



www.pertwk.com

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک

ئەو کەسە‌ی لە میژووی سێ هەزار ساڵی مە‌رو‌ف
بە‌ئا‌گا نە‌بی‌ت، تە‌ن‌ها بۆ وەرکی دە‌ژ‌ی.
«‌گۆ‌ته‌»

جیهانی سو‌ف‌یا

"پ‌ۆ‌مان‌یک سە‌بارە‌ت بە‌ میژووی فە‌لسە‌فە‌"

نووسینی؛ یۆستاین گاردەر

وە‌ر‌گیرانی لە‌ دانیمارکی‌ه‌و؛

بە‌ه‌رۆ‌ز حە‌سە‌ن

ناواخن

باخچە‌ی عە‌دە‌ن

... هە‌ر‌چۆ‌ن‌یک بی‌ت، دە‌ش‌ی‌ت ش‌ت‌یک لە‌ کاتی‌کی دیاری‌کراودا،
لە‌ هی‌چی پ‌ووتە‌و‌ه‌ هات‌بی‌تە‌ بوون...

ک‌لا‌و‌ه‌ در‌ی‌ژ‌ه‌کە‌

...گەر تە‌ن‌ها توانای تی‌پ‌امانمان هە‌بی‌ت،
دە‌توانین بب‌ینە‌ فە‌یلە‌سو‌فی‌کی لی‌هاتوو...

ئە‌فسانە‌کان

تایه ته به پنگه ی په ټووک

ئهریستوتالیس «Aristoteles»

...پیاوکی وردبینی مهنه جی بوو و دهیویست بۆچونه کانمان پیک
...بخت...

هیللینیزم Hellenism

...پیشکیک له ئاگره که...

پۆست کارته کان

...من سانسوریکی تووندم خستۆته سهر خۆم...

دوو بازنه ی کهلتوری

...تهنها بهو جوړه خۆت له خولانه وه به ئاسمانی بهتاڵدا لاده دهیت...

سه دهکانی ناوه پراست

...برپینی کهمیکی پیگا که، مانای ئه وه نیه پیگای هه لته گرتبیت...

رینیسانس «Renaissance»

..ئهی ره گهزی خودایی که له پیستی مروڤدا شاراویته وه،

خۆت بناسه...

سهرده می باروک "Baroque Period"

... ئیمه له هه مان ئه و قوماشه چنراوین که خهونی لی چنراوه ...

دیکارت "Descartes"



www.pertwk.com

...هاوسه نگیه کی دژوار له نیوان هیزی باشه و خراپه دا...

فهیله سوفه سروشتیه کان

...هیچ شتیک له «هیچ» هوه دروست نابیت...

دیموکریتس «Democritus»

...بلیمه تترین گه مه ی جیهان ...

چاره نووس

...«فالگره وه که» هه ولێ ده رخستنی شتیک ده دات که له راستیدا پروون
...نیه...

سوکرات Socrates

...زیره کترین مروڤ ئه و که سه یه که ده زانییت که نازانییت...

ئه سینا

... له نیو پاشماوه کانه وه چهنده ها بینای بهرز ده رکه وتن ...

پلاتون «Platon»

...تاسه ی گه پانه وه بۆ مائی راسته قینه ی پۆح...

ژووره که ی میجر

...کچی ناو ئاوینه که هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت...

تایه ته به ینگه پەرتووک

...ئاسمانی پر له ئەستێره له سهرومهیهوه و یاسای مۆرانیشت له
ناوهوهمدایه ...

پۆمانسی «Romance»
...پێگا پر نهینییهکه بهرهو ناوهوه دهپوات ...

هیگڵ «Hegel»
...تهنها ئەو شتهی که ئەقلانی بێت، توانای ژيانى تێدایه ...

کیاگهگۆ «Kierkegaard»
...ئهوروپا بهرهو ئیفلای دهپوات ...

مارکس «Marx»
...تارماییهک بهناو ئهوروپادا دهپوات ...

داروین «Darwin»
... به باریکی پر له «جین» هوه بهنیو ژياندا تێدهپهپین ...

فرۆید «Freud»
...خواسته خۆپههسته و نهگونجاوهکهی، لهناوهوهیدا دهکهوت ...

سهردهمی ئیستامان
...مرووف حوکمی بهسهردا کراوه که سهربهسته بێت ...



www.pertwk.com

...دهیویست تهواوی ههموو کهرهسه کۆنهکانی شوینی کارهکه
لابه ریت ...

سپینۆزا "Spinoza"
...خودا قهرهقۆز ناجولینیت ...

لۆک "Locke"
... ئاگایمان ههر وهک تهخته رهشی ئەو پۆلهی پێش ئەوهی مامۆستا
پێی تییخات، بهتال و بێمانایه ...

هیوم "Hume"
...کهواته فری بدهره ناو ئاگرهکهوه ...

بارکلی "Berkeley"
...وهک تۆپیک به ئاسمانهوه بهدهوری خۆریکی ئاگریندا دهخولیتهوه ...

بیرکلی "Birkely"
... له راستیدا ئاوینهیهکی تهلیسماوی کۆن بوو و داپیره گهورهکهی
کهمیک پێش ئەوهی شوبکات له ژنه قهرهجیکی کرپیوو ...

سهدهی رۆشنهگری «Age Of Enlightenment»
...له شیوهی دهرفی دروستکردنهوه ههتا شیوهی تۆپ دارشتن ...

کانت «Kant»

تایه ته به پنگه ی پرتووک

باخچه ی عهده ن

... هه رچو نیک بی، ده شیت شتیک له کاتیکی دیاریکراودا،
له هیچی پرووته وه هاتبیته بوون...

سوفیا ئامونس له قوتابخانه وه به ره و ماله وه ده گه پرایه وه. پیکه وه
له گه ل یورونی براده ریدا به شیکی ریگاکه ی بری. باسی رۆبۆنتیان
ده کرد. یورون میشکی مرقی وه ک کۆمپیوته ریکی ئالۆز ده بین، به لام
سوفیا له گه ل بۆچوونه که ی یوروندا ته واهوایار نه بوو. مه گه ر مرق
له ئامیریکی زیاتر نه بیته؟

له لای بازاره گه وره که وه جیابوونه وه و هه ر یه که و ریگای خوی
گرته به ر. سوفیا له کۆتایی گه پیکیکی تردا ده ژیا و ریگای
قوتابخانه که شی دوو ئه وه نده ی ریگای یورون بوو. ئه مانیش، وه ک
هه موو خانوه کانی تری ئه و گه ره که، باخچه یه کی گه وره یان هه بوو.
به لام له وه ده چوو ماله که یان که وتبیته کۆتایی دونیا وه، چونکه له
پشت باخچه که یانه وه هیچ خانوویه کی تری لینه بوو. له ویوه ئیتر
دارستانه چره که دهستی پیده کرد.

سوفیا به ره و کۆلانی کلویقه وهرچه رخا. پیچیکی تیز که وتبووه کۆتایی
ریگاکه وه و زیاتریش پییان ده گوت "پیچی که پتاین". پۆزانی شه مه و
یه کشه ممان خه لکی به ویدا تیده په پین، ده نا به ده گمه ن که س له و
ناوه دا ده بینرا.

سه ره تای مانگی پینج بوو. گوله نیرگزی چر، ژیر دار میوه ی ناو
هه ندیک له باخچه کانی ته نیبوو. دار بییه کانیش هه ر له ئیستاوه
به گه لای سه وز و ناسک داپۆشرا بوون.



www.pertwk.com

کۆبۆنه وه ی باخچه که
...قه له ره شیکی سپی...

تیکه لکردنی ئاوازه کان
...دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژه نرین...

ته قینه وه گه وره که «The Big Bang»
...ئیمه ش گه ردی ئه ستیره یین...

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هیچ شتیکی تری تیدا نه نووسرابوو. ته نانه ت سلاو و ناوی نیرده ریکی پیوه نه بوو. ته نه ئه دوو وشه یه و ته واو، له کۆتایشدا نیشانه یه کی پرسپاری گه وره ی به دوا دا دا نرابوو.

دیسانه وه ته ماشای زه رفه که ی کرده وه... راسته، نامه که بۆ ئه و هاتوو، به لام کی خستبوویه ناو سندوقی پۆسته که یانه وه؟ سۆفیا به په له چوو ناو خانوو رهنگ ئاله که یانه وه. وهک هه موو جاریکیش، پيش ئه وه ی ده رگا که به دوا ی خویدا دابخات، پشيله که ی "شیریکان" به ئه سپایی به په رزینه که دا هاته ئه مدیوه وه و به قه له مباریک خۆی گه یانده سه ر پلیکانه کان و خۆی کرد به ژووردا.

پش، پش، پش!

زۆر جار که دایکی سۆفیا له شتیکی توره ده بوو، هاواریده کرد و ده یگوت ماله که مان بوو به ته ویله ی گیانه وه ران. هه له به ته مه به ستی له و گیانه وه رانه بوو که له شوینی که وه بۆ شوینی کی تر به مه به ستی نیشاندانیان ده گوێزینه وه. به لام سۆفیا له هه موو باریکدا دلی به گیانه وه ره کهانی خو شبوو. یه که مجار ماسیه ئالتونییه کهانیان بۆ کړی: پیی ده گوتن سه ر زه رد و ره شه و کلا سوور، پاشانیش کیسه له ییک که ناوی نابوو "گۆقیندا"، ئه و جا دوو توتی ئوسترالی و دوا جاریش پشيله پلنگیه زه رده که یان بۆ کړی که پیی ده گوت "شیریکان". بی هۆ ئه و هه موو گیانه وه رانه یان بۆ نه کړی بوو، به لکو له راستیدا وهک دلنه واییه که بوون بۆی، چونکه له لایه که وه باوکی سه فه ری دوور و دریژی به جیهاندا ده کرد و له لایه کی تریشه وه دایکی دره نگانیک له سه ر کار ده هاته وه.



www.pertwk.com

سه یره ... چۆنه هه موو شتیکی له م وه رزه دا سه رله نوئی ئاوها نه شو نما ده کاته وه؟ چی وا له م گشته سه وزاییه ده کات، هه ر خیرا له پاش گه رمبوونی ئاو و هه وا و توانه وه ی دوا پاشماوه ی به فر، له و زه واییه بیگیانه وه بینه ده ره وه؟

سۆفیا ده رگای باخچه که یانی کرده وه و ته ماشایه کی سندوقی پۆسته که ی کرد. زۆربه ی جار پرپوو له پۆژنامه ی شتومه ک فروشتن و هه ندیک نامه ی گه وره که بۆ دایکی ده هاتن. ئه و هه موو پۆژیک پيش ئه وه ی بچینه ژووره که ی خۆی و ده ست به خویندن بکات، وا ره اتبوو سه فته یه که نامه و پۆژنامه له سه ر میزی ناخواردنه که دانیت.

باوکیشی جار جاریک نامه ی له بانه که وه بۆ ده هات، به لام له راستیدا ئه ویش باوکیکی ته واو ئاسایی نه بوو. باوکی سۆفیا که پتایی که شتی که ی گه وره ی نه وتکیش بوو و زۆربه ی زۆری سال ه که نه ده که وته ماله وه. کاتیکیش که بۆ چه ند هه فته یه که ده هاته وه، به خشه خشی سه رپاییه کهانی سه ر پییه وه له ماله که دا ده هات و ده چوو و کاتیکی خۆشی له گه له سۆفیا و دایکی دا ده برده سه ر. به لام له کاتی که شتیوانیدا به ته واهه تی ده بوو که سیکی دووره ده ست.

ئه مپۆکه ته نه ا یه که نامه ی بچوک له سندوقی پۆسته که دا ده بینرا، ئه ویش بۆ سۆفیا هاتبوو. له سه ر زه رفه که نووسرابوو "سۆفیا ئامۆسن، کۆلانی کلۆیفه ژماره 3" و هیچی تر. نه پولی لیڈرابوو و نه ناوی ئه و که سه شی پیوه بوو که نارده بوو.

سۆفیا ده رگا که ی به دوا ی خویدا داخست و نامه که ی کرده وه. پارچه کاغه زیکی چکۆله ی به رچا وکه وت، که له ئه ندازه ی زه رفه که گه وره تر نه بوو. به ده ست له سه ری نووسرابوو: تۆ کییت؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دیسانه وه هیچ وهلامیکی دهست نهکەوت، بهلام بۆ ساتیک دوو گرتی، نهیدەزانی خۆی پرسیری کرد یان کچی ناو ئاوینهکە؟ سۆفیا پهنجە ی دۆشاومژە ی خستە سەر لوتی کچی ناو ئاوینهکە و گوتی:

- تۆ منیت.

که هیچ وهلامیکی دهستگیر نهبوو، رستهکە ی هه لگه رانده وه: - من تۆم.

سۆفیا هه موو کاتیک سیمای خۆی به دل نه بوو. گه لیک جار پیا یان ده گوت دوو چاوی شیوه بایه می جوانت پیوه یه، به لام ئەمه یان زیاتر له به رئه وه ده گوت چونکه لوتی زۆر بچکۆله و ده میشی که میک گه وره بوو. جگه له وانه ش گویچکه کانی ته و او له چاوه کانی وه نزیک بوون. قژه خاوه که شی له هه موو شتیک خراپتر بوو، مه حال بوو دابه یتریت. جار جاریک باوکی دهستی به قژیدا ده هینا و له سەر ناوی پارچه مۆسیقایه کی کلاوس دیبۆسی، پیی ده گوت "کچه قژ که تانییه که". هه ل به ته بۆ ئەو سانا بوو وای پیی بلیت، چونکه خۆی به دریزایی ژیا نی حوکی قژیکی ره شی ئاوها خاوی به سه ردا نه درابوو. هیچ جوړه که فیک یان کریمیک یاریده ی قژه خاوه که ی سۆفیا ی نه ده دا ریک بوه ستیت.

هه ندی جار به هۆی سیمای سه یری خۆیه وه، هه ستیده کرد به نوقسانی له دایک بووه. به هه ر حال دایکی ده یگوت سۆفیا به له دایک بوونیکی سه خت هاتۆته دونیا وه. به لام ئایا شیوه ی له دایک بوون سیمای مرو ف ده ستیشانه کات؟

ئایا سه یر نییه که نازانی ت خۆی کییه؟ ئایا ناهه قیش نیه که ناتوانی ت سیمای خۆی هه ل بژی ریت؟ ئەمه شتی که به سه ریدا داسه پاوه و



www.pertwk.com

سۆفیا جانتای قوتا بخانه که ی له خۆی کرده وه و قاپیک خواردنی پیشیله ی بۆ شیریکان دانا، پاشان به نامه نه یینه که ی ده ستییه وه له سه ر کورسیه ک دانیش ت.

تۆ کییت؟

به راستی وه لامی ئەو پرسیاره ی لانه بوو. بیگومان ئەو سۆفیا ئامۆسن بوو، به لام ئەو کییه؟ ئەو هیشتام به ته و او ته ی په ی به و مه ته له نه ده برد.

چی روویده دا گه ر ناویکی تری هه بوایه؟ بۆ نمونه ئانا کنووسن، ئایا ئیتر ئەوسا ده بووه که سیکی دی؟

له پریکدا خۆزگه که ی باوکی بیرکه وته وه، کاتی خۆی هه زی کرد وه ناوی بنی ت سینۆقه. سۆفیا به خه یال دهستی بۆ ته و قه راده کیشا و خۆی به ناوی سینۆقه وه ده ناساند، به لام هه رچۆنیکی ده کرد رپنه ده که وت، چونکه به و شیوه یه هه میشه هه ستیده کرد کچیکی تری که خۆی ده ناسینی ت.

پاشان به نامه سه یره که ی ده ستییه وه به ره و گه رما وه که یان رویش ت و به رامبه ر ئاوینه که وه ستا. ریک ته ماشای ناو چاوی خۆی کرد و گوتی: - من سۆفیا ئامۆسنم.

کچی ناو ئاوینه که ش به هیچ جوړیک وه لامی نه دایه وه، ته نانه ت ده موچا ویشی گرژ نه کرد. سۆفیا هه رچییه کی ده کرد، کچی ناو ئاوینه که ش هه مان شیوه ی دووباره ده کرده وه. ئەو ده بیوست به جو له یه کی خیرا ده ستپیشکه ری له ئاوینه که بکات، به لام کچی ناو ئاوینه که ش به هه مان خیرایی ده جو لایه وه، ئەو جا له به رخۆیه وه پرس ی:

- تۆ کییت؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سۆفیا هیدی هیدی بیر له ژیان و بوونی ده کردهوه، به لام له هه
کاتدا بیر له وهش ده کردهوه که بۆ هه میشه له م جیهانه دا نابیت. ئه و
له دلی خۆیدا ده یگوت:

"ئێستا که من له م جیهانه دام، به لام پۆژیک له پۆژان مالئاوایی
لیده کهم."

بلایت ژیان له پاش مردن هه بیته؟ بیگومان وه لامی ئه م پرسیاره ی
له لای پشیله که ی ده ستنه ده که وت.

شه ش مانگی که به سه ر مردنی نه کی سۆفیا دا تیپه ربووه، به لام
ئێستا که ش سۆفیا هه ر بیر داپیره ی ده کات. نا هه ق نیه ژیان ئاوها
پۆژیک له پۆژان کۆتایی پیدیت؟

بۆ ماوه یه ک سۆفیا له سه ر زیخه که مایه وه و به قوولی بیر
ده کردهوه. به هه مو هیز و توانایه که یه وه هه ولیده دا بیر له ژیان
بکاته وه، به لکو به و جۆره بیر کردنه وه ی مردن له میشکی ده ربه ییت.
به لام هه رچه ندیکی ده کرد نه یه ده توانی. هه رکاتی که سه رنجی له بوون
و ژیان ئێستا که ی خۆی ده دا، بیر کۆتایی هاتنی ژیانیشی تیکه لاوی
ئه ندیشه کانی ده بوو. هه مان شتیش بوو که ده یویست به پیچه وانه وه
بیربکاته وه: که زۆر به قوولی هه ستیده کرد پۆژی له پۆژان ده شی له
ژیاندا نه مییت، ئه وسا به ته واوه تی مانای مه زنی ژیان بۆ
پرونده بووه وه. هه میشه هه ر وه ک دوولای پاره یه کی ئاسن وابوو کاتی که
به رده وام هه لیده گیریته وه. هه تا وه کو دیوکی گه وره تر و ئاشکرا تر
بوایه، دیوه که ی تریشی گه وره تر و ئاشکرا تر ده رده که وت. ژیان و مردن
وه ک دوو پرووی هه مان کیشه ده رده که وتن.



www.pertwk.com

ته واو. له وانه یه خۆی بتوانیت براده ره کانی هه لیزیت، به لام خۆی
خۆی هه لنه یژاردووه. ته نانه ت له دایکبوونیشی وه ک مرۆفیک به
برپاری خۆی نه بووه.

مرۆف چیه؟

سۆفیا دیسانه وه ته ماشای کچی ناو ئاوینه که ی کرده وه و وه ک ئه وه ی
داوای روخسه تی لیکات، گوتی:

- پیموایت باشته بچه سه ره وه و خه ریکی وانه ی زینه ده وه رناسی
بم... پاش ماوه یه کی که م خۆی له ناو دالانه که دا بینیه وه... به لام
سه رله نوێ رای گۆریه وه:

"نا باشته بچه ناو باخچه که وه."

- پش، پش، پش!

سۆفیا به په له پشیله که ی ده رکده سه ر پلیکانه کان و ده رگا که ی
له پاش خۆی داخست.

به نامه که ی ده ستیه وه له سه ر زیخی به رده رگا که وه ستا، له پریکدا
ختوره یه کی سه یری به دلدا هات: هه ستیده کرد تا ئه و کاته
بووکه شوشه یه ک بووه و له پریکدا به جادوو یه ک گیانی به
به رداکراوه.

چه نده سه یره له ژیانیکی ئاسایدا بژیت و له پریکدا خه یالت بچیته
سه ر چیرۆکی که ی پر نه ینی ئاوها؟

شیریکان به هیواشی له سه ر زیخه که وه بازیکی دا و خۆی له نیوان
ده وه نه کاندان و نکرده. چه نده پشیله یه کی پر له ژیان، هه ر له
پچوکتترین تالی سپی سه ریه وه هه تا کلکه شوپه که ی ژیان تی دا
ده بینیت. ئه ویش له باخچه که دایه، به لام به هه مان شیوه ی سۆفیا
به ناگا نیه له شوینی بوونی.

تایبته به پنگه پرتوک

نامه نهێنیهکان تهواو سهريان له سۆفيا شێواند، له بهرئوه بریار به رهو کوخه که ی پروات.

کوخه که ی شوینی هه ره نهێنی خۆ حهشاردان سۆفيا بوو. ئهو تهنها ئهو کاتانه دهچوو ئهو ئه که تهواو دلپه ناجاو و توو په بوايه، یان ئهو کاتانه ی لهو په ری خۆشیدا بوايه. بهلام ئهمرۆ که تهنها میشتی ئالۆزکاوه.

خانوه رهنگ ئاله که یان له ناو باخچه یه که ی گه وره دا دروست کرابوو. له ویدا گۆل و گۆلزاریکی زۆر، توترک و داری میوه ی جیاواز جیاوازیان پواندبوو. جگه له وهش چیمه نیکی پان و به رینیان هه بوو و جۆلانه یه کیان تیدا داناوو. کاتی خۆی که نه نکی مندالی یه که می پاش چه ند رۆژیک له دوا ی له دایکبوونی مردبوو، باپیره ی خانۆچکه یه که ی له باخچه که دا بۆ دروست کړدبوو. ئهو کچه کۆرپه به سته زمانه ناوی ماریا بوو. له سه ر کێله که ی ئهم دوو دێره یان هه لکه ندبوو؛ "ماریا ی گچکه بۆلای ئیمه هات، که چی سه لامیکی کرد و گه راپیه وه."

له خوارووی یه کێک له گۆشه کانی باخچه که دا، له پشت توترکه سووره کانه وه، ده وه نیکی چر و پهره ستابوو، نه تووی تیدا ده روا و نه گۆلێش. له پشتی پشته وه شدا په رزینیکی به ته مه ن سنووری ناوه وه ی باخچه که ی به رامبه ر دارستانه گه وره که نه خشاندبوو. بهلام له به رئه وه ی بیست سالبوو که س نه چووبوو به لایدا، ببوو به ده وه نیکی چری سه خت و مه حالبوو که س بتوانیت به ناویدا تیپه رپیت. نه نکی ده یگوت له کاتی شه ری جیهانی دووه مه دا رپویه کان بۆ راه مریشک ده هاته نه ناو باخچه که وه و په رزینه که که میک رپگای لیده گرتن...



www.pertwk.com

ئیمه ئه گه ر مردن نه هینی نه به ر چاومان، ناتوانین هه ست به ژیانمان بکه ی. بهلام به هه مان شیوه ش ئه گه ر بیر له تایبته تی و ئه فسوونی ژیان نه که یه وه، ناگونجیت بیر له مردن بکه یه وه.

سۆفيا قسه یه که ی نزیک به م بابه ته ی نه نکی بیرکه وته وه. کاتیک پزیشکه کان پیا یان گوتبوو نه خۆشیه که ت کوشنده یه، گوتبووی: "تهنها ئیستا که ده زانم ژیان چه ند پرمانیه."

جیگه ی داخه زۆربه ی خه لکی هه تا تووشی نه خۆشییه که ی کوشنده نه که ون، تیناگه ن بوونیان له ژیاندا چه ند پرمانیه. یان به لایه نی که مه وه ئهو کاته تیده گه ن که نامه یه که ی پر نه یینیان بۆ بخریته ناو سندوقی پۆسته که یانه وه!

له وانه یه وا باشتربیت دیسانه وه ته ماشای سندوقی پۆسته که ی بکاته وه، به لکو نامه ی تری بۆ هاتبیت؟ سۆفيا به په له به ره و ده رگای ده ره وه راپیکرد و سندوقه سه وزه که ی کرده وه. نامه یه که ی وه که نامه که ی پيشوتری به رچاوکه وت و تهواو سه ریسورما. بهلام... بهلام سۆفيا دلنیاوو له پاش نامه ی یه که م به ده ستی خۆی سندوقی پۆسته که ی به تالکړدبووه!

دیسانه وه ناوی سۆفيا له سه ر ئهم نامه یه ش نووسرابوو. نامه که ی کرده وه و پارچه کاغه زیکی ده ره ینا، له سه ر ئهم یه که یان نووسرابوو: جیهان چۆن دروستبوو؟

سۆفيا له دلی خۆیدا گوتی؛ "چوزانم، که س هه یه بتوانیت وهلامی ئهو پرسیاره بداته وه؟" بهلام له گه ل ئه وه شدا هه ستیده کرد پرسیاریکی به جی بیت و شایسته ی خسته پرووبیت. بۆ یه که م جار له ژیانیدا بیرى له وه کرده وه که سه خته بتوانین له جیهانی که ده لکه ی، به بی ئه وه ی به لایه نی که مه وه پرسیار له چۆنیه تی دروستبوونی نه که ی.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

نەخێر، ئەو وەلامی ئەم پرسیارە نەدەزانی. بەلام دەیزانی زۆرێک لە ئێستایەکی پچکۆلەییە و لەناو گەردوونیکی گەورەدا. ئەو ئەو گەردوونە چۆن دروستبوو؟

بێگومان دەشی تەبیین گەردوون هەمیشە هەر هەبوو، بەم جورەش هەر لە سەرەتاوە هیچ پێویست ناکات بەدوای وەلامی ئەو پرسیارەدا بگەرێن کە دەلیت چۆن دروست بوو. بەلام ئایا پێتیدەچیت شتیک هەمیشە هەر هەبوو؟ شتیک لە ناوەوەی سۆفیدا دژی ئەو بۆچوونە دەوستانە. هەموو شتیک کە بوونی هەیە دەشی تەبیین سەرەتایەکی هەبوو، وایە؟ کەواتە گەردوونیش بە هەمان شیوە دەبی ت پۆرتیک لە پۆرتان لە شتیک ترەو هاتبێتە بوون.

بەلام ئەگەر گەردوونیش لە پێکدا لە شتیک ترەو دروستبوو، ئەوا دەبی ت ئەو شتەش لە رەچەلەدا لە شتیک ترەو هاتبێت. سۆفیا هەستیدەکرد تەنها گرتە کە پاش دەخات. کەواتە هەرچۆنیک بی ت، دەشی ت شتیک لە کاتیکی دیاریکراودا لە هیچی پروتەو هاتبێتە بوون. بەلام ئایا ئەمەشیان پێی تیدەچیت؟ ئایا ئەمەش بەهەمان شیوە نەگونجاو نیە؟ ئایا ئەمەش وەک ئەو نیە کە مەزەنەبکەین جیهان هەمیشە هەر هەبوو؟

لە قوتابخانەدا وای فێرکراون کە خودا جیهانی خولقاندووە، ئیستاکەش سۆفیا بە ناچاری هەولێ پەسەندکردنی ئەو چارەبە دەکات. بەلام سۆفیاو لە هەموو باریکدا ئەمە باشترین چارەبە گرتەکە. بەلام دیسانەو بیرکرناوەکان سەر هەلدیننەو. ئەو تەواو پازیبوو بەوەی یەزدان گەردوونی خولقاندووە، بەلام ئەو خوا خۆی چی؟ خۆ خودی خۆی لە هیچی پروت نەهیناوەتە بوون؟ دیسانەو شتیک لە ناوەوەیدا دژی دەوستانە. هەرچەندە خوا بە دلنایییەو دەتوانی ت هەموو



www.pertwk.com

هەلبەتە ئەو کاتە مریشکەکان بە ئارەزووی خۆیان لە باخچەکەدا دەهاتن و دەچوون.

هەمووان، جگە لە سۆفیا، ئەو پەرژینە کۆنەیان هەروەک کولانە ی کەرویشکەکانی سەرەوێ باخچەکە بێسوود دەبینی. بەلام لە راستیدا هیچیان پەیان بە نەینی سۆفیا نەدەبرد.

لەو تە ی سۆفیا بەبیری بێتەو، ئەو پەرژینە چرە کونیکی تەنگی تیدا بوو. بە سکەخشی پێیدا تیدەپەری و پاش کەمیک لە نیو دەوێنەکاندا دەگەشتە کوخیکی بەرین. هەروەکو کەپریکی بچکۆلە وابوو. لەویدا تەواو دلنایبوو کە کەس نەیدەتوانی بیدۆزیتەو.

بە هەردوو نامەکە ی دەستێهە بەناو باخچەکەدا رایکرد و پاشان بە چوارچنگۆلە خۆی گەیانە کوخەکە ی. ناوەوەی کونەکە هیندە گەورەبوو کە بەئاسانی دەیتوانی بەپێو تیدا بوەستیت. هەندێ پەگی پیرە دارەکانیش بۆ دانیشتن دەشیان. لەوێو دەیتوانی لە نیوان بۆشاییە چکۆلەکانی لق و گەلاکانەو تەماشای دەرەو بکات. هەرچەندە هیچ یەکیک لە بۆشاییەکان لە پێنج کرۆنیەک گەورەتر نەبوون، بەلام لەگەل ئەوێشدا دەیتوانی تەواوی هەموو باخچەکە ببینیت. لە کاتی مندالیشیدا چێژی لە بینینی دایک و باوکی دەبینی کە لەنیو دارەکاندا بەدوایدا دەگەران.

سۆفیا هەمیشە هەستیدەکرد باخچەکە خۆی بۆ خۆی جیهانیکی بی ت. هەموو جاریک کە لە ئینجیلدا باسی باخچە ی عەدەنی بەرگوێ دەکەوت، وای دەهاتە بەرچاوی لە کوخەکە ی خۆیدا دانیشتی بی ت و تەماشای بەهەشتە چکۆلەکە ی خۆی بکات.

"جیهان چۆن دروست بوو؟"

تایه ته به پنگه ی پرتووک

کلۆیفه ژماره سی... "کۆتایی ئه دریسه که شی هه مووی ته و او بوو. له هه مووی پۆستکار ته که نووسرا بوو؛

"هیلده گیان، هه زار جار جه ژنی پانزه ساله ی له دایک بوونت پیروزی بیت. ههروهک ده زانیت ده خوازم دیاریه که پێشکه شبکه م که پێی گه و ره بیت. ببوره کار ته که بۆ سۆفیا ده نیرم. به م جو ره کاره که م ئاسانتر ده بیت... سلاوی خوشه و یستانه ی بابه."

سۆفیا ته و او میشکی و رووژا، به پاکردن گه پرایه وه مال وه و خۆیکرد به چیشته خانه که یاندا .

ئهو هیلده یه کێیه که ته مه نی بۆته پانزه سالان، له کاتی که ده ژنی پانزه ساله ی له دایک بوونی خۆی ته نها نزیکه ی مانگی که ماوه؟ سۆفیا کتییی ته له فونه که ی له دالانه که ده دۆزییه وه. زۆر که سی به ناوی میولله وه بی نی، هه ندیکیش ناویان کنه ی بوو، به لام له هه موو ئهو کتییبه ئه ستوره ده هیچ که سیکی نه بی نی که ناوی هیلده میولله کنه ی بیت .

جاریکی تریش به ووردی ته ماشای کار ته پر نه ی نه یه که ی کرده وه... به لئ، کارتیکی راست و دروست بوو، مۆر و پولیشی لیدرا بوو. بۆچی باوکی هیلده کارتی پیروزیایی رۆژی له دایک بوونی که یه که ی بۆ سۆفیا ده نی ریت، له کاتی که ده سوور ده زانیت ده بوایه بۆ شوینیکی تری بنار دایه؟ چ باوکی به دهستی ئه نقه ست ده خوازی کچی خۆی هه لخله تی نی ت و کارتی رۆژی له دایک بوونه که ی بۆ شوینیکی تر ره وانه بکات؟ پاشانیش نووسیویه تی "به م جو ره کاره که م ئاسانتر ده بیت"، چۆن چۆنی ئاسانتر ده بیت؟ له سه رو هه موو شتیکی شه وه سۆفیا چۆن هیلده بدۆزیته وه؟



www.pertwk.com

شتیک بخولقی نی ت، به لام ئه گه ر له پێشدا "خودی خۆی" نه بوو بیت که شتی پێ بخولقی نی ت، ئه و مه حاله بتوانیت خۆی خۆی به ی نی ته بوون. که واته ته نها یه ک ئه گه ر ماوه ته وه؛ خودا هه می شه بوونی هه ر هه بووه. به لام سۆفیا هه ر له سه ره تا وه وازی له م ئه گه ره هی نا! هه رچی شتی که بوونی هه یه، ده شیت سه ره تایه کی شی هه بوو بیت.

- نه فره ت لئ بیت شه ی تان!

دیسانه وه نامه کانی کرده وه.

"بۆ کیت؟"

"جیهان چۆن دروست بووه؟"

دوو پرس یاری چه نده بی مانان! ئه ی باشه کئ ئه م نامانه ی ناردووه؟ ئه مه شیان پر ه له نه ی نی.

کئ بوو سۆفیای له ژیا نی رۆژانه ده ره ی نا و له پر ی که ده رووبه رووی مه ته لی گه و ره ی گه ردوونی کرده وه؟

بۆ جاری سی هه م سۆفیا چوو وه سه ر سندوقی پۆسته که.

که می ک له وه و به ر پۆسته چی به که به ویدا تی په پی و پۆستی رۆژه که ی دانا. سۆفیا کۆمه لی ک ریکلام و رۆژنامه ی ده ره ی نا، یه ک دوو نامه شی به رچاو که وت که بۆ دایکی هات بوون. پۆستکار تی کی شی تی دا بوو که وینه ی یه کی که له قه راغ ده ریاکانی باشوری له سه ربوو. سۆفیا ته ماشای پشتی کار ته که ی کرد، پولی نه رویجی و مۆری به تالیونی نه ته وه یه کگرتو وه کانی پێوه بوو. بلایت بابه نارد بیت؟ مه گه ر ئه و له شوینیکی ته و او جیا واز دا نه بیت؟ ته نانه ت ده ست و خه ته که ش هی ئه و نیه.

تری په ی دلی سۆفیا له گه ل بی نی نی ناوی سه ر پۆستکار ته که ده خیرا تر لی ده ده؛ "هیلده میولله کنه ی، له ری گه ی سۆفیا ئامۆسنه وه، کۆلانی

تایه ته به پنگه ی پرتووک

کلاوه درێژه که

...گهر ته نهها توانای تیڤامانمان هه بیته،

ده توانین ببینه فه یله سوفیکی لیها توو...

سوفیا ته واو دلنیا بوو خاوه نی نامه نهینه کانی پیشوو، جاریکی تریش په یوهندی پپوه دهگریته وه. ههر له بهرته وهش له کاتی ئیستادا بریاریدا باسی نامه کان لای هیچ کهسیک نه درکینیت.

له قوتابخانه شدا پراوپر نهیده توانی گوی بۆ ماموستا کانی شلیکات. به پروای سوفیا ئهوان ته نهها باسی بابتهتی لایه لایان ده کرد. بۆچی له بری ئه وه باسی سروشتی مروقیان نه ده کرد؟ یان بۆچی باسی جیهان و چۆنییهتی خولقاندنی ناکهن؟

له پریکدا شتیکی به خه یالدا هات که ههرگیز له وه وپیش بیرى لى نه کردبو وه؛ خه لکی چ له قوتابخانه و چ له شۆینه کانی تریشدا کهم تا زۆر سه رقالي شتی کاتی و لاهه کین. له هه مان کاتدا کۆمه لى پرسیاری سه ختمان هه یه که وروژاندنیان له پرسیاره ئاساییه کانی قوتابخانه سه ختتر و گرنگتره.

کهس هه یه وه لامی ئه و پرسیارانه بزانیته؟ به لای سوفیا وه بیرکردنه وه له و پرسیارانه زۆر گرنگتره له وه ی پاش خو ماندوو کردنیکی زۆر شیوه ی گۆرینی کرداره کانی زمانیک له به رکات.

زهنگی ته واو بوونی دوا هه مین وانه لیڤرا و به په له پۆله که ی جیهیشت. یورونیش بۆ ئه وه ی پییگاته وه، ناچار بوو به دوایدا پابکات.

پاش ماوه یه کی کهم یورون گوتی؛

- تاقهتت هه یه ئیواره یاری کاغه زین بکهین؟

سوفیا شانی هه لته کاند؛



www.pertwk.com

بیگومان سوفیا توشی گرفتیکبو وه و پپوهی ده تلپته وه، به لام له گه ل ئه وشدا سه ره له نوێ هه ولی پیکه ستنه وه ی بیرکردنه وه کانی دا:

له ماوه ی یه ک دوو کاتژمیری پاشنیوه پۆیه کدا پرووبه پرووی سی مه ته ل کرایه وه، یه که میان؛ کی ئه و دوو نامه سپیه ی خستبو وه ناو سندوقی پۆسته که یانه وه؟ دوو هه میان پرسیاره سه خته کانی ناو نامه کان بوون. سیهه میش ئه و هیلده میولله یه کییه و بۆچی کارتی پیرۆزبایی پۆزی له دایکبوونی ئه و که چه نامۆیه بۆ سوفیا نیڤردرا وه؟

سوفیا ته واو دلنیا بوو هه موو مه ته له کان به شیوه یه ک له شیوه کان ده شی په یوه ندیه کیان پیکه وه هه بیته، چونکه هه تا وه کو ئه مرۆ ژیانیکی ئاسایی ده ژیا.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

بۆچی ده بێت بایه خدان بهو پرسیاره گرنگانه، وه له هه مان کانییه...
 ئه و پرسیاره ئاساییانه، هینده سهخت بێت؟
 سۆفیا گه یشته ماله وه و دیسانه وه له کاتی کردنه وه ی سندوقی
 پۆسته که دا، ههستی کرد دلی خیراتر لیده دات. یه که مجار نامه یه کی
 بانکی بهرچا و کهوت و پاشان هه ندی نامه ی گه و ره ی زهرد که بۆ دایکی
 هاتبوون. هینی... سۆفیا ئۆیده وار بوو نامه یه کی نویی له که سه
 نه ناسرا وه که وه پێیگات.
 ده رگای سندوقه که ی داخست و ناوی خۆی له سه ر یه کی که له نامه
 گه و ره کان به دی کرد. له پشته نامه که دا نوو سرا بوو؛ "گۆرسی فه لسه فه.
 ده شی زۆر به وریاییه وه مامه له ی له گه لدا بکریت."
 سۆفیا به سه ر زیخی بهر ماله که یاندا راپی کرد، جانتای قوتابخانه که ی
 له خۆی دامالی و خسته ی سه ر پلیکانه کان. نامه کانی تریشی خسته
 ژیر هه سیری بهر ده رگا که، پاشان به راکردن به ره و باخچه ی پشته وه
 هه له ات و خۆی گه یانده کوخه که ی... نامه گه و ره که ده بێت له ویدا
 بکریته وه.
 شیریکانی ش به راکردن دوا یه که وت، به لام سۆفیا گوئی نه دایه، ده یزانی
 پشیله که ی هه ی شتی که بۆ هه ی که سی که ناگیر یته وه.
 نامه که سی په ره ی گه و ره ی چاپکراوی تیدا بوو، به کلیسی یکی ش پیکه وه
 نوو سینرا بوو. سۆفیا دهستی به خویندنه وه کرد؛

فه لسه فه چیه؟

سۆفیای ئازیز؛

خه لکی چه نده ها ئاره زووی جۆرا و جۆریان هه یه. هه ندی کهس پارهی
 کۆن کۆده که نه وه، هه ندی کی دی سه رقالی ئیشی دهستن، خه لکانی کی



www.pertwk.com

- پیموانیه چیت تاقه تی یاری کردنی کاغه زم هه بێت؟
 یۆرون باوه ری به گو یچه که کانی خۆی نه ده کرد.
 - هینی، تاقه تت نیه؟ باشه ده لێیت چی وازی پیشه بکه ی؟
 سۆفیا چاوی بری بوو جاده قیره که، پاشان سه ری هه لبری و ته ماشای
 ها وه له که ی کرد؛
 - وازانم ته نه ته یاری کردنی پیشه ش خۆش نیه.
 - ئیی... خۆش نیه؟
 سۆفیا له ده نگ ی یۆرندا هه ستی به تۆنی کی نا ئومید ی کرد.
 - ئه ی ده توانیت پیمبل ی چ شتی که به لات وه گرنگه؟
 سۆفیا به ئاسته م سه ری کی را وه شان.
 - ئه وه... ئه وه نه ی نیه کی خۆمه.
 - ئم! دلنایم که ئاشق بویت!
 کچان به بی ئه وه ی هه ی بلی بۆ ما وه یه کی زۆر به ری گادا ده رۆشتن.
 کاتی کی ش گه یشتنه یاری گای فته بۆ لینه که، یۆرون گوتی؛
 - من به ناو یاری گاکه دا ده رۆم.
 بیگومان "به ناو یاری گاکه دا" نزیکترین ریگابو بۆ مالی یۆرون، به لام
 ته نها ئه و کاتانه به ویدا ده رۆی که په له ی بوایه، بۆ نمونه کاتی که
 میوانیان هه بووایه، یان کاتی که ده بوایه برۆیشتایه بۆ لای دکتۆری
 دانه که ی.
 سۆفیا پێی ناخۆش بوو هه ستی یۆرونی بریندار کرد، به لام چی پێ
 بگوتایه؟ بیگوتایه له پر ی کدا سه رقالی ئه وه بووم که بزانم خۆم کی و
 گه ره که بزانم جیهان چۆن سه ری هه لدا وه؟ یاخود کاتی یاری کردنی
 پیشه م نیه؟ بلیت ها وه له که ی له مه تی بگه شتایه؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

یه کێکی تر بکهین که سه رمای بیټ، ده لێت گه رما گرنگترین شته . به یه شێوه یه ش گه ر هه مان پرسیار ئاراسته ی که سێک بکهین که ته نیایه و هه ست به ته نهایی ده کات، ئه و زۆر پێی تیده چیت له وه لامدا بلێت، گرنگترین شت ئه وه یه له گه ل خه لکانی تر دا بیت.

به لام کاتیک هه موو ئه م شتانه تی کران - ئایا هیشتم هیچ شتیک هه یه که هه موو که سێک پێویستی بیټ؟ فه یله سوفه کان له و بر وایه دان که هه بیټ. ئه وان ده لێن مرۆف ته نه ها به نان ناژی. بیگومان هه موو که سێک پێویستی به نان هه یه، هه موو که سێکیش پێویستی به خۆشه ویستی و سۆز هه یه. به لام هیشتم شتیک هه یه - جگه له و هه موو شتانه - که هه موو مرۆفیک پێویستی پێیه تی: ئیمه رووبه پرووی ئه م پرسیاره ده بیته وه؛ ئیمه کێین و بوچی ده ژین؟ دۆزینه وه ی وه لامی ئه م پرسیاره ش کتومت ئه و شته یه که هه موومان پێویستمانه.

واته کاتیک که ده مانه ویټ بزانیین بوچی ده ژین، وه ک ئاره زووی "به رپکه وتی" پۆل کو کردنه وه نیه. ئه و که سه ی خولای ئه و جو ره پرسیاره بیټ، سه رقالی شتیکه مرۆفایه تی به در یژیایی بوونی له سه ر ئه م زه ویه گف تو گو ی له سه ر کر دو وه.

پرسیار کردن ده رباره ی چۆنیه تی سه ره له دانی گه ردوون و زه وی و ژیا نی سه ر زه وی، له و پرسیاره گرنگتر و گه وره تره که ده لێت چ که سێک زۆرترین مه دالیای ئالتونی له دوا هه مین ئۆلۆمپیادا بر دۆته وه.

باشترین رپگه ش که نزیکمان بکاته وه له فه لسه فه، ورو وژاندنی هه ندیک پرسیاری فه لسه فیه؛

چۆن چۆنی جیهان هاتۆته بوون؟ ئایا هیچ مه رامیک یان مانایه ک له پشت رووداوه کانه وه هه یه؟ ئایا له دوا ی مردنه وه ژیا ن هه یه؟ به



www.pertwk.com

تریش زۆربه ی کاتی به تالیا ن به جو ره وه رزشیکی تایه ته یه وه ده به نه سه ر.

خه لکانیکی زۆریش هه ن هه ز به خو یند نه وه ده که ن، به لام هه ر که سه و ئاره زووی بابه تیکی تایه ته ی ده کات؛ هه ندیک ته نه ها پو ژنامه یان زنجیره چیرۆکی وینه ی کارتونی پو ژنامه و گو قاره کان ده خو یند نه وه. هه ندیک دی هه ز به خو یند نه وه ی پو مان ده که ن، له کاتیکی خه لکانیکی تر وای به باش ده زانن کتییی هه مه رپه نگ بخو یند نه وه، بو نمونه ده رباره ی ژیا نی ئاز له یان له بابه ت ئه ستیره ناسیه وه یا خود ده رباره ی دا هی نا نه ته کنیکیه کان ده خو یند نه وه.

به لام ئه گه ر من بو نمونه ئه سپ سواری به لا وه خۆش بیټ، یان خولای خۆش کو کردنه وه بم، ئه و نا توانم دا و له هه موو که سێکی تر بکه م که به هه مان شێوه ی من خولای ئه سپ سواری و خۆش کو کردنه وه بن. یا خود ئه گه ر من زۆر به په رۆشییه وه ته ماشای هه موو به رنامه وه رزشیه کانی ته له فیزو ن بکه م، ئیدی ئه مه مانای ئه وه نابه خشیټ رپگه به خۆم به دم و په خنه له هه موو که سێک بگرم که پێی وابیټ وه رزش شتیک ی وه رس هی نه ره.

به لام له گه ل ئه وه شدا ئایا هیچ شتیکمان هه یه که ده بوایه جیگه ی بایه خی هه مووان بوایه؟ هیچ شتیک هه یه په یوه ندی به هه موو مرۆفیکه وه هه بیټ، هه لبه ته به بی په چاو کردنی ئه وه ی که کێن و له چ شو یند یکی جیهاندا ده ژین؟ به لێ سو فیای ئازیز، له راستیدا هه ندی پرسیار هه ن که ده بوایه جیگه ی بایه خی هه موو که سێک بوونایه. ئه م کو رسه ش ده رباره ی ئه و جو ره پرسیاره یه.

ئایا گرنگترین شت له ژیا ندا چیه؟ گه ر ئه م پرسیاره له که سێکی برسی بکهین، ئه و له وه لامدا ده لێت خو اردنه. هه مان پرسیار له

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بتوانیت نهینی تاوانه که دهربخت. بیگومان پښی تیده چیت هه روتی نه توانن بچنه بنج و بناوانیه وه. به لام له هه موو باریکدا نهینه که چاره سهریکی هه ره هیه.

به هه مان شیوهش، هه رچه نده وه لامدانه وهی پرسیاریک سهخت بییت، به لام له گه ل نه وه شدا پرسیاره که یهک - وه ته نه یهک - وه لامی راستی هیه. بۆ نمونه له دوی مردن یان جۆره ژیانیک بوونی هیه یاخود بوونی نیه.

زانست به ره به ره هه ندیک له نهینه کۆنهکانی دهرخستوه. هه ر بۆ وینه کاتی خوی چۆنیته تی پرووی نه دیوی مانگ، گه وره ترین مه ته ل بووه. نه وان له پښگی گف تو گو وه نه ده گه شتنه هیه نه نجامیک، به لکو نه و کاته وه لامه که یان بۆ فه نتاسیای تاکه کهس جیده هیشت. به لام نه مپوکه چیت کهس "باوه پ" به وه ناکات که مروت له سه ر مانگ بزی، وه که سیش پیی وانیه مانگ سه لکه په نیریک بییت.

یهکیک له فه یله سوفه کۆنهکانی یونان که زیاتر له دوو هه زار سال له مه و به ره ده ژیا، پیی وابوو فه لسه فه به هو ی تی پرامانی مروت ه وه سه ری هه لدا بییت. نه و ده یگوت؛ مروت به لایه وه سه ی ره که ده ژی و بوونی هه یه، هه ر نه و سه رسورمانهش وا له پرسیاره فه لسه فه یه کان ده کات خویان بۆ خویان سه رده ره یین.

وهک نه و کاته وایه که ته ماشای جادوو گه ریک ده که یین؛ نه مه ناتوانین په ی به چۆنیته تی کاره که ی به رین، له به ره نه وه پرسیاره که مان به م جۆره داده پښین؛ جادوو گه ریک چۆن ده توانیت دوو ده سپری سپی ناو ریشمی بکات به که رویشکیکی زیندوو؟



www.pertwk.com

شیوه یه کی گشتیش چۆن وه لامی نه م پرسیارانه بدۆزینه وه؟ له سه رو هه موو شتیکی شه وه؛ ژیانمان چۆن به سه ره به رین؟

مروت به در یژایی میژووی نه م جۆره پرسیارانه ی کردوو. نه مه هیه که لتوریک نانسین که خولیای ناسینی مروت نه بوو بییت یان سه رقالی دۆزینه وهی چۆنیته تی گه ردوون نه بوو بییت.

له به ره ته دا زۆر پرسیار ی جیاواز جیاوازی فه لسه فه یمان نیه که بتوانین ئاراسته یان بکه یین. گرنگترینان نه وانه بوون که که میک له مه و به ره ئاماره مان بۆ کردن، به لام میژوو به رام به ره هه ر یهک له و پرسیارانه کۆمه لی وه لامی جیاواز جیاوازی پیده به خشییت.

واته وروژاندنی پرسیار ی فه لسه فه ی له وه لامدانه وه یان ئاسانتره. ته نانه ت نه مپوکه ش، هه موو که سیک ده بی وه لامی تایه ته تی خوی بۆ نه و پرسیارانه هه بییت. بۆ نمونه گه ر بمانه ویت له راست و دروستی خوا تی بگه یین یان گه ر بمانه ویت بزانی له دوی مردنه وه ژیان بوونی هه یه یان نا، بیسووده بیین و ته ماشای فه ره نگ بکه یین. له هه مان کاتیشدا فه ره نگه گشتیه کان پښگی ژیانمان نیشان نادات و چۆنیته تی ژیان به سه ره بر دمان بۆ پروون ناکاته وه. به لام له گه ل نه وه شدا کاتیک بخوازین بۆچوونی تایه ته تی خۆمان هه لچنین، له وانیه خویندنه وهی نه و شتانه ی خه لکانی دی بیر یان لی کردۆنه وه بیته یاریده ده ری کمان.

ده کریت گه رانی فه یله سوفه کان به دوی هه قیه ته دا له گه ل پۆلیسی نهینی چیروکیکدا به راورد بکریت. بۆ وینه چه ند که سیک وا هه سته ده که ن ئانه رسن پیاو کوژه که یه، کۆمه لیکی تریش پیان وایه نیلسن یان یانسن بییت. به لام کاتیک باس له نهینی دۆزینه وهی تاوانیکی راسته قینه ده که یین، نه و پیده چی پۆلیس پۆزیک له پۆزان

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کێ ئه و نامهیهی نارد؟ کێ؟ کێ؟

مهحاله ههر هه مان ئه و کهسه بێت که پێشتر پۆستکاریتی پیرۆزباییه که ی بۆ هیلده میوله کنه ی نارد، چونکه پۆستکاریته که هه م پول و هه م مۆریشی لێدرابوو. به لام نامه زهرده که ههروهک دوو نامه سپیه که، کهسیک راسته وخۆ خستبویه ناو سندوقی پۆسته که یانه وه. سۆفیا ته ماشایه کی کاتزمیره که ی کرد. چاره کی دهویست بۆ س، کهواته هیشتام دایکی نزیکه ی دوو سهعانیکی تری پیده چیت تا له سه ر کاره وه دهگه پێته وه.

سۆفیا دیسانه وه به سه که خشی هاته وه ناو باخچه که و به ره و لای سندوقی پۆسته که رایکرد. له وه یه نامه ی تری تیدابیت؟ نامه یه کی زهردی نویی بینی، ئه م یه که شیان ناوی خۆی له سه ر نووسرابوو. به هه ر چوارلادا روانی، به لام که سی نه بینی. سۆفیا به ره و قه راخی دارستانه که رایکرد و ته ماشای توله پێگاکه ی کرد، به لام دیسانه وه که سی به رچاو نه که وت.

له پێکدا له قولایی ناو دارستانه که وه گوئی له قرچه قرچی لقه وشکه کانبوو. ته و او دلنیا نه بوو، به لام له هه موو باریکدا بیسوودبوو گه ر دوا ی بکه وتایه، چونکه ئه و به هه موو هیژ و توانایه وه دهیویست دوربکه ویتته وه.

سۆفیا گه راپیه وه ماله وه و جانتای قوتابخانه و نامه کانی دایکی دانا. به په له به ره و ژووره که ی خۆی رۆشت. قتووی کیکه گه وره که ی ده ره ینا، له ویدا به رده جوانه کانی ده پاراست. هه موو به رده کانی فریدایه سه ر زهویه که، له بری وان هه ردوو نامه گه وره که ی خسته ناو قتووه که وه. به قتووی کیکه که ی بن ده ستیه وه دیسانه وه به په له به ره و باخچه که تی تیه ته قاند. پێش ئه وه ی بروت خواردنی پشیلای بۆ شیریکان دانا.



www.pertwk.com

خه لکانیکی زۆر له و بپروایه دان تیگه یشتن له جیهان به هه مان شیوه ی تیگه یشتن له کاری جادووگه ریک سه خت بێت، کاتیگ که کهرویشکیگ له کلایکی دریزی به تاله وه ده رده هیئت.

کاتیگ باس له کهرویشکه که ده که ی، ده زانین جادووگه ره که به شیوه یه که له شیوه کان هه لخله تاندووین، وه له هه مان کاتیشتا ئاره زووده که ی چۆنیه تی کردنی جادوو که یمان بۆ ئاشکرا بێت. به لام کاتیگ باس له جیهان ده که ی، باسه که مان که میگ جیاوازی تیده که ویت. ئیمه ده زانین جیهان سه رلیشیواندن و هه لخله تاندن نیه، چونکه له سه ر جیهان ده ژین و خۆشمان به شیکی پیکدینین. له بنه رته دا ئیمه ئه و کهرویشکه سپیه ی که له کلایه که وه ده ریده هیئن. جیاوازی ئیمه و کهرویشکه که ته نها له وه دایه که کهرویشکه که به ئاگا نیه له وه ی به شداری جادوو یه که ده کات، به لام کاره که به لای ئیمه وه ته و او جیاوازه. ئیمه له و بپروایه داین به شداری شتیکی پر نه یینی ده که ی و ده خوازی هه موو شتیگمان بۆ پروون ببیتته وه.

په راویزی نامه؛

له وانه یه و باشتربیت کهرویشکه سپیه که به هه موو گه ردوون بچووینین. ئیمه ی دانیشتوانی سه ر زه ویش له چه ند میرووله یه کی چکۆله ده چین و له قولایی خواری خواره وه ی فه رووی کهرویشکه که دا ده ژین. به لام فه یله سوغه کان بۆ ئه وه ی بتوانن ریک ته ماشای نیو چاوانی ئه و جادووگه ره گه وره یه بکه ن، هه ولده دن به تالیکی زرافی فه رووه که دا هه لزنین.

تیده گه یه ت سۆفیا؟ ... نامه ی تری به دوا دا دیت.

سۆفیا ته و او بیده نگبوو... تیگه یشت؟ ئه و به راستی له یادی نه بوو له کاتی خویندنه وه دا هه ناسه ی ده دا یان نا.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- وهو!، لهوانهیه ئیمه ی به ته منتریش له پەرۆشی منداله که ماندووبین و به بیزارییه که وه بلین؛ "وايه راسته کهیت، ئه وه وه - وه وه، به لام ئیتر به هیمنی له ناو گالیسه که تدا دانیشه". ئیمه به هه مان شیوه ی ئه وه به پەرۆش نین بۆ بینینی سه گیک، چونکه له وه وپیش سه گمان زۆر بینوووه. لهوانهیه بینینی سه گیک یان فیلیک یاخود ئه سپیک ده ریایی، چهند سه د جاریک دووباره ببیته وه، ئه وجا منداله که بتوانیت به هیمنی به لایدا تیپه رییت. به لام زۆر پیش ئه وه ی منداله که زمانی پاک ببیته وه و زۆر پیش ئه وه ش فیربیت فیهله سوفانه بیربکاته وه، جیهان به لایه وه بۆته خوویهک. به پروای من، ئه مه جیگه ی داخه.

سۆفیای ئازیز، مه به ستم ئه وه یه تۆ له وه که سانه نه بیت که جیهان به شتیکی به لگه نه ویست وهرده گرن. ته نه ا بۆ دلیابوونیش پیش ئه وه ی ده ست به خودی کۆرسی فله سه فیه که مان بکهین، یه ک دوو تاقیکردنه وه ی فیکری تاووتوئ ده کهین.

وا بهینه بهرچاوت پۆژیک له پۆژان به ناو دارستانیکدا پیاسه ده کهیت و له پریکدا چاوت به که شتییه کی ئاسمانی ده که ویت. له که شتییه که وه که سیکی خه لکی مه ریخ داده به زیت و ریک ته ماشای نیو چاوت ده کات... له ویدا بیر له چی ده که یته وه؟ به هه رحال لهوانهیه بیر له هه ر شتیکی بکه یته وه وه ک یه ک وابیت. به لام ئایا تۆ هه رگیز بیرت له وه کردۆته وه که خۆت خه لکی مه ریخ بیت؟

له راستیدا زۆر پڕی تیئاچیت پۆژیک له پۆژان پرووبه پرووی بوونه وه ریک ببیته وه که له ئه ستیره یه کی تره وه هاتبیت. ئیمه ته نه انت ناشزانین ژیان له سه ر ئه ستیره کانی تر بوونی هه یه یاخود نیه. به لام پیده چییت پۆژیک له پۆژان به رامبه ر خۆت بوه ستیت.



www.pertwk.com

- پش، پش، پش!

که گه راپیه وه کوخه که ی، نامه که ی کرده وه و هه ندی کاغه زی چاپکراوی تری ده رهینا و ده ستیکرد به خویندنه وه.

بوونه وه ریکی سه یر

دیسانه وه وا به یه ک ده گه ینه وه! هه ره وه که ده بینیت ئه م کۆرسی فله سه فه چکۆله یه به چهند به شیکی گونجاو ده گاته ده ست. با وه ک پیشه که یه که به چهند تیبینیه کی سه ره تایی ده ست پیبکه ین؛ ئایا له وه وپیش گوتم گه ر ته نه ا توانای تیپامانمان هه بیت، ده توانین ببینه فیهله سوفیکی لیها توو؟ ئه گه ر نا، ئه وا ئیستا ده یلیم؛ گه ر ته نه ا توانای تیپامانمان هه بیت، ده توانین ببینه فیهله سوفیکی لیها توو. هه موو مندالیک ئه و توانایه ی هه یه، ئه مه ش به لگه نه ویسته. مندالان پاش چهند مانگیکی که م دینه ناو هه قیفه تیکی نوئی بریفه داره وه. به لام هیدی هیدی له گه ل گه وره بوونیاندا توانای سه رسامبوونیشیان که م ده بیته وه. بۆچی ئه و توانایه که م ده بیته وه؟ ئایا سۆفیا ئامۆسن هه یچ وه لامیکی پییه؟

به هه رحال؛ ئه گه ر ساوا یه ک توانای قسه کردنی هه بووا یه، ئه وا بیگومان باسی ئه و جیهانه سه رسامه ی ده کرد که هاتۆته ناوی. هه رچه نه منداله که ناتوانیت قسه بکات، به لام له گه ل ئه وه شدا ده بینین چۆن ده ست بۆ چوارده وره که ی راده کیشت و به پەرۆشه وه هه ولده دات شته کانی ژووره که بگرییت.

کاتیکیش له گه ل تیپه ربوونی کاتدا فییری قسه ده بیت، هه موو جاریک که سه گیک ده بینیت، راده وه ستیت و ده لیت "وهو - وهو". له ناو گالیسه که یدا هه لده به زیته وه و ده ستی راده وه شینیت؛ "وهو - وهو! وهو

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هه‌لده‌زنێ و ئارێلی ته‌له‌فیزۆنه‌که ده‌گۆرێت، یان سه‌ر ده‌خاته‌وه‌، ماتۆری ئۆتۆمبێله‌که‌ی و که‌ سه‌ر ده‌ردیڤێته‌وه‌ ته‌واوی ده‌موچاوی هه‌روه‌ک ده‌موچاوی زنجیه‌ک په‌شه‌.

ئینجا سه‌ره‌ی دایه‌یه‌، ئه‌و گۆیی له‌ قسه‌کانی تۆماسبوو و به‌په‌له‌ ئاوێ ده‌داته‌وه‌. به‌پای تۆ ئاخۆ چی بکات کاتیکی می‌رده‌که‌ی ده‌بینیت به‌ ئاسمانی می‌زه‌که‌دا ده‌سپێته‌وه‌؟ بێگومان شوشه‌ مره‌باکه‌ی ده‌ستی ده‌که‌وێته‌ خواره‌وه‌ و له‌ترسدا ده‌ست به‌هاوار هاوار ده‌کات. له‌وانه‌یه‌ پاش ئه‌وه‌ی باب‌ه‌ دێته‌ خواره‌وه‌ و به‌ جوانی له‌سه‌ر کورسیه‌که‌ی داده‌نیشیت، پێویستی به‌ یارمه‌تی دکتۆریش بێت. (ده‌بوایه‌ له‌ می‌زه‌وه‌ بیزانیایه‌ به‌ جوانی له‌سه‌ر می‌زی نانخواردن دانیشیت).

به‌پای تۆ بۆچی تۆماس و دایکی هێنده‌ جیاواز به‌رپه‌رچی حاله‌ته‌که‌ ده‌دنه‌وه‌؟ ئه‌مه‌ په‌یوه‌ندی به‌ راهاتنه‌وه‌ هه‌یه‌ "وه‌ک تیپینییه‌ک ئه‌مه‌ لای خۆت بنووسه‌!" دایه‌ ده‌زانیت مرۆف توانای فرینی نیه‌، به‌لام تۆماس هێشتام فی‌ری ئه‌وه‌ نه‌بووه‌ و نازانیت چ شتیکی له‌ ژياندا پێی تیده‌چیت و چ شتیکی‌ش ناگونجیت.

به‌لام ئه‌ی ده‌رباره‌ی خودی جیهان چی سو‌فیا؟ ئه‌و شیوه‌یه‌ی جیهانت به‌لاوه‌ ئاساییه‌ که‌ هه‌یه‌؟ وه‌ک ده‌زانیت ئه‌ویش به‌ ئاسمانه‌وه‌ ده‌خولیته‌وه‌!

له‌ راستیدا له‌ کاتی گه‌وره‌بوونماندا راهاتن له‌سه‌ر یاسای پراکیشانی زه‌وی ته‌نها شت نیه‌ که‌ جیگه‌ی دلته‌نگی بێت، به‌لکو ئی‌مه‌ زۆر به‌ خێرای به‌و شیوه‌یه‌ی جیهان رادێین که‌ هه‌یه‌.

پیده‌چیت له‌ کاتی گه‌وره‌بوونماندا توانای تی‌پرامانمان به‌رامبه‌ر جیهان له‌ده‌ستده‌ین. به‌لام له‌ده‌ستدانی تی‌پرامانمان خۆی له‌ خۆیدا شتیکی گرنگه‌، شتیکیه‌ فه‌یله‌سوفه‌کان هه‌لده‌ده‌ن سه‌ر له‌نۆی ژيانی پێ



www.pertwk.com

له‌وه‌یه‌ پۆژیک پرووبه‌پرووی خۆت بوه‌ستیت و خۆت ته‌واو به‌ جو‌ریکی نوێ ببینیت. له‌وانه‌شه‌ ئه‌مه‌ پێک له‌ کاتی پیا‌سه‌یه‌کی ناو دارستانی‌که‌دا پرووبدات و ئه‌وسا له‌ دلی خۆتا بلیت؛

- من بوونه‌وه‌ریکی سه‌یرم... من ئاژه‌لیکی ئه‌فسوناویم...

ئه‌و پۆژه‌ زیاتر له‌وه‌ ده‌چیت له‌ پاش خه‌ونیکی دورودریژ خه‌به‌رت ببیته‌وه‌. ئه‌وجا له‌ خۆت ده‌پرسیت؛ من کی‌م؟ به‌ ئاگایته‌ له‌وه‌ی گاکۆلکی له‌سه‌ر ئه‌ستیره‌یه‌کی ناو گه‌ردووندا ده‌که‌یت، به‌لام ئه‌ی گه‌ردوون خۆی چی‌ه‌؟

ئه‌گه‌ر خۆت به‌م شیوه‌یه‌ ببینیت، ئه‌وا شتیکی هێنده‌ سه‌یر ده‌بینیت، که‌ وه‌ک بینینی بوونه‌وه‌ره‌ مه‌ریخیه‌که‌ی له‌ سه‌ره‌تادا با‌سمانکرد، سه‌یره‌.

تیده‌گه‌یت سو‌فیا؟ با تاقیکردنه‌وه‌یه‌کی فیکری تریش بکه‌ین؛

به‌یانیه‌کیان دایه‌ و باب‌ه‌ و تۆماسی چکۆله‌ی دوو سێ سا‌له‌یان، له‌سه‌ر می‌زی نانخواردن دانیشتون و نانی به‌یانێ ده‌خۆن. دایه‌ هه‌لده‌ستی و له‌ می‌زی نانخواردنه‌که‌ دور ده‌که‌وێته‌وه‌. له‌ پێکه‌دا... له‌ پێکه‌دا باب‌ه‌ به‌رز ده‌بیته‌وه‌ و له‌ هه‌وادا ده‌خولیته‌وه‌، تۆماسیش دانیشتوو و ته‌ماشای ده‌کات.

ئایا به‌ بر‌وای تۆ تۆماس ده‌لیت چی‌؟ ..له‌وانه‌یه‌ په‌نجه‌ بۆ باوکی پراکیشیت و بلیت؛ باب‌ه‌ ده‌فریت!

بێگومان تۆماس سه‌رسام ده‌بیت، به‌لام به‌لای ئه‌وه‌وه‌ شتیکی سه‌یر نیه‌ "ئه‌و زوو زوو سه‌رسام ده‌بیت". به‌هه‌رحال، باب‌ه‌ی چه‌نده‌ها شتی سه‌یر سه‌یر ده‌کات، ئه‌م فرینه‌شی به‌سه‌ر می‌زی نانخواردنه‌که‌دا، له‌ روانگه‌ی تۆماسه‌وه‌ هێچ سه‌یرییه‌کی تیدا نیه‌. باوکی هه‌موو پۆژیک به‌ مه‌کینه‌یه‌کی سه‌یر پێشی ده‌تاشیت، هه‌ندێ جار به‌ سه‌ربه‌انه‌که‌دا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئەگەر تەنھا سەر پادەووەشینی و ناتوانیت نە وەک مندالیک و ئەو وەک فەیلەسوفیک خۆت بناسیتەو، ئەوا ھۆکە ی دەگەریتەو بۆ ئەوێ تۆش ھێندە بە جیھان راھاتوویت کە چیتەر سەرت ناسویمینیت. ئەم حالەتەشیان جیگە ی مەترسییە، ھەر لەبەرئەو شە ئەم کۆرسی فەلسەفەیت بۆ پەوانە دەکریت، واتە ھەروا بۆ دڵنیا بوون. پیمخۆش نیە تۆ، وە بەتایبەت تۆ، لە نیوان سست و بی ئاگاکاندا بیت، پیمخۆشە ژیان تەبەجەو کراوہییەو بەسەر بەریت.

ھەموو ئەم کۆرسەشت بە خۆپای بۆ پەوانە دەکریت، لەبەرئەو گەر کۆرسەکە تەواو نەکەیت، ھیچ پارەیکە بۆ ناگەریتەو. ئەگەر دەشخاویت کۆرسەکە بوەستینیت، ئەوا خۆت تەواو سەرپشک بە. ھەرچۆنیک بیت دەتوانیت پەیا میکم بۆ بخەیتە ناو صندوقی پۆستەکەو. بۆ نمونە بۆقیک زیندوو پر بە پیستی خۆی دەبیت، بەھەر حال وا باشترە شتیکی سەوز بیت، ئەگەر نا، ئەوا لەوہیە پۆستە چیکە تەواو بترسیت.

بە بوختی؛ کەرویشکیکی سپی لەناو کلاویکی بۆشی درێژەو دەردەھینریت. بەلام لەبەرئەو کەرویشکەکە یەکار گەورە، جادوو کە ملیارد سالی پیدەچیت. ھەموو مندالی مرقەکان لە سەری سەرەوێ تالە ناسکەکانی فەروو کەیدا لەدایک دەبن، لەبەرئەو دەتوانن سەریان لەو جادوو مەحالە بسورمیت. بەلام لەگەڵ گەورەبوونیاندا، کەمە کەمە بەرەو قولایی ناخی فەرووی کەرویشکەکە دەخشین و لەویدا دەمیننەو. لەویشدا زۆر خۆش دەیگوزەری و ھەرگیز زات ناکەن جاریکی تر بە تالی ناسکی فەرووی کەرویشکەکەدا سەرکەونەو. تەنھا فەیلەسوفەکان دەوێرن بەو رێگا پر مەترسیەدا تا ئەو پەری سنووری زمان و بوون برۆن. ھەندیکیان



www.pertwk.com

بەخشنەو. لەبەرئەوێ لە شوینیکی ناوہو ماندا شتیک ھەبە پیمان دەلێ ژیان نەینییەکی مەزنە. ئەمەش شتیکی پۆژیک لە پۆژان و زۆر پێش ئەوێ فیربین بیری لیبکەینەو، ھەستمان پیکردوو.

بە کورتی دەلیم؛ ھەرچەندە پرسیارە فەلسەفەکان ھەموو کەسێک دەگریتەو، بەلام لەگەڵ ئەو شدا ھەموومان نابینە فەیلەسوف. لەبەرئەوێ زۆربە ی خەلکی لەبەر ھۆی ھەمەپەنگ ھێندە بە ژیان پۆژانەو دەبەستریئەو کە تارادەیکە کاتی تیپامانی ژیانان نامینیتەو. (وردە میرووہکانی ژیری ژیرەوێ فەرووی کەرویشکە، جیگەیان گەرمە و بەدریژایی ژیانان لەویدا دەمیننەو).

ژیان - بەھەموو شتیکی ناویەو - بەلای مندالانەو شتیکی نوییە، شتیکی سەرسامبوونیان بەخەبەر دینیتەو، بەلام بەلای ھەموو خەلکانی بەتەمەنەو بەو جۆرە نیە، بەلکو جیھان بەلای زۆرینە ی خەلکیەو شتیکی تەواو ئاساییە.

لیرەدا فەیلەسوفەکان دەراویتەن، بەلام بە شیوہ باشەکە ی. فەیلەسوف ھەرگیز بە جیھان پانایەت. ئەو چ پیاو بیت و چ ئافرەت، بەردەوام ژیان بە شتیکی ناروون دەبینیت... بەلێ، وەک شتیکی سەیر و پر نەینی دیتە پێش چاوی. بەم جۆرەش فەیلەسوف و مندال خاسیەتیکی ھاوبەشیان ھەبە. دەتوانین بلێین پیستی فەیلەسوف بەدریژایی ژیان، وەک پیستی مندال، بە نەرمی دەمینیتەو.

ئێستاش سۆفیای ئازیز ھەلباردنەکە لە دەستی خۆتدایە، ئایا تۆ مندالیکیت و ھیشتام ھێندە گەورە نەبویت کە بە جیھان رابیت؟ یاخود فەیلەسوفیکیت و دەتوانیت سویند بخۆیت کە ھەرگیز پانەییەت؟

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

- نا، نا، سوڤیا، رازی نیم بهم شیویه قسه‌م له‌گه‌لدا بکه‌یت.
- باشه، به جوړیکی تر پیت ده‌لیم، به راشکاو خۆت له ژیری ژیره‌وه‌ی
فه‌رووی که‌رویشکه سپیه‌که‌دا گونجاندووه، ئەو که‌رویشکه‌ی ریک له
کاتی ئیستا که‌دا له کلاوه دریزه‌که‌ی گه‌ردوونه‌وه ده‌ریده‌هینن.
ئیستا که‌ش ده‌شی په‌تاته‌کانت بکوئینیت و پۆژنامه‌که‌ت بخوینیت‌ه‌وه،
پاشانیش دوا‌ی نیو سه‌عاتیک پشوودان، ته‌ماشای ده‌نگ و باس
ده‌که‌یت.

خه‌میک له ده‌موچاوی دایکیدا به‌دیده‌کرا. ریک به‌ره‌و چیشتخانه‌که‌یان
پویشت و په‌تاته‌کانی خسته‌سه‌ر ئاگره‌که. پاش ماوه‌یه‌ک گه‌پایه‌وه و
ئینجا ئەو سوڤیای له‌سه‌ر کورسیه‌ک دانیشان و پیی گوت؛
- ده‌مه‌وئیت شتیکت له‌گه‌لدا باسبکه‌م.

سوڤیا هه‌ر به‌ده‌نگیدا ده‌یزانی ده‌یه‌وئیت شتیکی گرنه‌گ باس بکات.
- چاوه‌که‌م، خۆ تیکه‌ل به‌جیهانی موخه‌ده‌رات نه‌بوویت؟
سوڤیا دایه‌ قاقای پیکه‌ین، به‌لام ده‌یزانی بوچی ریک ئیستا که‌ ئەو
باسه‌هاته‌ ناو ناوانه‌وه.

- ئەقلت هه‌یه؟ خۆ ئەگه‌ر وابیت، ئەوا زیاتر خاوه‌بینه‌وه!
له‌وه‌ زیاتر، هیچی تر نه‌ ده‌رباره‌ی موخه‌ده‌رات و نه‌ ده‌رباره‌ی
که‌رویشکی سپی باسکرا.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئاینه جوراو جورهکان وهلامی هه موو پرسیارکی مرۆفیان خستبووه. ئهستۆی خۆیان، ئه و لیکدانه وه ئاینیانهش له نه وهیه که وه بۆ نه وهیه که تر له پنگه ی ئهفسانه کانه وه ده ماودهم ده گێردانه وه. ئهفسانه چیرۆکی که ده رباره ی خواکانه و هه ولی لیکدانه وه ی ژیان و سروشت ده دات.

به درێژایی هه زاران سال له سه رانه سه ری هه موو جیهاندا، ته وژمی لیکدانه وهیه که ی ئهفسانه یی سه بارهت به پرسیاره فلهسه فییه کان گه شه ی سه ند. هه تا وه کو دواتر فله یله سوفه یۆنانیه کان هاتن و پێیان وابوو ئه و جوره بۆچوونانه جیگه ی متمانه نه بن.

به کورتی، بۆ ئه وه ی له ره وتی فیکری فله یله سوفه سه ره تاییه کان تیگه یین، ده شی له پێشدا وینه یه که ی ئهفسانه یی جیهانمان له به رچاودا بی. بۆ تیگه یشتن له مهش هه ندی له بیرو پای ئهفسانه ی باکور وهک نمونه به کار ده هیئین (چ پێویست ده کات زۆر دور برۆین).

بیگومان باسی تۆر «Thor» و چه کوشه که ییت بیستوهه. پێش ئه وه ی ئاینی مه سیحی بگاته باکور، خه لکی له و بره وایه دا بوون تۆر به خۆی و گالیسه که یه وه، که دوو سابری راینده کیشا، به ئاسماندا سه فه ر ده کات. هه رکاتیکیش چه کوشه که ی راده وه شاند، هه و ره بروسکه و هه و ره گر مه روویده دا. وشه ی هه و ره گر مهش (*) له زمانی نه رویجی و دانیمارکی دا، پیک مانای «گر مه گرمی تۆر» ده به خشیت. به سویدیش پێی ده لێن «ئۆس - کا» واته «سه فه ری خودایی» به ئاسماندا.

باران له گه ل هه و ره گر مه و هه و ره بروسکه دا ده بار ی. ئه مهش له سه ر ده می چه ته ده ریاییه کانه دا (*) قه راسینه کانه دا، گرنگترین روودای ژیان بووه. هه ر له بهر ئه م هۆیه شه که تۆر وهک خودای پیت و فه ر ده په رسترا.



www.pertwk.com

ئهفسانه کان

...هاوسهنگیه کی دژوار له نیوان هیزی باشه و خراپه دا...

بۆ به یانی پۆزی دواتر سۆفیا هیچ نامه یه که ی به ده ست نه گه یشت، له لایه که ی تریشه وه پۆزی دورودریژی قوتابخانه ته وا و بیزاری کرد بوو. سۆفیا له پشو وه کانه دا ده یویست که میک نه رمتر له گه ل یۆروندا هه لسوکه و تبکات. له پێگای گه رانه وه یاندا باسی گه شتیکی ناو دارستانه که یان کرد و بریار یاندا هه ر کاتی که دارستانه که ووشک و شیاو بیی برۆن و چادری تیدا هه لبدن.

سۆفیا گه یشته وه ماله وه و دیسانه وه خۆی له به رده م سندوقی پۆسته که دا ببنیه وه. نامه کانی ده ره ینا، یه که م جار نامه یه که ی چکۆله ی کرده وه که باوکی له مه کسیکه وه نارده بوو. ئه و تاسه ی ولاتی ده کرد و نزیکه ی هه موو ئه و کتیبانه ی خۆینده بووه که له پشووی زستاندا له گه ل خۆیدا برده بوو. دواتریش نوسیوو؛ بۆ یه که مین جار شه تره نجم له سه روکی گشتی که شتییه که برده وه.

پاشان ناوی خۆی له سه ر نامه یه که ی زه رد بینی! سۆفیا پۆست و جانتای قوتابخانه که ی له ماله وه دانا و به ره و کوخه که ی رایکرد. دیسانه وه کۆمه لی په ره ی چاپکراوی ده ره ینا و ده ستیکرد به خۆینده وه یان؛

وینه ی ئهفسانه یی جیهان

ئه م کاتهت باش سۆفیا! له بهر زۆری باب ته کان، وای به باش ده زانم یه که سه ر ده ست پێیکه یین.

مه به ستمان له فلهسه فه ئه و جوره بیر کرد نه وه نوویه یه که 600 سال پێش له دا یکه بوونی مه سیح له یۆناندا سه ری هه لدا. بهر له و کاتهش

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

ژنه‌کانیش چیت‌ر توانای منداڵبوونیان نه‌ده‌ما. له‌به‌رئوه‌ گرنگبوو به‌شاه‌هان به‌ته‌واوه‌تی چاودیری دیوه‌ درنده‌کان بکه‌ن. تۆر لیڤه‌دا پۆلێکی گرنگی ده‌بینی، چه‌کوشه‌که‌ی ته‌نها بارانی نه‌ده‌باراند؛ به‌لکو وه‌ک چه‌کێکی گرنگیش دژ به‌هیزی گێره‌شیوینه‌کان به‌کاریده‌هینا. تا راده‌یه‌ک چه‌کوشه‌که‌ی هیزیکی بی پایانی پی به‌خشیوو. بۆ نمونه ده‌یتوانی چه‌کوشه‌که‌ی بگریته‌ درنده‌کان و بیانکوژیت، به‌بی ئه‌وه‌ی ترسی له‌ده‌ست دانی هه‌بیت. چونکه چه‌کوشه‌که‌ی هه‌روه‌ک بومه‌په‌نگ (*دارێکی چه‌ماوه‌یه‌ کاتیک فری ده‌ده‌یت، بۆ خۆت ده‌گه‌ریته‌وه‌ و) وابوو، هه‌میشه‌ بۆ خۆی ده‌گه‌رايه‌وه‌. ئا به‌م شیوه‌یه‌ ئه‌فسانه‌کان هۆی روودانی دیارده‌کانی سروشت و شه‌ری به‌رده‌وامی نیوان باشه‌ و خراپه‌یان لیکه‌دايه‌وه‌. فه‌یله‌سوفه‌کانیش کتومت ده‌یانویست ئه‌و جوړه‌ ته‌فسیرانه‌ په‌تبه‌که‌نه‌وه‌.

به‌لام بابه‌ته‌که‌ ته‌نها ده‌رباره‌ی لیکدانه‌وه‌ی دیاردیه‌ک نه‌بوو، بۆ نمونه نه‌ده‌کرا خه‌لکی له‌ کاتی وشکانیدا یان له‌ کاتی بلاوبوونه‌وه‌ی نه‌خۆشیه‌کی ساریدا ده‌سته‌وه‌ژنۆ دانیش و چاوه‌پروانی خواکانبین شتیکیان بۆ بکه‌ن، به‌لکو ده‌بوايه‌ له‌ شه‌ری دژ به‌ خراپه‌کاندا چالاکانه‌ به‌شداریان بکهدایه‌. کاره‌کانیشیان له‌ ریگه‌ی کرده‌وه‌ی هه‌مه‌په‌نگی ئاینی یان سروتی تایبه‌تییه‌وه‌ ئه‌نجامده‌دا.

له‌ سه‌رده‌می چه‌ته‌ ده‌ریاییه‌کاندا، قوربانیدان گرنگترین کرداری ئاینی بووه‌. قوربانی کردنیش به‌و مانایه‌ بووه‌ که هیزی خوداکی زیاتر کردوو. بۆ نمونه بۆ ئه‌وه‌ی هیز و توانای خه‌لکی زۆر بیت و بتوانن به‌سه‌ر هیزی گێره‌شیواندا سه‌رکه‌ون، ده‌بوايه‌ قوربانیان پیشکesh بکهدایه‌. پیده‌چوو ئاژه‌لیک قوربانی بکه‌ن، بۆ وینه‌ بۆ تۆر



www.pertwk.com

واته‌ له‌ پروانگه‌ی ئه‌فسانه‌وه‌، باران به‌ هۆی چه‌کوش پراوه‌شاندنی "تۆره‌" وه‌ ده‌باری. کاتیکیش باران ده‌باری، دانه‌ویله‌کانی کێلگه‌کان شینه‌ده‌بوو و به‌روبومیان فره‌تر ده‌بوو.

چۆنیه‌تی سه‌وزبوون و گه‌شه‌کردنی به‌روبوم، شتیکی بوو که لێی تینه‌ده‌گه‌یشتن. به‌هه‌رحال، جوتیاره‌کان ده‌یانزانی په‌یوه‌ندی به‌ بارانه‌وه‌ هه‌یه‌. جگه‌ له‌مه‌ش هه‌موو که‌سیک ده‌یزانی باران بارین په‌یوه‌ندی به‌ تۆره‌وه‌ هه‌یه‌. وه‌ک ئاکامیکی ئه‌مه‌ش، تۆر بوو به‌یه‌کێک له‌ خوا هه‌ره‌ گه‌وره‌کانی باکور.

هۆیه‌کی تریش که تۆری گرنگ کردبوو، په‌یوه‌ندی به‌ پیکه‌ستنی هه‌موو جیهانه‌وه‌ هه‌بوو.

به‌پێی مه‌زه‌نه‌ی چه‌ته‌ ده‌ریاییه‌کان، ئه‌و به‌شه‌ی جیهان که خه‌لکی له‌سه‌ر ده‌ژی، دوورگه‌یه‌که‌ و به‌رده‌وام له‌ لایه‌ن ده‌ره‌وه‌ی خۆیانه‌وه‌ هه‌ره‌شه‌ی لیده‌کریت. ئه‌وان به‌م به‌شه‌یان ده‌گوت «حه‌ساری ناوه‌پاست» واته‌ مه‌مله‌که‌تی ناوه‌پاست. هه‌وشه‌ی خوا که‌وتبووه‌ حه‌ساری ناوه‌پاسته‌وه‌ و مالی خواکانی لیبوو. حه‌ساری ده‌ره‌کیشیان به‌و مه‌مله‌که‌ته‌ ده‌گوت که که‌وتبووه‌ ده‌ره‌وه‌ی حه‌ساری ناوه‌پاسته‌وه‌. له‌ویشدا دیوه‌ درنده‌کانی لیده‌ژیان و ده‌یانویست به‌ جادوو و فیلبازی جیهان بشیوین. ئه‌م جوړه‌ بوونه‌وه‌ره‌ پر نیه‌ت خراپانه‌ش، ده‌کریت ناوی «هیزی گێره‌شیوه‌کان» یان لێ بنریت. به‌م شیوه‌یه‌ش خه‌لکی هه‌م له‌ ئه‌فسانه‌ی باکور و هه‌م له‌ زۆرینه‌ی که‌لتوره‌کانی دیدا، هاوسه‌نگیه‌کی دژواریان له‌ نیوان هیزی باشه‌ و خراپه‌دا به‌دیده‌کرد.

دیوه‌ درنده‌کان به‌ دزینی فرایا «Freja» ی خواژنی پیت و فه‌ر، ده‌یانتوانی به‌ته‌واوه‌تی حه‌ساری ناوه‌پاست بشیوین. هه‌ر کاتیکیش بیاننوانیایه‌ فرایا بفپین، هیچ شتیکی له‌ کێلگه‌کاندا نه‌ده‌پروا و

تایه ته به پنگه ی پرتوک

مروقه کانیشت دهفه وتین. بهم جوړهش هه موو پښگایه کی پزگار بوون داخراوه. (گهر بتوانیت مه زه نه ی گروپیکي تیرورست بکهیت که داوایه کی کوشنده یان هه بیټ و بلین ئه گهر داواکه مان جیبه جی نه کریت، له ناوه راستی لهنده ندا یان له پاریسدا قومبه له یه کی ئه تومی ده ته قینینه وه، ئه وا به دلنیا ییه وه له مه به سته کهم تیډه گهیت).

پاشان ئه فسانه که ده لیت لوگه ده گه پښته وه بو حه ساری خواکان. له ویرا داوا له فرایا ده کات کراسی بووکیښی بپوشیت، چونکه ده بیټ شوو به پاشای دیوه خراپه کان بکات (به داخه وه، به داخه وه!). فرایاش توره ده بیټ و ده لیت ئه گهر شوو به دیوکی خراپ بکه م، ئه وا خه لکی وا بیرده که نه وه که من ته واو شیتی پیاوان بم.

لیږده دا خوایه ک به ناوی هیمدال «Heimdall» هوه بیروکه یه کی باشی به خه یالدا دیت، ئه و پښنیاریک ده کات و ده لیت له بری فرایا توره بگوړن و وهک بووک نیشانی بدهن. ده توان قزی وهک ئافرهت دابهینن و له جیاتی مه مکیش دوو به رد به سنگیه وه بنوسینن، به و جوړهش شیوه ی له ئافرهت ده چیت. بیگومان توره زور دلی به پښنیاره که خوش نیه، به لام بو ئه وه ی چه کوشه که ی به ده ست بهینیتته وه، ناچاره و ده بیټ به گوپی ئاموژگارییه که ی هیمدال بکات.

به هه حال، له کوتایدا توره وهک بووک ده پازیننه وه و لوگهش ده بیټه کچوله بووکی. ئه و جا لوگه ده لیت؛ «که واته ئیمه ی ئافرهت به ره و جوتونه ایمن سه فهر ده که یین.»

ئه گهر به زمانیکي که میک مودیرانه تر باسیبکه یین، ده توانین بلینن توره و لوگه «تیپی دژ به تیرور» ی خواکانن، ده شی به جلوه برگی



www.pertwk.com

ئاساییتیرین شت قوربانی کردنی سابریښک بوو. به لام بو ئو دین «Odin» پوویده دا مروقیشت قوربانی بکه ن.

به ناوبانگترین ئه فسانه ی باکور، ئه و ئه فسانه ییه که له پښگه ی هوئراوه ی تریمسکفاده وه «Trymskvadet» ناسراوه؛ له ویدا ده لیت توره خه وتبوو، کاتیکیشت خه به ریده بیته وه، چه کوشه که ی دیارنه ماوه. ئه و جا توره له توره یدا ده سته کانی ده لهرزینیت و پښی ده لهریتته وه. پاشان له گه ل لوگه «Loke» ی شاگردیدا ده چنه لای فرایا و داوای قهرزکردنی باله کانی لیږده که ن. هه تاوه کو بهم شیوه یه ش لوگه بتوانیت بفریت بو جوتونه ایمن «Jotunheimen» و سوږاغی چه کوشه که ی توره بکات. کاتیکی ده گاته ئه و ئ چاوی به تریوم «Trym» ی پاشای دیوه خراپه کان ده که ویت، ئه ویش زور به شانازییه وه پپی ده لیت؛ به لی من چه کوشه که ی توره له قولایی هه شت میلی ناخی زه ویدا شارودته وه، پاشان ده لیت؛ هه تاوه کو فرایا نه بیته هاوسه ره م، هیچ یه کیکی له خواکان چاویان به چه کوشه که ناکه ویتته وه.

هیشتام هه ر له گه ل باسه که مدا ده رویت، سوږیا؟

خوا باشه کان له پښکدا پرووبه پرووی درامای ترسناکی فراندنی فرایا ده بنه وه. ئیستاکه ش دیوه خراپه کان ده سه لاتیان هه م به سه ر خواکان و هه م به سه ر گرنگترین چه کی به رگریکردنی مروقیشتا هه یه. واته به راستی که وتونه ته ناو حاله تیکی سه خته وه؛ هه تاوه کو دیوه کان چه کوشه که ی توریان لابیټ، هه موو ده سه لاتیکیان به سه ر جیهانی خواکان و مروقیشتا ده بیټ. له بری چه کوشه که ش داوای فرایا ده که ن، به لام ئه مه شیان هه ر به ته واوه تی مه حاله؛ ئه گهر خواکان خواژنی پیت و فهر له ده سته بدهن، واته ئه و خواژنه ی هه موو ژیان ده پاریزیت، ئه وا هه موو سه وزایی کیلگه کان ده فه وتین و هه م خواکان و هه م

تایه ته به پنگه ی پرتوک

خودی ئەفسانەکه ئاوهاییه سۆفیا، بەلام ئایا مانا راستەقینەکی هەیە؟ «خۆ هەر تەنھا بۆ خوێنی نەنووسراوەتەوه». دیسانەوه ئەم ئەفسانەییەش دەخوایێت پەيامیکمان پێ بگەیەنێت. لەوانەیه بکریت بەم شیوەیه لێکبەدینهوه؛

کاتیکی ووشکانی ولاتی دەگرتهوه، خەلکی دەیانویست هۆی باران نەبارینهکه بزانن. بلییت دیوهکان چەکۆشەکی تۆریان نەدزیییت؟ لەوانەیه ئەفسانەکه هەولێ پوونکردنەوهی هۆی گۆرانی وەرزهکان بدات؛ لە زستاندا سروشت دەمریت، لەبەرئەوهی چەکۆشەکی تۆر لە جۆتونهاییمنه. بەلام لە بەهاریدا دەتوانیت سەرلەنوێ بەدەستی بهێنیتەوه. بەم شیوەیهش وەلامی پرسیارێک دەداتەوه که خەلکی سەریان لێ دەرندەکرد.

بەلام رۆلی ئەفسانە تەنھا لێکدانەوهی شتیکی نەبوو. بەلکو خەلکی زۆر جار چەندەها کردەوهی هەمەرەنگی ئاینیان بەجێدەهێنا که بە ئەفسانەوه گرێدرابوو. دەتوانین بڵێین خەلکی لە کاتی ووشکانی یان کەمی بەروبومدا، هەروەک چۆن لە ئەفسانەکهدا هاتوو، شیوه نواندنێکیان «یان درامایەکیان» پیشکەش دەکرد. بۆ نمونە لەوانەیه پیاویکی لادیکە خوێ وەک بووک بگۆرپایه و بەردیشی لە جیگه ی مەمکی دابنایه، تەنھا بۆ ئەوهی چەکۆشەکه لە دیوهکان بدزیتهوه. بەم شیوەیهش خەلکی چالاکانه کاریاندهکرد بۆ ئەوهی باران بباریبایه، لێرەشەوه بەروبوومی کێلگەکان نەشونمای دەرکرد و شیندەبوو.

هەرچۆنیک بێت، لە شوێنەکانی تری جیهانی شەوه چەندەها نمونە ی ترمەن هەیه که مرۆف تییدا «ئەفسانە ی وەرزهکانی» کردۆته درامایەک بۆ ئەوهی پەله لە پرۆسیسی سروشت بکات.



www.pertwk.com

ئافره تانەوه هەولێدەن بچنە ناو قەلای بەرزەکه ی دیوه خراپەکانەوه و چەکۆشەکی تۆر پزگاربکەن.

هەر که دهگه نه جۆتونهاییمن، دیوهکان دەستدەکەن بە ئامادەکردنی ئاهەنگی ژنەپێنانهکه. بەلام بووکی، واتە تۆر، لەکاتی ئاهەنگەکهدا گایهکی تەواو و هەشت ماسی سلیمانکه دەخوات، هەروەها سێ بیرە ی فەلیش دەخواتەوه. ئەمەش دەبێتە جی ی سەرسوڕمانی تریۆم. «سەربازە کۆماندۆکان» خەریکه پەردەیان لەسەر دادەمالرێت. بەلام لۆگە لە حالەته پر مەترسیه که یان تێدەگات و بەپەله بیرێکی نایابی بە خەیاڵدا دیت، لۆگە دەلێت؛ «فرایا لە خوێنی هاتنی بۆ جۆتونهاییمن، هەشت رۆژه هیچی نەخواردوو». بەمەش خۆیان پزگاردەکەن.

دواتر تریۆم تارای بووکی هەلێدەداتەوه بۆ ئەوهی ماچیبات، بەلام کاتیکی چاوی بە چاوه تیز و تورپەکانی تۆر دێکەوێت، دەسلەمیتهوه و بەپەله دهگه رێتهوه دواوه. دیسانەوه لۆگە بەفیلێک خۆیان پزگاردەکات و دەلێت؛ «بووکی لەبەر دلخوێنی مەزنی ئاهەنگەکه ی، هەشت رۆژه خەو نەچۆته چاوی». پاشان تریۆم فەرمان دەدات چەکۆشەکه بهێنن و لەکاتی مارەبرپێنهکهدا بیخەنە باوهشی بووکیوه. دهگیرنه وه دهلێن چەکۆشەکه دەخەنە باوهشی تۆرەوه و ئەویش تێر تێر پێدەکەنێت. یەكەم جار تریۆمی پێدەکوژی و پاشانیش هەموو دیوه خراپەکانی تری پێ لەناودەبات. بەم جۆرەش درامای ناخوێنی فراندەکه بە کۆتاییهکی دلشاد تەواودەبێت.

ئە بەم شیوەیه تۆر «باتمان» یان «جیمس بۆند» ی خواکان بەسەر هیزی خراپەدا زالدەبێت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهوروبه ری سالی 570 ی پش زایندا ژیاوه. ئه و دهیگوت؛ خه لکی خودایان له سه ر وینه ی خویان دروستکردوه، ههروه ها پینان وایه خواکان ههروه ک ئیمه له دایک بن و وه ک ئیمه ش خاوه نی له ش و جلوه به رگ و زمان بن. زنجیه کان له و بره وایه دان خواکان ره ش و لوتیان کوله. تراکه ر «Thraker» هکان وا مه زه نه ده که ن خواکان چاویان شین بی و قزیان زه رد. به لی، گه ر ئه سپ و گا و شیریش توانای وینه کیشانیان هه بووایه، ئه و ئه وانیش وینه ی خویان له سه ر شیوه ی ئه سپ و گا و شیر ده کیشا!

یونانیه کان پیک له و کاته دا چه نه ده ها شاریان هه م له یونان و هه م له کولونی ه یونانیه کان خواروی ئیتالیا و ئاسیای بچوکدا دامه زراند. بو ئه م مه به سته ش هه موو کاره کانیا ن به کویله کان راده په راند و خه لکه ئازاده که ش سه رتا پای کاتیان به رامیاری و ژیا نی که لتوریه وه به سه رده برد.

له م شارانه شدا گوپرانکاریه کی ته و او نو ئ به سه ر شیوه ی بیرکردنه وه ی خه لکی دا پروویدا. بو نمونه تاکه که س به و په ری سه به سته وه ده بیتوانی پرسیار ده رباره ی چو نیه تی ریکه سته کومه لگا بکات. به م شیوه به ش هه موو که سیک، به بی ئه وه ی په نا به ریته به ر ئه فسانه ی سه رده م، توانای پرسیارکردنی فه لسه فیشی هه بوو.

ئیمه ده لئین پشکه وتنیک له شیوه بیرکردنه وه یه کی ئه فسانه ییه وه بو شیوه تیروانیکی تر پروویدا، که له سه ر تاقیکردنه وه و ژیری هه لچنرابوو. له راستیدا ئامانجی فه یله سوفه سه ره تاییه کان یونان دوزینه وه ی شیوه لیکدانه وه یه کی سه روشتی بوو بو پروسه ی سه روشتی.



www.pertwk.com

ئیمه لی ره دا ته نها چاویکی خیرامان به جیهانی ئه فسانه ی باکوردا خشاندا. به لام ژماره یه کی بیپایانی ئه فسانه له سه ر تۆر و ئۆدین، فرای و فرایا، هیوده ر و بالده ر، و چه نه ده ها خواندی تریش هه بوون. ئه م جو ره وینا کردنه له سه رانه ی جیهاندا ته شه نه ی کردبوو، هه تا وه کو فه یله سوفه کان هاتن و ده ستیان وه ردایه ناو ئه فسانه کانه وه. ته نانه ت یونانیه کانیش له سه ره تای سه ره له دانی فه لسه فه که یاندا وینه یه کی ئه فسانه یی جیهانیان هه بووه. به دریزایی سه دان سا ل له نه وه یه که وه بو نه وه یه کی تر با سی خواکانیا ن ده ماوده م ده گیرایه وه. له یوناندا خواکانیا ن ناوی زیو س «Zeus» و ئه پولون «Apollon»، هیرا «Hera» و ئه سینا «Athene»، دیونیسو س «Dionysos» و ئه سکلیپو س «Asklepios»، هیراکلس «Herakles» و هیفایستو س «Hefaistos» بوو. ئه مه گه ر ناوی به شیکی که می خواکانیا ن به یین، له به ر ئه وه ی خاوه نی چه نه ده ها خوی تریش بوون. نزیکه ی سه د سا ل له پش له دایکبوونی مه سیحدا، زۆرینه ی ئه فسانه کان یونان له لایه ن هومیر «Homer» و هیسپو د «Hesiod» هه نوو سرایه وه. ئه مه ش حاله تیکی ته و او نو ئی خولقاند؛ هه ر خیرا پاش نوو سینه وه ی ئه فسانه کان، بواری گفتوگو کردن له سه ریا ن به رکه مالبوو.

فه یله سوفه سه ره تاییه کان یونان ره خنه یان له با سه خاوییه کان ی هومیرس ده گرت، وه ده یانگوت خواکان تا راده یه کی زۆر له مرۆف ده چن و وه ک مرۆفیش جیگه ی باوه ر نین. بو یه که مین جاریش گوتیان له وانه یه ئه فسانه کان ته نها مه زه نه کردنی خه لک بن و هیچی تر. ده توانین له لای زه نیوفانیس «Xenofanes» ی فه یله سوف نمونه ی یه که مین ره خنه بیین که له ئه فسانه گیرا. ئه م فه یله سوفه له

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئەوجا سۆفیا تیگەیشیت کە مرووف هەمیشە پێویستی بە دۆزینەوەی
لێکدانەوهیەک بوو کە پڕۆسیسە سروشتیەکانی پێی ڕوونبکاتەوه.
لەوانەیه بەی ئه تەفسیرانە مرووف توانای ژيانى نه‌بووایه. هەر
لەبەرئەوه‌شه کاتێک هێشتام زانست نه‌بوو، ئه‌وه‌موو ئەفسانەیان
دەهۆنییه‌وه.



www.pertwk.com

سۆفیا بەردەوام بە ناو باخچه‌که‌دا ده‌هات و ده‌چوو. هه‌ولێ
له‌یادکردنی هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی ده‌دا که له‌ قوتابخانه‌ فی‌ری بوو بوو،
به‌تایبه‌تی له‌یادکردنی وانه‌ی سروشتی به‌لاوه‌ گرنگ بوو.
ئەگەر سۆفیا له‌و باخچه‌یه‌دا گه‌وره‌ بوایه‌ و هه‌یج شتیکی ده‌رباره‌ی
سروشت نه‌زانایه‌، ئاخۆ به‌ چ شێوه‌یه‌ک به‌هاری ده‌بینی؟
بلیت هه‌ولێبدایه‌ جو‌ره‌ لێکدانەوه‌یه‌ک بۆ هۆی باران بارین
به‌هۆنیته‌وه‌؟ ئایا فه‌نتاسیای خۆی ده‌خسته‌کار بۆ دۆزینه‌وه‌ی
تیگه‌یشتنی بۆ تۆنه‌وه‌ی به‌فریان هه‌له‌هاتنی خۆر؟
به‌لێ، ئه‌و هه‌یج گومانێکی نه‌بوو، پاشانیش که‌وته‌ هۆنیته‌وه‌؛
زستان ده‌ستی به‌ستووی به‌سه‌ر وڵاتدا ڕاکێشبوو، له‌به‌رئەوه‌ی
"مۆریت"ی به‌دکار، "سیکیتا"ی شازاده‌ی ناسکی له‌ زیندانه‌
سارده‌که‌یدا گرتبوو. به‌لام به‌یانیه‌کیان "براقتۆ"، کۆره‌ پاشا ئازاکه‌،
هات و سه‌ربه‌ستی کرد. پاشان سیکیتا زۆر دلی خۆشبوو، له‌
ئاسووده‌یدا له‌سه‌ر مه‌زاکه‌ ده‌ستیکرد به‌ هه‌له‌په‌رکی و ئه‌و سرووده‌ی
ده‌خویند که له‌ زیندانه‌ سارده‌که‌دا هۆنیبوویه‌وه. به‌مه‌ش زه‌وی و
داره‌کان تاراده‌یه‌کی زۆر هه‌ستیان بزوا و هه‌موو به‌فره‌که‌ تۆایه‌وه‌ و
بووه‌ فرمیسک. به‌لام پاشتر خۆر هه‌له‌هات و هه‌موو ئه‌سرینه‌کانی ووشک
کرده‌وه. بالنده‌کانیش لاسایی سروده‌که‌ی سیکیتایان ده‌کرده‌وه. له‌و
کاته‌ی شازاده‌ جوانه‌که‌ قژه‌ ئالتونه‌که‌ی راده‌وه‌شاند، چه‌ند تالیکی
زولفی که‌وتنه‌ سه‌ر زه‌وی و له‌ کێلگه‌کاندا بوونه‌ گۆله‌ سه‌وسه‌ن...
سۆفیا پێی وابوو چیرۆکیکی جوانی هۆنیبیته‌وه‌. ئەگەر ئه‌و هه‌یج
لێکدانەوه‌یه‌کی تری بۆ گۆرانی وه‌رزه‌کان نه‌زانایه‌، ئه‌وا بڕوای به‌
حه‌کایه‌ته‌که‌ی خۆی ده‌کرد.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

نامه که یه کێک بوو له زهرفه سپیه بچکۆلهکان. سۆفیا باڵه
ژووره که ی خۆی پۆیشتیه سه ره وه و نامه که ی کرده وه، سی پرسیاری نوێ
له نامه که دا نووسرا بوون؛

ئایا هیچ ماده یه که ی بنه پرتی هه یه که هه موو شتیکی تری لیوه
دروست بووبی؟
به پڕوای تۆ ده کریت ئاو ببیته شه راب؟
چۆن پێی تی ده چی ت خاک و ئاو ببیته بۆ قیکی زیندوو؟

سۆفیا پرسیارهکانی ته و او به شیتانه له قه لمد، به لام له گه ل ئه وه شدا
به درێزایی هه موو ئه و ئیواره یه به میشکیدا ده هاتن و ده چوون.
ته نانه ت پۆزی پاش ئه وه ش دیسانه وه له قوتابخانه یه که یه که به
قولی بیرى له پرسیارهکان کرده وه.
ئایا ماده یه که ی بنه پرتی هه یه که هه موو شتیکی لیوه دروست بووبی؟
ئه گه ر وادانیین هه موو شتیکی سه ر زه وى له «ماده» یه که ی
دیاریکرا وه دروست بووبی، ئه ی که واته چۆن ته نها ئه و ماده یه له
پڕیکدا گۆرا وه بۆ گۆلیک، یان بۆ نمونه بۆ فیلیک؟
هه مان لیكدانه وه پرسیاری دووهه میشی ده گرت وه. بیگومان سۆفیا
چیرۆکه که ی مه سیحی بیستبوو که گوايه ئاوی کردوو به شه راب،
به لام هه رگیز به مانای وشه وه رینه گرتبوو. ئه گه ر مه سیح به راستی
ئاوی کردبێ به شه راب، که واته موعجیزه یه که بووه و شتی که له
راستیدا پێی تی نا چی ت. سۆفیا ده یزانی ئاو له شه رابیش و له شتهکانی
تری سروشتیشدا زۆره، بۆ نمونه، هه رچه نده خه یار له سه دا نه وه د و



www.pertwk.com

فه یله سوفه سروشتیهکان

...هیچ شتیک له «هیچ» وه دروست نابیت...

پاشنیوه پۆ دایکی سۆفیا له سه ر کاره وه گه راپیه وه ماله وه، له و کاته دا
سۆفیا له سه ر جۆلانه ی باخچه که دانیشتبوو، ده یویست په یوه ندیه که له
نیوان هیلده میولله کنه ی، ئه و کچه ی کارتی پیرۆزبایی پۆزی
له دایکبوونی پیناگات، و کۆرسی فه لسه فه که دا بدۆزیته وه.

له دوره وه دایکی هاوارکرد؛

- سۆفیا! نامه یه که ت بۆ ها تووه!

خورپه یه که به دلی سۆفیادا ها ت. ئه و به ده ستی خۆی پۆستی پۆزه که ی
ده ره ئیابوو، که واته ده بی ت له فه یله سوفه که وه ها تبی ت. ئه ی چی به
دایکی بلیت؟

به هیواشی له سه ر جۆلانه که هه ستا و به ره و لای دایکی هه نگا وینا.

- هیچ پولیکی لینه درا وه. بپموابیت نامه یه که ی دلداریه!

سۆفیا نامه که ی وه رگرت.

- نایکه یته وه؟

- هه رگیز بیستووته که س نامه ی دلدارى له به رچاوی دایکیدا بکاته وه؟
باشتر بوو دایکی له و با وه ره دابیت نامه یه که ی دلداریه. هه رچه نده
جیگای شه ر مبوو، به لام زۆر خراپتر ده بوو گه ر له پڕیکدا کۆرسی نامه
گۆرینه وه که ی ئاشکرا بووا یه، له چ که سیکی شه وه نامه ی بۆ ده هات؟ له
فه یله سوفیکی ته و او نامۆ وه، جگه له وه ش هه ر وه ک چۆن پشیله یاری
به مشک ده کات، ئه ویش ئا وها یاری به سۆفیا ده کرد.

تایبته به پنگه پرتوک

فەیلەسوفەکان لە سەردەمیکی تردا دەژیان، پێشیدەچیت کە کەلتوریکی تەواو جیاوازی وەک لەوەی خۆماندا ژیاين، لەبەرئەو زۆر جار ژیرانەیه گەر بەدوای پرۆژە فەیلەسوفەکانی میژوودا بگەرێین. واتە دەشی پێک ئەو شتە بدۆزینەو کە فەیلەسوفیکی دیاریکراو بایەخی بە دەرخیستی داو. لەوانەیه فەیلەسوفیک گرنگی بە رەچەلەکی سەرھەڵدانێ دار و ئازەلەکان بدات. یەکیکی تر لەوانەیه بەقۆلی بیر لە بوونی خوا بکاتەو، یان لە نەمری پۆچی مەرۆف بکۆلێتەو.

واتە کە توانیمان پەنجە بخەینە سەر «پرۆژە» تایبەتی فەیلەسوفیک، ئەو کاتە ئاسانتر دەتوانین لە تەرزێ بێرکردنەوێ ئەو تێیگەین. چونکە فەیلەسوفیکی دیاریکراو سەرقالی سەرجهمی هەموو پرسیارە فەلسەفیهکان نیە.

گوتم «بیرکردنەوێ "ئەو" وەک پیاویک» واتە فەیلەسوفەکە، لەبەرئەوێ میژووی فەلسەفە مۆرکی پیاوی پێوێیه. چونکە ئافرەت هەم وەک رەگەز و هەم وەک بوونەوێکی بێرکەرەوێش پێشیلکراوون. بێگومان ئەمەش جیگە دلتەنگیە، لەبەرئەوێ بەم جۆرە چەندەها ئەزموونی گرنگمان لەدەست چوو. تەنھا لەم سەدەیهی ئێمەدایە کە ئافرەت بە راستی هەنگاو دەنێتە ناو میژووی فەلسەفەو.

(من نامەوێت ئەرکی مالهوت بەدەمی، لە هەموو باریکدا راپهینانی سەختی ماتماتیکت پێ نادەم. لیکدانەو و گۆرینی کردارە ئینگلیزیەکانیش هەر زۆر لە مەبەستی منەو دورە. بەلام جارجاریک داوات لێدەکەم راپهینانیکی زۆر چکۆلە جێبەجێبکەیت). ئەگەر بەم مەرجانە رازیت، ئەوا دەست پێدەکەین.



www.pertwk.com

پێنجی ئاوه، بەلام لەگەڵ ئەوێشدا دەبێت شتیکی تری لەگەڵدا بێت، چونکە خەیار خەیارەو تەنھا لە ئاوی پەتی پێکنەهاتوو. پاشان هاتە سەر دوا پرسیار، سەبارەت بە بۆقەکە... بە شێوێهەکی گشتی دیاربوو مامۆستای فەلسەفەکە خولیا بۆق بوو. سۆفیا لەوانەیه بەهاتایەتا سەر ئەو برۆایە بۆق لە خاک و ئاو دروست بووبێت، بەلام لە هەموو باریکدا پێی وابوو زەویەکە دەبێت لە یەک جۆر مادە پێکنەهاتبێت. ئەگەر زەوی لە چەندین مادە جۆرا و جۆر پێکهاستبێت، ئەوا بێگومان پێی تێدەچیت خاک و ئاو کۆببنەو و بۆق پێکبھێنن. ئەمەش بەمەرجیک بۆقەکە بە قوناخی هێلکە و سەرەمیکوئەدا برۆات. لەبەرئەوێ بۆق هەروا لە خۆرا لە باخچەکە پشتهوئەدا سەر دەرناھێنیت، هەرچەندە گەر پێ بە پێستی خوشی ئاوی بدریت.

بۆ پاش نیوەرۆ کە گەراپەوێ مالهو، زەرفیکی ئاستوریان بۆ خستبوو ناو سندوقی پۆستەکەیهو. سۆفیاش وەک هەموو جاریکی دی خۆی گەیانە کوخەکە.

پرۆژە فەیلەسوفەکان

دیسانەوێ هاتینەو! ئەم جارەیان بەی ئەوێ باسی کەرۆشکی سپی و ئەو جۆرە پێشەکیانە بکەین، پێک دەچینە ناو وانە رۆژەکەمانەو.

دەمەوێت هەر لەسەردەمی یۆنانی کۆنەو هەتاوێکو ئەمڕۆکە، پوختە بێرکردنەوێ مەرۆقت دەربارە پرسیارە فەلسەفیهکان بۆ باس بکەم. بەلام یەک بەدوای یەک باسی بابەتەکان دەکەین.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

چۆنیه تی گه یشتنیشان بهم ئه نجامه نادیاره، ئیمه تهنها ئه وه ده زانی بهره بهره باوه پکردنیان به بوونی مادهیه کی بنه رته ی گه شه ی کردوه. به پپی ئه وان ده بیته مادهیه ک، تارادهیه کیش مادهیه کی شاراهه، له پشت هه موو گۆرانه کاریه کانی سروشته وه هه بووپیته. ده بیته «شتیک» وه ک سه رچاوه ی هه موو شتیکی تر هه بووپیته و هه موو شتیکی بۆ بگه پیتته وه.

له راستیدا ئه وه وه لامانه ی فه یله سوفه یه که مینه کان پپی گه یشتبوون، جیگه ی مه به سته ی ئیمه نین. به لکو به پپچه وانه وه، زیاتر ئه وه پرسیارانه مان مه به سته که ده یان ورووژاند و ئه وه وه لامانه مان به لاهه گرنگه که به دوایدا ده گه راند. واته زیاتر چۆنیه تی شیوازی بیرکردنه وه یان به لامانه وه گرنگه، نه ک ئه وه شتانه ی کتومت بیریان لیده کردوه.

ده توانین به دلنیاپییه وه بلین پرسیاریان ده رباره ی گۆرانه کاریه بینراوه کانی سروشت کردوه، هه ولی دۆزینه وه ی هه ندی یاسای هه تا هه تایه ی سروشتیان داوه. ئه وان به بی ئه وه ی پشت به ئه فسانه ی سه رده م به ستن، گه ره کیان بووه له رووداوه کانی سروشت تی بگه ن. له سه رو هه موو شتیکی شه وه هه ولی تی گه یشتنی پرۆسیه ی سروشتیان له ریگه ی لی کۆلینه وه ی خودی سروشته وه داوه. ئه مه ش شتیکی ته واو جیاوازه له وه ی هوی هه وه بروسکه و باران، به هار و زستان به رووداوه کانی جیهانی خواکانه وه گریده نه وه!

به م شیوه یه ش فه لسه فه خوی له دیانه ت سه ره سه تکرد. ده توانین بلین فه یله سوفه سروشتیه کان یه که مین هه نگاویان به ره و جو ره بیرکردنه وه یه کی زانستیانه برد. لی ره شه وه بوونه دامه زرینه ری سه ره تای هه موو زانسته ی سروشت ناسی دواتر.



www.pertwk.com

فه یله سوفه سروشتیه کان

به شیوه یه کی گشتی به فه یله سوفه یه که مینه کانی یۆنان ده گو تریت «فه یله سوفه سروشتیه کان»، چونکه بهر له هه موو شتیکی دی سه رقالی سروشت و پرۆسیه ی سروشت بوون. له وه وپیش پرسیاریکمان ده رباره ی ره چه له کی شته کانی جیهانمان له خۆمان پرسی.

ئه مپۆکه خه لکانیکی زۆر تارادهیه ک له و پروایه دان له کاتیکی دیاریکراودا شتیک له هیچی په تییه وه سه رییه لدا بیته. به لام ئه م پروایه له ناو یۆنانیه کاندایه هه مان شیوه بلاونه بوو. ئه وان به و په ری دلناییه وه ده یانگوت «شتیک» هه میشه ده بیته بوونی هه ره هه بووپیته. واته چۆنیه تی سه ره له دانی هه موو شتیک له هیچه وه، پرسیاریکی گه وه نه بوو له لایان. له بری ئه وه یۆنانیه کان له چۆنیه تی گۆرانی ئاو بۆ ماسیه کی زیندوو راده مان. بیریان له زه وی بیگیان ده کردوه و ده یانویست بزائن چۆن له زه وییه وه داریکی به رز و گولیکی پر ره نگ سه ر ده ردینیته. سه ریان له وه ده سو رما که چۆن مندالیکی بچوک له سکی دایکیدا دیته بوون!

فه یله سوفه کان به چاوی خویان ده یانبینی سروشت به رده وام گۆرانه کاری به سه ردادیته. به لام ئایا هوی گۆرانه کاریه کان چیه؟ واته چۆن چۆنی توخمیک سروشتی خوی ده گو رپ و ده بیته شتیکی ته واو جیاواز - بۆ نمونه زینده وه ریکی پر له ژیان؟

فه یله سوفه یه که مینه کان پپیان وابوو له پشت هه موو گۆرانه کاریه کانه وه، ماده یه کی سه ره تایه ی دیاریکراو هه بیته، ئه مه ش خوی بۆ خوی خالیکی هاوبه شی هه موویان بووه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بووه. لهوانه شه له پاش باران بارین، سهره لدانى کرم و بۆی بىنبییت.

پیشی تیده چیت تالیس بیرى له وه کرد بیته وه که ئاو ده بیته سه هوڵ و هه لم، وه سه ره له نویش ده کریت بیته وه به ئاو.

به ره له مانه ش تالیس ده یگوت «هه موو شتیک پر له خودا»، دیسانه وه لی ره شدا ناتوانین به دلنیا ییه وه له مه به ستی بگه یین. لهوانه یه خاکی ره شی وهک سه رچاوه ی هه موو شتیک بىنبییت، هه ره له گوڵ و دانه ویله وه هه تا میشووله و سیسرک. لهوانه یه لی ره شه وه ئه ندیشه ی چووبیته سه ره زه وی و پی ده چیت به برپای ئه وه پرپووبییت له «تۆوی ژیان» بچکۆله و نه بىنراو. هه رچۆنیک بیت تالیس به دلنیا ییه وه بیرى له خواکانى هو میرس نه ده کرده وه.

دووه مه یین فه یله سوف ئه ناکسىماندهر «Anaximander» مان هه یه، ئه میش هه ره له میلیتدا ده ژیا. به پرای ئه وه، ئه م جیهانه ی ئیمه یه کیکه له چهنده ها جیهانه ی تر و له ناو شتیکى «نادیارد» (هه ره وهک خۆى ناوینابوو) دروست ده بن و ده فه وتی. ئاسان نیه بزانی مه به ستی له «نادیار» چیه، به لام ئاشکرایه وه کو تالیس بیرى له ماده یه کی دیاریکراو نه کردۆته وه. له وه یه پیى وابووبییت هه موو شتیکى خولقینراو، ده شی له خالقه که ی جیاواز بییت. واته له روانگه ی ئه مه وه رپی تی ناچیت ماده بنه رته یه که ته نها ئاوی ئاسایى بییت، به لکو ده بییت شتیکى «نادیار» بییت.

سیه هم فه یله سوفی میلیت، ئه ناکسىمینس «Anaximenes» بوو، که له نزیکه ی سالى 570 تا 526 ی پیش مه سىحدا ژیاوه. به برپای ئه وه ماده ی بنه رته ی هه موو شتیک ده شی هه وا یان ته م بییت.



www.pertwk.com

له گه ل تیپه پرپوونى کاتدا زۆربه ی زۆرى نووسین و وتهکانى فه یله سوفه سروشتیه کان فه وتاون. ئه وه که مه ی ده یزانی له پنگه ی نووسینهکانى ئه رىستۆتالیسه وه «Aristoteles» بۆمان ماوه ته وه. ئه ویش دوو سه د سالیك پاش یه که مه ین فه یله سوف ژیاوه. ئه رىستۆتالیس ته نها پوخته ی ئه وه ئه نجامانه ی نووسیوو وه که فه یله سوفه کانى پیش خۆى پیى گه یشتبوون. واته ناتوانین په ی به چۆنیه تی گه یشتنیان به وه ده رئه نجامانه به رین. به لام له گه ل ئه وه شدا ده توانین بلاین گۆرانکاریه سروشتیه کان و بابه تی ماده ی سه ره تایی، پرۆژه ی یه که مه ین فه یله سوفی یۆنانى بووه.

سى فه یله سوفه که ی میلیت

تالیس «Thales» یه که مه ین فه یله سوفه که ناویمان به رگوئ ده که ویت، خه لکی کۆلۆنى یۆنانى میلیت بوو که ده که وته ئاسایى بچوکه وه. تالیس گه شتى زۆرى به جیهاندا کردوو. له نیو ئه و شتانه ی ده رباره ی تالیس ده یگێر نه وه، ده لین به رزی یه کیك له هه ره مه کانى میسرى به هوئى پیوانه ی سییه ره که ییه وه پیواوه، کاره که شی ریک له و کاته دا ئه نجامدا وه که سییه ره که ی خۆى ریک به قه د به رزنى خۆى بووه. ده شلین پیشینی خورگیرانى سالى 585 ی کردوو.

تالیس له و برپایه دا بوو «ئاو» سه رچاوه ی هه موو شتیک بییت. به لام به ته وا وه تی نازانی مه به ستی چی بووه. لهوانه یه مه به ستی ئه وه بووبییت هه موو ژیان له ناو ئاودا دروست ده بییت و دیسانه وه ش له کاتى فه وتاندىدا ده بیته وه به ئاو.

به دلنیا ییه وه له میسر دا سه رنجى له کیلگه کان داوه و له کاتى گه رانه وه ی نیلدا ناوچه وشکهکانى ده لتای نیلى بىنیوه که شین

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به ناوبانگترین فهیله سوفیان ناوی پارمینیدس «Parmenides» «نزیکه ی 540 تا 480 پێش مه سیح زیاهه».

له دیدیه ی پارمینیدسه وه هه رچی شتیک که بوونی هه یه، هه می شه بوونی هه ر هه بووه. ئه مه ش شیوه مه زه نه کردنیکی ئاساییبوو لای یونانیه کان. ئه وان تا راده یه که هه تاهه تایی شته کانی جیهانیان وه ک شتیکی سروشتی ده بی نه. پارمینیدس ده یگوت؛ هه یچ شتیک له هه یچه وه دروست نابیت و هه ر شتیکی ش که بوونی هه یه، هه رگیز توانای فه وتاندنی نه.

به لام پارمینیدس له زۆربه ی ئه وانی تر زیاتر ده پۆشت، به برۆای ئه و هه یچ گۆرانکاریه کی راسته قینه روونادات، له به رئه وه ی هه یچ شتیک، جگه له و شیوه یه ی که هه یه، رپی تی ناچیت ببیته شتیکی تر. بېگومان پارمینیدس به ئاگابوو که سروشت به رده وام گۆرانکاری خۆی نیشانداده. له پێگه ی هه سته کانی وه سهرنجی گۆرانی شته کانی ده دا. به لام ئه مه له گه ل په یامی ئه قلی پارمینیدسا نه ده گونجا. کاتیکی ش ناچارانه که وته به رده م هه لبژاردنیک له نیوان ئه قلی و هه سته کانی دا، ئه قلی هه لبژارد.

هه موومان ئه و رسته یه مان بیستوه که ده لیت «هه تا نه یی نیم باوه ری پی نا که م»، به لام پارمینیدس ئه و کاته ش باوه ری نه ده کرد. به پی دی ده ی ئه و هه سته کانمان وینه یه کی هه لیه جیهانمان پیده به خشن. وینه یه که که له گه ل ژیری تی مرو فدا کوک نه. وه ک فه یله سوفیکیش به ئه رکی سه ر شانی خۆی ده زانی په رده له سه ر هه موو شیوه یه کی «هه لخله تاندی هه سته ی» هه لمالیت.

ئهم باوه ره به هیزه ش به ژیری هه تی مرو ف ناوی راشیونالیزم «Rationalism» ی لیده نریت، که سیکی ش زۆر به تووندی برۆای به



www.pertwk.com

بېگومان ئه ناکسیمینس ئاشنای تیۆری ئاوه که ی تالیس بووه، به لام ئه ی ئاوه له چیه وه دروست بووه؟ به پای ئه م ده بیت ئاوه سته که ره وه ی هه وای بیت. له کاتی باران باریندا، ده بینین ئاوه له هه وایه ده بیته ده ره وه. به برۆای ئه و کاتیک ئاوه زیاتر چر ده بیته وه ئه وسا ده بیته خاک. له وانه یه سه رنجی لم و خۆلی دابیت کاتیک له سه هو لی تواوه ده دینه ده ری. به هه مان شیوه ش له و برۆایه دابوو ئاگر پوونکراوه ی هه وای بیت. واته به لای ئه ناکسیمینسه وه زه وی و ئاوه و ئاگریش له هه وایه دروست بوون.

ماوه ی نیوان زه وی بو ئاوه و بو ئاوه گزۆگیای سه وزی کیلگه کان زۆر دور نه، له به رئه وه پیده چیت ئه ناکسیمینس له و برۆایه دا بووبیت زه وی و هه وای و ئاگر و ئاوه پبویست بن بو ئه وه ی ژیان سه ره ه لبات. به لام خالی هه ره سه ره تا ده شی «هه وای» یان «ته م» بووبیت. به م شیوه یه ش له گه ل برۆاکه ی تالیسا ته بابوو که ده یگوت ماده یه کی به نه ره تی له بنچینه ی هه موو گۆرانکاریه سروشتیه کاندای بوونی هه یه.

هه یچ شتیک له «هه یچ» وه دروست نابیت

هه ر سێ فه یله سوفه که ی میلیت له و برۆایه دابوو یه که (وه ته نه ا یه که) ماده ی به نه ره تی هه بیت که هه موو شتیکی تری لیوه هات بیته بوون. به لام چۆن ده گونجیت ته نه ا یه که توخم له پرێکدا بگۆریت و ببیته شتیکی ته وایه جیا واز؟ ده توانین ئه م گرفته ناوه بنیین «گرفته گۆرانکاری».

له نزیکه ی سالی 500 پێش له دایک بوونی مه سیح، چهند فه یله سوفیک له کۆلۆنی ئیلیای خواروی ئیتالیادا ده ژیان. ئه م «ئیلیایانه ش» به ده ست ئه و جۆره پرسیارانه وه ده یان نالاند.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئەو دەیگوت؛ خودا شەو و ڕۆژ، ھاوین و زستانە، شەڕ و ئاستەرزە، برسیتی و تیربوونە. لێرەدا وشە ی خودا بەکار دەھێنێت، بەلام ئاشکرایە مەبەستیکی تەواو جیاوازی هەیە وەک لەو خۆیانە ی ئەفسانەکان باسیان دەکرد. بەلای ھیراکلیتسەو خودا یان (خوداییانە) شتیکی ھەموو جیھان دەگریتەو. بەلای، خودا کتومت لە گۆرانکاریە بەردەوامەکانی سروشت و ناواخنە دژەکاندا خۆی نیشان دەدات.

زۆرجاریش لە بری وشە ی خودا، وشە ی لۆگۆس «Logos» ی یۆنانی بەکار دەھێنێت کە مانای ھزر دەبەخشێت. بە پێی ھیراکلیتس ئیمە ی مڕۆف ھەرچەندە ھەمیشە وەک یەک بیرناکەینەو یان ھەمان ژیریتمان نیە، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا یەک شیوی «ژیڕیتی جیھان» بوونی ھەیە و ئەمیش جەلەوی ھەموو ڕووداوەکانی ناو سروشتی بەدەستەوہیە. بە ڕوای ئەو، ئەم «ژیڕیتی ژیانە» یان «یاسای سروشتە» بۆ ھەمووان ھاوبەشە و دەشی ھەموو مڕۆفیک پەیرەوی بکات، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا زۆرینە ی خەلکی بەپێی ژیریتی تایبەتی خۆیان دەژین. بە شیوہیەکی گشتی ھیراکلیتس سەرنجی بەلای بیرکردنەوہی خەلکانی تردا ڕانەدەکێشا، بەلکو دەیگوت؛ ئەو ڕوایانە ی زۆربە ی خەلکی لایان گەڵاڵە بوو، دەکریت لەگەڵ یاری مندالی بچوکدا بەراورد بکری.

ھیراکلیتس سەرجەمیک یان بوونیکی گشتی لە نیوان گۆرانکاریە سروشتیەکان و دژەکانیدا دەبینی. ئەم «شتەش» کە بنچینە ی ھەموو شتیکی ترە، ئەو پێی دەگوت «خودا» یان «لۆگۆس».



www.pertwk.com

ئەقڵی مڕۆف ھەبێت وەک سەرچاوە ی ھەموو زانیاریەکی جیھان، پێی دەگوتریت ڕاشیۆنالیست. «Rationalist»

ھەموو شتیکی لە بزاوندا یە

ھیراکلیتس «Heraclitus» (نزیکی 480 تا 540 ی پێش زاین) لە ھەمان سەردەمی پارمینیئەیدا دەژیا و خەلکی ئیفیسۆس «Efos» ی ئاسیای بچوک بوو. بە ڕای ئەو گۆرانکاریە بەردەوامەکان کتومت خاسیەتی بنەرەتی سروشتن. دەکریت بلێین ھیراکلیتس، بە بەراوردکردنی لەگەڵ پارمینیئەیدا، زیاتر متمانە ی بە ھەستەکانی دەکرد.

ئەو دەیگوت ھەموو شتیکی لە بزاوندا یە، ھەموو شتیکی لە جۆلەدایە و ھیچ شتیکیش ھەتا ھەتایی نیە. لەبەرئەو ناتوانم دوو جار بچمە ناو ھەمان ئاووہ. چونکە کاتیکی بۆ جاری دووھەم دەچمە ناوی، ھەم ئاوہکە و ھەم منیش شتیکی ترین.

ھەرۆھە ھیراکلیتس دەیگوت جیھان مۆرکی دژایەتیەکی بەردەوامی لە خۆ گرتووە؛ ئەگەر ھەرگیز نەخۆش نەکەوین، ئەوا ناتوانین لە لەش ساخی تیگیەین. گەر ھەرگیز برسیمان نەبووین، ئەوسا تیربوون بەھیچ جۆریکی دلی خۆش نەدەکردین. ئەگەر شەڕ نەبووایە، ھەرگیز ڕێژمان لە ئاستی نەدەگرت و ئەگەر زستان نەبوایە، ھەرگیز چێژمان لە بەھار نەدەبینی.

ھیراکلیتس پێی وابوو باشە و خراپە شوینیکی پێویستیان لە سەرجەمی شتەکاندا داگیرکردبێت. ئەگەر یاری بەردەوامی نیوان دژایەتیەکان نەبووایە، جیھان کۆتایی دەھات.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بیگومان نه شیواوه ئاو ببیته ماسی یان ببیته پهپوله. به شیوه ی گشتی ئاو گۆرانکاری به سهردا نایهت، ئاوی پاک بۆ ههتا ههتا به وهک ئاوی پاک ده مینیته وه. بهم جوړهش پارمینیدس لهو خاله دا راستی ده کرد که دهیگوت «هیچ شتیک ناگۆریت.»

له هه مان کاتیشدا ئیمپیدوکلس له گه ل هیراکلیتسدا له سهر بابته تی پشت بهستن به ههسته کانمان ته بابوه. دهشی باوهر بهو شتانه بکهین که دهیان بینین و هه می شهش گۆرانکاری له سروشتدا به دیده کهین.

لیره شه وه ئیمپیدوکلس گه یشته ده رئه نجامیک؛ دهشی وینا کردنی ته نها یهک ماده ی بنه پرتی، په سهند نه کریت. نه ئاو و نه هه واش به ته نها ده توان خویان بۆ خویان بگۆرین و ببه په پوله یهک یان گۆلزاریک، له بهرئه وه مه حاله سروشت ته نها یهک «توخمی بنه پرتی» هه بییت.

به پیی ئیمپیدوکلس تیکرای سروشت چوار جور لهو «توخمه بنه پرت» یانه یان وهک خوی دهیگوت «په گانه ی» هه یه. به چوار په گه کهشی دهگوت خاک، ههوا، ئاگر و ئاو.

هه موو گۆرانکاریه کانی سروشت به هو ی تیکه لیبوون و سه ره له نو ی هه لوه شانده وه ی ئه م چوار ماده یه وه پرووده دات، چونکه هه موو شتیک له خاک و ههوا و ئاگر و ئاو پیکهاتوه، به لام به ریزه ی تیکه لیبوونیکی جیاواز. کاتیکیش گۆلیک یان زینده وه ریگ ده مریت، ئه وسا هه ر چوار ماده که له یه کتری جودا ده بنه وه. ته نانهت به چاوی پرووت ده توانین سه رنج بۆ ئه و گۆرانکاریه رابکیشین. به لام خاک و ههوا و ئاگر و ئاو به بی گۆرانکاری و «وهک خویان» له ناو تیکه له که ی که تیا یدان، ده میننه وه. واته هیراکلیتس راست ناکات که ده لیت «هه موو شتیک



www.pertwk.com

چوار ماده بنچینه ییه که

به م جوړه برپای پارمینیدس و هیراکلیتس به مانای وشه دژ به یهک بوون. به پیی ئه قلی پارمینیدس هیچ شتیک شیواوی گۆران نیه. ئه زموونی ههستی هیراکلیتس، پروودانی گۆرانکاری به رده وامی له سروشتدا نیشانداده. به لام کامیان راستیان ده کرد؟ ئایا ده بییت پشت به ههسته کانمان به ستن، یان بهو شتانه ی ئه قلمان پیمان ده لیت؟ هه ریبه که له پارمینیدس و هیراکلیتس جهختیان له سهر دوو شت ده کرد؛

پارمینیدس ده لی؛

«هیچ شتیک توانای گۆرانی نیه و له بهرئه وه بۆچوونه ههستیه کان دهشی جیگه ی باوهر نه بن.»

هیراکلیتس ده لی؛

«هه موو شتیک له گۆراندایه (هه موو شتیک له بزاوندایه)، که واته بۆچوونه ههستیه کان جیگه ی متمانه ن.»

سه خته دوو فه یله سوف له مه زیاتر ناکۆکین! به لام کامیان راستیان ده کرد؟ ئیمپیدوکلس «Empedocles» (نزیکه ی 494 تا 434 ی پیش زاین) ی خه لکی سیسیلیان ئه و گری سه خته ی کرده وه. به برپای ئه و هه ردوو پارمینیدس و هیراکلیتس له یه کیک له بانگه وازه کانیاندا راستیان ده کرد، به لام هه ردوو کیشیان له خالیکدا هه له بوون.

به پای ئیمپیدوکلس ناکۆکیه گه وره که یان له وه دایه هه ردوو فه یله سوفه که وایده بینن که ته نها یهک ماده ی بنه پرتی بوونی هه بییت. ئه گه ر ئه مهش راست بییت، ئهوا که لینی نیوان ئه و شتانه ی ئه قلی ده لییت و ئهوانه ی «به چاوی خۆمان ده بینین»، تهواو نه شیواو دینته وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پێدهچیت ئیمپیدۆکلس سهرنجی له سووتانی لقی دارێک داییت، کاته شتیکی بهدیکردوه که پێک بهرهو فهوتان دهچیت؛ بهئاسانی گویمان له قرچه قرچ و چزه چزی داره کهیه، ئهوه «ئاوه» کهیهتی. شتیکیشی دهبیته دووکهڵ، ئهوهش «ههوا» کهیهتی. بیگومان «ئاگر» کهش بهئاسانی دهبینریت. کاتیکیش ئاگره که دهکوژیتهوه، شتیکی له پاشماوهی دهمییتهوه، ئهوهش خۆله میشه کهیهتی یان «خاک» کهیه.

ئیمپیدۆکلس دهیگوت گۆرانکاریه سروشتیه کان بههۆی تیکه لَبوون و ههلهوه شانهوهی ئهوه چوار «پهگ» وه پرووده دات، بهلام لهویدا هیشتام شتیکی به ناروونی دهمایهوه؛ خودی ئهوه هۆیه چیه که وا له ماده کان دهکات بهیه که وه کووبنه وه و ژیانیکی نوێ دروستبکه؟ وه ههروهها ئهوه شته چیه که وا له تیکه له که دهکات دیسان ههلهوه شیتهوه، بۆ نمونه ههلهوه شانهوهی گولیک؟

به بروای ئیمپیدۆکلس دوو هیزی کاریگهر له سروشتدا بوونی ههیه، بهم هیزانهشی دهگوت «خۆشه ویستی» و «شهپ». ئهوه هیزه ی شته کان کۆده کاته وه «خۆشه ویستی» یه، له کاتیکیدا ئهوه هیزه ی شته کان دهفهوتییت «شهپ» ه.

لێره دا ئهوه «ماده» و «هیژ» جودا دهکاته وه. ئه مهش شایانی ئه وه یه وهک تیبینییهک بنووسریت، چونکه ته نانه ت زانستی ئه مپروکهش «ماده ی بنچینه یی» و «هیژی سروشت» جیاده کاته وه. زانستی مۆدیرن لهو بروایه دایه هه موو پرۆسیسی سروشت بگه رپێنریته وه بۆ هاوکارییه کی نیوان ماده بنچینه ییه جیاوازه کان و چه ند هیژیکی زۆر که می سروشتی.



www.pertwk.com

دهگۆرپیت». له بنه رته دا هیچ شتیکی خۆی له خۆیدا گۆرانکاری به سه ردا نایهت، به لکو ئه وه شته ی که پرووده دات ته نها تیکه لَبوون و لیکجیا بوونه وه ی ئه وه چوار توخمه جیاوازه یه، دواتریش سه ره له نوێ تیکه ل به یه ک ده بنه وه.

دهتوانین ئه م بابته له گه ل وینه کیشتیدا به راورد بکه یین. ئه گه ر ئه وه ته نها یه ک په نگی له به رده ستدا بیته، بۆ نمونه په نگی سوور، ئه وا بیگومان ناتوانیت وینه ی داریکی سه وز بکیشتیت. به لام ئه گه ر په نگی زه رد و سوور و شین و په شی هه بیته، دهتوانیت به سه دان په نگی جیاواز جیاواز ده ربهییت، له به ره ئه وه ی دهتوانیت په نگه کان به هیندی جیاواز تیکه ل به یه ک بکات.

نمونه یه کی تری چیشته خانه ش هه مان شتمان نیشان ده دات؛ ئه گه ر من ته نها ئاردم هه بیته، ئه وا ده بیته جادووگه ربم گه ر بتوانم کیکیک دروستبکه م. به لام ئه گه ر ئارد و هیلکه و شیر و شه کرم هه بیته، ئه وسا دهتوانم چه نده ها جووری جیاوازی کیکیک له م چوار توخمه سه ره تاییه به ره م به یینم.

ئیمپیدۆکلس به پێکهوت نهیده گوت «پیشه ی» سروشت ده بیته پێک خاک و هه وا و ئاگر و ئاو بیته؛ له لایه که وه فه یله سوفه کانی پێش ئه وه هه ولی پروونکردنه وه ی ماده بنه رته یه که ی سروشتیان ده دا و گه ره کیان بوو بیسه لمینن که ماده بنه رته یه که ده شی ئاو یان هه وا یان ئاگر بیته، له لایه کی تریشه وه تالیس و ئه ناکیسمینس له و بروایه دابوون ئاو و هه وا دوو توخمی گرنگی سروشت بن. به ده ر له مه ش، یۆنانیه کان باوه رپیان به گرنگی ئاگریش هه بووه، بۆ نمونه ده یان دی خۆر چ پۆلێکی گرنگی له سه ر هه موو ژیان ی سه ر زه وی هه یه، بیگومان گه رمی له شی ئازهل و مروقیشیان لا ئاشنا بووه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

لهوانهیه به هینانهوهی یهک دوو نمونهی مۆدیرن باشتن بتوانین بیه. ئەناکساگۆرس پوونبکهینهوه؛ به بهکارهینانی ئەو تهکنیکی لیزهوهی ئەمڕۆکه له بهردهستدایه، دهتوانین جوړه وینهیهکی تایهتهی بگرین که پێی دهلێن «وینهی سێ تهوهری». بۆ نمونه ئەگەر وینهیهکی سێ تهوهریی ئۆتۆمبیلێک بگرین و پاشان وینهکه لهت لهت بکهین ئەو کاته له ههموو بهشیکی وینهکهدا وینهی ههموو ئۆتۆمبیلکه دهبینن، ههرحهنده ئەگەر ئەو پارچهیه پارێزهرهکشی (دهعامیهکشی) بێت، ئەمهش زۆر به ئاسانی له بهرئهوهیه که وینهی گشتی ههموو ئۆتۆمبیلکه له ههموو بهشیکی چکۆلهی وینهکهدا بهرجهسته کراوه.

لهشیشمان تا رادهیهک به ههمان شیوه دارپێژراوه. ئەگەر خانهیهکی پیستم له پهنجهیهکم لییکه مهوه، ئەوا کرۆکی خانهکه تهنها شیوهی رهنگی پیستم نیشان نادات، به لکو له رینگهی ههمان خانهوه دهتوانین شیوهی چاو و رهنگی قژم بزانی، ههروهها دهتوانین بزانی چهند پهنجهم ههیه و چ جوریکیشن... ههموو ئەمانه تیډایه. له ناو ههموو خانهیهکی لهشدا وهسفیکی وردی چۆنییهتی پیکهاتنی ههموو خانهکانی تری لهشی تیډایه. واته «بهشیکی له گشت» له ناو ههموو تاکه خانهیهکدا ههیه. تهنانهت له بچوکتین بهشیشدا بوونی سهرحهم ههیه.

ئەناکساگۆرس بهم «بهشه بچوکانه»ی، که «بهشیکی له گشتی» تیډایه، دهگوت «تۆو» یان «چهکه ره».

لێره دا وهک یادکردنهوهیهک دهلێن ئیمپیدۆکلس پێی وابوو «خۆشهویستی» بهشه جیاوازهکان کۆدهکاتهوه و بهو جوړهش تهنی تهواو پیکدههینیت. به ههمان شیوهش ئەناکساگۆرس جوړه هیژیکی



www.pertwk.com

ئیمپیدۆکلس مامهلهی لهگهڵ دیارده ههستهکانیشدا دهکرد. بۆ نمونه دهیگوت من چۆن دهتوانم گولێک ببینم؟ ئایا له راستیدا چی روودهات؟ ههراگیز بیرت لهوه کردۆتهوه، سوڤیا؟ ئەگەر نا، ئەوا ئیستاکه ئەو بوارهت له بهردهستدایه!

به پێی ئیمپیدۆکلس چاومان، ههروهک ههموو شتیکی تری سروشت، له خاک و ههوا و ئاگر و ئاو پیکهاتوه. بهم شیوهیهش «خاک» له چاوماندا ئەو شتانهی چواردهورمان دهبینیت که له خاک پیکهاتوون. «ههوا» کهش ههوا دهبینیت و «ئاگر» یش له ناو چاوماندا ئەوه دهبینیت که ئاگره. «ئاو» یش ئەوهی که ئاوه. ئەگەر چاومان یهکیک لهم توخمانهی کهم بێت، ئەوا ناتوانین سهرتاپای سروشت ببینن.

بهشیکی ههموو شتیکی له ههموو شتیکی

فهیله سوڤیکی تر که نهیدهتوانی لهگهڵ ئەو بیروکهیهدا تهبابیت که دهیگوت ههموو ژیانی سروشت له یهک مادهی دیاریکراوهوه (بۆ نمونه له ئاوهوه) دروست بووه، ئەناکساگۆرس «Anaxagoras» بوو (500 تا 428 ی پیش زانین). ئەو تهنانهت ئەو بیروکهیهشی پهسهند نهدهکرد که دهیگوت خاک و ههوا و ئاو یان ئاگر دهکریت ببنه خوین و ئیسقان. ئەناکساگۆرس لهو برهوهیهدا بوو سروشت له چهندهها بهشی وورد ووردی بهچاو نهبینراو پیکهاتبیت. ئەو دهیگوت ههموو شتیکی شیای دابهشکردنه بهسهر بهشی بچوکترا، بهلام تهنانهت له بچوکتین بهشیشدا، بهشیکی سهرحهمی تیډایه. به برهوهی ئەو ئەگەر پیست و موو له هیچ شتیکی ترهوه دروست نهبن، کهواته ئەو شیرهی دهیخۆینهوه و ئەو نانهی دهیخۆین دهبیت پیستیش و مووشی تیډابیت.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

باشتریش چارهش بۆ پرسپاری ماده بنه پرتیه که و گۆرانکاریه سروشتیهکان، دهشی تا بهیانی لئی بوهستیت... تا ئه و کاته ی به دیموکریتس «Democritus» دهگهین... ئیدی لیره دا دهوهمستم!

سۆفیا له کوخه کهیدا به بیدهنگی مایه وه، له کونیکی پهرژینه که وه تهماشای باخچه کهی دهکرد. دهیویست پاش ئه و هه موو خویندنه وهیه، بیرکردنه وهکانی پیکبخت.

بیگومان ئاشکرایه ئاوی ئاسایی جگه له سه هۆل و هه لم، ناگونجیت ببیت به هیچ شتیکی تر. تهنا ته مه حاله ببیت به شوتیش، له بهرئه وهی شوتیش جگه له ئاو، له شتیکی تریش پیکهاتوه. به لام دلنیا بونه کهی دهگهرايه وه بۆ ئه و شتانه ی فیریان کردبوو. ئایا ئه گهر به بی ئه وهی بیخویندایه، ئاوها سوورده بوو له سه ر ئه وهی سه هۆل ته نها له ئاو پیکهاتوه و هیچی تر؟ به لایه نی که مه وه ده بیت له وه و پیش چۆنیه تی به ستنی ئاو و تانه وهی سه هۆلی به وردی خویندبیت.

پارمینیدس نکۆلی له په سه ندکردنی هه موو جو ره گۆرانکاریه که ده کرد. سۆفیا هه تا زیاتر بیرى له مه ده کرده وه، زیاتر و زۆر تر با وه ری پیده کرد... تا راده یه که راست ده کات. ئه قلی پارمینیدس په سه ندی نه ده کرد «شتیک» له پرپیکا بگۆریت بۆ «شتیکی ته واو جیاواز». له راستیدا زۆر ئازابو وه که ویراویه تی ئه مه بلیت، چونکه هه موو که سی به ئاسانی گۆرانکاریهکانی سروشتی ده بیانی و ئه ویش له هه مان کاتدا ناچاربوو نکۆلی له هه موو گۆرانکاریه که بکات. بیگومان خه لکانیکی زۆریش هه بوون که پپی پیکه نیوون.



www.pertwk.com

ده بیانی که جگه له پیکخستن، مرۆف و گیانه وه رانیشت ده خولقیییت. ئه و به م هیزه ی ده گوت «پۆح» یان «ئه قل» (به یۆنانی پپی ده لێن نۆوس «Nous»).

ئه ناکساگۆرس گرنگی تایبه تی خۆی هه یه، چونکه یه که مین فه یله سوفی ئه سینایه که بیناسین. له ره چه له کدا خۆی له دایکبووی ئاسیای بچوک بوو، به لام له ته مه نی چل سالیه وه له ئه سینادا نیشته جیبو وه. دواتر له ویدا تاوانی بیخودایان دایه پالی و له دوا ئه نجامدا به زۆره ملی شاربه ده ریان کرد. ئه و، جگه له وته کانی تری، ده یگوت خۆر خودا نیه به لکو ته نیکی سووره وه بوو و له نیوه دورگه ی پیلۆپونس «Peloponnes» گه وره تره.

ئه ناکساگۆرس به شیوه یه کی گشتی خولیای ئه ستیره ناسی بوو. پاش لیکۆلینه وهی له سه ر به ردیکی نه یزکی، گه یشته ئه و ئه نجامه ی که ته نه ئاسمانیه کان له هه مان ماده ی وه که زه وی دروستبوون. له بهرئه وه به برۆای ئه و پیده چیت خه لکی له سه ر ئه ستیره کانی تر هه بن. هه روه ها ده یگوت رووناکی مانگ له مانگه وه نایه ت، به لکو له زه ویه وه رووناکی وه رده گریت. جگه له مانه ش دیارده ی خۆرگیرانی روونکرده وه.

په راویزی نامه؛ سوپاسی سه رنج به خشینت ده که م، سۆفیا. بۆ ئه وهی باش له م به شه تیگه هیت، پیده چیت دوو سی جاریک بیخوینیته وه. به لام تیگه یشتنیش هه میشه هه ول و کۆششی خۆی ده وئ. له و برۆایه دام به زیره کی براده ریکت سه رسام نه بیت، گهر زانین و زیره کیه که ی هه ول و کۆششیکی زۆری نه ویستبیت.

تایه ته به پنگه ی په ټووک



www.pertwk.com

ههروهه ئیمپیدوکلسیش به پراستی ده بټ زیرهک بوو بټ، چونکه ده یگوت ده بټ جیهان له یهک ماده ی سهره تایی زیاتر پیکهات بټ. بهم شیوه یهش گۆرانکاریهکانی سروشت ده گونجی پروو بدنه، هه لبه ته به بی ئه وه ی له راستیدا هیچ شتیک گۆرانی به سهردا بټ.

ئه م فه یله سوفه یونانیه دی رینه، ته نها له ریگه ی به کاره ی نانی ئه قله وه گه یشته ئه م ئه نجامانه. بیگومان ئه و سروشتی خویندووه، به لام وه کو ئه مړوکه بواری شیکردنه وه ی کیمیایی له به رده ستدا نه بووه.

سوفیا به پراستی نه یده زانی تا چ پاده یهک باوه پرکات هه موو شتیک له خاک و هه وا و ئاو و ئاگر پیکهاتووه. به لام ئه مانه چ گرنگیه کیان هه یه؟ به شیوه یهکی بنه پره تی ئیمپیدوکلس هه ل نه بووه، چونکه به بی ئه وه ی له ئه قل لابه دین، گریمانه کردنی بوونی چه ند ماده یهکی بنه پره تی، ته نها شیوه یهکه که بتوانین گۆرانه سروشتیهکانی پی په سه ند بکه یین.

سوفیا هی دی هی دی بو ی دهرکه وت فه لسه فه چه ند ه سهرنجراکیشه ره. له به رئه وه ی خو ی به پیی ئه قلی خو ی ده ی توانی له گه ل بیرکردنه وهکاندا بروات، وه به بی ئه وه ی پیویست بټ بگه ریته وه سهر ئه و شتانه ی له قوتابخانه دا فی ری بوو بوو. پاشان گه یشته دهرئه نجامیک؛ به پراستی فه لسه فه شتیک نیه که بتوانین فی ری ببین، به لام له وانه یه بتوانین فی ری بیرکردنه وه ی فه لسه فیانه ببین.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به نامه که ی دهستی وه خوی گه یانده ژووره که ی خوی و کردیه وه. تا پرتوک ته نه یهک پرسپاری تیدا نووسرابوو، به لام له به رابه ردا له هه ر سی پرسپاری پیشوتری ناو «نامه دلداریه که» شیتانه تربوو؛

بوچی یاری لیگو بلیمه تترین گه مه ی جیهانه؟

له پیش هه موو شتی که دا سؤفیا دلنیا نه بوو یاری لیگو بلیمه تترین گه مه ی جیهان بیت. هه رچونیک بیت ده می ساله یاری پی نه کردوون. جگه له وهش هیچ په یوه ندیه کی له نیوان فله سه فه و لیگودا به دی نه ده کرد.

به لام له به ره وه ی سؤفیا قوتابیه کی گوپرایه ل بوو، خیرا که وته پشکنینی تاقی سه ری سه ره وه ی دولا به که ی و کیسه یه کی پر له پارچه لیگوو دوزیه وه، پر بوو له شیوه و ئەندازه ی جیاواز جیاواز.

ماوه کی زور بوو دهستی له و پارچه پلاستیکانه نه دا بوو، به لام له گه ل ئەوه شدا یاری پی کردن و شت دروست کردن پیان، هه ندی بیرکردنه وه ی ده رباره ی تاییه ته مندی لیگوکانی به میشکی سؤفیادا هیئا.

له دلی خویدا گوتی؛ به ئاسانی شتیان پی دروست ده کریت.

هه رچه نده پارچه کان شیوه و ئەندازه ی جیاواز جیاوازیان هه یه، به لام له گه ل ئەوه شدا هه موویان به یه که وه ده نووسین. جگه له مهش لیگوکان هه رگیز تیکنانچن. سؤفیا هه رچه ندیکی ده کرد بیرى نه ده هاته وه رۆژیک له رۆژان لیگو یه کی شکاوی دیبیت. ئەو پارچانهش که هه بیوون، ئیستاش هه روهک ئەو کاته ی چه ندین سال له مه وه به ر بۆیان کرپیوو، ته واو نوئ دیار بوون. له هه موو شتی گرنگتریش، ده یتوانی به پارچه لیگوکان هه موو شتی دروست بکات، دیسانه وهش هه لیان بوه شینیته وه و سه ره له نوئ شتیکی نوییان پی دروست بکات.



www.pertwk.com

دیموکریتس «Democritus»

... بلیمه تترین گه مه ی جیهان ...

سؤفیا نامه کانى مامۆستای فله سه فه نه ناسرا وه که ی خسته وه ناو قتووی کی که که وه و داخست. به هیواشی له کوخه که یدا هاته ده ره وه. بو ساتیک وه ستا و ته ماشای باخچه که ی کرد. له پری که دا «نامه دلداریه که» ی دوینی و گالته پی کردنه که ی دایکی به خه یالدا هاته وه. بو ئەوه ی دیسانه وه هه مان شت روونه داته وه، به په له خوی گه یانده سندوقی پۆسته که. تا راده یهک ئاساییه نامه یه کی دلداریت پیبگات، به لام دوو رۆژ له سه ر یهک جیگه ی شه رمه زاریه.

دیسانه وه نامه یه کی سپی به دیکرد! سؤفیا سه رنجی بو شیوه ی نامه ناردنه که راکیشا؛ هه موو پاش نیوه رۆیه ک نامه یه کی زه ردی گه وره ی پی ده گه یشت. کاتیکیش سه رقالی خویندنه وه ی نامه گه وره که ده بوو، فله یله سه فه که به دزییه وه نامه یه کی سپی بچکوله ی بو ده خسته ناو سندوقی پۆسته که وه.

واته سؤفیا به ئاسانی ده یتوانی بزانی ت چ پیاویکه. یان له وانیه ئافره تی که بیت، کی ده زانی ت؟ ئەوه نده ی به سه له به ر په نجه ره که دا بوه ستیت، له ویوه به ئاسانی ده توانیت سندوقی پۆسته که ببینیت و به و شیوه یهش به دلنیا ییه وه چاوی به فله یله سه فه نه ینیه که ده که ویت. بیگومان خو نامه سپیه کان خو یان بو خو یان نایه نه ناو سندوقی پۆسته که وه؟

سؤفیا بریاریدا بو به یانی پیلانه که ی جیبه جی بکات... سبه ینی هه ینیه و هه موو پشووی هه فته که ی له به ر ده ستدایه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پرسیاری لیگۆکه بدهیتهوه، ئهوا هیچ گرفتێکت له تیگه یشتنی پرتوک ئه فیهلهسوفه دا توشنا بیته.

فیهلهسوفه کانی پێش دیمۆکریتهس دهیانگوت گۆرانکاریه ببنراوه کانی سروشت له راستیدا به هۆی «گۆرانی» شتیگه وه پوونادهن، ئه مێش له گهڵ برواکه یاندا ته بایه. له بهرئهوه دهیگوت ده بیته هه موو شتیگ له بنه رته دا له توخمی بچکۆله بچکۆله ی نه بینراو پیکهات بیته و هه ر یهک لهو توخمانهش ده بیته هه مێشه یی و نه مر بن. ئه م به شه بچکۆلانه شی ناونا بوو ئه تۆمه کان، واته شتیگ که شیای دابهشکردن نیه.

جهختکردن له سه ر دابهش نه بوونی ئه و توخمه چکۆلانه ی هه موو شتیکی لێ پیکهاتووه، به لای دیمۆکریتهسه وه شتیکی گرنگ بوو. له بهرئهوه ی ده یگوت ئه گه ر به رده وام شیای دابهشکردن بن، ئه واکریته ببه نه توخمی پیکهاتنه ری شته کانی سروشت. ئه گه ر به رده وام ئه تۆمه کان وردبکریته وه و به سه ر به شی بچکۆله و بچکۆله تر دا دابهشکری، ئه و سا سروشت چریه تی خۆی له ده ست ده دات و به رده وام وهک شۆربایهک شلتر و شلتر ده بیته وه.

جگه له مهش به ردی بناخه ی سروشت ده شی هه تا هه تا یی بیته، له بهرئهوه ی هیچ شتیگ له «هیچ» وه نایه ته بوون. ده رباره ی ئه م خالهش دیمۆکریتهس له گه ل پارمینی دس و ئیلیاته کاندایه بابوو. پاشانیس پێی وابوو ئه تۆمه کان رهق و چر بن، به لام به یی ئه وه ی وهک یهک بن. ئه گه ر ئه تۆمه کان وهک یهک بوونایه، ئه و هیچ جو ره لیکدانه وه یهکی پراوپرمان بو چۆنیه تی پیکهاتنی شته جو را و جو ره کانی سروشت نه ده بوو. بو نمونه وهک خه شخاش و داری زه یتون و پیستی بز و قژی مرۆف.



www.pertwk.com

له مه زیاتر چی پێویسته؟ دوا جار هاته سه ر ئه و بر وایه ی یاری لیگۆ بلیمه تترین گه مه ی جیهان بیته، به لام سو فیا هیشتام په یوه ندی نیوان لیگۆ و فلهسه فه ی وهک نه یینی هک ده بینی.

سو فیا خانوویه کی گه وره ی یاری پێ دروستکردن... له دلّی خۆیدا نه ییده وێرا دان به و راستیه دا بنیته که ماوه یه کی یه کجار زۆره کاتیکی ئاوا خۆشی به سه ر نه بردووه. بوچی خه لکی کاتیکی گه وره ده بن چیت یاری ناکهن؟

کاتیکی دایکی هاته وه و بینی سو فیا خه ریکی یاریکردنه، به دلّخۆشیه که وه گوتی؛

- چه نده خۆشه بته بینم هیشتام وهک مندالیک یاری ده که یته.

- یاری ناکه م! خه ریکی هه ندیک تاقیکردنه وه ی فلهسه فیم.

دایکی هه ناسه یه کی قولی هه لکیشا، بێگومان بیر ی له که رویشکه گه وره که و کلاوه درێژه که ده کرده وه.

بو به یانی کاتیکی که سو فیا له قوتابخانه هاته وه، نامه یه کی زه ردی گه وره ی بو هانتبوو. له گه ل خۆیدا بر دیه ژو ره که یه وه و ده یوست یه که سه ر ده ست به خویندنه وه ی بکات، له هه مان کاتیشدا گه ره کی بوو چاودیری سندوقی پۆسته که بکات.

تیۆری ئه تۆم

وا جاریکی تریش پێک ده گه ینه وه. ئه مرۆ باسی دوا هه مین فیهلهسوفی گه وره ی سروشتی ده که یین. ناوی دیمۆکریتهس «Democritus» بوو (نزیکه ی 460 تا 370 پێش زاین). به ره چه له ک خه لکی شاری ئه بده ری سه ر قه راغ ده ریای ئیجه بوو. ئه گه ر توانی بیته و له می

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئۆتۆمبیلیکدا به کاربھێنین، دهکریت سبهی هه مان پارچه له قه لای گه ی بکهن به خهینه کار. له سه رو ئه مانه شه وه ده توانین ب لێین لیگۆکان «نه مرن» مندالانی ئه مرۆ ده توانن به هه مان پارچه ی ئه و لیگۆیا نه یاری بکهن که کاتی خۆی دایک و باوکیان گه مه یان پێ کردووه.

هه لبه ته ده توانین له قوریش چه نده ها شیوه ی جیاواز جیاواز دروست بکه ی، به لام نا کریت هه ویری قورکه چه ند جاریک به کار به یینه وه، له به ره وه ی هه لده وه شییت و ده بیته پارچه ی بچوک بچوک و ئاسته مه بتوانین دیسانه وه ته نی نوێی پێ دروست بکه ینه وه.

ئه مرۆکه به دلنیا ییه وه ده توانین ب لێین تیوری ئه تۆمه که ی دیمۆکریتس دروسته. سروشت به راستی له چه ند ئه تۆمکی جیاواز جیاواز پیکهاتووه، که کۆده بنه وه و سه ر له نوێ له یه ک جودا ده بنه وه وه. پیده چیت ئه و توخمی ها یدرۆجینه ی ئیستاکه له خانه یه کی لوتی مندایه، رۆژیک له رۆژان له خه رتومی فیلیکدا بووبیت... کی ده زانی، له وانه یه ئه و توخمی کاربۆنه ی ئه مرۆکه له دلی مندایه، رۆژیک له رۆژان له کلکی داینا سۆریکدا بووبیت.

به لام زانستی ئه مرۆکه سه لماندویه تی که ئه تۆمه کان شیای دابه شکردن بۆ «گه ردیله ی سه ره تاییه کان»، که پێیان ده گوتریت پپوتۆن و نیوتۆن و ئیلیکترۆن. رپی تیده چیت ئه م گه ردیلانه ش رۆژیک له رۆژان به سه ر به شی بچوکترا له تبکرین، به لام زانا فیزیکه کان ته بان له سه ر ئه وه ی که ده بیست سنووریک بۆ دابه شکردنیا هه بیست. ده بیست گه ردیله ی زۆر ورد هه بن که هه موو سروشتی لی پیک هاتبیت.

بیگومان دیمۆکریتس سوودی له ئامیره ئه له کترۆنیه کانئ ئیمروکه وه رنه ده گرت. ئه قلی ته نها ئه داتی راسته قینه ی ده ستی بوو، به لام



www.pertwk.com

دیمۆکریتس ده یگوت ژماره یه کی بی پایانی ئه تۆمی جۆرا و جۆر له سروشتدا بوونیا هه یه. هه ندیکیا خپ و لوسن، هه ندیکی تریشیا چرچ و نا ریکوپیکن. رپیک له به ره وه ی شیوه کانیا جیاوازه، ده توانن کۆ ببه وه و به و شیوه یه ش ته نه جیاوازه کان پیک به یین. هه رچه نده ژماره ی ئه تۆمه کان بی پایان و زۆر جیاوازیشن، به لام له گه ل ئه وه شدا هه تاهه تاین و شیای فه وتان نین.

کاتی که ته نیک (بۆ وینه داریک یا ن ئازهلک) ده مریت و هه لده وه شیته وه، ئه وسا ئه تۆمه کانئ ب لوده بنه وه و سه رله نوێ توانای دروستکردنی له شیکی نوێ به ده ست ده هیینه وه، چونکه ئه تۆمه کان له هه وادا ده جو لینه وه و به هۆی «دان» و «قولاپ» هکانیا نه وه هه میشه ده توانن پیکه وه بنووسی نه وه و شته کانئ چوارده ورمان دروست بکه نه وه.

له وانه یه ئیستاکه له مه به ستی لیگۆکان تی بگه یه، وا نیه؟ تا راده یه که لیگۆکان هه موو ئه و خاسیه تانه یان تیده یه که دیمۆکریتس به ئه تۆمه کانئ ده به خشی، هه ر له به ر ئه م هۆیه ش ده توانین هه موو شتیکیان پێ دروست بکه یین. له پێش هه موو شتیکه وه شیای دابه شکردن نین، پاشان چه نده ها شیوه و ئه ندازه ی هه مه رهنگیان هه یه و چر و ره قیشن. هه روه ها «دان» و «قولاپ» یا ن هه یه و ئه وه ش پیکه وه لکاندنیا ن ئاسانتر ده کات و به م جۆره ش ده توانین شیوه ی جۆراو جۆریان پێ دروست بکه یین. دواتریش شته دروستکراوه کان شیای هه لوه شانده ون و به مه ش ده توانریت له هه مان لیگۆ ته نی نوێی پێ دروست بکریت.

سه رکه وتووویی و ب لابه وونه وه ی ئه م یاریه ده گه رپینه وه بۆ به کاره ییانه وه ی بی پایانی پارچه کانئ. ئه گه ر ئیمرو پارچه یه کی له

تایه‌ته به پێگهی په‌رتووک

رۆح له چهند ئه‌تۆمییکی تایبه‌تی خړ و لوس پێکهاته و پێی ده‌گۆرێ. «ئه‌تۆمی رۆحی». له کاتی مردنی مرۆفدا، ئه‌تۆمه‌ رۆحیه‌کانی به هه‌موو لایه‌کدا ده‌فرن. به‌م جوهره‌ش پێده‌چیت جاریکی دی له پێکهاتنی رۆحییکی نویدا به‌شدار ببنه‌وه.

واته رۆحی مرۆف نه‌مر نیه. خه‌ڵکانیکی زۆری ئه‌م‌رۆکه‌ش وه‌ک دیمۆکریته‌س برۆاده‌که‌ن و ده‌لێن؛ رۆح په‌یوه‌ستی می‌شکه و کاتیکیش می‌شک هه‌لده‌وه‌شیته‌، مه‌حاله‌ هه‌چ جوهره‌ ئاگاییه‌ک بوونی بمی‌نیته‌وه. دیمۆکریته‌س به‌ تیۆری ئه‌تۆمه‌که‌ی خه‌تیکی ره‌شی به‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی سروشتی یۆنانیدا هه‌ینا. ئه‌و له‌گه‌ڵ هه‌یراکلیته‌سا ته‌بابوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی هه‌موو شتیکی سروشت «ده‌جولێته‌وه»، چونکه‌ ده‌یگوت فۆرمه‌کان دین و ده‌چن. به‌لام له هه‌مان کاتییدا ده‌یگوت له‌ پشت هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی که «ده‌جولێته‌وه»، هه‌ندێ توخمی نه‌گۆر و هه‌میشه‌یی هه‌ن که «ناجولێته‌وه»، ئه‌مه‌ش ئه‌و توخمانه‌ بوون که دیمۆکریته‌س پێی ده‌گوتن «ئه‌تۆمه‌کان».

سۆفیا به‌و مه‌به‌سته‌ی چاوی به‌ نووسه‌ری نامه‌ نه‌ینییه‌کان بکه‌ویته‌، به‌ده‌م خویندنه‌وه‌وه‌ چهند جاریک له‌ په‌نجه‌ره‌که‌وه‌ ته‌ماشای سندوقی پۆسته‌که‌ی ده‌کرد. به‌ بێده‌نگی دانیشتیوو و ده‌یروانییه‌ شه‌قامه‌که‌، له هه‌مان کاتییدا سه‌رله‌نوێ بیری له هه‌موو ئه‌و شتانه‌ ده‌کرده‌وه‌ که که‌میک له‌وه‌وه‌ پێش خویندبوونییه‌وه.

سۆفیا هه‌ستیده‌کرد دیمۆکریته‌س زۆر ساکارانه‌ بیری ده‌کرده‌وه‌، به‌لام هاوکات یه‌کجار بلیمه‌تانه‌ ده‌یروانی. ئه‌و چاره‌ی نیوان «ماده‌ی سه‌ره‌تایی» و «گۆرانه‌کاریه‌کانی» سروشتی دۆزیه‌وه‌. دیمۆکریته‌س هات و ئه‌و پرسیاره‌ی فه‌یله‌سوفه‌کان بۆ ماوه‌ی چهند نه‌وه‌یه‌ک بوو له به‌رده‌میدا چه‌قیبوون، ته‌نها به‌ به‌کاره‌ینانی ئه‌قڵی روونی کرده‌وه‌.



www.pertwk.com

ئه‌قڵیش له‌ راستیدا بواری هه‌چ جوهره‌ هه‌ل‌بژاردنیکی نه‌ده‌دایه. چونکه ئه‌گه‌ر وا دابنێین هه‌چ شتیکی گۆرانه‌کاری به‌سه‌ردا نایه‌ت و هه‌چ شتیکیش له «هه‌چ» وه‌ نایه‌ته‌ بوون و هه‌چ شتیکیش شیایوی فه‌وتان نیه، که‌واته‌ ده‌بیت ناچارانه‌ بلێین سروشت له‌ کۆمه‌لێک گه‌ردیله‌ی بچوک پێکهاته‌وه‌، که‌ کۆ ده‌بنه‌وه‌ و جیا ده‌بنه‌وه‌ و دیسانه‌وه‌ش سه‌رله‌ نوێ کۆده‌بنه‌وه‌وه‌.

له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ دیمۆکریته‌س لێکدانه‌وه‌ی دیارده‌کانی سروشتی نه‌ده‌گه‌راندوه‌وه‌ بۆ هه‌چ «هه‌یز» یان «رۆح» یی. له‌ دیدی ئه‌وه‌وه‌ هه‌موو بوون ته‌نها ئه‌تۆمه‌کان و بۆشاییه‌ و هه‌یچی تر. له‌ کاتیکیشدا ته‌نها باوه‌ری به‌ شته‌ ماده‌یه‌کان ده‌کرد، ده‌لێن که‌سیکی مه‌تریالیسته‌ «Materialist» بووه‌.

واته هه‌چ «نیه‌ت» یی که‌ به‌ ئاگا له‌ پشت جوله‌ی ئه‌تۆمه‌کاندا بوونی نیه. به‌لام ئه‌مه‌ مانای ئه‌وه‌ نابه‌خشیت که‌ رووداوه‌کان به‌ پێکه‌وت رووبه‌دن، به‌لکه‌ هه‌موو شتیکی به‌ پێی یاسای هه‌تمی سروشت به‌رپوه‌ ده‌رواته‌. به‌ بروای دیمۆکریته‌س هۆیه‌کی سروشتی شاره‌وه‌ له‌ پشت هه‌موو دیاردانه‌وه‌ هه‌یه‌، هۆیه‌ک که‌ له‌ خودی شته‌که‌ندایه‌. جاریکیان ده‌رباره‌ی سروشت گوتی: «ده‌رخستنی یاسایه‌کی سروشت به‌لامه‌وه‌ خوشتنه‌ وه‌ک له‌وه‌ی بیه‌ پادشای فارس».

به‌پرای دیمۆکریته‌س تیۆری ئه‌تۆمه‌که‌ی چۆنیه‌تی «هه‌ستکردن» یه‌شمانی روون ده‌کرده‌وه‌؛ ئیمه‌ به‌ هۆی جوله‌ی ئه‌تۆمه‌کانه‌وه‌یه‌، که‌ ده‌توانین هه‌ست به‌ شتیکی بکه‌ین. بۆ نمونه‌ کاتیکی مانگ ده‌بینم، له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ که‌ ئه‌تۆمه‌کانی مانگ به‌رچاوم ده‌که‌ون.

به‌لام ئه‌ی ده‌رباره‌ی رۆح چی؟ خۆ ناگۆنجه‌یت ئه‌ویش هه‌روه‌ها له ئه‌تۆم پێکهاته‌بیت، واته‌ له «شتیکی ماده‌ی»... بۆ نا، به‌پێی دیمۆکریته‌س

تایه ته به پنگه ی پرتوک

چاره نووس

... «فالگره وه که» ههولێ ده رخستنی شتیک ده دات که له راستیدا پوون نیه...

سۆفیا له کاتی خۆیندهوهی دیمۆکریتسدا، بهردوام چاویکی له سههر ده رگای باخچه که دانا بوو. بهلام تهنها بو دلیابوون بریاریدا تهماشایهکی سندوقی پۆسته که بکات. ده رگای ده رهوهی کردهوه و نامهیهکی له سههر پێپلیکانه کان بینی. ناوی تهواوهتی خوشی له سههر نووسرابوو.

کهواته ههلیخه تاند! ریک ئه مپۆ که سۆفیا چاودیاری سندوقی پۆسته کهی ده کرد، فهیله سوفه نهینیه که له گۆشهیهکی تری ماله که وه به دزییه وه نامهیهکی تری فریدابوو سههر پلیکانه کان و پاشانیش له ناو دارستانه که دا خۆی ونکردبووه... ههروا به ئاسانی!

له کوپوه دهیزانی سۆفیا ریک ئه مپۆ چاودیاری سندوقی پۆسته که ده کات؟ بلاییت ئه و پیاوه، یان ئه و ئافرهته، له بهر پهنجهره که دا بینیبیتی؟ هه رچۆنیک بیت... سۆفیا پێی خوشبوو که نامه کهی بینی و نه که وته بهردهستی دایکی.

سۆفیا به پهله گه راپیه وه ژووره کهی خۆی و نامه کهی کردهوه. بهلام قه راگی ئه م نامهیه یان که میک ته ربوو، جگه له وهش یهک دوو کونی قولی تیدابوو. سۆفیا زیاتر سههری له ته ری زهرفه که سوپما بوو، چونکه چه ند رۆژیک بوو باران نه باریبوو. له سههر پارچه کاغه زه که نووسرابوو؛

باوه رت به چاره نووس ههیه؟



www.pertwk.com

سۆفیا شتیکی به خه یالدا هات و خه ریک بوو بداته قاقای پیکه نین؛ به راستی له دوا هه مین ئه نجامدا ده بیت سروشت له چه ند توخمیکی بچوک پیکهات بیت که هه رگیز گۆرانه کاریان به سهردا نایهت. له هه مان کاتیشدا به دلیابییه وه هه راکلیتس ئه و کاته راستیده کرد که ده یگوت هه موو فۆرمه کانی سروشت «ده جۆلینه وه» و گۆرانه کاریان به سهردادیت، چونکه هه موو مرقییک و ئازهلێک ده مرن، ته نانهت زنجیره شاخه کانی به ره به ره داده خورین. بهلام لی ره دا گرنگه بزانی شاخه کان له هه ندی گه ردیله ی چکۆله پیکهاتوون که شیای دابه شبوون و داخووان نین.

له هه مان کاتیشدا دیمۆکریتس هه ندی بابته تی نویی هه ینایه ئاراوه، بو نمونه ده یگوت؛ هه موو شتییک خۆی بو خۆی به شیوهیهکی میکانیکی ده روات به رپیه. دیمۆکریتس برۆای به بوونی هه یج جۆره هه یزیک پۆخی نه بوو (ههروهک چۆن ئیمیدۆکلس و ئه ناکساگۆرس برۆایان پێبوو) جگه له مانهش دیمۆکریتس برۆای به نه مری پۆخی مرقف نه بوو.

بلاییت سۆفیا له م خاله یاندا له گه ل دیمۆکرتسدا ته با بیت؟ ئه و وهلامی برۆاپری ئه مه ی نه ده زانی، بهلام له راستیشدا هه ینده نه بوو دهستی به خۆیندی کۆرسی فهلسه فه کردبوو.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

کئی مافی ئه وهی ههیه که به برۆای خه لکانی دی بلیت «خورافیات» له هه موو باریکدا سۆفیا له یهک شت دلنیا بوو؛ دیمۆکریتس برۆای به چاره نووس نه بوو، ئه و ته نها برۆای به ئه تۆمه کان و بۆشایی ده کرد و هه یچی تر.

سۆفیا ته ماشای پرساره کانی تری کرده وه و که وته بیر کردنه وه.

ئایا نه خۆشی جوړه سزایه کی خویانه یه؟

له دلی خۆیدا گوته کهس ههیه له م سهرده مه دا برۆای به م جوړه شتانه هه بیته؟ به لام پاشان چه نده ها کهسی بیر که وته وه که به راستی پێیان وایه دوعا کردن و پارنه وه له خودا، یاری دهی چاک بوونه وهی نه خۆشی بدات. که وته ده بیته له و برۆایه شدا بن که خودا ده ستیکی له نه خۆش که وتن و چاک بوونه وه یاندا هه بیته.

پرسیاری سیهه میش له هه ردوو پرسیاره کهی تر سه ختتر بوو. سۆفیا هه رگیز له وه و پێش بیرى له وه نه کرد بوو که کئی ره وه وهی میژوو ده بات به ره یوه. به لام ده شی مرۆف خۆی بیته، دنا کیی تر؟ ئه گه ر بلیین خودایه یان چاره نووسه، که وته مرۆف خاوه نی هه یچ ویستیکی سه ره به ست نیه.

دوو وشه ی «ویستی سه ره به ست» خه یالی سۆفیای برده سه ر شتیکی ته واو جیاواز؛ بۆچی رازی ده بیته فه یله سوفه پر له نه یینه که یاری مشک و پشیلهی له گه لدا بکات؟ بۆچی ئه ویش نامه یه کی بۆ نه نووسیته؟ ئه و، چ پیاو بیته یان ئافره ت، ئه م شه و یان سه ی پاش نیوه رۆ نامه یه کی دی ده خاته ناو سندوقی پۆسته که وه، که وته ده توانیته هه ر له ویدا نامه یه ک بۆ مامۆستامه ی دابنیت.

سۆفیا یه که سه ر ده ستیکرد به نووسین. به لام سه خت بوو نامه بۆ که سیک بنووسیته که هه رگیز له وه و پێش ئاشنایی له گه لدا نه بووه.



www.pertwk.com

ئایا نه خۆشی جوړه سزایه کی خویانه یه؟

چ هه یزیک ره وه وهی میژوو ده بات به ره یوه؟

با وه رته به چاره نووس هه یه؟ یه که سه ر گوته نه، له به ره وهی به راستی دلنیا نه بوو. به لام له هه مان کاتدا خه لکانیکی زۆری ده ناسی که برۆایان پێ بوو. بۆ نمونه زۆرینه ی براده ره کانی بورجه کانی ئه ستیره ناسی ناو گوڤاره هه فته ییه کانیان ده خوینده وه. به لام ئه گه ر با وه رپیان به ئه ستیره ناسی هه بیته، که وته ده بیته برۆایان به چاره نووسیته هه بیته. له به ره وهی ئه ستیره ناسه کان پێیان وایه شوینی ئه ستیره کانی ئاسمان، پێشبینی ژیا نی مرۆقی سه ر زه وی بکه ن.

یان ئه گه ر بینینی پشیله یه کی ره ش له سه ر رێگا که ماندا به نیشانه یه کی شووم دابنیین، که وته ئه وسا برۆامان به چاره نووس هه یه، وا نیه؟ سۆفیا هه تا وه کو زیاتر بیرى له م باب ته ده کرده وه، نمونه ی زیاتر و زیاتری به خه یالدا ده هات؛ بۆ وینه، بۆچی ده لێن «له ته خته بده!»؟ یان بۆچی رۆژی هه یینی 13 ی مانگ به شووم داده نریته؟ سۆفیا ئه وه شی بیستبوو که هه ندی له ئوتیله کان ژماره ی سیانزه یان له نمره کردنی ژووره کاندایه پهراندوو. که وته به لایه نی که مه وه خه لکانیکی زۆر هه ن که برۆایان به خورافیات هه یه.

«خورافیات»... ئایا له بنچینه دا ئه م وشه یه سه یر نیه؟ گه ر مرۆف برۆای به ئاینی ئیسلام یان ئاینی مه سیحی هه بیته، ته نها پێی ده گوتریت که سیک «بروا» داره. به لام ئه گه ر برۆای به ئه ستیره ناسی هه بیته یان رۆژی هه یینی سیانزه ی مانگ به رۆژیکی شووم دابنیت، ئه وا یه که سه ر ناوی «خورافیات» ی به سه ردا ده چه سپین.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئێوارێ دایکی بێتهوه، نامهکهی دانا بێت. له هه مان کاتیشدا ده بێت به یانی زوو پێش ئه وهی پۆژنامه بێت، له یادی بێت ته ماشایه کی سندوقی پۆسته که بکات. وه ئه گهر ئێواره یان ئه م شه و هه یج نامه یه کی نۆی پێ نه گات، ده بێت خێرا زه رفه په مه ییه که ی ده ربه ییته وه.

بوچی ده بێت کاره که ی هێنده دژوار بێت؟

هه رچه نده ئێواره ی هه ینی بوو، به لام سو فیا هه ر زوو خو ی خزنده جیگا وه. دایکی به بیانوی خواردنی پیتزا و ته ماشا کردنی فلیمی پۆلیسیه وه، هه ولێ مانه وه ی سو فیا ی ده دا. به لام سو فیا وای نیشاندی که هه یلاکه و ده یه ویت له جیگا که یدا پالکه ویت و بو خو ی کتیب بخوینیت وه. له و کاته دا که دایکی ته ماشای ته له فیزو نی ده کرد، سو فیا فرسه تی لیه ینا و خو ی گه یانده سندوقی پۆسته که، خێرا نامه که ی تی فریدا.

نا ئارامی دایکی به ئاشکرا ده بینرا. هه ر له پاش باسکردنی که رویشکه گه وره که و کلا وه درێژه که وه، به جو ریکی ته وا و جیاواز سو فیا ی ده دواند. هه له به ته ئه ویش پێی ناخو شبوو هێنده ی تر نیگه رانی بکات، به لام ده بوا یه برۆشتایه ته ژو وره که ی خو ی و چاو دێری سندوقی پۆسته که ی بکر دایه.

نزیکه ی کاتژمێری یانزه دایکی پۆیشته سه ره وه و سو فیا ش هیشتم هه ر له بهر په نه ره که دا دانیشتبوو، ریک ته ماشای شه قامه که ی ده کرد. ئه و جا له سو فیا س پرس ی؛

- ناشیت دانیشته بیت و ته ماشای سندوقی پۆسته که بکه ییت؟

- من ته ماشای ئه و شته ده که م که هه زم پێیه.



www.pertwk.com

ته نه ته نه شیده زانی پیا وه یان ژن؟ گه نه جه یان پیر؟ له وانه شه فه یله سو فه نه ناسرا وه که که سیکی ناسیا و ی بێت.

له دوا جاردا ئه م نامه یه ی بو نووسی؛

جه نابی فه یله سو فی به پێژ؛

ئه م ما له شانازی به نامه گو رپینه وه ی کو رسی فه لسه فه که تان ده کات. به لام له هه مان کاتدا پربه دل هه ز ده که یین بتان ناسین. له به ره وه داواتان لیده که یین به نا و ی ته وا وه تی خو تانه وه، خو تانمان پێ بناسین.

مایه ی دلخو شیمان ه که بانگتان که یینه ما له که مان و کو پیک قا وه مان له گه لدا بخو نه وه. با شتره کاتیک بێت که دایکم لی ره نه بێت. ئه و له پۆژانی دو شه مه وه هه تا هه ینی، له کاتژمێری هه وت و نیوی به یانیه وه هه تا پینجی پاش نیوه پۆ له سه ر کاره. منیش له هه مان کاتدا ده چمه قوتا بخانه و جگه له پۆژانی پینج شه مه، هه می شه کاتژمێری دوو و چاره ک ده گه مه وه ما له وه. دلنیا شتان ده که م قا وه یه کی باش لیده نییم. له ئیستا وه سو پا ستان ده که م. قوتا بیه دل سو زه که تان؛ سو فیا ئامو سن، ته مه ن؛ 14 سا ل.

له کو تابی خواری خواره وه یدا نووسی بو ی؛ تکایه وه لام ده نه وه.

نامه که ی یه کجار ره سمی ده رچوو، به لام سانا نه بوو وشه ی ته وا و پرا و پر بو که سیکی نه ناسرا وه له بژیریت.

سو فیا نامه که ی خسته ناو زه رفیکی په مه ییه وه و دا یخست. پاشان لی نووسی «بگاته ده ستی فه یله سو فه که.»

گرفته که له وه دا بوو به چ شیوه یه که نامه که به دزی دایکیه وه بخاته سندوقی پۆسته که وه. که واته بهر له هه موو شتیک ده بێت پێش ئه وه ی

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ده شاییت سه قالی فهلسه فهیه؟

دیسانه وه به هه مان شیوه سه ری بو له قانده وه.

- که واته بیگومان مروقیکی شیرینه، گوله کهم... دهی، ئیستا که ئیتر دهشی وهک کچیکی باش کهمیک بخه وی.

به لام سوفا یهک دوو سه عاتیکی تر مایه وه و هه ر ته ماشای شه قامه که ی ده کرد. کاترمیر نزیکبو وه له یهک و له هیلایدا به ئاسته م چاوه کانی بو هه لده هات. خه ریکبوو پرواته ناو جیگه وه، به لام له پریکدا چاوی به تارماییهک کهوت که له دارستانه که وه ده هاته دهره وه .

ئهو شه وه زور تاریکبوو، به لام له گه ل ئه وه شدا توانی تارمایی پیاویک ببینی. هه ستیده کرد پیاویکی به ته مه ن بی، به هه رحال له خو ی به ته مه نتر بوو! شتیکیشی له سه ردا بوو، زیاتر له کلاو ده چوو.

بو ساتیک له وه ده چوو ته ماشای خانووه که یان بکات، به لام سوفا هیچ گلوپیکی دانه گیرساندبوو. پیاوه که به ره و سندوقی پوسته که روشت و نامه یه کی گه وه ری خسته ناوی. له و کاته دا که نامه که ی فریدا، چاوی به نامه که ی سوفا کهوت و ده ستیکرد به سندوقه که دا و بردی. پاش چه ند چرکه یه ک به ره و ریگی دارستانه که کهوته ری و له چاو تروکاندنیکدا ونبوو.

سوفا هه ستیده کرد دلی خیراتر لیده دات. زور حه زیده کرد به جلی خه وه وه دوا ی بکه ویت، به لام نا... نه یده ویرا به و نیوه شه وه به دوا ی مروقیکی نه ناسراودا رابکات. به هه رحال ناچاربوو، ده بوا یه برۆشتایه ته دهره وه و نامه که ی دهره یینایه. پاش ماوه یه کی کهم به نامه که وه له ژووره که ی خویدا خو ی بینیه وه. به هه ناسه برکیوه له سه ر



www.pertwk.com

- به راستی ئاشق بوویت سوفا... هه رچۆنیک بی، ئه گه ر نامه یه کی نویت بو بنووسی، پیم وا نیه له نیوه شه ودا بو ت بینیت.

ئاخ، سوفا چه نده قینی له باسی ئهو دلداریه خه یالیه ده هاته وه، به لام چی بکات؟ باشتربوو دایکی له ناو گومانه هه له که ی خویدا به یلایته وه.

دایکی به رده وامبوو؛

- ئهو که سه یه که باسی که رویشکه که و کلاو دریزه که ی بو بکردیت، وا نیه؟

سوفا سه ریکی بو له قاند.

- ده لیم ئهو... خو ئالوده ی موخه دهرات نیه؟

ئه مجا سوفا به راستی به زه یی به دایکیدا ده هاته وه. دلی نه ده هات دایکی له و دل راوکییه دا به یلایته وه، به لام به راستی پیچه وانیه هه قیفه ت بوو! ته نها له به ره وه ی خه یالی سوفا ده چوو سه ر بیرکردنه وه ی سه رنجراکیش، ئیدی ده بیت یه کسه ر په یوه ندی به موخه داراته وه هه بیت؟ جار جاریک خه لکانی به ته مه ن چه نده بی ئه قلن؟

سوفا ئاوری دابه وه و گوئی؛

- دایه، سویندت بو ده خوم که هه رگیز توخنی ئهو شتانه نه که وم. ئه ویش... ئه ویش هیچ جو ره موخه دهراتیک ناخوات، به لام ته نها سه رقالی فهلسه فه یه و هیچی تر.

- له تو به ته مه نتره؟

سوفا سه ری به ملاولادا راوه شاند.

- هاو ته مه نته؟

سوفا سه ریکی بو له قاند.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به دهر له مانهش، ههم له لای یۆنانیه کۆنهکان و ههم له شوینهکانی تری جیهانیشتا، دهبینین مرۆف لهو برۆایه دا بووه به هۆی فالگره وهی ههمه پهنگه وه بتوانییت په ی به چاره نووسی خۆی به ریئت. واته پیده چیت چاره نووسی که سیک یان دهوله تیک به چه ند شیوازیکی جیاواز شیای ده رخستن بیئت. ته نانهت ئیستاکهش خه لکانیکی زۆر برۆایان به «کارت خویندنه وه» یان «دهست گرتنه وه» یان لیكدانه وهی ئه ستیره کان» ههیه.

شیوهیهکی تایه تهی تریش قاوه گرتنه وهیه؛ پاش قاوه خواردنه وه، هه ندیکی که می به فنجانه که وه ده مینیتته وه. له وانهیه نه خشیکی یان شیوهیهکی دیاریکراو به خشیینیت (کاتیکی ده بینریت که فه نتاسیمان به باشی به کاربه یینین). بۆ نمونه ئه گهر له فنجانه که دا شیوهیه که ده رکه ویت که له ئۆتۆمبیلیک بجیت، ئه و له وانهیه مانای ئه وه بیئت ئه و که سه ی قاوه که ی خواردۆته وه سه فه ریکی دورودریژ به ئۆتۆمبیل بکات.

به م جوړه ده بینین «فالگره وه که» هه ولی ده رخستن شتیکی ده دات که له راستیدا روون نیه. ئه م راستیهش هه موو جوړه هونه ریکی پیشبینیکردن ده گریته وه، به لام رییک به هۆی ئه م ناروونیه وه، سه خته دژ به رای فالچییه که بوه ستینه وه.

کاتیکی ته ماشای ئه ستیرهکانی ئاسمان ده کهین، جگه له کۆمه لئ ئه ستیره ی پشیوی پرشنگدار زیاتر هه یج شتیکی تر به دی ناکهین. به لام له گه ل ئه وه شدا له هه موو سه رده میکدا خه لکانیک پشیان وابوو ئه ستیره کان توانای باسکردنی ژیا نی سه ر زه وی ئیمه یان هه بیئت. ته نانهت ئه مپۆکهش هه ندی سه رۆکی پامیاری هه ن، پیش ئه وه ی بریاریکی گرنگ به دن، رینوما یی ئه ستیره ناسه کان ده که ن.



www.pertwk.com

جیگاکه ی دانیشیت. چه ند خوله کیکی تیپه ری و ماله که به رده وام هه ر ئارام بوو، ئه وجا نامه که ی کرده وه و دهستی به خویندنه وه کرد.

چاره نووس

دیسانه وه به یانیت باش سو فیای ئازیز! له پیش هه موو شتیکیدا وه ته نها بۆ دنیایی، ده مه ویت ئاگادارت بکه مه وه و بلیم به هه یج جوړیک بۆت نیه سیخو پیم بکه ییت... رۆژیک دی یه کتری ببینین، به لام من بریاری کات و شوینی دیاریکراو ده ده م. ئیتر وا ئاگادارم کردیته وه و پیم وابیئت گو یڕایه ل ده بیت، وایه؟

ئه وجا با بگه پڕینه وه سه ر فه یله سو فه کانمان. له وه و پیش بینیمان چۆن هه ولی لیكدانه وهیه کی سروشتیان بۆ گو پانکاریهکانی سروشت ده دا. پیش ئه وانیش هه موو ئه و بابه تانه یان به یاریده ی ئه فسانه کانه وه لیكده دایه وه.

به لام خورافیاتی کۆن ده بوایه له چه ند بواریکی تریشتا گو پره پانه که ی چۆلگردایه؛ ئه و بواران هه ش بابه تی نه خۆشی و له ش ساغی، وه هه روه ها بابه ته پامیارییه کانیشتی ده گرتنه وه. یۆنانیه کۆنه کان له م دوو بواره دا باوه ریکی به هیزیان به چاره نووس هه بوو.

ئه گهر له و برۆایه دابین رووداوه کان پیشتر بریاری روودانیان له سه ر دراوه، که واته برۆامان به چاره نووس ههیه. ئه م جوړه تیروانی هه ش به دریژایی هه موو میژوو له سه رانه سه ری هه موو جیهاندا به دیده کهین، ته نانهت ئیستاکهش. بۆ نمونه لای خۆمان، له باکورد، ئیمه باوه ریکی به هیز به جوړه «چاره نووسیکی» ده بینین که سه رچاوه ی له ئه فسانه ی ئیسلان دی کۆنه وه وه رگرتنه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

له نۆ یۆنانیهکاندا چهندی دستان دهرباره ی ئه و خه لکانه ی دوو چاری چاره نووسیان بوون، ده ماوده می ده کرد. هیدی هیدی زنجیره یه ک شانۆ «تراجیدی» یان دهرباره ی که سه تراجیدییه کان نووسیه وه. چیرۆکی ئۆدیسیس نمونه یه کی هه ره به ناوبانگی ئه و تراجیدیانه یه.

زانستی میژوو و پزیشک ناسی

له لای یۆنانیه کان چاره نووس ته نها ژیا نی مرۆقی دیاری نه ده کرد، به لکو له و بره وایه شدابوون تیکرای هه موو پاشه پۆژی جیهان به ده ست چاره نووسه وه بێت. ئه وان ده یان گوت پیده چیت چاره نووسی شه پیک خه تای ده ست تیوه ردانی خواکان بێت. ته نانه ت له سه رده می ئیستاشماندا خه لکانیکی زۆر پیا نی وایه خودا یان هیژیکی نه ینی ره و په وه ی میژوو به پیه به ریت.

به لام پیک له و کاته دا که فه یله سوفه یۆنانیه کان هه ولی دۆزینه وه ی لیكدانه وه یه کی سروشتیان بۆ پڕۆسیسی سروشت ده دا، زانستیکی نو ی به ناوی زانستی میژوو وه سه رییه لدا و هه ولی دۆزینه وه ی هۆ سروشتیه کان ی ره و په وه ی میژوو ده دا. واته له وه به دوا وه کاتیک ده وله تیک شه پیکی ده دۆراند، چیت به و شیوه یه لیک نه ده درایه وه که جۆره سزایه کی خوا یانه بێت. به ناوبانگترین میژوونووسی یۆنانیش هیرودۆت «Herodot» (484 تا 424 ی پیش زاین) و سیوسایدیدس «Thucydides» (450 تا 400 ی پیش زاین) بوون.

به بروای یۆنانیه کان نه خۆشیش به هۆی ده ست تیوه ردانی خواکانه وه ره ویده دا. زۆر جار که نه خۆشیه کی ساری بلاو ده بووه وه، وه ک جۆره



www.pertwk.com

فالگره وه ی دیلفی

یۆنانیه کان له و بره وایه دابوون له پیکه ی فالگره وه به ناوبانگه که ی دیلفی «Delfi» یه وه، بتوانن په ی به چاره نووسیان به رن. خه لکانی ئه و سه رده مه ئه پۆلۆن «Apollon» یان وه ک خودای فالگره وه که له قه لهم ده دا. ئه ویش له پیکای پیسیا «Pythia» ی ژنه قه شه وه ده دا. ئه میش له سه ر کورسیه ک داده نیشت که له سه ر درزیکی زه وی دانرابوو. هه ند ئ گاز له درزه که وه ده هاته ده ره وه و پیسیای گیز ده کرد، پیک له پیکه ی ئه و گیزبوونه شه وه ده بووه زمانی حال ی ئه پۆلۆن.

خه لکی ده هاتنه دیلفی و پرسیاره کانیا ن ده برده لای قه شه کان ی شاره که. ئه وانیش ده یانگه یانده پیسیا. وه لامه دژوار و پر نه یینه کان ی ئه میش، قه شه کان ی ناچار ده کرد سه ر له نو ی وه لامه کان وه رگیز نه وه. به م شیوه یه ش یۆنانیه کان پیا نی وابوو سوود له حیکمه تی ئه پۆلۆن وه رگرن، چونکه به بروایان ئه پۆلۆن هه موو شتیکی دهرباره ی رابووردوو و دا هاتووش ده زانی.

زۆربه ی حاکمه کان گه ر له پيشدا پینوما ییا ن به فالگره وه که ی دیلفی نه کردایه، نه یانده ویرا بکه ونه شه ره وه یان بریاریکی گرن گ به دن. به م جۆره ش قه شه کان ی ئه پۆلۆن تا راده یه ک وه ک دیپلومات و راویژکار پۆلیان ده بی نی، چونکه هه م خه لکیان به باشی ده ناسی و هه م ولاتیش.

له سه ر په رستگا که ی دیلفی ئه م وته به ناوبانگه هه لکه ندرابوو؛ «خۆت بناسه!». مه به ستیشیا ن له وه بوو که هیه ک که سی ک هه رگیز نابیت بیر له وه بکاته وه که له مرۆقی ک زی ده تره و هیه ک مرۆقی کیش ناتوانیت له چاره نووسی خۆی رابکات.

تایبته به پنگه‌ی پرتوک

ساغیش بۆ مرۆف، ژیانیکی مامنامه‌ندی و هاونا‌هه‌نگیه «پۆحی ساغ» له‌ناو له‌شی ساغدایه.»

ئهمرۆکه یه‌كجار زۆر باسی «ئاكاری پزیشکی» ده‌كری. واته پزیشكێك له كاتی راپه‌راندنی كاره‌كه‌یدا، ده‌بی‌ت وه‌ك ئهرکی سه‌رشانی پابه‌ندی هه‌ندێ یاسای ئاكاری بی‌ت. بۆ وینه پزیشكێك بۆی نیه راپه‌رتیه‌یه‌کی بیهۆشكه‌ر بۆ كه‌سی‌کی له‌ش ساغ بنوو‌سی‌ت. له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه ئهرکی پاراستنی نه‌ی‌نی نه‌خۆشه‌كانی له‌سه‌ر شانه كه ده‌لی‌ت؛ هه‌یچ پزیشكێك بۆی نیه باسی نه‌خۆشی هه‌یچ یه‌كێك له نه‌خۆشه‌كانی له‌لای كه‌سانی دی بدرکینێ‌ت. ده‌كری‌ت بیره‌كه‌ی ئه‌مه‌ش بگه‌ڕێ‌نرێ‌ته‌وه بۆ هه‌یپۆكراتس.

ئهو داوای له قوتابه‌یه‌كانی ده‌کرد به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه سویند بخۆن؛

«سویند ده‌خۆم هه‌موو چاره‌یه‌ك كه به نه‌خۆشه‌كانمی ده‌ده‌م، له به‌كاره‌ینانی هه‌موو هه‌یز و توانایه‌كه‌مه‌وه هه‌لقولا‌بی‌ت، وه له هه‌مان كاتدا خۆم له زیان به‌خشین و ئازاردانیان دووره‌په‌ریز ده‌گرم. سویند ده‌خۆم نه به هه‌یچ جوړیك به ده‌ستی ئانقه‌ست ژه‌هر بده‌مه هه‌یچ مرۆقێك وه نه به هه‌یچ جوړیكیش بیه سه‌رچاوه‌ی هه‌یچ جوړه ئامۆزگاریه‌ك ده‌رباره‌ی ژه‌هر. له هه‌مان كاتیشدا هه‌یچ شتێك ناده‌مه ئافه‌رت كه زیانی پێ‌ی‌گه‌یه‌نی‌ت. به‌لام سه‌ر راست و پا‌ك ژیانم به‌سه‌رده‌به‌م و هونه‌ره‌كه‌م به‌كارده‌هه‌ینم.

هه‌روه‌ها سویند ده‌خۆم هه‌یچ جوړه برینێك به به‌رد ئه‌نجام نه‌ده‌م، به‌لكو ئه‌مه بۆ شاره‌زایانی خۆی به جێ‌ده‌هه‌یلم. له هه‌موو ئه‌و مالا‌نه‌ی روه‌یان تی‌ده‌كه‌م، ئامانجم رزگارکردنی نه‌خۆشه‌كان ده‌بی‌ت و له هه‌موو خراپه‌ کاریی و هه‌ل‌ه‌ل‌ه‌تاندنێك به‌دور ده‌بم. به تایبه‌تیش دور ده‌بم



www.pertwk.com

سزایه‌کی خوايانه ده‌یان‌بینی. له‌لایه‌کی تریشه‌وه له‌و بره‌وايه‌دابوون خوا توانای چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشی هه‌بی‌ت، به‌و مه‌رجه‌ی به شیوه‌یه‌کی راست و رێک و پێک قوربانیان پێشكه‌ش بک‌ردایه.

ئهم جوړه بیرکردنه‌وه‌یه ته‌نها تایبه‌ت به یۆنانیه‌كان نیه، به‌لكو تا راده‌یه‌ك له هه‌موو شوینێكدا ده‌بینرێ‌ت. پێش ئه‌وه‌ی زانستی مۆدیرن بی‌ته‌ کایه‌وه، مرۆف هۆی نه‌خۆشی بۆ دیارده‌کانی سه‌رو س‌روشت ده‌گه‌راند‌ه‌وه. بۆ نمونه وشه‌ی "ئینفلۆنزا" (Influenza) له بنه‌ره‌تا مانای ئه‌وه ده‌به‌خشێ‌ت كه مرۆف له ژیر کاریگه‌ری خراپی ئه‌ستیره‌كاندا بی‌ت.

ته‌نانه‌ت ئهمرۆكه‌ش خه‌لكانیکی زۆر له سه‌رانه‌ری جیهاندا نه‌خۆشی (بۆ نمونه نه‌خۆشی ئایدز) وه‌ك سزایه‌کی خوايانه ته‌ماش‌ا ده‌كه‌ن. له كاتی‌كدا هه‌ندیکی دی پێیان وایه چاره‌سه‌ری نه‌خۆشی له رێگه‌ی هه‌یزی سه‌رو س‌روشتیه‌وه به‌ده‌ست به‌ی‌نرێ‌ت.

به‌م شیوه‌یه‌ش له هه‌مان كاتدا كه فه‌یله‌سوفه یۆنانیه‌كان رێگه‌یان بۆ جوړه بیرکردنه‌وه‌یه‌کی نوێ ده‌کرده‌وه، زانستی پزیشکی یۆنانیش له دایک بوو. ئهم زانسته‌ش هه‌ولێ لی‌كدانه‌وه‌ی نه‌خۆشی و چا‌ک‌بوونه‌وه‌ی به شیوه‌یه‌کی س‌روشتی ده‌دا. هه‌یپۆكراتس «Hippocrates» (له‌دایک بووی سا‌لی 460 پێش زاین) به‌ردی بناغه‌ی زانستی پزیشکی یۆنانی دامه‌زرا‌ند.

ته‌رزی ژیانیکی ئاسایی و مامناوه‌ندی به‌لای هه‌یپۆكراتسه‌وه گ‌رنگ‌ترین شیوه‌ی خۆپاراستن بوو له نه‌خۆشی. ئهو ده‌یگوت له‌ش سا‌غی حا‌له‌تی س‌روشتی مرۆقه. ئیمه‌ كاتێك نه‌خۆش ده‌كه‌وین، كه لاسه‌نگی له‌شی یان پۆحی له‌سه‌ر «په‌ره‌وی س‌روشتی خۆی ل‌ابدات». رێگای له‌ش

تایه ته به پنگه ی پرتووک

بهوردی ته ماشای دهسره که ی کرد و لهسه رسوپمانیدا هاواریکی
به رزبووه وه... به خهتیکه رهش لهسه ره قهراغی خواری خواره وهی
دهسره که نووسرابوو «هیلده»
هیلده! ئهم هیلدهیه کییه؟ بۆچی ئاوها تئوشی یه کتر دهبن؟



www.pertwk.com

له دهست درێژکردنه سهر ناموسی پیاوان و ئافرهتان، چ سهر بهست بن
و چ کوێله.

هه موو شتیکیش له کاتی جێبه جێکردنی کاره کهمدا، که دهیان بیستم
یان دهیان بینم، وه ههروهها له دهره وهشدا له ناو خه لکیدا، وهک
نهینیهک لام ده مینته وه و لای ههچ که سیک نایدرکینم. چونکه من
سویندی نهیننی پاراستن دهخۆم.

کاتیکیش ئهم پهیمانه پهیرهوی ده کهم و نایشکیینم، دهبا خۆشی و چێژ
له ژیانم ببینم، دهبا هه میشه له ناو خه لکیدا سهر به رزبم؛ به لام
ئه گهر ئهم پهیمانه شکاند، دهبا پیچه وانه کهیم بێته ری.»

به یانی پۆژی شه ممه به خه به ربوونه وه و راپه پینی سۆفیا بهک بوو. له
خه ویدا بوو یان به راستی فه یله سوه که ی بینن؟
بۆ دنیابوون دهستیکی به ژێر جیگا کهیدا کرد. به لێ، نامه که ی دوینن
شه و هینشتم هه ره له ویدا بوو، که واته خه ونی نه دیبوو.
ئه و له بنینی فه یله سوه که ته واه و دنیابوو! له وهش زیاتر، به چاوی
خۆی بینن که فه یله سوه که نامه که ی برد.

سۆفیا دانه ویه وه و هه موو کاغه زه چاپکراوه کانی له ژێر جیگا کهیدا
دهره یینا. به لام شتیکه سووری بینن به دیواره که وه هه لواسرابوو...
ئه وه چیه؟ دهسره؟

سۆفیا به سکه خشی به ژێر جیگا کهیدا خشا و دهسپیکه سووری
ئاویشمی له دیواره که کرده وه. به لام ته واه و دنیابوو که هی خۆی
نه بوو.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

خیرا که دایکی به رهو بازارا کهوته ری، سؤفیا دهستی دایه نامه ی چاره نووسه که و خۆی گه یانده ناو کوخه که ی.

له ته نیشته قتوووه که وه، ئه و قتوووه ی نامه کانی تری فه یله سوفه که ی تییدا دانابوو، نامه یه کی سپی چکۆله ی بۆ دانرابوو. سؤفیا به بینینی نامه سپیه که وای وپما، چونکه زور دلنیاوو که خۆی هیچ نامه یه کی له ویدا دانه نابوو.

دیسانه وه قه راغی ئه م نامه یه ش ته رپوو. به هه مان شیوه ی نامه که ی دوینیش یه ک دوو کونی قولی تیاوو.

بلاییت فه یله سوفه که هاتبیت بۆ ئیره؟ ئاخۆ شوینه هه ره نه نیه که ی سؤفیا پی بزانیته؟ به لام ئه ی چۆنه وا قه راغی زه رفه که ته ره؟

هه موو ئه م پرسیارانه سه ری سؤفیا یان ته واو سوپماند. به لام دواتر نامه که ی کرده وه و ده ستیکرد به خوینده وه؛

سؤفیا ی ئازیز؛

نامه که تم به بایه خ پیدانیکی زۆره وه خوینده وه، به لام له هه مان کاتدا که میکیش داخی دامی. جیگه ی داخه ده بیت ده رباره ی هاتم بۆ قاوه خواردنه وه که ناو میدت بکه م. رۆژیک دیت به یه ک بگه ی، به لام هیشتام زۆری ماوه بتوانم له پیچی که پتایندا خۆم ده رخه م. له لایه کی تریشه وه له مه ودوا چیتر ناتوانم خۆم نامه کان بگه یه نم؛ له به ره وه ی مه ترسیه کی گه وره ی تییدا یه. نامه کانی داها توومت به په یامنی ره بچکۆله که مدا بۆ ره وانه ده که م، ئه ویش ریک ده یانگه ییت ته شوینه نه نیه که ی ناو باخچه که .

به لام له گه ل ئه وه شدا هه رکاتی که هه ست ده که یت پیویستته، ده توانیت په یوه ندیم پیوه بگریته. له م باره شیاندا کلۆ شه کریک یان پسکیتیک



www.pertwk.com

سوکرات Socrates

...زیره کترین مروّف ئه و که سه یه که ده زانیته که نازانیته ...

سؤفیا جلی هاوینه ی له به رکرد و به په له خۆی گه یانده چیشته خانه که یان. له و کاته دا دایکی خه ریکی ئاماده کردنی نانی به یانی بوو. سؤفیا بریاریداوو هیچ شتیک ده رباره ی ده سره ئاوریشمیه که باس نه کات .

- رۆژنامه ی ئه مرۆت هیناوه .

دایکی ئاورپکی دایه وه و گوتی؛

- نه خیر، ده توانیت بۆم به یینیت؟

سؤفیا به په له به سه ر زیخه که ی ده ره وه دا پاریکرد و خۆی گه یانده لای سندوقی پۆسته سه وزه که یان.

ته نها رۆژنامه یه ک! نه ده کرا هه روا زوو وه لامی نامه که ی به ده ست بگاته وه، به لام له سه ر لاپه ره ی یه که می رۆژنامه که دا چه ند دیپریکی ده رباره ی سه ربازه نه رویجه کانی لوبنان خوینده وه .

به تالیونی نه ته وه یه کگرتوووه کان... باشه هه مان شت له سه ر پۆستکارته که ی باوکی هیلده نه نووسرابوو؟ به لام کارته که ی ئه و پولی نه رویجی لیدرابوو. پیده چیت سه ربازه نه رویجه کانی پۆستی تاییه تی خۆیان هه بیت ...

کاتیک گه راپیه وه چیشته خانه که یان، دایکی به زمانیکی گالته پیکردنه وه گوتی؛

- سه یه ره وا رۆژنامه ت به لاوه گرنگه .

خۆشبه ختانه نه له کاتی نانخواردن و نه پاش نانخواردنیش، دایکی هیچی تری ده رباره ی سندوقی پۆسته که و نامه کان باس نه کرد. هه ر

تایه ته به پنگه ی پرتووک

هه رچوونیک بێت له رېگه ی نامه که وه بۆی ده رکهوت که په یوه ندى که له نيوان ماموستای فلهسه فه که و هیلده میولله کنه ی دا هه یه. به لام هیشتم خالیک وهک نهینیهک مابوو وه و لێی تینه ده گه یشت؛ بلاییت باوکی هیلدهش ئه درېسه کانی لێ گۆر درابیت یان چی؟! سۆفیا دانیشتبوو و بۆ ماوه یه کی دورودریژ هه ر بیرده کرده وه، ده یویست په یوه ندى که له نيوان هیلده و خۆیدا بدۆزیته وه. به لام له دوا جاردا هه ناسه یه کی ساردی هه لکیشا و ده ستی هه لگرت. ماموستای فلهسه فه که ی نووسیوو ی رۆژیک له رۆژان ده توانیت بیییت، به لام بلاییت رۆژیکیش دابیت که هیلده ی تیدا ببییت؟ سۆفیا په رکه ی هه لگێرا یه وه و له و دیویه وه چه ند دیڕیکی به رچاو کهوت.

ئایا شهرم و شکۆی سروشتی بوونی هه یه؟ زیره کترین مرۆف ئه و که سه یه که ده زانییت که نازانییت. زانیاری راسته قینه له ناوه وه هه لده قولیت. ئه و که سه ی راستی ده زانییت، هه لسوکه وتی راسته ش ده کات.

سۆفیا ده یزانی ئامانجی ئه م رسته کورتانه ی ناو نامه سپیه که، ئاماده کردنی که بۆ نامه گه وره که ی که به داویدا دیت. به لام له پریکدا شتیکی به خه یالدا هات؛ ئه گه ر «په یام نیره که» نامه زه رده که بگه ی نیته ناو کوخه که ی، که واته هه ر له ویدا ده توانیت چاوه پروانی بکات. ئه و کاته ش که دیت، وازی لێنا هینیت هه تا وه کو زانیاری زیاتری ده رباره ی «فه یله سوفه که» بۆ نه درکینیت... به راست، له نامه که دا نووسیوو ی په یام هینره که بچکۆله یه؛ تۆ بلاییت مندالیک بیت؟



www.pertwk.com

بخه ره ناو نامه رهنگ ئاله که ته وه، ئه و کاته په یام نیره که تیده گات و نامه که تم بۆ ده ی نیت. تیپینی؛ جوان نیه داوای قاوه خواردنه وه له گه ل کچیکی گه نجدا ره تبه که یه وه، به لام هه ندی جار ته واو پیویسته. تیپینی که دی؛ ئه گه ر ده سړیکی سووری ئاوریشمیت دۆزیه وه، داوات لیده که م که زۆر ئاگاداری بیت. جار جاریک ریک ده که ویت ئه و شتانه بکه ونه لای یه کیکی تر. به تاییه تیش له قوتابخانه و ئه و جوړه شوینانه دا، له یادیشت بیت ئه مه قوتابخانه ی فلهسه فه یه. له گه ل ریز و سلاومدا، ئه لبیرتۆ کنۆکس.

راسته ته مه نی سۆفیا چوارده ساله، به لام له گه ل ئه وه شدا به شی خۆی نامه ی بۆ هاتبوو، بۆ نمونه به بۆنه ی رۆژی له دایکبوون و جه ژنه تاییه تیه کانه وه. به لام هه رگیز له وه و پيش نامه یه کی سه یری ئاوه ای به ده ست نه گه یشتبوو. نامه که نه پولى لیدرابوو نه له ناو سندوقی پۆسته که شدا دانرابوو. جگه له مانه ش ریک هینابوویانه ناو شوینه هه ره نهینیه که یه وه. به ده ر له مه ش سه یره له گه ل ئه و به هاره خو شه دا نامه که ئاوها ته ریت. بیگومان له هه موو شتیک سه یرتیش ده سړه ئاورشمیه که بوو. له وانه یه ماموستای فلهسه فه که قوتابیه کی تریشی هه بیت! ئه ویش ده سړه ئاوریشمیه که ی وونکردیت. به لام ئه ی چۆن گه یشته ژیر جیگا که ی سۆفیا؟ ئه ی ناوی ئه لبیرتۆ کنۆکس... ئایا ناویکی پر نهینی نیه؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پاشان هاته سهر بابته زانیی راسته قینه کهی که له ناوه وه دی به لام خو ده بیته هه موو زانیاریه که بهر له وهی هاتبیته ناو که له وهی مروفه وه، پوژیک له پوژان له ده ره وه دا هه بوو بیت؟ له لایه کی تریشه وه سوفا ئه و کاتانه ی له یاده که دایکی یان ماموستا کانی ده یانویست شتیکی فیربه کهن و ئه ویش نه ییده ویست. له راستیدا ته نها ئه و کاتانه شتیکی فیرده بوو که خووشی به شداری ده کرد، ئه و جا له پریکدا شتیکی تیده گه یشت. مه گهر ئه مه پریک ئه و شته نه بیته که پیی ده لئین «زانیی پوون.»

به لئ، سوفا هه ستیده کرد راهینه کانی به باشی هه لده سه نگاند، به لام سهیر و سه مه ره یی دوا هه مین رسته خسته یی که نین؟ «ئه و که سه ی راستی ده زانیته، هه لسوکه وتی راسته ش ده کات.» ئایا مه به ست له وه یه کاتیکی دزیکی بانکیکی ده بریته، له به ره ئه وه یه له وه باشت نازانیته؟ سوفا باوه ری به مه نه بوو! به لکو له و بر وایه دابوو هه م مندا ل و هه م گه وره ش شیوا ی ئه وه بن هه لیه بیما نا به کن و پاشانیش لیی په شیمان ببه وه، ئه مه ش له راستیدا هه لکرده دژ به بیرو باوهریان.

سوفا به بیدهنگی دانیشتیوو و بیریده کرده وه، له و کاته دا خشه خشیکی داره ووشکه کانی ناو دارستانه که سه رنجی راکیشا. بلاییت په یام هی نه ره که بیت؟ به ره به ره دلی خیرا تر لییده دا و زیاتریش ده ترسا، چونکه دهیزانی ئه و شته ی لیی نزیک ده بیته وه، وه ک گیانه وه ریک هه ناسه ده دات.

پاش ماوه یه کی کهم له و دیوی دارستانه که وه سه گیک ی گه وره خو ی خزانه کوخه که وه، بیگومان "لابرادور"ه (*جو ره سه گیک ی گه وره یه و). نامه یه کی زه ردی گه وره ی به ده مه وه گرنبوو و پریک له به رده می



www.pertwk.com

«هیچ شهرم و شکویه کی سروشتی بوونی ههیه؟»

سوفا دهیزانی که شهرم وشهیه کی کونه و مانای جارپوون له شتیکی ده به خشیته، بو نمونه گهر به پرووتی خو مان ده ربخه یین. به لام ئایا له راستیدا سروشتیه گهر له وه جارپس ببین؟ که ده لئین شتیکی سروشتیه، واته هه موو که سیکی ده گریته وه. به لام له زور شوینی جیهاندا سروشتیه گهر خو ته به پرووتی نیشان به دیت. که واته کو مه لگا بریاری شیابوون و نه شیابوونی شته کان ده دات. بو نمونه له کاتی گه نجیته داپیره دا، که س بو ی نه بوو به پرووتی له بهر خو ردا رابکشیت. له کاتیکی ئه مپو که زوربه ی خه لکی ئه م بابته به شتیکی «سروشتی» داده نین. به لام هیشتام له زوربه ی ولاتانی تر دا ته واو قه ده غه یه. سوفا سه ریسورما و له تاودا سه ری راوه شاندا؛ ئه مه په یوه ندی به فه لسه فه وه چیه؟

پاشان چوو ه سه ر پسته ی دووه م؛ «زیره کترین مرو ف ئه و که سه یه که ده زانیته که نازانیته». به لام زیره کتر له کی؟ ئه گهر فه یله سو فه که مه به ستی له وه بیت ئه و که سه ی به ئاگابیت له وهی هه موو شتیکی نیوان ئاسمان و زه وی نازانیته، زیره کتره له و که سه ی که میکی ده زانیته و وا خو ی نیشان ده دات که زور ده زانیته - به لئ، ئه و کاته سو فیاش له گه لیدا ته بایه. سوفا هه رگیز له وه وپییش له م روانگه یه وه بابته کانی هه لنه سه نگاند بوو، به لام هه تاوه کو زیاتر بیر ی لییده کرده وه، زیاتر و زورتر بو ی ده رده که وت که په ی بردن به نه زانیمن خو ی له خویدا شیوه زانیکیه. بیما نا ترین شتیش به لایه وه ئه و خه لکانه بوون که وایان ده رده خست ته واو دلنیا ن له بابته تیک، به بی ئه وه ی له راستیدا سه روبو ری بابته که بزائن.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بلیت سەگیکێ شیرینه، وه جگه له وهش له خه لکانیکی زۆر ژیریه به لایه نی که مه وه هه رگیز به و شیوه یه خۆی نیشان نادات که زیره کتر بیت له وهی که هه یه. پیم خۆشه بزانیته ناوی سەگه کهم هه روا به ریکه وت هه لنه بژاردوه. هیرمس په یام نیی خوا یۆنانیه کان و له هه مان کاتیشدا خودای که شتیوانه کان بووه، به لام ئیستاکه با له م بابته یان بگه ریین. له وه گرنگتر وشه ی هیرمتیسک «Hermetisc» ه که له ناوی هیرمس وه هاتوه و مانای شتیکی شاراه ده به خشیت یان شتی که نه توانین بیگه یینی. ئەمەش له گه ل ئەم باره ی ئیمه د زۆر ده گونجی؛ به هۆی هیرمس وه هه ردوو کمان له لای یه کتر شاراه ده بین. له لایه کی تریشه وه هیرمس سەگیکێ گوێ رایه له و به شیوه یه کی گشتیش باش په روه رده کراوه... لیڤه دا ئیدی کۆتایی به ناساندنی په یام نیڤه کهم ده یینم.

ئەوجا با بگه ریینه وه سەر فەلسەفە. پێشتر به شی یه که ممان بیینی، مه به ستم له فەیلەسوفه سروشتیه کان و ئەو به شه یه که ده رباره ی وینا کردنی ئەفسانه یی جیهان بوو. ئیستاکه ش سئ فەیلەسوفی مه زنی سه رده می کۆن باس ده که یین، ناویان سوکرات «Socrates» و پلاتۆن «Platon» و ئەریستۆتالیس «Aristoteles» ه.

هه ریه که له م سئ فەیلەسوفه به شیوه ی تایبه تی خۆی کاریگه ری له سه ر شارستانی ئەوروپی به جیه یشتوه.

فهیلەسوفه سروشتیه کان له پێش سوکراتدا ده ژیان، له به ره وه پێشیان ده گوتریت «فهیلەسوفه پێش سوکراتیه کان». راسته دیمۆکریتس چه ند سالی که دوا ی سوکرات مرد، به لام له گه ل ئەوه شدا هه موو شیوازی بیر کردنه وه ی سه ر به فەلسەفە ی «پێش سوکراتیه کان». له لایه کی تریشه وه ته نها به هۆی سه رده مه وه سوکرات وه ک نیشانه یه کی



www.pertwk.com

سۆفیادا داینا. هه موو کاره که به خیرایی پرویدا و سۆفیاش به هیچ جۆریک فریا نه که وت بچو لێته وه. چه ند چرکه یه که دوا ی ئەوه نامه گه وره که ی به ده سته وه گرت و سەگه زه رده که ش سه رله نوێ له دارستانه که دا ونبو وه وه. ئەوجا له پاش ته واو بوونی هه موو شتی که، کاریگه ری تاساندنه که ی ده رکه وت... سۆفیا ده سته سه ر ئەز نوێ و ده ستی کرد به گریان.

پاش ماوه یه که سه ری هه لبری، به لام نه یده زانی چه ندیک به و جۆره ما بو وه وه.

ئەمه بوو په یام هینره که! سۆفیا هه ناسه یه کی هه لکیشا. که واته بۆیه قه راغی نامه سپیه کان ته ربوون و چه ند کونیکیشیان تیدابوو. چۆن له وه و پێش خه یالی بۆ ئەوه نه ده چوو! به هه رحال، ئیستاکه تیگه یشت بۆ ده بی کۆ شه کریک یان پسکیتیک بخاته نیو ئەو نامه یه کی که ده یه ویت بۆ فەیلەسوفه که ی بنی ریت.

بیگومان هه موو کاتی که نه یده توانی به و شیوه یه کی ده یویست زیره کانه بیر بکاته وه. به لام له گه ل ئەوه شدا به لایه وه تایبه ت بوو که په یام هینره که سەگیکێ مه شق پیکرا وه. هه لبه ته ناشتوانیت زۆر له «په یام هینره که» بکات که شوینی ئەلییرتۆ کۆکسی بۆ ئاشکرا بکات.

سۆفیا زه رفه گه وره که ی کرده وه و ده سته کرد به خویندنه وه.

فهلسه فه له ئەسینادا

ئازیزم سۆفیا، له وانیه کاتی که ئەم نامه یه ده خوینته وه، به هیرمس «Hermes» ئاشنا بووبیت. ته نها بۆ دلیابوونیش پیم خۆشه بلیم هیرمس ناوی سەگه که مه. به لام ئاسایی بیت به لاته وه، چونکه هه تا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بهلام له ئه سینادا زیاتر سه رنجیان بۆ مرۆف و رۆلی مرۆف له کۆمه لگادا پاده کیشا.

له و شارهدا هیواش هیواش شیوه دیموکراتیهک سه ریهه لدا، دادگا و ئه نجومه نی گه ل گه شه ی پیدرا. یه کێک له بنچینه کانی دیموکراتیش ئه وه بوو که خه لکی ده بوایه زانیاریه کی پێویست و پراوپریان هه بیته، بۆ ئه وه ی بتوانن له پڕۆسیسه دیموکراتیه کاندایه شدارین. دیموکراتیه کی گه نجیش پێویستی به راگه یاندنی گه ل هه یه، ئه مه ش شتی که ته نانه ت ئه مپوکه ش ده یبینین. له سه رو هه موو شتیکی تریشه وه به لای ئه سیناییه کانه وه گرنگبوو که بتوانن به سه ر هونه ری ئاخافتندا یان به سه ر په وانبیزیدا زال بن.

پاش ماوه یه کی که م ته ورژمی گروپێکی مامۆستا و فه یله سوف پرویان له ئه سینا کرد. ئه مانه ش خۆیان ناو نابوو «سۆفیست» هکان. وشه ی سۆفیست مانای مرۆفێکی رۆشنبیر یان پروناکبیر ده به خشیته. پیشه ی مامۆستایش له ئه سینادا بوو به سه رچاوه ی گوزه رانی سۆفیسته کان.

سۆفیسته کان په یوه ندیه کی گرنگ و هاوبه شیان له گه ل فه یله سوفه سروشتیه کاندایه هه بوو؛ هه ردوو لایه نه که ره خنه یان له ئه فسانه ی سه رده م ده گرت. به لام له هه مان کاتیشدا سۆفیسته کان ره فزی بیرکردنه وه ی بێسوودیان (به لای ئه وان هه) ده کرد. به پێی برۆای ئه وان پێده چیت وه لامیک بۆ پرسیاره فه لیه فه یه کان هه بیته، به لام له گه ل ئه وه شدا ده یانگوت ئیمه ی مرۆف ناتوانین بگه ینه یه قینیک، ناتوانین وه لامیک پراوپر و راست و دروستی نه ینی سروشت و گه ردوون بدۆزینه وه. ئه م جوړه روانگه یه ش له جیهانی فه لسه فه دا پێی ده گوتریت "سکیپتیسیم" (Skepticism) له زمانی عه ره بیدا زیاتر به



www.pertwk.com

وه ره ره خان دیاری نا کریت، به لکو وهک جوگرافیاش ناچارین شوینی دیاریکراوی خۆی ده ینی، له به ره ئه وه ی له راستیدا سوکرات یه که مین فه یله سوفه که له ئه سینادا له دایک بوو بیت و هه م خۆی و هه م قوتابیه فه یله سوفه کانی دوا ی ئه ویش له ئه سینادا ده ژیان و وهک فه یله سوفیک رۆلی خۆیان ده یینی. له وان هیه له یادت بیت که گوتمان ئه نا کساگۆرس بۆ ماوه یه که له ئه سینادا ده ژیا، به لام وهک باسمانکرد له شاره که یان دور خسته وه، چونکه له و برۆایه دا بوو خۆر تۆپێکی ئاگری بیت. «دیاره سوکراتیش باشتی به سه ر نایه ت.»!

واته ژیا نی که لتوری یۆنانی له سه رده می سوکراته وه له ئه سینادا کۆبووه وه. به لام کاتیک له فه یله سوفه سروشتیه کانه وه ده چینه سه ر سوکرات، گرنگه سه رنج ده یینه گۆرانکاری خۆی پڕۆژه فه لسه فه یه کان. لیره شدا پێش ئه وه ی باسی سوکرات بکه یین، که میک ده رباره ی سۆفیسته کان «Sophist» ده دویین، که له کاتی سوکراتدا وینه یه کی دیاری ئه سیناییه کانیان ده نه خشاندا.

په رده که ت داده ره وه سۆفیا! میژووی بیرکردنه وه وهک شانۆیه کی چه ند به شی وایه.

مرۆف له چه قدا

له نزیکه ی ساڵی 450 پێش مه سیحه وه، ئه سینا بوو به چه قی که لتوری جیهانی یۆنانی. له و کاته به دوا وه فه لسه فه ش ئاراسته یه کی نوێی وه رگرت.

فه یله سوفه سروشتیه کان به پله ی یه که م لیکۆله ره وه ی سروشت بوون، هه ر له به ره ئه وه شه جیگه یه کی گرنگیان له میژووی زانستدا هه یه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

به لام ئایا شتیکی زگماکه سؤفیا؟ یان شتیکی که کۆماری دهیخولقینیت؟ وه لامی ئەم پرسیاره به لای که سیکه وه که که میک سه فهری کردبیت، هەر زۆر ئاسانه؛ نهخیر «سروشتی» نیه یان زگماک نیه گەر بترسیت خۆت به پروتی دهربخهیت. شهرم و شکۆ (یان بی شهرمی) به پله ی یه کهم گریدراوی داب و نه ریتی کۆمه لگایه. ههروهک ده بینیت ئەو سؤفیه ستانه ی پرویان کردبووه ئه سینا، گفتوگۆیه کی توند و تیزیان دامه زرانده، ته نه به وه ی که ده یانگوت راست و هه له مهرج نیه هه میشه پیوانه یه کی موته قیان هه بیت. سوکراتیش به پیچه وانه ی ئه وانه وه هه ولیده دا بیسه لمینیت که هه ندی له و پیوانانه موته قن و هه موو که سیکیش ده گریتته وه.

سوکرات کی بووه؟

له وانیه سوکرات «Socrates» (470 تا 399 ی پیش زاین) به نهینیتترین فهیله سوفی هه موو میژووی فهیله سه فه دابنریت. هه رچه نه ده یه ک دیپیشی نه نووسی، به لام له گه ل ئه وه شدا له نیوان ئەو فهیله سوفانه دا له قه له م ده دریت که گه وره ترین کاریگه ریان له سه ر بیرکردنه وه ی ئه وروپی هه بووه. ئەمه ش به تاییه تی ده گه ریتته وه بۆ مردنه تراجیدیا که ی.

ئیمه ده زانین سوکرات له ئه سینادا له دایک بووه و زۆربه ی ژیا نی به لیوان له گه ل ئەو خه لکانه ی له سه ر گۆره پان و شه قامه کانه دا پییان ده گه یشت، به سه ربردووه. ئەو ده یگوت «دره خته کانی ولات هیچم فیڕ ناکه ن». هه روه ها ده زانین بۆ ماوه ی چه نه ده ها کاتر میڕ له سه ر یه ک توانای مانه وه ی له بیرکردنه وه ی قولدا هه بووه.



www.pertwk.com

«الشکوکیه» وه درده گیردریت، واته گومانکه ر به لام به مانا فه لسه فه یه که ی و.

هاوکات ده یانگوت هه رچه نه ده ئیمه ناتوانین وه لامی هه موو نهینیه کانی سروشت بدهینه وه، به لام له گه ل ئه وه شدا ده زانین که ئیمه مروقین و ده شی فیربین پیکه وه بزین. له بهر ئەم هویه ش سؤفیه ستانه کان گرنگیان به مروق و شوینی مروق له کۆمه لگادا ده دا.

پرۆتاگۆراس «Protagoras» ی سؤفیه ست (نزیکی 487 تا 420 ی پیش زاین) ده یگوت «مروق پیوانه ی هه موو شتیکی». مه به ستی له وه بوو که سه رتا پای باشه و خراپه و راست و هه له هه میشه ده بیت به پیی پیویستی مروق هه لبسه نگینریت. کاتیکیش پرسیاریان سه باره ت به برابوونی یان نه بوونی به خواکانی یۆنان لیکرد، له وه لامدا گوتی «ئهم بابته سه خته و ژیا نی مروقیش کورته». ئەو که سه ش که نه توانیت به پرونی دهرباره ی بوون و نه بوونی خودا برپای خۆی دهربریت، پیی ده لیین ئه گنۆستیک «Agnostic» (*له زمانی عه ره بیدا وشه ی «اللا ادی» به رامبه ر ئەم وشه یه داده نین و).

سؤفیه ستانه کان سه فه ری زۆریان به جیهاندا ده کرد، به م جوړه ش شیوه ی هوکمرانی هه مه ره نگیان ده دی. سه رنجیان له داب و نه ریت و یاسای جیاوازی ولاتان ده دا. له م روانگه یه شه وه گفتوگۆیه کی به م شیوه یه بیان له ئه سینادا هیپایه کایه وه؛ چ شتیکی سروشت ده ستنیشانی ده کات و چ شتیکی کۆمه لگا دیاری ده کات؟ لییره شه وه بنچینه ی ره خنه گرته ی کۆمه لایه تیان له شاری ئه سینادا دامه زرانده.

بۆ نمونه ده یانگوت واژه ی وهک «شهرم و شکۆ سروشتی» مهرج نیه هه میشه له گه ل ژیا نی راسته قینه دا بگونجیت. چونکه ئەگه ر شه رمکردن «سروشتی» بوایه، که واته ده بووایه شتیکی زگماک بووایه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ماسیو و لۆکاس له زمانى ئه وه وه بۆمان ده گێڕنه وه یان به پیچه وانه وه یه. به هه مان شیوهش هه موو وته کانی «سوکراتى میژو ویش» هه میشه وهک نه ئینی هک ده می نیت ته وه. پی ده چیت زۆر گرنگ نه بی ت که بزانی ن سوکرات کى بو وه، به لام وا نزیکه ی 2500 ساله سروشی به بیرمه ن ده کانی ئه وروپا به خشی وه. ئه مهش ده گه ریت ته وه بۆ ئه و پافانه ی پلاتۆن که له سه ر سوکراتى نووسی وه.

هونه رى دواندن

ده کرى جه وه هه رى شیوه کارکردنى سوکرات به شیوه یه کى نه گه تیف له قه له م بدریت؛ ئه وه وه لى نه ده دا که شت فیرى خه لکی بکات، به لکو به پیچه وانه وه وا خۆى نیشان ده دا که ده یه ویت شتیک له به رامبه ره که یه وه فی ربیت. واته وهک مامۆستایه کى قوتابخانه وانه ی نه ده گوت ته وه... نه خیر، ئه وه له گه ل خه لکی دا ده دا. بیگومان ئه گه ر ته نها گو یی شل بکرا یه، ئه وا هه رگیز نه ده بو وه فه یله سو فیکی به ناوبانگ، به دلنیا یشه وه حوکمى کوشتنى ده رنه ده کرا. سوکرات به شیوه یه کى گشتى به م جو ره ده ستى پی ده کرد؛ پرسیا ریکی ده کرد و به شیوه یه ک خۆى نیشانه دا که ه یچ نازانی ت. پاشانى ش له گه ل به رده وامبوونى لی دوانه که ی دا، وا ی له به رامبه ره که ی ده کرد خۆى لایه نه لاوازه کانی بیرکردنه وه کانی خۆى ببینی ت. دوا جاریش به رامبه ره که ی له سوچی کدا قه تیس ده کرد و ناچار ی ده کرد به چاوى خۆى هه له و راست ببینی ت. ده لى دا یکی سوکرات مامان بو وه. سوکراتیش چالاکی فه لسه فى خۆى له گه ل «هونه رى پیشه ی» مامانه کاندایه راورد ده کرد. خۆ ئه وه



www.pertwk.com

هه ر له کاتى ژیا نی دا وهک مروفیکی پر له نه ئینی ته ماشای ده کرا. که میک پاش مردنیشی، به دامه زری نه رى چه ندین قوتابخانه ی فه لسه فى جیاواز جیاواز دانرا. چونکه نادیا رى و پر نه ئینی هه کى ریگه ی به چه ندین قوتابخانه ی هه مه ره نگ ده دا که به سه رچا وه ی بۆچوونه کانیانى له قه له م به دن. هه رچۆنیک بی ت، یه ک شت به دلنیا ییه وه ده زانی ن؛ سوکرات پیاویکی ناشیری نی بچکۆله و قه له و بو وه. دوو چاوى ده رپه ریوو و زه قى پی وه بو وه. به لام ده لى ن له جه وه ردا «پر له جوانى و قه شه نگى بو وه». هه روه ها ده یانگوت؛ «هه رچه ندیک له کاتى رابوردوو و ئیستاکه دا بگه ری ن، هه رگیز وینه ی که سیکی تری وهک سوکرات نادۆزینه وه». له گه ل ئه وه شدا له سه ر چالاکیه فه لسه فیه کانی بریا رى کوشتنى ده رکرا.

هه رچى ده باره ی ژیا نی سوکراته به پله ی یه که م له ریگه ی پلاتۆنى قوتابیه وه ده یزانی ن، خۆشى پاشان بوو به یه کیک له فه یله سو فه مه زنه کانی میژوو. پلاتۆن چه ندین دا یه لۆگ (یان گفتوگۆی فه لسه فى) نووسى و له با سه کانی دا سوکراتى وهک قسه که ری ک به کار ده هی نا. به لام پلاتۆن وته ی جو راو جو ر ده خاته سه ر زارى سوکرات، هه ر له به ر ئه وهش ناتوانی ن به ته وا وه تى دلنیا بین له وه ی که هه موو وته کان به راستى قسه ی سوکراتن. به مانایه کى تر، سه خته وانه کانی سوکرات و وته کانی خۆى جودا بکری نه وه. له راستیدا هه مان گرفت چه نده ها که سایه تى تری میژووش ده گری ته وه، به تایبه تیش ئه وانه ی که ه یچ جو ره نووسینیکیان له پاش خۆیان به جى نه هیشتوو ه. بیگومان ناسراوترین نمونه ش «مه سیح» ه. دیسانه وه لی ره شدا ناتوانی ن راست و دروست بلین «مه سیحى میژوویى» با سی ئه و شتانه ی کردوو ه که

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هه‌بووه). سوکرات دهیگوت؛ «ئەسینا وهک ئەسپێکی تەمبەل و منیش وهک مێشی ئەسپ وام، دەمەویت بەخەبەری بکەمەوه و ژيانى پێ بدەمەوه. (مرۆف چى له مێشى ئەسپ دەکات، سۆفیا؟ دەتوانیت وه‌لامى ئەوه بدەیتەوه).

دەنگێکی خویانه

کاتی سۆکرات بەردەوام خەڵکی دەگەست، بەو مەبەستە نەبوو که ئازاریان بدات. بە‌لکو شتێک لە‌ناوه‌وه‌یدا هانیده‌دا و پێگهی هەموو شتێکی لیگرتبوو. ئەو دهیگوت له‌ ناوه‌وه‌دا «دەنگێکی خویانه» هه‌یه. بۆ نمونه سوکرات دژی ئەوه‌بوو ئاماده‌ی له‌ سیداره‌دانى که‌سێک بێت. هه‌روه‌ها ناوی نه‌یارانی سیاسی نه‌ده‌به‌خشی. نکو‌لی له‌ به‌خشینى ناوی به‌ره‌نگاره‌ سیاسیه‌کان ده‌کرد. پاشانیش له‌سه‌ر ئەمانه‌ ژيانى دانا.

له‌ سالى 399 ی پێش مه‌سیحدا به‌ تاوانى «هینانى خودای نوێ» و لادانى گه‌نجان» تاوانباریان کرد. پاشانیش زۆرینه‌ی ئەو 501 ئەندامه‌ی له‌ دادگا که‌یدا ده‌نگیاندا، تاوانه‌که‌یان په‌سه‌ند کرد.

بێگومان سوکرات ده‌یتوانی داوای به‌زه‌یی بکات، به‌لایه‌نى که‌مه‌وه به‌ به‌جیه‌شتنى ئەسینا ده‌یتوانی خۆی قورتاریکات. به‌لام ئەگه‌ر ئەوه‌ی بک‌ردبایه‌، ئە‌وساکه‌ نه‌ده‌بووه‌ سوکرات. گرنگی ئەم ب‌ریاره‌ له‌وه‌دایه‌ که‌ ئەو «ویژدانى» خۆی و «هه‌قیقه‌تى» له‌ ژيانى تایبه‌تى خۆی به‌ به‌رزتر داده‌نا. سوکرات جه‌ختی له‌سه‌ر ئەوه‌ ده‌کرد که‌ بۆ باشکردنى کۆمه‌لگا هه‌ول‌ده‌دات، به‌لام له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا حوکمی له‌ سیداره‌دانى ده‌رکرا. که‌مێک پاش حوکمه‌که‌ی به‌ ئاماده‌بوونی نزیکترین براده‌ره‌کانى، په‌رداخێک ژه‌هری خوارد‌وه‌وه‌ و مرد.



www.pertwk.com

مامانه‌که‌ نیه‌ که‌ مندالیک «دینێته‌ دونیاوه‌»، به‌‌لکو ئەو له‌ کاتى له‌دایکبوونه‌که‌دا یاریده‌ی خۆی ده‌به‌خشی و هه‌یچى تر. به‌ هه‌مان شیوه‌ش سوکرات، وه‌ک مامانیک، به‌ کارى خۆی ده‌زانی له‌ کاتى «له‌دایکبوونی» ب‌یرکردنه‌وه‌ی راستى خه‌لکید، یاریده‌ی خۆی پێشکەشی ئەقلى خه‌لک بکات و هه‌یچى تر. واته‌ زانیاری راستى ده‌بێت له‌ ناوه‌وه‌ هه‌لب‌قولێت. ته‌نها ئەو تیگه‌یشتنه‌ی له‌ناوه‌وه‌مانه‌وه‌ دیت، «زانیاری» یان مه‌عریفه‌ی راستیه‌ و مه‌حالیشه‌ له‌ده‌ره‌وه‌را که‌سێکی دی بتوانیت فریبداته‌ ناومانه‌وه‌.

به‌ کورتى ده‌لێم؛ توانای مندال‌بوون خاسیه‌تیکی سروشتیه‌. به‌ هه‌مان شیوه‌ش هه‌موو که‌سێک به‌ به‌کاره‌ینانى ئەقلىان ده‌توانن هه‌قیقه‌ته‌ فەلسه‌فیه‌کان ببینن. له‌به‌رئ‌وه‌ی کاتی خه‌لکی ئەقلىان به‌کار ده‌هێنن، ئەو کاته‌ به‌ده‌ستى خویان له‌ ناوه‌وه‌یاندا شتێک هه‌ل‌ده‌هێنجین.

سوکرانیش به‌ خۆ نیشان‌دانى وه‌ک نه‌زانیک، خه‌لکانى به‌رامبه‌رى ناچارده‌کرد مێشکيان به‌خه‌نه‌ کار. ئەو ده‌یتوانی «وا خۆی نیشان بدات» که‌ هه‌یچ نازانیت، یان وای ده‌رب‌خات که‌ له‌ به‌رامبه‌ره‌که‌ی بێ ئەق‌ل‌تره‌، ئێمه‌ به‌مه‌ ده‌لێین ئایرونى «Irony» سوکراتی. به‌م شیوه‌یه‌ش هه‌میشه‌ ده‌یتوانی په‌نجه‌ بۆ لایه‌نه‌ لاوازه‌کانى ته‌رزى ب‌یرکردنه‌وه‌ی ئەسیناییه‌کان راب‌کێشیت. پرووى ده‌دا ئەمه‌ له‌ ناوه‌راستى گۆره‌پانه‌که‌دا رووب‌دات، واته‌ به‌ ئاشکرا له‌به‌رچاوى خه‌لکید. چاوپێکه‌وتنى سوکرانیش، وه‌ک خۆ بێ ئەق‌ل‌کردن و بوونه‌ گالته‌جاریک له‌به‌رچاوى خه‌لکانی زۆردا ده‌ب‌ینرا.

له‌به‌رئ‌وه‌ زۆر سه‌یر نیه‌ که‌ وه‌ک ب‌یزارکه‌ریک و جار‌سکه‌ریک ته‌ماشاکریت (به‌تایبه‌تیش لای ئەوانه‌ی که‌ ده‌سه‌لاتیان له‌ کۆمه‌ل‌گادا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

من که ئەم خالە هاوبەشانی نیوان مەسیح و سوکرات دەهێنم. لەبەر ئەوە نیه که بۆم هەردووکیان وەک یەک بوون. بەلکو دەمەوێت بۆم هەردووکیان خاوەنی جووره پەڕیامیک بوون، که پابەندبوو بە جەربەزەیی کەسایەتیانەوه.

کارتیکی جۆکەر له ئەسینادا

سوکرات! هێشتام سوکراتمان تەواو نەکردوووه سۆفیا، دەزانی؟ شتیکیان دەربارە ی تەرز ی کارکردنەکە ی باسکرد، بەلام ئە ی پرۆژە ی فەلسەفەکە ی چی بوو؟

سوکرات له هەمان سەردەمی سۆفیستەکاندا دەژیا. هەروەک ئەوانیش زیاتر بایەخی بە مەرو و ژیا نی مەرو دەدا، ئەمەش بەلای ئەوەوه گرنگتر بوو لەو بابەتەنی فەیلەسوفە سروشتیەکان دەیان خستە ڕوو. چەند سەدەیهک پاش ئەو، فەیلەسوفیکی ڕۆمانی «سیسیرۆ Cicero» گوتی؛ «سوکرات فەلسەفە ی له ئاسمانەوه هێنایە سەر زهوی و له شارهکاندا جیگە ی بو کردەوه، فەلسەفە ی هێنایە ناو مالهکان و خەلکی ناچارکرد بیر له ژیا ن و داب و نهریت و باشه و خراپه بکەنەوه.»

بەلام سوکرات له خالیکی گرنگدا له سۆفیستەکان جودا دەکرێتەوه. ئەو خۆی به «سۆفیست» یک دانەدەنا، واتە وەک مەرو فیککی ڕۆشنبیر و زانا خۆی نەدەبینی. لەلایەکی تریشەوه به پێچەوانە ی سۆفیستەکانەوه، بەرەبەر وانەکانی هیچ پارەیهکی وەر نەدەگرت. نەخیر، سوکرات به خۆی دەگوت «فەیلەسوف»، به هەموو مانایەکی راستی ئەم وشەیه. له راستیدا «فیلۆ - سۆف» واتە «کەسیک که هەول دادات بگات به حیکمەت.»



www.pertwk.com

بۆچی سۆفیا؟ بۆچی دەبوایه سوکرات بمردایه؟ 2400 ساله مەرو ئەم پرسیاره دەکات. بەلام ئەو تەنها کەسی مێژوو نیه که له هیل لایدابی و ژیا نیشی له سەر دابی. لهوهو پێش باسی مەسیح کرد، به راستی چەندەها خالی هاوبەش له نیوانیاندا بەدیده کریت، وا هەندیکیان ناو دینم؛

هەم سوکرات و هەم مەسیحیش بەلای خەلکانی سەردەمەکەیانەوه وەک مەرو فیککی پڕ نهینی تەماشای دەرکەن. هێچیان به دەستی خۆیان پەڕیامەکانیان نەنووسیەوه. بهم شیوهیهش به تەواوەتی پشت بهو وینهیه دەبەستین که شاگردەکانیان دەماندەن. دەشزانین هەردووکیان مامۆستای هونەری دواندن بوون و له سەرو هەموو گومانیکەوه بوون. هەردووکیان هێندە به پڕوایەکی بههێزەوه دەدوان که یان بەرامبەرەکانیان دەخستە ژێر کاریگەری خۆیانەوه، یان هەراسانیان دەکرد. له هەموو شتیکی گرنگتریش هەردووکیان دەیانگوت له سەرچاوهیهکەوه دەدوین که له خۆمان گەرەتره. هەردووکیان بەرەبەرەکانی دەستە ی دەسلاتیان دەکرد و پەخنەیان له هەموو شیوهیهکی نەرەوایی و بەکارهێنانی خراپی دەسلات دەکرد. گەرەترین خالی هاوبەشیشیان؛ هەردووکیان بههوی چالاکیهکانیانەوه ژیا نیان له دەست دا.

له هەمان کاتدا لیکچوونیک له شیوهی دادگای مەسیح و سوکراتدا دەبینین. هەردووکیان به ئاسانی دەیانتوانی داوی بەزەیی بکەن، بهم جوهرش ژیا نیان پزگاربکەن. بەلام هەردووکیان پەڕیام هێنەریبون و هەستیان دەکرد گەر تاسەر بەردەوام نەبن، خیانتە دەکەن. بهم شیوهیهش به سەرەرزیهوه پێشوازیان له مردن کرد و هەزارەها شاگردیان، تەنانت له پاش مردنیشیان، له دەوری خۆیان کۆکردەوه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

مهترسیتزین کهس ئهوانه که دهپرسن. وهلامدانه وه هیچ مهترسیه که تیدا نیه، چونکه پیدهچیت پرسیاریک هینده ی هزاره ها وهلام تهقینه وه دروستبکات.

به رگه نویکه ی پاشات بیستووه؟ له راستیدا پاشا وهک کرم پروت بوو، بهلام هیچ کهسیکی دهسته و دایه ره که ی نه یان دهویرا بلین پاشا پروته. پاشان له پریکا مندا لیک هاواری لیبه رز بووه وه؛ «پاشا هیچی له بهردا نیه». مندا لیک ی ئازا و چاو نه ترسبوو، سوفا. به هه مان شیوه ش سوکرات بیترس ویرای هاواریکات و بلیت ئیمه ی مروف کهم دهزانین.

به کورتی ده لیم؛ ئیمه ی مروف پروبه پرووی هه ندی پرسیاری سهخت بووینه ته وه، که ناتوانین به شیوه یه کی بنه رته ی وهلامیکی راست و دروست و پراوپریان بدهینه وه. لی ره شدا دهگه ی نه بهر دووریانیک؛ یان خو مان و هه موو دنیا هه لده خله تی نین و وای نیشان دده دین هه موو شتی دهزانین که شایانی زانین بیت، یاخود چاومان له و پرسیاره گه ورانه دنوقینین و بو هه تاهه تایه دهست له هیوای پیشکه وتنمان هه لده گرین. بهم شیوه یه ش مروقایه تی خو ی دهکات به دوو به شه وه؛ زۆربه ی زۆریان یان ته و او دلنیا یان بییاکن (هه ردوو به شه که له ژیری ژیره وه ی فهرووی کهرویشکه کهدا گاگولکی دهکهن و دهخولینه وه!). سوفا ی ئازیز، ئه م بابه ته وهک یاریه کی وه ره قه وایه که به سه ر دوو به شدا دابه شی بکه یته؛ ره شه کان له لایه ک و سووره کانیش له لایه کی تر. بهلام جار جاریکیش جوکه ریک دیت، که نه قه ره و نه دینار و نه سینه ک و نه کوپیشه. سوکرات له ئه سینادا وهک ئه و جوکه ره وابوو. ئه و نه ته و او دلنیا بوو، نه کهسیکی بییاکیش بوو، به لکو ته نها ئه وهنده ی دهزانی که نازانیت، ئه مه ش ئازاری ده دا.



www.pertwk.com

ئاگاداریت سوفا؟ زۆر گرنگه بو به شهکانی دواتری ئه م کۆرسه، جیاواری نیوان «سوفاست» و «فه یله سوف» تیگه یته. سوفاست هه کان به رامبه ر فیڕکردنه کهم تا زۆر ورده کانیا ن پاره یان وه رده گرت، ئه م جو ره سوفاست هه ش به دریزایی میژوو هاتوون و رویشتوون. مه به ستم له هه موو ئه و ماموستای قوتابخانه و رویشن بیرانه یه که یان به و ئاسته که مه ی ده یزانن دلخۆش، یاخود شانازای به وه دهکهن که له چهنده ها بابه تدا شاره زان و له راستیشدا هیچی لینازانن. بیگومان له و چه ند ساله ی ژیاننا نمونه ی ئه و که سانه ت بینوه ... بهلام فه یله سوفی راسته قینه شتیکی ته و او جیاوازه، سوفا. به لی، تا پاده یه کی زۆر پیچه وانه ی ئه و که سانه یه. فه یله سوف، له بنچینه دا به ئاگایه له وه ی که کهم دهزانیت، هه ر پیک له بهر ئه م هۆیه ش هه میشه هه ولده دات بگاته مه عریفه ی راسته قینه. سوکراتیش یه کی که بوو له و که سه به ده گمه نانه. ئه و به ئاگابوو له وه ی که هیچ ده رباره ی ژیان و جیهان نازانیت، هه موو جه وه ره ی خاله که ش لی ره دا کۆده بیت ه وه؛ ئه و کتومت به دهست کهم زانینه وه ئازاری ده چه شت.

که واته فه یله سوف کهسیکه که دان به نه زانینه کهیدا ده نیته و به دهستی شیه وه ده نالینیت. له م روانگه یه شه وه زیره کتره له و که سه ی شانازی به زانینی شتیکه وه دهکات و له هه مان کاتیشدا هیچی وای لی نازانیت. من گوتم؛ «زیره کترین مروف ئه و که سه یه که دهزانیت که نازانیت». سوکرات خو شی ده یگوت من ته نها یه ک شت ده زانم؛ ئه ویش ئه وه یه که هیچ نازانم. ئه م وته یه ی وهک تی یینیه ک لای خو ت به یله ره وه، چونکه ته نانه ت له ناو فه یله سوفه کانیشدا ئه م جو ره دان پیا نانه زۆر ده گمه نه. گه ر به ئاشکرا ئه م بانگه وازه بکریته، هینده پر مه ترسیه که له وانه یه که سه که ژیا نی له سه ر دابنیت. هه میشه پر

تایه ته به پنگه ی پرتوک

مه عریفه مان زیاد کهین. سوکرات کتومت سهرقالی دۆزینه وهی پیناسه یه کی روون و گشتی راست و ههله بوو. به پیچه وانه ی سۆفیه ته کانیشه وه، لهو برپاوه دا بوو توانای جیا کردنه وه ی راست و ههله، سهرچاوه ی له ئه قله وه ههلبقوڵیت نهک له کۆمه لگاوه.

له وانه یه سهخت بیته له مه تیگه یه، سۆفیا! له بهر ئه وه ههولده دم به جوړیکی تر روونی بکه مه وه؛ به پیی برپاوی سوکرات ئه گهر دژ به قه ناعه تمان ههلسوکه وت بکهین، ئه واهه رگیز به خته وهر نابین، واته ئه و که سه ی که ده زانیته مروّف چۆن به خته وهر ده بیته، ههولێ ئه وهش ده دات که به خته وهر بیته. چونکه ئه و که سه ی بزانیته راستی چیه، کاری راستیش دهکات، له بهرئه وه ی هیچ که سیک ناخوازیت که بی بهخت بیته، وانیه؟

ئه ی تۆ سۆفیا، تۆ چۆن بیرده که یته وه؟ ئه گهر هه میشه ئه و شتانه بکه یته که له ناوه و ته دا بزانیته ههله یته، ئایا ئه وسا ده توانیت به خته وهرانه بریت؟ زۆر که س هه ن درۆ ده که ن، دزی ده که ن، له پاشه مله قسه و قسه لۆک هه لده به ستن، هاوکات به ئاگاشن له وه ی که ئه وان راست نین، ئایا له و برپاوه دا یته ئه مه به خته وهر یان بکات؟ سوکرات له و برپاوه دا نه بوو.

سۆفیا ههر که باسه که ی سوکراتی خوینده وه، نامه که ی خسته ناو قنتووه که وه و به سکه خشی له کوخه که یدا هاته دهر وه. ده یوست پیش ئه وه ی دایکی له بازار بگه رپته وه، بگاته وه مالّه وه. نه یده خواست بواریک بۆ دایکی بره خسینیته که لیی بپرسیته له کوئ بووه. جگه له وهش په یمانی دابوو قاپه کان بشوات.



www.pertwk.com

واته بوو به فه یله سۆفیک، که سیک که نهک ههر هه رگیز ده ست هه لئاگریته، به لکو هه میشه هه ولێ گه یشتن به هه قیقه ت ده دات. ده گێر نه وه ده لێن که ره تیکیان پیاو یکی خه لکی ئه سینا له فالگره وه که ی دیلفی ده پرسێ کێ زیره کترین که سی ئه سینا یه. ئه ویش له وه لامدا ده لیت سوکرات زیره کترین که سه. سوکراتیش کاتی که ئه وه لامه ده بیستیته وه، سه ری ده سوپمێ (له وه شه پیی پیکه نییته، سۆفیا!). پاشان پیاو که یه کسه ر ده چیته ناو شار و به دوا ی که سیکدا ده گه رپته که چ له دیده ی خو ی و چ له دیده ی خه لکانی تره وه زۆر زانا بیته. به لام کاتی که بۆی دهرده که ویت ته نانه ت ئه و که سه ش ناتوانیت وه لامی برپاوپری پرسیاره کانی سوکرات بداته وه، ئه و جا به ته واهه تی تی ده گات که فالگره وه که به هه لده نه چووه.

به لای سوکراته وه گرنگ بوو بنچینه یه کی پته و ی مه عریفه بدۆزیته وه. به پای ئه و ئه م بنچینه یه ش له ئه قلی مروّفدا بوونی هه یه. به م جوړه برپا به هیزه شه وه به ئه قلی مروّف، ئاشکرا دهریده خات که فه یله سۆفیکی «پاشیونا لیست» ه.

زانیا ری راستی، ده مانگه ینیت هه لسوکه وتی راستی

له وه و پیش گوتم سوکرات له و برپاوه دا بوو ده نگیکی خوا یانه له ناوه ویدا بوونی هه بیته و پیی وابوو ئه م «ویژدانه ش» شته راسته کانی بۆ ئاشکرا بکات. ئه و ده یگوت؛ «ئه و که سه ی که ده زانیته باشه چیه، شتی باش دهکات». مه به سته ی ئه وه بوو که زانیا ری راستی به ره وه هه لسوکه وتی راستیمان ده بات، وه ته نها ئه و که سه ی که باشه دهکات، ده بیته «مروّفیکی باش». کاتی که هه لسوکه وتیکی هه له ده کهین، له بهر ئه وه یه که باشت نازانین. له بهرئه وه زۆر گرنگه

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- کهواته سەر له نوێ هاتینهوه سەر باسی کهرویشکه سپیه که! دهرازی چی... دهمهویت به زووترین کات بزانم ئه و براده رهی تۆ کێیه، چونکه بهر بهر ههستده کهم خهریکه ههراسانمان دهکات. سۆفیا بۆ ماوهیهک دهستی له قاپ شۆرینه کهی هه لگرت و به فلچهی قاپ شۆرینه کهی دهستی وه ئامازهی بۆ دایکی کرد؛ - ئه و کهس ههراسان ناکات. بهلام پپی خۆشه خه لکی بووروزینیت، تهنه بۆ ئه وهی له ته رزی پۆتینی بیرکردنه وه کۆنهکانیان دهریان بهینیت. - بهسه ئیتر، خهریکه تهواو ناخۆشی ئه کهیت. پیم وابیت براده رکهت کهسیکی بئ شهرمه. سۆفیا دیسانه وه دهستی کرده وه به قاپ شۆرینه کهی. - ئه و نه زانیه و نه بئ شهرمیشه. بهلام تهنه ئه وهندهیه که دهیهویت بگاته ههقیقهتی تهواوهتی. له یاری وه رهقه دا، جیاوازیهکی گه وره له نیوان جۆکه ری راسته قینه و هه موو کارتهکانی تر دا ههیه. - گوته جۆکه ر؟ سۆفیا سه ریکی له قاند و به رده وام بوو؛ - هه رگیز بیرت له وه کردۆته وه بۆچی چهنده ها کوپ و قه ره و سینهک و دینار له یاری وه رهقه دا ههیه، بهلام تهنه یهک جۆکه ری تیدا یه؟ - مه گه ر تۆ بزانی ت بۆ، سۆفیا! - مه گه ر تۆش پر سیار بکهیت! دایکی هه موو ئه و شتانه ی کرپیوونی له شوینی خۆیا ندا داینان، پۆژنامه کهی هه لگرت و خۆی گه یانده ژووری دانیشتن. سۆفیا ههستی کرد دایکی ده رگا کهی که میک به تووندی به دوا ی خۆیدا داخست.



www.pertwk.com

هه ر که ئاوه کهی کرده وه، دایکی به خۆی و دوو کیسه ی گه وره ی پیر له شته وه خۆی کرد به ژووردا. له بهر ماندوو بونی خۆی گوته؛ - سۆفیا، ماوهیه که که میک له سه ر خۆت نیت. سۆفیا تینه گه شت بۆچی دایکی وا ده لیت؛ وشه کان تا رادهیهک خۆیان بۆ خۆیان له دهمیه وه هاتنه ده ره وه. - سوکراتیش هه ر وابوو! - سوکرات؟ دایکی چاوی چوو به پشتی سه ری. سۆفیاش زیره کانه به رده وامی به قسه کانیدا؛ - به راستی جیگه ی داخه که له سه ر ئه وه ژیا نی دانا. - سۆفیا! به راستی خهریکه وام لیدیت که چیت نه زانم به چ شیوهیهک قسه ت له گه لدا بکه م. - سوکراتیش نه یده زانی، تهنه شتیک که دهیزانی ئه وه بوو که هیچی نه ده زانی. له گه ل ئه وه شدا زاناترین که سی ئه سینا بوو. دایکی تهواو مات بوو، بهلام پاش که میک گوته؛ - ئه مه له قوتابخانه وه فی ربوویت؟ سۆفیا به تووندی سه ری را وه شاندا. - هیچ شتیک له قوتابخانه وه فی ر نابین... گه وره ترین جیاوازی نیوان مامۆستا ی قوتابخانه و فه یله سوفی راسته قینه ئه وهیه که مامۆستا وا ده زانی شتی زۆر ده زانی ت و هه می شه دهیهویت به زۆر شت بئاخنی ته میشکی قوتابیهکانیه وه، بهلام فه یله سوف هه ول دهادت له گه ل قوتابیهکانیدا شتهکانی بۆ روون بیته وه.

تایه‌ته به پێگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

کاتیکیش له شۆردنی قاپه‌کان بووه‌وه، به‌ره‌و ژووره‌که‌ی خۆی پۆیشت.
ده‌سپه ئاوریشمیه سووره‌که‌ی، که له‌گه‌ڵ لیگۆکاندا له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی
دۆلابه‌که‌دا داینا‌بوو، داگرت و به‌وردی ته‌ماشای کرد.
هیلده...

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بهخیر بییت بو ئه سینا سۆفیا. بیگومان ئیستا ده زانیت که ئه لیبیرتۆ کۆکسم. ئه گهر هیشتام دلناییت، ئه و دووباره ده لیم که رویشکه سپیه گهره که بهرده وام له کلاوه ره شه دریشه که ی گهردونه وه ده رده هینریت.

ئیستا که له لای ئه کرۆپۆلیسه وه وه ستاوین. وشه که مانای «قه لای شار» یان «شاری سهر به رزایی» که ده به خشییت. ههر له سهرده می خاچه به ردینه کانه وه، مرۆف لیڤه دا ژیاون. بیگومان هۆکه شی ده گهریته وه بو جیگا نایابه که ی. له م ئاسته به رزه دا، به رهنگاریکردنی قه لاکه ئاسانه. جگه له مهش به سهر یه کیک له جوانترین به نده ری سهر ده ریای ناوه راستدا ده روانییت... به ره به رهش کاتیک ئه سینا له لاپالی خواره وه ی ده شته که دا گه شه ی ده کرد، ئه کرۆپۆلیسیان وه ک قه لایه ک و په رستگایه ک به کار ده هینا. لیڤه دا له نیوه ی یه که می سه ده ی پینجی پیش مه سیحدا، شه پیککی تووند و تیژ له گه ل فارسه کاندایا رویدا. له سالی 480 ی پیش مه سیحدا، زیرکسیز «Xerxes» ی پاشای فارس هاته ناو شاری ئه سینا و هه موو بینا دارینه کۆنه کانی ئه کرۆپۆلیسی سوتاند. به لام سالی که پاش ئه وه فارسه کانیان به زاند. له و کاته شه وه سۆفیا، سهرده می ئالتونی ئه سینا ده ستی پیکرد. ئه کرۆپۆلیسیان زور جوانتر و قه شه نگتر ئاوه دانکرده وه، ئه گهرچی له وه ودوا ته نها وه ک په رستگایه ک به کاریان ده هینا. له م کاته دا بوو که سوکرات به شه قام و گۆره پانه کاندایا ده سوپایه وه و له گه ل ئه سیناییه کاندایا گفتوگۆی ده کرد. له هه مان کاتیشدا ئاگای له ئاوه دانکرده وه ی ئه کرۆپۆلیس و دروستکرده وه ی هه موو ئه و بینایانه بوو که له چواره ورماندا ده یانبینین. ئیره چ جوړه شوینیک بوو! له پشتمه وه گه وره ترین په رستگا ده بینیت، ناوی «پارسینۆن» ه، واته «مالی کچ». (له بهر



www.pertwk.com

ئه سینا

... له نیو پاشماوه کانه وه چه نده ها بینای به رز ده رکه وتن ...

سهر له ئیواره دایکی سۆفیا چوه سهردانی براده ریککی. که می که پاش دایکی، سۆفیا خیرا به ره و باخچه که رۆیشت و خۆی گه یانده کوخه که ی ناو په رزینه کۆنه که. له ویدا له ته نیشت قتووی کیکه که وه، پاکه تیکی پیچراوه ی ئه ستوری بو دانرابوو. سۆفیا به په له کاغه زی پاکه ته که ی لی کرده وه و کاسیتیکی قیدیوی به دیکرد. کاسیتیکی قیدیو! ئه مه یان شتیکی نوییه. به لام فه یله سوفه که چۆن ده یزانی ئه وان قیدیویان هه یه؟ ئاخۆ کاسیته که چی له سه ربییت؟ سۆفیا به په له گه پایه وه ماله وه.

کاسیته که ی خسته ناو قیدیوکه وه. دوا ی که می که وینه ی شاریکی گه وره له سهر شاشه ی ته له فیزۆنه که ده رکه وت. سۆفیا یه که سه ر زانی شاره که ئه سینایه، چونکه زۆمی وینه که له سه ر «ئه کرۆپۆلیس» بوو. سۆفیاش چه ندین جار له وه وپیش ئه و پاشماوه کۆنانه ی له ته له فیزۆندا بینیبوو. وینه کان راسته وخۆ نیشانده دران. گه شتیارانیکی زور له نیو پاشماوه ی په رستگا که دا به جلوه رگه هاوینه کانی به ریان و کامیراکانی ملیانه وه، جمه یان ده هات. به لام له وه ده چیت یه کیک له نیوانیاندا به یاخیکی به رزکرد بیته وه... وا دیسانه وه ده رکه وته وه! ... له سه ر به یاخه که ی نووسراوه هیلده یان چی؟

که می که پاش ئه وه کامیراکه چوه سهر پیاوویکی ته مه ن مام ناوه ندی کورته بنه. ریشیکی ریکراوی دانابوو و کلاویکی شینی له سه ردا بوو. ریک ته ماشای کامیره که ی کرد و گوته؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

چوو سه شانوویهکی کۆن، هه ر پێک کهوتبووه خواروی قه راغی ئه کړوږپولیسه وه.

پیاوه کلاو به سه ره که له سه ر قسه کانی به رده وام بوو؛

- ئه و شانۆ کۆنه ی که ده بیینیت، پێی ده لێن دیونیسۆس «Dionysos» زۆر پێی تیده چیت که کۆنترین شانۆی ئه وروپا بوو بیت. هاوتا له گه ل سه رده می سوکراتدا، کاره کانی نووسه ره تراجیدی هه گه وره کانی وه ک ئایسیخیلۆس «Aischylos» و ئوریپیدیس «Euripides» و سوفوکلێس «Sofocles» لیره دا نمایش ده کران. له وه وپیش ناوی تراجیدیای ئۆدیسی به ده به ختی پاشام برد. ئه و تراجیدی هه بۆ یه که مین جار پێک له سه ر ئه م شانۆیه پێشکه شکرا. شان به شانی تراجیدیا، کۆمیدیا شان پێشکه ش ده کرد. به ناوبانگترین نووسه ری کۆمیدی "ئهریستوفانیس" «Aristophanes» بوو. ئه م جگه له کاره کانی تری، کۆمیدیا یه کی دلره قانه ی ده رباره ی سوکراتی خه لکی ره سه نی ئه سینا نووسی. له پشتی پشته وه ئه و دیواره به ردینی هه به دی ده که ی که ئه کته ره کان له کاتی رۆل بینینیاندا وه ک پشتی شانۆکه به کاریان ده هینا. ئه وان به م دیواره به ردینی هه یان ده گوت «سکینه» Skene که پاشان وشه ی «سین Scene - دیمه ن» ی لیه دروستبوو. به راست وشه ی «تیاته ر» له وشه یه کی یۆنانیه وه هاتووه که مانای «بینین» ده به خشی ت، به هه رحال با بگه رپینه وه سه ر فه لسه فه که مان، سۆفیا. به چوارده وری پارسینۆندا ده رۆین و به ره و شوینی چوونه ژووره وه که ی ده که وینه ری...

ئه وجا پیاوه که به ناو په رستگا که دا خولایه وه و به ده ستی راستیدا چه ند په رستگایه کی بچکۆله ی نیشاندا. پاشان به پیللیکانه کاندای چوو خواره وه و به نیو چه ندین پایه ی به رز به رزدا رۆشت. کاتی که



www.pertwk.com

رێزلێنای «ئه سینه» ی خوارن دروستکراوه، که خوارنی پارێزه ری ئه سیناییه کان بوو). ئه و بینا مه رمه ره گه وره یه به هه یج شیوه یه ک قه راغی پێکی تیدا نیه؛ له هه ر چوار لاه که مێک خپ دروستکراوه. ئه مه ش له لایه که وه له به ر جوانی و له لایه کی تریشه وه بۆ ئه وه ی زیاته ر ژیان به هه نده سه ی بینا که به خشی ت. هه رچه نده بینا که ته وه ره ی یه کجار گه وره ی تیدا یه، به لام له به ر هه مان هۆ (خپ قه راغه کانی) هینده قه به نایه ته پیش چاو. به جوړیکی تر بیلین، جوړه فیلیکی بیناسازی تیدا به کار هاتووه. ته ناته پایه کانی که مێک به ره و دیوی ناوه وه لارن، وه ئه گه ر هه موویان به خه یته سه ر یه ک و له خالی که دا له سه ر په رستگا که به رزکری نه وه، ئه وا هه ره مێکی به رزی 1500 مه تری لیده رده چیت. ته نها شتی ش که له م بینا گه وره یه دا دانرابوو، په یکه ریکی دوانزه مه تری «ئه سینه» ی خوارن بووه. ئه و مه رمه ره سپیه، رۆژیک له رۆژان به ره نگی پیر له ژیان رازینرابوو وه، له شاخی که وه هینابوویان که شانزه کیلومه تر لیره وه دوره...

سۆفیا ته واو وشک بوو بوو. بلیت ئه و که سه ی ده یدواند به راستی مامۆستای فه لسه فه که ی بیت؟ له وه وپیش ته نها یه کجار له تاریکی دا تارماییه که ی بینوو... به لام پیده چیت هه ر هه مان پیاو بیت که ئیستاکه له ئه کړوږپولیس ی ناو ئه سینا وه قسه ی بۆ ده کات.

پاش ماوه یه ک پیاوه که به درێژایی لاکانی په رستگا که ده رۆشت و کامیراکه ش دوا ی که وتبوو. له دوا جاردا به ره و قه راغی تاشه به ردیک رۆشت و په نجه ی بۆ دیمه نیکی ئه ولاته وه راکیشا. زۆمی کامیراکه

تایه ته به پنگه ی پرتوک

شارستانی ئه وروپا دامه زینرا. وشه ی وهک «پامیاری» «دیموکراتی» و «ئیکۆنۆمی» و «میزوو» و «بایۆلۆجی» و «فیزیا» و «ماتماتیک» و «لۆژیک» و «تیۆلۆژی» و «فهلسه فه» و «ئیتیک» و «تیۆری» و «میتۆد» و «دهروون ناسی» و «ئیدییه» و «پرتیم»، هه موو ئهم وشانه و چهنده ها و چهنده های تریش له خه لکانیکی که مه وه هاتوون که ژیان ی رۆژانه یان له چوارده وری ئهم گۆره پانه دا به سه برده وه. سوکرات بی ره دا تیده په پی و له گه ل خه لکانی سه ر ئهم شه قام و گۆره پانه دا گفتوگۆی ده کرد. له وانه یه کۆیله یه کی دیبیت، که گۆزه یه ک رۆنی زه یتونی به سه ر شانه وه بووبیت و پرسیار ی فهلسه فی لی کردبیت. چونکه سوکرات ده یگوت کۆیله کانیش هه مان ئه قلی مروقه ئازاده کانیا ن هه یه. پیده چیت لی ره دا وه ستابیت و گفتوگۆیه کی تووند و تیزی له گه ل که سیکی خه لکی شاره که دا سازدابیت، یان له وانه یه به نه رمی له گه ل پلاتۆنی قوتابیه گه نه که یدا دوابیت. سه یره کاتیک بیر له م شتانه ده که ینه وه، ئیمه به رده وام ده رباره ی فهلسه فه ی «سوکراتی» یان «پلاتۆنی» ده دوین، به لام ته واو شتیکی تره گه ر خۆمان ببینه «سوکرات» یان «پلاتۆن».

بیگومان سۆفیا ش پیی وابوو ئه وه حاله تیکی سه یره، به لام به هه مان شیوه ش سه یره که فه یله سوفیک له ریگه ی کاسیتیکی قیدیوه ده یدوینیت.

پاشان فه یله سوفه که له سه ر پارچه مه رمه ره که هه ستا و به ده نگیکی نزم گوتی؛

- سۆفیا، مه به سه ته که ئه وه بوو لی ره دا ئیتر بوه ستین. من ویستم ئه کرۆپۆلیس و گۆره پانه کۆنه که ی ئه سینات پیشان بده م. به لام دلناییم ته واو تیگه یشته بیت که ئه و شوینانه کاتی خۆی چهنده مه زن



www.pertwk.com

گه یشته خواری خواره وه ی قه لای ئه کرۆپۆلیس، له سه ر ته پۆلکه یه کی بچکۆله دانیشته و ده ستی بۆ ئه سینا پاکیشا، ئه و جا گوتی؛

- ئهم ته پۆلکه یه ی له سه ری وه ستاوین، پیی ده لین «ئاریۆپاگۆس Areopagos» لی ره دا بوو که دادگای بالای ئه سینا، هوکمیان ده رباره ی قه زیه ی پیاو کوشتن ده رده کرد. پاش چهنده سه ده یه ک پاؤلۆس «Paulus» ی شاگرده که ی مه سیح، لی ره دا وه ستا و باسی مه سیح و ئاینی مه سیحی بۆ ئه سیناییه کان ده کرد (پاشان له ده رفه تیکی تر دا دیینه وه سه ر ئه و باسه). له خواری لای چه په وه، پاشماوه ی گۆره پانه کۆنه که ی ئه سینا ده بینریت، جگه له په رستگا گه وره که ی «هیفیاستۆس Hefaiistos» ی خوای کانزا و چهنده پارچه مه رمه ریک زیاتر ه یچ شتیکی تری لی نه ماوه ته وه، با برۆینه خواره وه...

پاش که میک پیاو که له نیوان پاشماوه کۆنه کانه وه ده رکه وته وه. په رستگا گه وره که ی ئه سینا، له سه ری سه ره وه ی ئاسمان و له خواری خواره وه ی شاشه ی ته له فیزۆنه که ی سۆفیادا، له سه ر ئه کرۆپۆلیسه وه سه ری به رزکرده وه. مامۆستای فهلسه فه که ش له سه ر پارچه مه رمه ریک دانیشته بوو. ته ماشایه کی کامیرا که ی کرد و گوتی؛

- ئیستا له سه ر قه راغی گۆره پانه کۆنه که ی ئه سینا دا دانیشته وین. دیمه نیکی غه مگینه، وا نیه؟ مه به ستم له کاتی ئیستادایه سۆفیا. به لام سه رده میک بوو ئهم چوارده وه پرپوو له په رستگای گه وره و خانه ی دادگا و چهنده ها شوینی گشتی تر. جگه له مانه ش چهنده ها هۆلی کارکردن و هۆلیکی مۆسیقا و بینایه کی جومناستیکی لی بووه. هه موو ئه مانه ش به ده ور به ری ئه و گۆره پانه دا دروستدرا بوون، که شوینیکی چوارگۆشه بوو... له م شوینه چکۆله یه دا، بنچینه ی هه موو

تایبته به پنگه ی پرتووک

سۆفیا سه‌ری گێژی ده‌خوارد، چۆنه‌ ئه‌و پیاوه‌ پێ نه‌ینه‌ له‌ پێچه‌ ده‌توانیت له‌ 2400 ساڵ له‌مه‌وبه‌ری ئه‌سینادا بێت؟ چۆن سۆفیا ده‌یتوانی وێنه‌ی به‌ قیدیۆ گیراوی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ ببینیت؟ بێگومان ده‌یزانی کاتی کۆن قیدیۆ نه‌بووه‌. بلێت هه‌ر هه‌مووی فلیمیک نه‌بووبیت و هه‌یچی تر؟ به‌لام بێنا مه‌رمه‌پیه‌کان ته‌واو وه‌ک راستی وابوون. ئه‌گه‌ر هه‌موو گۆره‌پانه‌ کۆنه‌که‌ی ئه‌سینا و هه‌موو ئه‌کروپۆلیسیان ته‌نها له‌به‌ر فلیمیک دروستکردبێته‌وه‌... به‌لێ، ئه‌وسا ده‌بێت پاره‌یه‌کی یه‌کجار زۆریان له‌ دیکۆرکردنا به‌کارهێنابیت. به‌هه‌رحال ته‌نها بۆ ئه‌وه‌ی سۆفیا شتی که‌ ده‌رباره‌ی ئه‌سینا فیڕبیت، ده‌بێت پاره‌یه‌کی زۆریان سه‌رف کردبیت.

پیاوه‌ کلّو به‌سه‌ره‌که‌ سه‌رله‌نوێ ته‌ماشای کامیڕاکه‌ی کرده‌وه‌؛

- ئه‌و دوو پیاوه‌ی ژێر پایه‌کانی ئه‌و سه‌ره‌وه‌ ده‌بینیت؟

سۆفیا پیاویکی پیری بێنی که‌ جلوه‌رگیکی که‌میک شری له‌به‌ردابوو، پێشیکێ درێژ و ئالۆزکاوێ دانابوو. لوتیکێ پان، دوو چاوی شینی بریقه‌دار و چه‌ناگه‌یه‌کی قوپاو، سیمای ده‌موچاویان دیاریکردبوو. له‌ ته‌نیشتی‌شیه‌وه‌ پیاویکی گه‌نجی قۆز وه‌ستابوو.

- ئه‌وه‌ سوکرات و پلاتۆنی قوتابیه‌تی. ده‌توانیت راسته‌وخۆ پێیان ئاشنا‌بیت.

پاشان مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ به‌ره‌ولای دوو پیاوه‌که‌ رۆشت، کاتیکیش ته‌واو لێیان نزیکبووه‌وه‌، کلّوه‌که‌ی داکه‌ند و چه‌ند وشه‌یه‌کی به‌زمانیک گوت که‌ سۆفیا تی ئه‌ده‌گه‌یشت. بێگومان زمانی یۆنانی بوو. دواتر ته‌ماشای کامیڕاکه‌ی کرد و گوتی؛



www.pertwk.com

بوون... له‌به‌ره‌وه‌ سه‌رنجت راده‌کێشمه‌ سه‌ر... با که‌میکێ تریش برۆین. بێگومان ئه‌مه‌ شتیکی ره‌سمی نیه‌... به‌لام من ته‌واو متمانه‌ت پێده‌که‌م که‌ له‌ به‌ینی خۆماندا ده‌مێنێته‌وه‌... ده‌ی، به‌هه‌رحال له‌وانه‌یه‌ دیمه‌نیکێ که‌ممان به‌س بێت...

له‌وه‌ زیاتری نه‌گوت، به‌ پێوه‌ وه‌ستابوو و بۆ ماوه‌یه‌کی دور و درێژ ته‌ماشای کامیڕاکه‌ی ده‌کرد. پاش که‌میک وێنه‌یه‌کی ته‌واو جیاواز هاته‌ سه‌ر شاشه‌که‌؛ له‌ نیو پاشماوه‌کانه‌وه‌ چه‌نده‌ها بێنای به‌رز ده‌رکه‌وتن. له‌وه‌ده‌چوو به‌ جادوویه‌ک هه‌موو بێنا کۆنه‌کان دروست ببنه‌وه‌. هه‌یشتام له‌ ئاسۆدا ئه‌کروپۆلیسی ده‌بینی، به‌لام ئه‌ویش و هه‌موو بێناکانی تری خواره‌وه‌ی گۆره‌پانه‌که‌ش، وه‌ک نوێ ده‌رده‌که‌وتن. به‌ ئالتون داپۆشرا‌بوون و ره‌نگه‌ تیزه‌کانیان بریقه‌ی ده‌دایه‌وه‌. له‌ گۆره‌پانه‌ چوارگۆشه‌که‌دا خه‌لکی به‌ جلی ره‌نگاو‌ره‌نگه‌وه‌ ده‌هاتن و ده‌چوون. هه‌ندیکیان شمشیریان پێبوو، هه‌ندیکی دی گۆزه‌یان به‌سه‌ر شانه‌وه‌بوو. به‌لام یه‌کیکیان چه‌تریکی له‌بن بالیدا دانابوو.

ئه‌وجا سۆفیا مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی ناسیه‌وه‌. ئه‌و هه‌یشتام کلّوه‌ شینه‌که‌ی هه‌ر له‌سه‌ردا بوو، به‌لام ئه‌میش وه‌ک ئه‌وانی تری ناو وێنه‌که‌ جلوه‌رگیکی زه‌ردی پۆشیبوو. به‌ره‌و رووی سۆفیا هاته‌ پێشه‌وه‌، ته‌ماشای ناو کامیڕاکه‌ی کرد و گوتی؛

- ئاوها ده‌بێت، سۆفیا! ئێستا که‌ له‌ ئه‌سینای کاتی کۆندا‌ین. خۆشترده‌بوو گه‌ر خۆشت لێره‌ بوویتایه‌. ساڵ، ساڵی 402 ی پێش مه‌سیحه‌، ته‌نها سێ ساڵ پێش ئه‌وه‌ی سوکرات بم‌ریت. هیوادارم چیژ له‌م میوانداریه‌ تایبه‌تی به‌بینیت، به‌راستی سانا نه‌بوو له‌م کاته‌دا کامیڕایه‌کی قیدیۆ به‌کرێ بگرم...

تایبته به پنگه‌ی په‌رتوک

به‌کاربه‌ئیت که هه‌موو یاسا سروشتیکان بشکینیت... به‌ئێ، ئه‌وه‌ی به‌پای سۆفیا ته‌واو له‌ سنوور لاده‌دات. به‌راست ئه‌وه‌ سوکرات و پلاتۆن بوو که له‌سه‌ر شاشه‌ی ته‌له‌فیزۆنه‌که‌ی بیانی؟ بیگومان نا، به‌هیچ جوړیک رپی تیناچیت! به‌لام خو فیلمی کارتۆنیش نه‌بوو. سۆفیا کاسیتی فیدیۆکه‌ی ده‌ره‌ئینا و له‌گه‌ڵ خویدا بریدی سه‌ره‌وه‌ بو ژووره‌که‌ی خو. له‌ویدا له‌گه‌ڵ هه‌موو پارچه‌ لیگۆکاندا، له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی تاقه‌که‌دا داینا. پاشانی هینده‌ هیلاک بوو، ریک له‌سه‌ر جیگا که‌ی پالکه‌وت و یه‌ک و دوو خه‌وی لیکه‌وت. پاش چهند کاترمیریک دایکی هاته‌ ژووره‌که‌ی، به‌ هیواشی رایوه‌شاند و گوته‌ی؛

- چیته‌ سۆفیا؟

- ئمم...

- به‌جله‌کانی به‌رته‌وه‌ خه‌وتوویت؟

سۆفیا به‌ئاسته‌م چاوی کرده‌وه‌ و گوته‌ی؛

- له‌ ئه‌سینا بووم...

له‌وه‌ زیاتر له‌ده‌می نه‌هاته‌ ده‌ره‌وه‌، پرووی وه‌رچه‌رخانده‌وه‌ و دیسانه‌وه‌ خه‌وته‌وه‌.



www.pertwk.com

- پیم گوته‌ن که تو کچی نه‌رویجیت و ده‌ته‌ویت پیمان ئاشنا بیت. پلاتۆنیش چهند پرسیاریکت ئاراسته‌ ده‌کات و ده‌یه‌ویت بیریان لیکه‌یه‌ته‌وه‌. به‌لام پيش ئه‌وه‌ی پاسه‌وانه‌کان بمانگرن، ده‌شی زوو کاره‌که‌مان ئه‌نجام ده‌یین.

له‌ویدا سۆفیا موچورکه‌یه‌کی پیداهات، چونکه‌ پیاوه‌که‌ چهند هه‌نگاوێک هاته‌ پيشه‌وه‌، ریک روانیه‌ کامیراکه‌ و گوته‌ی؛

- به‌خیربیت بو ئه‌سینا سۆفیا.

پیاوه‌که‌ زور تیکه‌ڵ و پیکه‌ڵ قسه‌ی ده‌کرد.

- من ناوم پلاتۆنه‌ و ده‌خوایم چهند راهینانیکت ده‌می؛ له‌پیش هه‌موو شتیکدا بزانم ده‌زانیت چۆن چۆنی وه‌ستای شیرینه‌ک ده‌توانیت په‌نجا کیکی وه‌ک یه‌ک دروست بکات؟ پاشان له‌ خۆت بپرسه‌ بۆچی هه‌موو ئه‌سه‌په‌کان وه‌ک یه‌ک وان. ئه‌وجا به‌ بروای تو ئایا رۆحی مرقف نه‌مره‌؟ دواجاریش، پیت وایه‌ ئافره‌ت و پیاو وه‌ک یه‌ک ژیر بن؟ جارێ کاتیکی خوش!

پاش که‌میکی وینه‌ی سه‌ر شاشه‌که‌ دیارنه‌ما. سۆفیا کاسیته‌که‌ی بو پيشه‌وه‌ برد و بو دواوه‌شی گه‌رانده‌وه‌، به‌لام جگه‌ له‌و شتانه‌ی بینیبوو، هیچ شتیکی تری له‌سه‌ر تۆمار نه‌کرا بوو.

سۆفیا ده‌بویست بیرکردنه‌وه‌کانی کۆبکاته‌وه‌. به‌لام پيش ئه‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی له‌سه‌ر شتیکی بوه‌ستیت، خیرا خه‌یالی ده‌چوو سه‌ر شتیکی تر.

ده‌میکی بوو ده‌یزانی مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی که‌سیکی ره‌سه‌ن و تایبته‌، به‌لام کاتیکی بگاته‌ ئه‌وه‌ی جوړه‌ شیوازیکی فیڕکردنی وه‌ها

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پلاتۆن «Platon»

...تاسه ی گه رانه وه بۆ مائی راسته قینه ی پۆح...

بۆ سبه ی به یانی له پریکدا سۆفیا راجله کی و خه بهری بووه وه. ته ماشای کاتر می ره که ی کرد، که می ک له پینج لایدا بوو، به لام له گه ل ئه وه شدا چیتر خه وی نه ده هات. پاش ساتیک له جیگا که یدا به رزبووه وه.

بۆچی به جله کانیه وه خه وتبوو؟ ... پاشان هه موو شتیکی بیر که وته وه. چوو ه سهر کورسیه ک و ته ماشایه کی قاتی سهری سهره وه ی دۆلابه که ی کرد. کاسیتی قیدیۆکه هیشتام ههر له وی دا بوو، که واته ههرچۆنیک بییت هه موو ئه و شتانه ی بینیبوو ی خه ون نه بوو.

به لام به راست... ئه وه سوکرات و پلاتۆن بوو که بینینی؟ هیی... به راستی چیتر نه یده توانی بیربکاته وه. له وانیه دایکی ناهه قی نه بییت که پیی گوت ماوه یه که له سهر خۆت نیت.

ههرچۆنیک بییت تازه خه وی زرابوو و چیتر نه یده توانی بخه ویته وه. ئه ی بۆ سهریک له کوخه که ی نه دات، به شکم سه گه که نامه ی نویی بۆ هینا بییت.

سۆفیا زۆر به ئه سپایی به سهر پلیکانه کاندایا هاته خواره وه. پیلا وه کانی له پیکرد و چوو ه دهره وه.

هه موو شتیکی له باخچه که دا ته واو بیده نگ و هیمن بوو، ته نها چۆله که کان نه بییت، تووند تووند ده یان جریواند و خه ریکبوون سۆفیا یان ده خسته پیکه نین. شه ونمی سهر ههریزه که ش وه ک کریستال دهره وشایه وه.

دیسانه وه سه یر و سه مه ره یی جیهان به خه یالی سۆفیادا هاته وه .



www.pertwk.com

تایه ته به پنگه ی پرتوک

وهك يهك دروست دهكات، هوكه ی ئهوهیه كه هه مان بهكاردههینیت و هیچی تر!

ئهوجا هاته سهر پرسیارى دووههم؛ بۆچی هه موو ئهسپهكان وهك یهكن؟ بهلام كه ی ئهمه راسته! به پیچهوانهوه، سؤفیا دهیگوت هیچ ئهسپیک وهك یهك نیه، ههروهك چۆن هیچ مرۆفیک لهیهك ناچیت. خهريك بوو دهست له پرسیارهكه هه لگریت، بهلام لهناكاودا ئهندیشه ی چوووه سهر چۆنیهتی لیكدانهوه ی پرسیارى كیکهكان. هه رچهنده هیچ یهكکیان لهسهدا سهد وهك ئهوانی تر نهبوون، لهبهرئهوه ی ههندیکیان ئهستورتر و ههندیکی تریشیان ناتهواو بوون، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا تارادهیهك هه موو كهسیك به ئاسانی دهیبینی كه هه موویان «پیک وهك یهكن».

له راستیدا لهوانهیه پلاتۆن ویستبیتی بلیت بۆچی ئهسپ هه میشه ههر ئهسپه و مهحاله بۆ نمونه ببیته شتیک له نیوان ئهسپ و بهرازدا؟ هه رچهنده هه ندی ئهسپ وهك ورچ قاوهیین و هه ندیکیشیان وهك بهرخ سپین، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا هه موو ئهسپهكان شتیکى هاوبهشیان له نیواندا هه یه. بۆ نمونه سؤفیا هه رگیز ئهسپیکى شەش قاچ یان هه شت قاچی نه دیبوو.

بهلام ناشیت پلاتۆن مه بهستی ئهوه بیت كه بلیت؛ ئهسپهكان بۆیه وهك یهكن، چونكه له هه مان قالب دروست کراون؟

پاشان پلاتۆن پرسیاریکى له راده بهدەر سهخت و دژواری وروژاند؛ ئایا پۆحی مرۆف نه مره؟ سؤفیا هه ستی دهکرد نه توانیت وهلامی ئهوه پرسیاره بداتهوه. ئهوه تهنها ئهوهنده ی دهزانی كه لاشه ی مردویان یان ده سوتاند یان ده یانناشت. بهم جوړهش لاشه كه به لایه نی كه مه وه هیچ پاشه پۆزیک چاوه پروانی ناکات. ئهگەر مرۆف خاوه نی پۆحی نه مر بیت،



www.pertwk.com

ناو کوخهكه ی هیشتام كه میك شییایوی بوو. سؤفیا هیچ نامهیهکی نوئی به دینه کرد، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا په گیکى ئهستوری سپی و له سهری دانیشیت.

پلاتۆنی ناو قیدیۆكه و راهینانهکانی بیرکتهوتهوه؛ یهكه میان، چۆن وهستای کیکیک دهتوانیت په نجا کیکى وهك یهك دروست بکات؟ سؤفیا ناچاربوو زۆر بیرى لییکاتهوه. پاشان بۆی ده رکهوت وهلامدانهوه ی ئهه پرسیاره سهختتربوو لهوه ی كه مه زنه ی ده کرد. جارناجاریک دایکی کیکى بچکۆله ی دروستده کرد، بهلام هیچ یهكکیان لهوانی تری نه دهه چوون. راسته دایکی پیشه ی شیرینی دروستکردن نه بوو، هه ندی جاریش هه موو شتهکانی چیشتهخانهكه ی په رش و بلاوده کردهوه، بهلام... ته نانهت ئهوه کیکانه ی له بازارپیش ده یکرین تهواو وهك یهك نه بوون، چونكه هه موو کیکیک یهكه یهكه به دهستی وهستاكه دروستده کراون.

له پریکدا بزهیهکی خوشی هاته سهر لیوهکانی سؤفیا. ئهوه پۆژه ی بیرکتهوتهوه كه لهگهڵ باوکیدا چوونه دهره وه و دایکیشی له ماله وه خه ریکى دروستکردنی کیکى جهزنی له دایکبوونی مه سیح بوو. کاتیک كه گه رانه وه ماله وه، دایکی چه ند کیکیکى تاییهت به وه جهزنه ی له سهر میزی نانخواردنه كه دانابوو. بیگومان شیوه ی هه موو کیکهكان ده قاوده ق وهك یهك نه بوون، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا به شیوه یهك له شیوه کان له یهك ده چوون. چۆن توانی هه موویان وهك یهك دروست بکات؟ بهلی، چونكه دایکی هه مان قالبی بۆ هه موو کیکهكان به کار هینابوو.

سؤفیا دلّی به لیكدانه وهكه ی خوش بوو و هه ستی ده کرد راهینانی یهكه می تهواو کردوه. کاتیک وهستای شیرینییهك په نجا کیکى تهواو

تایه ته به پنگه ی پرتووک

«Academos» (بوو). پاشانیش قوتابخانه فلهسه فیه که ی پلاتۆن (لهو کاتهوه ههزاره ها «ئه کادیمیا» له سهرانسهری جیهاندا دامه زراوه، ئیستاکهش بهردهوام باسی خه لکی ئه کادیمی و بابته ی ئه کادیمی ده که یین). له ئه کادیمی که ی پلاتۆندا وانه ی فلهسه فه و ماتماتیک و جومناستیک ده گوترایه وه. هه رچه نده «فیئرکردن» لیڤه دا له وانه یه به ته واهه تی مه به ست نه پیکیت، له به ره وه ی له ئه کادیمی که ی پلاتۆنیشدا گفتوگۆی راسته وخۆ پۆلی سه ره کی ده بیینی. واته به ریکه وت نه بوو که پلاتۆن شیوازی گفتوگۆی به باشتترین ته رزی کارکردن له قه له م ده دا.

پاستی و جوانی و باشیه هه تا هه تاییه کان

له پێشه کی ئه م کۆرسی فلهسه فه یه دا گوتم به شیوه یه کی گشتی کاریکی سوود به خشه گه ر په ی به پرۆژه ی دیاریکراوی فلهسه سوفیک به رین، له به ره وه ئیستاکه ئه م پرسیاره پێشنیاز ده که م؛ ئه و شته چی بوو که پلاتۆن ده یوست لیی بکۆلیته وه؟ زۆر به کورتی ده توانین بلیین پلاتۆن کتومت بایه خی به په یوه ندی نیوان شته نه مر و نه گوڤه کان و شته کاتیه کان ده دا. (به شیوه یه کی تر بلیین، هه ر پیک وه ک فلهسه سوفه پێش سوکراتیه کان!). پاشانیش گوتمان سوکرات و سوفیسته کان له بابته ی فلهسه سوفه سروشتیه کان دور که وتنه وه و سه رقالی مرۆف و کۆمه لگابوون. به لام سه رباری ئه م دوره په ریزیه ش، سوکرات و سوفیسته کانیش به شیوه یه ک له شیوه کان گرنگیان به نه مری و کاتیتی شته کان ده دا. به تاییه ت ئه و پرسیارانه ی گرێدراوی ئاکاری مرۆف و ئیدیال و خاسیه تی چاکه ی کۆمه لگابوون. به کورتی، سوفیسته کان پێیان وابوو



www.pertwk.com

پلاتۆنیش که وت، له به ره وه به ی پێشه کی با راسته وخۆ بچینه ناو بابته ته که وه.

پلاتۆن «Platon» (427 تا 347 ی پێش زاین) ته مه نی 29 ساڵ بوو کاتی که سوکرات ژه هره که ی خوارده وه. ئه و ماوه یه کی دورودریژ قوتابی سوکرات بوو و به بایخدانیکه ی مه زنه وه له گه ل دادگا کردنه که ییدا ده رۆشت. ئه سیناییه کان توانیان حوکمی کوشتنی زانترین مرۆفی شاره که ده ربکه ن، ئه م کاره ش نه ک ته نها کاریگه ریه کی هه میشه زیندوو ی لای پلاتۆن دروستکرد، به لکو ئاراسته ی هه موو کاره فلهسه فه کانیشی دیاری کرد.

مردنی سوکرات به لای پلاتۆنه وه، ده ربهرپینیکه ی راسته وخۆی ئه و دژایه تییه ی نیشاندده دا که له نیوان په یوه ندیه باوه کانی کۆمه لگا و شته راستیه کاندا یان نمونه ییه کاندا هه بوو. یه که مین کاری فلهسه فی پلاتۆنیش، بلاوکردنه وه ی وه لامدانه وه کانی سوکرات بوو. له ویڤا هه موو وته کانی سوکرات ده گێرپێته وه که له دادگا گه وره که ییدا گوتبوونی.

بیگومان له یاده ته که له وه وپێش گوتمان سوکرات خۆی هیه شتیکی نه نووسیوه ته وه. (زۆربه ی فلهسه سوفه کانی پێش ئه و کاره کانیا ن ده نووسیوه، به لام به داخه وه نووسینه کانیا ن له گه ل تیپه رپوونی کاتدا فه وتا ون). هه رچی ده رباره ی پلاتۆنیش، له و بره وایه دا یین هه موو کاره سه ره که یه کانی له به رده ستدا بن. «جگه له دادگا که ی سوکرات، کۆمه لی نامه و 35 گفتوگۆی فلهسه فه یه». هۆی مانه وه ی نووسینه کانی پلاتۆنیش به تاییه تی ده گه رپێته وه بۆ ئه وه ی که پلاتۆن قوتابخانه یه کی تاییه ت به خۆی له ده ره وه ی ئه سینادا دامه زرا ند (له باخچه یه کی بچوکدا بوو و به ناوی یه کی که له پاله وانه ئه فسانه ییه کانی یۆنانه وه ناو نرابوو که ناوی «ئه کادیمۆس

تایه ته به پنگه ی پرتووک

جیهانی ئه ندیشه

ئیمپیدۆکلس و دیمۆکریتس دهیانگوت هه‌موو دیارده‌کانی سروشت «ده‌گۆرپن»، به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا دهیانگوت ده‌بی‌ت «شتیک» هه‌بی‌ت که گۆرانکاری به‌سه‌ردا نه‌یه‌ت. ("چوار توخمه‌کان" یان "ئه‌تۆمه‌کان"). پلاتۆن له‌گه‌ڵ خستنه‌ پوو‌ی باب‌ه‌ناکانیاندا ته‌بایه، به‌لام به‌شیوه‌یه‌کی ته‌واو جودا ده‌ریده‌برێت.

به‌بروای ئه‌و هه‌موو شتیکی سروشت که هه‌ستی پێ ده‌که‌ین، شیاوی «گۆرانکاری»ه. واته له دیدهی ئه‌وه‌وه هیچ جۆره «ماده‌یه‌کی بنچینه‌یی» بوونی نیه، که شیاوی هه‌لۆه‌شاندنه‌وه و فه‌وتان نه‌بی‌ت. ته‌واوی ئه‌و شتانه‌ی سه‌ر به «جیهانی هه‌ستن» له‌ماده دروستبوون و به‌تیپه‌ربوونی کات ده‌فه‌وتێن. به‌لام له هه‌مان کاتیشدا هه‌موو شتیکی له‌سه‌ر «فۆرمیکی» هه‌تا‌ه‌تاییه‌وه هاتوونه‌ته‌ بوون، که نه‌مر و نه‌گۆرن.

تی‌ده‌گه‌یت سو‌فیا؟ ... نا... باشه...

بۆچی هه‌موو ئه‌سه‌په‌کان وه‌ک یه‌کن، سو‌فیا؟ له‌وانه‌یه ئیستاکه‌ وا بیره‌که‌یه‌وه که وه‌ک یه‌ک نه‌بن! به‌لام شتیکی هه‌یه که له نیوان هه‌موو ئه‌سه‌په‌کاندا هاوبه‌شه... شتیکی، که وامان لێده‌کات هه‌رگیز گرفتمان نه‌بی‌ت له‌وه‌ی په‌نجه بۆ ئه‌سه‌پیک راکیشین. بێگومان ئه‌سه‌پیکی دیاریکراو «ده‌گۆرپت». شیاوی پیریوون و له‌نگ بوونه، له‌گه‌ڵ تیپه‌ربوونی کاتیشدا نه‌خۆش ده‌که‌وی‌ت و ده‌مری‌ت. به‌لام خودی «فۆرمی ئه‌سه‌په‌که» نه‌مر و نه‌گۆره.

واته به‌لای پلاتۆنه‌وه، ئه‌و شته‌ی نه‌مر و نه‌گۆره «ماده بنه‌په‌تی»ه فیزیاییه‌که نیه. به‌لکو شتیکی که رۆحیه‌ی یان ته‌رز و یینه‌یه‌کی ئه‌بستراکته که هه‌موو دیارده‌کانی سروشتی له‌سه‌ر دروستکراوه.



www.pertwk.com

بابه‌تی راست و هه‌له له شوێنیکه‌وه بۆ شوێنیکێ تر و له نه‌وه‌یه‌که‌وه بۆ نه‌وه‌یه‌کی تر گۆرانکاریان به‌سه‌ردا دێت، چونکه راست و هه‌له شتیکن که «ده‌گۆرپن». سوکراتیس کتومت دژی ئه‌م تیپروانینه بوو. به‌بروای ئه‌و راست و هه‌له هه‌ندێ یاسای نه‌مر و هه‌تا‌ه‌تایی هه‌یه، هه‌روه‌ها له دیدهی ئه‌وه‌وه هه‌موو مرقۆفیک به‌به‌کاره‌ینانی ژیری‌تی خۆی ده‌توانی‌ت به‌و پیاوانه نه‌گۆرانه بگات، چونکه ئه‌و ده‌یگوت ژیری‌تی مرقۆف نه‌مر و نه‌گۆره.

سه‌رنج ده‌ده‌یت سو‌فیا؟ لی‌ره‌دایه که پلاتۆن دێت و گرنگی به‌هه‌ردوو به‌شه‌که ده‌دات؛ واته ئه‌و شتانه‌ی نه‌مر و نه‌گۆرن له سروشتدا و له‌گه‌ڵ ئه‌و شتانه‌ی که نه‌مر و نه‌گۆرن له ئاکار و کۆمه‌لگادا. به‌لێ، به‌لای پلاتۆنه‌وه هه‌موو ئه‌مانه ده‌بنه‌ یه‌ک باب‌ه‌ت. ئه‌و هه‌ولده‌دات بگاته «پاستیه‌کی» تایه‌ت به‌خۆی، پاستیه‌ک که نه‌مر و نه‌گۆره. له‌پاستیدا کاری فه‌یله‌سوفه‌کان ده‌رخستنی ئه‌و پاستیانه‌یه. فه‌یله‌سوفه‌کان نایه‌ن جوانترین ئافه‌رتی ساڵ هه‌لبیژێرن، یان به‌دوای ته‌ماته‌ی هه‌رزانی پینچ شه‌مماندا بگه‌رپن. (هه‌ر له‌به‌ره‌ئه‌وه‌شه که هێنده ناویان به‌ر گویمان ناکه‌ون!)، فه‌یله‌سوفه‌کان هه‌ولده‌ده‌ن رواله‌ت په‌رستی و باسی «شتی سه‌رزاره‌کی» پشت گوێ بخه‌ن و له‌بری ئه‌وانه ئاماژه بۆ شتیکی بکه‌ن که «پاستی» نه‌مر و «جوانی» نه‌مر و «باشی» نه‌مه‌ر.

به‌م شیوه‌یه کورته‌یه‌کی پرۆژه‌ی پلاتۆنمان خسته‌ روو. به‌لام با یه‌که یه‌که بێینه سه‌ر باسه‌کان. له‌پیشدا هه‌ولده‌ده‌ین له‌م شیوازی بیره‌کردنه‌وه تایه‌تییه‌ تی‌بگه‌ین که پاشتر به‌قوڵی کاریگه‌ری خۆی له‌سه‌ر هه‌موو فه‌یله‌سوفه ئه‌وروپیه‌کان به‌جیه‌یشت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهکرتی که بهی گۆرانکاری له ئهسپیکه وه بو ئهسپیکی دهمنیتته وه.

دهرباره ی په نجا کیکه که ی که وهک یهک وان چی؟ گه یشتیتته هیچ ئه نجامیک؟ با وایدانیین تۆ له ئاسمانی دهره وه وه هاتوویت و هه رگیز له ژیاننا دوکانی کیک فروشیکت نه دیوه. له پریکا خۆت دهکیت به دوکانیکدا و په نجا کیک شیه مریی وهک یهک سهرنجت پاده کیشتیت. پیم وابیت کهمیک سهرت دهخورییت و بیر له وه دهکیتته وه چۆن هه موویان وهک یهکن. له وه یه یهکیان دهستیکی نه بییت، یان دانه یهکی تریان کهمیک له لای سهریه وه شکابییت، یان کیککی تریان کهمیک سکی هه لئاوسابییت. به لام پاش ئه وهی که ته واو سهرنج دهدهیت، بۆت دهرده کهویت هه موویان یهک سیمایان هه یه. هه رچه نده هیچیان بی کهم و کوری نین، به لام دهگه یته ئه وه ئه نجامه ی که هه موویان یهک سهرچاوه ی هاوبه شیان هه یه. له پریکا تیده گه یته که هه موو کیکه کان له هه مان قالب دروست کراون. زیاتریش سۆفیا؛ ئه وه کاته ته واو په رۆشی بینینی ئه وه قالبه ده بییت. له به ره وه ی ئاشکرایه که خودی قالبه که ده بییت له هه موو کیکه کوپییه کان زۆر بی کهم و کورپتر بییت، که واته ده بییت زۆر جوانتریش بییت.

ئه گه ر توانییت ئه م راهینانه به دهستی خۆت شیکار بکه یته، ئه وا پریک به هه مان شیوه ی پلاتۆن گرفتیکه فله سه فیت شیکردۆته وه. ئه وه، هه ر وهک زۆربه ی فله یله سوفه کانی تر «له ئاسمانه وه که وته خواره وه». (له سه ر ئه وه په ری یه کیک له تاله باریکه کانی فه روی که رویشکه که وه ستا) سه ری له وه ده سوپما که چۆن هه موو دیارده کانی سروشت هینده زۆر له یهک ده چن، لی ره شه وه گه یشته ئه م دهرئه نجامه؛ ده بییت کۆمه لیک فۆرمی دیاریکراو هه بن که له «پشت»



www.pertwk.com

به کورتی ده لیم؛ فله یله سوفه پیش سوکراتیه کان لیکدانه وه یهکی ته واو باشیان بو گۆرانکاریه سروشتیه کان دانا بوو، بهی ئه وه ی ناچار بن گریمانه ی ئه وه بکه ن که شتیک له راستیدا «گۆرانکاری» به سه ردادیت. ئه وان له وه بره وایه دابوون له نیو سوپی سروشتدا هه ندئ به شی چکۆله ی هه میشه یی و نه مر هه بییت که شیای فه وتانن نه بن. به لام له هه مان کاتدا هیچ جۆره لیکدانه وه یهکی په سه ندیان لا نه بوو که پیمان بلیت چۆن ئه م «به شه چکۆلانه»، که له وه وپیش ئه سپیکی لی دروستبوو بوو، له پریکا کۆ ده بنه وه، ئه وجا بو نمونه پاش چه ند سه ده یهک ئه سپیکی ته واو نوئ دروست ده کات! یان ده بیته ئه سپیک یان تیمساحیک. مه به ستی پلاتۆن ئه وه یه که ئه تۆمه کانی دیمۆکریتس هه رگیز نابنه «تیمیل» یک یان «فیساح» یک (* نووسه ر وشه ی «تیمیل» و «فیساح» ی له تیکه لکردن و لیکدانی وشه ی فیل و تیمساحه وه دارشتوو وه). هه ر پریک ئه م هۆیه ش وای له هه لسه نگاندنه فله سه فیه کانی پلاتۆن کرد که سه ر هه لبدن.

ئه گه ر تا ئیستا له مه به ستم تیکه یشتییت، ئه وا ده توانیت ئه م بره گه یه ی خواره وه به پهرینییت. به لام هه ر بو دلنایی به کورتی ده لیم؛ گریمان کۆمه لیک پارچه ی لیگۆت هه یه و ئه سپیکی پی دروست دهکیت، پاشان هه لی ده وه شینیته وه و پارچه کان ده خه یته ناو قنوویه که وه. لی ره دا ته نها به له رانه وه ی قنووکه ئه سپیکی نویت بو دروست نابیت (چۆن پی تیده چییت که پارچه لیگۆکان خۆیان خۆیان پریکبه نه وه و سه ره له نوئ ئه سپیک پیکبه یینه وه؟ نابیت)، ده بییت تۆ جاریکی تر ئه سه په که دروست بکه یته وه. کاتیکیش که ده توانیت ئه مه بکه یته، ئه وا له به ر ئه وه یه که له ناوه وه تدا وینه ی سیمای ئه سپیک بوونی هه یه. واته ئه سه په لیگۆکه له سه ر ته رزی وینه یهک دروست

تایبته به پنگه پرتوک

ههروهک گوتمان فهیلهسوف ههول ددهات شتیك بدۆزیتتهوه که نههوه نهگۆر بیت. بۆ نمونه بیسووده گهر لیكۆلینهوهیهکی فهلسهفی دهبرارهی بلقی جۆره سابوونیک دیا ریکراو بنووسین. بهر له ههموو شتیك پیشئهوهی فریا کهوین له بنچینهوه لیی بکۆلینهوه، دهتهقیته و دهفهوتیت. پاشانیش کئ لیكۆلینهوهیهکی فهلسهفی لهسهه شتیك دهکریت که کهس نهیدیوه و تهنها پینچ چرکه بوونی ههیه؟

پلاتۆن پپی وابوو ههموو شتیکی چواردهورمان که دهیانبینین، بهلی، ههموو شتیك که دهستی لیدههین و ههستی پی دهکهین، شیایو ئهوهبیت لهگهل بلقی سابوونیکدا بهراورد بکریت. لهبهرئهوهی ههچ شتیك لهو شتانهی که له جیهانی ههستدا بوونیا ههیه، بهردهوام نامینهوه. بیگومان خۆت دهزانیت ههموو گیانهوه ریک و مرۆفیک ئهمرۆ یان سهی دهمرن و ههلهدهوشینهوه. تهنا ته پارچه مهپرێکیش گۆرانکاری بهسهردا دیت و هیواش هیواش دادهخوریته. (ئهکرۆپۆلیس بۆته پاشماوه سۆفیا! گهر له من بپرسیت، دهلیم ئهمه مایهی شهرمهزاریه، بهلام ژیا بهو جۆرهیه). ههرجۆنیک بیت بهپی برپای پلاتۆن هه رگیز ناتوانین زانیارییهکی پراویر دهبرارهی شتیك بزاین که بهردهوام گۆرانکاری بهسهردا دیت. بهلکو تهنها دهتوانین تیگهیشتنیک گومانای یان گریمانه ییمان دهبرارهیان ههبیت، واته سهبارته به ههموو ئهو شتانهی که گریدراوی جیهانی ههستن (یان ئهو شتانهی که دهتوانین دهستیان لیدههین و ههستیان پیکهین). تهنها ئهو شتانهی بههوی ژیریتیهوه دهتوانین لیان تیگهین، دهکریت زانیارییهکی گومان ههلهگرمان دهبرارهیان ههبیت.

بهلی سۆفیا، دهمهویت بابهتهکهم باشتروونبکهمهوه؛ یهکک له کیکهکانی وهستایهک، بۆ نمونه که له شیوهی پیاویکدا دروستی



www.pertwk.com

یان له «سهرو» ههموو ئهو شتانهوهین که له چواردهورماندا دهیانبینین. لهپشت ههموو ئهسپ و بهراز و مرۆفیکهوه، بیر «ئهسپ» و بیر «بهراز» و بیر «مرۆف» بوونی ههیه. (ههروهک دوکانی کیک فرۆشهکه، دهشی کیک مرۆف و کیک بهراز و کیک ئهسپی ههبیت، لهبهر ئهوهی له دوکانیک باشدا دهبی له یهک قالب زیاتر ههبیت. بهلام تهنها یهک قالبی بهسه بۆ ئهوهی بتوانیت چهندهها کیک لهو جۆره دروست بکات).

بهکورتی؛ پلاتۆن لهو برپایهدابوو لهپشت جیهانی ههستهوه ههقیقهتیکی تر بوونی ههبیت. ئهو بهم ههقیقهتهی دهگوت جیهانی ئهندیشه «بیر». لهویدا ههموو «تهرزه وینه» یه نهمر و نهگۆرهکانی لییه، که له پشت ههموو دیارده جیاوازهکانی سروشتهوه وهستاون. ئیمه ناوی ئهم جۆره تیگهیشتنه پر مانا و تایبهتیهش دهین تیوری «بیر» ی پلاتۆن.

زانینی دلنیا

لهوانهیه تا ئهم خاله لیم تیگهیت سۆفیا، وانیه؟ بهلام لهوانهشه بپرسیت؛ ئایا بهراستی پلاتۆن بهم شیوهیه بیر دهکردهوه؟ بهراستی پی وابوو ئهو جۆره فۆرمانه له جیهانیکی تهواو جودادا بوونیا ههبیت؟

پر به مانای وشه و بهدریژایی ههموو ژیا بهو شیوهیه برپای نهدهکرد، بهلام ههرجۆنیک بیت له ههندئ گفتوگۆ فهلسهفیهکانیدا بهو جۆره لی تیگهین. ئیستاش ههولدههین تهماشایهکی مشتومرهکانی بکهین.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

لهوانهیه بلیت «به پای» من خره، لهکاتیڤدا پیدهچیت یۆرون بلیت له یهکیک لهلاکانیهوه کهمیک قوپاوی تیداویه. (پاشان دهست دهکهن به گفتوگو لهسهری!) بهلام ناتوان لهسهر ئه و شته ی به چاوتان دهیین، بگهنه زانیارییهکی بی چه ندوچوون. هاوکات ههر دووکتان به و پهری دلناییهوه دهلین سهرجه می گو شهکانی باز نهیهک 360 پلهیه. لیږدها ریڅ باسی باز نهیهکی نمونه یی دهکهن، که پیدهچیت له سروشتدا بوونی ههر نه بلیت. بهلام لهگه ل ئه وه شدا له ناوه وه تاندا دهتوانن به و پهری روونیهوه ببیین. (ئیه باس له قالبی نادیا ری کیکه که دهکهن، نهک باسی کیکیکی ریکه وتی سهر میزی نانخواردنه که).

به کورتی؛ ناتوانین تیگه یشتنیکی دلنایمان دهرباره ی ئه و شتانه هه بلیت که ههستیان پی دهکهن. بهلام ئه و شتانه ی له ریگه ی ژیریته وه دهیان ببیین، ده مانگه ی نه زانیارییهکی دلنایا. سهرجه می گو شهکانی سیگو شهیهک بو هه تا هه تایه 180 پلهیه. به هه مان شیوه ش ههرچه نه ئه گهر هه موو ئه سپهکانی جیهانی هه ست له نگیش بن، «بیر»ی ئه سپ که له سهر چوار قاچ ده وه ستیت، هه می شه ده می نیته وه.

رۆحی نه مر

له وه و پش بینمان که هه قیقه ت له لای پلاتون به سهر دوو به شدا دابه شه کریت؛

به شیکیان جیهانی ههسته، که ته نها زانیارییهکی نزیکه یی یان ناته و اومان پیده به خشی، ئه ویش له ریگه ی به کاره ی نانی پینج ههسته که مانه وهیه (که نزیکه یی و ناته واون). له جیهانی هه ستدا



www.pertwk.com

کردووه، لهوانهیه هینده ناته واون بلیت که نه توانم په ی به شیوه که ی بهرم. بهلام پاش بینینی بیست سی کیکی شیوه پیاو (که کهم تا زۆر بیکه موکوری بن) ئه وسا به و پهری دلناییهوه شیوه ی قالبی کیکه کهم بو دهرده که ویت. واته لهگه ل ئه وه شدا که ههرگیز له وه و پش قالبه کهم نه دیوه، بهلام ده توانم مه زنه ی بکه م. لهوانه شه بیسوود بلیت گهر ته نانه ت خودی قالبه که ش به چاوی خۆم ببینم، چونکه ناتوانین هه می شه پشت به ههسته کانمان بههستین، ههستی بینینیش بو ی ههیه له مرۆقیکه وه بو مرۆقیکی تر بگۆریت. بهلام له بهرام به ردا دهتوانین متمانه به و شتانه بکهین که ژیریتمان پیمان ده لیت، چونکه ژیریتی له لای هه موو که سیک ههر هه مان شته.

گریمان له پۆلی قوتابخانه دا لهگه ل سی قوتابی تر دا دانیشتویت و مامۆستا که ت پرسیا ریکی به م شیوهیه دهکات؛ کام رهنگه جوانترین رهنگی په لکه زی پنهیه؟ بیگومان ئه وسا چه ندین وهلامی جیاواز جیاوازی ده دریته وه. بهلام ئه گهر بیرسیت هه شت که رت سی چه ند دهکات، ئه و هه موو قوتاییه کان دهگهنه یهک ئه نجام. لیږدها ژیریتی مرۆقه که حوکمیک ده دات، ژیریتش به شیوه یهک له شیوه کان پیچه وانه ی «هه ست» و «بینین»ه. واته دهتوانین بلیین ژیریتی نه مر و گه ردوونیه، ریڅ له به ره ئه وه ی ته نها دهرباره ی په یوه ندیه نه مر و گه ردوونیه کان ده ویت.

به شیوه یهکی گشتی پلاتون گرنگیه کی زۆری به ماتماتیک ده دا، چونکه په یوه ندیه ماتماتیکه کان ههرگیز گۆرانکاریان به سهر دا نایه ت. لیږه شه وه دهتوانین بلیین شتیکن که ده کریت به دلناییه وه زانیاریمان له سهریان هه بلیت. بهلام ته نها بو روو کردنه وه ی زیاتر و نمونه یه کت بو ده هیمنه وه؛ گریمان له دارستانیڤدا گزگیکی خر ده دوزیته وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

له رۆحه وه سهر دهر دینیت. کهسه که ئه سپیک ده بینیت، به لām ئه سپیک ناته واو (ههروهک کیک ده بینیت که له سه ر شیه ئه سپ دروستکرا بیت!). به لām بینیت ئه سپه که به سه بۆ ئه وه ی یادیک لاوز له رۆحه که دا دهر باره ی ئه سپی ته واو و بی که موکوری به خه به ره بینیت وه، واته ئه سپیک که له وه به ره رۆح له جیهانی «بیر» دا بینویه تی. لیره شه وه تاسه ی گه رانه وه بۆ مالی راسته قینه ی رۆح سه ره له داته وه. پلاتۆن به م تاسه یه ی ده گوت ئیروس «Eros»، واته خۆشه ویستی. به م جو ره ش رۆحه که هه ست به «تاسه یه کی خۆسه ویستی» ده کات بۆ گه رانه وه ی به ره و سه رچاوه راسته قینه که ی خۆی. له وه به دوا شه وه هه م له ش و هه م هه سته کانیش وه ک شتیک ناته واو و بی بایه خ دینه به رچاو. رۆحه که ده خوازیت به بالی خۆشه ویستی به ریت وه بۆ «ماله وه»، ده یه ویت به ره و جیهانی «بیر» بگه ریت وه، ده یه ویت خۆی له «زیندانی له ش» په هابکات. لیره دا با شتره به په له تی بینیه ک به خه مه روو؛ پلاتۆن باس له باز نه یه کی ژیا نی نمونه یی ده کات، چونکه هه موو مرو فیک رۆحیا ن سه ره به ست نا که ن و پیکه ی پی ناده ن که ده سته کات به گه رانه وه به ره و جیهانی «بیر». زۆرینه ی خه لکی خۆیا ن به «به ره په رچدانه وه ی وینه ی» بیره کانه وه ده به ستنه وه که له جیهانی هه سته که ندا بوونیا ن هه یه. ئه وان که ئه سپیک ده بینن، ته نها ئه سپیک ده بینن و هه یچی تر، به لām ئه وه شته ره سه نه نابینن که له راستیدا هه مو ئه سپه کانی له سه ر دروستکرا وه. (دینه ناو چیشته خانه که وه و به رده به نه کیکه کان، به بی ئه وه ی بیر سن چۆن دروستکرا ون). پلاتۆن باسی پیکه ی بیر ی فه یله سو فه کان ده کات. ده کریت فه لسه فه که ی وه ک باس کردنیکی هه لسو که وتی فه لسه فی بخوینریت وه.



www.pertwk.com

هه موو شتیک «شیاوی گۆرانه» و هه یچ شتیک بۆ هه تاهه تاهه نامینیت وه. هه یچ شتیک جیهانی هه ست بوونی نه، ته نها کۆمه لی شت نه بیت که خۆیا ن نیشا ن ده دن و ون ده بن. دوو هه مین به ش جیهانی «بیر»، که زانیارییه کی ته واو دلنیا مان پی ده به خشیت، ئه ویش له پیکه ی به کاره ی نا نی ژیریتیمان وه یه. ئه م جیهانی «بیره» ش نا توانین له پیکه ی هه سته کانه وه په ی پی به رین. له به رامبه ریشدا «بیر» هه کان یا ن فۆر مه کان نه مر و نه گۆرن. به پیی بروای پلاتۆن مرو فیش بوونه وه ریک دوو به شییه. ئیمه خاوه نی له شیکین که «ده گۆریت». له شیش به ته واوه تی گریدراوی جیهانی هه سته و ههروهک هه موو شته کانی تری ئه م جیهانه ش (بۆ نمونه بلقیکی سابون) هه مان چاره نووس چاوه روانی ده کات. هه موو هه سته کانه مان به سترانه ته وه به له شه وه، له به ره وه جیکه ی متمانه نین. به لām له هه مان کاتدا ئیمه خاوه نی رۆحیک نه مریشین، ئه م رۆحه ش مالی ژیریتیه. رۆحیش شتیک مادی نه، له به ره وه ده توانیت جیهانی «بیر» بینیت. وا نزیکه ی هه موو شتیکم باس کرد، به لām هیشته ام زۆر ماوه باسی بکه م، ده لیم؛ هیشته ام زۆر ماوه باسی بکه م! به دهر له وه ش له دیدی پلاتۆنه وه رۆح پش ئه وه ی بیت نه ناو له شه وه، بوونی هه بووه. به پیی ئه و، رۆح له وه و پش له جیهانی «بیر» دا بووه. (له گه ل هه موو قالبه کیکه کانه دا له سه ری سه ره وه ی دۆلابه که دا بووه). به لām هه ر که رۆح له مرو فیکدا به خه به رده بیت وه، خیرا هه موو «بیر» ته واوه کان (*بی که م و کوریه کان و) له یاد ده کات. پاشا ن شتیک رووده ات، له راستیدا پرۆسه یه کی سه یر ده ست پیده کات. کاتیک مرو ف هیدی هیدی فۆر مه کانی سروشتی بۆ دهر ده که ویت، یادیک لاوز

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئەشکەوتەکه دەردەکهون. بەم جۆرە دانیشتوانی ئەشکەوتەکه ئەو «شانۆی سیبەرەکان» دەبینن و هیچی تر. هەر لەکاتی لەدایک بوونیشیانەوه بە هەمان شیوە دانیشتوون، لەبەرئەوه وا هەست دەکەن کە سیبەرەکان تەنها شتن کە بوونیان هەیه.

ئێستاکە مەزەنە ی ئەوه بکە یەکیک لە دانیشتوانی ئەو زیندانە، خۆی پرگاردەکات. لەپێش هەموو شتێکدا لە خۆی دەپرسیت؛ سیبەرەکانی سەر دیوارەکه لە کوێه هاتوون؟ بەپای تۆ چی روودەدات کە ئاوڕ دەداتەوه و هەموو ئەو شکڵانە دەبینیت کە بەرز کراونەتەوه؟ بیگومان لەسەرەتادا بینینی ئەو هەموو تیشکە تیزانە سەرسامی دەکات. پاشانیش سەرسامی هەموو ئەو شکڵە پروناکانە دەبیت، کە لەوهو پێش تەنها سیبەرەکانی دیووون. ئەگەر توانای سەرکەوتنی بەسەر دیوارەکهدا هەبیت و بەلای ئاگرەکهدا بروت و دواچاریش بکاتە ناو سڕوشت، ئەوا بیگومان زۆر زیاتر سەرسام دەبیت. بەلام پاش ئەوهی کەمیک چاوی هەلدەگلۆفیت، جوانی دەورووبەرەکهی لە خستە ی دەبات. بۆ یەکەمین جار لە ژیانیدا پەنگەکان و سنووری تەواوی شتەکان بەدیدەکات. شیوەی راستەقینە ی گۆل و گیانەوهرەکان دەبینیت، لە کاتیکی شکڵەکانی ناو ئەشکەوتەکه تەنها چەند وینەیهکی خراپی ئەوان بوون. بەلام دیسانەوه پرسیار لە خۆی دەکاتەوه؛ ئەم هەموو گۆل و گیانەوهرانە چۆن دروست بوون؟ پاشان لە ئاسماندا نیگای دەچیتە سەر خۆر و تێدەگات کە خۆر ژیان بە هەموو گۆل و گیانەبەرەکان دەبەخشیت، هەرۆک چۆن ئاگری ناو ئەشکەوتەکه وینە سیبەرەکانی سەر دیوارەکه ی دروست دەکرد.

ئەوجا مروڤه ئازادەکه ی ناو ئەشکەوتەکه بە سڕوشتدا دەگەریت و چیژ لەو سەربەستیه دەبینیت کە دەستی کەوتۆتەوه. بەلام هاوکات



www.pertwk.com

تۆش سۆفیا، کاتیکی سیبەرێک دەبینیت، بیر لەوهش دەکەیتەوه کە دەبیت لە شتیکەوه هاتبیت. بۆ نمونە سیبەری ئازەلیک دەبینیت، لەوانەیه وا بیربکەیتەوه کە ئەسپێک بیت، بەلام ناتوانیت تەواو دلتیا بیت. پاشان ئاوڕ دەدەیتەوه و ئەسپە راستیهکه دەبینیت (بیگومان سیمای زۆر پوونتەر و جوانتریشە لە «سیبەری ئەسپەکه»). بەم شیوەیهش پلاتۆن لەو برۆایەدابوو هەموو دیاردەکانی سڕوشت تەنها وینەیهکی سیبەری «فۆرم»ە یان «بیر»ە نەمرەکان بن و هیچی تر. بەلام زۆربە ی زۆری خەلکی دلخۆشانە لەگەڵ وینە سیبەرەکاندا ژیان بەسەردەبن، ئەوان بیر لەوه ناکەنەوه کە دەبیت شتیک هەبیت ئەم سیبەرەنە ی بەخشیبیت. ئەوان وادەزانن سیبەرەکان هەموو شتیکن، لەبەرئەوه ی سیبەرەکان وەک سیبەر نابینن، لێرەشەوه نەمری پۆچی خۆیان لەیاد دەکەن.

پنگه ی دەرچوون لە تاریکی ئەشکەوتەکه

پلاتۆن باس لە نمونەیهک دەکات کە رێک مەبەستەکه ی من دەپیکیت. ئێمه پێی دەلێین "نمونه ی ئەشکەوتەکه". وا منیش لێرەدا بە شیوەی دەربرینی خۆم بۆت دەگیڕمەوه؛

کۆمەلێک خەلک بهینە بەرچاوت کە لە ئەشکەوتیکدا دەژین. بەلام کەسەکان بە جۆریکی دانیشتوون کە پشتیان لە دەمی ئەشکەوتەکهیه و دەست و قاچیشیان بەستراوتەوه، بەم جۆرەش تەنها دیواری ئەو بەری ئەشکەوتەکه دەبینن. لە پشتیانەوه دیواریکی بەرز دروستکراوه و لەو دیوێهه کۆمەلێک خەلک چەند شکلیکی جیاواز جیاواز بەسەر دیوارەکهوه بەرز دەکەنەوه. ئاگریکیش لەپشت شکڵەکانەوه کراوتەوه، بەو شیوەیهش سیبەری شکڵەکان لەسەر دیواری ئەو بەری

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ولاتی فلهسه فی

نمونه ی ئه شکه وته که له گفتوگۆی «ولات» ی پلاتۆندا به دی ده که یه. له ویدا پلاتۆن وه سفی «ولاتیکى نمونه یی» ده کات، واته جوړه ولاتیک که له خه یالدا دارپژراوه (یان ئه و شته ی که ئیمه پیی ده لئین یوتوبیا «Utopia»). زوړ به کورتی ده توانین بلیین به پروای پلاتۆن ده بیت فله یله سوفه کان ولات به پړیوه به رن. ئه مه شمان له تیروانینی بو شیوه ی دروستبوونی له شی مروقه وه بو لیکه داته وه.

به پیی پروای پلاتۆن له شی مروقه به سهر سی به شدا دابه شکراوه؛ سهر و سنگ و خواروی له ش. ههروه ها به پروای ئه و توانایه کی رۆحیش به رامبه ر هه ر به شیک ده وه ستیت. سهر، جیگه ی «ژیړیتی» یه. سنگیش، جیگه ی «خواست» ه. دوا جاریش خواروی له ش، جیگه ی «حه ز و ئاره زو» ه. جگه له وه ش هه ریه کی که له و سی توانا رۆحیه به ستراره ته وه به شتیکی نمونه ییه وه یان به شتیکی «باش» وه. ئامانجی ژیری تی ده بیت حیکمه ت بیت. خواستیش ده بیت جه ربه زه یی نیشان بدات. حه ز و ئاره زووش ده بیت سنووربه ند بکړین. به م جوړه ش مروقه ده توانیت مامناوه ندیتی خو ی نیشان بدات. ئه و کاته ش مروقیکی هاوئا هه نگمان یان «سهر راستمان» ده سته که ویت، که هه ر سی به شه که ی پی که وه وه ک یه ک به ش کار ده که ن. مندا لانی قوتا بخانه ده بیت یه که مجار فی ری ئه وه بکړین که ده ست به سهر ئاره زووه کانیا ندا بگرن، پاشانیش ده بیت گه شه به ئازایه تی یان بدریت. دوا جاریش ده شی ژیری تی یاری ده ده ریکیان بیت بو ئه وه ی حیکمه تی پی به ده ست به ینن.

لیړه دا پلاتۆن بیر له ولاتیک ده کاته وه که ریک وه ک مروقه دارپژراوه (کتومت ههروه ک سی به شه که ی). ههروه ک چۆن له ش خاوه نی «سهر»



www.pertwk.com

بیر له هه موو ئه وانه ده کاته وه که هیشتام له ئه شکه وته که دا ماونه ته وه، له به رئه وه ده گه پړیته وه بو لایان. هه ر له گه ل گه رانه وه یدا هه ولده دات بو یان به سه لمینیت که وینه سی به ره کانی سهر دیواره که ته نها نمونه ی خراپ و شیواوی شته راسته قینه کانن. به لام که س پروای پی ناکات، به لکو په نجه بو دیواره که راده کی ش و ده لئین ته نها ئه و وینانه بوونیا ن هه یه و هیچی تر. له کو تایشدا که سه ئازاده که ده کوژن.

مه به ستی پلاتۆن له نمونه ی ئه شکه وته که دا ده رخستنی پړیگه ی فله یله سوفه که له وینای ناروونه وه ده پواته سهر ئه و «بیر» ه راستیا نه ی که له پشتی دیارده کانی سروشته وه ن. بیگومان بیر له سوکراتیش ده کاته وه (که خه لکی ناو ئه شکه وته که کوشتیان، چونکه شیوه ی بینینه رۆتینه کانیا نی ده ستنیشان ده کرد و گه ره کی بو پړیگای بینینی راسته قینه یان نیشاندات). به م جوړه ش نمونه ی ئه شکه وته که وه ک وینه یه کی جه ربه زه یی و به رپر سیاری په روه رده یی فله یله سوف ده مینیت وه.

پلاتۆن گه ره کیه تی بیت په یوه ندی نیوان تاریکی ئه شکه وته که و سروشتی ده ره وه ی، به رامبه ر په یوه ندی نیوان دیارده ده رکه وه تووه کانی سروشت و جیهانی «بیر» ده وه ستیت وه. سروشت له پروانگه ی ئه وه وه شتیکی تاریک و خه مگین نیه، به لام به به راورد کردنی له گه ل پروونی جیهانی «بیر» دا، تاریک و دل گوشینه ره. ههروه ک چۆن وینه ی کچی کی قه شه نگیش جوان و رازاوه یه، به لام له هه مان کاتدا ته نها وینه یه که و هیچی تر (*واته به به راورد کردنی له گه ل که چه که خویدا شتیکی تاییه ت نیه و).

تایه ته به پنگه ی پرتووک

کەسێک تێیدا پۆلێکی دیاریکراوی بۆ بەرزەوهندی کۆمەڵ هەیە. هەر لەسەردەمی پلاتۆنەوە، هەروەها زۆر لەپیش ئەوێشەوه پزیشی «کاست»ی هیندی بەسەر هەمان سێ بەشدا بەشکراو؛ کاستی یان چینی ھوکمران (یان چینی قەشەکان) و چینی شەپکەر و سێھەمین چینی کرێکاران بوون.

ئەمڕۆکە لەوانەییە بتوانین ناوی ولاتەکە ی پلاتۆن بنیین «تۆتالیتی Totalitarian» (دیکتاتۆری) بەلام شایانی باسە کە ئەو لەو بڕوایەدابوو ئافرەتیش شان بەشانی پیاو بتوانی ببیتە ھوکمران. لەبەرئەوێ ھوکمرانی شارێک لەسەر ئەقل و ھستاو و بەپێی پلاتۆن ئافرەتیش پێک وەکو پیاو ھەمان ئەقڵی ھەیە. تەنھا ئەوێندەیی ئەگەر بە ھەمان شیوەی پیاوان فیڕبکری و جگە لەوێش لە بەخیوکردنی منداڵ و ئیشی ناو ماڵ سەربەست بکری. پلاتۆن دەبیست خێزان و مۆلکی تایبەتی بەرپۆوەبەران و پاسەوانان لابەریت. بەبروای ئەو پەرۆردەکردنی منداڵیش، لە ھەموو بارودۆخێکدا، زۆر لەوێ گرنگترە کە بخریتە ئەستۆ تاکە کەسێک. دەبیت ولات بەرپرسیاری پەرۆردەکردنی منداڵان بگریتە ئەستۆ. (پلاتۆن یەکەم کەس بوو کە داوای دامەزراندنی باخچەی ساویان و قوتابخانەی ھاوبەشی کرد).

پاش ئەوێ پلاتۆن پووبەرپووی کۆمەڵێک نەھامەتی گەورە ی پامیاری بوو، گەتوگۆی «یاساکانی» نووسی. لەوێدا باس لە یاسای ولاتێک دەکات، کە لە پاش ولاتە یۆتۆبیاکە، بە باشترین ولات لەقەڵەمی دەدات و ھەر لەوێدا لە لابردنی خێزان و مۆلکیەتی تاکەکەس پەشیمان دەبیتەوێ. بەم شیوەییەش ئازادی ئافرەتان کەمتر دەکاتەوێ. بەلام لەگەڵ ئەوێشدا دەلیت؛ ئەگەر ولاتێک ئافرەتەکانی پەرۆردە



www.pertwk.com

و «سنگ» و «خواروی لەش»ە، بە ھەمان شیوە ولاتیش خاوەنی «بەرپۆوەبەر» و «پاسەوان یان سەرباز» و «ئیشکەر»ەکانە (بۆ نمونە جوتیاران). ئاشکرایە پلاتۆن لێرەدا زانستی پزیشکی یۆنانی وەک نمونەییەکی بەرز بەکار دەھێنیت. ھەروەک چۆن مەوقیەکی ھاوئاهەنگ و لەش ساغ مامناوەندی و سنووربەندی خۆی دەر دەخات، بە ھەمان شیوەش لە ولاتێکی «داد پەرۆەر»دا دەبینین ھەموو تاکە کەسێک شوینی تایبەتی خۆی لەناو سەرجەمدا دەزانیت.

ناواخنی فەلسەفە ی ولاتی پلاتۆن، ھەروەک سەرتاپای ھەموو کارە فەلسەفیەکانی تری، لەژێر ناوێشانی راشیۆنالیزمدا (*ئەقلانیەتدا) دادەنریت. ئەو شتە ی پۆلی سەرەکی لە ولاتێکی باشدا دەبینیت، ئەوێە کە دەبیت ژیری بەرپۆوەی بەریت. ھەروەک چۆن سەر لەش بەرپۆوە دەبات، بە ھەمان شیوەش دەبیت فەیلەسوفەکان ولات بەرپۆوە بەرن.

وا لە خوارووەدا ھەول دەدەین بە ھێلکاریەکی سادە پەییوەندی نیوان سێ بەشەکە ی مەوق و ولات دەر بخەین.

| | | | |
|------------|---------|------------|--------------|
| لەش | پۆچ | باشە | ولات |
| سەر | ئەقل | حیکمەت | بەرپۆوەبەران |
| سنگ | خواست | ئازەییەتی | پاسەوانان |
| خواروی لەش | ئارەزوو | سنووربەندی | کرێکاران |

دەکرێ ولاتە نمونەییەکە ی پلاتۆن، پزیشی «کاست» Caste ی کۆنی ھیندیمان بێنیتەوێ یاد (*کاست، واتە چینی داخراو یان چینی بە بەردبوو، یەکیک لە تایەفە کۆمەڵایەتیە پەچەڵەکانی ھیندۆسە. جۆرە سیستمیکە کە لە پێگە ی دەولەمەندی و پلە ی کۆمەڵایەتی و ھتد، پشت بە جیاوازی چینیەتی دەبەستیت) کە ھەموو تاکە

تایه ته به پنگه ی پرتووک

باسه که ی پلاتۆن، له روانگه یه که ته و او نو یوه سروشتی ده بی نی. پرتووک و ابو له وه و پش نه خۆشی رهنگ کو یری هه بو بی ت. جاران ته نها کۆمه لیک سییه ری ده بی نی، به لام «بیر»ه پرونا که کانی به رچاو نه ده که وت.

سۆفیا بر وای نه کرد که هه موو ئه و شتانه ی پلاتۆن له سه ر وینه نه مره کان ده یگوت، راست بن. به لام له گه ل ئه وه شدا ئه و بیر کرد نه وه یه به لاوه جوان بو که ده یگوت هه موو گیان له به ره کان کۆپییه کی ناته وای فۆر مه نه مره کانی جیهانی «بیر»ن، چونکه به راستی هه موو گۆل و دار و مرو ف و گیان له به ره کان «ناته واون»، مه گه ر وا نه بی ت؟

جوانی شته کانی چوار ده وری که پر پوون له ژیان، تا راده یه ک وای له سۆفیا کرد ئه ویش چاوی هه لگۆ فیت، بو ئه وه ی بتوانی لیان تی بی گات. به لام ه یچ شتیک له وانه ی که ده بی نی بو هه تاهه تایه نامی نی ته وه. له گه ل ئه وه شدا، پاش سه د سالی تری ش سه رله نوئ هه مان گۆل و گیانه وه ر لی ره دا سه ر ده ره ه ی نه وه. هه رچه نده هه موو تاکه گۆل و گیانه وه ریک به شی وه یه ک له شی وه کان ده سر ی نه وه و له بیر ده چ نه وه، به لام له گه ل ئه وه شدا شتیک هه یه که شی وه کانی له «یاد ده بی ت» و ده زانی ت کاتی خۆی چۆن بوون.

سۆفیا ته ماشایه کی شته کانی چوار ده وری خۆی کرد. له پر ی کدا نی گای چوو ه سه ر سمۆر یه ک که به سه ر دار سه نه وه بر ی کدا هه ل ده زنا. یه ک دوو جار به ده وری قه ده که یدا خولا یه وه و پاشان له نیو لقه کانی دا خۆی و نکر د.

- تۆ... له وه و پش تۆم دی وه! سۆفیا له دلی خۆیدا گوتی. بیگومان ده یزانی هه مان سمۆر ه نیه که له وه و پش بین بووی، به لام ئه و هه مان



www.pertwk.com

نه کات و شتیان فی ر نه کات، ئه و وه ک مرو فیک ده بی ت که ته نها مه شق به ده سته راستی بکات.

به شی وه یه کی گشتی ده توانین بل یین پلاتۆن تی پروانی نی کی گه ش بی نانه ی سه باره ت به ئا فره تان هه بو وه، به هه ر حال ئه گه ر له گه ل بیرو بو چوونی خه لکی ئه و سه ر ده مه دا به راوردی بکه ی ن. له گفتوگۆی «سیمپۆسیۆم» Symposium دا (*سیمپۆسیۆم، گفتوگۆیه که که به شداران به ئازادی یه وه پای خۆیان له سه ر چه ند بابه تی ک ده ر ده بر ن و) ناوی ئا فره تی ک ده هی نی ت «دیو تیما» Diotima که سروشی بی نی نی فه لسه فی به سوکرات ده به خشی ت.

سۆفیا، ئه مه بوو با سی پلاتۆن. به در یژایی دوو هه زار ساله مرو ف گفتوگۆ له سه ر تیو ری «بیر»ه سه ی ره که ی ده کات و ره خنه ی لی ده گر ی ت. یه که مین که سی ش که به م کاره هه ستا، «ئه ری ستۆتالیس» Aristoteles بوو، ئه م قوتابی خۆی بوو له ئه کادی میه که دا و سی هه مین فه یله سو فی مه زنی ئه سی نایه.

ئ ی ستا که ئیدی له مه زیاتر ه یچی تر نا لیم!

سۆفیا له سه ر ره گی داری ک دانی شت بوو و په ره کانی با سه که ی پلاتۆنی ده خو ی نه وه... له و کاته دا خۆر له سه ر رۆژه لاتی دار ستانه که وه هه ل هات بوو. ئه و گورزه تی شکانه ی خۆر که له ئاسۆ وه دیار بوون، ریک با سه که ی سوکراتی هی نایه وه یاد که له ئه شکه وته کدا هاته ده ره وه و وه ستا، پاشانی ش چاوی له ئاستی تی شکه تی زه کانی ده ره وه دا هه لگۆ فی.

سۆفیا ش هه ره وه ها، ئه ویش تا راده یه ک هه سته ده کرد له ئه شکه و تی که وه هات بی ته ده ره وه. هه رچۆنیک بی ت، پاش خو ی نه وه ی

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

«فۆرم»ی دیووو. به‌پیی زانیاری ئیستاکی سۆفیا، پیدەچی پلاتۆن راست بکات و له‌وه‌وپیش «سمۆره‌ی» نه‌مری له‌ جیهانی «بیر»دا بینیی، به‌لام ده‌بیته‌ ئه‌مه‌ له‌و کاته‌دا بووبیته‌ که‌ پیش ئه‌وه‌ی پۆچی هاتییته‌ ناو له‌شیه‌وه‌.

بلیته‌ له‌وه‌وپیش ژیاپیته‌؟ پیی تیده‌چیته‌ پیش ئه‌وه‌ی پۆچی هاتییته‌ ناو ئه‌و له‌شه‌وه‌ی که‌ ده‌ورانه‌وری پیده‌کات، بوونی هه‌بووبیته‌؟ بلیته‌ به‌راستی ئالتونیک یان مرواریه‌کی بچکۆله‌ی له‌ناودابیته‌ که‌ کات نه‌توانیته‌ بیسپێته‌وه‌... پۆحیک که‌ پاش پیربوون و مردنی له‌شی، به‌رده‌وام بژی؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

له پریکدا له نیو قه دی دار سنه و به ره کانه وه، چاوی به پانتاییه کی
پروناک کهوت. له ده ریچه یه کی بچکۆله ده چوو. له ویوه ئیدی ریگا که
به لایه کی تر دا ده پویش، به لام سؤفیا خۆی کرد به ناو داره کاندای.
به راستی نهیده زانی بو ناو داره کانی هه لێژارد، به لام قچه کانی
به ره و نه و ریگایه یان برد.

ده ریچه که به قه د یاریگایه کی فته بۆلین ده بوو. ریگ له و به ری
ئاوه که وه و له پانتاییه کی ناو دارستانه که دا، کوخیکی سووری به رچاو
کهوت. به هه ر چوار ده وریدا داری بێتوولا روینرابوو. دوو که لێکی چریش
له دوو که لکیشی ئاگردانه که یه وه به رز ده بووه وه.

سؤفیا به ره و قه راغی ئاوه که چوو خواره وه. ده ور به ری ده ریچه که
تا بلێت شیاوی بوو، پاشان له قه راغ ئاوه که دا به له میکی بینی، دوو
سه ولێشی تیاوو. سؤفیا به هه ر چوار لادا چاوی گێرا. هه رچۆنیک
ده یروانی، ده بوایه بچوایه ته ناو ئاوه که، ده نا به هه یچ جوړیکی تر ریگا
نه بوو به چوار ده وری ده ریچه که دا بروات و خۆی بگه یه نیته کوخه
سووره که. له به ره و به بریاری خۆی دا و به ره و لای به له مه که پویش،
خستیه ناو ئاوه که وه. پاشانیش چوو ناویه وه و سه وله کانی له شوینی
خویدا دانا و کهوته سه ول لێدان. پاش ماوه یه کی کهم به له مه که
گه یشته قه راغی نه و به ر. سؤفیا هاته خواره وه و هه ولیدا به له مه که
پاکیشته قه راغ ئاوه که وه، به لام قه راغی ئاوه که ی نه مبه ر زور
له دیوه که ی نه و به ر لێژتربوو.

ته نها یه کجار ئاوړیکی دایه وه و ریگ به ره و کوخه که پویش.
سؤفیا به ته واوه تی سه ری له ئازایه تی خۆی سوپما بوو، خوشی
نهیده زانی چۆن وێرای نه وه بکات؟ له وه ده چوو «شتیکی تر»
پینومایی بکات.



www.pertwk.com

ژووره که ی میچه ر

...کچی ناو ئاوینه که هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت...

هیشتم کاتژمیر هه وت و چاره ک بوو، له به ره و هه هیچ پێویستی
نه ده کرد په له ی ماله وه ی بێت. بێگومان دایکی سؤفیا یه ک دوو
کاتژمیریکی تر ده خه ویت، نه و هه میشه پوژی یه ک شه ممان
ته مبه لبوو.

چی ده بێت نه گه ر بروات نه ناو دارستانه که وه و به دوا ی نه لبریتۆ
کنوکسدا بگه ریت؟ به لام نه ی بۆچی سه گه که هینده به تونده ی پێی
ده وه ری؟

سؤفیا له سه ر ره گی داره که هه ستا و به ره و نه و ریگایه پویش که
دوا جار هیرمس لیوه ی قوچاندی. نامه زه رده که ش، که باسی پلاتۆنی
تیدا بوو، هیشتم هه ر به ده ستیه وه بوو. یه ک دوو جار ریگا که
ده گه یشته سه ر دوپانیکی، نه ویش ریگا گه وره که یانی هه لده بژارد.

بولبوله کان له هه موو شوینیکه وه ده یانجریواند، له سه ر داره کان و له
ئاسماندا، له سه ر په رزین و ده وه نه کاندای. نه وان سه رقالی نه غمه ی
به یانیانی خۆیان بوون. راسته جیاوازی نیوان پوژانی پشو و
ئاساییان نه ده زانی، به لام نه ی کێ فییری نه و هه موو شتانه ی کردوون
که ده یانکه ن؟ بلێت کۆمپیوته ریکی چکۆله له ناو هه ر دانه یه کیاندا
نه بێت؟ یان شیوه «پروگرام» کیان تیدابیت و پینوماییان بکات؟

پاش ساتیک ریگا که ی به ره و گردۆله یه ک ده پویش، دواتریش
سه ره ولێژ به ره و دار سنه و به ره کان ده چوو خواره وه. له ویدا له به ر
چری دارستانه که، نهیده توانی له چه ند مه تریک زیاتر ببینیت.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له ته نیشته ئه م وینه یه وه، پورتی تیکی کۆن هه لۆاسرابوو؛ پیاویکی ته نیشته په نجه ره یه که وه له سه ر کورسیه ک دانیشته بوو و کتییکی له باوه شدا دانابوو. له ویشدا وه ک پشته وینه که، وینه ی که نداویکی بچوک و چه ند دار و به ردیک کیشرابوو. به دلنیا یه وه وینه که چه ند سه د سالیکی له مه وه بهر کیشرابوو. ناو نیشانی ئه م وینه یه یان «بارکیلی Berkeley» بوو، ناوی وینه کیشه که شی «سمیری» بوو.

بیرکیلی و بارکیلی، چ دوو ناویکی سه یر و پیکه نینا وین! سۆفیا له سه ر ته ماشا کردنی ناو کوخه که به رده وامبوو. له ناو ژووره که وه ده رگایه ک بۆ سه ر چیشته خانه یه کی بچکۆله ده رپویشته. په رداخ و قاپه کان به ده مه ونخونی له سه ر پارچه یه ک په رۆ دانرابوون. به ئاسانی دیاربوو تازه شۆردرابوون، چونکه هیشتام که فیکی که م به یه ک دوو قاپه وه مابوو وه. له سه ر زهویه که ش تاسیکی بچکۆله دانرابوو، که میک پاشماوه ی خواردنی تیا بوو. که واته گیانله به ریکیش له ویدا ده ژیا، سه گیک یان پشیله یه ک.

سۆفیا گه راپیه وه ژووره که. ده رگایه کی تر، ده رپویشته سه ر ژووریکی نووستنی بچکۆله. له به رده م جیگای خه وه که دا، چه ند به تانیه ک هه لچنرابوو. سۆفیا چه ند تووکیکی زه ردی به به تانیه کانه وه بینی. ئه وه ش ریک ئه و به لگه یه بوو که به دوایدا ده گه را؛ ئه و جا سۆفیا ته واو دلنیا بوو که ئه لبرتۆ کنۆکس و هیرمس له و کوخه دا ده ژین.

گه راپیه وه ژووره که و له به رده م ئاوینه ی سه ر کۆمیدیه که دا وه ستا. شوشه که ی مات و پروشا بوو، له به رئه وه وینه یه کی ته لخ ده هاته به رچاوی. سۆفیا ده ستی کرد به ده موچا و گرژکردنی خۆی (ههروهک چۆن له وه وپیش له گه رماوه که ی ماله وه یاندا ده یکرد)، بیگومان وینه ی ناو ئاوینه که ش ریک هه مان شیوه ی ئه وی پیشانده دایه وه.



www.pertwk.com

به ره و ده رگا که رپویشته و له ده رگای دا. که میک وه ستا و چاوه پروانی وه لام بوو، به لام که س ده رگا که ی لینه کرده وه. پاشان به هیواشی ده سکی ده رگا که ی بادا و ده رگا که کرایه وه. - ماله که! که س له ماله؟

سۆفیا چوو ه ناوه وه و خۆی له ژووریکی گه ورده دا بینیه وه، نه شیده وپرا ده رگا که له پاش خۆی دا بخته وه.

ئاشکرا دیاربوو که که سیک له ویدا ده ژیا. سۆفیا گوئی له قرچه قرچی سوتانی داره کانی ناو ئاگردانه کۆنه که بوو. بیگومان ده بیت که میک له مه وه بهر که سیک لیڤه دا بوو بیت.

له سه ر میزی ناخواردنیکی گه وره، ئامیریکی چاپ و چه ند کتییکی به رچا و که وت، یه ک دوو قه له م و کۆمه لیک په رهی زۆریشی له سه ر بوو. له به رده م ئه و په نجه ره یه ی ده یروانیه سه ر ده ریا چه که، میزیک و دوو کورسی دانرابوو. جگه له مانه، هیه شتیکی تری ناو مال له ژووره که دا نه بوو، به لام له م سه ره وه بۆ ئه وه سه ری یه کی که له دیواره کان به کتییخانه یه کی پر له کتیب دا پۆشرابوو. له سه روی کۆمۆدیه کی سپیشه وه، ئاوینه یه کی گه وره ی خری لیبوو، ئاوینه که چوارچیوه یه کی مسینی هه بوو.

دوو تابلۆش به دیواریکی تره وه هه لۆاسرابوو؛ یه کیکیان وینه ی خانویه کی سپی بوو که له نزیک که نداویکی بچوکه وه بوو. به رهنگی سووریش به نده ری به له مه کان کیشرابوو. له نیوان خانویه که و که نداوه که دا باخیکی سه ره ولیژی لیبوو، که پرپوو له داری سیو و چه ند ده وه نیکی چر و چه ند به ردیک. کۆمه لیک داری بیتوولاش که زۆر له یه که وه نزیک بوون، به ده وری باخه که دا ببوونه په رژی نیک. ناو نیشانی تابلۆکه ش «بیرکیلی» بوو.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دوو چرکه به له مه که ی له ناوه پراستی ده ریچه که دا بینى. له ته بینى به له مه که شه وه یه کیک له سه وله کان سهر ئاو که وتبوو.

هه له ته که هاتبوو هه مبه ره وه، نه يتوانی بو به له مه که به ته واوه تی رابکیشی ته قه راغ ئاو که وه. دیسانه وه گوئی له سه که که بوو ده وه ری، هه ره وه ها له وه به ری ئاو که وه شتیکیشی بینى له ناو داره کاندای ده جولا یه وه.

سوفیا چیتیر بیرى نه کرده وه، به نامه گه وره که ی ده ستیه وه خۆیکرد به ناو ده وه نه چره کانی پشتی کوخه که دا. پاش که میک ناچار بوو به گو ماویکدا بروات، چه ند جاریک قاچی ترازا و تا ناوه پراستی رانی که وته ئاو که وه. به لام ناچار بوو به رده وام بییت. ئه وه ده یویست به ههر شیوه یه که بییت بگاته وه ماله وه!

پاش که میکی دی گه یشته سهر ریگایه که. بلاییت هه مان ئه وه ریگایه بییت که لیوه ی هاتبوو؟ سوفیا وه ستا و جله ته ره کانی گوئی، ئاو که ش تکه تکه که وته سهر ریگایه که. ئه و جا ده ستیکرد به گریان.

بوچی هینده بی ئه قل بوو؟ له هه موو شتیکی خراپتیش به له مه که بوو! وینه ی به له م و سه وله که ی ناو ده ریچه که ی له به رچاودا لانه ده چوو.

هه مووی بیما نا و مایه ی شه رمه زاری بوو...

ئیسنا بیگومان ماموستای فه لسه فه که ی گه یشتوته ده ریچه که. پیویستیشی به به له مه که یه بوئه وه ی بگه ریته وه ماله وه. سوفیا زیاتر وه ک تاوانباریک خۆی ده بینى. به لام خۆ له راستیدا مه به ستی نه بوو به له مه که به ربات.

به هه رحال، ئه ی زه رفه که! له وانه یه ئه مه یان خراپترین شت بییت، بوچی بردی؟ بیگومان له به ره وه ی ناوی خۆی پیوه بوو؛ که واته به شیوه یه که له شیوه کان ههر هی خۆی بوو. به لام له گه ل ئه وه شدا



www.pertwk.com

به لام له پرتیکدا شتیکی سهریر پروویدا؛ یه کجار (بو ماوه ی چرکه یه که) سوفیا کچی ناو ئاوینه که ی بینى که هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. سوفیا له ترسا گه رایه وه دواوه. ئه گه ر خۆی هه ردوو چاوی پیکه وه داگرتبییت، که واته چۆن توانی کچی ناو ئاوینه که ببینییت که هه ردوو چاوی پیکه وه داده گریت؟ نه ک ههر ئه مه ش، له وه ده چوو کچی ناو ئاوینه که چاوی له سوفیا داگرتبییت، وه کو ئه وه ی پیی بلاییت؛ ده توانم بتبینم سوفیا، من له ناوه وه دام و له دیوه که ی تره وه م.

سوفیا به ئاسانی گوئی له ترپه ی دلای خۆی بوو لییده دا، هاوکات گوئی له سه گیکیش بوو له دوره وه ده وه ری. بیگومان ئه وه هیرمسه ده وه رییت! له به ره وه ده بوایه به په له جیگا که ی به جی به یشتایه.

ئه و جا له سهر کو مودییه که ی ژیر ئاوینه که دا، چاوی به جزدانیکی سه وز که وت. له ناوه وهیدا سه د کرۆنیه ک و په نجا کرۆنیه ک و... پیناسه یه که قوتابخانه ی تیدا بوو. پیناسه که وینه ی کچی قز زه ردی لیدرابوو. له ژیر وینه که شدا نووسرابوو «هیله ده میولله کنه ی». سوفیا موچورکه یه که ییدا هات. پاشان دیسانه وه گوئی له سه که که بوو ده وه ری. ئیدی ده بوایه به په له ئه و ناوه ی جییه یشتایه.

که به لای میزه که دا رویشت، له نیوان کتییه کان و په ره هه لدراره کاندای، نیگای چوو هه سهر نامه یه که ی سپی. له سهر نامه که نووسرابوو بو «سوفیا».

به بی بیرکردنه وه نامه که ی هه لگرت و خستیه ناو زه رفه زه رده که وه (که په ره کانی باسه که ی پلاتۆنی تیدا بوو) پاشان له کوخه که هاته ده ره وه و ده رگا که ی له پاش خۆی داخست.

گوئی لیوو وه پینی سه که که نزیکتر و نزیکتر ده بیته وه، به لام له هه موو شتیکی خراپتر ئه وه بوو که به له مه که ی لینه مابوو. پاش یه ک

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- له کوئ بوویت سؤفیا؟
 - من ... پیاسه یه کم کرد ... له ناو دارستانه که دا.
 - به لئ، ده بینم.
 سؤفیا هیچ وه لامیکی نه دایه وه؛ بینی هیشتام ئاو له کراسه که یه وه ده تکی.
 - ته له فونم بو یورون کرد ...
 - بو یورون؟
 دایکی هه ندئ جل و به رگی ووشکی بو هیئا. له کاتی جل گۆریندا خه ریک بوو فریا نه که ویت پهره ی مامۆستای فله سه فه که ی بشاریته وه. پاشان پیکه وه رۆیشتنه چیشته خانه که یان و دایکی کاکاویکی گهرمی لیئا. پاش ماوه ک لیی پرسی؛
 - له گه ل کوره که دا بوویت؟
 - له گه ل ئه ودا؟
 سؤفیا ته نها بیرى له مامۆستای فله سه فه که ی ده کرده وه.
 - به لئ، به لئ له گه ل ئه ودا. ئه و... «که رویشکه که ت.»
 سؤفیا سه ریکی راوه شاندا.
 سؤفیا... ئیوه چی ده که ن کاتیک که پیکه وه ن؟ بوچی ئاوها ته ر بوویت؟
 سؤفیا زور به وریاییه وه دانیشتبوو و چاوی برپیووه سه ر میزه که. به لام هاوکات له ناوه وه یدا پیکه نینی ده هات و ده بووت؛ ئای دایکه نه گبه ته که م، چون به خوړایی ئاوها خو ت نا ئارام ده که یت!
 دیسانه وه سه ری راوه شانده وه، به مه ش کۆمه لیک پرسیا ری نویی به سه ر خویدا داباراند.
 - ئیستا ده مه ویت راستی هه موو شتی بزانم... ئه م شه و له دهره وه بوویت؟ بوچی به جله کانته وه خه وت بوویت؟ هه ر که من خه وم لیکه وت،



www.pertwk.com

هه سته ده کرد که دزه. به بردنی نامه که ش، به راستی سه لماندی که سؤفیا له ناو کوخه که دا بووه.
 سؤفیا په په یه کی چکۆله ی له ناو زه رفه که دا دهره یئا. تیا یدا نوو س را بوو؛
 چ شتی که له پيشدا دیت، مریشک یان بیرى «مریشک»؟
 ئایا مرو ف هیچ جو ره بیر کرد نه وه یه کی زگما کی هه یه؟
 جیا وازی نیوان پوهه ک و ئازهل و مرو ف چیه؟
 بوچی باران ده باریت؟
 چ شتی که پیویسته بو ئه وه ی مرو فیک ژیا نیکی باش بزى؟
 سؤفیا نه یده توانی یه که سه ر بیر له پرسیا ره کان بکاته وه، به لام ده یزانی که په یوه ندی به فله سه فیه دوا ی پلاتۆنه وه هه یه. به راست، ناوی ئه ریستۆتالیس نه بوو؟
 دواتر پاش را کردنیکی دورودریژ به ناو دارستانه که دا، چاوی به په رژی نی ماله که یان که وت. له وه ده چوو نوقوم بوو بیت و به مه له هه ولیدات بگاته وه قه راغ ئاو یک. بینینی دار په رژی نه کانی دیوی ئه وه ره وه ش، هه سته کی سه بیرى پی ده به خشی. پاشان که گه یشته ناو کوخه که ی، ته ماشایه کی کاتر می ره که ی کرد... ده و نیوی نیشاندە دا.
 زه رفه گه وره که ی خسته ناو قتووی کی که که وه، له گه ل په ره کانی تر دا داینا. لا په ره ی پرسیا ره نویکانیشی ئاخنیه ناو گۆره ویه که یه وه.
 له و کاته دا که گه یشته ماله وه، دایکی به ته له فون قسه ی له گه ل یه کیکی تر دا ده کرد. هه ر که له م دیو دهرگا که وه سؤفیا ی بینی، خیرا ته له فونه که ی داخسته وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- دیسانه وه ... بهس شتی سهیر سهیر له فەنتاسیاکانتا دروست که!
 سۆفیا له ژووره کهیدا دانیشتبوو و بیرى له بهسه رهاته کهى دهکرده وه.
 خه یالێ وهک هاتوهاواری سێرکێک جمه ی دههات، سێرکێک به ههموو
 فیه قورسه کان و موهریجه خۆشه کانیه وه، به ههموو ئه کرۆپاته
 ئازاکان و مهیمونه مهشق پیکراوه کانیانه وه. له ههمان کاتیشدا
 وینه یهک بهردهوام دههاته وه بهر چاوی؛ له ناو قولایی دارستانه کهدا،
 به له میک و سهولێکی چکۆله به سه ر ئاوی ده ریاچه که وهن، که سیکیش
 بو ئه وه ی بگه رپته وه مال ه وه، پپیوستی به به له مه که یه ...
 سۆفیا دلنیا بوو مامۆستای فلهسه فه که ی هیچ ئازاریکی نادات.
 کاتیکیش بو ی ده رده که ویت که سۆفیا له ناو کوخه کهیدا بو وه، ئه وا
 بیگومان لێ ده بووریت. ده بوایه سۆفیا سوپاسی ئه وه که سه نامۆیه ی
 بکر دایه که پهروه رده کردنی فلهسه فی ئه وی گرتبو وه ئه ستۆ، به لام
 له بری ئه وه کاریکی ناپۆلای کرد ... چون بتوانیت جاریکی تر ههموو
 شتی بخته وه سه ر باری ئاسایی خۆی؟
 سۆفیا په ریه کی له ده فته ری نامه نووسینه په مه ییه که ی ده ره ینا و
 یه کسه ر ده ستیکرد به نووسین؛
 فه یله سوفی ئازیز؛

من بووم که سه ر له به یانی رۆژی یهک شه ممه هاتمه ناو
 کوخه که ته وه. زۆرم پێخۆش بوو بتبینم و چه ند باسکی فلهسه فیت
 له گه لدا تاوتوویی که م. تا ئیستا لایه نگری پلاتۆنم، هه رچه ند زۆر دلنیا
 نیم که ده لیت «بیر» هکان یان ته رزی وینه ییه کان له هه قیه ته یکی
 تر دا بوونیان هه یه. بیگومان له ناو رۆحماندا بوونیان هه یه، به لام
 ئه مه به رای ئیستا که ی من، به ته وا وه تی باب ته یکی جو دایه. به داخه وه
 ده بیّت دان به وه شدا بنیم که تا ئه مه رۆکه ش زۆر باوه رم به وه نیه که



www.pertwk.com

ئیتز خیرا به دزییه وه پۆیشتیته ده ره وه، ها؟ سۆفیا ... ته مه نت چوارده
 سال ه، له به ره وه ده مه ویت بزانه له گه ل کیدا ده چیته ده ره وه!
 ئه و جا سۆفیا ده ستی کرد به گریان. پاشان که وه ته باسکردن. ئه و
 هیشتام هه ر ده تر سا، زۆر جاریش که مرۆف ده تر سیّت، ده ست به قسه
 ده کات.

پپی وت که چون زوو خه به ری بوو بو وه و باسی پیاسه ی ناو
 دارستانه که ی بو کرد. ده رباره ی کوخ و به له م و ئاوینه سه یره که شی
 گیرایه وه. به لام هیچ شتیکی ده رباره ی نامه کانی کۆرسی فلهسه فه
 نه یینه که ی نه درکاند. ناوی جزدانه سه وزه که شی نه برد. نه یه دزانی
 بوچی ... به لام هه ستی ده کرد ناچار بیت باسی هیلده وهک نه یینه ک
 له لای خۆی به یلپته وه.

دایکی باوه شیکی پیا کرد. ئه و جا سۆفیا هه ستیکرد دایکی باوه ری
 پیده کات و به ده م گریان وه گو تی؛

- من هیچ جو ره دلداریکم نیه ... ته نها له به ر ئه وه ش گوتم چونکه
 باسی که رویشکه سپیه که زۆر ناارامی کردیت.

- باشه به راستی پۆیشتیته ناو ژووره که ی میجه ره وه؟ ... دایکی
 به سه رنجیکه وه گو تی.

- ژووره که ی میجه ر؟

سۆفیا هه ردوو چاوی زه قکرده وه.

- به و کوخه چکۆله یه ی ناو دارستانه که ده گو تریت «ژووره که ی
 میجه ر»، چونکه چه ندین سال له مه وه به ر، میجه ریکی پیر له ویدا ده ژیا.
 که سیکی که میک سه یر و شیتولکه ش بوو، سۆفیا. به لام ئیستا چ
 پپیوست ده کات بیر له وه بکه ینه وه؟ ما وه یه کی زۆره کوخه که چۆله.
 - تۆ وا ده زانی چۆله، ده نا فه یله سوفی کی تی دا ده ژی.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سلاوی دلسۆزانه ی قوتابیه ئاره زوومه نده کهت .
سۆفیا .

سۆفیا پێش ئه وه ی نامه که بخاته زهر فه که وه ، دوو جاری خوینده وه .
هه رچۆنیک بێت ههروهک نامه که ی پێشوو زۆر ره سمی نه بوو . پێش
ئه وه ی بپرواته چیشته خانه که و به دزییه وه کلۆیه ک شه کر به ئینیت ، په ره
نوێکه ی دهره ئینا و خسته به ره ده می .

«چی له پێشدا دیت ، مریشک یان بیری مریشک؟» ئه م پرسیاره هینده ی
هه مان مه ته له کۆنه که ی مریشک و هیلکه که سه خت بوو . به بئ هیلکه ،
مریشک دروست نابیت ، به لام له هه مان کاتدا به بئ مریشکیش ، هیلکه
نایه ته بوون... به لام ئایا به راستی وه لامی ئه م پرسیاره هینده ی
مه ته لی مریشک و هیلکه که سه خته ؟ سۆفیا ده یزانی که پلاتۆن له چ
باوه رپێکدا بووه . ئه و ده یگوت ؛ بیری مریشک ، زۆر پێش ئه وه ی هه یچ
مریشکیک له جیهانی هه ستدا بوونی هه بووبیت ، له جیهانی بیردا
بوونی هه بووه . به پێی بروای پلاتۆن ، رۆح پێش ئه وه ی بێته ناو
له شه وه ، بیری مریشکی «بینیه» . به لام ئایا رێک لیره دا نه بوو که
سۆفیا گه یشته ئه و ئه نجامه ی که پلاتۆن به هه له دا چووه ؟ که سیک که
له وه و پێش نه مریشکی زیندوو و نه وینه ی مریشکی دیبیت ، ئه و
ناتوانیت هه یچ جوهره بیرکی دهرباره ی مریشک هه بیت . له داوی ئه وه وه
یه کسه ر هاته سه ر پرسیاره ی دواتر ؛

«ئایا مروڤ هه یچ جوهره بیرکی زگماکی هه یه ؟»

زۆر گومانایه ... سۆفیا له دلێ خویدا گوته . زۆر سه خت بوو باوه ربکات
که کۆرپه ی تازه له دا یکه بوو ، له بیردا ده وه له مه ند بن . بێگومان
ناتوانین زۆر دلنایابین ، چونکه هه رچه نده منداله که هه یچ جوهره زمانیک
نازانیت ، به لام ئه مه مه رج نه مانای ئه وه بگه یه نیت که منداله که



www.pertwk.com

رۆحمان نه مر بێت . به هه ر حال من خۆم هه یچ جوهره یادیکی ژیا نه
پێشینه یه که نام نه یه . ئه گه ر ده توانیت قه ناعه تم پێکه یه که رۆحی
دا پیره مردووه که م ، به باشی له جیهانی «بیر» دا ده یگوزه رینیت ، ئه و
سو پاسیکی بپایانت ده که م .

به راستی له به ر خاتری فه لسه فه نه بوو که ده ستم به نووسینی ئه م
نامه یه کرد ، (که دواتر ده یخه مه ناو زهر فیککی په مه یه وه و کلۆیه ک
شه کریشی تیده خه م) ، به لکو ته نها ویستم داوای لیبووردن بکه م که
گوێزایه ل نه بووم . زۆر هه ولَم دا به له مه که به ته واوی راکیشمه قه راغ
ئاوه که وه ، به لام پیم وابیت زۆر به هیز نه بووم . له وانه شه شه پۆلیکی
تووند دیسانه وه به له مه که ی راکیشابیت وه ناو دهریاچه که .

هیوادارم توانیبیت به ووشکی بگه رپیت وه ماله وه . ئه گه ر نا ، ئه و
ده توانیت دلنه وایی خۆت به وه بده یته وه که منیش ته واو ته رپووم و
له وانه شه هه لامه تیکی سه خت بگرم . به لام ئه مه یان گونا هه ی خۆمه .

ده ستم بۆ هه یچ شتیکی ناو کوخه که ت نه برد . به لام به داخه وه به رامبه ر
نامه ی سه ر میزه که لاواز بووم و هه لمگرت . بێگومان له به رئه وه نه بوو
که به وه ییت شتیکی لیبدزم ، به لام که ناوی خۆم له سه ر زهر فه که
بینی ، ئیدی له چرکه یه کی سه رلیشی واویدا وامزانی هه ی خۆمه . به
راستی داوای لیبووردن لیده که م و په یمانت ده ده می جاریکی تر
ناومیدت نه که م .

تییینی ؛ هه ر ئیستا به وردی بیر له پرسیاره نوێکان ده که مه وه .

تییینه کی تر ؛ ئایا ئاوینه ی سه ر کۆمۆدییه که ، ئاوینه یه کی ئاساییه
یاخود ئاوینه یه کی ته لیسماوییه ؟ بۆیه ئه م پرسیاره ده که م ، چونکه
من رانه هاتووم وینه ی خۆم له ناو ئاوینه یه که دا ببینم و هه ردوو چاوم
به یه که وه لی دا بگرییت !

تایه ته به پنگه ی پرتوک

زگماکی، هه مان کیشه مان تووش ده بیټ. ههروهک چۆن ئه و پرسیار له سهخته له گه ل پشله یه کدا گفتوگۆی له سه ر بکریټ، به هه مان شیوه ش له گه ل کۆرپه یه کی تازه له دایک بووشدا هه ر سهخته .

«بۆچی باران دهباریټ؟» سۆفیا شانه کانی هه لته کاند. بیگومان له بهرئه وه یه که ده ریاکان ده بنه هه لم و هه وره کان چر ده بنه وه و ده بنه باران. هیشتام له پۆلی سی بوو که ئه وه ی ده زانی. بیگومان ده کریټ بلیین، باران بۆیه دهباریټ، بۆ ئه وه ی رووهک و ئازله کان نه شونما بکه ن، به لام ئایا ئه مه راسته؟ ئایا په لکه زیڕینه له راستیدا هیهچ ئامانجیکی هه یه؟

به لایه نی که مه وه شتیټک ده رباره ی ئامانج له دوو تووی دوا هه مین پرسیاردا هه بوو؛ «چی پێویسته بۆ ئه وه ی مروقیټک به باشی بزێ؟» مامۆستای فه لسه فه که ی له وه وه به ر شتیټکی ده رباره ی ئه م بابه ته ی له کۆرسی فه لسه فه که یدا نووسیوو. هه موو مروقیټک پێویستی به خواردن و گهرمی و خوشه ویستی و سۆزه. ئه م شتانه به لایه نی که مه وه چه ند مه رجیکی سه ره تاین بۆ ئه وه ی مروقیټک بتوانیټ ژیانیکی باش بزێ. پاشانیس ده یگوت هه موو مروقیټک پێویستی به دۆزینه وه ی وه لامی چه ند پرسیاریکی فه لسه فه یه. جگه له مانه ش، زۆر گرنگه مروقیټک ریک ئه و کاره بکات که پێی خوشه. بۆ نمونه ئه گه ر که سیټک رقی له هاتوچۆ و ریکگوبان بیټ، ئه و زۆر به خته وه ر نابیټ ئه گه ر ببیټه شوڤیټی تاکسیهک. یاخود ئه گه ر که سیټک رقی له ئاماده کردنی وانه کانی بیټ، ئه و کاریکی باش ناکات گه ر ببیټه مامۆستا. سۆفیا زۆر دلی به ئازله ل خوشبوو. له بهرئه وه حه زیده کرد ببیټه پزیشکی ئازله لان. به هه رحال، سۆفیا له و بره وایه دا نه بوو که پێویستی مان به بردنه وه ی ملیونیټک هه بیټ له یانسییدا، بۆ ئه وه ی بتوانین ژیانیکی



www.pertwk.com

میټکی ته واه به تاله. به لام له هه مان کاتیشتا پێش ئه وه ی شتیټک ده رباره ی شته کانی جیهان بزانی، ئایا ناچارین له پێشتا بیان بینین؟

جیاوازی نیوان رووهک و ئازله ل و مروقیټک چیه؟ سۆفیا یه کسه ر جیاوازیه کی ته واه ئاشکرای هاته به رچاو. ئه و پێی وانه بوو رووه کیټک هه بیټ که خاوه نی ژیانیکی پۆحی ئالۆز بیټ. کێ بیستویه تی گوله نی رگزیټک به ده ست ئازاری دلداریه وه بنالینیټ؟ رووهک ته نها ئه وه نده یه که خواردن هه لده مرژیټ و نه شونما ده کات. پاشان کۆمه لیټک تووی ورد به ره م دیټی و به هۆیه وه خووی زیاد ده کات. جگه له مانه ش هیهچ شتیټکی دی ده رباره ی رووهک نیه که شایانی باسکردن بیټ. سۆفیا له و بره وایه دا بوو هه مان شتیټک (ههروهک رووه که که) ده رباره ی ئازله ل و مروقیټک بگوتریټ. به لام جگه له مه، ئازله کان خاسیه تی تریشیان هه یه، بۆ نمونه ده توانن بجولینه وه (کێ بینویه تی گولیټک پاکردنی شه ست مه تری بکات؟). نیشاندانی جیاوازی نیوان مروقیټک و ئازله لیش که میټک سه ختتر بوو. مروقیټک ده توانیټ بیربکاته وه، به لام ئه ی ئازله له کان چی، ناتوانن؟ سۆفیا ته واه له و بره وایه دا بوو که شیریکان «پشله که ی» ده توانیټ بیربکاته وه. به لایه نی که مه وه به شیویه کی به ئاگا هه لسه که وتی ده کرد. به لام ئایا ده ی توانی بیر له پرسیاره فه لسه فه یه کان بکاته وه؟ ئایا پشله یه ک بیر له وه ده کاته وه که جیاوازی نیوان رووهک و ئازله ل و مروقیټک چیه؟ بیگومان نا! پشله یه ک ده توانیټ هینده مان نیشان بدات که دلی خوشه یان نا، به لام ئایا له خووی ئه پرسیټ که خوا هه یه؟ یاخود خاوه نی پۆحیکی نه مه ر؟ پاشا بیرکردنه وه، سۆفیا گه یشته ئه و ئه نجامه ی که وه لام دانه وه ی پرسیاره که ته واه گوماناویه. به لام لیڤه دا، ههروهک مندا له که و بیر

تایه ته به پنگه ی پرتووک



www.pertwk.com

باش بژین. به لکو به پپچه وانه وه، ئیمه پهن دیکمان ههیه ده لیت «بی ئیشی ره گی هه موو خراپه کارییه که.»

سوفیا هه تاوه کو ئه و کاته ی دایکی بانگی نه کرد بو نانخواردن، له ژووره کهیدا نه هاته دهره وه. دایکی گوشت و په تاته ی فرنی ئاماده کردبوو. چ خوشه! مومه کانیشی داگیرساندبوو. بو پاش نانخواردنیش، ترئ و کیکی دانابوو.

باسی بابه تی هه مه پهن گیان ده کرد. پوژی له دایک بوونی پانزه ساله ی سوفیا ته نها چهنده هه فته یه کی ماوه، له بهرئه وه دایکی لی پرسی؛ - ئاههنگی پوژی له دایکبوونه کهت چون ساز ده کهیت؟ سوفیا شانه کانی هه لته کاند.

- کهس بانگ ناکهیت؟ مه بهستم ئه وهیه، ئاههنگیک ناگیریت؟ - له وانیه...

- ده توانین مارتە و ئانا ماریا بانگکهین. بیگومان یوړونیش. له وانیه شه یوړگن... به لام خوت باستر ده توانیت بریار بدهیت. ده زانیت، من هیشتام پوژی له دایکبوونی پانزه ساله م زور به باشی له بیر. هه ستیش ناکه م هینده ی به سه ردا تیپه پرییت!... سوفیا، هه ر له و کاته وه ههستم ده کرد که گه وره بووم. سهیر نیه؟ له و بر وایه دا نیم له و کاته وه هیچ گوړابم.

- به لی وایه، له راستیشدا هیچ نه گوړاویت. هیچ شتیک «گوړانکاری» به سه ردا نایهت. توش ته نها گه شهت کردووه و پیرتر بوویت و هیچی تر.

- ئمم... ئه مه یان له قسه ی گه وره ده چیت. مه بهستم ئه وهیه ههست ئه کهم زور خیرا تیپه پری...

تایه ته به پنگه ی پرتوک

نا، نا، بیگومان نا! گالته دهکهم، یه کجار وا تورپ نه بووم. ئه گهر بیهینه مه به سست بیت وه لامی مه ته له فه لسه فیه کان بدۆزیته وه، ئه وا کاره که به باشی ده گهر پیته وه. ته نها ئه وه نده یه که جیگه ی داخه به ناچاری ده بیت بگویمه وه. به لام بیگومان خه تای خۆمه، ده بویه بمزانیایه که تۆ له و که سانه یه که ده یانه ویت بچنه سه ر په گی شته کان. له گه ل سلاومدا، ئه لپیترتۆ.

سۆفیا له خۆشیدا هه ناسه یه کی هه لکیشا. که واته تورپ نه بووه. به لام بۆچی ناچاره بگویمه وه؟ په ره گه وره کانی له گه ل خۆیدا هه لگرت و به راکردن خۆی گه یانده ژووره که ی. باشترا و ابو کاتیک دایکی خه به ری ده بیته وه، ئه م له ماله وه بیت. پاشان به راشکاوی له سه ر جیگا که ی پالکوت و ده ستیکرد به خۆینده وه.

فه یله سوف و پیاوی زانست

ئازیزم سۆفیا، بیگومان تیوری «بیر»ه کانی پلاتۆن سه ری سوپماندوویت، له راستیدا تۆش یه که مین که س نیت ئه و هه سته ی هه بیت. نازانم گهر به بی لیکدانه وه باوه رت به هه مووی کرد بیت، یان چه ند ناره زایی و په خنه یه کت هه بوو بیت. گهر ئه مه ی دووه میانه، ئه وا ده توانیت دلنیا بیت که هه مان په خنه و ناره زایی یه که مجار له لایه ن ئه ریس تۆتالیسه وه (384 تا 322 ی پیش زاین) وروژیندرا. ئه و به دریزایی 20 سال له ئه کادیمیایه ی پلاتۆندا قوتابی بوو.



www.pertwk.com

ئهریستۆتالیس «Aristoteles»

...پیاویکی وردبینی مهنه جی بوو و ده یویست
بۆچوونه کانمان ریک بخت...

سۆفیا، له و کاته دا که دایکی سه رخه ویکی ده شکاند، به ره و کوخه که ی رۆیشت. کلۆیه ک شه کری خسته ناو نامه په مه ییه که وه و له سه ری نووسی؛ «بۆ ئه لپیترتۆ». هیچ نامه یه کی نووی بۆ نه هاتبوو، به لام پاش چه ند خوله کی گویی له سه گه که بوو نزیک ده که وته وه. - هیرمس! سۆفیا هاواریکرد و پاش که میک سه گه که خۆیکرد به کوخه که دا و نامه یه کی زه ردی گه وره شی به ده مه وه گرتبوو. - سه گه زیره که که!

سۆفیا ده ستی کرده ملی سه گه که، ئه ویش به چه شنی باو بوۆران هه ناسه برکی و مشه منشی بوو. زه رفه که ی که شه کره که ی تیدا بوو، ده رییه ئنا و خسته ده میه وه. پاشان سه گه که له کوخه که هاته ده ره وه و دیسانه وه به ره و ناو دارستانه که بۆی ده رچوو وه.

سۆفیا له کاتی کردنه وه ی نامه که دا که میک نا ئارامبوو، بلایت هیچ شتیکی ده رباره ی کوخ و به له مه که تیدا بیت؟ نامه که هه ر هه مان شیوه ی په ره کانی پیشوی تیدا بوو و به کلیبسیک پیکه وه گریدرا بوون. به لام ئه م جاره یان په ره یه کی بچکۆله ی جوداشی تیدا بوو، له سه ری نوو سرا بوو؛

ئازیزم خاتونی پۆلیسی نه ئینی! یان با به شیوه یه کی راسته وخۆتر بیلیم، خاتونی دن. پۆلیسم ئاگاداری کاره که ت کرده وه...

تایبته به پنگه‌ی پرتوک

به‌لام نووسینه‌کانی ئه‌ریستۆتالیس هه‌ر وه‌ک فهره‌ه‌نگه‌کان ووشکی و سه‌خت و دژوارن، هه‌رچه‌نده لیکۆلینه‌وه‌ی ته‌روپری سروشت له ناواخنی زۆربه‌ی ئه‌و به‌ره‌ه‌مانه‌دان که نووسیونی.

سه‌رچاوه‌ کۆنه‌کان باس له 170 ناوێشان ده‌که‌ن که له‌لایه‌ن ئه‌ریستۆتالیسه‌وه‌ نووسرا‌ین. له‌ هه‌موو ئه‌و نووسینه‌ه‌ش ته‌نها 47 دانه‌ی پارێزراوه‌. هه‌لبه‌ته‌ لی‌ره‌دا باس له‌ کتییی ته‌واوبوو ناکه‌ین، به‌لکو زیاتر تی‌بینیه‌کانی ئه‌ریستۆتالیسه‌ که له‌سه‌ر وانه‌کانی نووسیویونی. دیسانه‌وه‌ ده‌بی‌ت له‌یادمان بی‌ت که فله‌سه‌فه‌ له‌ سه‌رده‌می ئه‌ویشدا چالاکیه‌کی ده‌مگۆ (*شه‌فه‌یی) بوو.

نرخ‌ی ئه‌ریستۆتالیس له‌ناو که‌لتوری ئه‌وروپیدا ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ خالێکی دیاریکراو؛ ئه‌و بوو که‌ بنه‌ره‌تی زمانی زانستی دامه‌زراند، ئه‌و زمانه‌ی که‌ تا ئی‌ستاکه‌ش زانسته‌ جیاوازه‌کان سوودی لێ وهرده‌گرن. ئه‌ریستۆتالیس ئه‌و سیستماتیکه‌ (*واته‌ رێک خه‌ریک که‌ شته‌کان به‌ بی‌ی شیوازیکی تایبته‌ی به‌ده‌ستور و به‌رنامه‌وه‌ پۆل پۆل ده‌کات و) بوو که‌ بنچینه‌ی زانسته‌ جو‌راوجۆره‌کانی دامه‌زراند و رێکی خستن.

ئه‌ریستۆتالیس له‌سه‌ر هه‌موو زانسته‌کان شتی ده‌نووسی، له‌به‌رئه‌وه‌ لی‌ره‌دا ته‌نها چه‌ند لایه‌نیکی هه‌ره‌ گرنگیان ده‌خه‌مه‌ روو. تا ئی‌ستا زۆرت ده‌رباره‌ی پلاتۆن و تیۆری «بیر»ی پلاتۆن بیست، له‌به‌رئه‌وه‌ له‌ پێشدا باسی ئه‌وه‌ت بۆ ده‌که‌م که‌ چۆن ئه‌ریستۆتالیس تیۆریه‌که‌ی پلاتۆنی به‌ به‌لگه‌وه‌ ره‌تکرده‌وه‌. پاشانیش ته‌ماشای چۆنیه‌تی دامه‌زراندنی فله‌سه‌فه‌ی تایبته‌ به‌ خۆی ده‌که‌ین. ئه‌ریستۆتالیس هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی له‌وه‌وپێش له‌لایه‌ن فله‌سه‌فه‌ سروشتیه‌کانه‌وه‌ گوترا‌بوو، کۆیکردنه‌وه‌ و پوخته‌ی کردن. دواتریش روونی ده‌که‌ینه‌وه‌ که



www.pertwk.com

ئه‌ریستۆتالیس خۆی خه‌لکی ئه‌سینا نه‌بووه‌، به‌لکو ما‌که‌دۆنی بووه‌. پلاتۆن ته‌مه‌نی 61 سا‌ل بوو که‌ ئه‌ریستۆتالیس هاته‌ ناو ئه‌کادیمیایه‌وه‌. باوکی پزیشکی به‌ناوبانگ و په‌سه‌نکرا‌بوو، له‌ هه‌مان کاتیشدا زانای سروشتیش بووه‌. هه‌ر ئه‌م رابووردوه‌ی ئه‌ریستۆتالیس له‌ ئی‌ستاه‌و شتی‌کمان ده‌رباره‌ی پرۆژه‌ فله‌سه‌فه‌یه‌که‌ی پێ ده‌لێت. ئه‌و زیاتر خولیای سروشتی زیندوو بووه‌. ئه‌ریستۆتالیس نه‌ک هه‌ر ته‌نها دوا‌هه‌مین فله‌یه‌سوفی مه‌زنی ئه‌سینا بوو، به‌لکو له‌ هه‌مان کاتیشدا یه‌که‌مین گیانه‌وه‌رناسی گه‌وره‌ی ئه‌وروپاش بوو.

ئه‌گه‌ر که‌می‌ک تووند‌ره‌وانه‌ ده‌ری‌بهرپین، ئه‌وا ده‌توانین بل‌یین پلاتۆن هێنده‌ سه‌رقالی فۆرم یان «بیر» نه‌مه‌ره‌کان بوو، که‌ تا‌را‌ده‌یه‌ک هه‌یچ جو‌ره‌ تی‌بینیه‌کی تایبته‌یی به‌ دیارده‌کانی سروشت نه‌ده‌دا. ئه‌ریستۆتالیسیش رێک خولیای ئه‌و دیاردانه‌ بوو، یان ئه‌و شته‌ی که‌ به‌زمانی ئه‌م‌رۆکه‌ پێ ده‌لێن «پرو‌سی‌سی سروشت».

وه‌ ئه‌گه‌ر تووند‌ره‌وتریش ده‌ری‌بهرپین، ئه‌وا ده‌توانین بل‌یین پلاتۆن پشتی له‌ جیهانی هه‌ستکرد و چاوی له‌ ئاستی هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی چوارده‌ورمان داخست. (ده‌یویست له‌ ئه‌شکه‌وته‌که‌ بی‌ته‌ ده‌ره‌وه‌ و ته‌ماشای جیهانی نه‌م‌ری «بیر» بکات!). ئه‌ریستۆتالیسیش رێک به‌ پێچه‌وانه‌ی ئه‌وه‌وه‌؛ به‌چوارپه‌ل خه‌ریکی خویندنی ماسی و بۆق و خه‌شخاشه‌کان و گۆله‌ ئامینۆنه‌کان بوو (*پرو‌ه‌کی‌که‌ گۆلی زه‌رد و شین و سپی ده‌گرێت و).

ده‌توانین بل‌یین پلاتۆن ته‌نها ئه‌قلی به‌کارده‌هێنا، به‌لام ئه‌ریستۆتالیس هه‌سته‌کانیشی له‌گه‌لدا به‌کارده‌هێنا.

ته‌نانه‌ت له‌ شیوازی نووسینه‌شیاندا، جیاوازیه‌کی ته‌واو ئاشکرا له‌نیوانیاندا به‌دی‌ده‌که‌ین. پلاتۆن شاعیر و ئه‌فسانه‌ خولقێنه‌ر بوو،

تایبته به پنگه پرتوک

ئەریستۆتالیسەو، خاسیەتی ئەسپەکەیه یان بەزمانی ئەمڕۆکە بێلین، رەگەزی ئەسپەکەیه.

بەپوختی؛ بەلای ئەریستۆتالیسەو «فۆرم»ی ئەسپ، مانای ئەو شتانه دەبەخشیت کە لە نیوان هەموو ئەسپەکاندا ھاوبەشە. لێرەدا نمونە ی قالبەکان ناگونجیت، لەبەرئەوێ بوونیان تەواو سەربەستە لەو کێکانهی بەهۆیانەو دروستدەکرێ. ئەریستۆتالیس باوەری بەهیچ جۆرە فۆرمیک نەبوو، کە لەسەر رەفە ی تایبەتی خۆیان لەدەرەوێ سروشتدا دانرابن. بەلکو بەلای ئەریستۆتالیسەو بەپێچەوانەوێ؛ «فۆرم»ەکان لەناو شتەکاندا، چونکە خاسیەتی تایبەتی شتیکی دیاریکراون.

بەم شێوەیەش ئەریستۆتالیس لەگەڵ پلاتۆندا ناتەبایە کە دەیگوت «بیر»ی مریشک لەپیش مریشکدا بوونی هەبوو. ئەو شتە ی ئەریستۆتالیس پێی دەلیت «فۆرم»ی مریشک لەناو هەموو تاکە مریشکیکدا، وەک خاسیەتی تایبەتی مریشک بوونی هەیه، بۆ نمونە خاسیەتی هێلکە کردن. لەم پوانگەیهشەو مریشکە کە و «فۆرم»ی مریشک هەروەک رۆح و لەش پێکەو نووساون.

بەم جۆرە کورتە ی گرنترین پەخنە ی ئەریستۆتالیسمان دەربارە ی تیۆریەکە ی پلاتۆن نیشاندا. بەلام دەشی لێرەدا سەرنجی ئەو بەدەیت کە ئیمە باس لە وەرچەرخیکی گەورە ی تەرز ی بیرکردنەو دەکەین. بەلای پلاتۆنەو، بالاترین پلە ی ھەقیقەت لەو شتە پێکھاتوو کە بە ئەقڵ بیر ی لێدەکەینەو. بەلام بەلای ئەریستۆتالیسەو بەھەمان شێو پوون و ئاشکرایە کە بالاترین پلە ی ھەقیقەت ئەو شتە ی کە بە ھەستەکانمان ھەستی پێ دەکەین. بەپێی پڕوای پلاتۆن هەموو شتیکی کە لە سروشتدا دەیبینن تەنها بەرپەرچدانەوێ شتیکی کە لە



www.pertwk.com

ئەو چۆن تیگەیشتنەکانمان (*مەفھومەکانمان) پێک دەخات و چۆن چۆنیش بنچینە ی بابەتی لۆژیک وەک زانستیک دادەمەزرینیت. دواچاریش کەمیکت دەربارە ی بۆچوونەکانی ئەریستۆتالیس بۆ باس دەکەم کە لەسەر مڕۆف و کۆمەلگان. ئەگەر بەم مەرجانە رازیت، ئەوا با قۆلی لێ ھەلکەین و دەست پێکەین.

نەبوونی بیر زگماک

پلاتۆن ھەروەک هەموو فەیلەسوفەکانی پێش خۆی، دەیویست لەنیو هەموو گۆرانکاریەکاندا شتیکی نەمر و نەگۆر بدۆزیتەو. پاشان «بیر»ە بێ کەموکورییەکانی داھینا، کە بەپڕوای ئەو لەسەر جیھانی ھەستەکانەو بوون. جگە لەوێش بەپڕوای پلاتۆن «بیر»ەکان لە ھەموو دیاردەکانی سروشت راست و دروستتریکن. واتە لە پێشدا «بیر»ی ئەسپ ھەبوو، پاشان ھەموو ئەسپەکانی جیھانی ھەست، وەک وینە سیبەرییەکانی سەر دیواری ئەشکەوتە کە دەرکەوتن. بەم جۆرەش «بیر»ی مریشک لەپیش مریشک و ھێلکەشدا بوونی ھەبوو.

بەپڕای ئەریستۆتالیس، پلاتۆن ھەموو بابەتەکە ی ھەلگیراوتەو. ئەو ھاو پڕوای مامۆستاکە ی بوو کە ئەسپێکی دیاریکراو «دەگۆر» و ھیچ ئەسپێکیش بۆ ھەتاھەتایە نازی. ھەروەھا لەو پڕوایەشدا بوو کە فۆرمی ئەسپە کە نەمر و نەگۆر بیت. بەلام دەیگوت «بیر»ی ئەسپ تەنها بیروکە ی کە ئەیمە ی مڕۆف خولقاندومانە و ھیچی تر، ئەویش پاش بێنینی چەندین ئەسپ لامان گەلە بوو. واتە «بیر» یان فۆرمی ئەسپە کە خۆی لەخۆیدا بوونی نیە. «فۆرم»ی ئەسپ بەلای

تایه ته به پنگه ی پرتوک

«ئازهل» و «مرۆف» سهره لده دات. به هه مان شیوه ش دهسته وازمه. وهک «ئهسپ» و «فرزالی ده ریایی» و «بوولبولی که ناری» دیته بوون. ئه ریستوتالیس نکۆلی له وه نه ده کرد که مرۆف ژیریته کی زگماکی هه یه. به پچه وانه وه، به لای ئه وه وه خاسیه تی دیاری مرۆف کتومت ژیریته یه. به لام به پیی ئه وه هتا وه کو ئه و کاته ی ههسته کانمان ههست به شتیک نه کهن، ئه قلمان به «به تالی» ده مینیته وه. به م جوړهش مرۆف به لای ئه ریستوتالیسه وه هیه شیوه «بیر» یکی زگماکی نیه.

فۆرم خاسیه تی شته

پاش ئه وه ی ئه ریستوتالیس بۆچوونی خۆی به رامبه ر تیۆری پلاتۆن درخست، ئه و جا گو تی هه قیقه ت له به شی جیا جیا پیکه اتوو و تیکه له یه که له ماده و فۆرم. «ماده» که به شی مهتریالی شتیک پیکده هیئت، له کاتی کدا «فۆرم» که خاسیه تی تاییه تی شته که یه. گریمان مریشک که له به رده متا باله کانی راده وه شیئت، سۆفیا. «فۆرم» ی مریشک که کتومت ئه وه یه که باله کانی له یه ک ده دات، گاره گار ده کات، هیلکه ده کات. واته «فۆرم» ی مریشک که خاسیه ته تاییه تییه کانی مریشک که یه، یاخود ئه و چالاکیانه یه که مریشک که ده یانکات. کاتیکیش مریشک که ده مریت (واته چیتر ناتوانیت گاره گار بکات)، ئه و کاته «فۆرم» ی مریشک که ش بوونی نامینیت. ته نها شت که ده مینیته وه «ماده» ی مریشک که یه (جیگه ی داخه سۆفیا!)، به لام ئیدی له وه زیاتر پیی ناگوتریت «مریشک».

ههروهک له وه وپش گوتم، ئه ریستوتالیس گرنگی به گۆرانکاریه کانی سروشت ده دا؛ له ناو «ماده» دا هه میشه توانایه ک هه یه بۆ ئه وه ی بیگه یینیته «فۆرم» یکی دیاریکراو. ده توانین بلاین ئامانجی «ماده».



www.pertwk.com

جیهانی «بیر» دا بوونی هه یه، وه لیڤه شه وه له پۆخی مرۆفدا. ئه ریستوتالیسیش پیک پچه وانه که ی ده بینی؛ ئه وه ی که له پۆخی مرۆفدا یه، ته نها به رپه رچدانه وه ی شته کانی سروشتن و هیه چی تر. به م جوړهش لای ئه و سروشت جیهانی راسته قینه یه. به پیی دیدی ئه ریستوتالیس، پلاتۆن له وینه یه کی ئه فسانه یی جیهاندا گیربخواردوو، له ویدا که مه زنه کردنی مرۆف له گه ل جیهانی راسته قینه دا ئالوگۆر ده کریت.

به لای ئه ریستوتالیسه وه هیه چی شتیک، ئه گه ر له وه وپیش ههسته کان په ییان پینه بردیئت، ئه و له ئاگایدا بوونیان نیه. گه ر پلاتۆن بوایه ده یگوت؛ هیه چی شتیک له سروشتدا بوونی نیه، گه ر له وه وپیش له جیهانی «بیر» دا بوونی نه بووبیئت. پلاتۆن، له روانگه ی ئه ریستوتالیسه وه به شیوه یه ک له شیوه کان «ژماره ی شته کان دوو جا ده کاته وه». بۆ نمونه ئه و په نای ده برده به ر «بیر» ی ئهسپ، ته نها بۆ ئه وه ی تاکه ئه سپیک لیكداته وه. به لام ئه مه چ جوړه لیكدانه وه یه که سۆفیا؟ مه به ستم ئه وه یه ئه ی «بیر» ی ئهسپ له کوپه هاتوو؟ بلاییت ئه سپکی سیهه میش له سه رو ئه وه وه هه بیئت و ئه م «بیر» ی ئه سپه ته نها کۆپییه کی ئه و بیئت؟

ئه ریستوتالیس پیی وابوو هه موو شتیک، هه موو بیرکردنه وه کانمان، له پنگه ی ئه و شتانه ی که بینوو مانن یان بیستوو مانن هاتوونه ته ناو ئاگایمانه وه. به لام له هه مان کاتدا ده یگوت ئیمه خاوه نی ژیریته یه کی زگماکیشین. ئیمه توانایه کی زگماکان هه یه که له پنگه یه وه هه موو مۆرکه هه سته کان پیکده خه یین و له گروپ و پۆلی جیا جیادا دایانده نیین. به م جوړهش دهسته وازه ی وهک «به رد» و «پرووهک» و

تایه ته به پنگه ی پرتووک

بیگومان ئاشکراشه که هیلکه یه کی مریشک نابیته قازیکه له بهرئه وهی ئه م توانایه له هیلکه ی مریشکیدا بوونی نیه. که واته «فۆرم» ی شتیک دوو لایه نمان بۆ دهرده خات؛ تواناکانی شته که و ههروه ها سنووربه ندیه کانیشی.

ئهریستۆتالیس له باسه کهیدا دهرباره ی «فۆرم» و «ماده»، تهنه ا بیر له بوونه وهره زیندووهره کان ناکاته وه. به لکو ده لیت ههروه که چۆن «فۆرم» ی مریشک له وه دایه که گاره گار بکات و باله کانیه له یه که بدات و هیلکه بکات، به هه مان شیوه ش «فۆرم» ی به ردیک بۆ نمونه له وه دایه که له کاتی فریدانیدا بکه ویتته وه خواره وه بۆ سه ر زه وی. ههروه که چۆن مریشک ناتوانیت واز له گاره گاره که ی به نیت، به ردیش به هه مان شیوه ناتوانیت نه که ویتته وه خواره وه. بیگومان ده توانیت به ردیک هه لبگریت و به رو ئاسمان فری بدهیت، به لام ناتوانیت به رده که فری بدهیت سه ر مانگ، چونکه سروشتی به رده که که وتنه خواره وه یه. (که میک ئاگاداره به گه ر ئه م تاقیکردنه وه یه ت کرد، چونکه به رده که زوو تۆله ی خو ی ده سینیتته وه. له ماوه یه کی یه کجار که مدا ده که ویتته وه سه ر زه وی، خواش ئاگای له و که سه بیت که له ئاستی که وتنه خواره وه ی به رده که دا وه ستاوه!).

هۆی مه به ست

پیش ئه وه ی ده ست له باسی ئه و «فۆرم» هه لبگرین که هه موو شتیک زیندوو و مردوو هه یه تی وه له هه مان کاتیشدا شتیکمان دهرباره ی بواری چالاکی شته کان بۆ ده خاته روو، هه ز ده که م بلیم ئهریستۆتالیس تیگه یشتنیک سهر سوپه یه نهری سه باره ت به دیارده کانیه سروشت هه بووه.



به هه قیقه تکرده ی ئه و توانایه یه که له ناوه وهیدا بوونی هه یه. هه موو گۆرانه کاریه کانیه سروشت، به پیی ئهریستۆتالیس، فۆرم وه گرته وه ی ماده یه، له «تواناوه» بۆ «هه قیقه ت».

ده زانم با به ته که که میک ناروونه، به لام ده خوازم به هۆی چیرۆکی خۆشه وه زیاترت بۆ روونیکه مه وه؛ جاریکیان په یکه رتاشیک له سه ر پارچه گرانیته ی (*جۆره به ردیکه ره قه و) ئیشی ده کرد. هه موو رۆژیک خه ریکی چه کوشکاری و داتاشینی به رده بی شیوه که ی بوو. رۆژیکان کورپکی مندا ل چووه میوانی و لیی پرسی؛ «به دوا ی چیدا ده گه رپیت؟» په یکه رتاشه که ش وه لامی دایه وه و گوته؛ «چاوه روان به، پاشان ده بیینی». پاش چه ند رۆژیک مندا له که هاته وه و په یکه رتاشه که ش ئه سپیکه جوانی له پاچه گرانیته که دهره ینا بوو. کورپکه زۆر به سه رسامیه وه ته ماشای ئه سپه که ی کرد و پاشان رووی کرده په یکه رتاشه که و گوته؛ «چۆن زانیت ئه و ئه سپه له ناو به رده که دا بوو؟»

به راست چۆن زانی؟ به شیوه یه که له شیوه کان، په یکه رتاشه که شیوه ی ئه سپه که ی له ناو پارچه گرانیته که دا بینبوو. ریک له به رئه وه ی پارچه گرانیته که توانایه کی زگماکی تی دا بوو، بۆ ئه وه ی بیته فۆرمی ئه سپیک. ئهریستۆتالیس له و بره وایه دا بوو هه موو شته کانیه سروشت، توانایه کی زگماکیان تی دا بیت و بتوانن بینه «فۆرم» یکی دیاریکراو. ئیستاش دیینه وه سه ر باسی مریشک و هیلکه که... هیلکه ی مریشک توانایه کی زگماکی تی دایه بۆ ئه وه ی بیته مریشک. به لام ئه مه مانای ئه وه نیه که هه موو هیلکه ی مریشک بینه مریشک، وه که ده زانیت هه ندیکان ده بینه نانی به یانی (وه که ده له مه و ئۆملیت و هیلکه و رۆن) له م کاته شدا «فۆرم» ی زگماکی هیلکه که نابیته هه قیقه تیک.

تایه ته به پنگه ی په ټوک

هومان ماوه، که ئه ریسټوتالیس دهیوست زیادی بکات؛ «هوی» مه به ست» (یان دوا هه مین هۆ)، باران بویه دهباریت، چونکه ټووهک و گیانله بهرکان پیوستان به ئاوی بارانه بۆ ئه وهی نه شونما بکه ن. ئه ریسټوتالیس له رپگه ی ئه م «هوی مه به ست» هوه ټوولی ژيانی یان «مه به ستی» به باران ده به خشی.

هه له به ته دهشتوانین هه موو بابه ته که هه لگپینه وه و بلین ټووه که کان له بهرئوه نه شونما ده که ن، چونکه شی هه یه. به ئاسانی جیاوازیه که ده بیینی سؤفیا، وانیه؟ به لای ئه ریسټوتالیسه وه هه موو شته کانی سروشت، مه به ستیک یان ئامانجیکیان هه یه. باران دهباریت؛ بۆ ئه وهی ټووه که کان نه شونما بکه ن. یان داری پرته قال و میوه کان بهرهمیان ده بییت؛ بۆ ئه وهی مړوڤ بیانخوات.

ئهمرۆکه زانست به م جوړه بیرناکاته وه. ئیمه ده لپین ئاو و خواردن مه رجیکن بۆ ئه وهی مړوڤ و گیانله بهر بتوانن بزین. ئه گهر ئه م مه رجانه ش بوونیان نه بووایه، ئه و ئه و کاته نه مانده توانی بزین. به لām مه به ستی بوونی پرته قال یان ئاو، بۆ ئه وه نیه بینه خوراک و خواردنه وه مان.

به بی هیچ گرفتیک ده توانین بلین ئه ریسټوتالیس له بینینی هۆکاندا به هه له دا چووبوو، به لām ده شی بریاری به په له نه ده بین. ته نانه ت ئیستاکه ش خه لکانیک زور له و بریویه دان که خودا جیهانی به م شیویه به بویه دروستکردوو، بۆ ئه وهی مړوڤ و گیانله بهر بتوانن تییدا بزین. له م روانگه یه شه وه ده توانین بلین؛ ئاوی ټووباره کان بویه بوونیان هه یه، چونکه مړوڤ و ئازهل بۆ ئه وهی بزین پیوستان به ئاوه. به لām لیره دا باس له مه به ست یان ئامانجی خوا ده که ن، واته ئاوی ټووباره کان نیه که خویان بۆ خویان باشی ئیمه یان گهره ک بییت.



له سه رده می ئیستاماندا که باسی «هوی» شتیک له شته کان ده که ن، ئه و مه به ستمان له چۆنیه تی ټوودانی شته که یه؛ شوشه که شکا، له بهرئوه ی پیتهر به ردیک ی پیدا کیشا. پیلایکمان هه یه، چونکه پینه چیه ک پارچه چه ره کهانی پیکه وه نووساندوو و دووریویه ته وه. به لām به پپی بروای ئه ریسټوتالیس هوی جیاواز جیاواز له سروشتا بوونی هه یه. ئه و چوار له و هوی جیاوازان هه م بۆ ده ژمی ریت. گرنگترینیان ئه وه یه که تیگه ی مه به ستی له «هوی مه به ست» چیه. کاتییک باس له په نجه ره شکاوه که ده که ن، ئه و بیگومان هه قی خۆمانه بپرسین بۆچی پیتهر به رده که ی تیگرت. ده مانه ویی بزانی مه به ستی یان «نیه تی» چی بووه. به هه مان شیوه ش کاتییک باس له پیلایه کان ده که ن، ئه و دیسان نیه ت یان مه به ست ټوولیکی گرنگ ده بی نیی (له م باره شیاند مه به سته که ئاشکرا دیاره). به لām ئه ریسټوتالیس «هوی مه به ست» ی به سه ر ټروسیسه بیگیانه کانی سروشتا ده سه پاند. لیره دا ده توانین به تاکه نمونه یه ک مه به سته که مان ټوونکه یینه وه؛

بۆچی باران دهباریت، سؤفیا؟ بیگومان له خویندنکه وه فیروویت؛ هه لمی ئاوه کان له هه وره کاند سارد ده بینه وه، دواتر چر ده بینه وه و ده بینه باران. پاشانیش به هوی هیزی راکیشانی زه وییه وه ده که ونه خواره وه. ئه ریسټوتالیسیش بوایه هه ر هه مان شتی ده گوت، به لām زیاتریش ده یگوت که تۆ تا ئیستا په نجه ت بۆ ته نها سی هۆ راکیشاوه؛ «هوی مادی»، هه لمی ئاوه که یه (هه وره کان) که له وی دا بوون کاتییک هه واکه سارد ببوو وه. به سارد بوونه وهی هه لمه که شی ده گوت «هوی کاریگهر». سیهه میش «هوی شکلی» هه که «فۆرم» یان سروشتی ئاوه که یه که به ره و زه وی بکه ویته خواره وه. به لām هیشتام چواره مین

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دهکهینهوه که له بهرد دروستکراون، یان له لاسیک و خور و پیکهاتوون. ئیمه تهنی زیندوو و مردوو جیادهکهینهوه، ههروهه «پووهک» و «گیانله بهر» و «مروڤ» یش جیادهکهینهوه.

تیدهگهیت سوڤیا؟ ئه ریسوتتالیس دهخواست له بنچینهوه ژووری کچی سروشت پیکبخت. ههولیده دا بیسه لمینیت که هه موو شتهکانی سروشت دهکونه ژیر گروپی جیاجیاوه. (هیرمس بوونه وهریکی زیندوو، زیاتریش دیاری بکهین گیانه وهره، زیاتریش گیانه وهریکی برپرهداره، زیاتریش گیانه وهریکی شیردهره، زیاتریش سهگیکه، زیاتریش دیاریبکهین جووری لابرادوره، لهوانه وردتریش لابرادوریکی نیره).

برو ژووره که تهوه سوڤیا. دهست بدهره هه رشتیک که له سه ر زهویه که کهوتوو. هه رچی شتیک که به دهستهوه دیت سه ر به گروپیکی بهرتره. ئه گهر پوژیک شتیک دوزیهوه و نهتوانی پویننی بکهیت، ئهوا دهتاسییت. بو نمونه ئه گهر پوژیک شتیک بچکوله ببینیت و به دلنیا ییهوه نه زانیت که سه ر به جیهانی پوهه که یان ئازله یان کانزا، ئه وسا له و بر وایه دام نهویریت دهستی بو بهریت.

گوتم جیهانی پوهه و جیهانی ئازله و جیهانی کانزا. من بیر له و یاریه دهکه مهوه که کهسیکی نه گیهت دهکه نه دهرهوه و ئهوانی تریش له سه ر شتیک دیاریکراو ریک دهکه ون. کاتیکیش دهگه پیتتهوه، ده بیت بزانیته وانی تر چ شتیکیان له خه یالدايه.

بو نمونه کو مه له که بریار ده دن که بیر له پشیل هیه که بکه نهوه که ناوی «پیلله» یه و ئیستا که له ناو باخچه ی دراوسی که دایه. پاشان که سه که دیتته ژووره وه و ده که ویتته پرسیا کردن. کو مه له که ش ده بیت یان به «به لی» یان به «نه خیر» وه لام بده نهوه. ئه گهر ئه و که سه



www.pertwk.com

لوژیک Logic

دواتر ئه ریسوتتالیس دیتته سه ر چو نیه تی تیگه یشتنی مروڤ سه بارهت به شتهکانی جیهان، دیسانه وه له ویشدا جیاوازی نیوان «فۆرم» و «ماده» پو لیک گرنگ ده بینیت.

که له شتیک تیدهگهین، مانای ئه وه یه که له گروپ یان به شی جیاواز جیاوازا دایان ده نیین. من ئه سپیک ده بینم، ئه سپیک تریش، دیسانه وه ئه سپیک تریش ده بینم. راسته هه موو ئه سپه کان وه که یه ک نین، به لام شتیک هه یه له نیوان هه موو ئه سپه کاند هه وه شه. واته «فۆرم» ئه سپه کان کتومت ئه و شته یه که به لای هه موو ئه سپه کانه وه وه که یه که. به لام ئه و شته ی که جودایه، سه ر به «ماده» ی تاکه ئه سپیکه یان به جو ریک تر بیلین په یوهندی به ماده ی تاکه ئه سپیکه وه هه یه.

ئیمه ی مروڤ به م شیوه یه به جیهاندا ده خولیینه وه و شتهکان جیاده کهینه وه و پو ل پو لیان ده که یین. مانگا کان ده خه یه گه و په وه و ئه سپه کان بو ته ویله و به رازه کانیش بو گه وری به راز و مریشکه کانیش بو کولانه کانیان. هه مان شتیش پو وده دات کاتیک سوڤیا ئامونس ژووره که ی ریک ده خات. کتیبهکانی ده خاته کتیبهخانه که وه، کتیبی قوتابخانه ش له جانتاکهیدا داده نیت، گوڤاره هه فته ییه کانیش ده خاته چه که مه جه ی کو میدیه که وه. جلهکانی جوان قه د ده کات و ده یان خاته که نتوره که وه، جلی ژیره وه له چه که مه جه یه که دا داده نیت و بلوسه کان له یه کیکی تر دا جیده کاته وه، گو ره ویه کانیش جیا ده کاته وه و له چه که مه جه یه کی تاییهت به خویدا دایان ده نیت. سه رنج بده، ئیمه هه مان شتیش له ناو سه رماندا ده که یین؛ ئه و شتانه جیا

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

ده‌مانزانی هیرمس «شیاوی مردنه». (ئهو سه‌گیکه و سه‌گیسه) «بوونه‌وه‌ریکی زیندوو، واته شیاوی «مردنه» و به پیچه‌وانه‌ی به‌ردیکی شاخی ئیفیریسته‌وه‌یه). به‌لێ، به‌دلنیا‌یه‌وه ئه‌مه‌مان ده‌زانی، به‌لام په‌یوه‌ندی نیوان گروپه‌کان هه‌میشه هینده روون و ئاشکرا نین. جارجاریک پیویسته زاراوه‌کانمان (*بۆ چوونه‌کانمان و) رپک بخه‌ین.

ته‌نها یه‌ک نمونه ده‌هینمه‌وه؛ ئایا به‌راستی به‌چکه‌ی چکۆله‌ی مشک، هه‌روه‌ک به‌رخ و به‌راز شیر دایکیان ده‌خۆنه‌وه؟ ده‌زانم نمونه‌که‌م پیکه‌نیناوی دیاره، به‌لام ده‌شی «بیرکردنه‌وه‌کانمان» به‌کاربه‌یین؛ مشک به‌هه‌رحال هیلکه‌ ناکات (له‌ زیانتا هیلکه‌ی مشکت بینیه؟) واته هه‌ر رپک وه‌کو مه‌ر و به‌راز به‌چکه‌یان ده‌بی‌ت. به‌لام ئیمه‌ ناوی «شیرده‌ره‌کان» له‌و گیانه‌وه‌رانه ده‌نین که شیر به‌ به‌چکه‌کانیان ده‌ده‌ن. شیرده‌ره‌کانیش ئهو گیانه‌وه‌رانه که شیر دایکیان ده‌خۆنه‌وه. به‌مه‌ش گه‌یشته‌یه ئه‌نجام. وه‌لامه‌که‌مان لا هه‌بوو، به‌لام له‌ پریکدا له‌بیرمان ده‌چیته‌وه، له‌وانه‌یه له‌به‌رئه‌وه‌بی‌ت که هه‌رگیز به‌چاوی خۆمان مشک‌یکمان نه‌دی‌بی‌ت که شیر دایکی بخواته‌وه. بیگومان ئه‌مه‌ش له‌به‌رئه‌وه‌یه که مشک که‌میک شهرم ده‌کات له‌به‌رچاوی مرو‌ف ئاگاداری به‌چکه‌کانی بی‌ت.

پلیکانه‌ی سروشت

دواتر ئه‌ریستوتالیس دیته سهر باسی «رپک‌خستنی» بوون، یه‌که‌م شتیش ده‌لێت دیارده‌کانی سروشت شیاوی دابه‌شکردن به‌سه‌ر دوو گروپی سه‌ره‌کی‌دا. له‌لایه‌که‌وه شته بیگانه‌کانمان هه‌یه، وه‌ک به‌رد و دلۆپی ئاو و خۆل. ئه‌مانه هه‌چ توانایه‌کی خۆیان له‌ناودا نیه که



www.pertwk.com

به‌ده‌بخته ئه‌ریستوتالیسیکی باش بی‌ت (ئه‌وسا له‌ راستیدا که‌سیکی به‌ختدار ده‌بی‌ت)، ئه‌وا گفتوگۆکه‌یان به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه ده‌بی‌ت؛ شتیکی دیاریکراوه؟ «به‌لێ!»، سهر به‌ جیهانی کانزایه؟ «نه‌خیر!»، شتیکه که ده‌ژی؟ «به‌لێ!»، سهر به‌ جیهانی رووه‌که؟ «نه‌خیر!»، گیانه‌به‌ره؟ «به‌لێ!»، بالداره؟ «نه‌خیر!»، شیرده‌ره؟ «به‌لێ!»، ته‌واوی گیانه‌به‌ره‌که‌یه؟ «به‌لێ!»، پشله‌یه؟ «به‌لێ!»، پیلله‌یه؟ «به‌لێ!»، هاهاهاهاها.

ئه‌ریستوتالیس ئه‌م یاریه‌ی دا‌هینا. هه‌رچی ده‌رباره‌ی یاری خۆشاردنه‌وه‌شه، وا باستره‌ پیزی پلاتون بگرین بۆ دۆزینه‌وه‌ی. کاتی خۆشی سوپاسی دیمۆکریتمان کرد، چونکه یاری لیگۆکانی دا‌هینا.

ئه‌ریستوتالیس پیاویکی وردبینی مه‌نه‌جی بوو و ده‌یویست بۆچوونه‌کانمان رپک بخت. هه‌ر ئه‌ویش بوو که «لۆژیک»ی وه‌ک زانستی‌ک دامه‌زراند. ئه‌و چه‌ندین یاسای توند و تیژی هینایه‌ کایه‌وه، ته‌نها بۆ ئه‌وه‌ی بۆمان روونکاته‌وه که چ به‌لگه‌یه‌ک یان سه‌ره‌نجامیک به‌پیی لۆژیک شیاوی په‌سه‌ند کردنه. لی‌ره‌دا نمونه‌یه‌کی پراوپری ئه‌م بابته‌ دینمه‌وه؛ ئه‌گه‌ر جه‌خت له‌وه بکه‌م که «هه‌موو بوونه‌وه‌ریکی زیندوو ده‌مریت» (ئه‌مه مه‌رجی یه‌که‌مه) و پاشانیش بلیم «هیرمس بوونه‌وه‌ریکی زیندوو» (ئه‌مه‌ش مه‌رجی دووه‌مه)، که‌واته وه‌ک سه‌ره‌نجامیک ده‌توانم بلیم «هیرمس شیاوی مردنه».

له‌ نمونه‌که‌وه ده‌بینین لۆژیکی ئه‌ریستوتالیس ده‌رباره‌ی په‌یوه‌ندی نیوان زاراوه‌کانه (*بیرۆکه‌کانه‌و). له‌م نمونه‌یه‌شدا «بوونه‌وه‌ری زیندوو» و «مردوو». به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ده‌بی‌ت بلین که ئه‌و له‌ راستیدا هه‌چ شتیکی نوێی نه‌گوتوو. ئیمه هه‌ر له‌وه‌وپێشه‌وه

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک

خاسیه‌تانه ده‌به‌ست که شته‌کان ده‌یانکرد یان ئەو خاسیه‌تانه‌ی که له‌توانایاندا‌بوو بیکه‌ن.

هه‌موو «شته زیندوو‌ه‌کان» (پووه‌ک، ئازهل، مروّف) توانای خوراک وەرگرتن‌یان هه‌یه و له‌و پنگه‌یه‌وه ده‌توانن نه‌شونما بکه‌ن و خویان دروستبکه‌ن. جگه له‌وه‌ش هه‌موو «بوونه‌وه‌ره زیندوو‌ه‌کان» (مروّف و ئازهل) توانای هه‌ستکردنی چوارد‌ه‌وره‌که‌شیان هه‌یه، وه هه‌روه‌ها ده‌شتوانن له‌سروشتدا بجولینه‌وه. له‌سه‌رو ئەمه‌شه‌وه هه‌موو مروّفیک توانای بیرکردنه‌وه‌ی هه‌یه، یاخود توانای پیک‌خستنی مۆرکه هه‌ستییه‌کانی هه‌یه و ده‌توانیت له‌گروپ و پۆلی جیاواز جیاوازدا دایان بنیت.

به‌م شیوه‌یه‌ش له‌راستیدا هه‌یج جوړه سنووریکی ئاشکرا له‌سروشتدا نیه، به‌لکو جوړه خزانیک ده‌بینین که له‌پووه‌کیکی ساکاروه بو پووه‌کیکی ئالۆزتر ده‌پوات، له‌گیانه‌وه‌ریکی ساکاروه بو گیانه‌وه‌ریکی ئالۆزتر سه‌رده‌که‌ویت. له‌دوا‌هه‌مین پله‌دا مروّف دیت، که به‌پیی برپوای ئەریستۆتالیس هه‌ست به‌هه‌موو سروشت ده‌کات؛ مروّف هه‌روه‌کو پووه‌ک خواردن وەرده‌گریت و نه‌شونما‌ده‌کات، وه‌ک ئازهل‌یش هه‌ست و توانای جولانی هه‌یه، به‌لام له‌هه‌مان کاتیشدا مروّف خاسیه‌تیکی تایبته به‌خۆشی هه‌یه، ئەویش توانای بیرکردنه‌وه‌ی ئەقلانیه.

به‌م جوړه مروّف خاوه‌نی پریشکیکی ژیری خاویانه‌یه، سؤفیا. به‌لێ، گوتم خاویانه؛ ئەریستۆتالیس له‌هه‌ندئ شویندا ده‌لێت ده‌بیت خاویه‌ک هه‌بیت و ده‌ستی به‌هه‌موو جول‌یه‌یه‌کی سروشت کردبیت. له‌به‌رئ‌وه‌ش خدا له‌هه‌ره‌پله‌ی به‌رزى سروشتدا‌یه.



www.pertwk.com

بگۆرین بۆ شتیکی تر. به‌پیی برپوای ئەریستۆتالیس ئەم جوړه شتانه‌ی که «نازیندوون» ته‌نها له‌ژیر کاریگه‌ری ده‌ره‌وه‌را ده‌کریت گۆرانکاریان به‌سه‌ردا بیت. له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه هه‌موو شته زیندوو‌ه‌کانمان هه‌یه، ئەماناش توانایه‌کی خویان له‌ناوه‌وه‌دایه و ده‌توانن بگۆرین بۆ شتیکی تر.

له‌دیده‌ی ئەریستۆتالیسه‌وه هه‌رچی ده‌رباره‌ی «شته زیندوو‌ه‌کانه»، ده‌کریت به‌سه‌ر دوو گروپی سه‌ره‌کیدا دابه‌شکریین؛ له‌لایه‌که‌وه گزۆگیا زیندوو‌ه‌کان (یان پووه‌که‌کان)، وه له‌لایه‌کی تریشه‌وه بوونه‌وه‌ره زیندوو‌ه‌کان. پاشانیش بوونه‌وه‌ره زیندوو‌ه‌کان به‌سه‌ر دوو پۆلی دیدا دابه‌شه‌کریین؛ مروّف و ئازهل.

ده‌شیت دان به‌وه‌دا بنیین که ئەم پۆلینکردنه‌ی ئەریستۆتالیس دابه‌شکردنیکی پوون و ئاشکرایه. جیاوازیه‌کی گه‌وره له‌نیوان شتی زیندوو و نازیندوو‌دا هه‌یه، بۆ نمونه له‌نیوان گولیک و به‌ردیکدا. هه‌روه‌ها جیاوازیه‌کی مه‌زنیش له‌نیوان پووه‌ک و ئازهل‌دا هه‌یه، بۆ وینه له‌نیوان گولیک و ئەسپیکدا. پیم خۆشه‌بلیم چه‌ند جیاوازیه‌کیش له‌نیوان ئەسپ و مروّفدا هه‌یه، به‌لام ئایا ناواخنی ئەو جیاوازیانه چین؟

به‌داخه‌وه کاتم نیه چاوه‌پروانت بم، چونکه هه‌تاوه‌کو تۆ وه‌لامه‌که ده‌نووسیت‌وه و له‌گه‌ل کۆیه‌ک شه‌کردا ده‌بخه‌یته زه‌رفیکی په‌مه‌یه‌وه و به‌ده‌ستم ده‌گات، زۆری پیده‌چیت. له‌به‌رئ‌وه‌ باشت‌ره خۆم یه‌کسه‌ر وه‌لام بده‌مه‌وه؛ ئەریستۆتالیس دیت و دیارده‌کانی سروشت به‌سه‌ر چه‌ند گروپیکدا دابه‌شه‌کات، لێره‌دا ئەو پشت به‌خاسیه‌تی شته‌کان ده‌به‌ستیت. زیاتریش پوونی بکه‌ینه‌وه؛ پشتی به‌و

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هۆیهش ژیانیکى ناقس و تاکرپهوانه دهژى، چونکه له ههر دوو باره گه ده ژیانیکى ناهاوسهنگ بهدى دهکریت.

ئهریستوتالیس ههرچی دهرباره ی په یوه ندىشه به خه لکانى تره وه، دههات و وهک ئاموزگار ییهک ئاماژه ی بۆ «پښگای مامناوه ندى ئالتونى» دهکرد؛ دهشئ نه ترسنوک بین و نه بیباکیش بین، بهلام ده بیب ئازا بین. (که مى جورئته، ترسنوکیه و جورئته زوریش بیباکیه). ده بیب نه بهرچاو تهنگ بین و نه دهستبلاویش، بهلام ده بیب دلئاوا بین. (بهخشنده یی کهم، بهرچاو تهنگییه و زور بهخشینیش کهم تهرخه مییه).

به ههمان شیوهش سهبارته به خواردن دهیگوت؛ زور خواردن خراپه، بهلام کهم خواردنیش ههر خراپه. ههر دوو ئیتیکى پلاتون و ئهریستوتالیس له زانستى پزیشکى یونانى دهچیت؛ تهنها له پښگه ی ژیانیکى هاوسهنگ و مام ناوه ندىیه وه ده بمه مروقیکی ئاسووده، یان ده بمه کهسیکی «هاوئا ههنگ».

پامیاری

دیسانه وه له بینینى ئهریستوتالیسدا بۆ کومه لگا، بابته تى تاک رهویتی مروف دهرده که ویتته وه. ئهو دهیگوت؛ مروف بوونه وهریکی کومه لایه تییه» و به بروای ئهو به بئى ئهو کومه لگایه ی چوارده ورممان، ئیمه مروقیکی ناته واوین. خیزان و لادئ پیداو یستى ژیانمان دابین دهکهن، ههروهک خوراک و گهرمى و ژن هینان و شووکردن و به خپوکردنى منداڵ. بهلام تهنها دهو لهت دهتوانیت بهرترى فورمى پیکه وه بوونى مروبیانه پرېکاته وه.



www.pertwk.com

به بروای ئهریستوتالیس جو له ی ئهستیره و پلانیتهکان، دهسه لاتیان بهسه ر جو له ی زه ویدا هه ییه. بهلام دهیگوت ده بیب شتیک هه بیب که ته نه ئاسمانیه کان بجولیتته وه. ئهریستوتالیس به مه ی دهگوت «یه کهمىن جو له» یان «خودا». «یه کهمىن جو له» خو ی له ئارامیدایه، واته ناجولیتته وه. بهلام ههر خو ی «یه کهمىن هو ی» جولانه وه ی ته نه ئاسمانیه کانه، لی ره شه وه سه رچا وه ی هه موو جو له کانى ترى سروشته.

ئیتیک Ethic

با بگه رپینه وه سه ر مروف، سو فیا. له پوانگه ی ئهریستوتالیسه وه «فو رم» ی مروف خا وه نى «گیانیکی ره وه کی» و «گیانیکی ئاز له ی» و «گیانیکی ژیرییه»، ئه و جا دیت و چه ند پر سياریک دهکات؛ مروف دهشئ چو ن چو نى بزى؟ چ شتیکمان پيوسته بۆ ئه وه ی مروف دهتوانیت ژیانیکى باش بزى؟ من دهتوانم زور به کورتى وهلام بدهمه وه؛ مروف تهنها ئه و کاته دهتوانیت ئاسووده بیت که هه موو بوار و تواناکانى به کار به ییت.

به بروای ئهریستوتالیس سئ جو رى جیاوازی ئاسووده یی بوونى هه ییه؛ یه کهم جو رى ئاسووده یی به سه ربردنى ژیانیکه له هه وهس و ئاره زوودا. دوو هه میان وهک ژیانى مروقیکی سه ربه ست و بهرپر سياره. سیهه مین ئاسووده ییش، ژیانیکه وهک لی کۆله ره وه یهک و فه یله سو فیک. لی ره دا ئهریستوتالیس ده لیت؛ ئه و کاته مروف دهتوانیت ژیانیکى ئاسووده بزى، که هه رسئ مه رجه کهمان هه بن. به شیوه یه کی تر بیلین نکۆلى له هه موو جو ریکى تاکرپه وى کردو وه. ئه گه ر ئه مپۆکه بزیا بایه، له وانه یه بیگوتایه؛ ئه و کهسه ی تهنها خه ریکى له شیته تى، به ههمان شیوه ی ئه و کهسه یه که تهنها میشکى به کار ده ییت، ههر له بهر ئه م

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له و برپاوهیدا بوو ئافرهت ناقس بیټ. له لای ئه و ئافرهت «پیاوی» تهواو» نیه. له کاتی زاوژیدا ئافرهت ناچالاک و وهرگره، بهلام پیاو چالاک و بهخشندهیه. بهپای ئهریستوتالیس منداڵ تهنها خاسیهتی پیاوی بو دهمینتهوه. بهپیی برپاوی ئه و تهواوی ههموو سفاتیکیی منداڵ له تۆوی پیاودایه. ئافرهتیش وهک زهوی کیلگهکان وایه، تۆ وهردهگریټ و دهبیته ههگریک، له کاتییدا پیاو کهسه «تۆو ریژهکهیه». یان به شیویهکی ئهریستوتالیسی بیلین؛ پیاو «فۆرم» که ده بهخشیت و ئافرهتیش «ماده».

بیگومان ئه مه جیگه ی داخ و سه رسوپمانه؛ چۆنه پیاویکی ژیری وهک ئهریستوتالیس، دهرباره ی په یوهندی نیوان رهگهزهکان هینده به ههلهدا بجیت؟ بهلام ئه مه دوو شت نشان دهدات؛ یهکه میان ئهریستوتالیس هیچ جوړه زانیارییهکی فراوانی دهرباره ی ژبانی ئافرهت و منداڵ نه بووه. دووهه میس به ئاشکرا پیمان دهلیت چهنده ترسناکه گهر تهنها پیاو تاقانه ی بواری فهلسهفه و زانست بیټ.

به داخه وه ههرچی دهرباره ی رهگهزهکانه، بوچوونهکانی ئهریستوتالیس بوو (نهک پلاتۆن) که تاوهکو سه دهکانی ناوه پراست باوبوو. بهم شیویهش کلێسهکان وینه ی ئافرهتیکیان بو مایه وه که له بنه رتهدا له ئینجیله وه نه هاتوو، چونکه له راستیدا مه سیح که سیکی دژ به ئافرهت نه بووه!

ئێستا که ئیدی له مه زیاتر نالیم! پاشان په یوه ندیت پیوه ده گر مه وه.

پاش ئه وه ی سوڤیا که رته و نیویک به شه که ی ئهریستوتالیسی خوینده وه، په رهکانی خسته وه زهره که و ههر به دانیشتنه وه که وته ته ماشا کردنی ژووره که ی. ئه و جا سه رنجی دا ژووره که ی چهنده نارپیک



www.pertwk.com

لېره دا پرسیارپک ده هاته پېشه وه؛ چۆن چۆنی ده شیت ده ولته رپک بخریت؟ (ولته فهلسه فیه که ی پلاتۆن له یاده؟). ئهریستوتالیس ناوی سئ جوړ ده ولته تی سه رکه وتوو ده بات؛ یه که میان پادشاییه (له ویدا ته نها یه که به ریوه به ری بالای ولات هه یه. ئه م شیوه ولاته ش ئه و کاته باش ده بیټ که نه که ویتته ژیر دهستی «سته مکاریکه وه»). واته ته نها سه رۆکیک که له سه ر به رژه وهندی خو ی ولات به ریوه به ریټ. دووهه مین شیوه ی ولاتی باش، ئهریستوکراتییه. له ولاتیکی ئاوه دا گروپیکی گه وره یان گچکه ده بنه رابه ری ولات. ئه م جوړه ولاته ده شی خو ی له «هه لگه رانه وه ی چهنده که سانیکی که م بپاریزیت»، واته ئه و شته ی به زمانی ئه مپۆکه پیی ده لئین «جینتا» Junta (*جینتا واته دهسته یه کی سیاسی، به تاییه تیش ئه و کۆمه له ده سه لاتداری پاش هه لگه رانه وه یه کی شوړشگېرانه، ده ست به سه ر ده سه لاتدا ده گرن و). ئهریستوتالیس ناوی سیهه مین فۆرمی ولاتی باشیش ده نیت «پۆلیتی»، که نزیکه ی مانای دیموکراتی ده به خشیټ. به لام ئه م جوړه ولاته لایه نیکی تریشی هه یه؛ رپی تیده چیت ولاتیکی دیموکراتی له ماوه یه کی که مدا بکه ویتته ژیر دهستی کۆمه لکی که مه وه (هه رچه نده هینله ری سته مکار سه رۆکی ئه لمانیش نه بووا یه، ئه و له گه ل ئه وه شدا رپی تیده چوو هه موو نازیه «بچکۆله کان» ولاتیکی ترسناکی به و شیویه یان ده مه زراندا یه).

وینه ی ئافرهت

له کۆتایدا ده شی سه بارهت به ئافرهت، شتیک دهرباره ی بینینی ئهریستوتالیس بلیین. به داخه وه له م بواره دا دنیا بینینی ئه م ههروهک دیده ی پلاتۆن دلخۆشکه ر نیه. ئهریستوتالیس تا راده یه که

تایه ته به پنگه ی په ټوک

کردبوو). پاش ئه وهی له پښخستنې سهر زهویه که بووه وه، ئه و جا هه سهر پښخستنې جیگای خه وه که ی و دواتریش میزی نووسینه که ی. دوا هه مین شت هه موو په په کانی وانه که ی ئه ریستوتالیسی کو کرده وه و به پښکوپیکې له فایلکدا داینان. فایلکې به تالی دوزیه وه و به ئامیری کونکه ره که ی چه ند کونیکې کرده په په کان و به جوانی له ناو فایلکه که دا پښکی خستن. پاشانیش له ته نیشته تاکه گورهویه دریژه که وه له سهری سهره وهی دولا به که دا داینا. برپاریشی دا دواتر بجپته کوخه که و قتووی کیکه که بهینیت. له ئیسته به دواوه ده بیت شته کان پښک بخرین! سؤفیا ته نها بیرى له شته کانی ناو ژووره که ی نه ده کرده وه. به لکو پاش ئه وهی دهر باره ی ئه ریستوتالیسی خوینده وه، ئه و جا تیگه یشت که به هه مان شیوه ش گرنگه بیر کردنه وه کان و وینا کردنه کانی پښک بخت. ئه و له سهری سهره وهی که نتوره که دا چه کمه جهیه کی تاییه تی بو ئه و بابته تانه دانابوو. ئه و ئ ته نها شوینی ژووره که بوو که تا ئیستاکه به ته واوه تی لیی تی نه گه یشتبوو.

یهک دوو کاترمیریک تیپه ری و دایکی هیشتام ههر بی دهنگ بوو. سؤفیا رویشته خواره وه و پیش ئه وهی دایکی خه به رکاته وه، پیی باشبوو خواردن بو گیانه وه ره کانی دانیت. له چیشخانه که یاندا خو ی به سهر حه وزی ماسیه کاند چمانده وه. یه کیک له ماسیه کان ره ش بوو، ئه و ی تریان په مهبی و سیهم دانه ش سپی و سوور بوو. ههر له بهر ئه وه بوو که سؤفیا ناوی نابوون ره شه و سهر ئالتون و کلاوسووره. له و کاته دا که خوارنه که ی بو پوکردنه ناو ئاوه که وه گوتی؛



www.pertwk.com

و پښکه. کتیب و دهفته ره به ناو ژووره که دا په رش و بلاو بوو بوونه وه. گورهوی و بلوس و پانتولی کاویش له که نتوره که دا هه لچنرابوون و هاتبوونه دهره وه. له سهر کورسیه که ی به رده م میزی نووسینه که شی سه به ته یه کی پر له جلی پیس که وتبوو. سؤفیا پر به دل حه زیده کرد شته کانی ژووره که ی پښک بخت. یه که مین شت هه موو جله کانی ناو که نتوره که ی دهریه ئا. ههر هه مووی خسته سهر زهویه که. گرنگوو سهر له نوئ له سهره تاوه ده ست پښکات. پاشان هه موو جله کانی به جوانی و به قه دکر او خسته وه ناو که نتوره که. سؤفیا چه کمه جهیه کی بو جلی ژیره وه ته رخانکرد و یه کیکی تریش بو گورهوی کورت و دریژ. چه کمه جهیه کی دیکه شی بو پانتولی دریژ دانا. به و جور هه چه کمه جهیه کانی یه که یه که پر کرده وه. به بی ئه وهی هیچ گومانیکې هه بیت، هه موو شتیکې له شوینی تاییه تی خویدا داده نا. له ناو چه کمه جهی خواری خواره وه دا زهر فیکې پلاستیکې دوزیه وه و هه موو جله پیسه کانی تیفریدا. ته نها شتیک که گومانی لی هه بوو و نه یده زانی له کویدا دایبیت، تاکه گورهویه کی دریژی سپی بوو. گرفته که له وه دا نه بوو که تاکه که ی تری دیار نه بوو، به لکو ئه و تاکه ش هی سؤفیا نه بوو. بو چه ند ساتیک وه ستا و به وردی ته ماشای گورهویه دریژه که ی کرد. هیچ ناویکی له سهر نه نووسرابوو، به لام دلی خورپه ی کرد که هی کییه. گورهویه که ی له گه ل کیسه یه که پارچه لیگو و کاسیتیکې قیدی و ده سړیکې ئاوریشمی سوور دا، خسته ناو چه کمه جهیه کی سهری سهره وه. ئه و جا نوره ی سهر زهوی ژووره که هات. سؤفیا کتیب و دهفته ره کانی جیا کرده وه و پښکی خستن. گو قاره هه فته ییه کان و وینه گه و ره کانیشی پؤل پؤل کرد (پښک هه روه ک چوون ماموستای فلهسه فه که ی وه سفی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به وه بدهیته وه که تۆ ته نه شت نیت که نه توانیت سنوره کتێ. بیه زینیت.

بیگومان شیریکان له بهر سروشتی پشیلایی خۆی له دهره وه یه و مشک ده گری. پاشان سۆفیا به ره و ژووری نووستنه که ی دایکی رۆیشت. به سألونه که دا تیپه ری و نیگای چوو سهر گولدانه پر گول و نیرگزه که ی سهر میزه که. له و کاته دا سۆفیا به لایدا تیپه ری، له وه ده چوو گوله کان به و په ری ریزه وه سهری بۆ دابنه ویننه وه. سۆفیا بۆ سانیک وه ستا و یه که دوو په نه ی به سهر په ری گوله کاندایه و گوتی؛

- ئیوه ش سهر به بهشی زینده وه رانی سروشتن. به م شیوه یه ش چهند تازیاریه کتان (*نیمتیا) به سهر ئه و گولدانه دا هه یه که تییدا ده ژین. به لام به داخه وه ئیوه خۆتان ناتوانن هه ست به وه بکه ن.

ئه وجا سۆفیا گه یشته ژووری نووستنه که ی دایکی. دایکی له خه ویکی قولدا بوو، به لام سۆفیا دهستی خسته سهر سهری و گوتی؛

- تۆ سهر به به خته وه رین بوونه وه ریت، له به ره ئه وه ی تۆ نه که ته نه ها وه که گوله نیرگزه کانی کیلگه کان زیندوویت و نه که ته نه ها ش وه که شیریکان و گوڤیندا بوونه وه ریکی زیندوویت، به لکو له سه رو ئه وانه شه وه تۆ مروڤیت؛ واته تۆ خاوه نی توانایه کی به ده گمه نیت... ئه ویش ئه وه یه که ده توانیت بیربکه یته وه.

- ئه وه ده لایی چی سۆفیا؟!

ئه م جاره یان له وه ده چوو دایکی زووتر خه به ری بیته وه.

- ته نه ئه وه نه ده ده لیم که تۆ وه که کیسه لایی ته مه ل وایت. جگه له وه ش ده توانم پیت بلیم که ژووره که مم ریکخست، ئه مه شم له سهر بنچینه یه کی فه لسه فی به جیه ئینا.

دایکی له جیگا کهیدا راست بووه وه و گوتی؛



www.pertwk.com

- ئیوه سهر به بهشی زینده وه رانی سروشتن. واته ده توانن خواردن بخۆن و نه شونما بکه ن و زاوژی بکه ن. زیاتریش دیاری بکه ین، ئیوه سهر به جیهانی گیانه وه رانن، واته ده توانن بجولینه وه و ته ماشای ئاسمان بکه ن. گهر ته واو ته واو وردیش بین، ده لیین ئیوه ماسین و به هۆی که وانه ریشه داره کانتانه وه هه ناسه ده دن و ده توانن له ناو ئاوی ژیاندا به م لاوлада مه له بکه ن.

سۆفیا سهری حه وزه که ی دادایه وه. به شوینی ماسیه کانی له سیسته می سروشتدا شادمان بوو و به تاییه تیش ده ربیرینی «ئاوی ژیان» که ی خۆی به دل بوو. ئه وجا سهری به به غا چکۆله کانی هات. سۆفیا که میک تووی بالنده ی له ناو تاسه که یاندا بۆ دانان و گوتی؛

- ئازیزان سمیت و سمۆله، ئیوه بوونه ته ئه م دوو تووتیه چکۆله جوانانه، چونکه ئیوه له دوو هیلکه ی بچکۆله ی جوانی تووتیه وه گه شه تانکردوو، وه به هۆی فۆرمی هیلکه کانه وه توانیتان ببن به دوو تووتی چکۆله، له به ره ئه وه خوشبه ختانه نه تانتوانی ببه دوو تووتی گه وه ری چه نه باز.

سۆفیا به ره و گهرماوه گه وه که یان رۆیشت، له ویدا کیسه له ته مه له که ی له ناو سندوقیکی گه وه ردا ده ژیا. جارنا جاریک که دایکی خۆی ده شورى هاواریکی ده کرد و ده یگوت؛ «پۆژیک دیت ئه م کیسه له بکوژم». به لام تا ئیستا که له هه ره شه ی به تال زیاتر هه یچی تر نه بووه. سۆفیا گه لایه کی کاهوی له ناو شوشه گه وه ردا ده ره ئینا و خسته ی ناو سندوقه که وه و له به ر خۆیه وه گوتی؛

- ئازیزم گوڤیندا، تۆ سهر به گیانه وه ره خیراکان نیت. به لام له گه ل ئه وه شدا گیانه وه ریکی و ده توانیت که میک له و جیهانه گه وه ریه تاقیبکه یته وه که هه مووانی تییدا ده ژین. ده شی تۆ دلنه وایی خۆت

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک

دەمەو ئیوارە سۆفیا خۆی گەیانە کوخەکە، قەتووی کێکەکە
هەل‌گرت و بەبێ ئەوەی دایکی پێی بزانێت، سەرکەوتوانە توانی
بیگەینێتە ژوورەکە.

یەكەم شت پەرەکانی بەپێی کاتەکانیان پێک خست و پاشان لەژێر
وانەکە ئەرستۆتالیسدا دایان. دواجار لەلای راستی سەرووی هەموو
لایەریەکەو ژمارە لێدان. ژمارە پەرەکان هەر لە ئیستاهە لە
پەنجا تێدەپەڕین. سۆفیا خەریکی دروستکردنی کتییە فەلسەفی
تایبەت بە خۆی بوو. راستە ئەو نەیدەنووسی، بەلام پەرەکان
بەتایبەتی بۆ ئەو نووسرابوون.

سۆفیا نەپەرژایە سەر ئامادەکردنی وانەکانی دووشەممە. لەوانە
تاقیکردنەوێکی ئایینی مەسیحیان بکری. بەلام مامۆستاکی
هەمیشە دەگوت گرنگترین شت بەلامەو هەلسەنگاندن و رای
تایبەتی قوتابییەکانە، سۆفیا شەستی دەکرد جۆرە بنچینەییکی
دەربارەیی ئەو دوو شتە دانابێت.



www.pertwk.com

- هەر ئیستا بۆت دیم... دەتوانیت قاوەیەک چێ کەیت؟
سۆفیا داواکەیی بە جێهێنا و پاشان پێکەو لە چێشتخانەکیاندا
بەدەوری قاوە و شەربەتی میووە و کاکاودا دانیشتن. لە پڕیکدا سۆفیا
گوتی؛

- دایە هەرگیز بیرت لەووە کردۆتەووە بۆچی دەژین؟

- هۆهۆو... دیسانەووە دەسمان پێکردەووە!

- بەلێ، لەبەرئەووەی ئیستا وەلامەکە دەزانم. خەلکی لەسەر ئەم
زەویە بۆیە دەژین، بۆ ئەووەی یەکیەک هەبێت بەسەر زەویدا بپوات و
ناوی هەموو شتێک بنێت.

- ئاوها؟ هەرگیز مەزەنەم بۆ ئەووە نەچوو.

- کەواتە گرفتێکی گەورەت هەیە، لەبەرئەووەی مرۆف بوونەووەریکە
بیردەکاتەووە. ئەگەر بیرنەکەیتەووە، کەواتە تۆ مرۆف نیت.

- سۆفیا!

- وای دانی گەر تەنھا پووەک و ئازەل هەبوایە! ئەوسا کەس نەدەبوو
«پشیلە» و «سەگ» و «نیرگز» و «پێباس» (*ترێ پێویلە)
جیاکاتەووە. پووەک و ئازەلێش زیندوون، بەلام ئیمە تەنھا کەسین کە
دەتوانین سروشت لە گروپ و پۆلی جیاواز جیاوازدا پێکبخەین.

- بە راستی تۆ سەبیرترین کچی کە هەمە!

- هیوادارم... هەموو مرۆفێک کەم تا زۆر سەبیر. من مرۆفم، کەواتە
منیش کەم تا زۆر سەبیرم. تۆش تەنھا یەک کچت هەیە، کەواتە من
سەبیرترین کچتم.

- مەبەستم لەووەبوو کە تۆ بەم جۆرە باسانەت بە تەواوەتی
دەترسینیت.

- بەراستی ترساندنت ئاسانە.



تایه ته به پنگه ی پرتووک

هیللینیزم Hellenism

...پریشکک له ئاگره که...

دواتر مامۆستای فەلسەفە که نامەکانی راستەوخۆ پەوانە ی کوخه کۆنه که ده کرد. به لام چونکه سۆفیا راهاتبوو، سه ر له به یانی پۆژی دووشه ممه دیسانه وه ته ماشای سندوقی پۆسته که ی کرده وه. بێگومان به تالبوو... هیدی هیدی به کۆلانی کلۆیقه دا پۆیشتە خواره وه. له پریکدا... له سه ر پریگا که ی چاوی به وینه یه که وت. وینه ی جیبیکی سپی بوو و ئالایه کی شینی به سه ره وه بوو، لی نووسرابوو. «UN» مه گه ر ئه وه ئالای نه ته وه یه کگرتوو هکان نه بیّت؟ سۆفیا وینه که ی هه لگێرایه وه و ئینجا بۆی ده رکه وت که پۆستکار تی که و له پریگه ی ئه وه وه بۆ «هیلده میولله کنه ی» نێردرا وه. بولی نه رویجی و مۆری نه ته وه یه کگرتوو هکانی به به رواری 15 ی 6 ی 1990 لی درابوو.

15 ی 6 پۆژی له دایک بوونی سۆفیا یه!

له سه ر پۆستکار ته که نووسرابوو؛

گیانه که م هیلده، بێم وابیّت ئه مپۆ ئاههنگی پۆژی له دایک بوونته، یاخود به هه له دا چووم و هیشتام پۆژیکی ماوه؟ به هه رحال ئه م بابه ته هیچ له دیاریه که ت ناگۆریت... له به ره وه ی دیاریه که ت له هه موو باریکدا به شیوه یه که له شیوه کان به درێژایی ژیا نته له لات ده مینیته وه. دیسانه وه هه ز ده که م جاریکی تریش پیرو زباییت لێکه م. له وانه یه ئیستا که تیگه یه ت بۆچی نامه کانت بۆ سۆفیا ده نیرم. من دلنایم که ئه و پیتی ده گه یینیت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سه‌سام بکات؟ هه‌ر له‌به‌ر ئه‌وه‌شه به‌رواری مانگیگ له‌وه‌وپیگی لیداوه؟ ئه‌ی کاتیگ سؤفیا وه‌ک ته‌ته‌ر به‌کارده‌هینی، ئایا له‌به‌رئه‌وه‌یه که ده‌یه‌ویتی له‌رۆژی له‌دایکبوونه‌که‌یدا براده‌ریکی نویی پێ بناسینی؟ تۆ بلیتی سؤفیا دیاریه‌که‌ بیتی که «به‌دریزیی ژیان» به‌رده‌وام ده‌بیتی؟

ئه‌گه‌ر ئه‌و باوکه‌ سه‌یره به‌راستی له‌لوبنان بیتی، ئه‌ی له‌کوێه ئه‌دریسی سؤفیای ده‌زانی؟ جگه‌ له‌مانه‌ش، سؤفیا و هیلده له‌هموو باریکدا دوو شتی هاوبه‌شیان هه‌یه؛ ئه‌گه‌ر رۆژی له‌دایک بوونی هیلده 15 ی 6 بیتی، که‌واته هه‌ردووکیان له‌هه‌مان رۆژدا له‌دایک بوون. هه‌روه‌ها باوکی هه‌ردووکیان به‌جیهاندا سه‌فه‌ر ده‌که‌ن.

سؤفیا هه‌ستی ده‌کرد به‌ره‌و جیهانیکی ئه‌فسوناوی ده‌روات. به‌هه‌رحال، له‌وانه‌یه زۆر بێ ئه‌قلی نه‌بیتی گه‌ر بپوا به‌چاره‌نوس بکه‌ین؟ ده‌ی... نابیتی هه‌روا به‌په‌له ئاکام بده‌ین به‌ده‌سته‌وه، چونکه‌ رپی تیده‌چیتی هه‌موو شتیگ لیکدانه‌وه‌یه‌کی ئاسایی هه‌بیتی. به‌لام له‌ کاتیگدا هیلده له‌ لیلله‌ساند ده‌ژیا، ئه‌ی چۆن ئه‌لبیرتۆ کنوکس جزدانه‌که‌ی ئه‌وی دۆزیه‌وه؟ لیلله‌ساند به‌سه‌دان کیلومه‌تر له‌وێه دوره. ئه‌ی بۆچی سؤفیا ئه‌و کارته‌ی له‌سه‌ر رپیگاکه‌ دۆزیه‌وه؟ بلیتی پۆسته‌ چیه‌که‌ پێش ئه‌وه‌ی گه‌یشته‌بیته‌ سندوقی پۆسته‌که‌ی سؤفیا لێی که‌وتبیتی؟ به‌لام بۆچی رپیک ئه‌و کارته‌ی لیکه‌وت؟

کاتیگ یۆرون له‌بازاره‌که‌دا چاوی به‌سؤفیا که‌وت، هاواریکی لیه‌رز بووه‌وه و گوتی؛

- چی بووه؟ ون بوویت؟

- ببوره‌!



www.pertwk.com

تییینی؛ دایکت پێی گوتم جزدانه‌که‌ت لێ گووم بووه. من په‌یمانته‌ ده‌ده‌می 150 کرۆنه‌که‌ت بۆ ببژی‌رم، بێگومان پیناسی قوتابخانه‌که‌شت، پێش ئه‌وه‌ی پشووێ هاوینه‌ ده‌ست پینکات، ده‌توانیت له‌قوتابخانه‌ ده‌ریبه‌هینیته‌وه. سلاو و خۆشه‌ویستی بێ پایانی باب.

سؤفیا واقعی ورمابوو و له‌وه‌ده‌چوو به‌قیره‌که‌وه نووسابیتی. ئه‌ی کارته‌که‌ی پێشوو‌تر چ به‌رواریکی لیدرابوو؟ شتیگ له‌ناوه‌وه‌یدا پێی ده‌گوت مانگی شه‌ش بوو، هه‌رچه‌نده هیشتام مانگیکی ماوه، به‌لام ئه‌و کاتی خۆی به‌وردی ته‌ماشای نه‌کرد...

سؤفیا ته‌ماشایه‌کی کاترمی‌ره‌که‌ی کرد و به‌په‌له گه‌رایه‌وه مال‌ه‌وه، هه‌یچ شتیکی وا روونادات گه‌ر ته‌نها ئه‌م‌رۆ دواکه‌یت!

ده‌رگاکی کرده‌وه و به‌راکردن به‌ره‌و زووره‌که‌ی سه‌رکه‌وت. له‌ویدا کارته‌که‌ی هیلده‌ی له‌ژێر ده‌س‌ره‌ سووره‌که‌دا ده‌ره‌ینا... راسته‌ مۆری 15 ی 6 پێوه‌یه! ئه‌و رۆژه‌ش رۆژی له‌دایک بوونی سؤفیایه‌ و رۆژیکیش پێش ده‌ستپیکردنی پشووێ هاوینه‌.

وه‌ک شتیگ به‌می‌شکی وروژاوه‌وه به‌ره‌و بازاره‌که‌ رایکرد... ده‌بوایه له‌ویدا چاوی به‌یۆرون بکه‌وتایه‌.

هیلده‌ کێیه؟ چۆن باوکی هه‌روا به‌ئاسانی دل‌نایه‌ که‌ سؤفیا ده‌یدۆزیته‌وه؟ هه‌رچۆنیک بیتی، بێمانایه‌ که‌ ئه‌و له‌بری ئه‌وه‌ی کارته‌کانی راسته‌وخۆ بۆ کچه‌که‌ی بناردایه‌، ده‌یناردن بۆ سؤفیا. سؤفیا ده‌یزانی که‌ ئه‌و ئه‌دریسی کچه‌که‌ی خۆی ده‌زانیتی. راده‌بویری‌ت یان چی؟ ئایا به‌به‌کاره‌ینانی کچیکی ته‌واو نامۆ، وه‌ک پۆسته‌ چیه‌ک و پۆلیسیکی نه‌ینی، ده‌یه‌ویتی کچه‌که‌ی له‌رۆژی له‌دایک بوونه‌که‌یدا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئاینی مەسیحی نەکردبوو وە. کاتیکیش دەستیکرد بە نووسین
 رستهکان یەک بەدوای یەکدا لە خامەکیهوه هەڵدەپژان.
 سۆفیا دەستیکرد بە نووسین؛ دەتوانین بزانی که مانگ پەنیر نیە و
 ئەو دیوی مانگیش چال چالە... دەتوانین بزانی که هەم سوکرات و
 هەم مەسیحیش بریاری کوشتنیان دەرکرا... که هەموو مەروفتیک ئەمەرو
 یان سەبی هەر دەبێت بمیشت... که پەرستگا گەرەکانی ئەکرۆپۆلیس
 لەسەدە پینجی پێش لەدایک بوونی مەسیحدا و لەپاش شەری
 فارسەکانەوه دروستکران... که گرنگترین فالگرهوهی یونانی لەو
 کاتەدا فالچیەکی دیلفی بوو. وەک نمونەش بۆ ئەو شتانە ی تەنها
 دەتوانین باوەریان پێیکەین، ئاماژە ی بۆ ئەم بابەتە خوارەوه کرد؛
 تا چ رادەیک ژیان لەسەر ئەستێرەکانی تر بوون یان نەبوونیان
 هەیه... دەربارە ی بوون و نەبوونی خودا... دەربارە ی ژیان لە دوا
 مردن... دەربارە ی دانانی مەسیح بە کۆری خوا یان وەک مەروفتیکی
 ژیر... دواچاریش نووسی؛ «هەرچۆنیک بێت ناتوانین بزانی جیهان بە
 چ شیوەیک هاتۆتە بوون... دەرکێت گەردوون لەگەڵ کەرویشکی
 گەرەدا بەراورد بکەین که لە کلاویکی درێژەوه دیهیننە دەرەوه.
 فەیلەسوفەکان هەڵدەدەن بە تالە باریکەکانی فەرەهەیدا هەلژنن،
 بۆ ئەوهی رێک تەماشای نیو چاوی جادووگەرە گەرەکه بکەن. لە
 راستیشدا پرسیارە گرنگەکه لێرەدایە؛ ئایا فەیلەسوفەکان هەرگیز
 دەتوانن بە ئەنجامەکیان بگەن یان نا؟ بەلام ئەگەر فەیلەسوفەکان
 بەسەر پشستی یەکتەدا سەرکەون، ئەوا بەو جۆرە بەردەوام بەسەر
 فەروی نەرمی کەرویشکەکهدا بەرز دەبنەوه. لەم روانگەیهشەوه، بە
 بروای من، پۆژیک لە پۆژان دەتوانن بە ئەنجام بگەن.



www.pertwk.com

یۆرون هەرۆک مامۆستای قوتابخانە، زۆر بە تووند و تیژی تەماشای
 دەکرد؛

- ئومێدەوارم هۆیهکی گەرەت بەدەستەوه بێت.
 - شتیکە پەیهەندی بە ولاتە یەگرتووکانەوه هەیه. لەلایەن
 سەربازەکانی دۆژمنەوه لە لوبنان گیرام.
 - ئۆ... هیچ نیە گیانە ئاشق بوویت!
 پاشان تا هیژیان تیاوو بەپەلە بەرهو قوتابخانە رایانکرد.
 تاقیکردنەوهی ئاینی مەسیحی، که سۆفیا فریا نەکەوت خۆی بۆ
 ئامادەبکات، لە کاتی وانە ی سیهەمدا دەستی پێکرد و بەم جۆرە بوو؛

دونیا بینی و پەسەندکردنی یەکتەری

- 1) لیستەیک بنووسە لەسەر ئەو شتانە ی مەروفت دەتوانیت پەییان
 پێیهیشت و پاشان لیستەیکەکی دی دەربارە ی ئەو شتانە دارپێژە که
 تەنها دەتوانین بروایان پێیکەین.
- 2) چەند هۆکاریک باسبکه که بەشداری پێکەینانی دنیا بینینی
 مەروفتیک دەکەن.
- 3) مەبەستمان لە وێژدان چیە؟ ئایا لەو بروایەدایت هەموو مەروفتیک
 هەمان وێژدانی هەبێت؟
- 4) مەبەست لە پەلی نرخاندن چیە؟

سۆفیا پێش ئەوهی دەست بە نووسین بکات، بۆ ماوهیهکی دورودرێژ
 بیریکردەوه. بلییت بتوانیت شتیک لە وانەکانی ئەلبیترتۆ کتۆکس
 بەکاربهێنیت؟ لە راستیشدا ناچاربوو، چونکه ماوهیهکی زۆربوو کتیبی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هه می شه پیو یست ناکات بپرسین بۆچی هه موومان باوه پ به یهک ناکهین.

سۆفیا پپی وابوو به باشی سوودی له مامۆستای فلهسه فه که ی وه رگرتبیت. له کاتی نووسینیشدا دهیتوانی که میک له ژیری تی زگماکی خۆی به کار بهی نی ت و تیکه لی ئه و شتانه ی بکات که خویند بوونی هه یان که له باسه کانی تر دا به رگو یی که وتبوون.

پاشان هاته سهر پرس یاری سی هه م؛ «مه به ستم ان له ویزدان چیه؟». له پوله که یاندا زۆر جار باسی ئه م باب ته یان ده کرد. سۆفیا نووسی؛ «مه به ست له ویزدان توانای هه لسه نگاندن و هه لسه و ته ی مرو فیه به رام بهر باشه و خراپه. به پای من هه موو مرو فیک خاوه نی ئه و توانایه یه، واته به مانایه کی تر ویزدان زگما که. سوکراتیش بوا یه ههر هه مان شتی ده گوت. به لام له هه مان کاتیشدا پیده چی ت ویزدان له مرو فیکه وه بۆ مرو فیک ی تر بگو ی ت. به پروای من لی ره دا سۆف یسته کان باسی شتی کی گرنگ یان ده کرد، به پیی ئه وان ژینگه و شیوه ی به خ یو کردن، ویزدانی تاکه که س دیاری ده کات. سوکراتیش له به رام بهر دا له و پروایه دا بوو ویزدان له لای هه موو مرو فیک ههر هه مان شت بیت. له وانه یه شتی کی راستی له هه ردوو بۆ چوونه که دا هه بیت. بۆ نمونه؛ ئیمه هه موومان وهک یهک تووشی ویزدانی خراپ نابین گهر خۆمان به پروتی نیشان ده یین. به لام زۆربه ی زۆری مرو ف ئه گهر خراپه کاری به رام بهر مرو فیک ی تر بکه ن، ئه و ویزدان یان ئازاریان ده دات. هه لبه ته ئاشکرایه بوونی ویزدان و به کاره ییانی ویزدان هه مان شت نین. له باریکی دیاری کرا ودا له وانه یه واده ربه که ویت هه ندی مرو ف بی ویزدانانه ره فتا ربکه ن، به لام به پای تایه ته ی من، ته نانته له و جو ره مرو فانه شدا شیوه ویزدانی که هیه.



www.pertwk.com

تییینی؛ «له ته وراتدا باسی شتی که هاتوو هه که له وانه یه تالی کی نه رمی فه روی که رویش که که بوو بیت. به و تاله مووه ده گوت ریت، قه لای بابل. پاشانیش له گه ل زه ویدا ته خت کرا، له به ره ئه وه ی جادوو گه ره که به دلی نه بوو مرو فیه گچ که کان هینده بین هه ره وه ی فه روی که رویش که سپیه که... ئه و که رویش که که میک له وه و پی ش خۆی خولقاند بووی.»

پاشان هاته سهر پرس یاری دووهه م «چه ند هۆکاری که باس که که به شداری پیکه ییانی دنیا بینینی مرو فیک ده که ن؛ لی ره دا شیوه ی به خ یو کردن و ژینگه پۆلی کی گرنگ ده بینن. خه لکانی سه رده می پلاتۆن، به به را و رد کردنیان له گه ل خه لکانی ئیسته دا، جو ره تیگه یشتنی کی جیا وازیان هه بووه بۆ ژیان، ههر زۆر به ئاسانی له به ره ئه وه ی له کاتی کی تر و له ژینگه یه کی تر دا ده ژیان. هه روه ها ئه زموونیش گرنگی تایه ته ی خۆی هه یه. به لام ژینگه ژیری تی مرو ف دیاری ناکات، له به ره ئه وه ی هه موو مرو فیک له ژیری تی دا ها و به شه. له وانه یه بتوانین ژینگه و په یوه ندیه کۆمه لایه تی هه کان، به حال ته ی ناو ئه شکه و ته که ی پلاتۆن به را و رد بکه یین. له ریگه ی به کاره ییانی ژیری تی هه، تاکه که س ده توانی ت له تاریکی ئه شکه و ته که بیت هه ره وه. به لام ئه نه جامدانی ئه م جو ره کاره پیو یستی به ئازایه تی هه کی گه وه ی تاکه که س هه یه. سوکراتیش نمونه یه کی باشی ئه و که سه یه، ئه و به یاری ده ی ژیری تی هه وه توانی خۆی له جو ره تیگه یشتنی کی باوی سه رده مه که ی رزگار بکات. پاشانیش نووسی؛ «له کاتی ئیستاماندا خه لکی ولاتان و که لتوری جیا واز جیا واز، زیاتر و زۆر تر تیکه لی یه کتری ده بن. له هه مان گه ره که دا له وانه یه مه سیحی و موسلمان و بودی پیکه وه بژین، له به ره ئه وه گرنگه ریز له باوه ری یه کتری بگرین و

تایبته به پنگه ی پرتوک

- منیش ویستم دهر باره ی وهلامه کانت بیکه وه کهمیک قسه بکه ی
زۆر لایه نه وه وهلامه کانت کاملانه یه. ههر زۆر کاملانه و سه ره خویه.
بهلام ئایا وانه کانت ئاماده کردبوو؟
سؤفیا کهمیک خۆی تورپه کرد؛
- تو خۆت گوتت گرنگی به هه لسه نگاندنی تایبته ی قوتایبه کان
ده ده یته.
- به لێ، به لێ ... بهلام ده شی سنووریکیشمان هه بیته.
سؤفیا ریک ته ماشای ناوچاوی مامۆستا که ی کرد. پاش ئه و چه ند شته ی
پۆژانی پێشوو به سه ریدا هاتبوو، ئیتر وایده زانی بۆی هه یه هه موو
شتیک بکات، پاشان گوتی؛
- دهستم به خویندنی فه لسه فه کردوو، ئه مه ش بنه مایه کی باشی
بیروپا دهر برینی تایبته به خۆم پێ ده به خشیته.
- بهلام بۆم سه خته بریار بدهم... نازانم چ نمره یه کت بدهم... یان
ده بیته زۆر زۆر باشه وه گریت، یان ده بیته نمره یه کی زۆر که مت
بدهم.
- له به ره ئه وه ی وهلامه کانم یان ته واو راستن یان ته واو هه لهن؟
مه به ستته له وه یه؟
- باشه... با بلیین زۆر زۆر باشه وه رده گریت، بهلام جاریکێ تر ده شی
وانه کانیشته ئاماده بکه یته!
سؤفیا پاش نیوه رۆ گه یشته ماله وه. جانتا که ی له سه ر پێلپیکانه کان
فرپیدا و یه که سه ر به ره و کوخه که ی رایکرد. له ویدا زه رفیکێ زه ردیان
له سه ر په گه ئه ستوره که بۆ دانا بوو. هه موو قه راغه کانیشی ووشک
بوون، دیابوو هیرمس ده میک بوو داینا بوو.



www.pertwk.com

ته نه ئه وه نه ده یه که به قولی له ناوه وه یاندا شار درواوه ته وه. به هه مان
شیوه ش له وانه یه هه ندێ مروف بێ ئه قل دیارب، بهلام ته نه
له به ره ئه وه یه که به کارینه یه یه.
تییینی؛ ده توانین هه م ئه قل و هه م ویزدانیش له گه ل ماسولکه یه کدا
به راورد بکه یه. ئه گه ر مروف هه رگیز به کاری نه هیئیت، ئه وا هیدی
هیدی لاوازتر و لاوازتر ده بیته.
پاش ئه مه ته نه یه که پرسیار مابوو وه؛ «مه به ست له پله ی نرخاندن
چه یه؟» دیسانه وه ئه م باب ته ش یه کیک بوو له و باسانه ی که له ماوه ی
پا بووردودا زۆریان باس ده کرد. بۆ نمونه له وانه یه لیخو پینی ئۆتۆمبیل
شتیکێ باش بیته، چونکه مروف به خیرایی له شوینیکه وه بۆ شوینیکێ
تر ده گوێزیته وه. بهلام ئه گه ر لیخو پینی ئۆتۆمبیل ببیته هۆی
فه وتاندنی دارستان و پیسکردنی ژینگه، ئه وا مروف ئه وسا دوو چاری
هه لبژاردنی یه کیک له به هاکان ده بیته وه. سؤفیا پاش
هه لسه نگاندنیکێ قول گه یشته ئه و بر وایه ی که دارستانی جوان و
سروشته ی پاک، به نرختره له وه ی له ماوه یه کی که مدا بگه یه سه ر کار.
پاشان چه ندین نمونه ی تریشی ناو برد. له دوا جاریشدا نووسی؛
«به بر وای من وانه ی فه لسه فه له ریزمانی زمانی ئینگلیزی گرنگتره،
له به ره ئه وه ئه گه ر هه ندیک له وانه کانی ئینگلیزی لایبریته و بواریک
بۆ وانه ی فه لسه فه بکریته وه، ئه وا به هایه کی به رزتری ده بیته.»
مامۆستا که له دوا هه مین پشوودا سؤفیای کهمیک هیئایه لاوه و گوتی؛
- وهلامه کانتم خوینده وه. که وتبووه به شی سه ره وه ی وهلامی
قوتایبه کانی دیه وه.
- هیوادارم به دلته بووبیته.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئەلیکساندەری گەورە پاشای ماکەدۆنیابوو. ئەریستۆتالیسیش خۆی خەلکی ماکەدۆنیا بوو، لە راستیشدا بۆ ماوەیەک لە کاتی لاویتی ئەلیکساندەردا، ئەریستۆتالیس مامۆستای ئەو بوو. ئەلیکساندەر دواوەمین شەری لەگەڵ فارسەکاندا لابەلا کردەو و لە دوا ئەنجامدا بەسەریاندا سەرکەوت. بەو شەووە نەو سەتا سوڤیا؛ بە خۆی و سوپا داگیرکەرە گەورەکەییەو، میسر و رۆژەهلای (هەتاوێکو هیندستان) بەشارستانی یۆنانیەو بەستەو.

لێرەشەو سەدەییەکی نوێ لە میژووی مرقایەتیدا دەستی پیکرد. کۆمەلگایەکی جیهانی سەریهەلدا کە کەلتور و زمانی یۆنانی رۆلێکی زالیان تییدا دەبینی. ئەم ماوەیە پێی دەگوتریت «هیللینیزم» Hellenism و نزیکە 300 سالیکی درێژە کیشا. زاراوەی هیللینیزم، خۆدی ئەو ماوەیە و هەروەها زالبوونی کەلتوری یۆنانیش دەگریتەو کە لە سێ ولاتی هیللینیستیا (ماکەدۆنیا و میسر و سوریا)دا سەردەستەبوو.

لە نزیکە 50 سالی پێش مەسیحدا، دەسەلاتی سوپایی و سیاسی کەوتە دەستی «رۆم»ەو. ئیدی هیواش هیواش ئەم هیژە گەورەییە هەر سێ ولاتە هیللینیستەکە داگیرکرد و بەمەش کەلتوری رۆمی و زمانی لاتینی بەسەر ناوچەکەدا زالبوو، هەر لە ئیسپانیاو تا قولایی ئاسیا. لێرەشەو سەردەمی رۆمەکان دەستی پیکرد؛ کە پێی دەگوتریت سەردەمی کۆنی پیشوو. لێرەدا دەشت سەرنج بۆ خالێکی گرنگ رابکیشین؛ پێش ئەوێ رۆمەکان بتوانن جیهانی هیللینیستەکان داگیربکەن، خۆدی رۆما خۆی ببوو بەشیک لە کەلتوری یۆنانی. بەم شیوەییەش کەلتور و فەلسەفەی یۆنانی رۆلێکی گرنگیان دەبینی، تەنانەت زۆر پاش ئەوێش کە ناوێکی سیاسەتی یۆنانی وەک



www.pertwk.com

زەرەفەکەیی لەگەڵ خۆیدا هەلگرت و چوو مالهەو. لە پێشدا خواردنی گیانەوەرەکانی رۆکرد و پاشانیش چوو زوورەکەیی خۆی. لەسەر جیگاکی راکشا، نامەکەیی ئەلبیترتۆ کۆکسی کردەو و دەستیکرد بە خۆیندەو؛

هیللینیزم Hellenism

ئەم کاتەت شاد سوڤیا! لەو و پێش باسی فەیلەسوفە سروشتیەکان و سوکرات و پلاتۆن و ئەریستۆتالیسمان کرد. بەم شیوەییەش شارەزای بنچینەیی فەلسەفەیی ئەوروپی بوو. لەم رۆ بەدواوە ئیتر واز لە راپهینانە فیکریەکان دەهینن، کە لە دووتویی نامە سپیەکاندا بۆم دەناردیت. پێم وابیت خۆت لە قوتابخانەدا زیاد لە پنیویست راپهینان و تاقیکردنەوێت هەیی.

ئێستا کە دەمەوێت باسی ئەو ماوە دورودرێژە بکەم کە لە ئەریستۆتالیسەو (لە کۆتایی سەدەیی چوارەمی پێش مەسیحەو) دەست پێدەکات و هەتا سەرەتای سەدەکانی ناوەراست (نزیکە 300 سالی پاش مەسیح) درێژ دەبێتەو. سەرنج بدە ئێستا دەنوسین پێش مەسیح و پاش مەسیح، لەبەرئەوێ بێکێک لە هەرە گرنگترین (و سەر سۆرەینەرترین) رۆداوی ئەم ماوەیە، سەرەلانی ئاینی مەسیحی بوو.

ئەریستۆتالیس لە سالی 322 پێش مەسیحدا مرد. لەو کاتەدا ئەسینا رۆلی پێشەوایی خۆی لە دەست داوو. هۆکەشی بەتایبەتی دەگەریتەو بۆ ئەو گۆرانکاریە راپهینانە مەزنەیی کە لە پاش داگیرکردنەکانی ئەلیکساندەری گەورەدا (356 تا 323 ی پێش مەسیح) رۆیانداوو.

تایبته به پنگه‌ی پرتوک

له‌وه‌وپیش خه‌لکی به تووندی به ولات و ئاینی خۆیاوه به سترابوونه‌وه. به‌لام له‌گه‌ڵ تواندنه‌وه و فه‌وتاندنی سنووره‌کاندا، خه‌لکانیکی زۆر دونیا بینینی خۆیان به چاویکی پر له گومانه‌وه ده‌بینی. به‌شیوه‌یه‌کی گشتی له‌سه‌رده‌می کۆنی پێشوو دا (*سه‌رده‌می پۆمه‌کان و)، وینه‌ی گومانی ئاینی و هه‌لوه‌شاندنه‌وه‌ی که‌لتوری و ره‌شبینی ده‌بینرا، ته‌نانه‌ت ده‌یانگوت «جیهان کۆنه».

خالیکی هاوبه‌شی ناواخنی ئاینه‌ نوێکانی سه‌رده‌می هیلینیزم، باسی چۆنیه‌تی ره‌هاوونی مرۆقی ده‌کرد له‌ مردن. زۆر جاریش ئه‌و فیڕکردنه به شیوه‌یه‌کی نه‌ینی پوویده‌دا. له‌ پێگه‌ی فیڕبوونی زانستیکی نه‌ینی ئاوها و جیه‌جیه‌کردنی سروتی ئاینی تایبه‌تیه‌وه، خه‌لکی ئومیدی به‌ده‌سته‌یانی پوڤیکی نه‌مر و ژیانیکی هه‌تا‌ه‌تایی بوون. به‌لام پێده‌چیت بینینیکی پوونی سروشتی راسته‌قینه‌ی گه‌ردوون، به‌ هه‌مان شیوه‌ی ئه‌و سروته‌ دینیانه‌ بو پره‌هاکردنی پوڤ به‌نرخ بیت.

ئه‌مه‌ ده‌رباره‌ی ئاینه‌ نوێکان، سوڤیا. به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه فه‌لسه‌فه‌ش زیاتر و زۆرتر به‌ره‌و ئاراسته‌ی «پره‌هاوون» و هه‌م‌ن‌کردنه‌وه‌ی ژیان ده‌پوڤشت. بینینی فه‌لسه‌فی چیتر ته‌نها له‌ خودی خۆیدا نرخیکی وای نه‌بوو، به‌لکو ده‌بوایه‌ مرۆقی له‌ دله‌پاوکیی مردن و ره‌شبینیش ئازاد بکرا‌یه‌. به‌م جوړه‌ش سنووری نیوان ئاین و فه‌لسه‌فه‌ توایه‌وه .

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی ده‌توانین بڵین فه‌لسه‌فه‌ی هیلینیزمی په‌سه‌نایه‌تیه‌کی چکۆله‌ی هه‌بوو. پلاتۆنیک یان ئه‌ریستۆتالیسیکی نوێ سه‌ریه‌له‌نه‌دا. به‌ پێچه‌وانه‌وه‌، هه‌ر سی فه‌یله‌سوفه‌ مه‌زنه‌که‌ی



www.pertwk.com

ئه‌که‌ته‌ریکی ئه‌فسانه‌یی لی هاتبوو (*واته‌ ئه‌و کاته‌ی ته‌نها ناوه‌که‌ی مابوو هه‌و).

ئاین و فه‌لسه‌فه‌ و زانست

هیلینیزم مۆرکی توانه‌وه‌ی سنووری نیوان ولات و که‌لتوره جیاوازه‌کانی پێوه دیا‌وو. له‌وه‌وپیش یۆنانیه‌کان و پۆمه‌کان و میسرپیه‌کان و بابیلۆنیه‌کان و سوریه‌کان و پارسه‌کان، له‌ چوارچێوه‌ی «ئاینی نه‌ته‌وه‌ی» دا خودای خۆیان ده‌په‌رست. به‌لام له‌گه‌ڵ هاتنی هیلینیزمدا، هه‌موو که‌لتوره جیاوازه‌کان له‌ تیکه‌له‌یه‌کی گه‌وره‌ی وینا‌کردنی ئاینی و فه‌لسه‌فی و زانستیدا توانه‌وه‌.

تا پاده‌یه‌ک ده‌توانین بڵین مه‌یدانیکی جیهانی له‌بری گۆره‌پانی شار هاته‌ کایه‌وه. به‌لام له‌ گۆره‌پانی کۆنی شاریشدا کۆمه‌لیک ده‌نگ به‌رزده‌بووه‌وه و چه‌ندین بابته‌ی نوێیان هه‌لده‌پشت، چه‌ندین بیرۆکه‌ و بۆچوونی هه‌مه‌په‌نگیان ده‌خسته‌ پوو. وه‌ک شتیکی نویش، گۆره‌پانی شار پێوو له‌ که‌ره‌سه‌ و ئه‌ندیشه‌ی جیهانی. ده‌نگه‌کانیش به‌ زمانی جوړا و جوړ به‌رگۆی ده‌که‌وتن.

له‌وه‌وپیش گوتمان له‌سه‌رده‌می هیلینیزمدا بیرکردنه‌وه‌ی یۆنانی زیاتر بلا‌بووه‌وه، هه‌لبه‌ته‌ گه‌ر له‌گه‌ڵ ئه‌و کاته‌دا به‌راوردی بکه‌ین که‌ له‌ ناوچه‌ی کۆنی که‌لتوری یۆنانیدا با‌ووو. به‌لام به‌ره‌ به‌ره‌ هه‌موو خواکانی پوژه‌ه‌لاتیش له‌ هه‌موو ناوچه‌کانی ده‌ریای ناوه‌راستدا ده‌په‌رسترا. هاوکات کۆمه‌لی ئاینی نویش سه‌ریانه‌له‌دا، که‌ خودا و وینا‌کردنه ئاینیه‌کانیان له‌ نه‌ته‌وه‌ کۆنه‌کانه‌وه‌ سه‌رچاوه‌ی هینا‌بوو. به‌مه‌ش ده‌گوتریت «سیونکریتیزم» Syncretism واته‌ تیکه‌له‌بوونی ئاینی.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ههروهک له وهوپیش باسماکرد، فەلسەفە ی هیلینیزی درێژە ی پرتووک کێشانه دا که له لایەن پلاتۆن و سوکرات و ئەریستۆتالیسەوه خراپە پوو. خالی هاوبەشی هەمووشیان دۆزینەوه ی باشتەری شیوه ی ژیان و مردنی مەرووف بوو. کهواته ئیتیک بابەتی گرنگی سەردەمەکیان بوو. هەر ئەمەش بووبه گرنگترین پڕۆژە ی فەلسەفە ی کۆمەڵگای نوێی جیهان. گرنگترین بابەت ئەوه بوو که بزانی بەختیاری راستەقینە له چ شتیک پیکهاتوو و چۆن چۆنی مەرووف دەتوانیت پێی بگات. وا لیڕەدا باسی چوار جۆری ئەو پڕیازە فەلسەفیانه دەکەین؛

«سینیکەکان» Cynic

دەگێرنەوه دەلێن جاریکیان سوکرات لەبەردەم میزی دوکانیکدا وهستاوه و تەماشای شتەکانی کردوو. پاش ماوهیهک گوتووێتی؛ «چەندە شتی زۆر لیڕەدا هەن که من پێویستم پێیان نیه.»! دهکریت ئەم گوتەیهی سوکرات بکریته ناونیشانی فەلسەفە ی سینیکەکان، که «ئانتیستینیس» Antistenes له نزیکە ی سالی 400 پێش مەسیحدا له شاری ئەسینادا بنچینهکە ی دامەزراند. ئەوخۆی قوتابی سوکرات بوو و بەپله ی یهکه میش پابهندی بیروپراکانی ئەو بوو.

بەختیاری راستەقینە لەلای سینیکەکان نەبەستراوتهوه به شتە دەرەکیەکانی وهک شتی مەتریالی و دەسلالاتی سیاسی و لەش ساغییهوه. ئەوان دەیان گوت بەختیاری راستەقینە پەیهوستی جۆره شتیکی ریکهوت نیه که دیت و دەپوات. هەر ریک لهبەر ئەو هۆیهش، بەختیاری شتیکه که هەموو کهسیک دەتوانیت پێیگات. هەر کاتیکیش



www.pertwk.com

ئەسینا بوونه سەرچاوه ی سروشی چەندەها پڕیازی فەلسەفی. له ماوه ی داهانوودا به کورتی لهسەریان دەدویم.

به هەمان شیوهش زانستی هیلینیزمیش بهوه جیاوهکرایهوه که ببوو تیکه لهیهکی ئەزموونی کهلتوره هەمەپهنگهکان. لهو کاتهدا شاری ئەسکهندەریه ی میسر پۆلیکی گرنگی دەبینی، شارهکه ببوو شوینی کۆبونهوه ی پۆژههلات و پۆژئاوا. له کاتیکدا شاری ئەسینا، به هەموو قوتابخانه فەلسەفیەکانی پاش پلاتۆن و ئەریستۆتالیسەوه، وهک پایتهختیکی فەلسەفی مایهوه و بەردەوام پۆلی خۆی دەبینی، له هەمان ئەو کاتهدا شاری ئەسکهندەریهش ببوو به سەنتەریکی زانستی. ئەو شاره به کتێبخانه گهورهکانیهوه، وهک چهقیکی زانستی ماتماتیک و ئەستیرهناسی و بایۆلۆجی و زانستی پزشکی لیهاوتوو.

دەتوانین کهلتوری هیلینیزی به کهلتوری جیهانی ئەمرۆکه بشوبهینین. سەده ی بیسته میش مۆرکی کۆمەڵگای کراوه ی جیهانی پیهویه. تەنانەت له کاتی ئیستاشماندا ئەم جۆره تیکه لهبوونه گۆرانکاریهکی گهوره ی بهسەر ئاین و جۆری دونیا بینیماندا هیناوه. ههروهک چۆن کاتی خۆی له پۆمادا مەرووف دەیتوانی پەرستگای یۆنانی و میسر ی و پۆژههلاتی ببینیت، به هەمان شیوهش له کۆتایی سەده ی بیسته مەدا له هەموو شاره گهورهکانی ئەوروپادا کهم تا زۆر ئاینی ولاته جیاوازهکان بهدی دهکریت.

له کاتی ئیستاشماندا دهبینین تیکه لهبوونی ئاینی کۆن و نوێ و فەلسەفه و زانست، بنچینه ی نوێی «بازاری تیپوانین» دادەمەزرینیت. زۆرینه ی ئەو جۆره «زانایه نوێیانه ی» ئەمرۆکه، له راستیدا جۆره بیرکردنه وهیهکی کۆن، بۆ نمونه رهگهکانیان دهگه پڕیتهوه سەر هیلینیزم.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

سهنتەر. «سینیکا» Seneca (4ی پيش مهسیح تا 65ی پاش مهسیح) که فیهلهسوفیکی ستۆیکی بوو، چهند سالیک دواتر گوتی؛ «مرۆف شتیکی پیروژه بۆ مرۆف»، ئەم گوتیهیهی لهگهڵ تیپهپروونی کاتدا مایهوه و دواتر بووبه دروشمی ههموو مرۆف دۆستیک.

جگه لهمانهش ستۆیکهکان جهختیان لهسهر ئهوه دهکرد که ههموو پرۆسیسیکی سروشت (بۆ وینه نهخۆشی و مردن) بهپیی یاسای نهگۆردراوی سروشت دهپوات بهپیه. لهبهرئههمهش دهیانگوت دهبیّت مرۆف بهناچاری لهگهڵ چارهنووسیدا ههلبکات. به بروای ئهوان هیچ شتیک به پیکهوت پونادات، بهلکو ههموو شتیک بهپیی پیویستی پروودهات؛ لهبهرئهوه کاتیک چارهنووس لهدهرگا دهات، ئهوه کاته گلهیی کردن هیچ سوودیک نابهخشیت. وهکی تریش دهیانگوت مرۆف دهشی پرووداوه خۆشهکانی ژیانیش به هیمنی وهرگریّت. لیڤهده جۆره نزیکیهک لهگهڵ سینیکهکاندا بهدیدهکریّت، که دهیانگوت؛ ههموو شتیک که له دهرهوهپرا دیت، هیچ گرنگیهک و نرخیکی وای نیه. ئەمپۆکه زاراوهی «هیمنی ستۆیکی» به کهسیک دهگوتریت که پینگه نهادات ههستهکانی بهسهریدا زالب.

«ئیکوریانیهکان» Epicurean

ههروهک لهوهوپیش بینیمان، سوکرات ویلی دۆزینهوهی شیوه ژیانیکی باش بوو. ههم سینیکهکان و ههم ستۆیکهکانیش بهم جۆرهی خوارهوه راقهی ناواخنی فیژکردنهکانی سوکراتیان دهکرد؛ دهشی مرۆف خۆی له خۆشی مادی رههباکات. بهلام سوکرات قوتابیهکی تریشی بهناوی «ئاریستیپپوس» Aristippos هوه ههبوو. بهبروای ئهوه ئامانجی ژیان لهوهدایه که گهرهترین چیرۆی ههستی بهدهستهیهینین. ئهوه دهیگوت؛



لاسایی کردنهوهیهکی ناتهواوی «یاسای سروشت» لهقهلهم دهدا، ئهوه یاسایهکی که بهپیی ئهوان لهناو خۆدی سروشتدا بوونی ههیه. ستۆیکهکان جیاوازی نیوان مرۆف و گهردوونیان دهسپیهوه، ههر به ههمان شیوهش نکۆلییان له دژایهتی نیوان «پۆح» و «ماده» دهکرد. بهبروای ئهوان تهنها یهک سروشت بوونی ههیه. بهم جۆره تیگهیشتنهش دهگوتریت «مۆنیزم» Monism واته یهکایهتی. (ئههمهش، بۆ نمونه، دژ به «دوالیزم» Dualism ه پروونهکهی پلاتۆنه که بوونی بهسهر دوو بهشدا دابهشدهکرد.)

ستۆیکهکان وهک پۆلهیهکی راستهقینهی سهردهمهکهی خۆیان، رهنگدانهوهیهکی «کۆسمۆپۆلیتان» Cosmopolitan یان پیوه دیاربوو (*واته کهسیکی جیهانی؛ کهسیک که جیهان به ولاتی خۆی بزانیّت، یان کهسیک که له نهڕیتی ناوچهگهری و ولات پهڕستی دورهپهڕیز بیّتو). بهم شیوهیهش به بهراورد کردنیان لهگهڵ «فیهلهسوفی بهرمیلهکان سینیکهکان» دا کراوهتربوون بهرامبهر کهلتورهکانی سهردهمیان. ههروهها ئامازهشیان بۆ پیکهوه ههڵکردنی مرۆقایهتی دهکرد. ستۆیکهکان خولیای رامیاری بوون و زۆربهشیان چالاکانه لهسهر ئاستی ولاتدا پۆلیان دهبینی، بۆ نمونه «مارکۆس ئاوریللیوس» Marcus Aurelius (سالی 121 تا 180) ئیمپراتۆری رۆمهکان بوو. بهدهر لهمانهش ستۆیکهکان یاریدهی پیشخستنی کهلتور و فلهسهفهی یۆنانییان دهدا، لهم بوارهشدا دهتوانین وهک نمونهیهک ناوی «سیسیرو» Cicero (106 تا 43ی پيش مهسیح) بهینین که رهوانبیژ و سیاسی و فیهلهسوفیش بوو. ئەم بوو که زارهوهی «هیومانیزم» Humanismی داهینا واته مرۆف دۆستی، دیسانهوه واته جۆره تیروانین و فلهسهفهی ژیانیک که تاکهکەس دهکاته چهق یان

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهتهوئیت پاره کهت پاشه کهوت بکهیت و پاسکیلیکی نوئی پیکریکی یان گهشتیکی دهره وهی ولاتی پیکهیت). مروّف به پیچه وانه ی ئازهلوه، توانای پیلان دانانی ژیانای ههیه، توانای «به رنامه ریژی» ئاره زووه کانی ههیه. شیرینی خوڤ باشه، به لام پاسکیلیکی نوئ باشته، یان گهشتیکی به ریتانیا خوڤتریکه.

له م روانگه یه شه وه ئیپیکور دهیگوت مه رج نیه «ئاره زوو» و چیژی ههستی (بو نمونه شیرینی) هه مان شت بن. به هه مان شیوهش به های دیکه ی وهک هاورییه تی و چیژی هونه ریش. له سه رو ئه مانه شه وه ئیدیاله کوئه کانی یونانیه کانیا (بو نمونه سنووربه ندی و مام ناوه ندیتی و هیمنی میثک) ببوونه شتیکی بنچینه یی و پیویستی چیژ وهرگرن له ژیان. دهیانگوت دهشی به سه ر ئاره زووه کانماندا زالبین، به م جوړهش میثکی هیمن یاریده ی به رگه گرتنی ئازارمان ده دات.

زیاتر ئه وه که سانه دههاتنه باخچه که ی ئیپیکور، که ترسی دینیان له دلدا بوو. لیږه شدا تیوری ئه تومه که ی دیموکریتسیان وهک ئامیریکی به سوود دژ به ئاین و خورافیات به کارده هیئا. بو ئه وه ی مروّف بتوانیت ژیانیکی باش بژی، ده بییت به لایه نی که مه وه به سه ر ترسی مردندا زالبییت. له ویدا بوو که ئیپیکور تیوری «ئه تومی رۆحی» که ی دیموکریتسی به کارده هیئا. گهر له یادت مابیت، به پیی دیموکریتس له دوا ی مردنه وه ژیان بوونی نیه، چونکه به برۆای ئه وه کاتیک که ده مرین، «ئه تومه رۆحی» یه کان په رش و بلاو ده بنه وه.

ئیپیکور زور به ساکاری دهیگوت؛ «مردن په یوه ندی به ئیمه وه نیه. چونکه هه تا وه کو بژین، مردن بوونی نیه. کاتیکیش که مردین، ئه وسا چیتر ئیمه بوونمان نیه». (له راستیشدا هه رگیز هیچ مروّفیکی مردوو، گله یی له وه نه کردوو که مردوو!).



www.pertwk.com

«چیژ، بالاترین باشه یه و ئازاریش خراپترین شته». (له کاتیکدا په سه ندکردنی هه موو جوړه ئازاریک، ئامانجی سینیک و ستۆیکه کان بوو. ئه مهش شتیکی ته واو جیاوازتره وهک له وه ی به هه موو شیوه یهک هه ولبده ییت ئازار نه چیژیت).

نزیکه ی سالی 300 ی پیش مه سیح، «ئیپیکور» Epicur (341 تا 270 ی پیش مه سیح) قوتا بخانه یه کی فه لسه فی له ئه سینادا دامه زراند. ئه وه گه شه ی به تیوری چیژه که ی ئاریستیپۆس دا و له گه ل تیوری ئه تومه که ی دیموکریتسدا گر بییدا.

ده لئین ئیپیکوره کان له باخچه یه کدا کو ده بوونه وه، له به رئه وه پییان ده گوتریت «فه یله سوفه کانی باخچه». له سه ر ده رگای چوونه ژووره وه ی ئه وه باخچه یه ش، ئه م چه ند وشه یه هه لکه ندرابوو؛ «ئه ی نامۆکان، لیږه دا به باشی مامه له ده کریږ، لیږه دا چیژ ترۆپکی باشیه».

ئیپیکور خالیکی گرنگی دویات ده کرده وه و دهیگوت نابیت تیڤکردنی ئاره زوو کاریگه ری لا وه کیمان له بیر به ریته وه. ئه گهر پوژیک له پوژان شیرینییه کی زورت خوارد بییت، ئه وا ده زانیت مه به ستم چیه. ئه گهر نا، ئه وا ئه م تاقیکردنه وه یه ی خواره وه ئه نجام بده؛ له و پارانه ی پاشه که وتت کردوو، برۆ بایی 200 کروڻ شیرینی بکړه (وا بداده نیین که هه زت له شیرینییه). له م تاقیکردنه وه یه دا گرنگه هه موو شیرینییه که به یهک جار بخویت. ئه و جا پاش نیو سه عاتییک تیڤه گه ییت ئیپیکور مه به سستی له «کاریگه ری لا وه کی» چیه.

مروّف له روانگه ی ئیپیکوره وه ده بییت تیڤکردنی ئاره زووی کاتیی خو ی له گه ل ئاره زووی گه وره تر و به رده وامتردا، که پاشان دیت، بگور پیته وه. (له وانه یه بو ماوه ی شهش مانگیک نه ته هویت شیرینی بخویت، چونکه

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پلاتۆنیزمی نوئ

له ماوه ی رابوردوودا بۆمان دهركهوت كه پيشه ی سینهكهكان و ستۆيكهكان و ئیپیکوریهكان دهچنهوه سهركرات و فهیلهسوفه پيش - سوكراتیهكانی وهك هیراكليتس و دیمۆكریتس. بهلام دیارترین پیبازی فهلسهفی سهردهمی كۆنی پيشوو، سروش ی له تیۆری «بیر»كه ی پلاتۆنهوه وهرگرتوو. ههركه بهر ئهم هۆیهش پیی دهگوتریت پلاتۆنیزمی نوئ.

بهناوبانگترین فهیلهسوفی ئهم ریبازه، «پلۆتین» Plotin بوو (نزیكه ی سالی 205 تا 270) ئهم خویندنی فهلسهفه ی له ئهسكهندهریه تهواوكر و پاشانی له شاری رۆمادا نیشتهجیبوو. لیڤه دا گرنگه سهرنج بدهین كه پلۆتین خهلكی شاری ئهسكهندهریه بووه، ئهو شاره ی كه سه دان سال بوو ببوو جیگه ی كۆبوونهوه و پیبگه یشتنی فهلسهفه ی یۆنانی و رۆحانیه تی رۆژههلاتی. پلۆتین لهگه ل خۆیدا تیۆریه کی رههكردنی گه یانده رۆما و له سه رهتای بڵاوبوونهوه ی ئاینی مهسیحیدا ململانییه کی بههیزی ئاینی مهسیحی پیدهكرد. بهلام پاشتر پلاتۆنیزمی نوئ کاریگه ریه کی ههست پیکراوی له سه ر تیۆلۆژی (لاهوت) ئاینی مهسیحی بهجیهیشت.

بیگومان سۆفیا تیۆری «بیر»كه ی پلاتۆنت له یاده؛ ئهو بیرۆكه یه ی كه جیهانی «بیر» و جیهانی «ههستی» لهیهك جودا دهكردهوه، ههروهها جیاوازیه کی ئاشکرای نیوان رۆحی مرۆف و لهشی مرۆف دهخسته روو. لهو روانگه یه شهوه مرۆف وهك بوونهوه ریک ی دوولایه نی تهماشادهكرا؛ لهش، كه وهك ههموو شتیکی تری جیهانی ههست له خاك و گهرد پیکهاتوو. دووه میشیان رۆح، كه نه مره. له نیو



www.pertwk.com

ئیبیکور فهلسهفه ی رههكردنهكه ی خۆی ناو نابوو «چوار گروگیای چاكبوونهوه» و ئهو خۆی بهم شیوهیه ی خوارهوه كورتی كردبووهوه؛

«خواكان جیگه ی ترسمان نین.

مردن ئهوه ناھینیت نیگه رانی ببین.

ئاسانه باشی به دهست بهینین.

ئاسانه بهرامبه ر ترس خۆراگر بین.»

له سهردهمی یۆنانیه كاندا شتیکی ئاسایی بوو گه ر ئهركی فهیلهسوفیک لهگه ل هونه ری پزیشکیدا بهراوردبكه ن. مه بهستی سه رهكیشیان لهوه بوو كه مرۆف دهشی «دهرمانخانهیه کی فهلسهفی سهفه ری» پیبیت و ئهو چوار دهرمانه ی سه رهوه ی تیدا بیت.

ئیبیکوریه كان به پیبچه وانه ی ستۆيكه كانه وه، بایه خیی زۆر كه میان به رامیاری و ژیان ی كۆمه لگا ده دا. ئیبیکور وهك ئامۆزگاریه ك ده یگوت؛ «له نهینیدا بژی!». له وانه یه بتوانین باخچه كه ی ئهو لهگه ل مالی به كۆمه لی (*مه بهست له جوریکی تاییه تی ماله كه زیاتر له ئه وروپادا ده بینریت، لهو مالانه دا خه لكانیکی جیاواز جیاواز له بهر هۆی هه مه رهنگ كۆده بنه وه و پیکه وه ده ژین و) سهردهمی ئیستاكه ماندا بهراورد بكه ی. له كاتی ئه مرۆشماندا خه لكانیکی زۆر له كۆمه لگای گه وره هه لدین و په نا بۆ «باخچه یه کی هیمن» ده بن.

له پاش ئیبیکور، زۆریه ی ئیبیکوریه كان بوونه لایه نگر ی تیركردنی ئاره زوه كانیان و دروشمه كهشیان بوو به «له كاتی ئیستادا بژی». ئه مرۆكه وشه ی ئیبیکوری به مانای نرخ كه مكرده وه ی كه سیک به كاردیت، بۆ نمونه بۆ هیماكردنی ده وله مه ندیکی به تال.

تایه ته به پنگه ی په ټووک

واته له شوینکدا پرووناکی له ناو تاریکی شهودا خو ی له دهست دهست و کاتیکش ته واو تاریک ده بیت، ئه وساکه ئیدی هیچ شتیک نابینین. له ویدا هیچ سبیه ریک و وینه یه ک به دی ناکه یین.

نستاکه مه زنه ی ئه وه بکه که هه قیقه ت ئاگریکی ئاوها بیت. خودا ئه و شته یه که ده سوتیت. تاریکیه که ی دهره وه ش، ئه و ماده سارده یه که مروف و ئازله ی لئ دروست کراوه. له نزیک خوداوه، هه موو ئه و «بیر» نه مرانه ی لییه که فوړمی بنه رته ی هه موو بوونه وه ریکن. له پیس هه موو شتیکش وه رچی مروف دیت، که وهک «پیشکی ئاگره که» وایه. به لام له هه موو شوینه کانی تری سروشدا که میک له پرووناکی خویانه هه لدیت. ده تانین ئه م پرووناکیه له هه موو بوونه وه ریک زیندوودا ببینین... به لئ، ته نانه ت له گوله باخیدا و له گوله نیرگزیکشدا ئه م جوړه تیشکه خویانه یه ده بینین. دور له خودای زیندووشه وه زه وی و به رد و ئاوی لییه.

که میک له نهینی خویانه بوونی له هه موو شتیک چوارده ورماندا هه یه. له ناو گوله به رژه یه کدا یان له ناو گوله خه شخاشیکدا ده بینین که دهره وشیته وه. که میک زیاتری ئه م نهینی خویانه یه ش له ناو په پوله یه کدا ده بینین که له سهر گولیک ده نیشیته وه، یان له ماسیه زهرده یه کدا به دیده که یین که مه له ده کات. به لام مه زنترین نهینی خویانه له پنگه ی رچی خومانه وه لیی نزیک ده بینه وه. ته نها له ویدا ده تانین له گه ل نهینی گه وره ی ژياندا ببینه یه ک... به لئ، له چه ند ساتیکي ده گمه نیشدا له وانه یه هه سته که یین خومان ئه و نهینی خویانه یه بین.

ئو وینانه ی پلوتین به کاریده هیئت، چیروکی ئه شکه وته که ی پلاتونمان دینیته وه یاد؛ هه تاوه کو زیاتر له ده می ئه شکه وته که نزیک



www.pertwk.com

یونانیه کاند ئه م جوړه مه زنه کردنه زور له پیس پلاتونه وه باو بوو. جگه له مانه ش پلوتین ئاشنای بیرکردنه وه ی ئاسیایي نزیک به و بابته بووه.

به پیی پلوتین جیهان که وتوته نیوان دوو جه مسهره وه؛ له و په ری جه مسهریکانه وه، پرووناکی خویانه مان هه یه، که ناوی نابوو «ته نها یه ک»، جار جاریکیش پیی ده گوت «خودا». له و په ری جه مسهره که ی تره وه، تاریکی پرووپرمان هه یه و هیچ پرووناکیه کی له «ته نها یه ک» هه وه پی ناگات. به لام پلوتین ده یگوت ئه و تاریکیه پراوپره له راستیدا هیچ بوونیکي نیه و ته نها ئه وه نده یه که پرووناکی پی ناگات، یان به جوړیکي تر بیل یین؛ بوونی نیه. ته نها شت که بوونی هه یه، «ته نها یه ک» یان «خودا» یه، به لام هه روه ک چو سهرچاوه ی پرووناکیه ک هیدی هیدی له ناو تاریکیدا ون ده بیت، به هه مان شیوه ش شوینک هه یه که سنووریک بو پیگه یشتنی پرووناکی خویانه داده نیئت. له روانگه ی پلوتینه وه، رچ به پرووناکی «ته نها یه ک» دهره وشیته وه و ماده که ش ئه و تاریکیه یه که له راستیدا هیچ بوونیکي نیه. به لام فوړمه کانی سروش به رپه رچدانه وه یه کی لاوازی خویانه یان له سهره. سو فیای ئازیز، دیمه نی ئاگریکی گه وره به یینه ره به رچاوت که له شه ویکدا کراوه ته وه. پیشکی ئاگره که به هه ر چوارلادا بلاوده بیته وه. شه و، به هو ی پرووناکی ئاگره که وه، له چوارچیوه یه کی به ریندا پرووناک بوته وه؛ ته نانه ت له دوری چه ند کیلومه تریکش وه پرووناکیه کی کزی ئاگره که ده بینریت. به لام ئه گهر له ئاگره که دورتر بکه وینه وه، ئه وسا ته نها خالیکي چکوله ی پرووناکی ده بینین که هه روه ک چرایه کی کزی شه و دیت به رچاوه. به لام ئه گهر به رده وام له ئاگره که دورکه وینه وه، ئه و له دوا ئه نجامدا ده گه یینه خالیک که چیتر پرووناکیمان پی ناگات.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بیرۆکه که له وه دایه که ئه «خود» ی به پۆژانه خۆمانی ده ناسین، نوینه ی «خود» ی راسته قینه ی ئیمه نیه، چونکه پیده چیت له ساتیکی کورتدا ههستبکه یین هاوتای «خود» یکی گه وره تر بیه. هه ندی له پۆحانیه کان به وه ده لێن خودا، هه ندیکی تر ناوی ده نین «پۆحی جیهان» یان «سه رتاپای سروشت» یان «کۆی جیهان». که سه پۆحانیه که له کاتی پوودانی توانه وه که دا هه ست ده کات خۆی «ون» ده کات... له ناو خودادا ون ده بیت، یان ده توانین بلیین له ناو خودادا دیار نامینیت. هه روه ک چۆن دلۆپه ئاوێک کاتیک تیکه ل به ده ریایه ک ده بیت، «خۆی ون ده کات». جاریکیان پۆحانیه کی هیندی به م شیوه یه ده ریبری؛ «کاتیک که من هه بووم، خودا بوونی نه بوو. ئیستا که خودا بوونی هه یه و چیت من بوونم نیه». سیلینسیۆس «Silensius» (1624 تا 1677) پۆحانیه کی مه سیحی بوو، ئه وه به م شیوه یه باسی ئه زمونه که ی ده کرد؛ «هه موو دلۆپه ئاوێک که ده گاته ده ریا، ده بیته ده ریا. به هه مان شیوه ش که پۆح بۆ لای خوا سه رکه وت، ده بیته خودا.»

سۆفیای ئازیز، تیده گهم گهر بلییت «خۆ ونکردن» له وانه یه هه ستیکی ناخۆش بیه خشییت. به ایم خاله گرنه که له وه دایه که ئه وه شته ی ونی ده که ییت زۆر زۆر گچکه تره له وه ی که ده ستت ده که ویت. تۆ له وه فۆرمه ی له کاتی ئیستادا له به رچاوتایه و نه دبیت، به لام له هه مان کاتدا بۆت ده رده که ویت که له راستیدا زۆر زۆر مه زنتریت. تۆ کۆی جیهانیت... به لێ، تۆ خودی پۆحی جیهانیت سۆفیای ئازیز... تۆ خودایت. ئه گهر خۆتت وه ک سۆفیا ئامۆسن به ده سه ته وه دا، ئه وا زۆر نیگه ران مه به، چونکه له هه موو باریکدا پۆژیک له پۆژان هه ر ده بیت «ئه وه خودی پۆژانه یه ت» له ده ست به دیت. خودی راسته قینه ت (که



www.pertwk.com

ببینه وه، زیاتر و زۆرتر سه رچاوه ی بوونه کانمان بۆ ده رده که ویت و زیاتریش ده زانین له چ شوینی که وه هه لده قوڵین. به لام به پچه وانه ی هه قیقه ته دوو به شکراوه که ی پلاتۆنه وه، بیرکردنه وه ی پلۆتین هه ستیکی یه که بوون ده به خشییت. هه موو شتیک یه که، چونکه هه موو شتیک خودایه. ته نانه ت سیبه ره کانی خواری خواره وه ی ئه شکه وته که ی پلاتۆنیش تیشکیکی لاوازی «خوایانه یان» به رده که ویت.

پلۆتین له درێژایی ته مه نیدا، چه ند جاریک هه ستی به توانه وه ی پۆحی خۆی کردووه له گه ل خودادا. ئیمه به وه هه ستکردنه ده لێین «ئه زموونی په نهانی یان پۆحانی». پلۆتین ته نها که س نیه که ئه وه جوړه هه ستکردنه ی تاقیکردبیته وه. ئه مه شتیکه که هه موو مرۆقایه تی له هه موو سه رده مه کان و له هه موو که لتوره جیاوازه کاندایه باسیان کردووه. پیده چیت به شیوه ی جیاواز جیاواز باسیان کردبیت، به لام خالی سه ره کی باسه کانیا ن هه ر هه مان شته. وا له خواره وه هه ندیک له وه باسه هاوبه شانه ده خه ینه روو.

پۆحانیه ت

ئه زموونی پۆحانی واته هه ستکردن به یه ک بوون له گه ل خودادا، یان له گه ل «پۆحی گه ردووندا». زۆربه ی ئاینه کان بۆشاییه ک له نیوان خودا و بوونه وه ردا داده نین. به لام له پوانگه ی که سیکی پۆحانییه وه ئه وه بۆشاییه بوونی نیه. ئه وه چ پیاو بیت و چ ئافره ت، هه ست به «یه ک بوون له گه ل خودا» دا ده کات، هه ست ده کات «بۆ لای خوا سه رده که ویت» یان پیی وایه له گه ل «خودادا ده تویته وه».

تایبته به پنگه پرتوک

خودام». چونکه ئەگەر خودا لە جیهاندا بوونی نەبێت، ئەوا لە هیچ شوێنێکی تریشتا بوونی نیە.

زۆر لەپێش سەردەمی پلاتۆنەو، بەتایبەتیش لە هیندستاندا، تەوژمیکی گەورە پوڤحانی باو بوو. یەکیکی لەو هیندیانهی کە بیری هیندۆیزی بە پوڤژاوا ناساند «سوامی قیقیکانانادا Swami Vivikananada» بوو، ئەو جاریکیان گوتی؛

«هەرۆک چۆن هەندیک ئایینی جیهانی دەلێت؛ ئەو کەسە بێ پرۆایە کە لەدەرەوێ خۆیدا باوەرێ بە خوایهکی تایبەتی نەبێت، ئیمەش دەلێن؛ ئەو مەوۆقی باوەرێ بەخۆی نەبێت، بێ پرۆایە. بێ پرۆایە ئەوێه کە باوەرێ بە پیرۆزی پوڤحی خۆت نەبێت.»

پێدەچێت ئەزموونی پوڤحانی لەسەر ئیتیکیش کاریگەری خۆی هەبێت. سەرۆکیکی پێشووتری هیندستان، رادھا کریشنه، جاریکیان گوتی؛ «دەبێت بەرامبەرەکتەت وەک خۆت خۆشبویت، لەبەرئەوێ خۆت بەرامبەرەکتەیت. تەنها خەیاڵی خاوەن وات لێدەکات کە باوەرەکتەیت بەرامبەرەکتەت جگە لە خۆت، شتیکی تره.»

خەڵکانی ئەمپۆکەش، ئەوانە سەر بە هیچ ئاینیک نین، باس لە ئەزموونی پەنھانی دەکەن. لەوانەیه لە پریکدا هەستیان بە شتیک کردبێت کە بە «ئاگایی گەردوونی» دابنن، یان وەک «هەستیکی ئۆقیانوسی» ببینن. ئەوان هەستیان کردوو کە لە بازنی کات پرەهابوون و جیهانیان «لە پوانگەیهکی هەتاھەتاییه» بینوو.

سۆفیا لە جیگاکیدا راست بوو. تەنها بۆ ئەوێ دڵنایبێت کە هیشتام خاوەنی جەستەیهتی، زوو زوو دەستی لە لەشی دەدا...



www.pertwk.com

تەنها ئەو کاتە هەستی پێدەکەیت کە وازت لە خۆت هینابێت) بەپێی پوڤحانیەکان وەک ئاگریکی سەیرۆسەمەرە وایه، کە بۆ هەتاھەتاییه هەر بە سوتاوی دەمینننەوه.

بەلام ئەزموونی پوڤحانی هەموو کاتیک خۆی بۆ خۆی نایهت. کەسەکە دەبێت لەپێشتا بە پێگە «پاکبوونەوه و پووناکیوونەوه» دا برۆات، ئەوجا دەتوانیت بە خودا بگات. ئەم پێگەش پێویستی بە تەرزه ژیانیکی ساکار و چەند تەکنیکیکی جیاواز جیاوازی خەلوەنگرتن هەیه. هەتا پوڤژیک لە پریکدا کەسەکە هاواریدەکات و دەلێت؛ «من خودام» یان «من تۆم.»

پریازی پوڤحانیەت، لە هەموو ئاینه گەرەکانی جیهاندا بەدیدهکریت. هەرچەندە پوڤحانیەکان لە چەند کەلتوریکی جیاوازهوه باسی ئەزموونی نهینی خۆیان دەکەن، بەلام لەگەڵ ئەوێشدا لیکچوونیکی گەرە لەنیو وەسفەکانیاندا بەدیدهکریت. کاتیکیش پوڤحانیەکان لیکدانەوێهکی ئایینی یان فەلسەفی ئەزموونەکیان دەخەنەرۆو، تەنها ئەو کاتە باسی رابووردوی کەلتوریان دیتە پێشەوه.

لە پوڤحانیەتی پوڤژاوادا (واته لەناو ئایینی جولەکە و مەسیحی و ئیسلامدا) پوڤحانیەکان جەخت لەسەر گەیشتن بە خوایهکی تایبەتی دەکەن. ئەوان دەلێن هەرچەندە خودا لە سروشت و پوڤحی مەوۆدا بوونی هەیه، بەلام لەگەڵ ئەوێشدا خودا لەسەرۆ هەموو جیهانیشەوێه. بەلام لە پوڤحانیەتی پوڤژهلاتدا (واته لەناو ئایینی هیندۆیزم و بودیزم و چینیدا) زیاتر وا باوه کە جەخت لەسەر توانەوێ تەواوەتی لەگەڵ خودادا یان لەگەڵ «پوڤحی گەردوون» دا بکەن. پوڤحانیەکان دەلێن؛ «من پوڤحی گەردوونم» یان دەلێن «من

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دواجار هیزی دایه بهر خوی و ههستا. یهکهمین شت لاپه پرتووک کونکرد و به پیک و پیک له مهلهفه کهدا له پال پهرهکانی ترهوه داینان. پاشان بهره و باخچه کهیان پویشیت.

لهویدا بولبولهکان به جوریک دهیانخویند، دهتگوت تازه جیهان ئافهریده کراوه. داره بیتوولاکانی پشت کولانه کونهکهی کهرویشکهکانیش، بهرهنگه سهوزه کالهکانیانهوه هینده دیاربوون، دهتگوت هیشتام خولفینهرهکهی بهتهواوهتی رهنگهنگهکانی تیکه ل نهکردوو.

بلاییت به راستی پپی وابیت ههموو شتیک یهک «خود»ی خویانه بیت؟ بلاییت ههستکات، که رۆحی «پیشکیک له ئاگرهکه» بیت؟ ئهگهر وابیت، کهواته خوی بوونهوهریکی خویانهیه.



www.pertwk.com

پاش ئهوهی دهربارهی پلاتۆن و پۆحانیهکانی خویندهوه، بهره بهر ههستی دهکرد به ئاسمانی ژووره کهیدا بهرزدهبیتهوه و دهخولیتهوه، له پهنجهرهکهوه دیته دهرهوه و بهرز به ئاسمانی شارهکهیاند دهفریبت. ههموو مروقهکانی خوارهوهی ناو گۆرهپانهکهی دهبینی، بهلام بهردهوام دهفری... بهسهه ئهه شوینانهدا که لیی دهژیا، بهسهه دهریای باکور و ئههروپادا، بهسهه بیابانهکاندا هاته خوارهوه و خوی گهیانده دهشته بهرینهکانی ئهفریقا.

ههموو ئهه زهویه مهزنه وهک یهک مروقی مهزنی لیهاتبوو، سوفاش ههستی دهکرد ئهه مروقه خوی بیت. له دلی خویدا دهیگوت؛ «من جیهانم». ههموو ئهه گهردوونه گهورهیهش که زۆر جار ههستی دهکرد بیپایان و سامناکه، ببوبه خودی خوی. هیشتام گهردوون مهزن و قهشهنگ دههاته پپش چاو، بهلام ئیستا خودی خوشی هیندهی گهردوون مهزن یوو.

پاش ساتیک ههسته سهیرهکانی ون بوون، بهلام سوفا دلنیاوو که ههگیز له یادی ناکات. لهوه دهچوو شتیک له ناوهوهیدا له ریگهی ناوچهوانیهوه هاتبیته دهرهوه و خوی لهگه ل ههموو شتیک ترده تیکه لکردبیت، ههر ریک له رهنگدانهوهی دلۆپیک رهنگ دهچوو، کاتیک که دهیکهیته ناو سوراحیهک ئاوهوه.

که ههموو شتیک تهواو بوو، ههستی دهکرد بهدهم سهههیشی پاش خهویکی خوشهوه خهبههه بۆتهوه. سوفا ویستی له جیگا کهیدا ههستی، بهلام بهرامبهه بوونی جهستهی ههستی به سوکه ناومیدیههک دهکرد. پشته دهئیشا، چونکه لهسههدهم پراکشابوو و ئهه لاپهرانهی دهخویندهوه که ئههلیرتۆ کنۆکس بۆی ناردبوو. بهلام ئهه تاقیکردنهوهی بینی بۆ ههتههتایه له یادی ناچیت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سۆفیا به پریکهوت ئه و شوینه ی هه لئه بژاردبوو، ئه و ده یزانی کوخه که ی میجهر له و یوه نزیکه. شتیک هه بوو دیسانه وه به ره و ئه و یی راده کیشایه وه، به لام له هه مان کاتیشدا دلنیا بوو که هه رگیز جاریکی تر ناویریت به ته نها بچیته وه ئه و ی.

کچان له ماله وه هاتنه دهره وه و ملی پریگیان گرت به ره. باسی شتی هه مه ره نگیان ده کرد. سۆفیاش پپیخۆش بوو بۆ ماوه یه که له هه موو باسیکی فه لسه فی دورکه ویته وه.

نزیکه ی کاترمیری هه شت، خیمه که یان له ناو پروبه ری شوینی دیاریکراودا هه لدا. جیگه ی شه ویان راخست و کیسه خه وه کانیا ن له شوینی خۆیدا دانا. پاش ئه وه ی نانیان خوارد، سۆفیا له یۆرونی پرس ی؛

- تو کوخه که ی میجهرت بیستوهه؟

- کوخی میجهر؟

- له و سه ری دارستانه که دا کوخیکی لیه... له ته نیشته ده ریچه یه کی بچکۆله وه یه. کاتی خۆی میجهریکی سه یری تییدا ژیاوه، هه ر له به ره ئه وه شه که پیی ده لێن کوخی میجهر.

- ئیستا که سی تییدا ده زی؟

- نازانم، بچین سه یر که یین؟

- به لام له کویی دارستانه که دایه؟

سۆفیا په نه جی بۆ ناو داره کان راکیشا.

یۆرون زۆر به په رۆش نه بوو، به لام هه رچۆنیک بیت بریاریا ن دا بکه ونه ری. ئه و کاته خۆر گه یشتبووه ئاسۆ.



www.pertwk.com

پۆست کارته کان

...من سانسۆریکی تووندم خستۆته سه ر خۆم...

چه ند پۆژیک رابوورد و سۆفیا هه یچ نامه یه کی نو یی له مامۆستای فه لسه فه که وه پی نه گه یشت. پۆژی پینج شه ممه، 17 ی مانگی پینج، پۆژی نه ته وه یی نه رو یجه، به م بۆنه یه وه له قوتابخانه که یاندا 18 ی مانگیشیان وه ک پۆژیکی پشوو راگه یاند.

سۆفیا و یۆرون به ره و ماله وه ده گه رانه وه، له پریکدا یۆرون گو تی؛

- ده لئیت چی گه شتیکی دارستانه که بکه یین و خیمه هه لیده یین؟

سۆفیا یه کسه ر بی ری له وه کرده وه که ناتوانیت بۆ ماوه یه کی دورودریژ له ماله وه دورکه ویته وه. به لام پاشان گو تی؛

- بۆ نا، گه ر هه ز بکه یت.

پاش یه ک دوو کاترمیر، یۆرون به خۆی و کۆله پشتیکی گه وره وه خۆی گه یانده لای سۆفیا. سۆفیاش خۆی کۆکردبووه وه و خیمه که شی پیچابوو وه. هه ردووکیان کیسه ی خه و و جلی گه رمیا ن ئاماده کردبوو، جگه له وه ش لایتی ده ستی و ته رمۆزه یه کی گه وره ی چا و کۆمه لێ خواردنی خۆشیان پیچابوو وه.

دایکی سۆفیا نزیکه ی کاترمیری پینج هاته وه و یه کسه ر ده ستیکرد به ئامۆزگار یکردنیا ن، جگه له وه ش ده یویست بزانی ت له چ شوینیکی دارستانه که دا خیمه که یان هه لده دن.

ئه وانیش پینانگوت؛ ده مانه ویت خیمه که مان له نزیک «شیروتۆپ» هه لده یین، به لکو له ویدا به ختمان یاربیت و گویمان له خویندنی بولبوله کان بیت کاتی ک ده مه وه یانی جوت ده بن.

تایه ته به پنگه ی په ټوک

- داخواوه... خو پیت وانیه کرابیتتهوه؟
- لهوانه یه کلیلهکه بدوژینهوه، سؤفیا هینده ی گوت و لهنیو بهردی
دیوارهکاندا بهدوای کلیلهکهده دهگه ټا.
پاش چه ند خولهکیک بیرون گوتی؛
- پیت باشتړنیه گهر بگه پیننهوه بو خیمه کهمان؟
پاش کهمیک سؤفیا هاواریکی لی بهرزبووهوه؛
- دوزیمهوه!
به پیکه نین و خوشیهوه کلیلهکه ی هه لگرت، کردیه قفلې دهرگاهه وه و
کردیه وه.
ههروهک دوو دز چوونه ژووره وه. له ناوه وه، سارد و تاریک بوو. بیرون
گوتی؛
- خو هیچ شتیک نابینین.
سؤفیا بیرى له وهش کردبووه وه، پاکه تیک شقارته ی له گیرفانیدا
دهره ینا و تالیکی داگیرساند. تهنه فریای ئه وهنده کهوتن که
ژووریکى چول و هول ببینن و هیچی تر. سؤفیا تالیکی تری داگیرساند،
ئهم جارهیان چاوی به مومیک کهوت، که له ناو مومدانیکى ئاسندا
له سهر ئاگردانه که دانرابوو. مومه که ی داگیرساند، ئه وجا ژووره که
رووناک بووه وه و به ئاسانی ده یانتوانی هه موو لایه ک ببینن. پاشان
سؤفیا گوتی؛
- سهیر نیه که رووناکیه کی که می ئاوها، ئه وه موو تاریکیه رووناک
ده کاته وه؟
بیرون سهریکى له قانده. ئه وجا سؤفیا له سهر قسه کانی به رده وام بوو؛



www.pertwk.com

کچان له پیتدا به ناو دار سنه و به ره کاندای پوشتن و پاشانیش
ناچاربوون به ناو په رزین و ده وه نه کاندای برۆن. له کوتایشدا گه یشتنه
سهر پینگایه ک.
بلایت هه مان ئه و پینگایه بیت که سؤفیا سهر له به یانی یه کشه ممه ی
پیشوو پیایدا پوشت؟ ته واهه... پاش ماوه یه ک سؤفیا له بهری راستی
پینگاکه ده په نجه ی بو پانتاییه کی نیو داره کان راکیشا و گوتی؛
- له ویدایه.
پاش کهمیک له به رده م دهریاچه چکوله که ده وهستان. سؤفیا په نجه ی
بو کوخه که راکیشا... ئیستا که په نجه ره کانی گیرابوون و کوخه
سووره که ش له شوینیکى چول و ویلکراو ده چوو.
بیرون ته ماشایه کی ئه ملاولای کرد و پرسى؛
- باشه، به سهر ئاوه که ده برۆین؟
- بیگومان نا... به به له م دهرۆین.
سؤفیا ده ستی بو ناو قامیشه کانی خواره وه راکیشا. به له مه که ریک له
هه مان شوینی جارى پیشوودا به سترابووه وه.
- تو پیشتر هاتوویت بو ئیره؟
سؤفیا سهریکى راوه شانده. سهخت بوو دهرباره ی هاتنی پیشووترى بو
باس بکات. گهر بو بگپرایه ته وه، ئه وسا بیگومان نه یده توانی باسی
ئه لبرتو کنوکس و کورسى فله سه فه که ی وهک نه ینیه ک لای خو ی
به یلایتته وه.
به دهم نوکته و پیکه نینه وه به سه ول لیدان په رپینه وه ئه و بهر ئاوه که.
سؤفیا ئهم جارهیان به له مه که ی به ته واهه تی راکیشایه قه راغ
ئاوه که وه... پاش کهمیک گه یشتنه به رده م کوخه که. بیرون ده سکی
دهرگاهه ی بادا؛ به ئاشکرا دیاربوو که سی تیدا نه ده ژیا.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

یۆرون له سههر زهویه که دانیشت و کارتهکانی کۆکردهوه، پاشا سۆفیاش دانیشت.

- لوبنان... لوبنان... لوبنان... هه موو کارتهکان له لوبنانه وه هاتوون، یۆرون گوتی.

- ده زانم. سۆفیا به دهه هه ناسه هه لکیشانی که وه وه لامي دایه وه.

- که واته له وه وپیش هاتوویت بۆ ئیره.

- به لای...

سۆفیا له دلی خۆیدا گوتی «گهر ته نهها دان به وه دا بنیم که له وه وپیش هاتووم بۆ ئیره، ئه وسا هه موو شتی که ئاسانتر ده بییت. خۆ هه یج زیانی کهیشی نهه گهر براده رکهم که می که ده رباره ی رووداوه سه رسوپهینه رهکانی چه ند پوژی رابوو ردوم بزانییت.»

- ئاخر ویستم بیینه ئیره، ئه و جا پی ت بلیم.

یۆرون دهستی به خویندنه وه ی کارتهکان کردبوو.

- هه مووی بۆ که سی که نی در راوه که ناوی هیلده میولله کنه یه.

- به چ ئه دریس ی که نی در راو؟

- نوو سراوه؛ هیلده میولله کنه ی، له رپگه ی ئه لپی رتۆ کۆکسه وه، لیلله ساند، نه رویج.

سۆفیا له خوشیدا هه ناسه یه کی هه لکیشا. له وه ده ترسا له سههر کارتهکان ناوی ئه ویش نوو سرا بییت. پاشا ئه ویش دهستی کرد به ته ماشا کردنی کارتهکان.

28 ی چوار... 4 ی پینج... 6 ی پینج... 9 ی پینج... هه مووی چه ند پوژیک ده بییت مۆریان لی در اوه.

- به لام شتی کی تریش... ته ماشا که، هه موو مۆره کان نه رویجین.

نوو سراوه؛ «نه ته وه یه که گرتوو هه کان». پولهکانیش هه مووی نه رویجین...



www.pertwk.com

- به لام له شوینی که دا رووناکی له ناو تاریکی دا ون ده بییت. له راستیدا تاریکی خۆی له خۆیدا بوونی نهه، به لکو ته نهها ئه وه ندیه که رووناکی ناگاته ئه وێ.

- ئه م با سه ناخۆشه، با برۆین...

- به لام با له پی شدا ته ماشایه کی ئاوی نه که به کین.

سۆفیا په نهجی بۆ ئاوی نه که راکی ش، هه ر وه ک جاری پی شو له سهروی کۆمۆدییه که وه هه لواس را بوو.

- چه ند جوانه...

- به لام ئاوی نه یه کی ئه فسوناویه!

- ئه فسوناویه؟ ئاوی نه که؛ پی م بلای جوانترین که س له م شاره دا کییه؟

- گالت ه نا که م، یۆرون. له و بر وایه دام کانتی که ته ماشای ناو ئه م ئاوی نه یه ده که ییت، بتوانی ت شتهکانی دیوی ناوه وه ی ببینی ت.

- باشه تۆ نه تگوت هه رگیز نه هاتووم بۆ ئیره؟ به راست، چ خوشیه که ده بیینی گهر بم ترسی نی ت؟

سۆفیا نه ییتوانی وه لامي ئه و پر سیاره ی بداته وه و گوتی؛

- به راستی داوای لی بوو ردن ده که م!

ئه و جا یۆرون له پر ی که دا شتی کی له سوچی کی ژوو ره که دا بیینی.

قووتی له یه که بوو، له گه ل کرد نه وه ی دا گوتی؛

- پۆست کار تی تی دایه.

- دهستی ان لی مه ده!... گو ی ت لی مه، ده لیم دهستی ان لی مه ده!

یۆرون دا چ له کی و هه ره وه ئه وه ی دهستی بسووتی، قووتی له یه که ی فری دا.

پاشا چه ند چر که یه که دهستی کرد به پی که نین.

- ته نهها پۆست کار تی تی دایه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پۆله شیرینه کهم؛

پیم خۆش بوو گهر وشه کانم به کۆتریکى سپیدا بۆ رهوانه بکردیتایه، بهلام له لوبناندا کۆترى سپى بهخۆ ناکهن. له راستیدا گهر شتیک لهم ولاتی پر شه په دا پیویست بیت، کۆترى سپیه. خۆزگه نه ته وه یه کگرتووه کان، یه کجار به راستى ئاشتیان له جیهاندا ده خولقاند ... تیپینی؛ لهوانه یه بتوانیت دیاری پۆژى له دایک بوونه کهت له گهڵ کهسانی تر دا دابه شبکه ییت؟ بهلام که گه یشتمه وه ماله وه باسی ئه مه ده کهین، خۆ تۆ هیشتام ههر له مه به ستم تیئاگه ییت!

سلاوی باوکیک که کاتیکی باشی له بهرده ستایه بۆ ئه وه ی بیر له ههردوو کمان بکاته وه.

کچان به په رۆشه وه بهرده وامبوون له سه ر خۆیندنه وه و هیچ کامیکیشیان نه یان ده وێرا وشه یه ک ده رپه پێن. کارتیکى تریان خۆیندنه وه؛

(*) نازانم بۆچی ئه م کارته ی خواره وه له ده قى دانیمارکیه که دا پشتگوێ خراوه، بهلام من به پیویستم زانی بنووسریته وه.

هیلده گیان؛

ئیمه لیڤه دا پۆژ به پۆژ ده ژین. ئه م چه ند مانگه ی پێشوی لوبنان، فیڤی چاوه پروانی بهرده وامی کردم. بهلام دلنیا به، له پۆژى له دایک بوونه که تا ده ولده دم جوانترین دیاریت بۆ رهوانه بکه م. ئیستا که له مه زیاترت بۆ نادرکینم، چونکه من سانسوریکی تووندم خستۆته سه ر خۆم.

دونیا یه ک ماچی بابته پێشکهش بییت.



www.pertwk.com

- پیم وابیت ئاساییه. ههروهک چۆن ده لیت ... ده بیت بۆ لایه ن بن. ههر له بهر ئه وه شه پۆستی تایبه تی نه رویجیان له گه ل خۆیاندا بردوه.

- ئه ی باشه پۆسته که یان چۆن رهوانه ی ئیره ده که ن؟

- لهوانه یه به هۆی فرۆکه یه کی سه ربازییه وه بینیرن.

سۆفیا مۆمدا نه که ی له سه ر زه ویه که دا نا، ئه و جا کچان ده ستیان کرد به خۆیندنه وه ی کارته کان. یۆرون کارته کا نی به پیی بهرواره کا نیان پیزکرد و ههر خۆشی یه که م کارتی خۆیندنه وه؛

هیلده گیان، نازانیت چه ند ه م پێ خۆشه بگه پیمه وه لیلله ساند. وا چاوه پروانم فرۆکه که م سه ر له ئیواره ی سانکتهانس، (*24 ی مانگی شه ش، یه که م پۆژى جه ژنى یۆحه نایه و) له فرۆکه خانه ی کیفیک بنیشیته وه. چه ند ئاره زووم ده کرد له جه ژنى له دایک بوونی 15 سالیته له وێ بووما یه، بهلام منیش وه ک ده زانی له ژیر فه رمانی سه ربازی دام. به هه ر حال، هه ر چه ند نه توانم له ئاهه نگه که تا به شداریم، بهلام په یمانت ده ده مێ دیاریه کی گه وره ت له پۆژى له دایک بوونه که تا بۆ بنیرم. سلاوی خۆشه ویستانه ی باوکیکت لێ بیت که بهرده وام بیر له پاشه پۆژى کچه که ی ده کاته وه ...

تیپینی؛ کۆپیه کی ئه م کارته، بۆ ناسیاویکی ههردوولا مان ده نیرم. خۆ تیده گه ییت، گیانه که م؟ ده زانم ئیستا که پر له نه یینیم، بهلام پاشان به ته واهه تی لیم تیده گه ییت.

سۆفیا ده ستی دایه کارتی دووهه م؛

تایه ته به پنگه ی په پرتووک

- مۆری چ پۆژیک له سهر دواهه مین کارت دراوه؟
 سۆفیا جاریکی تر تهماشای کارته که ی کرده وه و گوتی؛
 - له 16 ی پینجدا نیردراوه... به راست، بهرواری ئه مپۆی له سهره!
 دیسانه وه به وردی تهماشای مۆره که بیان کرده وه، تهواو بوو... زۆر به
 پوونی نووسرابوو؛ «16-5-1990» پاشان یۆرون به دهنگیکی زۆر
 دلنیا بیانه وه گوتی؛
 - نه رپی تیده چیت، نه تیشده گهم کئ نووسیویه تی. بیگومان که سیکه
 که ههردوو کمان ده ناسیت... به لام چۆن زانی که ئیمه ریک ئه مپۆ
 دیین بۆ ئیره؟
 یۆرون زیاتر ده ترسا. له لای سۆفیاش هه رچۆنیک بیت، هیلده بابه تیکی
 نوئ نه بوو.
 - پیم وابیت ئه مه په یوهندی به ئاوینه برۆنزیه که وه هه یه.
 دیسانه وه دل یۆرون راجله کایه وه.
 - ناشیت مه به ستت ئه وه بیت که پاش ئه وه ی کارته کان له لوبنان
 مۆریان لیده دریت، یه کسه ر لیره وه له ئاوینه که وه بییه دهره وه؟
 - هیچ لیکدانه وه یه کی باشترت لایه؟
 - نه خیر.
 - له م کوخه دا شتیکی سه یری تریش هه یه.
 سۆفیا هه ستا و مۆمه که ی له به رده م تابلۆکانی دیواره که دا راگرت.
 یۆرونیش له تابلۆکان نزیک بووه وه.
 - «بارکیلی» و «بیرکیلی»؟ مانای ئه و ناوانه چییه؟
 - نازانم.
 خه ریک بوو مۆمه که تهواو ده بوو، که یۆرون گوتی؛
 - با برۆین... برۆ!



www.pertwk.com

له پاش خویندنه وه ی شه ش کارت، ته نه ا یه ک کارت مابوو وه. له سهری
 نووسرابوو؛

هیلده گیان؛

ئه م هه موو نه یییه ی سه بهاره ت به پۆژی له دایک بوونه که ت، تهواو
 بیزاری کردووم. وام لیها تووه پۆزانه چه ند جاریک دژ به ویستی خۆم
 ده وه ستمه وه و زۆر له خۆم ده که م، نه با ته له فونت بۆ بکه م و هه موو
 شتیکت بۆ باس بکه م. ئه مه شتیکه که گه وره تر و گه وره تر ده بیت.
 کاتیکی شتی که له ناوه وه ماندا هه ر گه وره تر ببیت، ئیدی سه خته
 بتوانین ده ستی به سه ردا را بگرین.

سلاوی بی پایانی بابته پیشکه ش بیت.

تییینی؛ پۆژیک کچیک ده ناسیت که ناوی سۆفیا یه. من کۆپیه کی
 هه موو ئه و کارتانه ی به ده ستت گه یشتوون، بۆ ئه ویشم ناردوو وه. به م
 جۆره ش هه ردوو کتان، پیش ئه وه ی یه کتر ببین، که میک یه کتری
 ده ناسن. هیلده گیان، تۆ بلایت به م زوانه بۆی پوون ببیته وه؟
 هه تا وه کو ئیسنکه له تۆ زیاتر زانیاری لا نیه. براده ریکی هه یه ناوی
 یۆرونه، له وانیه یه ئه و بتوانیت یارمه تی بدات.

پاش ئه وه ی دواهه مین کارتیان خویندنه وه، هه ر به دانیشتووی مانه وه
 و هه ردووکیان تهماشای نیو چاوی یه کتریان ده کرد. پاشان یۆرون
 ده ستی سۆفیا ی گوش ی و گوتی؛

- ده ترسم.

- منیش.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

له پانتاییه که ی سهر و خیمه که وه، گهردی ته می ئه و به یانیه و ده سهرینیکی لۆکه به ئاسمانه وه بوو. بالنده چکۆله کانیش به دهنگی بهرز دهیانخویند، هه ندی بالنده ی گۆشخوریشی لیبوو، به لام سۆفیا نه دهیتوانی بیانیینی و نه دهشیتوانی گوپی له دهنگیان بیټ.

یهکی بلوسیکیکی تریان له بهرکرد و له ده ره وه ی خیمه که دا نانی به یانیان خوارد. پاش ئه وه که وتنه گپرا نه وه ی باسی کوخه که میجر و کارته سهیره کان.

له پاش نانخواردن، خیمه که یان کۆکرده وه و ملی رپگی ماله وه یان گرته بهر. سۆفیا ئاوینه گه وره که ی له ژیر بالیدا هه لگرتبوو. تاو نا تاویک ده بوایه پشووی بدایه، چونکه یۆرون به هیچ جوړیک نهیده ویست دهست له ئاوینه که بدات.

له گه ل نزیکبوونه وه یاندا له یه که مین بینا، گوپیان له دهنگی چهند ته قینه وه یه که بوو. سۆفیا یه که سهر وته کانی باوکی هیلده ی هاته وه خه یال، که باسی شه ر و شوپی لوبنانی ده کرد. ئه و جا تیگه یشت چهنده به خته وه ره که له ولاتیکی پر له ئاشتیدا ده ژی. ده نگه کانیش، ته نها دهنگی ته قینه وه ی چهند ده مه قاچانیکی خوشی بوو.

کاتیگ گه یشتنه ماله وه، سۆفیا میوانداری یۆرونی کرد و داوای لیکرد کوپیک کاکاوی گهرمی له گه لدا بخواته وه. دایکیشی به وردی که وته لیکۆلینه وه ی ئاوینه که و له سۆفیای پرسی؛

- ئه م ئاوینه یه تان له کوئی بوو؟

- له ده ره وه ی کوخه که ی میجره دا دۆزیمان وه.

- به لام چهن دین ساله هیچ که سیک له و کوخه دا نه ژیا وه.



www.pertwk.com

- که میگ بوهسته، ده مه ویټ ئاوینه که ش بهینم.

هه رچه نده یۆرون نارازی بوو، به لام سۆفیا ئاوینه که ی هه ر له دیواره که کرده وه.

که هاتنه ده ره وه، دنیا به چه شنی شه ویکی ئاسایی جوژه ردان تاریک بوو. ئاسمانیش هینده رووناکی ده به خشی که بتوانن ده ون و داره کان ببینن. ده ریاچه چکۆله که وینه ی ئاسمانی سه ره وه ی گرتبووه خۆ. کچان هیواش هیواش به به له مه که په رینه وه ئه و بهر.

له کاتی گه پرا نه وه یاندا به ره و خیمه که یان، هیچ شتیکی تایبه تی وایان باس نه کرد. به لام هه ردووکیان ده یانزانی که ئه وی تر به قولی بیر له به سه ره اته که ی ئه م شه ویان ده کاته وه. جار جاریکیش دهنگی بالنده یه که راید ه چله کانن، یه که دوو جاریکیش گوپیان له کونه په پویه که بوو.

هه ر که گه یشتنه وه خیمه که یان، خیرا خۆیان خزانده ناو کیسه ی خه وه کانیانه وه. یۆرون به هیچ جوړیک رازی نه بوو که ئاوینه که له ناو خیمه که دا دانین. نه شیان ده ویست رپیک له به رده م خیمه که دا داینین، به لام پیش ئه وه ی بخه ون، بریاریاندا ئاوینه که که میگ له دوری خیمه که وه دانین. سۆفیا پۆست کارته کانیشی له گه ل خۆیدا هینا بوو، پاشان خستنیه ناو گیرفانی کۆله پشته که یه وه.

رۆژی دواتر زوو خه به ریان بووه وه. سۆفیا له پیش یۆروندا له کیسه خه وه که ی هاته ده ره وه. جزمه کانی له پی کرد و چوو ده ره وه ی خیمه که. به ره و ئاوینه که رۆیشت، شه ونم روو پیۆشی کرد بوو. سۆفیا ئاوینه که ی به بلوسه که ی پاک کرده وه و ته ماشایه کی خۆی کرد. له وه ده چوو به وردی له خۆی و ناو ئاوینه که بروانیټ، به لام خۆش به ختانه هیچ نامه یه کی نوپی له لوبنانه وه به دینه کرد.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دوو بازنه ی کهلتوری

...تهنها بهو جوړه خوټ له خولانهوه به ئاسمانی بهتالدا
لادهدهیت...

ئازیزم سوڤیا، هیښده ی نهماوه راستهوخو چاومان بهیهک بکهویت. بهمهزنه ی من، جاریکی تریش دهگه پښتتهوه بو ژووره که ی میجر. هه ر له بهر ئه وهش هه موو ئه و کارتانه ی له باوکی هیله ده هاتبون، له ویدا بوم دانایت. تهنه بهم جوړه دلنیا ده بین که بگه نه دهستی هیله. زور بیر له وه مه که ره وه به چ شیوهیهک کارتهکانی پیبگه ینیت. له ئیستاوه تا 15 ی شش چهنده ها شتی تر روونده بیته وه.

له ماوه ی پښوودا باسی فلهله سوفهکانی هیلینیزمان کرد و بومان ده رکهوت که هه مان بیر فلهله سوفهکانی پښووتریان تاوتویده کرد. له هه مان کاتیشدا هه ولیان ده دا فلهله سوفهکانی پښ خو یان وهک دامه زینه ری ئاین بناسینن. پلوتین هیښده ی نه مابوو که پلاتون وهک پرگارکه ی مرؤقایه تی بناسینیت.

به لام وهک ده زانیت، پرگارکه ریکی دی له ناوهندی هه مان سهروهختدا که باسمان کرد، له دایک بوو. به لام له دهره وه ی ناوچه ی «یونانی - پومی» دا بوو، مه به ستم له مه سیحه. له م به شه دا باسی ئاینی مه سیحی ده که یین و روونی ده که یینه وه که به چ شیوهیهک نهخته نهخته چوو ناو جیهانی «یونانی - پومی» یه وه. «ههروهک چون جیهانی هیله ده خه ریکه هیښده ی دیته ناو جیهانه که مانه وه.»

مه سیح جوله که بوو، جوله که کانیش سه ر به بازنه ی کهلتور و زمانی سامین. به لام پومیهکان و یونانیهکان سه ر به هیښدو ئه وروپییهکانن. واته ده توانین بلیین شارستانی ئه وروپی په گی له هه ردوو لادا هه یه.



www.pertwk.com

پاش ئه وه ی بیرون پوښته وه بو مال وه، سوڤیا کراسیکی سووری له بهر کرد. دواتریش ئیواره ی جهژنی نه ته وه یی نه رویجیان به شیوهیهکی ئاسایی به سه ربرد. له دهنگ و باسیشدا، راپوړتکیان ده رباره ی سه ربازه نه رویجیهکانی سه ر به نه ته وه یه کگرتووهکان نیشاندا. ئه وانیش له لوبناندا جهژنی نه ته وه ییان ده گپرا. سوڤیا چاوی برپیوووه شاشه که، له وانه یه یه کیک له و پیاوانه باوکی هیله بیت. دوا هه مین شت که سوڤیا ئیواره ی پوژنی حه قده ی پینچ کردی، هه لواسینی ئاوینه گه وره که بوو له ژووره که ییدا. پښ نیوه پوژی پوژنی دواتر، نامه یه کی زهردی نویی له کوخه که دا بینیه وه، به په له زه رفه که ی دراند و که وته خویندنه وه ی.

تایهته به پنگه ی پرتوک

بهم شیوهیهش نووسراوه کۆنهکانی قیدا «Veda» ی هیندی فەلسەفە ی یۆنانی و ئەفسانە ی ئەسکەندەنافیاش، به زمانیکی نزیک بهیهک نووسراونهتهوه. بهلام لیڤه دا تهنها زمانهکان نزیک نهبوون، بهلکو لهگهڵ زماندا بیرکردنهوهش نزیک کهوتهوه. هەر لهبهر ئەم هۆیهشه که باس له «بازنه ی کهلتوری» هیندۆ ئهوروپیی دهکهین.

کهلتوری هیندۆ ئهوروپیی، بهر له ههموو شتیکی، به باوهڕکردنیان به فره خودایی ناسراون. بهمهش دهگوتریت پۆلیسیزم «Polytheism» ههروهها دهبینین ناوی خواکان و چهندهها وشه ی ئاینی گرنگیش، لهناو پروبهری هیندۆ ئهوروپییدا دوباره دهبنهوه. پیم خوشه لهم بارهیهوه ههندی نمونهت بۆ بهینمهوه؛

هیندییه کۆنهکان دیۆس «Dyaus» ی خودای ئاسمانیان دهپهرست. به یۆنانی پیی دهلین زیۆس «Zeus» بهلاتینی پیی دهلین «جوپیتهر Jupiter» (له راستیدا، لۆوپاته، واته "یاسای باوک")، بهنهرویجی کۆنیش پیی دهلین «تۆر». Tyr بهم شیوهیهش ناوی دیۆس و زیۆس و جوپیتهر و تۆر، ههموویان چهند ناویکی دیالیکتی ناوچهیی ههمان وشه.

بیگومان لهیادته که چهته دهریاییهکانی باکور برهوان به چهند خوابهک ههبوو و پێیان دهگوتن «ئاسهر». Aser دیسانهوه ئەم وشهیهش، که ناوی خودایه، لهناو ههموو ناوچه ی هیندۆ ئهوروپییدا دهبیننهوه. به زمانی هیندی کۆن (زمانی سانسکریتی) ناوی خواکان به «ئاسورا» Asura دیت. بهپارسیش پیی دهلین «ئاهورا». Ahura ناویکی تری خوداش به سانسکریتی «دیفا» Deva یه، به پارسی «دیفا» Daeva یه، بهلاتینی «دیۆس» Deus ه، بهنهرویجی کۆنیش پیی دهلین «تیفور». Tivurr



www.pertwk.com

پیش ئهوهی باس لهوه بکهین که ئاینی مهسیحی چۆن هاته ناو کهلتوری «یۆنانی- رۆمییهوه»، بهکورتی تهماشایهکی ههریهک لهو پرگانه دهکهین.

هیندۆ ئهوروپیهکان

زاراوهی هیندۆ ئهوروپیی، سهرتاپای ئه وولات و کهلتوران دهگریتهوه که زمانی هیندۆ ئهوروپیی بهکاردههین. ئەمهش ههموو ولاته ئهوروپیهکان دهگریتهوه، ههلبهته جگه لهو نهتهوانه ی که به زمانه باسکییهکان «Basque» دهوین (*چهند نهتهوهیهکن که پرچهلهکیان به تهواوهتی روون نیه، بهلام له رۆژئاوی فهرهנסا و ئیسپانیادا دهژین)، ههروهها ئه وولاتانهش ناگریتهوه که به زمانی فینلهندی- ئوگریکی «Finno-Ugric» قسهدهکهن (واته زمانی فینلهندی و لاپیی و ئیستۆنی و ههنگاری). لهلایهکی تریشهوه زۆربه ی زۆری زمانه هیندی و ئیرانییهکان سهر به خیزانی هیندۆ ئهوروپیین.

هیندۆ ئهوروپیه سهرتاییهکان نزیکه ی 4000 سال لهمهوبهر، له ناوچهی دهریای رهش و دهریای خزر دا دهژیان. پاشان به شهپۆلی گهوره گهوره دهستیان به کوچکردن کرد؛ بهرهو باشوری رۆژهلات، بۆ ئیران و هیندستان. بهرهو باشوری رۆژئاوا، بۆ یۆنان و ئیتالیا و ئیسپانیا. بهرهو رۆژئاوا و بهناو ئهوروپای ناوهراستا، بۆ فهرهנסا و بهریتانیا. بهرهو باکوری رۆژئاوا، بۆ باکوری ئهوروپا. بهرهو باکور بۆ ئهوروپای رۆژهلات و روسیا. هیندۆ ئهوروپیهکان بهرهو ههر شوینیک کوچیان دهکرد، لهگهڵ کهلتوری ناوچهکه دا تیکهڵ دهبوون، بهلام زمان و ئاینی هیندۆ ئهوروپیی خۆیان له ههموو شوینیکدا رۆلێکی زالی دهبینی.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دهتوانین رپگه به خۆمان بدهین و بلین فلهسهفه ی یۆنانی رپگهوت له ناوچه ی هیندۆ ئه وروپیدا سه ریهه لئه دا، چونکه له راستیدا میتۆلۆژیای هیندی و یۆنانی و باکور، یاریده ده ریکی باشی سه رهه لدان ی بنه مایه کی فلهسه فی و «ئه ندیشه یی» بوو.

هیندۆ ئه وروپیه کان هه ول ی دۆزینه وه ی «زانایاری» یه کیان ده دا که ده رباره ی رپره وی جیهان بیته. به راست، هه ر ئیستاکه ده توانین له که لتوریکه وه بۆ که لتوریکی تری هه موو ناوچه ی هیندۆ ئه وروپی، دوا ی وشه ی «زانایاری» یان «زانین» بکه وین. ئه م وشه یه به سانسکریتی پپی ده گوتریته «فیدیا». «Vidya» فیدیا ش رپک به رامبه ری وشه ی «ئیدیه» Idea ی یۆنانی دیت، که رۆلکی گرنگی له فلهسه فه ی پلاتۆندا بینی. له لاتینیشدا وشه ی «فیدیۆ» Video ده بینین، به لام له ناوچه ی رۆمدا رپک مانا ی «بینین» ده به خشیته. (ته نها له رۆژانی ئیمه دایه که «فیدیۆ» واته "بینین" به سترا وه ته وه به بینینی ته له فیزۆنه وه). له زمان ی ئینگلیزیه وه وشه ی «وایز» Wise و «ویزده م» Wisdom ده بینین، به ئه لمانیته «وایزن» Wissen واته وشه ی «فید» Vide ی نه رویجی و دانیمارکیش ههروهک وشه ی «فیدیا» ی هیندی و «ئیدیه» ی یۆنانی و «فیدیۆ» ی لاتینی، له هه مان ره گه وه هاتوه.

دهتوانین به شیوه یه کی گشتی بیسه لمینین که «بینین» گرنگترین هه ستی هیندۆ ئه وروپیه کان بووه. هه ر له بهر ئه م هۆیه شه که له ناو ئه ده بیاتی پارسی و گرمانی و هیندیدا، مۆرکیکی گه وره ی دیدیه یی (فیزن) Visin گه ردوونی به دی ده کریته. (دیسانه وه وشه که هاته وه سه ر باس؛ وشه ی «فیزن»، "دیده" رپک له فه رمانی وشه ی «فیدیۆ» ی لاتینییه وه هاتوه).



www.pertwk.com

جگه له مانه ش له باکوردا برۆیان به کۆمه ل ی خودای پیت و فه ر هه بووه (بۆ نمونه نیرۆد «Njord» و فرای «Frej» و فرایا «Freja» ناویکی تایبه تیشیان بۆ ئه م خودایانه دانابوو و پپیان ده گوت «فانه ر» Vaner به لاتینیش به خودای پیت و فه ر ده لین «فینۆس» Venus، به رامبه ری به سانسکریتیته وشه ی «فانی» Vani هه یه، که مانا ی «هه ز» یان «ویسته» ده به خشیته.

ههروه ها له ناواخنی ئه فسانه ساکاره کان ی سه رتا پای ناوچه هیندۆ ئه وروپیه کانیشدا، خزمایه تیه کی گه وره ی تیدا ده بینریته. بۆ نمونه هه ندیک له ئه فسانه کان ی «سنۆره»، که باسی خواکان ی نه رویج ده کات، ئه و ئه فسانه هیندیا نه مان ده هینیتته وه به رچا و که دوو سی هه زار سال له مه وه بهر هیندیه کان ده یانگێرا یه وه. بیکۆمان ئه فسانه کان ی «سنۆره» مۆرکی سروشتی باکوری پپوه یه و ئه فسانه هیندیه کانیش باسی سروشتی هیندی پپوه ده بینریته. به لام زۆربه ی ئه و ئه فسانه یه که ناوه رۆکیان هه یه و به ئاشکرا دیاره که له یه ک سه رچا وه وه هاتوون. یه کیک له و ناوه رۆکه ها وه به شانیه ی که زۆر به رپوونی له ئه فسانه کاند ده بینریته، ده رباره ی خواردنه وه ی شه رابی نه مرییه، ههروه ها خالکی ها وه به شی تریش باسی مملانی یی خواکان ده کات له گه ل هیزی گیره شیۆینه کاند.

ته نه ته له ته رزی بیرکردنه وه شدا، لیکچوونیکی ئاشکرا له نیو خه لکانی که لتوری هیندۆ ئه وروپیدا به دی ده کریته. خالکی باوی ئه و ها وه به شی هه ش، له شیوه ی بینینی جیهاندا دیته پپش چا و؛ جیهانیان وه ک درامایه کی به رده وامی هیزی باشه و خراپه ده دی. به م شیوه یه ش هیندۆ ئه وروپیه کان هه میشه هه ول ی «لیکۆلینه وه ی» «یان زانینی» پاشه رۆژی جیهانیان ده دا.

تایهته به پنگه پرتووک

خه لکانیکی زۆر دهیانگوت ده بێت مرووف له دونیا نهووستیدا بژی له خۆدابرانی ئاینیدا بژی، بۆ ئهوهی بتوانیت پوچی ئازاد بکات. چهندهها بیرکردنهوه و بۆچوونی بهم جوهری جیهانی یۆنانی پوچی، له بهردی بناغهی ژیانی سهدهکانی ناوهراستدا بهدی دهکریت. له سهرو ئهمانهشهوه، له زۆرینهی کهلتورهکانی هیندو ئهوروپیدا، باوهپکردن به کوچکردنی پوچ و لهدایک بوونهوهی، بابهنیکی بنچینهیه. 2500 ساله (بگره زیاتریش) رزگاربوون له کوچکردنی پوچ و له دایکبوونهوهی، ئامانجی ههموو تاکهکهسیکی هیندیه. پلاتۆنیش باوهپری به کوچکردنی پوچ و لهدایک بوونهوهی ههبووه.

سامیهکان «Semite»

ئهو جا با بچینه سهه باسی سامیهکان، سوفا. لیهردا باس له جوهر کهلتوریک و زمانیکی تهواو جیاوازهکهن. سامیهکان له رهچهلهکدا له نیمچه دوورگهی عهره بیهوه هاتوون، بهلام بازنهی کهلتوری سامیهکانیش به چهندهها بهشی گهرهی جیهاندا بلابوتهوه. دوو ههزار سال زیاتره که جولهکهکان دور له ولاتی خوێان دهژین. ئاین و میژووی سامی، به پلهی یهکهه به هوێ ئاینی مهسیحیهوه بوو که له رهگه جوگرافیاکهی خوێ دوورکهوتهوه. بهلام له ههمان کاتدا له پینگهی ئیسلامیشهوه، کهلتوری سامی تهواو بلابووهوه. ههر سی ئاینه رۆژئاواییهکان یههودی، مهسیحی، ئیسلام- پاشینهیهکی سامیان ههیه. کتیی قورئانی موسلمانان و پهیمان نامهێ کۆن «The Old Testament» به زمانی سامی نزیک بهیهک نووسراونهتهوه. یهکیک لهو وشانهی که له پهیمان نامهێ کۆندا بۆ



www.pertwk.com

دروستکردنی پهیکهر و وینه کیشانی خوداکان و ئهفسانهکانیش، تایهتهمهندیتهکی تری کهلتوری هیندو ئهوروپیی بووه. له کۆتایشدا، هیندو ئهوروپیهکان بهشیویهکی بازنهیی تهماشای میژوویان دهکرد. واته جوهر تیگهیشتنیکی میژوو، که به بازنه دا یان به «چهرخ» دا دهروات ههروهک چۆن وهرزهکانی سال یهک بهدوای یهکدا دی. بهم شیویهش میژوو نه سههتای ههیه و نه کۆتایی، بهلکو زیاتر باس له جیهانی جیاوازهکریت که لهناو بازنهی ههتهاتهی لهدایک بوون و مردندا دهدهکهون و دهفهوتین. ههر دوو ئاینه گهرهکهی رۆژههلات، «هیندویزم» Hinduism و «بودیزم» Buddhism، رهچهلهکیان له هیندو ئهوروپیهوه هاتووه - ههمان شت فلهسهفهێ یۆنانیش دهگریتهوه - جگه لهوهش چهندهها خالی هاوبهش له نیوان ئهو دوو ئاینه لهلایهک و فلهسهفهێ یۆنانی لهلایهکی ترهوه، بهدی دهکهن. تهنانهت ئهمپروکەش خاسیهتیکی گهرهی فلهسهفهێ له ناو ههر دوو ئاینی هیندویزم و بودیزمدا به دیدهکریت. زۆر جار له ئاینی هیندویزم و بودیزمدا جهخت له سهه بوونی خوایهتی له ههموو شتیکی دهکهن «پانتیزم» (*واته یهکیهتی بوون، ئهو مهزه بهی دهلیت خودا و سروشت یهک شتن وه گهردوونی مادی و مروفتیش دیاردهیهکی خواپانهیهو)، ههروهها دهلین مرووف له پینگهی پوون بینینی ئاینیهوه دهتوانیت لهگهڵ خودادا ببیت یهک. (پلۆتین بهینهرهوه یادت، سوفا!). بۆ ئهوهی یهک بوون لهگهڵ خودادا پووبدات، دهشی مرووف بچیت ناو قولایی بوونی خوێهوه، یان خهلووت بکات. له بهر ئهم هوێهش لهوانهیه ناچالاکێ و خۆدابراندن له رۆژههلاتدا وینهیهکی ئاینی بیت. ههروهها له ناوچه یۆنانیهکانیشدا،

تایه‌ته به پنگه‌ی پرتوک

مروقایه‌تی به‌ره‌و پوژی لایرسینه‌وه ده‌بات. ئەو کاتەش هه‌م‌وو خراپه‌کاریه‌کی جیهان ده‌فه‌وتی‌نیت.

به‌بروای سامیه‌کان، خودا پوژیکێ گرنگی له‌ میژوودا هه‌یه، له‌به‌رئ‌ه‌وه هه‌زاره‌ها ساله‌ خه‌ریکی نووسینه‌وه‌ی میژوون. له‌ راستیدا هه‌ر ئەو پ‌ه‌گه‌ میژوو‌ییانه‌شه‌ که‌ بوونه‌ته‌ ناوه‌پوکی کتێبه‌ پیرۆزه‌کانیان.

ئ‌ه‌م‌پوکه‌ شاری قودس، سه‌نته‌ریکی ئ‌اینی گرنگی یه‌هودی و مه‌سیحی و موسلمانانه‌کانه‌ دیسانه‌وه‌ ئ‌ه‌مه‌ش شتی‌کمان ده‌رباره‌ی پاشینه‌ی میژووی هاوبه‌شی ئەو سێ ئ‌اینه‌ پێ‌ ده‌لیت. له‌و شاره‌دا په‌رستگا و مزگه‌وت و کلێسه‌ی گرنگی هه‌ر سێ ئ‌اینه‌که‌ی لێیه. له‌به‌ر ئەوه کاره‌ساتیکی دلت‌ه‌زینه‌، که‌ پ‌یک ئەو شاره‌ بوته‌ ناوچه‌ی مملانی و شه‌ر. به‌لێ، خه‌لکی له‌ شه‌ردان و به‌ هه‌زاران له‌ یه‌ک ده‌کوژن، چونکه‌ ناتوانن ته‌بابن له‌سه‌ر ئەوه‌ی چ لایه‌نیک ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر ئەو «شاره‌ پیرۆزه‌» دا هه‌بیت. به‌ل‌کو پوژیک له‌ پوژان نه‌ته‌وه‌ یه‌ک‌گرتووه‌کان بتوانیت قودس بکاته‌ شوینی‌ک بو‌ کو‌کردنه‌وه‌ی ئ‌اینی هه‌ر سێ دینه‌که‌. (لێره‌دا له‌مه‌ زیاتر باسی لایه‌نی کرده‌نی ئەم به‌شه‌ی کورسی فه‌لسه‌فه‌که‌مان ناکه‌ین. ته‌واوی ئەم به‌شه‌ بو‌ باوکی هیلده‌ جیده‌هیلین. بیگومان ده‌زانیت که‌ ئەو چاودیری‌که‌ریکی نه‌ته‌وه‌ یه‌ک‌گرتووه‌کانه‌ له‌ لوبنان. زیاتریشت بو‌ پوونبکه‌مه‌وه‌، پله‌ی میج‌ه‌ری هه‌یه. ئەگه‌ر هیدی هیدی خه‌ریکه‌ تیده‌گه‌یت، ئەوا خراپ نیه‌ و له‌ شوینی خۆیاده‌تی... به‌لام له‌ لایه‌کی تریشه‌وه‌ نامانه‌ویت پله‌ له‌ رووداوه‌کاندا بکه‌ین).

له‌وه‌وپیش گوتمان گرنگترین هه‌ست لای هیندو ئەوروپیه‌کان بینین بووه. به‌لام له‌لای سامیه‌کان، به‌راستی جیگه‌ی سه‌رنجه‌، ده‌بینین



www.pertwk.com

خودا به‌کار‌دیت، پ‌یک هه‌مان پ‌ه‌گی زمانه‌وانی وشه‌ی خودا «الله» ی موسلمانانه‌کانی هه‌یه.

به‌لام کاتیک باس له‌ ئ‌اینی مه‌سیحی ده‌که‌ین، ئەوسا کاره‌که‌مان که‌میک ئ‌الۆزتر ده‌بیت. بیگومان ئ‌اینی مه‌سیحیش پاشینه‌یه‌کی سامی هه‌یه. به‌لام «په‌یمان نامه‌ی نوێ» به‌ زمانی یۆنانی نووسرایه‌وه‌، کاتیکیش که‌ تیۆلۆژی مه‌سیحی یان باوه‌ری مه‌سیحی کۆکرایه‌وه‌، هه‌موو کاره‌که‌ که‌وته‌ ژێر کاریگه‌ری زمانی یۆنانی و لاتینی و لێره‌شه‌وه‌ کاریگه‌ری فه‌لسه‌فی هیللینیزمیشی پێوه‌ دیاره‌.

له‌وه‌وپیش گوتمان هیندو ئەوروپیه‌کان باوه‌ریان به‌ خودای جو‌راوجو‌ر ده‌کرد. به‌لام جیگه‌ی سه‌رنجه‌ که‌ سامیه‌کان هه‌ر له‌ کۆنه‌وه‌ له‌ ده‌وری یه‌ک خودا کۆده‌بوونه‌وه‌ و باوه‌ریان پێ‌ ده‌کرد. به‌مه‌ش ده‌گوتی «مۆنوتیزم». «Monotheism» هه‌بوونی یه‌ک خودا، کۆله‌که‌یه‌کی گرنگی بیری ئ‌یسلام و مه‌سیحی و یه‌هودیه‌.

بینینی میژووش وه‌ک هیل‌یک، خاسیه‌تیکی هاوبه‌شی تری سامیه‌کانه‌. واته‌ میژوو وه‌ک هیل‌یک ته‌ماشای ده‌ک‌یت، دیسانه‌وه‌ واته‌ پوژیک له‌ پوژان خودا جیهانی ئ‌افه‌ریده‌ کردووه‌، میژووش له‌و پوژه‌وه‌ ده‌ستی پ‌یکردووه‌. به‌لام ده‌بیت پوژیک له‌ پوژان کۆتایی به‌ میژوو بیت؛ ئەو پوژه‌ش له‌ پوژی «لایرسینه‌وه‌دا -حه‌شردا» ده‌بیت، که‌ خودا له‌ زیندوو و مردووه‌کان ده‌پرسیت‌ه‌وه‌.

ئ‌ه‌و پوژه‌ی که‌ میژوو ده‌بینی، خاسیه‌تیکی گرنگی هه‌ر سێ ئ‌اینه‌ پوژناوا‌یییه‌کانه‌. له‌ویدا خودا ده‌ست له‌ میژوو وه‌رده‌دات، به‌ل‌که‌ وردتر بیلین؛ له‌ راستیدا میژوو بۆیه‌ بوونی هه‌یه، چونکه‌ خودا ده‌یه‌و‌یت ویستی خۆی له‌ جیهاندا به‌دی به‌ینیت. هه‌روه‌کو چو‌ن جاریکیان ئەه‌راهای به‌ره‌و «ولاتی په‌یمان دراو» برد، به‌هه‌مان شیوه‌ش پ‌یره‌وی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به پچیه وانه ی ئاینه کانی پۆژه لاته وه (*واته هیندوئیزم و بودیزم و ئاینی چینی و) ئاینه کانی پۆژاوا (*واته ئیسلام و یه هودی و مه سیحی و) باوه ریان به بۆشاییه ک له نیوان خودا و ئافه ریده کانی دا هه یه. ئامانجی ژیانیش له لایان پزگارکردنی پۆح نیه له بازنه ی کۆچکردن و له دایک بوونه وه، به لکو پاککردنه وه ی گوناچه. ژیانى ئاینیشیان، به پچیه وانه ی خه لوت و خۆدابڕاندنه وه، پره له نوێژکردن و وتاردان و خویندنه وه ی تیکسته دینییه کان.

ئیسرائیل

نامه ویت له گه ل مامۆستای ئاینه که تدا به ربه ره کانی بکه م، سۆفیا. به لام با کورته یه کی رابووردوی جوله که کان بۆ مه سیحیه کان بخه ینه پوو.

خودا جیهانی ئافه ریده کرد، لیروه وه هه موو شتیک ده ستی پیکرد. ده شتوانیت چۆنیه تی ئافه ریده کردنه که ی له لاپه ره کانی سه ره تای ئینجیلدا بخوینیته وه. پاشان مرو ف له خودا هه لگه راپیه وه. سزا که شی، ته نها ده رکردنی ئاده م و حه وا نه بوو له باخچه ی عه ده ندا، به لکو مردنیشی هینایه جیهانه وه.

یاخیبوونی مرو فیش له خودا وه ک هیلیکی سوور له سه رانه ری ئینجیلدا ده بینریت. وردترش ته ماشاکه ی، له کتیی یه که می موسادا باسی زریانی گونا ح و که شتی که ی نوحمان به رچاو ده که ویت. پاشان خودا په یمان نامه یه ک له گه ل ئیبراهیم و نه ژاده که یدا ده به ستیت. ئه م په یمان نامه یه سیان ریک که وتنه - له سه ر ئه وه بوو که ئیبراهیم به خوی و نه ژاده که یه وه، په یامی خودا بپاریزن. له به رامبه ریشدا خودا په یمانی دا که نه وه کانی دوا ی ئیبراهیم بپاریزیت. پاشانیش



www.pertwk.com

«گوینگرتن» پۆلکی گرنگ ده بینیت. ریکه وت نیه که باوه ری یه هودی به م وشانه ده ست پیده کات؛ «ئیسرائیل، گو ی بگره!». له په یمان نامه ی کۆنیشدا مرو ف «گو یی» بۆ وشه ی خودا شلکردوه. هه روه ها پچیه مبه ره جوله که کانی ش راگه یاندنه ئاینیه کانیان به م شیوه یه ده ست پیده کرد؛ «پاشان یه هوه "خودا" فه رموی». مه سیحیه تیش به هه مان شیوه، بایه خیکی زۆر به «گوینگرتن» له وشه کانی خودا ده دات. له سه رو هه موو شتیکیشه وه، سه روتی بلاوی ئاینی هه ر س دیانه تی یه هودی و مه سیحی و ئیسلام، خویندنه وه ی تیکستی ئاینیه.

پیشتر گوتم، هیندو ئه وروپیه کان هه میشه وینه و په یکه ریان بۆ خواکان و که سه پیرۆزه کانیان دروست ده کرد. سامیه کان به پچیه وانه وه، ئه وان هاتن و وینه و په یکه ری خواکانیان «قه ده غه کرد». واته، به ه یچ جو ریک ریکه ناده ن که وینه و په یکه ری خودا و که سه پیرۆزه کان دروستبکریت. له په یمان نامه ی کۆندا به مانای وشه یی هاتوو که مرو ف به ه یچ جو ریک بۆ نیه وینه ی «خودا» بکیشیت. ته نانه ت ئه مپۆکه ش، ئه م بابه ته له لای یه هودی و ئیسلام هه ر قه ده غه یه. موسلمان ه کان هه ر به شیوه یه کی گشتی رقیان له فۆتوگراف و وینه کیشانی هونه ریه. مه به ستیان له وه یه که مرو ف بۆ نیه به ربه ره کانی له گه ل خودا دا بکات و شتیک «بخولقینیت».

له وانیه ئیستا که بلیت؛ به لام کلێسه مه سیحیه کان پرن له وینه ی مه سیح و خوداش. له وه دا راست ده که یت سۆفیا، به لام ئه مه ش دیسانه وه نمونه یه کی تری کاریگه ری جیهانی یۆنانی رومی یه له سه ر ئاینی مه سیحی. (تا ئیستا که ش له کلێسه ی ئه رتۆدۆکسی روسیا و یۆناندا، وینه کیشان و په یکه ر تاشینی چیروکه کانی کتیی پیرۆز قه ده غه یه).

تایهته به پنگه پەرتوک

بەلام پاش ماوهیهکی کهم ولاتی ئیسرائیل لاواز بوو، پاشانیش بوو دوو بەشەوه؛ ولاتی باکور (ئیسرائیل) و ولاتی باشور (یەهوا). لە ساڵی 722 ی پێش مەسیحدا ئاشوریەکان ولاتی باکوریان داگیرکرد و بەم جوهرش هەموو کاریگەریهکی ئاینی و پامیاریان لەدەستدا. ولاتی باشوریش باشتی بەسەر نەهات، لە ساڵی 586 ی پێش مەسیحدا بابلیەکان داگیریان کرد. پەرستگاکیان روخاند و هیندیکی زۆری خەڵکەکیان بەرهو بابل فراند. ئەم «زیندانکردنە بابلیە» هەتاوهکو ساڵی 539 ی پێش مەسیح درپژەیی کیشا. ئەوجا رینگەیان بە خەڵکیدا بگەرپێنەوه بۆ قودس، پاشانیش سەر لەنوێ پەرستگا گەورەکیان بنیات نایهوه. بەلام هەتاوهکو سەرھەلانی ئاینی مەسیحی، جولهکەکان لە ژێر دەسلالاتی بێگانەدا دەرژان.

بەلام بۆچی مەملەکەتەکی دەقیقدا پاشا هەلۆشایهوه و یەک لە دوا یەک نەهامەتی بەسەر خەڵکەکیدەهات، ئەمە پرسیاریک بوو کە جولهکەکان لە خۆیاندا دەکرد. خۆ خودا خۆی پەیمانی دا کە دەستی پارێزگاری بەسەر ئیسرائیلدا بکێشێت، بەلام خەڵکەکش پەیمانی ئەوهیان داوو کە پارێزگاری پەمانی خودا بکەن. پاشانیش بەره بەره تیگەیشتنیکی بەم جوهرە بڵاو بووهوه؛ ئیسرائیلیەکان بەهۆی یاخیبوونیان لەخودا، سزای خۆیان وەرگرت.

لە نزیکەی ساڵی 750 ی پێش مەسیحەوه، کۆمەڵیک پێخەمبەر دەرکەوتن، کە پێشبینی سزادانی ئیسرائیلیان دەکرد، لەبەرئەوهی خەڵکەکی پەیمانی خودایان نەپاراست. ئەوان دەیانگوت؛ پوژیک دیت کە خودا پوژی دادوهری خۆی بەسەر ئیسرائیلیەکاندا دەستپێکات. ئێمە بەم جوهرە پێشبینیانە دەلێین؛ «پێشبینیکردنی پوژی دادوهری.»



www.pertwk.com

پەیمان نامەکە نوێکرایهوه، لەو کاتەدا بوو کە موسا لەسەر شاخی سینا لەو حەوایەکانی بۆ هاتە خوارەوه (لەو حەکانی موسا). ئەم پرووداوەش لە نزیکەی ساڵی 1200 ی پێش مەسیحدا پرویداوه. لەو کاتەدا یەهودیەکان دەمیگ بوو وەک کۆیلەیهک لە میسردا دەست بەسەربوون، بەلام بە یاریدەیی خودا خەڵکەکە کۆبوونەوه و بەرهو ئیسرائیل بەرپێخران.

نزیکەی ساڵی 1000 ی پێش مەسیح واتە زۆر پێش ئەوهی شتیگ هەبێت کە ناوی فەلسەفەیی یۆنانی بێت-باسی سی پاشای گەورەیی ئیسرائیلی دەبیستین. یەکەمیان ساوڵ «Saul»، ئەوجا دەقیقدا «David»، پاشانیش سەلەمون «Salomon»، لەو کاتەدا هەموو ئیسرائیلیەکان لە ژێر ئالای یەک پاشادا کۆبوونەوه. بە تایبەتیش لە سەردەمی دەقیقدا گەشەیان بەلایەنی پامیاری و سەربازی و کەلتوری دا.

کاتیگ کە پاشایەکیان دادەنا، دەبوا یە لەلایەن خەڵکەوه پیرۆز بکرایە (*ئەمەشیان لە رینگەیی چەورکردنی سەری پاشاکەوه دەکرد، لەو کاتەدا پوینی زەیتون بە شتیکی زۆر گرنگ و پیرۆزی ژیان دادەنرا، بگرە وەک سیمبۆلی نەمریش دەبینرا. بۆ نمونە لەو سەردەمەدا کە کەسیگ ژنی دەهینا، خیرا دار زەیتونیکی دەپواند، بۆ ئەوهی ئەگەر لە ناکاودا مرد، خیزانەکی سەرچاوهیهکی ژیانیا نەهێت. و). بەم جوهرش ناوینیشانی «مەسایا» ی پێدەبەخشا، واتە «پزگاکەر». لەسەر ئاستی ئاینیش، پاشاکان وەک کەسیکی نیوان خودا و خەڵک لەقەڵەم دەدران. لەبەر ئەم هۆش بە پاشاکانیا ن دەگوت؛ «کوری خودا» یان «جیهانی خودا.»

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهروات سۆفیا. ئەو دەلێت؛ دەبێت دوزمنه کائمان خۆشبویت. کاتیکیش لیمان دەدەن، نابێت به هەمان جۆر وەلام بەدینهوه... نا، نا، گەر زللهیهکیان له پومهتی راستمان دا، دەبێت پومهتی چهپیشمان وەرچەرخینین بۆیان. ههروهها دهبێت لیببوریین نهک تهنه ههوت جار، به لکو په نجا که پرت ههوت جار.

له پێگه ی ژیا نی مه سیحه وه ده بینین که ئەو له گه ل ئافره تانی سۆزانی و کهسانی گومرگچی و دوزمنی سیاسی ولاته که دا ده دا، تهنه به مه شه وه نه وه ستا، به لکو له وه ش دورتر ده پویشت؛ ئەو ده یگوت کورپکی سه ره پۆ، که هه موو سامانی با پیرانی به فیرو داوه سیان گومرگچیه کی به د که پاره ی بۆ خۆی لاداه - ئەگەر تهنه پووبکه نه خودا و داوا ی لیبووردنی لیبکه ن، ئەوا له بهر چاوی خودا دا به باشی ده بینرین، چونکه ده یگوت خودا یه کجار دلئاوا و به خشنده یه.

هیشتام دورتریش دهروات، لی ره دا ده شی ئاگاداربیت، سۆفیا؛ مه سیح ده یگوت؛ ئەو جو ره «گوناهارانه» له بهر چاوی خودا دا باشت رن لهو بیگوناچه فه راسیانه ی (*فه راسی؛ تیره یه کی جوله که ن، له کاتی مه سیحدا به کردنی سروتی ئاینی خودا په رستی به پووکه ش راست و به ناواخن درۆ به ناوبانگبوون و) که ده ژین و شانازی به بی هه له یی خۆیا نه وه ده که ن واته زو ر زیاتر شایانی لیبووردن و به خشی نی خودان.

مه سیح ده یگوت ئیمه ناتوانین خۆمان پزگار بکه یین و هیچ که سیکی ش شایانی به زه یی خودا نیه. (له و کاته دا خه لکانی کی زو ری یۆنانی پێیان وابوو که بتوانن خۆیان پزگار بکه ن!). راسته مه سیح چه ند داخوازیه کی ئاکاریی سه خت له «ئامۆژگاری چیا» دا ده خاته روو، به لام ئەم داخوازیانه ی تهنه له بهر ئەوه نیه که ویستی خوامان پی



www.pertwk.com

نه ده دا. ئەرکی سه رشانی ئەو زو ر گه و ره تر بوو؛ پاگه یان دنی پزگاری و لیبووردن بوو بۆ هه موو مرؤفایه تی. له به ره وه به ناو خه لکی دا ده پویشت و ده یگوت «له گوناچه کانت پاک بوو یته وه.»

له وه و پێش به هیچ جو ریک نه بیست را بوو، که «گوناه پاک کردنه وه» به و شیوه یه به خشریته وه. له وه ش خرا پتر، ئەو ناوی خوا ی نابوو «باوک». له ژینگه ی جوله که کانی ئەو کاته دا، که س ئەمه ی نه بیستوو. له به ره وه هینده ی نه برد، له لایه ن ئەو که سانه ی ته وراتیان ده نوو سیه وه، دژایه تییه کی گه و ره یان نیشاندا. پاشانی ش هه ره ئەوانه هی دی هی دی خۆیان ئاماده کرد بۆ ئەوه ی به دا دگای بگه یین و هوکمی کوشتنی ده بکه ن.

به کورتی؛ له سه رده می مه سیحدا، خه لکانی کی زو ر چاوه پروانی «پزگار که ریك» بوون که به زه بری هی ز (واته به شم شیر و تیر)، «جیهانی خودا» دابمه زڕینیته وه. خودی زا را وه ی «جیهانی خودا» ش به ئاشکرا له ناو وته کانی مه سیحدا دی ت، به لام به مانایه کی جیا واز تر و زو ر فراوان تریش گوزارشتی لی ده کات. مه سیح ده یگوت؛ «جیهانی خودا» واته خۆشه ویستی یه کتری، واته نیشان دانی سۆز و به زه یی به رامبه ر به که سه لاواز و هه ژاره کان، واته لیبووردنی ئەوانه ی که هه له یان کردوو ه.

به م شیوه یه ش، ئەو زمانه شه پانگیزی به کو نه، مانایه کی ته واو نو یی وه رگرت و گو رانکاریه کی مه زنی به سه ردا هات. خه لکی چاوه پروانی سه رکرده یه کی سه ربازی بوون، که بانگه واز بۆ دامه زراندنی «جیهانی خودا» بکات. به لام مه سیح به جلو به رگی کی ساکار و جوتی سه رپاییه وه دی ت و ده لێت؛ «جیهانی خودا» یان په یمان نامه ی نو ئ- ئەوه یه که «تۆ خه لکانی ترت وه ک خۆت خۆش بو ییت». له وه ش زیاتر

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئاینی مه سیحی، ئەو له بهر خاتری مروڤایه تی مرد. له بهر ئەمه یه که ده لێن مه سیح «هه لگری ئازاره». مه سیح ئەو «خزمه تکاره پر له ئازاره یه» که هه موو گوناچه کانی مروڤایه تی خسته سه ر شانی خۆی، هه تا بهم جوړه ش له گه ل خودادا «ته با» بین و له سزای خودا پرگارمان بیته.

پاولۆس «Paulus»

چه ند رۆژیک دوا ی ئەوه ی مه سیح له خاچ درا و نیژرا، ورته ورتیک له ناو خه لکیدا بلا و بووه وه که زیندوو بوته وه. بهم جوړه ش مه سیح نیشانیدا که له مروڤیکی ئاسایی زۆتره و به راستی «کوپی خودا» یه. ده توانین بلێین کلێسه ی مه سیحی سه ر له به یانی جه رنی هه ستانده وه یان (*زیندوو بوونه وه ی مه سیح و) له گه ل ده نگوباسی زیندوو بوونه وه ی مه سیحدا ده ستپیکرد. له ویدا پاولۆس گوته؛ «ئه گه ر مه سیح زیندوو نه بوایه ته وه، ئەوا په یامه که مان هه یچ ده بوو و برپاکه شمان بێمانا ده که و ته وه.»

له و کاته وه هه موو که سیک ده ی توانی هیوا ی «زیندوو بوونه وه ی جهسته یی» هه بیته، له بهر ئەوه ی مه سیح له بهر خاتری ره هابوونی ئیمه له خاچ درا. لێره دا سۆفیای ئازیز ده شی سه رنجی ئەم خاله بده یته؛ جوله که کان برپایان به «نه مری رۆح» و هه یچ جوړه «کوچکردن و له دایک بوونه وه یه کی رۆح» نه بوو. ئەمه شیوه بیرکردنه وه یه کی یۆنانیه، واته ته رزی بیرکردنه وه یه کی هه یندۆ ئەوروپیه. به لām به پیی ئاینی مه سیحی هه یچ به شیکی مروڤ سبۆ نمونه رۆحی - خۆی له خۆیدا نه مر نیه. راسته مه سیحیه کان باوه رپان به «زیندوو بوونه وه ی جهسته و ژیا نی هه تا هه تای» هه یه، به لām ده لێن ئەمه موعجیزه یه کی



www.pertwk.com

بناسینیته، به لکو له هه مان کاتیشدا ده یه ویت پیمان بلێت که هه یچ مروڤیک له بهر چاوی خودادا دادوهر نیه. دلئاوایی خودا بیسنووهر، به لām ده بیته ئیمه ش به نوێزه وه رۆی تییکه ی و داوای به خشی نی لیکه ی.

من نامه ویت له مه زیاتر بچه قولایی که سایه تی و په یامی مه سیحه وه، ئەم بابته به بۆ مامۆستای ئاینه که ته جیده هیلم. مامۆستا که ته ئه رکیکی سه ختی له سه ر شانه، به لām هیوادارم بۆتان بسه لمینیت که مه سیح چ مروڤیکی بی هاوتا بووه. ئەو وه ک بلیمه تی که زمانی سه رده مه که ی به کارده هینا و له هه مان کاتیشدا مانا و ناو خنی زۆر قولتر و جیاوازتری به زاراوه کو نه کان ده به خشی. له بهر ئەمه هه یچ مایه ی سه رسوامان نیه که له کو تایدایه گه یشته سه ر خاچ. په یامی پرگارکردنه ریشه ییه که ی، هه ینده به رامبه ر به رژه وه ندی و تاقمی ده سه لاتدار وه ستایه وه، که ده بوایه یه که سه ر له ناویان ببردایه.

له باسی سوکراته وه فیرووین که چه نده ترسنا که گه ر هانا بۆ ژیریته مروڤ ببردیت. مه سیحیش خالکی ترممان نیشان ده دات؛ ترسنا که گه ر داوای خۆشه ویستی بیه رج و به خشی نی بیه رج بکه ی. ته نانه ت له کاتی ئیستاشماندا وه لات هه گه وره کان به شه رمه زاری ده بینین، کاتیک ده خری نه بهر داوای ساکاری وه ک ناشتی و خۆشه ویستی و خواردن به خشین به هه ژاران و لیبووردنی دوزمنانی ولات.

له یادته که پلاتۆن چه نده تو په بوو کاتیک که مروڤیکی دادپه روه ری «وه ک سوکرات» ده بوایه ژیا نی له ده ست بدایه؟

به پیی ئاینی مه سیحی، مه سیح دادپه روه رترین مروڤ هه که له سه ر ئەم زهویه ژیا بیته. له گه ل ئەوه شدا حوکی کوشتنی ده رکرا، وه به برپا ی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهییه نه سهر لوتکه ی شاخی ئاریوپاگۆس و لهویدا لیی دهپرست «دهتوانیت باسی ئهم برپا نوئییه مان بۆ بکهیت که تۆ لهگهڵ خۆتا هیئاوته؟ ئیمه شتی سهیر سهیرمان بهر گوئ دهکهیت و دهخوازین بزانی راس و دروستی باوه په کهت چیه؟

دهتوانیت ئهو دیمه نه بهینیت بهرچاوت سوفا؟ لهویدا له گۆره پانی ئه سینادا جوله کهیه که دهرده کهویت و باسی رزگار کهریک دهکات، که له خاچ دراوه و پاشانیش زیندوو بوته وه. ههر له کاتی میوانداریه که ی پاولۆسدا (بۆ ئه سینا)، دهتوانین ههست به پیکدا هه لچوونیکی نیوان فهلسه فه ی یۆنانی و برپای ئاینی مه سیحی بکهین. به لام وهک ئاشکرایه پاولۆس برپا به ئه سیناییه کان دههینیت. له سهر شاخی ئایوپاگۆسه وه له ژیر په رستگا گه وره کانی ئه کرۆپۆلیسه وه - وتاریکی بۆ خویندنه وه و بهم جوړه دهستی پیکرد؛

«پیاوانی ئه سینا!، له هه موو باریکه وه دهتان بینم که ئیوه زۆر ئاینین. به لام کاتیک به شاره که تاندا سورامه وه و ته ماشای شوین و شته پیروژه کانتانم کرد، له سهر میحرابی په رستگایه ک بینیم نووسرابوو؛ «بۆ خودایه کی نه ناسراو». وا من ئه وه تان پی دهناسینم، که ئیوه دهیپه رستن و نازانن کییه. خودا، جیهان و هه موو شتیکی ناو جیهانی ئافه ریده کردوه. ئهو، که دهسه لاتی به سهر زهوی و ئاسماندا ههیه، له ناو په رستگایه کدا نازی که به دهستی مروف دروستکرا بیت. نه پیویستیشی به هیچ شتیکی دهستی مروقه که خزمه تی ئهوی پیکریت. چونکه خودا ژیان و پۆح به هه موو شتیکی ده به خشییت. ئهو له یهک مروقه وه هه موو نه ژادی مروقی خولقاندوه و رینگه ی پیداون له سهرانه ری جیهاندا بزین، ههر ئه ویش کاتی دیاریکراوی بۆ داناو و ناوچه کانیانی سنووربه ند کردوه. به لکو بهم شیویه



www.pertwk.com

خودایه که ئیمه له مردن و «ئازاری هه تا هه تایی» رزگار ده کریین. ئیمه خۆمان نه توانامان هه یه به وه بگهین و نه خاسیه تیکی زگماکی واشمان هه یه که گریدراوی ئهو بابته بیت.

له سهره تادا مه سیحیه کان بۆلا و کردنه وهی «په یامی خۆشی» رزگار بوونیان له رینگه ی باوه رپیکردن به کهسی مه سیحه وه دهستی پیکرد. به هۆی باوه ری رزگار کردنه که شیه وه، «جیهانی خودا» به ره به ره سهریه لدا. لی ره شه وه خۆشه ویستی "کرایست Christ" «*مه سیح و) چوو ناو دلی خه لکانی جیهانه وه. (وشه ی «کرایست» له بنه رته دا وشه یه کی وه رگیدراوی یۆنانیه که له وشه ی «مه سایا Messias» عیبرییه وه وه رگیراوه و مانای «کهسی رزگار کهر» ده به خشییت).

پاش چهند سالیکی له دوا ی مردنی مه سیح، "پاولۆس" ی فه راسی ها ته ناو ئاینی مه سیحیه وه. پاولۆس له رینگه ی گه شته ئاینیه زۆره کانییه وه به ناو جیهانی یۆنانی پۆمیدا، توانی ئاینی مه سیحی بکاته ئاینیکی جیهانی. ئه مه شمان له به شی «دوانزه په یامنی ره کان» دا به رچاو ده که ویت که له ئینجیلدا ها تووه. له رینگه ی نامه زۆره کانی پاولۆسی شه وه، که بۆ کۆمه له مه سیحیه سه ره تاییه کانی ده نارد، زیاتر ده رباره ی په یام و رینوما یی مه سیحی پاولۆس شاره زا ده بین.

پاشان خۆی گه یانده ئه سینا. ریک به لای گۆره پانه که ی پایته ختی فهلسه فه دا ده روات. ده گێر نه وه ده لێن؛ «بینینی ئهو هه موو وینه و په یکه ری خوا یانه ی که له هه موو لایه کی شاره که دا دانرابوون، زۆر به قولی ده یه ه زینیت». ئه و جا به میوانی ده چیت په رستگای جوله که کان، پاشان له گه ل فه یله سو فه ئیپیکوری و ستۆیکه کاند ده دوئ، ئه وانیش

تایه ته به پنگه ی پرتوک

جۆرئیکش له پهیکه ری ئالتون و زیو و بهرد ناچیت. (لهو کاتێدا که پهیکه ر و وینهیهکی یه کجار زۆری لهو بابته له ئه کرۆپولیس و له ناو گۆره پانه که شدا دروست کرابوون). خودا «له ناو په رستگایه کدا ناژی که به دهستی مرۆف دروست کرابیت». به لکو ئه و، خودایه که که وهک که سیک دیته ناو میژوووه و، هه ر له بهر خاتری پرگار بوونی مرۆفیش به خاچه که وه ده مریت.

له ئینجیلدا باسیک هاتوو و ده لیت پاش ئه وه ی پاولۆس وتاره که ی له سه ر ئاریوپاگۆسه وه خوینده وه، هه ندئ له ئه سیناییه کان گالته یان به خۆی و به باسی زیندوو بوونه وه ی مه سیحه که ی کردوو. به لام تاک و ته رای گوێگران گوتویانه «پیمان خۆش ده بیت گه ر که ره تیکی تر زیاترمان ده رباره ی باوه ره که ت بۆ باس بکه یت». جگه له مانه ش کو مه لیککی تر راسته وخۆ په یوه ندیان به پاولۆسه وه گرتوو و برویان به ئاینی مه سیحی هیناوه. یه کیک له وانه ئافره تییک بوو به ناوی «داماریس» Damaris وه. ئه مه ش شایانی سه رنجه، چونکه به تایبه تی ئافره تان ده چوونه ناو ئاینی مه سیحیه وه.

به م شیوه یه ش پاولۆس له سه ر گه شته دینییهکانی به رده وام بوو. نزیکه ی چه ند ده سالیک پاش مردنی مه سیح، چه ندین گروپی ئاینی مه سیحی له ناو شاره گرنگهکانی یۆنانی رۆمی دا سه ریان هه لدا؛ له ئه سینا و رۆما و ئه سه کهنده ریه و ئیفیسوس و کۆرینتدا. پاش سئ چوار سه ده ش، هه موو جیهانی هیللینیستی بوون به مه سیحی.

باوه ر

پاولۆس ته نها وهک گه شتیاریک و بلاوکه ره وه یه کی ئاینی رۆلی گرنگی له دامه زراندنی ئاینی مه سیحیدا نه بینی، به لکو ئه و له ناو گروپه



www.pertwk.com

سۆراخی خودا بکه ن، هه ستی پێکه ن و ببیننه وه. هه رچهنده له راستیدا ئه و له هیه ک سه یکه مانه وه دور نیه. له به ره ئه وه ی ئیمه له ناو ئه ودا ده ژین و ده جو لێینه وه و هه ر له ناو ئه ویشدا بوونمان هه یه. هه ره وهک چۆن هه ندیک له شاعیره کانتان ده لێن؛ «ئیمه ش نه وه ی خوداین». هه ر له بهر ئه م هۆیه ش نابیت وا مه زه نه بکه ن که خودای پیرو ز له په یکه ریکی ئالتون بچیت، یان له په یکه ریکی زیو یان به رد بچیت که به هونه ری مرۆف یان له خه یالی مرۆقه وه داتاشرابیت. خودا ئه و سه رده مه تاریک و پر نه زانی نه ی لیووورد و ئیستاش فه رمانی ده رکردوو که هه موو مرۆفیککی سه رانسه ری جیهان رۆوی تییکاته وه. له به ره ئه وه ی خودا رۆژیککی داناوه که تییدا دادپه ره وه ی خۆی به سه ر جیهاندا ده سه پینیت. بۆ ئه م مه به سه ته ش په یام نی ریککی نارد، وهک نیشانه ی راستگۆیش له ناو مردوو هکاندا زیندوو ی کرده وه، بۆ ئه وه ی هه مووان برۆای پێکه ن.

پاولۆس له ئه سینادا سۆفیا!... له ناو جیهانی یۆنانی رۆمی دا، ئاینی مه سیحی هیواش هیواش ته شه نه ی کرد. به لام وهک شتیکی تر بلاو بووه وه، وهک شتیکی ته واو جیاوازتر له فه لسه فه ی ئیپیکوری و ستۆیککی و پلاتۆنیزی نوئ په ره ی سه ند. جگه له وه ش پاولۆس خالیکی گرنگی له که لتوری سه رده مه که یدا به دیکرد، له و خاله شه وه توانی باوه ره نویکه ی له ناو خه لکیدا بلاو بکاته وه؛ ئه و ده یگوت گه ران به دوا ی خودادا، له ناو قولایی هه موو مرۆفیکدا یه. ئه م بابته ش به لای یۆنانیه کانه وه شتیکی نوئ نه بوو. به لام پاولۆس وهک شتیکی نوئ له په یامه که یدا ده یگوت؛ خوا خۆی بۆ مرۆف ئاشکرا کرد و به ره وپروویان هاتوو. واته ئه و ته نها «خوایه کی فه لسه فه ی» نیه که مرۆف بتوانیت له رێگه ی ژیری تییه وه لیی نزیک ببیته وه، وه ده یگوت به هیه

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پراسته قینه» بوو، به شداری ژبانی مروقی کرد و کاتیکیش له خاچ به راستی ئازاری چهشت. له وانه یه ئه مه وهک پیچه وانه گیریهک بیته بهر گوئ، به لام په یامی کلێسه ریک بهم شیوه یه بوو؛ خودا بوو به مروق. مه سیح «نیوه خودا» نیه (که نیوه ی مرویی و نیوه که ی تریشی خویانه بیت). بر واکردن بهو جوړه «نیوه خودا» یانه ش به ته واهه تی له ناو ئاینه کانی هیللینیستیدا بلاو بوو. به لام کلێسه ده یگوت؛ «مه سیح» خودای پراو پر و مروقی پراو پره.»

په راویزی نامه

سوفیای ئازیز، هه ولده دم که میک زیاتر بابه ته کانت بوو پرونبکه مه؛ کاتیک ئاینی مه سیحی دیته ناو جیهانی یونانی رومی یه وه، لیږدها باس له تیکه له چوونیکی مه زنی دوو که لتور ده که یین. به لام له هه مان کاتیشدا باسی گوڤانکاریه کی گه وړه ی میژوو ده که یین.

وا هیډی هیډی له سه ده کانی کون دهرده چین. له دوی سهره له دانی یه که مین فه یله سوفی یونانییه وه، نزیکه ی هه زار سالیک تیپه ریوه. له بهرده میشمندا، سه ده کانی ناوه راستی مه سیحیه ت چاوه روانه، ئه میش نزیکه ی هه زار سالیک دریزه ی کیشا.

جاریکیان گوته ی شاعیری ئه لمانی گوتی؛ «ئه وه که سه ی له میژووی سئ هه زار ساله ی مروق به ئاگا نه بیت، ته نها بوو ورگی ده ژی». به لام من پیم خو ش نیه تو له نیوان ئه وه که سانه دا بیت. من هه رچه کم له توانادا بیت پیشکه شتی ده که م، ته نها بوو ئه وه ی ره گی میژووی خو ت بناسیت. ته نها بهو جوړه ده بیته مروق... ته نها بهو جوړه له



www.pertwk.com

مه سیحیه کانی شدا کاریگه ریبه کی مه زنی هه بوو. له وه کاته دا گروپه ئاینیه کان پیویسته کی گه وړه یان به پینیشاندهریکی رۆحی هه بوو. به لام پرسیاریکی گرنگ چه ند سالیک پاش مردنی مه سیح سهریه له دا؛ ئایا که سیک که جوله که نه بیت و بروای به یه هودیته نه بیت، بوو هه یه بیته مه سیحی یان نا؟ بوو نمونه ئایا یونانیه که ده توانیت په یره وی یاسای موسا بکات. به بروای پاولوس ئه وه شتیکی گرنگ نه بوو، چونکه به پپی ئه وه، ئاینی مه سیحی له مه زه به یکی یه هودی مه زنتربوو. هه ووه ها ده یگوت په یامیکی رزگارکردنی گشتی بوو هه موو مروقیک هیناوه. «په یمانه کونه که» ی نیوان خودا و ئیسرائیل لبرا و له بری ئه وه «په یمانی نو» دانرا، هه لبه ته لیږدها باسی ئه وه په یمانه ده که یین که مه سیح له نیوان خودا و هه موو مروقایه تیدا به ستی.

بیگومان ئاینی مه سیحی له وه سهرده مه دا ته نها ئاین نه بوو. هه ووه که بینیمان هیللینیزم خاسیه تی تیکه له بوونی ئاینی تیدا باو بوو. له بهر ئه وه به لای کلێسه ی مه سیحیه وه گرنگبوو کورته یه که و پوخته یه کی ئاینه که ی دهر بخت. گرنگی ئه مه ش له لایه که وه له وه دا بوو که خو ی له ئاینه کانی تر جیا بکاته وه و له لایه کی تریشه وه بوو ئه وه ی نه هیلیت جیا بوونه وه له ناو کلێسه ی مه سیحیدا دروست بیت. ئا بهم جوړه یه که مین «بر واکه ر» سهریه له دا. مروقی «بر واکه ر» که سیکه که گرنگترین «دوگما» یان «بنچینه سهره کیه کانی» ئاینی مه سیحیه ت کورت و پوخت ده کاته وه.

یه کیک له وه بنچینه سهره کیانه ئه وه بوو که ده یانگوت مه سیح هه م خودا و هه م مروقی شه. واته ته نها له ریکه ی کاره کانیه وه «کوپی خودا» نیه، به لکو ئه وه خودی خودایه. به لام مه سیح «مروقیکی

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

مه‌یمونیکی پروت زیاتر ده‌بیت... ته‌ن‌ها به‌و جوړه خوټ له خولانه‌وه به ئاسمانی به‌تالدا لاده‌ده‌یت.

«ته‌ن‌ها به‌و جوړه ده‌بیته مروټ... ته‌ن‌ها به‌و جوړه له مه‌یمونیکی پروت زیاتر ده‌بیت...»

بۆ ماوه‌یه‌ک سۆفیا وشکبوو بوو. له کونه چکۆله‌کانی په‌رزینه‌که‌وه ته‌ماشای باخچه‌که‌ی ده‌کرد. هیډی هیډی تیگه‌شت که ناسینی په‌گی میژوویی خوټی باب‌ه‌تیکی زوړ گرنگه. به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌لای خه‌لکی ئیسرائیله‌وه گرنگه که میژوویی خوټیان بناسن.

هه‌رچه‌نده سۆفیا له مروټیکی به‌پیکه‌وت هه‌لکه‌وتووی سه‌ر ئه‌م زه‌ویه زیاتر نیه، به‌لام ئه‌گه‌ر ئاشنای په‌گی میژوویی خوټی بیټ، ئه‌وا که‌متر هه‌ست به‌وه ده‌کات که به‌روبوومی پیکه‌وتیکه.

ئو له چه‌ند سالیکی زیاتر له‌سه‌ر ئه‌م زه‌ویه نازی. به‌لام ئه‌گه‌ر میژوویی مروټایه‌تی، میژوویی تایبه‌تی ئه‌و بیټ، که‌واته به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان ته‌مه‌نی هه‌زاره‌ها ساله.

سۆفیا هه‌موو په‌ره‌کانی له‌گه‌ل خۆیدا هه‌لگرت و له‌کوخه‌که‌ی هاته ده‌ره‌وه. له باخچه‌که‌دا چه‌ند جاریک له خۆشیدا هه‌لبه‌زییه‌وه و دواتر به‌ره‌و ژووره‌که‌ی رایکرد.

تایه ته به پنگه ی په ټوک

له پړیکدا گوځی له شتیک بوو که بهر په نجه ره که کهوت. سړی دیسانه وه سهیری په نجه ره که ی کرده وه و پاچه کارتوئیک بینی که به شوشه که وه نووسابوو .

پوست کارتیک بوو. له په نجه ره که وه خویندیه وه؛ «هیلده میولله کنه ی، له ریگه ی سؤفیا ئامونسنه وه...»

به راستی بیرى بو شتی ئاوها نه ده چوو! په نجه ره که ی کرده وه و دهستی دایه کارته که. بلځیت ره شه با له لوبانه وه بو ئیره ی هیئابیت؟ دیسانه وه ئهم کارته ش بهرواری 15 ى شه شى لیډرابوو. سؤفیا مه نجه له که ی له سهر ئاگره که لادا، له سهر میزی نانخواردنه که دانیشته و کهوته خویندنه وه ی کارته که؛

هیلده گیان! نازانم له کاتى خویندنه وه ی ئهم کارته دا پوژى له دایک بوونته یان نا. هه رچوئیک بڼت هیوادارم زوری به سهر دا تیڼه په ریښت. خوټ ده زانیت، کاتیک لای سؤفیا یه که دوو ههفته تیڼه په ریښت، ئیتر مه رج نیه لای ئیمه ش هه مان کات پابوو ریټ. خو شم ئیواره ی جه رنى یو حه نا ده گه مه وه ماله وه. ئه و جا هیلده گیان له سهر جو لانه ی ناو باخه که داده نیشین و ته ماشای ده ریا ده که یین. وهک ده زانیت باسی زورمان هه یه تاوتو بیان بکه یین.

له گه ل سلاو و خو شه ویستی باوکت، که جار جار یک ئه و شه ره هه زار ساله بییه ی نیوان یه هودی و مه سیحی و ئیسلام، زور دلته نگى ده کات. لیږه دا ده شئ ئه وه بلیم که په گى هه ر سئ ئاینه که ده چنه وه سهر ئه براهام. به لام گهر و ابڼت، ئه و ده بوايه هه ر هه مان خوداشیان به رستایه؟ به لام هیشتام له م شوینه دا هابیل و قابیل له کوشتنى یه کترى نه بوونه ته وه.



www.pertwk.com

سه ده کانی ناوه راست

...برینی که میکی ریگا که، مانای ئه وه نیه ریگای هه له ت گرتبیت...

هه فته یه که پابوو رد به بئ ئه وه ی سؤفیا هیچ نامه یه کی نوځی له ئه لبیرتو کنوکسه وه بو بڼت. هیچ پوست کارتیکى نوځى له لوبانه وه پئ نه گه یشته، به لام هیشتام له گه ل یوړوندا باسی ئه و پوست کارتانه ی ده کرد که له کوخه که ی میجه ردا دوزیانه وه. یوړون زیاتر ده ترسا، به لام کاتیک هیچ شتیکى نوځ له مه پ ئه و بابته وه پروینه دا، ئیدی ترسه که ی په ویه وه و کاتى خوځ به وانه کان و یاریکردنى پریشه وه به سه رده برد.

سؤفیا به و ئومیده ی شتیکى وا بدوزیته وه که په یوه ندی به هیلده وه بڼت، چه ندین جارى دى نامه کانی ئه لبیرتوځ خوینده وه. له سه ریکی تریشه وه، خویندنه وه کان بواریدا زیاتر له فه لسه فه ی سه ده کانی کوځ تیڼگات. ئیستاکه به بئ هیچ کیشه یه که ده یتوانی دیمو کرىتس و سوکرات و پلاتون و ئه ریستو تالیس له یه کدى جودا بکاته وه.

پوژى هه ینى 25 ى مانگ، سؤفیا له چیشته خانه که یاندا سه رقالى ئامه ده کردنى خواردنى ئیواره بوو. ده بوايه تا ئه و کاته ی دایکی له کار ده هاته وه، خواردنه که ی ئاماده بکر دایه. ئیواره یه که له ئیواره ئاساییه کانی پوژى هه ینى بوو. ئیمرو شو ربای ماسی لیږه نا، که زور ساکارانه ته نها له ماسی و گوځه ر پیکه اتوه.

له ده ره وه پا، خه ریک بوو په شه با هه لیږه کرد. سؤفیا به ده م تیځدانى خواردنه که وه، ته ماشای داره بڼتوولاکانى ده ره وه ی ده کرد... وهک گو له گه نم ده شنانه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئممم...
- سۆفیا نهیده زانی چی وه لام بداته وه. به لام بۆی دهرکهوت که هه مان دهنگی پیاوه که ی ناو کاسیتی قیدیۆکه بوو.
- باشیت؟
- به لئ، سوپاس.
- له ئیستا به دواوه چیت نامه نانیرم.
- بۆ؟ هیچ شتیکی خراپم کردوه؟
- ده بیئت راسته وخۆ یه کتر ببینین، سۆفیا. ده شی پهل به کین، تیده گهیت؟
- بۆچی؟
- باوکی هیله خه ریکه هه رچوارلامان لیده گریت.
- چۆن چۆنی چواره ورمان ده گریت؟
- له هه ر چوارلاوه، سۆفیا. ده بیئت ئیت هاریکاری یه کتر به کین.
- چۆن...
- به لام ئه گه ر له پیشدا باسی سه ده کانی ناوه راستت بۆ نه که م، ئه وا زۆر سوودت لینابینم. ده بیئت هه ولش بدین که بگهینه رینیسانس و سه ده ی شانزه. بارکیلی رۆلکی گرنگی هه بوو...
- ئه وه وینه یه کی ئه وه نه بوو که له کوخه که ی میچه ردا هه لواسرابوو؟
- به لئ ریک خۆیه تی. له وانه یه له سه ر فه لسه فه که ی ئه وه پیکدا دانه که ده ست پیکات.
- زیاتر وا دیت به ر گویم که باسی شه ر به کهیت؟
- پیم خۆشه زیاتر ناوی بنیم شه ری فیکری. ده بیئت هه ولده ی پش ئه وه ی میچه ر بگه ریته وه لیلله ساند، سه رنجی هیله راکیشین و به یه نینه ریزی خۆمان.



www.pertwk.com

- تییینی؛ ده توانیت سلاوم به سۆفیا بگه ییت؟ ئه وه نه گبه ته هیشتام تینه گه یشتوه، به لام له وانه یه تۆ تییگهیت... وایه؟
- سۆفیا به ماتیه وه سه ری به سه ر میزه که دا چه مانه وه. بیگومان هیچ شتی تینه ده گه یشت. به لام هیله تیده گه یشت!
- باوکی هیله داوا له کچه که ی ده کات که سه لام له سۆفیا بکات، که واته سۆفیا که متر دهرباره ی هیله ده زانی و هیله زیاتر دهرباره ی سۆفیا ده زانی. ئالۆزی بابته که وای له سۆفیا کرد بچیته وه به لای شۆربا لینانه که یه وه.
- هه رگیز دیوته پۆستکار تیک هه ر له خۆیه وه به په نجه ره یه که وه بنووسی! پۆستی هه وایه به مانای وشه هه وایی.
- له و کاته دا که جاریکی تر مه نجه له که ی خسته وه سه ر ئاگره که، زهنگی ته له فون لیدا.
- خۆزگه بابته ده بوو! گه ر ده هاته وه ماله وه... ئه وسا سۆفیا هه موو ئه و شتانه ی چه ند هه فته یه ک له مه وه به ر به سه ریدا هاتبوو، هه مووی بۆ ده گپیه وه. به لام یان یۆرونه یان دایه یه... سۆفیا ته له فونه که ی هه لگرت؟
- سۆفیا.
- خۆم... ده نگیک له لاکه ی تره و هات.
- سۆفیا له سی شت دلنیا بوو؛ باوکی نه بوو، به لام دهنگی پیاویک بوو. هه روه ها ته واو دلنیا بوو که ئه وه دهنگه ی له وه وپش بیستبوو. پاشان سۆفیا پرسی؛
- کی قسه ده کات؟
- منم... ئه لیرتۆ.

تایبته به پنگه‌ی پرتوک

- جا له‌وه خۆشتر ده‌بێت!
 - به‌لام تهنه‌ها به‌دایکم وا ده‌لێم، تێده‌گه‌یت؟ ده‌مه‌وێت بچمه‌ شوێنێکی ته‌واو جیاواز.
 - خراپه‌... چیه؟ په‌یوه‌ندی به‌ کورانه‌وه هه‌یه؟
 - نه‌خێر په‌یوه‌ندی به‌ هیلده‌وه هه‌یه.
 - یۆرون فیکه‌یه‌کی هێواشی لێدا، سۆفیاش رێک ته‌ماشای ناو چاوی کرد و گوتی؛
 - ئیواره‌ دیم، به‌لام نزیکێ کاتژمێری سیی شه‌و ده‌بێت بچمه‌ دهره‌وه. ده‌بێت وریا بیت و تا دیمه‌وه بۆم بپۆشیت.
 - به‌لام بۆ کوێ ده‌چیت؟ ده‌بێت چی بکه‌یت سۆفیا؟
 - به‌داخه‌وه، فه‌رمانم پێکراوه و ناتوانم پێت بلێم.
 - هه‌رگیز مانه‌وه له‌ لای برادره‌ر گه‌رفتی که‌ نه‌بوو، به‌لکو به‌ پێچه‌وانه‌وه، جارجارێک سۆفیا هه‌ستی ده‌کرد که‌ دایکی ده‌یه‌وێت به‌ تهنه‌ها له‌ ماله‌که‌دا بێت. پێش ئه‌وه‌ی بپرواته دهره‌وه، دایکی گوتی؛
 - که‌واته به‌یانی دره‌نگانێک پێکه‌وه نانی به‌یانی ده‌خوین، وایه؟
 - ئه‌گه‌ر نه‌هاتمه‌وه، ئه‌وا ده‌زانیت له‌ کویم.
 - بۆچی ئه‌و پرسیاره‌ی کرد؟ رێک په‌نجه‌ی خسته‌ سه‌ر خاله‌ لاوازه‌که‌ی.
 - شه‌و هات و تا نیوه شه‌و کچان باسی شتی هه‌مه‌په‌نگیان کرد... وه‌ک هه‌موو شه‌ویکی تر که‌ پێکه‌وه ده‌بوون. به‌لام ئه‌م شه‌و یه‌ک جیاوازی هه‌بوو؛ پێش ئه‌وه‌ی بخه‌ون، سۆفیا زه‌نگی کاتژمێره‌که‌ی خسته‌ سه‌ر سی و چاره‌ک.
 - پاش دوو سه‌عاتێک سۆفیا زه‌نگی کاتژمێره‌که‌ی وه‌ستاند، له‌و کاته‌دا یۆرون که‌میک چاوی هه‌له‌ینا و به‌ده‌م خه‌وه‌وه گوتی؛
 - ئاگات له‌ خۆت بێت.



www.pertwk.com

- هه‌یج شتێک تێناگه‌م.
 - به‌لام له‌وانه‌یه‌ فه‌یه‌له‌سوفه‌کان چاوت بکه‌نه‌وه. به‌یانی زوو کاتژمێری چوار وه‌ره‌ بۆ کلێسه‌ی ماریا، له‌وێ ده‌توانین یه‌کتری ببینین، به‌لام به‌ تهنه‌ها وه‌ره‌.
 - نیوه‌شه‌و بێم؟
 - ...تریک!
 - ئه‌لو؟
 - زۆرزان! دایخسته‌وه! سۆفیا گه‌راپه‌وه سه‌ر شۆر با لێناکه‌ی. خه‌ریک بوو هه‌له‌ده‌چوو، پاشان ماسی و گوێزه‌ره‌کانی تێکرد و ئاگره‌که‌ی بۆ کز کرد.
 - کلێسه‌ی ماریا؟ کلێسه‌یه‌کی کوێ به‌ردینه، له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا دروستکراوه. سۆفیا وایه‌دزانی تهنه‌ها بۆ ئاهه‌نگ گێڕان و نوێژ و دوعای به‌کۆمه‌ل به‌کارده‌هێنرێت. جارجاریش له‌ هاویناندا کلێسه‌که‌یان بۆ گه‌شتیاران ده‌کرده‌وه. به‌لام خۆ له‌ نیوه شه‌ودا نایکه‌نه‌وه؟
 - تا ئه‌وه‌کاته‌ی دایکی هاته‌وه، سۆفیا کارته‌که‌ی لوبنانی خستبووه‌ دۆڵابه‌که‌وه و له‌گه‌ل شته‌کانی تری ئه‌لبیترتۆ و هیلده‌دا داینابوو. پاش نان خواردنیش، چوو بۆ لای یۆرونی هاوه‌لی. هه‌ر که‌ دهرگاکه‌ی لێکرده‌وه، پێی گوت؛
 - ده‌بێت له‌سه‌ر شتێکی که‌میک تایبته‌ رێکبکه‌وین.
 - هه‌تا ئه‌و کاته‌ی نه‌چوونه‌ ژووره‌که‌ی یۆرون و دهرگاکه‌یان دانه‌خست، هه‌یچی تری له‌ده‌م نه‌هاته‌ دهره‌وه.
 - گه‌رفتیکی بچکۆله‌م هه‌یه...
 - فه‌رموو بێی!
 - ناچارم ده‌بێت به‌ دایکم بلێم که‌ ئه‌م شه‌و لای تۆ ده‌می‌نمه‌وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ده ترسا به لام ترسه که ی هیئنده زۆر نه بوو. له بهردهم میجرابه که قه شه که به دهوری خۆیدا خولایه وه و به ره و کورسی وتار خۆینده وه که سه رکه وت. چه مایه وه و ته ماشایه کی سۆفای کرد، ئه و جا به لاتینی چه ند دیڕیکی گوت.

- به نه رویجی بدوئ هه ی بئ ئه قل... سۆفیا هاواری کرد.

وشه کانی له ناو کلێسه کۆنه به ردینه که دا دهنگی ده دایه وه.

ده یزانی قه شه که ئه لبیرتۆ کنۆکسه، به لام له گه ل ئه وه شدا په شیمان بووه وه که ئه و وشه ناشیرینه ی له ناو کلێسه یه کی کۆندا گوت. به لام که میک ده ترسا، کاتیکیش مرۆف ده ترسیت، شکاندنی تابوکان که میک دلنه وایی ده داته وه.

- ششش!

ئه لبیرتۆ ده ستیکی به رزکرده وه، هه ره که چۆن کاتیکی قه شه کان ئاماره بو خه لکانی نوێز که ده که ن که دابنیش.

- پۆله که م، کاتر میڕ چه نده؟

- پینچ خوله کی ده وئ بو چوار، سۆفیا وه لامی دایه وه و ترسه که شی په و ییوه وه.

- که واته ئیستا که کاتی خۆیه تی. ئیستا سه ده کانی ناوه راست ده ست پیده کات.

- سه ده کانی ناوه راست کاتر میڕی چوار ده ست پیده کات؟ سۆفیا به سه رسوپمانه وه لیی پرسی.

- به لی، تا راده یه که... پاشان کاتر میڕ بوو به پینچ و شه ش و هه وت، به لام له وه ده چوو کات وه ستابیت. کاتر میڕ بوو به هه شت و نو و ده، به لام هیشتام هه ر سه ده کانی ناوه راسته. له وانه یه وای بیر که یته وه که ئیتر کاتی هاتنی پۆژیکی نوئ هاتبیت. له مه به ست تیده گه م، به لام



www.pertwk.com

سۆفیا که وته پئ. له و یوه تا کلێسه ی ماریا چه ند کیلۆمه تریک دور بوو. هه رچه نده ته نها دوو سه عاتیکی خه وتبوو، به لام له گه ل ئه وه شدا هه ستی ده کرد ته واه به خه به ره. له پۆژه هه لاتیشه وه، خه تیکی سوور که میک سه رو ئاسۆی نه خشانده بوو.

نزیکی کاتر میڕی چوار سۆفیا گه یشتنه به رده م کلێسه به ردینه که. ده ستیکی له ده رگا قورسه که دا... کرابووه!

خامۆشی و چۆلی ناو کلێسه که، وه کو ته مه نی کلێسه که هه ستی پیده کرا. له په نجه ره کانیشه وه پوناکیه کی شینباو په خش ده بووه وه و هه زاره ها گه رد و خۆلی ناو کلێسه که ی ده خسته روو. خه ستی ئه و گه رد و خۆله، شیوه کۆله که یه کی به چه پ و راستی بنمیچی کلێسه که دا دروستکردبوو. سۆفیا له جیگه یه کی ناوه راستدا له سه ر کورسیه ک دانیش. به سه رنجه وه ته ماشای میجرابی کلێسه که و خاچه په نگ ماته که ی ده کرد.

چه ند خوله کیکی تیپه ری و له پریکدا ده نگ له ئۆرگه کانه وه به رز بووه وه. سۆفیا نه یده ویرا ئاوڕ بداته وه. ئاوازه که له گۆرانیه کی کۆنی ئایینی ده چوو... به دلنیا ییه وه تایبه ت بوو به سه ده کانی ناوه راست.

دیسانه وه بیده نگ، به لام پاش که میک گوئی له ته په ی پیی که سیک بوو، هیواش هیواش لیی نزیکی ده بووه وه... ئاوڕ بداته وه؟ نه خیر، وای به باش ده زانی چاوی له سه ر مه سیجی سه ر خاچه که لانه بات. ته په ی پیی هه نگاوه کانی که سه که به لایدا تیپه رپین و به ناوه ندی کلێسه که دا پۆشته سه ره وه، ئه و جا سۆفیا قه شه یه کی جل و به رگ قاوه یی بینی، ده یتوانی سویند بخوات که یه کیکی له قه شه کانی سه ده کانی ناوه راسته.

تایهته به پنگه پرتوک

له لایه که وه هه پشه ی گه له کانی باکور و له لایه کی تریشه وه له ناو وه هه لده وه شایه وه. قوسته ننتین له سالی 330 دا پایتهختی ئیمپراتۆری له شاری رۆما وه گوێزایه وه بۆ قوسته ننتینییه، ئەو شارهی که خۆی له وه وپیش له دهههه چوونه ژووره وهی ده ریای په شدا بنیاتی نابوو. زۆربه ی خه لکیش ئەم شاره نوییه یان وهک «رۆمای دووههه» ده بیینی. ئیمپراتۆری رۆمی له سالی 395 دا بوو به دوو به شه وه به شی رۆژئاوا، که رۆما پایتهختی بوو. ههروههه رۆژههلات، که شاری نویی قوسته ننتینییه بووبه پایتهختی. له سالی 410 دا بهربههکان رۆمایان تالان کرد، وه له سالی 476 دا هه موو به شی ئیمپراتۆری رۆژئاوا داگیرکرا. ئیمپراتۆری رۆژههلاتیش ههتا سالی 1453 مایه وه، هه ره له وه ساله دا تورکهکان داگیریان کرد.

- ئەو کاته بوو که ناوی شاره که یان نا ئەستهنبول؟
- به لێ راسته! سالیکی تریش که جیگه ی سه رنجه، سالی 529 یه. کلێسه له وه سالا ئەکادیمیایه ی پلاتۆنی له شاری رۆمادا داخست. له هه مان سالییدا یاسای «بینه دیکتاین Benedictine» دامه زریه نا (*یه که مین یاسای گه وه ی قه شهکان بوو). سالی 529 تاییه ته، چونکه له وه سالا دا بوو که کلێسه ی مه سیحی دهستی به سه ره فله سه فه ی یۆنانیدا گرت. له وه کاته ش به دوا وه، قه شهکان دهستیان به سه ره خوێندن و بیرکردنه وه و رافه کردندا گرت. کاتر میڕ به ره وه پینج و نیو ده پروات...

ئه وجا سۆفیا له مانای کاتر میڕه کانی ئەلبیروۆ تیگه یشت؛ نیوه شه وه، سالی سفر بوو. کاتر میڕی یهک، سه د سال پاش مه سیح بوو. کاتر میڕی شه ش، شه ش سه د سال پاش مه سیح بوو. کاتر میڕی دووی پاش نیوه پۆ، هه زارو چوار سه د سال پاش مه سیح بوو...



www.pertwk.com

هیشتام رۆژی پشوو هه ره بهرده وهامه، پشوویهکی یهک به دوا ی یهک. کاتر میڕ بوو به یانزه و دوانزه و یهکی پاش نیوه پۆ. ئەمه ئەو ماوه ییه که پپی ده لێن سه ده کانی ناوه راستی پاشینه. له م کاته دا بوو که کلێسه کاتیدرالییه گه وه ره کانی ئەوروپا بنیات نران. کاتیکیش کاتر میڕ نزیکه ی دووی پاش نیوه پۆ بووه وه، ئەوسا یهک دوو که له شیر قوقاندیان. ته نه ها ئەو کاته ش، سه ده دورودریژه کانی ناوه راست هی دی هی دی به ره وه نه مان چوون.

- که واته سه ده کانی ناوه راست نۆ کاتر میڕ بهرده وهام بوو... سۆفیا گوئی.

ئه لبیروۆ سه ریکی بۆ دوا وه راوله شاند و کلای به رگه قاوه ییه که ی له سه ره لاچوو. پاشان ته ماشای کۆمه لێ نویژکه رانی کرد، که ته نه ها له کچیکی چوارده سالان پیکهاتبوو.

- به لێ، هه لبه ته ئەگه ره کاتر میڕیک به سه ده یهک دا بنیین! ده توانین بلیین مه سیح نیوه شه وه له دایک بوو. که میک پینش دوانزه و نیو، پاولۆس گه شته ئاینیه کانی ده ستپیکرد و چاره کێ پاشتر له رۆمادا مرد. هه تا نزیکه ی کاتر میڕی سێ، کلێسه ی مه سیحی که م تازۆر قه دهغه بوو. به لام له لایه ن قوسته ننتینی ئیمپراتۆری رۆم، له سالی 313 دا وهک ئاینیکی باوه رپیکراوی ئیمپراتۆری رۆم، دانیان به ئاینی مه سیحیدا هینا. خۆشی پاش چه ند سالییک، له کاتی سه ره مه رگیدا، بوو به مه سیحی. له سالی 380 شه وه ئاینی مه سیحی بووبه ئاینی ره سمی ئیمپراتۆری رۆمی.

- به لام ئیمپراتۆری رۆمی هه لنه وه شایه وه؟
- ورده ورده شکستی هینا بوو. له وه کاته دا گرنگترین گۆرانکاری میژوویی که لتوری روویدا. له سه ده ی چواردا له دوو لا وه هه ره شه له رۆم ده کرا؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

تهنانه تئو بنه ما زمانه وانیه ی له گه ل ناوی نه رویج و ئینگلته را پرتووک
ئهلما نیدا دهرده که ویت، له قولایی سده دهکانی ناوه پراسته وه
سه رچاوه ی گرتووه. چه نده ها ماسی په نگا و په گ له قولایی ناودا مه له
ده که ن، هه رچه نده هه می شه بو ارمان نیه که بیان بینین. به لام سنوره
«Snorre» و ساکسو «Saxo» مرۆقی سده دهکانی ناوه پراست بوون.
ئولاقی «Olav» خوا په رست و پیرۆزیش هه روه ها. بیگومان کارلی
مه زنیس «Charlemagne» بو ئه وه ی بیرمان نه چیت، ئه بسالون
«Absalon» قه شه ی گه وره و نیلس ئی بسنیش «Nils Ebsen»،
هه روه ها پۆمیو و جولیت «Romeo & Juliet» یان ئاگنیتا و هاشمان
«Agneta & Havman» ئه مانه و کۆمه لیک زوری تری ئه میر و
به گزاده و پاشای مه زنیس. جگه له مانه ش چه نده ها سواره ی جه ربه زه
و کچۆله ی ناسک و وینه کیشی نه ناسراوو و ئورگ دروستکه ری
بلیمه تیش. هیشتام ناوی برایی خانیه قه شه و سه لی بیه کان و ژنه
زیره که کانیشم نه بردووه.

- ناوی قه شه کانیشته نه برد.

- راست ده که یه ت. هه تا سال نه گه یشته 1000 ئاینی مه سیجی
نه گه یشته باکور. راستیش نیه گه ر بلین باکور یه که سه ره له پریکدا
هه موویان بوون له مه سیجی، چونکه بیرکردنه وه ی بی دینه کۆنه کان
به رده وام له ژیر پروکه شی ئاینی مه سیجیدا هه ر ده ژیان. پاشانیش
زۆرینه ی بابته کهانی پش ئاینی مه سیجی له گه ل مه سیجیه تدا
تیکه لبوون. بو نمونه دابوونه ریتی مه سیجی و باکوری کۆن له
ئاههنگی پۆژی له دایکبوونی مه سیجدا تیکه ل به یه ک بوون، ته نانه ت
تاوه کو ئه مپۆکه ش هه ر به رده وامه. هه روه ها یاسا و ده ستوری ژن
هینان و شووکردنی کۆن و مه سیحیش له یه ک ده چن. به م جو ره ش



www.pertwk.com

ئه لبیرتۆ له سه ره قسه کهانی به رده وام بوو؛

- مه به ست له «سه ده کهانی ناوه پراست Middel Ages» ئه و ماوه
دورودریژه یه که که وتۆته نیوان دوو قوناغه وه. زاراوه که له سه رده می
پینیسانسدا «Renaissance» ده رکه وت. سده دهکانی ناوه پراست وه ک
شه ویکی هه زار ساله یی دورودریژ هه ستی پیده کرا و له نیوان
سه ده کهانی کۆن و پینیسانسدا خۆ به سه ره ئه وروپادا کیشابوو.
ئیه ستاکه ش زاراوه ی سده دهکانی ناوه پراست وه ک نرخ که مکردنه وه یه ک
به کارده هیئریت، بو نمونه ده رباره ی هه موو شتیک که نیشانه ی
دیکتاتوری و دواکه وتوویی بیت. به لام که سانیکیش هه ن که سده دهکانی
ناوه پراست وه ک کاتیکی هه زار ساله یی گه شه کردن و به خه به ربوونه وه
ده بینن. بو نمونه، پرتیمی قوتابخانه له سده دهکانی ناوه پراستدا بوو که
دامه زریئرا. هه ر له سه ره تای سده دهکانی ناوه پراستیدا بوو که
یه که مین قوتابخانه ی قه شه کان سه ریه له دا. له سالی 1100وه
قوتابخانه ی کاتیدرالی ده رکه وت، وه له نزیکه ی سالی 1200دا بوو که
یه که مین دانیشگا دامه زریئرا. ته نانه ت ئه مپۆکه ش بابته کهانی وه ک
سه ده کهانی ناوه پراست به سه ره گروپی جیاوازا یان «کۆلیجی» جیا
جیادا دابه شکراوه.

- هه زار سالیش ماوه یه کی یه کجار دورودریژه.

- به لام ئاینی مه سیجی بو ئه وه ی بتوانیت بجیته ناو قولایی خه لکه وه،
پپۆیستی به کات بوو. له ماوه ی سده دهکانی ناوه پراستدا چه نده ها گه لی
هه مه رهنگ سه ریان هه لدا، به شار و خه لکه کانیانه وه، به مۆسیقا و
شیعری فۆلکلۆریانه وه. به بی سده دهکانی ناوه پراست، چیرۆک و گۆرانی
فۆلکلۆری چ ده بوون؟ به پراست، ئه ی ئه وروپا به بی سده دهکانی
ناوه پراست چی ده بوو، سۆفیا؟ وه ک هه ریمیکي رۆمانی ده مایه وه؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئاسایی دهیانتوانی له نیوان پاشماوهی بینا مهزنه کۆنهکانی بسورپینهوه. ههر کاتیکیش پیویستیان به کهرهسهی بینا ههباویه، له نیو پاشماوه کۆنهکاندا چهندهها کهرهسهیان دهوژیهوه. بیگومان ئهمهش لای دیرین ناسهکانی ئهمرۆکه دا جینگه داخه، چونکه جینگه خوش حالیان دهبوو گهر خه لکی سهدهکانی ناوهراست پاشماوه کۆنهکانیان بپاراستایه .

- بیگومان لهپاش رووداو، ئاسانه زیرهکانه بیربکهینهوه .
- له روانگهیهکی رامیاریهوه، لهگه ل تهاووبوونی سهدی چوارهمد، کاتی رۆمیهکانیش بهسهرحوو. بهلام پاشان قهشهکانی رۆما سهروکایهتی ههموو کلێسهی کاتۆلیکی رۆمییان گرتی دهست و ناوی «پاپا» یان «باوک»یان لێنرا. پاش ماوهیهکی وهک جیگری مهسیحی سهر زهوی تهماش دهکران. بهم شیویه رۆما به درێژایی ههموو سهدهکانی ناوهراست، وهک پایتهختی کلێسه مایهوه. بهلام لهگه ل ئهوهشدا هیواش هیواش ئهمیر و پاشای ولایهته نوێکان، هینده بههیز بوون، که ههندیکیان دهیانتوانی بهرامبه هیزی گهرهی کلێسه بوهستنهوه...

- تۆ گووت کلێسه ئهکادیمیایه پلاتۆنیان له ئهسینادا داخست، ئایا پاشان ههموو فهلسهفه ییونانی له یادکرا؟

- تهنها بهشیکی کهمی له یادکرا. تاکوتهرای خه لکی شارهزای نووسینهکانی ئهریستۆتالیس و پلاتۆن بوون. بهلام ئیمپراتۆری رۆمانی نهخته نهخته بهسه ر سئ بهشی جیاوازی کهلتوریدا دابهشبوو؛ له رۆژئاوای ئهوروپادا کهلتوریکی مهسیحی به زمانی لاتینی سهریهه لدا و پایتهختهکشی رۆما بوو. له رۆژهه لاتی ئهوروپادا کهلتوریکی مهسیحی به زمانی یونانی سهریهه لدا و پایتهختهکشی قوستهنتینییه



www.pertwk.com

پێدهچیت بهره بهره کێک و بهراز خواردن و بیره خواردنهوهی تایبهت به رۆژی لهدایک بوونی مهسیح، لهگه ل سئ پیاوی زانی رۆژهه لات (*سئ پیاوه زاناکه ی که هاتن و دیاریان به بۆنه ی لهدایک بوونی مهسیحه وه هیئاو) و گه وره که ی «بیت لحم» دا (*شوینی له دایک بوونی مهسیح و) بتوینه وه. بهلام ده بێت بل یین که بۆچوونی ئایینی مهسیحی هیدی هیدی زالبوو. ههر له بهر ئهمه شه که ده ل یین سهدهکانی ناوهراست ده که ونه ژیر «کهلتوریکی یه کگرتووی مهسیحی»یه وه.

- که واته تهنها تاریک و غه مگین نه بوو؟

- به راستی سهدی یه که می دوای سالی 400، سهرده می لێژبوونه وه یه کی کهلتوری بوو. سهرده می رۆمه کان زه مه نیکی «به رزی کهلتوری» بوو، شاره گهره کانیا ن خانه ی قه شه ی گشتی و گهرماوی گشتی و کتیبخانه ی تێدا بوو، بیگومان خاوه نی هونه ریکی بیناسازی مه زنیش بوون... ههموو ئه و کهلتوره له سهد سالی یه که می سهدهکانی ناوهراستدا له ناو چوو، هاوکات بازرگانی و ئابووری فه وتان. له سهدهکانی ناوهراستدا خه لکی گهرانه وه سهر ئابووری خیزانی و ئالوگۆرکردنی شتومه ک. رژی می ئابووری رهنگدانه وه کی ده ره به گایه تی به خووه گرت. واته کۆمه لێک ده ره به گی گهره خاوه نی ئه و زه ویانه بوون که جوتیاره کۆیله کان ده بوایه کاریان تێدا بکردایه و نانی ده میان پهیدا بکردایه. ژماره ی دانیشتوانیش له ماوه ی سهد سالی یه که مدا یه که سه ر دای له کزی. بۆ نمونه رۆما، له کاتی رۆمهکاندا ملیۆنیک که سی تێدا ده ژیا. بهلام له ده وره به ری سالی 600 دا ئه و شاره کۆنه ی جیهان ته نها 40 هه زار که سی تێدا ده ژیا، واته ته نها به شیکی بچکۆله ی مابوو وه. به و شیویه شه خه لکانی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پۆمی-عه ره بی له باشوره وه. به شیوهیهکی ئاسانتر ده توانین بلیێن پلاتۆنیزمی نوێ له پۆژئاوا دا مایه وه، له پۆژه لاتیشدا پلاتۆن، دواجاریش ئه ریسۆتالیس له لای عه ره به کانی باشور مایه وه. به لām له هه مان کاتیشدا به شیک له گشت، له ناو هه ریه کیک له و به شی ده ریا نه دا جیگه ی خۆی کردبووه وه. به پوختی؛ له گه ل کۆتایی هاتنی سه ده ده کانی ناوه راسندا، هه رسی به شی ده ریاکان له باکوری ئیتالیادا کۆبوونه وه. کاریگه ری عه ره بی له عه ره به کانی ئیسپانیاه هات و کایگه ری یۆنانیش له یۆنان و بیزه ننینه وه هات. له ویوه ئیدی «پینیسانس» ده ست پیده کات، له ویوه «له دایک بوونه وه ی» که لتوری کۆن ده ست پیده کات. به شیوه یه ک له شیوه کان، که لتوری کۆن به دریزیای سه ده ده کانی ناوه رست خۆی پاراست.

- تیده گه م.
- به لām با په له په ل له باسکردنی بابته کاندانه کهین. له پینشدا که میک ده رباره ی فه لسه فه ی سه ده ده کانی ناوه راست باس ده کهین و چیترش نامه وی ت لی ره وه قسه ت بۆ بکه م... دیمه خواره وه بۆلات.
سۆفیا به کزانه وه ی چاویدا هه ستیده کرد ته نها دوو سه عاتی که خه وتوه. له به رچاویدا کاتی که قه شه سه یره که له مینه به ری کلێسه که وه هاته خواره وه وه که خه ونیک وابوو. ئه لبیرتۆ به ره و میحرابه که رۆیش و ته ماشایه کی خاچه کۆنه که ی کرد. پاشان به ره و رپوی سۆفیا وه رچه رخیه وه، به هیواشی به ره و کورسیه که ی سۆفیا هه نگاوی نا و له ته نیشتیه وه دانیش.

چ هه ستیکی سه یره که هینده لیوه ی نزیک بی ت. له ژیر کلاوه که یه وه سیمای پیاویکی ته مه ن مامناوه ندی به دیکرد، به خۆی و دوو چاوی قاوه یی و قژیکی ره ش و ریشی سه ر چه ناگه یه وه.



www.pertwk.com

بوو. پاشانیس ناوی یۆنانی بیزه نته یان لی نا. ئیمه ده لیین «سه ده ی ناوه راستی بیزه نتی»، ته نها بۆ ئه وه ی له «سه ده ده کانی ناوه راستی پۆمی-کاتۆلیکی» جودا بکریته وه. به لām باکوری ئه فریقا و پۆژه لاتی ناوه راستیش سه ر به ئیمپراتۆری پۆمی بوون، له سه ده ده کانی ناوه راستدا له و ناوچه نه دا که لتوریکی ئیسلامی به زمانی عه ره بی گه شه ی کرد. پاش مردنی محمه د له سا لی 632 دا، ئیسلام ده سه لاتی به سه ر باکوری ئه فریقا و پۆژه لاتی ناوه راستدا گرت. که مه که مه ئیسپانیاش بووبه به شیک ناوچه ی که لتوری ئیسلامی. پاشان شاره پیرۆزه کانی ئیسلام سه ریا نه لدا وه که و مه دینه و قودس و به غداد. لی ره دا له روانگه یه کی میژوویی که لتوری په تییه وه، گرنگه ئاماره بۆ ئه وه بکری ت که عه ره به کان شاریکی کۆنی هیللینیستی وه که ئه سه که نده ریه شیان داگیر کرد. به م شیوه یه ش زۆربه ی زۆری زانستی یۆنانی وه که میراتی که بۆ عه ره به کان مایه وه. لی ره شه وه و به دریزیای سه ده ده کانی ناوه راست عه ره به کان رۆلیکی پینشه وایان له زانستی وه که ماتماتیک و کیمیا و ئه ستیرناسی و ده رمانسازیدا بینی. ئه مپۆکه ش «ژماره عه ره به یه کان» به کار ده هی نین. واته له زۆر باره وه که لتوری عه ره بی له که لتوری مه سیجی با شتر جیگای خۆی کرده وه.

- من گوتم فه لسه فه ی یۆنانی چی به سه ره ات؟
- ده توانیت ده ریا یه که به ینیه به رچاوت که به سه ر سی به شدا دابه ش بی ت و پاشانیس بی ته وه به یه که ده ریا؟
- به لی زۆر به باشی ده توانم.

که واته ده شتوانیت له چۆنیه تی دابه شبوونی که لتوری یۆنانی پۆمی تیگه یت، به لām له نیو هه ر سی که لتوره که شدا ده مینیتیه وه؛ پۆمی-کاتۆلیکی له پۆژئاوا، پۆمی پۆژه لات له پۆژه لاتیه وه و دواجاریش

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کارته گۆ. پاشانیش به ره و رۆم و میلانو کۆچیکرد. دواهمین سالی ژیانیشی وهک قه شهیهک له شاری «هیپۆ»ی رۆژئاوای کارته گۆدا به سه ربرد. به لام ئاوگوستین به درێژایی ژيانی مه سیحی نه بوو، به لگو چهنده ها رپیازی ئاینی و فهلسه فی تاقیکرده وه، ئه وجا بووبه مه سیحی.

- ده توانیت زیاترم بۆ باس بکهیت؟

- بۆ ماوه یهک «مانیکه یی» Manichanaean بوو. مانیکه یی مه زه به یکی ئاینیه، که له سه ده کانی کۆنی پێشتردا زۆر باو بوو. جۆره تیۆریه کی ره هابوونی نیوه فهلسه فی و نیوه ئاینیه. به برۆای ئه وان جیهان به سه ر دوو به شدا دابه شکراوه؛ باشه و خراپه، تاریکی و رپووناکی، رۆح و ماده. مروفیش به هۆی رۆحیه وه ده توانیت به سه ر دونیای مادیدا زال بیت و به و جۆره ش به مای ره هاگردنی خۆی دامه زرینیت. به لام ئه و جیاکردنه وه ئاشکرایه ی نیوان باشه و خراپه، ئارامی به ئاوگوستین نه به خشی. ئه و به شیوه یه کی گشتی گرنگی به «کیشه ی خراپه» ده دا، واته بابه تی دۆزینه وه ی سه رچاوه ی خراپه. بۆ ماوه یه کیش سه ربه فهلسه فه ی ستۆیکه کان بوو، چونکه به پیی ستۆیکه کان جیاکردنه وه یه کی ئاشکرا له نیوان باشه و خراپه دا بوونی نیه. له سه رو هه موو شتیکیشه وه رپیازه فهلسه فه یه کانی سه ده کانی کۆنی پێشتر به تایبه تیش پلاتۆنیزمی نوێ- کاریگه ریه کی مه زنی له سه ر ئاوگوستین هه بوو. لیره شه وه ئاشنای ئه و بیرکردنه وه یه بوو که ده لیت هه موو بوون سروشتیکی خویانه ی هه یه.

- به م جۆره ش بووبه قه شه یه کی پلاتۆنیزمی نوێ؟

- به لێ، له وانه یه وا دابنریت. له پیش هه موو شتیکیدا بوو به مه سیحی، به لام مه سیحیه تی ئاوگوستین تا پله یه کی زۆر مۆرکیکی بیرکردنه وه ی



www.pertwk.com

سۆفیا له دلی خۆیدا ده یگوت؛ تو کیت؟ بۆچی هاتیته ناو ژیانمه وه؟ - له گه ل تپیه رپوونی کاتدا یه کتری باشتەر دهناسین، ئه لپیترتۆ ئه وه ی گوت و پیده چوو بیرکردنه وه کانی سۆفیای خویندبیته وه.

له و کاته دا هیواش هیواش رپووناکی له په نجه ره کانی کلێسه که وه زیاتر و زۆتر ناو کلێسه که ی رپووناک ده کرده وه، ئه لپیترتۆش دهستی به باسکردنی فهلسه فه ی سه ده کانی ناوه راست کرد؛

- فه یله سوه کانی سه ده کانی ناوه راست تا راده یه ک گریمانه ی ئه وه یان ده کرد که ئاینی مه سیحی راستی بلیت... به لام خاله سه ره کیه که لی ره دایه؛ ئایا ده بیت هه روا به ئاسانی برۆا به سروشی ئاینی مه سیحی بکهین، یان ده شکریت به هۆی ژیری تیمانه وه له راستیه کانی ئاینی مه سیحی نزیک ببینه وه؟ په یوه ندی نیوان فه یله سوه کانی یوان و ناواخی ئینجیل چیه؟ ئایا دژایه تیه ک له نیوان ئینجیل و ئه قلدا هه یه؟ یان ئایا برۆا و زانست ده بنه یه ک؟ تا راده یه ک هه موو فهلسه فه ی سه ده کانی ناوه راست ده رباره ی ئه م پرسیاران ه بوون.

سۆفیا به بیتاقه تیه وه سه ریکی له قاند، ئه و له وه وپیش له تاقیکردنه وه ی ئایندا وه لامی برۆا و زانستی دابووه وه.

- ئه م بابه ته له رپوانگه ی دوو فه یله سوه ی گرنگی سه ده کانی ناوه راسته وه ده خه یه رپوو. ده توانین له «ئاوگوستین» Augustin ه وه ده ست پیکه یین، که له سالی 354 تا 430 ژیا. له رپگه ی ژیانیه ئه م تاکه که سه وه ده توانین وه رچه رخانه ی سه ده کانی کۆنی پێشتر بۆ سه ره تای سه ده کانی ناوه راست ببینین. ئاوگوستین له شاری تاگستای (*شاری سوق عراسی ئه م رۆکه ی جه زائیرو) باکوری ئه فریقادا له دایک بوو، به لام له ته مه نی 16 سالی دا بۆ خویندن خۆی گه یانده شاری

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به ئارامی پۆچی کرد. ئەو دەیگوت؛ «دلمان تهنه ئه کاته ئارامی»
که له ناو تۆدا -خودادا- پشوو ده دات.»

- من تهواو تیناگهم، چۆن تیۆری «بیر»ی پلاتۆن و ئاینی مهسیحی ده بنه یهک؟ ئه «بیر»ه نه مره کان؟

- به برۆای ئاوگوستین خودا جیهانی له نه بوونه وه ئافه ریده کردوه، ئه مهش بیرکردنه وه یهکی ئینجیلییه. له کاتییدا به برۆای یۆنانیه کان جیهان هه میسه بوونی هه ره بووه. ئەو ده یگوت؛ خودا پێش ئه وهی جیهان بخولقینیت، «بیر»ه کانی له ناو و بێژدانیدا هه بووه. واته «بیر»ه کانی خسته پال خودا و به م جوړهش بۆچوونه کانی پلاتۆنی - سه بارهت به «بیره» نه مره کان - پرگار کرد.

- زیره کانه بیر کردۆته وه.

- به لام لیڤه دا ده بینین ئاوگوستین و قه شه کانی تری کلێسه، زۆریان له خۆیان ده کرد بۆ ئه وهی پرپه وی بیرکردنه وهی یۆنانی و یه هودی بگه یه نن به یهک. ده توانین بلین ئه وان به جوړیک له جوړه کان له دوو که لتوردا ده ژیان. له لایه کی تریشه وه ئاوگوستین له بینینی خراپه کاریشدا دیسانه وه ده گه پێته وه سه ر پلاتۆنیزمی نوێ. به برۆای ئه و، هه ره که پلۆتین، هۆی خراپه ده گه پێته وه بۆ «بزر بوونی خودا». واته خراپه خۆی له خۆیدا بوونیکی سه ره به خۆی نیه، چونکه کاره کانی خودا له راستیدا هه مووی ته نها باشه. له روانگه ی ئه وه وه خراپه ده گه پێته وه بۆ سه رکه شی مرۆف، یان هه ر وه ک خۆی ده یگوت؛ «ویستی باشه، کاری خودایه و ویستی خراپهش له کاری خوداوه دوره.»

- ئایا ئه ویش له و برۆایه دا بوو که پۆچی مرۆف خوایانه بیت؟



www.pertwk.com

پلاتۆنی پێوه دیاره. سوڤیا، گرنگه تیڤگه ی که فله سه فه ی یۆنانی یه کسه ر له گه ل سه ره له دانی مه سیحیه تی سه ده کانی ناوه راستدا به ته وا وه تی نه فه ونا. زۆربه ی فله سه فه ی یۆنانی له رێگه ی قه شه یه کی وه ک ئاوگوستینه وه گوێزایه وه بۆ ناو سه ده ی نوێ.

- مه به ستنت له وه یه که ئاوگوستین له سه دا په نجای مه سیحی و له سه دا په نجا که ی تریشی پلاتۆنی نوێ بوو؟

- بێگومان خۆی له و برۆایه دا بوو که له سه دا سه د مه سیحی بیت. به لام ئه و هیه ج جوړه دژایه تیه کی فراوانی له نیوان ئاینی مه سیحی و فله سه فه ی پلاتۆنیدا نه ده بین. به پێچه وان وه، له نیوان فله سه فه ی پلاتۆن و فیڕکردنه کانی ئاینی مه سیحیدا، هه ستی به نزیکایه تیه کی هینده گه وه ده کرد، هه تا گه یشته ئه و راده یه ی له لای ببوو پرسیاریکی مه زن، ئه و ده یگوت بلین پلاتۆن شاره زای هه ندی به شی په یمان نامه ی کۆن نه بوو بیت؟ بێگومان ئه مهش زۆر گومانایه. باشتر وایه بلین ئاوگوستین پلاتۆنی «کرده مه سیحی».

- به لایه نی که مه وه نه هات راسته وخۆ پشت له فله سه فه هه لمالیت، ته نها له به ره وه ی برۆای به ئاینی مه سیحی هینا بوو.

- نه خیر، به لام به ئاشکرا ده یگوت بابه ته ئاینیه کان سنووری خۆی هه یه و ئه قل ناتوانیت بیان شکینیت. ده بیت له یادیشان بیت که ئاینی مه سیحی نه ئینه کی خوایانه یه و ته نها له رێگه ی برۆاوه ده توانین لی نزیک ببینه وه. به لام ئه گه ر برۆامان به ئاینی مه سیحی هه بیت، ئه وا خوا پۆحمان «پروناک ده کاته وه و ئه و کاتهش، سه بارهت به خودا، ده گه یه نه جوړه زانیاریه کی سه ر سوشتی. ئاوگوستین خۆی هه ستی به سنووربه ندی فله سه فه ده کرد و ده یزانی تا چ ئاستیک ده توانیت به هیز بیت. ته نها ئه و کاتهش که بووه مه سیحی، هه ستی

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- کهواته خوا له ئاسماندا دانیشتوو و یاری به مروّف دهکات؟ هه
کاتیکیش که شتیک له ئافه ریدهکانی خو ی به دل نه بیّت، راسته وخو
فرپیی ده دات.

- مه بهستی ئاوگوستین ئه وهیه که هیچ مروّفیک شایانی ئه وه نیه
خودا پرزگاری بکات، به لام له گه ل ئه وه شدا خودا هه ندی مروّفی
هه لّیزاردوو که له ون بوون و تاریکی پرزگاریان دهکات. له به ره ئه وه ی
ئو زور به روونی ده زانیّت چ مروّفیک پرزگاری ده بیّت و چ که سیکیش
ده فه وتیّت. ئه مه شتیکه که له وه و بیّش دانراوه، واته ئیمه به
ته واوه تی به به زه یی خواوه به ستر اوینه ته وه.

- کهواته به شیوه یهک له شیوه کان گه پرایه وه سه ر بر واکردنه کو نه که ی
چاره نووس.

- شتیک له و بابه ته. به لام ئاوگوستین نکۆلی له به ره پر سیاری مروّف
به رامبه ر به ژیا نی خو ی ناکات. ئه و وهک ئاموژگاریهک ده یگوت؛
ده بیّت به شیوه یهک بزین که واهه ست بکه یین سه ره کۆمه لی
هه لّیزیردراوه کانین. ئه و نکۆلی له وه نه ده کرد که ئیمه خواوه نی
ویستیکی ئازادین، به لام ده یگوت خودا «هه ر له سه ره تاوه شیوه ی
ژیانی ئیمه ی بینیه.»

- پیت وانیه ئه مه که میک ناهه قانه بیّت؟ به بر وای سوکرات هه موو
که سیک هه مان بواری هه یه، چونکه هه موو که سیک خواوه نی هه مان
ژیری تییه. به لام ئاوگوستین دیّت و مروّف دهکات به دوو گروپه وه،
یه کیکیان پرزگاری ده بیّت و ئه وی تریان له تاریکی دا ده می نی ته وه.

- به لی، تیۆلۆژی ئاوگوستین که میک له مروّف دوستی ئه سینای دور
خستینه وه. به لام خو له راستیدا ئاوگوستین مروّفی نه کرد به دوو
گروپه وه، له ویدا ئه و پشت به تیۆری «پرزگاری بوون و فه وتاندنی»



www.pertwk.com

- ده توانین بلّین به لی پپی وابوو و ده ستوانین بلّین نه خیر پپی
وانه بوو. ئاوگوستین ده یگوت له نیوان خودا و جیهاندا بو شاییهک
هه یه که مروّف ناتوانیّت ببیریت یان بیگاتی. لی ره دا په نا ده باته به ر
بنچینه ی ئینجیل و دژ به تیۆری پلۆتین ده وه ستی ته وه که ده یگوت
هه موو شتیک یه که. به لام له هه مان کاتی شدا به بر وای ئه و مروّف
بوونه وه ریکی پو حانییه؛ ئیمه خواوه نی له شیکی مادیین - جهسته مان
سه ر به جیهانی فیزیایه و ملکه چی نه مان و فه وتانه - به لام هاوکات
خواوه نی پو حیکیشین که ده توانیّت درک به خودا بکات و بیناسیّت.

- ئه ی کاتیکی که ده مرین پو حمان چی به سه ر دیّت؟

- به پپی ئاوگوستین هه موو ره گه زی مروّفایه تی له پاش گوناچه
گه وره که وه، ون بووه. به لام له گه ل ئه وه شدا خودا بریاری داوه هه ندی
مروّف له و ون بوونه هه تا هه تاییه پرزگاری بکات.

- کهواته به بر وای من ده ی توانی بریاری ئه وه ش بدات که هه ر
له سه ره تاوه هیچ که سیک ون نه بیّت.

- له و خاله دا ئاوگوستین دژی ئه وه ده وه ستایه وه که مروّف پینگه به
خو ی بدات و په خنه له خودا بگریّت. له مه شدا ده گه ری ته وه بو سه ر
نامه که ی پاولۆس که کاتی خو ی بو پو مه کانن نووسیوو؛

«مروّف تو کیتی، که به ره په رچی خودا ده ده ی ته وه؟ ئایا فو رمیک
ده توانیّت به فو رم خو لقی نه ره که بلّیت بو چی منت به و جو ره
ئافه ریده کردوو؟ مه گه ر گوژه دروستکه ریکی به سه ر قو ره که ی دا زال
نه بیّت؟ ئه و ده توانیّت له قو ریکی گوژه یه کی قه شه نگ دروست بکات و له
هه مان کاتی شدا گه ر بیه ویت ده توانیّت گوژه یه کی ساکاری لی دروست
بکات.»

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ناو میژوودا خوێ بۆ خوێ شتیکی نوێ بوو. له ویڤا له لای ئاوگوستین ههچ جوړه کاریگه ریه کی پلاتۆنیزمی نامینیتیه وه. ئه وه، پریک وهک په یمان نامه ی کۆن، میژوو به شیوه ی هیلیک ده بینیت؛ واته بۆ ئه وه ی خودا بتوانیت «ولاته خودا» ییه که ی خوێ به هه قیقه ت بگه ی نیت، پیویستی به هه موو میژوو هه یه. میژوو گرنگه بۆ په روه رده کردنی مروف و فه وتاندنی خراپه. یان هه ر وهک ئاوگوستین خوێ ده یگوت «په روه رده کردنی خودایانه، میژووی مروفایه تی هه ر له ئاده مه وه هه تا کۆتایی میژوو به پیره ده بات، وه به شیوه یه ک که هه ر له میژووی تاکه که سیک ده چیت که له مندالییه وه هیڤی هیڤی به ره و پیری تی گه شه ده کات.»

سوفیا ته ماشایه کی کاترمیره که ی کرد و گوتی؛

- کاترمیر بووه به هه شت، ده شی من که میکی تر برۆم.

- به لام پێش ئه وه ی برۆیت ده مه ویت باسی فه یله سوفه مه زنه که ی تری سه ده کانی ناوه راستت بۆ بکه م. ده لییت چی بچینه ده ره وه دابنیشین؟ ئه لبیرتۆ له سه ر کورسیه که ی هه ستا. هه ردوو له پی ده ستی پیکه وه نووساند و به ناوه راستی کلێسه که دا به ره وه ده ره وه که وته ری. له وه ده چوو له خودا بپاریته وه، یان به قولی بیر له راستیه رۆحانیه کان بکاته وه. سوفیاش ناچارانه دوا ی که وت.

له ده ره وه دا هیشتام توژیکی چری ته م بالی به سه ر زه ویدا کیشابوو. ده میک بوو خۆر هه له اتبوو، به لام هیشتام ته می به یانی نه بریبوو. کلێسه ی ماریا که وتبووه به شی ئه وه به ری شاره که، پێشیان ده گوت گه ره کی کۆنی شار.

ئه لبیرتۆ له سه ر کورسیه کی به رده م کلێسه که دا دانیشت. سوفیاش له دلی خویدا ده یگوت «چی رووده ات گه ر ئیستا که که سیک به ویڤا



www.pertwk.com

ئینجیل ده به ستیت. ئه وه له دوو توپی کتیبیکی گه وره دا، که ناوی نابوو «سه باره ت به ولاتی خودا»، زیاتر ده چیته فولایی بابه ته که وه. - بۆم باسکه!

- زاراوه ی «ولاتی خودا» یان «جیهانی خودا» له ئینجیل و راگه یاندنه کانی مه سیحه وه هاتوو. به برۆی ئاوگوستین، میژوو له ململانی نیوان «ولاتی خودا» و «ولاتی سه ر زه وی» دا ده بینریت. ئه وه دوو ولاته وهک دوو ولاتی پامیاری نین که ته واو جیاواز بن، به لکو له ناو هه موو تاکه که سیکا له سه ر ده سه لات شه رده که ن. که م تا زۆریش وینه ی «ولاتی خودا» له ناو کلێسه دا بوونی هه یه و «ولاتی سه ر زه ویش» له ناو ریکخراوه پامیاریه کاند ده بینریت بۆ نمونه، له ئیمپراتۆری رۆمدا که ریک له سه رده می ئاوگوستیندا هه لوه شایه وه. ورده ورده ش له گه ل به رده وامبوونی ململانی نیوان کلێسه و ده ولت له سه ر ده سه لات، ئه م جوړه تیگه یشتنه به دریزایی سه ده کانی ناوه راست زیاتر و زۆتر روونده بووه. ئه وان ده یان گوت «هه چ جوړه رزگار بوونیک له ده ره وه ی کلێسه دا بوونی نیه». واته له دوا جاردا «ولاتی خودا» ی ئاوگوستین وهک ریکخراویک بووبه پیناسه یه کی کلێسه. یه که م جاریش له سه رده می چاکسازیا بوو، له سه ده ی شانزه دا، که نا ره زاییان ده ربری و دژ به وه وه ستانه وه که هه موو که سیک ناچارانه ده بوایه له ریکه ی کلێسه وه رزگار بوونی خودایی به ده ست به ینایه.

- که میک دوا که وت!

- وهک سه رنجیک ده توانین بلین ئاوگوستین یه که م فه یله سوف بوو که «میژووی» هینایه ناو فه لسه فه وه. ململانی نیوان باشه و خراپه به هه چ جوړیک بابه تیکی نوێ نه بوو، به لام روودانی ئه وه ململانییه له

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئهریستۆتالیسییان هه‌بوو. ئه‌میره‌کان له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی دوانه‌ی پووناکییه‌ عه‌ره‌به‌کانیان بۆ باکوری ئیتالیا بانگکرد. به‌و جۆره‌ش زۆربه‌ی نووسینه‌کانی ئهریستۆتالیس بۆلۆبووه‌وه و پاش ماوه‌یه‌کیش وه‌رگیردرانه‌ سه‌ر لاتینی... ئه‌م کاره‌ش بایه‌خ پێدانیکێ نوێی به‌ زانسته‌ سروشتیه‌کان به‌خشییه‌وه، جگه‌ له‌وه‌ش په‌یوه‌ندی نیوان برۆای مه‌سیحی و فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانی زیندووکرده‌وه. واته‌ کاتیک باسی بابته‌ی زانسته‌ سروشتیه‌کان ده‌هاته‌ پێشه‌وه، چیتر بۆیان نه‌ده‌لوا که‌ بیروپراکاتی ئهریستۆتالیس پشتگوێ بخه‌ن. به‌لام چ کاتیک مۆف ده‌بیته‌ گۆی بۆ «فه‌یله‌سوفیک» شلکات و چ کاتیکیش ده‌بیته‌ په‌یوه‌ستی ئینجیل بیته‌؟ تی‌ده‌گه‌یت؟

سۆفیا سه‌ریکی له‌قاند و قه‌شه‌که‌ش به‌رده‌وام بوو؛ - مه‌زنترین و گرنترین فه‌یله‌سوفی سه‌ده‌ی ناوه‌راستی دواتر، تۆماس ئه‌کویناس «Thomas Aquinas» بوو، که‌ له‌ نیوان ساله‌کانی 1225 بۆ 1274 ده‌ژیا. له‌ شاری چکۆله‌ی «ئه‌کوینو»ی نیوان رۆما و ناپۆلیدا له‌دایک بوو، به‌لام وه‌ک مامۆستایه‌کی زانکۆ له‌ شاری پاریدا کاریده‌کرد. من ناوی «فه‌یله‌سوف»ی لێده‌نییم، به‌لام هاوکات زانییه‌کی تیۆلۆژیش بوو. له‌وه‌ سه‌رده‌مه‌دا جیاوازیه‌کی راسته‌قینه‌ له‌ نیوان «فه‌یله‌سوف» و «زانای تیۆلۆژی»دا نه‌بوو. زۆر به‌کورتی ده‌توانین بڵێین تۆماس ئه‌کویناس، ئهریستۆتالیسی «کرده‌ مه‌سیحی»، هه‌روه‌ک چۆن ئاوگۆستین له‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی ناوه‌راستی پلاتۆنی «کرد به‌ مه‌سیحی».

- که‌میک به‌لاته‌وه‌ سه‌یر نیه‌ ئه‌و فه‌یله‌سوفانه‌ی چه‌ند سه‌د سالیکی پێش مه‌سیح ژیاوون، به‌ که‌سیکی «مه‌سیحی بوو» له‌قه‌له‌م بده‌ین؟



www.pertwk.com

تی‌په‌ریت؟» خۆی له‌ خۆیدا سه‌یر بوو گه‌ر کاترزمیری هه‌شتی به‌یانی له‌سه‌ر کورسیه‌کی ئاوها دانیشیت، سه‌رباری ئه‌وه‌ش له‌گه‌ڵ قه‌شه‌یه‌کی سه‌ده‌ی ناوه‌راستی بیت... ئه‌لبێرتۆ ده‌ستی به‌ باسکردن کرد؛

- کاترزمیر هه‌شته، وا نزیکه‌ی چوار سه‌د سالی به‌سه‌ر مردنی ئاوگۆستیندا تی‌په‌ریوه‌وه، له‌ ئیستاشه‌وه‌ ئیدی رۆژی قوتابخانه‌ ده‌ست پێده‌کات. قوتابخانه‌ی قه‌شه‌کان هه‌تاوه‌کو کاترزمیری ده‌، ده‌ستیان به‌سه‌ر فیڕکردندا گرتوه‌وه. له‌ نیوان کاترزمیری ده‌ و یانزه‌دا، یه‌که‌مین قوتابخانه‌ی کاتیدرالی داده‌مه‌زینریت. نزیکه‌ی کاترزمیری دوانزه‌ش یه‌که‌مین دانیشگا ده‌رده‌که‌وێت. لێره‌دا که‌ کاتیدرالیه «گۆتیک

» Gothic مه‌زنه‌کان (*گۆتیک؛ ئه‌لمانی کۆن، خاسیه‌تی هونه‌ری بینا سازی کۆن که‌ له‌ ساله‌کانی سه‌ده‌ی دوانزه‌دا باو بوو) دروستده‌کری. ئه‌م کلێسه‌یه‌ش له‌ ساله‌کانی 1200 دا دروستکرا سیان ئه‌و کاته‌ی که‌ پێی ده‌گوتریت سه‌ده‌ی ناوه‌راستی دواتر. له‌م شاره‌دا به‌هۆی گرفتی داراییه‌وه‌ توانای دروستکردنی کاتیدرالی گه‌وره‌ترین نه‌بووه‌.

- له‌وانه‌یه‌ پێویستیش نه‌بووبێت. من کلێسه‌ی چۆلم پێ خۆش نیه‌. - به‌لام کاتیدرالیه‌ گه‌وره‌کان ته‌نها له‌به‌ر کۆکردنه‌وه‌ی گروپه‌ ئاینیه‌کان دروست نه‌ده‌کران، به‌لکو له‌به‌ر ریز لێنانی خودا بوو، جگه‌ له‌وه‌ش وه‌ک خزمه‌تکردنیکێ خودا داده‌نرا. به‌لام له‌ سه‌ده‌ی ناوه‌راستی دواتر، شتیکی تریش روویدا که‌ به‌تایبه‌تی به‌لای ئیمه‌ی فه‌یله‌سوفه‌وه‌ جێگه‌ی مه‌به‌سته‌.

ئه‌لبێرتۆ به‌رده‌وامبوو؛

- لێره‌دا کاریگه‌ری عه‌ره‌به‌کانی ئیسپانیا سه‌ره‌له‌ده‌ات. عه‌ره‌به‌کان به‌ درێژایی سه‌ده‌ی ناوه‌راستی داب و نه‌ریتیکی زیندووی

تایه ته به پێگهی په‌رتووک

تیی‌لۆژی «ش بوونیان هه‌یه. ئه‌و راستیانه‌ی که هه‌م ده‌گونجێت له‌ پێگهی برپاکردن به‌ ئایینی مه‌سیحیه‌وه پێیان بگه‌ین و هه‌م له‌ پێگهی ژیریته‌ی زگماکی «سروشتی» شمانه‌وه ده‌توانین په‌یانیان پێبه‌رین. بۆ نمونه یه‌کێک له‌و راستیانه‌ بوونی خودایه. له‌ پوانگهی تۆماسه‌وه دوو پێگا بۆلای خودا ده‌پوات؛ یه‌که‌میان له‌ پێگهی سروش و برپاکردنی ئاینیه‌وه‌یه و دووه‌میشیان له‌ پێگهی ژیریته‌ی و هه‌سته‌کانه‌وه‌یه. ئاشکرایه که پێگهی برپا و سروش، دلنیاترین پێگه‌یه. چونکه‌ گهر ته‌نها پشت به‌ ژیریته‌ی به‌ستین، ئه‌وا به‌ ئاسانی تووشی ون بوون ده‌بین. به‌لام تۆماس خاڵیکی دووپات ده‌کرده‌وه و ده‌یگوت مه‌رج نیه‌ دژایه‌تی له‌ نیوان فه‌یله‌سوفیکی وه‌ک ئه‌ریستۆتالیس و فیڕکردنه‌کانی ئایینی مه‌سیحیدا هه‌بیته‌.

- که‌واته‌ پشت به‌ستن به‌ ئه‌ریستۆتالیس یان به‌ ئینجیل هه‌یج جیاوازیه‌کی نیه‌؟

- نه‌خێر، نه‌خێر. ئه‌ریستۆتالیس ته‌نها به‌شیکی پێگاکی برپا، له‌به‌رئه‌وه‌ی برپا ئایینی مه‌سیحی نه‌ده‌زانی. به‌لام برپایی که‌میکی پێگاکی، مانای ئه‌وه‌ نیه‌ که‌ پێگای هه‌له‌ت گرتیته‌. بۆ نمونه هه‌له‌ نیه‌ گهر بلێین ئه‌سینا که‌وتۆته‌ ئه‌وروپاوه، به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا زۆر ورد نابین. ئه‌گه‌ر له‌ کتیییکدا ته‌نها ئه‌وه‌نده‌ بگوتریت که‌ ئه‌سینا که‌وتۆته‌ ئه‌وروپاوه، ئه‌وا ناچارده‌بیته‌ له‌ کتییی جوگرافیدا به‌دوای شاری ئه‌سینادا بگه‌ڕێیت. له‌ویدا ته‌واوی هه‌موو راستیه‌که‌ت (به‌نزیکه‌یی!) بۆ ده‌رده‌که‌وێت؛ ئه‌سینا پایته‌ختی یۆنانه‌، یۆنانیش ولاتیکی چکۆله‌یه و که‌وتۆته‌ پۆژه‌لاتی خواروی ئه‌وروپاوه. ئه‌گه‌ر به‌ختیشت هه‌بیته‌، ئه‌وا که‌میکی ده‌رباره‌ی ئه‌کروپۆلیسیش شاره‌زا



www.pertwk.com

- به‌لێ راسته‌، به‌لام مه‌به‌ستمان له‌ «کردنه‌ مه‌سیحی» ئه‌و دوو فه‌یله‌سوفه‌ یۆنانیه‌ مه‌زنه‌ ئه‌وه‌یه که‌ بیروپاکیان به‌ شیوه‌یه‌ک ته‌ماشای ده‌کران و لێی تێده‌گه‌یشتن که‌ چیتروه‌ک هه‌ره‌شه‌یه‌ک دژ به‌ فیڕکردنه‌کانی ئایینی مه‌سیحی نه‌ده‌بینران. ده‌لێن تۆماس ئه‌کویناس «شاخی گای گرتووه‌».

- نه‌مه‌دزانی فه‌لسه‌فه‌ په‌یوه‌ندی به‌ راهیانی گاشه‌وه هه‌یه.

- تۆماس ئه‌کویناس له‌و که‌سانه‌ بوو که‌ هه‌ولێ ته‌باکردنی ئایینی مه‌سیحی و فه‌لسه‌فه‌ی ئه‌ریستۆتالیسی ده‌دا. له‌به‌ر ئه‌مه‌یه که‌ ده‌لێین ئه‌و برپا و زانستی به‌ شیوه‌یه‌کی فراوان به‌یه‌که‌وه‌ گرێده‌دا. بۆ ئه‌نجامدانی ئه‌م کاره‌ش، پێک پشته‌ی به‌ فه‌لسه‌فه‌ی ئه‌ریستۆتالیس ده‌به‌ست.

- یان به‌ شاخه‌کانی گاکه‌!... ببووره‌ دوینی شه‌و باش نه‌خه‌وتووم، له‌به‌رئه‌وه‌ تکه‌ت لێده‌که‌م زیاترم بۆ پوونبکه‌ره‌وه‌.

- تۆماس ئه‌کویناس ده‌یگوت «مه‌رج نیه‌ دژایه‌تی له‌ نیوان بیروپای فه‌لسه‌فی یاخود ژیریته‌ی و ئایینی مه‌سیحیدا هه‌بیته‌. زۆر جارن فه‌لسه‌فه‌ و ئایینی مه‌سیحی هه‌مان شتمان پێ ده‌لێن. له‌به‌رئه‌وه‌ به‌ یاریده‌ی ژیریته‌ی ده‌توانین بگه‌ینه‌ هه‌مان ئه‌و راستیانه‌ی که‌ له‌ ئینجیلدا به‌رچاومان ده‌که‌ون.

- چۆن ئه‌مه‌ پێی تێده‌چیت؟ ئایا ژیریته‌ی ده‌توانیت پێمان بلێت که‌ خودا له‌ماوه‌ی شه‌ش پۆژدا گه‌ردوونی خولقاندووه‌؟ یان که‌ مه‌سیح کورێ خوایه‌؟

- نه‌خێر، ئه‌و جوړه‌ «راستییه‌ ئاینیه‌» ته‌نها له‌ پێگهی برپاکردنه‌وه‌ پێیان ده‌گه‌ین و به‌هۆی ئیمانی مه‌سیحیه‌وه هه‌ستیان پێده‌که‌ین. به‌لام به‌ برپا تۆماس ئه‌کویناس کۆمه‌لێ «راستی سروشتی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهرپوشت، ئەو دهیگوت بههوی فەلسەفە ی ئەرێستۆتالیس دەرکەرک بوونی خودا بسەلمێنرێت.
- خراپ نیه!

- ئەو دهیگوت بههوی ژیریتمانهوه دهتوانین بڵین هه‌موو شتیکی چوارده‌ورمان ده‌بی‌ت «هه‌یه‌کی سه‌ره‌تایی» هه‌بی‌ت. که‌واته‌ خودا له‌ ریگه‌ی ژیری‌تی و ئینجیله‌وه‌ خۆی بۆ مرۆف ئاشکراکردوه‌. واته‌ «تیولۆژی ب‌روا» و «تیولۆژی سروشتی» مان هه‌یه‌. تاراده‌یه‌ک هه‌مان شتیسه‌ کانتیک که‌ باسی مۆرال ده‌که‌ین. ده‌توانین له‌ ئینجیلدا ئەو شیوه‌ی ژیا‌نه‌ ب‌بینین که‌ خودا داوامان لێ‌ده‌کات، به‌لام له‌ سه‌رو ئەوه‌شه‌وه‌ خودا و‌یزدانیشی پێ‌ به‌خشیوین که‌ له‌ ریگه‌یه‌وه‌ ده‌توانین به‌ شیوه‌یه‌کی «سروشتی» راست و هه‌له‌ی پێ‌ جودا بکه‌ینه‌وه‌. واته‌ ده‌رباره‌ی ژیا‌نی مۆرالی‌ش دیسانه‌وه‌ دوو ریگه‌مان هه‌یه‌، ئیمه‌ به‌بی‌ ئه‌وه‌ی ئینجیل بخوینینه‌وه‌ ده‌زانین که‌ ئازاردانی خه‌لکانی تر کاریکی هه‌له‌یه‌. له‌ ئینجیلی‌شدا ده‌لی‌ت؛ «هه‌ر به‌ هه‌مان ئەو شیوه‌یه‌ی که‌ ده‌ته‌وێ‌ت خه‌لکی ر‌ف‌تارت له‌گه‌ڵدا بکات، ر‌ه‌فتاریان به‌رامبه‌ر بکه‌»، به‌لام دیسانه‌وه‌ لێ‌ره‌شدا د‌ل‌نیا‌ترین ریگا په‌یره‌ویکردنی په‌یامه‌کانی ئینجیله‌.

- پیم وابی‌ت ئیستا تێ‌ده‌گه‌م. وه‌ک ئەوه‌ وایه‌ پ‌یش‌بینی ر‌ه‌ه‌یل‌یه‌ک به‌ ب‌ینینی هه‌وره‌ ب‌روسکه‌که‌یدا بکه‌ین، یا‌ن به‌ گوێ‌ل‌یب‌وونی هه‌وره‌ گرمه‌که‌یدا.

- راسته‌! ئەگه‌ر کو‌یریش ب‌ین، ده‌توانین گو‌یمان له‌ هه‌وره‌ گرمه‌که‌ بی‌ت، وه‌ هه‌رچه‌نده‌ که‌ریش ب‌ین، ده‌توانین هه‌وره‌ ب‌روسکه‌که‌ ب‌بینین. ب‌یگومان باشت‌ترین شت ئەوه‌یه‌ که‌ هه‌م ب‌بینین و هه‌م گو‌یشمان ل‌یی بی‌ت. به‌لام ئەو کاته‌ ه‌یچ جو‌ره «د‌زایه‌تی‌ه‌ک» له‌ نیوان ب‌ینین و



www.pertwk.com

ده‌بی‌ت، له‌وانه‌شه‌ شتی‌ک ده‌رباره‌ی سوکرات و پلاتۆن و ئەرێستۆتالیسی‌ش باس بکات!

- به‌لام یه‌که‌مین زانیاری‌ش ده‌رباره‌ی ئەسینا راسته‌.
- ته‌واوه‌! به‌لای تۆماسه‌وه‌ گرنگ بوو ب‌ل‌یت که‌ ته‌نها یه‌ک راستی هه‌یه‌. کانتیک ئەرێستۆتالیس ئاماژه‌ بۆ شتی‌ک ده‌کات و ده‌لی‌ت ئیمه‌ به‌ هوی ژیریتمانه‌وه‌ دانی پ‌یدا ده‌ن‌یین که‌ راسته‌، ئەو کاته‌ د‌ژ به‌ ف‌یرکردنه‌کانی ئایینی مه‌سیحی ناوه‌ستیته‌وه‌... ئیمه‌ به‌ یاری‌ده‌ی هه‌سته‌کانمان و ژیریتمانه‌وه‌ ده‌توانین به‌شیکی ته‌واوی راستی درک پ‌یکه‌ین، بۆ نمونه‌ کانتیک ئەرێستۆتالیس باس له‌ راستی جیهانی ئازهل و پروه‌ک ده‌کات، به‌لام خوداش به‌شه‌که‌ی تری راستیمان له‌ ریگه‌ی ئینجیله‌وه‌ بۆ ده‌رده‌خات. ب‌یگومان له‌ زو‌ر خالی گرنگیشدا هه‌ردوو به‌شی راستیه‌که‌ تیکه‌ل به‌یه‌ک ده‌بن. له‌ زو‌ر باب‌ه‌تدا ئینجیل و ژیری‌تی ک‌ن‌و‌م‌ت باسی هه‌مان شت ده‌که‌ن.

- بۆ نمونه‌ بوونی خودا؟
- به‌لێ... فەلسەفە ی ئەرێستۆتالیسی‌ش گریمانە ی بوونی خودا ده‌کات (یا‌ن یه‌که‌مین هۆ) که‌ هه‌موو پ‌رۆ‌سی‌سی سروشتی ده‌ست پ‌یک‌رد‌بی‌ت. به‌لام ئەو ه‌یچ جو‌ره وه‌سف‌یکی فراوانی خودا باس ناکات. له‌و‌یدا ده‌بی‌ت به‌ ته‌واوه‌تی بگه‌ر‌پ‌ینه‌وه‌ سه‌ر ئینجیل و راگه‌یا‌ندنه‌کانی مه‌سیح.

- ئایا به‌ د‌ل‌ن‌یا‌یی‌یه‌وه‌ ده‌توانین ب‌ل‌ین خوا هه‌یه‌؟
- ب‌یگومان ئەمه‌ ج‌یگه‌ی مشت و م‌ره‌. به‌لام ئەم‌پ‌رۆ‌که‌ش زو‌ربه‌ی خه‌لکی ته‌بان له‌سه‌ر ئەوه‌ی که‌ ژیری‌تی مرۆف به‌لایه‌نی که‌مه‌وه‌ ناتوانی‌ت پ‌یچه‌وانه‌که‌ی بسەلم‌ینی‌ت (واته‌ نه‌بوونی خودا). تۆماس له‌مه‌ش زیاتر

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- تا رادهیهک هه مان شتیشه کاتیک که باس له په یوهندی ئی ئینجیل و ئافه ریده کانی خودا ده کهین. کاتیک به ناو سروشیدا ده پۆین، بۆمان دهرده که ویت که خودا ههیه. بیگومان ده شبینین که دلی به گۆل و ئازهل خۆشه؛ گهر وا نه بیت، ئهوا نهیده خولقاندن. به لام زانیاری دهرباره ی کهسی خودا، تهنها له ئینجیلدا ده بیبینین میان له «بیوگرافی خودا» ده توانین بیدۆزینه وه.

- نمونه ی باش ده هیئیته وه.

- ئمم...

بۆ یه کهم جار ئه لپیترتۆ به بی ئه وه ی وه لام بداته وه، به بیدهنگی دانیشتبوو و بیرى ده کرده وه... له پریکدا سۆفیا گوتی؛

- ئهم بابتهانه هیچ په یوه ندییه کی به هیلده وه ههیه؟

- ئیمه له بوونی «هیلده» تهواو دلیا نین.

- به لام ده زانین که سیک به دهستی ئانقهست لیرو و لهوئ شوینه واری ئهومان بۆ جیده هیلت... پۆسکارت و دهسره ئاوریشمیه که، جزدانه سه وزه که و گۆرهویه که...

ئه لپیترتۆ سه ریکی راوه شاندا؛

- له وهش ده چیت باوکی هیلده هه موو کاره که به ریوه به ریت. به لام تا ئیستا تهنها ئه وهنده ده زانین که که سیک ئه وه موو پۆسکارتانه مان بۆ ده نی ریت. خۆزگه که میکیشی دهرباره ی خۆی ده نووسی، به هه رحال پاشان دیینه وه سه ر ئهم بابته.

- کاترمیر دوانزه یه، دهشی پيش ئه وه ی سه ده کانی ناوه راست تهواو بیت، هیواش هیواش به ره و ماله وه برۆمه وه.

- پيش ئه وه ی کۆتایی به باسه کهم به ئیم، ده مه ویت به کورتی بلیم تۆماس ئه کویناس فه لسه فه ی ئه ریس تۆتالیسی له هه موو ئه و



www.pertwk.com

بیستنه که دا نیه. به پیچه وانه وه، هه ردوو ههسته که ده بنه تهواو کهری یه کتری. با نمونه یه کی ترت بۆ به ئیمه وه... کاتیک پۆمانیک ده خوینته وه، بۆ نمونه پۆمانی «فیکتۆریا» ی کنوت هامسۆن Knut «...Hamsun»

- له راستیدا ئه و پۆمانه م خویندۆته وه!

- ئایا تهنها به خویندنه وه ی پۆمانه که، که میکت دهرباره ی نووسه ره که بۆ دهرناکه ویت؟

- به لایه نی که مه وه وای داده نیم که نووسه ری که ههیه و کتیبه که ی نووسیوه.

- هیچ شتیکی تریش دهرباره ی شاره زا نابیت؟

- خۆشه ویستی له روانگه یه کی پۆمانسیه وه ده بینیت.

- له گه ل خویندنه وه ی پۆمانه که دا - که شاکاری هامسۆنه - که میکت دهرباره ی بیرکردنه وه ی هامسۆن بۆ دهرده که ویت، به لام ناتوانیت پی شبینی چۆنیه تی که سایه تی نووسه ره که بکهیت، بۆ نمونه؛ ئایا له دوای خویندنه وه ی فیکتۆریا وه، ده توانیت ته مه نی نووسه ره که بزانی کاتیک که پۆمانه که ی نووسیوه؟ ئایا ده زانیت له چ شوینیک ژیاوه یان بۆ نمونه چه ند مندالی هه بووه؟

- نه خیر بیگومان ناتوانم.

- به لام هه موو ئه و جۆره زانیاریانه ده توانیت له بیوگرافی کنوت هامسۆندا بدۆزیته وه. تهنها له ریگه ی بیوگرافیه کی ئاوه اوه میان له ریگه ی بیوگرافیه کی خۆیه وه - ده توانیت زیاترت دهرباره ی که سایه تی نووسه ره که بۆ دهرکه ویت.

- بیگومان ئاشکرایه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لām خودا له سهرو فریشته کانی شه وهیه، سۆفیا. ئه وه له بینیکی پراوپردا ده توانیت هه موو شتیک بینیت و لیشیان تیگات. - که واته ئیستا که ده مان بینیت. - به لای، له وانه یه بمان بینیت، به لām نهک «ئیستا!». بوونی کات له لای خودا و ئیمه وهک یهک نیه. «ئیستای» ئیمه وهک «ئیستای» خودا نیه. کاتی که چهند ههفته یهک له لای ئیمه تیده په پرت، ئیتر مه رج نیه هه مان ماوه ش له لای خودا پابوو ریت. لیڤه دا سۆفیا هاواریکی کرد و گوتی؛ - به راستی ناخۆشه! به دهستی که باویش که ده می داپۆشی. ئه لپیڤرتۆ ته ماشه یه کی کرد و سۆفیا به ده وامی به قسه کانی دا؛ - پۆستکارتیکی نویم له باوکی هیلده وه پنگه یشت، له ویدا نووسی بووی؛ کاتی که لای سۆفیا یهک دوو ههفته تیده په پرت، ئیتر مه رج نیه لای ئیمه ش هه مان کات پابوو ریت. ئه مه ش نزیکه ی هه مان شته که تۆ ده باره ی خودا باست کرد! سۆفیا له ژیر کلاوه قاوه ییه که وه، سیمای گرژی قه شه که ی بینی. - به راستی شهرم بکات باشته! سۆفیا به ته واوه تی له مه بهستی تی نه گه یشت، له وانه یه ته نها قسه یه کی ئاسایی بی. ئه و جا ئه لپیڤرتۆ به ده وام بوو؛ - به داخه وه تۆماس ئه کویناسیش ده باره ی ئافره ت، هه مان هه لۆیستی ئه ریستۆتالیسی وه گرت. له وانه یه له یادت بی، ئه ریستۆتالیس تا پاده یه ک پی و ابوو ئافره ت "پیای ناته واو" بی. جگه له مه ش ده یگوت مندا ل ته نها خاسیه تی پیای وه ده گری، له به ره ئه وه ی ئافره ت ناچالاک و وه رگه، له کاتی که دا پیای چالاک و خولقینه ری فۆرمه. به پیی



www.pertwk.com

لایه نانه وه وه رگرت که دژ به ئاینی مه سیحی نه بوون... ئه وه باب تهانه ش هه موو لۆژیک و فه لسه فه ی مه عریفی ئه ریستۆتالیس و فه لسه فه سروشتیه که ی ده گری ته وه. له یادته ئه ریستۆتالیس چۆن باسی پله ی پێشکه وتنی ژیا نی ده کرد و ده یگوت له پوه ک و ئاز ته له وه سه رکه وتوو ه تا مۆف؟

سۆفیا سه ریکی له قاند و ئه لپیڤرتۆش له سه ر قسه کانی به ده وامبوو؛ - هه ر له سه ره تا وه ئه ریستۆتالیس ده یگوت ئه وه پله ی پێشکه وتنه به خودایه ک کۆتایی پی دیت، که له سه رو هه موو بوونی که وه یه. ئه م وینه یه ش به ئاسانی له گه ل تیۆلۆژی ئاینی مه سیحیدا ده گونجا. به پیی تۆماس، پله ی بوون له پوه ک و ئاز ته له وه به ره و مۆف به رزه بی ته وه. له مۆفیش وه بو فریشته، له فریشته شه وه بو خودا. مۆف هه ره ک ئاز ته ل خاوه نی له ش و هه سته، به لām له هه مان کاتیشدا ژیری تی هیه، وه به هۆیه وه ده توانیت بیربکاته وه و کی شه کان هه لسه نگینی. فریشته کان خاوه نی له ش و هه ستیکی به و جو ره نین، به لām زیره کیه کی تیژ و راسته وخویان هیه. ئه وان پیویستیان به وه نیه وهک مۆف «بیربکه نه وه»؛ واته پیویستیان به وه نیه به دوا ی ده ره نه جامی باب ته کا ندا بگه ری. ئه وان هه موو ئه و شتانه ده زانن که مۆف ده یان زانی. به بی ئه وه ی پیویست بکات به ره به ره وهک ئیمه ی مۆف به ئه نجام بگه ن. جگه له وه ش فریشته کان له شیان نیه، هه ر له به ره ئه وه ش هه رگیز نامرن و نه مرن. به لām وهک خودا هه تا هه تایی نین، چونکه ئه وانیش له کاتی که دیاریکرا ودا له لایه ن خودا وه ئافه ری ده کرا ون. به لām له شیکیان نیه که پۆژیک لیی جودا ببه نه وه، له به ره ئه وه هه رگیز نامرن. - جوانه!

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پرووهکناس و لیکۆله ره وهیه کی سروشت پۆلی خۆی ده بینی. ده گرتی وهک سمبولیکی ئافره تی راستخواز (واقیعی) له قه له م بدریت، چونکه له سه ده کانی ناوه راستدا له زۆربه ی زانسته کاندایا زیاتر ئافره تان راستخواز بوون.

- پرسیا یی ئه وه م کرد که هیچ په یوه ندیه کی به هیلده وه هه یه؟
- به پپی تیگه یشتنی کۆنی یه هودی و مه سیحیش، خودا ته نها پیاو نیه.
به لکو لایه نیکی میینه یان «سروشنتیکی دایکانه شی» هه یه. چونکه ئافره تیش له وینه ی خودا خولقینراوه. به یۆنانی به و لایه نه میینه یه ی خودا ده گوتریت سۆفیا... «سۆفیا» Sophia مانای حکمه ت ده به خشییت.

سۆفیا به بیزاریه که وه سه ریکی پاوه شاندا؛ بیری له وه ده کرده وه بۆچی له وه و پپیش که س باسی ئه وه ی بۆ نه کردبوو؟ ئه ی بۆچی خۆی هه رگیز پرسیا یی نه کردبوو؟... ئه و جا ئه لبیرتۆ به رده وام بوو؛

- «سۆفیا» یان «سروشنتی دایکانه ی خودا» به دریزایی سه ده کانی ناوه راست له لای یه هودییه کان و ئورتۆدۆکسی یۆنانی که م تا زۆر گرنگی خۆی هه بوو. به لām تا ئه و کاته ی هیلده گارد هات، له پۆژئاوادا له یاد کرابوو. هیلده گارد ده یگوت «له دیده کانمدا سۆفیا خۆی نیشان داوم، جل و به رگی ئالتونی له به ردا بووه و به خشل و مرواری گرانبه ها خۆی پازاندبووه...»

سۆفیا له سه ر کورسیه که به رزبووه وه. سۆفیا له دیده کانی هیلده گاردا خۆی نیشان داوه...

- له وانه یه منیش خۆم نیشانی هیلده بده م.

دیسانه وه دانیشته وه. بۆ جاری سیهه م ئه لبیرتۆ ده ستیکی خسته وه سه ر شانی سۆفیا.



www.pertwk.com

تۆماسیش ئه و جۆره بیرکردنه وه یه له گه ل وشه کانی ئینجیلدا هاوئا هه نگه بۆ نمونه کاتیک که ده لیت ئافره ت له په راسوی پیاو وه دروستکراوه.

- قسه ی بی مانا!

- لیره دا گرنگه بلّیین، بۆ یه که م جار له سالی 1827 دا بوو که بوونی هیلکه ی شیرده ره کان سه لمینرا. له بهر ئه وه تارده یه ک زۆر سه یر نیه، که خه لکی له و بپروایه دابوون، پیاو ژیان به خشییت و له هه مان کاتیشدا خولقینهری فۆرم بیت. جگه له مه ش گرنگه سه رنج بده ین، که ئافره ت به لای تۆماسه وه ته نها وهک بوونه وه ریکی سروشتی پله ی له پیاو که مته ر. به لām ئه و ده یگوت پۆخی ئافره ت هه مان نرخ ی پۆخی پیاوی هه یه. له ئاسماندا هه ردوو په گه زه که یه کسانن، له بهر ئه وه ی له ویدا هه موو جیاوازیه کی په گه زیی که په یوه ندی به له شه وه هه بیت، بوونی نیه.

- دلّانه وه یه کی بی مانایه. باشه ئه ی هیچ فه یله سوفیکی ئافره ت له سه ده کانی ناوه راستدا نه بوو؟

- له سه ده کانی ناوه راستدا پیاو ده سه لاتی به سه ر ژیا نی کلّیسه دا گرنبوو، به لām ئه مه مانای ئه وه نیه که هیچ بیرمه ندیکی ئافره ت نه بووبیت. یه کیک له وانه هیلده گاردی بینجین Hildegard Of «Bingen» بوو.

سۆفیا هه ردوو چاوی زه ق کرده وه و پرسی؛

- ئه و هیچ په یوه ندیه کی به هیلده وه هه یه؟

- چ پرسیا ریک ده که یت! هیلده گارد له نیوان سالیه کانی 1098 بۆ 1179 دا وهک راهیبه یه ک له شاری راینالندا ده ژیا. هه رچه نه ده ئافره تیش بوو، به لām وهک مژده به ری ئایینی و پزیشک و نووسه ر و

تایه ته به پنگه ی په پرتووک



www.pertwk.com

- ده بټ خومان بیدوزینه وه، به لام وا کاترمیر ده بټه یهک. ده بټ بگه پټه وه ماله وه و نان بخوټ. پاشانیش خه ریکه وا له سهرده مټکی نوټ نژیک ده بینه وه. له دوایدا بانگت ده که م و باسی پټنسانس ده که ین. هیرمس دټه باخچه که و ناگادارت ده کاته وه. قه شه سهره که نه مهنده ی گوت و به ره و کلټسه که که و ته پټ. سو فیا دانیشتبوو و بیرى له سو فیا «سروشنتى دایکانه ی خودا» و هیلده گارد ده کرده وه، سو فیا و هیلده. له پټیکدا موچورکه یه کی پټدا هات، هه ستا و هاوارټکی له ماموستای فله سه فه که ی کرد؛

- له سه ده کانی ناوه پاستدا که س هه بوو ناوی نه لبیرتو بټ؟

نه لبیرتو که مټک هه نگاوه کانی هیواش کرده وه، ناوړټکی دایه وه و گوتی؛

- تو ماس نه کویناس ماموستایه کی به ناوبانگی فله سه فه ی هه بوو، پټیان ده گوت نه لبیرتو ی گه وه...

دیسانه وه به ره و کلټسه ی ماریا پرووی وهرچه رخانه ده وه و خو ی کرد به ژووردا.

سو فیا وه لامه که ی به دل نه بوو... نه ویش خو ټکرد به کلټسه که دا، به لام که چوه ژووره وه که سی به رچاو نه که وت... چی لی هات؟ زه وی هه لی لوشی؟

له پټگه ی هاتنه دهره وه یدا سهرنجی چوه سهر وټنه یه کی ماریا. به ته واوه تی له وټنه که نژیک بووه وه و ته ماشایه کی کرد. له پټیکدا دلټپټک ناوی له ژیر چاو ټکی ماریادا بینى... بلټیت فرمټسک بټ؟

سو فیا به په له کلټسه که ی به جټه ټشت و به را کردن گه پرایه وه مالى بیورون.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئه ی چیت پی گوتن؟
- زۆر شه رمه زار بووم، گوتم له یه کتری زیز بووین و پۆشته وه بۆ مائی خۆیان.
- که واته باشتتر وایه به په له ببینه وه به براده ر. ده شبیت کاریکی وا بکهین که دایک و باوکت بۆ چه ند پۆژیک له گه ل دایکدا قسه نه کهن. پیته وایه بتوانین؟
- یۆرون شانیکه هه لته کاند. له و کاته دا باوکی یۆرون به خۆی و عه ره بانه ده ستیه که یه وه ده رکه وت. جلو به رگی کاری له به رکردبو و خه ریکی کۆکردنه وه ی گه لا وه ریوه کانی پایز بوو.
- هیی... ده سته خوشک دیسانه وه بوونه ته وه به براده ر؟ ده ی... بۆتان ده رکه وت خه تای کامتان بوو؟
- نه خیر، یه کیکمان کاربریته ره که ی پیس بوو بوو، ئه و تریش که میک ته خته کانی سه ری شل بووبوه وه. که واته وه ک یه کین.
- باوکی به شیوه یه کی ناسروشتیان به پیکه نی. پیکه نینه که ی خورپه یه کی به دل ی یۆرندا هینا... هه میشه بابه ته کان به شیوه یه کی سروشتی تر و کراوه تر له مائی سۆفیادا رویان ده دا، نه ک له مائی یۆرندا.
- ئه و جا سۆفیا وه ک ئه کته ریگ گوتی؟
- داوای لییووردنت لیده که م یۆرون. هه ستم ده کرد ده بویه به شداری ئه و یاریه بکه م.
- که میکم بۆ باس ده که یته؟
- بۆ نا، ئه گه ر بییت بۆ مائی ئیمه. به هه رحال، ئه م بابه ته به لای پاوێژکاره داراییه کان و بووکه شوشه پیره کانیانه وه هیه گرنگیه کی نیه.



www.pertwk.com

رینیسانس «Renaissance»

...ئه ی ره گه زی خودایی که له پیستی مرۆفدا شاراویته وه،
خۆت بناسه...

نزیکه ی کاتزمیری یه ک و نیو سۆفیا به هه ناسه برکێ گه یشته به رده می مائی یۆرون، ئه ویش له باخچه ی خانوه زه رده که یاندا چاوه پوانی بوو. هه ر که چاوی به سۆفیا که وت، هاواری لی به رزیووه وه؟
- له و کاته وه ی که پۆیشتوویت، زیاتر له ده کاتزمیر تیپه ریووه.
- سۆفیا سه ریکی راوه شاند؟
- له و کاته وه ی که پۆیشتوووم، زیاتر له هه زار سال تیپه ریووه.
- له کوئ بوویت؟
- چاوپیکه وتنیکی گه وره م له گه ل قه شه یه کی سه ده کانی ناوه راستدا هه بوو. له گه ل پیاویکی سه رنجراکیشدا!
- تۆ به ته واوه تی شیت بوویت. نیو سه عات له مه وه به ر دایکت زه نگی لیدا؟
- ئه ی گوتت چی؟
- گوتم پۆیشتوه بۆ دوکانه که.
- ئه ی ئه و گوتی چی؟
- گوتی هه ر کاتیک گه پاریه وه، با زه نگیکم بۆ لیبدات. دایک و باوکیشم له ولاره بوه ستیت...
- ئه وان چی؟
- کاتزمیری ده کاوای گه رم و کیکیان بۆ هینان، به لام جیگا چۆله که تیان بینی!

تایه ته به پنگه ی پرتووک

کوڤوه هاتووین؟ لهو برهوه دایت له قوتابخانه فیږی نهو بابنه به ببین؟

- هه رچونیک بیت کهس نیه که بتوانیت وهلامی نهو پرسیارانه بداته وه.

- بهلام ته نانهت فیږی نهو هوش نابین که چوڼ نهو پرسیارانه بکهین؟ سوڤیا خوی کرد به ژوردا، لهو کاته دا نانی نیوه پړو لهسه ر میږی نانخواردنه که ئاماده بوو. هیچ شتیکیش دهرباره ی ته لهفون نه کردنی له مالی یورونه وه باس نه کرا.

پاش نانخواردن، سوڤیا ویستی سه رخه ویک بشکینیت. دانی پيدا نا که له مالی یورون ژور کهم خه وتوو، بهلام نهو هوش شتیکي ئاسایی و باو بوو کاتیک که له مالی یورون ده مایه وه.

پیش نهو هی بخواهیت ته ماشایه کی ئاوینه زیوینیه که ی کرد. یه که مجار ته نه ده موچاوه بیږهنگ و هیلاکه که ی خوی دی. بهلام پاشان... له پریکدا له پشت ده موچاوی خویه وه، سیمای ده موچاویکی تر به ته لخی دهرکهوت. سوڤیا هه تا دهیتوانی به هیواشی هه ناسه ی هه لده کیشا. ده بوايه به هیمنی و ئارامی بمایه ته وه.

ژور به روونی سیمای بیږهنگی خوی ددی، که به قزه ره شه که ی چوارده وری گیرابوو. نهو قزه لوسه ی که ته نها سروشت دهیتوانی بو دابهینیت. بهلام له ژیر ده موچاوی خویه وه وینه ی کچیکي تری تیدا بوو.

له پریکدا کچه که ی تر به و په ری ووزه وه هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. له وه ده چوو نیشانی بدات که به راستی له ناوه وه دایه و بوونی هه یه. هه مووشی ته نها چهنه چرکه یه کی خایاند و پاشان بزربوو.



www.pertwk.com

- چه ند ناخوش قسه ده که یه! مه گهر خیزانیکی لاوازت به لاوه باشتربیت که هه میسه یه کیکیان نهو ی تریان راوده نیت؟
- نه خیر، بیگومان نا. بهلام نهو شهو نه خه وتووم و جگه له وهش بیر له هیله ده که مه وه، بلنیت بتوانیت هه موو نهو شتانه ببینیت که ده یانکه یین؟

کچان به ره و کولانی کلویفه که وتبوونه پړ.

- مه به ست له وه یه که توانای بینینی شتی سه رو ئاسایی هه بیت؟
- پړی تیده چیت... له وانه شه و نه بیت.

ئاشکرا دیابوو که یورون دلی به و هه موو نه یینیکاریانه خوش نه بوو.

- بهلام هیشتام نه یینیه که هه ده مینیت وه؛ بوچی باوکی پوشتکارته شیتانه کانی ره وانه ی کوخیکي چولکراوی ناو دارستانه که ده کات.

- بیگومان نهو هوش خالیکی لاوازه.

- بهلام هیشتام بیت نه گوتم له کوئ بوویت؟

نه وجا هه مووی بو گیرایه وه. سوڤیا دهرباره ی کورسی فهلسه فه نه یینیه که شی باسکرد، بهلام له پیشدا سوینی پی خوارد که لای هیچ که سیک نه یدرکینیت.

بو ماوه یه که به بیدهنگی ده پویشتن. کاتیکیش له کولانی کلویفه ی ژماره سی نزیک بوونه وه، یورون گوتی؛

- من نهو بابنه ته م پی خوش نیه.

له به رده م به رده رگای مالی سوڤیادا وهستا و وای نیشاند که ده یه ویت بگه پړته وه.

- که سیش داوای نهو هی لی نه کردوویت. بهلام فهلسه فه یاریه کی کومه لایه تی بی مه ترسی نیه، باس له وه ده کات که ئیمه کیین و له

تایه ته به پنگه ی پرتوک

زریزه یه ک کهوت که خاچیکی ئالتونی پیوه بوو. هه لیگرت و خسته مشتیه وه... پاش ئه وه ئیدی خه بهری بووه وه.

سۆفیا ته ماشایه کی کاترمیره کهی کرد، دوو سه عاتیگ خه وتیوو، ئه وجا له سه ر جیگا کهی دانیشته و بیرری له خه ونه سهیره کهی ده کرده وه. خه ونه کهی هیئده به هیژ و پروون بوو، وای هه ست ده کرد به راستی هه مووی به سه ردا هاتبیت. سۆفیا دلنیا بوو که خانوو و پرده کهی ناو خه ونه کهی له شوینیکدا به راستی هه ن... زیاتر له وینه ی ناو کوخه کهی میجر ده چوو. هه رچۆنیک بیت دلنیا بوو کهه کهی ناو خه ونه کهی هیلده میولله کنه ی بوو. پیاوه کهش باوکی بوو و له لوبنانه وه هاتبووه وه. له خه ونه کهیدا که میک له ئه لبیرتۆ ده چوو...

سۆفیا له جیگا کهیدا هاته دهره وه و خه ریکی ریکخستنی جیگا کهی بوو. له ژیر سه رینه کهیدا چاوی به زریزه یه کی ئالتونی کهوت، که خاچیکی پیوه بوو. له پشتی خاچه کهوه هه رسئ پیتی «ه.م.ک» هه لکه ندرابوون.

ئه مه یه کهم جار نه بوو سۆفیا له خه ونیدا شتیکی به نرخ بدۆزیته وه، به لام ئه مه یه کهمین جاره که خه بهری ببیته وه و به راستی ببینیت. به سه رسورمانه وه هاواری کرد؛ -مه حاله!

له تورپیدا دۆلابه کهی کرده وه و زریزه کهی فریدایه لای دهره ئاوریشمی و گۆره وی و پۆستکارته کانی لوبنانه وه.

بۆ به یانی یه ک شه ممه، دایکی نانیک به یانی خۆشی ئاماده کردبوو. نانی گهرم و هیلکه و شه ربه تی پرته قالی له سه ر میزه که دانا بوو. دواتریش سۆفیای خه بهر کرده وه. کهم ریده کهوت دایکی له پۆژی یه ک



www.pertwk.com

سۆفیا له سه ر جیگا کهی دانیشته. هه یج گومانیک له دلدا نه بوو، ئه و سیمایه ی که بینی هیلده بوو. له وه وپیش له کوخه کهی میجره دا، بۆ ماوه ی چه ند چرکه یه ک وینه یه کی ئه وی له سه ر پیناسی قوتابخانه که بین. کهه کهی ناو ئاوینه کهش هه مان سیمای هه بوو، هه میش ئه و کاتانه ی که زۆر هیلاک ده بوو، ئه و جۆره شتانه ی به سه ردا ده هات... سهیر نیه؟ هه میشه ش له کۆتایدا به ناچاری ده یگوت؛ بلایت ئه مه ش ته نها فه نتاسیای خۆم نه بیت؟

سۆفیا جله کانی له سه ر کورسیه که دانا و خۆی خزنده جیگا وه. یه کسه ر خه وی لیکه وت و خه ونیک سهر و ئاشکرای بین.

له خه ونیدا له باخچه یه کی گه وره دا وه ستابوو، که به سه ر خانه یه کی سووری که شتی راگرتندا ده پروانی. له سه ر پردی میناکه، کچیک قژ زهرد دانیشتبوو و ته ماشای ئاوه کهی به رده می ده کرد. سۆفیا به ره و پرووی رۆیشته و له ته نیشتی وه دانیشته. به لام له وه ده چوو که کهه کهی تر هه ست به وه نه کات که سۆفیا له ویدا یه... سۆفیا خۆی پی ناساند؛ «من ناوم سۆفیایه». به لام له وه ده چوو کهه کهی تر نه ببینیت و نه گویشی له دهنگی بیت. ئه وجا سۆفیا گوتی؛ «له وانیه کهر و کویر بیت». کهه کهش به راستی له ئاستی قسه کانی سۆفیادا کهر بوو. له پرێکدا سۆفیا گوئی له دهنگیک بوو که هاواری کرد و گوتی؛ «هیله گیان!» کهه که یه کسه ر له سه ر پردی میناکه هه ستا و به ره و خانوو که کهوته ری. که واته نه کویره و نه کهریشه! له خانوو کهوه پیاوکی ته مه ن مام ناوه ندی، به جلوه رگه ره سمه یه کهی بهری و کلاوه شینه کهی سه ریه وه به ره و پرووی کهه که رایکرد. کهه که دهستی کرده ملی پیاوه که و ئه ویش چه ند جاریک باوه خوله ی پیکرد. دواتر سۆفیا له سه ر پرده که دا، له و جیگایه ی کهه کهی لی دانیشتبوو، چاوی به

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پاش چهند خولهکێک سۆفیا خۆی گه یانده ناو باخچه که. هیرمس هه
که چاوی پیکهوت، بهراکردن بهرهورووی رایکرد، کلکی بۆ پراوه شاند و
به چوارده وریدا سهمای دهکرد.

- ئافهرین، سهگه زیره که که.

سۆفیا دهیزانی دایکی له پهنجهره که وه تهماشای دهکات. خۆزگه ی
دهخواست سهگه که بهر و کوخه نهینیه که نهروات! بهلام سهگه که
به رهو پاره وه چهوینه که رایکرد، باخچه که ی بری و به سه ره ده رگا که یدا
خۆی هه لدا.

پاش ئه وه ی سۆفیا ده رگا که ی له پاش خۆی داخست، هیرمس ریگی
گرته بهر و به رده وام یه که دوو ههنگاو له پێش سۆفیا وه ده رپویشت.
ئه وجا چوو ه سه ر کۆلانه دوور و درێزه که ی قیلاکان. سۆفیا و هیرمس
له پیاسه ی یه که شه ممه یاندا ته نها نه بوون. چه نده ها خیزانی تریش
هانتبونه ده ره وه و پیاسه یان ده کرد، سۆفیا ش که میک به خیلی
پیده بدن.

جار جاریک هیرمس ده رپویشته لای سه گیکی تره وه و بۆنی پیوه ده کرد،
یان بۆ شتی که به ره و قه راخی ریگا که ده رپویشت، به لام هه ره که سۆفیا
پیی ده گوت «وه ره وه شوینی خۆت!»، به کسه ره ده گه رایه وه لای سۆفیا.
پاش که میک به لای پشتی ریگ و گۆره پانیکی وه رزشی گه وه و شوینیکی
یاریکردنی مندا لاند پویشتن. ئه وجا هاتنه سه ره شوینیکی قه ره بالختر
و به ناو شه قامیکی پاندا تیپه رین، پردیکی شه ممه نه فه ری به سه ره وه
بوو، پاشان به ره و شار شو رپوونه وه.

هه ره که گه یشتنه ناو شار، هیرمس به گۆره پانه گه وه ره که دا تی
ته قاند و به ره و شه قامی کلپسه که وته ری. گه یشتنه گه ره که کۆنه که ی



www.pertwk.com

شه مماندا له پێش سۆفیا دا هه لپسیت. به لام ئه و جارانه ی زووتر
خه به ری ده بووه وه، خواردنیکی خۆشی ئاماده ده کرد، ئه وجا سۆفیا ی
به خه به رده هینایه وه.

له کاتی نانخواردندا دایکی گوتی؛

- سه گیکی نه ناسراو له ناو باخچه که دایه. به درێزایی پێش نیوه رۆ
به رده وام به ده وری په رزینه کۆنه که دا ده خولپته وه. خه یالت بۆ هه یچ
شتیک ده چیت که بۆی هاتبیت؟

- به لێ! سۆفیا وه لامی دایه وه و له هه مان کاتیشدا گازی له لیوی
خواره وه ی گرت.

- له وه و پێش هاتوو بۆ ئیره؟

سۆفیا چوو ه لای پهنجهره که وه و ته ماشایه کی باخچه گه وه ره که ی کرد.
رپک وه که ئه وه بوو که بیر ی لیده کرده وه؛ هیرمس له به رده م ده رگا
نهینیه که ی په رزینه کۆنه که دا پالکه وتبوو.

چی بلیت؟ فریا نه که وت بیر له هه یچ شتی که بکاته وه، دایکی شێ خیرا
گه یشته سه ری و له لایه وه وه ستا.

- گونت له وه و پێش هاتوو بۆ ئیره؟

- له وانه یه ئیسقانیکی شار دبیته وه و ئیستا که ش گه رابیته وه سه ری.
سه گیش ده توانیت شتی له یادبیت...

- له وانه یه وابیت. له ماله که دا تۆ پزیشکی ده روونی ئازهلانیت.

سۆفیا به باشی بیر ی کرده وه و ئه وجا گوتی؛

- ده یگه یه نمه وه ماله وه.

- که واته ده زانی له کوێ ده ژێ؟

سۆفیا شانیکی هه لته کاند و گوتی؛

- بیگومان ناو نیشانه که ی له سه ره په ته که ی ملی نوو سراوه .

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به لایه نهی که مه وه ئیستا که ده بیته ئیواره دره گانی که بیته لای نیو ده خۆت ده زانیت کاتر می ره کانمان وه که یهک رانا بوورن. نه وه یه که پیر ده بیته و نه وه یه کی تر سه ر ده رده هی نه یته، میژووش له نیوان کاته کانیا ندا به پیره وی خۆیدا ده روات. هه رگیز بیرت له وه کردۆته وه که میژووی ئه وروپا ده کریت له گه له ژیا نی مروقی که به راورد بکریت؟ سه ده کۆنه کان به رام به ر مندالی ئه وروپا ده وه ستی ته وه، ئه و جا سه ده در یژه کانی نا وه پاست دیت ئه وه ش رۆژی در یژی قه تاب خا نه ی ئه وروپایه. ئه و جا رینیسانس دیت! له ویدا رۆژی در یژی قوتا بخا نه کۆتایی پیدئ و ئه وروپای گه نه ج به و په ری کولپی خۆشی و بی ئارامیه وه، خۆی فری ده داته با وه شی بو نه وه. له وانه یه بتوانین بلاین رینیسانس جه ژنی له دایک بوونی پانزه ساله ی ئه وروپایه. که چه شیرینه که م، ئیستا که نا وه پاستی مانگی شه شه - چه نه ده خۆشه له م کاته دا بوونمان هه یه و ژیا نی ش چه نه ده شیرینه!

تیبینی؛ پیم ناخۆش بوو که خا چه ئالتونی ه که ت و نکر دوه. له ئیستا به دوا وه ئیتر ده بیته فی ر بیت پار یز گاری شته کانت بکه یته!

خۆشه ویستی زۆری باب ه - که کاتی ها ننه وه ی بۆ ما له وه نزیک بۆ ته وه.

هی رمس به سه ر پلی کانه کاند ا هی دی هی دی سه ر ده که وت، سۆ فیا ش پۆ سته کار ته که ی هه لگرت و دوا ی که وت. بۆ ئه وه ی پی یب گاته وه، نا چا بوو به را کردن دوا ی بکه ویت؛ ئه و زۆر به دلخۆشی ه وه کلکی به ملا ولا دا را ده وه شان د. قاتی یه که م و دو وه م و سی هه م و چوا ره میان بری، ئه و جا گه یشتنه سه ر پلی کانه یه کی باریک. بلاییت به ره و سه ربانی بی نا که بروات؟ هی رمس به سه ر پلی کانه بچکۆ له کاند ا سه ر که وت. له کۆتا یدا



www.pertwk.com

شار، له ویدا پر بوو له و بی نا یانه ی له سه ده ی پی شو دا دروست کرا بوون. کاتر می ره له یه ک و نیو نزیک ده بو وه وه.

ئیستا که له و په ری شار دا بوون. سۆ فیا به ده گمه ن رپی ده که وته ئه وئ، به لام یه ک جار له وه و پی ش له کاتی مندالی دا له یه کی که له و شه قاما نه دا سه ر دانی پور یکی پیری کرد بوو.

له کۆتا یدا گه یشتنه گۆر په پانه چکۆ له که ی نیو خا نو وه کۆنه کانی شار. هه ر چه نه ده هه موو شتی کی ئه و نا وه کۆن بوو، به لام له گه له ئه وه شدا پی یان ده گوت «گۆر پانی نوئ». له راستیدا شار که خۆی کۆن بوو و ته مه نی ده گه را یه وه بۆ سه ده کانی نا وه پاست.

هی رمس به ره و بی نا ی ژماره چوا رده رۆ یشت و له ویدا وه ستا، چا وه پوا نی سۆ فیا بوو ده رگا که بکا ته وه. سۆ فیا ش ته وا و شه که ت بوو بوو.

له ناو دا لانی بی نا که دا سۆ فیا ده سه ته یه ک سندوقی پۆستی سه وزی بی نی. له ریزی خوا ری خوا ره وه دا، به یه کی که له سندوقه کانه وه چا وی چو وه سه ر پۆ سته کار تی که. پۆ سته چی ه که تی بی نی ه کی له سه ر کار ته که نوو سی بوو؛ «ناو نی شان ه که نه نا سرا وه». ناو نی شان ی سه ر کار ته که ش؛ «هی له می ول له کنه ی، ژماره چوا رده ی گۆر په پانی نوئ» ی لی نوو سرا بوو... مۆری پا زده ی شه شی لی درا بوو، هی شتام زی اتر له دوو هه فته ی ما بوو بۆ ئه و به روا ره، به لام وا دیاره پۆ سته چی ه که به هه له دا چو وه.

سۆ فیا کار ته که ی لی کرد ده وه و ده ستی کرد به خوی نده وه؛

نازیم هی له ده؛ ئیستا که سۆ فیا دیته مالی ما مۆ ستای فه لسه فه که وه. به م زوا نه ته مه نی ئه و ده بیته پانزه سال، به لام تۆ دو ی نی بوو یته پانزه سال هی له گیان... یان ئه م پۆ ده بیته؟ ئه گه ر ئه م پۆ یه، ئه وا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- منیش رپک هه مان خاچم له مالى خۆماندا له ناو جیگا که ده ژیه وه. ده توانیت بۆم پوونکه یته وه که چۆن گه یشته ئه وئ؟
بۆ ماوه یه کی دور و درێژ ته ماشای چاوه کانی سۆفیای کرد؛
- له وانه یه سه یر بێته پێش چاوت، به لام له راستیدا ته نها
فیلکردنیکى چه په له و کردنى شتیکی ئاوها بۆ ئه و هیچی تی ناچیت.
به هه ر حال با له بری ئه وه سه رنج به دینه که رویشکه گه وره که ی که له
کلاوه درێژه که ی گه ردوونه وه ده هیئریت ته دهره وه.

پاشان پویشتنه ژووری دانیشتن. سۆفیا هه رگیز له ژیانیدا ژووریکى
هیئنده سه یری نه دیوو.
ئه لبیرتۆ له ئه پارتمانیکى سه یری سه ره وه دا ده ژیا و شوینه که ی
سه ربانیکى لاری هه بوو. پووناکی تیژ رپک له ئاسمانه وه به ناو
په نجه ره کاند ده هاته ژووره وه. به لام په نجه ره یه کی تریشى هه بوو که
به سه ر شاره که دا ده یروانى. سۆفیا له و په نجه ره یه وه ده ییتوانی
سه ربانى هه موو خانوو کۆنه کانی شار ببینیت.
به لام سه رنجراکیشهرترین شت به لای سۆفیاه، هه موو ئه و شتانه بوون
که له ژووره که دا دانرابوون. ژووره که پریوو له که لوپهل و قه نه فه،
ته مهنی هه ر یه که یان بۆ قوئاغیکى جیاوازی میژوو ده گه راپیه وه؛
قه نه فه یه کی سالى سیه کان، میژیکى نووسین که ده گه راپیه وه بۆ
سه ده ی نۆزه، هه روه ها یه کیک له کورسیه کان ته مهنی چه ند سه د
سالیک ده بوو. به لام ته نها قه نه فه و کورسیه کان سه یر نه بوون، به لکو
له سه ر په فه و تاقه کانیش چه ند هه شتی کۆن و نوئ دانرابوون؛ گۆزه،
کاتژمیرى کۆن، ده سه که وان، شوشه ی ملخوار، چه قۆ، بووکه شوشه، په یری
نووسین، ئامیرى هه مه په نگ، قیبله نوما و بارۆمیتەر. یه ک دیواری



www.pertwk.com

له به رده م ده رگایه کی ته نگدا وه ستا و به نینۆکه کانی چنگی له
ده رگا که گرت.
پاش که میک سۆفیا گوئی له ده نگى پپی که سیک بوو، له ناوه وه دا
هیواش هیواش له ده رگا که نزیک ده بووه وه. ده رگا که کرایه وه و
ئه لبیرتۆ کنۆکس ده رکه وت. ئه مپۆ جلوبه رگیکی تری پۆشیبوو؛ جوتی
گۆره وی سپی و پانتۆلیکی سووری فشهل و چاکه تیکی زه ردی فشی
له به ردابوو. به لای سۆفیاه به م جلوبه رگه یه وه له جۆکه رى یاری
کاغه ز ده چوو. به لام ئه گه ر به هه له دا نه چووبیت، ئه وه جلوبه رگی
سه رده می پینیسانس بووه .
- له قۆشمه بازى سیرک ده چیت! سۆفیا ئه وه ی گوت و به هیواشی
پالیکى پیوه نا، هه تا بتوانیت بپرواته ژووره وه.
جاریکی تریش مامۆستا هه ژاره که ی کرده قوربانى تیکه له یه ک له
ترس و شه رمى خۆی. پۆست کارته که ی خواره وه میشکی وروژاندبوو.
- یه کجار واش نا که چه کم، هیمن به. ئه لبیرتۆ ئه مه ندی گوت و
ده رگا که ی له پاش خۆی داخست.
- فه رموو، ئه مه پۆستی ئه مپۆیه؛ سۆفیا به جۆریک کارته که ی دایه
ده ست، وه ک ئه وه ی ئه و به رپرسیاریکات.
ئه لبیرتۆ کارته که ی خوینده وه و سه ریکى راوه شاندا.
- به راستی خه ریکه بی شه رم ده بیت. خه ریکه ده مانکاته مه زه یه کی
خۆشى جه ژنى له دایک بوونی که چه که ی.
هیئنده ی گوت و کارته که ی به له ت و په تکرای فریڤایه ناو ته نه که ی
خۆله که وه. ئه و جا سۆفیا گوتی؛
- نووسیویه تی هیلده خاچیکى ئالتونی ونکردوه.
- به لئ خوینده مه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

و ددرهوشانهوه... لهسهدهی شانزه دا ئه و بووکه شوشهیه بۆ دیا...
پینچ ساله ی کچیک دروستکراوه. لهوانهیه بهدهستی باپیره
گه ورهیه کی دروستکراویت، سؤفیا... پاشان کچه که بۆته ههرزه کار و
گه وره تر بووه و شوویکردوه. دواتر لهوانهیه خۆی کچیک بووبیت و
وهک میراتیهک پپی بهخشیبیت. ئه و جا پیربووه و پۆژیک له پۆژان
مردووه. بئگومان ژيانیکی دوردریز ژیاوه، بهلام لهگه ل ئه وه شدا
به مردن کۆتایی هاتووه، ههرگیزیش له و یوه ناگه پیته وه. له بنه پرتدا
تهنها سهردانیکی کورتی ژيانی کردووه، بهلام بووکه شوشه که ی...
به لئ، ئه وه تا له ناو ئه و تاقه دایه.
- که له م روانگه یه وه باس له شته کان ده کهیت، هه موو شتیک ناخۆش و
خه مگین دیته پیت چاو.
- به لام له راستیدا ژیان هه م ناخۆشیشه و هه م خه مگینیشه. ئیمه
ده هیئرینه ناو ژيانیکی جوانه وه، به یه کتری ده گه یین و یه کتر
ده ناسین... بۆ ماوه یه کی که م پئگایه ک پیکه وه ده برین. پاشان ههر به
هه مان شیوه ی ناره وایی و به هه مان خیرایی یه که مجار که هاتینه ناو
دونیاوه، له یه کتر دور ده که وینه وه و ون ده بین.
- ده توانم پرسیاریکت لیبکه م؟
- چیترا چاوشارکی له گه ل به کتردا ناکه یین سؤفیا!
- بۆچی گواستته وه بۆ کوخه که ی میجره؟
- بۆ ئه وه ی هیئنده له یه ک دور نه بین. له و کاته دا ته نها له پئگه ی
نامه وه یه کتریمان ده دوان، له هه مان کاتیشدا ده مزانی کوخه که که سی
تیدا ناژی.
- تۆش هه روا به ئاسانی گواستته وه؟
- به لئ، هه روا به ئاسانی گواستته وه.



www.pertwk.com

پئیکیش به کتیب داپۆشرا بوو. به لام نه ک وهک ئه و کتیبانه ی له
کتیبخانه کاندایه رچاو ده که ون. کتیبه کۆکراوه کان، وهک به ره هه می
گه نجینه ی کتیبی چهند سه ده یه ک وابوو. به دیواره کانی تریشه وه،
چه ندین تابلۆ و هیلکاری هه لواسرا بوون. هه ندیکیان هونه ری نوئ
بوون و هه ندیک تریشیان یه کجار کۆن ده هاتنه پیت چاو. جگه
له وانه ش چهند نه خشه یه کی کۆن به دیواره کانه وه هه لواسرا بوون.
له یه کی که له نه خشه کاندایه شوینی چهند شاریک به ئاوه ژوویی
دانرا بوون.
سؤفیا بۆ ماوه ی چهند خوله کی که به پپوه وه ستابوو به بی ئه وه ی هیچ
شتیک بلیت. ته نها سه ییری چواره وه ره که ی ده کرد، ئه و جا که چاوی به
هه موو سوچیکی ژووره که دا خشان، گوئی؛
- چنده شتی کۆنی بیمانان کۆکردۆته وه.
- به لام بیر له و چهند سه ده یه ی میژووه ش بکه ره وه که له م ژووره دا
پاریزراوه. من پیم خۆش نیه ناوی بنیم «بی مانا».
- دوکانی ئه نتیک... یان شتیک له و بابته ته هه یه؟
ئه مجاره یان که می که خه مباری له سه ر ده موچاوی ئه لیبرتۆ ده رکه وت و
گوئی؛
- نا کریت هه روا به ئاسانی پئگه به یین پووباری میژوو له گه ل خۆیدا
بمانبات سؤفیا. که سانی که ده بیت بوهستن و هه ولئ کۆکردنه وه و
پاراستنی ئه و شتانه بدن که له قه راغی پووباره که دا جیده میین.
- به جۆریکی سه ییر ده پروانته شته کان.
- به لئ، به لام له راستیشدا به و جۆره یه. ئیمه ته نها له کاتی خۆماندا
ناژین، به لکو میژووشمان له گه ل خۆماندا هه لگرتووه. گرنگه ئه وه ند
بزانیت که هه موو شتیک ئه م ژووره پۆژیک له پۆژان ته واو نوئ بوون

تایه ته به پنگه ی پرتوک

مهسیحی گرنگ نه بوو، به لکو خو خستنه ژیر ویستی خواوه به لایه ده
گرنگتر بوو.
- تیده گهم.

- ئازادبوونی په یوهندی نیوان ژیا نی ئاینی و زانست، له لایه که وه
میتو دیکی زانستی نویی خولقاند و له لایه کی تریشه وه برپایه کی
ئاینی نویی هیئایه کایه وه. بهم جوړهش بنچینه ی دوو وهرچه رخانه
گرنگه کانی سه ده کانی پانزه و شانزه دامه زریئرا، واته پینیسانس و
چاکساز ی.

- یه که یه که باسی ئه و دوو وهرچه رخانه ده که ی، وانیه؟
- مه به ستمان له پینیسانس ئه و سه ره له دانه که لتوریه مه زنه یه که له
کو تایی سه ده ی چوارده دا ده رکه وت. له باکوری ئیتالیا وه دهستی
پیکرد، به لام به خیرایی له سه ده کانی پانزه و شانزه دا به ره و باکور
ته شه نه ی کرد.

- تو نه تگوت «پینیسانس» مانای «له دایک بوونه وه» ده به خشییت؟
- به لئ، ئه و شته ش که له دایک بووه وه هونه ر و که لتوری سه ده کانی
کون بوو. لیره دا بیگومان «مروفت دوستی پینیسانس» یش ده گریته وه،
له به ره ئه وه ی له پاش سه ده دور و دریژه کانی ناوه راست، که هه موو
لایه نه کانی ژیا نیان له ژیر پروناکی خوداییدا ده بی نی، له پینیسانسدا
دیسانه وه له مروفت وه دهستی پیکرده وه. گه پانه وه بو «سه رچا وه کان»،
وهک دروشمیک به رزکرایه وه، به پله ی یه که میش گه پانه وه بو
سه رچا وه ی مروفت دوستی سه ده کانی کون. زیندوو کردنه وه و هیئانه
پیشه وه ی په یکه ر و ده ستنو و سه کانی سه ده کونه کان، زیاتر وهک
وهرزشیکی نه ته وه یی ته ماشا ده کرا. فیروونی زمانی یونانیش، بووبه
حاله تیکی باوی سه رده م، ئه مه ش سه رله نوئ زه مینه یه کی بو خویندنی



www.pertwk.com

- ئه ی باوکی هیله ده له کوپوه به وه ی زانی، ده توانیت ئه وه م بو پروون
بکه یته وه؟

- پیم وابیت ئه و زوړبه ی شته کان ده زانیت.
- تینا گهم چوون وا له پوسته چیه که ده کات که نامه کان بگه ییتته ناو
قولایی دارستانه که؟

ئه لبیرتو وهک مروفتیکی دوربین دهستی به پیکه نین کرد؛
- باوکی هیله ده ئه و جوړه کارانه ی زوړ به ئاسانی بو هه لده سوپیت. ئه و
شخانه ته نها کاریکی چه په لی جادوو گه رانه یه و هیچی تر. له وانه یه
من و تو له ژیر سه ختترین چاودیریدا بین.
سوفیا له تو ره ییدا کوتی؛

- ئه گهر به پیکه وت بیبیم، هه ردو و چاوی ده رده هییم!
ئه لبیرتو به ره و قه نه فه که رویش و دانیشت. سوفیاش به دوایدا له سه ر
کورسیه کی باش جیگه ی خو ی کرده وه. پاشان ئه لبیرتو کوتی؛
- ته نها فه لسه فه ده توانیت له باوکی هیله ده مان نزیک بکاته وه...
ئه مرو باسی پینیسانس بو ده که م.
- که واته با ده ست پییکه ی.

- پاش رابووردنی چه ند سالیک به سه ر تو ماس ئه کویناسدا، که لتوری
مه سیحی به ره به ره به ش به ش بوو. فه لسه فه و زانست زیاتر و زوړتر
خویان له تیولوژی ئاینی مه سیحی جیا ده کرده وه. وهک ئه نه جامیکی
ئهمه ش، ژیا نی ئاینی په یوه ندییه کی ئازادتری له گه ل ژیری تیدا
وه ده ست که وت. خه لکیش هیواش هیواش، زیاتر و زوړتر برپایان به وه
ده کرد که مروفت ناتوانیت له پیگه ی ئه قله وه له خودا نزیک بییتته وه.
له به ره ئه وه ی مروفت به هیچ جوړیک له پیگه ی بیرکردنه وه ناتوانیت
له خودا تییکات. له م روانگه یه شه وه تیگه یشتن له نه یی نی ئاینی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- قوتابیه کی به ئاگایت. به لام چیتیر باسی رابووردوی رینیسانس ناکهین. ئیستا که ده مه ویت باسی ئه ندیشه نوێکانی ئه و سه رده مه ت بو بکه م .

- فه رموو ده ست پێکه، به لام ده بیته بو کاتی نانخواردن بگه رپیمه وه ماله وه .

ئه وجا ئه لبیرتو له سه ر قه نه فه که دانیشه وه و ریک ته ماشای چاوانی سو فیای کرد .

- به ر له هه موو شتیکی تر رینیسانس بینینیکی نویی مرۆفانه ی له گه ل خویدا هیئا. مرۆف دۆسته کانی رینیسانس باوه رپکی نوییان به رامبه ر مرۆف و نرخ مرۆف له لا گه لاله بوو. بر وایه ک به ته واوه تی دژی بوچوونه نه گۆرپه کانی سه ده کانی ناوه راستبوو، که هه میشه لایه نی خراپی سروشتی مرۆفیان ده بینی. به لام له رینیسانسدا مرۆف وه ک شتیکی ته واو گه وه و به نرخ ته ماشا ده کرا. یه کی له که سایه تیه گه وه رکانی رینیسانس ناوی «فیسینو» Ficino بوو. ئه و ده یگوت؛ «ئه ی ره گه زی خودایی که له پێستی مرۆفدا شاراویته وه، خۆت بناسه!». له هه مان بواریشدا «پیکو دیلا میراندولا» Pico della mirandola کتییکی به ناویشانی «گوتارنامه یه ک ده رباره ی نرخ مرۆف» نووسی. هه رگیز له سه ده کانی ناوه راسندا شتیکی له م باب ته ده رنه ده که وت. به درێژایی سه ده کانی ناوه راس، هه موو پوانگه کانی مرۆف له خودا وه سه رچاوه ی وه رده گرت. به لام هیومانیزمه کانی رینیسانس ده گه رانه وه سه ر خودی مرۆف.

- به لام فه یله سو فه کانی یۆنانیش هه مان شتیان ده کرد.

- زۆر راسته. له به ره ئه وه یه که باس له "له دایک بوونه وه" هیومانیزمی سه ده کانی کۆن ده کهین. به لام له رینیسانسدا، به



www.pertwk.com

هه موو ئه مانه له پاش زنجیره یه ک گۆرپه کانی یه ک له دوای یه کی بارودۆخی که لتوری و ئابووریدا روویاندا. یه کی له گۆرپه گرنگانه، گۆرپانی ئابووری خیزانی بوو بو ئابووری پاره یی (*نه قدی و)... له گه ل کۆتایی سه ده کانی ناوه راسندا کۆمه لێ شاری گه وه دروستبوون، که پرپوون له کریکاری لیها توو و بازرگانی شه مکی نوێ و ئابووری پاره یی و ریکخراوی بانکی. هی دی هی دیش چینییکی بوژژوا سه رییه لدا، که تا راده یه ک به هو ی کاره که یه وه، له ده سه لاتێ سروشتی ئازاد بوو. هه موو پیداو یستیه کی ژیانیش ده کرا به پاره بکریته. ئه م گه شه کردنه ش له لایه که وه بووه هو ی پێشخستنی هه ول و فه نتاسی و توانای تاکه که س، له لایه کی تریشه وه فشاری نویی خسته سه ر.

- که میک له چۆنیه تی سه ره له دانی شاره یۆنانیه کان ده چیته، که به ر له دوو هه زار سال له مه وه به ر روویدا.

- به لێ تیبینیه کی جوا نه. له وه و پێش باسی فه لسه فه ی یۆنانیم کرد و بۆم روونکردیته وه که به چ شیوه یه ک خوی له تیگه یشتنی ئه فسانه یی جیهان رزگار کرد، ئه و تیگه یشتنه ی که به که لتوری لادیوه به سترابوو وه. به هه مان شیوه ش بۆرجوازیه کانی سه رده می رینیسانس خویان له ده سه لاتێ ده ره به گایه تی و هیزی کلێ سه رزگارد ده کرد. له هه مان کاتیشدا که لتوری یۆنانی سه رییه لدا یه وه، ئه مه ش به هو ی تیگه لپوونی به هیزی عه ره به کانی ئیسپانیا و که لتوری بیژه نتینییه کانی رۆژه لاته وه روویدا.

- سی رووباره جیا بووه وه که ی سه ده کانی کۆن، دیسانه وه ده رژینه وه ناو یه ک رووباری گه وه ر.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کۆندا، شتیکی نوێ بوو. ههروهک دهزانیت هیومانیزمی سهدهکانی دهیانگوت دهبیته مرۆف میشتکی ئارام بیته و هاوسهنگی نیشان بدات و خاوهنی سنووربهندی خوێ بیته.

- مه بهستت له وهیه هیومانیزمی رینیسانس سنووربهندی خوێان له دهستدا؟

- هه چۆنیک بیته سنووری خوێان زۆر دیاری نه کردبوو. زیاتر وا ههستیان دهکرد جیهان سهه له نوێ له پاش خهونیکی دورودریژ خه بهری بوو بیته وه و تهواو به ئاگابوون له قوناخه کهیان. له و کاته دا بوو که ناوی "سه دهکانی ناوه راست" یان به کار دههینا، ئه وهش بوو ئاماره کردنی هه موو سه دانه بوو که کهوتبوونه نیوان خوێان و سه ده کۆنه کانه وه. له هه موو لایه نیکه وه، گه شه کردنیکی مه زن له سه ره له داندان بوو، بوو نمونه؛ له بوارهکانی هونهر و هه نده سه ی بی نا و ئه ده ب و مۆسیقا و فه لسه فه و زانستدا. لی ره دا پیم خو شه نمونه یه کی دیاریکراو به ینمه وه؛ له وه و پیتش باسی شاری رۆمان کرد، که پیا یان ده گوت "شاری شاران" و "ناوکی جیهان". له ماوه ی سه دهکانی ناوه راستدا کهوت و لاوازیو، له سالێ 1417 دا ئه و شاره ملیونییه ته نها 17 هه زار دانیشتهوانی مایه وه.

- ئه وهش نزیکه ی ژماره ی دانیشتهوانی لیله سانه.

- به لام به لای هیومانیزمی رینیسانس ه وه، بوژاندنه وه و دروستکردنه وه ی رۆما، وهک ئامانجیکه کهلتوری و رامیاری ته ماشا ده کرا. بهر له هه موو شتیکی له سه ره قه بهرکه کی پیتهر، کلێسه مه زنه که ی پیتهریان دروستکرد. بیگومان کاتیکیش باسی کلێسه که ی پیتهر ده کریته، ئه وا نا کریت ناوی سنووربهندی بیته ناو ناوانه وه. زۆربه ی بیناساز و هونه رمه ندانی گه وره ی رینیسانس له و پرۆژه



www.pertwk.com

به راوردکردنی له گه ل سه دهکانی ناوه راستدا، زۆر به هیزتر بایه خ به تاکه که سه ی "Individualism" ده درا؛ ئیمه ته نها مرۆف نین، به لکو له هه مان کاتیشتا تاکه که سه ی بی وینه شین. ئه م جو ره بیرکردنه وه یه ش پییده چیته ده رگای به بلیمه تبوون بکاته وه. ئیدیال، بوو به و شته ی که پیا ی ده لێن "مرۆفی رینیسانس"، واته مرۆفیک که هاو به شی هه موو لایه نه هونه ری و زانستیهکانی ژیا ن ده کات. بینینی نوێی مرۆف، له بایه خدانی به ئه ناتۆمی له شی مرۆفیشدا ده رده کهوت. هه ره به هه مان شیوه ی سه دهکانی کۆن، دیسانه وه لی کۆلینه وه یان له سه ره ئه ناتۆمی له شی مرۆف ده کرد، بوو ئه وه ی بزائن له شی مرۆف له چی پیکهاتوه. ئه م کاره ش هه م بوو زانستی پزیشکی و هه م بوو هونه ریش گرنگ بوو. له بواری هونه ردا، دیسانه وه ئاسایی بوو گه ر وینه ی له شی پروت نیشان بدن. ده توانین بلێین ئه م کاره پاش هه زار سالێ شه رمکردن ها ته وه کایه. ئه و جا مرۆف جاریکی تر ده یویرا خو ی ببیته وه به خو ی، چیتهر ه یچ شتیکیان نه بوو شه رمی لی بکه ن.

- ئه م باسه ت زیاتر وهک مه ستبوون دیته بهر گو ی، وا نیه؟

سوفیا ئه مه ی گوت و به سه ره میزه چکۆله که ی نیوان خو ی و مامۆستای فه لسه فه که یدا، خو ی چه مانده وه.

- بیگومان... بینینی نوێی مرۆف، شیوازیکی ژیا نی ته واو نوێی له گه ل خویدا هی نا. ده یانگوت مرۆف ته نها له بهر خاتری خدا نه ها ته وه دونیا وه، به لکو پیا یان وابوو خدا مرۆفی له بهر خاتری خو دی مرۆفیش ئافه ریده کرد بیته. واته خدا ده یه ویت مرۆف چی ژ له کاتی ژیا نی ئیستا و ئیره یدا ببینی. کاتیکیش ده رگای رزگار بوون و ئازادی ته واو له مرۆف ده کریته وه، ئه و سا که خا وه نی بواری بیسنوور ده بیته. دیسانه وه ئه مه ش، به به راوردکردنی له گه ل هیومانیزمی سه دهکانی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به لکو له و پروایه شدابوو که گهردوون بپایان بیټ. له سهر ئه وهش به توندی سزایاندا.

- چۆن سزا درا؟

- له سالی 1600 دا له گۆرپانی گولی پۆمادا سوتاندیان...

- زۆر ترسناک و ... بێ ئه قلیشه! ئه مهیه که تۆ ناوی ده نییت هیومانیزم؟

- نه خیر، برونو خوی هیومانیزم بوو، نه که جه لاده کانی. له کاتی رینیسانسدا، بزوتنه وهیه کی "دژ به هیومانیزم" یش سه ریه لدا. مه به ستیش له ده سه لاتی کلێسه و هیزی ده ولته. هاوکات له سه رده می رینیسانسدا چهنده ها پرۆسه ی جادووگه ری و هه لخله تاندن و خورافیات و لادان له ئاین و شه ری ئاینیش نه شونما یکرد به تایبهت شه ره خویناویه که ی داگیرکردنی ئه مریکا. به لام هیومانیزم هه میشه رابووردویه کی تاریکی هه ر هه بووه. ئیمه هیچ قوناخی کمان نیه که هه مووی باشبووبیټ یان هه مووی خراپ. خراپه و باشه وهک دوو پهت وان که به دریزایی میژووی مروقیایه تی بیکه وه ده رپۆن. زۆرجاریش بیکه وه ده چنرین. ئه مهش ریک به سه ر خالی داها توودا ده چه سپی، که ئیستا که دیمه سه ر باسی؛ رینیسانس "میتۆدیک نوئی زانستیانه شی" له گه ل خویدا هیئا.

- ئه و کاته بوو که یه که مین کارگه دامه زریئا؟

- نه خیر، هیشتام به ته واوه تی نا. به لام رپیازی نوئی زانستی، بواری پیشخستنی ته که نه لۆجی پاش رینیسانسی هیئایه کایه وه. مه به ستم له شیوه تیروانینیکی ته واو نوئی پیناسه کردنی زانستیه، به لام ته نها پاش ماوهیه که هیواش هیواش به ره همی ئه و میتۆده نوویه خوی نیشاندا.



www.pertwk.com

مه زنه دا به شاریانکرد، که له و سه رده مه دا به گه وره ترین پرۆژه ی بیناسازی جیهانی له قه له م ده درا. له سالی 1506 هوه ده ستیان به کارکردن کرد و به دریزایی 120 سال به رده وامبوون، پاشانیش 50 سالی تری پیچوو هه تاوه کو گۆرپانه گه وره که ی پیته ریان ته واوکرد.

- که واته ده بیټ کل یسه یه کی یه کجار مه زن بیټ؟

- زیاتر له 200 مه تر دریزیه تی و 130 مه تریش به رزه، پانتاییه که شی زیاتر له 16 هه زار مه تر دوجا ده بیټ. به لام با ئه مه وهک ئازایه تیه کی هیومانیزمی رینیسانس ته ماشا بکه یین. له لایه کی تریشه وه، رینیسانس "بینینیکی نوئی سروشت" ی له گه ل خویدا هیئا. خه لکی هه ستیان ده کرد بوونیکیان له ژیاندا هه یه واته ژبانی سه ر زهویان ته نها به و شیوه یه نه ده بینی که وهک خۆئاماده کردنیکی بیټ بو ژیانیکی ئاسمانی ئه مهش خوی له خویدا جوړه تیگه یشتنیکی نوئی به رامبه ر به جیهانی مادی خولقاند. ئه وان به شیوه یه کی گه شبیانه ته ماشای سروشتیان ده کرد. زۆرینه ی خه لکیش له و پروایه دابوون خودا له ناو سروشتدا بوونی هه بیټ. به م جوړه تیگه یشتنه ش ده گوتریټ "پانتیزم". Panteism له کاتییدا فه یله سوغه کانی سه ده کانی ناوه راست جه ختیان له سه ر بوونی بۆشاییه که ده کرد که له نیوان خودا و شته خولقینراوه کاند هه یه. له کاتی رینیسانسدا ده یانگوت؛ سروشت خویانه یه به لئ، ده یانگوت "سروشت نیشانه و پیشاندانی خودایه". ئه م جوړه بیرکردنه وه یه ش هه میشه به لای کلێسه وه به چاو یکی به خشدانه وه ته ماشا نه ده کرا. چاره نووسی جیۆردانو برونو "Giordano Bruno" ش باشتترین نمونه ی دلته زینی ئه و بابه ته ده خاته روو. ئه و نه که ته نها ده یگوت خودا بوونی له سروشتدا هه یه،

تایبه ته به پنگه ی په ټووک

ئو شته بکه که ده پپوړی، ئو شته ش که ناپپوړیت، وای لیکه که بپپوړیت. هر ئویش دهیگوت؛ "کتییی سروشت به زمانیکی ماتماتیکی نووسراوه."

به ئهجامدانی ئو هه موو تاقیکردنه وه و پپوانکاریهش، ده رگای داهینانی نوئ کرایه وه، وای نه؟

قوناخی یه که مینویدیکی زانستی نوئ بوو، که پښای خودی شوړشی ته کنیکی کرده وه. پښکه وتنی ته کنیکش ده رگای له سهر هه موو ئو داهیناننه کرده وه که دواتر دوزراننه وه. ده توانین بلین مروفت به ره به ره خوئ له ده سلات و هه لومه رچی سروشت رزگارکرد. واته چیتر سروشت شتیک نه بوو که مروفت ته نها به شیک پیگ بهینیت، به لکو سروشت شتیک بوو که به کارده هینرا و سوو د به خش بوو.

فرانسیس به یکن "Francis Bacon" ی فه یله سوفی ئینگلیزی دهیگوت؛ "زانین ده سلاته"، ئو بهم جوړه سوودی زانستی درده بری هه وهش خوئ له خویدا شتیک نوئ بوو. ئو جا مروفت به گور هاته ناو سروشته وه و ده سلاتی به سهر دا گرت.

به لام نه که ته نها به شیوه یه کی سوو د به خشانه؟
- نه خیر، له وه و پښ باسی باشه و خراپه مان کرد و گوتمان به رده وام گریډراوی هه موو شتیکن که په یوه ندی به مروفته وه هه بیت. پښکه وتنی ته کنیکی که له پښسانسدا سهریه لدا- بووه هوئ داهینانی ئامیری رستن و له هه مان کاتیشدا بیکاری هینا یه کایه وه، بووه هوئ دوزینه وهی درمان و له هه مان کاتیشدا بووه هوئ سهره لدانی نه خوشی نوئ، کشتوکالی زورکرد و له هه مان کاتیشدا پیت و فه ری سروشتی که مکرده وه، بووه هوئ داهینانی ئامیری ناوما ل وه که یه خچال و ئامیری جلشورین، به لام له هه مان کاتیشدا پیسکردنی



www.pertwk.com

- نمونه ی ئو میتوده نوئییه له چ شتیکدا ده بینرا؟

- به پله ی یه که م له به کارهینانی هه سته کاند ده بینرا، به تایبه تیش له بواری لیکولینه وهی سروشتدا. هر له سده ی چوارده وه خه لکانیک هه بوون که دژ به پروای کویرانه ی ده سلاتداره کونه کان بوون و له م لایه نه وه خه لکیان ئاگادار ده کرده وه. ئو هیژ و ده سلاته کونانه ش ده کرا هه م وانه کانی کلپسه بیت و هه م فه لسه فه ی سروشتی ئه ریس تو تالیسیش بیت. له و پروایه ش دوره په ریزبوون که دهیگوت؛ ده کریٹ گرفتن ته نها به هوئ بیرکردنه وه و چاره سهر بکریٹ. ئه م جوړه پروا زیاده روئییه ش به ئه قل، به دریزایی سده کانی ناوه راست گرنگی خوئ هه بوو. به لام له پښسانسدا دهیانگوت؛ هه موو جوړه لیکولینه وه یه کی سروشت ده بیت له سهر چاودیری کردن و ئه زمون و تاقیکردنه وه بنیات بنریٹ. ئیمه ناوی "میتودی ئیمپریکی" "Empiric" له مه ده نیین.

- واته؟

- واته مروفت زانستی خوئ دربارهی شته کان له سهر ئه زمونی خوئ هه لده چنیٹ نه که له سهر پښه ی کون و خه یال. راسته له سده کانی کونیشدا زانستیه کی ئیمپریکی ده ناسرا، به لام تاقیکردنه وهی به ده ستور و به رنامه شتیک ته و او نوئ بوو.

- به لام وه که ئه مړوکه ئامیره ته کنیکه کانیا ن نه بوو، وای نه؟

- بیگومان نه ئامیری ژماردن و نه ته رازوی ئه له کتر و نیشیا ن هه بوو. به لام خاوه نی ماتماتیک و ته رازوی ئاسایی بوون. پاشان به تایبه تی جهختیا ن له سهر گرنگی چاودیری زانستیه کان ده کرد که به زمانیکی ماتماتیکی ورد درده بران. گالیلئو گالیلی "Galileo Galilei" که به گرنگترین زانای زانستی سده ی هه فده داده نریٹ، دهیگوت؛ "پپوانه ی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ناوه راست، مروف به بهرده وامی ته ماشای مانگ و خور و ئهستییه کانی. ئاسمانی دهکرد، بهلام هیچ مروفیک گومانی لهوه نه دهکرد که زهوی ناهه راستی گهردوونه. هیچ جوړه سهرنجدانیک لهوه گومانه دا نه بوو که زهوی له شوینی خویدا وهستاوه و "تهنه ئاسمانیه کانی" تر بهده وریدا دهخولینه وه. بهپی مهزهنه ی کلێسهش خودا لهسهر وهموو تهنه ئاسمانیه کانه وه وهستاوه، ئهمهش یاریده ی بهرده وامبوونی ئهوه جوړه بوچوونانه ی ده دا.

- خوزگه هینه ئاسان بوایه.

- بهلام له سالی 1543 دا کتیپیک چکوله به ناوی "دهرباره ی جولانه وهی تهنه ئاسمانیه کان" وه چاپکرا. کتیبه که کوپرنیکوس "Copernicus" ی ئهستییه ناسی پۆلۆنی نووسی، خوشی له هه مان پوژی چاپکردنیدا مرد. کوپرنیکوس دهیگوت، خور به چوارده وری زهویدا ناخولیته وه، بهلکو تهواو به پیچه وانه وهیه. ئهوه له ریگه ی چاودیری کردنی تهنه ئاسمانیه کانه وه گه یشته ئهوه بر وایه و دهیگوت؛ کاتی که خه لکی بر وای به پیچه وانه که ی ده کهن، ئهوا تهنها له بهر ئه وهیه که زهوی به ده وری ته وهری خویدا دهخولیته وه. زیاتریش دهیگوت؛ ده کریت هه موو چاودیری کردنی تهنه ئاسمانیه کان، ئاسانتر تیگه ی، گهر خولانه وه ی باز نه یی زهوی و ئهستییه کانی دی به ده وری خوردا به یینه بهرچاو. ئیمه به مه ده لیین "جیهان بینین له روانگه ی چهقی خوره وه"، واته هه موو شتی که به ده وری خوردا دهخولیته وه.

- ئهوه جوړه دیدیه ش راست بوو؟

- به ته واهتی نا، خاله سهره کیه که ی - که زهوی به ده وری خوردا دهسپریته وه - بیگومان راست بوو. بهلام له هه مان کاتدا ئهوه دهیگوت خور چهقی گهردوونه. ئیمه ئه مپوکه ئه وهنده ده زانین که خور تهنها



www.pertwk.com

ئاوه وهوا و گرفت ی پاشماوه ی خولقاند. له روانگه ی هه موو ئهوه هه پر شه گه وانه ی ئه مپوکه له ژینگه ده کریت، خه لکانیکی زور وایداده نیین که خودی پیشکه وتنی ته کنیکی لادانیکی تر سناکی دۆخی سروشت بییت. ده لیین مروف پرۆسه یه کی وه های دهستیپیکردووه، که چیتر ناتوانیت دهسه لاتی به سه ردا هه بییت. خه لکانی گه شبینیش وایداده نیین که ئیمه هیشتام له سه رده می مندالی ته کنیکیدا ده ژین. بیگومان شارستانی ته ته کنیکی نه خوشیه کانی سه رده می مندالی خو ی گرتووه. بهلام مروف هیواش هیواش فییری ئهوه ده بییت که به چ شیوه یه که دهسه لاتی به سه ر سروشتدا بگریت و به بی ئه وه ی له هه مان کاتدا هه پر شه ی فه وتاندنی لییکات.

- تو خوت چونی ده بینیت؟

- له وانه یه بریک له راستی له هه ردو روانگه که دا هه بییت. له هه ندی بواردا، ده شی مروف چیتر ده ست له سروشت وهر نه دات. له هه ندی بوا ی تریشدا به سه رکه وتوییه وه ده توانین خومان له سروشت هه لقورتی نیین. هه رچونیک بییت، ناتوانین بگه پریینه وه سه ر سه ده کانی ناهه راست. هه ر له سه رده می پینیسانسه وه چیتر مروف تهنها به شیکی سروشت نیه، بهلکو چالا کانه کار له سروشتدا دهکات و به پیی بیر کردنه وه کانی دهیگوریت. ئهمهش شتی که مان دهرباره ی سهیری مروف، وهک بوونه وه ریک، بو ده رده خات.

- ئیمه توانیمان بگه یینه سه ر مانگ. من پیم وانیه هیچ که سیکی سه ده کانی ناهه راست لهوه بر وایه دا بووبیت که شتی که لهو باب ته پوژیک له پوژان بگونجیت؟

- نه خیر، ده توانیت بهوه په پی دلنیا ییه وه ئهوه بللیت. ئهم باسه ده مانباته سه ر وینا کردنه نو یکه ی جیهان. به دریایای سه ده کانی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- له بهر نه وهی به هو ی ههسته کانی خو یه وه له جو له ی ئه ستیره کانی ده کۆلیه وه و کویره نه پشتی به بۆچوونی سه ده کانی کۆن نه ده به ست. له نزیکه ی هه مان کاتی کیله ردا، گالیلو گالیلی زانی ئیتالی ده ژیا. ئه میش ههروه ها بو لیکو لینه وهی ته نه ئاسمانیه کان، سوودی له ته لیسکۆب وه رده گرت. لیکو لینه وهیه کی له سه ر خاسیه ته کانی مانگ کرد و گو تی؛ ههروه ک چۆن له سه ر زه ویدا شاخ و دۆل هه یه، له سه ر مانگیشدا هه مان شیوه یه. ههروه ها نیشانیدا که ئه ستیره ی جو پیتهر چوار مانگی هه یه. که واته زه وی تاقانه نیه له هه بوونی مانگدا. هه ره گرنگترین زانیاریش که گالیلو ده ریخت، یاسای سستی تی یان یاسای به رده وامی دۆخی ته نه کان بوو.

- ئه ی ئه و یاسایه چی ده لیت؟
- گالیلو به م شیوه یه دا پرشت؛ "ئه گه ر ته نیک ه یچ کاریگه ریه کی ده ره کی له سه ر نه بی ت، که خاوتر یان خیرا تری بکات، ئه و ا به ته وا وه تی له هه مان بارود دۆخی جو له ی خویدا ده مینیت ه وه."
- به لئ، به لئ!

- به لام ئه مه له راستیدا سه رنجدان یکی گرنگه. له سه رده می سه ده کانی کۆنه وه، گرنگترین مشتومر دژ به تیوری خولانه وهی زه وی به ده وری خویدا، ئه وه بوو که ده یانگوت؛ ئه گه ر زه وی به خیرایی بخولیت ه وه، که واته ئه و به رده ی که به شاقولی فری ده دریت بو ئاسمان، ده بی ت چه ن دین مه تر دور تر له شوینی فریدانه که یه وه بکه ویت ه خواره وه.

- ئه ی بۆچی ئه وه پوونادات؟
- گریمان له فارغونی شه مه نه فه ریکدا دانیش تویت. ئه گه ر سیو یت له ده ست بکه ویت ه خواره وه، ئه و ا ریک به رده بی ته وه؛ هه رچه نه ده



www.pertwk.com

ئه ستیره یه که له نیو ژماره یه کی بیایانی ئه ستیره ی تر دا و ه یچی تر - ده شانین که زه وی و ئه ستیره کانی چوار ده وری ته نها یه ک گه له هه ساره ی "مه جه ره ی" نیوان ملیونه ها گه له هه ساره ی تری گه ر دوونه. کۆپر نیکو س له و بر وایه شدا بوو که زه وی و ئه ستیره کانی تر به شیوه ی جو له یه کی باز نه یی به ده وری خوردا ده خولینه وه.
- به لام ئایا ئه وه راست نیه؟

- نه خیر، بیرۆکه ی خولانه وهی باز نه یی، له جو ره تیگه یشتنیکی کۆنه وه هاتو وه که ده یگوت هه موو ته نه ئاسمانیه کان خرن و به شیوه یه کی باز نه یی ده خولینه وه، ته نها له به ره وهی که "ئاسمانین". هه ر له کاتی پلاتۆنه وه، خری و باز نه یی وه ک دوو شیوه ی هه نده سی پرا وپر و بی که موکوری ته ماشا ده کران. به لام له سه ره تای سه ده ی هه فده دا، جو هانس کیپلهر "Johannes Kepler" ی ئه ستیره ناسی ئه لمانی ئه نجامی چاود ی ریکرد نه دورو در یژه کانی خسته پروو؛ له ویدا سه لماندی که ئه ستیره کان به شیوه یه کی هیلکه یی یان باده می - ده خولینه وه و ههروه ها سه لماندیشی که خور چه قی لایه کیان پیک ده هی نی ت. جگه له وه ش ده یگوت، ئه ستیره کان له و کاته دا ده گه نه ئه و په ری خیرایی که له خوره وه نزیک ده بنه وه و به پیچه وانه شه وه (واته هه تا له خور دور بکه ونه وه، خیراییه که یان که متر ده بی ته وه). دواتر له سه رده می کیپلهر دا به دلناییی ته وا وه ده گوترا زه وی ئه ستیره یه که وه ک هه موو ئه ستیره کانی دی. له سه رو ئه مه شه وه، کیپلهر جه ختی له سه ر ئه وه ده کرد وه که هه مان یاسای فیزیای به سه ر هه موو گه ر دووندا بچه سپی ت.

- چۆن ده ی توانی هی نه دلنیا بی ت؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بهمه دهگوتریت پرووی خوار. به پروای تو چی پروودهدات ناکه ویتته
تۆپه که له لا ئهستورکهوه بهربدهم؟
سؤفیا به بیزاریه وه ههناسهیهکی هه لکیشا.
- لهسه ده کرۆن گرهوت لهگه لدا دهکه م، که تۆپه که خلدیه بیتته وه بۆ
سه ر میزه که و دوا جاریش ده که ویتته سه ر زهویه که.
- با بزانی...
ئهلبیرتۆ تۆپه که ی بهردا و ریک پشبینیه که ی سؤفیا هاته دی. تۆپه که
خل بووه وه سه ر میزه که و کهوته سه ر زهویه که، پاشانیش بهرده وام
خل بووه وه و له بهرده م ده رگای ژووره که دا گیرسایه وه.
- سه رسوهرینه ره! سؤفیا گوته.
- به لئ، وا نیه؟ گالیلۆ ریک ئه م جو ره تاقیکردنه وانه ی ده کرد،
تیده گه یته؟
- به راستی هینده بی می شک بوو؟
- ئارام به! ئه و ده یویست هه موو شتیک له رینگه ی ههسته کانیه وه
تاقیبکاته وه، ئه مه ش ته نها سه رته یه که بوو. به لام ئایا ده توانیت پی م
بلایت بۆچی تۆپه که له سه ر پرووه خواره که وه خلبووه وه خواره وه؟
- چونکه کیشی هه یه... بۆیه خلبووه وه.
- به لئ، به لئ. ئه ی کیش چیه، کچه بچکۆلانه که م؟
- به راستی پرسیا ری بی مانا ده که یته.
- بی مانا نیه... هه ر به وه دا که ناتوانیت وه لامی بده یته وه. بۆچی
تۆپه که خل ده بیتته وه سه ر زهویه که؟
- به هۆی هیزی راکیشانی زهویه وه.



www.pertwk.com

شه مه نه فه ره که ده جو لیتته وه، به لام له گه لئه وه شدا سیوه که ناکه ویتته
پشتی ژووره که وه. ئه مه ش به هۆی یاسای به رده وامی دۆخی
ته نه کانه وه پروودهدات. کیشی سیوه که، سیوه که راده کیشیتته خواره وه و
هه مان خیرابیش ده پاریزیت ریک ههروه که ئه و کاته ی که هیشتام
له ده ستدا بوو.
- پی م وابیت تیده گه م.
- له کاتی گالیلۆدا هیشتام شه مه نه فه ره نه بوو، به لام ئه گه ر له ناو ئه م
ژووره دا تۆپیک خلبکه یته وه و ده ستی لی به رده یته...
- ئه و تۆپه که به رده وام ده روات...
- ...له به ره وه ی هه مان خیرایی ده پاریزیت، ته نانه ت پاش ئه وه ی که
ده ستیشی لی به رده ده یته.
- به لام ئه گه ر ژووره که به پی پی یویست دریز بیت، ئه و له کو تایدا هه ر
ده وه ستیت.
- به لئ راسته، چونکه هیزیک تر خیراییه که ی که م ده کاته وه. له پی ش
هه موو شتیکدا زهویه که، به تایبه تیش ئه گه ر چال و چۆلی زۆری تیدا
بیت. هه رچۆنیک بیت، ده رن گ یان زوو هیزی راکیشانی زهوی هه ر
ده یوه ستینیت. به لام به یارمه تیت... ده مه ویت شتیک نیشان بده م.
ئهلبیرتۆ هه ستا و به ره و لای دۆلابه کو نه که رویش، شتیک له یه کیک
له چه که مه جه کاندای ده ره ئنا و خسته سه ر میزه که ی به رده میان.
پارچه یه که ته خته بوو، له سه ر یکیا نه وه چه ند ملیمه تریک ئه ستور و
له لاکه ی تریشیه وه ته وای تیز بوو. له ته نیشت پارچه ته خته که وه، که
نزیکه ی هه موو میزه که ی داگیرکردبوو، تۆپیک سیه وزی مه رمه ری دانا.
پاشان گوته؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لām بوچی تۆپه که ریک بهو شیوهیه دهجولیتنهوه؟
 سۆفیا باش بیریکردهوه و پاشان گوتی؛
 - له بهر لاری پارچه تهخته که، تۆپه که بههوی هیزی راکیشانهوه به رهو
 زهویه که رۆیشت.
 - راسته! به راستی ئه مه ههست ده بزوییت. به ریکهوت کچیک
 ده هیتمهوه مالهوه و ته نه له پاش یه که مین تاقیکردنهوه، وهک گالیلو
 ده گاته هه مان ئه نجام!
 ئه و جا ده ستیکرد به چه پله لیدان. بو ساتیکی کهم سۆفیا له وه ده ترسا
 که ته و او شیت بووبیت... به لām ئه لبیرتۆ به رده وام بوو؛
 - ئیستا که به چاوی خۆت بینیت چی روودهدات گهر له هه مان کاتدا
 دوو "هیژ" له سه ر یه ک ته ن کاریگهر بن. گالیلۆش سه لماندی که هه مان
 یاساش، بو نمونه به سه ر تۆپی مه دفه عیکدا ده چه سپیت. تۆپه که
 به رهو ئاسمان ده ته قینریت، به سه ر زه ویدا به رده وام ده روات، به لām له
 دوا جاردا به رهو زه وای راده کیشریتنه وه. به م شیوه یه ش هیلیک دروست
 ده کات، که وهک هه مان هیلی تۆپه مه رمه رکه وایه که له سه ر ته خته
 لاره که بینیمان. له کاتی گالیلۆدا، ئه مه خۆی له خۆیدا
 دۆزینه وه یه کی نوو بوو. به پروای ئه ریستۆتالیس کاتیک ته نیک بو
 ئاسمان هه لده دریت، له پیشدا به هیلیکی لاری لاوازا ده روات و له
 کۆتایشدا به شیوه یه کی شاقولی دیته خواره وه. به لām له راستیدا به م
 جوهر نیه، که سیش نهیده توانی بیسه لمییت که ئه ریستۆتالیس
 هه له یه، هه تا وه کو ئه و کاته ی گالیلۆ نیشانی دا و سه لماندی.
 - ئایا ئه م باب ته گرنگه؟



www.pertwk.com

- ته واه، بههوی هیزی راکیشانی زهویه وه. که واته کیش په یه وهندی به
 هیزی راکیشانی زهویه وه هه یه. ریک ئه و هیزه ش بوو که تۆپه
 مه رمه رکه ی خسته جو له.
 ئه و کاته ئه لبیرتۆ تۆپه که ی له سه ر زهویه که هه لگرتبو وه وه، به لām
 دیسانه وه به سه ر پارچه ته خته که دا خۆی چه مانده وه.
 - ئیستا که ده مه ویت به پیچه وانه ی لا لاره که وه پالی پیوه بنیم... به
 وردی ئاگاداره، بزانه چی روودهدات.
 ئه لبیرتۆ زیاتر خۆی چه مانده وه و تۆپه که ی فریدا. سۆفیا تۆپه که ی
 بینی که مه که مه لارده بیتنه وه و پاشانیش به لایه لاره که دا
 شو ربو وه وه... ئه و جا ئه لبیرتۆ پرسی؛
 - چی روویدا؟
 - به لاری خل بو وه وه، چونکه رووبه ره که لاره.
 - ئیستا به قه له میکی ره ش تۆپه که ره نگ ده که م... ئه وسا له وانه یه
 باشتر له مه به ستی "لاریه که ت" تیگه یه.
 ئه لبیرتۆ قه له میکی ره شی هیئا و سه رتا پای تۆپه که ی ره شکرد. پاشان
 سه رله نوو تۆپه که ی به ردا یه وه. ئه و جا سۆفیا به جوانی جی شوینی
 تۆپه که ی ده بینی، چونکه تۆپه که خه تی ره شی به دوا ی خۆیدا
 جیده هیشت. ئه لبیرتۆ پرسی؛
 - چۆن چۆنی جو له ی تۆپه که وه سف ده که یه ت؟
 - خه تیکی لاره... له به شیکی باز نه یه ک ده چیت.
 - راسته.
 ئه لبیرتۆ ته ماشایه کی سۆفیای کرد و برۆکانی به رز کرده وه.
 - هیلیکی باز نه یی ته واه و نیه. به م شیوه یه ده گوتریت پاراپولا.
 - چۆن پیخۆشه ئاوها ناوی بنی.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

چونکه گالیلۆ برۆای نه ده کرد که هیزی راکیشانی له ماوه یه کی هیزی دوروه کاریگه ری هه بیته، واته "له نیوان" دوو ته نی ئاسمانی جیاوازا.

- له ویشدا به هه له دا چوو.

- به لئێ رێک له و خاله دا هه له بوو. تا راده یه کیش سهیره، چونکه ئه و بایه خێکی زۆری به هیزی راکیشانی زهوی و کهوتنه خوارهوی ته نه کان ده دا. جگه له مهش سهلماندی که کۆمه لێک هیز به چ شیوه یه ک جوله ی ته نیک دیاری ده که ن.

- به لام تۆ شتیکت ده رباره ی نیوتن باسکرد.

- به لئێ، پاشان نیوتن هات و ئه و یاسایه ی دارشت که پێی ده لێن "هیزی راکیشانی گهردوونی". ئه م یاسایه ده لیت؛ "هه موو ته نیک، ته نیکی تر به هۆی هیزی که وه راده کیشیت، هه تا ته نه کانیش گه وره تر بن، هیزه کهش زۆتر ده بیته، وه هه تا وه کو ماوه ی نیوان ته نه کان زۆتر بیته، هیزه کهش که متر ده بیته وه.

- وا بزانه تیده گه م... بۆ نمونه، هیزی راکیشانی نیوان دوو فیل له هیزی راکیشانی نیوان دوو مشک زیاتره. ههروه ها هیزی راکیشانی نیوان دوو فیل هه مان باخچه ی ئازهل، له هیزی راکیشانی نیوان دوو فیل زیاتره که یه کیکیان له هیندستان بیته و ئه وی تریان له ئه فریقا. - که واته تی گه یشتیت. ئیستاش دینه سه ر خاله گرنگه که؛ به پێی نیوتن، ئه و "هیزی راکیشانه"، گهردوونییه... واته هه مان یاسا له هه موو شوینیکدا وه ک یه ک ده چه سپیت، ته نه ته به سه ر ته نه ئاسمانیه کانی گهردوونیشدا. ده گێر نه وه ده لێن ئه و "بیر"ه ی کاتی که وتۆته هاتوه که له ژیر دار سیوێکدا دانیشتوه. سیوێکی بینیوه که وتۆته خواره وه و له خۆی پرسیه؛ بلیت مانگیش به هۆی هه مان هیزی



www.pertwk.com

- گرنگ؟ بێگومان گرنگه! مانایه کی یه کجار گه وره ی هه یه که که م. له نیو هه موو دۆزینه وه زانستیه کانی میژووی مرو قایه تیدا، ئه م یه که یان هه ره هه ره گرنگترین یانه.

- که واته بۆم باسکه، بۆچی هینده گرنگه.

- دواتر زانی فیزیای ئینگلیزی "ئیساک نیوتن" Isaac Newton هات، که له نیوان ساله کانی 1642 تا 1727 دا ده ژیا. ئه م بوو که دواترین وه سفی سیستمی کۆمه له ی خۆر و جوله ی ئه ستیره کانی کرد. نیوتن نه ک ته نها وه سفی شیوه ی خولانه وه ی ئه ستیره کانی ده کرد به ده وری خۆردا، به لکو زۆر به وردی هۆکه شی پوونکرده وه. بۆ ئه نه جامدانی ئه م کارهش، له گه ل چه ند سه رچاوه یه کی تر دا، په نایبرده بهر دینامیکی گالیلۆ.

- باشه ئایا ئه ستیره کان وه ک تۆپی سه ر پووبه رێکی لار وان؟

- به لئێ، به لئێ، شتی که له و باب ته. به لام که میک ئارامت بیته سو فیا.

- پیم وابیته هیچ چاره یه کی ترم نه.

- کاتی خۆی کیپه ر گوتی؛ ده بیته هیزی که هه بیته که وا له ته نه ئاسمانیه کان بکات به لای یه کتر دا راکیشری ن. بۆ نمونه خۆر، ئه و ده بیته هیزی که وای هه بیته که بتوانیت خولگه ی ئه ستیره کان به ده وری خۆیدا رابگریته. هه مان هیزی که هۆی هیواشی ئه ستیره کانمان بۆ لیک ده داته وه کاتی که له خۆر دور ده که ونه وه. جگه له مهش به برۆای کیپه ر هه لکشان و داکشانی ئا و - ئه و دیار ده یه ی که ئاوی ده ریا بهرز و نزم ده بیته وه - په یوه ندی به هیزی راکیشانی مانگه وه هه یه.

- به لام ئه مه یان راسته، وا نه؟

- به لئێ وایه، به لام گالیلۆ نکۆلی لیده کرد. ئه و گالته ی به کیپه ر ده کرد، که "وا بیر ده کاته وه مانگ ده سه لاتی به سه ر ئاودا هه بیته".

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له بهرئه وهی مانگ بهی ههچ بهرهنگاریهک له بۆشاییهکی بی هه... دهجولێتهوه...

- بهلام بههۆی هیزی پراکیشانی زهویشهوه بهرهو زهوی پادهکیشریته؟
- راسته، بهلام نهو دوو هیزه نهگۆرن سه ههردوو کیشیان له ههمان کاتدا کاریگهرن. له بهرئه وه مانگ به بهردهوامی به دهوری زهویدا له سهه خولهکی خۆی دهمیینهوه.

- بهراستی هینده ئاسانه؟
- بهلێ ههر زۆر ئاسانه و ههر رێک نهو "ئاسانی" یهش مه بهستی بنچینهیی نیوتن بوو. نهو سهلماندی که چهند یاسایهکی کهم به سهه ههموو گهردووندا دهچهسپیت. بهلام دهرباره ی جولێی ئهستیرهکان گهراپیهوه سهه ههمان دوو یاسا سروشتیهکی گالیلۆ، که ههر له میژوه ئامازهی بۆ کردبوون. یهکه میان یاسای سستی نیوتن، که نیوتن بهم شیویه دهبریری؛ "ههموو تهنیک وهستابیت یان له جولێدا بیته، ئهگهر ههچ هیزیکی دهرهکی ناچاری نهکات بارهکی بگۆریت، نهو به هیلیکی راست له سهه بارهکی خۆی بهردهوام دهبیته". یاسای دووهه میس گالیلۆ به تۆپ و پلیته لارهکی سهلماندی؛ "کاتیکی دوو هیز له ههمان کاتدا له سهه تهنیک کاریگهر دهبن، نهو تهنهکه به شیوه خولانهوهیهکی هیلکهیی دهجولێتهوه".

- بهم شیویهش نیوتن هۆی خولاندنهوهی ههموو ئهستیرهکانی به دهوری خۆدا بۆ روونکردینهوه. ئه مهیه مه بهستت؟
- تهواوی مه بهستم. ههموو ئهستیرهکان له دهرئه نجامی دوو جولێی جیاوازهوه به شیویهیهکی هیلکهیی به دهوری خۆدا دهخولینهوه. یهکه میان جولێ؛ نهو هیله راستیه که ههریهک له ئهستیرهکان له سههتای دروستبوونی سیستمی کۆمهلهی خۆرهوه دهستیان کهوتوه.



www.pertwk.com

پراکیشانی زهوییهوه، بهرهو زهوی پراکیشریته؟ ئایا ههر له بهر ههمان هۆیه که مانگ له خولگهی ههتا ههتایی خۆیدا به دهوری زهویدا بهردهوامه؟

- زیرهکانهیه و بهلام له ههمان کاتیشدا زۆر نا.
- بۆ نا سۆفیا؟
- ئهگهر مانگ له ژیر ههمان کایگهری هیزی پراکیشانی زهویدا بیته، که وا له سیویک دهکات بکهوێته خوارهوه، کهواته له دوا ئه نجامدا له بری ئهوهی مانگ به دهوری زهویدا بخولێتهوه، مانگیش دهکهوێته سهه زهوی.

- ئیستاکه له یاسای جولانهوهی ئهستیرهکانی نیوتن نزیک بووینهوه. له سهدا په نجا راست دهکهیت، نهو ههش نهو کاتهیه که باس له کاریگهری هیزی پراکیشانی زهوی له سهه مانگ دهکهیت. بهلام له سهدا په نجا ههلهیت... بۆچی مانگ ناکهوێته سهه زهوی سۆفیا؟ راسته که مانگ له لایه هیزیکی یهکجار گهورهی زهویهوه پادهکیشریته. بهلام تهنها بیر له وه بکهروه، که چ هیزیکی پێویسته بۆ نهوهی له کاتی ئاو کشاندا، ئاوی دهریا مهتریکی یان دوو مهتر بهرزبێتهوه.
- تهواو تیناگه.

- بیر له پووبه ره لارهکی گالیلۆ بکهروه... چی روویدا کاتیکی ویستم به پێچهوانه ی لا ئهستوره که وه تۆپه که فریبدم؟
- ئایا دوو هیزی جیاواز کاریگهری له مانگ دهکهن؟
- رێک تهواوه. نهو کاتهی سیستمی کۆمهلهی خۆر دروست بوو، هیزیکی یهکجار گهوره مانگی له زهوی جیاکردهوه واته له زهوی دور خستهوه. نهو هیزهش بۆ ههتا ههتایه ههر کاریگهر دهبیته.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بوونه وهره کانی دیدا... له هەردوو باره که شدا کلێسه به توندی درێژ و هستانیه وه.

- سهیر نیه بهلامه وه، چونکه له نۆ ئه وه هه موو شته نوێیه دا، ده بی خودا چی بمیخته وه؟ کاتی خۆی ساکارتر بوو که زه وی وهک چه قێک داده نرا و خودا و ته نه ئاسمانیه کانیش له سه ره وه ی ئاسماندا، له قاتی سه روتر دا بوون.

- به لام هه رچۆنیک بی، ئه مه جیگه ی رق هه ستانیکی گه وه نه بوو. که نیوتن گوته هه مان یاسای فیزیایی به سه ر هه موو گه ردووندا ده چه سپی، خه لکانیک چاوه پوانبوون که گومانی له مه زنی خودا هه بی. به لام به روائی خودی نیوتن به خودا هه یچ گۆرانکاریه کی به سه ردا نه هات. ئه و، یاسای سه روشتی وهک به رهانیکی مه زن و ده سه لاتیکی گه وه ری خودا ده بی. به لام خراپترین شت له وانه یه ئه و وینه یه بی که مرۆف به رامبه ر خۆی هه یبوو.

- مه به ستت چیه؟

- هه ر له کاتی رێنێسانسه وه ده بوائیه خه لکی له سه ر ئه و به یروکه یه خۆیان رابه ینایه که له سه ر ئه ستیره یه کی و نی گه ردوون ده ژین. نازانم ئه گه ر ئیستا که ش به ته واهه تی له سه ر ئه وه خۆمان رابه ینا بی! به لام هه ر له کاتی رێنێسانسدا خه لکانیک ده یانگوت هه موو تاکه که سیک شوینیکی گرنگتری وهک له سه رده می پێشودا هه یه.

- تیئاگه م.

- له وه وپیش خه لکی پێیان وابوو زه وی چه قی گه ردوون بی. به لام که ئه ستیره ناسه کان سه لماندیان گه ردوون چه قیکی دیاریکراوی نیه، ئه وسه ژماره ی چه قه کان هینده ی ژماره ی مرۆفه کان زۆر بوون.

- ئیستا که تیده گه م.



www.pertwk.com

دوو هه میش، جو له ی ئه ستیره کانه به ره و خۆر، که به هۆی هیزی راکیشانه وه دروست بووه.

- به راستی بلیمه تییه.

- راست ده که یه. نیوتن نیشانی دا که هه مان یاسای جو له ی ته نه کان، به سه ر هه موو گه ردووندا ده چه سپی. به م شیوه یه ش هه موو وینا کردنیکی کۆنی سه ده کانی ناوه راستی سه ییه وه که پێیان وابوو یاسا کانی سه ر زه وی و "ئاسمان" جیاوازی. به م شیوه یه ش له کۆتا یدا وینا کردنی به چه ق بوونی خۆر روونکرایه وه و به ته واهه تی دانی پێدا نرا.

ئه لبیرتۆ لیڤه دا وه ستا و پارچه ته خته لاره که ی خسته وه ناو چه کمه جه که. دانه ویه وه و تۆپه مه رمه ره که ی له سه ر زه ویه که هه لگرتیه وه، پاشان له سه ر میزه که ی نیوان خۆی و سو فیا دا دا ینا.

سو فیا ش سه ری له و هه موو زانیاریه سو پرده ما که له پارچه ته خته یه کی لار و تۆپیکه وه فیڕ بوو. کاتیکی ش به رده وام ته ماشای تۆپه سه وزه که ی ده کرد - که هیشتام که میک رهنگی ره شی پێوه ما بوو - خه یالی چوو هه ر گۆی زه وی و په رسی؛

- ئه ی مرۆف؟ ئایا توانیان به و به یڕکردنه ویه قایل بن، که له سه ر ئه ستیره یه کی به ریکه وت هه لکه وتوو ی ناو ئه م گه ردوونه گه وره یه دا ده ژین؟

- به لی، به لام له زۆر لایه نه وه وینا کردنی جیهانی نیو جیگه ی سه رسو پرمان بوو. ده توانین به و کاته به راوردی بکه ین که داروین گوته مرۆف له ئازله وه گه شه یکردووه. له هه ردوو باره که دا مرۆف هه ستیده کرد شتیکی له بوونه تایبه تی هه کی له ده ست ده دات له ناو

تایبته به پنگه‌ی په‌رتوک

- به‌لێ، به‌لام بابته‌که له بنه‌رتدا له‌وه گرنگ‌تر بوو. به‌پێی لۆسەر مرۆف پێویستی به‌وه نیه ب‌روات له پ‌نگه‌ی قه‌شه‌کانی کلێسه‌وه به به‌خشینی خودا ب‌گات. هه‌روه‌ها ده‌یگوت به‌خشینی خوداش نه‌به‌ستراوه‌ته‌وه به‌وه‌ی که مرۆف پاره به کلێسه بدات یان نه‌یدات. ئه‌وه‌ی که پ‌پیان ده‌گوت "بازرگانی پاره‌ی به‌خشین"، له ناوه‌پراستی سه‌ده‌ی شانزه‌دا له کلێسه کاتۆلیکیه‌کانیشدا قه‌ده‌غه‌کرا. - ب‌یگومان خودا ئه‌وه‌ی پ‌یخۆشبووه.

- به‌شیوه‌یه‌کی گشتی لۆسەر له زۆرینه‌ی ئه‌و دۆگما و س‌روته ئاینیانه دوره‌په‌ریزبوو که به در‌یژایی سه‌ده‌کانی ناوه‌پراست هات‌بوونه ناو میژ‌ووی ئاینی مه‌سیحیه‌وه. ئه‌و ده‌یویست ب‌گه‌ر‌پ‌ته‌وه سه‌ر ره‌چه‌له‌کی ئاینی مه‌سیحی، هه‌روه‌ک ئه‌وه‌ی که له په‌یماننامه‌ی نو‌یدا به‌رچاوده‌که‌و‌یت، یان هه‌روه‌ک خ‌و‌ی ده‌یگوت "ته‌نها نووسراوه‌کان". لۆسەر به‌م در‌وشمه‌وه گه‌ره‌کی بوو ب‌گه‌ر‌پ‌ته‌وه سه‌ر "سه‌رچاوه‌ی ئاینی مه‌سیحی"، هه‌روه‌ک چ‌و‌ن هیومانیزمه‌کانی ر‌ینیسانس ده‌یان‌ویست به‌ره‌و سه‌رچاوه‌ کۆنه‌کانی ه‌ونه‌ر و که‌لتور ب‌گه‌ر‌پ‌نه‌وه. ئه‌و ئینجیلی وه‌رگ‌پ‌رایه سه‌ر زمانی ئه‌لمانی و به‌م شیوه‌یه‌ش خ‌ود‌ی بن‌چینه‌ی زمانی نووسراوی ئه‌لمانی دامه‌زراند، ل‌یره‌شه‌وه ده‌رگای خ‌و‌یندنه‌وه‌ی له هه‌موو که‌س‌یک کرده‌وه، له‌م ر‌وانگه‌یه‌شه‌وه تاکه‌که‌س تا ر‌اده‌یه‌ک ده‌یتوانی ب‌پ‌یته‌ قه‌شه‌ی خ‌و‌ی.

- قه‌شه‌ی خ‌و‌ی؟ ئایا ئه‌مه زیاده‌ گ‌وتن نیه؟

- به‌پ‌پ‌ی دنیا بینینی ئه‌و، قه‌شه‌کان ه‌یچ په‌یوه‌ندیه‌کی تایبته‌ی و دیاریک‌راویان له‌گه‌ل خودادا نیه. هه‌ر له‌به‌ر ئه‌م ه‌و‌یه‌ش، له ن‌ی‌و کۆمه‌له‌ لۆسه‌ریه‌کاندا قه‌شه‌یه‌کیان داده‌نا، که ته‌نها ئه‌رکی ر‌ۆژانه‌ی کلێسه و خ‌و‌یندنه‌وه‌ی نو‌یژه‌کانی له‌سه‌رشان بوو. به‌لام لۆسەر له‌و



www.pertwk.com

- ر‌ینیسانس په‌یوه‌ندیه‌کی نو‌ی‌شی له‌گه‌ل خودادا دامه‌زراند. کات‌یک فه‌لسه‌فه و زانست ه‌ی‌دی ه‌ی‌دی خ‌و‌یان له تیۆلۆجی جیا‌کرده‌وه، ئه‌وسا کۆمه‌له‌یه‌کی ئاینی مه‌سیحی نو‌ی سه‌ریه‌له‌دا. ر‌ینیسانس له ر‌وانگه‌ی تاکه‌که‌سه‌یه‌وه مرۆفی ده‌دی، ئه‌مه‌ش کاریگه‌ری له‌سه‌ر ژ‌یانی ئاینی هه‌بوو. ل‌یره‌شه‌وه په‌یوه‌ندی تایبته‌ی تاکه‌که‌س له‌گه‌ل خودادا گرنگ‌تر بوو له‌و په‌یوه‌ندییه‌ی که خه‌ل‌کی له‌گه‌ل ر‌یک‌خ‌راوی کلێسه‌دا هه‌یبوو.

- ب‌و نمونه مه‌به‌ستت له نو‌ی‌ژی ئ‌یوارانی تایبته‌ی تاکه‌که‌س‌یکه؟ - به‌لێ ئه‌وه‌ش. له کلێسه کاتۆلیکیه‌کانی سه‌ده‌کانی ناوه‌پراستدا کرده‌وه و ئادابی ئاینی، که به‌زمانی لاتینی بوو، له‌گه‌ل س‌روتی نو‌ی‌زکردنی کلێسه‌دا به‌کۆله‌که‌ی خ‌زمه‌ت‌کردنی خودا داده‌نرا. ته‌نها قه‌شه‌کان ده‌یان‌توانی ک‌ت‌یب‌ی پ‌ی‌ر‌ۆز (*ئینجیل و) بخ‌و‌یننه‌وه، چ‌ون‌که ته‌نها به‌ زمانی لاتینی هه‌بوو. به‌لام له ر‌ینیسانسدا ئ‌ینجیلیان له ی‌ونانی و ع‌ی‌رییه‌وه وه‌رگ‌پ‌رایه سه‌ر زمانه‌ نه‌ته‌وه‌یه‌یه‌کان. ئه‌م کاره‌ش گرنگی خ‌و‌ی له‌سه‌ر چاک‌سازی ئاینی (*بزوتنه‌وه‌ی چاک‌کردنی ئاینی و) بینی.

- مارتین لۆسەر "Martin Luther" ...

- به‌لێ، لۆسەر گرنگ بوو، به‌لام ئه‌و ته‌نها چاک‌کاریکی ئاینی نه‌بوو. چه‌ندین چاک‌کاری تر هه‌بوون، که وایان به‌باش ده‌زانی له ناو کلێسه‌ی ر‌ۆمی-کاتۆلیکی‌دا بم‌یننه‌وه. یه‌ک‌یک له‌وانه ئ‌یراسمۆسی ر‌ۆتردام "Rotterdam Erasmus" بوو.

- لۆسەر نه‌یده‌ویست پاره له‌بری به‌خشینی گ‌ونا‌ح بدات، ئایا له‌سه‌ر ئه‌وه له کلێسه‌ی کاتۆلیکی جیا‌بووه‌وه؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- قوناغی دواتری میژووی مروقیه تی سهرده می باروکه کانه "Baroque Period". به لام ئەم باسه بۆ پۆژیکێ تر ههله گرین هیلده گیان.
- چیت گوت؟ سۆفیا له سهر کورسیه که ی به رزبووه وه. گوتت "هیلده گیان؟"

- له زمانم ده رچوو، هه له م کرد و هیچی تر.
- به لام هیچ شتیک هه روا به پیکهوت له زمان ده رناچیت.
- له وانه یه راست بکهیت! له وانه شه باوکی هیلده وشه کان بخاته سهر زمانمان. پیم وابیت هه ر که ههستبکات هیلاکین و ناتوانین به باشی به رهنگاری ببینه وه، خیرا دیت و زه فەرمان پیددینیت.
- تۆ وتت که تۆ باوکی هیلده نیت. سویند ده خویت که ئەمه راست بیت؟

ئهلبیرتۆ سهری بۆ خواره وه راوه شانند و ئهوجا سۆفیا گوتی؛
- به لام من هیلده م، وا نیه؟
- ئیستاکه هیلاکم سۆفیا. ده شی له وه تیگهیت. زیاتر له دوو کاتژمیر ده بیت پیکه وه دانیشتووین و زیاتریش هه ر من قسه ده که م. بلایت کاتی ئه وه نه هاتبیت بگه پیتته وه ماله وه و نان بخویت؟
سۆفیا تاراده یه ک ههستیده کرد ئهلبیرتۆ دهیه ویت پالی پیوه بنیت. به ره و ده رگا که ده رۆیشت و به رده وام بیرى له مامۆستا که ی ده کرده وه؛ بۆچی زمانى ته ته له ی کرد و به هه له ناوی هیلده ی به سهر زماندا هات. ئهلبیرتۆش له به ریکردنیدا بوو.
هیرمس له ژیر ته خته ی جل هه لواسینه که دا خه وتبوو... جله کانیش زۆر سهیر بوون، زیاتر له جلی شانۆ ده چوون. ئهلبیرتۆ سهیریکى سه گه که ی کرد و گوتی؛
- دیسانه وه دیتته وه به شوینتا.



www.pertwk.com

بروایه دا نه بوو مروف له پنگه ی سروتی ئاینیه وه بتوانیت به خشینى خودا به ده ست به ینیت و له گوناچه کانى پاکبیتته وه. ئه و ده یگوت؛
پزگار بوون به "بى پاره یه" و ته نها له پنگه ی بروا وه مروف ده توانیت پیى بگات. لۆسه ر له پنگه ی خویندنه وه و لیکۆلینه وه ی ئینجیله وه گه یشته ئەم ده رئه نجامه.

- که واته لۆسه ر نمونه ی که سیکی ئاسایی سهرده می پینیسانس بوو؟
- هه م ئاسایی بوو و هه م ئاسایش نه بوو. بایه خدانى لۆسه ر به په یوه ندی تایبه تی نیوان تاکه که س و خودا، خاسیه تیکی باوی سهرده می پینیسانس بوو. لۆسه ر له ته مه نی 35 سالیدا خۆی فیرى یونانى کرد و ده ستیکرد به کارى سهختى وه رگێرانی ئینجیل بۆ سهر زمانى ئەلمانى. ههروه ها له سهرده می پینیسانسدا بابوو که زمانى نه ته وه یی له زمانى لاتینى باشتتر ته ماشا بکه ن. به لام لۆسه ر ههروه ک فیسینۆ "Ficino" یان لیوناردۆ دافینشى "Leonardo da Vinci"، هیومانیست نه بوو. به لکو له لایه ن هیومانیستی وه ک ئیراسمۆسى پۆتردامه وه به ربه ره کانى ده کرا، له به رئه وه ی به پروای ئه وان لۆسه ر دیدیه کی په شبینى به رامبه ر مروف هه بوو. لۆسه ر جهختى له سهر ئه وه ده کرد که مروف هه ر له کاتى گوناچه گه وه ره که وه به ته وا وه تی تیکشکاوه وه ته نها دلاوایی و به زه یی خودا ده توانین گوناچه کانى مروف پاکبکاته وه، له به رئه وه ی به پروای ئه و مردن ئه و نرخه یه که ده بیت له برى گوناخ بدریت.

- باسه که ت که مێک خه مگینه نه دیتته به رگوئ...
ئهلبیرتۆ کنۆکس له سهر کورسیه که هه ستا. تۆپه سه وه زه که ی هه لگرت و خستیه گیرفانه وه. له پڕیکدا سۆفیا هاواری کرد؛
- کاتژمیر له چوار لایداوه!

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک

به‌لام ئه‌ی ئه‌گهر به‌راستی له‌ لوبنان بێت، که‌واته‌ چۆن ده‌یتوانی به‌و کارانه‌ له‌ویدا بکات؟ ئه‌ی ئه‌لبێرتۆ؟ بۆچی ناوه‌که‌ی به‌هه‌له‌ گوت؟ نه‌ک ته‌نها جارێکیش، به‌لکو دوو جار! موچورکه‌یه‌ک به‌له‌شی سۆفیادا هات...



www.pertwk.com

- سوپاس بۆ وانه‌که‌ی ئه‌مپووت. سۆفیا ئه‌مه‌ی گوت و باوه‌شیکی به‌ ئه‌لبێرتۆدا کرد، پاشانیش گوتی؛
- تۆ باشتترین و زیره‌کترین مامۆستای فه‌لسه‌فه‌یت که‌ له‌ ژيانمدا هه‌مبووبیت.
دواتر ده‌رگاکه‌ی کرده‌وه‌ و به‌ره‌و قادرمه‌کان پوڤیشت. له‌و کاته‌دا که‌ خه‌ریکبوو ده‌رگاکه‌ داخات، ئه‌لبێرتۆ گوتی؛
- به‌م زوانه‌ یه‌کتری ده‌بینینه‌وه‌ هیلده‌.
سۆفیا له‌گه‌ڵ ئه‌و وشانه‌دا به‌ ته‌نها جیما.
سه‌رله‌نوێ له‌ زمانی ده‌رچوووه‌وه‌... ترسنۆک! سۆفیا ویستی سه‌رله‌نوێ بچێته‌وه‌ ژووره‌وه‌، به‌لام له‌به‌ر هۆیه‌کی نادیار په‌شیمان بووه‌وه‌.
که‌ گه‌یشته‌ سه‌ر شه‌قامه‌که‌، ئه‌وجا بیریکه‌وته‌وه‌ که‌ پاره‌ی له‌گه‌ڵ خۆیدا هه‌لنه‌گرتوه‌وه‌. که‌واته‌ ده‌بیت هه‌موو ئه‌و رێگا دور و درێژه‌ی ماله‌وه‌ی به‌پێ بکویت. به‌راست! ئه‌ی دایکی؟ ئه‌گهر سۆفیا نزیکه‌ی کاتژمێری شه‌ش نه‌گاته‌وه‌ ماله‌وه‌، دایکی توره‌ش ده‌بیت و ده‌شترسییت. چه‌ند مه‌تریک پوڤیشت و له‌ پڕێکدا ده‌ کرۆنیه‌کی له‌ سه‌ر شوسته‌که‌ دۆزیه‌وه‌. پاره‌ی سواربوونی پاسیش، رێک ده‌ کرۆن بوو.
سۆفیا شوینی وه‌ستانی پاسیکی بینیه‌وه‌ که‌ بۆ گۆره‌پانه‌ گه‌وره‌که‌ ده‌رۆشت. له‌ویشه‌وه‌ به‌ هه‌مان بلیت ده‌یتوانی سواری پاسیکی تربییت که‌ رێک تا ماله‌وه‌ی بباته‌وه‌.
گه‌یشته‌ گۆره‌پانی گه‌وره‌ی شار و ئه‌وجا زانی چه‌نده‌ به‌خته‌وه‌ره‌... ده‌ کرۆنیه‌کی رێک له‌و کاته‌دا دۆزیه‌وه‌ که‌ زۆر پێویستی پێبوو.
ناشیت باوکی هیلده‌ ئه‌و ده‌ کرۆنیه‌ی له‌ویدا دانا بێت؟ ئه‌و به‌ راستی ده‌ستیکی بالای له‌ دانانی شتی جۆراوجۆردا هه‌یه‌ و به‌تایبه‌تیش له‌ شوینی گونجاودا.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

سۆفیا په پۆکه ی له سهر میزی نانخواردنه که فریډا و به په له خۆی گه یانده ژووره وه. بۆ چه ند چرکه یه ک فریا که وت وینه ی سهر بازه کوژراوه که ی نه ته وه یه کگرتوو هکان ببینی، پاشان هه وال هکان چوو ه سهر باب ته تکی تر و سۆفیا هاواری لی به رزبو وه وه؛

- ئای... نا، نا!

دایکی ئاوریک ی لیدایه وه.

- به لئ راسته، شهر به دکارییه...

سۆفیا دایه پر مه ی گریان.

- سۆفیا! هیواش کچه که م، یه کجار هینده ش سهخت نیه.

- گوتیان ناوی چی بوو؟

- به لئ... به لام بیرم نایه ته وه... پیمواییت خه لکی گری مستاده.

- مه گهر گری مستاد و لیلله ساند هه مان شوین نه بن؟

- ته واو... لیروه ئیتر خه ریکه بیئه قل ده بیت!

- به لام له وانه یه خه لکی گری مستادیش بۆ قوتابخانه بچه لیلله ساند،

وا نیه؟

سۆفیا ژیر بووه. ئه و جا نۆبه ی دایکی بوو ده ست پیکیات. له سهر

کورسیه که ی هه ستا و ته له فیزۆنه که ی کوژانده وه.

- ئه م قسه بیمانایانه چی ه سۆفیا؟

- هیچ نیه...

- به لئ شته! ده ستگیرانت هه یه و خه ریکه دیمه سهر ئه و بر وایه ش که

زۆر له تۆ پیتر تر بیت. که س ده ناسیت که له لوبنان بیت؟ له گه ل تۆمه

سۆفیا، وه لامم بده وه.

- نه خیر ریک به و شیوه یه یه نا...

- ئه ی کوپی هیچ که سی که ده ناسیت که له لوبنان بیت؟



www.pertwk.com

سه رده می باروک "Baroque Period"

... ئیمه له هه مان ئه و قوماشه چنراوین که خه ونی لی

چنراوه ...

چه ند رۆژیک تیپه ری به یی ئه وه ی سۆفیا هیچ شتیک ده رباره ی ئه لپی رتۆ ببیستیت، به لام رۆژانه چه ند جاریک ته ماشای باخچه که ی ده کرد و چاوی بۆ هی رمس ده گپرا. له لایه کی تریشه وه به دایکی وت سه گه که خۆی ریگه ی مال ه وه یانی دۆزیه وه. هه روه ها پیگیوت خاوه نی سه گه که، که مامۆستایه کی کۆنی فیزیایه، بانگی کردۆته مال ه وه و باسی سیستمی کۆمه له ی خۆر و زانستی نووی سه ده کهانی شانزه ی بۆ کردوه.

سۆفیا که می که زیاتری بۆ بیرون گپرایه وه... باسی هه موو میوانداریه که ی لای ئه لپی رتۆی بۆ کرد، به سه رهاتی پۆستکاریتی ناو دالانه که شی بۆ گپرایه وه، ده رباره ی دۆزینه وه ی ده کرۆنه که شی بۆ گپرایه وه که له ریگای هاتنه وه ییدا دۆزیه وه. به لام هیچ وشه یه کی نه درکاند ده رباره ی خه ونه که ی که به هیلده وه بی نی. باب ته ی خاچه ئالتونی ه که شی وه که نه یی نه که لای خۆی هیشتیه وه.

رۆژی سی شه مه ی 29 ی مانگی پینچ، سۆفیا له چیشتخانه که یاندا قاپه کهانی وشکده کرده وه، له و کاته دا دایکی له ژووره وه دانیشتبوو و چاوه ری ده ست پی کردنی هه وال هکانی ده کرد. ئاوازی تایبه تی ده نگوباس لیدرا و سۆفیا له چیشتخانه که وه گوپی له هه والیک بوو که باسی کوژرانی میجهریکی نه رویجی سه ربه به تالیو نی نه ته وه یه کگرتوو هکانی ده کرد.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

جەژنی لەدایک بوونەکە ی تەواوبییت، یان لە جەژنی یۆحەنادا، چوێ
 باوکی هیلده لەو پۆژەدا لە لوبنانەو دەگەریتەو... لە پڕیکدا گوتی؛
 - پیم خۆشە ئاھەنگیک بە بۆنە ی پۆژی لەدایک بوونمەو بگێرم.
 - بیریکی باشە، دەتەویت کێ بانگ بکەیت؟
 - زۆر کەس... بۆم هەیه؟
 - بێگومان. باخچەییەکی گەورەمان هەیه و ... لەوانەشە وەک ئەمڕۆ
 ئاووھەوا خۆش بییت.
 - بەلام پیم خۆشە لە پۆژی جەژنی یۆحەنادا بییت.
 - بۆ نا، ھەر چۆنیکت پێ خۆش بییت وا دەکەین.
 - پۆژیکی گرنگە، سۆفیا ئەمە ی گوت و چیتیش تەنھا بیر ی لە پۆژی
 لەدایکبوونەکە ی نەدەکردەو.
 - بەلێ...
 - ھەستدەکەم لەم ماوہییە ی دواپیەدا زۆر گەورەبووم.
 - شتیکی نایابە... پییت وا نیە؟
 - بەراستی نازانم...
 ھەتا ئیستاکە کە ئەم قسانە ی دەکرد، سۆفیا سەری ھەر لە ژیر
 سەرینەکەدا بوو. ئەوجا دایکی گوتی؛
 - بەلام پیم خۆشە پرسیاریکت لێیکەم... بۆچی لەم دواپیانەدا ھێندە
 سەیر رەفتار دەکەیت؟
 - تۆش کە پانزە سالان بوویت، ھەر ئاوا نەبوویت؟
 - بێگومان منیش وابووم، بەلام خۆ لە مەبەستم تێدەگەیت؟
 سۆفیا ڕوویکردە دایکی و گوتی؛
 - سەگەکە ناوی ھێرمسە.
 - بەلێ.



www.pertwk.com

- نەخێر... گویت لێیە! تا ئیستا کچەکەشیم نەدیوہ.
 - کچی "کێ"؟
 - ئەوہ پەییوہندی بە تۆوہ نیە.
 - پەییوہندی بە منەوہ نیە؟
 - لە بری تۆ، باشترە من پرسیارت لێیکەم؛ بۆچی باوکم ھەرگیز
 ناکەوێتە مائەوہ؟ مەگەر لەبەرئەوہ نەبییت کە ھەردووکتان ترسنۆکن
 و ناوێرن لەیەک جیاپنەوہ؟ لەوانەشە لە ژیرەوہ دلداریکت ھەبییت و
 نە من و نە باوکیشم پیمان نەزانیبییت، کێ دەزانێ؟ چەندەھا و
 چەندەھا پرسیار ی تریشم ھەیه... دەبینی، منیش دەتوانم پرسیار
 بکەم.
 - بەھەر حال، وابزانم پێویستیمان بە دانیشتنیکی بچکۆلە ھەیه.
 - لەوانەییە، بەلام ئیستاکە ھێندە ماندوو و شەکەتم، ڕیک دەچمە ناو
 جیگاوە و دەخەوم. لەسەر ئەوہشەوہ خوینم ھەیه.
 ئەمە ی گوت و بەدەم گریانەوہ ڕایکردە سەرەوہ بۆ ژوورەکە ی خۆی.
 کەمیک پاش تەواوبوونی کاری تەوالییت، سەری خنیە ژیر سەرینەکە ی
 و دایکی ھاتە ژوورەکە یەوہ.
 ھەرچەندە سۆفیا دەیزانی کە دایکی باوہری پیناکات، بەلام لەگەڵ
 ئەوہشدا خۆی کردبوو بە خەوتوو. لەلایەکی تریشەوہ، دایکی دەیزانی
 کە سۆفیا دەزانێ کە ئەو باوہری پیناکات، بەلام لەگەڵ ئەوہشدا
 دایکی وا خۆی نیشاندا کە برۆی پێدەکات. لەسەر قەراغی جیگاکی
 دانیشت و دەستی بەسەریدا دەھینا.
 سۆفیا لە دلی خۆیدا دەیگوت؛ چەندە سەختە گەر لە ھەمان کاتدا لە
 دوو ژیاندا بژین. بەلام لەلایەکی ترەوہ خۆشبەختانە چاوہروانی
 کۆتایی کۆرسی فەلسەفەکە ی دەکرد... کێ دەزانێ، لەوانەییە تا پۆژی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ههروا له سهه پهرژینی باخچه که وه؟
- نهخیر داده نیشین. بهلام تا ئیستا چهنده ها نامهشی بۆ نووسیوم، له راستیدا زۆر زۆر. جارجاریک به پۆستدا دهینارد و جارجاریکیش که له گهڵ سهگه کهیدا دههاتن بۆ پیاسه ی دارستان، به دهستی دهیخته ناو سندوقی پۆسته که وه.
- کهواته ئه وه، ئه و "نامه دلداریه" بوون که باسمان دهکردن، وا نیه؟ بهلێ، بهلام نامه ی دلدار ی نهبوون.
- تهنها له سهه فهلسهفه شتی بۆ دهنووسیت؟
- بهلێ... پیت سهیره، ها! ئه وهنده ی له وه وه فیرووم، له ههشت سالی قوتابخانه زۆر زیاتره. بۆ نمونه، تۆ هه رگیز ناوی جیوردانو برونوت بیستوه، که له سالی 1600 دا به ئاگر سوتاندیان؟ یان هیچت دهرباره ی یاسای هیزی کیشکردنی گهردوونی نیوتن بیستوه؟
- نهخیر، زۆر شت هه ن که من نایانزانم...
- ئه گه ر باشت بناسم... ته نانه ت ناشزانیت بۆچی زهوی به دهووری خۆردا دهخولیته وه، هه رچهنده زهوی ئه و ئه ستیره یه که خۆتی له سهه ره ژیت!
- ته مه نی چه ند ده بییت؟... ههروا به نزیکه یی.
- نازانم، بیگومان په نجا ده بییت.
- بهلام په یوه ندی ئه و به لوبانه وه چیه؟
- ئه و جا شیا، سۆفیا له یه ک کاتدا بیر ی له ده شت ده کرده وه. له هه مو یان باشتری هه لیزارد و گو تی؛



www.pertwk.com

- خاوه نه که شی ناوی ئه لپی رتۆیه.
- باشه.
- مالیان له گه ره که کۆنه که ی شاره.
- هینده دور دوا ی سهگه که که وتیت؟
- هیچ شتیکی تر سناکی تیدا نیه!
- بهلام تۆ گو ت زۆر جاری تریش، هه ر هه مان سهگ هانتۆته ئیره.
- شتی وام گو ت؟
- که میک بیریکرده وه... ئه و ده یویست زۆر به ی زۆری به سه رهاته که ی بۆ باس بکات، بهلام له گه ل ئه وه شدا نهیده توانی هه موو شتیکی پیل ییت.
- ئه و جا له سهه ر قسه کانی به رده وام بوو؛
- تۆ که م ده که ویته ماله وه.
- راست ده که ییت، سه رم زۆر قاله.
- ئه لپی رتۆ و هی رمس زۆر که ره ت هانتۆنه ته ئیره.
- بۆ چ شتی ک هاتوون؟ هانتۆشنه ته ژووره وه؟
- ناتوانیت یه که یه که پرسیار که ییت؟ نهخیر نه هانتۆنه ته ژووره وه، بهلام زۆر جاران پیاسه ی ناو دارستانه که ده که ن... ئه مه شت به لاهه سهیره؟
- به هیچ جو ریک.
- ههروهک هه موو که سیکی دی، به به رده می مالی ئیمه دا تیده په رین.
- رۆژیکیان له قوتابخانه هاتمه وه و چاوم به هی رمس که وت، منیش ده ستیکم به سه ریدا هی نا. ئا به م شیوه یه ئه لپی رتۆم ناسی.
- ئه ی که رویشکه سپیه که و شته کانی تر چی؟
- ئه وه شتی ک بوو که ئه لپی رتۆ گو تی. ئه و به راستی فه یله سوفی کی راسته قینه یه. باسی هه موو فه یله سوفه کانی بۆ کردوم.

تایه ته به پنگه ی په ږتووک

- با بزانیڼ چوڼ ده بیټ.
- با بزانیڼ. به راست، شتی کم بیرکته وته وه سوڤیا... راسته هه موو
کاتی که په یوه ندی من و باوکت باش نه بووه، به لام له گهل ته وه شدا
هه رگیز خیانه تم لی نه کردووه و بیرم له هیچ پیاوکی تر
نه کردو ته وه...
- به راستی ئیستا هه ز نه کم به خوم. سکم زور دی شی.
- به بیکت بو بینم؟
- به لی سوپاس.
کاتی که دایکی به به بیکت و په رداخی که ئاوه وه گه پرایه وه، سوڤیا خه وی
لیکه وتبوو.

پوژی 31 پیچ، پیچ شهمه بو. سوڤیا له دواهمین کاترمیری
قوتابخانه دا ته و او بیژابو بوو. له و کاته وهی دهستی دابووه کورسی
فهلسه فکه، له زور بابه تدا زیره کتر بوو. جاران له هه موو
بابه ته کاندای نمره کانی له نیوان "باشه" و "زور باشه" دا بو. به لام
مانگی پیشو، هه م له دارشتن و هه م له کومه لئاسیشدا "زور باشه" ی
وه رگرت. وانه ی ماتماتیکیش زیاتر هه ر وه ک خوی مایه وه.
دواهمین وانه، داوایان لیkra به ئاره زوی خو یان دارشتنیک بنووسن.
سوڤیاش بابه تی "مروڤ و ته کنه لوچیا" ی هه لبرارد. به راشکاوی له سه ر
رینیسانس و پیشکته و تنی زانستی نووسی، ده رباره ی بینینی نویی
سروشت و ده رباره ی فرانسیس به یکنوشتی نووسی که کاتی خوی گوتی
"زانین ده سه لاته". هه روه ها شتیکیشی سه باره ت به میتودی نویی
زانستیش باس کرد. زور به وردیش باسی میتودی ئیمپیریکی کرد و
پونیکرده وه که به چ شیوه یه ک له پیش دوزینه وه زانستیه کانه وه



www.pertwk.com

- نه لیبرتو براهیه کی هه یه، میجه ری هیزی نه ته وه یه کگرتووه کانه و
خه لکی لیلله ساند. له وانه یه نه و بوو بیټ که کاتی خوی له کوخه که ی
میجه ردا ده ژیا.
- ناوی نه لیبرتو ته به لاهو سه یر نه یه؟
- له وانه یه.
- له ناویکی ئیتالی ده چیټ.
- به لی، به لام تا راده یه ک هه رچی شتی که مانای هه بیټ، یان له
یونانه وه هاتووه یان له ئیتالیا وه.
- به لام خو هیچ نه بیټ نه رویجی ده زانیټ.
- وه ک من و تو قسه ده کات.
- ده زانی چیم به خه یالدا هات، سوڤیا؟... به پرای من ده بیټ پوژیک
بانگی بکه یته مال وه. له راستیدا من له زیانمدا فه یله سوڤی
راسته قینه م نه دیوه.
- با بزانیڼ چوڼ ده بیټ.
- ده توانین بو پوژی له دایکبوونه که ت بانگی بکه ین؟ له وانه یه خوش
بیټ گه ر چهنه نه وه یه ک تی که لیبیټ. نه وسا له وانه یه ریگه ی منیش
بدن به شداریم. به لایه نی که مه وه ده توانم خزمه تتان بکه م، بیریکی
باش نه یه؟
- نه گه ر به یوټ. هه رچو نی که بیټ له گهل ته ودا قسه بکه یت سوودی
زیاتره و گرنگ تریشه وه ک له وه ی له گهل کورپکی پوله که دا دانیشت،
به لام...
- به لام چی؟
- بیگومان نه وسا هه مووان وا ده زانن نه لیبرتو دلداری نویی منه.
- تو ش راستیه که یان پیده لیټ و هیچی تر.

تایه ته به پێگهی په‌رتووک

بیخویننه‌وه. من ئەم بیروکەیه بۆلای سکریتی گشتی نه‌هه‌وه. یه‌گرتووه‌کان به‌رزده‌که‌مه‌وه. له‌ته‌له‌فونه‌که‌تدا گوتت، ئیستا که باشتەر ئاگاداری شته‌کانت ده‌که‌یت. زۆرم پێ خۆشه، چونکه تۆ بێ سه‌روبه‌رتترین مرۆفی که له‌ ژيانمدا بینیبیتم. گوتت له‌و کاته‌وه‌ی که دوا‌جار به‌ ته‌له‌فون پێکه‌وه‌ قسه‌مان کرد، ته‌نها ده‌ کرۆنیه‌کت ون کردووه. هیلده‌ گیان، من هه‌ولده‌دم بۆت بدۆزمه‌وه. وه‌ک ده‌زانی خۆم له‌ ماله‌وه‌ دورم، به‌لام هه‌یشتام ده‌ستیکی یارمه‌تیم له‌وئ هه‌ر ماوه. "ئه‌گه‌ر ده‌ کرۆنه‌که‌م دۆزیه‌وه، ئه‌وا ده‌یخه‌مه‌ ناو دیاری پۆژی له‌دایکبوونه‌که‌ته‌وه". له‌گه‌ڵ خۆشه‌ویستی باب‌ده‌ا، که وا هه‌ست ده‌کات له‌ ئیستاوه‌ پێی خستۆته‌ سه‌ر پێگای گه‌رانه‌وه.

زه‌نگی ته‌واوبوونی دوا‌هه‌مین وانه، له‌گه‌ڵ ته‌واوبوونی خویندنه‌وه‌که‌ی سۆفیادا لێ‌درا. دیسانه‌وه‌ چه‌نده‌ها و چه‌نده‌ها پرسیا‌ری تری به‌ مێشکدا ده‌هات و ده‌چوو.

هه‌روه‌ک هه‌موو جا‌ریک، له‌ حه‌وشه‌ی قوتا‌بخانه‌که‌دا چاوی به‌ یۆرون که‌وت. سۆفیا له‌ پێگه‌ی ماله‌وه‌دا جانتا‌که‌ی کرده‌وه و پۆستکارته‌ نوێکه‌ی نیشانی براده‌ره‌که‌ی دا. پاشان یۆرون پرسی؛

- مۆری چ پۆژیکی پێوه‌یه؟

- بێگومان 15ی شه‌ش...

- نا، نا، بوه‌سته... نووسراوه 1990/5/30.

- دوینیه‌... واته‌ ته‌نها یه‌ک پۆژ له‌دوای پوداوه‌که‌ی لوبنانه‌وه‌ گه‌یشتووه.

- گومانم هه‌یه‌ پۆستکارتی‌ک له‌ لوبنانه‌وه‌ به‌ یه‌ک پۆژ بگاته‌ نه‌رویج.



www.pertwk.com

هاتووه. پاشانیش به‌پێی خه‌یالی خۆی، چه‌ند شتیکی جیاوازی ده‌رباره‌ی لایه‌نه‌ خراپه‌کانی ته‌کنه‌لۆجیا نووسی. له‌ کۆتایشدا نووسی؛ هه‌رچی شتیکی که‌ مرۆف ده‌یکات، ده‌کریت هه‌م به‌ باشه‌ و هه‌م به‌ خراپه‌ش به‌کاربهێنریت، چونکه باشه‌ و خراپه‌ وه‌ک دوو په‌تی چنراوی په‌ش و سپی وان. هه‌ندێ جاریش هه‌ینده‌ نزیک‌ی یه‌ک ده‌بنه‌وه، که‌ سه‌خته‌ له‌ یه‌کتر جودا‌بکری‌نه‌وه.

مامۆستا که‌ کاتیکی ده‌فته‌ره‌کانی گه‌رانه‌وه، به‌ چاویکی سه‌یر و پیر گومانه‌وه‌ ته‌ماشای سۆفیای کرد.

"زۆر زۆر باشه‌"ی وه‌رگرت و له‌سه‌ر ده‌فته‌ره‌که‌شی نووسرابوو؛ "ئه‌م هه‌موو زانیاریانه‌ت له‌ کوپوه‌ هه‌یناوه‌؟"

سۆفیا قه‌له‌مه‌که‌ی ده‌ره‌ینا و به‌ خه‌تیکی گه‌وره‌ له‌سه‌ری نووسی؛ "قه‌له‌سه‌فه‌ ده‌خوینم."

له‌ کاتی داخستنی ده‌فته‌ره‌که‌یدا، شتیکی له‌ناو په‌ره‌کانیه‌وه‌ که‌وته‌ خواره‌وه. پۆستکارتیکی لوبنان بوو. سۆفیا به‌سه‌ر مێزه‌که‌یدا چه‌مایه‌وه‌ و ده‌ستیکرد به‌ خویندنه‌وه‌ی کارته‌که‌؛

هیلده‌ گیان؛ کاتیکی ئەم وشانه‌م ده‌خوینیته‌وه، هه‌روه‌ک له‌ ته‌له‌فونه‌که‌دا باسمانکرد، هه‌والی مردنه‌ دلته‌زینه‌که‌ی ئێره‌ ب‌لاوبۆته‌وه... من زۆر جا‌ران له‌ خۆم ده‌پرسم؛ چی رووده‌دات ئه‌گه‌ر مرۆف که‌مێک باشتەر بیربکاته‌وه... ب‌لاییت ئیتر بتوانیت به‌و شیوه‌یه‌ پێگه‌ی پوودانی شه‌ر و زه‌بروزه‌نگ بگری‌ت؟ له‌وانه‌یه‌ باشت‌ترین پێگه‌ دژ به‌ شه‌ر و زه‌بروزه‌نگ، کۆرسیکی بچکۆله‌ی قه‌له‌سه‌فه‌ بی‌ت. پات چیه‌ گه‌ر "گورته‌یه‌یه‌کی قه‌له‌سه‌فی" له‌ نه‌ته‌وه‌ یه‌گرتووه‌کانه‌وه‌ بۆ هه‌موو مرۆفیکی سه‌ر زه‌وی په‌وانه‌ بکری‌ت و هه‌ریه‌که‌یان به‌ زمانی خۆیان

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهنگه که بوو... ناسیه وه، ئهوسا بۆ ئهوهی بزانیته که ئهوه له ویدا بپاریدا بهرهوپیری دهنگه که بپوات. هه رکه چاویشی به سۆفیا کهوت، بهراکردن بهرهوپروی هات. له دواجاریشدا هه ر چوار پهلی وهک داری تهپل بهرپوه دهپویشتن.

بهراستی ئهوه هه مووه زۆره له ماوهی یهک چرکه دا پرووبدات. به راکردن بهرهوپروی هات و کلکی بۆ راوه شاند، پاشانیشت خۆی بۆ سۆفیا هه لدا.

- هیرمس، سه گه زیره که که! هیواش، هیواش... مه ملیسه ره وه. له شوینی خۆت دانیشه... ئافهرم، ئاوها.

سۆفیا ده رگای ماله وهی کرده وه، له و کاته دا شیریکانیشت له نیوان په رزینه کانه وه هاته ده ره وه... که میک به گومانه وه له سه گه کهی ده روانی. به لام سۆفیا خواردنی بۆ دانا و تۆویشی بۆ توتیه کانی پوکرد، پاشانیشت گه لایه کی کاهوی خسته به رده می کیسه له کهی، دواجار په ریه کی چکوله ی بۆ دایکی جیهیشت و له سه ری نووسی؛ هیرمس ده به مه وه ماله وه و ئه گه ریش تا کاترمیری هه وت نه هاته وه ، ئه و ته له فونیکت بۆ ده که م.

پیکه وه به ناو شاردا رویشتن، ئه مجاره یان سۆفیا له بیرى بوو پاره له گه ل خۆیدا هه لگریت. بیرى له وه ده کرده وه له گه ل هیرمسدا به پاس بپوات، به لام وای به باش زانی له پێشدا پرس به ئه لپیرتۆ بکات.

سۆفیا کاتیکی له پشت هیرمسه وه ده رویشتن، بیرى له سروشتی گیانه وه ره ده کرده وه. جیاوازی سه گ و مروف چیه؟ وته کانی ئه ریسنتۆتالیسی هاته وه خه یال، ئه وه ده یگوت؛ هه م ئازهل و هه م مروفیش هه ردووکیان بوونه وه ری زیندووی سروشتین و چه نده ها خالی



www.pertwk.com

- به تایه تیش گه ر ئه م ناو نیشانه ئاساییه په چاوبکه یین. "هیلده میولله کنه ی، له رپگه ی سۆفیا ئامۆسنه وه، قوتابخانه ی فۆرولیای گه نجان..."

- له و بهروایه دایت به پۆستدا هاتیبیت؟ پاشانیشت مامۆستا له ناو دهفته ره که تدا داینا بیت؟

- نازانم، پێشم وا نیه بویرم پرسیار بکه م. له مه زیاتر له سه ر پۆستکارته که نه رویشتن. پاش ماوه یه ک سۆفیا گوتی؛

- ده مه ویت له پۆژی جه رنی یۆحه نادا ئاهه نگیکی گه وه ره ساز بکه م.

- کورانیشت دین؟

سۆفیا شانیکى هه لته کاند.

- پپووست ناکات بئ ئه قلترین کور بانگ بکه یین، خۆت ده زانیت.

- به لام یۆرگین بانگ ده که ییت؟

- ئه گه ر پیت خۆش بیت، بۆ نا. به راست... له وانه یه ئه لپیرتۆ کنوکسیشت بانگ بکه م.

- وا بزاتم ته واهو شیت بوویت.

- ده زانم.

هینده فریا که وتن پیکه وه بدوین و ئیدی له لای بازاره که وه لیک جیا بوونه وه.

سۆفیا هه ر که گه یشته ماله وه، یه که سه ر له باخچه که دا چاوی بۆ هیرمس گپرا. به راستیش بینى؛ له ناو دار سیوه کاند ده خولایه وه.

- هیرمس!

سه گه که نزیکه ی چرکه یه ک رپک له شوینی خۆیدا وه ستا. سۆفیاش ده یزانی له ماوه ی ئه و چرکه یه دا چی روویدا؛ سه گه که گوئی له

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هیلده گیان؛ ژیان زنجیره پیکهوتیکی دورودریژه... دور نیه ئه و کرۆنه ی که تۆ و نترکرد، لیڤه دا نه دۆزرا بیته وه. له وانه یه پیریژنیک که کاتیک چاوه پروانی پاسی کریستیانساندی کردووه، له گۆرپانه که ی لیلله ساندا دۆزییه ته وه. له وانه یه له ویشه وه به شه مه نده فهر چووبیت بۆ سهردانی کچه که ی، ئه و جا پاش چه ندين کاتر میڤ، هاتبیته وه و لیڤه دا له گۆرپانی نویدا ده کرۆنه که ی و نکر دبیته وه. پاشانیش زۆر پیی تی ده چیت کچیک هه مان ئه و ده کرۆنه ی له و کاته دا دۆزبیته وه که زۆر پیویستی پی بووه، بۆ ئه وه ی سواری پاس بیت و بگه ریته وه ماله وه. له وانه یه وابووبیت هیلده گیان، کئ ده زانیته؟ به لام ئه گهر به راستی روداوه که وابووبیت، ئه و به لایه نی که مه وه ده بیت ئه م پرسیاره له خۆمان بکه یین؛ بلیت جوړه چاودیری کردنیکی خویانه بوونی نه بیت؟ له گه ل خۆشه ویستی بابه دا، که به خه یال له سه ر پردی به نده ره که ی لیلله ساندا دانیشتووه. تیبینی؛ وه ک بیرته له وه وپیش بۆم نووسیت یاریده ت ده دم ده کرۆنه که ت بۆ بدۆزمه وه!

له شوینی ناو نیشانه که شدا نووسرابوو "هیلده میولله کنه ی، له ریگه ی ریباریکی ریکه وته وه..." کارته که له رۆژی 6/15 دا مۆری لیڤرابوو. سۆفیا به سوکه را کردنیک به سه ر قادرمه کاندا دوا ی هیڤمس که وت. هه ر که ئه لیڤرتۆ ده رگا که ی کرده وه، سۆفیا گوته؛ - خۆت له به رپرسیاری قورتارکه پیڤه. فه رموو پۆسته چه یه که هات.



www.pertwk.com

گرنگی هاوبه شیان له نیواندایه. به لام جیاوازیه کی بنه رته ی نیوانیان ئه وه یه که مرۆف خاوه نی ژیری تییه. چۆن ده ی توانی هیڤده له و جیاوازیه دلنیا بیت؟ له لایه کی تریشه وه به پیی دیمۆکریتس، مرۆف و گیانله بهر هه ر زۆر له یه که وه نزیکن، چونکه هه ردوولا له ئه تۆم پیکهاتوون. جگه له مه ش به بر وای ئه و رۆحی مرۆف و رۆحی ئازهلش نه مر نیه. به پیی دیمۆکریتس، رۆحیش له ئه تۆمی چکۆله پیکهاتووه و کانتیکیش مرۆف ده مریت، به هه موو لایه که دا بلاوده بیته وه. له روانگه ی ئه وه وه، رۆح به شیویه که به میشکه وه نووساوه که به هه یچ جوړیک بواری لیک جیا بوونه وه ی نیه. به لام چۆن پیی تی ده چیت رۆح له ئه تۆم پیکهاتبیته؟ خۆ رۆح وه ک به شه کانی تری له ش نیه که دهستی لیڤه یین و ههستی پیبکه یین... به لکو رۆح شتیکی "رۆحانیه". گۆرپانه گه وره که یان بری و له گه ره که کۆنه که نزیک بوونه وه. کاتیک گه یشتنه سه ر ئه و شۆسته یه ی ده کرۆنه که ی تیڤا دۆزیه وه، به خۆی نه بوو، یه که سه ر به شیویه که ی ئۆنۆماتیکی ته ماشایه کی قیره که ی کرد. ئیستاکه له ویدا، ریک له و شوینه دا که دانه ویه وه و ده کرۆنه که ی هه لگرتیه وه، پۆستکار تیک به رووی وینه که ییدا که وتبوو. وینه که ش باخیکی دارخورما و دار پرته قالی تیڤابوو. سۆفیا دانه ویه وه و کارته که ی هه لگرتیه وه، له هه مان کاتیشدا هیڤمس مرخه مرخی ده کرد. له وه ده چوو پیی خۆش نه بیت سۆفیا کارته که هه لگرتیه وه. له سه ر پۆستکارته که نووسرابوو؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به پرتوالت قه شهنگ و جوان دیاره، به لام له راستیدا هه مووی فیل و ته له کهیه. نابینیت... خوی هه میشه چاویکی له سه رمانه و ده خوازیت چاودییه پیسه کانی خۆیمان له گه ل چاودییری خودادا به راوردبکات. په نجه ی بۆ کارته که راکیشا و پاشان ههروهک جاری پیشو له ت وپه تی کرد. سۆفیاش بۆ ئه وه ی له وه زیاتر مه زاجی ئه لپیترتۆ تیکنه دات، به ههچ جوړیک باسی کارته که ی تری نه کرد که له دهفته ری دارشته کهیدا بۆی دانرابوو.

- له ژووره وه داده نیشین. ئیستا کاترمیر چه نده؟

- چواره.

- ئه مرۆ باسی سه ده ی هه قده ده کهین.

پیکه وه چوونه ناوه وه و ههروهک جاری پیشو دانیشتن. سۆفیا سه رنجیدا که ئه لپیترتۆ هه ندئ له شته کانی جاری پیشووی لابر دووه و له جیاتی وان شتی تری داناوه.

له سه ر میزه که هه ندئ چاوی چاویلکه ی له نیو سندوقیکی کۆنی خشلدا داناوو. له ته نیشتی شیه وه کتیییکی به کجار کۆنی کردبووه وه.

- ئه وه چیه؟

- چاپی به که می کتیه به ناوبانگه که ی دیکارته "Descarte"، که ناوی نا "ده رباره ی میتۆد". ئه م کتیه له سالێ 1637 دا چاپکرا و به کیکه له شته هه ره گرانبه هاکانم.

- سندوقه که ش...

- هه ندئ هاوینه ی ده گمه نی تیدا یه. له ناوه راستی سه ده ی هه قده دا له لایه ن سپینۆزا "Spinoza" ی فه یله سوفی هۆله ندی وه دروستکراون. پهیدا کردنیان به کجار گران کهوت له سه رم، به لام ئه مانه ش به شیکن له کۆکراوه به نرخه کانم.



www.pertwk.com

سۆفیا هه ستیده کرد له سه ر هه قه و ئاساییه گه ر که میک توپه بییت، به لام ئه لپیترتۆ پنگه ی پیدا بیته ژووره وه و هیرمسیش ههروهک جاری پیشو له ژیر تهخته ی جل هه لواسینه که دا پالکه وت.

- چیه که که م، سه رله نوئ میچه ر کارتی تری ناردوو؟

سۆفیا ته ماشایه کی کرد... ئه وجا بینی که ئه مرۆکه جلوه رگیکی تری پۆشیوو. یهک و دوو سه رنجی چوو سه ر بارۆکه که ی سه ری، لول و دریز هاتبووه خواره وه. پاشان جلوه رگه پان و فشه که ی بینی، سه رتاپا به قه یسانی نه خشار داپۆشراوو. په فته یه کی ئاوریشمی له مله وه پیچابوو و چاکه تیکی سووریشی به سه ر هه موو جله کانیدا له به رکردبوو. جوتی پیلای ناسکی بریقه دار و دوو گۆره وی سپی ته سکی له پیدابوو. هه موو ئه مانه پیکه وه، وینه ی لویسی چواردی ده خسته وه بیری سۆفیا.

- برۆ هه ی گالته جار! سۆفیا ئه مه ی گوت و کارته که ی دهستی بۆ دریزکرد.

- ئم... تۆش به راستی ده کرونت له هه مان شوینی کارته که دا دۆزیه وه؟

- به لئ، ریک له ویدا.

- که مه که مه خه ریکه زیاترو زۆرتو بیه رمانه دیته پیشی، به لام له وانیه ئه مه شتیکی باش بییت.

- چۆن چۆنی؟

- به م شیوه یه دۆزینه وه ی ئاسانتره، به لام له لایه کی تره وه کاره که ی هه م جوان دیته به رچاو و هه م بۆگه نیشی لیدیت. هه ست ده که م بۆگه نی عه تریکی ناخۆشی لیدیت.

- عه تر؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لێ، دهتوانین بهو شیوهیه ده‌ربهرپین. یه‌کێک له دروشمه‌کانی سهرده‌می بارۆک، گوزاره‌ی لاتینی "Carpe diem" بوو (واته پۆژه‌که بقۆزهره‌وه). گوزاره‌یه‌کی تری لاتینیش که ببوو دروشمێکی تری سهرده‌مه‌که، "Memento mori" بوو، واته "له‌یادت بێت که پۆژیک له پۆژان ههر ده‌مریت". له هونه‌ری وێنه‌کێشاندا، تابلۆیه‌ک چه‌ندین لایه‌نی چاو‌تی‌ری ژيانى ده‌ده‌خست، به‌لام له سوچیکێشه‌وه په‌یکه‌ری ئیسکی مرقۆقیکیان ده‌کێشا. سهرده‌می بارۆک له‌زۆر لایه‌نه‌وه خاسیه‌تی رواله‌ت په‌رستی و پووه‌که‌شیی له‌خۆگرتبوو، به‌لام له هه‌مان کاتیشدا خه‌ڵکانیک هه‌بوون که دیوی ئه‌و دیوی ژيانیان ده‌دی و به‌ته‌واوه‌تیش له‌ پووه‌که‌شی هه‌موو شته‌کان به‌ئاگابوون. واته ده‌یانزانی شته جوانه‌کانی چوارده‌ورمان، پۆژیک له‌ پۆژان ده‌بێت بفه‌وتین و نه‌مینن.

- به‌لام ئه‌مه راستیه‌که و له‌و بره‌وايه‌شدا گهر به‌و شیوه‌یه بیره‌که‌ینه‌وه که هه‌یچ شتیک بۆ هه‌ته‌هه‌تایه نامی‌نێته‌وه، ئه‌وا بێگومان هه‌ست به‌ دلته‌نگی ده‌که‌ین.

- لێره‌دا ریک وه‌ک زۆرینه‌ی خه‌ڵکی سه‌ده‌ی هه‌فده‌ بیرده‌که‌یه‌ته‌وه. له‌لایه‌نی رامیاریشه‌وه، سهرده‌می بارۆک سهرده‌می مملانی مه‌زنه‌کان بوو. ئه‌وروپا به‌هۆی شه‌ره‌وه له‌توپه‌ت بووبوو. ناله‌بارترین شه‌ریش ئه‌و شه‌ری سی سالیه‌ بوو که ناوچه‌یه‌کی گه‌وره‌ی گرت‌ه‌وه و له‌سالی 1618وه تا 1648 درێژه‌ی خایاند. له‌ راستیدا کۆمه‌لێ شه‌ری یه‌ک به‌دوای یه‌ک روویاندا و به‌تایبه‌تیش به‌سه‌ر ئه‌لمانیدا شکایه‌وه. یه‌کێک له‌و ئه‌نجامانه‌ش که به‌دوای شه‌ری سی سالییدا هات، ئه‌وه‌ بوو که فه‌ره‌نسا بووه‌ هی‌زیکێ سهرده‌ستی ئه‌وروپا.

- له‌سه‌ر چی شه‌ریان ده‌کرد؟



www.pertwk.com

- ئه‌گه‌ر بزانه‌م دیکارت و سپینۆزا کین، ئه‌وا بێگومان باشت‌ر له‌ به‌های ئه‌م شته به‌ ده‌گمه‌نانه‌ت تێده‌گه‌م.

- بێگومان، به‌لام با له‌ پێشدا هه‌ول‌ده‌ین که‌میک له‌و سهرده‌مه‌ شاره‌زا ببین که ئه‌وانی تێدا ده‌ژیان. فه‌رموو با لێره‌دا دابنیشین.

هه‌روه‌ک جاری پێشوو دابنیشتن؛ سوڤیا له‌سه‌ر کورسیه‌ کۆنه‌که و ئه‌لبی‌رتۆش له‌سه‌ر قه‌نه‌فه‌که. له‌نیوانیشیاندا می‌زه‌که‌ی که سندوقه‌ بچکۆله‌که و کتێبه‌ کراوه‌که‌ی له‌سه‌ربوو. پێش ئه‌وه‌ی دابنیشن ئه‌لبی‌رتۆ بارۆکه‌که‌ی داکه‌ند و له‌سه‌ر می‌زی نووسینه‌که‌ داينا.

- له‌ماوه‌ی داها‌تودا باسی سه‌ده‌ی هه‌فده‌ ده‌که‌ین، یان ئه‌و ماوه‌یه‌ی که پێی ده‌گوتریت "سهرده‌می بارۆک". Baroque Period

- سهرده‌می بارۆک؟ چ ناویکی سه‌یره!

- وشه‌ی "بارۆک" له‌ وشه‌یه‌که‌وه هات‌وه‌ که له‌ بنه‌رته‌دا مانای "مرواری نارێک" ده‌به‌خشیت. هونه‌ری سهرده‌می بارۆک چه‌واشه‌تر و دژوارتر بوو له‌ هونه‌ری رینیسانس، که زیات‌ر ساکاری و هاونا‌هه‌نگی پێوه ده‌بینرا. به‌شیوه‌یه‌کی گشتی له‌ سه‌ده‌ی هه‌فده‌دا، به‌ئاشکرا جو‌ره‌ گرزییه‌کی نیوان دژایه‌تییه‌ نه‌گۆره‌کان ده‌رده‌که‌وت؛ له‌لایه‌که‌وه نه‌شئه‌ی پر له‌ژيانى رینیسانس به‌رده‌وامی پێده‌دا و له‌لایه‌کی تریشه‌وه خه‌ڵکانیک نکۆلییان له‌م ژيانه‌ ده‌کرد و هه‌ولیان ده‌دا له‌ گو‌شه‌نشینی ئاینیدا بژین. هه‌م له‌ هونه‌ر و هه‌م له‌ژيانى راسته‌قینه‌ی ئه‌م سهرده‌مه‌دا، جو‌ره‌ کرانه‌وه‌یه‌ک به‌رووی ژيانیکى نایاب و قه‌شه‌نگدا به‌رچاو ده‌که‌ویت. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا بزووتنه‌وه‌یه‌کی کلێسه‌یی وا سه‌ریه‌له‌دا که پشته‌ی له‌ هه‌موو جیهان کرد.

- به‌شیوه‌یه‌کی تر بیلین، هه‌م قه‌لا‌ی به‌شکو و له‌به‌رچاو و هه‌م کلێسه‌ی دور له‌ ژیان و شار‌اوه‌ش.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

مروقیکی روالهت پهرستبوو و ههزی له هه موو جوړه ئاههنگیکی شهزاده فەرهنسیانهی دهکرد. دهشتوانیت وهک تیبینیهک لای خوت بینووسیت که ئه و ههزی له شانۆ بوو...

- ههر به وهش کو تایه هات.

- به لام له سهردهمی بارو کدا ته نهها وهک شیوه دهربرینیکی هونهری تهماشای شانویان نه دهکرد، به لکو له هه مان کاتدا وهک سیمبولیکی ههره به کارهینراوی ئه و سهردهیهش دهیانبینی.

- سیمبولی چی بوو؟

- ژیان، سو فیلا. نازانم له سهردهی هه قدهدا چه ند که پرت گوتویانه "ژیان شانویه". به لام ههرچونیکی بیت زور که پرت ئه مهیان دوپات ده کرده وه. ریک له سهردهمی بارو کدا بوو که شانوی مودیرن سهریه لدا، به هه موو پهرده جیاوازاکان و ئامیره شانوییه کانه وه. له سهر ته ختهی شانۆدا نمایشیکی خه یالیان پیشکده کرد، ته نهها بو ئه وهی دهریخن که شانۆ خه یالیکه و هیچی تر. به م شیوهیهش به ره به ره شانۆ وینهیهکی ئاسایی ژیا نی مروقی ده خسته پروو. بو نمونه له ریگه ی شانۆوه بابتهی وهک لوتبه رزیان پروو ده کرده وه و نیشانیان ده دا که پروخان و کهوتنی به دوا دادیت، یان وینه ی مروقیکیان ده خسته پروو که مایه ی به زه یی پیا هاتنه وه و خه ملیخواردن بیت.

- شکسپیر له کاتی بارو کدا ده ژیا؟

- شانۆگه ری به گه وره کانی له نزیکه ی سالی 1600دا نووسی. ده توانین بلین نیوه ی ژیا نی له رینیسانسدا و نیوه که ی تریشی له سهردهمی بارو کدا برده سهر. به لام ههر له سهره تا وه کاره کانی پرپوون له و پستانه ی که ده لیت ژیان وهک شانویه که وایه. ده ته ویت نمونه ت بو بهینمه وه؟



www.pertwk.com

- به پله ی یه که م، شه ری نیوان پرۆتستاند و کاتۆلیک بوو، به لام بیگومان مه غزای به ده ست هینانی هیزی رامیاریشی له ناودا هه بوو. - ههروهک لوبنان.

- جگه له مانهش، جیاوازی چینایه تی خاسیه تیکی تری سهرده ی هه قده بوو. بیگومان به گزاده فهرهنسیه کان و داروده سته ی شایانه ی فیرسای "Versailles" ت بیستوه. نازانم ئه گهر به هه مان شیوهش دهرباره ی هه ژاری خه لکه که ی شاره زابیت. به لام هه موو دهرکه وتنیک گری دراوی دهرکه وتنی ده سه لات. ده لین باری رامیاری سهردهمی بارو ک ده کریت. له گه ل هونه ر و بیناسازی سهرده مه که یاندا به راورد بکریت. بینا کانیان پرپوون له گو شه ی پیچا و پیچ و ئالۆز و نادیار، به هه مان شیوهش لایه نی رامیاریان پرپوو له کو شته ی لابه لا و فیل و پیلان و ده سیسه نانه وه.

- پاشایه کی سویدی ش له شانویه کدا نه کو ژرا؟

- مه به ست له گو ستافی سیه مه "Gustav.3"، به لی، نمونه یه کی زور باشت هینایه وه. هه رچه ند ه گو ستاوی سیه مه له سالی 1792دا کو ژرا، به لام بارودۆخی کو شته نه که ی به هه مان شیوه ی سهردهمی بارو ک بوو. ئه و له ئاههنگیکی گه وره ی پرو به ند پۆشیدا کو ژرا (*ئه و ئاههنگه ی که به شداران ده موچاوی خو یان به ده موچاویکی ده سته کرد هه ل ده پیچن و). - وام ده زانی له شانۆدا کو ژرا.

- ئاههنگی پرو به ند پۆشینه که له ئۆپی را که دا سازکرا. ده توانین بلین له گه ل کو شته ی گو ستاوی سیه مه دا، سهردهمی باروکی سویدی کو تایه هات. له کاتی فهرمان په وایدا ئه ودا، خو ی وهک "تاکه که سیکی سته مکار" ده سه لات ی له ده سته دا بوو، ههروهک لویسی چوارده ی فهره نسا که سه د سال له پیش ئه ودا ده سه لات ی هه بوو. گو ستاوی سیه مه

تایبہ تہ بہ پنگہی پھرتووک

- بهائی، ئەو ھاملیت گوتی. ئەمڕۆ لەسەر زەویدا دەژین و سبەیی ئێمە جێدەھێڵین.

- سوپاس، سوپاس، خهريکه هيواش هيواش تيده گه م.
- کاتيکيش نووسه ره کاني سه رده مي باروک ژيانيان له گهل شانودا
به راورد نه ده کرد، ده هاتن و له بهرام بهر خه وندا دايانده نا. بؤ نمونه
شکسپير ده يگوت؛ "ئيمه له هه مان ئه و قوماشه چنراوين که خه وني لي
چنراوه، خه و چوارده وري ژيانه چکوله که ماني ته نيووه..."
- ئه مه يان شاعيرانه بوو.

- کالدهروڻ "Calderon" ي شاعيري ٿيسپاني، که له سالې 1600دا له دايک بوو، شانوگهريه کي نووسي و ناوي نا "ژيان خهونيکه"، لهويڊا ده لٽ؛

^{۱۱} ژيان چيه؟ شيتيتيه.

ژیان چیه؟ سیبهریکه، سهرابیکه، خه یالیکه،
پییده چی بالاترین باشهش هینده نرخی نه بیت،

چونکه هه‌موو ژيان ته‌ن‌ها خه‌و‌ن‌ي‌كه و ه‌ي‌چ‌ي تر...

- له‌وانه‌یه راست بکات... ئێمه له فوتابخانه شانۆگه‌ری "جیپه‌ی سه‌ر شاخه‌که" مان خویند.

- له نووسينې لودفې هۆلبيِرگ "Ludvig Holberg" له باکوردا
كهسايه تيه كي گه وره بوو، ئه و له كاتي سه رده مي بارو ك و سه رده مي
روشن گه ريدا ده ركه و ت.

- جیپه له نښکې وټیکدا دهڅه ویت... که خه بهری ده بیتوه له جیگه ی باروندايه. له مه وه وا هه ست ده کات له خه ونیدا جوتیاریکي هه ژار بووه. پاشان سهر له نوؤ به خه و تووی ده یی نه وه نښکې و ته که.



www.pertwk.com

- بهخوشیەوه گویت بۆ شلەدەکم.
- لە شانۆگەری "چۆنت پێی خۆشە" As you like it دا دەلیت؛

ہموو جیہان شانویہ کہ،
کہ پیاو و ئافرہت تییدا تہنہا ئہکتہری چکولہن و ہیچی تر
ئہکتہریکن دیں و دہپوئن.
تاکہ کہسیش دہشی لہ زیانیدا چہندہا دہور ببینیت.

له "ماکبیت" Macbeth میشد ا ده لیت؛

سيٻهريڪي بي ئارام و ڪورته ئم ڙيانه
هونه رمه نديڪي نه گبت
بو ماوهي ڪاترميرڪ له سهر شانؤ خؤي دهنوئي
پاشانيش له ياد ده ڪريٽ
چيروڪيڪه،
گه مزه يه ڪ به وشه ي گه وره و
له خو بايبيو ونه وه بو مان ده گيرپٽه وه،
به لام هيچ مانايه ڪي نيه.

- زۆر رەشبینانە دەپوانی.
- بەلام زۆر بەئاگابوو لە کورتی ژيان. لەوانەیه گۆتە ھەرە
بەناوبانگەكەیت بیستبیت...
- "بوونم ھەبیت یان نەبیت... ئەمەیه پرسیارەكە."

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بیرکردنه وهی فەلسەفیش به هەمان شیوه، زۆر به توندی خاسیهتیکی ناته‌بایی نیوان پێبازه جیاوازه‌کانی پێوه دیاربوو. هه‌روهک که‌مێک له‌وه‌پێش باس‌مان کرد، هه‌ندیکیان له‌و بره‌وه‌دا بوون که‌ بوون به‌ مانا قه‌له‌که‌ی سروشتیکی رۆحی هه‌بێت. ئه‌م جۆره‌ پوانگه‌یه‌ش ناو ده‌نێن "ئایدیالیزم" Idealism به‌پوانگه‌ی پێچه‌وانه‌شی ده‌گوتریت "مه‌تریالیزم" Materialism، مه‌به‌ستیش له‌و فەلسەفیه‌یه‌ که‌ هه‌موو دیارده‌کانی بوون ده‌گه‌پێنێته‌وه‌ بۆ هۆکاری مادی دیاریکراو. نمونه‌ی هه‌لگری فیکره‌ی مه‌تریالیزم له‌ سه‌ده‌ی هه‌قده‌دا زۆر بوون. له‌وانه‌یه‌ کاریگه‌رت‌ترینیان تۆماس هۆبیس "Thomas Hobbes" ی فەیلەسوفی ئینگلیزی بێت. به‌ بره‌وه‌ی ئه‌و هه‌موو دیارده‌کان و بوونه‌وه‌ره‌کان، م‌ر‌و‌ف و ئاره‌له‌یش، ته‌نها له‌ گه‌ردیله‌ی مادی پێکهاتوون. ته‌نانه‌ت ده‌یگوت وێژدان یان رۆحی م‌ر‌و‌فیش، به‌هۆی گه‌ردیله‌ی چکۆله‌وه‌ بوونی هه‌یه که‌ له‌ مێشکه‌دا ده‌جولێنه‌وه‌.

- که‌واته‌ هه‌مان بره‌وه‌ی دیمۆکریته‌ی هه‌بوو که‌ دوو هه‌زار ساڵ له‌وه‌به‌ر باسی ده‌کرد.

- "ئایدیالیزم" و "مه‌تریالیزم" وه‌ک دوو په‌ته‌ی سوور، به‌دریژایی مێژوو هه‌بوون. به‌لام به‌ ده‌گه‌من له‌ هه‌مان کاتدا، وه‌ک له‌ سه‌رده‌می بارۆکه‌دا، هێنده‌ به‌ روونی و ئاشکراییی پێکه‌وه‌ ژیاون. مه‌تریالیزم خۆراکی نویی له‌ زانستی نویی سروشته‌وه‌ وه‌رده‌گرت... نیوتن ئاماره‌ی بۆ ئه‌وه‌ ده‌کرد که‌ هه‌مان یاسای جو‌له‌ به‌سه‌ر هه‌موو شوێنیکی گه‌ردووندا ده‌چه‌سپێت. به‌ بره‌وه‌ی ئه‌و هه‌موو گۆڕانه‌کاریه‌کانی سروشت، چ له‌سه‌ر زه‌وه‌ی و له‌ ئاسمانیشدا، به‌هۆی یاسای پاک‌یشان و یاسای جو‌له‌ی ته‌نه‌کانه‌وه‌ رووده‌ده‌ن. واته‌ هه‌موو شتیکی به‌پێی هه‌مان یاسای نه‌گۆڕ به‌پێوه‌ ده‌روات، یاخود به‌پێی هه‌مان میکانیک.



www.pertwk.com

کاتیکی خه‌به‌ری ده‌بێته‌وه‌، دیسانه‌وه‌ وا هه‌ست ده‌کات له‌ خه‌ونیدا له‌ جێگای بارۆندا بووه‌.

- هۆلبێرگ ئه‌و بیرۆکه‌یه‌ی له‌ کالده‌رۆنه‌وه‌ وه‌رگرتوه‌، ئه‌وه‌یش له‌ چیرۆکیکی کۆنی "هه‌زار و یه‌ک شه‌و"ی عه‌ره‌بیه‌وه‌ وه‌ریگرتوه‌. به‌لام له‌ مێژووی زۆر کۆنیشدا به‌راوردکردنی ژیان به‌ خه‌ونیک ده‌بینینه‌وه‌، به‌تایبه‌تی له‌ چین و هیندستاندا. بۆ نمونه‌ چووانگ تسو "Chuang tsu"ی دانای چینی ده‌لێت؛ "جاریکیان له‌ خه‌وندا په‌پوله‌یه‌ک بووم، ئێستا که‌ش به‌ راستی چیت‌ر نازانم؛ یان من چووانگ تسوم و له‌ خه‌وندا په‌پوله‌یه‌ک بووم؟ یان په‌پوله‌یه‌کم و له‌ خه‌وندا چووانگ تسو بووم؟

- به‌ لایه‌نی که‌مه‌وه‌ مه‌حاله‌ راستیه‌که‌ی به‌سه‌لمێنریت.

- له‌ نه‌رویجیشدا پیتەر داس "Petter Dass"، شاعیریکی نمونه‌یی سه‌رده‌می بارۆک بوو، له‌ نیوان ساڵی 1647 وه‌ بۆ 1707 دا ژیا. ئه‌و له‌ لایه‌که‌وه‌ وه‌سفی ژیا‌نی ئێستا و ئیره‌ی ده‌کرد و له‌ لایه‌کی تریشه‌وه‌ باسی نه‌م‌ری و نه‌گۆری خودای ده‌کرد.

- "خودا هه‌ر خودایه‌، ئه‌گه‌ر هه‌موو زه‌وه‌یش بیا‌بان بێت. ئه‌گه‌ر هه‌موو م‌ر‌و‌فه‌کانیش به‌مرن، خودا هه‌ر خودایه‌..."

- به‌لام له‌ هه‌مان قه‌سیده‌شدا وه‌سفی سروشتی نه‌رویج ده‌کات، باسی جو‌ره‌کانی ماسی ده‌کات. ئه‌مه‌ش خاسیه‌تیکی تایبه‌تی سه‌رده‌می بارۆکه‌، که‌ له‌ هه‌مان تێکسدا هه‌م وه‌سفی شتی مادی و کاتی و دونیای ده‌کریت و هه‌م وه‌سفی شتی رۆحی و هه‌تا هه‌تایش ده‌کریت. له‌وانه‌یه‌ هه‌موو ئه‌مانه‌ پلاتۆنمان بێنێته‌وه‌ یاد، که‌ جیاوازی نیوان جیهانی هه‌ستی دیاریکراو و جیهانی ئه‌ندیشه‌ی نه‌گۆری ده‌خسته‌ روو. - ئه‌ی ده‌رباره‌ی فەلسەفه چی؟

تایه ته به ینگه پرتووک

تیرپوانینه یه که ده لیت هه موو هه لسوکه و ته کانی مرؤف و گۆرانکاریه کۆمه لایه تیه کان، به رو بوومی چه ند هۆکاریکه که مرؤف ده سه لاتی به سه ردا نیه، و).

- که واته مرؤف هیچ ویستیکی ئازادی نیه؟

- نه خیر، که واته هه موو شتیکی به ره هه می پرۆسه ی میکانیکیه، ته نانه ت بیرکردنه وه و خه ونه کانیشمان. چه ند مه ترالیستیکی ئه لمانی له سه ده ی نۆزده دا ده یانگوت؛ هه روه ک چۆن میز به گورچیله وه و زراویش به جگه ره وه به ستراره ته وه، به هه مان شیوه ش پرۆسیسی بیرکردنه وه به میشکه وه به ستراره ته وه.

- به لام هه م میزیش و هه م زراویش شتیکی مادی، له کاتیکیدا بیرکردنه وه مادی نیه.

- لیره دا په نجه ده خه یته سه ر شتیکی گرنه گ. ده توانم چیرۆکیکت بۆ بگپرمه وه که هه مان شت ده رده بریت. جاریکیان ئه ستیره ناسیکی روسی و پزیشکیکی میشکی روسی مشتومری ئاینیان ده کرد. ئه ستیره ناسه که مه سیحی نه بوو، به لام پزیشکه که مه سیحی بوو. ئه ستیره ناسه که به شانازییه وه گوتی؛ "من زۆر که پهرت چوممه ته ئاسمان، به لام هه رگیز نه خودام بینی و نه فریشته ش". ئه و جا پزیشکه که وه لامی دایه وه و گوتی؛ "منیش نه شته ری چه ند هه میشکی زیره کم کردوه، به لام هه رگیز یه ک "بیر" یشم نه بینوه.

- ئاخیر ئه وه مانای ئه وه نیه که بیرکردنه وه بوونی نه بیت.

- به لام ده یسه لمینی که بیرکردنه وه شتیکی ته و او جیاوازتره له و شتانه ی که ده توانین دابه شیان بکه ین به سه ر به شی وردتدا. بۆ نمونه ناتوانین له ریگای نه شته رکاریه وه "وه هم" ی که سیک بسپینه وه، چونکه له قولایی میشکدایه. یه کیک له فه یله سوفه گرنه گه کانی سه ده ی



www.pertwk.com

له به ره ئه وه به شیوه یه کی مه بده ئی، ده کریت هه موو گۆرانکاریه کی سروشت به وردی به هۆی پپوانه ی ماتماتیکه وه بپیوریت. به م شیوه یه ش نیوتن دوا هه مین به شی ئه و وینه یه ی دارشت که ئیمه پیی ده لپین "وینه ی میکانیکی جیهان".

- جیهان وه ک وینه ی ئامیریکی مه زن داده نیی؟

- به لئ، ریک وای داده نیی... وشه ی "میکانیکی" له وشه ی "میچانه Mechane" ی یۆنانه وه هاتوه که واتای ئامیر ده به خشیی. جیگه ی سه رنجه که نیوتن و هۆبسیش هیچ جۆره دژایه تیه کیان له نیوان وینه ی میکانیکی جیهان و بره واکردن به خودادا نه ده دی. به لام هه میشه له نیو مه ترالیسته کانی سه ده ی هه ژده و نۆزده دا به و جۆره نه بوو. لامیتری "La Mettrie" ی پزیشک و فه یله سوفی فه ره نسی، له ناوه راستی سه ده ی هه ژده دا کتیبیکی نووسی و ناوی نا "مرؤف ئامیریکه"، له ویدا ده لیت؛ هه روه ک چۆن قاچ ماسولکه ی هه یه، بۆ ئه وه ی پیی بره واته، به هه مان شیوه ش میشک "ماسولکه" ی هه یه بۆ ئه وه ی بیری پییکاته وه. پاشانیش لاپلاس "Laplas" ی زانای ماتماتیکی فه ره نسی، بیرۆکه یه کی یه کجار میکانیکی خسته روو و به م شیوه یه گوزارشتی لیده کرد؛ ئه گه ر زیره کی بتوانیت له کاتیکی دیاریکراودا له شوینی هه موو گه ردیله کان به ئاگا بیت، ئه و ئه و کاته "هیچ گومانیکی نامینیته وه و به م جۆره ش پاشه پوژ و رابووردو له به رچاویدا ده کریته وه". بیرۆکه ی ئه مه ده گه رپیته وه بۆ ئه و بره وایه ی که ده لیت روودانی هه موو شتیکی، له پپیش روودانیدا نه خسه ی کیشراوه؛ ئه وه ی که رووده دات له "کارته کاندایه، یان له چاره تدا نووسراوه". به م جۆره روانگه یه ش ده گوتریت "دیته رمینیزم" Determinisim (*به زمانی عه ره بی واته الحتمیه یان الجبریه؛ دیسانه وه مه به ست له و

تایه‌ته به پێگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

حه‌قده ناوی لایبنیز "Leibniz" بوو، ئهو ده‌یگوت؛ گه‌وره‌ترین جیاوازی شتی مادی و شتی رۆحی ئه‌وه‌یه که شتی مادی به‌رده‌وام وردتر و وردتر ده‌کرێته‌وه، به‌لام ناتوانین رۆح بکه‌ین به‌ دوو به‌شه‌وه.

- نه‌خێر به‌ چ جو‌ره‌ چه‌قۆیه‌ک؟

ئه‌لبیرتۆ ته‌نها سه‌رێکی راوه‌شاند، پاش که‌مێک په‌نجه‌ی بۆ مێزه‌که‌ی نیوانیان پاکێشا و گوتی؛

- دوو فه‌یله‌سوفی گرنگی سه‌ده‌ی هه‌قده دیکارت و سپینۆزا بوون. هه‌ردووکیشیان بایه‌خیان به‌ دیاریکردنی په‌یوه‌ندی نیوان "رۆح" و "له‌ش" ده‌دا، ئیستاکه‌ش که‌مێک ده‌رباره‌یان ده‌دویم.

- فه‌رموو، به‌لام ئه‌گه‌ر تا کاترزمیری هه‌وت ته‌واو نه‌بووین، ئه‌وا ده‌بی‌ت ته‌له‌فونیک بۆ دایکم بکه‌م.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

زانیا رییه بۆماوه کانی سه ده کانی ناوه راست ببه ستریت. ده کریت له گه ی سوکراتدا به راوردی بکهین، کاتیک که پشتی له تیگه یشتنه کۆنه کانی گۆره پانه که ی ئه سینا کرد. ئه ی له و کاتانه دا ده بیت چی بکریت، سۆفیا؟ ده توانیت وه لāmم بده یته وه؟

- ئه وسا خۆمان ده که وینه فه لسه فه کردن.

- ریک ته واوه. دیکارت بریاریدا به هه موو ئه وروپادا کۆچ بکات - ههروهک سوکرات، که هه موو ژیا نی بۆ گفتوگۆکردن له گه ل ئه سینا ییه کاندای ته رخا نکرد... ههروهک خۆی ده یگوت، ده مه ویت ته نها به دوا ی ئه و زانیا رییه دا بگه ریم که یان له ناو خۆمدا ده توانم بیدۆزمه وه یان له ناو "کتی بی مه زنی جیهان" دا ده بیبنمه وه. هه ر بۆ ئه و ئه نجامه ش، په یوه ندی به سه ربازی وه گرت و به و جو ره ش توانی له زۆر شاری جیاوازی ئه وروپای ناوه راستدا بمینیتته وه. پاشانی ش چه ند سال یک له پاریدا ژیا، به لām له سال 1629 دا به ره و هۆ له ندا کۆچی کرد و له ویدا بۆ ماوه ی 20 سال ما یه وه و له سه ر نووسینه فه لسه فه کانی کاریده کرد. له سال 1649 دا له لایه ن کریستینای شارنی سویده وه بانگه را. به لām مانه وه ی، ههروهک خۆی ده یگوت "له ولاتی ورچ و به فر و به رده لاند" توشی ئیلنتیهابی سی کرد و له زستانی 1650 دا مرد.

- که واته ته نها 54 سال ژیا.

- به لām ته نانه ت پاش مردنیشی کاریگه ری خۆی له سه ر فه لسه فه جیه یشت. هیچ زیاده پۆیی هک ناکه ین گه ر بلین دیکارت بنچینه ی فه لسه فه ی مۆدیرنی دامه زراند. هه ر له پاش سه ره له دانه وه ی به نه شه ی مرو ف و سروشت له سه ده ی رینیسانسدا، پۆیستیه کی نو ئه ها ته کایه وه، که هه موو بیرکردنه وه کانی سه رده م کۆ بکاته وه و له



www.pertwk.com

دیکارت "Descartes"

... ده یویست ته واوی هه موو که ره سه کۆنه کانی شوینی کاره که لا به ریت...

ئه لبیرتۆ له سه ر جیگا که ی هه ستا، چا که ته که ی دا که ند و له سه ر کورسیه ک دا ینا، پاشان گه راپیه وه و له سه ر قه نه فه که به راشکاوی دانیش.

- رینی دیکارت "Rene`Descartes" له سال 1596 دا له دایک بوو. ژیا نیکی کۆچه ریانه ی له ناو ئه وروپادا به سه ربرد. هه ر له سه رده می گه نجیه وه، زۆر به قو لی هه زی ده کرد ئاشنا ی سروشتی مرو ف و گه ردوون بیت. به لām پاش ئه وه ی دهستی به خویندنی فه لسه فه کرد، زیاتر و زۆر تر دانی به نه زانی نی خۆیدا نا.

- ههروهک سوکرات؟

- به لئ، تارا ده یه ک وه ک ئه و. ههروهک سوکراتیش پیی وابوو ته نها ژیری تی بتوانیت زانیاری یه قین و پرونمان پیی به خشی. به پیی ئه و هه رگیز ناتوانین متمانه به و شتانه بکهین که له ناو کتی به کۆنه کاندای هاتوون. ته نانه ت ناشتوانین پشت به ههسته کانی شمان ببه ستین.

- پلاتۆنیش هه مان برۆی هه بوو؛ ئه و ده یگوت ته نها ژیری تی زانستی یه قینمان پیی ده لیت.

- ته واوه، له راستیدا هیلیکی فیکری له سوکرات و پلاتۆنه وه و به ریکه ی ئاوگوستیندا به ره و دیکارت ده چی ت. هه ر هه موویان خاسیه تیکی راشیۆنالیستیان (*ئه قلا نیان) هه بووه و له و برۆایه دا بوون که ته نها ژیری تی سه رچا وه ی یه قینی دلنیا بیت. دیکارت پاش لی کۆلینه وه یه کی قول، ئه و جا گه یشته ئاکامیک و گوتی نابیت پشت به

تایه ته به ینگه پرتوک

گومانایان دهرباره زانیاری یه قین دهرده پری. ئه وان دهیانگی ئیمه ده بیته به نه زانیانی خۆمان پازیبین. به لام دیکارت پازی نه بوو و له هه مان کاتیشدا شیوهی بیرکردنه وهی ئه وان ئارامی نه کرده وه. ئه گهر ئارام بوایه، ئه وا نه ده بووه فه یله سوفیکی راسته قینه. لیڤه دا دیسانه وه ده توانین له گه ل سوکراتدا به راوردی بکهینه وه، که به بیروپا ره شبینه کانی سوفیسته کان پازی نه بوو. پیک له سه رده می دیکارتدا، زانستی سروشت گه شهی به میتودیک دا که ده بوایه وه سفیکی ته واو و ورد و دلنای پروسسی سروشتی پیبکرایه. دیکارتیش پرسیری له خوی ده کرد و ده یگوت؛ ئه ی بۆچی به هه مان شیوهش میتودیک نه بیته که به وردی و دلناییه وه بتوانیت بیرکردنه وهی فه لسه فی دهربرپیت؟

- تیده گهم.

- ئه مه هه مووی له لایه ک، به لام له لایه کی تره وه فیزیکی نوی، بابه تی سروشتی ماده ی هیئایه سه ر باس و خواس... واته دۆزینه وهی ئه و شتانه ی که پروسسیسه فیزیایه کانی سروشت پشتی پیده به ستن و ده ستنیشانیان ده که ن. خه لکی هییدی هییدی زیاتر بروایان به جوړه لیكدانه وهیه کی میکانیکی سروشت ده کرد. هه تاوه کو ئه م بینینه میکانیکیه ی جیهانیش به هیتر ده بوو، بابه تی په یوه ندی نیوان پۆح و له ش زیاتر و زۆرتر دهاته پیشه وه. وه ک شتیکی باو له پیش سه ده ی حه قده دا، پۆحیان وه ک جوړه "فویه کی زیان" ده بینی و ده یانگوت وزه به هه موو بوونه وه ره زیندووه کان ده به خشیت. مانای په سه نی وشه ی "پۆح" و "فیکر"، "فوکردن" و "هه ناسه دانه" و ئه مه ش له نزیکه ی هه موو زمانه ئه وروپیه کاند ده بینریت. به بروای ئه ریستۆتالیس، پۆح وه ک "مه ده ئیکی زیان" له ناو هه موو بوونه وه ریکی زیندوودا بوونی



www.pertwk.com

سیستمیکی پیکه وه گریدراوی فه لسه فیدا جیگیان بکاته وه. یه که مین بنیاتنه ری سیستمیش دیکارت بوو، پاش ئه ویش سپینۆزا و لایبنیز و لۆک "Locke" و بارکلی "Berkeley" و هیوم "Hume" و کانت "Kant" به داویدا هاتن.

- مه به ست له "سیستمی فه لسه فی" چیه؟

- مه به ستم له و فه لسه فه ییه که له سه ره تای سه ره تاوه ده ست پیبکات و هه ولی دۆزینه وهی وه لامی هه موو پرسیاره فه لسه فه یه گه وره کان بدات. سه ده کۆنه کان سیستم دانه ری وه ک پلاتۆن و ئه ریستۆتالیسیان هه بوو. سه ده کانی ناوه راستیش خاوه نی تۆماس ئه کویناس بوون که ده یویست پردیک له نیوان فه لسه فه ی ئه ریستۆتالیس و تیۆلۆجی مه سیحیه دا دروستبکات. پاشانیش پینیسانس هات، به خوی و تیکه له یه کی شیرزه ی بیرکردنه وهی کۆن و نوی؛ دهرباره ی سروشت و زانست، دهرباره ی خدا و مرۆف. به لام کۆکردنه وهی هه موو بیرکردنه وه نویکان له سیستمیکی پروونی فه لسه فیدا، یه که مجار له سه ده ی حه قده دا پوویدا و ئه ویش له سه ر ده ستی دیکارتدا بوو. ئه و، کاریگه ری خوی له سه ر دیاریکردنی پڕۆژه ی فه لسه فی نه وه کانی داهاوو دانا. له پیش هه موو شتیکدا، ده یویست بزانیته که ئیمه ده توانین چ شتیک بزانی، واته سه رقالی بابه تی زانیاری یه قین بوو. پرسیری دووه مه ش که سه رقالی کردبوو، په یوه ندی نیوان له ش و پۆح بوو. ئه م دوو بابه ته ش، به دریاوی 150 سالی دواتر بوونه خاسیه تی مشتومری فه لسه فی.

- که واته زۆر پیش سه رده می خوی که وتبوو.

- به لام له هه مان کاتیشدا پرسیاره کان بابه تی سه رده م بوون. له و کاته دا زۆرینه ی خه لکی، هه لۆیستیکی فه لسه فی ته واو ره شبین و

تایه ته به پنگه ی په ټوک

- با تهماشای ئه ندیشه ی تایه تی خو ی بکه ی ن.
ئه لپیرو ټو په نجه ی بو کتیه که ی سه ر میزه که پاکیشا و به رده وام بوو؛
- "دهرباره ی میتود" کتیبکی بچکوله یه و له ویدا دیکارت ئه و میتودی
فلسفه یه ده خاته روو که له کاتی روونکردنه وه ی هر گرفتگی
فلسفه یه، ده بیټ به کاربهنیرویت. ههروهک ده زانیت، زانستی سروشت
بوو خاوه نی میتودیکی نوئ...
- به لئ، باسی ئه وه ت کرد.
- له پیس هه موو شتییدا، دیکارت وهک خالیکی گرنه ده یگوت هه تا زور
به روونی و ته واوه تی بو مان ده رنه که ویت که شتییک راسته، نابیت دان
به راستی هیچ شتییدا بنیین. بو ئه وه ی بگه ی نه ئه م ئه نجامه ش،
پییده چیت پیویست بیت ته واوی گرفته لیکدراوه که به ش به ش بکه ی ن
- واته هه تا ئه و راده یه ده گونجیت وردتر و وردتری بکه ی نه وه. پاشان
ده توانین له ساده ترین بیرکردنه وه ده ست پییکه ی ن. به شیوه یه کی
تر بیلین، هه موو تاکه "بیر"یک ده بیټ "بکیشریت و ئه ندازه ی
بگریټ". ههروهک چون گالیو ده یویست ئه ندازه ی هه موو شتییک
بگریټ و گه ر شتییکش ئه ندازه ی نه بوایه، ئه و ده بوایه بو ی
دروستبکراویه. به بریوای دیکارت فلسفه ده بیټ له ساده وه به ره و
دزوار بریوات. به م شیوه یه ش ده گونجیت زانیاری نوئ هه لچنین. له
کو تایشدا، گرنه تهماشایه کی هه موو به شه کان بکه ی نه وه و خو مان
ته واو دلنیا بکه ی ن که هیچ شتییکمان له یاد نه کردووه. ئه و جا ده توانین
ده رنه نجامیکی فلسفه ی بکه ی نه روو.
- زیاتر له راهینانیکی ماتماتیکی ده چیت.
- به لئ، ته نانه ت له بیرکردنه وه ی فلسفه ییدا ده یویست سوود له
"میتودی ماتماتیکی" وهرگریټ. گه ره کی بوو هه قیقه ته فلسفه یه کان



www.pertwk.com

هه یه. واته شتییکه که مه حاله له له ش جودا بکریته وه. هه ر
له به رنه مه ش بوو که باسی "روو هک" و "روو ی گیانه وه ری"
ده کرد. به م شیوه یه ش بو یه که م جار له سه ده ی حه قده دابوو که
فه یله سو فیه کان له ره گه وه جیاوازی نیوان "روو" و "له ش" یان
دیاریکرد. هوکله شی ئه وه بوو که هه موو ته نه فیزیایه کان یان، به
له شی ئازهل و له شی مرو فیشه وه، وهک شیوه پروسیسیکی میکانیکی
لیکده دایه وه. به لام خو ناکریټ روو مرو فیش به شیکی ئه م "ئامیری
له ش" ه بیټ. ئه ی که واته روو چیه؟ ئه ی چون شتیکی "روو ی"
ده توانیت پروسیسیکی میکانیکی ده ست پییکات؟
- به راستی سه یه ر به ر له وه بکریته وه.
- مه به ست چیه؟
- من بریار ده ده م ده ستییکم به رزبکه مه وه... پاش که میک ده ستم له
راستیدا به رز ده بیته وه. یاخود بریار ده ده م به راکردن به ره و پاسه که
بروم و پاش چه ند چرکه یه ک قاچه کانم وهک داری ته پل به په له
ده یده ن به ئه رددا. له وانه شه دانیشتم و به ر له شتیکی دلته نگ
بکه مه وه؛ له پریکدا فرمییکه کانم به چاواندا دینه خواره وه. که واته
ده بیټ به شیوه یه ک له شیوه کان، په یوه ندیه کی په نهان له نیوان له ش
و ئاگایا هه بیټ.
- ریک ئه م گرفته بوو که بیرکردنه وه کانی دیکارتی هه ژاند. دیکارت،
ههروهک پلاتون، له و بریوایه دا بوو که "روو" و "ماده" دوو شتی ته واو
جیاوازن، به لام پلاتون سه باره ت به چونیته تی کاریگه ری روو له سه ر
له ش یان کاریگه ری له ش له سه ر روو- هیچ جو ره وه لامیکی پی نه بوو.
- منیش هیچ وه لامییکم پی نیه، به لام زور به په رو شم بزانه دیکارت
گه یشته چی.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

لێکۆڵینهوه فەلسەفەکانی تایهت به خۆی دابمهزێنیت، به گریته دهزانی هه‌موو جۆره بیرکردنه‌وه‌یه‌کی کۆنی ب‌س‌پ‌یت‌ه‌وه.

- ئه‌و پ‌ی‌ش ئه‌وه‌ی خانووه‌ نوێ‌که‌ی دروست‌ب‌ک‌ات، ده‌یویست ته‌واوی هه‌موو که‌ره‌سه‌ کۆنه‌کانی شوینی کاره‌که‌ ل‌به‌ر‌یت.

- به‌ل‌ی، ته‌نها که‌ره‌سه‌ی نوێی به‌کارئ‌ه‌ینا، بۆ ئه‌وه‌ی ته‌واو د‌ل‌نیاب‌یت که‌ ب‌ینا فیکریه‌که‌ی به‌رگه‌ ده‌گر‌یت. به‌لام گومان‌ی دیکارت ق‌ول‌تریش ده‌روات، ئه‌و ده‌یگوت ته‌نانه‌ت ناتوانین پ‌شت به‌و شتانه‌ش ب‌ه‌ستین که‌ هه‌سته‌کانمان پ‌یمان ده‌ل‌یت. ک‌ی ده‌زانی، له‌وانه‌یه‌ ب‌بینه‌ گالته‌جاری هه‌سته‌کانمان.

- چۆن ئه‌مه‌ پ‌ی‌ تیده‌چ‌یت؟

- بۆ نمونه له‌ کاتی خه‌وندا، له‌و ب‌روایه‌دا‌ین که‌ شتیکی راسته‌قینه‌ تاقیده‌که‌ینه‌وه. ئایا به‌شیوه‌یه‌کی گشتی، ه‌یچ شتیکی هه‌یه‌ که‌ هه‌ستی به‌خه‌به‌ربوونمان له‌ خه‌وبینین جودا ب‌کاته‌وه؟ دیکارت ده‌ل‌یت؛ "کاتیکی به‌ق‌ولی بیر له‌مه‌ ده‌که‌مه‌وه، ه‌یچ خاسیه‌تیکی نابینم که‌ به‌ته‌واوه‌تی حاله‌تی به‌خه‌به‌ربوون و خه‌وبینین جودا ب‌کاته‌وه..." ئه‌وجا به‌رده‌وام ده‌نووس‌یت؛ "چۆن ده‌توانیت د‌ل‌نیاب‌یت که‌ هه‌موو ژیان خه‌ونیکی نیه‌؟"

- ج‌ی‌په‌ له‌سه‌ر شاخه‌که‌ بوو، به‌لام وایده‌زانی له‌ خه‌ونیدا له‌ ج‌ی‌گای باروندا خه‌وتوو.

- کاتیکیش له‌ ج‌ی‌گای باروندا بوو، وایده‌زانی ژیا‌نی راسته‌قینه‌ی خۆی وه‌ک جوتیار‌یکی هه‌زار، ته‌نها خه‌ونیکی بوو. به‌م جۆره‌ش دیکارت له‌ ک‌وتایدا گومان‌ی له‌ سه‌رتاپای هه‌موو شتیکی ده‌کرد. ئا ل‌یره‌دا ت‌ی‌روانینی زۆرینه‌ی فەیلەسوفه‌کانی پ‌ی‌ش خۆی ده‌وه‌ستا. - که‌واته‌ زۆری وا نه‌پ‌وشتوون.



به‌ هه‌مان شیوه‌ی سه‌لماندنی بابه‌ته‌ ماتماتیکیه‌کان ب‌سه‌لم‌ی‌یت. هه‌روه‌ک چۆن کاتیکی له‌گه‌ل ژماره‌کاندا کارده‌که‌ین ناچارده‌بین ب‌گه‌ر‌پ‌ینه‌وه‌ سه‌ر ئه‌قل، پ‌یک به‌ هه‌مان شیوه‌ش ده‌یویست هه‌مان ئامراز‌ی "ئه‌قل" به‌کاربه‌ی‌یت. له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی ته‌نها ئه‌قل ده‌توان‌یت زانیاری د‌ل‌نیامان پ‌ی‌ ب‌ه‌خش‌یت، چونکه‌ ب‌ی‌سووده‌ گه‌ر پ‌شت به‌ هه‌سته‌کانمان ب‌ه‌ستین. ل‌یره‌شدا دیسانه‌وه‌ له‌گه‌ل هه‌مان ب‌روای پ‌لاتۆندایه‌، ئه‌ویش له‌و ب‌روایه‌دابوو که‌ ماتماتیک و په‌یوه‌ندیه‌ ژماره‌ییه‌کان، به‌به‌راورد کردنیان له‌گه‌ل هه‌سته‌کانماندا، زانیاریه‌کی د‌ل‌نیاترمان پ‌ی‌ ده‌به‌خشن.

- به‌لام ئایا ده‌گونج‌یت پ‌رسیاریکی فەلسەفی به‌و شیوه‌یه‌ شیب‌کر‌یت‌ه‌وه؟ - باشت‌ر وایه‌ دیسانه‌وه‌ ب‌گه‌ر‌پ‌ینه‌وه‌ سه‌ر ئه‌ندیشه‌ی خۆی... ئه‌و وه‌ک ئامانج‌یک ده‌یویست به‌ زانیاریه‌کی یه‌قینی سروشتی بوون ب‌گات. پ‌یشنیاره‌که‌شی ئه‌وه‌ بوو که‌ ده‌یگوت وه‌ک سه‌ره‌تایه‌ک ده‌شی گومان له‌ هه‌موو شتیکی ب‌که‌ین. له‌ راستیدا ئه‌و نه‌یده‌ه‌ویست سیستمه‌ فەلسەفیە‌که‌ی له‌سه‌ر بناغه‌یه‌کی لاوازی وه‌ک لم هه‌ل‌ب‌چ‌ن‌یت.

- ئه‌گه‌ر ب‌نچینه‌که‌ لاوازی‌یت... ئه‌وا هه‌موو مال‌ه‌که‌ به‌سه‌ریه‌کدا ده‌ته‌پ‌یت...

- سوپاسی هاریکاریه‌که‌ت ده‌که‌م، سو‌ف‌یا. دیکارت نه‌یده‌گوت شتیکی باشه‌ گه‌ر گومان له‌ هه‌موو شتیکی ب‌کر‌یت، به‌ل‌کو ده‌یگوت به‌ شیوه‌یه‌کی مه‌به‌ده‌ئی ده‌گونج‌یت گومان له‌ هه‌موو شتیکی ب‌کر‌یت. بۆ نمونه به‌ خوێندنه‌وه‌ی پ‌لاتۆ و ئه‌ریستۆتالیس، ناتوانین به‌ د‌ل‌نیابییه‌کی زۆره‌وه‌ ب‌ل‌یین له‌ گه‌رانه‌ فەلسەفیە‌کانماندا پ‌یشده‌که‌وین. ب‌ی‌گومان زانیاریه‌ می‌ژووب‌یه‌کانمان گه‌شه‌ پ‌ی‌ده‌ده‌ین، به‌لام زانیاریمان ده‌رباره‌ی جیهان وه‌ک خۆی ده‌می‌ن‌یت‌ه‌وه‌. دیکارت پ‌یش‌ئه‌وه‌ی ب‌یت و

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ویناکردنه بوو، له بهرئوه به لای ئه وه وه به لگه نه ویست بوو که جوړه وینایه کی ئاوها خوی له خویه وه دروست نابیت. ئه وه دهیگوت؛ ویناکردنی بوونه وه ریکی بی که موکوری، ناکریت له بوونه وه ریکه وه سه رچاوه وه ربگریت که خوی ناته واو بیت. که واته ده بیت له خودی بوونه وه ره بی که موکوره که وه بیت میان به شیوه دربرینیکی تر، ده بیت له خوداوه بیت. له م روانگه یه شه وه، به لای دیکارته وه هه بوونی خودا به لگه نه ویسته، وه ههروهک ئه وه حالته به لایه وه پوون و ئاشکرایه که ده لئین که سیک بیرده کاته وه، که واته ده بیت خودیکی بیرکهره وهش هه بیت.

- ئیستاکه پیم وابیت ئه میش له درئه نجامه کانیدا په له ده کات. له سه ره تادا زور وریاتر بوو.

- به لای خه لکانیکی زوریش له و بر وایه دان ئه مه خالی لاوازی دیکارت بیت. به لای تو ده ل بیت درئه نجام... له راستیدا لیږدها باس له هیه جوړه سه لماندنیک ناکه یین. دیکارت زور به ساکاری دهیگوت، ئیمه هه موومان وینای بوونه وه ریکی بی که موکوری ده که یین، که واته ده بیت ئه وه بوونه وه ره بی که موکوریه له ناو خودی ئه وه ویناکردنه دا، بوونی هه بیت. له بهرئوه ی جوړه بوونه وه ریکی ئاوها، ئه گهر بوونی نه بیت، ئه وانا بیت به بوونه وه ریکی بی که موکوری. جگه له وهش، ئه گهر جوړه بوونه وه ریکی ئاوها بی که موکوری بوونی نه بیت، ئه وانا ناتوانین ویناشی بکه یین. وه له بهرئوه ی خومان ناته واو یین، که واته ناشیت سه رچاوه ی ئه ندیشه ی بوونه وه ری بی که موکوری له خومانه وه هه لقلولیت. به پپی دیکارت، ئه ندیشه ی خودا بیریکی زگماکه و هه له کاتی له دایکبوونمانه وه له گه لماندایه، "ههروهک چوون وینه کیشتیک ئیمزای خوی له سه ر کاره کانی داده نیت."



www.pertwk.com

- به لای دیکارت دهیویست له و خالی سفره وه ده ست پیبکات. گومانی له هه موو شتیک ده کرد، گومانیش ته نها شتوو که دلنیاوو لی. واته به لایه نی که مه وه په یوه ندیه ک هه یه که ده توانیت دلنیا بیت لی، ئه ویش ئه وه یه که گومان ده کات. به لای کاتیک گومان ده کات، که واته ده بیت دلنیا بیت که بیریش ده کاته وه. کاتیکیش که بیرده کاته وه، که واته ده بیت دلنیا بیت که بوونه وه ریکی بیرکهره وه یه. یان ههروهک خوی دهیگوت؛ "من بیرده که مه وه، که واته من هه م."

- زور به لایه وه سه یر نیه که له کو تاید اگه یشته ئه وه درئه نجامه. - باشه، به لای له گه ل ئه وه شدا سه رنجده، که به چ جوړه دلنیا ییه کی راسته وخوو له پریکدا خوی به خودیکی بیرکهره وه داده نیت. له وانه یه له یادت بیت، کاتیک که پلاتوون دهیگوت؛ بوونی ئه و شته ی به هو ی ئه قلمانه وه لی تیده گه یین و ده یگه یین، راستی تره له و شته ی به هو ی هه سه ته کانمانه وه ده یگه یین. به لای دیکارته شه وه هه مان شته، ئه و ته نها په ی به وه نابات که خودیکی بیرکهره وه یه، به لکو له هه مان کاتیشدا ئه و خوده بیرکهره وه یه بوونیکی زور راسته قینه تری هه یه وهک له و جیهانه فیزیاییه ی که به هو ی هه سه ته کانمانه وه لی تیده گه یین. پاشانیش له م خاله وه به رده وام ده بیت. لیږدها به هیه جوړیک هیشتام لیږولینه وه فله سه فیه کانی ته واو نه کردووه. - که واته باشتروایه توش به رده وام بیت.

- پاشان دیکارت له خوی ده پرسیت، ئایا هیه شتیک تر هه یه که بتوانیت په ی پیبه ریت، به لای به هه مان هه ستی دلنیا ییه وه وهک ئه و کاته ی که بو ی درکه وت بوونه وه ریکی بیرکهره وه یه. پاشان گه یشته ئه و ئه نجامه ی که وینایه کی پوون و ئاشکرای درباره ی بوونه وه ریکی بی که موکوری (*پیریفتیک) هه یه. دیکارت هه میشه خاوه نی ئه و

تایبته به پنگه‌ی پەرتوک

شتانه‌ی که پێوانه ده‌کرین، وه‌ک درێژی و پانی و قولی... پوونی...
 خاسیه‌ته "چه‌ندایه‌تیانه" به‌لای ئه‌قلمه‌وه، هه‌روه‌ک پوونی بوونم
 وه‌ک بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه‌ وایه. له‌لایه‌کی تریشه‌وه، خاسیه‌ته
 "چۆنایه‌تیانه‌کان"ی وه‌ک په‌نگ و بۆن و تام، په‌یوه‌ستی ئه‌ندامه
 هه‌ستیه‌کانمان و له‌پاستیدا وه‌سفی راستیه‌ ده‌ره‌کیه‌کان ناکهن.
 - که‌واته سروشت خه‌ونیک نیه؟

- نه‌خێر، دیسانه‌وه له‌م خاله‌شدا دیکارت سه‌رنجمان راده‌کیشیته‌وه
 سه‌ر بوونه‌وه‌ره بێ که‌موکوپیه‌که. دیکارت ده‌لیت کاتیکی ئه‌قلمان
 ده‌گاته تیگه‌یشته‌ییکی ته‌واو پوون و ئاشکرای شتیکی هه‌روه‌ک له
 حاله‌تی په‌یوه‌ندیه ماتماتیکیه ده‌ره‌کیه‌کاندا- ئه‌وا ئه‌و کاته ده‌بیته
 راستیه‌که‌شی هه‌ر به‌و جو‌ره بیته، له‌به‌رئه‌وه‌ی خودایه‌ک که بێ
 که‌موکوپه هه‌لمان ناخه‌لتیته. کاتیکیش به‌هۆی ئه‌قلمانه‌وه ده‌گه‌ینه
 ده‌رکردنی شتیکی، ئه‌وسا دیکارت "گه‌رانتیه‌کی خودایانه" ده‌به‌خشیت
 که راستی بیته.

- باشه... هه‌تا ئیستا گه‌یشته ئه‌وه‌ی که بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه‌یه و
 خودا بوونی هه‌یه و هه‌قیقه‌تیکی ده‌ره‌کیش بوونی هه‌یه.

- به‌لام هه‌قیقه‌ته ده‌ره‌کیه‌کان و هه‌قیقه‌تی بیرکردنه‌وه جیاوازن.
 لێره‌دا دیکارت جه‌خت له‌سه‌ر بوونی دوو شیوه‌ی جیاوازی هه‌قیقه‌ت
 ده‌کات، یان دوو جو‌ر "ماده"؛ یه‌که‌میان "بیرکردنه‌وه" یه‌ یان "پوچ" و
 دووه‌میش "درێژی‌بوونه‌وه‌یه" یان "مه‌تریال"ه. پوچ ته‌نها ئاگاییه و
 هیچ شوێنیکیش له‌ بۆشایدا داگیرناکات، له‌به‌رئه‌وه‌ ناکریت به‌سه‌ر
 به‌شی بچکۆله‌تردا دابه‌شکریت. له‌ کاتیکیدا مه‌تریال به‌ پێچه‌وانه‌ی
 پوچه‌وه‌یه، درێژده‌بیته‌وه و شوێنیش له‌ بۆشایدا ده‌گریت، له‌به‌رئه‌وه
 هه‌میشه به‌سه‌ر به‌شی بچکۆله‌تر و بچکۆله‌تردا دابه‌شده‌کریت به‌لام



www.pertwk.com

- له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا که ده‌توانم وینای "تیمیل"یک (*تیکه‌له‌ی ناوی
 تیمساح و فیل و...) بکه‌م، به‌لام ئیتر ئه‌مه‌مانای ئه‌وه‌ نابه‌خشیت که
 جو‌ره بوونه‌وه‌ریکی ئاوها له‌پاستیدا بوونی هه‌بیته.

- ئه‌وسا دیکارتیش وه‌لامی ده‌دایته‌وه و ده‌یگوت له‌ راستیشدا بوونی
 گیانه‌وه‌ریکی ئاوها له‌ناو بیروکه‌ی "تیمیل"دا نیه. به‌لام له‌ناو
 زاراوه‌ی "بوونه‌وه‌ریکی بێ که‌موکوپ"دا بوونی هه‌یه و به‌پێی دیکارت
 شتیکی ته‌واو بێگومانه، هه‌روه‌ک چۆن هیچ گومانیک له‌ فیکره‌ی
 بازنه‌یه‌کدا نیه، که هه‌موو خاله‌کانی بازنه‌که وه‌ک یه‌ک
 له‌چه‌قه‌که‌یه‌وه دورن. واته ئه‌گه‌ر ئه‌م مه‌رجه‌ی تیدا نه‌بیته، ئه‌وا
 ناتوانین بلێین بازنه‌یه‌کمان هه‌یه. به‌هه‌مان شیوه‌ش ناتوانین باس
 له "بوونه‌وه‌ریکی بێ که‌موکوپ" بکه‌ین، ئه‌گه‌ر گرنگترین خاسیه‌تی
 تیدا نه‌بیته، که بوونیته.

- ئه‌مه‌ شیوه‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ته‌واو تایبته.
 - ئه‌مه، جو‌ره بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ئاشکرا و تایبته به‌ راشیونالیزمه.
 دیکارت، هه‌روه‌ک سوکرات و پلاتۆن، له‌و پروایه‌دا بوو که په‌یوه‌ندیه‌ک
 له‌ نێوان بیرکردنه‌وه و بووندا هه‌بیته. واته هه‌تاوه‌کو "شتیک" له
 فیکردا پوونتربیته، ئه‌وا زیاتر له‌ بوونی دُنیا ده‌بین.

- هه‌تاوه‌کو ئیستا گه‌یشته ئه‌وه‌ی که خۆی بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه‌یه
 و بوونه‌وه‌ریکی بێ که‌موکوپیش بوونی هه‌یه.

- به‌لێ، وه له‌م بنچینه‌یه‌شه‌وه به‌رده‌وام ده‌بیته و ده‌لیته؛ ده‌کریت وا
 بیرکریته‌وه که وێنه ده‌ره‌کیه‌کانی جیهانمان بۆ نمونه وه‌ک مانگ و
 خۆر- هه‌موویان وێنه‌ی خه‌یالی بن. به‌لام وێنه ده‌ره‌کیه‌کانی
 جیهانیش، خاوه‌نی چه‌ند خاسیه‌تیکی که به‌هۆی ئه‌قله‌وه ده‌توانین
 بیان ناسین. خاسیه‌ته‌کانیش په‌یوه‌ندیه ماتماتیکیه‌کانن، واته ئه‌و

تایه ته به پنگه ی پرتوک

خاوه نی پوڅیکشه که ده توانیت چالاکانه بژی، وه به بی ئه وهی پرتوک به لهش ببهستیت. له کاتیڤدا پرتوسیسه له شیه کان هه مان سه ربه ستیان نیه، به لکو ملکه چی یاساکانی خویانن. به لام بیرکردنه وهی ئه قل له له شدا پروونادات، به لکو له پوڅدا پروودهدات و ته واه سه ربه سته له هه قیقه تی مادی دریزبووه وه. ده بیت ئه وهش بلیم که دیکارت به دوری دانه دهنه که ئازهلش پوڅی هه بیت. به لام ده یگوت ئه گهر ئه و توانایه یان هه بیت، که واته هه مان دوو به شکردنی نیوان "بیرکردنه وه" و "ماده" به سهر ئه وانیشتا ده چه سپیت.

- له وه وپیش باسی ئه وه مان کرد... ئه گهر بریاربدهم به ره وپرووی پاسه که رابکه م، ئه وایه کسه ربه شه "ئوتوماتیکه که م" ده سنده کات به جولانه وه و ئه گهر فریای پاسه کهش نه که وم، ئه وایه فرمیسه که کانم دینه خواره وه.

- ته نانه ت دیکارتیش نه یه ده توانی نکۆلی له وه بکات، که پوڅ و لهش به رده وام کاریگه ری خویان له نیوان یه کنتریدا ئالوگۆر ده که ن. ئه و ده یگوت هه تاوه کو ئه و کاته ی پوڅ له له شدا بیت، به له شه وه به ستراره ته وه. ئه مهش له ریگه ی ئه ندایکی تایه تی میشه که وه پروودهدات که پپی ده گوتریت "گلاند" یان "لوو". له ویدا ئالوگۆری به رده وامی کاریگه ری نیوان "پوڅ" و "ماده" پروودهدات. بۆ نمونه ئه و هه ست و هه لچوونانه ی گریدراوی پیویستی له شن، به رده وام کاریگه ریان له سهر پوڅ هه یه و سه ری لیده شیوینن. به لام پوڅ ده توانیت له و بیرکردنه وه "نزمانه" لهش خوی ره هابکات و به شیوه یه کی سه ربه ست له لهش، چالاکانه هه لسوکه وت بکات. ئامانجه که ئه وه یه که ئه قل جله و بگریت به ده سته وه. هه رچه نده به رده وام سکم نائیشتیت، به لام هه تا هه تایه کو گۆشه کانی



www.pertwk.com

مه تريال به ئاگا نیه. به پپی دیکارت هه ردوو ماده که له خوداوه دین، چونکه ته نه نا خودا خوی به شیوه یه کی سه ربه ست له هه موو شتیکی تر بوونی هه یه. هه رچه نده هه ردوو ماده که پوڅ و مه تريال له خوداوه دین، به لام له گه ل ئه وه شدا ته واه سه ربه ستن له یه کتری. بیرکردنه وه سه ربه سته له مه تريال و به پیچه وانه شه وه، واته پییده چییت پرتوسیسه مادیه کان، به بی ئه وهی پشت به بیرکردنه وه ببه ستن، پرووده ن.

- که واته ئافه ریده کانی خودا ده کات به دوو به شه وه.

- پیک وایه. ئیمه ده لیین دیکارت "دوالیست"ه. واته به ئاشکرا هه قیقه تی پوڅی و هه قیقه تی مادی جودا ده کاته وه. ته نه ا مروڤ پوڅی هه یه، که واته ئازله کان به ته واهه تی ده که ونه ژیر هه قیقه تی مادییه وه، له به ره وهی جولانه وه و ژیانیان که وتوته ژیر ده سه لاتی یاسا میکانیکه کانه وه. دیکارت گیانه وه ری وه ک ئامیریکی ئالوز ته ماشا ده کرد. که واته ئه میش کاتیک دیته سهر هه قیقه تی مادی، هه ره که مه تريالیزمه کان جوړه تیگه یشتنیکی میکانیکی ده بینیت.

- من زور گومانم هه یه، که هیرمس ته نه ا ئامیریکی بیت. دیاره دیکارت هه رگیز له ژیانیدا هیچ گیانه وه ریکی خوش نه ویستوه. ئه ی خومان چین؟ ئایا ئیمهش ئامیرین؟

- هه م ئامیریشین و هه م ئامیریش نین. دیکارت گه یشته ئه و به روایه ی که مروڤ "بوونه وه ریکی دوولایه نیه"، که هه م بیرده کاته وه و هه م شوینیکیش له بۆشایدا داگیرده کات. واته مروڤ هه م خاوه نی پوڅه و هه م خاوه نی له شیکی مادیشه. هه ر له میژوه ئاوگوستین و توماس ئه کویناس شتیکیان له و بابه ته وه گوتبوو. به بریای ئه وان مروڤ هه ره که گیانه وه ره له شی هه یه و له هه مان کاتیشدا وه ک به ری پوڅی هه یه. به پپی دیکارتیش، له شی مروڤ ئامیریکی نایابه. به لام مروڤ

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- کهواته بیر له ئۆتۆماتهکانی سهردهمی ئیستامان دهکهنهوه. ئیستامان مروف چهن دین ئامیرمان خولقاندووه، جارجاریک ههلمان دهخهتین و وامان لیدهکهن بروابکهین که بهراستی زیرهکن. ئهگهر ئهوانامیرانه لهسهردهمی دیکارتدا هههوانایه، ئاوا بیگومان بهتهواوهتی دهیانترساند. ئهوساکه لهوانهیه گومانی هههوانیه که ئهقلی مروف، ههروهک ئهوانه بوی دهچوو، هینده سهربهست و ئازادبیت. چونکه چهند فهیلهسوفیک لهو برهوانه دان که ژیا نی فیکری مروف ههروهک ئهوانه پرۆسیسانه ی له جهسته دا پرووده ده، سهربهستین. بیگومان پوخی مروف له پرۆگرامیکی کۆمپیوتەر هه زور ئالۆرتەر، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا خه لکانیک لهو برهوانه دان که ئیمه به شیوهیهکی مهبدئی ههروهک ئهوانه پرۆگرامانه بهستراوینه تهوه. بهلام تهماشای ئیره بکه، سؤفیا... ده مهوئ شتیکت نیشانبدەم.

ئهلبیرتۆ پهنجه ی بو میزیک نووسینی گهره پراکیشا، که لهوسهری ژوورهکهوه بوو. کۆمپیوتهریکی چکوله ی لهسهر دانرابوو. ئهلبیرتۆ بهرهولای میزه که پوشت و سؤفیاش دوایکهوت.

ئهلبیرتۆ ئامیرهکه ی داگیرساند و پاش کهمیک پیتی "C" لهسهری شاشهکهوه ده رکهوت، ئهوجا نووسی "لایلا" و گوتی؛

- بهرنامهیهکی گفتوگۆکردنی پیشکوتوو.

پاش کهمیک تیکستی که لهسهر شاشهکه ده رکهوت؛

"من ناوم لایلایه. باش دانیشتوویت؟"

سؤفیا چوار پیتی نووسی؛

"بهلی"، هه رچهنده هیشتام دانه نیشتبوو، بهلام ئهلبیرتۆ کورسیهکی

بو هیئا و لهسهر شاشهکه نووسرا؛

"تۆ ناوت چیه؟"



www.pertwk.com

سیگۆشهیهک دهکاته 180 پله. بهم شیوهیهش ئهقل دهتوانیت بهسهر پیویستی لهشیدا تیپه پیت و "ئاقلانه" رهفتاریکات، لهم روانگهیهشهوه پوچ دهسهلاتی خوی بهسهر لهشدا دهچهسپینیت. گومانی تیدا نیه که پوژیک قاچهکانمان پیر و چرچ دهبن، پشتمان دهچهمیتهوه و دانهکانمان دهکهن، بهلام ههتا ئهوانه کاته ی ئهقلمان ههبیت، 2+2 هه میشه هه دهکاته چوار، له بهرئهوه ی ئهقل وهک لهشمان نه دهچهمیتهوه و نه پیریش دهبیت. "پوچ"، بهلای دیکارتهوه خودی ئهقله. ههستی نرمی وهک بزواندنی ههوهس و رق ههستانیش به قولی بهستراوتهوه به خاسیه تهکانی لهشهوه، لییره شهوه به ههقیقهتی مادیهوه.

- هیشتام به تهواوهتی تیئاگه م که دیکارت به چ شیوهیهک لهشی لهگهڵ ئامیریک یان شتیکی ئۆتۆماتیکیدا بهراورد دهکرد.

- خه لکی لهسهردهمی دیکارتدا سهریان لهو ههموو ئامیر و کاترمیرانه سورمابوو، که وا ده ردهکهوتن له خویانهوه کاربکهن، هوی ئهوانه بهراوردکردنهش ئهوانه دیاردهیه بوو. وشه ی ئۆتۆمات "Automat" ریک مانای شتیکی ده بهخشیت که خوی له خویهوه بجولیتتهوه. بیگومان "لهخو جولانه وهکه ی" ته نه شتیکی خه یالیه. بو نمونه کاترمیریکی ئهستیره ناسی لهلایه ن مروفه وه بهستراوه و دروستکراوه. دیکارت گهرهکیهتی بلیت ئهوانه ئامیر دروستکراوانه له چهند پارچهیهکی کهم پیکهاتوون و زور ساکارترن لهو ههموو ئیسقان و ماسولکه و خانه ی دهمار و شاده مارانه ی که لهشی مروف و گیانه وه پیکده هیئن. بهلام ئه ی بۆچی خودا نهتوانیت لهسهر بنچینه ی یاسا میکانیکیه کان لهشی گیانه وه ریک یان مروفیک دروست بکات؟

- ئهمرۆکه خه لکانیکی زور باس له "زیرهکی دروستکراو" دهکهن.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

"دیکارت و سوکراتیش هه مان شتیان دهگوت"
"سوکرات فهیله سوفیکی یۆنانی بوو، له سالێ 470 تا 399 ی پێش مهسیحیدا ژیا. ئهگهر دهتهوێت زیاتر دهرباره ی بزانیته، ئهوا پهنجه بنی به "F7" دا. دیکارت فهیله سوفیکی فهپه نسی بوو، له سالێ 1596 وه تا 1650 ژیا، ئهگهر ئهتهوێت زیاتری دهرباره بزانیته، ئهوا پهنجه بنی به "F8"

"سوپاس، تهنها ئهوهندهم بهسه. دهتوانم پرسیاریکی ترت لیبکهه؟"
"پیم خۆشه ئهگهر ئهوهندهت بهس بێت. فهرموو به ئارهزوی خۆت پرسیاربکه"

ئهلبیرتۆ پیکه نینیکی شیتانهی شاردهوه و سوفیا نووسی؛

"هیلده میولله کنه ی کییه؟"

"هیلده میولله کنه ی له لیلله ساند دهژی و رپک هاوتهمه نی سوفیا ئامونسنه"

"ئه مه له کوپوه دهزانیته؟"

"نازانم له کوپوه دهیزانم. تهنها ئهوهندیه که له ناو مهله فیکمدا ناوی ئهوم دۆزیهوه"

سوفیا ههستی کرد ئهلبیرتۆ دهستیکی له سه ر شانی دانا... ئهوجا ئهلبیرتۆ گوتی؛

- هه موو ئه و زانیاریه کهمانه ی دهرباره ی هیلده هه مانه، من خستومه ته ناو کۆمپیوته ره که وه.

"هیچی تر دهرباره ی هیلده دهزانیته؟"

"باوکی چاودیریکه ریکی نه ته وه یه کگرتووه کانه له لوبنان. پله ی میجهری هه یه و هه میشه پۆستکارت بۆ که چه که ی ده نی ریت"

"پیم خۆشه گهر بیدۆزیته وه!"



www.pertwk.com

"سوفیا ئامونس"، سوفیا ئه مه ی نووسی و ئامیره که ش وه لامي دایه وه؛
"کۆلانی کلۆیفه ر، ژماره سی. پێخۆش حالم به ناسینت سوفیا. دلت به رۆژی له دایکبوونی پانزه ساله ت خۆشه؟"

سوفیا داچله کی، به لام ئهلبیرتۆ دهستیکی خسته سه رشانی و گوتی؛
- من ناو و رۆژی له دایک بوون و ناو نیشانی تۆم داوه تی. ههروهک چۆن کاتی که خۆمان به که سیکی نوێ ده ناسین، خۆشه گهر که مییک دهرباره ی یه کتری بزانی.

"خراب نیم" سوفیا نووسی.

"خۆ خراب نیت سوفیا؟ تکیه هه ولبده له رپگه ی رسته ی تهواوه وه بمدوینیت"

"سوپاس، من زۆر زۆر باشم. دهتوانم پرسیاریکت ئاراسته بکهه؟"

"پیم خۆشه که زۆر باشیت، فهرموو به ئارهزوی خۆت پرسیار بکه"
"تهمه نت چه نده؟"

"له 1988/8/8 دا له "ئه تلانتا" دارپێژرام و له 1990/3/28 دا له قوتابخانه ی تهکنیکی نه رویجیدا، وه رگێردرامه سه ر زمانی نه رویجی."
"Gosh" (*به زمانی بازار ی واته وای خوایه گیان و).

"گوتم رسته ی تهواوم بۆ بنووسه."

"تهنها گوتم گۆش!"

"من له زمانی به زم و گالته جاپی تیناگه م. زیاتر له 100000 وشه دهزانم، نزیکترین وشه ش له "Gosh" هوه وشه ی "Gospel" ه.

"گۆسپلش مانای ئینجیل ده به خشیته."

"سوفیا تۆ مه سیحیت؟"

"نازانم"

"زۆر جار -نازانم- ههنگاویکه به ره و رپگای تیگه یشتنیکی نوێ"

تایبته به پنگه پرتوک

"میجر ئهلبیرت کنه له خزمهتدایه، راستهوخۆ له لوبناوه هاتووم. فه زمانه که تان چیه؟"

- تا ئیستا شتی وا خراپم نه دیوه، ئه و ترسنۆکی بۆگه نه هاتۆته ناو "هارد دیسکه که مه وه". ئهلبیرتۆ ئهمه ی گوت و داوا ی له سۆفیا کرد کورسیه که ی بۆ جیبهیلێت. ئه و جا له بهردهم کۆمپیوتهره که دا دانیشته و نووسی؛

"به چ شیوه شهیتانیهک توانیت بێته ناو کۆمپیوتهره که مه وه؟" "فیلکی ئاسانه، برادهره ئازیزه کهم. من ده توانم له و شوینه دا بم که ده خوام."

"قایروسی پیسی کۆمپیوتهر!" "باشه، باشه! ئیستاکه وهک قایروسی پۆژی له دایکبوون دهرده کهوم. پێگه م پێده دیت نامهیهکی تایبته ی بنێرم؟"

"سوپاس، نامه کانت خهریکه بێزارمان دهکات" "بهلام زۆر به پهله دهینووسم؛ هه مووی له بهر پێژ لێنانی تویه هیلده گیان. دیسانه وه له کانگای دلمه وه پیرۆزبایی پۆژی له دایک بوونت لێده کهم. بپور به رودۆخه که ناله باره، بهلام پیم خۆشه له هه ر شوینیک بیت، پیرۆزباییت لیکه م. سلاوی باب، که له دلمه وه هه ز دهکات باوه شیکت پێدا بکات"

پیش ئه وه ی ئهلبیرتۆ فریابکه ویت هه ی شتیکی تر بنووسیت، دیسانه وه نیشانه ی "C" هاته وه سه ر شاشه که.

ئهلبیرتۆ نووسی "زانیا ری کنه ی" و ئهم په یامه هاته سه ر شاشه که؛

12.57 15/06/90 174.643 Knag.lib

22.34 23/06/90 326.439 Knag.lil



www.pertwk.com

"ناتوانم، چونکه له فایل هکانمدا نیه و منیش به هه یج کۆمپیوتهریکی تره وه نه به ستراومه ته وه"

"من گوتم؛ بیدۆزه ره وه!!!!!!!"

"تۆره بوویت سۆفیا... به لایه نی که مه وه ئه و هه موو نیشانه ی سه رسورمانانه نیشانه ی هه لچوونی هه ستته" "ده مه ویت له گه ل باوکی هیلده دا قسه بکه م!"

"ده سه لاتت به سه ر خۆندا نیه. ئه گه ر ئه ته ویت باسی مندالیت بکه یته، ئه و پهنجه بنی به "F9" دا.

ئهلبیرتۆ ده ستیکی خسته سه ر شانی سۆفیا. - ئه و راستده کات، خۆ تۆپی کریستال نیه. "لایلا" ته نها پڕۆگرامیکه و هه یچی تر.

"ده مت داخه!" سۆفیا نووسی.

"هه ره که پیت خۆشه، سۆفیا. ناسینمان ته نها 13 خوله ک و 52 چرکه ی خایاند. هه موو شتیکیش که باسمان کرد له یادم ده بێت. ئیستاکه ش پڕۆگرامه که ده وه ستینم."

پیتی "C" هاته سه ر شاشه که و ئه و جا ئهلبیرتۆ گوتی؛

- ئیستا ده توانین دیسانه وه دابنیشینه وه.

به لام ئه و کاته سۆفیا چه ند پیتیکی تری نووسیوو؛

نووسیوو "کنه ی"

پاش که میک ئهم وه لامه هاته سه ر شاشه که؛

"لێره دام"

ئهمجاره یان ئهلبیرتۆ راچله کی، به لام سۆفیا بۆی نووسیوه وه؛

"تۆ کییت؟"

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

ئەلبێرتۆ نووسی؛ "کنه‌ی بێسپه‌وه" و پاشان کۆمپییوتەرکه‌ی کۆژانده‌وه
و گوتی؛

- ته‌واو سڕیمه‌وه. به‌لام مه‌حاله‌ بزانی که‌ی ده‌رده‌که‌ویته‌وه.
هه‌ر به‌دانیشتنه‌وه ته‌ماشای کۆمپییوتەرکه‌ی ده‌کرد و ئه‌وجا گوتی؛
- ناوه‌که‌ی له‌ هه‌موو شتێک خراپتر بوو... ئەلبێرت کنه‌ی...
سۆفیا ته‌نها ئیستا که‌ لێکچوونی ناوه‌کانی بۆ ده‌رکه‌وت. ئەلبێرت
کنه‌ی و ئەلبێرتۆ کنۆکس، به‌لام له‌به‌ر توره‌یی ئەلبێرتۆ، نه‌یده‌وی‌را
هیچ بلیت. دیسانه‌وه به‌ره‌و کورسی و قه‌نه‌فه‌که‌ پۆیشتنه‌وه و له
جیگه‌ی پێشویدا دانیشتنه‌وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- چۆن چۆنی؟

- ئهو نكۆلی لهوه دهکرد كه سهراپای سروشى ئینجیل له لایه ن خوداوه هاتبیت. به بروای ئهو كاتیک كه ئینجیل و تهورات دهخوینینهوه، دهبیت ههمیشه ئهو كاته پهچاوبكهین كه تییدا نووسراونهتهوه. جۆره خویندنهوهیهكى پخنهیی ئاوهاش، كۆمهلی ناتهبایی نیوان نووسراوهكان رووندكاتهوه. بهلام له ژیر پووكهشی نووسراوهی پهیمان نامه ی نویشدا، مهسیح دهبینین و دهتوانین به قسهكهریکی خودا له قهله می بدهین، له بهرئهوهی پهیامهكانی مهسیح كتومت بانگهوازیکن بۆ پزگاربوون له وشکی ئاینی یههودی. مهسیح پهیامی "ئاینی ئهقل"ی بلاوكردهوه، كه له ناواخیدا خۆشهویستی لهسهره ههموو شتیكهوه دادهنا. مهبهستی سپینۆزا لیڤه دا خۆشهویستی بۆ خودا و خۆشهویستی مروفیشه بۆ یهكتری. بهلام ههر زوو ئاینی مهسیحیش كهوته نیو چوارچیوهی دۆگمای وشك و سروتی دهرهکی بیماناوه.

- بیگومان جۆره بیركردنهوهیهکی بهو شیوهیهش، سهخت بوو بهلای كلێسه و قهشهكانهوه ههزمبكریت.

- سهختترین ئازاریش كه بهسهر سپینۆزادا هات، ئهو كاته بوو كه خیزانهكه ی خۆی پشتیان لییهلمالی. ههر بههۆی نهگونجانیان لهگهڵ شیوهی بیركردنهوهیدا، ههولیاندهدا له میراتی خیزانهكهیان بیهریبهكن. بهلام ئهو شتهی لیڤه دا سهیر و سهمههریه، ئهوهیه كه كهه كهس ههبووه وهك سپینۆزا ههولێ بۆ ئازادی بیروپا دهربرپین و لیبووردنی ئاینی دابیت. ههموو ئهو بهرهنگاریكردن و دژایهتیهش، وایلێكرد ژيانیکى خامۆش و داپراو بزى و بووه هۆی ئهوهی ههموو كاتیکى بۆ فهلسهفه تهرخانبكات. نانێ ژيانیشی به دروستكردن و



www.pertwk.com

سپینۆزا "Spinoza"

...خودا قهرهقۆز ناجولینیت...

بۆ ماوهیهکی زۆر به بیدهنگی دانیشتن، ههتا له پاشاندا سۆفیا، تهنها بۆ ئهوهی سهرنجی ئهلبیرتۆ بخاته سهر شتیکی دی، گوتی؛
- دهبیت دیکارت مروفیکی سهیر بووبیت. بهناوبانگ بوو؟

ئهلبیرتۆ یهك دوو ههناسهی قولی ههلكیشاو و پاشان وهلامی دایهوه؛
- کاریگهریهکی مهزنی ههبوو، لهوانهیه گرنگترینیان ئهو پۆله مهزنه بیت كه لهسهر بیركردنهوهی فهیلهسوفیکی گهورهی تر دا بینی، مهبهستم له باروخ دی سپینۆزا "Barouch de Spinoza" ی فهیلهسوفی هۆلهندیه، ئهو له سالێ 1632 وه ههتا 1677 ژیا.

- باسی ئهویشم بۆ دهكهیت؟

- وام دانابوو... ههرچۆنیک بیت، با نههیلین یهخهگرتهی سهربازی میجهر کارهكهمان بوهستینیت.

- منیش به ئاگاداریهوه گویدهگرم.

- سپینۆزا سهر به گروپی ئاینی جولهكهی ئهستردام بوو، بهلام ههر زوو له پهراستگا بی بهشیانكرد و دهریشیانكرد. كهه فهیلهسوفی سهدهی نوێ، ئاوها وهك ئهه فهیلهسوفه سوکایهتی پیکراوه و پاونراوه. تهنا ته گهیشته ئهوهی ههولێ كوشتنیشیاندا. ههموو ئهمانهش له بهرئهوه بوو كه پهخنه ی له ئاینی پهسمی دهگرت. ئهو دهیگوت ههم ئاینی مهسیحی و ههم ئاینی یههودیش تهنها له چهند سروتیکی دهرهکی و بروایهکی وشك پیکهاتوون و ههچی تر. سپینۆزا یهكهه فهیلهسوف بوو كه له پوانگهیهکی "پهخنه ی میژوویی"یهوه له ئینجیلی دهروانی.

تایبته به پنگه‌ی پرتوک

له‌مه‌وبەر، کورپکی بچکۆله له دۆلی "پاین" دا ده‌ژیا. ئهو به‌شیکێی پرتوک بچکۆله‌ی سروشت بوو، دلۆپه ئاوێکی ده‌ریایه‌کی بێسنوور بوو. به‌م شێوه‌یه‌ش سوڤیا... تۆش به‌ هه‌مان شێوه به‌شیکێی بچکۆله‌ی سروشت ده‌ژیت. هه‌یچ جوهره جیاوازیه‌ک له نێوان ئهو کورپه چکۆله‌یه‌و تۆدا نیه. - به‌لام به‌هه‌رحال من له ئیستادا ده‌ژیم. - زۆر باشه، به‌لام پێک به‌و مه‌به‌سته چاوت نوقاند، که ئهو هه‌سته‌ت لا دروست ببیت، ئاخۆ سی هه‌زار سالیکی تر تۆ ده‌بیته چ که‌سیک؟ - بیرکردنه‌وه روخینه‌ره‌کانی به‌م شێوه‌یه‌ بوون؟ - به‌ته‌واوه‌تی نا... سپینۆزا نه‌ک هه‌ر ده‌یگوت هه‌موو شتیکی که هه‌یه سروشته، به‌لکو له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه خودای به‌ هاوتای سروشت داده‌نا. ئهو خودای له هه‌موو بوونی‌کدا ده‌بینی و له هه‌موو بوونی‌کیشدا خودای ده‌بینی. - که‌واته "پانتیست" بووه. - پراوپر راسته. به‌لای سپینۆزاه، خودا شتیکی نیه که جیهانی خولقاندبیت و خوشی له‌ده‌ره‌وه‌پا وه‌ستابیت و ته‌ماشای مه‌خلوقه‌کانی بکات. نه‌خیر، ئهو ده‌یگوت خودا جیهانه. جارجاریکیش که‌میک جیاوازتر ده‌ریده‌پری و ده‌یگوت؛ جیهان له خودادایه. لێره‌دا ده‌گه‌رپته‌وه سه‌ر پاولۆس که له‌سه‌ر لوتکه‌ی ئاریوپاگۆسه‌وه قسه‌ی بو ئه‌سیانییه‌کان ده‌کرد و ده‌یگوت؛ "ئیمه له‌ناو ئه‌ودا ده‌ژین و ده‌جولێینه‌وه و هه‌ر له‌ناو ئه‌ویشدا بوونمان هه‌یه". به‌لام با بگه‌رپینه‌وه سه‌ر بیرکردنه‌وه‌ی خودی سپینۆزا خۆی. گرنگترین کتیی ناونا "زانستی ئیتیک، زانستیک که له‌سه‌ر میتۆدی ئه‌ندازه گه‌شه‌یکردوه". - زانستی ئیتیک... و میتۆدی ئه‌ندازه؟



www.pertwk.com

فرۆشتنی چاوی چاویلکه‌ی تایبته‌تی په‌یدا ده‌کرد، ئه‌مه‌ش هه‌ندیکی له‌و چاوانه‌یه که ئیستا که هاتوونه‌ته سه‌ر سامانی من. - جیی سه‌رسوڕمانه! - شێوه‌ی ژيانیشی له‌سه‌ر چاویلکه، شێوه سیمبولیه‌تیکی تیدا ده‌بینریت. وه‌ک ده‌زانیت فه‌یله‌سوفه‌کان یاریده‌ی خه‌لکی ده‌ده‌ن که ژیان و بوون له‌ روانگه‌یه‌کی نوێوه‌ ببینن. به‌شیک له‌ جه‌وه‌هه‌ری فه‌لسه‌فه‌ی سپینۆزاش، کتومت بینینی شته‌کانه له "روانگه‌یه‌کی هه‌تا‌ه‌تاییه‌وه". - له‌ روانگه‌یه‌کی هه‌تا‌ه‌تاییه‌وه؟ - به‌لێ سوڤیا. له‌و بره‌وایه‌دا بیت بنوانیت ژیان خۆت له‌سه‌ر ئاستیکی گه‌ردوونی ببینیت؟ ئه‌وساکه بو ئه‌وه‌ی بتوانیت سه‌رنجت به‌خه‌یته سه‌ر خۆت و ژیان له ئیستا و ئێره‌دا ببینیت، ناچارده‌بیت به‌ شێوه‌یه‌ک له شێوه‌کان چاوت بنوقینیت... - ئمم... هه‌ینده ئاسان نیه. - به‌لێ، له‌و کاته‌شدا ده‌شێ له‌یادت بیت که تۆ ته‌نها به‌شیکێی چکۆله‌ی هه‌موو ژیانێ سروشت ده‌ژیت. واته تۆ سه‌ر به‌ شتیکی یه‌کجار گه‌وره‌تریت. - پیم وابیت له‌ مه‌به‌ستت تیده‌گه‌م. - ده‌توانیت هه‌ستیشی پێکه‌یت؟ ده‌توانیت له‌ یه‌ک بینیدا هه‌موو سروشت، هه‌موو گه‌ردوون درک پێکه‌یت؟ - گومانم هه‌یه. له‌وانه‌یه پێویستیم به‌ هه‌ندێ چاویلکه‌ی تایبته‌تی بیت. - لێره‌دا ته‌نها مه‌به‌ستم له‌و بۆشاییه بێسنووره نیه، به‌لکو بیر له‌و کاته بێسنووره‌ش ده‌که‌مه‌وه. پۆژیک له‌ پۆژان، سی هه‌زار ساڵ

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لām ته نه یاسا کانی سروشت ژیانمان دهستنیشان ناکهن؟
 - نا، نا... تیگه یشتنی سپینۆزا هینده ئاسان نیه، سۆفیا. ده بیّت یه که
 یه که باسی شته کان بکهین. له بیرته دیکارت ههقیقه تی به دوو
 ماده ی جیاواز داده نا؛ "بیرکردنه وه (پۆح)" و "دریژبوونه وه (ماده)"؟
 - هه روا زوو چۆن بیرم بچیتته وه؟
 - ده کریّت وشه ی "ماده" به چه ند جوړیک لیکبدریتته وه؛ یان شتی که که
 شتیکی لئ پیکهاتوو، یاخود شتی که که شتیکی تری بو ده گه پینینه وه.
 به کورتی دیکارت له سه ر دوو جوړ له و مادانه کاریده کرد، ئه و
 ده یگوت؛ هه موو شتیکی یان "بیرکردنه وه یه پۆحه" یان
 "دریژبوونه وه یه - ماده یه."
 - پپو یستم به وه نیه دوو باره ی بکه یته وه.
 - به لām سپینۆزا برۆای به و جیا کردنه وه یه نه بوو. له پوانگه ی ئه وه وه
 ته نه ا "یه ک" ماده بوونی هه یه. ئه و ده یگوت؛ ده توانین بوونی هه موو
 شتیکی بکه پینینه وه بو ته نه ا یه ک ماده. هه ر خو شی ناوی نابوو "ماده
 په سه نه که"، جار جاریکی تریش ناوی خودا یان سروشتی لیده نا.
 که واته سپینۆزا وه ک دیکارت، جوړه تیگه یشتنیکی "دوالیستی" نیه.
 ئیمه ده لّیین ئه و "مونیزست" Monist ه، واته ته وای سروشت و هه موو
 په یوه ندیه کانی ژیان ده گه پینینه وه بو ته نه ا یه ک ماده.
 - پیم وانیه بتوانن له وه زیاتر ناتنه بابن.
 - له راستیدا جیاوازی نیوان ئه م دوو فه یله سوفه، به و شیوه گه وره یه
 نیه که زۆر جار باسی لیده کریّت. دیکارتیش له و برۆایه دا بوو که
 ته نه ا "خودا" له سه رچاوه ی خو یه وه هاتبیّت. سپینۆزا ته نه ا ئه و کاته
 له دیکارت جودا ده بیّته وه، که خودا و سروشت یان خودا و



www.pertwk.com

- له وانه یه که میک سه یر بیّته به ر گویمان. به لām مه به ستی
 فه یله سوفه کان له ئیتیک، چۆنیه تی گوزهراندنی ئه و ژیانیه که
 ده مانگه پینینه ژیانیکی ئاسوده. بیگومان به هه مان مه به ستیش باس
 له ئیتیکی ئه ریستۆتالیس یان سوکرات ده کهین. ته نه ا له کاتی
 ئیستاماندیه که ئیتیک بووه به هه ندی یاسا، که چۆنیه تی
 هه لّسوکه وتمان نیشانداده ت، هه لّبه ته به بی ئه وه ی پئ له که سی تر
 دابگرین (*واته به بی ئه وه ی هه قی که سی تر بخوین و).
 - ئه ی ئه گه ر بیر له ئاسوده یی تاییه تی خو ت بکه یته وه، ئایا ئه مه به
 خو په رستی له قه لّهم ده دریّت؟
 - به لّی شتی که له و بابته. به لām کاتیکی سپینۆزا وشه ی ئیتیک
 به کار ده هیّنیت، ئه و ده توانین به وشه ی ره وشت یاخود به هونه ری
 ژیان وه ریگیرین.
 - به لām له گه لّ ئه وه شدا... "هونه ری ژیان، زانستیکی که له سه ر میتۆدی
 ئه ندازه گه شه ی کردوه؟"
 - مه به ست له میتۆدی ئه ندازه، خودی زمانه یان ئه و شیوه دارپشتنه یه
 که به کاریده هیّنیت. بیگومان دیکارت له یاده که ده یوست ته نه ات بو
 بیرکردنه وه فه لّسه فه کانیشی میتۆدیکی ماتماتیکی به کار به یّنیت.
 له ویدا ئه و مه به ستی له جوړه بیرکردنه وه یه کی فه لّسه فه یه که له سه ر
 ده رئه نجامیکی پته و ی فیکری هه لّچنرابیّت. سپینۆزاخو ی له ناو
 هه مان رپیازی راشیۆنالیزمدا ده بینیه وه. له "ئیتیک" ه کهیدا ده یویست
 ئه و یاسایانه ی سروشت نیشاندات که چۆنیه تی ژیان ی مرؤف
 دهستنیشان ده کهن. له به رئه مه به رای ئه و ده بیّت خو مان له هه ست و
 هه لّچوون سه ره به ستبکه ین. به پیی ئه و، ته نه ا به و شیوه یه ده توانین
 ئارام و ئاسوده بین.

تایه ته به پنگه ی په ټوک

ئو شیوه دیاریکراوهیه که خدا (یان سروشت یان ماده په سته) خوی پی نیشاندات. گولیک، شیوازیکه له خاسیه تی دریزبوونه وه. هونراوهیه کیش که له سهر هه مان گول دارپژراوه، شیوازیکه له خاسیه تی بیرکړدنه وه. به لام له په چله کدا هه ردوو لایه نه که دهربرپینیکی خودان (یان دهربرپینیکی ماده په سته نه که یان سروشتن). چ جوړه بیر کړدنه وه یه که!

- به لام ته نه زمانه که یه تی که هیڼده سهخته. دنا له پشت هه موو ئو شیوه کاریه ئالوزانه وه، هه قیقه تیکی یه کجار ناسک و جوان هه شار دراوه و له راستیدا هیڼده ئاسانه که به زمانی پوژانه دهرناپردیټ.

- له گهل ئه وه شدا زمانی پوژانه پی باشته.

- باشه، با له تووه ده ست پییکه م. کاتیک که سکت دیشتیت، ئو کاته ئو شته چیه که سکی دیشتیت؟

- تو خوت گوتت منم.

- زور باشه، پاش ماوه یه ک دیټ و بیر له وه ده که یته وه پوژیک له پوژان سکت ده ئیشا، ئی ئو کاته ئو شته چیه که بیرده کاته وه؟

- ئه وه شیان هه ر منم.

- له بهرئوه ی تو مروقتیت و پرووده ات له کاتیکدا سکت بیشتیت و ده شکریت له کاتیک تر دا تووشی هه لچوونیک دهرونی بیت. به م شیوه یه ش به پروای سپینوزا هه موو ئو شته فیزیایانه ی که بوونیا هه یه، یان که له چوارده ورماندا پرووده دن، دهربرپینیکی خودان (یان دهربرپینیکی سروشتن). هه موو بیرکړدنه وه کانیش به هه مان شیوه، ته نانه ت بیرکړدنه وه ی خودا و سروشتیش؛ له بهرئوه ی هه موو شتیک یه که. ته نه یه ک خودا، یه ک سروشت، یه ک ماده بوونی هه یه.



www.pertwk.com

مه خلوقه کانی تر وهک یهک ته ماشا ده کات. لیره شه وه خوی له تیگه یشتنی ئاینی جوله که و ئاینی مه سیحی دوورده خاته وه.

- که واته سروشت خودایه و ... ته واو، نوخته.

- مه بهستی سپینوزا له وشه ی "سروشت" ته نه سروشتی مادی نیه. به لکو به لای ئه وه وه ماده په سته نه که (یان خودا یان سروشت)، هه موو شتیک ده گریته وه که بوونی هه بیت، ته نانه ت شته پوچیه کانیش.

- واته هه م "بیرکړدنه وه" و هه م "دریزبوونه وه" ش، وا نیه؟

- به لای راست ده که یټ. به پیی سپینوزا ئیمه ی مروقت دوو خاسیه تی یان دوو شیوه ی نیشاندراوی خودا ده ناسین. سپینوزا ناوی نابوون خاسیه کانی خودا. ئه م دوو خاسیه ته ش، کتومت "بیرکړدنه وه" و "دریزبوونه وه" که ی دیکارت بوون. واته خودا (یان سروشت) یان به شیوه ی بیرکړدنه وه خوی نیشاندات، یان به شیوه ی ماده ی دریزبووه خوی دهرده خات. له وانه شه خودا خاوه نی خاسیه تی بی پایانی تریش بیت، به لام مروقت ته نه ئو دوو خاسیه ته ی خودا ده بینیت.

- زور باشه، به لام به شیوه یه کی سهخت و ئالوز دهرتبری.

- گهر بمانه ویت به ناو زمانی سپینوزادا تیپه پرین، ده شیت زور به هیز بین. به لام خو شیشه که له کوتایدا ده گه یته بیرکړدنه وه یه ک که وهک مرواری پروون و پو شنه.

- به جوش و خروشیک زوره وه چاوه پروانم.

- واته هه رچی شتیک که له سروشتدایه، یان بیرکړدنه وه یه یان دریزبوونه وه. هه موو شته کان و دیارده کانی ژیا نی پوژانه مان (بو) نمونه گولیک یان هونراوه یه کی هیئریک ویرگه لاند) شیوازی جیاوازی خاسیه تی بیرکړدنه وه یان دریزبوونه وه. مه به ستیشمان له شیواز،

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- خدا قهره قوژ ناجولیت، پته کان راناکیشیت و لییره شهوه برپا. پروودانی هه موو شتیکی له ده ستدا بیت. خودایه کی ئاوها له دهره وه ده سه لاتی به سه ر بووکه کانداهیه، واته لییره وه خودا ده بیت "هوکاریکی دهره کی" جولانه وه یه ی بووکه کان. به لام خودا له پنگه ی یاساکانی سروشته وه پوولی خووی ده بینیت، به م شیوه یه ش خودا (یان سروشت) ده بیت "هوکاریکی ناوه کی" هه موو ئه و شتانه ی که پرووده دن. واته هه موو پرووداوه کانی سروشت، به پی پی پیووستی پرووده دن. سپینوژا له روانگه یه کی "دیتهرمینستیک Deterministic" یه وه (*له روانگه یه کی حه تمیه وه و) ته ماشای ژیانی سروشتی ده کات.

- پیم وابیت له وه و پی ش باسی ئه مه ت کرد. له وانیه خه یالت بو لای ستوکیه کان بجیت. ئه وانیش جه ختیان له سه ر ئه وه ده کرد که هه موو شتیکی به پی پی پیووستی پرووده دات. له م روانگه یه شه وه به گرنگیان ده زانی که هه موو پرووداویک به "هیمنییه که ی ستوکی" یه وه وه رگرین و نه هیلین هه سته کانمان به دوا ی خو ماندا رمانکیشن، واته نه هیلین بیینه ملکه چی هه سته کانمان. ئه مه ش زور به کورتی ئیتیکی سپینوژا بوو.

- له مه به سستی تیده گهم، به لام ئه و جو ره بیرکردنه وه یه م به لاوه خو ش نیه که ده لیت من ناتوانم خو م برپاری کرده وه کانی خو م بده م.

- با جاریکی تر بگه ریینه وه سه ر کو ره که ی چاخه به ردینه کان، ئه و کو ره ی که نزیکه ی سی هه زار سال له مه وه به ر ده ژیا. له گه ل تیپه ربوونی کاتدا گه وره تر بوو و تیری ده گرتنه ئازله کیوی. پاشانیش ژنیکی خو شو یست و دواتر بووه دایکی منداله کانی. ده شتوانین به دلنیا ییه وه بلین ئه و که سانه ی که له گه لیا ندا ده ژیا، خودایه کیان



www.pertwk.com

- به لام کاتیک که بیر له شتیکی ده که مه وه، ئه وه منم که بیرده که مه وه. به هه مان شیوه ش کاتیک که ده جولیمه وه، دیسانه وه ئه وه منم که به کرداره که هه لده سم. ئه ی بوچی ده ته ویت خودا تیکه لی بابته که به کیت؟

- پیم خو شه به و جو ره تیکه ل به بابته که ده بیت و له گه لمدا ده رپویت. به لام تو کییت؟ ... تو سو فیئا ئامونسیت، به لام له هه مان کاتیشدا ده برپینی شتیکی یه کجار گه وره تری له خو ت. بیگومان ده توانیت بلیت، منم بیرده که مه وه، یان منم ده جولیمه وه، به لام ئه ی ناشتوانیت بلیت؛ ئه وه سروشته که "بیر" ی بیرکردنه وه کانت ده کاته وه یان ئه وه سروشته که له ناوه وه تدا ده جولیته وه؟ له راستیدا جو ری بیینه که ت پشت به جو ری ئه و چاویلکه یه ده به سنییت که له چاوانتایه.

- مه به سستی له وه یه من برپاری هه لسوکه وتم له ده سستی خو مدا نیه؟ - تا راده یه ک نا، له وانیه جو ره سه ره به سنیه کت هه بیت که په نجه ت به و جو ره بجولیتیه وه که ده خوازیت، به لام په نجه ت ته نها له سه ر سروشتی خو ی ده جولیته وه. بو نمونه په نجه ت ناتوانیت له ده سستی جودا بیته وه و له ژووره که دا سه مابکات. به هه مان شیوه ش تو شوینیکی تاییه تیت له گشتدا هه یه. واته راسته تو سو فیاییت، به لام له هه مان کاتیشدا په نجه یه کی ده سستی خوداشیت.

- که واته خودا برپاری هه موو شتیکی ده دات که من ده یکه م، وا نیه؟ - یان سروشت یان یاسای سروشت برپارده دات. به برپاری سپینوژا خودا (یاخود یاسای سروشت) هو ی ناوه کی هه موو شتیکی که پرووده دات. خودا هو ی دهره کی نیه، له به ره وه ی خودا ته نها (وه ته نها) له پنگه ی یاسای سروشته وه خو ی نیشانداده دات. - پیم وانیه بتوانم هیچ جیاوازیه ک ببینم.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- کاتیگیش ده بیته پانزه سال، له بهردهم ئاوینه دا دادنه شین و ئارایش تاقیده کاته وه. ئایا لیره دایه که ده توانیت بریاری که سایه تی خوی بدات و ئه و شته بکات که ده بخوازیته؟

- ده زانم ده ته ویت به ره و کوئ برۆیت.

- مندا له که سؤفیا ئامونسنه، ئه مه یان ئاشکرایه. به لام ئه ویش به پیی یاسای سروشت ده پوات. هه موو خاله که له وه دایه که خوی درک به وه ناکات، له به ره وه ی چهنده ها هوی ئالۆز ئالۆز له پشت هه موو تاکه شتی که وه که ده یکات.

- پیم وانیه له مه زیاتر چه زبکه م گوئ بو ئه م بابه ته شلکه م.

- به لام له گه ل ئه وه شدا ده بیته وه لامی ئه م پرسیاره م بده یته وه؛ دیمه نی دوو داری میوه به یینه به رچاوت، که له باخچه یه کی گه ورده ا روینراون. یه کیکیان له شوینیکی بهر هه تاودا و له سه ر زهویه کی به پیت و پر ئاودا روینراوه. داره که ی تریان له سه ر زهویه کی ناله بار و سییه ردا روینراوه. به پروای تو کام داره یان گه وره تر ده بیته؟ کام داره یان میوه ی زیاتر ده گریته؟

- بیگومان ئه و داره یان که گونجاوترین هه ل و مه رجه گه وره بوونی بو پوخساوه.

- به پیی سپینۆزاش ئه و داره یه که خاوه نی سه ره به ستیه، له به ره وه ی به سه ره به ستیه کی ته واوه وه هه موو توانا کانی ناوه وه ی گه شه پێداوه.

به لام ئه گه ر داره که داری سیو بیت، ئه و ناتوانیت هه رمی یان هه لۆزه بگریته. بو ئیمه ی مروقیش هه مان شیوه یه. پێیده چیت شتی ببیته ریگری گه شه کردن و پێگه یشتنی که سایه تیمان، بو نمونه به هوی بابه تیکی پامیاریه وه، یان رووده دات هیژیکی دهره کی شه لمان بکات. به لام ته نه ها ئه و کاته وه ک مروقیکی سه ره به ست ده ژین، که به



www.pertwk.com

ده په رست و کورپه کهش هه مان خودای ده په رست... به لام ئایا به راستی له و بره وایه دایت هه موو ئه و شتانه ی به بریاری خوی کرد بیت؟

- نازانم.

- یان بیر له شیریکی ئه فریقا بکه ره وه. له و بره وایه دایت خوی بریاری دایت که وه ک ئازه لیکی گوشت خور بژی؟ ئایا هه ر له به ره وه یه که په لاماری یه که مین ئاسک ده دات که ده بییت؟ ئایا له بری ئه وه نه ده کرا بو خوی بریاری دات و له سه ر پوه ک بژی؟

- نه خیر، شیر به پیی سروشتی خوی ده ژی.

- یان به پیی یاسای سروشت. تو ش هه مان شت ده که یته سؤفیا. بیگومان ده توانیت به پالپشتی دیکارت بلایت؛ شیر گیانه وه ره و وه ک مروق نیه که خاوه نی ئه قلنکی سه ره به ست بیت. به لام بیر له کورپه یه کی ساوا بکه ره وه. ده قیزینیت و هاوارده کات؛ کاتیگیش شیر نه ده یته، له بری شیر په نجه ی خوی ده مژی. ئایا کورپه یه کی ساوا ویستی سه ره به ستی هه یه؟

- نه خیر.

- ئه ی که نگێ ئه و مندا له چکوله یه ده بیته خاوه نی ویستی سه ره به ستی خوی؟ له ته مه نی دوو سالی دا مندا له که به هه ر چوارلادا ده سورپته وه و به شیوه یه کی ریکه وت په نجه بو هه موو شتیکی چوارده وری راده کیشت. له سی سالی دا دایکی ماندوو ده کات و له پریکیشتا له ته مه نی چوار سالی دا له تاریکی ده ترسیت. ئه ی ئیتر سه ره به ستی له کویدا یه سؤفیا؟

- نازانم.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

کاتدا، هه رچی هه یه ببنریت، ته نه ا ئه و کاته ده گه یه به رریت
ئاستی ئاسوده یی و هاوئا ههنگی. ئه مه بوو که سپینۆزا پیی ده گوت
"sub specie externitatis".

- مانای ئه وه چیه؟
- واته بینینی هه موو شتیک له "پوانگه یه کی هه تاهه تاییه وه" ... لییره وه نه بوو که ده ستمان پیکرد؟
- که واته لییره شدا ده بیت کۆتایی پیهینین. ده بیت به په له بگه ریمه وه ماله وه.
- ئه لبیرتۆ هه ستا، قاپیک میوه ی گه وره ی هیئا و له سه ر میزه که داینا.
- پێش ئه وه ی برۆیت، که میک میوه ناخویت؟
- سۆفیا مۆریکی هه لگرت و ئه لبیرتۆش سیویکی سه وز. له گه ل پاککردنی مۆزه که دا گوتی؟
- شتیک لییره دا نووسراوه.
- له کویدا؟
- لییره دا... له دیوی ناوه وه ی توپیکلی مۆزه که دا. له وه ده چیت به قه له می ره ش نووسرا بیت.
- سۆفیا خۆی له ئه لبیرتۆ نزیک کرده وه و توپیکله که ی نیشاندا، ئه ویش به دهنگیکی به رز نووسینه که ی خوینده وه؛
- "دیسانه وه هاتمه وه، هیلده من له هه موو شوینیکدام کچه که م. رۆژی له دایک بوونت پیرۆز بیت"
- سهیره ... سۆفیا گوتی.
- هه تا بیت زۆر زانتر ده بیت.
- به لام ... ئه مه مه حاله؟ وه ک بزانیته دار مۆز له لوبناندا ده پرویت؟
- ئه لبیرتۆ سه ریکی له قاند.



www.pertwk.com

"سه ربه سته" بتوانین تواناکانی ناوه وه مان گه شه پیده یین. به لام
ئیمه ش هه روه ک کورپه که ی چاخه به ردینه کان و شیره که ی ئه فریقا و
داره که ی ناو باخچه که، به ستراوینه ته وه به توانای ناوه وه و
هه لومه رچی ده ره که یه وه.

- خه ریکه ئیتر توانام نامینیت.

- سپینۆزا ده یگوت ته نه ا ئه و بوونه وه ره ی که به ته واوه تی "هۆکاری
خۆیه تی"، ده توانیت له ترۆپکی سه ربه سته ی هه لسوکه وتبکات. ته نه ا
خودا و سروشت، نمونه ی جوړه سه ربه سته یه کی ئاوه ان و "به بی
رپکه وت" خۆیان ده که نه وه. مروڤ ده توانیت هه ولی سه ربه سته ی بدات
و خۆی له فشاری ده ره کی رزگار بکات. به لام هه رگیز ناگاته "ویستی
سه ربه ست". ئیمه ده سه لاتمان به سه ر ئه و شتانه دا نیه که به سه ر
له شماندا رووده ده ن، ئه و له شه ی که شیوازیکی خاسیه تی
دریژبوونه وه یه (*مادیه و). به هه مان شیوه ش بریاری
بیرکردنه وه کانیشمان به ده ست خۆمان نیه. واته مروڤ خاوه نی
"رۆحیکی سه ربه ست" نیه، به لکو تا راده یه ک له وه ده چیت له له شیکی
میکانیکیدا زیندانیکرا بیت.

- تیگه یشتنی ئه مه یان که میک سه خته.

- مه به سته سپینۆزا ئه وه یه، که هه وه س و ئاره زووی مروڤ (بو نمونه
وه ک هه ز و به رز خواستن) رپکه مان لیده گریت و ناھیلایت بگه یه
ئاسوده یی یان هاوئا ههنگی راسته قینه. به لام ئه گه ر دان به وه دا
بنیین که هه موو شتیک به پیی پویه سته رووده دات، ئه وا ده کریت وه ک
گشتیک له سروشت تیگه یین. لییره شه وه ده توانین به روون و ئاشکرای
په یوه ندی و پیکه وه به سترانی هه موو شتیک ببینین، به لئ، ده توانین
هه موو شتیک وه ک "یه ک" شت ببینین. ئامانجه که ئه وه یه که له یه ک

تایه ته به پنگه ی په ږتووک



www.pertwk.com

- به هرحال من نامه یت بیخوم.
- دای بنیره وه. یه کیک، که له سهر توپکلی ناوه وهی مؤزیک نامه ی پوژی
- له دایک بوون بو کچه که ی بنووسیت، بیگومان ده بیت مرقفیک
- سهرلنیشیواو بیت. به لام ده شی مرقفیک یه کجار فیلبازیش بیت...
- هه ردووکیا نه.
- که واته لیږده ئیسپاتبوو که هیله باوکیک فیلبازی هه یه و به هیچ
- جوړیکیش گه مژه نیه.
- من هه زوو گوتم. زور پښی تیده چیت هه ر ئه و بووبیت که جاری
- پیښوو وای لیکردیت به هیله بانگم بکهیت. له وانه یه ئه و هه موو
- وشه کان بخاته سهر زارمان.
- هیچ شتیک به دور مه زانه، به لام ده بیت گومان له هه موو شتیکیش
- بکهین.
- له وانه یه هه موو زیانمان ته نها خه ونیک بیت.
- به لام ده بیت هه له شه نه بین، چونکه ده کریت هه موو شتیکیش
- لیکدانه وه یه کی زور ئاسایی هه بیت.
- به هرحال من ده بیت به په له بگه پیمه وه مال وه، دایکم چاوه پروانمه.
- ئه لیرتو هه تا لای ده رگا که سؤفیای به پیکرد و له و کاته دا که پویش
- گوتی؛
- تا دیداریک تر هیله دی ئازیز.
- چرکه یه ک دوا ی ئه وه ده رگا که ی له سهر داخرا.

تایه ته به پنگه ی په ټوک

- هیلده کچی نهو پیاووهیه که له لوبنان دهژی. پیاویکی خراپ دی...
 پییده چیته دهسه لاتی به سهر هه موو جیهاندا راگرتیت...
 - نه گهر ههر ئیستا نهو ئهلبیرتویه م پی نه ناسینیت، نهوا چیتز
 ریگهت پینادهم ببینی. ههتاوه کو دهموچاوی نه بینم، ههست به
 نارامی ناکهم.
 سؤفیا شتیکی به خه یالدا هات. به ټاکردن به رهو ژووره که ی خوی
 رۆیشت و دایکیشی به دوایدا قیزاندی؛
 - به لام... نهی بو کوئ راده کهیت؟
 سؤفیا به په له گه رایه وه.
 - ههر ئیستا ده توانیت سیمای ببینیت، ئیتر ئومیده وارم وازم لیبهینیت.
 کاسیتیکی قیدیوی دهرهینا و به رهو قیدیوکه رۆیشت.
 - کاسیتی قیدیوی داوینته تی؟
 - له ئه سیناوه...
 پاش که میک وینهکانی ئه کروپولوس هاتنه سهر شاشه که، دایکی وشک
 بووبوو، به تاییه تی کاتیک ئهلبیرتو هاته پی شه وه و راسته وخو قسه ی
 بو سؤفیا ده کرد.
 سؤفیا ش ئه مجاره یان سهرنجی چوه سهر شتیکی، که که ره تی پیشوو
 نهیدیوو؛ گروپی جیاواز جیاوازی گه شتیاران له ئه کروپولیسدا
 جمه یان ده هات. له ناوه ندی یه کیکی له گروپه کانه وه، پۆسته ریکی
 بچکۆله به رزکرا بووه وه و لی نووسرابوو "هیلده..."
 ئهلبیرتو به رده وام به ناو ئه کروپولیسدا ده گه را. پاشان له ده رگا که وه
 چوه ژووره وه و رۆشته سهر لوتکه ی ئاریوپاگوس، نهو شوینه ی که
 کاتی خوی پاولوس تییدا وه ستاو له ویوه قسه ی بو ئه سیناییه کان کرد.
 دواترش ئهلبیرتو به رده وام باسی گۆره پانه کۆنه که ی بو سؤفیا ده کرد.



www.pertwk.com

لۆک "Locke"

... ئاگایمان ههر وهک تهخته رهشی نهو پۆله ی پیش نه وهی
 مامۆستا پیی تیبخات، به تال و بیمانیه ...

سؤفیا ههتا کانترمیری ههشت و نیو نه گه یشته وه ماله وه. نهو کاته
 سهعات و نیویک به سهر په یمانه که یاندا تیپه ریپوو، له راستیشدا
 په یمان نه بوو، تهنها نه وهنده نه بی که بو نانی ئیواره له ماله وه
 نه بوو، وه له سهر په ره یه کی چکۆله ش بو دایکی نووسیوو له کانترمیری
 ههوت زیاتر دوانا که ویت.
 - چیتز بهم جوړه نابیت، سؤفیا. به ناچاری ته له فونم بو پرسگه کرد و
 سؤراگی ئهلبیرتو ناویکم کرد و گوتم له گه ره که کۆنه که ی شار
 دهژی... به لام پیم پیکه نین.
 - هاتنه وه م له ویوه هه روا ئاسان نه بوو، جگه له وهش خه ریکه ده گه یینه
 دهرخستنی نه یینه کی گه وره.
 - راست ناکهیت!
 - به لی، راست ده که م.
 - نهی بو ئاههنگی رۆژی له دایکبوونه کهت بانگت کرد؟
 - ئوی... بیرم چوو.
 - به لام من دهمه ویت به زوترین کات ببینم... تا سبه ینی مۆله تت
 ده ده می. به لامه وه باش نیه کچیکی گه نجی وهک تو، بهو شیوه یه
 پیاویکی به ته مه ن ببینیت.
 - ههرچونیک بیت، هیچ پیویست ناکات له ئهلبیرتو بترسیت. زیاتر
 باوکی هیلده جیگه ی مه ترسیه.
 - کام هیلده؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دایکی سه ریکی پاره شانده .

- بیرمه که پرتوکیان له ههفتاکاندا چاوم پیکهوت، ئه و کاته له م
ئهلبرتوویه ئیستا که بینیم، زور پیرتر دیاربوو. بیرمه ناوی باوکیشی
نه رویجی نه بوو...

- کنوکس نه بوو؟

- پپی ده چیت، له وانه یه ناوی کنوکس بوو بیت.

- ئه ی ناوی کنه ی نه بوو؟

- به راستی بیرم ناکه ویته وه... به لام ئه م کنه ی و کنوکسه کی؟

- یه کیکیان ئهلبرتوویه و ئه و تریشیان باوکی هیلده یه.

- به ته واهه تی سهرت لی شیواندم!

- هیچ خواردنیک ماوه ته وه؟

- گوشتمان هه یه و برۆ گهرمی بکهره وه.

دوو ههفته ی رپک تیپه ری و سؤفیا هیچ شتیکی له ئهلبرتووه
نه بیست. پۆستکارتنیکی تریشی به ناوی هیلده وه پیگه یشت. له لایه کی
تریشه وه رۆژی له دایکبوونی خۆشی نزیک ده بووه وه، به لام له گه ل
ئه وه شدا هیچ پۆست کارتنیک بۆ خۆی نه هات.

پاش نیوه رۆیه ک سؤفیا خۆی گه یانده گه ره که کۆنه که ی شار و
له ده رگای مالی ئهلبرتووی دا. له مالّه وه نه بوو، به لام پارچه یه ک
کاغه زی چکۆله به ده رگا که یه وه هه لواسر ابوو، له سه ری نووسر ابوو؛

"جه زنی له دایک بوونت پیروزیبت، هیلده! خه ریکه ده گه ینه سه ر
خالی وه رچه رخان؛ کاتی راستی گوتن، که چه که م. هه موو جاریک که بیر
له وه ده که مه وه، هینده پیده که نم خه ریکه میز به خۆمدا بکه م. بیگومان
په یوه ندیه کی به "بارکیلی" یه وه هه یه، باش خۆت ئاماده بکه "



www.pertwk.com

دایکی به بیده نگی دانیشتبوو و به سه ختییه که وه چه ند رسته یه کی
له ده م بووه وه؟

- باوه ر به چاوی خۆم ناکه م... ئه وه یه ئهلبرتو؟ له ویدا دیسان باسی
که رویشکه که ی کرده وه... به لام به راستی له گه ل تۆدا قسه ده کات،
سؤفیا. من نه مه زانی پاو لۆس له ئه سیناشدا بووه...

کاسیته که خه ریکبوو له و شوینه نزیکه بیته وه که ئه سینای کۆن له نیو
پاشماوه کانه وه هه لده سیته وه و له دوا هه مین چرکه دا سؤفیا به په له
کاسیته که ی وه ستاند. ئیستا که ئهلبرتووی پیناساند و به پیو یستی
نه ده زانی پلاتونیش ببینی.

ژووره که ته واهه خامۆش بوو، ئه وجا سؤفیا به گالته پیکردنیکه وه
پرسی؛

- پیاویکی قۆز نیه به لاته وه؟

- به لئ، به لام له پیاویکی سه یر ده چیت. ده نا بۆ فلیمیک له ئه سینادا
ده گریت، ته نها له به رخاتری ئه وه ی بۆ کچیک مندا لکاری بنیریت...
کچیک که هیشتام به ته واهه تیش نایناسیت! به راست که ی له ئه سینا
بووه؟

- نازانم.

- به لام ئه ی...

- چی؟

- له و میجه ره ده چیت که کاتی خۆی له کوخه که ی ناو دارستانه که دا
ده ژیا.

- که واته له وانه یه هه ر خۆی بیت، دایه.

- به لام پانزه سال زیاتره که س ئه و نه دیووه.

- له وانه یه گواستبیتییه وه... بۆ نمونه بۆ ئه سینا.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

سۆفیا دانیشیت و دهستی به سهر سهری سه گه زهرده کهدا ده هی. هاوکاتیش ریک ته ماشای ناوچاوی ده کرد. له پریکدا سه گه که به ته واهتی په شوکا و سۆفیاش پیی وابوو بوهریت. ههر دوو چه نهی سه گه که ده له رینه وه، به لام هیرمس نه مرخه مرخی کرد و نه وه پریش، به لکو ده می کرده وه و گوتی؛ - پوژی له دایک بوونت پیروزی بیت هیله!

سۆفیا وهک به رد له شوینی خۆیدا وشک بوو... له گه ل ئه وی بوو؟ نه خیر، بیگومان له خه یالی خۆیه وه دروستی کردوو، به تایه تیش کاتی که به رده وام بیری له هیله ده کرده وه. به لام له گه ل ئه وه شدا شتی که له ناوه ویدا پیی ده گوت که هیرمس به راستی ئه و وشانه ی دهر په راند. نهک ههر ئه وه ش، به لکو به ده نگیکی قولیشه وه گوتی. پاش که می که هه موو شتی که وهک جارانی لی هاته وه. هیرمس زور به توندی یهک دوو جار وه ری، له وه ده چوو بیه ویت پاکانه له وه بکات که که می که له وه وپی ش وهک مرؤف که وته قسه کردن. ئه و جا به ره و مالی ئه لپی رتو که وته ری. پی ش ئه وه ی سۆفیا بجی ته ناو دالانه که ی مالی ئه لپی رتو وه، ته ماشایه کی ئاسمانی کرد. به دریا یی پوژه که هه مووی ههر خۆش بوو، به لام وا خه ریکه هه ندی په له هه وری گه وره له دوره وه کۆده بنه وه.

ههر که ئه لپی رتو دهرگا که ی کرده وه، سۆفیا که وته قسه کردن؛ - به یارمه تیت هیچ جو ره قسه یه کی بۆش به ئه ده به وه مه که! کلاوت له سهر کراوه و خۆشت باش ده یزانی ت. - ئه و جا چی پروویدا وه؟ - می جه ر، هیرمسی فی ری قسه کردوو. - هی ی، گه یشته ئه و را ده یه ش؟



www.pertwk.com

سۆفیا نامه پچکۆ له که ی لی کرده وه و له کاتی پوشتنه دهره وهیدا، فرییدا یه ناو سندوقی پوسته که ی ئه لپی رتو وه. شه ی تان! ناشیت دیسانه وه سه فه ری کرد بیت بو ئه سینا؟ چۆن ده توانیت هه روا سۆفیا به و هه موو پرسیاره بی وه لامانه وه جیی به ی لیت؟

پوژی 14 ی شه ش له قوتا بخانه هاته وه و هیرمسی له ناو باخچه که یاندا بی نی ده خولایه وه. سۆفیا به په له به ره و پرووی پوشت و ئه ویش به را کردن به ره و پی ری هات، هیرمس خۆی هه لده دا و کلکی ده له قاند. سۆفیاش به شیوه یه ک باوه شی پی دا کرد، ههر ده تگوت هیرمس هه موو مه ته له کانی بو دهر ده خات.

دیسانه وه پارچه کاغه زیکی بو دایکی جیه یشت، به لام ئه م جار ه یان ناو نی شانی ئه لپی رتو شی بو نووسی. به ناو شاردا به ریکه وتن و سۆفیا بی ری له پوژی دواتر ده کرده وه. ئه و زور بی ری له پوژی جه رنی له دایک بوونی خۆی نه ده کرده وه؛ چونکه هه رچۆنچک بیت هه تا وه کو ئی واره ی جه رنی له دایک بوونی یۆحه نا ئه هه نگی ساز نه ده کرد. به لام سبه ی نی جه رنی له دایک بوونی هیله شه. سۆفیا ته واو دل نی بوو که شتی کی سه یر له و پوژه دا پروو ده دات. به لایه نی که مه وه له وه به دوا وه چی تر نامه ی پیروزیای ی جه رنی له دایک بوونی له لوبنا نه وه پینا گات.

به ناو گو ره پانه گه و ره که دا تی په رین و به ره و گه ره که کۆنه که ده رپوشتن. له و کاته دا به لای باخچه یه که دا تی په رین، هیرمس له به رده م کورسیه کی ناو باخچه که دا وه ستا؛ له وه ده چوو بیه ویت سۆفیاش له ویدا دانی شیت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لێ، کهسی راشیونالیست لهو برۆایه دایه که ئه قهڵ سه چاره ی زانی بێت. له هه مان کاتیشدا به برۆای ئه و مرۆف خاوه نی هه ندی بیر زگمākیشه واته ئه و جۆره بیرانه ی له ئاگایی مرۆفدا بوونیان هه یه، ته نانه ت پێش ئه وه ی ه یچ ئه زموونیکیشی هه بیته. هه تا وه کو ئه م جۆره بیر یان ویناکردنه پرووتیش بێت، ئه و زیاتر و زۆرتر دلنیا ده بین که به رامبه ر شتیکی راستی ده وه ستیته وه. بێگومان له یاده کاتیک که دیکارت ویناکردنیکی پوون و ئاشکرای ده رباره ی "بوونه وه ربیکی بێ که موکۆری" هه بوو، له م ویناکردنه شه وه، گه یشته ئه و ئه نجامه ی که خودایه کی راستی ده بیته بوونی هه بیته.

- هه روا به ئاسانی شتم بیرناچیتته وه.
- ئه م جۆری بیرکردنه وه راشیونالیستیانه، له نیو فه لسه فه ی سه ده ی سه ده دا باو بوو. له سه ده کانی ناوه راستیشدا، بۆ نمونه له لای فه لسه فه ی سوکرات و پلاتۆندا، به شیوه یه کی به هیز ده رده که وت. به لام له گه ل ه اتنی سه ده ی هه زده دا، به رده وام که وته به ر لیشاوی په خنه یه کی توندوتیژ. له و سه رده مه دا، کۆمه لیک له فه یله سوفه کان گه یشته نه برۆایه ک و ده یانگوت ئه گه ر ئیمه ی مرۆف ئه زموونی هه ستیمان له پێشدا له لا گه لاله نه بوو بێت، ئه و به ه یچ جۆریکی ریی تیناچیت ه یچ جۆره ناوه رۆکیکی ئاگاییمان هه بیته. ئیمه به م جۆره رۆانگه یه ده لێین "ئیمپیریزم". Empirism

- ده ته ویت ئه مرۆ باسی ئیمپیریسته کانم بۆ بکه یته؟
- هه ولده ده م... گرنگترین ئیمپیریست یان فه یله سوفه ئه زموونگه رییه کان- لۆک "Locke" و بارکلی "Berkeley" و هیوم "Hume" بوون، هه ر سیکیشیان به ریتانی بوون. له کاتیکدا دیارترین ده نگی راشیونالیستی له سه ده ی سه ده دا، دیکارتی فه رهنسی و



www.pertwk.com

- به لێ.
- ئه ی باشه چی وت؟
- بێگومان ده توانیت هه لیبه ییت.
- وتی "رۆژی له دایکبوونت پیرۆزبیت"، یان شتیکی له و بابته ته؟
- ریک زانیت.
- ئه لبیرتۆ ریکه ی به سوفا دا بێته ژووره وه. دیسانه وه ئه م جاره ش جلوه رگیکی تری پۆشیبوو. زۆر جیاواز نه بوو له کاتی دوا جاری، ته نها ئه وه ند هه بیته ئه م جاره یان پالتۆکه ی ساده تر بوو. پاش ته ماشا کردنی، سوفا گوتی؛
- به لام شتیکی تریش روویدا.
- چی تریش؟
- پارچه کاغه زه که ت له سندوقی پۆسته که تدا نه دی؟
- نامه پچکۆله که؟ به لێ، به لێ... هه ر زوو فریما.
- به لای منه وه ئاساییه که هه موو جاریک بیر له بارکیلی ده کاته وه، میز به خۆیدا بکات. به لام نازانم ئه و فه یله سوفه به چ شیوه یه ک وای لیده کات هینه پیکه نیته؟
- با چاوه رۆان بین هه تا ده یگه ینی.
- به لام ئه مرۆکه ده ته ویت باسی ئه وم بۆ بکه یته، وا نیه؟
- به لێ، به لێ ئه مرۆ دینه سه ر باسی ئه و.
- ئه لبیرتۆ به راشکاوی دانیشته و ئه و جا ده ستی پیکرد؛
- که جاری پێشوو لیره دا دانیشته، باسی دیکارت و سپینۆزام بۆ کردیت. گه یشتینه ئه وه ی که هه ردووکیان له یه ک خالی گرنگدا هاوبه شیوون؛ هه ردووکیان راشیونالیستانه بیران ده کرده وه.
- راشیونالیستیش که سیکه که زۆر باوه ری به ده سه لات ی ئه قه ل هه بیته.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بهم شیوهیهش دهتوانین چهندهها تیژی لیكۆلینهوهی مهعریفی فرۆڤه بنووسین، بهی ئهوهی له دواهمین ئهنجامیشدا هیچ جۆره تیگهیشتنیکی مهعریفی نویی له دوتوی گرتبیت. لهوانهیه ئهم شیوه سیستمه فلهسهفیه ورده، سهرسوپهینههه بیه پش چاو، بهلام له راستیدا له جۆره هۆنینهوهیهکی فیکری زیاتر، هیچی تر نیه. فلهیهسوفهکانی سهدهی ههفده و ههژده کۆمهلیک لهو تیژه زانستیانهیان به میرات بۆ مایهوه، بهلام دهبویه بهوردی بیان خستایهته ژیر میکرو سکۆبهوه و له بیرکردنهوهی بهتال پاکژیان بکردایه. لهوانهیه بتوانین لهگهڵ گهران بهدوای ئالتوندا بهراوردی بکهین؛ زۆربهی زۆری لم و قوره، بهلام جارجاریکیش دهنکه ئالتونیک دهردهکهویت.

- ئایا دهکریت ئهوه دهنکه ئالتونانه به ئهموونی راستهقینه له قهلهم بدریت؟

- ههر هیچ نهبیت دهتوانین بلین ئهوه بیرکردنهوانه شیای ئهوهن به ئهموونی مروقهوه گرئ بدرینهوه. ئیمپیریسته بهریتانیهکان بهلایانهوه گرنگبوو که دووباره له ههموو ویناکردنهکانی مروقایهتی بکۆلنهوه، بۆ ئهوهی دلنایان که بنچینهیهکی راستهقینهی ئهموونیان ههیه. بهلام ئیستا که دهبیت یهکه یهکه بینه سهه فلهیهسوفهکان. کهواته با دهست پیکهین!

- یهکهمین فلهیهسوفیان "جۆن لۆک"ی بهریتانی بوو، ئهوه له سالی 1632 وهوه تا سالی 1704 ژیا. گرنگترین کتیی ناوی "شیکردنهوهیهک له سهه تیگهیشتنی مروقایهتی" بوو و له سالی 1690 دا بلاوکرایهوه. لهو کتیهدا ههولدهات دوو پرسیار پروونکاتهوه، له یهکهمیاندا دهلیت؛ سههراوهی ویناکردن و بیرکردنهوهی مروق له چ



www.pertwk.com

سپینۆزای هۆلهندی و لایبنیزی "Leibniz" ئهلمانی بوون. ههر له بهر ئهم هۆیه شه، که تا رادهیهک ئیمپیریستی بهریتانی و راشیونالیزی کیشوهری (*مه بهست له کیشوهری ئهوروپایه و) جودا دهکهینهوه.

- باشه، چ جۆره ناویکی دریژ دریژ بهکاردههینیت! دهتوانیت دووباره مانای "ئیمپیریزم"م بۆ پروون بکهیهتهوه؟

- "ئیمپیریست" کهسیکه که له ریگهی ههستهکانیهوه ههموو زانیاریهکی دهربارهی جیهان ههلهدهچنیت. شیوهی ههلهسهنگاندنی ئیمپیریستی کلاسیکیش، له ئهرستوتالیسهوه سههراوه دههینیت. ئهوه دهیگوت؛ "ئهو شتهی که له پشدا له ههستهکاندا نهبووینیت، له ئاگیدا بوونی نیه". ئهم روانگهیهش له لایه پلاتۆنهوه رهخهی لیگیرا، چونکه به برۆی ئهوه مروق لهگهڵ لهدایک بوونیدا ههندی "بیر"ی زگماک له جیهانی "بیر"هوه دههینیت. لۆکش وشهکانی ئهرستوتالیسی دووباره دهکردهوه، بهلام ئاراستهی دیکارتی دهکرد.

- ئهو شتهی که له پشدا له ههستهکاندا نهبووینیت... ئهوا له ئاگیدا بوونی نیه؟

- ئیمه سهبارهت به جیهان، خاوهنی هیچ جۆره بیریک یان وینایهکی زگماک نین. واته ههتاوهکو ئهوه جیهانه نهبینین که دینه ناوی، به هیچ جۆریک هیچ شتیک دهربارهی نازانین. ئهگهر جۆره بیرکردنهوهیهک یان مهزه نهیه کیشمان دهربارهی شتیک ههبیت، که ئهموونمان نهکردبیت، ئهوا لهو بارهدا ویناکردنهکهمان ههلهیه. بۆ نمونه کاتیک وشهی وهک "خودا" یان "نهمری" یان "مادهی پهسهن" بهکاردههینین، ئهقلمان له بهتالیدا دهخولیتهوه. له بهرئهوهی هیچ کهسیک ئهموونی خودا یان نهمری نهکردهوه، کهسیش ئهوه "ماده پهسهن"ی، ههروهک فلهیهسوفهکان ناویان لینابوو "تاقی نهکردوتهوه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ناوه وهی هەر مۆرکیکی ههستیدا، ئاگایی کاری لیکدانه وه و پیکهستی له ئهستۆ دهگریت. ئا لیره شدا دهشی وریابین.

- وریا بین؟

- لۆک جهختی له سههر خالیک دهکرد و دهیگوت ئه و شتهی له پیکه ی ههسته کانمانه وه وهریده گرین، مۆرکیکی ساکاره. بۆ نمونه کاتیکی من سیویک دهخۆم، ناتوانم لهیهک مۆرکی ساکاردا، تهواوی "سیوهکه" ههست پیکهه. به لکو له راستیدا زنجیرهیهک له "مۆرکی ساکار" وهرده گرم؛ شتیکی سهوزه، بۆنیکی تهپ و تازهی لیدی و تامیکی کهمیک ترش و ئاوداریشی هیه. تهنها ئه و کاتهی که چهند سیویکم خواردبیت، ئهوسا بیر له وه دهکه مه وه که ئیستاکه "سیویک" دهخۆم. لۆک دهلیت ئه و کاته دهبراهه ی "سیویک"، جوړه ویناکردنیکی لیکدراو دروستده کهین. بۆ نمونه کاتیکی منداڵ بووین و بۆ یه کهم جار تامی سیویکمان کرد، ئه و کاته خاوهنی هیچ جوړه وینایهکی لیکدراو نه بووین، به لکو ئه و کاته شتیکی سهوزمان دهبینی و تامیکی تهپو به پیتی هه بوو... ئمم! به لئ، تامه کهشی کهمیک ترش بوو. هییدی هییدی دیین و چهنده ها شیوهی ئه و ههستانه پیکه وه گری دهدهین و زاراهه ی وهک "سیو" و "پرته قال" و "هه رمی" دروست ده کهین. به لām له بنه پرتدا هه موو که ره سه ی زانی نه که مان له پیکه ی ههسته کانمانه وه دیت. له بهر ئه وه، ئه و زانیاریه ی که نه توانین بیگه پینینه وه بۆ مۆرکی ههستی ساکار، زانیاریه کی خه یالیه و دهشی فریبدریت.

- به لām هه رچۆنیک بیت، ده توانین به دلنیا ییه وه بلین ئه و شته ی که ده بینین و دهستی لیده دهین و گویمان لیده بیت و تامی ده کهین، به و شیوه یه ن که ههستیان پیده کهین.



www.pertwk.com

شوینیکه وه هه لده قولیت؟ ئه و جا ده پرسیت؛ ئایا ده کریت پشت به و شتانه بههستین که ههسته کانمان پیمان دهلیت؟

- پرۆژه یه کی که می هه لنه بژاردوه!

- یه که یه که دینه سه ر خاله کان. لۆک تهواو له و بره وایه دابوو که هه موو بیر کردنه وه و وینا کردنیکیان، تهنها بهر په رچدانه وهی ئه و شتانه ن که بینیمانن یان که بهر گویمان که وتوون. ئه و دهیگوت پیش ئه وهی ههست بهشتیک بهکین، ئاگیمان وهک "tabula rasa" وایه، واته وهک "تهخته رهشیکی پاک" وایه.

- ئه م زمانه ی خو شمان خراپ نیه.

- واته پیش ئه وهی ههست بهشتیک بهکین، ئاگیمان هه ر وهک تهخته رهشی ئه و پۆله ی پیش ئه وهی ماموستا پی تیخات، بهتال و بیمانیه. لۆک ئاگایی به ژووریکی بی شتومهک بهراورد دهکات. به لām له گه ل تیپه ربوونی کاتدا دهست به ههستکردن ده کهین؛ جیهانی چوارده ورمان ده بینین، بۆن ده کهین، تام ده کهین، دهست له شته کان ده دهین و گویمان له شت ده بیت. هیچ کهسیکیش له مندا لیک پچکۆله به گورتر، به م کارانه هه لناسیت. به م شیوه یه ش ئه و شته سه ره لده دات که لۆک ناوی ده نیت "بیری ههستی ساکار". به لām هاوکات له ناو ئاگایشدا شتیکی رووده دات؛ بیر ههستییه ساکاره کان، له پیکه ی ئه ندیشه و هۆ هینانه وهی لۆژیکی و بره و گومانه وه، لیکه درینه وه و پیکه ده خرین و کاریان له سه ر ده کریت. به م شیوه یه ش، ههروهک لۆک دهیگوت، "وینه دانه وهی بیره کان" داده پزیرین. وات لۆک "ههستکردن" و "به ره ره رچدانه وه" جیا ده کاته وه. له بهر ئه وهی به بره وای ئه و ئاگایی تهنها وه رگریکی ناچالاک نیه، به لکو له گه ل هاتنه

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دهکریت خاسیه ته لاههکیه کان (وهک رهنگ و تام) له گیانه وهریکه وه بۆ گیانه وهریکی تر و له مروفتیکه وه بۆ مروفتیکی دی حیاوازییت. لهه باره دا هه موو تاکه کهس و هه موو تاکه گیانه وهریک پشت به جوړیه تی پیکهاتنی ئەندامی ههستی خوێ ده به ستییت.

- کاتیکی یوړون پرته قالیک دهخوات، ههروهک چوون ئیمه کاتیکی لیموویهک دهخوین، قاز قاز دهخوات و دهلیت "ترشه" ... به لام هه مان پرته قال به لای منه وه تامیکی شیرین و خوشی ههیه.

- نه هیچتان راست دهکهن و نه هیچیشتان هه لهن. ئیوه ته نه ها وه سفی پرته قاله که دهکهن و باس له و شیوهیه دهکهن که کار له هه ستنتان دهکات. به لایهن رهنگه کانیشه وه هه مان شته. گریمان تو رهنگی سووریکی تاییه تیت به لاهه جوان نیه و ئەگەر یوړون کراسیکی له هه مان رهنگ کړی، ئەوا له وانیه زیره کانه بیته گهر رای خوت دهرنه بریت، چونکه هه ریه که تان به جوړیک رهنگه که ده بینیته، به لام رهنگه که خوێ له خویدا نه جوانه و نه ناشیرینیته.

- به لام هه موو که سیک له و بره وایه دایه که پرته قال خه.

- به لئ، ئەگەر پرته قالیکی خرت له ده ستدا بیته، ئەوا بیسووده گهر بلاییت "هه ستده کهم" چوارگوشه یه. ده توانیت بلاییت "هه ستده کهم" ترشه یان شیرینه، به لام ئەگەر له کاتیکی کیشه کهی دووسه د گرام بیته، ناتوانیت بلاییت "هه ستده کهم" کیشه کهی هه شت کیلو ده بیته. بیگومان ده توانیت "له و بره وایه دایه" که چه ند کیلویهک ده بیته، به لام ئەوساکه ته واهه به له ده ده چیت. هه مان شتیسه کاتیکی که باس له ژماره ی شته کان ده کهین؛ یان ئەوه تا 986 ده نکه نوک له قاپه که دایه یان وا نیه. دیسانه وه هه مان شتیسه به سه ر جو له ی شتیکی ده چه سپیته؛ ئوتومبیله که یان له جو له دایه یان وه ستاوه.



www.pertwk.com

- ده توانین و ناشتوانین. ئەمه یان پرساری دووهه مه، که لوک هه ولده دات وه لایم بداته وه. له پیتدا وه لایم پرساری یه که می بۆ پروونکردینه وه (بیر و وینا کردنه کانمان له چ شوینیکه وه سه رچاوه وه رده گرن؟). به لام ئەوجا پرسارده کات و ده لیت ئایا به راستی جیهان به و شیوه یه که ئیمه ههستی پی ده کهین؟ له راستیشدا ئەمه یان زوړ روون و ئاشکرا نیه، سوفا ... به لام نابیت زوړ په له په ل بکهین، ئەمه ش ته نه ها شته که فه یله سو فیکی راسته قینه ده شی لیوه ی دور بیته. - وهک ماسی بیده نگم.

- لوک جوړیه تی ههسته کانی به پی، ههروهک خوێ ده یگوت، "ههستی سه ره کی" و "ههستی لاهه کی" جودا ده کرده وه. لی ره شدا پشت به فه یله سو فیه گه وره کانی پیت خوێ ده به ستییت، بۆ نمونه به دیکارت. مه به ست له جوړیه تی ههستی سه ره کی، قه باره و کیش و جو له و ژماره ی شته کانه. کاتیکیش باس لهه جو ره خاسیه تانه ده کهین، ده توانین دلنیا بین که ههسته کانمان سیفه تی راسته قینه ی شته کانمان بۆ ده خه نه پروو. به لام له هه مان کاتیکیشدا هه ست به خاسیه تی تری شته کانیش ده کهین؛ ئیمه ده لیین شتیک شیرینه یان ترشه، سه وزه یان سووره، گهرمه یان سارده. لوک به مانه ی ده گوت جوړیه تی ههستی لاهه کی. ئەم جو ره هه ستانه ش (وهک رهنگ و بۆن و تام و دهنگ) خاسیتی راسته قینه ی ناوه وه ی شته کانمان پی نالین، به لکو ته نه ها کاریگه ریه کی دهره کی له سه ر ههسته کانمان به ره ره چ ده که نه وه و ه یچی تر.

- مشتومر له سه ر تام و چیژ نا کریته.

- راست ده کهیت. هه موو کهس ده توانیت له سه ر خاسیه ته سه ره کیه کان (وهک قه باره و کیش) ته با بیته، چونکه له ناو خودی شته کاندان. به لام

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- منیش به تهواوه تی هاو پروایم.

- لهسه رده می نویدا جۆن لۆک یه کهمین فهیله سوفه که بایه خی به پۆلی ههردوو په گهزه که ده دا. لیږه شه وه کاریگه ریه کی گه و ره ی له سه ر جۆن ستیوارد میل "John Stuart Mill" ی هاوولاتی خۆی هه بوو، ئه م بوو که پاشتر پۆلیکی گرنگی له داواکردنی یه کسان ی نیوان ههردوو په گهزه که دا بین ی. لۆک له زۆر بیرکردنه وه ی لیبرالیدا له پیش سه رده مه که ی خۆیه وه بوو، له بهر ئه وه پاشان له سه ده ی هه ژده دا و له سه رده می بزوتنه وه ی پۆشن گه ری فه په نسیدا، بیرکردنه وه کانی به تهواوه تی بوونه باو و به کاریان ده هی نا. بۆ نمونه ئه و شته ی که پیی ده گوتری ت "مه بده ئی دابه شکردنی ده سه لات"، ئه و بوو که یه که مین جار هی نا یه سه ر باس و خوا س...

- واته ده سه لات ی ولات به سه ر چه ند دام و ده زگایه کدا دابه ش ده کری ت، وا نیه؟

- له یادته چ دام و ده زگایه کن؟

- "ده سه لات ی یاسا دانهر" یان په رله مان و "ده سه لات ی حوکم ده رکردن" یان دادگا و دوا هه مینیش "ده سه لات ی راپه راندن - وه زیره کان" یا خود حوکمه ت.

- ئه م سی دابه شکردنه له لایه ن مۆنتیسکیو "Montesquieu" ی فه یله سوفی سه رده می پۆشن گه ری فه په رهنسیه وه ها تو وه. به لام بۆ ئه وه ی پژی میکی سته مکار سه ر هه لئه دات، لۆک سووریو له سه ر ئه وه ی که ده سه لات ی یاسا دانان و ده سه لات ی حوکمه ت جودا بکری نه وه. ئه و له سه رده می لویسی چوارده دا ده ژیا که له و کاته دا هه موو هیژه کانی له ژیر یه ک ده ستدا کۆکرد بو وه و ده یگوت "من ده وله تم". ئیمه ده لیین لویسی چوارده پاشایه کی تاکه ده سه لات بو وه، له بهر ئه وه ی



www.pertwk.com

- تهواو تی ده گه م.

- به کورتی؛ هه رچی ده رباره ی هه قیقه تی "مادییه"، لۆک و دیکارت یه ک پروایان هه یه و ته بان له سه ر ئه وه ی چه ند خاسیه تیکی هه یه و ئیمه ی مرۆف ده توانین به دلنیا ییه وه له ریگه ی ئه قله وه درکیان پییکه یین.

- پی م وانیه ته بابوون له سه ر ئه م خاله سه خت بی ت.

- به لام له لایه کی تره وه، لۆک ده رگا له سه ر زانی نیکی راسته وخۆ یان "روون و ئاشکرا" ش ده کاته وه. بۆ نمونه به پروای ئه و چه ند یاسایه کی بنچینه یی په وشتی هه یه، که به سه ر هه موواندا ده چه سپی ت. واته له گه ل ئه و شته دا ته بایه که پیی ده لی ن "هه قی سروشتی"، ئه مه ش خاسیه تیکی راشیونا لیستییه. به هه مان شی وه ش که ده لی ت بوونی خودا له ناو خودی ئه قلی مرۆف دا بوونی هه یه، دیسانه وه له وی شدا خاسیه تیکی تری راشیونا لیستی ده رده بری ت.

- له وانیه راست بکات.

- له چی دا؟

- له وه دا که خودا هه یه.

- بیگومان ری تی تی ده چی ت. به لام ئه م بابه ته به لای ئه وه وه له قال بیکی پروابوون یان پروانه بووندا نا وه ستی ته وه، به لکو به پیی ئه و درک کردنی خودا له ئه قلی مرۆفه وه سه رچا وه دی نی ت. "ئه مه ش" دیسانه وه خاسیه تیکی راشیونا لیستییه. جگه له مانه ش ده بی ت بل ی ن لۆک با سی سه ربه ستی بیرو را ده رپرین و لی بووردنی ده کرد، گرنگی ده دا به یه کسان ی نیوان ئا فره ت و پی او. ئه و ده یگوت؛ ده ستردی مرۆف خۆیه تی که ده بینین ژن ژیر ده سته ی پی او، هه ر له بهر ئه م هۆیه ش ری تی تی ده چی ت بتوانین ئه و په یوه ندیه بگۆرین.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هیوم "Hume"

...که واته فری بدهره ناو ئاگره که وه...

ئەلبیرتۆ دانیشتبوو و چاوی بریووو میزه که. پاش که میک ئاوری دایه وه و له په نجه ره که وه ته ماشایه کی دهره وهی کرد. - خه ریکه هه وره کان بهری ئاسمان ده گرن... سوفا گوتی. - به لئ هه وره کان کو بونه ته وه. - ئیستا که باسی بارکیلیم بو ده کهیت، وانیه؟ - ئەو دوو هه مین ئیمپیریستی به ریتانیه، به لام له زور باره وه جودا ده کریته وه، له به ره وه ده مه ویت له پێشدا باسی ده فید هیوم "David Hume" ت بو بکه م. هیوم له سالی 1711 وه تا وه کو سالی 1776 ژیا، فه لسه فه ی ئەو تا ئیستا که ش له ناو ئیمپیریسته کاندایه ته مه ندیتی و گرنگی خۆی هه یه. له لایه کی تریشه وه پۆلیکی گرنگی تریشی هه بو؛ ئەو بوو که فه یله سوفی گه وره "ئیمانویل کانت" ی خسته سه ر هیلایه تاییه ته مه ندی خۆی. - پیم وابیت به هیه ج جۆریک گوئ ناده یته ئەوه ی که من زیاتر په رووشی فه لسه فه ی بارکیلیم؟ - نه خیر، به هیه ج جۆریک گوئ ناده می. هیوم له شاری "ئادینبورگ" ئیسکو تله ندادا گه وره بوو، خیزانه که شی ده یانو یست یاسای پێخوینن. به لام خۆی ده یگوت "نا توانم به ره نگاری ئەو هه سته م بم که جگه له فه لسه فه و پۆشن بیری گشتی، دژ به هه موو شتی که". ئەو له سه رده می پۆشن گه ریدا و هاوکات له گه ل بیرمه نده مه زنه کانی وه ک فۆلتاری و پووسودا ده ژیا، گه شتی به ئەوروپادا ده کرد و پاشان له کو تایی ژیانیدا دیسانه وه گه رایه وه شاری ئادینبورگ و له ویدا نیشته جی بوو.



www.pertwk.com

ده سه لاتى له سه ر بنچینه یه کی هه قانی به کار نه ده ینا. لۆک ده یگوت بو ئەوه ی ده ولّەتی هه ق دابمه زرینین، ده بیّت نوینه رانی خه لک یاسا دارپژن و حوکمه ت یان پاشاش بیان چه سپینیت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئاسانی دهیتوانی خوێ له جیگای منداڵان (واته خهڵکانی نوێی زهوی) دابنیت و لهوێوه تهماشای بوون بکات.

- کهواته باشتروایه زۆر به ئاگاداریهوه گویت بۆ شل بکهه.

- هیوم وهک ئیمپیریستیک به ئهرکی سهر شانی خوێ دهزانی که ههموو تیگهیشتنیک و بیرکردنهوهیهکی ناروونی "فهیلهسوفهکانی" پیشوتری ریکبخت. چونکه لهسهردهمی ئهودا پاشماوهیهکی بیکهڵکی بیری سهدهکانی ناوهراست و فهیلهسوفه راشیونالیستهکانی سهدهی ههقده، کهلهکه بووبوون. هیوم دهیویست بگهڕێتهوه سهر ههستکردنی راستهوخوێ مروّف. ئهوه دهیگوت هیچ فهلسهفیهک "ههرگیز ناتوانیت له ئهزمونهکانی پوژانه دورترمان ببات، وه هیچ فهلسهفیهکیش ناتوانیت جوهره یاسایهکی ههلسوکهوتمان بۆ داریژیت که جیاوازترین لهوانه که له کاتی ژیانی پوژانهماندا دهستمان دهکهوێت."

- ههتا ئیستا که شایانی ئهوهیه گوێی بۆ شل کهین. دهتوانیت چهند نمونهیهک بهیئیتهوه؟

- بوونی فریشته له سهردهمی هیومدا ویناکردنیکی زۆر باو بوو. لیڤه دا مه بهستمان له فریشته، مروّفی بالداره. ههرگیز بوونهوه ریکی ئاوهات بینیوه، سوفا؟

- نهخیر.

- بهلام خو شیهوی مروّف دیوه؟

- پرسیاریکی بی مانا دهکهیت.

- بالیشت بینیوه، وانیه؟

- بیگومان بینیومه، بهلام نهک به مروّفهوه.

- بهلای هیومهوه "فریشته"، "بیرۆکهیهکی لیڤهراوه" و له دوو ئهزمونی جیاواز پیکهاتوه که له ژیانی راستیدا پیکهوه گرینه دراو،



www.pertwk.com

له تهمهنی بیست و ههشت سالیڤا، گرنترین کتییی به ناوی "تیژیک دهرباره ی سروشتی مروّف" وه بلاوکردهوه. بهلام خوێ دهیگوت ههر له تهمهنی پانزه سالیهوه بیرۆکهی ئهوه کتییی له خهیاڵدا بووه.

- ئهگهر باش له مه بهستنت تیگههه، باشتروایه منیش پهله بکهه.

- بهلام تو ههر له ئیستاوه دهستت پیکردوه.

- ئاخر گهر بهوێت فهلسهفه ی تایبهت به خوّم ههڵچنم، ئهوا دهبیّت زۆر جیاوازتر بیّت له ههموو ئهوه شتانهی ههتا ئیستا که بهر گویم کهوتوون.

- هیچ شتیکی تایبهتی ههیه تا ئیستا که باسمان نهکردبیّت.

- لهپیش ههموو شتیڤدا ههموو ئهوه فهیلهسوفانهی ههتا ئیستا که باسمان کردوون، پیاو بوون. پیاوانیش پیم وابیّت له جیهانی تایبهتی خوێاندا دهژین. من زیاتر بایهخ به جیهانی راستهقینه دهدهم، به گول و به گیانهوه، بایهخ به منداڵان دهدهم، که له دایک دهبن و گهوره دهبن. بهلام ههتا ئیستا که فهیلهسوفه کانت هه میشه باسی "مروّف" دهکهن، وا دیسانه وه وتاریکی زانستی تر دهرباره ی "سروشتی مروّف" دیته وه پیشه وه. زیاتریش ئهوه "مروّف" له وه دهچیت که سیکی میان ته مه ن بیّت، له کاتیڤدا ژیا ن به سکپرپوون و له دایک بوون دهست پیده کات. به پروای من ههتا ئیستا پهرووی منداڵ و قیزه ی منداڵ کهم باسکراوه. لهوانهیه که میش باسی براده رابه تی و خو شه ویستیش کرابیّت.

- بهلێ راسته کهیت، بهلام لهوانه شه هیوم ریک ئهوه فهیلهسوفه بیّت که له پوانگهیهکی جیاوازتره وه دنیا دهبینیّت. ئهوه، به بهراوردکردنی لهگهڵ ههموو فهیلهسوفهکانی تردا، دیّت و زیاتر له ژیا نی پوژانه وه دهست پیده کات. جگه له وه ش پیم وابیّت هیوم زۆر به

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پاسته و خۆیه ی جیهانی دهره کیه و مه بهستی له "بیرکردنه وه" یادگاریه کانی ئه وه ههستانه یه.
- به یارمه تیت نمونه بهینه ره وه.
- ئه گهر دهستت به فرنیکی گهرم بسوتینیت، ئه وه پاسته و خۆ ههستیکت لا دروست ده بێت. پاشانیش بیرى لێ ده که یته وه. هیوم به مه ده لێت "فیکره". جیاوازی نیوانیشیان ئه وه یه که "ههسته که" زۆر به هیزتر و زیندووتره له وه یاده ی که دواتر دیت. ده توانین بڵیین مۆرکی ههسته کان، شیوه ره سه نه کهن و "فیکره کان" یان یادگاریه کانیش ته نه ها کوپییه کی بیڕهنگن، له به ره ئه وه ی "ههسته کان" هوکاری پاسته و خۆی ئه وه "فیکره نه ن" که له ئاگیدا هه شار درا ون.
- هه تا ئیستا که تی ده گهم.
- دواتر هیوم ده لێت؛ هه ردوو "ههست" و "فیکره" ش یان سادهن یا خود لیک درا ون. له یاده ته له گه ل باسکردنی لۆکدا باسی سیو یکمان کرد... ده کریت ئه زموونکردنیکی پاسته و خۆی سیو یک به "ههستیکی لیک درا و" له قه له م بدریت. به هه مان شیوه ش وینا کردنی سیوه که له ناو ئاگیدا "بیرکردنه وه یه کی لیک درا وه".
- ببووره با سه کهت پی ده برم، به لام ئایا ئه مه گرنگه؟
- گرنگ؟! بیگومان گرنگه... ئه گه رچی فه یله سوفه کان گرنگی به گرفتییکی ئاسانیش بدن، به لام له گه ل ئه وه شدا کاتیک باس له هه لچینیکی لۆژیکی ده کهن، ئه وه نابیت هه ر زوو ده ست هه لگریت. هیوم به دلنیا ییه وه هه قی ده دا به دیکارت که ده یگوت گرنگه شیوازی بیرکردنه وه کانمان له سه ره تای سه ره تا وه هه لچنین.
- تی ناگهم.



www.pertwk.com

به لام له گه ل ئه وه شدا فه نتاسیای مرو ف به یه که وه ی لکاندوون. به شیوه یه کی تر ده ربی برین، وینا کردنیکی خه یالییه و ده شیت یه که سه ر فری بدریت. ده بیت به هه مان شیوه ش وینا کردن و بیرکردنه وه کانمان ریک بخه یین. کتیبه کانیشمان به هه مان شیوه، له به ره ئه وه ی هه ره وه ک هیوم ده یگوت؛ "کاتیک کتیبیک به ده ستمانه وه ده گرین، ده بیت ئه م پرسیارانه بکه یین؛ هه یج ئه ندیشه یه کی ئه بستراکتی ده رباره ی قه باره و ژماره تی دا یه؟ نه خیر... ئه ی هه یج ئه ندیشه یه کی ئه زموونی ده رباره ی راستی و بوونی له خو گرتو وه؟ نه خیر... که واته فری بدهره ناو ئاگره که وه، له به ره ئه وه ی له تو ره هاتی سو فیستی و ورده فه نتاسی زیاتر، هه یچی تری تی دا نه".
- هه ر زۆر توند و دل ره قه.
- به لام جیهان هیشتام هه ر به رده وامه، سو فیا. وینه کانیشی له کاتی پیشتەر پوونتر و نویتەر دیارن. هیوم ده یه ویت بگه رپته وه سه ر ئه وه شیوه یه مندال جیهانی پی ده بینیت - پی ش ئه وه ی هه یج جو ره بیرکردنه وه یه ک و به ره ره چدانه وه یه ک له ئاگیدا سه قامگیر بو ویت. تو نه تگوت زۆرینه ی ئه وه فه یله سوفانه ی با سمانکردن، له جیهانی خو یاندا ده ژین و تو ش زیاتر گرنگی به جیهانی پاسته قینه ده ده ییت؟
- به لئ شتیک له وه باب ته م گوت.
- هیومیش هه مان شیوه ی ده بی نی. به لام با که میک فراوانتر دوا ی بیرکردنه وه ی بکه وین.
- ئاماده م.
- هیوم به ده رخستنی دوو شیوه ی جیاوازی وینا کردن ده ست پی ده کات؛ هه ست و بیرکردنه وه. مه بهستی له یه که میان ئه وه هه سته کردنه

تایه ته به پنگه ی په ټوک

- خه لکانیکي زور له سهرده می هیومدا ویناگردنیکي پروونیان دهریاره
"ئاسمان" یان "ئورشه لیمی نوئ" هه بوو. له وانه یه له یادت بیت کاتیک
که دیکارت دهیگوت "ویناگردنیکي پروون و ئاشکرا، خوئی له خویدا
دهکریت بیته گهرانتیهک و بلین ویناکراوه که بهرامبه رشتیک
دهوستیتوه که له راستیدا بوونی هه یه."
- پیم گوتیت به ئاسانی شتم بیر ناچیتوه.

- ههر زوو بۆمان دهرده که ویت که "ئاسمان" چه ند ویناگردنیکي
لیکراوه. بۆ نمونه هه ندیک له توخمه کانی ده خه یه نوو؛ له ئاسماندا
"دەرگای مرواری" هه یه، "شه قامی ئالتونی" هه یه، به کۆمه ل
"فریشته" ی لییه... هتد. به لام هیشتام ئه مانه مان هه لنه وه شانده وه
بۆ توخمه ساکاره کانیان، چونکه "دەرگای مرواری" و "شه قامی
ئالتونی" و "فریشته" ش هه موویان مه زه نه گردنیکي لیکدراون. که واته
له پيشدا ده بیت ویناگردنیکي ئاسمانه که مان وردکه یه نوو و ویناگردنیکي
ساکاری وهک "دەرگا"، "مرواری"، "شه قام"، "ئالتون"، "بوونه وه ری جل
سپی"، "بال"، جودا بکه یه نوو. پاشان ده توانین پرسیاربکه یین و بلین؛
ئایا هه موو "هه سته ساکاره کانی" بهرامبه ریان له راستیشدا بوونیان
هه یه یان نا.

- هه مووشیمان هه یه، به لام هه موو "هه سته ساکاره کانیان" برپوه و به
جۆریکی تر به یه که وه مان نووساندونه ته وه، هه تا له دواجاردا بووه به
وینه یه کی خه یالی یان خه ونی.

- ریک مه به سته که ت دا به ده سته وه. له به ره وه ی به کاره یانی
"مقه ست و سریش" ته نها شته ئیمه ی مروف له کاتی خه ونماندا
ده یکه یین. به لام هیوم ئاماژه بۆ ئه وه ده کات که هه موو ئه و
که ره سانه ی وینه خه ونیه کانی لی دروست ده که یین، ده بیت پۆژیک



www.pertwk.com

- مه به سته هیوم ئه وه یه که ئیمه هه ندی جار دین و ئه و جۆره
"فیکرانه" پیکه وه ده لکینین، به بی ئه وه ی خویان له ژبانی
راسته قینه دا لیکدراوین. به م شیوه یه ش بیرکردنه وه و ویناگردنیکي
ئاوها هه له دیته کایه وه، که له سروشتدا بوونیان نیه. بۆ نمونه
فریشته یان له وه وپیش باسی "فیساح" مان (*فیل+تیمساح) کرد. یان
نمونه یه کی تر "پیکاسوس" Pegasus واته ئه سپی بالدار. له هه موو
ئو نمونه دا ده بیت دان به وه دا بنین که ئاگایی به ئاره زووی خوئی
شتی برپوه و شتی پیکه وه لکاندوو. باله له شوینیکه وه هیئاوه و
ئه سپیشت له لایه کی تره وه. پاشانیش هه ردووکیانت لیکداوه، واته وهک
"هه سته کی" راسته قینه ت لیکدوو و هیئاوته ته سهر شانوی ئاگایی،
له کاتیکدا هیچ به شیکیان له خودی ئاگاییه وه نه هاتوون. ئاگایی
برین و پیکه وه لکانی خوئی کردوو، به و شیوه یه ش "فیکره یه کی" یان
وینایه کی هه له ی پیکه وه ناوه.

- ئیستا که تیده گهم... ته نانه ت تیگه یشتنی ئه وه ش گرنگه.

- باشه. به م جۆره هیوم ده یویست له هه موو ویناگردنه کان ورد بیته وه
و بزانی کامیان به شیوه یه ک لیکدراوه که له گه ل ژبانی راسته قینه دا
ناگونجیت. هیوم ده پرسیت؛ ئه م ویناگردنه له چ هه سته کیه وه هاتوو؟
له پیش هه موو شتیکدا ده یویست بزانی "تیگه یشتنیکي لیکدراو" له چ
"بیرۆکه یه کی ساده" وه سه رچاوه ی هیئاوه. به م شیوه یه ش بووه
خاوه نی میتۆدیکي ره خنه گرانه و ویناگردنه کانی مروفی پی
شیده کردوه. لیره شه وه هیوم گهره کی بوو بیرکردنه وه و
ویناگردنه کانیان ریکبخت.

- ده توانیت یهک دوو نمونه به ینیته وه؟

تایه ته به پنگه ی په ټووک

ویننه کان په یوه نډیان به یه که وه نیه. له راستیدا فلیمه که له کومه یو چرکه پیک هاتوه.

- پیم وابیت باشره ده ست هه لبرگرم.

- مه به ست له وه یه ده ست له وینا کردنی بوونی که سایه تیه نه گوره که ت هه لده گریه؟

- وایانم بی چاره م.

- که میک له وه وپیش بر وایه کی ته وای جیا وازت هه بوو! ده بیت نه وه ش بلیم که شیکردنه وه ی ناگای مرؤف و نکولیکردنی که سایه تی نه گوری مرؤف، 2500 سال له پیش هیومه وه له شوینیک ته وای جیا وازی سره ئه م زهویه و له لایه ن که سیک تره وه هینرایه روو.

- له لایه ن کیوه؟

- له لایه ن "بودا" Buddha وه. جیگه ی سهرنجه که دارشتنی بیرى هه ردوکیان تا راده یه کی یه کجار زور له یه ک ده چیت. به پروای بودا ژیانى مرؤف له زنجیره یه کی نه چپراوی پرؤسیسی فیزیای و ئه قلی پیکهاتوه، که وای له مرؤف ده کات به رده وای له چرکه یه که وه بو چرکه یه کی تر بگوریت. کورپه یه کی ساوا هه مان شت نیه کاتیک که گه وره ده بیت، منیش هه مان مرؤفه که ی دوینى نیم. بودا ده یگوت ناتوانم باسی شتیک بکه م و بلیم "ئه مه هی منه"، نه ده شتوانم ئامازه بو شتیک بکه م و بلیم "ئه مه منم". واته نه شتیک هه یه که "من" بیت و نه شتیکش هه یه که ناوی "ناوکی که سایه تی نه گور" بیت.

- به لی، زور له بیروپای هیومه وه نزیکه.

- له لایه کی تره وه بیروکه ی خودیکى نه گور، ببوو هوی نه وه ی کومه لیک له فله سوفه راشیونالیسته کان گریمانه ی "رؤحیکى" نه مر بکه ن، واته وایان داده نا رؤحى مرؤف نه مر بیت.



www.pertwk.com

- ته وایه، ئه وای ده بیت بپرسم؛ ئایا "هه ستیکى لیکدراو"م هه یه که به رامبه ر "خود"ی خوم بوه ستیتته وه؟... پیم وابیت هه مبيت، به لام ئایا هه میشه هه ر هه مان شته؟

- هیه شتیک هه یه گومان بخاته میشتکه وه؟

- هه میشه گورنکاریم به سهر دا دیت. ئه مرؤکه مرؤفیکى ته وای جیا وازم له و کاته ی که ته مه نم چوار سالان بوو. هه م تیگه یشتن و هه م مه زاجیشم له خوله کی که وه بو خوله کیکی تر ده گورین. جارى وای هه یه له پریکدا وای هه ست ده که م "ته وای مرؤفیکى نویم".

- که واته هه ستردن به بوونی جه وهه ریکى که سایه تی نه گور، وینا کردنیکى خه یالیه. له راستیدا وینا کردنی "خود" زنجیره هه ستیکى ساده یه، که هه رگیز "پیکه وه" هه ست پینه کردوه. هیوم ده لیت؛ "خود، جگه له کومه لیک یان کوکراوه ی چه ند تیگه یشتنیکى جیا واز زیاتر، هیه ی تر نیه. ئه م تیگه یشتنه جیا وازانه ش، به خیراییه کی زور مه زن یه که به دوا ی یه کدا دین و هه میشه له گوران و جولهدان". ناگایى "جوره شانویه که که تیگه یشتنه جیا وازه کان یه که له دوا ی یه کدا خوینى له سهر ده نوینن، ده رۆن و دینه وه، لیک جیا ده بنه وه و له ناو چهنده ها بارودؤخى جیا واز جیا وازدا دیسانه وه تیکه ل به یه که ده بنه وه". مه به ستى هیوم نه وه یه که ئیمه هیه جوره "که سایه تیه کی" بنچینه ییمان نیه که جلوه ی نه وه هه موو تیگه یشتن و هه لچوونانه ی میشتک بگریت به ده سته وه، که به شویه یه کی به رده وای دین و ده رۆن. وه ک وینه ی فلیمیک وایه؛ وینه کان به خیراییه کی مه زن یه که به دوا ی یه کدا دین، له به رئه وه هه ست به وه ناکه یین که فلیمه که "لیکدراوه" و له چه ند تاکه وینه یه که پیک هاتوه. به لام له بنه رته دا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

موعجیزه ی نه ده کرد. به لای ئه وه وه ئه م بابه تانه شتیک نین ده رباره ی ئه قل یان زانین بن، به لکو په یوه ندی به "برواکردن" وه هه یه. ده توانین به دلنیا ییه وه بلین، له گه ل هاتنی فه لسه فه ی هیومدا دوا هه مین په یوه ندی نیوان زانین و برپا هه لوه شایه وه.

- تۆ گوتت ئه و نکۆلی له موعجیزه نه ده کرد.

- به لای، به لām ئه مه مانای ئه وه نیه که برپای پیکات، به لکو تا راده یه که به پچه وانه وه. ئه و ده یگوت خه لکی پیویسته کی به هیزیان به و شته یه هه یه که ئه مپۆکه پیی ده لین دیارده ی "سه رو سروشتی". ئاشکرایه هه موو ئه و موعجیزانه ی باسده کرین، هه میشه له شوینیکی دور وه یان له سه رده میکی زۆر زۆر پیشتروه روویاندا وه. به لām له گه ل ئه وه شدا هیوم خۆی نکۆلی له برپاکردن به موعجیزه ده کات، زۆر به ئاسانی له به ره ئه وه ی خۆی ئه زموونی نه کردوون. به لām له هه مان کاتیشدا نالیت پرووانی موعجیزه یه که ریی تیناچیت، دیسانه وه له به ره ئه وه ی خۆی ئه زموونی نه کردووه که پروونه دن.

- به یارمه تیت که میک زیاترم بۆ پروونیکه ره وه.

- به پیی هیوم، موعجیزه شکاندنی یاسای سروشته. به لām بی مانایه بلین ئه زموونی یاسای سروشتمان کردووه. ئیمه کانتیک ده ست له به ردیک به رده ده ی، ده بینین ده که ویته خواره وه، به لām ئه گه ر نه که وتایه ته خواره وه، ئه و ئه وساکه ئه وه شمان ده بین.

- ئه و کاته من پیم خوشه بلیم ئه وه موعجیزه یه که یان پرووداویکی سه رو سروشتیه.

- که واته برپات به دوو سروشت هه یه؛ "سروشت" و "سه رو سروشت". هه ست ناکه یت خه ریکه بگه ریته وه سه ر برپای راشیونا لیسته کان؟



www.pertwk.com

- به لām له وانه یه ئه مه ش وینا کردنیکی هه له بیت، وا نیه؟

- به لای، هه م به پیی بیروپای بودا و هه م به پیی هیومیش هه له یه.

ده زانیت بودا که میک پش مردنی چی به شاگرده کانی گوت؟

- نه خیر، له کوپوه بزانه م؟

- گوتی "ته مه نی بوونی هه موو شتیک، که مخایه نه". له وانه یه هیومیش بیویسته یه هه مان شت بلیت، یان دیمۆکریتیش هه روه ها. هه رچۆنیک بیت، به دلنیا ییه وه ده زانین که هیوم نکۆلی له هه موو جوړه هه ولدانیک ده کرد که مه به ستی سه لماندنی پۆحیکی نه مر بیت یان بوونی خودا بیت. به لām ئه مه مانای ئه وه نیه که بوونی خودای یان پۆحی نه مری به دور زانیبیت، به لکو به برپای ئه و ئیسا پاتکردنی برپای ئاینی به هۆی ئه قلی مرۆقه وه، قسه یه کی بۆشی راشیونا لیسته کانه. هیوم نه مه سیحی بوو، نه بیرواش بوو، به لکو هیوم ئه و شته بوو که پیی ده لین "ئه گنۆستیک". Agnostic

- ئه گنۆستیک چیه؟

- ئه گنۆستیک که سیکه که نازانیت خودا بوونی هه یه. له کاتی سه ره مه رگی هیومدا، براده ریکی لیی پرسی؛ له دوا ی مردن برپات به ژیان هه یه؟ هیومیش له وه لāmدا گوتی؛ "ریی تیده چی پارچه یه که خه لوز بخه یه ناو ئاگریکه و نه شسوتیت".

- ئاوها!

- له ریگه ی وه لām که یه وه بۆمان ده رده که ویت که هیوم به هیچ جوړیک حوکمدانی له وه وپیشی قبول نه ده کرد. ئه و ته نها دانی به و شته دا ده نا که به دلنیا ییه وه به هۆی هه سته کانیه وه ئه زموونی کردبوون، جگه له مانه ش هه موو بواره کانی تری به کراوه یی جیده هیشت. هیوم نکۆلی له ئیمانی مه سیحی و برپاکردن به

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به راستی لهو برپایه دایه که رپی تیپچیت بهرده که نه که دهه خواره وه؟
- ئه ویش به هه مان شیوهی تۆ لهو برپایه دایه هه موو که پرتیک که بهرده که بهرده دهیت، بکه ویتنه خواره وه، به لام له هه مان کاتیشدا ده لیت چۆنیه تی که و تنه خواره وهی بهرده کهم ئه زمون نه کردوه.
- پیت وانیه دیسانه وه خهریکه له منداله کان و گوله کان دور بکه وینه وه؟
- نه خیر، به پیچه وانیه وه. ده توانیت مندالان وهک شاهیدیکی هه قیقه تی هیوم بهینیت بهرچاوت. ئه گهر تۆ و مندالیک هه ردووکتان بهردیک ببین که به ئاسمانه وه وه ستابیت، به برپای تۆ کامتان زیاتر سه ری ده سوپمیت، تۆ یان منداله که؟
- من زیاتر سه رم ده سوپمیت.
- بوچی سوفا؟
- له بهرئه وهی من باشت ده زانم که ئه وه چهنده پیچه وانیه ی یاسای سروشته.
- ئه ی منداله که بو نازانیت که ئه وه دژ به یاسای سروشته؟
- له بهرئه وهی هیشتام نازانیت سروشت چیه.
- یان هیشتام سروشت به لایه وه نه بوته خوویهک.
- که واته هیوم ده یویست خه لکی زیاتر هه ستیاربن.
- پیم خۆشه ئه م راهینانه ت بده می؛ گریمان تۆ و مندالیک چکۆله کاری جادوگه ریکی گه وره ده بینن یۆ نمونه که وا له شته کان بکات به ئاسماندا بخولینه وه. به برپای تۆ کامتان زیاتر چیژ له کاره که ی ده بینن؟
- پیم وابیت من.



www.pertwk.com

- له وانیه، به لام لهو برپایه دام هه موو جاریک که ده ست له بهرده که بهرده دهین، بکه ویتنه خواره وه.
- بو؟
- خهریکه ته واو ناخۆشی ده کهیت.
- نه خیر به پیچه وانیه وه سوفا، پرسیارکردن به لای فیهله سوفا که وه هه رگیز هه له نیه. له وانیه له لیره دا باس له هه ره گرنگترین خالی فیهله فه ی هیوم بکه یین. وه لامم به ده ره وه؛ چۆن ده توانیت هینده دل نیابیت که بهرده که هه میشه ده که ویتنه خواره وه؟
- ته واو دل نیام، له بهرئه وهی چهنده ها که پرت بینومه.
- هیوم بوایه ده یگوت، تۆ زۆر که پرت بینوته که بهرده که ده که ویتنه خواره وه، به لام "هه میشه" ئه زمونی ئه و ته نه کردوه که بهرده که ده که ویتنه خواره وه. ئاساییه بلین بهرده که به هو ی "یاسای پاکیشان وه" ده که ویتنه خواره وه، به لام هه رگیز یاسایه کی ئاوه امان ئه زمون نه کردوه؛ ته نها ئه وه نده مان بینوو که شته کان ده که ونه خواره وه و هیچی تر.
- به لام ئایا ئه وه هه مان شت نیه؟
- به ته واو ته تی نا. تۆ گوته لهو برپایه دایت بهرده که بکه ویتنه خواره وه، له بهرئه وهی له وه و پیت ئه و حاله ته ت زۆر بینوو. مه به ستی هیومیش ریک ئه و خاله یه. هینده راهاتویت که شته کان یه که به دوای یه کدا رووبده ن، هیدی هیدی وات لیه اتوو چاوه پروانی ئه وه بیت که هه موو که پرتیک هه مان شت رووبدات کاتیک که بهرده که بهرده ده یته خواره وه. به م شیوه یه ش ئه و وینا کردنانه ی که پیمان ده گوتریت "یاسای نه شکینراوی سروشتی" سه ره له دینن.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئاساییه له م باره دا بلیین، بهرکهوتنی تۆپه رهشه که بۆته "هه" جوڵه ی تۆپه سپیه که. به لام لیڤه دا ده بێت خالی کمان له یاد بێت و هه تاوه کو شتیک تاقینه کهینه وه نابیت به دلنیا بییه وه ده ربی پرین. له ژیرخانه که ی مالی ییروندا بلیاردیکی لییه و له راستیدا چهن دین جار ئه وه م تاقیکردۆته وه.

- هیوم ده لیت ته نه شت که تاقیت کردۆته وه ئه وه یه که تۆپه رهشه که له تۆپه سپیه که ده دات و پاشانیش تۆپه سپیه که له سه ر میزه که خلۆرده بیته وه. واته تۆ خودی ئه وه هۆکاره ت تاقینه کردۆته وه که وا له تۆپه سپیه که ده کات به سه ر میزه که دا خلبیته وه. واته کاتی هه ردوو رووداوه که ده بینیت که یه ک به دوا ی یه کتردا دین، به لام ئه وه نابینیت که رووداوی دوو هه م به هۆی رووداوی یه که مه وه رووده دات.

- که میک سه رلیشیواندنی تیدا نیه؟

- نه خیر، به لکو گرنگه. هیوم ده لیت چاوه پروانکردنی رووداوه کان، که یه ک به دوا ی یه کدا رووده دن، له ناو خودی شته کاندانی، به لکو له ئاگایماندا یه. ئه وه چاوه پروانکردنه ش، وه ک بینیمان، په یوه ندیه کی به عاده ته وه هه یه. دیسانه وه لیڤه شدا مندالیکی پچکۆله سه رسام نابیت گه ر بینیت تۆپیکیان بهر ئه وی تریان ده که ویته و هه ردوو تۆپیه که به وه ستاوی بمیننه وه. کاتیکیش باس له "یاسای سروشت" یان "هۆ و ئه نجام" ده که ی، ئه وا له راستیدا باس له عاده تی مروڤ ده که ی، نه ک له و شتانه ی که په یوه ندیان به "ئه قلله وه" هه یه. یاسا سروشتیه کان نه ئه قللانی و نه نا ئه قلانی، به لکو ته نه ها وه ک خۆیان و هه چی تر. واته چاوه پروانکردنی جوڵه ی تۆپه سپیه که، کاتیکی که ره شه که ی به رده که ویته، شتیک نیه که به شیوه یه کی زگماکانه له گه ل له دایکبوونماندا خاوه نی بین. به شیوه یه کی گشتیش ئیمه به



www.pertwk.com

- بۆچی؟

- له بهر ئه وه ی من ده توانم هه ست به سه یری کاره که ی بکه م.

- وایه، ده توانین بلیین هه تاوه کو منداله چکۆله که شاره زای یاسای سروشت نه بێت، ئه وا هه یچ خۆشیه ک له شکاندنی نابینیت. به لێ، ده توانین وا بلیین.

- هه تاوه کو ئیستا که به رده وام خۆمان له ناو خودی ناواخی فه لسه فه ی ئه زموونگه ری هیومدا ده بینینه وه. پاشان هیوم ده لیت، منداله که هیشتام نه بۆته کۆیله ی چاوه پروانیکردنی عاده ت. به واتایه کی تر منداله که هه یچ جوړه بیرکردنه وه یه کی پشتری له خه یالدا نیه. ئایا منداله که ش لیڤه دا فه یله سوڤیکی مه زن نیه؟ منداله که له هه موو بیرکردنه وه یه ک و پشبینیه ک ته واو سه ره به سه ته، ئه مه ش سوڤیای ئازیز، خاسیه تیکی هه ره گرنگی فه یله سوڤه؛ منداله که جیهان به و جوړه ده بینیت که هه یه، به بێ ئه وه ی هه یچ شتیک زیاده ی تری بخاته سه ر.

- هه موو که ره تیکی که پشبینی شتیکم کردبیت، پاشان دلته نگی کردووم.

- کاتیکی هیوم باسی هیزی عاده ت ده هیڤینه سه رباس، ئه وا له راستیدا بیر له "یاسای هۆ" ده کاته وه. ئه وه یاسایه ی که ده لیت هه موو شتیک که رووده دات، ده بیت هۆیه کی هه بیت. هیوم وه ک نمونه یه ک، دوو تۆپی بلیارد به کارده هیڤیت؛ چی رووده دات ئه گه ر تۆپیکی ره ش بگریته تۆپیکی سپی وه ستاو؟

- ئه گه ر به ری بکه ویته، ئه وا تۆپه سپیه که ده جوڵیته وه.

- باشه ئه ی بۆچی ده جوڵیته وه؟

- له بهر ئه وه ی تۆپه ره شه که ی بهرکه وتوو.

تایبته به پنگه پرتووک

هه وره گرمه به دوای هه وره بروسکه دا دیت. له راستیدا ئهم نمونه یه
له گهل نمونه یه بلیارده که دا زور جیاوازی نیه، به لام ئایا
هه وره بروسکه هۆکاری هه وره گرمه یه؟

- به ته واوه تی نا، له به ره ئه وهی له راستیدا هه ردووکیان له هه مان
کاتدا پرووده ده ن.

- هه ردووکیان به هۆی پیداکه وتنیک کی کاره باییه وه پرووده ده ن.
هه رچه نده هه میشه دهنگی هه وره گرمه به دوای هه وره بروسکه دا
ده بیستین، ئیدی ئهمه مانای ئه وه نیه که هه وره بروسکه هۆکاری
هه وره گرمه بیت. له راستیدا هۆکاریکی سیهم هه یه که ده بیته
پروودانی هه ردووکیان.
- تیگه یستم.

- برتراند راسل "Bertrand Russell" که ئیمپیریستیکی ئهم
سه ده یه یه خۆمانه، نمونه یه کی گه وره تر ده هیئتیه وه؛ مریشکیک
خاوه نه که ی ده بیئت هه موو پوژیک به لای کولانه کهیدا تیده په پیت و
خواردنی بو دادنه ییت. ئه و مریشکه ده بیت له کوتایدا بگاته درککردنی
په یوه ندی که هۆکاری له نیوان هاتنی خاوه نه که ی و پوکردنی
خواردندا بو ی.

- به لام پوژیک دیت که چیت خواردنی بو دانانریت، وا نیه؟
- نه خیر، ئه و پوژه خاوه نه که ی دیته کولانه که وه و سه ریده بریت.
- ئای، چ دل ره قه!

- واته کاتیک که دوو شت به دوای یه کتردا دین، مانای ئه وه نیه که
په یوه ندی که هۆکاری له ئارادا بیت. یه کیک له ئه رکه گرنگه کانی
سه رسانی فه یله سوف ئه وه یه که خه لکی ئاگادار بکه نه وه که به په له



www.pertwk.com

کۆمه لێ چاوه پروانیکردنه وه له دایک نه بووین، که پیمان بلت جیهان
چۆنه یان شته کانی جیهان به چ جۆریک هه لسوکه وت ده که ن. جیهان
وهک ئه وه یه که هه یه، شتیکه هی دی هی دی به هۆی هه سته کانه وه
ئه زموونی ده که یین.

- دیسانه وه وا هه ست ده که م ئهم بابته زور گرنگ نه بیت.
- پیده چیت گرنگ بیت، به تایبه تیش ئه گه ر چاوه پروانیکردنه کانه مان
وامان لیبکه ن که ده ره نه جانی خیرا بده یین به ده سته وه. هیوم نکۆلی
له وه نه ده کرد که "یاسای سروشتی" نه شکینراومان هه یه، به لام
له به ره ئه وه ی ناتوانین خودی یاسا سروشتیه کان ببینین، ئه وا له م
باره دا پرووده دات به په له ده ره نه جانی بده یین به ده سته وه.

- ده توانیت له م باره یه وه هه ندی نمونه به یینیه وه؟
- بو نمونه ره وه ئه سپیک پش ده بینم، ئیتر ئهمه مانای ئه وه نیه که
هه موو ئه سپه کانی دونیا ره ش بن.
- بیگومان راسته ده که ییت.

- وه هه رچه نده به دریزایی ژیانم ته نها قه له ره شی ره شم دیوه، به لام
ئیدی ئهمه مانای ئه وه نابخشیت که قه له ره شی سپی بوونی نه بیت.
هه م به لای فه یله سوفیک و هه م به لای زانایه کیشه وه، گرنگه که نکۆلی
له ئه گه ری بوونی قه له ره شیکی سپی نه که ن. ده توانین که م تا زور
بلین، گه ران به دوای "قه له ره شی سپی" دا گرنگترین ئه رکی
سه رسانی زانسته.
- ئیستا تیده گه م.

- ده توانین هه وره گرمه وهک نمونه یه که سه باره ت به په یوه ندی نیوان
هۆ و ئه نه جانی به یینیه وه. له وانه یه خه لکانیک زور له و بره وایه دابن که
هه وره بروسکه هۆکاری هه وره گرمه بیت، له به ره ئه وه ی هه میشه

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- "هسته کانمان" ه که برپارده دهن. کاتیک که برپاری یاریده دهن. یه کیک دده دیت، ئهوا هسته کانتته که برپارده دهن نهک ئه قلت. - ئه ی ئه گهر نه مه ویت یارمه تی بدهم؟ - دیسانه وه لهو کاته شدا پشت به هسته کانت دهبه ستیت. یارمه تیدانی که سیک که پیویستی به یارمه تیه، نه ئه قلا نیه و نه نئه قلا نیشه، به لکو پیده چیت خورازیکردنیک بیت و هیچی تر. - به لام خو دهبیت له شوینیکدا سنووریک هه بیت. هه موو که سیک ده زانییت که کوشتنی که سیک دی هه له یه. - به پیی هیوم هه موو مروفتیک هه ست به تال و شیرینی خه لکانی تر ده کات، واته توانای ئه وه مان هه یه که به زهیی نیشان بدهین، به لام هیچ شتیک له مانه په یوه ندی به ئه قله وه نیه. - من زور دلنیا نیم له وه. - جاری وا هه یه لابرندی که سیک له سهر ریگا که ت، سوو دبه خشه سو فیا. له هه ندی حاله تدا ده کریت زور کاریگه ربیت، به تایه تی گهر بته ویت به ئامانجیک دیاریکراو بگه یه. - بهم جو ره زور ده رپویت. - که واته له وانیه بتوانیت پیم بلنیت بوچی نابیت مروفتیکی که لله پوت بکوژین؟ - ئه ویش دلی به دنیا خوشه. له بهرئه وه نابیت بیکوژین. - ئایا ئه مه به شیوه یه کی لژیکیانه ئیسا تکراره؟ - نازام. - تو له رسته یه کی وه سفیه وه "ئهو دلی به دنیا خوشه"، رویشیت و رسته یه کی ئه نجامیت هه لچنی "له بهرئه وه نابیت بیکوژین". ئه مه ش گهر به شیوه یه کی ئه قلا نی په تی ته ماشای بکهین، ته واو بیمانایه.



www.pertwk.com

دهرئه نجام نه دهن به دهسته وه. له راستیدا ئهو جو ره برپاردانه به په لانه دهبه هوی چه ندین شیوه ی پرواکردن به خورافات. - چو ن؟ - بو نمونه پشیل یه کی رهش به بهر ده منا تیده په ریت، پاش که میک ده که ویت و ده ستیکت ده شکیت. ئه مه مانای ئه وه نیه که په یوه ندیه کی هوکاری له نیوان هه ردوو پرودا وه که دا هه بیت. له بواری زانستیشدا هه مان شته، دیسانه وه لی ره شدا یه کجار گرنگه که دهرئه نجامی به په له نه دریت به دهسته وه. بو نمونه هه رچه ند خه لکانیک زور به خواردنی ده رمانیک دیاریکراو چاک ده بنه وه، به لام له گه ل ئه وه شدا ناتوانین به دلنیا ییه وه بلنن که به هوی ده رمانه که وه چاک بوونه ته وه. له بهرئه وه گرنگه کو مه لی مروفت بهینن و پیان بلنن هه مان ده رمان وه رده گرن، به لام له راستیدا ته نها ئاو و ئاردیان بدهن. ئه گهر ئهو که سانه ش چاک بوونه وه، که واته دهبیت هوکاریکی سیه مه میش بوونی هه بیت، که دهبیت هوی چاک بوونه و بیان بو نمونه پرواکردنیان به وهی که ده رمانه که کاریگه ره. - پیم وابیت خه ریکه له مه به ستی ئیم پیریزم تیده گهم. - هه روه ها له بواری ئیتیک و مورالیشدا هیوم هیرش ده باته سهر شیوه ی بیرکردنه وهی راشیونالیستی. راشیونالیسته کان ده یانگوت توانای جودا کردنه وهی راست و ناراست له ئه قلی مروقتدایه. ئه م جو ره بیرکردنه وه یه که پیی ده گوتریت بیرکردنه وهی هه قانی سروشتی، له وه وپیش له لای زور بهی فیه له سوفه کان بینیمان، هه ر له سوکراته وه هه تا لوک، به لام به پیی هیوم ئه قل ئهو شتانه ده ستنیشان ناکات که ئیمه ده یانکه یین و ده یانلنن. - ئه ی چ شتیک ئه وانه ده ستنیشان ده کات؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به کورتی؛ به هۆی ئه قلمانه وه ناتوانین بزانی که به چ شیوه یه ده بێت هه لسوکه وت بکهین. هه لسوکه وتی به پرسیارانه ش، هیچ په یوه ندیه کی به به هیزکردنی ئه قله وه نیه، به لکو به ستراره وه به تیزکردنی هه سته کانه وه، لیڤه شه وه ده توانین باشتر تال و شیرینی خه لکانی تر هه ست پیکهین. هیوم ده لیت؛ "به هیچ جوړیک ئه قل دژی ئه وه نیه که هه موو دونیا بروخینیت، ته نها له به ره وه ی په نجه یه کت خوینی لینه یه ت."

- جوړه بیرکردنه وه یه کی ترسناکانه یه.

- له وانیه ئه و کاته ترسناکتر بێت که کارته کان تیکه لده کهن. خۆت ده زانی که نازیسته کان ملیونه ها جوله که یان کوشت، باشه به پروای تو هه له له ئه قلیاندا بوو یان هه سته کانیا ناته واو بوو؟

- به پله ی یه که م هه سته کانیا ناته واو بوو.

- زۆربه یان خاوه نی میشکیکی تیزبوون. زۆر که پرت پرووده دات که پیلان و نه خشه ی میشکیکی سارد، له پشت برپاریکی هه ست سارده وه خۆی هه شاردا بێت. زۆربه ی نازیه کان له پاش ته واو بوونی شه ر زۆر به تووندی سزادران، ئه مه ش له به ره وه نه بوو که "ناقل نه بوون". پرووده دات مرقۆیک له کاره به ده کانی ئازاد بکریت، له به ره وه ی ئه قلی ته واو نیه. ئه و کاته ش ده لیت؛ "له کاتی ئه نجامدانی تاوه نه که یدا هۆشی لای خۆی نه بووه". به لام هه رگیز پروینه داوه که که سیک له به ره وه ی که هه ستی سارد بووه، ئازاد بکریت.

- نه خیر، بیگومان نا.

- به هه رحال پپووست ناکات خۆمان به نمونه ی سهیره وه به ستنه وه. به کورتی، ئه گه ر خه لکانیکی زۆر به هۆی لافاوکی گه و ره وه پپووستیا ن به یارمه تی بێت، ئه وا هه سته کانمان برپارده دن گه ر



www.pertwk.com

له به ره وه ی به هه مان شیوه ش ده توانین بلین؛ "خه لکانیکی زۆر فرت و فیل له باجدان ده کهن، که واته منیش ده بێت هه مان شت بکه م". هیوم ده لیت؛ هه رگیز نابیت له پرسته یه کی وه سفیه وه "شتیک وه ک ئه وه ی که هه یه"، پرسته یه کی ده ره نجامی "که واته ده بێت" هه لچنین، به لام له گه ل ئه وه شدا ئه م حاله ته هه ر زۆر باوه به تاییه تی له رۆژنامه کان و پرۆگرامی پارته کان و په رله ماندا. بێت خۆشه چه ند نمونه یه کت بو به ینمه وه؟

- هه ر زۆریش.

- "به رده وام ژماره ی ئه و که سانه ی ده یانه ویت به فرۆکه سه فه ربکه ن، زیاتر و زۆرتر ده بن، که واته ده بێت فرۆکه خانه ی نوێ دروست بکریت". به پروای تو ئه مه ده ره نجامیکی باشه؟

- نه خیر بئ مانایه. ده بێت بیر له ژینگه بکهینه وه. به لای منه وه باشتره هیلی زیاتری شه مه نه فه ر پابکی شریت.

- یان ده لیت؛ "هه لکه ندنی بیر نه وتی زیاتر، ئاستی ژیا نی هاوولاتیا ن له سه دا ده به رز ده کاته وه. له به ره وه ده بێت به زووترین کات بیر نه وتی نوێ لیبدریت؟"

- دیسانه وه بئ ئه قلییه، لیڤه شدا ده بێت بیر له ژینگه بکریته وه. له سه رو ئه وه شه وه، ئاستی ژیا نی نه رویجی خۆی به رزه و له هیچی که م نیه.

- هه ندئ جاریش ده لیت؛ "ئه م یاسایه به پیی په رله مان برپاری له سه ر دراوه، له به ره وه هه موو هاوولاتیا ن ده بێت په ی ره وی بکه ن". به لام په ی ره وی کردنی ئه و "یاسا برپارده وه" زۆر جار دژ به پروای تاکه که سیک ده بێت و پیی خۆش نیه له سه ری بروت. تیڤه گه م.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بارکیلی "Berkeley"

...وهک تۆپیک به ئاسمانه وه به دهوری خۆریکی ئاگریندا
دهخولیته وه...

ئەلبیرتۆ ههستا و به رهو ئەو په نجه رهیه پۆیشت که به سه ره شاردا
ده پیروانی، پاش که میک سۆفیا ش ههستا و له لایه وه ههستا.
له و کاته دا فرۆکه یه کی بچکۆله یان دی به سه ره سه ربه نه کانه دا ده فپی و
به یاخیکی دریزی پیوه بوو. به مه زه نه ی سۆفیا نووسراویکی سه باره ت
به ئاههنگیگی گه وه یان شتی که له و بابته ی له سه ره نووسراوییت.
به لام که نزیک بووه وه، ئەوجا بوی ده رکه وت که شتیکی ته واو
جیاوازی له سه ره نووسراوه؛
"جه زنی له دایک بوونی 15 ساله ت پیروژ بیته هیله!"
- پیاده گریت... ته نه ا وشه بوو که له ده می ئەلبیرتۆ هاته ده ره وه.
هه وه ره شه کان له سه ره گرده به دارستان داپۆشراوه کانی خواره وه،
هیدی هی دی پرووه ئاسمانی شار هه لده کشان. فرۆکه چکۆله کهش له ناو
هه وه ره خهسته کانه دا ونبوو، ئەوجا ئەلبیرتۆ گوته؛
- له وه ده چیته ببیته ره هیله.
- ئەوسا منیش به پاس ده پۆمه وه.
- ئومیده وارم دیسانه وه ئەم ره هیله یه ش به هوی میجه ره وه نه بیته.
- پیم وانیه هه موو توانایه کی هه بیته، وا نیه؟
ئەلبیرتۆ وه لامی نه دایه وه، گه پایه وه و له سه ره کورسیه که ی ته نیشت
میژه که وه دووباره دانیشه وه. پاش که میک گوته؛
- باشتروایه که میک ده رباره ی بارکیلی بدوین.



www.pertwk.com

بمانه ویته یاریده یان بده یان نا. ئەگه ریش برپاره که بده یه ده ست
ئەقل، ئەوا له وانه یه بلّین؛ له راستیدا زۆر خراپ نیه گه ر چه ند
ملیۆنیک له جیهاندا به ریته، به تایبه تیش کاتیک که هه ره شه ی
فره بوونی مرۆقی له سه ره.
- ته نه ا به بیرکردنه وه له وه ی که مرۆف ده توانیته به م شیوه یه
بیربکاته وه، تۆره ده بم.
- وهک ده بینیت، ئەقلته نیه که تۆره ده بیته.
- سوپاس، ته واو چه قیه می شکمه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

به لام له لایه کی تریشه وه دهیگوت "خاسیه ته به که مینیه کان" چوکی و کیش و قه باره - له راستیدا سهر به جیهانی دهره وه مانن که له چوارده ورماندایه. واته جیهانی دهره وه خاوه نی "ماده" یه کی فیزیایه. هینشتام ههر خاوه نی هه مان بیره تیزه که ی خۆم. له سهرو ئه وه شه وه له و برپوایه دام لۆک ئامارهی بو جیاوازیه کی گرنگ کرد بیئت. به لای سۆفیا، به لام خۆزگه ههر به و جۆره بهرده وام بوایه ... - تکایه بهرده وام به!

- واته لۆک ههروهک دیکارت و سپینوزا، پیی وابوو جیهانی فیزیای ههقیقهت بیئت. به لای.

- بارکیلی وهک ئیمپیریستیکی رهسهن، پیک ئه و بابتهش دهخاته ژیر گومانه وه. ئه و دهیگوت ته نه شت که بوونی هیه، ئه و شته یه که ههستی پیده که ی. به لام ئیمه ههست به "ماده که" یان "توخمه که" ناکه ی، ئیمه ههست به وه ناکه ی که شته کان، "شتیک" ن که به دهست دهگیرین. ئه گهر واشدانین که "ماده" یه کی شاروه له پشت هه موو ئه و شتانه وه یه که ههستیان پیده که ی، ئه و زور به هه لهدا دهچین، له به ره وه ی هیچ بنه مایه کی ئه زمونیان نیه که ئه م جۆره برپوایه ی له سه ره هه لچنین.

- قسه ی بیما نا ... به یارمه تیت ته ماشاکه! ئه و جا سۆفیا به توندی مشتی کیشا به میزه که ی بهرده میاندا و هاواری لی به رزبو وه وه؛ - ئای! ... ئایا ئه مه نایسه لمینیت که میزه که میژیکی راسته قینه یه و له ماده و توخم پیکهاتو وه؟



www.pertwk.com

سۆفیا ههر زوو له سه ره کورسیه که ی دانیشتبوو وه وه، به لام بهرده وام گازی له نینۆکه کانی دهگرت.

- جۆرج بارکیلی "George Berkeley" قه شه یه کی ئیرله ندی بوو، له نیوان ساله کانی 1685 بو 1753 ژیا ... ئه لبیرتۆ له مه زیاتری نه گوت. پاش که میک سۆفیا دووباره گوتیه وه؛ - بارکیلی قه شه یه کی ئیرله ندی بوو ... - به لام فه یله سوفیش بوو ... - به لای، چی تر؟

- ههستیده کرد فهلسفه و زانستی سهرده مه که ی، هه ر'شه له دنیا بینینی ئاینی مهسیحی ده که ن. به تاییه تیش که ده بینینی مه تریا لیزم زور به تووندی و بهرده وام دژی ئه و برپوایه ی ئاینی مهسیحی ده وه ستایه وه که ده لیت، خودا خولقی نه ره و هه موو ژیا نی سروشت ده پاریزیت ... - به لای، چی تریش؟

- له هه مان کاتیشدا بارکیلی گه وره ترین ئیمپیریسته، که له سه ره برپوا که ی خۆی سوور بوو بیئت.

- به برپوای ئه و، ئیمه جگه له و شتانه ی که ههسته کانمان پیما ن ده لاین، ناتوانین هیچ شتیکی زیاتر ده رباره ی جیهان بزانی، وایه؟ - زیاتریش ده روات. ئه و دهیگوت شته کانی جیهان کتومت وهک ئه وه ن که ئیمه ههستیان پیده که ی، به لام ته نه ها ئه وه نده یه که "شت" نین. - به یارمه تیت ئه وه م زیاتر بوو پوونکه ره وه.

- بیگومان له یادته لۆک دهیگوت ئیمه ناتوانین ده رباره ی "خاسیه ته دووه مینیه کان" ی شته کان بدوین. بو نمونه ناتوانین بلاین سیوه که سهوز و ترشه، چونکه ته نه ها "ئیمه" به و جۆره ههستی پیده که ی.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پۆحه وه دیت، پۆحیش سۆنگه ی (هۆی) هه موو بوونیکه و پوانگه یه شه وه هه موو شتیکی لی دروست بووه.

- ئاخۆ مه بهستی له چ جوړه "پۆح" یک بیت؟

- بێگومان مه بهستی له خودایه. ئه وه ده یگوت؛ "هه سترکردن به بوونی خودا، زۆر ئاشکراتره له هه سترکردن به بوونی مرۆف."

- که واته ته نانه ته له بوونیشمان دلتیا نین؟

- ئمم... بارکیلی ده یگوت؛ "هه موو ئه و شتانه ی که ده یانبینین و هه ستیان پیده کهین، له ئه نجامی هیژ و توانای خودا وه هاتوون، له بهرئه وه ی خودا به دلسۆزیه وه له ئاگایماندایه و له ویدا چه نده ها بیر و ههستی هه مه پهنگ ده هیئیته پیشه وه که به بهرده وامی پووبه پروویان ده بینه وه". واته هه موو سروشتی چوارده ورمان و هه موو بوونمان له ناو خودادا ئارامه و ئه و ته نها سۆنگه ی بوونی هه موو شتیکی تره.

- ده توانم بلیم سه رسامته کردم.

- که واته ته واوی پرسیاره که له وه دا نیه "که هه بین یان نه بین"، به لکو پرسیاره که له وه شدا یه که ئیمه "چی" ن. ئایا به راستی مرۆقین و له گوشت و خوین پیکهاتووین؟ ئایا جیهانمان له شتی راسته قینه پیکهاتووه، یان چوارده ورمان به ئاگایی گیراوه؟

دیسانه وه سۆفیا نیکۆکه کانی ده قرتاند و ئه لبیرتۆش بهرده وام بوو؛

- بارکیلی نه که ته نها هه قیقه ته ی مادی ده خاته ژیر گومانه وه، به لکو له سه رو ئه وه شه وه گومان له "کات" و شوین "یش ده کات، که بوونیکه ته واو سه ربه خۆیان هه بیت. له وه یه بینیمان بۆ کات و شوینیش شتیکی بیت که ته نها په یوهستی ئاگایمان بیت و هیچی تر. یه که دوو حه فته به لای ئیمه وه، مه رج نیه یه که دوو حه فته بیت به لای خودا وه...



www.pertwk.com

- هه ستته به چی کرد؟

- هه ستم به شتیکی ره ق کرد.

- راسته هه ستته به شتیکی ره ق کرد، به لام هه ستته به "ماده" ی میژه که نه کرد. هه ر به هه مان شیوه ی که خه ونیک ده بینیت و له خه وتا خۆت ده ده یته له شتیکی ره ق، به لام خۆ له خه وندا شتی ره قی تیدا نیه؟

- نه خیر، بێگومان له خه وندا نا.

- جگه له وه ش مرۆف شیوا ی نواندنی موگناتیسیه و له و کاته شدا وای لیده کریت هه ست به شتی جوړا و جوړ بکات؛ بۆ نمونه وای لیده کریت هه ست به سه رما و گه رما بکات، یان هه سته بکات که سیک ده سته یکی نه رم به سه ریدا ده هیئیت، یان له وه یه پنیواییت مشتیکه به ر بکه ویت... به بی ئه وه ی هیچ یه کی که له و شتانه له راستیدا بوونیان هه بیت.

- به لام ئه گه ر خودی میژه که ره ق نه بیت، ئه ی که واته چی بوو که وای لی کردم به و جوړه هه ست به ره قی میژه که بکه م؟

- به بروای بارکیلی، ئه وه "ویسته یان پۆحه". به پیی ئه و، هه موو بیرکردنه وه کانمان هۆیه کیان هه یه که له ده ره وه ی ئاگایمانه وه یه، به لام ئه و هۆیه سروشتیکه مادی نیه، به لکو سروشتیکه پۆحی هه یه.

دیسانه وه سۆفیا نیکۆکه کانی ده قرتاند، به لام ئه لبیرتۆ له سه ر قسه کانی بهرده وامبوو؛

- به پیی بارکیلی، پیده چییت پۆحم هۆی هه موو وینا کردنه کانم بیت - هه ره وک چۆن کاتی که خه و ده بینم - به لام ته نها پۆحیکه تر یان ویستیکه تر ده توانیت ببیته هۆی هه موو ئه و بیرکردنه وانه ی که جیهانی "مادی" مان ده ستنیشانده که ن. ئه و ده یگوت؛ "هه موو شتیکی له

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- بهلئ، بهیئ ئه وهی خووشی بیتاقت بکات، بهلام ده بویه شه زانی
بکر دایه!
- ئه ی هیلده خو ی چی؟
- ئه و فریشته یه که سو فیا .
- فریشته؟
- هیلده ئه و که سه یه که "پوچ" قسه ی له گه لدا ده کات.
- مه به ست ل وه یه که ئه لبیرت کنه ی با سی ئیمه بو هیلده ده کات؟
- بهلئ، یان ده ر باره مان ده نووسی. له به ره ئه وه ی ئیمه خو مان ناتوانین
هه ست به و ماده یه بکه ی که هه قیقه تی لی دروست بووه ... خو هه ر
هیچ نه بیئت ئه وه نده فیرووین. ئیمه نازانین هه قیقه تی ده ره وه مان له
شه پۆلی ده نگ پیکه اتوو یان له په ره و نووسین ... به پپی بارکیلی
ته نها ئه وه نده ده توانین بزانی که له پوچ پیکه اتووین و هیچی تر.
- هیلده ش فریشته یه که ...
- بهلئ، فریشته یه. با ئیتر واز له م با سه ش به یین. پوژی له دایک
بوونت پیروزیی هیلده!
لیره دا ژوو ره که پیربوو له پروناکیه کی شینباو، پاشانیش
هه وه گر مه یه کی گه وه ی به دوا دا هات و هه موو خانو هه کی له رانده وه.
ئه لبیرتو ش هه ر به دانیش تووی مایه وه و خه یالی ته واو رویش تبوو.
- ده بیئت بگه ریمه وه ماله وه ... سو فیا ئه مه نده ی گو ت و به ره و ده رگای
ده ره وه هه نگاوی نا. له کاتی پویش تته ده ره وه یدا هیرمیسی بی نی، وه ک
هه موو جار یکی تر له ژیر جله هه لو اسرا وه کاند ا خه وتبوو،
خه به ری بو وه و له وه ده چوو بلئیت؛
- تا دیداریکی تر هیلده.



www.pertwk.com

- گو ت به لای بارکیلیه وه ئه و پوچه ی که هه موو شتیک تییدا ئارام
ده دات، خودای مه سیح بوو؟
- بهلئ وام گو ت، بهلام به لایه ن ئیمه وه ...
- بهلئ؟
- .. به لایه ن ئیمه وه ئه و پوچه یان ئه و ویسته ی که "سو نگه ی هه موو
شتیکه"، له وانه یه باوکی هیلده بیئت.
سو فیا ته واو به سه رسامیه وه دانیش تبوو، ده م و چاوی ببوو ه
نی شانیه کی پر سیاری گه وه. به لام له پریکدا شتیکی بو ده رکه وت.
- تو خو ت له و بر وایه دایت.
- من هیچ جو ره ئه گه ریکی تر نابینم. له وانه یه ئه مه ته نها
لیکدانه وه یه ک بیئت بو هه موو ئه و شتانه ی که بینیمان؛ مه به ستم له و
هه موو پو سکا رت و نوو سرا وانه یه که له هه موو شوینی کدا به ره و پروومان
ده بوونه وه. مه به ستم له و کاته یه که هیرمس قسه ی کرد، یان کاتیکی
که من به یی ویستی خو م زمانم ته ته له ی کرد و نا وه کانتانم تی که لکرد.
- من ...
- بزانه .. ده بویه به ناوی سو فیا وه بانگم بکر دیتایه، هیلده! خو من
هه می شه ده مزانی که تو ناوت سو فیا نیه.
- ئه م قسا نه چی هه یکه ییت؟ له وه ده چیت ته واو سه رت لی شی واییت!
- بهلئ، به راستیش ده خولی ته وه و ده خولی ته وه، که چه که م ... وه ک تو پیک
به ئاسما نه وه به ده وری خو ریکی ئا گریندا ده خولی ته وه.
- ئه و خو ره ش باوکی هیلده یه، وانیه؟
- بهلئ، ده توانیت وا بلئیت.
- مه به ست ل وه یه که ئه و وه ک جو ره خوا یه ک و ابو وه بو ئیمه؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

بیرکیلی "Birkely"

... له راستیدا ئاوینه یه کی ته لیسماوی کۆن بوو و داپیره
گه وره که ی که میک پیش ئه وه ی شوبکات له ژنه قه ره جیکی
کرپیوو ...

هیلده میولله کنه ی له ژوری سه ره وه ی خانوه کۆنه که ی لیلله سانددا،
خه بهری بووه وه. ته ماشایه کی کاتژمیره که ی کرد... شهشی بهیانی
بوو، به لام له گه ل ئه وه شدا دونیا ته واو روناکبوو. پوناکی خۆری
بهیانی نزیکه ی لایه کی دیواری ژوره که ی گرتبووه وه.

به په له له جیگا کهیدا هاته دهره وه و به ره و په نجه ره که رۆشت. له
رێگهیدا، به سه ره میزی نووسینه کهیدا خۆی چه مانده وه و په ره یه کی
سالنامه که ی لی کرده وه؛ رۆژی پینچ شه ممه ی 14 ی شهشی 1990.
لا په ره چکۆله که ی لولکرد و خستیه ناو سه به ته ی خۆله که وه.
ئێستا که له سه ره سالنامه که ی رۆژی ههینی 15 ی شهشی سالی 1990 ی
له سه ره نووسرابوو. ئه و لا په ره یه له به رامبه ریدا ددره وشایه وه... ئه و
هه ره له مانگی یه که وه له سه ره لا په ره که ی نووسیوو "15 سال". له
پانزه ی مانگدا ببیته پانزه سال، هه ستیکی تایبه تی ده به خشی.
هه رگیز رۆژیکی تری ئاوها رووناداته وه.

پانزه سال! ئایا یه که مین رۆژی "ژیانی گه وره یی" هیلده له م رۆژه وه
ده ست پیناکات؟ نهیده توانی هه روا به ئاسانی بگه رپه ته وه ناو
جیگا که ی... سه رباری ئه وه ش ئه مپۆ دوا هه مین رۆژی قوتابخانه یه و بۆ
بهیانی پشووی هاوینه ده ست پیده کات. ئه مپۆ ته نها ئه وه نده یان
له سه ره که کاتژمیری یه که له کلێسه کۆبنه وه. هه فته یه کی تریش



www.pertwk.com

به په له له پپلیکانه کان هاته خواره وه و خۆی گه یانده سه ره
شه قامه که. هه یچ که سیکی پیوه نه بوو، له پریکدا باران به لیژمه
دایکرد.

یه که دوو ئۆتۆمبیلێک به سه ره شه قامه لوسه که دا هه لخلیسکان، به لام
سۆفیا هه یچ پاسیکی به دی نه کرد. به را کردن به ره و گۆره پانه گه وره که
که وته رۆ و له ویشه وه به ره و ناو شار. له کاتی را کردنیدا، ته نها یه که
بیرکردنه وه به میشکیدا ده هات و ده چوو؛

سه یه نی جه ژنی له دایکبوونه. به راستی سه خته گه ر رۆژیک له پیش
رۆژی له دایک بوونی پانزه ساله تدا، بۆت ده رکه ویت که ژیان
خه ونیکه... له وه ده چیت له خه ونندا ملیۆنیک به یته وه و له پریکدا
له کاتی وه رگرتنی پاره که دا، بۆت ده رکه ویت که خه ونه و هه یچی تر.

سۆفیا به ره ورووی یاریگا ته ره که رایده کرد، دوا ی که میک تارمایی
که سیکی به دیکرد که به را کردن به ره ورووی ده هات... تارماییه که
دایکی بوو. چه ند جارێک له وه ده چوو شاره که به هه وره بروسکه له ت و
په ت ببیت.

که پیک گه یشتن، دایکی باوهشی پیداکرد و گوئی؛

- کچه بچکۆله که م... ئه مه چه به سه رماندا دیت؟

- نازانم... له خه ونیکی ناخۆش ده چیت... سۆفیا به ده م گریانه وه
وه لامی دایه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بارانه که دوی ئی ئیواره، به پهل دۆشه که کانی لابردبوو، ئه مه ش هینده ی تر دیمه نی جۆلانه که ی ناشیرین کردبوو.

ته وای چوارده وری باخچه که به داری بێتولا گیرابوو (*داریکه به قه دی سپی و لقی باریک ده ناسریت و گه لای ورد ورد ده گریت له شیوه ی دلدا)، به م جوړه ش داره کان تا راده یه که باخچه که یان له ره شه بای پوژئاوای ده ریا که ی ده پاراست. هه ر به و بۆنه ی ئه و دارانه شه وه بوو که خانه که به ر له سه د سال له مه وه به ر ناوی «بیرکیلی» یان لێنا (بیرکیلی واته سیبه ری داری بێتولا).

باپی ره هه ره گه وه که ی هیلده له کو تای سی سه ده ی نۆزده دا ئه و خانه ی دروست کردبوو. ئه و که پتای نی یه کیک له پاپۆره گه وه ره کان بووه، له به ره ئه وه ئیستاکه ش زۆرینه ی خه لکی به و خانه ده لێن «خانه ی که پتاین».

ئه مپۆکه ش هیشتم ره هیلکه که ی دوی شه و به ته واده تی به باخچه که وه دیاره، هیلده چه ند جاریک له ده نگه ی هه وه گر مه کان خه به ری بووه وه. ئیستاکه ش ئاسمان ده لێی رپوی لیساویتیه وه.

له دوا ی ئه و بارانه هاوینه وه هه موو شتیک نه شه یه کی نویی پپوه دیاره. له به ر گه رمی و وشکی هه فته ی پپشو، گه لا سه ره و کانی دار بێتولا کان خال خالی زه ردیان تیکه و تبه و. ئیستاکه ش ده لێی جیهان نۆی کرا وه ته وه. له وه ده چیت ئه م به یانی هه موو سه رده می مندالی هیلده را گو یز را بێت.

«بیگومان که چرۆکان ده ته قین، ئازاریان پیده گات»... به راست شاعیری کی سویدی نه بوو که شتیکی وای گوت؟ یان فنله ندی بوو؟ له سه رو کۆمیدی هه که ی نه نکیه وه، ئاوینه یه کی چوارچی وه برۆنزی هه لواس را بوو، هیلده له به رامبه ریدا وه ستا.



www.pertwk.com

بابه له لوبنانه وه دیته وه! په یمانی داوه له پوژی جه ژنی یۆحه نادا له ماله وه بێت.

هیلده له په نجه ره که وه ته ماشای باخچه که ی ده کرد، له خواروشیه وه پردی به له م و که ندا وه سووره چکۆله که یانی ده بین. هیشتم به له مه گه وه ره که یان بۆ وه رزی نۆی ئاماده نه کردوو، به لام به له مه بچکۆله که یان له خواروی قه راغ ئاوه که دا به ستۆته وه. له پاش بارانه زۆره که ی دوی ئی، ده بێت ئاوه که ی ناوی له یاد نه کات و ده ریبه ی نیت.

له گه ل ته ماشا کردنی که ندا وه بچکۆله که یاندا، خه یالی پویشته وه بۆ ئه و کاته ی که ته مه نی شه ش هه وت سالان بوو... جاریکیان به ته نها سواری به له مه که بوو و به سه ول لیدان دورکه و ته وه. پاشان که وته ناو ئاوه که وه و به هه زار حال خوی گه یانده وه وشکانی. به گیانی سه رتا پا ته ره وه به ناو په رزینه که دا خوی گه یانده وه باخچه که یان و دایکی شی به پا کردن به ره و پووی هات. به له م و دوو سه ول که ش له ناو ده ریا چه که دا مانه وه، هه ر له و شوینه دا سه رئاوکه و تبه وون که جیه ی هیشتم بوون. ئیستاکه ش جار جاریک خه و به و به له مه وه ده بینیت، که له ناو ئاوه که دا جیما. به راستی رووداویکی کاریگه ربوو.

باخچه گه وه ره که یان هی هیلده یه، به لام نه پر گول و گولزار بوو و نه باشیش خزه تیان ده کرد. ته نها دار سبۆیک و چه ند دار توترکیکی باخچه که، که تاراده یه که هیچیان نه ده گرت، به سه رسه ختی خویانه وه به رگه ی سه رما و سۆله ی زستانی ته رو تووشیان ده گرت.

له سه ر چیمه نه که ی نیوان به ردی باخچه که و په رزینه که شدا، جۆلانه یه کی کۆنیان به ته نها دانا بوو. له به ر هه تاوی ئه و به یانی هه دا ته وای په که وته ده هاته به رچا و. له سه رو ئه وه شه وه دایکی له به ر

تایبته به پنگه‌ی پرتوک

ناوی ئەلبێرت کەنە لە لیلەساندا شوێنێکی تایبەتی هەبوو، باپەرە گەورەکەشی ناوی ئەلبێرت بوو.

ناخ، ئەم ئاویڤە... باوکی چەند سالیکی لەمەوبەر بە گالته‌پیکردنەو دەیگوت؛ دەتوانین چاویک دابگرین و لە ئاویڤەکەدا ببینین، بەلام پێی تیناچیت هەردوو چاوی بەیەکەو داگرین و خوشمان ببینین. تەنها شتیکیش کە تایبەتوو بە ئاویڤەکە، چوارچێوە بڕۆزیەکە بوو، چونکە ئاویڤەکە لە راستیدا ئاویڤەکە تەلیسمای کۆن بوو و داپیرە گەورەکە کەمیک پێش ئەوێ شوبکات لە ژنە قەرەجێکی کەریبوو. زۆر جار هێڵە بۆ ماویەکی دور و درێژ هەولێدەدا هەردوو چاوی دابگریت و لە هەمان کاتیشدا خۆی لە ئاویڤەکەدا ببینیت، بەلام هەروەک ئەو وابوو بیهوێت لە سیبەرەکە هەلبێت... هەرگیز نەیدەتوانی. لە کۆتایدا ئاویڤە کۆنەکیان بەخشی بەم. بە درێژایی گەورەبوونیشی، جارجاریک سەر لەنوێ هەولێدەدایەو ئەو وێنە مەحاله ببینیت کە باسیانەکرد.

ئاساییە ئەمڕۆکە هێندە پڕ ئەندێشە بیت و سەرقالی ناسینی خۆی بیت... پانزە سال...

تەنها ئیستاکە سەرنجی چوو سەر میزە پچکۆلەکە. دیاریەکی پێچراوەی گەورە لەسەر دانرابوو! بە پارچە کاغەزیکی جوانی شینی ئاسمانی پێچرابووە و بە پەتیکی ئاوریشمی سووریش پازینرابوووە. بیگومان دیاری رۆژی لەدایک بوونەکیەتی!

بلیت ئەمە «دیاریەکە» بیت؟ ئەو «یاریە» گەورەیی بابە کە چەندین جار باسکرا و پڕبوو لە نهینی؟ چەندین جاریش لە پۆستکارته‌کانیدا ناوی دەبرد، کە لە لوبنانەو دەیناردن. بەلام نووسیبووشی «سانسۆریکی توند خستۆتە سەر خۆم».



www.pertwk.com

جوانە؟ بەلایەنی کەمەو خۆ ناشیرین نیە؟ لەوانەیه شتیک بیت لەو مابەینەدا... قژیکی زەردی درێژی بەسەر شانیدا هینابوو خوار، هێڵە هەمیشە دەیگوت خۆزگە پەنگی قژم یان کەمیک کالتر دەبوو یان تۆختر، چونکە پەنگی ئاوا بەم شیوێ سەرنج راکێشەر نیە. بەلام لایەنیکی باشی ئەو بوو کە قژیکی نەرمی لولی هەبوو، زۆر بەی برادەرەکانی ئاواتەخوازبوون قژیان وەکو ئەو کەمیک لولی تێکەوێت، بۆیە بە هەزار شیوێ لولیان دەکرد، بەلام هێڵە هەمیشە بەشیوێەکی سروشتی قژی لول بوو. چاوە سەوزەکانیشی دەبیت لەسەر لایەنی جوانی دابنریت، هەمیشە مام و پورەکانی کە دەبینن و باوەشی پێدا دەکەن، پێی دەلێن «چۆنە وا چاوەکانی تۆ هێندە سەوزن؟»

هێڵە تەماشای وێنە ناو ئاویڤەکە دەکرد و دەیویست بزانییەت لە کچ دەچیت یان لە ژنیکی گەنج. لە دواجاردا گەشتە ئەوێ کە لە هیچیان ناچیت... لەشی تارادەییەکی زۆر لە لەشولاری ژنیکی دەچیت، بەلام دەم و چاوی دەلێی سیوێکی کرچ و کالە.

شتیک لە ئاویڤەکەدا بوو کە بەشیوێەک لە شیوێەکان هەمیشە وای لە هێڵە دەکرد، کە بیر لە باوکی بکاتەو. جارێ ئاویڤەکیان لە ژوری کارکردنەکی خوارووە هەلواسیبوو. ئەو ژورە کە کەوتبوو سەرو خانە بەلەمەکانەو و باوکی وەک کتێبخانەیک و شوێنی نووسین و پەستی دەرکردن بەکاری دەهێنا. ئەو، کاتیک لە ماله‌و دەبوو، هێڵە بەناوی ئەلبێرتەو بانگی دەکرد و هەمیشە بەو ئاواتەو بوو کە نووسینیکی گەورە بنوسیت. کە پەتیکیان هەولێدا پۆمانیک بنوسیت، بەلام دواتر وازی لێهێنا. جارجاریک وتار و شیعری لە پۆژنامە ناوخوایدا بڵاودەکرده‌و. هێڵەش هەموو جاریک کە شتیک ئەو بڵاودەکرایەو، هەروەکو باوکی ئەویش شانازی پێوە دەکرد. بەهەر حال

تایبته به پنگه ی پرتوک

ئهمهیه دیاریهکه؟ ئهمهیه که ئهو ههموو باسه ی لهسەر دهکره
ئهمهیه ئهو دیاریه ی که «گه وره تر و گه وره تر ده بیته» و جگه له وهش
له گه ل خه لکانی تر دا دابهش ده کریت؟ به تهماشاکردنیکی به په له،
بۆی ده رکهوت که فایله که پره له کاغه زی چاپکراو. هیلده خه تی
چاپه که ی ناسیه وه، هه مان ئهو چاپه بوو که کاتی خۆی باوکی له گه ل
خۆیدا بردبووی بۆ لوبنان.

بلیت کتییکی ته وای بۆ نووسی بیت؟

لهسەر یه که مین لاپه ره به ده ستوخه تیکی گه وره نووسرابوو؛ جیهانی
سۆفیا.

که مین له خوارتره وه به چاپ نووسرابوو؛

«ئهو کاته ی مرۆف په ی به راستی ده بات، ههروه کو ئهو کاته وایه که
خۆر تاریکایی سه ر زهوی هه لده مانیته». ن.ف.س. گرونتفیک

N.F.S. Grundtvig

هیلده لاپه ره ی یه که می هه لدا یه وه. له سه روی لاپه ره ی دووه مه وه
به شی یه که م دهستی پی ده کرد. نووسرابوو «باخچه ی عه دن». هیلده
به باشی له سه ر جیگا که ی دانیشته، مه له فه که ی له سه ر رانی دانا و
ده ستیکرد به خۆیندنه وه.

«سۆفیا ئامۆنسن له قوتابخانه وه به ره و ماله وه ده گه راپیه وه. پیکه وه
له گه ل یۆرونی براده ریدا به شیکی ریگا که ی بری. باسی رۆبۆتیان
ده کرد. یۆرون میشکی مرۆفی وه ک کۆمپیوتهریکی ئالۆز ده بین، به لام
سۆفیا له گه ل بۆچوونه که ی یۆرندا ته وای هاویار نه بوو. مه گه ر مرۆف
له ئامیریک زیاتر نه بیته؟»



www.pertwk.com

باوکی له پۆستکار تییدا نووسی بووی؛ «دیاریه که شتی که هه میشه
گه وره تر و گه وره تر ده بیته». ئاماژه شی بۆ کچیک ده کرد که پاشان
ده یناسیت و ده یگوت کۆپیه کی ههموو پۆستکار ته کانم بۆ ئه ویش
په وانه کردوو. هیلده زۆر هه ولیده دا که دایکی مه به ستی باوکی بۆ
پوونبکاته وه، به لام ئه ویش به هیچ جۆریک سه ری لیده رنه ده کرد.

له ههموو شتیکی ش سهرتر، نووسی بووی؛ «دیاریه که له گه ل خه لکانی
تر دا دابه شه کریت... باوکی هه روا به ریکه وت کاری له گه ل نه ته وه
یه کگرتووه کاندانه ده کرد. له راستیدا باوکی چه ندین بیرو پای تایبته
به خۆی هه بوو، یه کیک له و بیرو را نه گۆرانه ی ئه وه بوو که ده یگوت؛
«ده بیته نه ته وه یه کگرتووه کان شیوه به رپر سیاریه کیان به سه ر ههموو
جیهاندا هه بیته». له سه ر یه کیک له پۆستکار ته کانیشیدا نووسی بووی؛
«ده بیته نه ته وه یه کگرتووه کان رۆژیک له رۆژان توانای نزیک کردنه وه ی
ههموو مرۆفایه تیان هه بیته».

پر به دل چه زی ده کرد دیاریه که بکاته وه... بلیت ئاسایی بیت گه ر
ته ماشایه کی بکاته یان ده بیته بوه ستیت هه تا وه کو دایکی دیته
ژوره وه و کیک و ساردی و ئالای رۆژی له دایک بوونی بۆ دینیت؟
بیگومان بۆی هه یه دیاریه که ی بکاته وه، ئه گه ر نا ئه و له ویدا دایان
نه ده نا.

هیلده خۆی گه یانده لای میزه که و دهستی دایه دیاریه که ی... قورس
بوو! کارتیکیشی له سه ر دانه رابوو؛ «له بابه وه بۆ هیلده، دیاری رۆژی
له دایک بوونی پانه سه لته».

ئه و جا له سه ر جیگا که ی پالکه وت و به هیواشی په ته ئاوریشمیه
سووره که ی لیکرده وه، دواتریش کاغه زه شینه که ی دامالی؛
فایلیکی گه وره ی بینی!

تایبته به پنگه ی پرتووک

گه وره بیت، ببووره کارتەکه بۆ سۆفیا دەنێرم. بەم جوړه کارەکم ئاسانتر دەبێت... سلاوی خۆشهویستانە ی بابە.»

زۆرزان! هیلده دەیزانی که باوکی فیلی زۆره، بەلام ئەمڕۆکه بەمانای وشە سەلماندى چەندە فیلبازە، بەتەواوەتی بە جیگاگەو نووساندویتی و ناھیلێت ھەستیت. لەبری ئەوەی کارتەکه بنیڕیت، چوو تیکەلی نووسینی ناو دیاریەکەى کردوو. ئای سۆفیای نەگەت! بەراستی دەبێت زۆر سەری لێشیوا بیت!

«بۆچی باوکی هیلده کارتە پیرۆزبایی پۆژی لەدایکبوونی کچەکەى بۆ سۆفیا دەنێریت، لە کاتیگدا سوور دەزانیت دەبوايە بۆ شوینیکی تری بناردایە؟ چ باوکیگ بەدەستی ئەنقەست دەخوای کچی خوێ ھەلخەتینی و کارتە پۆژی لەدایکبوونەکەى بۆ شوینیکی تر پەوانەبکات؟ پاشانیش نووسیویەتی "بەم جوړه کارەکم ئاسانتر دەبێت"، چۆن چۆنى ئاسانتر دەبێت؟ لە سەرو ھەموو شتیکیشەو سۆفیا چۆن هیلده بدۆزیتەو؟»

راستە، چۆن دەتوانیت؟
هیلده لاپەرەکەى ھەلدايەو و دەستی کرد بە خویندەوہی بەشى دووھەم، کە ناوی «کلاوہ درێژەکە» بوو. پاش کەمیک گەیشتە سەر ئەو نامە درێژەى کە کەسە نەناسراوہکە بۆ سۆفیای ناردبوو. هیلده بە پەرۆشەوہ چاوہ پوانبوو بزانی و چى بۆ نووسیوہ.



www.pertwk.com

هیلده بەردەوامبوو لەسەر خویندەوہ، پاش کەمیکیش ھەموو شتیکی لەیادکرد، تەنانەت پۆژی لەدایک بوونەکەشى. جارجاریکیش بێرۆکەیکە لە خەیاڵیەوہ دەھاتە ئێو ئەو پستانەى دەخویندەوہ. بابە پۆمانی نووسیوہ؟ بلێت دیسانەوہ دەستی کردبیتەوہ بە پۆمانە گەورەکە و لە لوبنان تەواوی کردبیت؟ زۆر جارن دەیگوت کاتیکی بەتالی زۆرم ھەییە و بێزاریکردووم. باوکی سۆفیاش لەدەرەوہی ولاتە، پێدەچیت سۆفیا ئەو کچە بیت، کە دواتر هیلده دەیناسیت...

«کە زۆر بە قوولی ھەستیدەکرد پۆژی لە پۆژان دەشی لە ژياندا نەمینیت، ئەوسا بە تەواوەتی مانای مەزنی ژيانی بۆ پوونەبووہ... جیھان چۆن دروست بوو؟ ... کەواتە ھەرچۆنیک بیت، دەشیت شتیک لە کاتیکی دیاریکراودا لە ھیچی پووتەوہ ھاتبیتە بوون. بەلام ئایا ئەمەشیان رپی تیدەچیت؟ ئایا ئەمەش بەھەمان شیوہ نەگونجاو نیە؟ ئایا ئەمەش وەک ئەوہ نیە کە مەزەنەبکەین جیھان ھەمیشە ھەر ھەبووبیت؟»

هیلده ھەر دەخویندەوہ و دەخویندەوہ، کەمیکیش ھەستی بەسەرلێشیواندن دەکرد، بە تاییبەتی کاتیگ گەیشتە ئەوہی کە سۆفیا ئامۆسن پۆستکارتیکی لە لوبنانەوہ پێگەشت؛ «هیلده میوللە کەنى، لە رێگەى سۆفیا ئامۆسنەوہ، کۆلانی کلۆیفە، ژمارە سێ...»

«هیلده گیان، ھەزارجار جەژنی پانزە سالەى لەدایکبوونت پیرۆزبیت. ھەرۆک دەزانیت دەخوای دیاریبەکت پێشکەشکەم کە پێی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بابه تیکی دهرباره ی فلهسهفه نووسیوو و داوای ئه وه ی کردبوو فلهسهفه بکریته وانه یه کی ئاسایی قوتابخانه، چه ندین جاریش ئهم بابه ته ی له کۆبونه وه ی دایکان و باوکانی پۆله که ی هیلده دا دهخسته پروو، ئهمه ش هیلده ی ته و او خه جاله ت کردبوو. ئه و جا ته ماشایه کی کاتژمییره که ی کرد... حه وت و نیوی نیشاندده دا. خۆشبه ختانه به لایه نی که مه وه کاتژمییریکی تری پیده چیت هه تاوه کو دایکی به خۆی و که ره سه ی پۆژی له دایکبوونه وه بیته سه ره وه. ئه و به شه ی خوینده وه که ناوی «دیمۆکریتس» بوو. له پێشدا پرسیاریک ئاراسته ی سۆفیا کرابوو و ده بویه بیر ی لیبرکرایه ته وه؛ «بۆچی یاری لیگۆ بلیمه تترین یاری جیهانه؟» دواتر «نامه یه کی گه وره ی زه ردی» له ناو سندوقی پۆسته که یاندا به دیکرد.

«فهیله سوفه کانی پێش دیمۆکریتس ده یانگوت گۆرپانکاریه بینراوه کانی سروشت له راستیدا به هۆی «گۆرانی» شتی که وه پرووناده ن، ئهمیش له گه ل برپا که یاندا ته بایه. له به ره ئه وه ده یگوت ده بیته هه موو شتی که له به ره تدا له توخمی بچکۆله بچکۆله ی نه بینراو پیکهاتبیته و هه ر یه ک له توخمانه ش ده بیته هه میشه یی و نه مرین. ئهم به شه بچکۆلانه شی ناو نابوو ئه تۆمه کان، واته شتی که که شیای دابه شکردن نیه»

کاتی که هیلده گه یشته ئه و شویننه ی سۆفیا ده سه ره ئاورشمیه سووره که له ژیر جیگا که ی خۆیدا ده دۆزیته وه، ته و او تیکچوو... ئممم، که واته له ویدا گیرسا وه ته وه! ئه ی چۆن ده سه ریک هه روا به ئاسانی ده چیته ناو چیرۆکی که وه؟ به لام له راستیشدا خۆ هه ر ده بیته له شوینیکدا "بیته"...



www.pertwk.com

«واته کاتی که ده مانه ویت بزانی بۆچی ده ژین، وه ک ئاره زووی "به ریکه وتی" پۆل کۆکردنه وه نیه. ئه و که سه ی خولیای ئه و جۆره پرسیارانه بیته، سه رقالی شتی که مرۆفایه تی به دریزیای بوونی له سه ر ئهم زه ویه گفتوگۆی له سه ر کردوه... سۆفیا ته و او سه ری سوپمابوو»..

هه ره ها هیلده ش. باوکی کتیبیکی ئاسایی بۆ نه نووسیوه و کردبیته دیاری پانزه ساله ی له دایکبوونی، به لکو کتیبیکی ته و او سه ی و پر نه ینی بۆ هۆنیوه ته وه.

«به پوختی؛ که رویشکیکی سپی له ناو کلاویکی بۆشی درێژه وه ده رده هیئریت. به لام له به ره ئه وه ی که رویشکه که یه کجار گه وره یه، جادووه که ملیارد سالی پیده چیت. هه موو مندالی مرۆقه کان له سه ری سه ره وه ی تاله ناسکه کانی فه رووه که یدا له دایک ده بن، له به ره ئه وه ده توانن سه ریان له و جادووه مه حاله بسورمیت. به لام له گه ل گه وره بوونیاندا، که مه که مه به ره و قولایی ناخی فه رووی که رویشکه که ده خشین و له ویدا ده میننه وه»..

سۆفیا ته نها که س نه بوو، که هه ستیده کرد له شوینیکی خواروی فه رووی که رویشکه سپیکه دا گیرخواردوه. هیلده ش ئه مپۆکه پانزه سال پرده کاته وه. ئه ویش هه ستیده کرد کاتی ئه وه هاتبیته رینگایه ک هه لبرێریت و دوا ی بکه ویت.

هیلده دهرباره ی فهیله سوفه سروشتیکانی خوینده وه. ئه و ده یزانی باوکی زۆر خولیای فلهسهفه بوو. باوکی که ره تیکیان له پۆژنامه دا

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- فەرموو وەرە ژۆرهو، هیلده ئەمەندە ی گوت و لەسەر خویندەو کە
بەردەوامبوو. لەویدا مامۆستای فەلسەفە کە راستەوخۆ لە
ئەکرۆپۆلیسەو قسە ی لەگەڵ سۆفیادا دەکرد. ئەلبیرتۆ بە خۆی و
پیشیکی ریککراو و کلاو شینەکە ی سەریەو، تا رادەیهکی زۆر لە
باوکی هیلده دەچوو.

- جەژنی لەدایکبوونت پیروژبیت هیلده!

- ئمم...

- چیتە هیلده؟

- تکیه شتەکان لەویدا دابنێ.

- پیت خۆش نیه نانی بهیانی لە...

- نابینیت سەرم قالە.

- ئەمڕۆ بووێتە پانزە ساڵ، دەزانیت!

- دایه، هەرگیز چوویت بۆ ئەسینا؟

- نەخیر بۆ؟

- زۆر سەیرە ئەو هەموو پەرستگا کۆنانە هەتاوێ کو ئیستاکە هەر ماون.

لە راستیدا 2500 ساڵ تەمەنیانە و گەورەترینیشیان پێی دەگوتریت
«مالی کچ».

- دیاریهکە ی بابەت کردەو؟

- کام دیاریه؟

- هیلده! کاتیک کە قسەم لەگەڵ دەکەیت، تەماشام بکە! لەو دەدەچیت
تەواو سەرت لیشیواوبیت.

هیلده دەستی لە فایلە گەورەکە بەردا و کەوتە ناو کۆشیهو.

دایکیشی خۆی بەسەر جیگاکییدا چەماندەو، لە سینیهکەیدا مۆم و
شەربەت و کیک و دیاریهکی بچکۆلە ی لەسەربوو. دایکی کەمیک



www.pertwk.com

بەشی سوکرات بەو دەستی پیکرد کە سۆفیا چەند دیپریکی لە
پۆژنامەیهکدا دەخویندەو کە دەربارە ی سەربازە نەرویجیهکانی سەر
بە نەتەو یە کگرتووکان بوو. ئای پیرە ی فیلزان! زۆر جارن باوکی
دە یگوت خەلکی نەرویجی کاری هیژە ئاشتی پارێزەرەکانی نەتەو ی
یە کگرتووکانیان بەلاو گرنگ نیه. ئەگەر تائیستاکە هیچ کەسێک
بەلایهو گرنگ نەبووبیت، ئەوا بەلایهنی کەمەو دەبیت بەلای
سۆفیاهو گرنگ بیت. بەم شیوهیهش سەرنجی دامودەزگای راگایەندن
رادەکیشیت. کاتیکیش تیبینی خوارەو ی نامە ی فەیلەسوفەکە ی
خویندەو، لە پیکەنیندا خۆی پێ نەدەگیرا؛

«ئەگەر دەسپریکی سووری ئاوریشمیت دۆزیهه، داوات لێدەکەم کە زۆر
ئاگاداری بیت. جارجاریک ریک دەکەوێت ئەو شتانە بکەوێتە لای
یەکیکی تر. بەتایبەتیش لە قوتابخانە و ئەو جۆرە شوینانەدا، لە
یادیشت بیت ئەمە قوتابخانە ی فەلسەفەیه»

هیلده گوێی لە دەنگی پێی کەسێک بوو بەسەر پلیکانەکاندا
سەردەکەوت... بیگومان دایکیهتی و بە خۆی و کەرەسە ی پۆژی
لەدایکبوونەو بەرەولای ئەو دیتە سەرەو. پیش ئەو ی دایکی لە
دەرگا بدات، هیلده گەیشتبوو ئەو شوینە ی کە سۆفیا فلیمیکی قیدیو
لە جیگا نەینیهکە ی ناو باخچهکەدا دەدۆزیتەو.

دایکی هەر لەسەر قادرمەکانەو دەستی کرد بە گۆرانی گوتن و
بەردەوام بوو.

- ئیمڕۆ جەژنی پۆژی لەدایکبوونی هیلدهیه، هەر بژی، هەر بژی، هەر
بژی...

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به یارمه تیت، ئیتر هز ده کم به تهنه بم... ئه و ئیستا له سهر لوتکه ی ئه کرۆپۆلیسا وه ستاوه.

- کی؟

- نازانم... سۆفیاش نازانیت. هه موو خوشیه که له و خاله دایه.

- باشه من ده بێت بچمه سهر کار. له یادت بێت نان بخوێت... کراسه کهت له خواره وه هه لاسراوه.

ئه وجا دایکی به سهر قادرمه کاندای چوو خواره وه، مامۆستای فله سه فه که ی سۆفیاش هه روه ها؛ له قادرمه کانی لوتکه ی ئه کرۆپۆلیسه وه هاته خواره وه و له سهر به رزایی ئاریۆپاگۆسدا دانیش، پاشانیش له گۆره پانه کۆنه که ی ئه سیناوه سهری ده ره ینا.

هیلده ته واهو سهرسام بوو کاتی که گه یشته ئه و شوینه ی که له پرێکدا بیا کۆنه کان له پاشماوه کانه وه به رزبونه وه. یه کی که له بیرۆکه نه گۆره کانی باوکی ئه وه بوو که ده یگوت؛ ده بێت هه موو ولاته کانی سهر به نه ته وه یه کگرتووه کان، دروستکردنه وه ی کۆپیه کی ده قاوده قی گۆره پانه کۆنه که ی ئه سینا، وه ک ئه رکێک بخه نه سهر شانی خویان. ئه ویش ده بێت بکریته شوینی مامه له کردن له گه ل پرسیاره فله سه فه یه کاندای، جگه له وه ش ده بێت ببیته مه له بن دیک بوو گفتوگۆکردن له سهر که مکردنه وه ی چه ک. به برۆی ئه و پرۆژه یه کی ئاوها مه زن، مرقایه تی کۆده کاته وه و ده یگوت؛ «ئاشکرایه که ده توانین که شتی ئاسمانی دروستبکه یین و بیرى نه وتیش لێده یین.» ئه وجا گه یشته سهر پلاتۆن... «پۆح به بالی خوشه ویستی ده یه ویت بفریته وه بوو "ماله وه"، بوو جیهانی ئه ندیشه و گه ره کیه تی له زیندانی له ش په هابیت....»



www.pertwk.com

نالهارانه چه مابوو وه، چونکه به ده سه ته کانی سینیه که ی گرتبوو و له ژیر بالیشیدا ئالاکانی دانابوو.

- زۆر زۆر سوپاس دایه گیان. به راستی دایکی میهره بانیت، به لام وه ک ده بینیت یه کجار سهرم قاله.

- به لام کاتزمیری یه ک ده پۆیته کلێسه، ها؟ ئه مرۆ کۆبونه وه ی دوا هه مین پۆزی قوتابخانه تانه.

ئه وجا هیلده به ئاگا هاته وه، دایکی سینیه که ی له سهر میزه که ی ته نیشت جیگا که دانا.

- ببوو ره، به لام ته واهو چوو بومه ناو ئه م بابه ته وه.

هیلده ده ستی بوو مه له فه که راکیشا و به رده وام بوو؛

- له بابه وه بۆم هاتوو...

- چی بۆ نووسیویت؟ منیش وه ک تۆ به په رۆشه وه بووم بزنام چیه. چه ند مانگی که زیاتره هیچ وشه یه کی سوود به خشی نه گوتوو.

هیلده هه ر له خویه وه که می که هستی به شهرم ده کرد، پاشان گوتی؛

- ئه م... ته نها چیڕۆکی که و هیچی تر.

- چیڕۆک؟

- به لێ چیڕۆکی و... میژووی فله سه فه شه. شتی که له و بابه ته ی نووسیوو.

- ئه ی هز نا که ی دیاریه که ی من بکه یته وه.

هیلده هه ستیکرد هیچ چاره یه کی نه، له به ره وه یه کسه ر دیاریه که ی دایکی کرده وه... بازنگی که ئالتون بوو.

- ئای چه نه ده جوانه! زۆر زۆر سوپاس!

هیلده هه ستا و باوه شیکی به دایکیدای کرد، ئه وجا گوتی؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

بیگومان باوکی وینه کانی هه لاسیوو، به لام ئایا جگه له لیچووی ناوه کانیان، هیچ په یوه ندیه کی تریان به یه که وه هیه؟ به کورتی بارکیلی فه یله سوفیک بووه و نکۆلی له بوونی جیهانیکی مادی کردوو که له دهره وهی ئاگایی مرقدا بوونی هه بیت. به راستی سهیره گهر بهو شیویه بیرکه یه وه. به لام هه موو کاتیکیش سهلماندنی پیچه وانه ی ئه و بیروپایانه ئاسان نیه. هه رچی دهرباره ی سۆفایه... راسته ته و او به سهردا ده چه سپیت، له به ره ئه وه ی هه موو «هسته کانی» سه رچاوه یان له باوکی هیله وه وه رده گریت!

ئه گهر له سهر خویندنه وه به رده وام بیت، ئه و له وانه یه شتی زیاتری بۆ دهرکه ویت. هیله ده گه شته ئه و شوینه ی که سۆفیا له ئاوینه که دا وینه ی کچیک ده بینیت که هه ردوو چاوی پیکه وه داده گریت، له ویدا چاوی له مه له فه که هه لگرت و پیکه نی.

«له وه ده چوو کچی ناو ئاوینه که چاوی له سۆفیا داگرتبیت، وه کو ئه وه ی پیی بلیت؛ ده توانم بتبینم سۆفیا، من له ناوه وه دام و له دیوه که ی تره وه م.»

له ویدا جزدانه سه وزه که شی دۆزیه وه به پاره و هه موو شته کانی تره وه! ئه ی ئه وه یان چۆن گه شته ئه وئ؟

قسه ی بیمان! بۆ چه ند چرکه یه ک هیله به راستی وایده زانی که سۆفیا دۆزیویه ته وه. به لام پاشان هه ولیدا خۆی له جیگای سۆفیا دابنیت و ده یویست بزانیته هه موو ئه م شتانه چ هه ستیک ده به خشن. بیگومان به لای ئه وه وه هه موو شتیک وه ک مه ته لیک وه هایه.



www.pertwk.com

سۆفیا له نۆیو په رزینه کانه وه هاته دهره وه و دوا ی هیرمس که وت، به لام ئه و به په له له بهر چاویدا ونبوو. پاش ئه وه ی دهرباره ی پلاتۆنی خوینده وه، به رده وام به ناو دارستانه که دا رۆیشت و له پاشاندا گه شته کوخیکی سوور، که له پال دهریاچه یه کی چکۆله دا دروستکرا بوو. له ناو کوخه که دا وینه یه کی بیرکیلی هه لاسرا بوو. له وه سفکردنی وینه که وه ئاشکرا بوو که باسی مالی هیله ده کریت. به لام وینه ی پیاویکی تریش به ناوی «بارکیلی» وه هه لاسرا بوو. «سهیر نیه؟»

هیله مه له فه گه وره که ی له سهر جیگا که ی دانا و خۆی گه یانده کتیبخانه که ی. له فه ره نگه سی به رگیه که یدا، که له جه ژنی له دایک بوونی چوارده سالیدا به دیاری وه ریگرت، به دوا ی ناوی «بارکیلی» دا ده گه را... بارکیلی... ئه وه تا!

بارکیلی، جۆرج (1753-1685) فه یله سوفیکی ئینگلیزی و قه شه ی شاری «کلۆین» بوو. بارکیلی نکۆلی له بوونی جیهانیکی مادی ده کرد، که له دهره وه ی ئاگایی مرقدا هه بیت. ئه و ده یگوت هه سته کانمان له خودا وه سه رچاوه وه رده گرن. جگه له مانه ش بارکیلی به ره خنه گرته ی به رامبه ر به هه موو جۆره وینا کردنیکی ئه بسترا کتانه ناسرا وه. شاکاری «لیکۆلینه وه یه ک دهرباره ی بنه مای مه عریفی مرققایه تی» له سالی «1710» دا نووسیوه.

به ئی، سهیره! هیله پیش ئه وه ی بگه رپته وه ناو جیگا که ی و ده ست بکاته وه به خویندنه وه، چه ند خوله کی که له ناوه راستی ژوره که دا وه سته و بیری ده کرده وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک



www.pertwk.com

هیلده کاتیک که گه‌یشته سهر دنیا‌دیده‌ی ئه‌ریستوتالیس بۆ ئافره‌ت، ته‌واو بێ‌تاقه‌ت و نا‌ئومێدبوو. بیر له‌وه بکه‌ره‌وه فه‌یله‌سوفیک هێنده بیرتیز بێ‌ت و له‌هه‌مان کاتیشدا هێنده بێ‌ت هه‌قل بێ‌ت!

سۆفیا سروشی رێکخستنی له‌ ئه‌ریستوتالیسه‌وه وه‌رگرت و که‌وته رێکخستنی "ژوری کچه‌که‌ی" خۆی، له‌و کاته‌دا له‌گه‌ڵ چه‌ندین شتی تیکه‌ڵ و پیکه‌ڵی تر‌دا، گۆره‌ویه‌کی سپی درێژی دۆزیه‌وه، که‌ مانگیک له‌وه‌به‌ر له‌ دۆلابه‌که‌ی هیلده‌دا دیار نه‌ما‌بوو! پاشان سۆفیا هه‌موو په‌ره‌کانی ئه‌لبێرتۆ کۆده‌کاته‌وه و له‌ مه‌له‌فی‌کدا دایانده‌نیت، «نزیکه‌ی په‌نجا لاپه‌ره ده‌بوون». به‌لام هیلده گه‌یشته‌بوو لاپه‌ره‌ی 124، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌سه‌رو نامه‌کانی ئه‌لبێرتۆ کنۆکسه‌وه هه‌موو چیرۆکه‌که‌ی سۆفیا‌شی له‌به‌رده‌ستابوو.

به‌شی دوا‌ی ئه‌وه ناوی «هیللینیزم» بوو، ئه‌م به‌شه به‌و کۆپله‌یه ده‌ستیپێ‌کرد که‌ سۆفیا پۆستکار‌تیکی نوێی دۆزیه‌وه و وینه‌ی جیبی‌کی نه‌ته‌وه یه‌گرتووه‌کانی له‌سه‌ربوو، له‌ پۆژی 6/15 دا مۆری «به‌تالیۆنی نه‌ته‌وه یه‌گرتووه‌کانی» لێ‌درا‌بوو. دیسانه‌وه ئه‌مه‌ش یه‌کیک بوو له‌و کار‌تانه‌ی که‌ باوکی بۆی نار‌دبوو، به‌لام له‌بری ئه‌وه‌ی به‌ پۆستدا بۆی بنێ‌ریت، خسته‌بوویه ناو چیرۆکه‌که‌یه‌وه؛

«گیانه‌که‌م هیلده، پێ‌م وابێ‌ت ئه‌م‌پۆ ئاهه‌نگی پۆژی له‌دا‌یک بوونته، یاخود به‌هه‌له‌دا چووم و هێشتام پۆژی‌کی ماوه؟ به‌هه‌رحال ئه‌م باب‌ه‌ته هه‌یچ له‌ دیاریه‌که‌ت نا‌گۆ‌ریت... له‌به‌رئه‌وه‌ی دیاریه‌که‌ت له‌ هه‌موو بارێ‌کدا به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان به‌دریژایی ژیا‌نت له‌لات ده‌مێنێ‌ته‌وه. دیسانه‌وه هه‌ز ده‌که‌م جاری‌کی تریش پیرۆزباییت لێ‌بکه‌م.

بۆ یه‌که‌مین جار هیلده به‌ راستی هه‌زیده‌کرد پووبه‌پووی سۆفیا بێ‌ته‌وه و با‌سی هه‌موو شتی‌کی بۆ بکات.

به‌لام ئێ‌ستا که‌ سۆفیا پێ‌ش ئه‌وه‌ی به‌سه‌ر تا‌وانه‌که‌یه‌وه بگێ‌ریت، ده‌بوا‌یه کوخه‌که‌ی می‌جهری جێ به‌یشتایه... بێ‌گومان به‌له‌مه‌که به‌ به‌ره‌لایی له‌ناو ئاوه‌که‌دا بوو. باوکی "ده‌بوا‌یه" کاره‌ساتی به‌له‌مه‌که‌ی بیری هیلده به‌خستایه‌ته‌وه!

هیلده قومیک شه‌ربه‌تی خوارد‌وه‌وه و ده‌ستیکرد به‌ کێ‌ک خواردن، له‌ هه‌مان کاتیشدا به‌رده‌وام‌بوو له‌سه‌ر خوێندنه‌وه‌ی نامه‌که‌ی ئه‌ریستوتالیس، پیا‌وه "رێکخه‌ره‌که‌ی" که‌ ره‌خنه‌ی له‌ تیۆری ئه‌ندیشه‌ی پلاتۆن ده‌گرت.

«به‌لای ئه‌ریستوتالیسه‌وه هه‌یچ شتی‌ک، ئه‌گه‌ر له‌وه‌وپێ‌ش هه‌سته‌کان په‌ییان پێ‌نه‌بردبێ‌ت، ئه‌وا له‌ ئا‌گایدا بوونیان نیه. گه‌ر پلاتۆن بوا‌یه ده‌یگوت؛ هه‌یچ شتی‌ک له‌ سروشتدا بوونی نیه، گه‌ر له‌وه‌وپێ‌ش له‌ جیهانی «بیر» دا بوونی نه‌بووبێ‌ت. پلاتۆن، له‌ پوانگه‌ی ئه‌ریستوتالیسه‌وه به‌شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان «ژماره‌ی شته‌کان دووجا ده‌کاته‌وه.»

له‌ راستیدا هیلده نه‌یده‌زانی که‌ ئه‌ریستوتالیس بۆ یه‌که‌مین جار "جیهانی پوه‌ک و جیهانی ئازه‌ل و جیهانی کانزای" دا‌هێنا‌وه.

«ئه‌ریستوتالیس گه‌ره‌کی‌بوو له‌ بنچینه‌وه ژوری کچی سروشت رێک‌بخات. هه‌ولیده‌دا بیسه‌لمێ‌نیت که‌ هه‌موو شته‌کانی سروشت ده‌که‌ونه ژێ‌ر گروپی جیا‌جیا‌وه.»

تایه ته به پنگه ی په ټووک

«که میځ له نهیڼی خویانه بوونی له هه موو شتیځی چوارده ورمو» هه یه. له ناو گوله به پوژه یه کدا یان له ناو گوله خه شخاشیځدا ده بیښین که دهره وشیته وه. که میځ زیاتری ئه م نهیڼیه خویانه یه ش له ناو په پوله یه کدا ده بیښین که له سهر گولیک ده نیشتیه وه، یان له ماسیه زهرده یه کدا به دیده که ین که مه له ده کات. به لام مه زنترین نهیڼی خویانه له پڼگه ی روهی خومانه وه لیی نزیک ده بیښه وه. ته نها له ویدا ده توانین له گه ل نهیڼی گه وری ژیاندا بیښه یه ک... به لئ، له چه ند ساتیځی ده گمه نیشتا له وانه یه هه سته که ین خومان ئه و نهیڼیه خویانه یه بین.»

هیله له ژیانیدا له مه سه یرتری نه خویند بووه وه، به لام له هه مان کاتیشتا ئاسانترین شتیش بوو که خویند بیته وه. هه موو شتیځ «یه ک شته» و ئه و «یه که ش»، ئه و نهیڼیه خویانه یه یه که هه موو شتیځ تییدا به شداره.

به لای هیله وه ئه مه شتیځ نیه که مروف پیویستی پیییت که بروای پییکات، به لکو ئاوه ایه و ته و او. هه موو که سیکیش ده توانیت به ئاره زووی خو ی وشه ی «خویانه» به و جوړه لیکیداته وه که لیی تیده گات.

به په له هه لیدایه وه سهر به شی داهاتوو. سؤفیا و یوړون ده بوایه شه وی حه قده ی پیچ گه شتی ناو دارستانه که یان بکردایه و له ویدا خیمه یان هه لیدایه، پاشانیش ده بوایه برؤشتنایه ته ژوره که ی میجر...

هیله که میځی خویند وه و به توره ییه وه له سهر جیگا که ی هه ستا و به مه له فه که ی ده سته وه به ژوره که دا ده هات و ده چوو.



www.pertwk.com

له وانه یه ئیستا که تیڼگه یت بوچی نامه کانت بو سؤفیا ده نیږم. من دلنیا م که ئه و پییته ده گه نییت. تیڼیڼی؛ دایکت پیی گوتم جزدانه که ت لی گووم بووه. من په یمانته ده ده می 150 کرو نه که ت بو ببژیږم، بیگومان پیناسی قوتا بخانه که شت، پیس ئه وه ی پشووی هاوینه ده ست پییکات، ده توانیت له قوتا بخانه ده ریبه نیته وه»

خراپ نیه! به لایه نی که مه وه 150 کرو نه که ی وهرده گریته وه. بیگومان بیرى له وه کردو ته وه دیاریه ده سترکرده که ی که میځ ده وله مه ندرت بکات.

واده رکه وت که 6/15 پوژى له دایک بوونی سؤفیا ش بیته، به لام سالنامه که ی سؤفیا هه تا پانزه ی پیچ بوو. له وه ده چیته باوکی ریک ئه و کاته ئه و به شه ی نووسی بیته و پاشانیش له سهر کارتی «پیروزیایه که ی» به رواری پوژى له دایک بوونی هیله ده ی لیدابیت. ئای سؤفیای نه گبه ت، وا خه ریکه به ره و بازاره گه وره که راده کات، بو ئه وه ی چاوی به یوړون بکه ویت؛

«هیله کییه؟ چو ن باوکی هه روا به ئاسانی دلنیا یه که سؤفیا ده یدوژیته وه؟ هه رچو نیځ بیته، بیمانایه که ئه و له بری ئه وه ی کارته کانی راسته وخو بو کچه که ی بناردا یه، ده یناردن بو سؤفیا»

ئه و جا گه یشته سهر «پلو تین» و لیږده دا هیله ده ش هه سته یده کرد به ئاسماندا ده خولیته وه؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

وته که ی گوته شی زور به لاهه جوان بوو که ده لیت؛ «ئو که سه ی نه میژووی سی هزار ساله ی مروف به ئاگا نه بیټ، تنه ا بۆ ورگی ده ژی.»

به شی دواتر به پارچه یه ک کارتۆن دهستی پیکرد که به په نجه ره ی چیشته خانه که ی مالی سۆفیاوه نووسا. بیگومان کارتیکی جه ژنه پیروژه ی نوئ بوو که بۆ هیلده ره وانه کرابوو؛

«هیلده گیان! نازانم له کاتی خویندنه وه ی ئهم کارته دا پۆژی له دایک بوونته یان نا. هه رچۆنیک بیټ هیوادارم زۆری به سه ردا تیینه په ری بیټ. خۆت ده زانیت، کاتیکی لای سۆفیا یه ک دوو هه فته تییده په ریټ، ئیتر مه رج نیه لای ئیمه ش هه مان کات رابوو ریټ. خۆشم ئیواره ی جه ژنی یۆحه نا ده گه مه وه ماله وه. ئه وجا هیلده گیان له سه ر جۆلانه ی ناو باخه که داده نیشین و ته ماشای ده ریا ده که یین. وه ک ده زانیت باسی زۆرمان هه یه تاوتو بیان بکه یین.»

پاشان ئه لبیرتۆ ته له فونی بۆ سۆفیا کرد؛ ئه وه یه که مین جار بوو که سۆفیا گوپی له ده نگی ئه و بیټ.

«زیاتر وا دیته به ر گویم که باسی شه ر بکه یت؟
- پیم خۆشه زیاتر ناوی بنیم شه ری فیکری. ده بیټ هه ولده یین پش
ئه وه ی میجه ر بگه ریته وه لیلله ساند، سه رنجی هیلده راکیشین و
بیهینینه ریزی خۆمان.»



www.pertwk.com

ئهمه یان زۆر زانترین شتوو که له ژیانیدا ببینیووی. له ویدا، له کوخه که ی میجه ردا باوکی کۆپیه کی سه رتا پای هه موو ئه و پۆستکارته ی نیشاندان که له دوو هه فته ی یه که می مانگی پینجا بۆ هیلده ی ناردبوو. کۆپیه کانیش راست و دروست وه ک پۆستکارته راسته قینه کان وابوون. هیلده هه ریه ک له و کارتانه ی باوکی دوو سی جار خویندبووه وه و وشه به وشه ی ده ناسیه وه؛

«هیلده گیان؛

ئهم هه موو نهینیه ی سه باره ت به پۆژی له دایک بوونه که ت، ته واو بیزاری کردووم. وام لیها تووه پۆژانه چه ند جاریک دژ به ویستی خۆم ده وه ستمه وه و زۆر له خۆم ده که م، نه با ته له فونت بۆ بکه م و هه موو شتیکت بۆ باس بکه م. ئهمه شتیکه که گه وره تر و گه وره تر ده بیټ. کاتیکی شتیکی له ناوه وه ماندا هه ر گه وره تر بیټ، ئیدی سه خته بتوانین دهستی به سه ردا رابگرین.»

سۆفیا نامه یه کی نوپی له ئه لبیرتۆوه پیگه یشت. ده رباره ی یه هودییه کان و یۆنانیه کان و بازنه ی ئه و دوو که لتوره گه وره یه بوو. هیلده شادمان بوو که میژوو له روانگه یه کی تیرو ته سه له وه ببینیټ. هه رگیز له قوتابخانه دا به و جۆره فیژنه ده کران، له ویدا جگه له ورده کاری وشک زیاتر، هیچی تریان نه ده خویند. کاتیکی شتیکی له خویندنه وه بووه وه، ته واو له روانگه یه کی تره وه ته ماشای مه سیح و ئاینی مه سیحی ده کرد.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

هیلده هه رگیز نه بیستیوو که خودا «لایه نی مینه شی» هه یه، یا خودا خواوه نی «سروشتی دایکانه شه». به هه ر حال پیی ده گوتریت سؤفیا به لام دیسانه وه ئه ویش له فهره ننگه که دا ته نانه ت دیریکیشی پی رهوا نه بینراوه. نزیکترین بابته که دهیتوانی بیدوزیته وه، کلێسه ی سؤفیا بوو له شاری قوسته ننتینه، شاری ئهسته مبولی ئیستا که. کلێسه که ناوی «ئاجیا سؤفیا» بووه، واته «حیکمه تی پیروژ». هه رچه نده پایته ختی و چه ندین شارن به ناوی ئه و حیکمه ته وه ناو نراون، به لام له گه ل ئه وه شدا یه ک دیری له فهره ننگه که دا له سه ر نه نووسراوه که مانای لایه نی مینه ی خودا ده به خشی. باشه ئه مه سانسوری پی ناگوتریت؟

له لایه کی تریشه وه به راستی سؤفیا خوی نیشانی «دیده ی ناوه وه ی هیلده» دا. هیلده هه میشه هه ستیده کرد ئه و کچه به خوی و قژه ره شه که یه وه ده بینیت...

پاش ئه وه ی سؤفیا نزیکه ی هه موو شه وه که ی له کلێسه ی ماریادا برده سه ر، گه رایه وه بو ماله وه و له به رده م ئه و ئاوینه یه دا وه ستا که پیشت له کوخه که ی میجه ره وه هی نا بووی.

«زۆر به روونی سیمای بی ره نگی خوی دده ی، که به قژه ره شه که ی چوارده وری گیرابوو. ئه و قژه لوسه ی که ته نها سروشت دهیتوانی بو دابه ی نیت. به لام له ژیر ده موچاوی خویه وه وینه ی کچیکی تری تیدا بوو.

له پریکدا کچه که ی تر به و په ری ووزه وه هه ردوو چاوی به یه که وه داگرت. له وه ده چوو نیشانی بدات که به راستی له ناوه وه دایه و بوونی هه یه. هه مووشی ته نها چه ند چرکه یه کی خایاند و پاشان بزر بوو.»



www.pertwk.com

به م جو ره سؤفیا و ئه لبیرتۆ یه کتر ده بینن، ئه و جل و به رگی قه شه یه کی سه ده کانی ناوه راستی له به ردایه و له کلێسه کۆنه که دا چاوه روانیه تی.

وای، کلێسه!... هیلده ته ماشای کاتژمی ره که ی کرد، یه ک و چاره که! به ته واهه تی کاتی له بیر چو بووه وه.

ده ی... ئاساییه گه ر له رۆژی له دایک بوونیدا خوی له کلێسه بدزیته وه. به لام له لایه کی تریشه وه خه ریک بوو شتی ک بیزاری ده کرد؛ هیلده ئه و هه موو پیروژبایی کردنه ی به لاوه بی مانا بوو... به راست، خۆ ئه و هه میش پیروژبایی زۆری لیده کریت.

پاش که می ک گه رایه وه سه ر بابته که ی و گوپی بو گوتاره دریزه که ی ئه لبیرتۆ راگرت. ئه و زۆر به ئاسانی ده وری قه شه که ی ده بینن.

پاشان گه یشته سه ر ئه و شوینه ی که سؤفیا خوی نیشانی هیلده گارد ده دات، لی ره شدا دیسانه وه ناچار بوو بگه ریته وه سه ر فهره ننگه که ی. به لام ئه م جاره یان ه یچ شتیکی ده رباره ی سؤفیا و هیلده گارد نه دوزیه وه. هه روا نه بووه؟ هه موو جاری ک که باس له ئافره ت ده کریت یان شتی ک که په یوه ندی به ئافره ته وه هه یه، ئیتر فهره ننگه که ی ته واولال ده بی ت و ه یچی پی نا لیت. بل ییت فهره ننگه که له لایه ن «کۆمه له ی پاراستنی پیاوه وه» سانسۆر نه کرا بی ت؟

«هیلده گارد بینجین» هه م نووسه ر و راهیبه و هه م زانای پروه ک و لی کۆله ره وه ی سروشتیش بووه. له سه رو ئه وه شه وه له ماوه ی سه ده کانی ناوه راستدا وه ک سومبولیک وابوو بو رۆلی نزیک ی ئافره ت له سروشته وه له راستیدا له زۆربه ی زانسته کاندا. به لام ته نانه ت یه ک دیری شی له فهره ننگه که دا له سه ر نه نووسراوه! جیگه ی شه رمه!

تایه‌ته به پێگهی په‌رتووک

ئوهیه کاتیک که دیته‌وه، ئه‌وا سۆفیاش به شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان له‌ویدا ده‌بی‌ت؟ جاریکیان شتیکی ده‌رباره‌ی ئه‌وه نووسیوو که له داها‌توودا کچیکی براده‌ری نوێ ده‌ناسی...
له‌ پریکدا زۆر به‌روونی و بۆ ماوه‌یه‌کی که‌م، به‌ته‌واوه‌تی هه‌ستی ده‌کرد که سۆفیا له‌ بوونه‌وه‌ریکی له‌ مه‌ره‌که‌ب و په‌ره‌ دروستکراو زیاتره‌ و به‌ راستی بوونی هه‌یه‌.



www.pertwk.com

ئهی هیلده‌ خۆی، چه‌ند جار له‌وه‌وپیش له‌به‌رده‌م ئه‌و ئاوینه‌یه‌دا داده‌نیشت و هه‌ولێ ده‌دا وینه‌ی یه‌کیکی تر له‌ پشتیه‌وه‌ ببینی‌ت؟ به‌لام ئهی باوکی چۆن ئه‌مه‌ی ده‌زانی؟ ئایا وینه‌ی ئه‌و ژنه‌ قژ په‌شه‌ نه‌بوو که به‌داویدا ده‌گه‌را؟ له‌ راستیشدا نه‌که‌ گه‌وره‌که‌ی ئه‌و ئاوینه‌یه‌ی له‌ ژنه‌ قه‌ره‌جیک کړیوو...

هیلده‌ هه‌ستیکرد ده‌سته‌کانی به‌ مه‌له‌فه‌که‌وه‌ که‌وته‌ له‌رزین. هه‌ستیده‌کرد به‌راستی سۆفیا «له‌دیوی ئه‌ودیوه‌وه» له‌ شوینی‌کدا بوونی هه‌یه‌.

پاشان گه‌یشته‌ ئه‌و شوینه‌ی که‌ سۆفیا خه‌ون به‌ هیلده‌ و بیرکێلییه‌وه‌ ده‌بینی‌ت. له‌ خه‌ونه‌که‌یدا هیلده‌ نه‌ ده‌یتوانی ببینی‌ت و نه‌ ده‌شیتوانی گوێی له‌ ده‌نگی بی‌ت، به‌لام پاشان سۆفیا له‌سه‌ر پردی به‌له‌مه‌که‌ خاچه‌ ئالتونیه‌که‌ی دۆزیه‌وه‌. دوا‌جاریش که‌ خه‌به‌ری‌بووه‌وه‌، به‌ راستی خاچه‌که‌ی به‌پیتی یه‌که‌می ناوی هیلده‌ و هه‌موو شته‌کانی تره‌وه‌-له‌ژێر جیگا‌که‌یدا دۆزیه‌وه‌!

ئه‌مه‌یان شایانی ئه‌وه‌یه‌ به‌ باشی بیرێ لێکاته‌وه‌... بلی‌ت خاچه‌ ئالتونیه‌که‌شی ون کردبی‌ت؟ خۆی گه‌یاند هه‌وڵێکه‌ی و قه‌تووی مرواریه‌کانی ده‌ره‌ینا. خاچه‌ ئالتونیه‌که‌ی تیدا نه‌ما‌بوو! ئه‌و خاچه‌ی که‌ له‌ پۆژی ناو لێنانیدا به‌ دیاری له‌ نه‌نکیه‌وه‌ وه‌ریگرتبوو!!
که‌واته‌ به‌راستی ونی کردوه‌! به‌لام ئهی باوکی چۆن به‌مه‌ی زانی، له‌ کاتی‌کدا خۆی نه‌یده‌زانی؟

له‌وه‌ش زیاتر؛ سۆفیا خه‌ونی به‌وه‌وه‌ بینی که‌ باوکی هیلده‌ له‌ لوبانه‌وه‌ ده‌گه‌رپێته‌وه‌، به‌لام هه‌یش‌تام هه‌فته‌یه‌کی ماوه‌ ئه‌وه‌ پووب‌دا. بلی‌ت خه‌وه‌که‌ی سۆفیا پێش‌بونی بی‌ت؟ یان باوکی مه‌به‌ستی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لām من هیشتم... باشه، من ده پۆم که میک ماندوویی خۆم
دهرده کهم و ئەوسا دهستده کهم به نان دروستکردن. شلیکی نویم
کرپووه.

- به لئی، منیش بۆ خۆم دهخوینمه وه.

ئەوجا دایکی ونبوو و هیلدهش له سەر خویندنه وه کهی بهردهوام بوو.
سۆفیا بهدوای هیرمسدا بهناو شاردا پۆشت. لهناو دالانه کهی مالی
ئەلبیرتۆدا، کارتیکی نوپی له لوبنانه وه بینی. بهرواری 6/15
لیدرابوو.

تهنها ئیستاکه له سیستمی بهرواردانانی ئەو کارتانه تیگه یشت. ئەو
کارتانه ی پیش 6/15 نیردرابوون، هه موویان کۆپی ئەو کارتانه بوون
که هیلدهش به دهستی گه یشتبوو. به لām ئەوانه ی بهرواری ئەمپۆیان
لیدرابوو، ئەوا له کاتی خویندنه وه ی فایلە کهدا به دهستی دهگه یشتن.

«ئازیزم هیلده؛ ئیستاکه سۆفیا دیتە مالی مامۆستای فەلسەفە که وه.
به م زوانه ته مەنی ئەو ده بیته پانزه سال، به لām تۆ دوینی بوو یته
پانزه سال هیلده گیان... یان ئەمپۆ ده بیته؟ ئەگەر ئەمپۆیه، ئەوا
به لایه نی که مه وه ئیستاکه ده بیته ئیواره درهنگانی که بیته لای ئیوه،
خۆت ده زانیت کاترمیره کانمان وه که یه ک رانا بوورن.»

هیلده پرستهکانی ئەلبیرتۆی خوینده وه که بۆ سۆفیای نووسی بوو،
له ویدا باسی پرینسیانس و زانستی نوێ و راشیونالیستهکانی سه ده ی
حه قده و ئیمپیریستهکانی به ریتانیای بۆ ده کات.
له گه ل بینینی هه موو کارتیکی نویشدا، که باوکی تییه لکیشی
چیرۆکه که ی کردبوو، داده چله کی. بۆ نمونه کاتی که ده یخسته ناو



www.pertwk.com

سه ده ی پۆشنه گه ری «Age Of Enlightenment»

...له شیوه ی ده رزی دروستکردنه وه هه تا شیوه ی تۆپ
دارپشتن...

هیلده دهستیکرد به خویندنه وه ی به شی پرینسیانس، به لām له هه مان
کاتدا گوپی لیبوو دایکی له ده رگا که ی ده ره وه را ده هاته ژوره وه.
ته ماشایه کی کاترمیره که ی کرد... چواری نیشانداده.

دایکی به په له به سەر پپلیکانه کانداهه رکه وت و ده رگا که ی کرده وه؛
ئەوه نه پۆشتیت بۆ کلێسه؟

- به لئی، پۆشتم.

- ئەه... ئەه چیت له به ردا بوو؟

- وه که ئیستا.

- جلی خه و؟

- ئمم... پۆشتم بۆ کلێسه ی ماریا.

- کلێسه ی ماریا؟

- کلێسه یه کی گه وره ی به ردینی سه ده کانی ناوه راسته.
هیلده!

مه له فه گه وره که ی له سەر کۆشی دانا و ته ماشایه کی دایکی کرد؛

- کاتم له بیر چووه وه دایه... بمبووره، به لām شتیکی ته واو
سه رنجراکیش دهخوینمه وه.

دایکی ناچارانه پیکه نی و هیلده له سەر قسه کانی بهردهوام بوو؛
کتیبیکی ئەفسوناویه.

- به لئی، به لئی... جاریکی تریش پۆژی له دایک بوونت پیروژ بیته هیلده!
هۆهۆوو... خه ریکه ئەم هه موو پیروژبایانه بیزارم ده کات.

تایبته به پنگه‌ی پەرتووک

«که‌واته ته‌واوی پرسیاره‌که له‌وه‌دا نیه "که هه‌بین یان نه‌بین"، به‌لکو پرسیاره‌که له‌وه‌ش‌دایه که ئیمه "چی"ن. ئایا به‌راستی مرۆقین و له‌گۆشت و خوین پیکهاتووین؟ ئایا جیهانمان له‌ شتی راسته‌قینه پیکهاتووه، یان چوارده‌ورمان به‌ئاگایی گیراوه؟»

ئاساییه سۆفیا گاز له‌ نینۆکه‌کانی بگریت. هیلده هه‌رگیز ئه‌و خوه خراپه‌ی نه‌بووه، به‌لام ئیستا که به‌لای ئه‌وه‌یشه‌وه سه‌یر نیه گه‌ر وه‌ک سۆفیا بکات. له‌ کۆتایدا ئه‌و پۆژه هاته‌ پێشه‌وه؛

«...به‌لایه‌ن ئیمه‌وه ئه‌و "پۆحه یان ئه‌و ویسته"ی که "سۆنگه‌ی هه‌موو شتی که"، له‌وانه‌یه باوکی هیلده بێت»
«مه‌به‌ستت له‌وه‌یه که ئه‌و وه‌ک جۆره‌ خوایه‌ک وابوووه بۆ ئیمه؟
- به‌لێ، به‌بێ ئه‌وه‌ی خۆشی بێتاقه‌ت بکات، به‌لام ده‌بوایه شه‌رمی بکردایه!
- ئه‌ی هیلده خۆی چی؟
- ئه‌و فریشته‌یه‌که سۆفیا.
- فریشته؟
- هیلده ئه‌و که‌سه‌یه که "پۆح" قسه‌ی له‌گه‌ڵ ده‌کات»

له‌وه‌به‌دواوه سۆفیا ئه‌لبیترتۆی به‌جیه‌یشت و به‌په‌له‌ پۆیشت به‌ر لێزمه‌ی بارانه‌که‌ی ده‌ره‌وه. تۆ بلیت هه‌مان باران بێت که دوینی



www.pertwk.com

ده‌فته‌ری دا‌رشته‌که‌ی سۆفیاوه، یان له‌ناو توێکلی مۆزیکدا دا‌یده‌نا، یان کاتی که خۆی له‌ناو کۆمپیوته‌ره‌که‌دا ده‌شارده‌وه. زۆر به‌ئاسانیش وای له‌ ئه‌لبیترتۆ ده‌کرد «زمانی ته‌ته‌له‌ بکات» و له‌بری سۆفیا بلیت هیلده. له‌ هه‌موو شتی که سه‌یرتریش ئه‌وه بوو که وای له‌ هی‌رمس کرد بلیت «پۆژی له‌دایک بوونت پیرۆزبیت هیلده.»!

هیلده‌ش هه‌مان به‌روای ئه‌لبیترتۆی هه‌بوو که ده‌یگوت ئه‌و ته‌واو زیاده‌پۆیی ده‌کات، کاتی که خۆی له‌گه‌ڵ خودا و ئاگاداری خوداییدا به‌راورد ده‌کات. به‌لام ئایا له‌ راستیدا هیلده له‌گه‌ڵ کیدا ته‌بابوو؟ ئایا باوکی نیه که ئه‌و جۆره‌ لۆمه‌کردنه‌ ده‌خاته سه‌ر زاری ئه‌لبیترتۆ؟ پاشانیش گه‌یشته ئه‌و ئه‌نجامه‌ی که به‌راوردکردنه‌که‌ی به‌شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان زۆر خراپ نیه، چونکه باوکی وه‌ک خودایه‌کی به‌توانا وایه به‌سه‌ر جیهانی سۆفیادا.

هیلده‌ش هه‌روه‌ک سۆفیا ته‌واو به‌ په‌رۆش بوو، کاتی که گه‌یشته ئه‌و شوینه‌ی که ئه‌لبیترتۆ ده‌بوایه باسی بارکیلی بکردایه. ئاخۆ ئیستا که چی پووبدات؟ ده‌میکه‌ چاوه‌پوانی ئه‌وه ده‌کریت که کاتی که ده‌گه‌نه سه‌ر ئه‌م فه‌یله‌سوفه، شتی که ته‌واو تایبه‌تی پووبدات، بێگومان ئه‌م فه‌یله‌سوفه نکۆلی له‌ بوونی جیهانیکی مادی ده‌کرد که له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئاگایی مرۆفدا بوونی هه‌بیت (وه‌ک ده‌زانین هیلده له‌ فه‌ره‌ه‌نگه‌که‌یدا که‌میکه‌ له‌سه‌ر خۆینده‌بووه‌!).

به‌و جۆره‌ ده‌ستی پیکرد که هه‌ردووکیان له‌به‌رده‌م په‌نجه‌ره‌که‌دا وه‌ستابوون، فرۆکه‌یه‌کیان بینی که باوکی هیلده ناربووی و به‌یاخیکی گه‌وره‌شی پێوه‌بوو، له‌سه‌ر به‌یاخه‌که جه‌ژنه پیرۆزه‌یه‌کی تری له‌سه‌ر نووسرابوو. له‌ هه‌مان کاتیشدا «هه‌وره‌ په‌شه‌کان» به‌ری ئاسمانی شاریان گرتبوو.»

تایبته به پنگه پرتوک

تهواو دلنیاوو که وینهی ناو ئاوینهکه ههردوو چاوی بهیهکه داگرت.

لهکاتی نانخواردندا، ههولیدهدا بهشیوهی مندالیک رهفتاربکات که دلی به جهژنی لهدایک بوونی خوشه. بهلام ههمیشه هه ربیری له سؤفیا و ئهلبیرتۆ دهکردهوه.

ئاخۆ ئیستا چیان بهسهردا بیٔ، بهتایبهتی پاش ئهوهی که زانیان ههموو شتی که له دهستی باوکی هیلدهدایه؟ شتیان زۆر دهزانی، بهلام خۆ له راستیدا ئهوهی دهیانزانی ههمووی قسهی قۆربوو... چونکه باوکی هیلده ریگهی پیدهدان شتهکان بزانی، وایه؟ بهلام له ههموو باریکدا گرفتهکه هه ههمان شته؛ ئیستا که سؤفیا و ئهلبیرتۆ «دهزانی» بابهتهکان به چ شیوهیهک پیکهوه گریدراون، کهواته خهریکه دهگهنه کوتایی ریگا که.

له پریکدا به خهیاڵیدا هات که لهوانهیه بابهتهکه بهلایه جیهانی خوشیهوه هه ههمان شت بیٔ، ئه کاته خهریکبوو پاروی پهتاتهکه له قورگی بگریٔ. مرؤقایهتی ههمیشه لهگهڵ تیگهیشتنی یاساکانی سروشتدا، بهردهوام ههنگاوێک دهچیته پیشهوه. بلایت پاش ئهوهی که فلهسهفه و زانست دواهمین بهردی بیناکه دادهنن، ئیتر میژوو ههروا بۆ ههتا ههتایه هه بهردهوام بیٔ؟ ئایا پهیوهندیهک نیه له نیوان پیشکهووتنی فیکر و زانست لهلایهک و کاریگهری خانوی شوشهیی و فهوتاندنی دارستانهکان لهلایهکی ترهوه؟ کهواته لهوانهیه هینده بی ئهقلی نهبیٔ که پهروشی بهردهوامی مرؤف بۆ زانیاری، ناو بنیین «گوناحه گهورهکه»؟



www.pertwk.com

شهو بهسهر بیرکیلیدا باری تهنها چهند کاتژمیریک لهپاش ئهوهی سؤفیا بهناو شاردا رایکرد؟

«سبهینی جهژنی لهدایکبوونمه. بهراستی سهخته گهر رۆژیک لهپیش رۆژی لهدایک بوونی پانزه سالهتدا، بۆت دهکرهویٔ که ژیان خهونیکه... لهوه دهچیت له خهونددا ملیۆنیک بهیهتهوه و له پریکدا لهکاتی وهگرتنی پارهکهدا، بۆت دهکرهویٔ که خهونه و هیچی تر. سؤفیا بهرهو پرووی یاریگا تهپهکه پاید کرد، دواي کهمی تارمایی کهسیکی بهدی کرد که به را کردن بهرهو پرووی دههات... تارماییهکه دایکی بوو. چهند جاریک لهوه دهچوو شارهکه به ههورهبروسکه لهت و پهت ببیت.

که پیک گهیشتن، دایکی باوهشی پیداکرد و گؤی؛

- کچه بچکولهکم... ئهمه چیه بهسهرماندا دیٔ؟

- نازانم... له خهونیکه ناخۆش دهچیت... سؤفیا بهدهم گریانهوه وهلامی دایهوه»

هیلده ههستی کرد چاوهکانی تهپوون؛ «پرسیارهکه لهوهدایه؛ بوونم ههیه یان نیمه.»

مهلهفهکهی فریدایه سهر جیگا کهی و ههستایه سه ریٔ. له ژورهکهدا ماخولانی پیکهوتبوو. له کوتایدا چوو بهردهم ئاوینهکه و وهستا، هه لهویشدا مایهوه ههتاوهکو ئه کاتهی دایکی هات و بۆ نانخواردن بانگی کرد... دایکی لهدهرگای دا، ئه کاته هیلده بههیج جوریک لهیادی نهبوو چهنده لهبهردهم ئاوینهکهدا مابوووه. بهلام دلنیاوو،

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- چەند حەفتەیهک لەمەوبەر لەسەر پردی بەلەمەکان دۆزیمەوه.
 دەبێت لێت کەوتبێت، سەرقال!
 - بە باوکمت وتوو؟
 - لەیادم نیە... بەلێ پێم وابێت...
 - ئەو ئیستا لە کوێدایە؟
 دایکی هەستا قتووی مرواریەکانی خۆی بهێنیت. کەمێک دواتر هیلە
 گوێی لە هاواریکی گەورەبوو کە لە ژوری نووستنەکە دایکیەوه
 دەهات.
 - بە راستی ئا ئیستاکە بۆم نادۆزریتهوه.
 - هەر خۆم زانیم.
 هیلە باوەشیکی بە دایکیدا کرد و بە ڕاکردن گەپایەوه ژورەکە
 خۆی. ئەوجا دیسانەوه لەسەر خۆیندەوهی سۆفیا و ئەلبیرتۆ
 بەردەوام بوو. هەروەک جاری پێشوو لەسەر جیگاکی پالکەوت و
 مەلەفە گەورەکەشی لە باوەشیدا دانا؛
 ڕۆژی دواتر سۆفیا ئەو کاتە خەبەری بوووه کە دایکی هاتە
 ژورەکەبەوه. پاکەتیکی گەورە پێ لە دیاری بەدەستەوه گرتبوو.
 لەناو بتلیکی بەتالی ساردیشدا، ئالایەکی نەرویجی دانابوو.
 - جەژنی لەدایک بوونت پیرۆزبێت سۆفیا!
 سۆفیا چاوه خەوالۆهەکانی کردەوه. دەیویست ڕووداوەکانی دوینی شو
 بهێنیتەوه یادی خۆی. بەلام وەک پارچە پارچە یاریەک دەهاتە
 بەرچاوی. یەکیک لە پارچەکان ئەلبیرتۆ بوو، یەکیکی تر هیلە و
 میجرەبوو. یەکیکی تر بارکیلی و دانەیهکی دی بیریکیلی بوو. لە
 هەموویان پەشتیش هەورەگرەمەکان و لیژمە ی بارانەکە بوو. بارانەکە



www.pertwk.com

گەورەیی و ترسناکی پرسیارەکە وای لە هیلە کرد هەولێ ئەوەدات
 لە بیر خۆی بەریتەوه. بێگومان گەر لەسەر خۆیندەوهی دیاریەکە
 باوکی بەردەوام بێت، ئەوا زیاتر تێدەگات.
 پاش خواردنی شلیکی ئیتالی، دایکی لەسەر گۆرانی ڕۆژی لەدایک
 بوون بەردەوامبوو، ئەوجا گوتی؛
 - ئیستاکەش بەدلی تۆ دەکەین... چیت پێخۆشە؟
 - دەزانم کەمێک نائاسایی و سەیرە، بەلام لە راستیدا تەنها حەز
 دەکەم لەسەر خۆیندەوهی دیاریەکە باوکم بەردەوام بم.
 - بەلام وریابە تیکت نەدات.
 - بە هیچ جوریک.
 - دەتوانین پاشان لەگەڵ تەماشاکردنی تەلەفیزۆندا، پیتزایەکی
 بخۆین.
 - بەلێ، با بزانی.
 هیلە شیوەی قسەکردنی سۆفیا و دایکی بیرکەوتەوه. بلیت باوکی
 هەندێ شتی لە دایکی هیلەوه وەرگرتبێت و لە چیرۆکەکید
 هۆنیبێتەوه، پاشانیش بە دایکی سۆفیای چواندبێت؟ هەرچۆنیک
 بێت، هیلە وای بەباش زانی بەلایەنی کەمەوه ئەمڕۆکە باسی ئەو
 کەروێشکە سپیە نەکات، کە لە کلاوێ درێژەکە گەردوونەوه دەیهێنە
 دەرەوه. بەلام پێش ئەوهی لەسەر میزی نانخواردنەکە هەستیت،
 ڕووی کردە دایکی و گوتی؛
 - بە راست...
 - چی؟
 - نازانم خاچە ئالتونیەکەم چی لێهاتوو.
 دایکی بە چاویکی پێ مەبەستەوه تەماشایەکی کرد.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به برپای تو باشتر نیه گهر ئه مپو له ماله وه بم و نه پومه سهر گهر نا، بو؟
- دوی ئه به ته واوه تی له سهر خوت نه بویت. ئه گهر ههر بهم جو رهش بروت، ئه وا پیم باشه سو راغی پزیشکی کی دهروونی بکهین.
- من پیم وانیه پیویست بیت.
- ته نها به هو ی هه وره گرمه کانه وه بوو، یان به هو ی ئه لپی رتۆشه وه بوو؟
- ئه ی خوت چی؟ تو گوتت «ئهمه چیه به سهرماندا دیت، کچه بچکۆله کهم؟»
- بیرم له وه ده کرده وه که تو ده چینه ناو شار و له گه ل مرو فیک ی سه یردا داده نیشیت. له وانه یه خه تای من بیت که...
- من له کاتی به تالیمدا ده مه ویت خولی کی چکۆله ی فه لسه فی بخو ینم، ئه مه ش «خه تای» که س نیه. برۆ بو سهر کار، ئیمه ش ده بیت کاتر می ری ده له قوتا بخانه بین، ئه ویش ته نها کارت وه رگرتن و ئاهه نگ گێرانی کی بچکۆله ده بیت و هیچی تر.
- ده زانیت چه ند وه رده گری ت؟
- به لایه نی که مه وه له جاری پی شوو باشتر ده بیت.
- که می ک به سهر رو یشتنی دایکیدا رابوورد و ته له فونکه یان زهنگی لی دا.
- سو فیا ئامۆسنم، به لی.
- ئه لپی رتۆ قسه ده کات.
- ئه ...
- دوی ئه می جهر حه شری پی کردین.
- تی ناگه م مه به ستت چیه؟
- مه به ستم له ره ئی له که یه سو فیا.



www.pertwk.com

- تووشی شیوه ده مار شیواندنکی کردبوو. دوی ئه، دایکی که می ک له شی شیلا بوو و وه ک مندا ل خستبوویه ناو جیگا وه، کو پیک شیر ی گهرم و هه نگوینیشی کردبوو به قورگدا. پاش که می ک یه کسه ر خه وی لی که وتبوو.
- پیم وابیت ماوم... به تی کشکاوی و به پرته پرتیکه وه گوتی.
- بیگومان ماویت! ئه مپو که ته مه نت پانزه ساله.
- ته واو دلنیا یه له وه؟
- ته واو دلنیا م. چ دایکی که هیه ره ژری له دایک بوونی تاقانه که ی له یاد نه بیت؟ 1975/6/15... کاتر می ری یه ک و نیوی به یانی بوو سو فیا.
- بیگومان به خته وه رترین ساتی ژیا نم بوو.
- دلنیا یه له وه ی که ههر هه مووی خه ون نیه؟
- به لایه نی که مه وه ده شی خه ونکی خوش بیت... ته ماشا که!
- کارتۆنه گه وره که ی به دیاریه کانه وه له سهر کورسیه که دانا و بو ماوه یه ک ره یشته ده ره وه. ئه مجاره یان به سینیه ک خواردن و ساردیه وه خوی کرده وه به ژوردا و له بهر پی سو فیا دا داینا.
- پاشان وه ک هه موو جه ژنی له دایک بوونیک، داب و نه ریتی تاییه تی ده ستی پی کرد و وه ک هه موو جار یکی ش دایکی گه راپیه وه سهر ژانه که ی پانزه سال له مه وه به ری... دیاریه کان کرانه وه، دایکی سی تی کی تی نی سی سهر زه وی به دیاری بو هی نا بوو. سو فیا هه رگیز تی نی سی نه ده کرد، به لام یاری گایه کی تی نیس چه ند خوله کی که له شه قامه که یانه وه دوربوو. له باوکی شیه وه ته له فیزۆنی کی به دیاری بو هاتبوو که رادیوی «F.M» ی تی دا بوو. شاشه که ی له رووبه ری وینه یه کی ئاسایی گه وره تر نه بوو. ئه وجا دیاری پوره کانی و براده ره نزیکه کانی خیزانه که یانی کرده وه. پاش که می ک دایکی گوتی؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

به کورتیه که ی ئیمه جوړه دیاریه کی خوشی رۆژی له دایک بوو
کچه که ی میجه رین، تیده گهیت؟
- به لئ...

- به لام لیږه دا حاله تیک دژ به نووسراوه کانی خوشیمان نیشان
ده دات؛ ئه گه ئیمه له خه یال چنرابین، که واته به هیچ جوریک هه قی
ئوه مان نیه «باوه پ» به هیچ شتیک بکهین. که واته ئه م گفتوگویی
ئیسناکش ته نها خه یالیکه و هیچی تر.

- که واته هیچ جوړه ویستیکی سهره ستمان نیه! واته هه رچی شتیک
که دهیکهین و دهیلین، به پپی پیلان و نه خشی میجه ر ده روات
به رپوه. که واته زور باشته گه ر ته له فونکش دابخهینه وه.
- نه خیر، تو به م جوړه شته کان زور ساده ده که یته وه.

- که واته فهرموو بوم پوونبکه ره وه.

- له و برپاوه دایت مروقیک بتوانیت نه خشی هه موو خه ونه کانی
دابریژیت؟ پیده چیت راستبیت که باوکی هیله ئاگی له هه موو
کرده وه کانمان بیت. له بهرئوه ی راکردن له ئاگی، وهک راکردن له
سییه ره که ت سهخته. به لام له هه مان کاتدا دلنیا نین که میجه ر
پیشینی هه موو رووداوه کان بکات، منیش ریک له م خاله وه خه ریکی
دانانی پیلانیکم. چونکه رپی تیده چیت له دواهه مین چرکه دا برپاری
رووداوه کان بدات واته ریک له کاتی دارشتنی چیرۆکه کهیدا.
مه به ستم ئه وهیه، ریک له و ساتانه دا ده توانین وایه یینه به رچاومان
که تا رادهیه ک خاوه نی برپاری خومانین که چی بکهین و چی بلین.
بیگومان ئه م ده ست پیشکه ریه شمان ته نها چهند ئه ندیشه یه که و
له چاو ده سه لاتی گه وره ی میجه ردا، ته وایه لواز. به دلنیا ییه وه
ده سه لاتمان به سه ر کاریگه ریه ده ره کیه کاندایه، بو نمونه وهک



www.pertwk.com

- نازانم باوه پ به چی بکه م.
- ئه وه یه که مین ئه رکی سه رشان ی فه یله سوفی راسته قینه یه، ده زانیت؟
شانازیت پیوه ده که م، که به ماوه یه کی که م هینده زور فیروویت.
- ده ترسم هیچ شتیک راستی نه بیت.
- ئه وه پپی ده گوتریت «دلله راوکیی هه بوون» و زور جاریش ده بیته
سه ره تای مه عریفه یه کی نوئ.
- پیم وابیت پیویستم به پشویه ک هه یه له کورسه که دا.
- له م کاته دا باخچه که تان بوقی زوری لییه؟
سوفیا له بهر پیکه نین خوی بو نه گیرا و ئه لبرتوش به رده وام بوو؛
- پیم وابیت باشته به رده وام بین. به راست... پیروزه. ناچارین ده بیت
پیش جه رنی یوچه نا کورسه که مان ته وایه کردبیت، ئه وه دواهه مین
هیوامانه.

- دواهه مین هیوا! هیوای چی؟
- باش دانیش توویت؟ وهک ده زانی باسکردنی ئه م بابته کاتیکی باشی
ده ویت.
- به لئ باش دانیش تووم.
- دیکارنت له یاده؟

- «من بیرده که مه وه، که واته من هه م.»
- له پروانگه ی ئه م میتودی گومانه مانه وه، له کاتی ئیسناکه دا له سه ر
رپگیه کی داخراوداین. ته نانه ت ناشزانین که بیرده که یینه وه یان نا.
له وهیه ئه مه مانای ئه وه بیت که ئیمه بریتیبین له ئه ندیشه، ئه مه ش
له راستیدا له گه ل خودی بیرکردنه وه دا ته وایه جیاوازه. بیگومان هه قی
خومانه له و برپاوه دابین که ئیمه به ره می خه یال ی باوکی هیله دین...

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- بێگومان، به لām ئەو خودی پیلانەكەم نازانییت. هەولدهدم خالیکی "ئارکیمیدز"ی بدۆزمهوه.

- خالی "ئارکیمیدز"ی چیه؟

- "ئارکیمیدز" زانایهکی هیللینیسکی بوو. ئەو دهیگوت؛ «خالیکی نهگۆرم بدهری، تا من جیهانت بۆ بلهرزینمهوه». ئیمهش پیویستیمان به خالیکی ئاوهایه تاوهکو له گهردوونی ناوهوهی میجره خۆمان بدزینهوه.

- پرۆژهیهکی ئاسان نیه!

- به لām ئەو کاته دهتوانین خۆمان قورتاربکهین، که کۆرسی فەلسەفەکهمان تهواو کردبیت. تاوهکو ئیستا که فشاریکی زۆری لهسهرمانه و لهوهش دهچیت برپاری دابیت من ئهرکی رینوماییت بگرمه ئهستۆ، ههر له دریزایی سهدهکانهوه ههتاوهکو کاتی ئیستا کهمان. به لām تهنها چهند پرۆژیکمان بهدهستهوه ماوه، پاش ماوهیهک له شوینیکی پرۆژهلاتی ناوهپارستهوه سواری فرۆکهیهک دهبیت و دهگهڕێتهوه... ئهگەر پێش گهڕانهوهی بۆ بیرکێلی (*مالهوهیانو) نهتوانین خۆمان له تۆری فەنتاسیای رزگاربهکەین، ئەوا... به لای، ئەوا وندهبین.

- تۆ دهمترسینیت...

- لهپێش ههموو شتیکدا دهبیت گرنگترین زانیاریت سهبارهت به سهدهی رۆشنگهاری فەرهنسیت بدهمی، ئەوجا پێشئهوهی بێینه سهر رۆمانتیک، بهکورتی دهست دهکەین به فەلسەفهی کانت. بهتایبهتی ههگڵ بهلای ههردووکهمانهوه دهبیته جی پێیهکی گرنگ، لهویشهوه دهچینه سهر کیهانگهگۆ که رهخنه ی له فەلسەفهی ههگڵ دهگرت. دهبیت چهند وشهیهکیش دهبارهی مارکس و داروین و فروید بلێین. ئهگەر



www.pertwk.com

قسهکردنی سهگهکه و پهيامی ناو توێکلی مۆزهکه و برپاردانی رههێلهکه. به لām لهگهڵ ئهوهشدا نابیت نکۆلی لهو راستیه بکهین، که له ههمان کاتیشدا خاوهنی ویستی خۆمانین، ئهگهرجی زۆر لاوازیش بیت.

- چۆن چۆنی ئهمه پێی تیدهچیت؟

- بێگومان میجره زانیاریهکی تهواوی دهبارهی جیهانه چکۆلهکهمان ههیه، به لām ئیدی ئهمه مانای ئهوه نابەخشیت که توانایهکی پهتی (موتلهق) ههبیت. دهبیت ههول بدهین ژیانی خۆمان به شیوهیهک بزین، ههروهک ئهوهی ئەو بوونی نهبیت.

- وابزانم له مه بهستنت تیدهگه.

- ئهگەر تهنها ئهوهنده بتوانین بهدهستی خۆمان شتیک بکهین، بهمهرجیک نههێلین میجره ههست به هیچ بکات، ئەوا به راستی دهتوانین ناوی بنیین هونهریکی بالا.

- کاریکی ئاوها چۆن پێی تیدهچیت، بهتایبهتیش ئهگەر له راستیدا بوونمان نهبیت؟

- کێ دهلیت بوونمان نیه؟ پرسیارهکه لهوهدا نیه که ههبین یان نا، به لکو لهوهدا یه که ئیمه کێین و چین. ئهگهرجی دان بهوهشدا بنیین که ئیمه تهنها چهند ئهندیشهیهکی ئاگایی میجرهین و ههچی تر، به لām ئیتر ئهوه مانای ئهوه نیه بوونه چکۆلهکه ی خۆمان لێبسندریتهوه.

- نه ویستی سهربهستیشمان؟

- من لهسهر بابتهکه کاردهکهم، سۆفیا.

- به لām بێگومان باوکی هیلده ئاگای لهوهیه که «کاری لهسهر دهکەیت.»

تایه ته به پنگه ی پرتووک

هیلده مهلهفهکه ی لهسەر کۆشی دانا. بهم شیوهیه باوکی وایلێکرد
ههست به گوناح بکات، له بهرئهوهی خۆی له دواهمین پۆژی
قوتابخانه دزییهوه... زۆرزان!

بۆ ماوهیهک بیرى له پیلانهکه ی ئهلبیرتۆ دهکردهوه... ئاخۆ چ
پیلانیکی پزگاربوونی له خهیاڵدا بیّت؟ بۆ تهماشایهکی دواهمین
لاپهه نهکات؟ نا، ئهوساکه خۆی دهخهتێنێت، باستر وایه بهپهله
دهست بکاتهوه به خویندنهوه.

هیلده له خالێکی گرنгда لهگهڵ برۆاکه ی ئهلبیرتۆدا بوو؛ راسته
باوکی چاره نووسی سۆفیا و ئهلبیرتۆی وهک بیرۆکهیهکی چنراو له
خهیاڵدا ههیه، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا لهو کاته ی داده نیشیّت و
دهینوو سیته وه به تهواوهتی پیشبینی ههموو پروداوهکان ناکات.
لهوانهیه زۆر به پهله شتیکی نووسی ی و پاش ماوهیهکی دورودریژ
ئهوجا هاتبێته وه سهری و تهماشای کردبێته وه. پێک ئهوا کاتانه شه که
تا رادهیهک ئازادی به سۆفیا و ئهلبیرتۆ ده به خشیّت.

دیسانه وه هیلده ههستی دهکرد که سۆفیا و ئهلبیرتۆ له راستیدا
بوونیان ههیه. له دلی خۆیدا ده یگوت؛ راسته ده ریاکه تهواو هیمنه،
بهلام ئهوه مانای ئهوه نیه که له قولایدا هیچ شتیکی پرونادات.

بهلام بۆ بیرى له وه دهکرده وه؟

به لایه نی که مه وه ئه ندیشه یه کی وا نه بوو که له سه ر پووکه شی
ده ریاکه دا بجو لێته وه.

ههروهکو هه موو قوتابیه کی تر کانتیک که پۆژی له دایک بوونیان دیّت،
قوتابیه کانی دی پیرو زباییان له پۆژی له دایک بوونی سۆفیا کرد.



www.pertwk.com

بشتوانین باسه که مان به سارته ر و فه لسه فه ی بوونگه ری (وجودی)
کۆتایی پێ به یین، ئهوا پیلانه که مان سه رکه وتوو ده بیّت.

- ئه مه بهرنامه یه کی گه وره یه بۆ ته نها هه فته یه ک.

- له بهرئه وه ده بیّت هه ر ئیستاکه ده ستی بکه یین، ده توانیّت ئیستاکه
بیّت بۆ ئیره؟

- ناچارم ده بیّت سه ری ک له قوتابخانه بدهم. ئه مپۆکه ئاههنگی کی
بچکۆ له مان هه یه و شه هاده ش وه رده گرینه وه.

- لێ گه ری! ئه گه ر ئیمه ته نها ئاگای په تی بین، ئهوا تامی شیرینی
و ساردی خواردنه وه ته نها خه یالێک ده بیّت و هیچی تر.

- به لام شه هاده که م...

- گو ییگره سۆفیا، یان ئه وه تا له گه ردوونی کی قه شه نگ و له سه ر
یه کی که له ئه ستیره کانی سه دان ملیارد گه له هه ساره دا (مه جه ره)
ده ژیت، یان ته نها چه ند ئه ندیشه یه کی که می ئاگای می جه ر ده بیّت و
هیچی تر، تۆش با سی شه هاده ده که ییت! شه رم بکه با شتره.

- ببووره.

- به لام له گه ل ئه وه شدا با شتر وایه پیش ئه وه ی بی ته ئیره، سه ری ک
له قوتابخانه بده ییت. ئه گه ر دوا هه مین پۆژی قوتابخانه خۆت

بدزی ته وه، ئهوا له وان هیه کاری گه ریه کی خراپی له سه ر هیلده هه بیّت.
هه رچه نده ئه مپۆ پۆژی له دایک بوونی ته ی، به لام له گه ل ئه وه شدا هه ر

ده چیّت بۆ قوتابخانه، چونکه وه ک ده زانیّت ئه و فری شته یه.

- که واته رێک دوا ی قوتابخانه دیم بۆ لات.

- ده توانین له کوخه که ی می جه ر یه کتر ببینین.

- کوخه که ی می جه ر؟

- تک!...

تایه ته به ینگه پەرتووک

بهلام نابیت تا درهنگانیك دابنیشیت! پاش ماوهیهك ئەلبیرتۆ باشی
فیکری سەدهی رۆشنگەری فەرەنسیت بۆ دەکات. لەباسەکهیدا گرنگی
بەم حەوت خالەى خوارەوه دەدات؛
یەك؛ هەلگەرانەوه لە دەسەلات.
دوو؛ راشیونالیزم.
سێ؛ فیکری سەدهی رۆشنگەری.
چوار؛ گەشبینی کەلتوری.
پێنج؛ گەرانەوه بۆ سەرۆشت.
شەش؛ مروۆف دۆستى ئاینی مەسیحی.
حەوت؛ مافەکانی مروۆف.

لەوه دەچیت هیشتام بەردەوام چاویان لى خافل نەکات.

سۆفیا هاتە مالهوه و شەهادهکەى بە هەموو پلە بەرزەکانەوه لەسەر
میژی نانخواردنەکه دانا. پاشان لە پەرژینهکەوه تیپەپى و خۆی کرد
بەناو دارستانەکهدا.
دیسانەوه دەبوايه بە بەلەم دەریاچە بچکۆلەکەى بېریایە. بەلام
کاتیك گەیشته ئەوبەر، ئەلبیرتۆ لەسەر قەدرمەکانی بەردەرگا
دانیشتبوو... بەدەستى ئاماژەى بۆ کرد که لە تەنیشتیەوه دابنیشیت.
ئاو و هەوا خۆش بوو، بەلام شییەکی ناخۆش لە دەریاچە بچکۆلەکەوه
هەلەسا. لەوه دەچوو هیشتام بە تەواوەتى لە پاش رەهێلەکەوه
نەهاتبیتەوه سەر بارى جارانی.
- رێک دەچینه ناو بابەتەکەوه... ئەلبیرتۆ گوتى. لە دواى هیومەوه،
کانت «Kant» ی ئەلمانى دووهمین رېیازی گەورەى فەلسەفى بوو.



www.pertwk.com

ئاهەنگ گێران و شەهاده دابەشکردنى پۆلێش، هێندەى تر پۆلەکەى
خۆشکرد و سەرنجى قوتابیانى بەلای سۆفیدا راکێشا .
هەر که ئاهەنگ تەواو بوو و مامۆستا گوتى پشووى هاوینىكى خۆشتان
بۆ دەخوازم، سۆفیا بەپەلە بۆى دەرچوو. یۆرون هەولیدا بیهێلێتەوه،
بەلام بېسوود بوو. سۆفیا هاواریکرد و گوتى «کاریکی گرنگم هەیه و
دەبیت بەپەلە برۆم.»
لەناو سندوقى پۆستەکهیاندا دوو کارتى نوێى بەرچاوکەوت که لە
لوبنانەوه هاتبوون. لەسەر هەردوو کارتەکه بە چاپ نووسرابوو؛
«جەژنى لە دایکبوونى پانزە سالت پیرۆزبیت»، لەو جۆرە کارتانه
بوو که لە بازارەکاندا هەبوون.
یەکیکیان بۆ «هیلە مێولە کەنى، لە رێگەى سۆفیا ئامۆسنەوه...»
هاتبوو، ئەوى تریشیان بۆ سۆفیا خۆى هاتبوو. هەردوو کارتەکهش
بەرەوى 6/15 لیدرابوو، مۆرى نەتەوه یەكگرتووەکانیشیان پێوهبوو.
سۆفیا ئامۆسن، ئەمەپۆکە جەژنى لەدایک بوونى تۆشە، بەم بۆنەیهوه
لە دلهوه پیرۆزبایت لیدەکەم. دونیایەك سوپاس بۆ هەموو ئەو
شتانەى تا ئێستاکە بۆ هیلەت کردووه... لەگەڵ سلاوى ئازیزانەى
میچەر «ئەلبیرت کەنى»دا.
سۆفیا لە راستیدا نەیدەزانى دلى بە کارتەکەى باوکى هیلە خۆشبیت
یان نا. چونکە ئەوه یەكەمین جاربوو پۆستکارت بۆ ئەویش بنیڕیت.
لەسەر کارتەکەى هیلەش نووسرابوو؛
کچە نازدارەکەم، نازانم ئێستاکە کاتژمێر چەندە و چ رۆژیکیشە لە
لیلەساند، بەلام هەروەك لەوهو پێش گۆتم، ئەوه هیچ رۆلێكى گەورە
نابینیت. ئەگەر باشت بناسم، هیشتام هەر دەخوینیتەوه، لەبەرئەوه
دەتوانم لیڤەوه دواهەمین یان پێش دواهەمین پیرۆزبایت بۆ بنێرم.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هیدی دژ به دهسه لاتی کۆن وهستانه وه. ئهوان لهو برپایه دابوون گه گومانکردن له راستیه بۆماوه کان گرنگ بێت و دهیانگوت؛ «تاکه کهس ده بێت خۆی وه لāmی هه موو پرسیاره کان بدۆزیته وه». له ویدا داب و نه ریتی فیکری دیکارتیش پۆلی خۆی هه بوو.

- له بهرئه وهی دیکارت له بنچینه وه هه موو شتیکی بنیات نایه وه، وانیه؟

- به لێ، ته واه. هه لگه پانه وه دژی دهسه لاتی کۆن، کلێسه و پاشا و به گزاده کانیشی گرتیه وه. له سه دهی هه ژده دا و له فه ره نسادا ئهم رپیکرا وانه زۆر به هیژتربوون له وانه ی که له به ریتانیا دا هه بوون.

- که واته شۆرش به رپاکرا.

- به لێ، له سالی 1789دا... به لām له پێشدا فیکره نوێکان سه ریان هه لدا. دووه مین خال راشیونالیزمه.

- وامده زانی راشیونالیزم له گه ل هیمودا فه وتا.

- هیوم خۆی له سالی 1776دا مرد، نزیکه ی بیست سالی ک پاش مۆنتیسکیو و دوو سالی ش له پێش قۆلتیر و روسوودا که هه ردووکیان له سالی 1778دا مردن. به لām هه ر سیکیان له به ریتانیا دا ژیا بوون و ئاشنای فه لسه فه ی لۆک بوون. ئه گه ر له یادت بێت، هیوم ئیمپیریستیکی په تی نه بوو. بۆ نمونه به برپای ئه و ئیمان هینان به خدا و هه ندی یاسای ئه خلاقی به شیوه یه کی سروشتی له مێشکی مرقدا بوونی هه یه. ئه مه ش خودی ناوه رپۆکی فه لسه فه ی فه ره نسیه له سه ده ی رۆشنگه ریدا.

- تۆ گوتت فه ره نسیه کان هه میشه له به ریتانیه کان راشیونالیزمی تر بوون.



www.pertwk.com

به لām فه ره نساش له سه ده ی هه ژده دا خاوه نی چه ندین بیرمه ندی گرنگ بوو. ده توانین بلیین له نیوه ی یه که می سه ده ی هه ژده دا، چه قی سه ره کی فه لسه فه ی ئه وروپی له به ریتانیا دا بوو، له ناوه راستی سه ده که شدا له فه ره نسادا و له کۆتایی سه ده ی هه ژده شدا له ئه لمانیا دا بوو.

- به شیوه یه کی تر بلیین، وه ک ئالوگۆریه ک له رۆژئاوا وه بۆ رۆژه لات ده چوو.

- رپیک وابوو. ده مه ویت به کورتی باسی هه ندیک له و فیکرانه ت بۆ بکه م که له نیو زۆربه ی فه یله سوفه فه ره نسیه کان ی سه ده ی رۆشنگه ریدا هاوبه شبوو. لیرده دا مه به ستمان له ناوه گه وره کان ی وه ک مۆنتیسکیو "Montesquieu" و قۆلتیر "Voltaire" و روسو "Rousseau" و چه نده ها و چه نده های تریشه. هه موویانم له هه وت خالی گرنگدا کۆکردۆته وه.

- سوپاس منیش ده زانم.

سوفیا کارته که ی باوکی هیلده ی نیشاندا. ئه لبیرتۆ هه ناسه یه کی قو لی هه لکیشا و گوتی؛

- ده ی توانی هه ر بۆی نه نار دینا یه... به هه رحال، یه که مین خال هه لگه پانه وه یه له ده سه لات. له سه ده ی رۆشنگه ریدا چه ندین فه یله سوفی فه ره نسی خۆیان گه یانده به ریتانیا، چونکه له زۆر لایه نه وه به ریتانیه کان خاوه نی مێشکی کرا وه تربوون وه ک له ولاتی خۆیان. له ویدا به زانستی سروشتی به ریتانی سه رسامبوون، به تایبه تی به نیوتن و فیزیا گه ردوونیه که ی. به لām له هه مان کاتیشدا سروشیان له فه یله سوفه به ریتانیه کان ی وه ک لۆک و فه لسه فه پامیاریه که ی وه رگرت. له کاتی گه پانه وه یاندا بۆ فه ره نسا، هیدی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به‌لێ، ده‌توانین ئاوها ب‌لێین. خودی په‌یکه‌ری فیکری پ‌ۆشنگه‌ری ده‌توانێ ده‌توانێ فهره‌ه‌نگی گه‌وره‌دا دانرا. مه‌به‌ستم له‌و نووسینه‌یه‌ که پ‌ی ده‌گوت‌ریت «ئینسایکلۆپیدیا» Encyclopedia و له‌ نیوان سالی 1751 و 1772 دا له‌ 28 به‌رگدا به‌ هاریکاری فه‌یله‌سوفه‌کانی ئهم سهده‌یه‌ ده‌رچوو. ده‌یانگوت؛ «لێره‌دا هه‌موو شتیکی تێدایه‌، هه‌ر له‌ شێوه‌ی ده‌رزی دروستکردنه‌وه‌ هه‌تا شێوه‌ی تۆپ دا‌رشتن.»

- خالی دوا‌ی ئه‌مه‌ گه‌شبینی که‌لتوریه‌.

- به‌یارمه‌تیت... ده‌توانیت له‌ کاتی قسه‌کردندا ئه‌و کارته‌ بخه‌یته ئه‌ولاوه‌؟

- ببووره‌.

- فه‌یله‌سوفه‌کانی ئهم سهده‌یه‌ ده‌یانگوت، ته‌نها ب‌لا‌بوونه‌وه‌ی زانست و ئه‌قل به‌سه‌ ب‌و ئه‌وه‌ی پ‌یشکه‌وتنی گه‌وره‌ به‌ده‌ست به‌ی‌ن‌ریت. به‌بر‌وا‌ی ئه‌وان، گ‌ۆ‌پ‌ینی نا‌ئاق‌لی و نه‌زانین ب‌و مر‌و‌ق‌ایه‌تی‌ه‌کی «پ‌ۆش‌نفیک‌ر» ته‌نها مه‌سه‌له‌یه‌که‌ که‌ په‌یوه‌ندی به‌ کاته‌وه‌ هه‌یه‌ و هه‌چی تر. تار‌پاده‌یه‌که‌ له‌ پ‌ۆ‌ژه‌ه‌لاتی ئه‌ورو‌پادا و تا چه‌ند ده‌ سالی‌که‌ له‌مه‌وبه‌ر، ئهم ج‌ۆ‌ره‌ ب‌یر‌کردنه‌وه‌یه‌ تاقانه‌بوو. ئه‌مر‌ۆ‌که‌ش چ‌یت‌ر قه‌ناعه‌تمان به‌وه‌ نیه‌ که‌ هه‌موو "پ‌یش‌که‌وت‌نیک" باش ب‌یت. به‌لام ئهم په‌خنه‌یه‌ی که‌ له‌ "شارستانی‌ه‌ت" ده‌گیر‌یت، هه‌ر له‌ زووه‌وه‌ له‌لایه‌ن فه‌یله‌سوفه‌کانی سهد‌ه‌ی پ‌ۆش‌نگه‌ری‌یه‌وه‌ گیرا.

- که‌واته‌ ده‌ب‌وا‌یه‌ به‌ گ‌ۆ‌پ‌مان ب‌کرد‌نا‌یه‌.

- دروشمی سهر‌ده‌م‌یش به‌لای هه‌ندێ خه‌لکه‌وه‌ بوو به‌ گه‌رانه‌وه‌ ب‌و س‌روشت. به‌لام فه‌یله‌سوفه‌کانی ئهم سهر‌ده‌مه‌ تا راده‌یه‌که‌ «س‌روشت» یان وه‌ک ئه‌قل ده‌بینی، چون‌که‌ ئه‌قلی مر‌و‌ف له‌ س‌روشته‌وه‌ هات‌وو و به‌ پ‌یچه‌وانه‌ی کل‌یسه‌ و "شارستانی‌ه‌ت" ه‌وه‌یه‌ که‌ س‌روشتی



www.pertwk.com

- ئه‌و جیا‌وازی‌ه‌ ده‌گه‌ر‌یت‌ه‌وه‌ ب‌و سهر‌ده‌می سهد‌ه‌کانی ناوه‌راست. کات‌یک به‌ریتانی‌ه‌کان ده‌ل‌ێن ش‌ت‌یک «به‌ل‌گه‌ نه‌ویسته‌»، ئه‌وا فه‌ره‌نسیه‌کان وای به‌باش ده‌زانن ب‌ل‌ێن «به‌ئاشک‌را ده‌ب‌ین‌ر‌یت»، واته‌ پ‌وونه‌ له‌ ت‌یگه‌یش‌تنی ه‌ز‌ردا.

هاوتا له‌گه‌ل مر‌و‌ق‌د‌ۆ‌ستانی سهد‌ه‌ی ک‌ۆ‌ندا وه‌ک سوک‌رات و ست‌ۆیکه‌کان- ز‌ۆ‌ر‌ینه‌ی فه‌یله‌سوفه‌کانی سهد‌ه‌ی پ‌ۆش‌نگه‌ر‌یش باوه‌ر‌پ‌یکی پ‌ته‌ویان به‌ ئه‌قلی مر‌و‌ف هه‌بوو. ئاشک‌رای‌ی ئهم خاله‌ش وای له‌ خه‌لکان‌یک‌ی ز‌ۆ‌ر کرد که‌ به‌ سهد‌ه‌ی پ‌ۆش‌نگه‌ری فه‌ره‌نسی ب‌ل‌ێن سهد‌ه‌ی «پ‌اشیونا‌لیزم». زانستی نویی س‌روشت پ‌یمان ده‌ل‌یت س‌روشت به‌ شێوه‌یه‌کی ئه‌قلانی ر‌یک‌خواه‌. فه‌یله‌سوفه‌کانی سهد‌ه‌ی پ‌ۆش‌نگه‌ر‌یش به‌ ئه‌رکی سهر‌شانی خ‌ویان ده‌زان‌ی که‌ بنچینه‌ی ئ‌یت‌یک و ئ‌این و م‌ۆ‌رال به‌ شێوه‌یه‌که‌ دابمه‌زر‌ین که‌ له‌گه‌ل ئه‌قلی مر‌و‌ق‌دا ب‌گونج‌یت. ئه‌مه‌ش بوو که‌ به‌ره‌و فیک‌ری سهد‌ه‌ی پ‌ۆش‌نگه‌ری ب‌ردن.

- واته‌ خالی س‌یه‌هم.

- به‌ل‌ێ، ئه‌و کاته‌ ده‌ب‌وا‌یه‌ ده‌ستیان ب‌کرد‌ایه‌ به‌ «پ‌ۆش‌ن‌کردنه‌وه‌ی» به‌رفراوان‌ترین چ‌ینی ک‌ۆمه‌ل. ئه‌مه‌ش وه‌ک مه‌رج‌یک‌ی بنه‌ره‌تی دامه‌زراندنی ک‌ۆمه‌ل‌گ‌ایه‌کی باشت‌ر، ته‌ماش‌ا ده‌ک‌را. به‌ بر‌وا‌ی ئه‌وان نه‌هامه‌تی و چه‌وسانه‌وه‌، به‌ه‌وی نه‌زانین و بر‌وا‌کردن به‌ خورافیاته‌وه‌ سهر‌ه‌له‌دات. ل‌یره‌وه‌ په‌روه‌رده‌کردنی مندال و خه‌لک‌یش که‌وته‌ به‌ر سهر‌نجی ت‌یز‌ی فه‌یله‌سوفه‌کان، له‌به‌ر‌ئه‌وه‌ ر‌یک‌ه‌وت نیه‌ که‌ په‌روه‌رده‌کردن وه‌ک زانستی‌که‌ ده‌گه‌ر‌یت‌ه‌وه‌ ب‌و سهد‌ه‌ی پ‌ۆش‌نگه‌ری.

- واته‌ دامه‌زراندنی قوتابخانه‌ ده‌گه‌ر‌یت‌ه‌وه‌ ب‌و سهد‌ه‌ی ناوه‌راست و په‌روه‌رده‌ش ب‌و سهد‌ه‌ی پ‌ۆش‌نگه‌ری، وانیه‌؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

نیوتنیش، بۆ نمونه، هه مان برۆای هه بوو. به م شیوه یه ش برۆایان به پۆحی نه مر ده کرد و به شتیکی ئه قلانیان له قه له م ده دا. لیره شه وه برۆاکردنیان به نه مری پۆحی مرۆف هه روه ک به لای دیکارته وه - زیاتر په یوه ندی به ئه قلله وه هه یه وه ک ئه وه ی په یوه ندی به برۆاوه هه بیئ. - به لای منه وه ئه م جوړه تیگه یشتنه که میک سه یره، چونکه ئه مه نمونه یه کی ئاشکرای برۆاکردنه به شتیکی و هیچ په یوه ندیه کی به زانینه وه نیه.

- به لام ئیستا تۆ له سه ده ی هه زده دا نازیت. به دریزایی میژووی ئاینی مه سیحی، چه نده ها برۆای هه پره مه کی و نائه قللیانه خرابووه سه ر په یامه ساکاره که ی مه سیح. فه یله سوفه کانی سه ده ی رۆشنگه ریش ده یانویست ئاینی مه سیحی له هه موو ئه و برۆایانه پاکبکه نه وه. - لیره دا له گه لیا ندام.

- خه لکانیکی زۆریش برۆایان به «دایزم Deism» هه بوو.

- «دایزم» چیه؟

- جوړه تیگه یشتنیکه که ده لیت خودا له میژه وه له ماوه یه کی زۆر زۆر له مه وه به ره وه - جیهانی خولقاندووه، به لام پاشان خۆی تیدا نیشان نه داوه. به م شیوه یه ش خودا وه ک "بوونه وه ریکی به رز" ته ماشاده که ن و به برۆای ئه وان مرۆف ته نها له ریگه ی سروشت و یاسا کانیه وه ده توانیت بیناسیت واته به شیوه یه کی سه روسروشتی خۆی نیشان نادا. له لای ئه ریستۆتالیسیش ئه م شیوه خودا "فه لسه فیه" ده بینین. به لای ئه وه وه خودا "یه که مین هوکاری" یان "یه که مین جو لینه ری" گه ردوون بووه.

- ئه وجا ته نها یه ک خالمان ماوه ته وه، ئه ویش مافه کانی مرۆقه.



www.pertwk.com

نین. ئه وان ده یانگوت ئه و که سانه ی که پیاان ده گوتریت «مرۆقی سروشتی» زۆر جار له ئه وروپیه کان له ش ساغتر و ئاسوده تر ده ژین، له به ره وه ی هیشتام نه بوونه ته مرۆقی "شارستانی". جاک پوسووش ئه م دروشمه ی به رزکرده وه؛ «ده بیئ بگه ریینه وه بۆ سروشت، له به ره وه ی سروشت باشه و مرۆقیش به شیوه سروشتیه که ی باشه» (*واته ئه وه سروشتی مرۆف خۆیه تی که باش بیئ و)، هه روه ها ده یگوت خراپه کاری له کو مه لگادایه. له سه رو ئه وه شه وه به برۆای پوسو وه تا بوار هه بیئ ده بیئ ریگه به مندا ل بدریت که به شیوه پاکه «سروشتیکه ی» خۆی بری. ده توانین بلیین نرخاندنی تاییه تی سه رده می مندا لی ده گه ریته وه بۆ سه ده ی رۆشنگه ری. له وه وپیش سه رده می مندا لیان ته نها وه ک ئاماده بوونیک بۆ ژیا نی گه وره یی ده بینن. به لام خۆ له کاتی مندا لی شماندا هه ر مرۆقین و ژیا نمان له سه ر زه وی به سه ر ده بین.

- منیش هه مان برۆام هه یه!

- ئاینیش ده بوایه بکرایه ته وه به "سروشتی".

- مه به ستیان چی بوو له وه؟

- دیانه تیش ده بوایه بخرایه ته وه سه ر ئاستی ئه قلی "سروشتی" مرۆف. خه لکانیکی زۆر تیده کو شان بۆ "تیگه یشتنیکه ی مرۆقدۆستانه ی ئاینی مه سیحی"... ئه مه ش شه شه مین خاله. له و کاته دا چه ند مه تریا لیستیکی توند و تیژ هه بوون، که برۆایان به هیچ جوړه خودایه ک نه ده کرد و به ئاشکرا خۆیان له گه ل دونیادی ده ی بی ئاینه کاندایه گریده دا. به لام به برۆای زۆرینه ی فه یله سوفه کانی سه ده ی رۆشنگه ری، بیرکردنه وه له جیهان به بی خودا، کاریکی نا ئاقلا نه یه، له به ره وه ی جیهان به شیوه یه کی ئه قلانی زۆر به رز هه لچنراوه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لئی ئه وه دوا هه مین خا له، به لام له وانه یه له هه موو خا له کانی دی گرنگ تر بیت. به شیوه یه کی گشتی ده توانین ب لیین فه یله سوفه فه پهنسیه کانی سه ده ی پۆشنگه ری له فه یله سوفه ئینگلیزیه کان به کرده و تر بوون.

- مه به ستنت چیه؟ ئایا فه یله سوفه فه پهنسیه کان تا راده یه کی زۆر به پپی تیروانینه کانیان ده ژیان؟

- به لئی، فه یله سوفه فه پهنسیه کان نه یان ده ویست ته نها به تیوری باس له بیرو را کانیان بکه ن که سه باره ت به شوینی مرو ف بوو له کو مه لگادا، به لکو چالا کانه تییان ده کو شا بو ئه و باب ته ی که پپیان ده گو ت «مافه سروشتیه کان» ی هاوولا تی. یه که مین شت دژی سانسو ر وه ستانه وه، واته داوای ئازادی ده ربپینی بیرو پایان ده کرد. هه رچی ده رباره ی ئاین و مو رال و پامیاریشه، داوای ئه وه یان ده کرد که تاکه که س بتوانی ت به وپه ری ئازادیه وه بیربکاته وه و ریگه ی پپی دیری ت هه موو بیرو را کانی به سه ره به ستی ده ربپیت. پاشانی ش دژی کو یله گه ری وه ستانه وه، له لایه کی تری شه وه ده یانو یست مامه له کردنی کی باشتر و مرو فانه تر بو تاوانباران دابین بکه ن.

- ئه ی ده رباره ی مافی ئافره تان چی؟

- شو رشی 1789 زنجیره یه ک مافی به ده ست هی نا، که ده بوا یه هه موو "هاوولا تیانی" بگرتایه ته وه، به لام تا راده یه کی زۆر هاوولا تی به شیوه یه کی ئو توماتیکی وه ک پیاویک ته ماشاده کرا. به لام له گه ل ئه وه شدا ری ک له کاتی هه لگی رسانی شو رشی فه ره نسیدا یه که مین خه باتی ئافره تان ده بینین.

- له کاتی خویدا بوو.

- له سالی 1787 دا کو ندو رسی ت «Condorcet» ی فه یله سوف و تار یکی ده رباره ی مافی ئافره تان بلا و کرده وه. به بر وای ئه و ئافره تانی ش وه ک پیاوان خا وه نی هه مان "مافی سروشتین". ئافره تان له کاتی خودی شو رشی 1789 دا چالا کانه دژی رژیمی ده ره به گایه تی کو ن خه باتیان ده کرد. بو نمونه ئه وان له پیشه وای ئه و خو پشاندانه دا بوون که وای له پاشا کرد کو شکی قی رسای به جی به یل ی ت. له پار یسی شدا کو مه له ی ئافره تانیان دامه زراند، که جگه له وه ی داوای هه مان مافی سیاسی



www.pertwk.com

- به لئی ئه وه دوا هه مین خا له، به لام له وانه یه له هه موو خا له کانی دی گرنگ تر بیت. به شیوه یه کی گشتی ده توانین ب لیین فه یله سوفه فه پهنسیه کانی سه ده ی پۆشنگه ری له فه یله سوفه ئینگلیزیه کان به کرده و تر بوون.

- مه به ستنت چیه؟ ئایا فه یله سوفه فه پهنسیه کان تا راده یه کی زۆر به پپی تیروانینه کانیان ده ژیان؟

- به لئی، فه یله سوفه فه پهنسیه کان نه یان ده ویست ته نها به تیوری باس له بیرو را کانیان بکه ن که سه باره ت به شوینی مرو ف بوو له کو مه لگادا، به لکو چالا کانه تییان ده کو شا بو ئه و باب ته ی که پپیان ده گو ت «مافه سروشتیه کان» ی هاوولا تی. یه که مین شت دژی سانسو ر وه ستانه وه، واته داوای ئازادی ده ربپینی بیرو پایان ده کرد. هه رچی ده رباره ی ئاین و مو رال و پامیاریشه، داوای ئه وه یان ده کرد که تاکه که س بتوانی ت به وپه ری ئازادیه وه بیربکاته وه و ریگه ی پپی دیری ت هه موو بیرو را کانی به سه ره به ستی ده ربپیت. پاشانی ش دژی کو یله گه ری وه ستانه وه، له لایه کی تری شه وه ده یانو یست مامه له کردنی کی باشتر و مرو فانه تر بو تاوانباران دابین بکه ن.

- پپیم وابی ت له گه ل زۆریه ی زۆری ئه مانه دا ته بام.

- پاشان مه بده ئی "نه شکاندنی مافی تاکه که س" خرایه نیو "بانگه وازی مافی مرو ف و هاوولا تیانه وه" و له سالی 1789 دا له لایه ن کو مه له ی نه ته وه یی فه ره نسیه وه ده نگ ی له سه ر درا و دانی پپیدا نرا. پاشانی ش ئه م "بانگه وازی مافی مرو ف" بووه سه ره تایه کی گرنگ بو ئه و بزوتنه وه دیموکراتیانه ی که له ئه ورو پادا سه ریان هه لدا.

- به لام هی شتام به رده وام خه لکانیک هه ن که ناچاران بو ئه و مافانه تییکو شن.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له دانیمارکدا له سالێ 1915دا پرویدا. ئیستاکهش بهردهم ئافره تانی چهنده ها ولات، چهن دین شتیان ههیه که خهباتی بۆ بکهن. - به لایه نی که مه وه ده توانن چاوه پوانی پشتگیری من ببن. ئهلبیرتۆ بۆ ماوهیهک ههر ته ماشای ده ریاچه که ی ده کرد و پاشان گوتی؛ - پیم وابیت و بیستم ههر ئه مه نده ت ده رباره ی سه ده ی رۆشن گه ری بۆ باسبکه م. - مه به ستت له «پیم وابیت» چیه؟ - هه ستده که م له وه نده زیاتر هیچ شتیکی تر نه که شایانی باسکردن بیت. هاوکات له گه ل ته واو بوونی قسه که ی ئهلبیرتۆدا، له ناو ئاوه که دا شتی پ روویدا... له ناوه راستی ئاوه که وه بلقه بلقییک سه رده که وت، به لام به شیوهیه که ده تگوت ئاوی ژیر ده ریاچه که له پریکدا دهیه ویت به ته ورم بیت سه ره وه. پاش که میک ته نیکی ناشیرین و رهش له سه ر ئاوه که وه ده رکه وت و سؤفیا هاواری کرد؛ - ماری ئاوه!

بوونه وه ره ره شه که چهن د جاریک هه لبه ز و دابه زی کرد و پاشان چووه وه ناو قولایی ئاوه که، ئه و جا ئاوه که وه ک باری پیشووی هیمن بووه وه. ئهلبیرتۆ ئاو پریکی دابه وه و گوتی؛ - با برۆینه ژوره وه. پاش که میک هه ردووکیان چوونه ناو کوخه بچکۆله که وه. سؤفیا له به رده م هه ردوو وینه ی بارکیلی و بیرکیلیدا وه ستا و ئاماژه ی بۆ وینه که ی بارکیلی کرد و گوتی؛



www.pertwk.com

وهک پیاوانیان ده کرد، داوای گۆپینی یاسای شوو کردن و ژنه یان و په یوه ندی کۆمه لایه تی ئافره تانیشیان ده کرد. - ئه ی پاشان ئه و مافانه یان به ده ست هینا؟ - نه خیر. هه ره وک چهن دین جاری تر، له کاتی به رپابوونی شۆرشدا باسی مافی ئافره تان دیته ئاراهه، پاشانیش که هه موو شتیکی له پزیمیکی نویدا هیمن ده بیت هه، دیسانه وه پیاو هه مان کۆمه له ی پیاوسالاری داده مه زینیت هه وه. - شتیکی نا ئاسایی نه! - یه کییک له و ئافره ته خه باتگێڕانه ی که له کاتی شۆرشی فه ره نسادا به شیوهیه کی به رده وام کۆششی بۆ مافی ئافره تان ده کرد، ناوی «ئۆلۆمپی دی گۆوجیس» Olyompe de Gouges بوو. له سالێ 1791دا - واته ته نها دوو سال له داوای شۆر شه وه - بانگه وازیکی ده رباره ی مافی ئافره تان بلاو کرده وه، چونکه ئه و بانگه وازه ی که ده رباره ی "مافی هاوولاتیان" بوو هیچ به شیکی تایبه تی ده رباره ی "مافی سروشتی" ئافره تانی تیدا نه بوو. ئۆلۆمپی له بانگه وازه کهیدا داوای ته واوی هه مان مافی وهک پیاوانی بۆ ئافره تان ده کرد. - ئه ی پاشان چی پروویدا؟ - له سالێ 1793دا له سیداره درا و هه ر دوا به داوای ئه وهش هه موو پریکخراوه یه کی پامیاری ئافره تان قه ده غه کرا. - مایه ی قیزلیکردنه وه یه! - هه تا سه ده ی نۆزه، هه م له فه ره نسادا و هه م له شوینه کانی تری ئه و روپاشدا، خهباتی ئافره تان به ته وا وه تی ده ستی پینه کرد. له و کاته وه هیواش هیواش خه با ته که یان ئامانجی به ده ست هانی، به لام له نه رو یجدا هه تا وه کو سالێ 1913 ئافره تان مافی ده نگدانیان نه بوو،

تایبته به پنگه پرتوک

خویندنه وهیه تهواو ماندو بووبوو، به تایبته تیش له کاترمیری شه... به یانیه وه ههستابوو.

هیلده بریاریدا له وه به دواوهی ئیواره که له گهڵ دایکیدا ئاههنگی رۆژی له دایک بوونه که ی به سه ره به ریت. به لام پش هه موو شتیک ده بوایه ته ماشای فره ههنگه که ی بکرا دیه و بابته تیکی بدۆزی بایه ته وه. گۆجیس... نه خیر. دی گۆجیس؟ دیسانه وه نه خیر. ئۆلۆمپی دی گۆجیس؟ به هیچ جوریک... ئه وه فره ههنگه گه وره یه ته نها وشه یه کی ده رباره ی ئه وه ئافره ته نه گوتوو که له سه ر بیرو را سیاسیه کانی ده رباره ی مافی ئافره تان له سیداره درا، ئایا ئه مه ئابروچوون نیه؟ خو باوکی له خه یالی خویه وه داینه رشتوو؟

هیلده راپیکرده خواره وه بۆ ئه وه ی فره ههنگیکی گه وره تر به یینیت. - به دوا ی بابته تیکدا ده گه ریم... ئه مه نده ی به دایکه سه رسورما وه که ی گوت و به شی پیتی «گ» ی هه لگرت و راپیکرده وه ژوره که ی خوی. گۆجیس... به ئی، لیره دایه!

گۆجیس ماریا ئۆلۆمپی (1793-1748) ئافره ته نووسه ریکی فره نسی بوو، له سه رده می شو رشی فره نسیدا رۆلکی گرنگی بینی، چه ندین بابته تی ده رباره ی په یوه ندیه کۆمه لایه تیه کان و چه ند شانۆگه رییه کیشی بلاوکرده وه. یه کیک بوو له وه که سه به ده گمه نانه ی له کاتی شو رشی فره نسیدا هه ولیده دا مافه کانی مرو ف، ئافره تانیش بگریته وه. له سالی 1791 دا «بانگه وازی مافی ئافره تانی بلاوکرده وه». له سالی 1793 دا له سیداره درا، له به ره وه ی ویرای به رگری له لویسی شانزه بکات و هیرشیش بکاته سه ر پۆبیسپی ری. (سه رچاوه؛ «ل. لاکور L. Lacour» ره سه نی فیمینیزی هاوچه رخ 1900).



www.pertwk.com

- وا بزانه هیلده له شوینیکی ناو ئه وه وینه یه دا ده زی. ئیستا که له نیوان وینه کاندایا چه قوماشیکی چنرا وه لواسرابوو، له سه ری نووسرابوو؛ «سه ره به ستی، یه کسانی، برایه تی». سۆفیا ئاوریکی له ئه لبیرتۆ دایه وه؛ - تۆ ئه مه ته هه لواسیوو؟

ئه لبیرتۆ به ده موچاویکی گرزه وه سه ریکی راوه شان و هیچی نه گوت. ئه وجا سۆفیا له ناو کونی ئاگردانه که دا نامه یه کی دۆزیه وه و له سه ری نووسرابوو «بۆ سۆفیا و هیلده». سۆفیا یه کسه ر تیگه یشت له چ که سیکه وه هاتوو، به لام وه ک شتیکی نوئ میجه ر ناوی سۆفیاشی له سه ر نامه کان ده نووسی.

نامه که ی کرد وه و به ده نگی به رز خویندی وه؛ ئازیزان؛ ده بوایه مامۆستای فره سه فه که ی سۆفیا ئه وه شی باسبکرا دیه که فره یله سو فره کانی سه ده ی رۆشنگه ری چه نده گرنگبوون بۆ ئه و بیر و باوه ر و پرینسیپانه ی که نه ته وه یه کگرتوو هکانی له سه ر دامه زرا وه. ئه و شته ی دوو سه د سال له مه وه به ر خه لکی فره نسی کۆکرده وه، دروشمی «ئزادی، یه کسانی، برایه تی» بوو. ئه مپۆکه ده بوایه هه مان ئه و وشانه هه موو جیهانی کۆبکرا دیه ته وه. وه ک هیچ سه ردمیک له وه وپیش مرو قایه تی ئاوها پپو یستی به وه نه بووه که ببیت به خیزانیکی گه وره. ئه وانیه له پاشمان دین، منداله کانمان و مندالی منداله کانمان... ئه و جیهانه چیه که به میراتی له ئیمه وه بۆیان ده می نیت وه؟

ئیستا که دایکی هیلده هاواریکرد که فلیمه که ده خوله کی تر ده ست پیده کات و پیتزایه کیشی خستۆته فرنه که وه. هیلده له پاش ئه وه هه موو



تایه ته به پنگه ی په ټووک

کانت «Kant»

...ئاسمانی پر له ئهستیره له سهرومه یه وه و یاسای
مؤرالیش له ناوه وه مدایه ...

- نزیکه ی نیوه شه و میجر ئهلبیرت کنه ی، به بونه ی پیروزیایی کردنی
پوژی له دایک بوونی کچه که یه وه، ته له فونیکی بۆ ماله وه کرد.
- دایکی هیله ته له فونه که ی هه لگرت.
- بۆ تویه هیله .
- ئه لو؟
- بابیه، کچم.
- تیچوویت بابیه؟ کاتژمیر وا ده بیته دوانزه ی شه و!
- ویستم پیروزیایی پوژی له دایک بوونت لییکه م...
- به لام خو به دریژیایی پوژه که به رده وام هه ر پیروزیایی تۆم
پیده گشت. (*مه بهستی له پنگه ی کتیه که وه یه و).
- ...ئاخر ویستم پوژه که تیپه پیت، ئه وجا به ته له فون پیروزیایت
لییکه م.
- بوچی؟
- دیاریه که ت وهرنه گرتووه؟
- ئوو... به ئی، به ئی! زور سوپاس.
- له وه زیاتر ئه زیه تم مه ده... به راستی پیم بلی، به دلته؟
- هه تا بلیت سه رنج پاکیشه ره، ته نانت ئه مپرو نه مپه رزایه سه ر نان
خواردنیش.
- باشته ر نانیش بخویت.
- ئاخر هیله خو شه ده مه ویت بزانه پاشان چی رووده دات.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- من لهو برپایه دام سۆفیا و ئهلبیرتۆ بهراستی دهژین.
- که گه پامه وه زیاتر دهرباره ی ئه مه ده دوین، باشه؟
- باشه.

- جارێ ته مه نای پۆژیکی خوشت بۆ ده خوام.
- به ئی؟
- مه به ستم ئه وه یه، شهو شاد.
- شهو شاد!

هیلده پاش نیو سه عاتیک چوو ناو جیگاوه، دهره وه هیشتام هینده
پووناک بوو که به ئاسانی دهیتوانی باخچه که و دارهکانی ناوی
ببینیت. لهو وهرزه دا ههرگیز به تهواوه تی دنیا تاریک نابیت.
هیلده پپیخۆش بوو وینه ی خو ی له ناو تابلویه کی یه کی که له
دیوارهکانی ناو کوخه که ی دارستانه که دا بهینیت به رچاوی و بیری
لیبکاته وه... بلایت له ناو ئه و تابلویه وه بکریت ته ماشای دهره وه
بکریت و شتهکانی دهره وه ببینیت؟
پیش ئه وه ی بخه ویت، دیسانه وه دهستی کرده وه به خویندنه وه.

سۆفیا نامه که ی باوکی هیلده ی خسته وه ناو کونی ئاگردانه که.
ئه وسا که ئهلبیرتۆ گوتی؛
- پیده چیت ئه و شته ی دهرباره ی نه ته وه یه کگرتووه کان باسی دهکات
یه کجار گرنگ بیت، به لام پیم خو ش نیه دهست وهرداته ناو شیوه ی
باسکردنه که ی منه وه.
- پیم وابیت ئاسان وهر بگریت باشتره.
- به لایه نی که مه وه له ئیستا به دوا وه هه موو دیارده یه کی سهیری وهک
ماری ئاوه که و له و بابتهانه، پشتگو ی دهخه م. دهتوانین ههر لیهره دا



www.pertwk.com

- پیم بلای، گه یشتو یته ته کو ی؟
- گه پانه وه کوخه که ی میجر، چونکه به هو ی ماره ئاویه که وه گالته ت
پیده کردن...
- ئا... سه ده ی پۆشنگه ری.
- ههروه ها گه یشتومه ته ئۆلۆمپی دی گۆوجیس.
- که واته زۆر به هه له دا نه چوو بووم.
- «هه له!»... هه له ی چی؟
- پیم وابیت یه ک جاری تریش پیرۆزبایت لیده کریت، به لام ئه م
جاره یان به موسیقا وه یه.
- باشتتر وایه پیش ئه وه ی بخه وم، که میکی تریش له ناو جیگا دا
بخوینمه وه.
- که واته هیشتام نه چوو یته ته ناو جیگا وه؟
- له زیاندا ئه وه ندی ئه مرۆم نه خویندۆته وه... با وه پنا که م، هیشتام
ته نانه ت پۆژیکی ش تی نه په ریوه به سه ر یه که مین نامه دا که به دهستی
سۆفیا گه یشت.
- سهیره، جاری وا هه یه ته نها پیویستیمان به چه ند شتیکی که مه که...
- به لام به رای من گوناچه و نیگه رانم بۆی.
- بۆ دایکت؟
- نه خیر، بیگومان بۆ سۆفیا.
- ئۆو...
- ئه و نه گبه ته ته وا و له گیزا ودا یه.
- به لام ئه و ته نها... مه به ستم...
- خو ناته ویت بلایت سۆفیا ته نها شتی که که تۆ نووسیوته و هیچی تر.
- به ئی، شتی که له و بابته یه.

تایبته به پنگه پرتوک

فەلسەفەکانی خۆیدا دەگەرێت. دووھەمیشیان؛ رێی تێدەچێت
فەیلەسوف ئەو کەسە بێت کە تەنھا لە میژووی فیکری فەلسەفیدا
تایبەتمەند بێت، واتە مەرج نیە خۆی خواوەنی فەلسەفە تاییبەتی
خۆی بێت.

- کانتیش یەکیک بوو لەم جۆرە فەیلەسوفانە، وا نیە؟
- نەخێر، ھەردوو جۆرەکیان بوو. ئەگەر تەنھا پروفیسۆریکی زیرەک
بواوە - واتە تەنھا لە فیکری فەیلەسوفەکانی تردا تایبەتمەند بواوە -
ئەوا ئەمڕۆکە جیگەییەکی لەنیو میژووی فەلسەفەدا نەدەگرت. بەلام
وەک سەرنجێک، گرنگە بزانیین کە کانت شارەزاییەکی فراوانی
کەلەپوری فەلسەفی پێش خۆی ھەبوو. شارەزای فیکری
راشیونالیستەکانی وەک دیکارت و سپینۆزا بوو، ھەروەھا ئاشنای
ئیمپیریستەکانی وەک لۆک و بارکلی و ھیومیش بوو.

- گوتم چیتر پیویست ناکات باسی بارکلی بکەیت!
- وەک لەوەوپێش باسمانکرد، بەپێی برۆای راشیونالیستەکان بنچینە
ھەموو زانیینی مرۆف لەناو ئاگایی مرۆفدا... ھەروەھا لە یادیشمانە
کە ئیمپیریستەکان دەیانگوت ھەموو زانیینیک دەربارەی جیھان، لە
رێگەی ھەستەکانەو سەرچاوە وەردەگرن. جگە لەوەش بەبرۆای
ھیوم، ھەستەکانمان لە دەرخیستنی ھەندیک دەرئەنجامدا،
سنوورمەندن (*واتە سنووریک ھەیە بۆ ئەو دەرئەنجامانە کە
ھەستەکانمان دەتوانن پێمان بڵێن).

- ئەی کانت لەگەڵ کامیاندا تەبابوو؟

- بەبرۆای ئەو ھەردوو بەشە کە لە ھەندئ لایەندا راستن و لە ھەندئ
لایەنی تریشدا ھەلەن. ئەو پرسیارە کە ھەمووان مەبەستیان بوو
و لەلامە کە بدۆزنەو، ئەو بوو کە دەیگوت؛ ئیمە دەتوانین چ شتیک



www.pertwk.com

لەبەردەم ئەم پەنجەرەییەدا دابنیشین، دەمەوێت باسی «کانت
Kant» بۆ بکەم.

سۆفیا چاویلکەییەکی لەسەر میزە چکۆلەکە نیوان دوو کورسیە کە
بەدی کرد. سەرنجیدا چاوەکانی سوور بوون... لەوێ ھە چاویلکە خۆری
بێت، بۆیە چاوەکانی ھێندە تۆخن؟
- کاتژمێر خەریکە دەبێت بە دوو... سەعات پێنج دەبێت لە مەلەو بەم،
بێگومان دایکم شتیکی بۆ پۆژی لەدایک بوونم ئامادە کردوو.
- کەواتە سێ سەعاتمان لەبەردەستایە.

- فەرموو دەست پێبکە!

- باوکی ئیمانویل کانت پیشەیی زین دوورین بوو. کانت لە ساڵی
1724دا لە شاری کۆنیگسبێرگی پۆژەلاتی بروسیدا لەدایک بوو.
لەویدا نزیکەی ھەموو ژیاڵی بەسەربرد، ھەتا لە تەمەنی ھەشتا
سالیدا مرد. لە بنەمالەییەکی ئایینی توند و تیزدا گەرەبوو. پاشانیش
برواکردنە ئایینیە کە بوو بنچینەییەکی گرنگی فەلسەفە کە. ئەمیش
ھەروەک بارکلی، بەلایەو گرنگبوو بنچینەیی ئایینی مەسیحی
پاکبکریتەو و بپاریزێت.

- سوپاس، بەلام زۆرم دەربارەی بارکلی بیست.

- لە نیو ھەموو ئەو فەیلەسوفانە تا ئێستاکە باسمان کردوون، کانت
یە کەمین فەیلەسوفە کە وەک پروفیسۆریک لە دانیشگایە کدا
دامەزرا بێت. ئەو، ھەروەک ناوی دەنێن، «پیشەیی فەیلەسوفی»
ھەبوو.

- پیشەیی فەیلەسوفی؟

- ئەمڕۆکە وشە «فەیلەسوف» بە دوو مانای جیاواز بەکار دەھێنرێت.
یە کەمیان؛ فەیلەسوف ئەو کەسە کە بەدوای وەلامی پرسیارە

تایه ته به پنگه ی پرتووک

سۆفیا چاویلکهکانی له چاو کرد، ئەوجا هەموو شتیکی چواردەوری پەنگە سووری گرت. پەنگە کالەکان بوونەتە سووری کال و پەنگە تۆخەکانیش وەرگەراونەتە سەر تۆختر.

- چی دەبینیت؟

- تەواوی هەموو شتەکانی پێشووتر دەبینم، بەلام ئێستاکە هەموو شتیکی پەنگە سوورە.

- لەبەرئەوێ چاویلکهکە سنووریکی ئاشکرا بۆ چۆنیەتی ئەو ھەقیقەتانە دادەنێت کە دەیانبینیت. واتە ھەرچی شتیکی چواردەورت کە دەیبینیت، لە جیھانی دەرەو تەو ھاتوو، بەلام چۆنیەتی بینیت پەییوێندی بە چاویلکهکەو ھەبە. بەلام ھێشتام ناتوانیت بلاییت جیھان سوورە، تەنھا لەبەرئەوێ تۆ بەو جۆرە دەبینیت.

- نەخێر بیگومان نا...

- ئەگەر ئێستا پیاوێکی ناو دارستانەکە بکەیت -یان بگەرێیتەو بەو مالهو- ئەوا هەموو ئەو شتانەکانی کە دەیانبینیت وەک جاری جارن، بەلام بە سووری دەیانبینیت.

- بەلێ، مەگەر چاویلکهکە لە چاوم داکنم.

- بەم شیوێ بوو، سۆفیا... رێک بەم شیوێ بوو کە کانت دەگوت لەناو ئەقلماندا چەند توانایەکیان ئامادەگیەک ھەبە کە کاریگەری لەسەر هەموو ئەزموونەکانمان دەکەن.

- ئەو ئەو توانایانە چین؟

- ئەو شتانەکانی ھەستیان پێدەکەین ھەرچی شتیکی بن، لەپێش ھەموو شتیکی تردا وەک دیاردەییەکی کات و شوێن لایان تێدەگەین. کانت بە «کات» و «شوێن» دەگوت دوو «شیوێ ھەلسەنگاندن و تێگەیشتن» مەرووف. ئاماژەشی بۆ ئەو دەکرد کە لەناو ئاگایماندا ئەم دوو شیوێ



www.pertwk.com

دەربارە جیھان بزانی؟ ھەموو ھەیلەسوفەکانی پاش دیکارت، لەم پڕۆژە ھەلسەفییەدا ھاوبەشبوون. ئاماژەشیان بۆ دوو ئەگەر دەکرد و دەیانگوت؛ ئایا جیھان بەو جۆرەییە کە ئێمە ھەستی پێدەکەین، یان بەو جۆرەییە کە بە ھۆی ئەقلمانەو پەیی دەبەین؟

- ئەو کانت لە چ بڕوایە کدا بوو؟

- کانت دەگوت لە کاتی ئەزموونکردنی جیھاندا، ھەم "ھەستەکانمان" و ھەم "ئەقڵیشمان" پۆلیکی گەرم دەبین. بەلام لە ھەمان کاتدا بە بڕوای ئەو راشیونالیستەکان زیادەپۆییان لە بینینی ئەقڵدا کردوو، و ئیمپیریستەکانیش تەنھا گەرمیانی بەلایەنی ئەزموونە ھەستیەکان بەخشوو.

- ئەگەر بەپەلە نمونەییەک نەھێنیتەو، ئەوا ئەمەش تەنھا وەک وشە دەمێنێتەو و ھیچی تر.

- بەشیوێکی گشتی کانت لەگەڵ ھیوم و ئیمپیریستەکاندا تەبایە کە ھەموو زانیاریەکانمان دەربارە جیھان، لە ئەزموونی ھەستەکانمانەو ھەلەقوڵێن. بەلام ئەقڵیشمان -پێرەدایە کە تێکەڵ بە راشیونالیستەکان دەبێت- خاوەنی چەند مەرجیکی گەرم، کە لە رێگەیانەو چۆنیەتی تێگەیشتنی دنیای دەرەو ھەمان بۆ ڕووندەکاتەو. واتە، چەند ھەل و مەرجیک لە ئەقڵی مەرووفدا بوونی ھەبە کە ھاریکاری تێگەیشتنمان بۆ جیھان دەدەن.

- ئەمە بوو نمونەکەت؟

- باشتر وایە تاقیکردنەو ھەبە بکەین... بەیارمەتیت ئەو چاویلکانەکانی سەر مێزەکە لەچاو بکە.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- کانت دهیگوت تهنه ئاگایی به پپی شته کان خوی ناگونجینیت، به پپی شته کانیش به پپی ئاگایی خویان دهگونجین. ئه وه دهیگوت ئه مه «هرچه رخانیک کۆپرینکیه» له بوارى مه عریفه ی مرۆفدا. لیڤه دا مه به ستی له وه یه که ههروهک چۆن کۆپرینکۆس سه لماندی که زه وى به ده وری خۆردا ده خولیته وه نهک پیچه وانه که ی، به هه مان شیوهش بیرکردنه وه که ی ئه وه هیڤه نوپی، وه هیڤه له ره گه وه له گه ل بیرکردنه وه کۆنه کاندایا وازه.

- ئیستا که تیده گه م مه به ستی چی بو که دهیگوت هه م راشیونالیسته کان و هه م ئیمپیریسته کانیش راسته که ن. راشیونالیسته کان تا راده یه ک گرنگی ئه زمونه هه ستیه کانیا ن له یادکردبوو، ههروه ها ئیمپیریسته کانیش تا راده یه ک له ئاستی گرنگی ئه قلا چاویان داخستبوو.

- ته نانه ت خودی «یاسای هو» ش (*قانون السببیه) به لای کانت ه وه به شی که له ئه قلی مرۆف، ئه و یاسایه ی که هیوم دهیگوت ناتوانین به هو ی ئه زمونه وه په ی پییه رین.

- پروونتیری ناکه یته وه؟

- له یاده ته هیوم دهیگوت، ته نه ا خوگرتن (عاده تگرتن) واما ن لیڤه کات که په یوه نه یه کی پیویستی یه ک به دوای یه کی دیارده کانی سروشت ببینین. چونکه به پپی هیوم ناتوانین هه ستبه کین که تۆپی بلیارده ره شه که، هو ی جولانه وه ی تۆپه سپیه که یه. که واته ناشتوانین بیسه لمینین که تۆپه ره شه که هه میشه تۆپه سپیه که ده خاته جول.

- به لئ باشم له یاده.

- به لām ریک ئه و شته ی که به پپی هیوم ناتوانین بیسه لمینین، کانت دیت و ده ی کاته خاسیه تیکی ئه قلی مرۆف. یاسای "هو" ش هه میشه هه ر



www.pertwk.com

له پپش هه موو ئه زمونیکدا دین. واته؛ پپش ئه وه ی ئه زمونى شتی که بکه ی، ده زانین ده که ویته ژیر دیارده ی «شوین» و «کات» ه وه، چونکه ناتوانین چاویلکه ی ئه قلی دابکه نین.

- که واته پپی وابوو به یینى شته کان به پپی کات و شوین، خاسیه تیکی زگماک بیت، وانه؟

- ده توانین وا بلین. به لām جگه له وهش ئه و شتانه ی که ده یانبینین بیگومان پشت به وهش ده به ستیت که ئیمه له چ شوینیکى جیهاندا گه وره ده بین، له هندستاندا یان له گرینلاندا. به لām له هه ر شوینیکدا بزین، جیهان وه ک پرۆسه یه کی کات و شوین ده بینین. واته ده توانین به لایه نی که مه وه پپشبینی ئه مه یان بکه ی.

- به لām ئایا کات و شوین شتی که نین که له ده ره وه ماندان؟

- نه خیر، کانت سووره له سه ر ئه وه ی کات و شوین له نیو بنچینه ی پیکهاته ی مرۆفدان. کات و شوین له پپش هه موو شتیکی تر دا دوو خاسیه تی میشکی مرۆفن، نه ک دوو خاسیه تی جیهان.

- ئه مه شیوه یه کی نوپی بینینى شته کانه.

- واته ئاگایی مرۆف ته نه ا «په ره یه کی سپی» نه که به شیوه یه کی ناچالاکانه مۆرکه هه ستیه کانی ده ره وه ی له سه ر ده ربکه ویت، به لکو به پیچه وانه وه هه ر له سه ره تا وه چالاکانه کارده کات و به شداره له تیگه یشتنماندا بو جیهان. ده توانیت له گه ل پرکردنی په رداخیک ئاودا به راوردی بکه ییت؛ ئاوه که به پپی شیوه ی په رداخه که خوی ده گونجینیت. به هه مان شیوهش ره نگدانه وه ی هه سته کانمان به پپی دوو «شیوه ی هه لسه نگاندن و تیگه یشتنمان» خویان ده گونجین.

- پیم وابیت خه ریکه تیده گه م.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پووداوێکی نێو کات و شوێن دادەنرێت. لەسەر و ئەوەشەوه دەتوانێت
دەلنایبێت کە یاسای "هۆ" هێشتام بەردەوام هەر هەیه، لەبەرئەوهی
زۆر بە ئاسانی وەک بەشیکی ئاگایێت لەگەڵ خۆتدا دەیگیریت.

- کەواتە دەکرا بەشیوهیهکی تر ئافەریده بکراینایه؟

- بەلێ، دەکرا ئەندامیکی هەستی ترممان هەبوايه، بەم شیوهیهش
دەکرا بە جۆریکی تر هەستمان بە کات و بە جۆریکی تریش شوینمان
ئەزموون بکردایه. لەسەر و ئەوەشەوه دەکرا بەشیوهیهک ئافەریده
بکراینایه کە بەدوای هۆی پووداوهکانی چوارده ورماندا نەگەراينایه.

- دەتوانیت نمونەیهک بهیئیتەوه؟

- وێنای ئەوه بکە پشیلەیهک لە ژوریکدا پالکەوتبێت و لە پڕیکدا
تۆپیک خلبیئەوه... ئەو کاتە پشیلەیهک چی دەکات؟

- چەندەها جار ئەوهم تاقیکردۆتەوه. پشیلەیهک یەکسەر بەدوای
تۆپەکهەدا رادهکات.

- باشه. ئیستا وا مەزەندە بکە کە تۆ لە بری پشیلەیهک لە ژورەکه دایت
و لە پڕیکدا تۆپیک خلدەبیئەوه، ئایا تۆش یەکسەر دوای دەکهویت؟
- نەخیر، لە پێشدا ئاورپیک دەدەمەوه بۆ ئەوهی بزانی تۆپەکه لە کوێوه
هاتووه.

- راسته، لەبەرئەوهی تۆ مروفتیت و دەتەوێت بە هەموو شیوهیهک هۆی
هەموو پووداوێک بدۆزیتەوه. واتە یاسای "هۆ" بەشیکه لە
پیکهاتهکەت.

- بە راست؟

- هیوم دەیگوت ئیمە نە دەتوانین هەست بە یاساکانی سروشت بکەین
و نە دەشتوانین بیان سەلمین، بەلام کانت برۆای بەوه نەبوو. ئەو
دەیگوت لە راستیدا باس لە یاساکانی مەعریفە مەروفايهتی دەکەین،



www.pertwk.com

دەمێنێتەوه و پەتیشە (موتڵەقه)، زۆر بە ئاسانی لەبەرئەوهی هەموو
ئەو شتەنەیه کە پوودەدەن، بەشیوهیهک لە مێشکی مروفتدا
لێکدەدرێتەوه کە وەک پەيوەندی نێوان هۆ و ئەنجام وای.

- زیاتر وام پێخۆشه باوەر بەوه بکەم کە یاسای "هۆ" لە خودی
سروشتدایه و لە ئیمە مروفتدا بوونی نیه.

- کانت هیچ گومانێکی نیه کە ئەو یاسایه لەناو خۆماندایه. تا
پادەیهکی یەکجار زۆریش لەگەڵ هیومدا تەبایه کە دەلێت، ناتوانین
بە دەلناییهوه بزانی جیهان «خۆی لە خۆیدا» بە چ شیوهیهکە. تەنها
ئەوهندە دەتوانم بزانی کە جیهان بەلای «من» وه چۆنە -یان بەلای
هەر مروفتیکهوه چۆنە. ئەو جیاوازیکاریهیه کە کانت دەیخاتە نێوان
«das Ding an sich» و «das Ding für mich»، بە گرنگترین

بەشداریکردنی دادەنرێت لە فەلسەفەدا.

- ئەلمانیهکەم زۆر بەهێز نیه.

- کانت جیاوازیهکی گرنگی لە نێوان «شتیک خۆی لە خۆیدا» و
«شتەکه بەلای منەوه» دا درخست. هەرگیز بەدەلناییهوه ناتوانین
بزانی شتەکان «خۆیان لە خۆیاندا» چۆن چۆنین، تەنها ئەوهندە
دەزانین کە شتەکان بەلای ئیمەوه بە چ شیوهیهک خۆیان
«دەردەخەن». بەلام لە بەرابەریدا دەتوانین لە پێش هەر
ئەزموونیکهوه، شتیک دەربارەیهی ئەوه بلیین کە ئەقلی مروفت چۆن
چۆنی لێی تێدەگات.

- لەو برۆایه دایت بتوانین؟

- ناتوانیت بەیانێان پێش ئەوهی لە مالهوه بیئیتە دەرەوه، پێشبینی
تەواوهتی هەموو شتیک بکەیت کە ئەو پۆژە دێتە پێت. بەلام
دەتوانیت بزانی کە هەموو ئەو شتەنەیه دەیبینیت، بە جۆرە

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کچه که تهنه چهند چرکه یه ک خوی نیشان دان و له پریکدا و کجی و سۆفیا سهنجیدا کچه که له چکیکی سووری به سه ره وه بوو. - به هه رحال، با نه هیللین ئهم جوره شتانه جارسمان بکات. - که واته به یارمه تیت به رده وام به.

- کانت ئامازه ی بۆ شیوه سنوورمه ندیه کی پوونی مه عریفه ی مرۆفیش ده کرد. له وانه یه بتوانین بلین «چاویلکه ی» ئه قل ئه و جوره سنوورانه داده نیت. - مه به ستت چیه.

- له یادته فه یله سوفه کانی پیش کانت، پرسیاره فه لسه فه یه «گه ره کانیان» ده هینا یه سه ر باس و خواس بۆ نمونه ده یانپرسی ئایا پۆحی مرۆف نه مره یان نا؟ ئایا خودا بوونی هه یه؟ یان ئایا سروشت له چهند به شیکی چکۆله ی دابه شنه کراو پیک هاتوو ه؟ ئایا گه ردوون کۆتایی هه یه یان بی کۆتاییه؟... هتد. - به لئ.

- به برۆی کانت، مرۆف ناتوانیت به دلنیا ییه وه وه لامی ئهم پرسیارانه بزانییت. ئهمه مانای ئه وه نیه که نکۆلی لیده کردن. به پیچه وانه وه، ئه گه ر کانت نکۆلی له و جوره پرسیارانه بکردایه، ئه و پپی نه ده گوترا فه یله سوفیکی راسته قینه. - ئه ی چی کرد؟

- که میک ئارامت بییت... به برۆی کانت، کاتیک دینه سه ر باسی ئه و پرسیارانه، ئه قل له ده ره وه ی بازنه ی مه عریفه دا کار ده کات. به لام له هه مان کاتیشدا پیویستیه کی بنچینه یی له سروشتی مرۆفدا هه یه - یان له ئه قل مرۆفدا - که ریک هانی ورۆژاندنی ئه و پرسیارانه ده دات. به م شیوه یه بۆ نمونه کاتیک ده پرسین ئایا گه ردوون کۆتایی



www.pertwk.com

وه ئه گه ر بتوانین ئهم لایه نه ده ربخه ی، ئه و ده کریت هه تا هه تای یی یاسا کانی سروشت به سه لمینین. - ئایا مندالیکیش ئاو پ ده داته وه بۆ ئه وه ی بزانییت تۆپه که له کو یوه هاتوو ه؟

- له وانه یه ئاو پ نه داته وه، به لام به برۆی کانت مندالیک هه تا که ره سه ی هه ستی نه بییت که کاری له سه ر بکات، ئه و ئه قل تها و گه شه ی نه کردوو ه. به شیوه یه کی گشتیش ه یچ مانایه کی نیه گه ر باس له ئه قلکی به تال بکه ی. - نه خیر، ئه و سا که ده بیته ئه قلکی سه یر.

- ئیستا که ده توانین به کورتی بلین؛ به پپی کانت دوو په یوه ندیمان هه یه که به شداری چۆنیه تی تیگه یشتنی مرۆف ده کهن بۆ جیهان. یه که میان ئه و په یوه ندیه ده ره کیه یه، که پیش ئه وه ی هه ستی پی نه که ی، ناتوانین ه یچ شتیک ده رباره ی بزانی، ده توانین ئه مه یان ناو بنین «ماده ی مه عریفه». دوو هه میشیان په یوه ندیه کانی ناو وه یه - خودی مرۆف - بۆ نمونه که هه موو پوودا وه کان له چوارچیوه ی کات و شویندا ده بینین و له سه رو ئه وه شه وه وه ک پرۆسه یه ک دا یده نیین که هه میشه دوای یاسای "هۆ" ده که ویت. ده توانین به مه یان بلین «فۆرم یان شیوه ی مه عریفه».

ئه لبیرتۆ و سۆفیا بۆ ماوه یه ک بی ده نگ مانه وه و له په نجه ره که وه ته ماشای ده ره وه یان ده کرد. له پریکدا سۆفیا چاوی به کچیک که وت که له نیو داره کانی ئه و به ر ده ریا چه که وه خوی نیشان دان. - ته ماشا که!... سۆفیا ها واری کرد... ئه وه کییه؟ - به راستی نازانم کییه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لێ، به لām «پرسیارکردن» دهرباره ی سهرچاوه ی ئه و تۆپه، هه مێنێه وهک خاسیه تێکی ئه قلی مرۆف ده مینێته وه. له به ره ئه وه به ره دوام هه ر ده پرسین و هه تا ئه و په ری تواناش خۆمان ماندوو ده کهین که وه لāmی هه موو ئه و پرسیاره گه ورانه به دینه وه. به لām هه رگیز شتێکی دیاریکراو نادۆزینه وه، هه رگیز وه لāmیکێ دلنیامان ده ست ناکه ویت، چونکه ئه قل له بازنه یه کی به تالدا ده خولیته وه.

- سوپاس، ته واو ئاشنام به و هه سته!

- به پێی سهرنجی کانت کاتیک ئه و پرسیاره گه ورانه دهرباره ی هه موو هه قیقه ت ده کریت، ئه و له ئه قلی مرۆفدا هه میشه دوو بۆچوونی دژ به یه ک دینه ئاراوه، که هه ردووکیان له هه مان کاتدا وه ک یه ک رێیان تیده چیت و رێشیان تیناچیت.

- به یارمه تیت نمونه به ینه ره وه!

- بۆ نمونه ئه گه ر بلێین جیهان، وه ک کات، سهره تایه کی هه بووه یان سهره تای نه بووه، ئه و له هه ردوو باره که دا بۆچوونه که مان وه ک یه ک ماناداره. به لām مه زنه کردنی هه ردوو باره که به لای ئه قله وه وه ک یه ک نه گونجاوه. ده توانین بلێین جیهان هه میشه هه ر بوونی هه بووه، به لām ئایا ده گونجیت شتیک هه میشه هه ر بوونی هه بووبیت به یی ئه وه ی رۆژیک له رۆژان سهره تایه کی هه بووبیت؟ لێره دا ناچار ده بین بۆچوونه که ی تر به ینه ئاراوه، ئه وسا ده لێین؛ ده بیت جیهان رۆژیک له رۆژان دروست بووبیت «ده شبیت له هه چه وه دروست بووبیت»، ئه گه ر نا، که واته ته نها باس له گۆرانکاریه ک ده کهین له حاله تیکه وه بۆ حاله تیکێ تر. به لām ئایا ریی تیده چیت شتیک له هه چه وه دروست بیت، سۆفیا؟



www.pertwk.com

هه یه یان بیکۆتاییه، ئه و پرسیاریک دهرباره ی شتێکی کۆ ده کهین، که خۆمان به شتێکی چکۆله ی لێ پیکده هینین. له به ره ئه وه هه رگیز ناتوانین به شیوه یه کی پراوپر په ی به شته «کۆ» که به رین. - بۆ نا؟

- له و کاته دا که چاویلکه سووره که ت له چاوکرد، ئه و به پێی کانت ده مانزانی که زانیاریمان دهرباره ی جیهان له رێگه ی دوو هۆوه دیت.

- به هۆی ئه قلمان و ئه زموونی هه سته که نه وه بوو.

- به لێ، که ره سه ی مه عریفه که مان له رێگه ی هه سته که نه وه دیت، به لām له هه مان کاتیشدا ئه و که ره سه یه خۆی له سه ر خاسیه ته کانی ئه قل ده گونجینیت. بۆ نمونه کاتیک پرسیاری هۆی رووداویک ده کهین، ئه و په یوه ندی به خاسیه تی ئه قله وه هه یه.

- بۆ نمونه وه ک ئه وه ی بۆچی تۆپیک به سه ر زه ویدا خل ده بیته وه، مه به سته ئه وه یه؟

- به لێ. به لām کاتیک بیر له وه ده کهینه وه که جیهان چۆن دروست بووه و چه نه ها وه لāmی جیاواز جیاواز هه لده رێژین، ئه و ئه و کاته ئه قل له شیوه بازنه یه کی به تالدا ده خولیته وه. لێره شه وه ئه قل له راستیدا هه یچ جۆره که ره سه یه کی هه سته یه که «کاری له سه ربکات». واته هه یچ جۆره ئه زموونیکێ نه یه که به کاری به ینیت، چونکه هه رگیز ته واوی ئه و هه قیقه ته گه وره یه مان ئه زموون نه کردوو، که خۆمان ته نها به شتێکی چکۆله ی لێ پیکده هینین.

- که واته تا راده یه ک ئیمه خۆمان به شتێکی چکۆله ی ئه و تۆپه یین که به سه ر زه ویه که دا خلده بیته وه. به م شیوه یه ش ناتوانین بزانی له کوپه هاتوو.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئه ی کانت له چ برپاوه کدا بوو؟
- ئه و برپاوی به هیچ یه کیک له و سه لماندنا نه ده کرد. ئه قل و هه ست
بنه مایه کی دلدنایان نیه که بتوانیت بلیت خودا بوونی هه یه. بوون و
نه بوونی خودا به لای ئه قل هه وه که یه ک پریان تیده چیت.
- به لام له سه ره تادا گوته کانت ده یویست بنچینه ی برپاوی ئاینی
مه سیحی بیاریزیت.
- به لای، ئه و ده رگای ئه گهریکی دینی ده کاته وه؛ له و شوینه دا که ئه قل
و ئه زموون ده گه نه پریگایه کی داخراو، له ویدا بوشاییه ک دروست
ده بیت که ده کریت به «برپاوی» ئاینی پر بکریته وه.
- به م شیوه یه ش مه سیحیه تی رزگارکرد، وانیه؟
- ده توانیت وا بلیت. به لام ده بیت بلین که کانت خوی پرۆتستاند بوو.
له سه رده می چاکسازی وه، کلێسه ی پرۆتستانی وه ک بنچینه یه ک،
ته نها به ئیمان کردنیان ناسرابوون. له کاتیکدا کلێسه ی کاتۆلیکی، هه ر
له سه رده می سه ده کانی ناوه پاسته وه له و برپاوه دابوون که ئه قلایش
پشتگیری ئیمان بکات.
- تیده گه م.
- به لام کانت ئه و پرسیارانیه ته نها بو ئیمان به جی نه ده هیشت،
به لکو که می ک قولتر ده پروانی. ئه و تاراده یه ک وه ک بنچینه یه کی
ئه خلاقی داده نا که بلین مروف رۆحیکی نه مری هه یه، که خودا
بوونی هه یه، که مروف خواوه نی ویستی سه ره به سه.
- که واته تا راده یه ک وه ک دیکارته ده کرد؛ له سه ره تادا گومانی له و
شتانه ده کرد که ده توانین لیان تیگه یان، پاشانیش به دزییه وه خودا و
کۆمه لای شتی تریشی ده خسته ناو بابته که وه.



www.pertwk.com

- نه خیر، هه ردوو باره که وه ک یه ک نه گونجاوه. به لام له هه مان کانتدا
ده بیت یه کیکیان راست بیت و ئه وی تریان هه له بیت.
- بیگومان له یادته که دیمۆکریته و مه ترالیسته کان ده یانگوت
ده بیت سروشت له چه ند توخمیکی چکۆله پیک هاتبیت که کۆده بنه وه
و شته کان دروست ده که ن. به برپاوی چه ند فه یله سوفیکی تریش بو
نمونه دیکارته - هه قیقه تی دریزبووه وه (مادی) هه میسه ری تیده چیت
به سه ره به شی بچکۆله تر دا دابه شبکریته. به لام کام لایان راستیان
ده کرد؟
- هه ردوولا... هیچیان.
- پاشانیش کۆمه لای فه یله سوف ده یانگوت یه کیک له خاسیه ته هه ره
گرنگه کانی مروف سه ره به سه تی. له هه مان کاتیشدا چه ند فه یله سوفیکی
ترمان ناسی بو نمونه ستۆیکه کان و سپینۆزا - که له و برپاوه دابوون
هه موو شتی که به پیی یاسای پیویستی سروشت بجیت به ریوه. دیسانه وه
لیره شدا کانت له و برپاوه دایه که نه توانین به دلدناییه وه حوکم
بده یان.
- برپاکردن له هه ردوو باره که دا وه ک یه ک ئاقلانه یه و نا ئاقلانه شه.
- له دوا جاریشدا گه ر بمانه ویت به هوی ئه قل هه وه خودا به سه لمینین، ئه وا
ده گه یه نه ریگه یه کی داخراو. له م باره یه وه راشیونا لیسته کان بو
نمونه وه ک دیکارته - هه ولیان ده دا به م شیوه یه بوونی خودا
به سه لمینین؛ خودا ده بیت بوونی هه بیت، زور به ئاسانی له به ره وه ی
وینای «بوونه وه ریکی پرپاوپر» مان هه یه. چه ند فه یله سوفیکی تریش -
وه ک ئه ریه ستۆتالیس و تۆماس ئه کویناس بو نمونه - گه یشتنه ئه وه ی
خودا ده بیت بوونی هه بیت، له به ره وه ی ده یانگوت هه موو شتی که
ده بیت هوییه کی یه که مینی هه بیت.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئیره نیه. به پنگای خوتا برۆی باشتیه، دهی!
ئهلبیرتۆ لهگهڵ ئهم قسانه دا بهشیوهیهک دهستی باده دا، دهتگوت
میثووله دهردهکات، بهلام کچه کلاو سوورهکه دریزه ی به قسهکانی
دا؛

- ئاخو دهبوايه نامهیه کیشم بگه یاندایه.
پاش کهمیگ کچه کلاو سوورهکه نامهیهکی دهرهینا و دایه دهستی
سوفیا. ئهوجا پنگه ی خوی گرتیه بهر.
- وریای گورگهکه به... سوفیا هاواری لیکرد.
پاشان سوفیا دوا ی ئهلبیرتۆ کهوت، که لهپیش ئهودا هاتبوو ژورهوه.
لهسهر کورسیهکانیان دانیشتنهوه و سوفیا بهسهرسورمانیکهوه گوتی؛
- کی کلاو سووره ی به خه یالدا دههات.
- سوودیشی نیه پیی بلاییت وریابه. لهبه رهئوه ی ده پواته مالی نهکی
و گورگهکه دهیخوات. ههرگیزیش فیڕ نابیت؛ ئهم شته بو ههتا ههتایه
دووباره ده بیتهوه.
- بهلام ههرگیز نه مبیستوو پییش ئهوه ی بگاته مالی نهکی له ده رگای
هیچ مالیکی تر بدات.
- لیی گهری، سوفیا.
ئهوجا سوفیا ته ماشای نامه که ی کرد، لهسهرهوه نووسرابوو «بو
هیلده». نامه که ی کردهوه و به دهنگی بهرز خویندیهوه؛
«هیلده گیان؛ ئهگهر میشکی مروفت هیئده ساکار بوايه که بمان
توانیایه لیی تیبگهین، ئهوا ئهوا کاتهش هیئده بی ئهقل ده بووین که
نه مان ده توانی لیی تیبگهین... سلاوی خوشه ویستانه ی بابهت لیییت.»
ئهلبیرتۆ سه ریکی راوه شاند و گوتی؛



www.pertwk.com

- بهلام ئهوه به پیچه وانه ی دیکارته وه، سووره لهسهر ئهوه ی که ئیمان
بهوه ئه نجامه ی گه یاند نهک ئهقل. ئهوه خوی به بره واکردن به ویستی
سه ره بهستی مروفت و پوخی نه مر و به بوونی خودای دهگوت «گریمانه
کرداریه کان.»

- ئه ی مانای ئهوه چییه؟
- «گریمانه کردنی» شتیگ، واته جهختکردن لهسهر ئهوه شته بهلام
به بی ئهوه ی بسه لمینریت. مه بهستی له گریمانه ی کرداریش، ئهوه
شته یه که له بهر خاتری لایه نی کرداری (پراکتیکی) مروفت ده بییت
دووپا تبکریته وه، واته له بهر خاتری ئه خلاق ی مروفت. ئهوه ده یگوت؛
«بره وابوون به بوونی خودا پیویستییه کی ئه خلاقیه.»
له پریکدا له ده رگا درا. سوفیا یه کسه ر بهرز بووه وه، بهلام ئهلبیرتۆ
له شوینی خوی نه جو لایه وه. ئهوجا سوفیا گوتی؛
- باشتروایه ده رگا که بکه ینه وه، پیی وایه؟
ئهلبیرتۆ شانهکانی هه لته کاند، بهلام دوا جار ئه ویش هه ستا.
ده رگا که یان کرده وه و له ده ره وه را کچیکی کراس سپی وه ستابوو،
کلاویکی سووریشی له سه ردا بوو. ئهوه کچه بوو که له وه و پییش له و
به ری ده ریچه که وه بینیان. زه میله یه کی پر له خواردنیشی
به دهسته وه بوو.
- چوینیت؟ تو کبیت؟... سوفیا لیی پرسی.
- نابینیت من «کلاو سووره م»؟
سوفیا سه ریکی ئهلبیرتۆی کرد و ئه ویش سه ریکی له قاند و گوتی؛
- خو گویت لیبوو ئهوه وتی چی؟
- به دوا ی مالی نه نکمدا ده گه پریم. نه خوش و پیره، منیش خواردنم بو
هیئاوه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لئی تیده گهم.

- کانت هر له سه ره تاوه به قوولی ههستیده کرد که جیاوازی نیوان راست و ههله شتیکی تهواو راستی بیټ، لیږه دا له گهله راشیونا لیسته کاند ته بایه که دهیانگوت جیاکردنه وهی راست و ههله له میشکی مرؤقدایه. هه موو که سییک ده زانیټ چی راسته و چیش ههله یه، ئەمەش نەک تەنھا لەبەرئەوهی شتیکی که فیڤی بوون، به لکو له بهرئه وه شه که شتیکی له میشکماندا دانراوه و بوونی ههیه. به پیی کانت هه موو که سییک «ئه قلکی کرداری» ههیه، واته توانایه کی ئه قلیمان ههیه که هه میشه له سه ر ئاستی مۆرالد ده توانیټ پیمان بلټ چی راسته و چی ههله یه.

- که واته توانایه کی زگماکه؟

- توانای جیاکردنه وهی راست و ههله، هر وهک هه موو خاسیه ته کانی تری میشک، زگماکه. ههروهک چۆن هه موو که سییک هه مان شیوهی درککردنی ههیه بۆنمونه ئیمه هه موو شتیکی له ریگهی یاسای "هۆ" وه تیده گهین- به هه مان شیوهش هه موو که سییک ده توانیټ بگاته هه مان «یاسای مۆرالی» گهردوونی. ئەم یاسای مۆرالی گهردونی هه، وهک یاسا فیزیاییه سروشتیه کان، هه مان راستی مۆتله قی ههیه. ههروهک چۆن هه موو شتیکی ده بیټ هۆیه کی هه بیټ، یان ههروهک چۆن هاوکیشیه $12=5+7$ ، به لای تیگه یشتنی ئه قلمانه وه وهک بنچینه یهک داده نریټ. ئەم یاسایهش به هه مان شیوه، وهک بنچینه یی ژیا نی مۆرالمان داده نریټ.

- ئەی باشه ئەم یاسا مۆرالیه چی ده لیټ؟

- له بهرئه وهی ئەم یاسایه له پییش هه موو شتیکی دا دیټ، که واته «بی چه ندوچوونه». واته په یوهندی به هیچ بارودۆخیکی تاییه تیه وه نیه



www.pertwk.com

- راست دهکات، پیم وابیټ کانتیش بوایه هه ره هه مان شتی دهگوت. ناتوانین چاوه پوانی ئه وه بین که تیگهین ئیمه چین. له وانیه توانای ئه وه مان هه بیټ له گولیک یان له میشووله یهک تیگهین، به لام هه رگیز ناتوانین له خۆمان تیگهین. بیگومان هه ر زۆر زۆر که متریش له گهردوون تیده گهین.

سۆفیا پرسته سهیره کهی ناو نامه کهی یهک دوو جار خوینده وه و پاشان ئه لبیڤرتو بهرده وامبوو؛

- له سه ره ئه وه ریگه و نین که نه هیلین ماری ئاوی و ئه و جوړه شتانه ببنه ریگرمان. ده مه ویټ پییش ئه وهی بابتهی ئه مرؤمان تهواو بکهین، باسی زانستی ئیتیکی "کانت" ت بو بکه م.

- که واته که مییک خیراکه، له بهرئه وهی پاش ماوه یهک ده بیټ بگه ریمه وه ماله وه.

- هیوم گومانی له هه موو شتیکی ده کرد که ئه قل و ههسته کانمان پیمان ده لیټ، ئەم گومانە هیوم، کانتی ناچارکرد سه ره له نوئ بیر له پرسیاره هه ره گرنگه کانی ژیا ن بکاته وه. هه لبه ته لایه نی مۆرالیشی ده گرته وه.

- به لئی هیوم ده یگوت؛ ناتوانین بیسه لمینین چی راسته و چی ههله یه. له بهرئه وهی له «شتیکه وه که ههیه و وایه واته له پرسته یه کی وه سفیه وه» ناتوانین ده ره نهجامیک ده ره بهینین و بلټین «که واته ده بیټ وابیټ واته ناتوانین بگهینه پرسته یه کی ده ره نهجامی.»

- به پیی هیوم، نه ئه قلمان و نه ئه زمونه کانیشمان ریگه مان پیده ده ن راست و ههله جودا بکهینه وه، به لکو زۆر به ئاسانی له ریگهی ههسته کانمانه وه ده توانین جودایان بکهینه وه. ئەم بنچینه یهش به لای کانتیه وه زۆر لاواز بوو.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- که واته نابیت خه لکانی تر به شیوهیه که «به کاربهینین»، تهنه ی
ئوهی به بهرزه وهندی خۆمان بگهین.
- نهخیر نابیت، له بهرئه وهی هه موو که سیکی تر خۆی له خۆیدا
ئامانجیکه. به لām ئه مه تهنه خه لکانی تر ناگریته وه؛ به لکو خۆشت
دهگریته وه. نابیت ته نانهت خۆشت وهک وه سیلهیه که به کاربهینیت بۆ
ئوهی بگهیته شتیکی.
- ئه مه تا رادهیه که له «یاسا ئالتونیه که» دهچیت که ده لیت؛ به چ
شیوهیه که پیت خۆشه خه لکانی تر له گه لتا هه لسوکه وت بکه ن، تۆش
به هه مان شیوه هه لسوکه وتیان له گه لدا بکه.»
- به لئ، ئه مه ش ده ستوریک «بئ چهن دوچوونه»، که له بنچینه دا
هه موو لایه نه کانی ئه خلاق دهگریته وه. ده توانیت بلایت ئه م «یاسا
ئالتونیه ش» هه مان «یاسا مۆرالیه که ی» کانت درده بریت.
- به لām ئه مانه تهنه گریمانه کردن. هیومیش راستی ده کرد کاتیکی
ده یگوت که ناتوانین به هۆی ئه قلّه وه بیسه لمینین چ شتیکی راسته و چ
شتیکیش هه لیه.
- به لای کانت هه یاسای مۆرال بۆ نمونه ههروه که یاسای "هۆ"، گومان
هه لنه گر و گشتیه. ئه م یاسایه ش به هۆی ئه قلّه وه ناسه لمینریت، به لām
له گه ل ئه وه شدا به ته واوه تی نه گۆره و هیچ مروفیک ناتوانیت نکۆلی
لیبکات.
- هه ستده که م له بنه رته دا یاسی ویزدان ده کهین، پیم وابیت هه موو
که سیک ویزدانی هه یه، وانیه؟
- به لئ، کاتیکی کانت باس له یاسای مۆرال ده کات، ئه و له راستیدا
یاسی ویزدانی مروف ده کات. ناتوانین ئه و شتانه بسه لمینین که
ویزدانمان پیمان ده لیت، به لām له گه ل ئه وه شدا ئاشنانین پییان.



www.pertwk.com

که هه لیزاردنیکی مۆرالی تیدا بیت. هه موو مروفیکیش دهگریته وه، له
هه ر کۆمه لگایه که دا بن و له هه ر کاتیکیشدا بیت. به م شیوهیه له
بارودۆخه جیاوازه کاندای پیت نالیت ده بیت چی بکهیت و چی نه کهیت،
به لکو له «هه موو» بارودۆخیکدا پیت ده لیت به چ شیوهیه که
هه لسوکه وت بکهیت.
- به لām یاسایه کی مۆرالی ئاوه ا، ئه گه ر له بارودۆخیک دیاریکراوا
پیمان نه لیت ده بیت چی بکهین و چی نه کهین، ئه و چ سوودیکی
هه یه؟
- کانت یاسا مۆرالیه که ی وهک «فه رمانیک ی بئ چهن دوچوون» دارشت.
مه به ستی له بئ چهن دوچوونی ئه وه یه که له هه موو بارودۆخیکدا
به کاردیت و جگه له وه ش «فه رمانیشه» واته ده بیت به جئ بهینریت.
- ئم، به م شیوهیه...
- کانت یاسا مۆرالیه که ی به چهن شیوهیه کی جیاواز داده پیریت. له
سه رته دا ده لیت؛ «ده بیت هه میشه به شیوهیه که هه لسوکه وت بکهیت،
که وا بخوازیت ئه و یاسایه ی که به پیی هه لسوکه وت ده کهیت، ببیته
یاسایه کی گشتی.»
- که واته کاتیکی شتیکی ده که م، ده بیت هیواداریم که هه موو خه لکانی
تر، ئه گه ر تووشی هه مان حاله ت بوون، ئه و ریک وهک من بکه ن.
- ریک ته واوه. تهنه له م کاته دا له گه ل یاسا مۆرالیه که ی ناوه وه ته دا
هاوشان ده رۆیت و هه لسوکه وت ده کهیت. کانت یاسا مۆرالیه که ی به م
شیوهیه ش داده پیریت و ده لیت؛ «هه میشه وهک ئامانجیک هه لسوکه وت
له گه ل مروفیک تر دا بکه، نهک وهک وه سیلهیه که بۆ ئه وه ی شتیکی تر
به ده ست بهینیت.»

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بۆچی هینده به لایه وه گرنگه که ریک بزانیته کهی مروڤ به پێی یاسای مۆرال پفتارده کات یان نایکات؟ ئایا گرنگتریک نیه گهر ئهو شتانهی دهیکهین له پیناوی باشه ی خه لکانی تر دا بیته؟
- به لێ، کانتیش له گه ل ئهم بر وایه ی تۆدا ته بایه. به لام ته نه ها ئهو کاته به «سه ره به ستی» ره فته ارده کهین که به پێی یاسای مۆرال بجولینیه وه.
- ته نه ها ئهو کاته به سه ره به ستی ره فته ارده کهین که به پێی یاسایه ک بجولینیه وه؟ که میک به لات وه سه یر نیه؟
- نه خیر به لای کانت وه سه یر نیه. له وانه یه له یادت بیته که ناچار بوو «وایدانیته» یان «گریمانه ی ئه وه بکات» که مروڤ خاوه نی ویستیکی سه ره به ست بیته، له یادته؟... ئهمه خالیکی گرنگه، له به ره ئه وه ی به بر وای کانت هه موو شتیکی به پێی یاسای "هو" ده چیته به رپوه، ئه ی که واته چۆن ده کریته خاوه نی ویستیکی سه ره به ست بین؟
- له من مه پرسه.
- له ویدا کانت به شیوه یه ک مروڤ ده کات به دوو به شه وه، که وه سفکردنه که ی دیکارتمان دینیته وه یاد کاتیکی که ده یگوت مروڤ «بوونه وه ریکی دووانیه»، له به ره ئه وه ی له له ش و ئه قل پیکهاتوه. کانت له و بر وایه دایه که ئیمه وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست، ته وا و ملکه چی یاسای نه شکینراوی "هو" بین. ئیمه خۆمان هه سته کانه مان هه لئابزیرین، به لکو بمانه ویت و نه مانه ویت مۆرکه هه سته کانه به پیویستی دینه ناومانه وه و ره نگ ده دهنه وه. به لام ئیمه ته نه ها بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست نین، به لکو له هه مان کاتیشدا بوونه وه ریکی ئه قلانیشین.



- هه ندی جار به شیوه یه کی جوان پفتارده کهم و یارمه تی خه لکی ده دهم، به لام ئهمه ته نه ها له به ره ئه وه یه که ده زانم باشه که ی بۆ خۆم ده گه رپیته وه بۆ نمونه له وانه یه به م شیوه یه ناوبانگ ده رکهم.
- به لام ئه گه ر هاریکاریه که ت ته نه ها له به ره ئه وه بیته که ناوبانگ ده رکه یت، ئه وا به پێی یاسای مۆرال ناجولینیه وه. له وانه یه هاوشانی یاسای مۆرال هه لسوکه وت بکه یت رپیی تیده چیته ئهمه شیان هه ر باش بیته - به لام بۆ ئه وه ی شتیکی پپیی بگوتریت هه لسوکه وتییکی مۆرالی، ئه وا ده بیته ئه نجامی شیوه زالبوونیک بیته به سه ر خۆندا. ته نه ها ئه و کاته ی شتیکی به شیوه یه ک ده که یت، که هه سته که یت ئه رکی سه رشانته به پپیی یاسای مۆرال بجولینیه وه، ئه وا ته نه ها ئه و کاته ده کریته به هه لسوکه وتییکی مۆرالی له قه لهم بدریت. هه ر له به ره ئه مه شه که به زانستی ئیتیکی کانت ده گوتریت «زانستی ئیتیکی ئه رکی سه رشان»
- هه سته ده کهم ئه رکی سه رشانه پاره بۆ رپیکخراوی یارمه تی مندا لان و رپیکخراوه خیرخوازه کانی تر کۆبکه مه وه.
- به لێ، ئه و شته ی لیره دا گرنگه ئه وه یه که تۆ له و بر وایه دایت شتیکی راست ده که یت. هه رچه نه ده ئه و پاره یه ی که کۆی ده که یته وه لیشت ون بیته یان نه شگاته سه که برسیه کان واته نه گاته جیی مه به ست- هیشتام له گه ل ئه وه شدا به پپیی یاسای مۆرال هه لسوکه وتت کردوه. تۆ له سه ر ته رزی بیرکردنه وه یه کی راست ره فته ارت کردوه و به پپیی کانتیش ئه و ته رزه بیرکردنه وه یه یه که گرنگه بۆ ئه وه ی به شتیکی بگوتریت هه لسوکه وتییکی مۆرالی راست، لیره دا ئه نجامه که گرنگ نیه. له به ره ئه وه ناوی «ئیتیکی ته رزی بیرکردنه وه» ش له ئیتیکی کانت ده نریت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- نهخیر، رپک ئه و سهر به سته شه که ئیمه ده کاته مروڤ.
- پیم وابیت ئیستا که تیده گهم.

- له کۆتایی باسه که ماندا ده توانین بلیین؛ کانت سهر که وتوانه له گیزاوی فلهسه فی نیوان راشیونا لیسته کان و ئیمپیریسته کاند، توانی بیته دهره وه. له بهر ئه وه له گه ل کانتدا قوناغیکی تری فلهسه فه ته واو بوو. له سالێ 1804 دا مرد، رپک له گه ل سهره لدانێ ئه و سهرده مه ی که ئیمه پپی ده لیین پۆمانسی "Romance" له سهر قه بره که ی له شاری کۆنیگسبیرگدا، یه کیک له وته ههره به ناوبانگه کانی نووسراوه؛ «همیشه دوو شت له میشکمدایه و بهرپز و سهرسورمانه وه گه شه ده که ن؛ ئه ستیره گه شه کانی ئاسمان له سهرومه وه یه و یاسای مۆرالیش له ناوه ومدایه» و دواتریش ده لییت؛ «به لای منه وه ئهم دوو شته به لگه یه کن بۆ ئه وه ی خودایه ک له سهرومه وه هه یه و خودایه کیش له ناوه ومدایه».

ئه وجا ئه لیبرتۆ پالی به کورسیه که یه که وه نایه وه و گوتی؛
- ئیتر لیرده دا ده وه ستین، پیم وابیت گرنگترین شتمان دهرباره ی کانت باسکرد.

- کاتزمیر چوار و چاره که.
- شتیکی تریش ماوه، به یارمه تیت که میک به وه سته.
- هه تا مامۆستا که م نه لییت وانه که ته واو بوو، ههرگیز پۆله که م به جی ناهیلیم.

- پیم گویت به برپاوی کانت ئه گهر ئیمه ته نها وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست بزین، ئه وا هیچ جوړه سهر به سته کمان نیه؟
- به لی، شتیکت له و بابته ته گوت.



www.pertwk.com

ئیمه وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست به ته واوه تی سهر به پرژیمی سروشتین و جودا نا کرپینه وه لی، له بهر ئه وه ی ئیمه ش له ژیر یاسای "هۆ" داین. به م جوړه ش له راستیدا هیچ جوړه ویستیکی سهر به ستمان نیه. به لام وه ک بوونه وه ریکی ئه قلانی سهر به و شته یین که کانت پپی ده لییت «ئه و به شه ی جیهان که وه ک خوی هه یه»، واته ئه و به شه ی جیهان که پشت به مۆرکه هه ستیه کانمان نابه ستیت. ته نها ئه و کاته ویستی سهر به ستمان هه یه، که به پپی «ئه قلای کرداری» مان ده جو لیینه وه، ئه و ئه قلای که وامان لیده کات برپاری هه لزاردنه مۆرالیه کانمان بده یین. له بهر ئه وه ی کانتیک ملکه چی یاسای مۆرالی ده بین، ئه و کاته ملکه چی یاسایه کین که خۆمان بۆ خۆمانمان داناوه و له سهریشی ده پۆین.

- به لی، تا راده یه ک راسته. بېگومان خۆم یان شتیکی له ناو خۆمدا - پیم ده لییت نابیت به رامبه ر خه لکانی تر ناشیرینه ره فتار بکه م.
- کاتیک برپاری ئه وه ده ده ییت که ناشیرینه ره فتار نه که ییت - ههرچه نده پپی ده چییت دژ به بهر ژه وه ندی خۆشت بیت - ئه وا ئه و کاته به سهر به سته ی هه لسوکه وت ده که ییت.

- به لام به لایه نی که مه وه زۆر سهر به ست یان سهر به خۆ نابین، ئه گهر ته نها دوا ی ئاره زووه کانمان بکه وین.

- به لکو ده بینه کۆیله ی «هه موو» شتیکی... به لی، ته نانه ت ده کریت ببینه کۆیله ی خۆپه رستیشمان. ئیمه بۆ ئه وه ی به سهر هه وه س و ئاره زووه کانماندا زال بین، پپو یستیمان به سهر به خۆیی و ئازادییه.

- ئه ی دهرباره ی ئازهل چی؟ خۆ ئه وان ته نها دوا ی ئاره زوو و پپداویسته کانیان ده که ون. ئه وان سهر به سته کی ئاوها پپو یستیان نیه که له سهر یاسای مۆرال په فتاربکه ن؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لām پیم گوتیت پیلانیکم داناوه... ههتاوهکو به پیی ئەقڵی بچولینهوه، ئەوا ئەو ناتوانیت ههلمان بخلهتینیت، بهم شیوهیهش تا رادهیهک سهربهستین. دهتوانیت به ئارهزووی خۆی واما لیبکات «ههست» بهههر شتیک بکهینکه دهخوازیت، به لām هیچ شتیک سهری من ناسورمینیت. با ئاسمانیش به فیلی بالدار رهشباتهوه، تهنا نهت ئەو کاتهش له بزهیهکی سهر لیوم زیاتر، هیچی تر له منهوه نابینیت. به لām پینچ و ههوت دهکاته دوانزه! ئەمه مه عریفهیهکه، که هه میشه به سهر هه موو کاریگهریه کارتۆنیهکانیدا زال ده بیت. فهلسه فهش پپچه وانهی حیکایه ته.

سۆفیا به بی دهنگی مایه وه و به سهرسامیه وه ته ماشای ده کرد. - ئیستا دهتوانیت بگه رپیته وه بۆ ماله وه. پاشان داوات لیده کهم ببیته وه بۆ لām و باسی سهرده می رۆمانسی ده کهین. دواتریش باسی هیکل و کیا گه گۆ ده کهین. به لām ته نها ههفته یه کی ماوه تاوه کو میجر له فرۆکه خانه ی "کیفیک" بنیشیته وه، تاوه کو ئەو کاتهش ده بیت خۆمان له لینجاوی فهنتاسیای میجر رزگار بکهین. له مه زیاتر هیچی تر نالیم سۆفیا، به لām ده مه ویت ئەوهنده بزانیته که بۆ خاتری ههردوو کمان له سهر پیلانیکی قه شهنگ کار ده کهم...

- کهواته من ده رۆم.

- بوهسته... وابزانم له هه موو شتیک گرنگترمان له بهیرچوو.

- ئەوجا چی؟

- گۆرانی رۆژی له دایک بوون، سۆفیا. ئەمڕۆ هیلده ده بیته پانزه سال.

- منیش ههروهها.

- تۆش ههروهها... کهواته پیکه وه گۆرانی ده لپین.



www.pertwk.com

- ئەه ئه وه شم گوت ئەگه ر به پیی ئەقڵی گهردوونی بچولینه وه، ئەوا سهر به ست و سهر به خۆ ده بین؟

- به لئی، به لām بۆ دووباره ی ده که یته وه؟

ئهلپیرتۆ خۆی له سۆفیا نزیک کرده وه و به قولی ته ماشای نیو چاوی ده کرد، پاشان به چرپه پیی گوت؛

- سۆفیا... باوه ر به هه موو ئەو شتانه مه که که ده یان بینیت.

- مه به ست چیه؟

- تیروانینت بخه ره سهر رپگایه کی تر، که چه کهم.

- به هیچ جوړیک تینا گه م مه به ست چیه.

- ئاساییه گه ر بلپین «ههتاوه کو به چاوی خۆم نه بیینم، باوه ری پیناکه م»، به لām ته نا نهت ئەو «کاتهش» باوه ری پیمه که.

- له وه و پینیش شتیکت له م باره یه وه گوت.

- به لئی، ده رباره ی پارمیندیس بوو.

- به لām هیشتام تینا گه م باسی چی ده که یته.

- هییی... له یادته که له ده ره وه دانیشتبووین و فسه مان ده کرد... ئەو کاته ی ماری ئاویه که له ده ریا چه که وه ها ته ده ره وه و ده جو لایه وه.

- به لئی، سه بیر نه بوو؟

- نه خیر، به هیچ جوړیک سه بیر نه بوو. پاشانیش که چه کلۆ سووره که هات و له ده رگای دا و گوتی؛ «به دوا ی مالی نه نکمدا ده گه رپیم». چ

نوکتته و شوخی کردنیکی ناخۆشه، سۆفیا. ئەمانه هه مووی یاریه بی تامه کانی میجرن... ههروهک نامه ی ناو توپکلی مۆزه که و ره هیله

سهخته که... له یادته؟

- تۆ له و بر وایه دایت...

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- کهواته ده بیټ ناوت "ئالیس" بیټ، جاریکیان "یاکوب" باسی توی بۆ
 کردم. پیم وابیټ هەر به هه مان شیوهش یه کترمان بینی. تۆ هیندهت
 له ئاوی بتلیک خواردوه، تا پچکۆله تر و پچکۆله تر بوو یته وه. به لام
 پاشان له ئاوی بتلیکی تری خواردوه و دیسانه وه گه وه بوو یته وه.
 ده بیټ ئاگادار بین و بزانی چ شتیکی ده خوین. من خۆم که ره تیکیان
 هینده زۆرم خوارد که له کونه که رویشکیکا گیرمخوارد.
 - به لام من ئالیس نیم.
 - گرنگ نیه ئیمه کیین، له وه گرنگتر ئه وه یه که ئیمه «ههین»...
 کونه په پوه که وا ده لیټ و زۆر زیره کیشه. جاریکی تریشیان له پۆژیکی
 خۆشدا گوتی هه وت و چوار ده کاته دوانزه. من و که ره کهش زۆر
 شهرمه زار بووین، له به ره وه ی ژماره نازانین. به لای ئیمه وه
 پيشبینی کردنی ئاوه وه ئاسانتره.
 - من ناوم سۆفیا یه.
 - پيشخۆشال بووم به ناسینت، سۆفیا. ههروهک گوتم، پیم وابیټ تۆ
 که سیکي نویت له م ناوچه یه دا. به لام ئیستاکه من ده بیټ برۆم و
 ناچارم به چکه به رازه پچکۆله که ی هاوریم بدۆزمه وه... هه موومان
 له لایه ن که رویشک و هاوریکانی وه بۆ ئاههنگیکی گه وه بانگ کراوین.
 ده ستيکی به رز کرده وه و خواحافیزی کرد، ئه و جا سۆفیا له دهسته که ی
 تریدا پارچه کاغه زیکی بچکۆله ی بینی.
 - ئه وه چیه به ده سته وه؟... سۆفیا پرسی.
 پیتەر پلوس کاغه زه که ی هی نایه پيشه وه و گوتی؛
 - به هۆی ئا ئه مه وه له دارستانه که دا ون بووم.
 - به لام خۆ ئه وه ته نها پارچه کاغه زیکه و هیچی تر.



www.pertwk.com

پاش ئه وه هه ردووکیان هه ستانه سه ری و ده ستیان به گۆرانی پۆزی
 له دایک بوون کرد؛
 سالی نویت لی پیرۆز بیټ! سالی نویت لی پیرۆز بیټ!...
 کاتر میڕ بووه چوار و نیو. سۆفیا به پا کردن تا لای ده ریچه که پۆشت و
 به به له مه کهش له ئاوه که په پییه وه... به له مه که ی ته وا و پاکیشییه
 سه ر وشکانیه که و به پا کردن به ناو دارستانه که دا بۆی ده رچوو.
 کاتیکی گه یشته سه ر پینگاکه، له نیو په گی داره کانه وه شتیکی بینی
 ده جو لایه وه. سۆفیا یه که سه ر خه یالی بۆ لای کچه کلاو سووره که پۆشت،
 که به دوای مالی نه نکیدا ده گه را، به لام ئه م تارماییه زۆر له و
 گچکه تر بوو.
 لی نزیکی بووه وه... بوکیکی قاوه یی بینی، فانیله یه که ی سووری
 له به ردابوو. هه ر هینده ی یاریه که ی مندا لآن ده بوو.
 سۆفیا له شوینی خۆیدا وشکبوو، به تایه تیش که بینی ورچیکی
 یاری کردنه.
 ئاساییه گه ر که سیک ورچیکی یاری کردنی له دارستانه که دا لی بکه ویت،
 به لام ئه م ورچه یان زیندوو... به لایه نی که مه وه سه رقالی شتیکیه.
 - چو نیت؟... سۆفیا گوتی.
 - من ناوم "پیتەر پلوس"ه، جیگه ی داخه له م پۆزه خۆشه دا له ناو
 دارستانه که دا ون بووم... به لام من هه رگیز تۆم له وه و پيش نه دیووه.
 - له وانه یه من له وه و پيش بیرده دا تینه په پریم... سۆفیا گوتی. به لام خۆ
 تۆ به ئسانی ده توانیت له دارستانه سه د مه ترییه که تدا بیټ و برۆیت.
 - نه خیر، ئه و ژماره یه به لای منه وه زۆر سه خته. ده بیټ ئه وه شت
 له یاد بیټ که من ورچم و ئه قلم که مه.
 - ناوبانگی تۆم بیستوو.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

شهری جیهانی یه که مه وه «یه کیه تی نیو نه ته وه بی» دامه زریه دواتریش له پاش شهری جیهانی دووه مه وه بوو به نه ته وه یه کگرتو وه کان. بهم شیوه یهش ده توانین بلیین، کانت باب به گه وه ی بیرۆکه ی نه ته وه یه کگرتو وه کانه. مه بهستی کانت ئه وه بوو که «ئه قلی کرداری» مروف ده توانیت ولاته کان لهو «باره سروشتیه» دا بهینیت ده ره وه که به رده وام ده بیت هه وه لگیرساندن جیهانی نو و له هه مان کاتیشدا ده توانیت پریمیک نیونه ته وه یی پیک بهینیت که نه هینیت چیر شه هه لگیرسی. هه رچه نه ده ریگای دامه زرانندی یه کیه تی نیونه ته وه یی دور، به لام ئه رکی سه رشان مروقه که هه ولبات له سه ر ئاستی جیهانیدا «ئاشتی هه میشه یی» بخولقینیت. ئه مه به لای کانت هه ئامانجیک دور بوو... به لی، ده توانین بلیین تا راده یه که به رترین ئامانجی فه لسه فه بوو. ئیستاکه خو له لوبناندام. له گه ل سلاوی باب به. سؤفیا پاچه کاغه زه که ی خسته گیرفانیه وه و به ره و ماله وه که وه ری. ئه لبرتو لهم جو ره بینانه ی ناو دارستانه که ئاگاداری ده کرده وه. به لام خو نه یه ده توانی ورچه پچکوله که به ته نها له دارستانه که دا جیهانیت و هه تا هه تایه به دوای وینه ی ناو ئاوینه که ی هیلده دا بگه ریت.



www.pertwk.com

- نه خیر، ته نها «پارچه کاغه زیک» نه. نامه یه که بو کچی ناو ئاوینه که ی هیلده هاتووه.
- ئم... که واته ده توانیت بیدهیت به من.
- به لام خو تو کچی ناو ئاوینه که نیت؟
- نه خیر، به لام...
- دوینی یاکوب پی گوتم نامه ده بیت به دهستی خاوه نه که ی بگات.
- به لام من هیلده ده ناسم.
- ئه وه هیچ گرنگیه کی نه. هه رچه نه ده که سیک باش باشیش بیناسیت، به لام هه رگیز نابیت نامه کانی بخوینیت هه.
- مه بهستم ئه وه یه ده توانم بیگه یه نه دهستی هیلده.
- له م باره یاندا ته واو شتیکی تره، فه رموو سؤفیا. من ئه گه ر ئه م نامه یه له کو ب بیت هه، به ئاسانی ده توانم ریگاکه ی به رازی هاو ریم بدو زمه وه. به لام به لای تو وه سه خت ده بیت، چونکه له پیتشدا ده بیت ئاوینه یه کی گه وه بدو زینه وه و پاشان وینه ی به رامبه ری هیلده بینیت، ئه مه ش له م به شه ی دارستانه که دا ئاسان نه.
پاش ئه وه پارچه کاغه زه که ی دا به سؤفیا و به ناو دارستانه که دا بو ده رچوو. که ته واو دورکه وته وه، سؤفیا نامه که ی کرده وه و ده ستیکرد به خویندنه وه ی؛
هیلده گیان؛ جیه کی شه رمه ئه لبرتو له یادی چوو به سؤفیا بلیت که کانت بانگه وازی دامه زرانندی «یه کیه تی نیونه ته وه بی» کرد. له نووسینیکدا به ناوی «یو ئاشتی هه تاهه تای» دا ده لیت؛ هه موو ولاته کان ده بیت له یه کیه تی نه ته وه یه ییدا کو بینه وه، تا هه ول دابینکردنی ئاشتی له نیو نه ته وه کانی دونیادا بگرنه ئه ستو. ئه م نووسینه له سالی 1795 دا بلاوکرایه وه، پاش 125 سال و له دوای

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پاش نانخواردن هیلده گه پرایه وه ژوره که ی خوی... جیگا که ی پیکه
و به باشی دانیشته، مه له فه که ی خسته وه سه ر کۆشی و ده ستیکرده وه
به خویندنه وه.

سۆفیا به نیو پهرژینه کاندای خوی خزانه ناو باخچه که یانه وه، ئه و
باخچه یه ی پوژیک له پوژان له گه ل باخچه ی عه ده ندا به راوردی
ده کرد...

سۆفیا ته ماشای ناو باخچه که یانی کرد، به هوی ره هیله و بارانه
ژوره که ی دوینیوه به گه لا و لقی شکاوی داره کان داپوشاربوو.
هه ستیده کرد په یوه ندیه ک له نیوان په هیله که و لقه شکاوه کان
له لایه ک و له لایه کی تره وه کچه ی کلاوسوور و پیتهر پلوسدا هه بیته.
سۆفیا به ره و لای جۆلانه که پویشته و له گه لای وه ریوو و لقی شکاوی
دره خته کان پاکی کرده وه. پیویستی نه ده کرد له گه ل هه موو بارانی کدا
دۆشه که کان به رنه ژوره وه، چونکه خۆشه ختانه هه موویان نایلونیان
پیوه بوو.

پویشته وه ماله وه و دایکیشی که میک بوو هاتبووه وه، له و کاته دا
خه ریکبوو هه ندی ساردی ده خسته نیو یه خچاله که وه. کیکیک و هه ندی
خواردنیشی له سه ر میزی نانخواردنه که دانابوو.

- چاوه پروانی میوانیت؟... سۆفیا ئه مه ی گوت و تا راده یه ک بیر
چووبوه وه که پوژی له دایکبوونی خۆیه تی.

- ده زانم ئاهه نگه گه وره که پوژی شه ممه ی داهاتوو، به لام له گه ل
ئه وه شدا پیم خۆشه ئه مپووش شتیک بکه یین.

- وه ک چی؟

- یورون و دایک و باوکیم بانگ کردوو.



www.pertwk.com

رۆمانسی «Romance»

...پێگا پر نهینیه که به ره و ناوه وه ده روات...

هیلده ده ستی له فایله گه وره که به ردا و خزایه سه ر کۆشی، ئه و جا
به ته واوه تی که وته سه ر زهویه که.

ئێستا که ژوره که ی زور پووناکتر بوو له و کاته ی که چوو ناو جیگا وه.
ته ماشای کاتر میره که ی کرد، نزیک بوو بووه وه له سیی شه و. پووی به و
دیو دا وه رگپرا و ویستی بخه ویت. له و کاته دا که خه ریکبوو خه و
لیده که وت، بیر له باوکی ده کرده وه، بو ی پرسیاربوو که کچه
کلاوسوور که و پیتهر پلوسی هینا یه ناو نووسینه که یه وه...

هه تا کاتر میری یانزه ی سبه یین له خه و هه لنه سا. هه ستیده کرد به
دریژیی شه وه که خه و ی بینیوه، به لام هیه خه ونیکی بیر نه ده هاته وه.
له وه ده چو له هه قیفه تیکی ته وا و جیاواز تر دا ژیا بیت.

بو ئاماده کردنی نانی به یانی پویشته خواره وه. دایکی سه رتا پا جلی
کاری پویشبوو، چونکه ده بوا یه له خواره وه به له مه گه وره که ی
پاکبکر دایه ته وه و ئاماده ی بکر دایه. هه رچه نه ده هیشتام به کاریان
نه ده هینا، به لام له گه ل ئه وه شدا ده بوا یه پیش ئه وه ی میجر له
لوبنانه وه بگه رپته وه ئاماده ی ناو ئا و بوا یه.

- بو یارمه تیدانم هاتوو یته ته خواره وه؟

- به لام له پیشدا ده مه ویت که میک بخوینمه وه... دواتر نان و چای
به یانیت بو بهینمه خواره وه؟

- نان و چای به یانی؟

تایه ته به پنگه ی په پرتوک

میوانه کاندایا ئاماده ده بیټ، له بهر نه وه ئاهه ننگه که به ته و او موی داخراوه (بوری پوژنامه نووس نادریت!) له گه ل پیز و سلاوی یورون ئینگه برینگستن (پیکه ری ئاهه ننگه که) سؤفیا ئامونس (خاوه نی ئاهه ننگه که) ئه و جا کچان چونه خواره وه بۆ لای گه وره کان. ئیستاکه ههستیان ده کرد که میک سروشتی تر قسه له گه ل یه کتریدا ده که ن. سؤفیا لاپه ری ده عوه تنامه که ی، که به په پ نووسیوو ی، دایه دهستی دایکی و گوتی؛

- به یارمه تیت هه ژده کو پیمان بۆ بکه.

ئه وه یه که مجار نه بوو داوا له دایکی بکات له سه ر کاره که ی کو پی شتیکی بۆ بکات. دایکی به په له چاویکی به لاپه ره که دا خشان و پاشان دایه دهستی باوکی یورون؛

- فه رموو، به چاوی خوتان بیبین... ته و او له سه ر خوی نیه!

- به لام به راستی له وه ده چیټ سه رنجرا کیشهر بیټ... پاش که میک په ره که ی دا به خیزانه که ی و به رده وامی به قسه کانی دا؛

- به راستی پی خۆش ده بیټ گه ر منیش بانگ بکریم.

ئه و جا نۆبه ی خیزانه که ی بوو... که ئه ویش له خویندنه وه ی بووه وه گوتی؛

- بنگومان منیش پی خۆش ده بیټ! ئه ی ئیمه بانگ ناکه یت سؤفیا؛

سؤفیا ریک به دوایدا وه لامی دایه وه؛

- که واته به یارمه تیت بیست کو پیمان بۆ بکه.

- شیت بوویت... یورون هاواری لی به رز بووه وه.



www.pertwk.com

سؤفیا شانیککی هه لته کاند و گوتی؛

- به لای منیشه وه ئاساییه.

میوانه کان که میک پیش سه عات هه وت و نیو گه یشتن. میوانداریه که تابلیت په سمی بوو، چونکه دایکی سؤفیا و دایک و باوکی یورون هینده زوو زوو یه کتریان نه دهه بینی.

پاش که میک سؤفیا و یورون به بیانوی نووسینه وه ی ده عوه ت نامه ی ئاهه ننگه که وه، پویشتنه ژوره که ی سؤفیا. ده یانو یست ئه لپی رتو کنوکسیش بانگبکه ن، ئه مه ش وای له سؤفیا کرد بیرو که ی «باخچه ئاهه نگیکی فه لسه فی» به خه یالیدا رابوو ری. یورون پیشنیاره که ی سؤفیای به دل بوو، به هه ر حال ئاهه ننگه که هی سؤفیابوو و هه لپژاردنی بابته ی ئاهه نگیش له و کاته دا باو بوو.

له کو تاید پاش دوو سه عات شیوازی ده عوه تنامه که یان دارشت، هه ردوو کیشیان له به ر پیکه نین خویان بۆ نه ده گیرا؛

نازیز...

پیخوشحالین بۆ «باخچه ئاهه نگیکی فه لسه فی» بانگتان بکه ی ن. ئاهه ننگه که له کو لانی کلۆیفه ژماره ی سی دا، له کاتر میری هه وتی ئیواره ی پوژی شه ممه، ریکه وتی 6/23 ده ستی ده کات. ئومیده واری ن له و ئیواره یه دا نه ینی ژیان ده ربخه ی ن. تکابه جل و به رگی گه رم و ئه ندیشه ی نایاب له گه ل خوتاندا به ی ن، تا بتوانین مه ته له فه لسه فیه کان شیکه ی نه وه. جیگای داخه به هو ی ترسی ئاگر که وتنه وه وه بۆمان نیه ئاگر بکه ی نه وه، به لام هه موو که سیک سه ربه سه ته کلپه ی فه نتاسی خوی به ئازادی هه لپی رسی نیټ. دلنیاتان ده که ی ن که به لایه نی که مه وه فه یله سو فیکی راسته قینه له نیوان

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- دبییت؟

- بیگومان دیم، به لام له لایه کی تره وه بیرت له وه کردۆته وه که هه مان پوژ باوکی هیلده له لوبنانه وه دهگه پرته وه؟
- نهخیر، به راستی ئه وه م له خه یالدا نه بوو.
- پیم وانیه به پیکه وت پیکه ت پیدات له هه مان پوژی گه پانه وهیدا، باخچه ئاههنگیکی فلهسه فی ساز بکهیت.
- ههروهک پیم گویت، بیرم له وه نه کردبوو وه.
- به لام ئه و بیری له وه کردۆته وه... به هه رحال، پاشان دهتوانین زیاتری له سه ر بدوین. دهتوانیت ئیستا که بیته کوخه که ی میجر؟
- ده بییت که میک باخه که بزار بکه م.
- که واته بابلین کاترمیری دوو... دهتوانیت؟
- به لی باشه.
- دیسانه وه ئه مپوکه ش له کاتی گه یشتنی سؤفیادا، ئه لبیرتۆ له سه ر قادرمه کان دانیشتبوو.
- لی ره دا دانیشه... هینده ی گوت و یه که سه ر چوو ناو بابته ته که وه...
- پیشتی باسی رینیسانس و سه رده می باروک و سه ده ی پوشتنگه ریمان کرد. ئه مپوکه باسی «رۆمانسی» ده که یین، که به دوا هه مین قو ناخی که لتوری گه و ره ی ئه وروپا داده نریت.
- که چه که م، خه ریکه له کو تایی میژوویه کی دورودریژ نزیک ده بینه وه.
- بو رۆمانسی هینده دریژ خایه ن بوو؟
- له کو تایی سه ده ی هه زده دا ده ستی پیکرد و هه تا ناوه راستی سه ده ی نوژده به رده وامبوو. به لام له سالی 1850 وه ئیتر بیمانایه باس له جو ره «قوناخیک» بکریت که ئه ده ب و فله سه فه و هونه ر و زانست و موسیقا بگریته خو ی.



www.pertwk.com

- سؤفیا پیش ئه وه ی ئه و ئیواره یه بجیته جیگا وه، بو ماوه یه کی دورودریژ له په نجه ره که وه ته ماشای ده ره وه ی ده کرد. تارما یه که ی ئه لبیرتۆی هاته وه یاد، که بو یه که م جار به ر له مانگی که له مه وه به ر له تاریکاییه که دا بین. ئیستا که ش شه وه و دره نگیشه، به لام شه ویکی هاوینی پوونا که.
- هه تا وه کو سه ر له به یانی پوژی سی شه ممه، هیچ هه والیک له ئه لبیرتۆ وه نه هات. به لام هه ر له گه ل پویشتنه ده ره وه ی دایکی سؤفیادا بو سه ر کار، زهنگی ته له فونه که یان لییدا.
- به لی... سؤفیا قسه ده کات.
- ئه لبیرتۆ کنو کست له گه لدا یه.
- هه ر خو م زانیم.
- ببوو ره له وه و پیش بو ار م نه بوو ته له فونت بو بکه م، له به ره وه ی به ته وا وه تی سه رقالی پیلانه که ی خو مان بووم. ته نها ئه و کاتانه ی میجر به ته وا وه تی هه موو سه رنجی ده خاته سه ر تۆ، ده توانم به ته نها بم و به ی جار پس کردن کار بکه م.
- سهیره.
- مه به ستم له وه یه له و کاتانه دا به هه لی ده زانم خو م بدزمه وه، تیده گه ییت؟ ته نانه ت نایا بترین ئامیری چاودیری کردنی له جیهاندا، سنووری خو ی هه یه. به تایبه تیش ئه گه ر یه ک که س به رپوه ی به ریت... به راست، کار ته که تم به ده س گه یشت.
- ئا... ده عوه ت نامه که.
- ده ویری ت شتی وابکه ییت؟
- به لی، بو نا؟
- پیاو نازانی ت له دانیشتنیکی ئاوه ادا چی پووده ات.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ژماره ی ئه و جۆره بلیمه تانه زۆر بوون؟
 - بۆ نمونه یه کیک له وانه «بیتهوفن Beethoven» بوو. له ئاوازه کانی دا که سیک ده بینین که ههست و سۆزی تایه ته خۆی ده رده بریت. بهم شیوه یهش هونه رمه ندیک «ئازاد» بوو به پچه وانه ی هونه رمه ندانی سه رده می بارۆک، وهک «هاندل Handel» و «باخ Bach» که کاره مۆسیقیه کانیان بۆ ریزلینانی خودا داده نا و زۆر جاریش به چه ندین یاسای توند و تیزه وه به سترابوونه وه.
 - من ته نها «سۆناته ی تریفه» و «سه مفۆنیای چاره نووس» ی شاره زام.
 - به لام ههست ده که یهت «سۆناته ی تریفه» چهنده رۆمانسیه و کاتیکیش گوئ بۆ «سه مفۆنیای چاره نووس» شله ده که یهت، به ئاسانی شیوه ی ده ربهرینی غه مگینانه ی بیتهوفن دیته بهر گوئ.
 - تو گوته مرقۆدۆستانی رینیسانسیش باوه ریان به «تاکه که سایه تی» هه بووه.
 - به ئی، زۆر خالی هاوبهش له نیوان سه ده ی رینیسانس و رۆمانسیدا هه یه، بۆ نمونه له بواری هونه ریدا؛ له ههردوو قۆناخه که دا پێیان وابوو هونه ر پۆلیکی گرنه له بواری مه عریفه ی مرقۆدا ببینیته. دیسانه وه لیڤه شدا کانت به شداری ئه م بره وایه ی ده کرد. له زانستی جوان ناسیه که یه دا لیڤۆلینه وه ی له سه ر کاریگه ری شته جوانه کان ده کرد له سه رمان، ده یویست بزانیته چی رووده ات کاتیک له شتیکی جواندا نوقوم ده بین، بۆ نمونه له کاریکی هونه ریدا. کاتیک له ناو کاریکی هونه ریدا خۆمان ونده که یه، ئه گه ر جگه له خودی کاره هونه ریه که هیه چه مه به ستیکی ترمان له خه یالدا نه بیته، ئه و کاته زۆر نزیکتر ده بینه وه له «خودی شته که به و شیوه یه ی که هه یه.»



www.pertwk.com

- به لام به هه رحال رۆمانسی جۆریک بوو له م قۆناخانه، وانیه؟
 - ئیمه ده لێین رۆمانسی دوا هه مین «شیوه بینینی هاوبهشی» ئه وروپی بوو بۆ ژیان. له ئه لمانیادا ده سته پی کرد و وهک به ربه رچه دانه وه یه کی ده سه لات ی تاکره وی ئه قلانیه تی سه ده ی پۆشنه گه ری سه ریه له دا. له وه ده چوو له پاش کانت و فه لسه فه ساره ده ئه قلانیه ته که یه وه، گه نه جه کان پێویستیان به هه لمزینی که میک هه وای پاک بووبیت.
 - ئه ی له بری ئه و چیان دانا؟
 - وشه ی نوێی وهک «ههست» و «فه نتاسی» و «تاقیکردنه وه» و «تاسه کردن» یان هینایه پێشه وه. راسته چه ند بیرمه ندیک ی سه ده ی پۆشنه گه ری باسی گرنگی هه سته کانیان ده کرد به تایه ته تیش روسو- به لام ئه مانهش له م سه رده مه دا وهک په خنه یه ک له تاکره وی ئاشکرای ده سه لات ی ئه قلانیه ت ده خرایه روو. لیڤه شه وه شه پۆلی بیرو را لاوه کیه کان، بووه خودی بزوتنه وه ی گه وره ی ژیان ی که لتوری ئه لمانی.
 - که واته چیتر باوی کانت نه ما، وانیه؟
 - هه م مابوو، هه م نه شما بوو. زۆربه ی رۆمانسیه کان خۆیان وهک هه لگری میراتی کانت ده بین. هه روهک ده زانیت کانت ده یگوت کاتیک ئه قل دیته سه ر بینینی «شته کان که وهک خۆیان»، له سنوریکدا ده وه سته یته. له لایه کی تریفه وه ئامازه ی بۆ گرنگی پۆلی «خود» ده کرد له بواری مه عریفه دا. واته لیڤه به دوا وه هه موو تاکه که سیک ده ییتوانی به سه ربه سته یه وه تیگه یشتنی تایه ته تی خۆی به رامبه ر ژیان، له سه ر بیرو را ی تایه ته تی خۆی هه لبه چنیت. رۆمانسیه کانیان تا راده یه کی زۆر به خراپی ئه م خاله یان وهک «ده سه لات ی خود» به کار ده هینا. ئه مهش بووه هۆی ئه وه ی سه رله نوێ بیرو که ی بلیمه تی هونه ری نرخی پیدریته وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له و کاته وه تاسه ی دۆزینه وه ی کردووه. «کولیردیج» Coleridge پۆمانسی ئینگلیزیش هه مان فیکره ی به م شیوه یه ده ربهری؛ «چی پرووده دات ئه گهر خه وتبیت؟ وه چی پرووده دات ئه گهر له خه وندا خه ونیک ببینیت؟ وه چی ده بیت ئه گهر له خه وندا برۆیت بۆ به هه شت و له وئ گولیک سهر و جوان لیکه یته وه؟ وه چی پرووده دات ئه گهر کاتیک خه به رت بووه و گوله که ت له ده ستدا بینی؟ ئای، ئه ی پاشان چی ده که یته؟

- جوانه.

- خودی ئه و تاسه کردنه به دوای شتیکی دور ده ست و په ی دانه بوودا، سیمایه کی باوی پۆمانسیه کان بوو. جار جار یکیش تاسه ی گه رانه وه یان بۆ سه ده کۆنه کان ده کرد بۆ نمونه سه ده کان ناوه راست، که له سه رده می پۆمانسیدا، گهر له گه ل سه ده ی رۆشنگه ریدا به راوردی بکه ین، زۆر به هیتر تر نرخیان پی ده دایه وه. جگه له وه ش پۆمانسیه کان تاسه ی گه رانه وه یان بۆ که لتوره کۆنه کان ده کرد، بۆ نمونه وه ک گه رانه وه بۆ «ولاتی رۆژه لات» و نه یینه کان. له سه رو ئه مانه شه وه «شه و» و «کاتی خۆر ئاوا بوون» و «شوی نه واره کۆنه کان» و «هه موو شتیکی سه رو سروشتی» سه رنجیانی راده کیشا. به کورتی خولیای ئه و شتانه بوون که پێیان ده لێن «لایه نه تاریکه کان» ژیان، واته هه موو شتیکی که نادیار و نه یینی و سه یره.

- به لای منه وه سه ده یه کی سه رنجراکی شه ره، به لام ئه ی پۆمانسیه کان کێ بوون؟

- پۆمانسی به پله ی یه که م دیار ده یه کی شاریانه بوو. هاوکات له گه ل نیوه ی یه که می سه ده ی نۆز ده دا، زۆربه ی شاره که لتوریه کان زۆرینه ی ولاته ئه وروپییه کان گه شه ی کرد، به تایبه تیش له ئه لمانیادا. شیوه ی



www.pertwk.com

- که واته هونه رمه ند ده توانی ت شتیکی بدات به ده سه ته وه که فه یله سوف ناتوانی ت ده ربهری ت، وانه؟

- ئه مه تیگه یشتنیکی پۆمانسیانه بوو، به لام له روانگه ی کانتیه وه هونه رمه ند توانا مه عریفیه کان به سه ره به ستی به کار ده هی ت و هه لیا ن ده پێژیت. «شیللهر» Schiller ی شاعیری ئه لمانیش گه شه ی به بیر کردنه وه کان کانت دا. ئه و ده لیت چالاکی هونه رمه ند وه ک یاریه ک وایه، مرۆفیش ته نها ئه و کاته سه ره به سه ته که یاری ده کات، له به ره وه ی له و کاتانه دا یاسای تایبه تی خۆی داده پێژیت. به بر وای پۆمانسیه کان ته نها هونه رمه ند ه کان ده توانن له و شته مان نزیک بکه نه وه که «باس نا کریت». هه ندێ که سیش له وه زیاتر ده پۆیشتن و هونه رمه ند یان له گه ل خودا دا به راورد ده کرد.

- له به ره وه ی هه ره وه ک چۆن خودا جیهانی خولقاندووه، هونه رمه ندیش به هه مان شیوه هه قیقه تی تایبه ت به خۆی ده خولقی ت.

- ده یانگوت هونه رمه ند «توانایه کی یان هیژیکی بینینی خولقی نه ری» هه یه و له ناو خۆشی مه زنی هونه ره که یدا ده کریت به جۆریک دونیا ببینیت که تییدا سنوری نیوان خه و و راستی ون بووبیت. «نوفالیس» Novalis یه کی که له و گه نجه بلیمه تانه بوو و ده یگوت؛ «جیهان ده بیته خه ونیک و خه ونیش ده بیته هه قیقه ت». له پاش مردنی له سالی 1801 دا پۆمانیکی به ناوی «هیتریک فان ئوفته ردینگ» Heinrich von oftterdingen ی له پاش خۆی به جیه یشت. هه رچه ند ه پۆمانه که ی ته وا و نه کرد بوو، به لام له گه ل ئه وه شدا ده نگیکی گه وره ی دایه وه. له ویدا باسی گه نجیک ده کات به ناوی هیتریکه وه و به دوای «گولیکی شیندا» ده گه ریت، که جاریکیان له خه ونیدا بینویه تی و

تایبته به پنگه‌ی پرتوک

خۆشه‌ویستییه خه‌یالیه‌که‌ی، که سیمایه‌کی باوی نیو پۆمانسیه‌کان به پنگه‌یشتنی بهو «ستیل»یه‌ی شیعره‌ خۆشه‌ویستییه‌کانی بۆ ده‌نووسی، هه‌روه‌ک «گۆله‌ شینه‌که‌ی» نۆفالیس دور و مه‌حال بوو. نۆفالیس کچی‌کی چوارده‌سالان نیشانه‌ ده‌کات. کاتی‌ک ته‌مه‌نیشی ده‌گاته‌ پانزه‌ سال و چوار پۆژ، ده‌مریت. به‌لام نۆفالیس به‌رده‌وام به‌ درێژایی هه‌موو ژيانی هه‌ر خۆشی ده‌وێت.

- گوته‌ پاش ئه‌وه‌ی ته‌مه‌نی گه‌یشته‌ پانزه‌ سال و چوار پۆژ، مرد؟
- به‌لێ...

- من ئه‌م‌پۆکه‌ ته‌مه‌نم پانزه‌ سال و چوار پۆژه‌.

- راست ده‌که‌یت...

- ناوی کچه‌که‌ چی بوو؟

- ناوی سۆفیا بوو.

- چیت گوته‌؟

- به‌لێ، ناوی...

- به‌ته‌واوه‌تی ده‌مترسی‌نیت! بلێیت ئه‌مه‌ ته‌نها پیکه‌وتیک بیت و هیچی تر؟

- نازانم سۆفیا... به‌لام ئه‌و ناوی سۆفیا بوو.

- به‌رده‌وام به‌!

- نۆفالیس خۆشی ته‌نها 29 سال ژیا. یه‌کی‌ک بوو له‌و گه‌نجانیه‌ی که «به‌ گه‌نجی ده‌مردن». زۆربه‌ی پۆمانسیه‌کان له‌ ته‌مه‌نی گه‌نجیدا ده‌مردن، به‌ تایبه‌تیش به‌ نه‌خۆشی سیل، هه‌ندیکیشیان خۆیان ده‌کوشت...

- ئووها!



www.pertwk.com

باوی «پۆمانسیه‌کان» پیاوه‌ گه‌نجه‌کان بوون، زۆربه‌شیان قوتابی بوون. (زۆر جار پوویده‌دا که قوتابییه‌کان به‌و شیوه‌یه‌ بن). ئه‌و گه‌نجان به‌نگدانه‌وه‌ی جۆره‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی دژ به‌ بۆرجوازیان له‌ ناوه‌وه‌دا هه‌بوو، پێشی تیده‌چوو پۆلیسیک یان ئه‌و ئافه‌ره‌ته‌ی ژوره‌که‌یان به‌کرێ لیده‌گرت، به‌ «بۆرجوازیه‌کی چکۆله‌ی پیس» له‌قه‌ڵه‌م بده‌ن، یان پوویده‌دا زۆر به‌ ئاسانی ناوی «دوژمن»ی لێنێن. - ئه‌گه‌ر من بوومایه‌، هه‌رگیز نه‌مده‌وێرا ژوریک به‌ پۆمانسیه‌ک به‌کرێ بده‌م.

- له‌ سالی 1800دا یه‌که‌مین نه‌وه‌ی پۆمانسی گه‌نج بوون و ده‌شتوانین ناوی ئه‌و بزوتنه‌وه‌ پۆمانسیه‌ بنێن «یه‌که‌مین شوێنی گه‌نجی ئه‌وروپا». ئیستاش پاش 150 سال ده‌توانین چه‌ندین خالی هاوبه‌ش له‌ نیوان پۆمانسیه‌کان و که‌لتوری هیپی «Hippie» دا ببینینه‌وه‌.

- گۆل و قژی درێژ و گیتار لێدان و ته‌مه‌لێ، وا نیه‌؟

- به‌لێ، ده‌یانگوت «به‌تالی نمونه‌ی بلیمه‌تییه‌ و ته‌مه‌لێش باشی پۆمانسیه‌». پۆمانسیه‌کان به‌ئهرکی سه‌ر شانی خۆیان یان ده‌زانی که ژیان تاقیبکه‌نه‌وه‌ میان به‌خه‌و بینین له‌ ده‌ستی رابکه‌ن. ژيان پۆژانه‌ی ئاسایشیان بۆ بۆرجوازیه‌ پچکۆله‌کان جیده‌هێشت.

باکوری ئه‌وروپاش شاعیری پۆمانسی خۆی هه‌بوو. له‌ دانیمارکدا ئاده‌م ئه‌هلینسشلییه «Adem Oehlinschlager» له‌ پیکه‌ی کاره‌کانی وه‌ک «شیعره‌کانی 1803» و «عه‌لادین» وه‌و ده‌رگای له‌سه‌ر پۆمانسیه‌ت کردوه‌. له‌ نه‌رویجیشدا بۆ نمونه‌ هینریک ویرگه‌لاند «Henrik Wergeland» مان هه‌بوو. ویرگه‌لاند فیکره‌ی سه‌ده‌ی پۆشنگه‌ری

له‌ناودا بوو، به‌لام تا راده‌یه‌ک له‌ شیوه‌ی ژیانیدا هه‌موو ئه‌و خاله‌ باوانه‌ی تیدا ده‌بینرا که له‌ پۆمانسیه‌تدا هه‌بوون. به‌ تایبه‌تیش

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پۆمانسیه کان له ناوه وهیاندایا ئاگاییه گشتیه که ی سهده کۆنه کانی پرتووک زیندوکردۆته وه.

- چۆن چۆنی؟

- مه به ست له وه یه سروشتیان وهک «شتیکی کۆ» ته ماشاده کرد. لیڤه دا پۆمانسیه کان نهک ههر دهگه پانه وه سهر سپینۆزا، به لکو دهگه پانه وه سهر پلۆتین و فهیله سوفه کانی وهک یاکۆب بیوهمه Jacob» «B hme و جیۆردانو برونۆ «Giordano Bruno» ش. خالی هاوبه شی هه موو ئه مانه ش، ئه وه بوو که «خود» یکی خویانه یان له سروشتدا ده بینی.

- پانتیست بوون...

- ههم دیکارت و ههم هیومیش جیاوازیه کی گه وره یان له نیوان «خود» و «دیرژبوونه وهی» هه قیقه تا داده نا. کانتیش ههروه ها جیاوازیه کی مه زنی له نیوان «من» ی مه عریفی و «خودی سروشت» دا داده نا. له م سهرده مه شدا ده یانگوت سروشت ته نها «من» یکی گه وره یه و هیچی تر. پۆمانسیکانیش زاراوه ی وهک «پۆحی جیهان» و «نه فسی جیهان» یان به کارده هیئا.

- منیش لهو خاله دا له گه لایاندایم.

- شیللینگ (1775-1854) «Schelling» به ناوبانگترین فهیله سوفی پۆمانسی بوو. ئه وه هه ولی ده دا جیاوازی نیوان «پۆح» و «ماده» لابه ریت و ده یگوت هه موو سروشت به پۆحی مروف و هه قیقه تی فیزیایویشه وه- ده ربهرینی یهک خودای ته نه یه یان ده ربهرینی «پۆحی جیهانه».

- به راستی له بیروپرای سپینۆزا ده چییت.



www.pertwk.com

- ئه وانه ش که به ته مه نتر ده بوون، له سی سالی دا ئیتز وازیان له پۆمانسیه ت ده هیئا. هه ندیکیشیان ده بوونه بۆرجوازی یان کۆنسه رقاتیف.

- که واته ده رۆشتنه به ره ی دوژمنه وه.

- به لێ، له وانه یه. به لام ئیمه باسی خۆشه ویستی پۆمانسیمان ده کرد... له وه وپی ش له سالی 1774 دا گۆته پۆمانی «نازاره کانی ویرزه ی گه نچ» ی بلاوکرده وه، ئه وه له ویدا باس لهو خۆشه ویستی ده ستنه که وتوو ده کات. کتیبه پچکۆله که ی به وه کۆتایی دیت که «ویرزه ر» خۆی ده کورژیت، چونکه ناتوانیت ئه و کچه به یینیت که خۆشی ده ویت...

- ئایا ئه مه زۆر پیوه نانی تیدا نیه؟

- پاش ده رچوونی پۆمانه که راده ی خۆکوشتن به شیوه یه کی ئاشکرا به رزبووه وه، له به ره وه بۆ ماوه یه ک له دانیمارک و نه رویجا قه دهغه کرا. واته بوون به پۆمانسیش مه ترسی خۆی هه بوو، چونکه مامه له یان له گه ل هه ستی قولدا ده کرد.

- کانتیک ده لییت «پۆمانسی»، من تابلۆیه کی سروشتیم دیت به رچاو. ده توانم دارستانه خه یالاویه کان و سروشتیکی یاخی ببینم... زیاتریش هه مووی ته ماوی دیاره.

- تاسه کردن و نه یینی سروشت، سیمایه کی گرنگی پۆمانسی بوو. ههروهک باسیشمان کرد، ئه م جوړه شتانه له شاره کاندایا به ده رناکه ون! له وانه یه له یادت بییت که پوسو زاراوه ی «گه پانه وه بۆ سروشتی» هیئا یه کایه وه، ئه م دروشمه ش به راستی له سهرده می پۆمانسیدا به کارده هیئرا، به تایبه تیش له به ره وه ی پۆمانسیه کان دژی تیگه یشتنه میکانیکیه که ی سهدی رۆشنگه ری بوون. ده یانگوت

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئەگەر لەسەر باسەکەت بەردەوام بیت، ئەوا پێم وابێت دەبێت پۆمانسی.

- هینریک ستیفینس بەرپەچەلەک نەرویجی بوو و توێژەرەوێهەکی سروشتیش بوو ئەو کەسەکی کە وێرگەلاند ناوی نابوو گەلا دورەکەکی نەرویج، لەبەرئەوێهەکی ئەلمانیا دا دەژیا. هینریک لە ساڵی 1801دا پۆشت بۆ کۆنەهاگن بۆ ئەوێ سیمیناریک دەربارەکی پۆمانسی ئەلمانی بخوێنێتەوێهە. ئەو بەم وشانەکی خوارەوێهە وەسفی بزوتنەوێهەکی پۆمانسی کرد؛ «مەلانیی هەتاھەتایمان لەنیو جیھانی مادی خاودا ماندووئیکردین، لەبەرئەوێهە پێگایەکی تەمان هەلبێژارد و ویستمان بەپەلە بگەینە ئەو شتە بێکۆتاییە... بەناو ناخی خۆماندا چووینە ناوێهە و جیھانیکی نوێمان خۆلقاند....»

- چۆن دەتوانیت ئەم هەموو شتانە لەبەر بلێیت؟

- هیندە گرنگ نیە، کچەکەم.

- تەکیە بەردەوام بە.

- شیللینگ جۆرە «گەشەکردنێکی» لە سروشتدا دەبینی، کە لە زەویەوێهە دەستی پێدەکرد و بۆ بەرد و بۆ ئاگایی مەروێ دەپۆشت. ئەو ئامارەکی بۆ گۆرانکاریەکی هێواش دەکرد کە لە سروشتی بێگیاڵەوێهە دەستپێدەکات و هێدی هێدی بەرەو فۆرمی ئالۆزتر و ئالۆزتر دەپوات. بەشیوێهەکی گشتی پۆمانسیەکان وەک تەنێکی زیندوو تەماشای سروشتیان دەکرد، واتە وەک سەرچەمێک کە بەردەوام پێگە بە تواناکانی ناوێهە دەدات گەشەبکات. سروشت وەک گۆلێک وایە کاتێک کە گەلا و تۆوێهەکی دەکاتەوێهە، یان وەک شاعیریەکی کە کاتێک شیعەر هەڵدەپۆشێت.

- ئەمە کەمێکمان دەربارەکی ئەریستۆتالیس ناھێنێتەوێهە یاد؟



www.pertwk.com

- شیللینگ دەگوت «سروشت پۆچی بێنراوێهە و پۆحیش سروشتی نەبێنراوێهە»، لەبەرئەوێهەکی لە هەموو شوێنێکی سروشتدا دەتوانین هەست بە «پۆحیکی پێکخەر» بکەین. هەروەها دەشیگوت؛ «مادە، زیرەکیەکی خەفەبووێهە».

- باشتر وایە ئەمەیانم زیاتر بۆ پوونبکەیتەوێهە.

- شیللینگ «پۆچی جیھانی» لە سروشتدا دەبینی، بەلام هاوکات هەمان «پۆچی جیھان»یشی لە ئاگایی مەروێشدا دەدی. لەم پوانگەییەوێهە سروشت و ئاگایی مەروێش لە راستیدا هەمان شت دەردەبەرن. بەلێ، بۆنا.

- واتە دەتوانین هەم لە سروشتدا و هەم لە مێشکی مەروێشدا (لە ناوێهەماندا) بەدوای «پۆچی جیھاندا» بگەڕێین. لەبەرئەوێهە بوو «نۆفالیس» دەگوت «پێگا پێ نەینێهە کە بەرەو ناوێهە دەپوات». مەبەستی لەوێ بوو مەروێش هەموو گەردوونی لەناوێهەیدا هەلگرتووێهە، چوونە ناو خۆدیش باشترین پێگەییە بۆ ئەوێهە لە نەینێهەکانی جیھان بگەین.

- بێرکردنەوێهەکی جوانە.

- لە پوانگەکی زۆرینەکی پۆمانسیەکانەوێهە هەموو ئەدەب و فەلسەفە و زانستی لێکۆڵینەوێهەکی سروشت، کۆمەلێ بەشی جیا جیای سەرچەمێکی مەزنترن. چ ئەوێهە لە ژوریکدا دانیشیت و شیعیری بێنوسیتەوێهە یان ئەگەر لە ژیاکی گۆلێک بکۆلێتەوێهە، یان بۆ نمونە گەرەکت بێت بزانی بەردێک لە چی پێک هاتووێهە، ئەوا لە هەردوو بارەکەدا بەراستی باس لە دوو لایەنی هەمان بابەت دەکەین... لەبەرئەوێهەکی سروشت میکانیکیکی مردوو نیە، بەلکو «پۆچی جیھانیکی» زیندووێهە.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئەمپۆکە تا رادەیهک گومان لەمە ناکرێت، بەلام لە سەرەدا
پۆمانسیدا ئەمە مەعریفەیهکی نوێ بوو. پۆمانسیەکان ھاریکاری
ھەموو نەتەوێکیان دەکرد کە ھەستی پێناسە ی خۆیان بەھێزتر
بکەن. واتە پێکەوت نێه کە پێک لە ساڵی 1814دا بزوتنەوێ
نەتەوێی سەربەخۆیی نەرویجی گەیشتە تروپک و توانیمان لەو
سالەدا دەستوری خۆمان دابمەزرین و لەژێر دەسلاتی دانیمارکیدا
پزگاربین. بەلام لەبەرئەمبەردا لەگەڵ سویدیەکاندا یەکمەنگرت!
لەلایەکی ترەو لەبەرئەوێ پۆمانسی لەگەڵ خۆیدا و لە چەندەھا
بواری جیاواز جیاوازدا پوونکردنەو و زانیاری نوێی ھێنایە کایەو،
لەبەرئەمە ئاساییە گەر دوو شیوێ پۆمانسی جودا بکریتەو،
یەکمەین بەشیان ئەوانەن کە پێیان دەگوترێت «پۆمانسی
گەردوونی»، مەبەستیشمان لەو کەسانە یە کە خولای سروشت بوون،
ئەوانە ی گرنگیان بە پۆحی جیھان و بلیمەتی ھونەرمەند دەدا.
ئەمەش ئەو جۆرە پۆمانسیەبوو کە یەکمە جار سەریھەڵدا و
بەتایبەتیش لە نزیکە ی ساڵی 1800دا لەشاری «جینا»ی ئەلمانیدا
دەرکەوت.

- ئە ی دووھەمین شیوێ پۆمانسی چی بوو؟

- دووھەمیان «پۆمانسی نەتەوێیە»؛ ئەمەیان کەمێک درەنگتر
سەریھەڵدا و بەتایبەتیش لەشاری «ھایدلبرگ»دا بوو. پۆمانسیە
نەتەوێیەکان گرنگیان بە مێژووی «گەل» و زمانی «گەل» دەدا...
واتە بەشیوێیەکی گشتی گرنگیان بە ھەموو شتێک دەدا کە پەییوێندی
بە کەلتوری «گەل» ەو ھەبێت. لەبەرئەوێ «گەل»یان وەک لەشیک
تەماشادەکرد، کە تواناکانی ناوێوێ پێک ھەروەک سروشت و مێژوو
ھەڵدەپێژێت.



www.pertwk.com

- بەلێ بێگومان، فەیلەسوفە سروشتیەکانی پۆمانسی، سیمای
ئەریستۆتالیسی و پلاتۆنیزی نوێیان پێو دیاربوو. ھەروەک دەزانین
ئەریستۆتالیس لەچاو مەتریالیزمە میکانیکیەکاندا زیاتر بە
شیوێیەکی ئەندامیانە تەماشای پڕۆسێسی سروشتی دەکرد...
- بەلێ، پێم وابێت...

- ھەمان بیرکردنەوێ بەسەر بینینی مێژووشدا دەچەسپێت. ئەو
کەسە ی لەم بوارەدا لەلای پۆمانسیەکان پۆلیکی گرنگی دەبینی،
«ھێردەر» Herder ی فەیلەسوف بوو، کە تاییەتمەندبوو لەمێژووی
فەلسەفەدا. ھێردەر لە نیوان سالەکانی 1744-1803دا ژیا. ئەو
دەییگوت پەرەوێ مێژووش پەییوێندی بەیەکەو ھەییە، گەشەدەکات و
بەرەو ئامانجێک دەپوات. ئێمە بەم جۆرە تیروانینە دەلێین؛ بینینیکی
«دینامیکی» Dynamic مێژوویی. لەبەرئەوێ وەک پڕۆسێسیک مێژوو
دەبینێت. بەلام فەیلەسوفەکانی سەدە ی پۆشنگەری زیاتر دیدەییەکی
«ستاتیکی» Static مێژووییان ھەبوو، واتە بەلای ئەوانەو تەنھا
ئەقڵیەتیکی گشتی یان گەردوونی بوونی ھەییە، کە بەپێی ھەر
سەردەمێک کەم تا زۆریکی دەردەکەوێت. بەلام ھێردەر جەختی
لەسەر ئەو دەکرد کە ھەموو قۆناخیکی مێژوو نرخیکی تاییەتی خۆی
ھەییە. بە ھەمان شیوێ ھەموو گەلیک پەگەزیکی تاییەتی خۆیان
ھەییە یان «پۆحیکی نەتەوێی» خۆیان ھەییە. گەر بمانەوێت لێیان
تیگیەین، دەبێت لەناو کەلتورەکانیاندا بژین.

- ھەروەک چۆن گەر بمانەوێت باشتەر لە کەسێک تیگیەین، دەبێت
خۆمان بخەینە ناو ئەو بارودۆخەوێ کە ئەو ی تییدا دەژی، بە ھەمان
شیوێش بۆ ئەوێ لە کەلتوریکی تر تیگیەین، ئەوا دەبێت لە ناویدا
بژین.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

خواره وه. تهنانهت ئه فسانه کۆنه کان و حیکایه تی خواکانی سه ده ی کۆنه کانیش له ناوه راستی سه ده ی نۆزده دا دیسانه وه کۆکرانه وه و خرا نه وه پروو. جگه له وهش ئاوازان هه ره کانی هه موو ئه وروپاش به ره به ره تۆنی فۆلکلۆریان ده خسته نیو ئاوازه کانیانه وه و به کاریان ده هیئا. به م شیوه یهش هه ولیان ده دا پر دیک له نیوان مۆسیقای فۆلکلۆر و هونه ر مۆسیقادا دروستبکه ن.

- هونه ری مۆسیقا؟

- مه به ستمان له و ئاوازه یه که له لایه ن که سیکی دیاریکرا وه دانرا وه - بۆ نمونه له لایه ن بیته وفنه وه. وه که ده زانی مۆسیقای فۆلکلۆر له لایه ن که سیکی دیاریکرا وه دانه نرا وه، به لکو له لایه ن خودی خه لکه وه دانرا وه. له به ره وهش ناتوانین به ته وا وه تی بزانی له چ کاتی که گۆرانییه کی دیاریکرا وی فۆلکلۆری یان ئاوازیکی فۆلکلۆری دیاریکرا و دانرا وه. هه ره وه که چۆن له جیهانی مۆسیقادا جیاوازی له نیوان مۆسیقای فۆلکلۆر و هونه ری مۆسیقادا هه یه، به هه مان شیوهش حیکایه تی فۆلکلۆر و هونه ری حیکایه ت جودا ده کر یته وه.

- مه به ستت له هونه ری حیکایه ت چیه؟

- حیکایه تی که که له لایه ن نووسه ری کی دیاریکرا وه نووسرا وه ته وه، بۆ نمونه له لایه ن «ه. س. ئانه رسن» H.C. Andersen هه وه. حیکایه تی ش له سه رده می پۆمانسیدا زۆر بۆ به کار ده هیئا. یه کی که له مامۆستا ئه لمانیه گه وره کانیش «هوفمان» Hoffmann بوو.

- شتی که ده رباره ی حیکایه ته کانی هوفمان بیستوه.

- ئه ده بی نمونه یی له سه رده می پۆمانسیدا حیکایه ت بوو - هه ره وه که چۆن شانۆ شیوه ی باوی هونه ری سه رده می بارۆک بوو. حیکایه ت



www.pertwk.com

- پیم بلی له کوئ ده ژیت، منیش پیت ده لیم تو کیت.

- ئه و شته ی به پله ی یه که م پۆمانسی گه ردوونی و پۆمانسی نه ته وه یی پیکه وه گریدا، واژه ی «لهش یان ئه ندام» بوو. هه م پوهه کی که و هه م نه ته وه یه کیش وه که له شیکی یان ئه ندامیکی زیندوو ته ماشاده کرا... زمانیش ئه ندامیک بوو، به لی... ته نانه ت سه رجه می هه موو سروشتیش وه که ئه ندامیکی زیندوو داده نرا. له به ره مه جیاوازیه کی یه که جار گه وه له نیوان پۆمانسی گه ردوونی و نه ته وه ییدا نیه. واته هه ره وه که چۆن پۆچی جیهان کاریگه ری خو ی له سه ر گه ل و که لتوره جیاوازه کان هه بوو، به هه مان شیوهش له ناو سروشت و هونه ریشدا په نگدانه وه ی خو ی هه بوو.

- واته دوو لایه نی هه مان بابته بوون.

- هی رده ر کۆمه لی گۆرانی فۆلکلۆری چه نده ها ولاتی جیاوازی کۆکرده وه و له ژیر ناو نیشانی «دهنگی گه ل له گۆرانییدا» بلاوی کرده وه. به لی، به شیوه یه کی ئاشکراش نووسینه فۆلکلۆریه کانی وه که «زمانی دایکی گه لیک» ده بی نی. له شاری های دلبیرگی شدا خه لکی که وتنه کۆکرده وه ی گۆرانی و حه کایه تی فۆلکلۆری. حه کایه تی برایانی "گرم" Grimm» ت بیستوه؟

- به لی، به لی... «به فری سپی» و «سه ندریلا» و «کلاوسووره» و «هانس و گریته»...

- وه چه نده ها و چه نده های تریش. له نه روو جیشدا که سانی وه که «ئاسپیورنسن» و «مۆه» مان هه بوو، که به ملاولای ولاتا ده گه ران و «ئه ده بی فۆلکلۆری خه لکیان» کۆده کرده وه. ده تگوت له پری که میوه یه کی خو ش و ئاوداریان دۆزیوه ته وه، له هه مان کاتیشدا په له پهلایان بوو، له به ره وه ی میوه که خه ریک بوو له داره که ده که وته

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لێ، به لām له پڕێکدا دهیتوانی خه یالێ خاوی بچڕێنیت. دهینوێی
بێته ناو حیکایه ته که وه و چه ند وشه یه کی ئایرونی (*گالته جاری)
خۆی بنووسیت، به م شیوه یه ش خوێنه ری ئاگادار ده کرده وه که
نووسینه که ی ته نه ا حیکایه تیکه و ه یچی تر. له هه مان کاتیشدا به
خوێنه ری راده گه یاند که ژیا نی تایبه تی خۆشی جوړه ژیا نیکی
حیکایه تانه یه. ئیمه به م جوړه برینی خه یالانه ده لێن «ئایرونی
پۆمانسی»... بۆ نمونه «ئیبسن» Ibsen ی دراما نووسی نه رویجی له
شانوگه ری «پییه ر گیونت» دا پڕیگه به که سایه تیه کی شانوگه ری که ی
ده دا که بلیت؛ «که س له ناوه راس تی وه رزی پینجه مدا نامریت.»
- به راس تی وته یه کی پڕ له گالته جاریه، چونکه له هه مان کاتدا ده لیت
که خۆی له فه نتاسیا یه کی په تی زیاتر، ه یچی تر نه.
- پارادوکسالی وته که ی واما ن لیده کات بچینه سه ر به شیکی تر.
- مه به ستت چیه؟
- ه یچ سو فیا... به لām له وه وپیش با سی خۆشه ویسته که ی نو فالیسمان
کرد که وه ک تۆ ناوی سو فیا بو و ته نه ا پانه زه سا ل و چوا ر پۆریش
ژیا...
- پیم وابیت ده زانیت که ئه م با سه ده مترسینیت!
ئه لبیرتۆ به بی ئه وه ی چا و بتروکینیت، به بیده نگ ی له شوینی خۆیدا
مایه وه، پاشا ن له سه ر قسه کا نی به رده وامبوو؛
- به لām پیویست نا کات تۆ له وه بترسیت که وه ک هه مان چاره نووسی
خۆشه ویسته که ی نو فالیست به سه ردا بیت.
- بۆ نا؟
- له به رئه وه ی هیش تام چه نده ها به شی تر ما وه.
- ئه م قسه بیما نایه چیه ده یکه ییت؟



www.pertwk.com

بوارێکی مه زنی بۆ نووسه ره که ده کرده وه که یاری به هیزی
خولقینه ری خۆی بکات.
- ده یاتوانی وه ک خوا یه ک له حیکایه ته کا نیاندا پۆل ببینیت.
- پڕیک راست ده که ییت! ئیستا که ش پیم وابیت پڕیک له شوینی خۆیدا یه
که کورته یه کی با سه که مان بخه ینه پوو.
- فه رموو!
- فه یله سو فه پۆمانسیه کان «پۆحی جیهانیان» وه ک «خود» یک داده نا
که له حا له تیک ی که م تا زۆر خه یالا ویدا ده یتوانی شته کا نی جیهان
بخولقینیت. به پیی فیخته «Fichte» ی فه یله سو ف، په چه له کی سروشت
له چالا کی فیکره یه کی بالای نا ئاگا وه ها تو وه. شیللینگیش راسته وخۆ
ده یگوت «جیهان له ناو خودا دایه». به پروای ئه وه هه ندی شت هه یه که
خودا به ئاگایه لییان، به لām چه ند لایه نیکی سروشتیشمان هه یه، که
به شی نا ئاگایی خودا ده خه نه پوو، له به رئه وه ی خودا ش «لایه نی
تاریکی شه وی» هه یه.
- ئه م بیرکرده وه یه هه م سه رنجرا کیشه ره و هه م ترسنا کیشه،
بارکێلیم ده هیئتیه وه یاد.
- پڕیک به هه مان شیوه ش ده یانروانیه نووسه ران و به ره مه کا نیان.
حیکایه ت بوا ری به نووسه ر ده دا که یاری به «فه تناسیا ی خولقاندنی
جیهانی» خۆیه وه بکات، لیره شه وه شته خولقینرا وه که زۆر کات له
ئاگایی نووسه ر ده رده چوو. نووسه ر ده یتوانی به جوړیک به ره مه مه که ی
ببینیت، وه ک ئه وه ی له هیزیکی تایبه تی نا وه وه یه وه هه لقا لا بیت... تا
راده یه ک له کا تی نووسیندا ده چوو وه حا له تیک ی خه وی موگنا تیه یه وه.
- به راس تی خه وی موگنا تیه یه؟

تایه ته به پنگه ی په ټووک

دیسانه وه سیمای پیاوکه هاته وه ناو ته مه که و هه موو «ته مه که»
چوو وه ناو چرا که. کوږه که ش خسته وه بن دهستی و دووباره به ره و
دارستانه که رایکرد و ونبوو.
- باوه پ... باوه پ به چاوی خوم ناکه م... سوڤیا گوتی.
- بی نرخه، بی نرخ که م.
- ږوکه که ږیک وه کو باوکی هیله ده که م.
- نه وه ږوخی نه و بوو.
- به لام...

- من و تو و هه موو شتیکی چوارد هوریشمان، له ناو قولایی ناگایی
میجه رد پووده دات. ئیواره درهنگانیکی شهوی شه ممه ی 28 مانگی
چواره و به چوارد هوری میجه رد، که هیشتام به خه به ره، هه موو
سهر بازه کانی نه ته وه یه کگرتو وه کان خه ویان لیکه وتوو... خوشی
خه ریکه خه و ده بیاته وه... به لام دهیه ویت کتیبه که ی ته و او بکات و له
ږوژی له دایک بوونی پانزه ساله ی هیله ده کچیدا، وه ک دیاریه ک
پیشکه شی بکات. له بهر نه مه یه که خوی زور ماندوو ده کات، سوڤیا...
هر له بهر نه مه یه که نه و پیاو نه گبه ته خوی له ئارامی و پشوودان
بی بهری ده کات.

- پیم وایت ته و او خوم دده م به دهسته وه.
- به شیک نو!

سوڤیا و نه لبرتو بیده نگ دانیشتبون و ته ماشای ده ریچه که یان
ده کرد. نه لبرتو وه ک به رد وشکبوو بوو. پاش که میک سوڤیا ویرای
ده ستیک بکیشیت به شانیدا و لیی بپرسیت؛
- چیه... وایز نم خه یالت ته و او ږویشتنو وه؟



www.pertwk.com

- ده لیم نه و که سه ی دهر باره ی سوڤیا و نه لبرتو ده خوینیته وه،
ده توانیت هر به سه ری په نجه کانی هه ست به وه بکات که نووسینه که
چه ندین لاپه ری تری ماوه.

- ته و او سه ره خولیم بیده خه ییت.

- له راستیدا میجه ره دهیه ویت سه ری هیله گیز بکات... به لاته وه
کاریکی ناشیرین نیه، سوڤیا؟ به شیک نو!

هاوکات له گهل ته و او بوونی قسه کانی نه لبرتو دا، کوږیک له
دارستانه که وه به ږاکردن هاته دهر وه. جز داشه یه کی عه ره بی
له بهر دابوو، عه گالیکیش به سه ر سه ریدا هاتبو وه خواری. چرایه کی
نه وتی به دهسته وه گرتبوو.

سوڤیا به توندی قولی نه لبرتو ګوشی و نه و جا گوتی؛
- نه وه کییه؟

به لام کوږه که خوی وه لامی دایه وه؛

- من ناوم عه لادینه و هر ئیستا که له لوبنانه وه هاتووم.

نه لبرتو زور به توندی ته ماشایه کی کرد و لیی پرسى؛

- نه ی چی له ناو چرا که تدايه کوږی باش؟

کوږه که دهستی هیئا به چرا که دا و ته میک زوری لیها ته دهر وه.
به ره به ره سیمای پیاو یک له ناو ته مه که وه دهر که وت. هه ره که
نه لبرتو پیشیکى ره شی دانابوو و کلاوکی شینیشی له سه ردابوو...
به ئاسماندا ده خولایه وه و گوتی؛

- گویت لیمه هیله ده؟ پیم وایت نه م جار هیان درهنگه پیت بلیم جه رنی
له دایک بوونت پیرو زبیت... به لام ته نها ده مه ویت بلیم بیرکلی و
دوور که کانی خواری نه رویج به لای منه وه وه ک جوړه حیکایه تیک
وان... له چند ږوژیکى که می داهاتوودا یه کتر ده بینین.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- هەر ئیستا فه‌رمان به‌و کچه داماو ده‌دهم دژی باوکی هه‌لگه‌پێکه‌وه.
 ده‌بیته‌ هه‌ست به‌ شه‌رم بکات، له‌به‌رئوه‌ی پێکه‌ به‌خۆی ده‌دات چیژ
 له‌ یاریه‌ هه‌زاره‌که‌ی باوکی وه‌رگیریت. ئاخ، ئه‌گه‌ر باوکی خۆی لی‌ره‌دا
 ده‌بوو، ئه‌وسا ده‌یزانی چیمان لی‌ده‌کرد!
 - به‌لام ئه‌و لی‌ره‌دا نیه‌.
 - ئه‌و به‌ فیکر و رۆح لی‌ره‌دا یه‌، به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا خۆی له‌
 لوبنان دانیشتوو. هه‌موو شتیکی چوارده‌ورمان «خود»ی می‌جهره‌.
 - به‌لام ئه‌و له‌و شتانه‌ زی‌ده‌تره‌ که‌ ئیمه‌ ده‌یانبینین.
 - ئیمه‌ له‌ سی‌به‌ری رۆحی می‌جهر زی‌اتر، هی‌چی تر نین و ئاسانی‌ش نیه‌
 سی‌به‌ریک هی‌رش به‌ریته‌ سه‌ر خاوه‌نه‌که‌ی، سۆفیا. ئه‌م کاره‌ پی‌ویستی
 به‌ زیره‌کی و هه‌لسه‌نگاندنه‌، به‌لام ده‌توانین کاریگه‌ری له‌ هی‌لده‌
 بکه‌ین. ته‌نها فریشته‌ ده‌توانیت له‌ خودا هه‌لبه‌گه‌ریته‌وه‌.
 - ده‌توانین داوا له‌ هی‌لده‌ بکه‌ین که‌ هه‌ر کاتی‌ک باوکی گه‌را یه‌وه‌
 ماله‌وه‌، زمانی لی‌ده‌ربه‌ییت. ده‌توانیت پی‌ی بل‌یت تو له‌ مرو‌فیکی
 به‌دکار خراپ‌تریت... ده‌توانیت به‌له‌مه‌که‌ی بشک‌ینیت، یان به‌لایه‌نی
 که‌مه‌وه‌ لایته‌کانی وردوخاش بکات.
 ئه‌لبی‌رتۆ سه‌ریکی راوه‌شاند و ئه‌وجا گو‌تی؛
 - جگه‌ له‌وانه‌ش هی‌لده‌ ده‌توانیت به‌جیی به‌ی‌یت. ئه‌م کاره‌ به‌لای
 ئه‌وه‌وه‌ زۆر ئاسانه‌تره‌ له‌وه‌ی که‌ ئیمه‌ بمانه‌و‌یت له‌ده‌ستی را‌به‌که‌ین.
 ئه‌و ده‌توانیت بۆ هه‌تا هه‌تایه‌ مالی می‌جهر به‌جی‌به‌ی‌یت و هه‌رگیز
 نه‌گه‌ریته‌وه‌. هه‌قی خۆی نیه‌ به‌م جو‌ره‌ سزای می‌جهریک بده‌ین که‌
 له‌سه‌ر حسابی ئیمه‌ یاری به‌ «فه‌نتاسیای خول‌قینه‌ری جیهانی خۆی»
 ده‌کات؟



www.pertwk.com

- به‌لێ، ئه‌م جاره‌یان باوکی هی‌لده‌ به‌ راستی هاته‌ ناو بابته‌که‌وه‌.
 سه‌رتاپای وشه‌کانی دوا هه‌مین کۆپله‌، هه‌مووی له‌لایه‌ن ئه‌وه‌وه‌ گو‌ترا.
 شه‌رم بکات باشت‌ره‌، به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه‌ ماسکه‌که‌ی ده‌موچاوی
 لی‌کرده‌وه‌ و ته‌واو خۆی پێمان ناساند. ئیستاکه‌ ده‌زانین که‌ ژیا‌نی ئیمه‌
 له‌نیۆ کتیی‌کدایه‌ و باوکی هی‌لده‌ گه‌ره‌کیه‌تی بیکاته‌ دیاری رۆژی
 له‌دایک بوونی کچه‌که‌ی. خۆ گو‌یت لی‌مه‌ ده‌لیم چی؟ به‌ راست، خۆ له‌
 راستیدا «من» ئه‌و قسانه‌م نه‌کرد.
 - ئه‌گه‌ر ئه‌مه‌ راست بی‌ت، ئه‌وا ده‌مه‌و‌یت له‌ کتیی‌به‌که‌ را‌به‌که‌م و دوا‌ی
 ژیا‌نی خۆم بکه‌وم.
 - پیلانه‌که‌ی منیش رێک ئاوه‌ایه‌. به‌لام پێش ئه‌وه‌ی ئه‌مه‌ رووبدات
 ده‌بیته‌ له‌گه‌ڵ هی‌لده‌دا قسه‌ بکه‌ین. وه‌ک ده‌زانیت به‌لایه‌نی که‌مه‌وه‌
 هه‌موو وشه‌کانمان ده‌خوینیته‌وه‌. کاتی‌کیش بتوانین لی‌ره‌ ده‌ربچین،
 ئیتر په‌یوه‌ندی پی‌وه‌گرته‌ی زۆر سه‌خت ده‌بیته‌، که‌واته‌ با ئه‌م هه‌له‌ی
 ئیستاکه‌مان له‌ده‌ست نه‌ده‌ین.
 - به‌لام چی پی‌ی بل‌یین؟
 - پی‌م وابیته‌ می‌جهر خه‌ریکه‌ به‌سه‌ر ئامی‌ری چاپه‌که‌یه‌وه‌ خه‌وی
 لی‌ده‌که‌و‌یت هه‌رچه‌نده‌ هی‌شتام په‌نجه‌کانی به‌ گو‌ره‌وه‌ به‌سه‌ر
 پیته‌کاندا دی‌ن و ده‌رۆن...
 - چه‌نده‌ ناخۆشه‌ بیر له‌وه‌ بکه‌ینه‌وه‌.
 - ئا ئیستاکه‌ پی‌ده‌چیت شتی‌ک بنو‌سیت و پاشان لی‌ی په‌شیمان
 بی‌ته‌وه‌... مه‌ره‌که‌بی سپیشی لاوه‌ نیه‌ بیکو‌ژینیته‌وه‌. ئه‌مه‌ش خالی‌کی
 گرنگی پیلانه‌که‌ی منه‌. نه‌خه‌له‌ تابیت شو‌شه‌یه‌ک مه‌ره‌که‌بی سپی
 بده‌یته‌ ده‌ستی می‌جهر ئه‌لبی‌رت کنه‌ی!
 - ته‌نانه‌ت پارچه‌ تی‌پیکی پچکۆله‌ش له‌ منه‌وه‌ وه‌رنا‌گریته‌!

تایه ته به پنگه ی پرتوک

دهرباره ی ئیمه بخویننه وه. وهک ده زانیت ههر له میژوهه باسی نه ده. کراوه که دیاریه که ده کریت له گه ل کهسانی تر دا دابه شکریت. به لئ، ئه وه م باش له یاده.

- واته ئه مه ی ئیستا که پیتی ده لیم و هیلده ده یخویننه وه، رۆژیک له رۆژان باوکی له لوبنانه وه مه زنه ی ئه وه ی ده کرد، که من ئیستا پیت ده لیم که ئه وه له لوبنان دانیشتوو و ...

سوفیا ته واو سه ری لیشیوا. هه ولی ده دا باسه کانی بارکیلی و رۆمانسیه کان بهیننه وه یادی ... به لام ئه لبرتۆ بهرده وام بوو؛

- به لام پیویست ناکات ته نها له بهر ئه م هویه، زۆر دلی خویان خوشبکه ن و بکه ونه قاقا لیدان، له بهر ئه وه ی ئه م جوړه پیکه نینه به ئاسانی رپی تیده چیت به سه ر ملی ساحیه کانیدا بشکیته وه.

- ملی کی؟

- بیگومان هیلده و باوکی ... باسی ئه وانمان نه ده کرد؟

- به لام بو ده بیت هینده دلیان خوش نه بیت؟

- له بهر ئه وه ی زۆر رپی تیده چیت «ئه وانیش» ته نها له ئاگایی پیکهاتین.

- چۆن ئه مه رپی تیده چیت؟

- ئه گه ر به لای بارکیلی و رۆمانسیه کانه وه رپی تیچیت، که واته به لایه ن ئه وانیشه وه رپی تیده چیت. له وانیه میجره خوی جوړه وینه ی سیبه ریک بیت له کتیبیکدا که باسی خوی و هیلده ده کات، بیگومان باسی من و تۆشی تیدایه، چونکه ئیمه ش به شیکی پچکوله ی زیانیان پیک ده هینین.

- ئه وساکه ههر زۆر خراپتر ده بیت، چونکه ئیمه ده بینه وینه ی سیبه ری چه ند وینه ی سیبه ریکی تر.



www.pertwk.com

- ده توانم هه مووی بهینمه بهرچاوم ... میجره به جیهانی فراواندا ویلده بیت و به دوا ی هیلده دا ده گه ریت. به لام هیلده له هیچ سوچی که وه شوینه واری دیارنیه، له بهر ئه وه ی ناتوانیت له گه ل باوکی کدا بزنی که له سه ر حسابی من و تۆ خوی ده کاته قۆشمه چی.

- ریک راست ده که بیت ... خوی ده کاته قۆشمه چی! مه به ستم ئه وه بوو که گوتم ده مانکاته جوړه رابواردنیکی رۆژی له دایک بوونی که که ی، به لام ده شی ئاگاداری خوی بیت، سوفیا. هه روه ها هیلده ش ده بیت ئاگاداری خوی بیت.

- مه به ست چیه؟

- باش دانیشتوویت؟

- به لئ، ئه گه ر رۆحیکی دوکه لاوی ترمان لی پهیدا نه بیت.

- مه زنه ی ئه وه بکه هه موو ئه و شتانه ی ده یانبینین له ئاگایی که سیکی تر دا رووده دن ... ئیمه ئه و «ئاگاییه ن». واته ئیمه رۆحی تاییه ت به خۆمان نیه، به لکو ئیمه رۆحی که سیکی ترین. له راستیدا تا ئیره له لایه ن فه لسه فه وه ته واو ئاشناین و هیچ شتیکی سهیری تیدا نیه، به لام لی ره دا بارکیلی و شیللینگ زۆر به ئاگاداریه وه گوئ قولاخن.

- به راست؟

- که واته ده توانین بلین ئه و رۆحه باوکی هیلده میولله کنه یه، له لوبنان دانیشتوو و میژووی فه لسه فه ده نووسیته وه و ده یکاته دیاری رۆژی له دایک بوونی که که ی. کاتیک به یانی رۆژی 6/15 هیلده خه به ری ده بیته وه، کتیه که له سه ر میزی ته نیشت جیگای خه وه که یه وه ده بین، ئه وساکه ئه ویش و خه لکانی تریش ده توانن

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بئگومان سۆفیا. ئه وهش پڕی تیده چیت. ئه گهر ئه مه شیان راست بیه. ئه وا پڕیک ته نه ها له بهر خاتری خستنه پرووی ئه و بواره، ئه م هه موو گفتوگۆیه فه لسه فه یه ی پیکردین. لیره شه وه ئاماژه بۆ ئه وه ده کات که خۆشی شیوه سی به ریکی بی ده سه لاته و ئه م کتیه ش که هیلده و سۆفیا ی تیدا ده زی، له راستیدا کتیه یی فی ربوونی فه لسه فه یه.

- کتیه یی فی ربوون؟

- له بهر ئه وه ی سه را پای هه موو ئه و گفتوگۆیا نه، هه موو ئه و دیالوگانه، سۆفیا...

- چین؟

- له راستیدا هه موویان مۆنلۆژیکی دورودریژه.

- وا هه ست ده که م هه موو شتی که یه ک به دوای یه کدا ده تویته وه و ده بیته ئاگایی و پۆج. دلشیم زۆر به وه خۆشه که هیشتام چه ند فه یله سوه ییکی ترمان ماوه، له بهر ئه وه ی ئه و فه لسه فه جوانه ی له تالیس و ئیمیدۆکلس و دیمۆکریتسه وه ده ستی پیکرد، بێم وانیه لی ره دا کۆتایی پیه ییت.

- نه خیر، لی ره دا ته واو نابیت. ئیستا که هه زده که م باسی هیگل «Hegel» ت بۆ بکه م، ئه و فه یله سوه ی، پاش ئه وه ی پۆمانسیه کان هه موو شتیکیان له پۆحدا تونده وه، هه ولی ده دا فه لسه فه رزگار بکات. به په رۆشه وه چاوه پروانم.

- ده رۆینه زوره وه داده نیشین، چونکه چیتر نامه ویت هیج پۆحیک یان وینه یه کی خه یالی تر باسه که مان پیه ربیت.

- خه ریکه که میکی ش ساردی ده کات.

- به شیکی نوئ!



www.pertwk.com

- له وانه یه نووسه ریکی تر له شوینیکی تره وه کتیه یی که ده رباره ی میجه ر ئه لبیرت کنه ی بنووسیت، که ده یه ویت کتیه یی بۆ که چه که ی بنووسیت. ئه و کتیه ش ده رباره ی میجه ر ناوی که که له پری کدا وانه ی فه لسه فه ی بۆ سۆفیا ئامۆسن ده نیریت... ده نیریته کۆلانی کلۆیفه ی ژماره سی.

- له و بره وایه دایت؟

- ته نه ها ئه وه ند ده لیم که ئه مه پڕی تیده چیت. ئه وسا که ئه و نووسه ره به لای ئیمه وه وه ک خودایه کی شاره وایه، سۆفیا. هه رچه ند هه موو شتی که ده یلیین و ده یکه یین له وه وه سه رچاوه ی به ستوه، له بهر ئه وه ی ئیمه «ئوین»، به لام له گه ل ئه وه شدا هه رگیز ناتوانین هیج شتی که ده رباره ی بزانیین... ئیمه که وتووینه ته بنی بنی بیره که وه. ئه و جا ئه لبیرتۆ و سۆفیا بۆ ماوه یه کی دورودریژ به بیده نگه مانه وه... پاشان سۆفیا بیده نگه که ی شکاند و گوئی؛

- به لام ئه گهر به راستی نووسه ریکی وا هه بیت که کتیه یی که ده رباره ی باوکی هیلده بنووسیت، که «ئویش» له لای خۆیه وه کتیه یی که ده رباره ی ئیمه بنووسیت...

- به لی، پاشان چی؟

- ...ئه وا ده توانین بلیین که ئه ویش پیه یست ناکات زۆر دلی به خۆی خۆش بیت.

- مه به ستنت چیه؟

- مه به ستیم له وه یه که ئه و دانیشته وه و من و هیلده ی خستۆته قولا یی میشکیه وه، به لام ئایا پڕی تیناچیت خۆشی له ناو ئاگاییه کی بالاتردا زیانی به سه ر به ریت؟ ئه لبیرتۆ سه ریکی له قاند؛



تایه ته به پنگه ی پرتووک

هیگل «Hegel»

...تهنها ئه و شته ی که ئهقلانی بێت، توانای ژیا نی تیدا یه...

هیله دهستی له مهلهفه گهوره که بهردا و کهوته خواره وه. لهسه ر جیگا که ی راکشا و ته ماشای بنمیچه که ی دهکرد. سه ری به ته وا وه تی گنژی دهخوارد.

به راستی باوکی و پروکاسی کردبوو. ناپه سه ند! چۆن توانی؟ سو فیا هه ولیدا راسته وخۆ قسه ی له گه لدا بکات. به ئاشکرا داوای لی کرد له باوکی هه لبگه پێته وه. له راستیدا ئه ندیشه یه کی خسته می شکیه وه، پیلانی ک...

ببگومان سو فیا و ئه لبیرتۆ ناتوان ته نانه ت ده ست له تاله موویه کی سه ری باوکی بده ن، به لام هیله ده توانی ت. به م شیوه یه ش سو فیا، له پێگه ی هیله ده وه، ده توانی ت له میجره نزیک ببی ته وه.

هیله له گه ل سو فیا و ئه لبیرتۆدا ته بابوو که باوکی له یاری وینه سی به ریه کانی دا (*که سایه تیه کانی چیرۆکه که یدا و) زیاد له پیویست پپی داده گرت... راسته ئه و که سایه تی هه ردووکیانی دارشتوه، به لام له گه ل ئه وه شدا ده شی ت سنووریک بو هه ل سو که تی دانیت له گه لیاندا.

ئای سو فیای و ئه لبیرتۆی نه گبه ت! به ه یچ جو ریک ناتوان به ره نگاری فه نتاسیای میجره بن. هه روه ک چۆن شاشه یه ک ناتوانی ت به ره نگاری ئه و فلیمه بکات که له سه ری نشان ده دریت، ئه وانیش ئاوها بوون.

هیله به راستی ده یویست ئه و کاته ی باوکی دیته وه، ده رسی کی باشی دابدات! هه ر له ئیستاهه خو ی بو ئاماده ده کرد و ده یبینی چ هه شریکی پیده کات.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

نهخۆشی کۆلیرا مرد، بهلام ههر لهپیش ئهو ساله وه «هیگلییزم Hegelianism» له زۆریه ی زانکۆکانی ئەلمانیادا بلأو بووبوه.

- بهشیوهیهکی تر بیلین، سههرکهوتوو بوو.

- بهلێ، ههروهها فەلسەفەکەشی به ههمان شیوه سههرکهوتوو بوو. هیگل ههموو بزوتنه وه جیاوازهکانی سهردهمی رۆمانسی کۆکردوه و گهشه ی پیدان، بهلام له ههمان کاتیشدا رهخنهگریکی توند و تیزبوو، بۆ نمونه رهخنه ی له فەلسەفە ی شیللینگ دهگرت.

- رهخنه ی له چی دهگرت؟

- شیللینگ و رۆمانسیهکانی تر، رهگی یان سههرچاوه ی بوونیان دهگهرانده وه بۆ سههر «رۆحی جیهان». هیگلش زاراوه ی «رۆحی جیهان» ی بهکاردهی نا، بهلام مانایهکی نویی پێ بهخشی. کاتیک هیگل باسی «رۆحی جیهان» یان «ئهقلی جیهان» دهکات، ئهوا مه بهستی له کۆی ههموو دیارده مرۆفایه تیهکانه، له بهرئه وه ی تهنها مرۆف «فیکر» ی ههیه. لهم روانگهیه شه وه له پرپه وه ی میژووویه وه باس له پێشکهوتنی «رۆحی جیهان» دهکات. بهلام لیره دا ده بێت خالیکی گرنگ له یاد نه کهین؛ ئه وه باسی ژیا نی مرۆف و فیکری مرۆف و کهلتوری مرۆف دهکات.

- بهم شیویه شه یه که سههر فیکر که میک له ته م و مرثیه که ی رزگارد هکات و چیتز له ناو دار و به رددا وه ک «زیره کهیه کی خه فه بووی خه وتوو» نامینیته وه.

- بێگومان له یادته کاتیک کانت باسی شتیکی ده کرد که خۆی پێی ده گوت «شته کان وه ک ئه وه ی هه ن»... هه رچه نده نکۆلی له وه ده کرد که مرۆف بتوانیت له نهینی قۆلی سروشت بگات، بهلام له گه ل



www.pertwk.com

به ره و په نه ره که رۆیش ت و ته ماشای قه راغ ئاوه که ی ده کرد... کاتژمیر نزیک ی دوو بوو. په نه ره که ی کرده وه و به ره و لای به له مه کان هاواری کرد؛ دایه!

پاش که میک دایکی هاته ده ره وه.

- پاش سه عاتیکی تر خواردنت بۆ ده هی نم، باشه؟

- باشه، باش...

- ده مه ویت له پێشدا که میک ده رباره ی هیگل بخوینمه وه!

ئه لبیرتۆ و سو فیا له سههر کورسیه کانیا ن دانیش تبوون، له به رد ه م ئه وه په نه ره یه دا بوون، که به سههر ده ریا چه که دا ده یروانی، ئه لبیرتۆ دهستی به قسه کرد؛

- جۆرج ولیه م فریدریک هیگل «Georg Wilhelm Friedrich Hegel» مندالی راسته قینه ی سهردهمی رۆمانسی بوو. تا راده یه ک ده توانین بیلین ئاگای له پێشکهوتنی هیواش هیواشی فیکری ئه لمانی بوو. له سالی 1770 دا له شاری "شتوتگارد" دا له دایک بوو، له ته مه نی هه ژده سالی دا له شاری "تیوبینگن" دهستی به خویندنی تیولۆجی کرد. له سالی 1779 وه له گه ل شیللینگدا له شاری "جینا" دا کاری ده کرد، ئه مه ش ریک له وه کاته دا بوو که بزوتنه وه ی رۆمانسی له وه په ری ترۆپکیدا بوو. له شاری جینا دا بووه مامۆستا و پاشانی ش له شاری "هایدلبرگ" دا بووبه پروفیسۆر، ئه وه شاره ی که سه نته ری رۆمانسیه نه ته وه ییه کانی ئه لمانیا بوو. دوا جاریش له شاری "به رلین" دا وه ک پرۆفیسۆر کاری ده کرد، کتومت له وه کاته دا بوو که به رلین خه ریکبوو ده بووه چه قی فیکری ئه لمانی. له مانگی یانزه ی سالی 1831 دا به

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لām ئایا ئەمە ئەرکی سەرشارنی فەیلەسوف نیه؟
- ههگڵ لهو برۆایه دا نه بوو ئەمە بگونجیت. به برۆای ئەو، ئەو شتە ی
که بنچینه ی مەعریفە ی مەرفایە تی دادەنیت، له نه وه یه که وه بۆ
نه وه یه کی تر ده گۆریت. له به رئه مه ههچ جوړه «هه قیقه تیکی
هه تاهه تایه ی» بوونی نیه، ههچ جوړه ئەقڵیه تیکی هه میشه مۆدیرن
بوونی نیه. واته «خودی میژوو» ته نه ا خالیکی پته وه، که فەیلەسوف
ده توانیت لیوه ی ده ست پێبکات.
- به یارمه تیت که میک زیاترم بۆ روونبکه ره وه... میژوو هه میشه له
گۆرانه کاریدایه؛ ئە ی چۆن رپی تیده چیت که خالیکی پته ومان هه بیت؟
- رووباریش هه میشه له گۆرانه کاریدایه، به لām ئەمە مانای ئە وه نیه که
نه توانین باس له رووبار بکه ین. به لām بیمانایه بپرسین، چ خالیکی
رووباره که به «پاسته قینه ترین» رووبار دادەنریت.
- نه خیر، له به رئه وه ی رووباره که به درێژایی رویشتنی هه ر هه مان
رووباره.
- میژوو به لای هه گڵه وه وهک رووباریکی ئاوها وایه؛ له به نه پرتدا و به
درێژایی هه موو رووباره که، سه رجه می هه موو جوڵانه وه یه کی چکۆله ی
ئیره و ئەو یی ناو ئاوه که، پشت به شیوه ی پزان و بزوتنه وه ی ئاوه که
ده به ستیت. به لām له هه مان کاتیشدا و رپک لهو شیوه یه که تۆ
وه ستاویت و ته ماشای ئاوه که ده که یه تی، جوړی به رده کانی ناو ئاوه که و
چۆنیه تی چه مانه وه ی ئاوه که، جوڵه که ی دیاریده کات.
- پیم وابیت ئیستا که تیده گهم.
- هه روه ها میژوو ی فیکریش سیان میژوو ی ئەقڵیش- وهک شیوه
رووباریکی ئاوها وایه. هه موو ئەو فیکرانه ی پیش تۆ که به «ته وژم»
له گه ل داب و نه ریتی مەرفدا هاتوون و هه موو ئەو هه ل و مه رجه



www.pertwk.com

ئەوه شدا ده یگوت جوړه «هه قیقه تیکی» هه یه که مەرف ناتوانیت پپی
بگات. هه گڵ نکۆلی له بوونی هه موو جوړه «هه قیقه تیکی» ده کرد که له
ده ره وه یان له سه رو ئەقڵی مەرفه وه بیت. هه موو مەعریفه یه که
به برۆای ئەو مەعریفه ی مەرفانه یه.
- به کورتی، ده یویست جاریکی تر فەلسه فه به ینیته وه سه ر زه وی،
وانیه؟
- به لای، تا راده یه که ده توانین وا بلین. به لām له به رئه وه ی فەلسه فه ی
هه گڵ زۆر فره لایه ن و ئالۆزه، ناچارین لی ره دا ته نه ا خاله هه ره
گرنگه کانی بخه ینه روو. به شیوه یه کی گشتی جیگه ی گومانه بتوانین
بلین هه گڵ خاوه نی «فەلسه فه ی» تایه تی خۆیه تی، له به رئه وه ی
ئەو شتە ی پپی ده لین فەلسه فه ی هه گڵ، به پله ی یه که م جوړه
«مینۆدیک» ه بۆ تیگه یشتنی رپره وی میژوو. له به رئه مه تا راده یه کی
زۆر ئەگه ر باس له میژوو ی مەرفایه تی نه که ین، ئەوا ناتوانین باسی
فەلسه فه ی هه گڵ بکه ین. فەلسه فه که ی ههچ شتی که مان ده رباره ی
«ناوخن ی بوونی سروشت» پینالیت، به لām فی رمان ده کات به
شیوه یه کی چالا کانه بیرکه ینه وه.
- ئەمه ش خۆی له خۆیدا ده شیت گرنگ بیت.
- خالی هاوبه شی هه موو رژی مه فەلسه فه یه کانی پیش هه گڵ، هه ولدانی
دۆزینه وه ی پپوانه یه که بوو بۆ مەعریفه ی مەرف، واته تا چ راده یه که
مەرف ده توانیت له جیهان تیگات. ئەم خاله ش، هه م دیکارت و
سپینۆزا و هه م هیوم و کانتیش ده گریته وه. هه ریه که له مانه
هه ولایانده دا بنچینه ی مەعریفه ی مەرفایه تی دیاری بکه ن. به لām
هه موویان کاتی که ده هاتنه سه ر بنچینه ی مەعریفه ی مەرفایه تی
سه باره ت به جیهان، باسی بنچینه یه کی هه میشه ییان ده کرد.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بۆ نمونه ناتوانین فیکره ی جیاواز جیاواز له سده کۆنهکان و سدهکانی ناوهراست و پینسانس و سده ی پۆشنگه ریه وه دهر بهینین و بل یین ئهم یه که یان راسته و ئهم یه که یان هه له یه. نه دهشتوانین بل یین پلاتۆن به هه له دا ده چوو و ئهریستۆتالیس راستی ده کرد، یان بل یین هیوم هه له بوو به لام کانت و شیللینگ راستیان ده کرد. ئهمه شیوه بیرکردنه وه یه کی نامیزووییه یه.

- راسته که یه، به و جوهره ناکریت.

- به شیوه یه کی گشتی ناکریت هیچ فیهله سوفیک یان هیچ فیکره یه کی - له بنچینه ی میژوویی فیهله سوفه که یان فیکره که ی دابریت. به لام - لیڤه دا له خالیکی گرنک نزیک ده به مه وه؛ هه میشه شتی نوێ دیته ئاراه، که واته ئه قل شتیکی «پیشکه وتووخوازه». واته به پیی هیگل مه عریفه ی مرۆقایه تی به رده وام گه شه ده کات و له م پروانگه یه شه وه «به ره و پیشه وه ده چیت.»

- که واته هیشتام ده توانین بل یین فیهله سه فه ی کانت له هی پلاتۆن راسته ره، وانه؟

- به لێ، «فیکره ی جیهان» له پلاتۆنه وه بۆ کانت گه شه ی کردووه و په ره ی سه ندووه، بیگومان ده بییت هه ر ئاوه اش بییت. ئه گه ر بشکه ریینه وه سه ر نمونه ی پرووباره که مان، ئه و ده توانین بل یین ئاوی زیاتری تیڤراره، له به ره وه ی دوو هه زار سال زیاتری به سه ردا تیڤه ریووه. کانتیش ده شی له و بروایه دا نه بییت که «هه قیه ته که ی» هه میشه وه که به ردیکی پته و و نه جولای قه راخ پرووباره که بمینیته وه، له به ره وه ی بیرکردنه وه که ی ئه ویش کاریان له سه رده کریت و «ئه قلی کانت» یش ده که ویته به ر په خنه ی نه وه که ی داها تووی... ئه مه ش ریک ئه و شته بوو که روویدا.



www.pertwk.com

مادیانه ی له سه رده می تۆدا زالن، به شداری ده ستنیشان کردنی شیوه ی بیرکردنه وه ی تۆ ده که ن. له به ره مه ناتوانیت بل ییت فیکره یه کی دیاریکراو بۆ هه تاهه تایه راسته، به لام ده شییت فیکره یه کی له و شیوه ی که تۆی تیدایت، راست بییت.

- به لام خو ئه مه مانای ئه وه نابه خشییت که هه موو شتیکی وه که یه ک راستن یان وه که یه ک هه له ن؟

- نه خیر، به لام شتیکی ته نه ا به پیی حاله تیکی دیاریکراوی میژوویی ده کریت راست بییت یان هه له بییت. بۆ نمونه ئه گه ر له سالانی 1990 دا پشتگیری فیکره ی کۆیلا یه تی بکه یه، ئه و له باشتترین حاله تدا وه ک گالته جارپیک ته ماشات ده کریت، به لام 2500 سال له مه وه به ر یه کجار وا بیته قلا نه ته ماشا نه ده کرا، هه رچه نه ده ئه و کاته ش چه ندین ده نگ ی پیشکه وتووخوازه به ر زده بوونه وه و داوی لابرده ی کۆیلا یه تیان ده کرد. به لام با نمونه یه کی نزیکتر به یینه وه؛ سه د سالیک له مه وه به مه به سته ی به ره و پییدانی کشتوکال، سوتانی دارستانه گه وره کان به هه له دانه ده نرا، به لام ئه مپۆکه هه ر زۆر «هه له و نااقلانه» ته ماشای ئه م کاره ده کریت، له به ره وه ی ئیستاکه له سه ر بنچینه یه کی ته واهو جیاوازه تر و باشت ریش ئه و جوهره کارانه هه له ده سه نگینین.

- ئیستاکه تیده گه م.

- هه روه ها به لایه ن فیکری فیهله فیه شه وه هیگل ده لیت هه ر شتیکی دینامیکه... به لێ، راسته وخو ده لیت پرۆسیسیکه و «هه قیه تیش» خودی ئه و پرۆسیسه یه. له راستیدا هیچ جوهره پیوانه یه کی له ده ره وه ی خودی ئه و پرۆسیسه میژوویییه دا نیه، که بتوانیت «راستترین» و «ئاقلترین» شتمان بۆ دیاریبکات.

- به یارمه تیت نمونه به یینه ره وه!

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بیرکردنه وهیه که له سهر بنچینه ی بیرکردنه وهیه کی پرتوک دادمه زریته. به لام ههر که بیرکردنه وهیه کی دیته پیتشه وه، بیرکردنه وهیه کی نویتز به رهنگاری ده بیته وه. بهم شیوه یهش جوړه گرزییه که له نیوان شیوه ی بیرکردنه وه دژه کاندای سهره لده دات، به لام ئەم گرزیهش به هوی بیرکردنه وهیه کی سیه مه وه لاده بریت، که باشترین لایه نی ههردوو روانگه که وهرده گریته و کۆیده کاته وه. هیکل بهمه ده لیت گه شه کردنیکی «دیالیکتیکیانه» Dialectical ده توانیت نمونه یه که بهینیته وه؟

له یادته فه یله سوفه (پیش سوکراتیه کان) مشتومریان له سهر ماده ی سهرتایی و گۆرانکاری ده کرد...

به شیوه یه کی گشتی، به لی.

ئیلیاته کان ده یانگوت له راستیدا هه موو شیوه گۆرانکاریه که مه حاله. له بهرئه مه هه رچه نده به هوی ههسته کانی خویانه وه ده یانبینی گۆرانکاریه کان رووده دن، به لام له گه لئه وه شدا ناچار بوون نکۆلیان لیکه ن. لیره شه وه ئیلیاته کان گریمانه ی شتیکیان ده کرد... هیکلیش بهم جوړه روانگه یه ده لیت «هه لویسته».

به لی!

به لام هه موو که ره تیکیش که گریمانه یه کی ئاوها توند و تیز سهره لده دات، له بهرام به ریشیدا گریمانه یه کی دژ به و ده رده که ویت. هیکل ئەمه ی ناو نابوو «نکۆلیکردن» Negation نکۆلیکردنی فه لسه فه ی ئیلیاته کانیش، گریمانه که ی هیراکلیتس بوو که ده یگوت «هه موو شتیکی له بزاوندا یه». ئیستاکهش جوړه گرزییه که له نیوان ههردوو شیوه ی بیرکردنه وه جیاوازه کان هاته کایه وه. به لام ئەم گرزیه کاتیکی «نه ما» که ئیمپیدوکلس ئامازه ی بو ئه وه کرد که ههردوو



www.pertwk.com

به لام ئەو پرووباره ی که باست کرد...

به لی، چیه تی؟

له راستیدا به ره و کوئ ده پوات؟

هیکل ده لیت «فیکری جیهان» سه بارهت به خوی، به رده وام به ره و ئاگاییه کی فراوانتر و فراوانتر گه شه ده کات. ریک ههروهک چۆن پرووباریکی ههتا زیاتر له ئوقیانوسیکی نزیکنتر بیته وه، فراوانتر و فراوانتر ده بیته. میژوو به لای هیکله وه، به خه به ربوونه وهیه کی هیواشی «فیکری جیهانه» بو ئاگایی خودی خوی. وهک ده زانین جیهان هه میشه ههر هه بووه، به لام له ریکه ی که لتوری مروفت و پیشکه وتنیه وه، «فیکری جیهان» زیاتر و زۆرتر له تایه ته مندیتی خوی به ئاگا ده بیته.

چۆن ده ییتوانی هینده دلنیا بیته؟

ئه وه وهک هه قیقته تیکی میژوویی ئامازه ی بو ئه وه ده کرد، نهک وهک پیشبینی کردنیکی. هه رکه سیکیش له میژوو بکۆلیته وه، ده بینیت که مروقایه تی به رده وام به ره و «مه عریفه یه کی» فراوانتر رویشتوو، به ره و «گه شه کردنیکی» گه وره تر ههنگاوی ناوه. به پیی هیکل لیکۆلینه وه ی میژوو، نیشانمان ده دات که مروقایه تی به رده وام به ره و ئه قلا نیه تیک و سهر به ستیه کی گه وره تر گه شه ده کات و ده پوات. واته له گه ل هه موو به ره به ستیه کانیشدا رپیره ی میژوو به رده وام گه شه ده کات و «به ره و پیتشه وه» ده چیت، له بهرئه وه ده لاین میژوو به سهر خویدا تیده په ریت یان «پرووه و ئامانج ده چیت».

باشه... واته پیشکه وتنیکی پرووده دات.

به لی، میژوو وهک زنجیره یه کی دورودریژی بیرکردنه وه وایه. هیکلیش ئامازه بو ئه و یاسایانه ده کات که ئه و زنجیری بیرکردنه وه یه به رپوه ده بن. ئه گه ر به قولی له میژوو بکۆلینه وه، ئه و ده بینین

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هه مان کاتیشدا نیشانیدا که ههردوو لایه نه که له ههندی که گرنکدا بههلهدا دهچوون. بهلام میژوو لهگهڵ کانتدا تهواو نهبوو. ئهوجا «یه کگرتنی تیژی زانیاری» کانتیش بوو سه رهتای زنجیره بیرکردنه وهیه کی «سێ-لایه نی» نوێ، له بهرئه وهی دیسانه وه «دژی تیژی زانیاری» یه کی نوێ دژ به «یه کگرتنی تیژی زانیاری» ده وه ستنیه وه.

- تا رادهیه کی زۆر تیۆریه.

- به لێ، له وانهیه تیۆری بیته. بهلام ههگڵ نهیده ویست ههچ جوړه «خشته یان پیلان نامهیه ک» به سه ر میژوودا بچه سپینیت. به بره وای ئه و ده توانین جوړه ته و نیکی دیالیکتیکی ئاوا له میژوودا ببینین. به م شیوهیه ش ده یگوت په رده م له سه ر هه ندی یاسای پێشکه وتنی ئه قل هه لمالی، یان ده توانین بلێن هه ندی یاسای «فیکری جیهانی» میژوویی ده رخت.

- دیسانه وه!

- به لام دیالیکتیکی هه گلی ته نها به سه ر میژوودا ناچه سپیت. کاتی که مشتومری شتی که ده که ی، دیسانه وه به شیوهیه کی دیالیکتیکیانه بیرده که ی نه وه. هه ولده ده ی که موکوپی لایه نیکی بیرکردنه وه ده ربخه ی. هه گڵ به مه ی ده گوت «بیرکردنه وهی نه گه تیفی». به لام کاتی که موکوپی شیوهیه کی بیرکردنه وه ده رده خه ی، ئه و له هه مان کاتدا لایه نه باشه کانی ده هیلینه وه.

- به یارمه تیت نمونه به ی نه ره وه!

- بۆ نمونه کاتی که سۆشیالیستیک و کۆنسه رقاتیفیک پیکه وه بۆ دۆزینه وهی چاره ی گرفتیک کۆمه لایه تی داده نیشن، ئه و یه که سه ر گرژبوونیکی پروانگه کان دروست ده بیته، واته جوړه دژایه تیه که له



www.pertwk.com

لایه نه که که می که راسته ده که و له هه مان کاتیشدا ههردوو پروانگه که چه ند هه له یه کیان هه یه.

- ئیستا که خه ریکه بۆم پوونده بیته وه...

- ئیلیاته کان راستیان ده کرد کاتی که ده یانگوت هه چ شتی که به شیوهیه کی جه وه هه ری ناگۆریت، به لام به هه لدا ده چوون کاتی که له و بره وایه دابوون که نه توانین پشت به هه سته کانمان به ستن. هه راکلیتسیش راستی ده کرد که ده یگوت ده توانین پشت به هه سته کانمان به ستن، به لام به هه لدا ده چوون کاتی که ده یگوت «هه موو شتی که له بزواتنده یه.»

- له بهرئه وهی ماده ی بنه ره تی له یه ک دانه زیاتره و ته نها پیکهاته که ی گۆرانکاری به سه ردا دیت، نه ک خودی ماده بنه ره تیه کانی.

- راسته. پروانگه ی ئیمپیدوکلisis که ههردوو بیرکردنه وه لیکدزه که ی به یه ک گه یاند- هه گڵ پپی ده گوت «نکو لیکردنی نکو لیکردن»

- چ زاراوه یه که!

- به سێ قوناخی مه عریفه کانیشی ده گوت «تیژی زانیاری» و «دژی تیژی زانیاری» و «یه کگرتنی تیژی زانیاری». بۆ نمونه ده توانیت بلێت راشیونالیزمیه که ی دیکارت «تیژیکی زانیاری» بوو، که له لایه ن هیومی ئیمپیریسته وه به ره نگاریکرا لیه دا هیوم ده بیته «دژی تیژی زانیاری». به لام ئه م دژایه تیه ش -خودی ئه و گرژیه ی نیوان هه ردوو بیرکردنه وه جیاوازه که- له لایه ن کانتیه وه هه لگیرا، به مه ش ده گوتیت «یه کگرتنی تیژی زانیاری». کانت راشیونالیزمه کانی له شتی که به راست داده نا و ئیمپیریسته کانیش له شتی که تردا، له

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئه وه سه رم ناسو پمینی، به لام ئه ی هیگل خوی له چ پروایه کدا بوو.
- ده رباره ی یه کسان ی پیاو و ئافره ت؟
- به لئ، باسی ئه وه مان نه ده کرد؟
- چه زده که یه له م باره یه وه تیگستییکی هیگل ت بو بخوینمه وه؟
- زو ریشم پی خوش ده بی.ت.
- هیگل ده لئ؛ «جیاوازی نیوان پیاو و ئافره ت وه ک جیاوازی نیوان ئازهل و پروه ک وایه. سروشتی ئازهل زیاتر وه ک پیاو و پروه کیش وه ک ئافره ت، له به ره ئه وه ی ئافره ت وه ک پروه ک به هیمنی گه شه ده کات، وه به شیوه یه کی مه بده ئی هه ستنیکی نادیا ریکراوی گشتی هه یه. ئه گه ر ئافره تان ولات به رن به ریوه، ئه و ده ولت ده که ویته مه ترسیه وه، چونکه به پیی پیو یستیه گشتیه کانیا ن هه لسو که وت ناکه ن، به لکو به پیی چه ز و پروای ری که وت ده جو لینه وه. هه روه ها ئافره ت به جو ریکی تاییه تی ئاوها دروست ده بی.ت هه که شی پروو نیه - که له وه ده چی.ت وینا کردنه کانیا ن زیاتر له ریگه ی ژیا نی پروژانه وه هه لچن وه ک له وه ی هه ول به دن بنه مایه کی مه عریفی بو خویان به ده ست به یین. به لام پیاو به پیچه وانه وه له ریگه ی ماندوو بو نیکی گه وره ی نه کنیکی و هه ولوته فه لای فیکرییه وه ده گاته شوینی مه به ستنی خوی.»
- سو پاس، ئه وه نده به سه! وای به باش ده زانم له مه زیاتر گوئ بو ئه و تیگستانه شل نه که م.
- به لام ئه م تیگسته نمونه یه کی نایابه؛ لیره دا بو مان ده رده که ویت که تیگه یشتنه «ئه قلانیه کان» به چ شیوه یه ک به به رده وامی گو ژانکاریا ن به سه ردادی.ت، هه روه ها نیشانی شمان ده دات که هیگلش کو ری سه رده مه که ی خوی بووه. ئیمه ش هه روه ها مندالی سه رده مه که ی



www.pertwk.com

نیوان شیوه ی بیر کردنه وه کاند ده بینن. به لام ئه مه مانای ئه وه نابه خشی.ت که لایه نیکیان له سه دا سه د راست ده کات و ئه وی تریان له سه دا سه د هه له یه. له راستیدا ده گونجی.ت هه ردوو لایه نه که له هه ندئ خالدا راست بن و له هه ندئ خالی تریشدا به هه له دا بچن. پاش ئه وه ش کاتی.ک هیدی هیدی مشتوم پر که یان به رده وام ده بی.ت، ئه و زو ر جار باشتی رین لایه نی هه ردوو مشتوم پر که ده رده که ویت.
- به لئ، خوش به ختانه!
- به لام کاتی.ک له ناوه راستی مشتوم پر یکی ئاوه دا ده بین، ئه و هه میشه ئاسان نیه بریار بده ی چ لایه نی.ک ئه قلانی.ت ره. بریار دانی راست و هه له، تا راده یه ک که وتوته سه ر میژوو. ته نه ها ئه و شته ی ئه قلانی بی.ت، توانای ژیا نی تی.دایه.
- واته ئه و شته ده مینی.ته وه که راسته.
- یان به پیچه وانه وه؛ ئه و شته ی که راسته، ده مینی.ته وه.
- نمونه که ت زو ر ده ول مه ند نه بوو.
- باشه، که واته گو یی.گه؛ 150 سال له مه و به ر خه لکانیکی زو ر داوای یه کسان ی مافی پیاو و ئافره تیا ن ده کرد، به لام چه نده ها خه لکی تریش دژی ئه وه بوون. ئه گه ر ئه مپو که بی.ن و نووسراوی وتوو یژی هه ردوو لایه نه که ی ئه و کاته بخوینی نه وه، ئه و به ئاسانی ده توانی ن بل یی.ن کام لایه نه یان «ئه قلانی.ت ره» بی.ری ده کرده وه. به لام ده شی.ت له یادمان بی.ت که ئیمه له کاتی.کدا بریار ده ده ی که شته کان پرویدا وه. پاشان «وا ده رکه وت» ئه وانه ی داوای یه کسان ی مافی ئافره ت و پیاویان ده کرد، له سه ر هه ق بوون. بی.گومان خه لکانیکی زو ریش ئه مپو که هه ست به شه رم ده که ن، ئه گه ر بیرو با وه ری با و با پیرانیان له م باره یه وه بو بخوینی نه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بهرامبه ره که ت زور به هیژ بیّت. هه تاوه کو بهرامبه ره کان زیار توندرو وین، بهر په چرچانه وهی کاره که شیان توندتر و به هیژتر ده بیّت. هه ره که چۆن ده لّیین؛ «وهک ئه وه وایه ئاو برژینیتته ناو ئاشه که وه.» به هه ره حال، ئیستاکه هه سته ده کهم ئاشه که ی من خه ریکه به هیژتر بخولیتته وه!

- گهر له پوانگه یه کی لۆژیکه یان فهلسه فی په تیشه وه ته ماشا بکه یین، ئه وا زور جار گرژیه کی دیالیکتیکی له نیوان دوو زاراوه دا ده بینین. به یارمه تیت بۆم پوون بکه ره وه.

- بۆ نمونه ئه گهر بیر له زاراوه ی «بوون» بکه مه وه، ئه وا ناچار ده بم بیر له زاراوه ی دژه که شی بکه مه وه، واته «نه بوون». ئیمه ناتوانین ته نها بیر له وه بکه یینه وه که هه یین، ئه گهر له هه مان کاتیشدا بیر له وه نه که یینه وه که هه میشه لیڤه دا نابین. گرژی نیوان زاراوه ی «بوون» و «نه بوون» له ناو زاراوه ی «دهرکه وتن له بووندا یان له خهلقبوون» دا ده تویتته وه. له بهرئه وهی ئه گهر شتیکی بخولقیڤیریت، ئه وا به شیوه یه که له شیوه کان مانای ئه وه ده به خشیت که هه م بوونیشی هه یه و هه م بوونیشی نیه.

- تیده گه م. واته ئه قلیه تی هیگل «ئه قلیه تیکی دینامیکه». له کاتیکیشدا که هه قیقه ت له دژه کان پیکهاتییّت، که واته ده بیّت وه سفکردنیشی پر بیّت له دژایه تی. لیڤه دا ده مه ویت نمونه یه که ت بۆ به ینمه وه؛ ده لّین زانای فیزیایوی دانیمارکی نیلز بۆهر «Niels Bohr» نالّیکی ئه سپی به سه ر ده رگا که ی ده ره وه یاندا هه لّواسی بوو. ئه وه مانای به خت ده به خشیت؟



www.pertwk.com

خۆمانین. تیگه یشتنه «بیگومانه کان» ئیمه ش هه تا هه تایه له بهر ده م میژوودا به راستی نامینیتته وه.

- ده توانیت نمونه یه که به ینیتته وه؟

- نه خیر ناتوانم.

- بۆ نا؟

- له بهرئه وهی له هه موو باریکدا باس له شتیکی ده که م که هه ره له ئیستاه له گۆرانکاریه کی بهرده واده یه. بۆ نمونه ناتوانم بلّیم به کاره ینانی ئۆتۆمبیل شتیکی بیئه قلا نه یه، چونکه ده بیته هۆی پیسکردنی ژینگه. چهنده ها کهس له پیش منه وه باسی ئه مه یان کردووه، واته دیسانه وه ئه مه ش ده بیته نمونه یه کی خراپ. به لام میژوو پۆژیک له پۆژان بۆمان ده سه لمینیت، که زۆربه ی ئه و شتانه ی که «به به لگه نه ویست و بیگومان» له قه له میان ده ده یین، له بهر ده م دادگای میژوودا خۆیان ناگرن.

لیڤه دا ده توانین سه رنج بۆ شتیکی ته واو جیاواز رابکیشین؛ زۆربه ی پیاوانی سه رده می هیگل، ده یانگوت ده بیّت ئافره ت گوپرایه ل بیّت و ئه و جۆره وتانه شیان به خۆشیه وه دووباره ده کردووه، به لام ریک ئه م هۆیه، بزوتنه وهی ئافره تانی به پرووناکی گه یاند.

- چۆن؟

- ئه و پیاوانه «تیژیک» یان «هه لّویسته یه که» یان دارشت. له راستیشدا به هۆی ئه وه وه بوو که به شیوه یه کی گشتی بزوتنه وهی ئافره تان ده ستی پیکردبوو. وهک ده شزانیت بیسووده گهر به ره نگاری له خالّیک بکریّت که هه مووان ته بابن له سه ری. هه تاوه کو باسکردنی پیاوه کان توندوتیژتر ده بوو، «نکۆلیکردنه که شی» له لایه ن ئافره تانه وه به هیژتر و به هیژتر ده بوو. واته ده توانین بلّیین باشتترین شت ئه وه یه که

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- کچیکی گهنج بهینه بهرچاوت که هه میسه بهدایکی دهلیت؛ «جایی»
 دایه»، «بهسهرچاو دایه»، «چونت پیخۆشه ئاوها دهکهم دایه»، «ههر
 ئیستا ئهوهی دهیلنیت جیهجیی دهکهم دایه».
 - موچورکه م پیدای دیت...
 - ههتاوهکو رۆژیکیان دایکهکه له گوپرایهلی زیاد له پادهی کچهکهی
 تهواو بیزارده بییت و هاواری بهسهردا دهکات و دهلیت؛ بهسه ئیتر ئهم
 ههموو گوپرایهلی و ریزه! «کچهکهشی وهلام دهواتهوه و دهلیت؛ بهلی
 باشه دایه».
 - من بوومایه یهک دوو زلهی باشم لیدهدا!
 - بهلی، ههقی خۆی نیه؟ باشه ئهی ئهگهر لهوهلامدا بیگوتایه؛
 «بهلام... بهلام ههز دهکهم گوپرایهلبم»، ئهی ئهوساکه تۆ بووینایه
 چیت دهکرد؟
 - وهلامیکی سهیردهبوو بهلامهوه، بهلام ئهو کاتهش لهوانهیه گوپییهکیم
 ههر رابکیشایه.
 - واته بهشیویهکی تر بیلین، حالتهکه لهشوینی خۆیدا چهقیوه.
 دزایهتیه دیالیکتیکیهکه لهویدا گهیشتۆته شوینیک، که بهناچاری
 گۆرانکاریهک دهخولقینیت.
 - مه بهستت له گوپ راکیشانهکهیه؟
 - ده بییت دواهمین خالی فهلسهفه ی هیگلش باس بکهین.
 - هیشتام ههر دانیشتووم.
 - له یادته گوتمان رۆمانسیهکان باوهریان به تاکه کهسی ههبوو؟
 - «رینگا پر نهینیهکه بهرهوناوهوه دهپوات».
 - له فهلسهفه ی هیگلدا ریک دژی یان «نکۆلیکردنی» ئهو تاکه کهسیه
 بهدی دهکهین. هیگل گرنگی بهو شنانه دها که پیی دهگوت «هیزی



www.pertwk.com

- بهلام خورافیاتیشه و له راستیشدا نیلز بۆهر له ههموو شتیکهوه
 نزیک بوو تهنها خورافیات نه بییت. رۆژیکیان برادهریکی به میوانی
 دهچیت بۆ لای و دهبراره ی نالهکه لیی دهپرسیت؛ «خۆ پروات بهو
 جۆره شنانه نیه؟»، ئهویش له وهلامدا دهلیت؛ «بیگومان نهخیر، بهلام
 لهگهڵ ئهوهشدا بیستوومه کاریگهری خۆی ههر ههیه».
 - بهلامهوه سهیره!
 - بهلام وهلامهکهی تا پادهیهکی زۆر دیالیکتیکیانهیه؛ لهوانهشه
 ههندی خهڵک لهو برۆایه دابن که وهلامهکهی هاودژی خۆی بییت. نیلز
 بۆهر ههروهک فینیه «Vinje» ی شاعیری نهرویجی به «دونیا بینیهکی
 دوولایهنی» بهناوبانگ بوو، ئهو که پرتیکیان گوتی؛ «دوو جۆر
 ههقیقهت ههیه، ههقیقهتی رۆوکهش، که دژهکهی بهتهواوهتی ههلهیه
 و ههقیقهتی قولیش ههیه، که دژهکهی ههروهک خۆی راسته».
 - ئاخۆ چ جۆره ههقیقهتی بک بن؟
 - بۆ نمونه ئهگهر بلیم ژیان کورته...
 - لهگهڵتام.
 - بهلام لهوانهیه له بواریکی تردا دهستم بلاوبکهمهوه و بلیم ژیان
 دورودریژه.
 - بهشیویهک له شیوهکان لهسهر ههقیته. بهشیویهک له شیوهکانیش
 ئهو قسهیه راسته.
 - بهلام دزایهتی دیالیکتیکی دهکریت بیته هۆی ئهجامدانی
 ههلسوکهوتیک که له پرتیکدا بیته هۆی گۆرانکاریهک، دهمهویت له
 کۆتایدا نمونهیهکت لهم بوارهوه بۆ بهینمهوه.
 - فهرموو!

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئەگەر تەنھا شانیک هەلتەکی نیت و وای بەباش بزانی «تەنھا» خۆی بژی، ناوی کەسیکی گەمژەیی لێدەنریت. - نازانم ئەگەر بەتەواوەتی لەگەڵ ئەمەیاندا تەبایم یان نا، بەلام بەهەر حال بەردەوام بە. - بەپێی هێگڵ ئەو تەنھا کەس نیە کە خۆی دەدۆزیتەو، بەلکو «پۆچی جیهانە». - پۆچی جیهان خۆی دەدۆزیتەو؟ - هێگڵ دەیگوت پۆچی جیهان بە سێ قوناخ دەگەریتەو سەر خۆی. مەبەستیشی لەوەبوو کە بە سێ قوناخ بەئاگا دەبیت لە خۆی. - قوناخەکان چین؟ - یەكەم؛ پۆچی جیهان لە تەنھا کەسدا بەئاگا دەبیت لەخۆی، هێگڵ بەمە دەلێت «ئەقڵی خۆیی». پاشانیش پلەیهکی بەرزتری پۆچی جیهان لە خیزان و کۆمەلگا و ولاتدا دەرەکەوێت، هێگڵ بەمەیان دەگوت «ئەقڵی بابەتی»، لەبەرئەوەی ئەقڵ لە پێگەیی پەییوەندی مەروەکانەو دەرەکەوێت. بەلام هێشتام دواوەمین قوناخمان ماو... - بەپەرۆشەو چاوەپوانم... - پۆچی جیهان لەنیو ئەقڵی مۆتەلەقدا، دەگاتە بەرزترین پلەیی مەعریفی بەرامبەر بە خۆی. «ئەقڵی مۆتەلەق»یش هونەر و ئاین و فەلسەفەیه، لەنیو ئەمانەشدا فەلسەفە بەرزترین شیوەی ئەقڵ، لەبەرئەوەی ئەقڵی جیهان لەناو فەلسەفەدا بیر لە چالاکیە تایبەتیەکانی خۆی دەکاتەو لەسەر مێژوو. کەواتە پۆچی جیهان تەنھا لە فەلسەفەدا بە خۆی دەگات. دەتوانیت بڵێیت فەلسەفە ئاویێنە پۆچی جیهانە.



www.pertwk.com

بابەتی (*مەزوعی) و مەبەستیشی لە خیزان و دەولەت بوو. دەکریت بڵێن هێگڵ بەچاویکی گومانەو تەماشای تەنھا کەسی دەکرد، بەپەرۆی ئەو تەنھا کەس بەشیکی ئەندامی گشتە. بەلای ئەوەوە ئەقڵ یان «فیکری جیهان» شتیکی کە زیاتر لە پێگەیی پەییوەندی مەروەکانەو دەرەکەوێت. - باشتر بۆم پرونکەرەو! - بەپلەیی یەكەم ئەقڵ لە پێگەیی زمانەو خۆی نیشان دەدات. زمانیش شتیکی کە ئیمە تییدا «لەدایک بووین». زمانی دانیمارکی بەبێ کاکە هانسن بەردەوام دەبیت، بەلام کاکە هانسن بەبێ زمانی دانیمارکی کارەکانی بەباشی بۆ ناروات بەپێو. واتە تەنھا کەس زمان دروست ناکات، بەلکو زمان تەنھا کەس دروست دەکات. - لەوانەیه بتوانین وا بڵێن. - کاتیکی تەنھا کەس لە زمانیکی لەدایک دەبیت، ئەو بەهەمان شیوەش لە هەلومەرجیکی مێژوویی خۆیدا لەدایک دەبیت. هێچ کەسیکی لە پەییوەندی ئەو هەلومەرجانە «سەر بەست» نیە. کەواتە ئەو کەسە شۆینی خۆی لە ولاتدا نەدۆزیتەو، کەسیکی نامێژووییە. لەوانەیه لەیادت بێت، کە ئەم جۆرە بیرکردنەو بەلای فەیلەسوفە گەورەکانی ئەسیناشەو گرنگ بوو. هەرۆک چۆن ناتوانین وێنای ولاتیکی بەبێ هاوولاتی بکەین، بەهەمان شیوەش ناتوانین وێنای تەنھا کەس بەبێ ولات بکەین. - تەواو ئاشکرایە. - بەپێی هێگڵ، ولات لە تەنھا هاوولاتیەکی «زیاترە»، بەلای، بەلکو لە کۆمەلای هاوولاتیش زیاترە. بەرای ئەو مەحالە بتوانیت لە «کۆمەلگا بێتە دەرەو». ئەو کەسە کاتیکی باسی کۆمەلگای بۆ دەکەین،

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک



www.pertwk.com

- له‌بهر سه‌ختی باب‌ه‌ته‌که، هه‌ستده‌که‌م پپو‌یستم به‌کاته بۆ ئه‌وه‌ی هه‌زمی بکه‌م.
- من گوتم فه‌لسه‌فه ئاو‌ینه‌ی رۆ‌حی جیهانه.
- جوانه. له‌و بر‌وایه‌دا‌یت ئه‌مه هه‌یج په‌یوه‌ندیه‌کی به ئاو‌ینه بر‌ونزیه کۆنه‌که‌وه هه‌بی‌ت؟
- به‌لێ، کاتی‌ک که تۆ ده‌پرسیت...
- مه‌به‌ستت چیه؟
- له‌کاتی‌کدا هه‌میشه ئه‌و ئاو‌ینه بر‌ونزیه هه‌ر دیت‌ه‌وه به‌رده‌ممان، ئه‌وا له‌م ر‌وانگه‌یه‌وه له‌و بر‌وایه‌دام مانایه‌کی تایبه‌تی هه‌بی‌ت.
- که‌واته له‌وانه‌یه به‌شزانی‌ت مانای چیه؟
- نه‌خیر، نه‌خیر... من گوتم ئه‌گه‌ر ئاو‌ینه‌که به‌لای هیلده و باوکی هیلده‌وه هه‌ینده مانایه‌کی تایبه‌تی نه‌بوا‌یه، ئه‌وا هه‌ینده زوو زوو ناوی نه‌ده‌هات. به‌لام چ مانایه‌کی هه‌یه؟ ئه‌وه ته‌نها هیلده ده‌توانی‌ت وه‌لامی بداته‌وه.
- ئه‌مه‌یه که پپ‌ی ده‌گو‌تری‌ت ئایرونی ر‌ومانسی؟
- پرسیاره‌که‌ت بیهوده‌یه، سۆفیا.
- بۆچی؟
- وه‌ک ده‌زانی‌ت ئیمه‌ نین که ئه‌و جو‌ره شتانه ده‌لێین. ئیمه‌ ته‌نها قوربانیه‌کی بیده‌سه‌لاتی ئایرونیه‌کی ئاوه‌این. ئه‌گه‌ر مندالی‌کی نه‌خۆش له‌سه‌ر پارچه کاغه‌زیک هه‌لکاریه‌ک بکیشی‌ت، ئه‌وا خۆ ناتوانین له‌ کاغه‌زه‌که به‌رسی‌ن هه‌لکاریه‌که وێنای چی ده‌به‌خشی‌ت.
- له‌ترسا موچوپرکه‌م پیادی‌ت...

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- بهلئ...

دایکی گازیکی له پاچه نانه که گرت، جگر و خه یاری
له سهردانرابوو... پاشان گوته؛

- ...فرۆکه که ی نزیکه ی کاتژمیری پینج له فرۆکه خانه ی کۆبناگن
ده نیشیته وه. فرۆکه ی کریستیانساندیش کاتژمیری ههشت و چارهک
هه لده سی. پیم وابیت کاتژمیری نو و نیو له فرۆکه خانه ی کیفیک
ده نیشیته وه.

- که واته چهند کاتژمیریک له فرۆکه خانه ی کۆبناگندا ده مینیتته وه...
- بهلئ، بو؟

- هیچ... ته نها ده مه ویت بزانه به چ شیوه یه که ده گه پیتته وه.

له سهر نانخواردن به رده وامبوون. پاش ماوه یه که هیلده ههستی کرد
کاتی خۆیه تی پرسیاریکی لیبکات؛

- له م دوا ییانه دا هیچ ده نگوباسیکی "ئانه" و "ئوللا" ت بیستوه؟

- بهلئ چهند جاریک ته له فونیان بو کردم. له مانگی هه وندا بو پشوی
هاوینه ده گه پینه وه.

- به لام له پيش مانگی هه وندا نایه نه وه، وا نیه؟

- نه خیر، له و بر وایه دا نیم بینه وه.

- که واته ههفته ی داها تووش هه ره له کۆبناگن ده بن...

- به راستی پیم بلئ... چیت هیلده؟

- هیچم نیه... ئی خو ده بیت باسی شتیک بکهین.

- به لام ئه وه دوو جاره ناوی کۆبناگن ده هینیت.

- به راست؟

- گوتمان باوکت له پيشدا له کۆبناگن ده نیشیته وه.

- ئه وه بۆیه له پرێکا ئانه و ئوللام هات به خه یالدا.



www.pertwk.com

کیا گه گۆ «Kierkegaard»

...ئه وروپا به ره و ئیفلایسی ده پوات...

هیلده ته ماشای کاتژمییره که ی کرد. مه له فه که ی له سهر میزی
نووسینه که ی دانا و به را کردن به ره و چیشته خانه که یان پوخته خواره وه.
ده بوایه پیشته وه ی دایکی ئومیدی لیبیریت، به په له هه ندیک خواردنی
بو ببردا یه ته خواره وه بو لای به له مه که. به لام له سهر پرێکا که ی، به
خیرایی ته ماشایه کی ئاوینه برونزیه که ی کرد.

کتلی ئاوه که ی خسته سهر ئاگر و به په له چهند پارچه نانیک به که ره
چه ورکرد.

بهلئ، بیگومان ده بوایه فیلیکی بو باوکی بدوزیایه ته وه. هیلده
ههستی ده کرد زیاتر و زۆرتر به لای سؤفیا و ئهلبیرتۆدا ده یشکانده وه.
هه موو شتیک دبیت له کۆبناگنه وه ده ستیپیکات...

پاش که میک له به رده م به له مه که دا به خو و قاپیکی گه وری
خواردنه وه وه ستا.

- نانی نیوه پۆم هینا.

دایکی سمارته ی به دهسته وه بوو... دهستی لیبه لگرت و قژی له سهر
ناوچه وانی لادا، که میک لمشیی پیوه بوو.

- که واته واز له نانی ئیواره ده هینین!

پاشان هه ردووکیان له سهر پردی به له مه که دانیشن و ده ستیانکرد به
نانخواردن... پاش ماوه یه که هیلده لیی پرسی؛

- باوکم که ی دیتته وه؟

- شه ممه، خو خۆشت ده زانیت.

- به لام چ کاتیک؟ گوته له پيشدا ده گاته کۆبناگن، وا نیه؟

تایبته به پنگه پەرتوک

- بێگومان ئەو ديسان مێجره و کەسێکی خەيالی تر دەکاتە سەرمان
تەنها بۆ ئەوێ سەیربکات و بزانیته دەکەوینه تۆرەکەو... وەک
دەزانیته ئەم جۆرە شتانه بۆ ئەو هیچی تێناچیت.
- بەلام ئەگەر دەرگاکی لێنەکەینهوه، لەوانەیه کوخەکەمان بەسەردا
بتهپینیت... خو ئەمەشیان هەر هیچی تێناچیت بۆ ئەو.
- لەوانەیه راستبەیت، کەواتە بابیکەینهوه.
بەرەو دەرگاکی پۆشتن. سۆفیا بەپێی توندی لەدەرگادراوەکە،
وایدەزانی کەسێکی یەكجار گەورە لەو دیووە وەستاوه... بەلام لەسەر
پلیکانەکانی بەردەرگاکی، کچێکی پچکۆلە قز زەرد وەستاوو.
ماکسیهکی هاوینە گۆل گۆلی لەبەردابوو و دوو شوشە بەدەستهوه
گرتوو.
- چۆنیت؟... تۆ کییت؟ سۆفیا لێی پرسى.
- من ناوم "ئالیس"ە... کچە پچکۆلانەکە وەلامی دایەو و بە پێزەو
دانەویەو.
- پێک وەک ئەو بوو کە من بیرم لێدەکردەو... ئەمە ئالیسی ولاتی
حەکایەتە، ئەلبیرتۆ گوتى.
- بەلام ئەو چۆنە و پێی کەوتۆتە ئێرە؟
ئەوجا ئالیس خو وەلامی دایەو؛
- ولاتی حەکایەت ولاتیکی تەواو بێسنوورە. ئەمەش مانای ئەوێهە کە
ولاتی حەکایەت لە هەموو شوێنێکدا هەیه -تا رادەیهک وەک نەتەو
یەگرتووکان وایە. لە راستیدا ولاتەکەم دەبوايه ببوايه نەندامی
شەرفی نەتەو یەگرتووکان. دەبوايه لە هەموو کۆمیتەکاندا
نوێنەری تایبەتی خۆمان هەبوايه، لەبەرئەوێ نەتەو
یەگرتووکانیش پەيوەندی بە خەون و خەيالی مرقەو هەیه.



www.pertwk.com

پاش نانخواردن هیلده قاپ و کوپەکانی کۆکردەو؛
- دایە، دەمەوێت بپۆمەو سەرەو و دەست بکەمەو بە خوێندنەو.
- بەلێ، بۆ نا...
دایکی بە زمانێکی کەمێک لۆمەکردنەو وەلامی دایەو. لە راستیدا وا
پێککەوتبوون، کە پێش ئەوێ باوکی بێتەو هەردووکیان پێکەو
بەلەمە گەورەکە پاکبکەنەو.
- باوكم بەشیوێهەک لە شیوێهەکان وایلیکردم پەیمانێ بەدەمێ کە تا ئەو
کاتە دێتەو، من کتیبەکەم تەواو کردبیت.
- تا رادەیهک بێمانایە... گۆی نادەمێ کە لە مالهو دورە،
لەبەرئەوێ ئەمە شتیکی تایبەت بە خوێتە. بەلام پێویست ناکات
لەوێو مال بەرپۆه بەریت...
- ئەگەر دەزانیته چی بەرپۆه دەبات و چەندیش چێژی لێدەبینیت...
هیلده بەدەنگێکی پڕ لە نەینیهو ئەمەى گوت و ئەوجا پۆشتەو
ژورەکەى خو و دەستیکردەو بە خوێندنەو.
لەپێکدا سۆفیا گۆی لە یەکیک بوو لە دەرگای دەدا، ئەلبیرتۆش بە
چاویکی توندونیزو تەماشایەکی سۆفیای کرد.
- نامانەوێت کەس قسەکانمان بپێریت.
توندتر لە دەرگا درا، بەلام ئەلبیرتۆ لەسەر قسەکانی بەردەوام بوو.
- دەمەوێت باسی فەیلەسوفیکی دانیمارکیت بۆ بکەم، کە زۆر
بەتایبەتی قیزی لە فەلسەفەى هیگل دەبوو.
ئێستاکە هیندە بە توندی لە دەرگا دەدرا، کە دەرگاکی دەلەراندەو.
ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتى؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

سۆفیا شوشه سووره که ی کرده وه و به وریاییه وه خستیه سهر لێوانی تامه که ی شیرین و سهیر بوو، به لام پاش که میک... له پڕیکدا هه موو شته کانی چوارده وری گۆران. له وه ده چوو ده ریچه و دارستان و کوخه که هیواش هیواش بچنه ناو یهک. پاش ساتیک هه ستیکرد هه موو شته کانی چوارده وری ده بن به یهک کهس و کهسه کهش خۆیه تی. ته ماشایه کی ئه لپیترتۆی کرد، به لام ئه ویش له وه ده چوو که بووبیته به شیکی پۆحی سۆفیا. ئه و جا گوتی؛

- سهیره هه موو شتیک وهک پێشوو ده بینم، به لام له وه ده چیت هه موو شتیک په یوه ندی به یه که وه هه بیته. هه ستده کهم هه موو شتیک «یهک» ئاگاییه.

- ئه وه «پانتیزم» ه، پێشی ده گوتریت "فهلسه فه ی سه رجه می". ئه وه فیکری جیهانی پۆمانسیه مانه. ئه وان هه موو شتیکیان وهک «من» یکی گه وره ده بینن. له هه مان کاتدا، ئه وه هیگلیشه که تاکه کهسی له یادن کرد و هه لیده سه نگان، به لام هاوکات هه موو شتیک ته نها وهک یهک ده ربهرینی ئه قلی جیهانی ده بینن.

- ده بیته ئه وی تریشیان بخۆمه وه؟

- له سه ره شوشه که وا نووسراوه.

سۆفیا سه ری شوشه شینه که ی کرده وه و قومیک گه وری خوارده وه. ئه م جاره یان تامه که ی ترشتر و خۆشتر بوو. دیسانه وه هه موو شته کانی چوارده وری به ته واوه تی گۆران.

له ماوه ی یهک چرکه دا کاریگه ری شله سووره که دیارنه ما و به و شیویهش هه موو شتیک گه پرایه وه شوینی جارانی. ئه لپیترتۆ بووه وه به ئه لپیترتۆ، داره کانی دارستانه که وهک جاری جارانی لێهاته وه و ده ریچه کهش بووه وه به هه مان ده ریچه کۆنه که ی جارن.



www.pertwk.com

- ئممم... میچه ره... ئه لپیترتۆ منگه منگیکی کرد.

- ئه ی چی هینایتی بۆ ئیره؟ سۆفیا لێی پرسی.

- بۆ ئه وه هاتووم که ئه م شوشه فهلسه فیانه بده مه دهستی سۆفیا.

هه ردوو شوشه که ی بۆ سۆفیا درێژکرد. شوشه کان ئاوی بوون، به لام له ناو یه کیکیاندا شله یه کی سوور و له ناو ئه وی تریشیاندا شله یه کی شینی تیدابوو. له سه ره شوشه سووره که نووسرابوو «بمخۆره وه» و له سه ره شوشه شینه کهش نووسرابوو «منیش بخۆره وه».

له هه مان کاتدا که رویشکیکی سپی به هه لبه ز و دابه ز به لای کوخه که دا تیپه ری. له سه ره دوو قاچ هه لده به زیه وه و چاکه ت و هیله کیکیشی له به ردابوو. پیک له به رده م کوخه که دا، ده ستیکرد به ناو گیرفانی هیله که که یدا، کاتر میریکی به رباخه لی ده ره ینا و گوتی؛

- ئۆ... ئۆ، دره نگ ده گه م!

پاشان له سه ره پا کردنه که ی به رده وام بوو، ئالیس خه ریک بوو به دوایدا رابکات، به لام پێش ئه وه ی بروات دانه ویه وه و گوتی؛

- دیسانه وه وا خه ریکه ده ست پیده کاته وه.

- سلاو له دینا و شارژن بکه... سۆفیا هاواری لیکرد و ئه و جا له ناو دارستانه که دا ونیوو.

ئه لپیترتۆ و سۆفیا له سه ره پێلیکانه کان مانه وه و له شوشه کان وردده بوونه وه، پاشان سۆفیا نووسراوی سه ره شوشه کانی خۆینده وه؛

- «بمخۆره وه» و «منیش بخۆره وه»... نازانم ئه گه ر بویرم. له وانیه زه هرین.

ئه لپیترتۆ شانیکێ هه لته کاند و گوتی؛

- وهک ده زانیت له میچه ره وه هاتووه و هه موو شتیکیش له وه وه بیته، ئاگاییه. واته ته نها شه ره ته ی فیکره و هیچی تر.

تایبته به پنگه‌ی پەرتووک

ئەسپیی پروەکیک کەوت، کە بەسەر لاسکی گیایە کدا ئەمەسەر
ئەوسەری دەکرد... تۆپەلێک مێروولە یینی، پێکەو لەناو گیاکەدا
کاریان دەکرد، بەلام هەر مێروولەیک بە شیوەیەکی تایبەتی خۆی
قاچی بەرز دەکردهوه.

لە هەموو شتێک سەیرتریش ئەو بوو کاتێک سەری هەلبێری و
تەماشای ئەلبیترتۆی کرد، کە هێشتام لەسەر پلیکانەکانی بەردەم
کوخە کەدا وەستابوو. مەروفتیکی سەیری لە ئەلبیترتۆدا بەدیده کرد، ئەو
لە مەروفتیکی سەر زەویەکی تر دەچوو -یان وەک بوونەوهریکی نیو
حەکایەتییکی تر دەهاتە بەرچاوی... لە هەمان کاتیشدا خۆشی بە
شیوەیەکی تەواو نوێ دەبینی؛ لە مەروفتیکی بێ هاوتا دەچوو، نەک
تەنها وەک مەروفتیک، نەک تەنها وەک کچیکی پانزە سالان، بەلکو وەک
سۆفیا ئامۆسنی تاک و بێ وینه خۆی دەهاتە بەرچاو.

- چی دەبینیت؟ ئەلبیترتۆ لێی پرسی.

- وەک کەسیکی یەكجار سەیر دێیتە بەرچاوم.

- بە راست؟

- بێم وابێت هەرگیز تێناگەم مەروفت چیه، دوو مەروفت نیه لە جیهاندا
وەک یەك بن.

- ئەو دارستانە کە چۆن دەبینیت؟

- چیتەر پێکەو گرێندەراون. زیاتر لە گەردوونیکی پر لە حەکایەتی
جیاواز و سەیر و سەمەرە دەچیت.

- کەواتە وەک ئەو بوو کە من بیرم بۆی دەچوو. شوشە شینە کە
تاکە کەسیه، بۆ نمونە بەرپەرچدانەوهی «سیۆن کیاگەگۆ Søren
Kierkegaard» یە بەرامبەر بە فەلسەفەی گشتی پۆمانسیهکان، بەلام
دانیمارکیهکی تریش دەگرێتەوه، کە لە هەمان کاتی کیاگەگۆدا دەژیا،



www.pertwk.com

بەلام هەموو ئەمانە تەنها چرکەیک بەردەوام بوو. لەپڕیکدا هەموو
ئەو شتانە ی سۆفیا دەبینین لەیه کتر جودا دەبوونەوه. دارستانە کە
چیتەر دارستان نەبوو، هەموو دارێک خۆی بۆ خۆی وەک جیهانیکی
پاوەستابوو. تەنانەت بچوکتترین لق، وەک جیهانیکی هێندە قەشەنگ و
ئەفسوناوی دەهاتە بەرچاو، کە دەکرا هەزاران حەکایەتی لەسەر
دابنریت.

لەپڕیکدا دەریاچە پچکۆلە کە وەک دەریایەکی بێسنووری لێهات نەک
تەنها لەبەر قوڵی و بەرفراوانی، بەلکو لەبەر وردەکاریه
پرشنگدارە کە ی و پچکۆلەوه خەیاڵاویەکانی. سۆفیا هەستیدە کرد کە
بتوانیت ژيانیکی دورودرێژ لە تەماشاکردن و تێروانینی ئەو دەریاچە
چکۆلەیهدا بەریتە سەر، تەنانەت پێی وابوو پاش مردنیشی هێشتام
ئەو دەریاچەیه وەک نەینیهکی سەیر بمییتەوه.

نیگای خستە سەر لقی دارێک، لەویدا سێ پاساری پچکۆلە یاریان
دەکرد. بە شیوەیە ک لە شیوەکان سۆفیا دەیزانی پاساریهکان
لەوهوپیشت هەر لەویدا بوون، بەلام ئەو کاتە کە لە شوشە سوورە کە ی
خواردەوه و تەماشای چواردەوری کرد، چاوی بە هیچ جۆرە چۆلە کە یە ک
نەکەوت، لەبەرئەوهی شلە سوورە کە هەموو جیاوازیهکی تاکایهتی و
هەموو دزایهتیەکی سڕیبوووه.

ئەوجا سۆفیا لەسەر بەردە پانە کە کە لەسەری وەستابوو، هاتە
خواردەوه و بەسەر چیمەنە کەدا چەمایهوه. لەویدا جیهانیکی نوێ
دۆزیهوه سڕیک هەروە ک چۆن بۆ یە کە مین جار دەچیتە قوڵایی
ئاویکەوه و چاوت دەکەیتەوه - لەویدا ژيانیک لەسەر قەوزە ی دار و
گیاکان جمە ی دەهات. سۆفیا سەرنجی چوووە سەر جالجالۆکە یە ک، کە
بە هیواشی و بە سەختیهوه بەسەر قەوزە کەدا تێدەپەری... چاوی بە

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- پیم وابیت کیاگه گۆ زۆری له وه خوار دبیته وه. به لایه نی که ماله به چاویکی ورده وه ته ماشای گرنگی تاکه که سی ده کرد. به بر وای نه وه، ئیمه ته نها «مندالی سهرده مه که مان نین»، به لکو له سه رو نه وه شه وه هه ریه که مان تاکه که سیکی بی هاوتاین و ته نها ئهم که پته ده ژین.

- نهی هیگل گرنگی به م بابه ته نه ده دا؟

- نه خیر، نه زیاتر سه رقالی هیله گه وره کانی میژوو بوو، پیک ئهم خال ه شو بو که کیاگه گۆی هه ژاند و به رهن گاری بووه وه. به بر وای نه وه، «یهک لابینی» پۆمانسیه کان و «میژوو بینینی» هیگل، به رپر سیاری تاکه که س به رامبه ر به ژیا نی خو ی به ره و ون بوون ده بات. له به ره نه وه به لای کیاگه گۆه، هیگل و پۆمانسیه کانیش هه مان شت بوون.

- له توره بوونه که ی باش تیده گه م.

- سیون کیاگه گۆ له سالی 1813 دا له دایک بوو و زور به توند و تیزی له لایه ن باوکیه وه په روه رده کرا. هه روه ها ههستیکی ئایینی قولیشی به میراتی له باوکیه وه بو مایه وه.

- ئهمه یان زور باش نه بوو.

- ئهم ههستی ئایینه شی ناچار یکرد واز له دهستگیرانه که ی بهی نی و نیشانه کردنه که ی هه لبو ه شی نی ته وه، بۆرجوازیه کانی کۆبنا گنیش ئهم کاره یان به لا وه جوان نه بوو، له به ره نه وه بووه مایه ی گالته پیکردن و په خنه لیگرتنی. به لام دواتر فی ربوو که چون وه لامی په خنه گر ه کانی بداته وه و به رهن گاری له خو ی بکات. له دوا جاریشدا گه یشته نه وه ئهمه ی که «ئیبسن» Ibsen ناوی نا «دوژمنی خه لک».

- هه موو ئهمانه به هو ی هه لوه شان دنه وه ی نیشانه کردنه که یه وه پرویدا؟

- نه خیر نهک هه ر نه وه... به تایبه تی له کۆتایی ژیا نیدا په خنه گر یکی گه وره ی لی ده رچوو بوو، نه وه ده یگوت؛ «هه موو نه وروپا به ره و ئیفلا سی



www.pertwk.com

ئه ویش نووسه ری به ناوبانگی دانیمارکی «ه.س. ئانه رسن» ه، که به چاویکی ورد و تیزه وه ته ماشای ده ول ه مه ندی بیسنووری سروشتی ده کرد، لی ره شه وه هه روه ک «لایبنیز» Leibniz ی فه یله سو فی ئه لمانی بوو، که سه د سال له وه و پیش هه مان دیدی هه بوو. لایبنیز په خنه ی له فه لسه فه ی سه رجه می (*گشتی یان پانتیست و) سپینۆزا ده گرت، هه روه ک چون دواتر کیاگه گۆ په خنه ی له فه لسه فه ی هیگل ده گرت.

- گویم لیته ده لییت چی، به لام سه یرو سه مه ره یی تونی ده نگت خه ریکه ده مخاته پیکه نین.

- تیده گه م، دیسان قومیک له شوشه سووره که بخۆره وه و نه و جا له سه ر پلیکانه کان داده نیشینه وه. پیش نه وه ی رۆژه که ته واو بکه ین، ده بی ت که میک ده رباره ی کیاگه گۆ بدو یین.

سوفیا له ته نیشت ئه لبریتۆه له سه ر قادر مه کان دانیش ت. قومیکی چکۆله ی له شوشه سووره که خوار ده وه و نه خته نه خته هه موو شته کان تیکه ل به یه کدی بوونه وه. له راستیدا شته کان زیاد له راده تیکه لی یه کتر بوون، چونکه سوفیا جاریکی تر هه ستیده کرد هیچ جیا واز کاریه ک نابینی ت، له به ره نه وه ناچار بوو دیسانه وه که میک له شله شینه که بخواته وه و نه وسا هه موو شتیک وهک نه و کاته ی لی هاته وه که هیشتام ئالیس نه هاتبوو، نه و جا له ئه لبریتۆی پرس ی؛

- به لام نه ی راستی چیه؟ ئایا شله سووره که نه زموونی راستیمان پی ده به خشی ت یان شینه که؟

- هه م سووره که و هه م شینه که ش سوفیا. ناتوانین بل یین له به ره نه وه ی ته نها «یهک» هه قیقه ت بوونی هه یه، که واته پۆمانسیه کان هه ل ه بوون. به لام له وان هیه نه وان ته نها یه ک لایه نیان بینیی ت.

- نهی شوشه شینه که چی؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- کیاگه گۆ له ته مه نی حه فده سالی دا دهستی به خویندنی تیۆلۆجی کرد، به لām به ره به ره خولیای بابه ته فه لسه فهیه کان بوو. له ته مه نی 27 سالی دا له سه ر لی کۆلینه وه یه کی به ناوی «ده رباره ی چه مکی ئایرونی»، پله ی ماجستی ری له فه لسه فه دا به ده ست هی نا. له تی زه که شیدا هی رش ده با ته سه ر خه یالی خاو و ئایرونی رۆمانسی، «ئایرونی سوکراتیشی» وه ک هۆکاری کی کاری گه ر به کار ده هی نا، به لām بو ئه وه ی نرخ ی به رزی ژیا نی پێ نیشان بدات. کیاگه گۆ به پێ چه وانه ی رۆمانسیه کانیشه وه، سوکراتی وه ک «بیرمه ندی کی وجودی» داده نا، واته بیرمه ندی ک که سه رتا پای بوونی راده کی شیت ته ناو فیکری فه لسه فه که یه وه.

- ئه ی پاشان چی روویدا؟

- پاش ئه وه ی نیشانه که ی هه لوه شانده وه و له سا لی 1841 دا سه فه ریکرد بو به رلین، له وی دا جگه له کاره کا نی تری، ئاماده ی وانه کا نی شیللینگ ده بوو و گو یی بۆ شل ده کرد.

- چاوی به هیگ لیش که وت؟

- نه خیر، هیگل ده سا ل پێش ئه و کاته مردبوو، به لām فیکری ئه و له به رلین و زۆربه ی شوینه کا نی تری ئه ورو پا دا زا لبوو. رییاز و «پژیمی» هیگ لی وه ک شی وه لی کدانه وه یه کی گه ردو و نیانه بو هه موو جو ره پرسیاری ک به کار ده هی نا. به لām کیاگه گۆ له و بر وایه دا بوو که «راستی ه بابه تی ه کا نی» فه لسه فه ی هیگ لی، به هی چ شی وه یه ک بو بوونی تاکه که س گرنگ نه بی ت.

- ئه ی چ جو ره راستیه ک به لایه وه گرنگ بوو؟

- به پێی کیاگه گۆ دۆزینه وه ی راستی به شی وه گشتیه که ی زۆر گرنگ نیه، به لکو گرنگ تر ئه وه یه ئه و راستیا نه بدۆزینه وه که به لای ژیا نی



www.pertwk.com

ده روات». ئه و پێی وابوو له سه رده می کی بی هاریکا ری و جو ش و خرۆشدا ده ژێ، به تایبه تیش ره خنه ی له هه لۆیستی سارده وه بووی کلێسه ی ره سمی ده ولت ده گرت و بی به زه ییا نه خستبوویه به ر ره خنه و ناوی نا بوو «مه سیحیه تی رۆژی یه کشه ممان».

- له رۆژا نی ئیستا که شماندا تا راده یه ک له جیگه ی خویدا یه ناوی بنی ی «مه سیحیه تی جه ژنی به مه سیحی بوون»، زۆربه ی خه لکی ته نها له به ر دیاری وه رگرتن ئه و رۆژه یان به لا وه مه به سه.

- به لێ، لیره دا ریک په نجه ده خه یته سه ر خالی مه به سه. ئاینی مه سیحی به لای کیاگه گۆ وه هی نه ده ده سه لات و دژ به ئه قله، که وا له دیا نه ته که ده کات ببی ته بابه تی کی وا یان هه لیبزیریت یان نا. واته مرو ف ناتوانی ت «که می ک» یان تا راده یه ک مه سیحی بی ت، له به رئه وه ی مه سیح له رۆژی پا کدا (*له «ئیسته ر"داو) یان زیندوو بو ته وه یان زیندوو نه بو ته وه. ئه گه ر به راستیش له ناو مردوه کا ندا زیندوو بوو بی ته وه، یان ئه گه ر به راستی له به ر خاتری ئی مه مرد بی ت، ئه و دیار ده یه کی تایبه ته و شایا نی ئه وه یه ژیا نمان به رپوه به ری ت.

- به لێ...

- به لām کیاگه گۆ سه رنجی ده دا که کلێسه و زۆرینه ی خه لکی وه ک شی وه قوتا بخانه یه ک ته ماشای بابه ته ئاینی ه کا ن ده که ن. ئاین و ئه قله، به لای خودی کیاگه گۆ وه، وه ک ئاو و ئاگر وابوون. ته نها ئه وه نه ده به س نی ه با وه رکه ی ن مه سیحیه ت «راسته»، به لکو بر وای راسته قینه له رپگه ی دوا که وتنی جیهه نگاوی مه سیحه وه ده رده که ویت.

- ئه مه چ په یوه ندیه کی به هیگ له وه هه یه؟

- هیچ... و ابزانم له لایه کی هه لوه ده ستمان پیکرد.

- که واته پێشیا ر ده که م له سه ره تا وه ده ست پێکه ی نه وه!

تایه ته به پنگه ی پرتووک

شتیکه که ده توانیت باوه پری پیکه ییت یان ئومیدی بیت، به لام به لایه ده
 گرنگتره وهک له وهی بزانیته سهرجه می گۆشه کانی سیگۆشه یهک سه د
 و هه شتا پله یه یان نا. له کاتی کدا که یه که مین ماچ ده که یته، خو بیر
 له له وه ناکه یته وه «یاسای "هۆ"» یان شیوه ی هه لسه نگاندن «چیه.
 - نه خیر، نه گینا نه وساکه وهک شیتولکه یهک ده بین.
 - «پرواکردن» له پییش هه موو شتیکی تر دا به لای بابته ی ئاینیه وه،
 گرنگه. ده رباره ی نه مهش کیاهه گۆ ده لیت؛
 «نه گهر بتوانم به شیوه یه کی بابته ی خودا بگرم، نه وا پرواکه م
 له ده ست ده ده م... به لام ریک له به ره نه وه ی که ناتوانم، که واته ناچارم
 باوه ربکه م؛ نه گهر بشمه ویت باوه ره که م به رده وام بیت، نه وا هه میشه
 ده بیت ئاگادارم که له نه زانیی بابته تیدا بمینمه وه و له گه ل
 نه وه شدا باوه ره که م بیاریزم.»
 - تیگه یشتنی نه مه یان سه خته.
 - له وه وپییش خه لکانیکی زۆر هه ولایانده دا بوونی خودا بسه لمینن، یان
 به لایه نی که مه وه ده یانویست له پیکه ی نه قلّه وه لی تیگه ن. به لام
 نه گهر ناچارانه سه لماندن خودا یان به لگه هیانه وه ی نه قلّی بوونی
 خودا په سه ند بکه یین، نه وا خودی پروا له ده ست ده ده یین و پاشانیش
 سۆز و دلّسۆزی ئاینیش ونده که یین. گرنگ نه ی بزانی ئاینی مه سیجی
 راسته یان نا، به لام له وه گرنگتر نه وه یه که بزانی به لای منه وه راسته
 یان نا. له سه ده کانی ناوه راستدا هه مان جووری بیرکردنه وه یان به
 گوته ی «Credo quia absurdum» ده ده بیری.
 - مانای چیه؟



www.pertwk.com

- نه گهر بکه ویت نه ناو ئاویکه وه، نه وا به شیوه یه کی تیوری پرسیار له
 خو ت ناکه یته ئایا نقوم ده بیت یان نا، بوون و نه بوونی تیمساحیش له
 ئاوه که دا نه «گرنگه» و نه «گرنگیش نه»، به لکو نه کاته زۆر به
 ئاسانی بابته که ده بیت به بابته یکی ژیان و مردن.
 - سوپاس بۆ پروونکردنه وه که ت.
 - واته ده بیت پرسیاری فه لسه فی ده رباره ی بوون و نه بوونی خودا
 له لایه ک و هه لویتستی تاکه که س به رامبه ر هه مان پرسیار، جودا
 بکه ینه وه. هه موو تاکه که سیک به ته نه یایی به رامبه ر نه و جوړه
 پرسیارانه ده وه ستیت. ته نه «پروائیمان» ده توانیت له و بابته
 گرنگانه مان نزیک بکاته وه. به پیی کیاهه گۆ نه و شتانه ی به هوی
 نه قلّه وه ده توانین بیانزانین، به هیچ جوړیک گرنگ نین.
 - تیناهه م، به یارمه تیت بۆم پروونبکه ره وه.
 - (12=8+4) سۆفیا، ده توانین نه مه به و په ری دلّنیاییه وه بزانی...
 نه مه نمونه یه کی نه و جوړه «هه قیقه ته نه قلّیانه یه»، که هه موو
 فه یله سوه کانی پاش دیکارت باسیان ده کرد. به لام ئایا له دوعای
 ئیواراندا باسی نه مه ده که یین؟ ئایا کاتیک که ده مرین، پالده که وین و
 له م جوړه هه قیقه تانه راده مینین؟ نه خیر، نه م جوړه هه قیقه تانه هه م
 «گشتین» و هه م «بابه تیشن»، له به ره نه وه بوون یان نه بوونیان
 به لایه ن بوونی تاکه که سه وه به هیچ جوړیک مانای نه یه.
 - نه ی پروا چی؟
 - هه رگیز نازانیت گهر که سیک له هه لیه که ده بووریت یان نا، چونکه
 وهک شیوه یه کی «بوون» به لاته وه گرنگه بزانیته، له وانه شه
 به دریا یی ژیانته وهک پرسیاریک له لات بمینیتنه وه. هه روه ها
 ناشتوانیت بزانیته که سیکی دی خو ش ده ویت یان نا، نه مهش ته نه

تایه ته به پنگه ی پرتووک

«زۆربه ی خه لکی به شیوه یه کی سهرزاره کی یاری له گه ل زیاده ده کهن.»

- کۆکردنه وه ی بووکه شوشه ی "باربی" (*جۆره بووکه شوشه یه کی به ناوبانگه و) خۆی له خۆیدا شتیکی خراپه، به لام له وه خراپتر ئه وه یه خۆمان ببینه بووکه شوشه ی "باربی"...

- ئه مه ده مانباته سهر باسی تیۆریه که ی کیه گه گۆ که سه باره ت به «سی قۆناخه که ی سهر پپی ژیان» ه.

- ببووره؟

- به بروای کیه گه گۆ سی جۆری جیاوازی دونیا بینی یان فله سه فه ی ژیان هه یه. خۆی وشه ی «قۆناخه کانی» به کارده هیئا و ناویشی نابوون «قۆناخی جوانناسی» و «قۆناخی ئه خلاقی» و «قۆناخی ئاینی». وشه ی «قۆناخی» بۆیه هه لباردبوو، چونکه ده یویست بلیت که ده کریت مروف له دوو قۆناخه که ی خواره وده دا بزێ و له پریکدا «باز» بداته قۆناخیکی به رزتره وه، هه رچه نه ده زۆربه ی خه لکی به دریزایی ژیانیا ن له هه مان قۆناخدا ده مینه وه.

- دلنیا م پاش که میک زیاتر له سه ر ئه م باسه ده رپۆیت و فراوانتر روونی ده که یته وه، به لام زۆر به په رۆشه وه م بزانه م خۆم له چ قۆناخی کدا م.

- ئه و که سه ی له «قۆناخی جوانناسیدا» ده ژێ، له ئیستادا ده ژێ و هه میشه به دوای چیژدا ده گه رپیت، هه روه ها باشه له جوانی و قه شه نگه ی و خوشیدا ده بینیت. مروفیکی ئاوها به ته واوه تی له جیهانی هه سه ته کاندای ده ژێ. له م پوانگه یه شه وه که سه که وه ک توپیکی ده ستی هه وه س و ئاره زووه کانی میشکی لیدی ت و هه رچی شتیکی ش که بی تاقه تی بکات، ئه وا به خراپه له قه له می ده دات.

- سوپاس، ئه و جۆره که سانه ده ناسم.



www.pertwk.com

- واته «بۆیه برپاوه که م، چونکه ئه وه دژی ئه قله». ئه گه ر ئاینی مه سیحی ئاراسته ی ئه قلمان بکرایه ته وه - نه ک لایه نه کانی تری مروف - ئه وا ئه وسا که پپو یستمان به برپا کردن نه ده بوو.

- پیم وابیت تیده گه م.

- به م شیوه یه بینیمان کیه گه گۆ مه به ستی له «بوون» و «هه قیه قه تی خۆیی» چیه، هه روه ها بینیشمان «برپا» له لای ئه و چ شتیکی ده گریته وه. ئه م سی بیرۆکه یه شی وه ک په خنه یه ک به رامبه ر به داب و نه ریتی فله سه فی وروژاند، به تاییه تیش دژی هه یگل. به لام له ناواخنه که یدا په خنه ی به رامبه ر «شارستانیش» له خو گرتبوو. به پای ئه و مروف له کۆمه لگای مۆدی رندا وه ک «بینه ران» یان وه ک «شتیکی گشتی» یان لیها توه، هه روه ها «قه سه» کردنیکی هه یچی زۆریش بووه به سیمای باوی زۆرینه ی خه لکی. ده توانین بلیین ئه مپۆکه «هاوتایی یان خو گونجاندن» باوه، واته هه مووان بیر له هه مان شت ده که نه وه یان هه مووان هه مان برپایان ده رباره ی شتیکی هه یه، به بی ئه وه ی هه یچ که سیکی په یوه ندیه کی راسته قینه ی به و شته وه هه بی ت.

- بیر له وه ده که مه وه ئاخو کیه گه گۆ ده رباره ی دایک و باوکی بیرون چی بگوتایه.

- ده توانین بلیین هه موو کاتیکی به به زه بییه وه شته کانی وه سف نه ده کرد، به لکو ئه و خاوه نی قه له میکی دلره ق و ئایرونیه کی توندوتیژ و تال بوو، زۆر جاریش ده هات و په ندی خۆی داده رشت، بۆ نمونه ده یگوت؛ «زۆرینه، ناراستی ده رده برن» یان «راستی هه میشه له لایه نی که مایه تیدا ده رده که ویت». له سه رو ئه وه شه وه ده یگوت

تایه ته به پنگه ی پرتوک

واته هیچ یارمه تیه کت نادات که خهریک بیت «بازه» گه ورتی بدهیت، به لکو ده بیت هه مووی ته واو بکهیت. به واتیه کی تر یان ئه میان یان ئه وی تر یان، به لام هیچ که سیکی تر ناتوانیت بازه گه وره که ت بو بدات، به لکو ده بیت خوت هه لیبژیریت.

- ئه مه که میک له بریاری واز لیهینانی مهی خواردنه وه دهچیت، یان جگهره نه کیشانم دهخاته وه بیر.

- به لی، له وانه یه. کاتیک کیا گه گو باس له «بریاردانی فه رمانه» دهکات ئه و ده کریت سوکراتمان بهینیته وه یاد که دهیگوت هه موو ئاگاییه کی راسته قینه له ناوه وه دیت. "ئیس" له "پیه گوینت" دا باسی ئه وه دهکات. دیسانه وه دوستیو فیسکی «Dostoyevsky»

نووسه ری روسی له پۆمانه گه وره کهیدا ده رباره ی راسکولنیکوڤ «Raskolnikov»، مامۆستایانه باس له وه لبراردنه دهکات و پرونی دهکاته وه که به چ شیوه یه که له ئه نجامی ناچار ی و گومانی ناوه وه دا هه لده قولیت.

- واته له باشتترین حاله تدا، مروڤ دونیا بینیه کی تر هه لده برژیریت.

- ئه و جا له وانه یه مروڤ ده ست بکات به وه ی له قوناخی ئه خلاقییدا بز ی. ئه م قوناخه، پر له هه لبراردنی راسته قینه و ئاکام به خشه که له سه ر پیوانه یه کی ئه خلاقی دیاریان ده کهین. ده کریت ئه م جو ره فه لسه فه ی ژیا نه، ئه خلاقی ئه رکی «کانت» مان بهینیته وه یاد، که دهیگوت ده بیت هه ولبدیه ی به پی یاسای ئه خلاقی ناوه وه مان بزین. کیا گه گو ش هه روه ک کانت، له پش هه موو شتیکدا سه رنجمان بو ته رزی بیر کردنه وه ی مروڤ پاده کیشتیت؛ گرنگ نیه بزانی چ راسته و چی هه له یه، به لکو به شیوه یه کی گشتی ئه وه گرنگه که له سه ر ئه و «راست» و «هه له» هه لبراردرا وانه ره فتاربکهین. به لام وه ک بینیمان



www.pertwk.com

- که واته پۆمانسیه کی نمونه ش، جوانپه رستیکی ئاشکرایه. له به ره وه ی ته نها چیرژی هه سه ته کان، قوناخی جوانناسی دیاری ناکات، به لکو ئه و که سانه ش ده گریته وه که په یوه ندیه کی یاریانه یان له گه ل ژیا نده هه بیت یان له گه ل هونه رو فه لسه فه دا. ته نانه ت دلته نگ ی و ئازارچه شتنیش له راستیدا ده کریت له پوانگه یه کی جوانناسیه وه «ته ماشا بکرین» و له گه لیدا بزین. لی ره شه وه پوه له ت په رستی، ده سه لات به ده سه ته وه ده گریت. بو نمونه "ئیس" له "پیه گیونتا" وینه ی جوانپه رستیکی باو ده نوینیت.

- پیم وابیت تیده گه م.

- ده توانیت خوت بناسیته وه؟

- به ته واهه تی نا، به لام پیم وابیت که میک به سه ر میجهردا ده چه سیپیت.

- به لی، له وانه یه وابیت سوڤیا... هه رچه نده ئه وه نمونه یه کی جوانی ئایرونی پۆمانسیه، به لام ده بویه ده مت دابخستایه.

- چی؟

- به راست، خو خه تای تو ی تیدا نیه.

- که واته به رده وام به!

- ئه و که سه ی له قوناخی جوانناسیدا ده زی، به ئاسانی تووشی دلپراوکی ده بیت و هه ست به به تالی دهکات... به لام ئه گه ر ئه وه پروبدات، ئه و له م باره شدا هیشتام هه ر هیوا یه که هه یه. به پیی کیا گه گو، دلپراوکی تا پاده یه که شتیکی پوزه تیفه، له به ره وه ی مانای ئه وه ده به خشیت که مروڤ خو ی له «حاله تیکی بووندا» ده بینیته وه و لی ره وه جوانپه رست ده توانیت «باز» گه وره که هه لبرژیریت و به ره و قوناخیکی به رزتر بروات. به لام ئه مه یان پرووده دات یان پروونادات.

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

به‌دهستی خواحافیزبوونی له مامۆستای فەلسەفەکە‌ی کرد و با‌ه‌وه به‌له‌مه‌کە‌ی قه‌راخ ده‌ریاچه‌که‌ رایکرد.



www.pertwk.com

جوانپه‌رسته‌کان ته‌نها خۆشی و زه‌وقیان له‌ خه‌یالدا بوو و هه‌موو شتیکی «خوار» و «ناخۆشیان» پشت گوێ ده‌خست.

- به‌لام ئایا ئه‌و کاته زیاد له‌ پێویست ژیان به‌ قورسی ناگرین؟
- به‌لێ، بێگومان! قۆناخی ئه‌خلاقیش به‌پێی کێگه‌گۆ دڵخۆشکه‌رانه‌ نیه‌. مرقۆشکی خاوه‌ن ئه‌رکیش له‌ کۆتایدا هه‌ست به‌ هه‌یلاکی ده‌کات، چونکه‌ هه‌میشه‌ ده‌بێت ئاگای له‌ جێبه‌جێکردنی ئه‌رکه‌کانی بێت و ناچاره‌ به‌ شیوه‌یه‌کی زۆر ورد و په‌یوه‌ست بژی. له‌وانه‌یه‌ زیاتر له‌ ته‌مه‌نی گه‌وره‌یدا هه‌ست به‌و جو‌ره‌ هه‌یلاکیه‌ بکری. هه‌ندیکیش له‌وانه‌یه‌ بگه‌رپێنه‌وه‌ سه‌ر قۆناخی جوانناسی، به‌لام هه‌ندیکیش ده‌په‌رپه‌نه‌وه‌ بۆ «قۆناخی ئایینی». واته‌ ده‌وێرن بازه‌ گه‌وره‌که‌ بده‌نه‌ ناو قۆلا‌یی ئیمانه‌وه‌، ئه‌و کاته ئیمان له‌ چێژی جوانی و ئه‌رکی ئه‌قل به‌ باشتر ده‌زانن. هه‌رچه‌نده‌ هه‌روه‌ک کێگه‌گۆ خۆی ده‌یگوت له‌وانه‌یه‌ «ترسناک بێت گه‌ر به‌ زیندوویی بکه‌وینه‌ به‌رده‌ستی خودا»، به‌لام ته‌نها ئه‌و کاته مرقۆ ئاشتی و ته‌بابی ده‌دۆزێته‌وه‌.

- واته‌ له‌ پێگه‌ی ئایینی مه‌سیحیه‌وه‌؟

- به‌لێ، «قۆناخی ئایینی» به‌لای کێگه‌گۆوه‌ واته‌ ئایینی مه‌سیحی. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا کاریگه‌ریه‌کی گه‌وره‌ی له‌سه‌ر بیرمه‌نده‌ نا مه‌سیحیه‌کانیش هه‌بوو. له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌مدا «فەلسەفە‌ی بوونگه‌ری وجودی» Existentialism "سه‌ریه‌لدا، که‌ سروشتی له‌ کێگه‌گۆی دانیمارکیه‌وه‌ وه‌رگرت.

ئه‌وجا سو‌فیا ته‌ماشای کاتژمێره‌کە‌ی کرد.

- خه‌ریکه‌ کاتژمێر ده‌بێته‌ هه‌وت. ده‌بێت بگه‌رپێمه‌وه‌ ماله‌وه‌، ده‌نا دایکم ته‌واو تو‌ره‌ ده‌بێت.

تایبته به پنگه پرتوک

- چۆنیت، هیلدهت لهگه‌لایه.
- ئهم کاتهت باش هیلده گیان! چه‌ند خۆشه گویم له ده‌نگت بێت، له‌گه‌ل لیلله‌ساندا چۆن؟
- زۆر باشین، پشوو هاونیه ده‌ستی پیکردوو و باوکیشم هه‌فته‌یه‌کی تر له لوبنانه‌وه ده‌گه‌رێته‌وه.
- پیت خۆشه؟
- بێگومان دلم به‌وه خۆشه... له راستیشدا هه‌ر له‌به‌رئوه‌یه که ئیستاکه ته‌له‌فونت بۆ ده‌که‌م.
- به‌راست!
- پیم وابیت پۆژی شه‌ممه‌ی 23ی مانگ، فرۆکه‌که‌ی کاترئیری پینجی ئیواره له فرۆکه‌خانه‌ی کۆبناگندا ده‌نیشیته‌وه. ده‌مه‌وێت بزانه‌م له‌و کاته‌دا ئیوه له‌ کۆبناگن ده‌بن؟
- به‌لێ پیم وابیت... بۆ؟
- ده‌توانم کاریکی پچکۆله‌تان پێ بسپیرم؟
- فهرموو...
- به‌لام که‌میک تایبته‌ته، دلنیش نیم پێی تیپچیت.
- ده‌فهرموو بیلێ... به‌راستی چه‌ز ده‌که‌م بزانه‌م چیه...
- پاشان هیلده ده‌ستیکرد به‌ باسکردنی بابته‌که‌ی... هه‌موو شتیکی ده‌رباره‌ی مه‌له‌فه‌گه‌وره‌که و ئه‌لبیرتۆ و سۆفیای بۆ گێرایه‌وه. زۆر که‌ره‌تیش ده‌بوایه دووباره شتیکی بگوته‌یه‌ته‌وه، له‌به‌رئوه‌ی یان خۆی پێده‌که‌نی یان پوری، به‌لام هه‌تاوه‌کو هه‌موو پیلانه‌که‌ی به‌ ته‌واوه‌تی باس نه‌کرد، ته‌له‌فونه‌که‌ی دانه‌نایه‌وه.



www.pertwk.com

مارکس «Marx»

...تارماییه‌ک به‌ناو ئه‌وروپادا ده‌روات...

هیلده له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی هه‌ستا و له‌ته‌نیشته‌وه پهنه‌جهریه‌وه وه‌ستا که ده‌یروانیه‌ سه‌ر که‌نداوه‌که، پۆژی شه‌ممه‌ی به‌ خۆینده‌وه ده‌ست پیکرد... ده‌رباره‌ی جه‌ژنی له‌دایک بوونی پانزه‌ ساڵه‌ی سۆفیای ده‌خوینده‌وه. پۆژیک پێش ئه‌ویش جه‌ژنی له‌دایک بوونی خۆی بوو. ئه‌گه‌ر باوکی ده‌یزانی که هه‌ر له ئیستاهه‌ گه‌یشته‌وه سه‌ر پۆژی له‌دایک بوونه‌که‌ی سۆفیای، ئه‌وا هه‌رگیز باوه‌ری نه‌ده‌کرد، به‌لام خۆ هیلده به‌ درێژایی پۆژه‌که له‌ خۆینده‌وه زیاتر هه‌یچی تری نه‌ده‌کرد؛ باوکیشی راستی کرد که وتی هه‌شتام جه‌ژنه‌ پیرۆزه‌یه‌کی تریش ماوه، ئه‌وه‌ش له‌و شوینه‌دابوو که ئه‌لبیرتۆ و سۆفیای پیکه‌وه گۆرانی «پۆژی له‌دایک بوونیان گوت». هیلده هه‌ستی ده‌کرد که جیگه‌ی شه‌رم بێت. ئه‌وجا سۆفیای، پیک له‌و پۆژه‌دا که باوکی هیلده له‌ لوبنانه‌وه ده‌گه‌رێته‌وه، هه‌مووانی بۆ «باخچه‌ ئاهه‌نگی‌کی فه‌لسه‌فی» بانگ کرد! هیلده ته‌واو له‌و بره‌وایه‌دا بوو که له‌و پۆژه‌دا شتیکی سه‌یر پرۆبده‌ت... شتیکی که نه‌ خۆی و نه‌ باوکیشی چاوه‌ڕێی ده‌که‌ن.

به‌هه‌رحال به‌ ته‌واوه‌تی له‌یه‌ک شت دلنایابوو؛ ده‌بوایه پێش ئه‌وه‌ی باوکی بگه‌رێته‌وه ماله‌وه، که‌میکێی بترساندایه. ئه‌مه‌ که‌مترین شتیبوو که بۆ سۆفیای و ئه‌لبیرتۆی بکات، ئه‌وان هانایان بۆ هیلده برد که یارمه‌تیان بدات... دایکی هه‌شتام هه‌ر له‌لای به‌له‌مه‌که‌وه بوو، هیلده‌ش بۆ ته‌له‌فونکردن پۆشسته‌ خواره‌وه. ژماره‌که‌ی ئانه و ئۆلای دۆزیه‌وه و ته‌له‌فونی بۆ کۆبناگن کرد.

- به‌لێ، ئانه قسه‌ ده‌کات.

تایبته به پنگه پرتوک

- بهلئ، له راستیدا له گهڵ ئه و دابووم، بهلام له وه و پيش پيم گوتیت که ئه ویش هه زى به پياسه کردنه.
- ئه ی بۆ ئاههنگى باخچه که دیت؟
- بهلئ، پيشى خوش ده بیت.
- منیش ههروهه، له ئیستاه به په نجه پۆزهکان ده ژمیرم، سۆفیا.
- دهنگى دایکى سروشتى نه دههاته بهر گوت، له بهرئه وه سۆفیا گوتی؛
- باشبوو دایک و باوکى یۆرونشم بانگکرد، دهنا له وانهیه ببوايه ته جی شهرم.
- هه رچۆنیک بیت ده مه ویت دوو قسه ی تایبه تی له گهڵ ئه و ئهلبیرتویه دا بکه م.
- ده توان دوو به دوو له ژوره که ی مندا دابنیشن، دلنایام به دلت ده بیت.
- به هه ر حال، نامه یه کت بۆ هانتوه.
- به راست؟
- مۆرى نه ته وه یه کگرتوه ووه کانى لیدراوه.
- که واته برا که ی ئهلبیرتۆ ناردویه تی.
- گوتی بگره سۆفیا... ده بیت سنووریک دابنیریت.
- سۆفیا به پهل بیریکرده وه و له یه ک دوو چرکه دا بیرۆکه یه کى باشى به خه یالدا هات. له وه ده چوو پۆحیکى پاک یاریده ی بدات.
- بهلام من به ئهلبیرتۆم گوتبوو که پولى نایاب کۆده که مه وه، له وه ش ده چیت بوونى برا سوودى زۆر بیت.
- ئه م وه لامه تا پاده یه ک هیمنى کرده وه و ئه و جا به دهنگیکى ئاساییه وه گوتی؛
- نانئ ئیواره ت له ناو یه خچاله که دایه.



www.pertwk.com

- ئىستاکه ش ده بوايه چه ند شتیکى له ماله وه دا ئاماده بکر دایه...
- به راست، هيج پيويست به په له پهل ناکات، له بهرئه وه ی هیشتام چه ند پۆژیکى له بهر ده ستايه.
- هیلده هه موو پاشنیوه پۆ و ئیواره ی شه ممه ی له گهڵ دایکیدا به سه ربرد... هه ردووکیان هه ستیان ده کرد پۆژى پيشووتر، که پۆژى له دایک بوونى هیلده بوو، هيج شتیکى تایبه تيان به و بۆنه یه وه نه کردبوو، له بهرئه وه بریارياندا به ئۆتۆمبیل بچه کریستیانساند و له و یوه بچن بۆ سینه ما. دواتریش که به لای فرۆکه خانه ی کیفیکدا تیپه رین، دوا به شى پیلانه که ی به خه یالدا هات.
- پاشان نیوه شه وه هیلده چوو ناو جیگاوه و دیسانه وه ده ستیکرده وه به خویندنه وه...
- سۆفیا کاتر میرى هه شت خۆیکرد به ناو کوخه کهیدا، دایکیشى له بهر ده م ده رگای ده ره وه دا خه ریکى بژار کردنى ناو گوله کان بوو.
- له کو یوه هاتیه ناوه وه؟
- له نیو په ر ژینه که وه.
- له نیو په ر ژینه که وه؟
- بۆ نازانیت ریگایه کى تریش له دیوى ئه و دیوه وه هه یه؟
- بهلام له کوئ بوویت، سۆفیا؟ ئه مه دووه م جاره به بئ ئه وه ی پیم بلایت، هه روا له کاتى نانخواردندا ده ر پۆیه ده ره وه.
- ببووره، ئاو وهه وا زۆر خوشبوو و منیش هه زم به پياسه یه کى دور و در یژ کرد.
- ئه و جا دایکى ده ستى له دپکه کان هه لگرت و ته ماشایه کى کرد.
- خۆ دیسانه وه له گهڵ فه یله سوه که دا نه بوویت؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

دانیشتبوو. لهوه دهچوو خه ریکی ژماردنی شتیک بیت. سؤفیا پوښته لایه وه و لئی پرسی؛

- ناوت چیه؟... پیاوه که به بیزاریه که وه ته ماشایه کی کرد و له وه لامدا گوتی؛

- سکرووج... «Scrooge» ته وه ندهی گوت و دیسانه وه سهری به سهر کاغه زه کانیدا شو پر کرده وه.

- من ناوم سؤفیا به... ئایا تو خواهن کارگه ییت؟

پیاوه که سهریکی له قاند و نه و جا گوتی؛

- هتا بشلییت ده وله مه نم. نابیت یه ک کرون به فیرو بدهم، له بهر نه وه ده بیت سهرنج بخرمه سهر حساباته که م.

- چهند ناخوش قسه ده که ییت.

سؤفیا به ده سستی خواحافیزی لیکرد و که وته وه ری، به لام چهند مه تریک له ولاتره وه چاوی به کچیکی بچکوله که وت، که له سهر په گی داریک دانیشتبوو. په نگ زهرد و نه خوش دهاته به رچاو و جل و بهرگیکی شری له بهر دابوو. کاتیک سؤفیا به لایدا تیپه ری، که که ده سستی کرد به کیسه چکوله که ییدا و شقارته یه کی دهره ینا، نه و جا پرسی؛

- لیم ده کپیت؟

سؤفیا له گیرفانه کانیدا به دوا ی پاره دا گه را و یه ک کرونیه کی به رده ست که وت.

- به چنده؟

- به یه ک کرونه.

سؤفیا کرونه که ی به که که دا و شقارته که ی لی وهرگرت.



www.pertwk.com

- بیگومان، که که م. گرنگترین شت نه و کاتانه پرووده دات که ئیمه بیده نگین.

- ئاه...

- ئیمه له هه قیفه تیکی هه لبه ستر او دا ده ژین، که له ریگه ی وشه کانی ناو چیروکیکی دورودریزه وه دارپیزراوه. هه موو وشه یه کیش له لایه ن میجه ره وه و به هو ی ئامیری چاپه هه رزانه که یه وه ده نوو سرت، له بهر نه وه هیچ وشه یه کی چاپکراو ناتوانیت له ژیر سهرنجی نه و دا ده رچیت.

- نه خیر، تیده گه م. به لام نه ی چو بنوانین خو مانی لی بشارینه وه؟

- ششش، بیده نگ به!

- چی؟

- جگه له وشه کان، شتیک له نیوان دیره کانیشدا پرووده دات. منیش ریک له و شوینانه دا هتا بکریت هه ولده دم نه و پستانه ی تیباخنم که پتر له مانایه کیان هه یه.

- به لی، نه و جا تیده گه م.

- به لام ده بیت به باشی سوود له کاتی نه مرؤ و سبه یینیش وهر بگرین، شه ممه هه موو شتیک ده ست پیده کات! ده توانیت هه ر ئیستا که بیت؟

- به لی، هه ر ئیستا که دیم.

سؤفیا خواردنی به بولبول و ماسیه کانی دا، گه لا کاهویه کی گه وره شی بو گوڤیندا دانا و قتوویه ک خواردنیشی بو شیریکان هه لپچری. له کاتی روښتنه دهره وه یدا، خواردنی پشیله که ی له سهر قادرمه کان دانا.

پاشان له نیو په ر ژینه کانه وه روښت و چوو سهر ریگا که ی نه و دیو. له پاش که میک روښتن، له پر یکدا له ناو گزوگیا که دا چاوی به میژیکی نووسین که وت. له پشنتی میزه که وه، پیاویکی پیر له سهر کورسیه که

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- قسه ی هیچ!

- ئه گهر یارمه تیم نه دهیت، ده مرم... کچه پچکوله که گوتی.

پیاوه که دیسانه وه چاوی له سه ر کاغه زه کانی هه لبریه وه،

به توره ییه وه قه له مه که ی فریادیه سه ر میزه که و هاواریکرد؛

- تۆ به هیچ جوړیک له حساباتی مندا بوونت نیه! له بهرئه وه فهرموو

به ریکه وه و به ره و حه ساری هه ژاری برۆ!

- ئه گهر یارمه تیم نه دهیت، دارستانه که ده سووتینم... کچه که گوتی.

ئه وجا پیاوه که له سه ر میزه که هه ستا، به لام ئه و کاته کچه که تاله

شقارتیه که ی داگیرساندبوو، له کۆمه لی گژوگیای وشکه وه نزیک

کرده وه و کلپه ی لییه لساند.

پیاوه ده وله مه نه که ش هه ردوو ده ستی راوه شان و هاواریکرد؛

- خواجه یارمه تیم بده! رهنگ سووره کان هاتنه وه!

کچه که ش به گالته پیکردنی که وه ته ماشایه کی کرد و گوتی؛

- بۆ نه تده زانی من کۆمونیستم؟

که میک پاش ئه وه پیاوه ده وله مه نه که و کچه که و میزه که دیارنه مان.

سوفیا به ته نها مایه وه و هیشتام ئاگری ناو گیا وشکه که ش هه ر

په ره ی ده سه ند. هیواش هیواش پیی له سه ر ئاگره که دانا و پاش

که میک کوژاندیه وه.

سو پاس بۆ خوا! سوفیا ته ماشای په له ره شه که ی ناو گیا که کرد،

شقارتیه که ش هه ر به ده سه ته وه بوو.

خۆ ئه و ئاگره که ی نه کرده وه؟

کاتیکیش ئه لبریتۆی له به رده م کوخه که دا بین، هه موو شتیکی بۆ

گیرایه وه.



www.pertwk.com

- ماوه ی سه د سالیک ده بیته که س هیچ شتیکی لییه که ریوم، له و ساکه وه
ئه مه تۆ یه که م که سیت. هه ندۆ جار له برساندا ده مرم و جاری واش
هه یه له سه رماندا ره ق ده بمه وه.

سوفیا به لایه وه سه یر نه بوو که که س له ناوه راستی ئه و دارستانه دا
شقارتیه ی لی نه کریت، به لام پاش که میک خاوه ن کارگه که ی
بیرکه وته وه که که میک له وه و به ر به لایدا تیپه ری. چ پیویست ده کات
ئه و کچه پچکوله یه له برسا بمریت، له کاتیکیدا ئه و کابرایه که ته نها
چه ند مه تریک لیوه ی دوره، خاوه نی ئه و هه موو پارویه بیته. پاشان به
کچه که ی گوت؛

- له گه لما وه ره.

ده ستی کچه که ی گرت و له گه ل خۆیدا به ره و لای پیاوه که رۆیشتن و
گوتی؛

- ده بیته یارمه تی ئه م کچه بدهیت، بۆ ئه وه ی ژیانیکی باشتری ده ست
بکه ویت.

پیاوه که چاوی له سه ر کاغه زه کانی هه لبری و گوتی؛

- ئه و جوړه شتانه پارهی تیده چیت و منیش که میک له مه و به ر پییم
گوتیت که نامه ویت ته نانه ت یه ک کرۆنیش به فیرو بده م.

- به لام نا هه قیه تۆ ئه وه نه ده ده وله مه نه د بیت و ئه و کچه ش هیینه
فه قیر بیت.

- قسه ی بیمانا! هه ق ته نها له نیوان خه لکانی هاوتای یه کدا بوونی
هه یه.

- مه به ستنت چیه؟

- من کارم کردوو و ماندووش بووم، خۆ ده بیته هه موو کاریکیش هه قی
خۆی هه بیت. به مه ش ده گوتریت «پیشکه وتن».

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کاتدا مارکس نامهی دکتۆراکهی لهسهر دیمۆکریتس و ئیپیکۆر نووسی. واته دهرباره ی مهتریالیستهکانی سهدهکانی کۆن. لهپاش ئهوهشهوه ههردووکیان فلهسهفهی تایهتهی خۆیان دهستنیشانکرد. ئهوجا کياگهگۆ بووه فهيلهسوفیکی «بوونگه ری وجودی» و مارکسیش بووه «مهتریالیست»، وانیه؟

- مارکس بووه ئهوه فهيلهسوفهی که پێی دهگوتریت «مهتریالیستی میژوویی»، بهلام پاشان دێینهوه سهر ئهم باسه.

- بهردهوام به!

- کياگهگۆ و مارکس ههر یهکهیان به شیوهی خۆی، له فلهسهفهی ههگلهوه دهستیان پێکرد. ههردووکیان رهنگدانهوهیهکی فیکری ههگلیان تێدايه، بهلام ههردووکیان له «پۆهی جیهانی» ههگلهوه یان له ئایدیالیستی ههگلهوه دورهپهڕیزبون.

- لهوانهیه کهمیک ناپوون بووبیت بهلایانهوه.

- راسته. دهتوانین بهشیوهیهکی گشتی بلێین لهگهڵ ههگله، سهردهمی سیستمی گهرهی فلهسهفیش بهسهرچوو. لهپاش ئهوهوه فهيلهسوفهکان ئاراستهیهکی تهواو نوێ دهگرته بهر. لهوه بهداوه لهبری سیستمی گهرهی تیۆری، «فلهسهفهی بوونگه ری» و «فلهسهفهی کرداری «Philosophy of Action» هاته کایهوه. لێرهشهوه مارکس وهک بنچینهیهکی فلهسهفهکهی دهیگوت؛ «فهيلهسوفهکان ههتاوهکو ئیستاکه تهنها جیهانیان لێکداوهتهوه، بهلام ئیستاکه گرنگه بیگۆرین». پێک ئهم چهند وشهیهش، وهک خالێکی وهرچهرخانی گهرهی میژوویی فلهسهفی تهماشادهکریت.

- بێنیی سکرووج و کهچه چکۆلانهکهی ناو دارستانهکه، وام لێدهکات هیچ گرفتێکم له تێگهیشتنی مهبهستی مارکسدا نهبیت.



www.pertwk.com

- سکرووج، سهرمایه دارێکی بهدی یهکێک له چیرۆکهکانی «چارلس دیکنس»ه، که ناوی «ههکایهتێکی شهوی لهدایک بوونی مهسیح»ه، بیگومان کچی شقارته فرۆشهکهش له ههکایهتهکانی ه. س. ئانهرسنهوه دهناسیت.

- بهلام بهلاتهوه سهیر نیه لهناو ئهم دارستانهدا بیانبینم؟

- به ههچ جۆرێک، لهبهرهوهی ئهم شوێنه دارستانیکی ئاسایی نیه و ئیستاکهش دهمهوێت باسی «کارل مارکس» Karl Marx ت بۆ بکه. بهلام نمونهیهکی سهدهی نۆزدهت له شوێنی خۆیدا بێی... خۆ بێنیت چ جیاوازیهکی مهن له نیوان دوو چینی دژ بهیهکدا ههبوو. فهرموو بابرۆینه ژورهوه، لهویدا بهلایهنی کهمهوه کهمیک لهخۆ تێههلقورتانی میجر دوردهکهوینهوه.

- دیسانهوه لهسهر میزی بهردهم ئهوه پهنجهرهیهدا دانیشتنهوه که دهپروانیه سهر دهریاچهکه. سۆفیا هیشتام ههستی به لهشی دهکرد، کاتیک که له شوشه شینهکهی خواردوه و تهماشای دهریاچهکهی دهکرد.

- هیشتام ههردوو شوشهکه، سوورهکه و شینهکهش، ههر لهسهر رهفهی ئاگردانهکه بوون. بهلام ئیستاکه لهسهر میزهکه کلێشهی کلێسایهکی یۆنانی دانرابوو.

- ئهوه چیه؟... سۆفیا لێی پرسی.

- ههموو شتیک کاتی خۆی ههیه کهکهم.

- ئهوجا ئهلبێرتۆ دهستیکرد به باسکردنی مارکس؛

- لهوانهیه کياگهگۆ کاتیک له سالی 1841دا بۆ گوێگرتنی وانهکانی شیللینگ چوو بۆ بهرلین، له تهنیشته کارل مارکسهوه دانیشتی. کياگهگۆ نامهی ماجیستییرهکهی لهسهر سوکرات نووسی و له ههمان

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بنه پرتی په یوه نډیه مه تر یالیه کانی (*مادییه کانی) ناو کۆمه لگه. شیاوای بیرکردنه وه مان ده ستنیشان ده کهن. به برپوای ئه وه هه مان ئه وه په یوه نډیه مه تر یالیه مانه ش پۆلی سهره کی له گه شه کردنی میژوودا ده بینن.

- ئه مه له «فیکری جیهانی» هیگل ته وای جیاواز تره. - هیگل ده یگوت گه شه کردنی میژوویی له ئه نجامی گرژبوونی نیوان لیكدژه کان روودهدات، كه له پریكددا ده بیته هو ی سهره لانی گۆرانکاریه ك. مارکسیش گه شه ی به و بیرکردنه وه یه دا، به لام به برپوای ئه و شیوه ی هه لچینه که ی هیگل هه لاوگی پرابوو.

هیگل به خودی ئه و هیزه ی كه میژوو به ره و پیشه وه ده بات، ده لیت «پۆحی جیهان» یان «ئه قلی جیهان». مارکسیش پیک مه به ستی له مه یه كه ده لیت دارشته که ی هه لاوگی پراوه. مارکس خوی ده یویست بیسه لمینیت كه گۆرانکاریه مه تر یالیه کان پۆلی سهره کی و گرنگ ده بینن؛ واته «هه لومه رچی پۆحانی» نیه كه گۆرانکاریه مه تر یالیه کان ده خولقینیت، به لکو پیک به پیچه وانه وه یه، گۆرانکاریه مه تر یالیه کان هه لومه رچی نویی پۆحانی ده خولقینن. مارکس به توندی دوپاتی ده کرده وه كه هیزه ئابووریه کانی ناو کۆمه لگا ده بنه خولقاندنی گۆرانکاری و به و شیوه یه ش میژوو به ره و پیشه وه ده روات.

- ده توانیت نمونه یه ك به ینیته وه؟

- فه لسه فه و زانستی سه ده کانی کۆن ئامانجیکی تیوری په تیان هه بوو. تا راده یه کی زۆریش به لایانه وه گرنگ نه بوو كه زانیاریه کانیان بۆ باشکردنی ژیا نی پۆژانه به کار به ینن.

ئه مه ش په یوه نډی به چۆنیه تی ریکه ستنی ئابووری هه موو ژیا نی پۆژانه وه هه بوو. هه موو به ره هم هینانیک تا راده یه کی زۆر كه وتبووه



www.pertwk.com

- واته بیرکردنه وه ی مارکس ئامانجیکی کرداری (*عه مه لی) و پامیاریشی هه بوو. له سه رو ئه وه شه وه له یادمان نه چیت مارکس ته نها فه یله سوفیک نه بوو، به لکو له هه مان کاتیشدا زانی ئیکۆنۆمی و سۆسیۆلۆژی و میژوونووسینیش بووه.

- ئایا له هه موو ئه و بوارانه دا پیشه وای بوو؟

- به لایه نی كه مه وه هیه چ فه یله سوفیک هینده ی مارکس، هه مان پۆلی گرنگی له سه ر پامیاری کرداری نه بووه. به لام... له لایه کی تریشه وه ده بیت وریابین، فیکری مارکس خوی و هه موو ئه و شتانه ی كه پیی ده گوتریت «مارکسیزم» تیکه ل نه که یین. ده رباره ی خودی مارکس، ده لاین خوی له ناوه راستی ساله کانی 1840 هه کاندای بووبه «مارکسی»، به لام پاش ئه و کاته ش هه ستی ده کرد پیویستی به وه بیت كه نیشانی بدات «مارکسی» نیه.

- ئایا مه سیح «مه سیحی» بوو؟

- بیگومان ئه وه ش شیاوی گفتوگۆکردنه له سه ری.

- به رده وام به.

- هه ر له سه ره تاوه فریدریک ئینجلیسی هاوئل و براده ری، هاریکاری هه لچینی «مارکسیسمی» کرد. له م سه ده یه ی خوشماندا لینین و ستالین و ماو و چه نده های تر به شداری خویان خسته سه ر مارکسیزم یان «مارکسیزمی لینینیزم».

- كه واته من پشینار ده كه م بگه رپینه وه سه ر خودی مارکس خوی. تو گوتت ئه و «مه تر یالیستیکی میژوویی» بوو، وا نیه؟

- ئه و به هه مان شیوه ی فه یله سوفه «ئه تۆمیه کانی» سه ده کانی کۆن و مه تر یالیسته میکانیکیه کانی سه ده کانی حه قده و هه ژده، «فه یله سوفیکی مه تر یالیستی» نه بوو. به لام ده یگوت به شیوه یه کی

تایه ته به پنگه ی پرتووک

کۆمه‌لگایان راگرتوو. له‌م روانگه‌یه‌شه‌وه سهرخانی کۆمه‌لگایه‌ک، به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی ژێرخانه‌که‌یه‌تی.

- ده‌ته‌وێت ب‌لێیت تیۆری فیکره‌کانی پلاتۆن، به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی گۆل‌دان دروستکردن و به‌ره‌م هێنانی شه‌رابه‌؟

- نه‌خێر، هه‌روا ئاسان نیه‌ و مارکسیش به‌ تایه‌ته‌ی سهرنجمان بۆ ئه‌و خاله‌ راده‌کیشی. کاریه‌گه‌ریه‌کی ئالوگۆر له‌ نیوان بنه‌ما و سهرخانی کۆمه‌لگادا هه‌یه‌. ئه‌گه‌ر مارکس نکۆلی له‌م جووره‌ کاریه‌گه‌ریه‌ بکردایه‌، ئه‌وا ئه‌و کاته‌ ده‌بووه‌ «مه‌تریالیستیکی میکانیکی». به‌لام چونکه‌ مارکس په‌یوه‌ندیه‌کی دیالیکتیکی له‌ نیوان ژێرخان و سهرخاندادا ده‌بینی، له‌به‌ره‌وه‌ پێی ده‌لێن مه‌تریالیستیکی دیالیکتیکیه‌. هه‌روه‌ها ته‌نها بۆ زانینت، هه‌زده‌که‌م ب‌لێم پێشه‌ی پلاتۆن نه‌ ئینجانه‌ دروستکردن بوو و نه‌ په‌زی میویشی هه‌بوو.

- باشه‌. ده‌رباره‌ی په‌رستگا‌که‌ هه‌یچت ماوه‌ باسی بکه‌یت؟

- به‌لێ که‌میک ماوه‌... چی ده‌بینیت ئه‌گه‌ر به‌ جوانی له‌ بنچینه‌ی په‌رستگا‌که‌ وردبیته‌وه‌؟

- پایه‌کان له‌سه‌ر بنچینه‌که‌یه‌ن، که‌ له‌ سێ ئاست یان سێ پله‌ پیکهاتوو.

- به‌ هه‌مان شێوه‌ش ده‌توانین سێ ئاست له‌ ژێرخانی کۆمه‌لگادا جودا بکه‌ینه‌وه‌. له‌پێش هه‌موو شتێکدا «بنچینه‌ترین»، ئه‌مه‌ش ئه‌و شته‌یه‌ که‌ پێی ده‌گوتریت «هه‌لومه‌رجی به‌ره‌مه‌هێنانی کۆمه‌لگا»، واته‌ هه‌موو مه‌رجه‌ سروشتیه‌کان یان هه‌موو ئه‌و سهرچاوانه‌ی که‌ له‌ کۆمه‌لگادا هه‌یه‌. مه‌به‌ستم له‌ هه‌موو ئه‌و شتانه‌یه‌ که‌ په‌یوه‌ندیان به‌ ئاو وه‌هوا و ماده‌ی سهره‌تاییه‌وه‌ هه‌یه‌، ئه‌مه‌ خودی بنچینه‌ی کۆمه‌لگایه‌ک پیکه‌ده‌هێنیت و سنووریکی ئاشکرا بۆ به‌ره‌مه‌هه‌کانی ئه‌و



www.pertwk.com

سه‌ر کاری کۆیله‌کان، له‌به‌ره‌وه‌ هاوولاتییه‌ ئازاده‌کانی کۆمه‌لگا پیوستان به‌وه‌ نه‌بوو دۆزینه‌وه‌ نوێکان بۆ باشکردنی به‌ره‌م به‌کاربهێنن.

- به‌لێ، به‌لێ... به‌و شێوه‌یه‌...

- مارکس به‌و جووره‌ په‌یوه‌ندیه‌ مه‌تریالی و ئابووری و کۆمه‌لاتیانه‌ی ده‌گوت «بنه‌مای یان ژێرخانی» کۆمه‌لگا، له‌ کاتی‌که‌دا جووری بیرکردنه‌وه‌ له‌ کۆمه‌لگادا و پیکه‌راوه‌ رامیاریه‌کان و یاسا‌کانی کۆمه‌ل و ئاین و مۆرال و هونه‌ر و فه‌لسه‌فه‌ و زانست، هه‌موو ئه‌مانه‌ی ناو نابوو «سهرخانی کۆمه‌لگا».

- به‌ کورتی، ژێرخان و سهرخانی کۆمه‌لگا.

- ئێستاکه‌ش به‌یارمه‌تیت ئه‌و کلێشه‌ی په‌رستگا‌که‌ یۆنانیه‌م ده‌ری!

- فهرموو.

- ئه‌مه‌ ده‌قی کۆپیه‌کی ته‌واوی په‌رستگا‌که‌ی "پارتینۆنه" که‌ له‌ "ئه‌کریپۆلیس‌دایه" ... به‌ راست، خۆ خۆشت ب‌ینیت.

- مه‌به‌ستت له‌وه‌یه‌ له‌ قیدیۆکه‌دا ب‌ینیم.

- وه‌ک ده‌بینیت ب‌ینا‌که‌ به‌ راستی جوان دروستکراوه‌ و سه‌قفیکی شێوه‌ هونه‌ریشی هه‌یه‌، له‌وانه‌شه‌ یه‌کسه‌ر سه‌رنجت ب‌چیته‌ سه‌ر سه‌قفه‌ سیگۆشه‌یه‌که‌ی. ئه‌مه‌یه‌ که‌ پێی ده‌لێن سهرخان، به‌لام خۆ سهرخان به‌ هه‌واوه‌ ناوه‌ستیت.

- سه‌قفه‌که‌ به‌هۆی پایه‌کانه‌وه‌ وه‌ستاوه‌.

- له‌ پێش هه‌موو شتێکدا ب‌ینا‌که‌ بنچینه‌یه‌کی «یان ژێرخانیکی» به‌هێزی هه‌یه‌ که‌ هه‌موو ب‌ینا‌که‌ی راگرتوو. مارکس ده‌یگوت رێک به‌م شێوه‌یه‌ په‌یوه‌ندیه‌ مه‌تریالییه‌کان هه‌موو به‌ره‌می بیرکردنه‌وه‌ی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

مرۆف کاردهکات، ئەوا دەست له سروشت وەردەدات و کاریگەری خۆی لەسەر جێدەهێلێت، بەلام لەم پرۆسەى کارکردنەدا، سروشتیش لەسەر مرۆف کاریگەری دەبێت و مۆرکی خۆی له ئاگایی مرۆفدا جێدەهێلێت. پێم بلێ چ کارێک دەکەیت، منیش پێت دەلێم تۆ کێیت. - مەبەستی مارکسیش زۆر بەکورتی هەر ئەمە بوو. شیوەی کارەکهمان پەنگدانەوهی لەسەر ئاگاییمان هەیه و ئاگاییمان پەنگدانەوهی خۆی لەسەر شیوەی کارەکهمان هەیه. دەتوانین بڵێین پەيوەندیەکی ئالوگۆری له نێوان «فیکر» و «دەست»دا هەیه، بەم شیوەیەش مەعریفەى مرۆف تا پادەیهکی زۆر گریڤراوی کارەکهیهتی. - ئەگەر ئەمە راست بێت، کەواتە بیکاری دەبێت زۆر ترسناک بێت. - بەلێ، ئەو کەسەى بیکار دەژێ، وەک ئەو وایە وزەى لێپرابێت. هێگڵ هەر زوو بەئاگابوو لەمە. کارکردن هەم بەلای هێگڵ و هەم بەلای مارکسیشەوه شتێکی پۆزەتیفە، شتێکە بە توندی بە بوونی مرۆفەوه وەک مرۆفێک بەستراوتەوه. - کەواتە دەبێت شتێکی پۆزەتیف بێت گەر کرێکار بین. - له بنچینهدا بەلێ، بەلام رێک لێره دایە کە مارکس پەرخە توندوتیژەکانی له شیوازی بەرهەمهێنانی سەرمايه دەگرێت. - چۆن؟ - له کۆمه‌لگای سەرمايه‌داریدا کرێکار بۆ کەسێکی تر کاردهکات، بەم شیوەیەش کارەکهی دەبێتە شتێک کە له دەرەوهی خۆیدا، شتێک کە خاوەنی نیە... لێره‌شەوه کرێکار بە کارەکهی خۆی نامۆ دەبێت - بەلام وەک ئەنجامێکی ئەمە خۆی بە خوشی نامۆ دەبێت. هەقیقەتی مرۆفانەى خۆی لەدەست دەدات. مارکس بە شیوە دەرپرینیکی هێگلیانە دەلێت؛ کرێکار دوچارى «بەنامۆ بوون» دەبێت.



www.pertwk.com

- مارکس دەیگوت له هەموو قۆناخەکانی میژوودا دژایەتیهک له نێوان دوو چینی کۆمه‌لگادا بوونی هەبووه. لەسەدە کۆنەکانی کۆمه‌لگای کۆیله‌یه‌تیدا، دژایەتیهک له نێوان هاوولاتی ئازاد و کۆیله‌کاندا هەبووه. له کۆمه‌لگای دەرەبه‌گی سەدەکانی ناوەراستدا، دژایەتی له نێوان دەرەبه‌گ و جوتیاردا هەبووه، پاشانیش له نێوان بە‌گزاوه و بۆرجوازه‌کاندا. بەلام لەسەر دەمی مارکس خۆیدا، کۆمه‌لگای ناوناوو بۆرجوازی یان سەرمايه‌دارى، له‌وێشدا دژایەتیهک له نێوان سەرمايه‌داران و کرێکاراندا یان پرۆلیتاریادا خۆی نیشان دەدا. بە کورتی، دژایەتیه‌که‌مان هەیه له نێوان ئەوانەى کە خاوەنی ئامیڤى بەره‌مه‌یه‌نان و ئەوانەى کە خاوەنی نین، وه له‌به‌رئەوه‌ى «چینی سەر‌ده‌سته» نایه‌وێت دەست له دەسه‌لاتی هەلب‌گرێت، کەواتە تەنها له پێگه‌ى شو‌پ‌شه‌وه گۆر‌ان‌کارى بە‌ده‌ست ده‌هێن‌ێت. - ئەى له کۆمه‌لگای کۆمۆنیستیدا؟ - مارکس بە شیوەیه‌کی تایبه‌تى گ‌رنگى دەدا بە گۆر‌انى کۆمه‌لگا له سەرمايه‌وه بۆ کۆمۆنیستى. زۆر به وردە‌کاریشه‌وه شیوازی بەره‌مه‌یه‌نانى سەرمايه‌دارى شیکاردە‌کاته‌وه. بەلام پێش ئەوه‌ى بێینه‌ سەر ئەو باسه‌، دەبێت له پێشدا شتێک له روان‌گه‌ى مارکسه‌وه دەر‌باره‌ى «کار»ى مرۆف باس‌بکه‌ین. مارکس له کاتی گەنجیدا و پێش ئەوه‌ى بێته‌ کۆمۆنیست، زۆر بايه‌خى به‌وه دەدا بزان‌یت مرۆف له کاتی کارکردندا چى به‌سه‌رد‌یت. هێگ‌ل‌یش ئەم لایه‌نه‌ى شیکار کرد‌بووه‌وه. ئەو له‌و بر‌وايه‌دا‌بوو پەيوەندیەکی ئالوگۆری یان دیالیکتیکى له نێوان مرۆف و سروشتدا هەبێت. کاتیک مرۆف لەسەر سروشت کاردهکات، ئەوا خودی مرۆف خۆشی کارى له‌سەر ده‌ک‌ر‌یت. یان به شیوەیه‌کی کەمێک جیاوازتر ب‌یل‌ێن؛ کاتیک

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- مارکسیش ههروهه ها توپه بوو. هاوکاتی ئەم ههموو بۆ کۆمه‌لایه‌تیه‌ش، منداڵانی بۆرجوازی له پاش گه‌رماویکی گهرم و خوش ده‌چوونه ژوره گه‌وره و رازاوه‌کانیا نه‌وه و کهمانیان ده‌ژهنه، یان داده‌نیشتن و پیاوێیان لێده‌دا... پاشانیش می‌زیان به چوار جوړ خواردنی جیاوازه‌وه بۆ ده‌پازینرایه‌وه. جارجاریکیش پاش ئەسپ سواریه‌کی دورودریژ، ئەوجا ده‌هاتنه‌وه و کهمان و پیاوێیان لێده‌دا. - چ ناهه‌قییه‌که!

- مارکسیش هه‌مان برپای هه‌بوو. له‌ ساڵی 1848دا له‌ گه‌ل ئینجیلسدا «مانیفیستی کۆمونیستیان (*بانگه‌وازی کۆمونیستیان و) له‌ چاپدا. یه‌که‌مین رسته‌ی ئەو مانیفیسته‌ش به‌م شیوه‌یه‌ ده‌ست پێده‌کات؛ «تارماییه‌که‌ به‌ناو ئەوروپادا ده‌روات، تارمایی کۆمونیست.» - ته‌واو ده‌ترسم.

- بۆرجوازیه‌کانیش هه‌روهه‌ها ده‌ترسان، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌و کاته‌وه پرۆلیتاریا ده‌ستی به‌ شۆرش کرد. ده‌ته‌وێت بزانیته‌مانیفیسته‌که‌ به‌ چ شیوه‌یه‌که‌ کۆتایی دێت؟ - پێشم خوش ده‌بێت.

- «کۆمونیسته‌کان په‌سه‌ندی ناکه‌ن که‌ بۆچوون و ئامانجی خۆیان په‌رده‌پۆش بکه‌ن. به‌و په‌ری ئاشکرا بیه‌وه‌هاوارده‌که‌ن، که‌ ئامانجیان رپووخاندنی سه‌رتاپای رژیمی ئیستایه‌ و ئەمه‌ش به‌هۆی زه‌بروزه‌نگه‌وه‌ دێته‌ دی. ده‌با چینی سه‌رده‌سته‌ له‌به‌رده‌م شۆرشی کۆمونیستدا به‌له‌رزێ. لێره‌دا پرۆلیتاره‌کان ته‌نها کۆت و زنجیره‌کانیان له‌ده‌ست ده‌ده‌ن و جیهانی‌ک ده‌به‌نه‌وه‌. ئەو پرۆلیتاریاکانی جیهان یه‌که‌گرن.»



www.pertwk.com

- پوریکم هه‌یه‌ وا بۆ بیست ساڵ ده‌چێت له‌ هه‌مان کارگه‌دا شیرینی ده‌پێچێته‌وه‌، له‌به‌رئه‌وه‌ باش له‌ مه‌به‌ستت تێده‌گه‌م. پورم ده‌لێت هه‌موو به‌یانیه‌که‌ ر‌قم له‌وه‌یه‌ بچمه‌ سه‌ر کار. - به‌لام ئەگه‌ر ر‌قی له‌ کاره‌که‌ی بێت، ئەوا ده‌بێت به‌ شیوه‌یه‌که‌ له‌ شیوه‌کان ر‌قی له‌ خوشی بێت. - به‌لایه‌نی که‌مه‌وه‌ ر‌قی له‌ شیرینییه‌.

- له‌ کۆمه‌لگای سه‌رمایه‌داریدا کار به‌شیوه‌یه‌که‌ ر‌یک ده‌خریت، که‌ کریکار له‌ راستیدا کاری کۆیلایه‌تیه‌که‌ی بۆ چینیکی تر ده‌کات. به‌م شیوه‌یه‌ش کریکار هی‌زی کاری ده‌به‌خشیت و لێره‌شه‌وه‌ هه‌موو بوونی مرۆفانه‌شی ده‌خاته‌ ده‌ستی بۆرجوازه‌وه‌.

- ئایا به‌راستی هی‌نده‌ ترسناکه‌؟

- ئیستاکه‌ له‌ روانگه‌ی مارکسه‌وه‌ ده‌دوێین. ده‌شبێت په‌یوه‌ندیه‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کانی ناوه‌راستی سه‌ده‌ی نۆزه‌ به‌هینینه‌ به‌رچاومان... لێره‌شه‌وه‌ ده‌بێت به‌ ده‌نگی به‌رز هاواربکه‌ین و بلێین؛ به‌لێ هی‌نده‌ ترسناک بوو! کریکاریک، ر‌ۆژانه‌ دوانزه‌ سه‌عات له‌ کارگه‌یه‌کی یه‌که‌جار ساردوس‌پدا کاریده‌کرد. موچه‌ی کریکاریش هی‌نده‌ که‌م بوو، که‌ منداڵ و ژنی سک‌پێشی ناچارده‌کرد کاربکه‌ن. ئەمه‌ش بووه‌ ئەنجامی گرفتێکی کۆمه‌لایه‌تی یه‌که‌جار مه‌زن. له‌ زۆر شوینیشتدا له‌بری به‌شیکی کریی کریکار، خواردنه‌وه‌ی خراپیان ده‌دا به‌ کریکاران و ئافره‌تانیان ناچارده‌کرد ببنه‌ سۆزانی. مشتیه‌یه‌کانیش پیاوانی بۆرجوازی شاربوون. به‌کورتی؛ ر‌یک ئەو شته‌ی که‌ ده‌بوايه‌ نرخێ مرۆقی پێ بپێورایه‌، واته‌ کارکردن، شیوه‌یه‌کی جودای وه‌رگرت و کریکارانی خسته‌ جیگه‌ی ئازنه‌لانه‌وه‌.

- ئەمه‌ ته‌واو توپه‌م ده‌کات.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لئی، پێدهچیت لۆجیکی بێت. به لām له کۆتایدا، چ بهم شیوهیه بێت بههر شیوهیهکی تر بێت، ئهو شیوهیه نابیت که سهرمایه دار چاوه پوانی دهکات.

- مه بهستت چیه؟

- مارکس لهو برپوایه دابوو که شیوازی بهرهمه پێنانی سهرمایه داری، چه ندين لیکدرتی ناوخویی تیدا بێت. سهرمایه داری پزیمیکی ئابووریه که هر خۆی خۆی له ناوده بات، چونکه به پێی سه رپهرشتی و جلّه و ی ئه قل نارهات به پێوه.

- به لām ئه مه به شیوه یه که له شیوه کان بۆ چه و ساوه کان باشه.

- به لئی، له بهر ئه وه ی کۆتایی سیستمی سهرمایه داری له ناو خودی خۆیدا یه. له م پر وانگه یه شه وه سهرمایه داری «پیشکەوتوخاوه» یان به ره و ئاینده ده روات له بهر ئه وه ی قوناخیکه بۆ گه یشتن به کۆمونیستی.

- ده توانیت نمونه یه کم له سه ر ئه وه بۆ به یینیته وه که سهرمایه داری چۆن خۆی خۆی ده فه وتینیت؟

- له وه و پێش گوتمان سهرمایه یه که قازانجی که باش دهکات و که میکی بۆ باشکردنی ئامرازی بهرهمه پێنان به کار ده هینیت. بێگومان هیندیکیشی بۆ وانه ی که مان ژهن دن ده روات و جگه له وه ش له وانه یه خیزانه که ی مه سه رفی گرانبه های هه بێت.

- به لئی، ئه ی پاشان چی؟

- ئامیری نوێ ده کړیت و له بهر ئه وه پێویستی به و هه موو کرێکاره نابیت. ئه م کاره ش بۆ ئه و مه به سته دهکات که «توانای بهر به ره کانێی خۆی له بازار دا زیاد بکات.»

- باش تیده گه م.



www.pertwk.com

- ئه گه ر بارودۆخه که یان ئاوها خراپ بوو بێت، وه که ئه وه ی که توۆ باسی ده که ییت، ئه و منیش ئیمزام له سه ر مانیفیسته که یان ده کرد، به لām پێم وابیت ئه م پرۆکه چیت به م شیوه یه نیه، وانه؟

- نه خیر، بۆ نمونه له نه رو یجدا وانه. به لām هه موو شوینیک وه که ئیره نیه، هینت نام کۆمه لیک خه لکانی زۆر له ژیر بارودۆخی که نامرۆقانه دا ده ژین و له هه مان کاتیشدا بهرهمه کان یان سهرمایه ده ولّه مه ندر و ده ولّه مه نتر دهکات. مارکس به مه ی ده گوت «چه و سانه وه.»

- ده توانیت ئه و وشه یه که میک زیاتر روون بکه یته وه؟

- کاتی که کرێکار ی که شتیک بهرهم ده هینیت، ئه و نرخ ی که دیاری کر او ی فروشتنی ده بێت.

- باشه...

- ئه گه ر کرێی کرێکاره که و هه موو خه رجیه کان ی تری بهرهمه که له بنه کۆی نرخ ی فروشتنی شته که ده ربکه ییت، ئه و هه میشه هیندیک پاره ده مینیته وه. مارکس به و پاره یه ی ده گوت «زیده بایی» یان قازانج. واته سهرمایه دار ده ست به سه ر نرخ ی که ده گرت که له راستیدا کرێکار بهرهمه ی هینا وه، ئه مه یه که مارکس پێی ده لیت چه و سانه وه.

- به لئی، تیده گه م.

- پاش ئه مه سهرمایه دار ده توانیت که میک له قازانجه که ی بۆ سهرمایه ی تر به کار به یینیته وه، بۆ نمونه بۆ نوێ کردنه وه ی ئامیری بهرهمه پێنان. ئه م کاره ش به و نیاز ه به ئه نجام ده هینیت تا بتوانیت شمه کی هه رزانتر بهرهم به یینیت و لی ره شه وه چه ند هینده قازانجه که ی زیاتر بکات.

- لۆجیکیانه یه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- زیره کانهیه! له راستیدا ئهوه زیره کترین شته که بتوانیت بیکه به لām ئهگهر هه موو سه رمایه کانی تریش وهک تۆ زیره ک بن که واشن- ئهوا کریکاران هینده فه قیرده بن که توانای کرینی هیچ شتیکیان نامینیت. له بهر ئهوه ده لاین؛ توانای کرین کهم ده بیته وه و لیڕه شه وه ده که وینه باز نه یه کی خراپه وه. مارکس ده لیت؛ «لیڕه دا سه رده می مولکیه تی تایه تی سه رمایه به سه ر ده چیت». پاش ماوه یه کی که میش خۆمان له باری شوڤشدا ده بینینه وه.

- ئه وجا چی؟

- بۆ ئه وه ی له کورتی بیپرینه وه؛ له کۆتایدا پرۆلیتار شوڤش ده کات و ده ست به سه ر ئامرازی به ره مه یناندا ده گریت.

- ئه وجا چی رووده دات؟

- بۆ ماوه یه ک «چینیکی نوێ» سه ره له دات و پرۆلیتاره کان به به کاره ینانی هیز، بۆرجوازه کان سه رکوت ده کهن. مارکس به م قوناخه ی ده گوت «دیکتاتۆری پرۆلیتاری». به لām پاش ئه م قوناخه سه ره تاییه، «کۆمه لگای بی چین» یان کۆمونیست جیگه ی دیکتاتۆری پرۆلیتاری ده گریت وه. ئه و سا که ده بیته کۆمه لگایه ک که ئامرازی به ره مه ینان تییدا ده بیته مولکی هه مووان، واته خودی خه لک ده بنه خاوه نیان. له کۆمه لگایه کی ئاوه ادا هه موو که سیک «به پیی توانای کۆمه ک ده کات»، به لām «به پیی پیو سیستیش چیژ ده بینیت». ئه و کاته ش کار بۆ خودی گهل ده کریت و «به نامۆبوونه که ی» سه رمایه داریش ده فه وتیت و له ناو ده چیت.

- قه شه نگ دیت به رگوئ، به لām پاشان چی روویدا؟ هیچ شوڤشیک به رپابوو؟



www.pertwk.com

- به لām ئه و ته نها که س نه که به و شیوه یه بیرکاته وه. ئه مه ش مانای ئه وه یه که هه میشه ده بیته زنجیره ی به ره مه ینان گورج وگۆلتر بکریت. کارگه کان گه وره تر ده بن و به ره به ره ده که وه نه ده ستی چه ند که سانی که وه. ئه وجا چی رووده دات سوڤیا؟

- ئمم...

- ئه و سا که که متر پیو سیستان به هیزی کار ده بیته و له بهر ئه وه بیکار زیاتر و زۆرتر ده بیته. وهک ئه نجام یکیشی ئه مه ش گرفتی کۆمه لایه تی گه شه ده کات، ئه م جوړه «قه یرانه ش» نیشانه یه کن بۆ نزیک بوونه وه ی سه رمایه داری له کۆتایی. به لām چه ن دین سیمای خوڤوخینه ری تریش له سه رمایه داریدا هیه. بۆ نمونه کاتی که سه رمایه دار ناچار ده بیته به شیکی زۆری قازانجه که ی بۆ نوێکردنه وه ی ئامیری به ره مه ینان به کار به یینیت، «به بی ئه وه ی» قازانجه نوێکه هینده گه وره بیته که بتوانیت به رگه ی به ره ره کانیی نرخ ی بازار بگریته...

- پاشان چی؟

- پاشان به برۆای تۆ سه رمایه دار چی ده کات؟ ده توانیت وه لām بده یته وه؟

- نازانم، به راستی نازانم...

- وا به یینه به رچاوت که تۆ خاوه نی کارگه یه کیت و ناتوانیت هاوسه نگیه ک له نیوان ئه و دوو لایه نه دا بدۆزیت وه و هه ره شه ی ئی فلاسیشت له سه ره ... ئه وجا ده مه ویت بپرسم؛ چی ده که یته بۆ ئه وه ی بتوانیت هه ندی پاره پاشه که وت بکه یته؟
- له وانه یه موچه ی کریکاران که م بکه مه وه.

تایبته به پنگه پرتوک

ئەفریقادا بۆلۆبۆووە. لە راستیدا هەریەک لە دوو بەشەش، هەریەک بە شیوەی خۆی، دژ بە چەوسانەووە و نەهامەتی تێدەکوژان.

- بەلام ئایا ئەمە شیوەیەکی نوێی چەوسانەووەی نەخولقاند؟ بۆ نمونە لە یەکییتی سۆفیت و ئەوروپای پۆژەهلاتدا؟

- بێگومان، لێرەشدا دیسانەووە دەبینین کە هەموو شتێک کاتیەک کە دەگاتە دەستی مرۆف، دەبێتە تێکەڵەیهک لە باشە و خراپە، ئەمە لەلایەک و لەلایەکی تریشەووە ناهەقەنەیه گەر پاش پەنجا یان سەد ساڵ لەدوای مردی مارکس، بێین و ئۆبالی هەموو ئەو بارە نالەبارانە بخەینە ئەستۆی مارس، کە لەناو ئەو ولاتانەدا دەبینرێت کە پێیان دەگوترێت ولاتانی سۆشالیستی. لەوانەیه مارکس رەچاوی نەکردبێت کە لە کۆمۆنیستیشدا مرۆف کارەکان بەرپۆه دەبن. شتێکی وەک «ولاتی ئاسوودەیش» هەرگیز نایەتە دی. مرۆف هەمیشە گرفتی نوێ دەخولقێنێت و بەربەرەکانیی لەسەر دەکات.

- بێگومان.

- لێرەشدا کۆتایی بە باسی مارکس دەهێنین، سۆفیا.

- بە یارمەتیت کەمێک بوارم بدە! تۆ نەتگوت هەق تەنها لە نێو خەڵکانی هاوتای یەکدا بوونی هەیە؟

- نەخیر، ئەو سکرووج بوو کە وای گوت.

- چۆن دەزانیت کە ئەو بوو؟

- ئمم... من و تۆ هەمان نووسەرمان هەیه. لە راستیدا ئێمە زۆر توندتر پێکەووە گرێدراوین، وەک لەوێ بەسەرزارەکی دەبینرێت.

- دیسانەووە تۆ و ئایرۆنیەکەت!

- دووجار ئایرۆنیە سۆفیا؛ ئەوێ کە گوتم دوو مانای هەیه.



www.pertwk.com

- هەم بەرپابوو و هەم بەرپاش نەبوو. ئابووری ناسەکانی ئەمپۆکە دەتوانن بیسەلمێنن کە مارکس لە چەندین خالی گرنگدا بە هەڵدا چوو. بە تایبەتیش شیکردنەووەکە سەبارەت بە قەیرانی سەرمایەداری. هەروەها مارکس زۆر گرنگی بە بەکارهێنانی سروشت نەدەدا ئەمەش شتێکە کە ئەمپۆکە زۆر بە قولی رەچاو دەکرێت. بەلام، لەگەڵ هەموو ئەم شتانهشدا...

- چی؟

- بەلام لەگەڵ ئەوێشدا مارکسیەت وەرچاخیکی گەورە لەگەڵ خۆیدا هێنا. هیچ گومانێکی تێدا نیە کە سۆشالیزم ماوەیەکی دورودرێژەر سەرکەوتوانە توانیویەتی کۆمەڵگایەکی نامرۆقەنە سەرکوت بکات. بەلایەنی کەمەووە ئیستاکە ئێمە لە ئەوروپادا، ئەگەر لەگەڵ ئەو کاتەدا بەراوردی بکەین کە مارکسی تێدا دەژیا، لە کۆمەڵگایەکی دادپەرورەتر و هاودەنگیتەدا (*سۆلیداریتەدا) دەژین. ئەمەش بە تایبەتی دەگەرێتەووە بۆ مارکس و سەرتاپای ئەو بزوتنەووە سۆشالیستیانە کە ڕوویاندا.

- ئەوجا چی ڕوویدا؟

- پاش مارکس، بزوتنەووەی سۆشالیستی خۆی بەسەر دوو بەشی گەورەدا دابەشکرد؛ لەلایەک «سۆشیال دیموکرات» و لەلایەکی ترەووە «لینینیزم». سۆشیال دیموکراتەکان دەیانەویست بە شیوەیەکی هێمن و ئاستی خوازانە لە سۆشالیزم نزیک ببەنەووە، ئەمەش بوو ئەو رێگایە کە ئەوروپای خۆڕاوا هەلبێژارد. دەتوانین پێی بڵێین «شۆرشێکی لەسەرەخۆ». بەلام لینینیزم، کە پارێزگاری برپاوەی مارکسی دەکرد و بەبرپاوی ئەوان تەنها لە رێگەی شۆرشەووە مەملانیی کۆمەڵگای چینیانەتی کۆن دەکرێت، لە پۆژەهلاتی ئەوروپا و ئاسیا و

تایه ته به پنگه ی په ټووک

- یهک کراوه یه، که واته کومه لگا ناچار ده بیت بو پیاو و بو ئافره یه.
- وهک یهک باش بیت.
- بیروکه یه کی سهرنج راکیشه ره.
- ئیستا که پیم بلئ، ئایا ئه وروپا له سهرده می مارکسدا کومه لگایه کی ئاوها بوو؟
- نه خیر!
- ئایا ده توانیت ئه مړوکه کومه لگایه کی ئاوها له جیهاندا ده ست نیشان بکه یه؟
- ئمم... پرسیاریکی به جیه.
- هه ولې ده زیاتر بیر لیکه یته وه. لیره شدا کو تایه به باسی مارکس دینین.
- چیت گوت؟
- به شیکه نوئ!



www.pertwk.com

- هه چو ئیک بیت با بگه پینه وه سهر بابته ی هه قانیه که مان... تو گوتت مارکس لهو بروایه دابوو که سهرمایه داری کومه لگایه کی نا هه قانی خولقاندوه. تو به چ شیوه یه که پیناسه ی کومه لگایه کی هه قانی ده که یه؟
- جون راولس «John Rawls» یه کی که بوو له فیهله سوفه ئه خلاقیه کان و کارگه ری مارکسیشی له سهر بوو، بهم نمونه یه ی خواره وه ده یه ویت شتیک لهو باره یه وه باس بکات؛ وا بهینه بهرچاوت که تو ئه ندای لیزنه یه کی گشتی بهر زیت و هه مووتان پیکه وه ده تانه ویت هه موو یاساکانی کومه لگایه کی نوئ دیار بیکه ن.
- هه ده که له لیزنه یه کی ئاوها بهر زدا به شداریم!
- ئه ندایه کان ناچار ده بن بیر له هه موو بواره کان بکه نه وه (چونکه هه که ته بابوون واته کاتیک ده نگیان له سهر یاساکان دا - ئه وا ده که ون و ده مرن).
- چ ترسناکه!
- به لام دیسانه وه یه که سهر له نیو ئه و کومه لگایه دا خه بهریان ده بیت وه که یاساکانیان بو دارشته وه. مه بهسته که له وه دایه که نازانن چ «رولیکیان» لهو کومه لگایه دا ده بیت.
- ئمم، بهو جو ره.
- کومه لگایه کی ئاوها هه قانی ده بیت، له بهر ئه وه ی له نیو «پیاوانی هاوتای یه که دا» سهره ل دینیت.
- ئه ی ئافره تان؟
- بیگومان ئه وه خالیکی بنچینه ی یاریه که یه. کهس نازانیت وهک پیاو خه بهر یه ده بیت وه یان وهک ئافره ت. له بهر ئه وه ی هه ردوو بواره که وهک

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتوک

داروین «Darwin»

... به باریکی پر له «جین» هوه به‌نیو ژياندا تیده‌په‌رین ...

به‌یانی پۆژی یه‌کشه‌ممه، هیلده به ده‌نگی‌کی گه‌وره خه‌به‌ری بووه‌وه ... مه‌له‌فه گه‌وره‌که‌بوو که‌وته خواره‌وه. دوینی، هه‌تا ئه‌و کاته‌ی له‌سه‌ر پشت خه‌وی لیکه‌وتبوو، له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی پال‌که‌وتبوو و له‌ زمانی سۆفیا و ئه‌لبیرتۆوه ده‌رباره‌ی مارکسی ده‌خوینده‌وه. پاشان مه‌له‌فه‌که‌ی له‌سه‌ر سه‌رینه‌که‌ی دانا‌بوو. گلۆپی سه‌ر جیگا‌که‌شی به‌دریژایی شه‌و به‌ داگیرساوی مابوووه.

کاتریمی‌ری سه‌ر می‌زه‌که‌ی به‌ په‌نگی سه‌وز ژماره‌ی 59، 8ی نیشانداده‌ا. دوینی شه‌و خه‌ونی به‌ کارگه‌ی گه‌وره و شاری مه‌زنی دوکه‌لاویه‌وه بینی. له‌ سوچی شه‌قامیکیشدا کچی‌کی بچکۆلانه دانیشتبوو و شقارت‌ه‌ی ده‌فرۆشت، چه‌نده‌ها که‌سی جل و به‌رگ جوانیش به‌لایدا تیده‌په‌رین، به‌لام نه‌یان ده‌بینی.

هیلده له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی هه‌ستا و یه‌کسه‌ر بیرى له‌و یاسادانه‌رانه کرده‌وه که له‌ کۆمه‌لگا‌که‌ی خۆیاندا یاساکانیان داده‌پێژن و دواتر خه‌به‌ریان ده‌بیته‌وه. به‌لام هیلده دل‌ی به‌وه خۆشبوو که له‌ بیرکێلیدا خه‌به‌ری بۆته‌وه.

ئه‌گه‌ر نه‌یزانیایه له‌ چ شوینیکی نه‌رویجدا خه‌به‌ری ده‌بیته‌وه، بلییت ئه‌وساکه بیوی‌رایه هه‌ستیت له‌ خه‌و؟

به‌لام پرسیاره‌که ته‌نها له‌وه‌دا نه‌بوو له «چ شوینیکدا» خه‌به‌ری بیته‌وه، به‌لکو ریشی تیده‌چوو له‌ کاتیکی ته‌واو جیاوازی‌دا خه‌به‌ری بیته‌وه. بۆ نمونه له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا، یاخود له‌ چاخه به‌ردینه‌کاندا و پێش ده‌یان هه‌زار سال له‌مه‌وبه‌ر؟ هیلده هه‌ول‌ی ده‌دا



www.pertwk.com

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئەمە وێنە ی هەموو ئەو ئازەلانیە کە لە لافاو گەورە کردووە پرزگار کران. فەرموو کچە کەم، ئەمە بۆ تۆیە.

سۆفیا پۆستەرە گەورە کە ی وەرگرت و ئەوجا پیاو پیرە کە گوتی؛

- باشتر وایە بگەرێمەو مالهو و دار مێوکانم ئاو بدەم...

پاش ئەو کەمێک هەلبەزیه و لە ئاسماندا هەردوو قاچی لەیە کدا، ئەوجا بە دلێکی خۆشەو بەنیو دارستانە کەدا بۆی دەرچوو... دەتگوت هەر تەنها پیاویکی پیری دلخۆشی وەکو ئەو دەتوانیت شتیکی ئاوا بکات.

سۆفیا و ئەلبیرتۆ دیسانەو پۆشتنەو ژورەو و دانیشتنەو. سۆفیا تەماشای پۆستەرە گەورە کە ی کرد، بەلام پێش ئەو ی بتوانیت زۆر لی ورد ببیتەو، ئەلبیرتۆ لە دەستی سەند و گوتی؛

- دەبیت لە پێشدا سەرنج بخەینە سەر هێلە گەورە کان.

- فەرموو دەست پێیکە!

- لەیادمان چوو بلیین مارکس دوا هەمین 34 سالی ژیا نی لە نەندەندا بەسەر برد. لە سالی 1849 دا گواستیهو بۆ ئەو و لە سالی 1883 دا مرد. بەدریژایی ئەو ماو یەش چارلس داروین «Charles Darwin» لە دەرەو ی لە نەندەندا دەژیا. لە سالی 1882 دا مرد و بە شکۆو وە ک کورپکی مەزنی ئینگلتەرا لە "وێست مینیستەر ئابی" دا نێژرا. رێگە ی مارکس و داروین دەچوو وە سەر یە ک، ئەمەش تەنها بەهۆی ئەو وە نەبوو کە لەیە ک دەم و جیدا دەژیا، بەلکو مارکس خۆی دەیویست شاکارە گەورە کە ی کە ناوی «سەرما یە» یە پێشکەشی داروینی بکات، بەلام ئەو رەتی کردەو. کاتیکیش مارکس سالی ک دوا ی داروین مرد، فریدریک ئینجلیسی برادەری گوتی؛ «هەر وە ک چۆن داروین یاسا کانی



www.pertwk.com

مەزەنە ی ئەو بکات کە لە بەردەم دەرکی ئەشکە و تیکدا دانیشتوو و خەریکی خۆشکردنی پێستی ئازەلێکە.

ئاخۆ کاتی خۆی پێش ئەو ی هیچ کەلتوریک هەبوو، ژیا نی کچکی پانزە سالان چۆن چۆنی بوو، ئەگەر هیلە لەو کاتەدا بژیا یە، ئاخۆ بە چ شیو یە ک بیری بکردایە تەو؟

هیلە بلوسیکی لە بەرکرد و مەلەفە گەورە کەشی راکیشایەو سەر جیگا کە ی. بە راشکاوی بۆی دانیشتەو و لەسەر خۆیندەو ی نامە دور و درێژە کە ی باوکی بەردەوام بوو.

ئەلبیرتۆ گوتی «بەشیکی نوێ» و لەو کاتەدا یەکیک لە دەرگای کوخە کە ی مێجەری دا.

- پێم وابیت هیچ چارە یە کمان نیە؟ سۆفیا گوتی.

- نەخیر، نیمانە... ئەلبیرتۆ وەلامی دایەو.

لەسەر پلیکانە کانی بەردەرگا کە، پیاویکی پیری سەرورپیش سپی وەستابوو. گۆچانیکی بە دەستی راستیهو گرتوو و پۆستەر یکی گەورەش بە دەستی چەپیەو، پۆستەرە کە وێنە ی بەلەم یکی تیدا بوو. هەرچی کون و قوزبنی ناو بەلەمە کەشە، پێوو لە چەندەها جۆری ئازەل و جمەیان دەهات... ئەوجا ئەلبیرتۆ لی پرسی؛

- ئە ی ئەم پیاو پیرە کییە؟

- ناوم "نوح"ە.

- مەزەندەم دەکرد.

- با پیرە هەرە گەورە کە تم، کورە کە م. بەلام لەو دەچیت چیتر باو نەبیت رەچەلەکی خۆت بناسیت؟

- ئە ی ئەو چیە بە دەستتەو؟ سۆفیا پرسی.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بۆ ئه وه ده کرد که ئایدۆلۆجی مرۆف، به رهه میکی ژیرخانی مه تریشی کۆمه لگایه، داروینیش وای ده بینی که مرۆف ئامانجی گه شه کردنیکی دورو دریشی بایۆلۆجی بیّت و لیکۆلینه وهکانی فرۆیدیش له سه ر نا ئاگایی، نیشانی دا که هه لسه که وتی مرۆف زۆر جار سه رچاوه له هه ندی ماکي «ئازهلاییه وه» وه رده گریت.

- پیم وابیت تا راده یه که تیده گه م مه به ست له «سروشتی» چیه، به لام ئایا باشتریک نیه گه ریه که یه که باسیان بکهین؟

- ده رباره ی داروین باسه ده کهین، سؤفیا، له وانه یه له یادت بیّت کاتیکی فله یله سوفه پيش سوکراتیه کان ده یانویست «لیکدانه وه یه کی سروشتی» بۆ پرۆسیسی سروشت بدۆزنه وه. هه ره که چۆن ئه وان ده بوايه خۆیان له بیرو پای کۆنی میتۆلۆژیا پرگاربکرده، به هه مان شیوه ش داروین کاتیکی ده هاته سه ر باسی خولقاندنی مرۆف و ئازهل، ده بوايه خۆی له دونیا بینینی کلێسه سه ره به ست بکرده.

- به لام ئایا له راستیدا ئه وه فله یله سوف بوو؟

- داروین زانای بایۆلۆجی و توێژه ره وه ی سروشت بوو. به لام داروین ئه وه زانا زانستییه ی سه رده می نوییه، که ده رباره ی شوینی مرۆف له تیۆری خولقاندنی ئایینی مه سیحیدا، گه وه ره ترین به ره به ره کانێی دیدی مه سیحیه تی ده کرد.

- که واته وا باشته که که میکی ده رباره ی تیۆری گه شه کردنی داروین باس بکهیت.

- له خودی داروین خۆیه وه ده ست پیده کهین. له سالی 1809 له شاری چکۆله ی «شریوسبری» Shrewsbury دا له دایک بوو. باوکی، دکتۆر رۆبه رت داروین، پزیشکیکی ناسراوی ناوچه که بوو، وه له په ره رده کردنی کۆره کهیدا زۆر توند و تیژ بوو. کاتیکی چارلس هه ر



www.pertwk.com

گه شه کردنی ئه ندامی سروشتی دۆزیه وه، مارکسیش به هه مان شیوه یاساکانی پيشکه وتنی میژوو ی مرۆفایه تی دۆزیه وه.»

- شتیکی که ممان له بیر نه چوو بوو!

- بیرمه ندیکی گرنگی تریش که ده یویست کارهکانی به داروینه وه به سه ستیه وه، "سیگمۆند فرۆید" Sigmund Freud «ی زانای ده رووناس بوو. ئه ویش دوا هه مین سالهکانی ژیا نی له له نده ندا به سه ره برد. فرۆید ده یگوت؛ تیۆری گه شه کردنی داروین و تیۆری شیکردنه وه ده روونیه که ی خۆی، بووه هۆی پسوا کردنی «خۆپه رستی ساویلکانه ی» مرۆف.

- ئه وه هه موو ناوه زۆرانه! لی ره دا باسی مارکس و داروین و فرۆید ده کهین، وا نیه؟

- به تیگه یشتنیکی فراوانتر ده توانیت بلیین، باس له بزوتنه وه یه کی «سروشتیانه» ده کهین که له ناوه راستی سه ده ی نۆزده دا ده ستی پیکرد و هه تا وه کو زۆربه ی ئه م سه ده یه ی خۆشمان ده گریتیه وه. مه به ستمان له «سروشتیانه» ش ئه وه شیوه تیگه یشتنی هه قیقه ته یه که جگه له سروشت و جیهانی هه ست پیکرا و زیاتر، دان به هیه ج جۆره هه قیقه تیکی تر دا نانیت. له به ره وه که سیکي «سروشتی»، وه که به شیکي سروشت ته ماشای مرۆف ده کات. لیکۆله ره وه یه کی سروشتیش به پله ی یه که م، پشت به وه هه قیقه تانه ده به ستیت که سروشت ده ییه خشیّت، واته نه به بیرکردنه وه ی راشیونالیستی و نه به هیه ج جۆره سروشتیکی خودایی متمانه ده کات.

- ئه مه ش مارکس و داروین و فرۆیدیش ده گریتیه وه، وا نیه؟

- بیگومان. له ناوه راستی سه ده ی پيشو وه وه، وشه دیاره کان «سروشت» و «میژوو» و «گه شه کردن» و «نه شونما کردن» بوون. مارکس ئامازه ی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

جیبه جیکردنی ئەم کارە هەبێت. دەربارە مۆچەش، زانیاریەکم لا نیە. سەفەرەکه دوو ساڵ دەخایەنیت....»
- چۆن دەتوانیت ئەو هەموو شتە لەبەر بلیت؟
- ئەرزشی نیە، سۆفیا.
- بەهەر حال، پازی بوو؟
- زۆر بەپەرۆش بوو بۆ ئەوەی ئەو هەلە لە دەست نەدات، بەلام ئەو کاتە پیاوانی گەنج بەی پراویژکاری دایک و باوک، هیچ شتیکیان نەدەکرد. پاش گێرمە و کیشەیهکی زۆر، باوکی پازی بوو دەبوایه هەر ئه‌ویش خەرجی سەفەری کۆپەکی بدایه، لەبەرئەوه‌ی پاشان «دەربارە مۆچەکه» پوونبوه‌وه که هیچیان نەدەدایه.
- ئۆی...

- کەشتیه‌که سەربه‌هیزی دەریایی بوو و ناوی «ه.م.س. بیگل H.M.S. Beagle» بوو، له‌به‌رواری 1831/12/27 دا له «پایماوس» هه‌وه‌ به‌ره‌و باشوری ئەمریکا که‌وته‌ پێ و هه‌تاوه‌کو مانگی نوێ 1836 نه‌گه‌راییه‌وه‌ بۆ به‌ریتانیا. واته‌ دوو ساڵه‌که‌ بوو به‌ پینچ ساڵ، به‌لام گه‌شته‌که‌ی باشوری ئەمریکا‌ش بوو به‌ گه‌شتیک به‌ ده‌وری هه‌موو جیهاندا. ئەمه‌ش بوو به‌ یه‌کیک له‌ هه‌ره‌ گرنگترین گه‌شته‌ پشکنه‌ره‌کانی سه‌ده‌ی نوێ.
- به‌لام ئایا به‌ مانای وشه‌ به‌ چوارده‌وری زه‌ویدا سەفەریان کرد؟
- به‌لێ، به‌ مانای وشه‌. گه‌شته‌که‌یان له‌ ئەمریکای باشوره‌وه‌ ده‌ستی پێکرد و به‌ناو «ئۆقیانوسی ئارامدا» به‌ره‌و نیوزله‌ندا رۆیشتن، پاشان بۆ ئوسترالیا و باشوری ئەفریقا. له‌وێشه‌وه‌ پێش ئەوه‌ی دیسانه‌وه‌ بگه‌رپێنه‌وه‌ بۆ به‌ریتانیا، جاریکی تریش به‌ره‌و باشوری ئەمریکا رۆیشتنه‌وه‌. پاشان داروین سەبارەت به‌مه‌ نووسی: «بیگومان گرنگترین رووداوی ژیانم ئەو گه‌شته‌ بوو که له‌گه‌ڵ "بیگل" دا کردم.»



www.pertwk.com

له‌و شاره‌دا ده‌چووه‌ قوتابخانه، به‌رپوه‌به‌ری قوتابخانه‌که‌ی ده‌یگوت داروین هه‌میشه‌ ده‌خولێته‌وه‌ و کاری نابه‌جی ده‌کات، قسه‌ی قۆر و بێمانا ده‌کات و هیچ شتیکی ناکات که سوودیکی هه‌بێت. «سوود» له‌لای به‌رپوه‌به‌ره‌که‌ی مانای له‌به‌رکردنی فه‌رمانه‌کانی زمانی لاتینی و یونانی بوو. «ده‌خولێته‌وه‌ و کاری نابه‌جیده‌کات»، مه‌به‌ستی له‌وه‌بوو چارلس به‌دوای میروودا پرایده‌کرد و ده‌یگرتن.
- بیگومان پاشان به‌رپوه‌به‌ره‌که‌ی له‌ قسه‌کانی په‌شیمان بووه‌وه.
- داروین له‌کاتی خویندنی تیۆلۆجی‌دا خولای سهرنجدان‌ی بالنده‌ و کۆکردنه‌وه‌ی میروو بوو، هه‌ر له‌به‌ر ئەو هۆیانه‌ش پله‌ی به‌رز‌ی له‌ تاقیکردنه‌وه‌کانی تیۆلۆجیدا نه‌هێنا. به‌لام هێشتام له‌ کاتی خویندنی تیۆلۆجیدا بوو که تارا‌ده‌یه‌ک وه‌ک توێژه‌ره‌وه‌یه‌کی سروشتی ناوبانگی ده‌رکردبوو. به‌تاییه‌تیش گرنگی به‌ جیۆلۆجی ده‌دا، که له‌و کاته‌دا ب‌لاوترین زانست بوو. له‌ ساڵی 1831 دا خویندنی تیۆلۆجی له‌ "کامبریج" ته‌واوکرد، پێک پاش ئەوه‌ به‌ره‌و باکو‌ری "ویلس" سه‌فه‌ریکرد و ده‌ستیکرد به‌ خویندنی پیکه‌اته‌ی به‌رده‌کان و به‌دوای گیانه‌وه‌ر و پروه‌کی «به‌به‌ردبوو» دا ده‌گه‌را. له‌ مانگی هه‌شتی هه‌مان ساڵدا، کاتیکی که 22 ساڵان بوو، نامه‌یه‌کی بۆ هات و هه‌موو ژیا‌نی وه‌رچه‌رخاند...

- له‌ نامه‌که‌دا چی نووسرابوو؟
- نامه‌که‌ له‌ "جۆن ستیفن هینسلۆ"ی براده‌ر و مامۆستایه‌وه‌ هاتبوو. ئەو نووسیبوو: «داوام لێکراوه‌ که... توێژه‌ره‌وه‌یه‌کی سروشتی هه‌لب‌ژێرم بۆ ئەوه‌ی له‌گه‌ڵ کابتن "فیتزۆری" دا ب‌روات، که له‌لایه‌ن ده‌وله‌ته‌وه‌ بۆ وینه‌ کێشانی نه‌خشه‌ی قه‌راخ ده‌ریاکانی ئەمریکای باشور په‌وانه‌ ده‌کرێت. منیش پێم پراگه‌یاندن که تۆ باشترین که‌سیت که توانای

تایهته به پنگه ی پرتوک

- بهلام با بهش بهش بیینه سهر باسکردنیان. له «پهچهلکی» رهگهزهکاندا، داروین دوو تیوری یان دوو بیرۆکهی سهرهکی دهخاته روو؛ له یهکه میاندا دهلیت ههموو ئه و پروهک و ئازهلانهی که ئیستاکه دهژین، له فۆرمی پیشووتر و سهرتایی ترهوه هاتوون و بهپروای ئه و گهشهکردنیکه بایۆلۆجی روودهات. دووهه میشیان دهیگوت؛ گهشهکردن بههوی «ههلبژاردنی سروشتیهوه» روودهات.

- بههزترین دهمینیهوه، وانیه؟

- بهلێ، بهلام با لهپیشدا سهرنج بخره بیهه سهر تیوری گهشهکردنهکهی. له راستیدا زۆر نوێ نهبوو، له بهرئهوهی بپرواکردن به گهشهکردنیکه بایۆلۆجی، ههر له سالێ 1800وه له زۆربهی شوینهکاندا بلابوو بووه. زانای گیانهوهرناسی فهرهسنی «لامارک» Lamarck یهکیک بوو له دهنگه ههره دیارهکان. لهپیش ئهوهیسهوه باپیهره گههری داروین خۆی، ئیراسمۆس داروین «Erasmus Darwin» مشتومپی لهسهر ئهوه دهکرد که پروهک و گیانله بهرهکان له چهند رهگهزیکی سهرهتاییهوه گهشهیانکردوو. بهلام کهسیان نهیانتوانی لیکدانهوهیهکی پهسهندکراو بهینهوه و کهسیشیان نهیانتوانی چۆنیهتی گهشهکردنیکه ئاوها روونیکه نهوه، له بهرئهوه پیاوانی کلێسه وهک ههره شهیهکی گههره تهماشایان نهدهکردن.

- بهلام داروینیان وهک ههره شهیهکی گههره دهبینی؟

- بهلێ، ئهوهش بێ هۆ نهبوو، چونکه خهڵکانی کلێسه و ههندیک له پیاوانی زانستیش بروایان به تیۆریهکهی تهورات ههبوو که دهیگوت ههموو پروهکه جیاوازهکان و رهگهزه گیانهوهریهکان نهگۆرن. واته له و بروایه دا بوون که ههر تاکه رهگهزی گیانهوهریک به شیوهیهکی تایهته، یهک کههت و بۆ ههتا هتایه خولقی نهراوه. ئهم جۆره



www.pertwk.com

- پیم وابیت لیکۆله رهوهیهکی سروشتی له ناو ئاودا، کاریکی سهخته. - سالی یهکه «بیگل» له قهراغ ئاوهکانی باشوری ئهمریکا دا دههات و دهچوو، ئهمهش شارهزاییهکی باشی دهربارهی کیشوهرهکه و ولاتهکانی به داروین بهخشی. له لایهکی تریشهوه گهرانی قهراغ دهریاکانی ئه وه ههموو دوورگانهی «گالاپاگۆس» Galapagos، که کهوتۆته ناو ئوقیانوسی ئارام و له بهشی رۆژئاوای ئهمریکای باشوردایه، گرنگیهکی تایهتهی خۆی ههبوو. لهویدا توانی چهنده ها شتی گرنگ کۆبکاتهوه و پاشانیش رهوانهی بهریتانیای بکاتهوه، بهلام تیپینهکانی دهربارهی سروشت و میژووی ژیا نی زینده وه رهکانی له لای خۆی هیسته وه. ههر له تهمه نی 27 سالیدا که گهرا یهوه ماله وه، وهک تو بیره وهیهکی سروشتی ناوبانگی دهرکردبوو. له و کاتهشدا بیرۆکهیهکی روونی سهبارهت به تیوری گهشهکردنی له میشکدا گهلا له بووبوو، بهلام داروین پیاویکی وریا بوو، سۆفیا. لیکۆله ره وهیهکی سروشتیش ده بیت زۆر وریا بیت.

- شاکارهکانی ناوی چیه؟

- له راستیدا چه ن دین شاکاری ههیه، بهلام ئه و کتیبه ی له بهریتانیادا توند وتیزترین گفتوگۆی له سه رکرا، ناوی «پهچهلکی رهگهزه کانه» که له سالێ 1859دا له چاپدرا. ناوی تهواوی کتیبه که بهم جۆره بوو؛ «دهرباره ی پهچهلکی رهگهزه کان له ریگه ی ههلبژاردنی سروشتیه وه یان مانه وه ی رهگهزه ههره باشه کان له ململانیی مانه وه له ژیا ندا». له راستیدا ناو نیشانه در یژه که ی، کورتکرا وهیهکی ههموو تیۆریه کهیه تی.

- به راستی مانای زۆری خنیه ته ناو ناو نیشانه کهیه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئهو گیانه وهره ئاویانه و ئهو گیانه وهره به بهردبووانه ی بویه خستنه
ئهوویه، تا بی ئیماننه کان به پنگه ی ههله دا بهریت.

- ئه ی زانست له چ بره یه کدا بوو؟

- زۆربه ی جیۆلۆجیه کان سه رنجیان به لای «تیۆری کاره سات» دا ده چوو،
که ده لیت له وه وپیش زهوی چه ندین جار کاره ساتی گه وره گه وره ی
وهک بومه له رزه و لافاوی مه زنی به سه ردا هاتوو که هه موو ژیان
سه ر زهوی سه ریوه ته وه. له ته وراتیشدا ناوی یه کی که له و جو ره
کاره ساتانه هاتوو؛ مه به ستم له لافاوی گوناچه گه وره که و
پاپۆره که ی نوحه. له دوا ی هه موو کاره ساتیکیشه وه خودا ژیان
زهوی نو ئ کردۆته وه و ئه مه شی له پنگه ی خولقاندنی ره وه که و
گیانه وه ری نو ئتر و گونجاوتره وه کردوو.

- که واته گیانه وهره به بهردبووه کان شو ی پهنجه ی ژیان کۆنترن، که
به هۆی کاره ساتی مه زنه وه له ناوچوون، وا نیه؟

- راسته، بۆ نمونه ده یانگوت گیانه وهره به بهردبووه کان شو ی پهنجه ی
ئهو گیانه وهرانه که له پاپۆره که ی نوحدا جیگه یان نه کرا وه ته وه.
به لام کاتیک داروین گه شته که ی ده ست پیکرد، به شی یه که می کتیی
«پرنسیپی جیۆلۆجیا» ی «چارلس لایلس» ی زانای جیۆلۆجی به ریتانی
له گه ل خۆیدا برد. ئهو پیی وابوو که جیۆلۆجی ئه مپۆکه ی زهوی به
هه موو شاخی به رز و دۆلی پانیه وه- له ئه نجامی گه شه کردنیکی دور
ودریژه وه هاتبیت. مه به ستمی له وه بوو ته نانه ت گۆرانکاریه
چکۆله کانی ش له وانه یه بینه هۆی وه رچه رخانه ی گه وره ی جیۆلۆجی،
به مه رجیک گه ر ئهو ماوه دورو دریژه له به رچا و بگرین که به سه ریدا
تییه ریوه.

- به ری له چ گۆرانکاریه ک ده کرده وه؟



www.pertwk.com

تیگه یشتنه ی ئابینی مه سیحیش له گه ل تیۆری پلاتۆن و ئه ریستۆتالیسدا
هاوئا هه نگه.

- چۆن؟

- تیۆری "بیر" ی پلاتۆن ده یگوت هه موو ره گه زی گیانه وهره کان نه گۆرن،
له به ره وه ی له سه ر "بیر" یان "فۆرمی" هه تا هه تای ی دروستکراون.
هه ره وه ها نه گۆرانی ره گه زی گیانه وهره کان، یه کی که له کۆله که کانی
فه لسه فه ی ئه ریستۆتالیسی ش بوو. به لام ریک له کاتی دارویندا
چه ندین چاودیریکردنی وردیان ئه نجامدا و چه نده ها شتی دۆزرا وه یان
هینایه پینشه وه که راست و دروستی ئهو جو ره به یروپا کۆنانه یان پی
هه لده سه نگاند.

- چ جو ره شتیکی دۆزرا وه و چ چاودیریکردنیکی ش؟

- له پیش هه موو شتیکی که چه ندین ره وه که و گیانه وه ری به بهردبوویان
خسته ره وه، له سه رو ئه وه شه وه چه ندین ئیسقانی گه وره ی گیانه وه ری
فه وتاویان دۆزیه وه. داروین خۆی ته وا و سه ری له وه سو پمابوو که
پاشما وه ی گیانه وه ری ئاوی له سه ر زهوی و له شو یینیکی دور له ئا وه وه
دۆزیه وه. وه که ئهو پاشما وانه ی که له سه ر لوتکه ی شاخه کانی
"ئانده س" دا له ئه مریکای باشوردا دۆزیانه وه. به لام گیانه وه ری ئاوی
له سه ر لوتکه ی ئانده سدا چی ده کات، سو فیا؟ ده توانیت وه لامم
به ده یته وه؟

- نه خیر.

- هه ندیک که س زۆر به ئاسانی له و بره یه دابوون که مرۆف فریی دابنه
ئهو شو یانه وه، یان ده یانگوت له وانه یه له پنگه ی گیانه وهره وه
گوا سترابنه وه. به بره ی هه ندی له خه لکانی تری ش خودا پاشما وه ی

تایه ته به پنگه ی پرتووک

هه موو نه وه کانه وه دهره ی نابوو، ههر له ئاده مه وه هه تا وه کو سهر ده ی داروین.

- چه نده ساویلکانه یه!

- ئاسانه له پاش رووداو زیره ک بیت! داروین خۆی ته مه نی زه وی به 300 ملیۆن سال دادنه نا. له به ره وه ی به لایه نی که مه وه یه ک شت ئاشکرا بوو؛ ئه گهر ئه و کاته دورو دریزه ره چاونه کریت، ئه و نه تیۆری گه شه کردنی هیواشی لایلس و نه تیۆری گه شه کردنی داروینیش، هیچ مانایه کی نه ده به خشی.

- ئه ی ته مه نی زه وی چه نده؟

- ئه مپۆکه له و باوه ره داین ته مه نی زه وی 4,6 ملیارد سال بیت.

- چ زۆره ...

- تا وه کو ئیستاکه، سه باره ت به گه شه کردنی بایۆلۆجی، یه کیک له به لگه کانی داروینمان باسکردوو، ئه ویش «که له که بوونی تو ی تو ی گیانه وه ره به به رد بووه کان» ی ناو تاشه به ره ده جیاوازه کانه. به لگه یه کی تریشی، «دابه شبوونی جوگرافی» ره گه زه زیندوووه کان بوو. لی ره دا لی کۆلینه وه کانی گه شته که ی داروین، ده ستگیرۆییه کی زانیاری هیجگار ده وله مه ند و نو ی پی به خشی. به چاوی خۆی ده بیینی که ره گه زی گیانه وه ره کان له یه ک ناوچه دا، جیاوازیه کی یه کجار که میان له نیواندایه. به تایبه تیش له دوورگه کانی گالا پاگۆسدا که ده که ویته رپۆژئاوی ئیکوادۆره وه، له ویدا چه ند سه رنجی کی یه کجار گرنگی دا.

- ئه و سه رنجانه چی بوون؟

- ئه و کۆمه له دوورگه یه بورکانین و له یه که وه نزیکن، له به ره وه جیاوازیه کی گه وه ریان له نیوان ژیا نی رووه ک و گیانه وه ره کانی نه بووه. به لām داروین ریک بایه خی به و جیاوازیه «چکۆلانه» ده دا.



www.pertwk.com

- بیرى له هه مان ئه و هیزانه ده کرده وه که ئه مپۆکه ش ههر هه ن؛ بۆ نمونه ئاو و هه وا و با، یان به فر که ده تویته وه، بومه له رزه و به رزبوونه وه ی ئاستی زه وی. په ندیک هه یه ده لیت دلۆپی ئاو به رد کون ده کات نه ک به هۆی هیزه که یه وه، به لکو به هۆی به رده وامیه که یه وه. له روانگه ی "لایلس" وه ئه و جو ره گۆرانه کاریه چکۆله و هیواشانه، به تیپه رپوونی ماوه یه کی زۆر ده توانن به ته وا وه تی سروشت بگۆرن. له گه ل ئه وه شدا ئه م تیۆریه به ته نها نه ییتوانی وه لāmی داروین بداته وه و هۆی دۆزینه وه ی پاشما وه ی گیانه وه ری ئاوی له سه ر لوتکه ی شاخی ئانده سدا بۆ لیکنه دایه وه، به لām داروین هه میشه ئه م بیرکردنه وه یه ی له یادبوو؛ «گۆرانه کاری چکۆله و هیواش، ده کریت ببیته هۆی گۆرانه کاری مه زن، به مه رجیک کات ره چاوبکریت.»

- له وانه یه بیرى له وه کردبیته وه که جو ره تیۆریه کی ئاوها به سه ر گه شه کردنی گیانه وه رانی شدا بچه سییت؟

- به لئى، ههر به هه مان شیوه ش مه زه نه ی ده کرد، به لām هه روه ک له وه وپیش گوتمان؛ داروین پیاویکی وریا بوو. بۆ ماوه یه کی دورو دریز پرسیاره کانی ده خسته روو، به بی ئه وه ی بویریت وه لāmیان بداته وه. له راستیدا هه روه ک هه موو فه یله سوفیکی راسته قینه هه مان میتۆدی به کارده هیئا؛ واته پرسیارکردن گرنگه، به لām هه موو کات پیویست ناکات په له ی وه لām دانه وه ت بیت.

- به کورتی زۆر به ئارام بووه.

- هۆکاریکی گرنگی تیۆریه که ی لایلس، ته مه نی زه وی بوو. له سه رده می دارویندا باو بوو ده یانگوت خودا نزیکه ی 6000 سالی ک له مه وه به ر زه وی خولقاندوو. ئه و ژماره یه شیان له ئه نجامی ژماردنی

تایبته به پنگه پرتوک

بهکه مێک جیاوازیه وه خولقاندیته؟ یان جۆره گهشه کردنیکی بهسهردا هاتووه؟ ههتا دههات زیاتر و زۆرتر گومانی له نهگۆری پهگهزهکان دهکرد، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا ههشتام ههچ لیکدانهوهیهکی باشی وای چنگ نهدهکهوت که چۆنیتهی گهشهکردنیکی ئاوهای بۆ لیکداتهوه یان به شیوهیهکی تر بیلێن نهیدهزانی به چ جۆریک خۆ گونجاندنیکی ئاوها لهگهڵ دهوروبهردا پروودهات. بهلام له ههمان کاتیشدا بهلگهیهکی ترشی دهربارهی خزمایهتی ههموو گیانهوهرهکانی سهرزهوی خستهپوو.

- ئهوه بهلگهیهیان چی بوو؟

- دهربارهی گهشهکردنی کۆریه شیرهدهرهکان بوو. ئهگهر کۆریه سگ و شهمشههکهویره و کهرویشک و مروڤ له کاتی سهرهتایدا بهراورد بکهین، ئهوا ههینده لهیهک دهچن که سهخته بتوانیت جیاان بکهینهوه. تهنها له قوناخیکی گهشهکردنی دواتردا، دهتوانین کۆریه مروڤ و کهرویشک جودا بکهینهوه. ئایا ئهمه نیشانهی ئهوه نیه که ئیمه خزمی دوری یهکتر بین؟

- بهلام ههشتام ههچ جۆره لیکدانهوهیهکی لانهبوو که شیوهی پروودانی ئهوه گهشهکردنهی پێ لیکداتهوه؟

- داروین بهردهوام بیر له تیۆریهکهی لایلس دهکردهوه که دهیگوت پێدهچیت به تیپهپهرونی کاتیکی دورو درێژ، گۆرانکاریه پچکولهکان کاریگهریهکی گهورهیان ههبووبیت، بهلام ههشتام ههچ جۆره لیکدانهوهیهکی نهدهدۆزیهوه که بیکاته پنتیک بۆ ریسایهکی گشتی. شارهزاییهکی فراوانی سهبارهت به تیۆریهکهی لامارکی زانی ئازهلناسی فهرهنگی ههبوو که دهیگوت پهگهزه جیاوازهکانی گیانهوه، ریک گهشهیان بهو بهشه داوه که پهیوستانیانه. بۆ نمونه



www.pertwk.com

لهسهر ههریهکیک لهو دوورگانه، کیسهلی گهوره گهورهی دهبینی که له دوورگهیهکهوه بۆ دوورگهیهکی تر «که مێک» جیاواز بوون. ئایا بهراستی خودا بۆ ههریهکیک لهو دوورگانه پهگهزی تایبتهی کیسهلی خۆی بۆ خولقاندووه؟

- جیگهی گومانه!

- ژیانی بالندهکانی سهر گالاپاگۆس، جیگهی سهرنجیکی گرنگی تری داروین بوون. جیاوازیهکی ئاشکرای له نیوان چۆلهکهکانی دوورگهیهک بۆ دوورگهیهکی تر بهدیدهکرد، به تایبتهتیش شیوهی دهنوکیان. داروین سهلماندی که جیاوازیهکانیان پهیهوندی به جۆری خواردنی چۆلهکهکانهوه ههیه، که لهسهر دوورگه جیاوازهکاندا دهستدهکهون. دهنووک درێژهکان، لهسهر تۆوی دار سنهوبهر دهژیان. جۆریکی تریشیان لهسهر میروو و کۆمهلیکی تریشیان لهسهر میرووی سهرلق و پۆپی دارهکان دهژیان... بهلام ههر ههموویان شیوهی دهنوکیان به جۆریک بوو، که پراوپر لهگهڵ جۆری خواردنهکهیاندا دهگونجا. بلێت ئهوه ههموو جۆره چۆلهکهیه له تهنها یهک پهگهزی چۆلهکهوه هاتبن؟ بلێت ئهوه جۆره چۆلهکهیه لهگهڵ تیپهپهرونی کاتدا، خۆی لهگهڵ بارودۆخی دوورگه جیاوازهکاندا نهگونجانبیت و بهم شیوهیهش جۆری نویی چۆلهکه دروست بووبیت؟

- ئهمهش ریک ئهوه دهرئهههنامه بوو که ئهوه پێی گهشت، وانیه؟

- بهلی، لهوانهیه داروین ریک لهسهر دوورگهکانی گالاپاگۆسدا بووبیت به «داروینی»، چونکه ههر لهو دوورگانهشدا سهرنجی ژیانی گیانهوههرانی دهدا که تارادهیهکی زۆر له ژیانی گیانهوههرهکانی باشوری ئهمریکا دهچوون، لهبههههه ئهوه ئهوه پرسیارهی دهووزاند؛ بلێت خودا بهراستی یهک جار و بۆ ههتاهاهتایه ئهوه جۆره گیانهوههرانهی

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- بێگومان ئه‌و دانەیه‌یان که زۆرترین شیر به‌ره‌م ده‌هێنێت، به‌م شێوه‌یه‌ش گۆلکه‌که‌ش مانگایه‌کی شیربه‌خشی باشی لێده‌رده‌چیت. واته‌ ئه‌و مانگایه‌ت به‌لاوه‌ باشت‌ره‌ که شیرێ زۆر به‌ره‌م ده‌هێنێت. که‌واته‌ یه‌ک پرسیا‌ری ترمان ماوه‌؛ گریمان تۆ راوچیت و دوو سه‌گی پاوت هه‌یه‌، به‌لام ناچاریت واز له‌ یه‌کیکیان به‌هێنیت، ئه‌وساکه‌ کامیان ده‌هێلێته‌وه‌؟

- بێگومان ئه‌و یه‌که‌یان ده‌هێلمه‌وه‌ که باشت‌ر له‌گه‌ڵ راوکردنه‌که‌مدا ده‌گونجیت.

- به‌م شێوه‌یه‌ش باشت‌ترین سه‌گی راو هه‌لده‌بژێریت. وا زیات‌ر له‌ ده‌یان هه‌زار سا‌له‌ سۆفیا، مرۆفایه‌تی رێک به‌م شێوه‌یه‌ ئازه‌ڵ به‌ خێو ده‌کات. مریشکه‌کان هه‌میشه‌ پێنج هێلکه‌یان له‌ حه‌فته‌یه‌کدا نه‌ده‌کرد، مه‌رپه‌کانیش هه‌میشه‌ خوری باشیان پێوه‌ نه‌بوو، ئه‌سپه‌کانیش هه‌میشه‌ وه‌ک ئێستاکه‌ خێرا و به‌هێز نه‌بوون. لێره‌شه‌وه‌ خه‌لکیش هه‌لبژاردنیکی ده‌ستکردیان به‌کارده‌هێنا. ده‌رباره‌ی جیهانی پوه‌کیش هه‌ر هه‌مان شێوه‌یه‌، بۆ نمونه‌ له‌ کاتی‌کدا په‌تاته‌ی باشی چاندنمان هه‌بیت، په‌تاته‌ی خراپ ناخه‌ینه‌ زه‌ویه‌وه‌، یان کاتی خۆمان به‌ دروینه‌ی ده‌غلیکی گه‌نمه‌وه‌ ناکوژین ئه‌گه‌ر دانی نه‌گرتبیت. داروین ده‌یگوت هیچ مانگایه‌ک، هیچ گۆله‌ گه‌نمیک، هیچ سه‌گی و هیچ چۆله‌که‌یه‌ک ته‌واو وه‌ک یه‌ک نین. سروشت جیاوا‌زکاریه‌کی مه‌زمنمان ده‌خاته‌ به‌رده‌ست، ته‌نانه‌ت له‌نیو هه‌مان ره‌گه‌زیشدا، هیچ تاکیک ته‌واو وه‌ک ئه‌وانی تر نیه‌. پێم وابیت کاتیک له‌ شه‌رابه‌ شینه‌که‌ت خوارده‌وه‌، هه‌ستت به‌مه‌ ده‌کرد.

- به‌لێ، بێگومان.



www.pertwk.com

زه‌رافه‌ گه‌شه‌ی به‌ ملیکی درێژ داوه‌، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌پیش چه‌نده‌ها نه‌وه‌وه‌ ناچاربوون خۆیان بگه‌یه‌ننه‌ گه‌لای دره‌خته‌کان. به‌ کورتی؛ به‌ بر‌وا‌ی لامارک ئه‌و سیفه‌تانه‌ی که تاکه‌ که‌سێک یان تاکه‌ گیانه‌وه‌ریک به‌هۆی هه‌ولێ خۆیه‌وه‌ به‌ده‌ستی ده‌هێنێت، به‌ میراتی بۆ نه‌وه‌ی داها‌تووی ده‌مێنێته‌وه‌. به‌لام دواتر داروین وازی له‌ تیۆری مانه‌وه‌ی «سیفاته‌ ده‌ستکه‌وتوو‌ه‌کان» هێنا، له‌به‌رئه‌وه‌ی لامارک نه‌یده‌توانی بیرو‌را چاونه‌ترسه‌کانی بسه‌لمێنیت. به‌لام داروین هێدی هێدی شتیکی تری بۆ ده‌رکه‌وت که زۆر ئاشکرات‌ر و پوون‌تر بوو. تارا‌ده‌یه‌ک ده‌توانین بلێین خودی ئه‌و میکانیزمه‌ی که ده‌بووه‌ هۆی گه‌شه‌کردنی ره‌گه‌زه‌کان، رێک له‌به‌ر ده‌ستیابوو.

- که‌واته‌ خه‌ریکه‌ ده‌گه‌ینه‌ سه‌ر خا‌لی مه‌به‌ست، وا نیه‌؟

- به‌لێ، به‌لام وای به‌باش ده‌زانم خۆت ئه‌و میکانیزمه‌ بدۆزیته‌وه‌، له‌به‌رئه‌وه‌ پرسیا‌ریکت لێده‌که‌م؛ ئه‌گه‌ر سێ مانگات هه‌بیت و له‌ هه‌مان کاتیشدا ته‌نها خواردنی دوو مانگات هه‌بیت، ئه‌وساکه‌ چی ده‌که‌یت؟

- ئه‌وساکه‌ پێم وابیت یه‌کیکیان سه‌رده‌ب‌رم.

- ئمم... ئه‌ی کامیان سه‌رده‌ب‌ریت؟

- وابزانم ئه‌و یه‌که‌یان سه‌رده‌ب‌رم که که‌مترین شیر به‌ره‌مه‌دینیت.

- به‌راست؟

- به‌لێ، زۆر لۆجیکیانه‌یه‌، وا نیه‌؟

- ئه‌وه‌ش رێک ئه‌و شته‌یه‌ که مرۆفایه‌تی به‌دریژایی هه‌زاران سا‌له‌ ده‌یکات. به‌لام هێشتام بابه‌تی دوو مانگا‌که‌مان ته‌واو نه‌کردووه‌؛ با وای دا‌بنی‌ین گۆلکیکت ده‌و‌یت، ئه‌ی ئه‌وساکه‌ کامیان جوت ده‌که‌یت؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- مالتۆس گهشهی بهو بیرۆکهیه دا و بۆ ژمارهی دانیشتوانی سهر زهههه بهکاریدههینا. ئهو دهیگوت مندالی مرۆف ههمیشه زیاتر له دایک دهییت وهک له وهی بواری مانه وهیان هه بییت، ئه مهشی به توانای مه زنی زاوژی مرۆقه وه گریده دا. له کاتیکیشدا ریزهی به ره مه یانی خواردن هه رگیز له گهه زۆربوونی ژمارهی دانیشتواندا هاوسهنگ نابیت، له به ره وه به برۆای ئهو ژماره یهکی زۆری مرۆف دوو چاری چاره نووسی مردن ده بنه وه. ئه وان هه که گه وره ده بن، ئه وان هه که باشتر ده توانن له مملانیی ژیاندا بمینه وه و لی ره شه وه به رده وامی به ره گه زه که ی خۆیان ده دن.

- لۆجیکیانه یه.

- هه ره ئه مهش خودی ئهو میکانیزمه گه ردوونیه بوو که داروین به دوایدا ده گه را، له پریکدا لی ره وه لی کدانه وه یهکی چۆنیه تی روودانی گه شه کردنه که ی له لا گه لاله بوو. هو ی روودانه که شی، «هه لیزاردنی سروش تی» بوو له مملانیی مانه وه دا، واته ئه وان هه ی به باشی له گهه چوارده وره که یاندا هه لده که ن، ئه وان هه ده بن که ده مینه وه و پاریزگاری ره گه زه که یان ده که ن. ئه مهش دوو هه مین تیۆری بوو که له کتییی «ره چه له کی ره گه زه کاند» باسی لی ده کرد. داروین نووسی بو ی؛ «فیل له هه موو گیانه وه ره کانی تر هیواشتر زیاد ده کات، به لام ئه گه ر بکریت هه موو به چه که کانی بمینه ته وه، ئه وا پاش ماوه ی 750 سال نزیکه ی 19 ملیۆن فیل له هه مان نیر و می ده که وینه وه.»

- ئه ی ماسیه کی سمیله، که به ملیۆن هیلکه داده نیت!

- داروین زیاتریش ده یگوت، مملانیی مانه وه زیاتر له نیو ئهو ره گه زانه دا سه خته که له یه که وه نزیکن، چونکه له سه ره هه مان جو ی خواردن شه ر ده که ن. له و کاته دا باشیه پچکۆله کان، واته جیاوازیه



www.pertwk.com

- ئه و جا داروین ناچار بوو پرسیار له خۆی بکات و بلیت؛ ئایا پییده چییت جو ره جیا کردنه وه یه کی ئاوها له سروش تی شدا بوونی هه بییت؟ ئایا ریی تیده چییت سروش تی ش به پیی «هه لیزاردنیکی سروش تی» برۆات و به م شیوه یه ش بریار دات چ تاکیک ریگه ی گه شه دانی پییدریت؟ له سه رو هه موو شتیکی شه وه ئایا جیا کردنه وه و هه لیزاردنیکی ئاوها بۆ ماوه یه کی دوو دریز، بلیت ببیته هو ی دروستبوونی ره گه زی روو هک و گیانه وه ری نو؟

- پیم وابیت وه لامه که ی "به لی" یه.

- داروین هیشتام به ته وا وه تی نه یده زانی شیوه «هه لیزاردنیکی سروش تی» ئاوها به چ جو ریک رووده دات، به لام له مانگی ده ی 1838 دا، واته ریک پاش دوو سال له دوا ی ئه وه ی له گه شته که ی گه راپیه وه، به ریکه وت چاوی به کتییی چکۆله ی «تۆماس مالتۆس Thomas Malthus» که وت. تۆماس تایبه تمه ندبوو له لی کۆلینه وه ی ژماره ی دانیشتواندا. کتییبه که شی ناوی «باسیک ده رباره ی پرینسیپی ژماره ی دانیشتوان» بوو. له راستیدا بیرۆکه ی کتییبه که ی له «بینجامین فرانکلین Benjamin Franklin» ی ئه مریکیه وه وه رگرتبوو، ئه و که سه ی که شیوه ی خۆپاراستن له بروسکه و چه نده ها شتی تری دۆزیه وه. فرانکلین ده یگوت؛ ئه گه ر هیچ هو کاریکی سنووردانه ره له سروش تدا بوونی نه بوایه، ئه وا روو ه کیکی دیاریکراو یان ره گه زیکی گیانه وه ره، به سه رتا پای سه ر زه ویدا بلاوده بووه وه. به لام چونکه چه ندين ره گه زی جیاواز جیاوا زمان هه یه، له به ره وه جو ره هاوسه نگیه کمان له نیوان ره گه زه کاند هه یه.

- تیده گه م.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

گرنگ نه بیټ، هیچ گرنگیه کی له میژووی ره گه زه کاندای بیټ، چو که نهو جوړه سیفاتو ساردانه ده بیټه هوئی فو تاندنی ره گه زه که ی. تاکه ئه رکی سهر شانی گایه ک یان مانگایه ک ئه وه یه که گه وره بیټ، ئه ندای زوژی پیگه یه نیټ و زوژی بکات، بهو شیوه یه ش ره گه زه که ی بهیټ ته وه و بهرده وای پیبداټ. زیاتر له راکردنیکی دورو دریژی "به رید" ده چیت (*جوړه یاریه کی راکردنه). ئه و تاکه ی که به هوئی ههر شتی که وه نه توانیټ جینه کانی به وه چه کانی دواتری بگه یه نیټ، ئه و بۆ هه تاهه تایه وده رده نریت. بهم شیوه یه ش ره گه زه که بهرده وام باستر ده بیټ. به تایه تیش بهرگه گرتنی نه خوئی یه کی که لهو سیفه تانه ی که بهرده وام وده رده گیریت و له لای ئه وانه ی که ده میننه وه، ده پاریزریت.

- به کورتی هه موو شتی که باستر و باستر ده بیټ؟

- واته ئه نجامی ئه و هه لباردنه بهرده وامه، ده بیټه هوئی ئه وه ی ئه وانه ی که به باسترین شیوه له ژینگه یه کی دیاریکراودا میان له ژینگه یه کی ژیان له باردا- خوئی ده گونجین، بینه ئه وانه ی که له ماوه ی دورو دریژی داهاتوودا ره گه زه که یان لهو ژینگه یه دا بپاریزن. به لām ئه و شته ی له ژینگه یه کی دیاریکراودا باشه، مهرج نیه له ژینگه یه کی ترده باش بیټ. بۆ نمونه توانای فرین به لای هه ندیک له چۆله که کانی سهر دوورگه کانی گالا پاگوسدا زور گرنگ بوو، به لām لهو شوینانه دا که خواردن یان له سهر زه وه که ده چنییه وه و هیچ گیانه وه ریکی درنده ی تیدا نه ده ژیا، ئه و توانای فرینه هینده گرنگ نه بوو. ریک به هوئی ئه و هه موو ژینگه جیا وازانه ی که له سروشتدا هه یه وه به تیپه ربوونی کات، ئه و هه موو ره گه زه جیا جیا یه گیانه وه ران په یدابوون.



www.pertwk.com

پۆزه تیقه بچکۆله کان، به راستی ده رده که ون. له لایه کی تریشه وه هه تاوه کو ململانی مانه وه به هیتر بیټ، گه شه کردنی ره گه زی نویش خیراتر ده بیټ. واته ته نه ئه وانه ی به باسترین شیوه خوئیان ده گونجین، ده میننه وه و ئه وانه ی دی ده فووتین.

- که واته هه تاوه کو خواردن که متر بیټ و هه تاوه کو به چه کانی ش زیاترین، گه شه کردنه خیراتر رووده داټ، وانه ی؟

- به لای، به لām ته نه خواردن گرنگ نیه، به لکو له وانه یه به هه مان شیوه ش گرنگ بیټ که ریکه نه ده یته له لایه گیانه وه رانی تره وه بخوریټ. لیږه شه وه هه ندی سیفات به باشه ده گه ریت ته وه، بۆ نمونه ره نگیک وانه ی که رووه که یان گیانداره که بپاریزیت یان توانایه کی راکردنی خیرای هه بیټ یان توانای ناسینه وه ی دورمنی هه بیټ میان له خراپترین حالته دا تامیک ناخوئ و تالی هه بیټ. ژه هریش که بتوانیټ گیانه وه ری درنده ی پی بکوژیت، سوودی خوئی هه یه، له بهرته وه ریکه وت نیه زوربه ی کاکتۆسه کان (*پرووه کیکی درکاوی بی گه لایه و) ژه هراوین، سوفا. چونکه تا راده یه ک ته نه شتی که له بیاباندا پرویت کاکتۆسه، له بهرته وه به تایه ته ی ئه م رووه که ده که ویت ته بهرده می ئه و گیانه وه رانه ی رووه ک خوئن.

- جگه له وه ش زوربه ی کاکتۆسه کان درکاوین.

- به لای، له لایه کی تریشه وه توانای زیادبوونیش گرنگیه کی بنچینه یی هه یه. داروین به ورده کاریه وه شیوه ی پیتاندنی له راده به در جوانی رووه که کانی ده خویند. گو له کان به ره نگه قه شه نگه کانیانه وه ده دره وشینه وه و بۆنی خوئ بلاوده که نه وه، ته نه له بهرته وه ی میروو بۆلای خوئیان رابکیشن و یاریده ی پیتاندنیان بدن. بولبوله کانی ش ههر له بهر هه مان هو ده خوینن. گایه کی هیمن و ماتیش که مانگای به لاوه

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- فەرموو...

- دوتوانین بڵیین «ماده ی سهره تایی» یان ئه و کهره سه یه ی که ده بیته هوی گه شه کردنی ژیا نی سهر زهوی، جیاوازی بهرده وامی نیوان تاکه کانی هه مان ره گهزه، وه له سهرو ئه وه شه وه به هوی «به چکه زوره کانه وه» به شیکی که میان توانای مانه وه یان ده بیته. خودی «میکانیزمه که» یان هیزی به پروه بردنی گه شه کردنه کهش، «هه لیزاردنی سروشتیه» له مملانی مانه وه دا. ئه م هه لیزاردنه هه میشه ده بیته هوی ئه وه ی که به هیزترین یان «ئه وانه ی که باشتترین شیوه خویان گونجاندوه» بمیننه وه.

- به لای منه وه ههروهک ماتماتیک لوجیکیه، به لام ئه ی خه لکی کتییی «ره چه له کی ره گهزه کانیان» به لاهه چۆن بوو؟

- کتییبه که بووه هوی مشتومرپیکی توندو تیز. کلێسه زور به توندی نارهزایی خوی دهربری و جیهانی زانستی به ریتانیش بوو به دوو به شه وه. له راستیدا زور سهیر نه بوو، چونکه داروین خودای به شیوه یه کی گه وه و هه ستیپکراو له کرداری خولقاندن دورخسته وه. هه ندیکیش ده یانگوت ئافه راندنی شتیک که توانای گه شه کردنی خۆبه خوی له ناودا بیته، مه زنتره وهک له وه ی شتیک خهلق بکهیت که یه کجاری بیته و بو هه تاهه تابه وهک خوی بمینیتته وه.

له پڕیکدا سوڤیا له سه ر کورسیه که ی خوی هه لدا و هاواری کرد؛

- ته ماشا که!

له په نجه ره که وه په نجه ی بو دهره وه راده کیشا. ژن و پیاویک له لای دهریا چه که وه به پرووت و قوتی دهرپوشتن و ده ستیان له ده ستی یه کدا بوو... ئه و جا ئه لپی رتو گوتی؛



www.pertwk.com

- به لام له گه ل ئه وه شدا ته نها یه ک جوړ ره گهزی مروڤ هه یه؟
- به لای، له به ره ئه وه ی مروڤ توانایه کی یه کجار گه وه ی هه یه که خوی له نیو بواری ژیا نی جیاوازی جیاوازا بگونجینیت. یه کی که له و شتانه ی که سه ری داروینی سوڤماند، ئه وه بوو کاتیک که هیندی هکانی «ولاتی ناگر» Tierra del Fuego ی بینی که چۆن له و بارودوخه یه کجار سه خته دا ده ژیان. به لام ئه مه مانای ئه وه نابه خشیت که هه موو مروڤه کان چوون یه کبن. بو نمونه رهنگی پیستی ئه وانه ی له نزیک هیلی ستوونی هه وه ده ژین توختره له وانه ی که له ناوچه کانی باکوردا ده ژین، له به ره ئه وه ی پیستی توخ له شمان له تیشکی خور ده پاریزیت. خه لکی سپی پیست که خویان ده خه نه بهر خوریکی به هیز، زیاتر شیاوی ئه وه ن که تووشی شیرپه نجه ی پیست بن.

- ئایا به هه مان شیوه ش باشه گه ر له باکوردا بژیت و پیستت سپی بیته؟

- به لای، ئه گه ر وا نه بوایه ئه و پیستی هه موو مروڤیکی سه ر زهوی توخ ده بوو. به لام پیستی سپی به ئاسانتر فیتامینی خور دروسته کات، ئه مه ش له و ناوچانه دا که خوری که م لای هه لدیت گرنگی خوی هه یه. هه لیه ته ئه مرۆکه هینده گرنگ نیه، له به ره ئه وه ی دوتوانین به دلناییه وه فیتامینی خور له ریگه ی خواردنه وه وه ربگرین. به لام هیچ شتیک له سروشتدا ریکهوت نیه. هه موو شتیک ده گه رپیتته وه بو ئه و گوڤرانکاریه چکولانانه ی که به دریزایی چه نده ها نه وه کاریگه ری خوی داناوه.

- به راستی بیرکردنه وه یه کی بی وینه یه.

- به لای، وا نیه؟ تا ئیستا که دوتوانین به چه ند دیڤیک تیوری گه شه کردنی داروین کورت بکهینه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بلاونه بیته وه». زانایه کی به ناوبانگی زانستیش شتیکی نزیکی به ده گوت؛ «دۆزینه وه که ی سووک و پساوکه ره و هه تا که متریش باسبکریت باشته ره.»

- بهم شیوه یهش تاراده یه که سه لمینرا که مروف و و شترمرخ خیزانی یه کن.

- به لی ده توانین نه وه بلین، چونکه به لای ئیمه وه ئیستاکه ئاسانه زیره ک بین. به لام نه و کاته له پریکدا خه لکانیکی زور ناچاربوون به سه ر ئایه ته کانی ئافه راندنی ته وراتدا بچنه وه. "جون روسکین" John Ruskin له نووسه ری گهنج بهم شیوه یه سه رنجی خو ده بری؛ «خوزگه جیولوجیه کان وازیان لیده هینام! چونکه له دوای هه موو ئایه تیکی ته وراته وه گویم له دهنگی چه کوشه کانیانه.»

- دهنگی چه کوشه کانیان گومانکردن بوو له وشه کانی خودا، وانیه؟
- پیم وابیت مه بهستی نه وه بووه، چونکه ته نها ئایه ته کانی خولقاندنی ته ورات نه بوو که به مانا وشه ییه که ی دارمان. ناواخی تیورییه که ی داروین ده یگوت مروف له دواچاردا به هو ی گورانکاریه کی «هه مه ره که یه وه» دروست بووه. له وهش زیاتر سوفا؛ داروین مروفی کرده به ره هه می شتیکی بیه ههستی وه که «ململانی مانه وه.»

- ئایا داروین هیچ شتیکی له باره ی چونیته ی سه ره له دانی نه و جو ره گورانکاریه «هه مه ره کیانه» ده کرد؟

- ئیستاکه په نه جت له سه ر لاوازترین خالی تیورییه که ی دانا. داروین وینا کردنیکی نادیا ری ده رباره ی ویراسه ت هه بوو. له کاتی جوتبووندا، جو ری گیانه وه ره که و ویراسه ت پۆلیکی گرنگ ده بینن. دایک و باوکیکی دیاریکرا و هه رگیز دوو مندالی ته واو وه که یه کیان نابیت. هه ر لی ره شه وه تاراده یه ک جیاوازی سه ره له دات، به لام له لایه کی



www.pertwk.com

- نه وه ئاده م و هه وایه... نه وانیش ناچاربوون له دواچاردا چاره نووسیان بخه نه پال چاره نووسی که کلاوسووره که و ئالیسی ولاتی هه کایه ته که. هه ر له به ره نه وه شه لی ره دا ده رده که ون.
سوفا چوو له لای په نه جره که وه و ته ماشای کردن، به لام پاش که میک له نیو داره کاندایارنه مان.

- به لام داروین ده یگوت مروفیش له گیانه وه ره وه گه شه ی کردوه؟
- له سالی 1871 دا کتیبی «په چه له کی مروفا یه تی» بلاوکرده وه. له ویدا باسی هه موو خاله هاو به شه گه وره کانی نیوان مروف و گیانه وه ره ده کات، هه روه ها ده یگوت مروف و مه یمونی شیوه مروف، ده بیت پۆژیک له پۆژان له یه که ره چه له که وه گه شه یان کرد بیت. له و کاته شدا که لله سه ریکی به به ردبووی جو ره مروفیکی فه وتاویان دۆزیه وه، یه که مجار له سه ر شاخی تاریق و پاش چه ند سالیکیش له نیانده رتال له نه لمانیادا. جیگه ی سه رنجه که به ره نگاری له سالی 1871 دا که متربوو وه که له سالی 1859 دا، نه و سالی که داروین کتیبی «په چه له کی ره گه زه کانی» بلاوکرده وه. تیوری هاتنی مروف له گیانه وه ره وه، له ناواخی کتیبی یه که میشدا هه ر هه بوو، به لام هه ره که گوت؛ کاتیک داروین له سالی 1882 دا مرد، به و په ری پیره وه وه که پیشه وایه کی زانستی نیژرا.

- نه و جا نرخ و پیزیان بو دانا؟
- به لی، له پاشاندا. به لام له سه ره تادا ده یانگوت «ترسناکترین پیای به ریتانییه.»

- به و جو ره!
- ئافه رته یکی ده وله مه ندی چینه به رزه کان گوتی؛ «با ئومیده واربین که نه مه راست نه بیت، به لام نه گه ر راستیش بیت، نه و با هیواداربین که

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سیفه تیکی پۆزه تیقی وا پیویست بدن به تاکه گیانه به ریکه
بتوانیت له ململانی مانه وهدا بمینیتته وه.
- بۆ نمونه ملیکی دریزتر؟

- به پیی لامارک زه پافه بۆیه ملی دریزه، له به ره وهی هه میسه
هه ولیداوه بگاته لقه کانی سه ره وه. به لام به پیی داروینیزم ئەم جوړه
سیفاته نه ناکریت به شیوه یه کی ویراسی بگواستریته وه. داروین
ده یگوت زه پافه به هوی گۆرانکاری سروشتیه وه ملی دریزه. داروینیزمی
نویش هات و به نیشاندانی هوی پرودانی ئەو جوړه گۆرانکاریانه،
پشتگیری له تیوریه کی داروین کرد.

- به هوی گۆرانه بایۆلۆجیه کانه وه یه؟

- به لئ، گۆرانه هه مه په کیه کانی هۆکاره ویراسیه کان، ملیکی دریزتری،
وهک له تیکرای، به زه پافه به خشیوو. له کاتیکیشدا ته نها ریگه یه کی
دیاریکراو هه بییت بۆ گه یشتن به خواردن، ئەوا پیده چییت ئەو سیفه ته
گرنگ بییت. ئەوهی که دهیتوانی بگاته به رزترین ئاستی داره که،
باشتر دهیتوانی خوی به ریوه به ریت. دهشتوانین به جوړیکی تر
ویناییکه یین و بلین هه ندیک لهو «زه پافه سه ره تاییه نه» له پیناوی
خواردندا، گه شه یان به توانای هه لکۆلینی زهوی داوه. له پاش
تیپه ربوونی ماوه یه کی دورو دریزدا له وانه یه گیانه وه ریک، که
ئیسناکه فه وتاوه، خوی به سه ره دوو په گهزی جیاوازا دابه شکر دبییت.

به لام دهشتوانین به هوی نمونه ی مۆدیرنه وه نیشانی بدهین که
هه لیزاریدن سروشتی به چ شیوه یه کی کار ده کات. له راستیدا هه تا
بلییت له سه ره ریسایه کی ساکار ده روات به ریوه.
- فه رموو!



www.pertwk.com

تریشه وه به راستی سه خته بهو شیوه یه شتیکی نوئ دروست بییت.
جگه له وهش چه ند پروهک و گیانه وه ریکیش هه ن که به هوی
گۆپکه کردن و دابه شبوونی ساکاری خانه کانیانه وه زیاده که ن. کاتیک
پرسیاره که دیتته سه ره ئەوهی ئەو جیاوازا کاریانه به چ شیوه یه کی
سه ریان هه لداوه، ئەوا تیوریه کی داروین پشت به داروینیزمی نوئ
ده به ستییت.

- ئەویان ده لیت چی؟

- ده لیت هه موو زیان و هه موو جوړه جوتبوونیک له بنچینه دا
دابه شبوونی خانه یه. کاتیک خانه یه کی به سه ره دوو به شدا دابه ش
ده بییت، ئەوا دوو خانه ی ته واو وهک یه کی پهیدا ده بن که ریک هه مان
ماده ی ویراسیان تییدا یه. لی ره دا مه به ستمان له خانه دابه شبوون
ئوه یه که خانه که خوی کوپی ده کات.
- به لئ.

- به لام هه ندی جار پروده دات له کاتی ئەم پرۆسیسه دا هه له ی زۆر
چکۆله پروده دات به شیوه یه کی که خانه کوپیوو که به ته واوه تی له
خانه دایکه که ناچییت. له زمانی بایۆلۆجی مۆدیریندا به مه ده گوتریت
«گۆرانی بایۆلۆجی. «Mutation ئەو جوړه گۆرانا نه پیده چییت هه چ
گرنگیه کیان نه بییت، به لام له وانه شه سیفه تی تاکه که سیک یان تاکه
گیانه وه ریک به شیوه یه کی ئاشکرا بگۆرن. پروشه دات گۆرانه کان
راسته وخۆ زه ره ره ومه ند بن، ئەو کاته ش (ئهو تاکانه ی که
گۆرانه کانیان به سه ردا هاتوو) له به چه زۆره کان جودا ده کرینه وه.
له راستیدا زۆربه ی نه خۆشیه کانی ش به هوی ئەو گۆرانکاریانه وه
پروده ده ن. به لام هه ندی جاریش ئەو گۆرانکاریانه له وانه یه

تایه ته به پنگه ی پرتوک

رپک به پچیه وانه وه! رهنگ سپیه «دۆراوه کان» ههر له سههر لقی داره کان ده نیشته وه، بالنده کانیش ده هاتن و لولیان ده کردن. به لام دیسانه وه گۆرانکاریه کی گه وره ی تر پرویدایه وه. به کارهینانی که متری خه لوز و سوود وهرگرتن له هۆکاری باشتتر له کارگه کاندایا، له چه ند سالی رابووردودا بووه هۆی ئه وه ی ژینگه که دیسانه وه پاک بپیتته وه.

- که واته لقی داره کانیش سههرله نوێ پاک بوونه وه؟
- به لێ، له بهرئه وه په پوله کانیش خه ریکه ده گه رپینه وه سههر رهنگی سپی خۆله میشی. ئه مه یه که پپی ده گوتریت «خو گونجانن»، لیڤه دا باس له یاسای سروشت ده که یین.
- له میشکم چه سپی.
- به لام نمونه ی تریشمان له سههر ده ست تیوهردان ی مرۆف له سروشتدا زۆره.

- وهک چی بۆ نمونه؟
- بۆ نمونه خه لکی هه ولده دن به به کارهینانی چه ندین ماده ی ژههراوی، میرووی زیانبهخش له ناوبیهن. یه که مین جار له وانه یه ئه نجامیکی باش بیه خشی. به لام کاتیکی ماده ی ژههر به کیلگه یه که وه یان به باخیکی میوه وه ده که یین، ئه و له راستیدا ده بیته هۆی کاره ساتیکی چکۆله ی ژینگه ی ئه و میرووانه ی ده مانه ویت له ناویان به رین. پیده چیت به رده وام به هۆی گۆرینی بایۆلوجیه وه، هه ندیک میروو دروست بین که توانای به رگه گرتنی ئه و ژههره یان هه بیته که به کارده هیتریت. ئه و کاته یاریه که ده که ویتته ده ستی ئه وانه وه، «ده که ویتته ده ستی براوه کانه وه»، به و شیوه یه ش فه وتان دنیان زۆر سه ختتر ده بیته، بیگومان هۆکه شی ده گه رپیتته وه بۆ



www.pertwk.com

- له بهریتانیدا جوړه ره گه زیکی په پوله هه یه پپی ده گوتریت «په پوله ی داری بیتولا». (له نه رویجیشدا ئه و جوړه په پوله یه مان هه یه). ئه م په پوله نه، ههروهک به ناوه کهیدا دیاره، له سههر لقی کالی داری بیتولا ده ژین. ئه گه ر بگه رپینه وه ساله کانی سه ده ی هه زده، ئه و ده بینین په پوله کانی ئه و کاته رهنگیان خۆله میشیه کی کال بووه. ده زانیت بۆچی سۆفیا؟

- به و جوړه به هۆی رهنگیانه وه به ئاسانی ناکه ونه بهرچاوی بالنده برسیه کان.
- به لام جار جاریک هه ندی رهنگی تۆختریان تیدا هه لده که وت، ئه مه ش به هۆی گۆرینی بایۆلوجیه وه بوو که به شیوه یه کی رپکه وت پرویده دا. به بروای تۆ جوړه تۆخه کان چیان به سههر ده هات؟
- بینینیان ئاسانتر بووه، که واته ئاسانتریش ده بوونه خۆراکی بالنده کان.

- به لێ، له بهرئه وه ی له و ژینگه یه دا واته که لقی داره کان رهنگیان کال بوو- رهنگی تۆخ سیفه تیکی باش نه بوو، له بهرئه وه ش هه میشه په پوله رهنگ کاله کان ژماره یان زیاتر و زۆرتر ده بوو. به لام پاشتر شتیک به سههر ئه و ژینگه یه دا پرویدا؛ به هۆی دوکه لی زۆری پیشه سازه وه لقی داره کاله کان تۆختر بوون. به بروای تۆ ئه و ساکه چی به سههر په پوله کاندایا هات؟

- ئه و کاته پیم وابیت په پوله رهنگ تۆخه کان باشتتر ده مانه وه.
- به لێ، زیاده بوونی ژماره یان ماوه یه کی زۆری به سههر دا نه چوو. له هه ندی شوینی دیاریکراودا رپژه ی په پوله رهنگ تۆخه کان له سالی 1848 وه هه تا سالی 1948، له سه دا یه که وه بۆ له سه دا 99 به رزبووه وه. ژینگه که گۆراو چیتر رهنگی کال باشیهک نه بوو، به لکو

تایه ته به پنگه ی پرتووک

به هیچ جوړیک گرنګی بهو شته نه دهین که پښی ده گونډی
 «ته ندروستی بۆماوه»، ئهوا پیده چیت دوو چاری دابه زینی «پله ی
 نه ژادی» مرۆفایه تی ببینه وه، له بهر نه وهی توانای بنچینه یی بۆماوه ی
 مرۆف، له بهر نه نگاری نه خۆشیه سهخته کاندایاواز ده بیت.
 - چ پښبینه کی ترسناکه.
 - به لām فه یله سوفیک رسته قینه ده بیت واز له گوتنی ئه و شته
 «ترسناکه» نه هینیت، که به راستیان ده زانیت... به هرحال با ئیستا
 هه ولی کور تکر دنه وه یه کی تریش بدهین.
 - فهرموو! فهرموو!
 - ده توانین بلین ژیان وهک یانسیبکی گه وره وایه، که تهنه ژماره
 براوه کانی ده بینین.
 - مه به ست له چیه؟
 - ئه وانه ی که ململانی مانه وه ده دۆپین، دهرن و ده پۆن. هه موو
 جوړه رووه کیک و گیانه وه ریکی سهر زه وی، پیوستی به ملیونه ها سا
 هه بووه بۆ ئه وهی «ژماره براوه کان» هه لبر ژیریت. ژماره
 دۆراوه کانیش... به لئ، تهنه که پرتیک خویان نیشان ده دن. واته هیچ
 جوړه رووه کیک یان په گه زی گیانه وه ریک ئه مپوکه بوونی نیه، که وهک
 «براهوی» یانسیبی گه وره ی ژیان دانه نریت.
 - له بهر نه وهی تهنه باشتیرینان ماوه ته وه؟
 - به لئ ده توانین وا بلین. ئیستاکهش به یارمه تیت ئه و پۆستکار ته م
 بده ر... ئه وهی که خاوه نی ئاز له کان هی نای.
 سۆفیا پۆستکار ته که ی دایه ده ستی، له سهر دیوکی پۆستکار ته که
 وینه ی پاپۆره که ی نوحی له سهر کیشرابوو، وه له سهر دیوه که ی تری



www.pertwk.com

هه ولدانه که ی مرۆف که ده یویست له ناویان به ریت. وهک ده زانیت
 ئه و جوړه ده مینیت وه که توانای بهر گه گرتنی زۆرتره.
 - چ ترسناکه.
 - به لایه نی که مه وه شایانی ئه وه یه که بیر لیکریت وه. به لām له ناو
 له شیشماندا هه ولد ده بین مشه خۆره زهره وه مه نده کان له ناو به رین،
 مه به ستم له به کتیرایه.
 - له دژی ئه وان ماده ی په نسلین و ئه نتی بایوتیک به کار ده هی نین.
 - په نسلینیش به لای ئه و گیانه وه ره چکۆلانه وه ده بیت «کاره ساتیکی
 ژینگه یی». به لām ئه گهر به رده وام په نسلین به کار به ی نین، ئه و به ره
 به ره به کتیرا کان بهر گری په یدا ده که ن. به م شیوه یه ش کۆمه لیک
 به کتیرا سهره له ده دن که له ناو بردنیان هه ر زۆر سه ختر ده بیت.
 ئه وسا که ناچار ده بین دهرمانی ئه نتی بایوتیکی به هیتر
 به کار به ی نین، به لām له دوا جاردا...
 - له دوا جاردا به کتیرا کان له ده ممانه وه دینه دهره وه؟ له وانه شه
 ناچار بین فیشه کیان پیوه بنین؟
 - ئه مه له وانه یه زیاده رۆیی بیت، به لām دهرمانی مۆدیرن به ئاشکرا
 مرۆفی خستۆته به رده می دوو هه لبراردنی خراپه وه. گرفته کهش تهنه
 ئه و راستیه نیه که به کتیرا کان له جارن چالا کترن... له وه وپیش
 به هوی نه خۆشی جوړا و جوړه وه چهنده ها مندال دهردن. بۆ
 ماوه یه کیش ریک به و شیوه یه بوو که که مایه تیه که له مندال هکان
 ده ژیان، به لām دهرمان سازی مۆدیرن به شیوه یه که له شیوه کان، لایه نی
 هه لبراردنی سروشتی وه لاوه نا. ئه و دهرمانه ی یاریده ی چاک بوونه وه ی
 نه خۆشیه کی سه خت ده دات، له وانه یه پاش ماوه یه کی دورو دریز ببیت
 هوی ئه وهی توانای مرۆف به رامبه ر به نه خۆشیه کان لاوا بکات. ئه گهر

تایه ته به پنگه ی پرتووک

بۆ نمونه ده‌بینیت گروپی وهک سی جومگه‌یه‌کان به‌ته‌واوه‌ی فه‌وتاوان.

- له‌ خواری خواره‌وه‌شدا گیانه‌وه‌ره یه‌ک خانه‌یه‌کانمان هه‌یه.

- له‌وانه‌یه هه‌ندی‌ک له‌وانه له‌ دوو ملیارد سالی رابووردودا گۆرانی‌کاریان به‌سه‌ردا نه‌هات‌بیت. وه‌ک ده‌بینیت هیل‌یک له‌و گیانه‌وه‌ره یه‌ک خانانه‌یه‌یه‌وه ریک به‌ره‌و جیهانی روه‌وکه ده‌روات، چونکه پیده‌چیت روه‌وه‌که‌کانیش له‌ هه‌مان ئه‌و خانه سه‌ره‌تایانه‌وه دروستبووبن که گیانه‌وه‌ره‌کانی لیوه دروستبووه.

- به‌لێ، ده‌بینم. به‌لام من بیر له‌شتیک ده‌که‌مه‌وه.

- چی؟

- یه‌که‌مین «خانه‌ی سه‌ره‌تایی» چۆن دروستبووه؟ ئایا داروین هه‌چ وه‌لام‌یکی پیه‌یه؟

- پیم گوتیت ئه‌و پیاویکی وریابوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا رینگه‌ی به‌خویدا شیوه‌ گریمانه‌یه‌کی په‌تی ده‌رباره‌ی ئه‌و پرسیاره بنووسیت؟

«...ئه‌گه‌ر (چ ئه‌گه‌ریک!) مه‌زه‌نه‌ی ده‌ریاچه‌یه‌کی چکۆله بکه‌ین که هه‌موو جوهر ئامونیا‌یه‌ک و فسفۆر و خوێ و گه‌رمی و پووناکی و کاره‌با و...هه‌تا دوا‌یی تیدا بیت، وه‌ ئاویت‌یه‌کی کیمیا‌یی پڕۆتینی تیدا دروستبیت، که ئاماده‌گی گه‌شه‌کردنی زیاتری تیدا بیت...»

- به‌لێ، ئه‌ی پاشان؟

- داروین به‌ قولی بیر له‌ چۆنیه‌تی دروستبوونی یه‌که‌مین خانه‌ی زیندووی ده‌کرده‌وه که له‌ ماده‌یه‌کی نائۆرگانه‌یه‌وه هات‌بیت. لی‌ره‌شدا دیسانه‌وه بۆچوونه‌که‌ی ته‌واوه، چونکه زانستی ئه‌م‌رۆکه‌مان کتومت مه‌زه‌نه‌ی ئه‌وه ده‌کات که یه‌که‌مین ژیا‌نی سه‌ره‌تایی له‌نیو.



www.pertwk.com

وینه‌یه‌کی داری ره‌چه‌له‌کی هه‌موو گیانه‌وه‌ره جیا‌وازه‌کانی له‌سه‌ربوو. ئه‌و لاپه‌ره‌یه‌بوو که ئه‌لبی‌رتۆ ده‌یویست نیشانی سۆفای بدات.

- ئه‌م نه‌خشه سه‌ره‌تاییه دابه‌شکردنی ره‌گه‌زی جیا‌وازی روه‌وکه و گیانه‌وه‌ره‌کانمان نیشان ده‌دات. لی‌ره‌دا ده‌بینین که ره‌گه‌زیکی دیاریکراو به‌ چ شیوه‌یه‌ک ده‌چیت‌ه‌وه سه‌ر گروپ و پۆل و ریزی جیا‌وازه‌وه.

- به‌لێ دیاره.

- مرۆف و مه‌یمون سه‌ر به‌و به‌شه‌ن که پپی ده‌گوت‌ریت «سه‌ره‌کیه‌کان».

سه‌ره‌کیه‌کانیش گیانه‌وه‌ری شیرده‌رن و هه‌موو شیرده‌ره‌کانیش سه‌ربه‌ ب‌رپر‌ه‌داره‌کان و دیسانه‌وه ئه‌مانیش سه‌ربه‌ گیانه‌وه‌ره فره‌خانه‌کان.

- تار‌اده‌یه‌ک ئه‌ریستۆتالیسم دیت‌ه‌وه یاد.

- راسته، به‌لام نه‌خشه‌که ته‌نها دابه‌شکردنی ئه‌م‌رۆکه‌ی ره‌گه‌زی گیانه‌وه‌ره‌کانمان نیشان نادات، به‌لکو شتیکی‌شمان ده‌رباره‌ی گه‌شه‌کردنی ژیا‌ن پیده‌ل‌یت. بۆ نمونه ده‌بینین چۆن بالنده‌کان رۆژیک له‌ رۆژان له‌ گیانه‌وه‌ره خشۆکه‌کان جودا بوونه‌ته‌وه، خشۆکه‌کانیش له‌ کاتیکی دیاریکراودا له‌ وشکاوه‌کیه‌کان جیا‌بوونه‌ته‌وه و ئه‌وانیش له‌ ماسیه‌کان جودا بوونه‌ته‌وه.

- به‌لێ، هه‌ر زۆر ئاشکرایه.

- هه‌موو که‌ره‌تیک که هیل‌ه‌که ده‌بیت به‌دوو به‌شه‌وه، مانای ئه‌وه‌یه که گۆرانه بایۆلۆجیه‌کان بوونه‌ته هۆی سه‌ره‌له‌دانی ره‌گه‌زی نوێ. به‌و شیوه‌یه‌ش گروپ و پۆلی جیا‌وازی گیانه‌وه‌ران له‌گه‌ل تیپه‌پوونی کاتدا سه‌ریان هه‌ل‌داوه. ئه‌م‌رۆکه له‌پاستیدا پتر له‌ ملیۆنیک ره‌گه‌زی جیا‌وازی گیانه‌وه‌ران له‌سه‌ر زه‌وی ده‌ژین، ئه‌و ملیۆنه‌ش ته‌نها به‌شیکی که‌می ئه‌و ره‌گه‌زانه‌یه که له‌کاتی خویدا له‌سه‌ر زه‌وی ژیا‌ون.

تایه ته به پنگه ی په ټووک

- زهوی له گهل کۆمهلهی خۆردا 4,6 ملیارد سال له مه و بهر دروستبووه. له بنه پ هتدا ته نیکي ئاگراوی بووه، به لام پاشان هیواش هیواش ته نی زهوی سارد بو ته وه. لیږه دا زانستی مۆدیرن ده لیت ژیان نزیکه ی سی بو چوار ملیارد سال له مه و بهر سه ری هه لدا وه.

- ږی تی نا چیت.

- نا بیت وا بلیت هه تا وه کو هه موو با سه که ت گوی لی نه بیت. له پش هه موو شتی کدا ده بیت بیر له وه بکه ی ته وه که ئه م زهوی ه ی ئی ستا که هه یه، له و زهوی ه ی ئه و سا زور جیا و از تر بو وه. له کاتی کیشدا ژیان هی شتام له سه ر زه ویدا بوونی نه بو وه، که واته ئوکسجینیش له ئا وه وادا بوونی نه بو وه. ئوکسجینی ئازاد، یه که مین جار به هوی پیکهاته ی ږوونا کی ږو وه که کانه وه دروست بوو. راستی «نه بوونی» ئوکسجینیش گرنگی خوی هه یه، له بهر ئه وه ی ږی تی نا چیت خانه ی ژیا نی سه ره تای ی که توانای دروست کردنه وه ی DNA هه بیت- له ئه تمۆ سفیر یکی ئوکسجینا ویدا دروست بوو بیت.

- بو نا؟

- له بهر ئه وه ی ئوکسجین ماده یه که که زور به خیرای ی کار لی کردن ده کات. واته ئه گه ر ئوکسجین مان هه بیت، ئه و زور پش ئه وه ی مۆلکیولی ئالۆزی وه ک DNA بتوانیت دروست بیت، هه موو مۆلکیوله بنچینه یی هه کانی «DNA ئوکسی داوی» ده بن.

- ئمم!

- له بهر ئه وه ش به دلنیا یی هه ده زانین که ئه مږو که بواری دروست بوونی ژیا نی «نوی» نیه،... به لئ ته نانه ت به کتری ایه کیش یان فیروسی کیش. واته ده بیت هه موو ژیا نی سه ر زهوی به ته واته تی یه ک ته مه نیا ن هه بیت. که واته ږه گه زی بۆ ما وه ی فیلیک وه ک ږه گه زی بۆ ما وه ی



www.pertwk.com

ده یا چه یه کی «گه رمی» ئا وها دا سه ری هه لدا بیت، ږیک هه رو هک ئه وه ی داروین ده یه نیا یه پش چاوی.

- بۆم با سه که!

- له وانه یه نه خشه یه کی سه ر زا ره کی مه به سه ته که مان به جی به ییت، به لام لیږه دا داروین جیده هیلین و ده چینه سه ر دوا هه مین لی کۆلینه وه سه باره ت به سه ره لدا نی ژیا ن له سه ر گوی زهوی.

- خه ریکه که میک ده شله ژیم. که س هه یه له راستیدا بزانی ت ژیا ن چۆن سه ری هه لدا وه؟

- له وانه یه که س به شیوه یه کی ږا و ږ نه زانی ت. به لام هی دی هی دی به شی زیاتر و زورتری ئه و وینه یه مان بو ده رکه و ته وه، که چۆنی ته ی ږتی چوونی سه ره لدا نی ژیا نمان نیشا ن ده دا ت.

با له پش هه موو شتی کدا وای دا بنی ن که هه موو ژیا ن ږو وه ک و گیانه وه ریش- له هه مان ماده پیکهاته وه. سا کارترین شیوه ی پینا سه کردنی ژیا ن ئه وه یه که ژیا ن ماده یه که و گه ر بخری ته گیرا وه یه کی خورا کی یه وه، ئه و ده توانیت خوی به سه ر دوو به شی ته و او وه ک یه کدا دا به شبکات. ئه م ږو سی سه ماده یه ک ده بیات به ږی وه که ئیمه پیی ده لیین "DNA"، مه به سه تیشمان له DNA ئه و کرۆمۆ سو مانه یه یان ئه و ماده یه یه که ته وانا ویرا سی هه کان دیاری ده کات و له هه موو خانه زیندو وه کانی شدا بوونی هه یه. هه رو هه مه به سه تیشمان له مۆلکیولی DNA یه، له بهر ئه وه ی مۆلکیولی DNA له راستیدا مۆلکیولی یه کجار ئالۆزه یان مۆلکیولی یه کجار گه و ره یه. واته ږرسیاره که له وه دا یه که یه که مین مۆلکیولی DNA به چ شیوه یه ک سه ری هه لدا وه؟

- به لئ؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- باشه.

- به کورتی؛ بۆ ئه وهی گهر دیله ی ئالۆزی له و شیوه یه دروست ببیت، که هه موو ژیا نی لیوه هات ببیت، ده ببیت دوو مه رجمان هه ببیت؛ یه که میان، نابیت ئۆکسجین له ئه تمۆسفیردا هه بوو ببیت و دوو هه میشیان ده ببیت پینگه به «تیشکی گهر دوونی» درابیت که ببته ناوه وه.
- له وه تیگه یشتیم.

- له و ده ریاچه «چکۆله گهر مه دا»، یان وه ک زانستی ئه مپۆکه ناوی ده نیت له و «شله سه ره تاییه دا»، له کاتیکی دیاریکراودا گهر دیله ی گه وه ی یه کجار ئالۆز دروست بووه، که ئه و توانا سه ر سوپه ی نه ره یان هه بووه که خۆیان به سه ر دوو به شی ته وا و وه ک یه کدا دابه ش بکه ن. لی ره شه وه سه ره تای گه شه کردنیکی دورو دریز دهستی پیکردووه، سو فیا. ئه گه ر که میک ساده تری بکه ی نه وه، ئه و ده توانین بلیین لی ره دا باس له یه که مین ماده ی ویراسی ده که یین، واته یه که مین DNA، یان یه که مین خانه ی زیندوو. خانه که له خو دابه شکردنیکی یه ک به دوا ی یه کدا بووه به لام هه ر له یه که مین چرکه وه، به رده وام گوپانی بایۆلۆجیش روویدا وه. پاش تیپه پوونی ماوه یه کی یه کجار دورو دریز، ئه و جو ره ئۆرگانیزمه یه ک خانه ییانه یه کیان گرتوو و ئۆرگانیزمی فره خانه و ئالۆزتریان پیکه ی ناوه. ئه و جا پیکهاته ی رووناکی رووه ک دروست بووه و به و شیوه یه ش ئۆکسجین هاتۆته ناو ئه تمۆسفیره وه. ئۆکسجینیش بوو به هۆی ئه نجامی دوو شت؛ بوونی ئۆکسجین له ئه تمۆسفیردا پینگه ی بۆ دروستبوونی ئه و گیانه وه رانه خو شکرد که ده یانتوانی به هۆی سیه کانیانه وه هه ناسه بده ن. جگه له وه ش ئه تمۆسفیر ژیا نی له تیشکی گهر دوونی ده پاراست، له به ره وه ی ئه و تیشکه گهر دوونیانه که له وانه یه گرنگترین «پریشک» بووبن بۆ



www.pertwk.com

ساکارترین به کتريا، دورو دریزه. تاراده یه ک ده توانین بلیین فیلێک یان مرۆفیک، له راستیدا کۆلۆنیه کی پیکه وه گریدراوی بوونه وه ری یه ک خانه ییه، له به ره وه ی له هه موو تاکه خانه یه کی له شدا هه مان ماده ی ویراسیمان هه یه. واته ته واوی ده ستوری دروستبوونمان، که نیشانی ده دات ئیمه کیین، له ناو هه موو تاکه خانه یه کی چکۆله ی له شماندا خو ی هه شاردا وه.

- بیرکردنه وه یه کی سه ی ره.

- یه کی که له نه یینه گه وه رکهانی ژیا ن ئه وه یه که خانه کانی گیانه وه ریکی فره خانه ییش، توانای تاییه تمه نی کاره کانیان هه یه، له به ره وه ی هه موو سیفاته ویراسیه کان له هه موو خانه کاند چالا ک نین. هه ندیک له و سیفاتانه یان له و جیانه «داگیرساو» و هه ندیکی تریان «کوژاونه ته وه». خانه یه کی جگه ر جو ره پوۆتینیکی جیاواز تر به ره هه دینیت وه ک له و پوۆتینه ی خانه یه کی ده مار یان پیست دروستیده کات. به لام له هه ر سئ خانه که دا هه مان مۆلکیولی DNA تیدا یه، که هه موو ده ستوری دروستبوونی ئه و بوونه وه ره ی له خو گرتوو که لی ره دا باسی ده که یین.

له کاتیکی شدا له به ره وه ی ئۆکسجین له ئه تمۆسفیردا نه بووه، هه یچ جو ره به رگیکی ئۆزۆنیش له ده ره وه ی زه ویدا بوونی نه بووه که پاریزگاری بکات. واته هه یچ شتیک نه بووه که پینگه ی تیشکی گهر دوونی بگریت. دیسانه وه ئه مه ش گرنگه، له به ره وه ی له وانه یه رپک ئه و تیشکانه پۆلی گرنگیان بینیبیت له و کاته دا که یه که مین مۆلکیولی ئالۆز دروستبووه. تیشکیکی گهر دوونی ئاوها، خودی ئه و وزه یه بووه که بۆته هۆی ئه وه ی ماده جیاوازه کانی سه ر زه وی یه که بگرن و گهر دیله ی گه وه تر پیک به یین.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- گه شه کردنی چاو به لای داروینیشه وه جیگه ی سهرسورمان به... له راستیدا نهیده توانی فیکره یه ک ریکبخت و بلایت شتیکی هینده باش و ههستیاری وهک چاو، تهنها بههوی ههلبژاردنی سروشتیه وه دروستبوو بیت.

سؤفیا دانیشتبوو و تهماشای ئهلبیرتۆی دهکرد. بیری له سهیرو سهمه ری ژیان دهکرده وه... له دلی خۆیدا دهیگوت چهنده سهیره که من ئیستاکه دهژیم... چهنده سهیره تهنها ئه م جار دهژیم و هه رگیزا و هه رگیز که پرتیکی تر نایه مه وه. له پرتیکدا هاواری کرد؛

- «ئه گهر له هه موو باریکدا ئافه ریده کراو به ره و عه ده م بجیت، که واته نرخ ی ئافه ریده ی هه تاهه تایی ده بیت چی بیت؟»

ئهلبیرتۆ به تیری تهماشایکرد و گوتی؛

- نابیت و بلایت کچه که م، ئه مه قسه ی شهیتانه.

- شهیتان؟

- به لئ شهیتان، یان قسه کانی میفیسٹوفیلیس «Mefistofeles» ه له

فاوست «Faust» ی گوته دا که ده لیت؛ «Was sol luns denn das

Schaffen! Geschaffenes zu nichts hinwegzuraffen!»

- به لām ریک مانای ئه و وشانه چیه؟

- له کاتیکیدا فاوست ده مریت و تهماشای هه موو کاره کانی ژیان ی

دهکات، به شانازییه وه ده لیت؛

«بمینه ره وه ئه ی ساته خۆشه ویسته که!

جیگه په نجه ی ژیان ی سهر زه ویم،

ناتوانیت له ئه به دیه تدا به بی ناو نیشان ونبیت.

من ئیستا له چاوه پروانی ئه و ئاسوده ییه مه زنه دا،



www.pertwk.com

سه ره له دانی یه که مین خانه ی زیندوو- زیان له هه موو جو ره ژیانیکیش ده ده ن.

- به لām خۆ ئه تمۆسفیر له شه و و پۆژیکدا دروست نه بووه؟

- له پیندا ژیان له «ده ریا» سه ره که که دا دروستبوو، واته ئه وه ی که ئه مپۆکه پیی ده لئ «شله ی سه ره تایی». له ویدا ئۆرگانیزمه زیندوو هه کان ده یانتوانی بزین و خۆشیان له تیشکه زیان به خشه کان بپاریزن. تهنها پاش ماوه یه کی دورو دریز، واته پاش ئه وه ی ژیان ی ناو ده ریا که ئه تمۆسفیری دروستکردبوو، ئه و جا یه که مین وشکاوه کیه کان هاته ده ره وه و به سه ر زه ویدا پۆیشتن. لی ره به دوا شه وه، وهک له وه بهر باس مان کرد. ئیستاکه ش لی ره دا له کوخیکدا دانیشتبووین، ده گه پینیه وه دوا وه و ته ماشای پرۆسیسیک ده که ی که سئ چوار ملیارد سالی پیچوو، له ناوه وه شماندا ئه و پرۆسیسه دورو دریزه له کۆتایدا به ئاگا بووه له خۆی.

- به لām له گه ل ئه وه شدا ئایا له و برۆایه دایت هه موو شتیکی به ریکه وت پرۆیدابیت؟

- نه خیر، من وام نه گوت. پۆستکار ته که ش ئه وه مان نیشان ده دات که ئه و گه شه کردنه «ئاراسته یه کی» هه بووه. به دریزایی ملیونه ها ساله، گیانه وه ری و دروستبوون که به رده وام سیستمی ده مارییان ئالۆزتر بووه و به ره به ره ش میشکیان گه وره تر بووه. من خۆم له و برۆایه دا نیم ئه مه ریکه وت بیت، ئه ی تۆ له چ برۆایه کدایت؟

- پی م وانیه ریکه وتیکی په تی، چاوی مرۆقی دروست کرد بیت. له و برۆایه دا نیت مانایه کی شارا وه له وه دا هه بیت که ئیمه توانای بینینی چوارده ورمان هه یه؟

تایه ته به پنگه ی په ټووک

زیندوو هکهین سوډیا! ئیمه ئه و که شتیه گه وره یهین، که به ده و
خوړکی گراوی گهردووندا دهخولینه وه. به لام هر یه که شمان
که شتیه کین و به باریکی پر له «جین» وه به نیو ئاوی ژياندا
تیده په پین. کاتیکیش باره که مان گه یانده به ندره که ی ئه و بهر، ئیتر
ئه و کاته ژيانمان به هدهر نه چوو. «بیونه ستاین بینسن
Bjørnstjerne Bjørnson» هه مان فیکره ی له شیعیکا بهم شیوه یه
ده ربړی؛

«پیزی به هاری هه میشه یی ژیان بگره،
که هه موو شتیکی ئافه راندوو!»
پوژی ژيانه وه ته نانه ت به بچوکترین شتیش به خشراوه و
ته نها شیوه کان له ناو ده چن.
نه وه نه وه ده خاته وه و
به رده وام ده گه نه به هره یه کی به رزتر
ملیونه ها ساله په گه ز په گه ز ده خولقیییت...
جیهانه کانیش، یه ک به دوا ی یه کدا
دین و ده فیه وتین...

مادام بوونت هه یه، خو ت ئاو یزانی ژیان بکه،
له و به هاره دا خونچه بکه،
چیژی ئه به دیه ت له و شه و و پوژه وه رگره،
که به مرو ف به خشراوه؛
توانا لاوه زه که ت،
پیشکه شی ئه و گیزاوه ئه به دیه بکه



www.pertwk.com

چیژ له خو شترین ساتی ژیانم وه رده گرم.»

- جوانی گوتوو.
- به لام ئه و جا نوبه ی شه ی تانه. هر که هه ناسه کانی فاوست
ده وه ستیت، شه ی تان هاواری لیبه رزده بیته وه؛

«پابوورد! ئه مه شیتانه ترین وشه یه!
بوچی پابوورد؟
خودی عه ده م و کو تایی، ته واو چوون یه کن.
ئه گه ر له هه موو باریکا ئافه ریده کراو به ره و عه ده م بچیت،
که واته نرخ ی ئافه ریده ی هه تاهه تایی ده بی ت چی بیت؟
پابوورد!
ئایا زیاتر فی ربوویت؟ یا خود وه ک ئه و کاته یه که هیشتام بوونت
نه بوو؟
له گه ل ئه وه شدا هیشتام به ناو باز نه که دا باوه خوله یه تی و
هه و لی هاتنه وه ده دات.
نا، من، به تالی هه تاهه تایم زور به لاوه باشته.»

- په شبینانه بوو، له به ره وه ده فیه که ی یه که مم به لاوه باشته.
هه رچه نده ژیان کو تایی هات، به لام له گه ل ئه وه شدا فاوست مانایه کی
له و شو ی نه وارانده ده بین ی که به جیی ده هیشتن.
- ئایا ئه مه ش له راستیدا ده ره ئه نجام یکی تیوریه که ی داروین نیه، که
ده لیت ئیمه به شدار ی شتیکی مه زن ده که ین، که تییدا بچوکترین
فورمی ژیان، گرنگی خو ی له گشته گه وره که دا هه یه؟ ئیمه ئه سنیره

تایه ته به پنگه ی په پرتووک

فرۆید «Freud»

...خواستنه خو په رست و نه گونجاوه که ی، له ناوه وهیدا
دهر که وت...

هیلده میولله کنه ی به مه له فه که ی ده ستیه وه به په له له جیگا که ییدا
به رزبو وه وه. مه له فه که ی له سه ر میزی نووسینه که ی دانا، جله کانی
هه لگرت و به ره و گه رماوه که یان رۆیشت. یه ک دوو خوله کی ک خوی
خسته بهر دوشه که و به په له جله کانی له بهر کرد وه. نه و جا رای کرده
خواره وه.

- نانی به یانی ئاماده یه هیلده!

- ده مه ویت له پێشدا که می ک سواری به له مه پچکوله که بم!

- هیلده! ... به لام...

رای کرده دهر وه و به نیو باخچه که دا تیپه ری. په تی به له مه که ی
لی کرده وه و خوی هه لدا یه ناویه وه. یه کسه ر ده ستی کرد به سه ول لیدان،
هیواش هیواش خیرایی سه وله کانی ده ستی زیادی ده کرد... پاشان
ئارام بووه وه.

«ئیمه ئه ستیره زیندوو وه که یین سۆفیا! ئیمه ئه و که شتی هه وره یه یین،
که به ده وری خۆریکی گراوی گه ردووندا ده خولیینه وه. به لام هه ر
یه که شمان که شتی که یین و به باریکی پر له «جین» وه به نیو ئاوی
ژیاندا تیده په رین. کاتیکیش باره که مان گه یانده به نده ره که ی ئه و به ر،
ئیترا ئه و کاته ژیانمان به هه ده ر نه چوو ه...»

هه مووی له به ربوو. له راستیدا ده یزانی هه ر بو ئه ویش نووسرا بوو،
نه ک بو سۆفیا! هه موو نووسرا ویکی ناو مه له فه که، نامه یه کی دورو
دریژی باب به بوو هیلده.



www.pertwk.com

گه رچی لاوازیت و لیوان لیویت له ئازار،
لی سهرباری ئه وه ش هه لیمزه هه ناسه ی ئه و رۆژه ئه به دیه «!

- به راستی جوانه.

- به لام لی ره دا باسه که مان ده وه ستینین. ته نها ده مه ویت بلیم
«به شیکی نو».!

- ده شی ئیترا واز له م ئایرونیه به ینیت.

- گوتم «به شیکی نو!» و تۆش ده بیت گوپرایه ل بیت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

کۆبنهاگندا سه‌ری لێبشپۆیت، له‌وانه‌شه‌ وه‌ک مرۆڤیکی بێده‌سه‌لات بوو. خۆی به‌و ناوه‌دا هه‌ر بخولێته‌وه‌. پاش که‌مێک ته‌واو هه‌یمن بووه‌وه‌. به‌له‌مه‌که‌ی گه‌یاندوه‌وه‌ قه‌راخ ئاوه‌که‌ و به‌سته‌یه‌وه‌. پاشانی‌ش له‌گه‌ڵ دایکیدا به‌هه‌یمنی نانی به‌یانی خوارد و دیسانه‌وه‌ هاتنه‌وه‌ سه‌ر قسه‌ باوه‌کانی خۆیان، هه‌روه‌ک؛ تامی هه‌یکه‌که‌ زۆر خۆشبوو، به‌لام خۆزگه‌ که‌مێکی تری‌ش بکولایه‌. ئه‌وجا ئیواره‌ دره‌نگانی ده‌ستی به‌ خۆیندنه‌وه‌ی مه‌له‌فه‌ گه‌وره‌که‌ کرده‌وه‌. ئیستاکه‌ هه‌ینده‌ی نه‌مابوو ته‌واوی بکات.

دیسانه‌وه‌ له‌ده‌رگا درایه‌وه‌ و ئه‌لبی‌رتۆ گوتی؛
- بۆچی گویی خۆمانی لێ که‌پ نه‌که‌ین؟ به‌و شیوه‌یه‌ له‌وانه‌یه‌ بێزار ببیت و بپروات.
- نه‌خێر، من پێم خۆشه‌ بزانی کێیه‌.
سۆفیا به‌ره‌و ده‌رگا که‌ پۆشت و ئه‌لبی‌رتۆش دوایکه‌وت.
پیاویکی پووت و قوت به‌شیوه‌یه‌کی زۆر به‌پێزانیه‌وه‌ له‌سه‌ر پلێکانه‌کان وه‌ستابوو و تاجیکیشی له‌سه‌ردابوو.
- باشه... ئێوه‌ی به‌پێز به‌رگی نویی پاشاتان به‌لاوه‌ چۆنه‌؟
سۆفیا و ئه‌لبی‌رتۆ هه‌ردووکیان ده‌میان داچپری، ئه‌مه‌ش وای له‌ پیاوه‌که‌ کرد که‌مێک هه‌لبچیت و هاواری‌کرد به‌سه‌ریاندا؛
- ته‌نانه‌ت سه‌ری پێزی‌شم بۆ دانانه‌وه‌ین!
ئه‌لبی‌رتۆ غیبه‌تی دایه‌ به‌رخۆی و گوتی؛
- راسته‌، به‌لام پاشا پووت و قوته‌.



www.pertwk.com

هه‌ردوو سه‌وله‌که‌ی له‌ به‌له‌مه‌که‌ کرده‌وه‌ و له‌ناو به‌له‌مه‌که‌دا دینان. وازی له‌ به‌له‌مه‌که‌ هه‌ینا به‌ ئاره‌زوی خۆی له‌ ئاوه‌که‌دا به‌رز و نزم ببیته‌وه‌، ئاوه‌که‌ش زۆر به‌ نه‌رمی خۆی ده‌کیشا به‌ بنی به‌له‌مه‌که‌دا. هه‌روه‌ک چۆن ئه‌و به‌له‌مه‌ چکۆله‌یه‌ له‌سه‌ر پووه‌که‌شی ناو ئاوی که‌نداوه‌که‌ی لیلله‌ساندا به‌سه‌ر ئاوه‌که‌وه‌ بوو، به‌ هه‌مان شیوه‌ش هه‌ستی ده‌کرد خۆشی توپی توپکله‌ گویزی‌که‌ و به‌سه‌ر پووه‌که‌شی ژیانه‌وه‌یه‌.

سۆفیا و ئه‌لبی‌رتۆ له‌ چ شوینیکی ئه‌م وێنه‌یه‌دان؟ به‌لێ، له‌ پاستیدا له‌ کۆیدان؟

به‌لایه‌وه‌ سه‌ختبوو باوه‌ر به‌وه‌ بکات که‌ ئه‌و دوو بوونه‌وه‌ره‌ ته‌نها چه‌ند «هه‌لچوونیکی ئه‌لیکترۆ موگناتیسی» می‌شکی باوکی بن... نه‌یده‌توانی رازی بیت به‌وه‌ی که‌ ئه‌وان ته‌نها به‌ره‌مه‌یکی کاغه‌ز و ئامی‌ری چاپه‌که‌ی باوکی بن و هه‌یچی تر. گه‌ر وا بوايه‌، که‌واته‌ خۆشی له‌م روانگه‌یه‌وه‌ ته‌نها به‌ره‌مه‌ی یه‌کگرتنی ئه‌و پڕۆتینانه‌یه‌ که‌ پڕۆتیک له‌ پۆژان له‌پێکدا له‌نیو «ده‌ریاچه‌یه‌کی چکۆله‌ی گه‌رمدا» دروست بووه‌. به‌لام ئه‌و له‌وه‌ زیاتری‌ش بوو... ئه‌و هه‌یلده‌ می‌ولله‌ کنه‌ی بوو.

بێگومان مه‌له‌فه‌ گه‌وره‌که‌ دیاریه‌کی نایاب بوو، له‌ هه‌مان کاتیشدا ده‌بوايه‌ دانی به‌وه‌دا بنایه‌ که‌ باوکی په‌نجه‌ی خسته‌ سه‌ر کرۆکی شتیکی هه‌تا هه‌تایی له‌ ناوه‌وه‌یدا. به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا ده‌نگی زالی باوکی به‌سه‌ر ئه‌لبی‌رتۆ و سۆفیا دا پێخۆش نه‌بوو.

له‌به‌رئوه‌ ده‌بیت له‌ پێگه‌ی هاتنه‌وه‌یدا به‌پاستی سه‌ری بسورمێنیت، چونکه‌ هه‌یلده‌ قه‌رزارباری ئه‌و دوو که‌سه‌بوو که‌ ده‌رباره‌یانی ده‌خوینده‌وه‌. هه‌ستیده‌کرد باوکی شایانی ئه‌وه‌ بیت له‌ فرۆکه‌خانه‌ی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- هەر له ئیستاوه دوو و نیوه و هیشتام ئاماده کردنیکی زۆری ئاههتیکی باخچه کهشم ماوه.
- منیش ههروهها ده بیئت خۆم ئاماده بکه، به لām با ئیستاکه کهمیک ده رباره ی سیگموند فروید «Sigmund Freud» باسکه یین.
- فه یله سوف بوو؟
- به هه ر حال ده توانین ناوی بنیین فه یله سوفی که لتوری. فروید له سالی 1856 دا له دایک بوو و له دانیشگای فیئادا زانستی پزیشکی خویند. هه ر له ویشدا زۆربه ی ژیا نی برده سه ر، ریک له و کاته دابوو که فیئا گه شه کردنی ژیا نیکی که لتوری ده و له مه ندی تیئا درده که وت. فروید هه ر زوو له به شی «نیورۆلۆجی» Neurologi دا (*زانستی پزیشکی ده مارو) تاییه ته مه ندی وه رگرت. له کو تایی سه ده ی نۆزده دا و هه تا نزیک ناوه راستی ئه م سه ده یه شمان، کاری له سه ر «ده رووناسی قولایی» یان «شیکردنه وه ی ده روونی» ده کرد.
- تکیه زیاترم بو پوونبکه ره وه.
- به شیوه یه کی گشتی «شیکردنه وه ی ده روون»، هه م وه سفکردنی حاله تی ده روونی و هه م شیوه ی چاره سه رکردنی نه خووشی و ئازاره ده روونی هه کانی ش ده گریته وه. لی ره دا نیازم نیه وینه یه کی ته واوی فروید یان چالاکیه کانیت بو بکیشم. به لām بو ئه وه ی تی بگه یین مرو ف چیه (*بو ئه وه ی له ماهیه تی مرو ف بگه یین و)، ئه وا ته واو پیویسته تیوری نا ئاگاییه که ی بزانیین.
- هه ر له ئیستاوه به په روشت کردم، فه رموو ده ست پی بکه ...
- به پیی فروید، هه میشه شیوه گر زیه ک له نیوان مرو ف و چواره وه ره کهیدا بوونی هه یه. زیاتریش په نجه ی بخه یه سه ر؛



www.pertwk.com

- پیاوه که هیچ وه لāmیکی نه دایه وه و به رده وام هه ر له سه ر شیوه لوتبه رزیه که ی خۆی وه ستابوو. ئه لبیرتۆ به لای روی سو فیادا چه مایه وه و به هیواشی چرپان دی به گو ییدا؛
- خۆی زۆر به مرو فیک ی ریک و پیک و لی هاتوو ده زانی ت.
- پیاوه که ده موچاوی گرژ و مۆن کرد و له پریکدا پرسى؛
- ئایا هیچ جو ره سانسۆریک له م خانوه دا هه یه؟
- نه خیر به داخه وه ... ئه لبیرتۆ وه لāmی دایه وه. ئیمه لی ره دا ته واو به خه به رین و له هه موو پرویه کیشه وه له هه ر پینچ هه سه ته که مان به ئاگایین، له به ره وه ش ریک به پاشا ناده یین به م حاله ته پر شه رمه وه به سه ر پلیکانه کاندایته ئه م ماله وه.
- سو فیا هه ستی ده کرد حاله ته که شایانی ئه وه بی ت گو ییان بو شل بکات، به لām بینینی پیاوی پروت هیئده پی بکه نی ناویه، له دو اجاردا خۆی پی نه گیرا و دایه قاقای پی بکه نین. هاوکات له وه ده چوو پی بکه نینه که ی نیشانه یه کی نه یینی بو پیاوه که نارد بی ت، ئه و جا پیی زانی که به ته وا وه تی پروته. به هه ردوو ده ستی خۆی داپووشی و به پراکردن خۆی گه یانده نزیکترین دار و له ویشه وه له ناو دارستانه که دا ونبوو.
- له وانیه له ویدا چاوی به ئاده م و حه وا و نوح و که چه کلاو سووره که و پیته ر پلوس بکه ویت.
- ئه لبیرتۆ و سو فیاش له سه ر قادر مه کان وه ستابوون و پیی پی ده که نین، دو ات ر ئه لبیرتۆ گو تی؛
- له وانیه ئیستاکه کاتی خۆی بی ت که برۆینه وه ژوره وه و دابنیشینه وه، ده مه ویت با سی فروید و تیوری نا ئاگاییه که ییت بو بکه م.
- دیسانه وه له به رده م په نجه ره که دا دانیشتنه وه. سو فیا ته ماشایه کی کاتر می ره که ی کرد و گو تی؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- ئه مپوکه باسی قوناخی «فیکتوریانیزم» Victorianism دهکەین، و ئه کاته ی که هه موو شتیک ده باره ی چالاکی سیکسی وهک تابویهک ته ماشای دهکرا. فرۆید چالاکی سیکسی مندالی له پینگه ی کاره که یه وه بۆ ده رکهوت وهک دکتۆریکی ده رووناس. واته به لگه کانی بنچینه یه کی ئیمپیریستان هه بوو -یان له پینگه ی تاقیکردنه وه وه پینگه یشتبوو. جگه له وهش له پینگه ی ئه زمونه وه بۆی ده رکهوت که زۆر له حاله ته ده ماریه کان یان نه خوشیه ده روونیه کان ده گه پینه وه بۆ ناته باییه کانی سه رده می مندالی. به م شیوه یهش به ره به ره کاری له سه ر شیوه یه کی چاره سه رکردن ده کرد، که ده توانین ناوی بنیین «ئهرکیۆلۆژی ده روونی.»

- مه به ستت له وه چیه؟

- وهک ده زانیت ئهرکیۆلۆژ هه ولده دات شوینه واری پابووردویه کی دور بدۆزیته وه، ئه مهش له پینگه ی لیکۆلینه وه ی چه ندین چینی جیاواز جیاوازی که لتوریه وه به جیده هیئت. له وانه یه چه قویهک بدۆزیته وه که بگه ریته وه بۆ سه ده ی هه ژده. له که میک قولتری لیکۆلینه وه کانیدا، له وه یه شانیه کی سه ده ی چوارده بدۆزیته وه. له وهش قولتر، پیده چیت گۆزه یه کی سه ده ی پینچ به دیبکات.

- به لی؟

- به هه مان شیوهش شیکه ره وه یه کی ده روونی، به هاریکاری نه خوشه که ی، ده توانیت بجیته قولایی ئاگایی نه خوشه که وه و ئه وه ئه زمونه به یئیته پیشه وه که کاتی خۆی بوونه ته هۆی ئازاردانی ده روونی که سه که. چونکه به پپی فرۆید هه موو یاده وریه کانمان له قولایی ناوه وه ماندا کۆده که یه وه.

- ئه وجا تیده گه م.



www.pertwk.com

گرژیهک یان «به ره ره کانیه ک» هه یه له نیوان غه ریزه و پیویستی مرۆف له لایه ک و داواکردنی چواره وه ره کهشی له لایه کی دیه وه. زیاده پۆیی ناکه یین ئه گه ر بلین فرۆید یه که م کهس بوو که غه ریزه ی مرۆفی دۆزیه وه. ئه مهش بووه هۆی ئه وه ی بپیته نوینه ریکی گرنگی ئه وه بزوتنه وه سروشتیانه ی که له کۆتایی سه ده ی نۆزده دا سه ریان هه لدا.

- مه به ستت له غه ریزه ی مرۆف چیه؟

- ئه قل، هه میشه هه لسوکه وته کانمان به پپوه نابات. مرۆف هه میشه به و شیوه یه ئه قلانی نیه هه ره وهک فه یله سوفه کانی سه ده ی هه ژده ده یانویست قه ناعه تمان پپیهن. زۆر جار هه لچوونه ئه قلانیه کان بیرکردنه وه مان ده ستنیشان ده که ن، بریاری خه ونه کانمان و کرداره کانمان ده دن. ئه و جۆره هه لچوونه ئه قلانیانهش ده کریت ده برپینیکی غه ریزه ی قولی یان پیویستییه کی قولی مرۆف بن. بۆ نمونه غه ریزه ی سیکسی مرۆف، هه ره وهک پیویستی شیرخواردنی مندا، پیویست و بنچینه ییه.

- تیده گه م.

- له وانه یه ئه مه خۆی له خۆیدا دۆزینه وه یه کی نوئ نه بوویت. به لام فرۆید سه لماندی که ئه و جۆره پیویستیه بنچینه ییانه، پیده چیت «په رده پۆش بکری» یان بگۆرین بۆ شتیکی تر و به و شیوه یهش به بی ئه وه ی به ئاگابین لیان، هه لسوکه وته تمان به پپوه به رن. جگه له وهش فرۆید به ئاگابوو له وه ی که مندالی بچوکیش جۆره چالاکیه کی سیکسی هه یه. کۆمه له ی پۆشن بیرانی فیناش رقیان له باسی «چالاکی سیکسی مندا» بوو، ئه مهش تا راده یه کی زۆر ناوبانگی فرۆیدی که مکرده وه.

- ئه وه سه رم ناسورمینی.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ههقیقهت له بهری پریئسیپی غه ریزه (یان پریئسیپی ویست) دابکین فرۆید ده لیت «خود» یک هه لده چنن، که کاری ئه و پریکخستنه ده گریته ئه ستۆی خۆی. ئه و کاته ش هه رچهنده شتیکیش بخوازین، به لام له گه ل ئه وه شدا ناگرین و هاوار ناکه ی هه تاوه کو خواسته که مان دیته دی یان هه تاوه کو پیو یستیه که مان تیر ده کریت. بگومان نا، ئاشکرایه.

پاشان پری تیده چیت شتیکمان زۆر به توندی بویت و له هه مان کاتیشدا له لایه ن چوارده وره که مانه وه قبول نه کریت. ئه و جا ناچارده بین خواسته که مان «بچه پینن»، واته هه ولده ده ی پالیان پیوه بنیین و له یادیان بکه یین. تیده گهم.

به لام به پیی فرۆید «چالاکیه کی» تریش له ده روونی مرو فدا بوونی هه یه. هه ر له سه رده می مندالیمانه وه به ره نگاری داوا مۆرالیه کانی دایک و باوک و چوارده وره که مان ده بینه وه. کاتیک که شتیک هه له ده که یین، ئه وسا دایک و باوک ده لێن؛ «نا، به و شیوه یه نابیت!» یان ده لێن «هۆ هۆو، چهنده بی گویت». هه رچهنده کاتیک گه وره ش ده بین، به لام له ناوه وه ماندا ئه و جوړه داوا مۆرالیانه و حوکی پیشترانه له گه ل خۆماندا راده کیشین. دواتریش وهک ئه وه وایه که چاوه پوانکردنی چوارده ورمان و حوکمدانیان، له ناوه وه ماندا بمیننه وه و بن به به شیک له ئیمه. فرۆید به وه ی ده گوت «خودی سه رو».

مه به ستی له ویزدان بوو؟

ویزدانیش به شیکه له «خودی سه رو». به لام به برۆای فرۆید، «خودی سه رو» ئه و کاتانه ئاگادارمان ده کاته وه که له شتیک «خراب» یان که له شتیک «نه گونجاو» نزیک ده که وینه وه. به تاییه تیش کاتیک که



www.pertwk.com

له وانه یه به سه رهاتیک ی پ له ئازار بدۆزیته وه که نه خۆشه که به دریزایی چه ندین سال هه ولیدابیت له یادی خۆی به ریته وه، به لام له گه ل ئه وه شدا له قولایی ده روونیدا ماوه ته وه و توانای نه خۆشه که ی سست کردوه. له ریگه ی هینانه ده ره وه ی «ئه زمونیکی پ نا زاری» به و جوړه بۆ ناو ئاگایی و خستنه به رچاوی نه خۆشه که، که سه که ده توانیت «کۆنایی پی به ینیت»، واته ده توانیت به م شیوه یه چاکبیته وه.

زۆر لۆجیکبانه یه.

به لام من زۆر خیرا له باسه که دا ده پۆمه پیشه وه، له به رئه وه با له پیشدا بزانی فرۆید به چ شیوه یه که وه سفی ده روونی مرو ف ده کات... هه رگیز مندالی بچکوله ت بینووه؟

کوپی مامیکم چوار سالانه.

کاتیک دیننه ناو جیهانه وه، به شیوه یه کی زۆر راسته وخۆ و ساکار پیو یستیه فیزیای و ده روونیه کانمان ده رده برین. بۆ نمونه ئه گه ر شیرمان نه ده نی، هاوارده که یین. له وانه یه هه مان شتیش بکه یین ئه گه ر داییه که مان ته پ بیت. له سه رو ئه وه شه وه، به شیوه یه کی ئاشکراو راسته وخۆ خواستی پیکه وه بوون و سۆزی له یه کتر نزیکبوونه وه ده خوازین. فرۆید به م «غه ریزه یه» یان به م «پریئسیپی ویست» ه ی ده گوت «پریئسیپی غه ریزه». وهک مندالیکی بچکوله ش، تاراده یه که هه ر غه ریزه یین و ه یچی تر.

به رده وام به!

پریئسیپی غه ریزه به دریزایی ژیانمان له گه لماندا ده مینیته وه. به لام هیدی هیدی فیرده بین ویسته کانمان به شیوه یه که ریک بکه یین که له گه ل چوارده وره که ماندا بگونییت. واته فیرده بین پریئسیپی

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- بئگومان. به لام هه ندیک له نه خۆشه کانی فرۆید هینده به توندی نابوو به ربه ره کانییه دا ده ژیان، که گه یشتبووه راده ی نه خۆشی دهمار له لایان، ههروهک فرۆید ناوی نابوو «دهماری دهروونی». بۆ نمونه یه کیک له نه خۆشه کانی به نهینی له گه ل میردی خوشکه کهیدا که وتبووه خۆشه ویستیه وه، دواتر خوشکه کهی به نه خۆشی دهمریت، ئه ویش له دلی خۆیدا ده لیت؛ «ئیتاکه میرده کهی ئازاده و ده توانیت بمهینیت!». ئه و بیرکردنه وه یه ش هینده نه گونجاو بووه به لایه وه، ههروهک فرۆید ده لیت یه کسه ر «چه پاندویه تی». واته گه پاندویه تیه وه بۆ ناو قولایی نا ئاگایی. له م باره یه وه فرۆید نووسیوی؛ «کچه گه نه که نه خۆش کهوت و ئیتاکه نیشانه ی هیستریای تیدا ده بینریت. له کاتی چاره سه رکردنیدا، ده رکه وت که بینینی مردنی خوشکه کهی به ته واده تی له یادکردوه و خواسته خۆپه رست و نه گونجاوه کهی له ناوه ویدا ده رکه وت. به لام له ژیر چاره سه رکردندا توانی بیری بکه ویتته وه؛ ئه و چرکه یه ی بیرکه وته وه که ببوو هوی نه خۆشیه کهی، به هه لچوونیکی توندی میشکیه وه گه پاندیه وه و له سه ر ئه م چاره سه رکردنه به رده وامبوو هه تاوه کو چاکبووه وه.»

- ئیتاکه ده زانم مه به ستنت له «ئه رکیۆلۆژی دهروونی» چیه.

- لیره شه وه ده توانین به شیوه یه کی گشتی وه سفیکی دهروونی مرۆف بکه یین. فرۆید پاش تاقیکردنه وه یه کی دورو درێژ له گه ل چاره سه رکردنی نه خۆشه کانییدا، گه یشته ئه و ئه نجامه ی که «ئاگایی» مرۆف ته نها به شیکی چکۆله ی مرۆف پیکده هینیت. ئاگایی وه ک ئه و به شه ی چپای به فرینی ناو ئاو وایه که به سه ر ئاوه که وه یه. له ژیر روی ئاوه که دا سیان له ژیر سنووری ئاگایدا- «ئه قلی شاراوه یان ئه قلی نه زانراو» مان هه یه.



www.pertwk.com

په یوه ندی به خواستیکی سیکسیه وه هه بیّت. ههروهک گوتمان فرۆید پپی وابوو ئه و جوړه «خواسته نه گونجاوانه»، هه ر له سه رده می مندالیه وه له ناوه وه ماندا بن.

- چۆن؟

- ئه مرۆکه ده زانین که مندالی بچوک خۆشحال ده بیّت به ده ست لیّدانی ئه ندای سیکسی خوی. ئه مه ش شتیکه بۆ نمونه له هه موو مه له وانگه یه که دا ده بینریت. له سه رده می فرۆیددا ئه و منداله دوو سی سالانه ی شتیکی ئاوه ی بکرده یه، زله یه کیان له ده ستی ده دا. له وانه شه دایکه که ی پپی گوته ی؛ «چ بی شه رمیت، ده ستت لابه!» یان «ده ستت ده ربه یته»!

- ئه وه شیتیتیه!

- به و شیوه یه ش هه رچی شتیکی په یوه ندی به ئه ندای سیکسی و سیکسه وه هه بیّت، ده بیته مایه ی هه سته ردن به گوناح. زۆر جاریش ئه م هه ستی گوناحه ش هینده به توندی له «سه رو خود» دا ده مینیتته وه که خه لکانیکی زۆر به پپی فرۆید زۆرینه ی خه لکی- به درێژیی ژیانیا ن هه ست به گوناح ده که ن، هه لبه ته سه باره ت به هه موو شتیکی که په یوه ندی به سیکسه وه هه بیّت. له هه مان کاتیشدا فرۆید دووپاتی ده کرده وه که خواستی سیکسی و پیویستی سیکسی، شتیکی سروشتیه و به لایه ن مرۆفه وه گرنگه. لیره شه وه، کچه باشه که م سوفا، به درێژیی ژیان به ربه ره کانیه ک یان ناته باییه ک له نیوان ویست و هه سته ردن به گوناحدا به رپاده بیّت.

- له و بره وایه دانیت ئیتاکه ئه و به ربه ره کانیه، به به راوردکردنی له گه ل سه رده می فرۆیددا که متر بوو بیته وه؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- گوئی؛ «با وایدابنن یه کیک لهه هۆله دا... گیره شیوینه و دهیه و... سهرنجم له سهه خویندنه وه کهم لابه ریت، به دهنگی بهرز پیده که نیت و هاوارده کات و به قاقیشی ته په ته پ ده کات. منیش ده لیم لهه بارودوخه دا ناتوانم بهرده وامبم، له به ره وه چه ند پیاویکی به هیز هه لده سن و به زور پیاوه دهنگ به رزه که ده که نه دهره وه. واته پیاوه که یان «چه پاند» و منیش ئیستا که ده توانم له سهه خویندنه وه کهم بهرده وام بم. بو ئه وه ی جارسکردنه که پرونده اته وه - واته بو ئه وه ی نه هیلن دیسانه وه پیاوه که هه ول بادت بیته وه ژوره وه - ئه و پیاوانه ی که ویستی منیان به جیهینا، به خویان و کورسیه کانیانه وه ده چنه بهرده می ده رگا که داده نیشن و ده بنه «پریگریک»ی که سه چه پینرا وه که واته بو ئه وه ی چه پاندنه که سهه رگریت. ئه گهر هۆله که وهک «ئاگایی» و دهره وه ش وهک «ئاگایی» تیگهن، ئه وایه یه کی باشی پرۆسیسی چه پاندنتان لا پرونده بیته وه.

- له گه لیدا ته بام که نمونه یه کی نایابه.

- به لام «پیاوه جارسکه ره که» دهیه ویت دیسانه وه بیته وه ژوره وه، سوفا. به لایه نی که مه وه هه مان شت به سهه بیرکردنه وه و هه لچوونی چه پینرا ودا دیت. ئیمه بهرده وام له گه ل «فشاری» بیرکردنه وه چه پینرا وه کاندایه ژین، که هه ولده دن بگه نه وه ناو ئاگایی. له به ره وه زور جار شتیک ده که یان شتیک ده لپین که هیچ «مانایه کی» نیه. بهم شیوه یه ش کاردانه وه ی نا ئاگاییمان ده توانیت جله وی هه ست و هه ل سوکه وته کانمان به ده سه ته وه بگریت.

- ده توانیت نمونه یه کی به یه نیته وه؟



www.pertwk.com

- ئایا نا ئاگایی هه موو ئه و شتانه ی ناوه وه مان ده گریته وه که له یادمان کردوون و به بیرماندا نایه نه وه؟

- وهک ده زانیت هه میشه هه موو ئه زمونه کانمان له ئاگایدا ئاماده نین. به لام هه موو ئه و شتانه ی که بیرمان لی کردونه ته وه و بینیومان و ده توانین به بی ئه وه ی «هه ولی زوریان» له گه لدا بده یان بیرمان بکه ونه وه، فرۆید ناوی نابوون «پیش ئاگایی». زاراوه ی «ئاگایی» شی بو ئه و شتانه به کارده هیئا که «چه پاندومان» واته ئه و بیرکردنه وه و شتانه ی که هه ولماندا وه به زوره ملی له یادیان بکه یان، له به ره وه ی «نه گونجاو» و «ناشیرین» یان «بیزارکه ر» بوون. کاتی که ئاگایی یان سه رو خود - به رگه ی خواستیک یان ویستیکمان ناگریت، ئه وایان پیوه ده نیته چینی خواره وه. دوریان ده خه یه نه وه! - باش تیده گه م.

- ئه م میکانیزمه له لای هه موو مرۆقیکی ساخ کارده کات. به لام به لای هه ندی که سه وه دورخستنه وه ی بیرکردنه وه ی نه گونجاو له ئاگاییدا زور سه خته، تا ده گاته ئه و راده یه ی ده بیته هوی نه خووشی ده ماری. ئه و شته ی که به و شیوه یه چه پینریت، له راستیدا هه ر خوی بو خوی هه ولده دات سه ره له نوئ له ئاگاییدا ده رکه ویته وه. له به ر ئه و هوی هه ندی خه لک پیویستیان به وزه ی زیاتر هه یه بو ئه وه ی ئه و جو ره بیرکردنه وانه له به رده م په خنه ی ئاگاییدا لابه رن. فرۆید له سال 1909 دا له ئه مریکا دا و تاریکی ده رباره ی شیکردنه وه ی ده روونی خویندنه وه، له ویدا به نمونه یه کی چۆنیه تی کارکردنی میکانیزمی چه پاندنی پرونده وه. - باسی که!

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- قه شه گه وره که گه یشت و کچه به ئه ده به کانیش تا ئه و پهری پرتووک زۆریان له خۆیان ده کرد هیچ شتیک ده رباره ی لوتی نه لێن. له وهش زیاتر؛ هه ولایانده دا به هیچ جوړیک ته ماشای لوتی نه کهن، چونکه ده بوايه له یادیان بکر دایه. له بهر ئه وه هه میشه بیریان لیده کرده وه. پاشان یه کیک له کچه بچکۆله کان قاوه ی گێرا و زۆر به ئه ده به وه لیی پرسی؛ «حه ز ده کهن که میک شه کر بکه نه لوتتانه وه؟»
- چهن د شه رمه!

- هه ندئ جار ییش هه ولئ «به ئه فلانیه تکر دنی» شته کان ده ده یین، واته هه ولده ده یین هه م بو خۆمان و هه م بو چوارده وره که شمان چهنده ها هۆی جیاواز جیاواز به ئینینه وه، به لām ته نها بو ئه وه ی هۆ راستیه که نه درکینین. ئه مهش ریک له بهر ئه وه یه که هۆ راستیه که جیی شه رمه.
- به یارمه تیت نمونه به ئینه ره وه.

- بو نمونه له ژیر خه وی موگناتیسیدا وات لیده کهم په نجه ره یه ک بکه یته وه. له کاتی که دا ده تخه وینم، ده لیم که من ده ستم کیشا به میزه که دا، تۆ هه لده سیت و په نجه ره که ده که یته وه. دواتر لیت ده پرسم بوچی په نجه ره که ت کرده وه؟ تۆش له وانیه به لیت له بهر ئه وه ی گه رمم بوو، به لām ئه وه هۆ راستیه که نیه. له راستیدا ناته ویت له بهر ده م خۆتا دان به وه دا بنیت که تۆ به فرمانی من په نجه ره که ت کردۆته وه، له بهر ئه وه ده ته ویت کاره که ت «به ئه فلانی کردن» په رده پۆش بکه ییت، سۆفیا.
- به لئ، پیم وابیت راسته.

- تا راده یه ک ئه و جوړه «زمانه دوولایه نیانه»، پۆژانه به سه ر هه مووماندا دیت.



www.pertwk.com

- فرۆید کاری له سه ر شیوه ی جیاواز جیاوازی ئه و میکانیزمه ده کرد. یه کیک له وانیه ئه وه بوو که پیی ده گوت «به رپه رچدانه وه ی هه له». واته به بی مه به ست شتیک ده لێن یان شتیک ده که یین، که له وه و پیش چه پاندومانه. فرۆید خۆی نمونه یه ک ده هینیتته وه، باسی کریکاریک ده کات که ده بوايه پیکه که ی به رزبکر دایه ته وه و به خۆشی خاوه نکاره که یه وه بیخواردایه ته وه، به لām خاوه ن کاره که ی که سیکی خۆشه ویست نه بوو، به لکو ریک پیاویکی پیس و به د بوو.

- به لئ، ئه و جا چی روویدا؟
- کریکاره که پیکه که ی به رزکر ده وه و زۆر به ریزه وه هه لسا و گوتی؛ «با به خۆشی خاوه نکاری به دفه رمانه وه نۆشیکه یین.»
- نازانم بلیم چی!

- کریکاره که ش هه روه ها نه یده زانی چی بلیت. له به نه رته دا ریک ئه و شته ی گوت که به راستی بیر لیده کرده وه، به لām مه به سته ی نه بوو بیلیت. نمونه یه کی ترشیت بو به ئینمه وه؟
- پیشم خۆش ده بیت.

- جاریکیان له مالئ قه شه یه که دا که کۆمه لئ کچی جوان و شیرینی هه بوو، چاوه پروانی میوانی قه شه یه کی گه وره تر بوون. به لām لوتی قه شه گه وره که له راده به ده ر گه وره بوو، له بهر ئه وه هه موو کچه کان ئاگادار کرانه وه که زۆر وریابن و هیچ شتیک ده رباره ی نه لێن. زۆرجار رووده دات که مندالئ پچکۆله به شیوه یه کی سروشتی راستی ده رده په رپینن و ده یده ن به چاوی خه لکید، له بهر ئه وه ی هیشتم میکانیزمی چه پاندن له لایان هینده به هیز نه بووه.
- به لئ.

تایبته به پنگه‌ی پەرتوک

بیگوناخانه دیارن. بەلام بە برۆی فرۆید ئەو جوړه هەلە زما... هەمیشە پیکهوت و بیگوناخ نین وەک ئەوەی ئیمە مەزەنەیان دەکەین. ئەو دەیگوت دەبیت وەک «نیشانه» تەماشای بکری. ئەو جوړه «هەلسوکەوتە هەلانه» و «کردارە پیکهوتانه» لەراستیدا پێدەچیت قۆلتیرین نەینیه‌کانی ئیمە دەرخبەن.

لە ئیستا بەدواوە زۆر ئاگاداری هەموو وشەیه‌ک دەبم که دەیلێم. بەلام لەگەڵ ئەوەشدا ناتوانیت لەدەست هەلچوونی نااگاییت رابکەیت. لەراستیدا هونەرەکه لەوەدایە که هیزیکێ زۆر بەکارنەهێنیت بۆ ئەوەی ئەو شتە ناخۆشانه فری بدهیتە ناو نااگاییه‌وه. وەک ئەو وایە هەولبدهیت لە باخچه‌که‌تاندا کونی مشکه کویره‌یه‌ک بگری. لەویدا دەتوانیت بەتەواوەتی دلنایبیت که لە شوینیکێ تری باخچه‌که‌وه سەرهلده‌داته‌وه. لە راستیدا زۆر باشتەر که دەرگایه‌ک لەنیوان ئاگایی و نااگایدا بەکراوه‌یی بەجیبه‌یلت.

ئەو ئەگەر ئەو دەرگایه‌ دابخه‌ین، ئایا ئەوسا تووشی نەخۆشی دەررونی ده‌بین؟

بەلێ، ئەو که‌سه‌ی که نەخۆشی ده‌ماری هه‌یه‌، رێک ئەو که‌سه‌یه‌ که وزه‌یه‌کی زۆر به‌کارده‌هێنیت بۆ ئەوەی «شته ناخۆشه‌کان» لە ئاگاییدا دهریکات. زۆر جاریش «شته ناخۆشه‌کان» ئەزمون و به‌سهرهاتی کۆنی تایبه‌تیه‌، که ده‌بیت بچه‌پێنری. فرۆید به‌و جوړه ئەزمونانه‌ی ده‌گوت "تراوما" «traume»، ئەمه‌ش وشه‌یه‌کی یۆنانیه‌ و مانای «ئازار» ده‌به‌خشیت.

کاتی‌ک فرۆید چاره‌سه‌ری نەخۆشه‌کانی ده‌کرد، هه‌ولێ کردنه‌وه‌ی ئەو دەرگا داخراوه‌ی به‌یه‌کی‌ک له‌ شته‌ هه‌ره‌ گرنگه‌کان داده‌نا



www.pertwk.com

پیم گوتیت که کوری مامیکم تەمەنی چوار سالانه. پیم وابیت هینده براده‌ری زۆری نیه که یاریان له‌گه‌لدا بکات، به‌هه‌رحال به‌ بینینی من زۆر شادمان ده‌بیت. که‌په‌تیکیان پیم گوت ده‌بیت بگه‌ریمه‌وه ماله‌وه بۆ لای دایکم، به‌لام ده‌زانیت چی پێ گوتم؟

چی گوت؟

گوتی «دایکت بێ ئەقله‌!»

ئەمه‌ به‌راستی نمونه‌یه‌کی نایابی به‌ ئەقلانیه‌ت کردنه‌. منداڵه‌که هه‌یچ مه‌به‌ستیکی وای له‌ قسه‌که‌یدا نیه‌، به‌لام مه‌به‌ستییه‌تی بلێت پیم ناخۆشه‌ که تۆ ده‌رۆیت، به‌لام هه‌روه‌ک چۆن بلێین، شه‌رمه‌ به‌لایه‌وه دانی پێدا بنیت... هه‌ندێ جاری تریش رووده‌دات شته‌کانی ناوه‌وه‌مان به‌سه‌ر چوارده‌وره‌که‌ماندا ده‌چه‌سپینین.

مه‌به‌ستت چیه‌؟

واته‌ ئەو بیرکردنه‌وه‌ و هه‌ستانه‌ی که له‌ ناوه‌وه‌ماندا هه‌ولده‌دین بیان چه‌پینین، ده‌یانخه‌ینه‌ سه‌ر خه‌لکانی دی. بۆ نمونه‌ که‌سی‌ک که خۆی چاوچنۆکه‌، زۆر ئازایانه‌ دیت و خه‌لکانی تر به‌ چاوچنۆک له‌قه‌له‌م ده‌دات. یان که‌سی‌ک که نایه‌وێت له‌ناوه‌وه‌یدا دان به‌وه‌دا بنیت که زۆر گرنگی به‌ سێکس ده‌دات، له‌وانه‌یه‌ یه‌که‌م که‌س بیت که به‌ باسکردنی که‌سانیک که خولیا‌ی سێکس، په‌ست ببیت.

ئێستا که‌ تێده‌گه‌م.

فرۆید له‌و برۆایه‌دا بوو که ژیانمان پێ بیت له‌و جوړه هەلسوکەوتە نااگاییانه‌. بۆ نمونه‌ رووده‌دات هه‌میشه‌ ناوی که‌سی‌کی دیاریکراومان بیر بچیته‌وه‌، یان له‌ کاتی قسه‌کردندا ده‌ست به‌جله‌کانماندا ده‌هینین، یان به‌بێ ئەوەی به‌ئاگابین شته‌کانی ژوریک ئالوگۆر ده‌کەین. رووشده‌دات زمانمان ته‌ته‌له‌ بکات و شتی وا بلێین که ته‌واو

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- بهردهوام به!

- فرۆید پاش کۆکردنهوهی ئەزمونی چەند سالی لەگەڵ نەخۆشەکانیدا هەروەها بەهۆی شیکردنهوهی خەونەکانی خۆشیەوه- گەیشته ئەو دەرئەنجامە ی که خەونەکان «خواستەکانمان دەهینە دی». ئەو دەلێت ئەمە شتی که زۆر بە ئاشکراییی لە منداڵاندا دەبینرێت. منداڵان خەون بە گێلاس و دۆدرمەوه دەبینن. بەلام بەلای گەورەکانەوه، زۆر جار خواستەکان -واتە ئەو شتانە ی که لە خەوندا دەهینرێنە دی- بە بەرگیکی تر دادەپۆشرین، چونکه لە کاتی خەوتنیشدا سانسۆریکی توندو تیز لەسەر ئارەزووەکانمان دادەنێین. بێگومان ئەو سانسۆرە یان ئەو میکانیزمی چەپاندنە لە کاتی خەودا لاوازترە وەک لەو کاتە ی که بەخەبەرین، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا هێندە بەهێزە که لە کاتی خەونیشدا ئەو خواستە دەگۆرێت که ناویرین دانیان پێدا بنیین یان ناویرین قبولیان بکەین.

- لەبەرئەمە یه که دەبێت خەونەکانمان لێکبەینەوه؟

- فرۆید دەلێت؛ دەشێت ئەو خەونە ی که بەیانیان بە بیرمان دێتەوه، لەگەڵ مانای راستەقینە ی خەونەکه دا جودا بکەینەوه. ئەو ناوی وێنە خەونیەکانی نابوو «جەوهەری ئاشکرا یان جەوهەری دیاری خەون» - واتە ئەو «فلیمە ی یان ئەو «فییدیۆ» خەوه ی که دەبینین. ئەم جەوهەرە «ئاشکرایەش» هەمیشە کەرەسەکانی -یان مادەکانی- لە رووداوی رۆژی پێشووترەوه دەهینێت. بەلام خەون مانایەکی قولیشی هەیه که بەلای ئاگاییهوه شاراوتهوه. فرۆید بەمە ی دەگوت «بیرکردنهوه ی خەفەبووی خەون»، ئەم بیرکردنهوه شاراوتهوه، که لە راستیدا ناواخنی خەونەکه یه، زۆر جار لە رابووردوی نەخۆشەکهوه



www.pertwk.com

هەولێ دەدا دەرگایەکی نوێ بکاتەوه. واتە بە هاریکاری نەخۆشەکه دەبویست ئەزمونە چەپینراوەکان دیسانەوه بهینیتە دەرەوه. وەک دەزانیت نەخۆشەکه خۆی لە شتە چەپینراوەکانی بەئاگا نیه، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا لەوانە یه زۆر بەپەرۆش بێت و یاریده ی دۆزینەوهی «ئازارە» شاراوەکانی بدات.

- ئە ی پزیشکەکه چۆن چۆنی دەست پێدەکات؟

- فرۆید گەشە ی بە شتی کهدا که خۆی ناوی نابوو «تەکنیکی هاریکاری ئازاد». واتە پێگە ی بە نەخۆشەکه دەدا بە راشکاو پالکەوێت و بە ئارەزوی خۆی باسی ئەو شتانە بکات که بە خەیاڵیدا دین، هەرچەندە ئەگەر باسەکانیشی شتی رێکەوت و ناگرنگ و ناخۆشیش بن، یان بۆ نمونە جیگە ی شەرمیش بن. لێرەدا هونەرەکه رێک لەوەدایە که ئەو «سەرقایە» یان ئەو «کۆنترۆڵە» بشکێنرێت که خۆی بەسەر ئازارەکاندا داوه، لەبەرئەوه ی ئەو ئازارانە یه که جیگە ی بایەخی نەخۆشەکه ن و هەمیشە لە چالاکیدان و کاریگەری خۆیان هەیه، بەلام تەنها ئەوەندە یه که نەخۆشەکه بێ ئاگایە لێیان.

- واتە هەتاوه کو زیاتر هەولبەدەین شتی که لە یادبکەین، نا ئاگایمان زیاتر و زۆرتر بیر لێدەکاتەوه، وا نیه؟

- بەلێ زۆر راستە. لەبەرئەوه زۆر گرنگە گوێ بۆ نیشانەکانی نا ئاگایی شل بکەین. بەپێی فرۆید، «خەونەکانمان» خودی ئەو «شا رپگە» یه که رێک بۆ ناو نا ئاگاییمان دەچێت. لەوانە یه کتێبی «لێکدانەوه ی خەونەکان» ی فرۆید که لە سالی 1900 دا دەرچوو، گرنگترین کتێبی بێت، لەویدا بۆمان پوون دەکاتەوه که ئێمە بە شیوه یهکی رێکەوت خەو نابینین، بەلکو لە رپگە ی خەونەکانەوه نا ئاگاییمان هەول دەدات خۆی بگەیهنیتە ئاگایی.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئممم... که واته «جوهه ری ئاشکرای خه ونه که» ههروهک خۆت کۆت دوو میزه لدان له کچی مامه که یه وه وهرده گریت.
- بهرده وام به!
- ههروه ها گوته هه موو که ره سه کانی خه ونه که له پۆژی پيشووتره وه دهه یتریت... که واته له وانه یه له شاری یاری بووبیت، یان له وانه یه له پۆژنامه یه کدا وینه ی دوو میزه لدانى بینیت.
- بهلێ پێی تیده چیت، به لام ته نها پيوستى به بینى وشى «میزه لدان» بووه، یان بینى شتیک که له وه ده چیت.
- به لام ئه ی «ناواخنى خه فه بووی خه ونه که» چیه؟ واته بابته ی راسته قینه ی خه ونه که.
- تو خه ونه که لیکده ده یته وه.
- له وانه یه هه روا حه زی کرد بیت یه ک دوو میزه لدانى هه بیت.
- نه خیر، ئه وه لیکدانه وه یه کی لاوازه. له وه دا راست ده که یته که خه ونه که ده بیت خۆزگه یه ک به ییتته دى. به لام سه خته پیاویکی گه وه میزه لدانیک بخوازیته، ئه گه ر واشبوایه ئه وا پيوستى به وه نه ده کرد خه ونى پيوه بینى.
- پیم وابیت ئیستا که تیگه ی شتم! له راستیدا کچی مامه که ی ده ویت و دوو میزه لدانه که ش مه که کانین.
- بهلێ، ئه م لیکدانه وه یه ت زیاتر پێی تیده چیت. به لام له سه ر ئه و بنه مایه ی که کورپه که خواسته که ی وه ک شتیکى پر شه رم ببینیت.
- به م شيوه یه ی ش خه ونه کانمان به چه نده ها ریگه ی پیاچاوپیاچا ده پۆن، وایه؟
- بهلێ، فرۆید له و بر وایه دا بوو که خه ون «تیرکردنیکی په رده پۆشراوی خواسته چه پینرا وه کان بیت». به لام ئه و شتانه ی که ده یانچه پینین



www.pertwk.com

- سه رچاوه ده هینن بۆ نمونه ده گه پیتته وه بۆ سه رده مى مندانى نه خۆشه که.
- که واته بۆ ئه وه ی له بابته ی خه وه که بگه ین، ناچارین شیبکه ی نه وه.
- بهلێ، هه رچی ده رباره ی مرۆفی نه خۆشیشه، ئه وا ده بیت کاره که ی له گه ل پزیشکیکی تایبه ته مندا بکات. به لام پزیشکه که خه ونه که لیک ناداته وه، به لکو هه موو کاره که ی به هارکاری نه خۆشه که ی ده کات. له و حالته شدا پۆلی دکتۆره که وه ک «مامانیکی» سوکراتی وایه، که له ویدا ئاماده یه و یاریده ی لیکدانه وه ی خه ونه که ده دات و هیچی تر.
- بهلێ تیده گه م.
- فرۆید به گۆرانی «بیرکردنه وه ی خه فه بووی خه ون» بۆ «جوهه ری ئاشکرای خه ون» ده گوت «کرده ی خه ون». لیره دا ده توانین باس له «ده مامکیک» یان «هیما» یه کی بابته ی راسته قینه ی خه ونه که بکه ین. به م شيوه یه له کاتی لیکدانه وه ی خه وندا، لایه نى پیاچاوه ی پروسیسسه که ده گرین، واته بۆ ئه وه ی له «بابته ی» راسته قینه ی خه ونه که بگه ین، ده بیت ده مامکه «هاندهره که» هه لمالین، یان ده بیت «هیما» پالپیوه ری خه ونه که بدۆزینه وه.
- ده نتوانیت نمونه یه ک به ییتته وه؟
- کتیبی «لیکدانه وه ی خه ونکانی» فرۆید پرپه له نمونه، به لام خۆمان ده توانین نمونه یه کی ئاسان و له هه مان کاتیشدا نمونه یه کی فرۆیدی به ییتته وه؛ گریمان پیاویکی گه نج له خه ونیدا کچی مامه که ی دوو میزه لدانى ده دات...
- بهلێ، ئه ی پاشان؟
- ده ی، خۆت هه ولیده مانای خه ونه که ی لیکده یته وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

خۆیان وروژم دههینن و ئیمهش پێک ئەو وشە و وێنانه هەڵدەریژن
 که پێیوستانمان. ئەمەش کاتیکی پروودەدات که «سەقایی» سەر
 نائاگیان لابردبێت. ئەمەیه که پێی دەلێن «سروش»، سۆفیا. ئەو
 کاتەش وا هەستدەکهین ئەو شتە ی که دەینووسین یان ئەو وێنە ی
 دەیکێشین له خۆمانهوه نایهت.

- ده بێت ههستیکی نایاب بێت.

- به لām بێگومان تۆش ئەو هت بینوو. بۆ نمونه کاتیکی منداڵان زۆر
 هێلاک دەبن، ئەوسا زۆر به ئاسانی شیوه سروشیکی ئاوهاییان تیدا
 ده بینریت. جار جاریکی منداڵان زیاد له پاده هێلاک دەبن، به لām وا
 دهرده کهون که لهوپه پری به خه به ریدا بن. له پێکیدا دهستدەکهن به
 قسه کردن و وشه ی وا دهرده پهرپینن که لهوه دهچیت هیشتام ههر فیڕی
 نه بووبن. به لām له پاستیدا فیڕی بوون، وشه کان و بیرکردنه وه کان
 «به شاراو هی» له ئاگیاندا ماوه ته وه، به لām ته نهها ئەوهندهیه که
 دواتر دهرده کهونه وه -واته کاتیکی که هه موو ئاگاداریهک و سانسۆریکی
 هه لده گیریت. به لای هونه رمه ندیکیشه وه هه مان شته، له وانه یه زۆر
 گرنگ بێت که نه هی لیت ئەقلی یان بیرکردنه وه کان ی کۆنترۆلی
 کردنه وه ی نائاگی ی بکه ن. چیرۆکیکی بچکۆله ت وهک نمونه یهک بۆ
 به ئیمه وه؟

- پێشم خۆش ده بێت.

- چیرۆکیکی زۆر گرنگ و زۆر خه مناکیشه.

- فهرموو ده ست پێکه!

- جاریکیان هه زار پێیهک هه بوو که زۆر قه شه نگ سه مای ده کرد و ههر
 هه زار قاچه که ی به کار ده هی نا. له کاتی سه ما کردندا، هه موو
 گیانه وه رانی دارستانه که ده هاتنه ته ما شا کردنی و هه مووشیان



www.pertwk.com

- لێکۆڵینه وه ی نوێ سه لماندویتی که نزیکه ی له سه دا بیستی ئەو
 کاته ی ده نوین، خه ون ده بینن، واته هه موو شه وێک نزیکه ی دوو تا
 سی سەعات خه ون ده بینن. ئەگەر له قۆناخه کان ی خه و بینندا
 جارسبکریین، ئەوا پێده چیت توند مه زاج و توپه و په ست ببین. واته
 هه موو که سێک به شیوه یه کی زگماکی پێیوستانی به وه یه که به
 شیوه یه کی هونه ریا نه حاله تی بوونی خۆی دهر بپریت. وهک ده زانی
 خه ونه کان دهر باره ی خۆمان، خۆمانین هه موو که ره سه کان ی ده هی نینه
 دهر وه، خۆمانین که هه موو رۆله کان ی ده بینن، له به ره وه ئەگەر
 که سێک بلێت له هونه ر تی ناگه م، ئەوا که سێکه که به باشی خۆی
 نانسیت.

- به لێ ئیستاکه تیده گه م.

- جگه له وه ش فروید به شیوه یه کی سه رسو پهرینه رانه سه لماندی که
 ئاگی ی مرو ف یه کجار بی وینه یه. کارکردنی له گه ل نه خو شه کانیدا
 به ته واهه تی خستیه سەر ئەو قه ناعه ته ی که ئیمه هه موو ئەو شتانه ی
 بینو مانه و ئەزمو مان کردوون، له شوینیکی ناو قولایی ئاگی یماندا
 هه لیان ده گرین. هه موو ئەو شتانه ش ده کریت دیسانه وه جاریکی تر
 به ئیرینه وه دهر وه. هه موو مان ئاشنای ئەو حاله ته ی که ده لیین؛
 «له نا کادا هیچ شتی کم بیر نه ما»، ئەوجا «دیته سه ر زمانمان» و
 دوا جاریش «بیرمان ده که ویته وه» لێ ره دا پێک باسی شتی که ده که ی
 که له نائاگی یماندا بوو و له پێکیدا له رێگه ی دهر گایه کی نیوه
 کرا وه ده دیته وه ناو ئاگی یمان.

- به لām هه ندیک جار که مێک خا وه کو پروودەدات.

- هه موو هونه رمه ندەکان په ی به وه ده بن، به لām له پێکیدا له وه
 ده چیت هه موو دهر گا و چه که مه جه کان بکری نه وه. شته کان خۆیان بۆ

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- رێک ئاوه‌ش بوو. هه‌مان شتیش رووده‌دات کاتیکی بیرکردنه‌وه‌ی ئه‌قل، فه‌نتاسیا ده‌به‌ستێته‌وه‌.

- له‌گه‌لتام چیرۆکیکی خه‌مگینه‌.

- واته‌ بۆ هونه‌رمه‌ندیک گرنه‌گه‌ که «خۆی ره‌هابکات». سوریا لیسته‌کان هه‌ولده‌ده‌ن ئه‌مه‌ به‌کاربه‌یئن، بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش خۆیان ده‌خه‌نه‌ حاله‌تیکه‌وه‌ که شته‌کان خۆیان بۆ خۆیان دی. پارچه‌ لاپه‌ره‌یه‌کی سپی ده‌خه‌نه‌ به‌رده‌میان و ده‌ستده‌که‌ن به‌ نووسین، به‌بێ ئه‌وه‌ی بیر له‌وه‌ بکه‌نه‌وه‌ که چی ده‌نووسن. به‌مه‌ش ده‌لێن «نووسی نی ئۆتۆماتیکی». له‌ راستیشدا زاراوه‌که‌ له‌ «پۆحانیه‌ته‌وه‌» وه‌رگیراوه‌، کاتیکی که‌سه‌ پۆحانیه‌که‌ له‌ نیوان دونیای پۆح و فیزیاییدیه‌ و وا ده‌زانیت مردوو هه‌کان پینووسه‌که‌ی ده‌جولێن. به‌لام ئه‌و جووره‌ شتانه‌م داناوه‌ بۆ سه‌به‌ینی باسیان بکه‌ین.

- پیم خۆشه‌!

- هونه‌رمه‌ندی سوریا لیش به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان وه‌ک ئه‌و که‌سه‌ پۆحانیه‌ وایه‌، واته‌ وه‌ک که‌سیکی نیوان دوو شته‌، یان ده‌بیته‌ زنجیره‌یه‌کی په‌یوه‌ندی له‌ نیوان خۆی و به‌شی نااگایی خۆیدا. به‌لام له‌وانه‌یه‌ توخمیکی نااگا له‌ هه‌موو پرۆسیسیکی خولقینه‌ردا هه‌بیته‌.

له‌ راستیدا چ شتیکی خولقاندنه‌؟

- به‌ ته‌واوه‌تی نازانم، به‌لام ئایا ئه‌وه‌ شتیکی نوێ نیه‌ که ده‌یخولقینین؟

- به‌لێ راسته‌. ئه‌وه‌ش رێک له‌ ئه‌نجامی هاریکاری نیوان ئه‌قل و فه‌نتاسیدا رووده‌دات. زۆر پێده‌چیت ئه‌قل فه‌نتاسیا بخنکینیت و ئه‌مه‌ش ترسناکه‌، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌بێ فه‌نتاسیا هه‌چ شتیکی



www.pertwk.com

سه‌ریان له‌و سه‌ما بێ وینه‌یه‌ی سوپرده‌ما. به‌لام یه‌کیک له‌ گیانه‌وه‌ره‌کان سه‌ماکردنی هه‌زارپێکه‌ی به‌لاوه‌ خۆش نه‌بوو... ئه‌وه‌یش بۆقیکی گه‌وره‌بوو...

- له‌وانه‌یه‌ به‌خیلی پێ بردبیت.

- بۆقه‌که‌ له‌ دلی خۆیدا ده‌یگوت؛ «چۆن بتوانم وا له‌ هه‌زارپێکه‌ بکه‌م که ئیتر نه‌توانیت سه‌ماکات؟» هه‌لبه‌ته‌ بیسوود بوو گه‌ر پێی بگوتایه‌ هه‌ز به‌ سه‌ماکه‌ت ناکه‌م، یان بیگوتایه‌ من له‌ تۆ باستر سه‌ما ده‌که‌م، چونکه‌ ئه‌و کاته‌ ده‌بوو مایه‌ی پێکه‌نینی هه‌موو گیانه‌وه‌ره‌کانی دی. به‌لام دواتر پیلانیکی شه‌یتانانه‌ی به‌خه‌یالدا هات.

- چ پیلانیکی؟

- نامه‌یه‌کی بۆ هه‌زارپێکه‌ نووسی؛ «ئه‌ی هه‌زارپێی بێ وینه‌! من له‌ هونه‌ری سه‌ماکردنه‌ نایابه‌که‌ت زۆر سه‌رم ده‌سوپم و به‌لامه‌وه‌ یه‌کجار جوانه‌. له‌به‌رئه‌وه‌ زۆر هه‌زده‌که‌م بزانه‌م له‌ کاتی سه‌ماکردندا به‌ چ شیوه‌یه‌ک ده‌چیته‌ پێشه‌وه‌؟ ئایا له‌ پێشدا قاچی چه‌پی ژماره‌ 228 به‌رزده‌که‌یته‌وه‌ و پاشان قاچی راستی ژماره‌ 59؟ یان له‌ پێشدا قاچی راستی ژماره‌ 26 و ئه‌وجا قاچی راستی ژماره‌ 499 به‌رزده‌که‌یته‌وه‌؟ به‌په‌رۆشه‌وه‌ چاوه‌پوانی وه‌لام. سلاوی بۆقی گه‌وره‌ت لیبیت.»

- شایانی قیز لێکردنه‌وه‌یه‌!

- کاتیکی هه‌زارپێکه‌ نامه‌که‌ی به‌ده‌ست گه‌یشته‌، یه‌کسه‌ر که‌وته‌ بیرکردنه‌وه‌ و ویستی بزانیته‌ له‌ راستیدا به‌ چ شیوه‌یه‌ک سه‌ما ده‌کات. له‌پێشدا کام قاچ به‌رزده‌کاته‌وه‌؟ ئه‌وجا کامیان؟... به‌پروای تۆ پاشان چی روویدا؟

- ئیتر هه‌زارپێکه‌ هه‌رگیز سه‌مای نه‌کرده‌وه‌.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لێ، تۆش لهو برۆایه دا نیت وابیت؟ بیگومان فەنتاسیا شتیکی دهخولقینیت، به لām فەنتاسیا ناتوانیت ههلبژاردنه که ئه نجام بدات. فەنتاسیا «داهینان» ناکات. داهینان وهک هه موو کاریکی هونهری تر- له ئه نجامی هاریکاری ئه قل و فەنتاسیاوه دروست ده بیت، یان له نیوان بیرکردنه وه و هه ستدا پیک دیت، له بهرئه وهی له هه موو پرۆسیسیکی خولقاندندا توخمیکی ریکه وتی تیدا یه. پیده چیت له قوناخیکی گرن گ بیت ریکای ئه و بیرکردنه وه ریکه وتانه نه گرین. ئه گهر بمانه ویت چاودیری مه ره کانه مان بکه ین، ئه و ده بیت له پێشدا بهریان بده ین.

ئه وجا ئه لبیرتۆ بیده نگ بوو و له په نجه ره که وه ته ماشای دره وهی ده کرد. له و کاته شدا سۆفیا له ته نیشته دریاچه که دا چاوی به کۆمه لێ خه لک که وت. له ویدا هه موو که سایه تیه کانی جیهانی «دیزنی Disney» کۆبوو بونه وه.

- ئه وه «هۆبینه»... سۆفیا گوتی. ئه وه ش «ئانه رسنی» مراوی و برازاکانیه تی... ئه وه ش مام «یۆکیمه»... چاوت له «چیپ و چاپه»؟ گویت لیم نیه ئه لبیرتۆ؟ ئه وه «میکی ماوس» و ئه وه ش...

ئه لبیرتۆ رووی کرده سۆفیا و گوتی؛

- به لێ، جیگای غه مه کچه که م.

- مه به ستت چیه؟

- ئیمه بیده سه لات دانیشتووین و بووینه ته قۆچی قووربانی خه یالی میجهر، به لām بیگومان خه تای منه... من بووم که باسی بیرکردنه وهی ئازادم کرد...

- به هه رحال لۆمه ی خۆت مه که که...



www.pertwk.com

راسته قینه ی نوێ سه ره هه لنادات. مه به ستم له وه یه که فەنتاسیا وهک سیستمه داروینیه که وایه.

- ببووره به لām به ته واهه تی تینه گه یشتم.

- داروینیزم ده لیت گۆرانکاری بایۆلۆجی یه که له دوا ی یه که له سروشتدا ده رده که ویت. به لām سروشت ته نها ده توانیت که میکی ئه و گۆرانکاریانه به کاربه یینیت. واته ته نها هه ندیکان مافی ژیانان هه یه.

- به لێ، ئه ی پاشان؟

- هه مان شیوه شه کاتیکی که بیرده که یینه وه، کاتیکی که سروشمان بۆ دیت و کۆمه لیک بیرکردنه وهی نویمان بۆ ده یینیت. واته «گۆرانکاریه فیکریه کان» یه که به دوا ی یه که له ناو ئاگایماندا ده رده که ون. له م باره دا به مه رجیک ئه گهر سانسۆریکی گه وره مان له سه ر خۆمان دانه نابیت. به لām ته نها به شیکی ئه و فیکرانه به کارده یینیت. لیه دا ئه قل مافی خۆی به ده ست ده یینیت، له بهرئه وهی ئه ویش رۆلێکی گرن گ ده یینیت. واته کاتیکی ده سته که وتی رۆژه که مان ده خه یینه سه ر میژه که، ده بیت جوداشیان بکه یینه وه.

- به راستی به راوردکاریه کی جوانه.

- مه زه نه ی ئه وه بکه گهر هه موو «بۆچوونیک» که به میشکماندا دیت، بیانخه یینه سه ر زمانمان! یان هه موو تیبینیه کان و نووسراوی ناو چه که مه جه کانی ش بخه یینه روو. ئه و کاته جیهان پر ده بوو له بیرکردنه وهی ریکه وت. ئه و کاته ش ه یچ بواریکی «هه لبژاردن» نه ده مایه وه، سۆفیا.

- واته ئه قل بیر و بۆچوونه کان هه لده بژیریت، وا نیه؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- زۆر سهیر قسه دهکەیت.

- میجهریش وهک تۆ له ههمان بروادایه، له بهرئهوهی له زمانی خهونهکهی خۆی تیناگات. ئهمهش شتی که ده بێت ئیمه دلمان پێ خۆش بێت، چونکه له راستیدا کهمیک بوارمان بۆ ده پرخسینیت. ئهو سهربهستهیهش پاش ماوهیهکی تر وامان لیدهکات له لىنجاوی ئاگایی میجهر رههابین و وهک مشکه کویرهیهک له پۆژیکی گهرمی هاویندا سهردهر بهینینهوه.

- لهو برهوهیادیت بتوانین؟

- ناچارین... له ماوهی یهک دوو پۆژی داها توودا ئاسمانیکی نویت پێ ده بهخشم. بهم شیوهیهش چیتر میجهر نه ده توانیت بزانیته مشکه کویرهکانی له کویدان و نه دهشتوانیت بزانیته له کویره سهر دهردههیننهوه.

- بهلام له گهڵ ئه وهشدا که ئیمه تهنها وینهی خهونین، من هیشتهام ههر کچی دایکم. کاتزمیر پینجه و ناچارم بگهڕیمه وه ماله وه و ئاههنگی ناو باخچه که پیک بهم.

- ئمم... ده توانیت له ریگهی گهڕانه وهندا کاریکی بچکوله م بۆ بکهیت؟

- بهلێ، چیت بۆ بکهم؟

- ههولیده کهمیک زیاتر ئاگایی میجهر به لای خۆتا رابکیشیت. ههولیده میجهر به دریاوی ریگای ماله وه چاوی له سهرت بێت... کاتیکیش گهیشته ماله وه، بیر له میجهر بکه ره وه، ئهو کاته ئه وهش بیر له تۆ ده کاته وه.

- جا ئه وه سوودی چیه؟



www.pertwk.com

- ده مویست شتی که دهربارهی ئه وه بلیم که فهنتاسیا به لای ئیمه ی فهیله سو فیشه وه گرنگه. مه بهستم له وهیه بۆ ئه وهی بتوانین بیر له شتیکی نوێ بکهینه وه، ئه وا ده بێت بویرین خۆمان ره ها بکهین. به لام پیم وابیت ئا ئیستاکه زیاد له راده سه ربه ست بووه.

- هینده سهخت وه ری مه گره.

- ویستم شتی که دهربارهی گرنگی ئه ندیشه بلیم، که چی ناچار بوین ته ماشای ئه و شته قۆرانه بکهین. جا خۆ شهرم نایگریته!

- ئا ئهمهش به ئایرونیه وه ده لیت؟

- نه خیر، مه بهستی ئه و ئایرونیه نهک من. به لام دلم به و شته خۆشه که بنچینه ی پیلانه که مم له سهر هه لچنیوه.

- هیچ تیناگه م...

- باسی خه ولمان کرد... له مه شدا کهمیک ئایرونی تیدا یه، له بهرئه وهی ئیمه تهنها وینهی خه ونیی میجهرین و هیچی تر.

- ئوف...

- به لام له گهڵ ئه وهشدا شتیکی بیرچوو ه ره چاوی بکات.

- ئه و یان چیه؟

- له وانهیه زۆر باش ئاگای له خه و نه که ی بێت... ههروهک چۆن که سیک ناواخنی خه و نه که ی له یاده، ئه ویش ئاگای له هه موو شتی که که ئیمه ده یلین و ده یکهین. وهک ده زانیته میجهر خاوه نی پینووسه که یه و هه موو شتیکی ئیمه ی له بیر، به لام ئیدی ئه مه مانای ئه وه نیه که به راستی به خه به ربیت.

- مه به ستنت چیه؟

- ئه و په ی به بیر کردنه وه شاراوه کانی خه و نه که نابات، سؤفیا. له بیرى چۆته وه که ئهمهش خه ونیکی داپۆشراوه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سهرده می ئیستانمان

...مرۆف حوکمی به سهردا کراوه که سهربه ست بێت...

کاتژمیر 23,55 ی نیشاندای هیلده پاکشاپوو و ته ماشای بنمیچه که ی ده کرد. هه ولیده دا بیرکردنه وه کانی به و په پری سهربه ستیه وه بهرله بکات. هه موو که ره تیکیش که له ناوه پاستی زنجیره بیرکردنه وه یه کدا ده وه ستا، خیرا له خوی ده پرسی؛ بوچی ناتوانم له سهر هه مان بابه ت به رده وام بم؟

بلێت بیهوێت شتیک بچه پینێت؟

ئه گهر ته نها بیتوانی بایه هه موو سانسۆره کانی لاببردایه، ئه وا پیده چیت له حاله تی به خه به ریدا خه ونی ببینیایه. به لام ته نانه ت بیرکردنه وه ش له و حاله ته به لایه وه ترسناک بوو.

هه تا وه کو ئارامتر خوی ده دایه ده ستی بیرکردنه وه کان و وینه کانی میشکی، زیاتر و زۆرتر هه ستیده کرد له کوخه که ی میچه ردایه و له لای ده ریاچه چکوله که ی ناو دارستانه که دا خوی ده بینییه وه.

ئاخۆ ئه لبیرتۆ له چ شتیک راده ما؟ ئاخۆ بیرى له چ جوړه پیلانیکی تۆله کردن ده کرده وه. به راست... بیگومان باوکی هیلده بیرى له وه ده کرده وه، که ئه لبیرتۆ پیلانیکی له میشکدایه... به لام ئایا خوی ده زانیت ئه لبیرتۆ نیازی چیه؟ له وانه شه هه ولبدات هینده به سهربه ستی بیرکاته وه، که له دوا جاردا ببیته هوی پروودانی شتیک که تووشی سهرسوڤمانی بکات؟

هینده لاپه ره ی زۆری نه ماوه بیخوینیته وه، چی ده بیت گهر هه لیداته وه سهر دوا لاپه ره؟ نا... ئه وه خۆ هه لخله تاندنه. جگه



www.pertwk.com

- به و شیوه یه ده توانم به راشکاوی کار له سهر پیلانه نه ئینه که م بکه م. سوڤیا من ده چمه قولایی نا ئاگایی میچه ره وه. هه تا ئه و کاته ی یه کتر ده بینییه وه، له ویدا ده می نه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

لهویدا و لهناکاودا لهوه دهچوو هه موو پهنگهکانی دنیا لهناکاودا
میشتکیدا ده رکه ون... خه ونه که ی بیرکه وته وه، به لام له خه ونیکی
ئاسایی زور زیاتر بوو. هه م پهنگهکانی و هه م شتهکانی ناو
خه ونه که ی تهواو لهراستی دهچوون...
له خه ونیدا باوکی له لوبنانه وه گه رابوو وه و هه موو خه ونه که ی، له
دریژه پیدانی خه ونه که ی سؤفیا دهچوو... ئه و جاریکیان له خه ونیدا
له لای قه راغ ئاوه که وه زنجیره ئالتونیه که ی هیلده ی دۆزیه وه...
هیلده، هه ر ریک وه ک خه ونه که ی سؤفیا، له قه راغ پردی به له مه که دا
ده نیشتبوو. ئه و جا دهنگیکی هیواش چرپاندی به گویدای و گوتی؛ «من
ناوم سؤفیا یه!» هیلده به تهواوته ی بیده نگ مایه وه، چونکه ده یویست
بزانیته دهنگه که له کوپوه دیت. ئه و جا دهنگه که وه ک خه خشیکی
لاواز به رده وام بوو، له دهنگی میروویه که دهچوو که قسه ی له گه لدا
بکات؛ «پیم وابیت هه م که ریت و هه م کویریشیت». پاش که میک
باوکی به جلی سه ربازی نه ته وه یه کگرتوو هکانی به ریه وه، هاته ناو
باخچه که وه و هاواریکرد؛ «هیلده ی بابا! هیلده به ره وروی رایکرد و
دهستی کرده ملی... لهویدا خه ونه که ی تهواو بوو.
پاش که میک چهند دیره شیعیکی ئارنؤلف ئیویفه لاند Amulf
«Overland» بیرکه وته وه که ده لیت؛
«شه ویکیان به خه ونیکی سه یر خه به رم بووه وه
له وه دهچوو دهنگیک بمدوینی،
دور، وه ک ته وژمی ئاویکی بن زهوی
منیش هه ستام و پرسیم؛
چیت له من دهوئ؟»



www.pertwk.com

له وهش هیلده گومانی هه بوو که هه ر له ئیستاکه وه کۆتاییه که ی
دانرابیت.
بیرکردنه وه یه کی سه یره؟ مه له فه که لی ره دایه و به هه یج جوړیک پئی
تیناچیت باوکی بتوانیت هه یج شتیکی زیاده ی بخاته سه ر... به لام
ئه مه به و مه رجه ی ئه گه ر ئه لیبرتۆ نه توانیت به بیرکردنه وه ی خۆی،
پیلانیک به جیبه ینیت... شتیک، که چاوه پروان نه کراو بیت...
هه رچۆنیک بیت هیلده خۆی ده یویست یه ک دوو شتی چاوه پروان نه کراو
ئاماده بکات، له به ره وه ی له راستیدا باوکی هه یج ده سه لاتیکی به سه ر
ئه ودا نیه! به لام ئایا هیلده ده سه لاتی به سه ر خۆیدا هه یه؟
ئاگایی چیه؟ مه گه ر ئه مه مه زنترین مه ته لی گه ردوون نه بیت؟ چ
شتیکه وامان لیده کات هه موو شتیک که بینیومانه و به سه رماندا
هاتوه، «له یادمان بیت؟»
چ میکانیزمیکه وامان لیده کات هه موو شه ویک خه ونیکی ئه فسوناوی
ببینین؟
له سه ر جیگا که ی پالکه وتبوو و بیری ده کرده وه، جار جاریکیش چاویکی
بۆ ده نو قاند. ئه و جا چاوی ده کرده وه و سه ره له نوئ ته ماشای
بنمیچه که ی ده کرده وه. له دوا جاردا له بیری چوو چاوی بکاته وه و
خه وی لیکه وت.
کاتژمیری 6,66 له قیره ی به رزی نه وره سه کان خه به ری بووه وه. چ
ژماره یه کی سه یره! هیلده له جیگا که یدا به رزبووه وه و وه ک هه موو
جاریک به ره ولای په نجه ره که پویشیت، ته ماشای ده ریاچه که ی کرد...
ئه مه ش وه ک خویه کی لیها تبوو، زستان و هاوین ده یکرد.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پابکشیست و بهو شیوهیهش ئهلبیرتۆ بتوانیت بهبی جارسکردن له کوخه کهدا بمینیتهوه.

کاتیکش گهیشته سهر پڭاکه، خوئ به ئاسماندا ههلهدا. پاش کهمیک ههولیدا وهک پۆبۆتیک بپروات بهپیدا... کهمه کهمهش دهستی به گۆرانی گوتن کرد، تهنها بۆ ئهوهی میجر بیتاقت نهبیست لی. بۆ ماوهیهکی کهمیش وهستا و بیرى له پیلانهکهی ئهلبیرتۆ دهکردهوه... ئاخۆ چی بیست؟ بهلام ههر زوو ههستی بهههلهکهی خوئ کرد و بووه مایهئى دلتهنگی... ئهوجا له داخاندایه داریکدا ههلهنا. ههتا له توانایدا ههبوو سهرکهوت، کاتیکش خهریکبوو بگاته سهر ترۆپکی دارهکه، ئهوجا بۆی دهکرهوت که ناتوانیت بیته خوارهوه. ناچاربوو پاش کهمیک ههولێ دابهزین بداتهوه، بهلام خو نابیست ههروا به ئارامی بمینیتهوه، چونکه بیگومان ئهو کاته میجر له تهماشاکردنی بېزار دهبیست و لهبری ئهو سهرنجی دهچیته سهر ئهلبیرتۆ.

سۆفیا قۆلهکانی راوهشاند و یهک دوو جاریش ههولیدا وهک کهلهشیریک بقوینیت، دوا جاریش دهستی کردهوه به گۆرانی گوتن و لهسهر ئای ئایهکهی خوئ بهردهوام بوو. ئهمه یهکهه جاریبوو له ههموو ژیانیدا بهو جوهره گۆرانی بلیت، لهبههرهوه دهنگی خوئ بهلاوه خراپ نهبوو.

ئهوجا دیسانهوه ههولیدا بیتهوه خوارهوه، بهلام له راستیدا گیرى خواردبوو. له پڕیکدا قازیکى گهوره لهسهر ئهو لقه نیشتهوه که ئهو توند دهستی پێوه گرتبوو. بهلای سۆفیاوه ئاسایی بوو که قازهکه دهستی بهقسهکردن کرد، بهتایبهتیش پاش ئهوهی کهمیک لهوهوبهر کۆمهلیک له دهموچاوهکانی «دیزنی» بینیبوو...



www.pertwk.com

کاتیک دایکی هاته ژورهوه، هیشتام هیلده ههر لهبهردهم پهنجهرهکهدا وهستابوو.

- هیلده! ههر له ئیستاوه به خهبهریت؟

- نازانم...

- وهک ههموو پۆزیک کاتزمیری چوار دهگهپیمهوه.

- باشه.

- هیوادارم پشویهکی خوش بهسهربهریت هیلده!

- سوپاس، منیش پۆزیکى خوشت بۆ دهخوام.

هیلده ههر که گوئی له دایکی بوو دهراگهکی دهروهی داخست، بهپهله خوئ ئاخنیهوه ناو جیگاکی و سهرلهنوئ مهلهفهکهی کردهوه.

«...سۆفیا من دهچمه قولاى نائاگایی میجرهوه. ههتا ئهو کاتهی یهکتر دهبینینهوه، لهویدا دهمینمهوه»

لهویدا بووم! هیلده دهستی کردهوه به خویندنهوه. بهپهنجهکانی دهستی چهپی ههستی بهوه دهکرد که چهند لاپههیهکی کهمی ماوه.

کاتیک سۆفیا کوخهکهی میجره ی بهجیهیشت، هیشتام دهموچاوهکانی «دیزنی» له چواردهوری دهراچهکهدا دهبینران. بهلام هیدی هیدی که لێیان نزیکبووهوه، پێش ئهوهی بگاته لای بهلهمهکه، لهوهدهچوو بتوینهوه و دواتریش هیچیان دیار نهمان.

ههم له کاتی سهول لیداندا و ههم پاش ئهوهش که بهلهمهکهی لهوبهر ئاوهکهوه بهستهوه، دهستی راوهوهشاند و شیوهی جیاواز جیاوازی به دهموچاوی دروست دهکرد. دهیویست سهرنجی میجر

تایه ته به پنگه ی پرتوک

ئافره ته که گوتی ده بێت کتێبه کهم هه م راستیش بێت و هه م پهره رده ش بێت. پاشانیش که نیلز باسی به سه رهاتی خۆی بۆ گێرايه وه، بریاری دا کتێبیک له سه ر هه موو ئه و شتانه بنووسیت که نیلز له سه ر پشیتی منه وه بینییوو.

- سه یره .

- له راستیدا کهمیک ئایرونی تیدا بوو، له به ره ئه وه ی هه ر له سه ره تاوه هه ردوو کمان له کتێبه که دا هه بووین.

له پریکدا سۆفیا هه ستیکرد شتیک به ر روومه تی که وت، پاش کهمیکیش ته واو بچکۆله بووه وه. داره که وه ک دارستانیکی لیها ت و قازه که ش وه ک ئه سپیک ده ها ته به ر چاو.

- ئیستا که ده توانیت بێیت... قازه که گوتی.

سۆفیا چه ند هه نگاوێک به سه ر لقه که دا رویش ت و چوه سه ر پش تی قازه که. هه رچه نه ده پهری قازه که زۆر نه رم بوو، به لام له گه ل ئه وه شدا کهمیک به له شیدا هه لده چه قین، چونکه ئیستا که سۆفیا زۆر بچکۆله بووبه وه.

سۆفیا به جوانی له سه ر پش تی دانیش ت و قازه که هه لفری. زۆر به به رزی به سه ر داره کاندای فری. سۆفیا ته ماشایه کی ده ریا چه چکۆله که و کوخه که ی میچه ری کرد. ئه لبیرتۆ له ویدا دانیش تبوو و خه ریکی چینی پیلانه که ی بوو.

- گه شتیک بچکۆله ده که ین، قازه که هینده ی گوت و له هه مان کاتدا چه ند جارێک با له کانی له یه کدا.

پاشان ویستی له به رده م ئه و داره دا بنیشته وه که سۆفیا کهمیک له وه وپی ش به سه ری هه و گیری خوارد بوو. ئه و جا نیشته وه و سۆفیا ش به سه ر پش تی دا خۆی خزانه خواره وه. چه ند جارێک به سه ر گیا که دا گل



www.pertwk.com

- من ناوم «مۆرتن»... قازه که گوتی. له راستیدا من قازیک ده سه ته مۆم، به لام ئه مپۆکه به تایبه تی له گه ل قازه کێویه کانی لوبنانه وه بۆ لای تۆ هه لفریم... له وه ده چیت پیویستیت به یارمه تی هه بێت بۆ ئه وه ی له سه ر ئه م داره بێته خواره وه.

- به لام تۆ زۆر بچکۆله یت، چۆن ده توانیت یارمه تیم ده یت؟

- بیرکردنه وه یه کی به په له بوو، کچی گه نج. له راستیدا تۆ گه وره یت، نه ک من بچوک.

- به لام ئایا له هه ردوو باره که دا هه ر هه مان شت نیه؟

- هه ر بۆ زانی نیت من له وه وپی ش به کۆل کۆره جوتیاریک سۆیدی هاوته مه نی تۆم به هه موو سۆیددا گێراوه. ناوی «نیلز هۆلگێرسن» بوو. من پانزه سالانم.

- نیلز چواره سال بوو. پاشان ئه گه ر که سیک له سه ر کۆل بێت، ئه وا سالی ک که متر یان زیاتر هیچ پۆلی ک نابینیت.

- چۆن توانیت به کۆل هه لی بگری ت؟

- زله یه کی بچکۆله یان لیدا و له هۆش خۆی چوو. کاتی کیش خه به ری بووه وه، بالای به قه د په نجه گه وره یه ک ده بوو.

- ده که واته تۆ زله یه کم لی ده، له به ره ئه وه ی نامه ویت هه تا هه تایه لی ره دا بمینمه وه. جگه له وه ش ده بێت شه ممه ئا هه نگیک فله سه فی به پێوه به رم.

- سه رنج را کیشه. که واته وای داده نیم ئه مه کتێبیک فله سه فی بێت. کاتی ک له گه ل نیلزدا به سه ر سۆیددا ده فریم، که ره تی کیان له "فارملاند" دا نیشتمه وه. له ویدا چاوی به ئافره تی کی به ته مه ن که وت. ئه و ماوه یه کی دورو درێژ بوو خه ونی به وه وه ده بی نی که کتێبیک ده رباره ی سۆید بنووسیت که بۆ مندالانی قوتا بخانه بگونجیت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

پابووردودا، میجر کاتی ئه وهی هه بوو بیته که ئاگی له ئه لایه بوو بیته، مه گهر به ته واته تی تووشی نه خوشی شیزو فرینیا بوو بیته!
چه ند خوله کی پش ئه وهی دایکی له کار بگه رپته وه، سوفا خوی کرد به ژوردا. به مهش له کومه لی بیانوو و باسی لابه لا پرگاری بوو، چونکه ده بویه باسی قازه دهسته مۆکه ی بگه رپه ته وه که له سه ر داره که یارمه تی دا و هی نایه خواره وه.
پاش نانخواردنی نیوه رۆ، ده ستیان کرد به ئاماده کردنی ئاههنگی باخچه که. له هه وره بانه که یاندا بهشی سه ره وهی میزه سی چوار مه تریه که یان هی نایه خواره وه و له باخچه که دا دایان نا، ئه و جا دیسانه وه بو هی نانی قاچه کانی رۆیشتنه وه سه ره وه.
ده یانویست میزه درێژه که له ژیر داری میوه کاندا پرایی نه وه. دوا هه مین جاریش ئه و میزه یان له سالپوژی ده ساله ی ژیا نی هاو سه ری دایک و باوکیدا به کاره ی نا. ئه و کاته سوفا هه شت سالان بوو، به لام ئاههنگی باخچه که ی ئه و ساله ی باش له یاده، ورد و درشتی خزم و خویش هه موو بانگه رابوون و کو بیوونه وه.
پیشینی کردنی ئاو وهه وای خوشیش، له هه موو شتی که دلخوشکه رتر بوو. له رۆژی پیش جه ژنی له دایک بوونی سوفا وه، که ره هی له گه وره که روویدا، تا ئیستاکه ته نه ته دلپه بارانی کیش چیه نه باریوه. ناچار بوون رازاندنه وهی باخچه که و میزه که یان بخه نه به یانی رۆژی شه ممه، به لام دایکی وای به باش ده زانی هه ر له ئیستاکه وه میزه گه وره که له جیگی خویدا ئاماده بکریته.
ئیواره درنگانی که سه مونیا ن له دوو جو ره ویری جیاواز ئاماده کرد، ده یانویست بو به یانی له گه ل مریشک و زه لاته و ساردیدا بیخو ن.



www.pertwk.com

بووه وه و پاشان دانیشته. له پریکدا سه ری له وه سوپا که وه ک جاران گه وره بوته وه.
قازه که چه ند جاری که به ده وریدا خولایه وه و ئه و جا سوفا گوته؛
- زور زور سوپاس.
- شایانی نیه... گوته ئه مه کتییکی فه لسه فه یه؟
- نه خیر تو واتگوته.
- هه رچو نی که بیته، هه ردوو باره که هه ر هه مان ئه نجامی هه یه. ئه گه ر به ده ست من بویه، هه ره که چو ن نیلز هو لگی رسنم به هه موو سویدا گه راند، ئاوها حه زم ده کرد تو ش به نیو هه موو میژووی فه لسه فه دا بگه رپنم. ئه وسا که ده مان توانی به سه ر میلیته و ئه سینا و قودس و ئه سه که نه دریه و رۆما و فیرینزا و له نه دن و پاریس و جیینا و هایدلبیرگ و به رلین و کو بنهاگن و چه نه ده ها و چه نه ده ها شاری تریشدا به رین.
- سوپاس، هی نه ده به سه...
- به لام ته نه ته به لای قازیکی پر له ئایرو نیشه وه، ئاسان نه ده بوو به پیچه وانه ی زه مه نی ناو سه ده که نه وه به رپته. که واته له هه موو باریکدا فرین به سه ر به شه جیا وازه کانی سویدا ئاسانتره.
پاش ئه وه قازه که له شه قه ی بالی دا و که می که دواتر له ئاسماندا ده فری.
سوفا ته واته شه که ته بوو، به لام پاش ئه وهی خوی خزانه کوخه که یه وه، بیرى له کاره کانی خوی ده کرده وه و له دلی خویدا ده یگوته؛ ده بیته ئه لپی رتو زور شادمان بیته به فرتوفیله کانم، له به ره وهی به هیچ شیوه یه که ری تی ناچیت له ماوه ی کاتر میری

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له گه ل پویشتنه دهره وهی دایکید، ته له فون لیدا، ئه لپرتو بوو.
 رادهیه ک دهیزانی که ی به ته نها له ماله وه ده بی ت.
 - له گه ل نه ی نه کانتا چو نیت؟
 - شششش... باسی مه که! هیچ جو ره بواریکی مه ده ری پهی به
 پیلانه که مان به ری ت.
 - پیم وابی ت دوینی زور زیره کانه سه رنجیم پراکیشا.
 - ئافه رم.
 - کورسی فه لسه فه که مان زوری ماوه؟
 - منیش ریک له به ره وهیه که ته له فونت بو ده که م. وه ک ده زانیت
 گه یشتوینه ته ئه م سه ده یه ی خو مان. له به ره وه له ئیستا که به دا وه
 ده بی ت خو ت یارمه تی خو ت به دیت. گرنگترین شت، بنچینه که ی بوو.
 به لام له گه ل ئه وه شدا ده بی ت یه کتر ببینین بو ئه وه ی که می ک باسی
 سه رده می خو مان بکه یین.
 - به لام ده بی ت بچه ناو شار و...
 - زور باش ریکه وتوو، ههروهک پیم گو تیت باسی سه رده می خو مان
 ده که یین.
 - به لئ؟
 - که واته به بروای من باشتره له ناو شار یه کتر ببینین.
 - بیم بو لات؟
 - نا، نا. هه موو ماله که به سه ر یه کدا داپرزا وه، له به ره وه ی به دا وای
 مایکرو فونی نه ی نیدا ده گه رام، ته واوی ماله که م به سه ر یه کدا دا وه.
 - ئوی...
 - قاوه خانه یه کی نو ئ له ته نیش ت گۆر په پانه گه وره که وه کرا وه ته وه،
 ناوی قاوه خانه ی "پیرری" یه، ده زانیت له کو یدا یه؟



www.pertwk.com

سو فیا زور له وه ده ترسا کورانی پوله که ی بیر له گه ل خو یاندا به یین.
 ته نها شت که حه زی نه ده کرد پرو بدات، ده نگه ده نگ و کیشه بوو.
 پیش ئه وه ی سو فیا بچیت نه ناو جیگا وه، دایکی دیسانه وه ده رباره ی
 هاتنی ئه لپرتو پرسیا ری لیکرده وه.
 - ئه لپرتو دیت؟
 - به لئ بیگومان دیت. ته نانته پهیما نی دا وه کاریکی هونه ری
 فه لسه فیشمان نیشان بدات.
 - کاریکی هونه ری فه لسه فی؟ وه ک چی بو نمونه؟
 - ئمم... ئه گه ر جادوو گه ر بوایه، ئه وا بیگومان جادوو یه کی نیشان
 ده دا یین... له وانه یه که رویشکیکی سپی له کلاویکی دریزه وه به ینا یه ته
 ده ره وه...
 - دیسانه وه ده ستمان پیکرده وه...
 - به لام له به ره وه ی فه یله سو فه، ئه وا له بری ئه وه کاریکی هونه ری
 فه لسه فیمان پیشکه ش ده کات. وه ک ده زانیت دانیشتنی باخچه که مان
 ده رباره ی فه لسه فه ده بی ت... خو له بیر نه چوته وه؟
 - ده مه هه راشه که ت چه نده ئاماده یه!
 - ئه ی تو، بیرت له هیچ شتیک کردوته وه پیشکه شمانی بکه ییت؟
 - به لئ شتیکم هه ر به خه یالدا دیت.
 - شتیک ده خو ینیته وه، وانیه؟
 - نه خیر نامه ویت ئیستا که پیت بلیم... شه و شاد سو فیا!
 به یانی زووی رۆژی دواتر پیش ئه وه ی برواته سه ر کار، سو فیا ی
 خه به ر کرده وه و خوا حافیزی لیکرد. جگه له وه ش لیسته ی ناوی ئه و
 شتانه ی دا یه، که بو ئاهه نگه که یان پیو یستیانه و ده بی ت بچیت له
 بازار بیان کری ت.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

به خوی ده کرد. راسته ته مه نی ته نها پانزه سال بوو، به لام به ئاسایی وهک کچیکی حه قده سالان ده هاته بهرچاو میان به لایه نی که مه وه وهک شانزه سال و نیو ده هاته بهرچاو!

ئاخو ئه و خه لکانه ی له قاوه خانه که دا دانیشتون، به چ شیوه یهک بیر له بوون ده که نه وه؟ به شیوه یهکی سه رزاره کی له وه ده چیت هه روا له ویدا بن، به پیکه وت هاتوونه ته ژوره وه و له سه ر کورسیه کان دانیشتون. ده دوین و باسی شتی جوراوجور ده که ن، ده ستیشیان له کاتی قسه کردندا ده جولین، به لام له راستیدا له وه ناچیت ده رباره ی شتیکی گرنگ بدوین. وته که ی کیا گه گۆی بیر که وته وه که ده یگوت یه کیکی له خاسیه ته هه ره دیار یاره کان ی ژوربه ی خه لکی، ئه و شیوه «قسه کردنه به تاله یه». بلایت ئه و هه موو خه لکه له قوناخی جوانپه رستیدا بزین؟ یان به لایه نی که مه وه شتیکی هه یه که وهک بوون به لایه نه وه گرنگ بییت؟

له یه کیکی له نامه کان ی سه ره تادا، ئه لبیرتو نووسی بووی مندا ل و فه یله سوف خزمایه تیه کیان له نیواندا هه یه. سوفیا سه ره له نو ی هه ستیده کرد که به راستی له وه ده ترسیت که گه وه به ییت. چی ده بییت ئه گه ره ئه ویش بچیته ناو قولایی فه رووی که رویش که سپیه که وه؟ ئه و که رویش که ی له کلاوه در یژه که ی گه ردوونه وه ده رده هینریت.

به رده وام له کاتی بیر کردنه وه دا چاوی بری بووه ده رگا که. له پر یکتا ئه لبیرتو هاته ژوره وه. هه رچه نده هاوینیش بوو، به لام کلاوه ره شه که ی هه ره له سه ردا بوو. له سه رو ئه وه شه وه چا که ته خوله می شیه در یژه که شی له به رکرد بوو. یه که سه ر چاوی به سوفیا که وت و به ره و رووی چوو. به لای سوفیا وه شتیکی نو ی بوو که ژوانیکی ئاوه ای له شوینیکی گشتیدا هه بییت.



- به لای، که ی بتبینم؟

- ده توانیت کاتر مییری دوانزه له و ی بیت؟

- به لای.

- زور باشه، که واته ئیستا که له مه زیاتر نالین.

- تا دیدار!

یهک دوو ده قه یهک پاش کاتر مییری دوانزه، سوفیا سه ریکرده ناو قاوه خانه که وه. یه کیکی بوو له قاوه خانه نو یکان، میزه کان ی خرپوون و کورسیه کانیش ره ش... بتلی مه شروبی ئاوه ژو هه لواسراو و به لوعه دار، له خواریشه وه زه لاته ی جوراوجور و سه مونی که رتکراو دانرابوو.

هۆله که گه وه نه بوو و یه که م شتیش که سه رنجی سوفیا ی راکیشا، ئه وه بوو که ئه لبیرتو ی لی نه بوو. خه لکانیکی زوریش دانیشتبوون، به لام سوفیا به ته واوه تی نه ییده بینین، چونکه ته نها ئه وه نده ی ده بین ی که ئه لبیرتو له ویدا دانه نه یشتبوو.

پانه هاتبوو به ته نها بچیته قاوه خانه وه. بۆ ساتیک بیر ی له وه کرده وه برواته ده ره وه و پاشان سه ر بداته وه. به لکو ئه لبیرتو ئه وساکه ده رکه ویت؟

به لام نا... سوفیا رویشته لای میزه مه رمه ره که وه و داوای چایه کی به لیمو ی کرد. چا که ی وه رگرت و له سه ر کورسیه کی به تال دانیش، به رده وام ته ماشای ده رگای هاتنه ژوره وه ی ده کرد. خه لکانیکی زور ده هاتنه ناوه وه و ده رویشتنه ده ره وه، به لام ئه و ته نها ئه وه نده ی ده بین ی که ئه لبیرتو له نیوانیاندا نه بوو.

خۆزگه هه ره ه یچ نه بییت پۆژنامه یه کی پیده بوو!

پاش که میک ناچار بوو ته ماشایه کی ئه ملاولای بکات. چه ند که سیکیش ته ماشایان کرده وه. بۆ ماوه یه کی که م سوفیا وهک ئافره تیک هه ستی

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

بوونگه‌رانه له کیاگه‌گۆوه دیت، به‌لام هه‌روه‌ها له هیکل مارکسیه‌شه‌وه.
- ئه‌وانمان باسکرد.

- فه‌یله‌سوفی‌کی گرنگی تر که له سه‌ده‌ی بیستدا پۆل‌یکی مه‌زنی هه‌بوو، فریدریک نیتشه «Friedrich Nietzsche» ی فه‌یله‌سوفی ئه‌لمانی بوو، که له سالی 1844 هه‌ تا سالی 1900 زیا. نیتشه‌ش هه‌روه‌ها دژی فه‌لسه‌فه‌ی هیکل و «دوینا بینی میژوویی» ئه‌لمانی وه‌ستایه‌وه. ئه‌و هات و خودی ژبانی، به‌رامبه‌ر به‌ بایه‌خدان به‌ میژووی بی گیان دانا و هه‌روه‌ها به‌رامبه‌ری ئه‌و شته‌ش داینا که خۆی پێی ده‌گوت «مۆرالی کۆیلایه‌تی مه‌سیحی». نیتشه ده‌یویست «هه‌موو به‌هاکان سه‌ر له‌نوێ هه‌لبسه‌نگینیت‌ه‌وه»، بۆ ئه‌وه‌ی به‌و شیوه‌یه‌ چالاکیه‌ لاوازه‌کانی ژبان نه‌بنه‌ ریگری چالاکیه‌ به‌هیزه‌کانی ژبان. به‌پێی نیتشه هه‌م ئاینی مه‌سیحی و هه‌م که‌له‌پوری فه‌لسه‌فیش پوویان له‌سه‌ر جیهانی راسته‌قینه‌ لا‌بردبوو و له‌بری ئه‌وه ئاماره‌یان بۆ «ئاسمان» یان «جیهانی بیرکردنه‌وه» ده‌کرد. به‌لام ئه‌و شته‌ی که به‌ جیهانی «راسته‌قینه‌» یان داده‌نا، له‌ راستیدا جیهانیکی خه‌یالاوی بوو. ئه‌و ده‌یگوت؛ «پریز له‌ زه‌وی بگره‌ و گوێ بۆ ئه‌وانه‌ شل مه‌که‌ که‌ په‌یمانی ژبان‌یکی ئاسووده‌یی سه‌رو زه‌ویت پێده‌ده‌ن.»

- چی...
- فه‌یله‌سوفی‌کی بوونگه‌ری تری ئه‌لمانی که له‌لایه‌ن نیتشه و کیاگه‌گۆوه کاریگه‌ری له‌سه‌ربوو، مارتین هایدیگه‌ر «Martin Heidegger» بوو، به‌لام لی‌ره‌دا سه‌رنجمان ده‌خه‌ینه‌ سه‌ر جان پۆل سارته‌ر «Jean Paul Sartre»، که له‌ سالی 1905 هه‌ تا 1980 زیا. سارته‌ر له‌ نیوان هه‌موو بوونگه‌ره‌کاندا وه‌ک پێشه‌وایه‌ک داده‌نریت،



www.pertwk.com

- کاتژمێر دوانزه و چاره‌که هه‌ی بی په‌یمان!
- ئه‌وه پێی ده‌گوتریت چاره‌کی ئه‌کادیمی، سۆفیا... بۆم هه‌یه‌ شتیک بۆ ئه‌م کچه‌ گه‌نجه‌ به‌ینم؟
دانیشت و پیک ته‌ماشای نیو چاوی سۆفیای کرد، ئه‌ویش شان‌یکی هه‌لته‌کاند.
- پێشم خۆش ده‌بیت، به‌یارمه‌تیت سه‌مون‌یکی خرپ بۆ به‌ینه‌.
ئه‌لبێرتۆ چووه‌ لای میژه‌که‌وه و پاش که‌میک به‌ خۆی و قاوه‌یه‌که‌وه گه‌راپیه‌وه، دوو پارچه‌ سه‌مون‌یشی به‌ په‌نیر و توێژالیک گۆشتی به‌رازه‌وه‌ هینا.
- گران بوو؟
- شایانی باسکردن نیه‌ سۆفیا.
- به‌لایه‌نی که‌مه‌وه هه‌یج عوزریکت هه‌یه‌ که‌ وا دواکه‌وتیت؟
- نه‌خێر... له‌راستیدا به‌ده‌ستی ئه‌نقه‌ست دره‌نگ هاتم. پاش که‌میک بۆت پوونده‌که‌مه‌وه.
ئه‌لبێرتۆ چه‌ند گاز‌یکی گه‌وره‌ی له‌ نانه‌که‌ی گرت و پاش که‌میک گوتی؛

- باسی سه‌رده‌می ئیستاکه‌مان ده‌که‌ین.
- له‌سه‌ر ئاستی فه‌لسه‌فی هه‌یج شت‌یکی گرنگ پوویدا؟
- هه‌ر زۆر زۆر، هه‌نده‌ زۆر که‌ به‌ هه‌موو ئاراسته‌کاندا ده‌روات. له‌ پێش هه‌موو شت‌یکدا باسی بزوتنه‌وه‌یه‌ک ده‌که‌ین که‌ پێی ده‌گوتریت «بوونگه‌ری وجودی». ئه‌میش خاسیه‌تی کۆمه‌ل‌یک بزوتنه‌وه‌ی فه‌لسه‌فی ده‌گریته‌وه‌ که‌ له‌ بوونی مرو‌قه‌وه‌ ده‌ستپێده‌که‌ن یان له‌ بارودۆخی مرو‌قه‌وه‌ ده‌ستپێده‌که‌ن. له‌به‌رئه‌وه‌ باسی بوونگه‌ره‌کانی سه‌ده‌ی بیست ده‌که‌ین. بنچینه‌ی فیکری زۆربه‌ی ئه‌و فه‌یله‌سوفه

تایبته به پنگه پرتوک

«بوونگه‌ری کافر». له‌پاش «مردنی خوداو»، ده‌توانین فه‌لسه‌فه‌کی وه‌ک شیکردنه‌وه‌یه‌کی بی‌به‌زیاننه‌ی حاله‌تی مرۆف دابننن. گوته‌ی «خودا مرد»، له‌نیتشه‌وه‌هاتووه.

- به‌رده‌وام به!

- وشه‌ی گرنگی فه‌لسه‌فه‌ی سارته‌ریش، هه‌روه‌ک کياگه‌گۆ، وشه‌ی «بوون» ه. به‌لام لی‌ره‌دا ئه‌و وشه‌یه‌ ته‌نها هه‌بوون له‌ ژياندا ناگرێته‌وه. روه‌ک و گيانه‌وه‌ریش بوونیان هه‌یه، به‌لام پي‌ويستیان به‌وه‌ نیه‌ بیر له‌ بوونیان بکه‌نه‌وه. مرۆف ته‌نها بوونه‌وه‌ریکی زیندوووه که له‌ بوونی خۆی به‌ئاگایه. سارته‌ر ده‌لیت شته‌ فیزیایه‌کان هه‌ر ئه‌وه‌نده‌ن که «خۆیان له‌ خۆیاندا» شتیکن و هه‌چی تر، به‌لام مرۆف، له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه، «خۆی بۆ خۆی» شتیکه. واته به‌ مرۆف بوون شتیکی جیاوازه وه‌ک له‌وه‌ی شتیکی بین، یان هه‌ر بوونه‌وه‌ریکی تر بین.

- به‌لێ ته‌واو ئاشکرایه.

- پاش ئه‌وه سارته‌ر ده‌یگوت بوونی مرۆف له‌پیش هه‌موو جو‌ره مانا به‌خشینیکه‌وه دیت، که به‌ بوونی مرۆفی ده‌ده‌ین. واته راستی «هه‌بوونی من»، له‌پیش ئه‌و پرسیاره‌دا دیت که ده‌لیت «من چیم».

سارته‌ر ده‌یگوت «بوون له‌پیش جه‌وه‌ره‌وه دیت».

- ئالۆزه بۆم.

- مه‌به‌ستمان له‌ جه‌وه‌هر، ئه‌و شتانه‌یه که شتیکی لی پیکهاتووه، واته «سروشتی» شتیکی یان «پیناسه‌ی» شتیکی. به‌لام به‌پیی سارته‌ر مرۆف خاوه‌نی هه‌چ جو‌ره «سروشتیکی» زگماک نیه، له‌به‌رئه‌وه ده‌بی‌ت مرۆف خۆی خۆی دروستبکات. ده‌بی‌ت «سروشتی» تایبه‌تی خۆیان یان



www.pertwk.com

به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌لای زۆربه‌ی خه‌لکیه‌وه. به‌تایبه‌تیش له‌ چله‌کاندا، واته‌ پیک پاش شه‌ری جیهانی دووه‌م، فه‌لسه‌فه‌که‌ی ئه‌م گه‌شه‌ی پیدرا. پاشانیش له‌ بزوتنه‌وه‌ی مارکسی فه‌ره‌نسیه‌وه‌ نزیک بووه‌وه، به‌لام هه‌رگیز ئه‌ندامی هه‌چ پارتیه‌ک نه‌بوو.

- له‌به‌رئه‌مه‌ بوو که ده‌بوايه له‌ قاوه‌خانه‌یه‌کی فه‌ره‌نسیدا یه‌کترمان ببینایه؟

- هه‌روا به‌ ریکه‌وت نه‌بوو؛ سارته‌ر زۆر ده‌چوووه قاوه‌خانه‌کان و هه‌ر له‌ قاوه‌خانه‌یه‌کیشدا چاوی به‌ سیمۆنه‌ دی بیوفوار «Simone de Beauvoir» هاوسه‌ری ژيانی که‌وت. ئه‌ویش هه‌روه‌ها فه‌یله‌سوفیکی بوونگه‌ر بوو.

- فه‌یله‌سوفیکی ئافره‌ت؟

- به‌لێ ته‌واوت گۆی لی‌بوو.

- پیم خۆشه‌ مرۆفایه‌تی خه‌ریکه به‌ره‌و شارستانیته‌ ده‌روات.

- به‌لام له‌ هه‌مان کاتدا، سه‌رده‌می خۆشمان نیگه‌رانی نویی له‌گه‌ڵ خۆیدا هینا.

- تۆ ویستت باسی بوونگه‌ریم بۆ بکه‌یت.

- سارته‌ر ده‌یگوت؛ «فه‌لسه‌فه‌ی بوونگه‌ری، مرۆف دۆستیه»، مه‌به‌ستیشی له‌وه‌ بوو که بوونگه‌ره‌کان ته‌نها له‌سه‌ر خالی بوونی مرۆقه‌وه ده‌ستپێده‌که‌ن و هه‌چی تر. به‌لام شایانی باسه‌ بلێین، لی‌ره‌دا باس له‌ مرۆفدۆستیه‌ک ده‌که‌ین که به‌ به‌راوردکردنی له‌گه‌ڵ مرۆفدۆستانی پینسانسدا، له‌ روانگه‌یه‌کی زۆر تاریکتره‌وه‌ ده‌بینرا.

- بۆچی؟

- کياگه‌گۆ و چه‌ند فه‌یله‌سوفیکی بوونگه‌ری تری ئه‌م سه‌ده‌یه‌مان مه‌سیحی بوون. به‌لام سارته‌ر یه‌کیک بوو له‌وانه‌ی که پینان ده‌گوتریت

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لێ، به لām تا چ رادهیهک ئه و پیاوه ده بێت خه تای بخریته مل، خو ده بێت سنووریک هه بێت و ئه وه مان نیشانمان بدات.

- هه رچه نده سارته ر دووپاتی ده کرده وه که ژیان خۆی له خۆیدا هیچ مانایه کی نیه، به لām ئه م شیوه بیرکردنه وه یه یه مانای ئه وه نابه خشیته که وا هه سته کات پینچ و هه وت وه ک یه ک بن. ئه و یه کێک نیه له وانه ی که پێیان ده گوتریت «نیهیلیست» Nihilist.

- «نیهیلیست» چیه؟

- که سیکه که به برۆای ئه و هیچ شتی که هیچ مانایه کی نیه و هه موو شتی که شتی که پێکه ی پێده دریت. سارته ر وای ده بینیت که ژیان «ده بێت» مانایه کی هه بێت، به لām ئه م خۆمانین که ده بێت ئه و مانای ژیا نه بخولقیین. هه بوون، مانای ئه وه یه بتوانیت بوونی خۆت بخولقیینیت.

- ده توانیت که می که زیاته ر پوونی بکه یته وه؟

- سارته ر ده یو یست بیسه لمینیت که ئاگای خۆی له خۆیدا هیچ شتی که نیه گه ر له پێشدا هه ست به شتی که نه کات. له به ره ئه وه ی ئاگای له به نه رته دا، هه می شه به ئاگابوونه له شتی که. ئه و «شته ش» به هه مان هیندی هۆکاره ده ره کیه کان، خۆشمان هاو به شی پیکه اتنی ده که یه ن.

ئیمه له رێگه ی ئه و شتانه وه ی که هه لیانده بزیرین و مانایان به لامانه وه هه یه، شیوه ی هه سته کانمان هه لده بزیرین.

- ده توانیت نمونه یه ک به ییتته وه؟

- له وانه یه دوو که س له هه مان هۆلدا بن و له گه ل ئه وه شدا به دوو شیوه ی ته واو جیاواز هه ست بکه ن، ئه مه ش ده گه رپیتته وه بو ئه وه ی ئیمه کاتی که هه ست به چواره ورمان ده که یه ن، مانای تایبه ته یان بایه خدانی تایبه ته ی خۆمان ده ئاخینه ناو هه لسه نگاندنی شته کانه وه. یان بو نمونه ئافره تیک که سکی هه بێت... ئه و ئافره ته وا



www.pertwk.com

به هایه ک یان باوه رپکی هه تاهه تایی نیه که خۆمانی له سه ر راست بکه ینه وه و له سه ری برۆین. لێ ره شه وه گرنگی جو ریته ی ئه و برپاره ده رده که ویت که ده یه یه ن، له به ره ئه وه ی ئیمه به ته وا وه ی به رپرسیاری له هه موو شتی که ده یکه یه ن. سارته ر به تایبه ته ی ئه وه دووپات ده کاته وه که مرۆف هه رگیز نابیت به رپرسیاری کاره کانی له سه ر خۆی دامالیت و له خۆی دوربخاته وه. که واته له م روانگه یه وه ناتوانین له به رپرسیاری هه لبژاردنه کانی خۆمان رابکه یه ن و بلین «ناچارین» بچینه سه ر کار، یان بلین «ناچارین» به پێی کۆمه لێ رپسا و ویستی بو رجوازی برۆین به رپوه، که شیوه ی ژیا نمان بو ده ستنیشان ده کات. ئه و که سه ی هه روا به ئاسانی به و شیوه یه خۆی فری ده داته ناو گشته نه ناسرا وه که وه، ئه و له ناو خه لکه گشته که ده ده تویتته وه و وه ک مرۆفکی بی که سایه ته ی کۆتایی دیت. ئه و که سه له خودی خۆی راپیکردوه و له ژیا نیکی درۆدا ده ژێ. به لām ئازادی پالمان پپوه ده نیت که خۆمان شتی که بکه یه ن، که خۆمان ببینه شتی که، که به شیوه یه کی «راسته قینه» بزین.

- تیده گه م.

- ئه م لایه نه هه لبژاردنه ئا کاریه کانیشمان ده گریته وه. ئیمه هه رگیز ناتوانین خه تاکه بخه یه نه سه ر شانی «سروشتی مرۆقانه»، یان «لاوازی مرۆبیانه» یان بیخه یه نه پالی هه ر شتی که تری له و بابه ته. پرووده دات که سانی به ته مه ن وه ک به راز هه لسه که وت بکه ن و پاشان خه تاکه بخه نه ملی «ئاده م». له راستیدا ئاده م وه ک شکی که یان وه ک ئه داتی که به کارده هی نین، بو ئه وه ی به رپرسیاری کاره کانمان له خۆمان دوربخه یه نه وه.

تایبته به پنگه ی پرتووک

- ئای شهیتان!

- بۆ نمونه ئەگەر ئاشق بیت و چاوه‌پوانی «یار» بیت تەلەفونت بۆ بکات، ئەوا درێژایی ئیوارەکه «گویت لەو دەبیت» که ئەو تەلەفون ناکات. بەردەوام ئەو دەچیتە میشتەو که ئەو تەلەفون «ناکات». ئەگەریش لەلای ئیستگەکه ژوانت لەگەڵیدا هەبیت و ئەو ناوێش جمە ی بیت لە خەڵک، بەلام یاری تۆی لێنەبیت، ئەوا ئەو کاتە هەموو خەڵکەکان نابینیت. بەڵکو تەنھا وەک پێگرێک دینە بەرچاوت، چونکە ئەوان بەلاتەوێ گرن گن. لەوانەشە راستەوخۆ وەک چارێکەریک یان باریک بیان بینیت، لەبەرئەوێ شۆینیکی یەكجار گەورەیان گرتووە. تەنھا شتێک که دەچیتە میشتەو، ئەوێه که ئەو لەوێ نیە. - جیگە ی داخە، بەلام راستیشە.

- لەلایەکی ترەو سیمۆنە دی بیوقوار، هەولیدەدا بوونگەری لەسەر پۆلی پەگەزەکان بەکاربەینیت. وەک دەزانیت سارتەر ئامارە ی بۆ ئەوێ کرد که مەرۆف خاوەنی «سروشتیکی» هەتا هەتایی نیە که پشتی پێ ببەستیت. زیاتریش دەیگوت ئیمە خۆمان، خۆمان دەخولقینین و خۆشان پێناسە ی خۆمان دەستنیشان دەکەین.

- ئە ی پاشان؟

- هەمان شتیشە کاتیک که لە پەگەزەکان دەروانین. بە بروای سیمۆنە هیچ جۆرە «سروشتیکی ئافەتانه» و «سروشتیکی پیاوانه» ی هەتا هەتایی بوونی نیە، بەڵکو ئەوانە تەنھا جۆرە تیگەشتنێکی باون و هیچی تر. بۆ نمونه ئاسایی بوو گەر بڵێن پیاو «سروشتیکی سنوورشکینی» هەیه، لەبەرئەوێ هەمیشە لە دەرەوێ ماله وەدا هەولێ دۆزینەوێ مانایەک و ئامانجیک دەدات. دەربارە ی ئافەتیش دەیانگوت جۆرە ئاراستەیهکی تەواو پێچەوانەیان هەیه، بۆ نمونه



www.pertwk.com

هەست دەکات لە هەموو شۆینیکی ئافەتە ی سکپەر دەبینیت، بەلام ئەمە مانای ئەوێ نیە لەوێو پێش ئافەتە ی سکپەر نەبووبیت، بەڵکو تەنھا ئەوێه که سکپەر بوونی خۆی مانای نوێی پێ بەخشیووە. یان بۆ نمونه که سێک که نەخۆش بیت، پێدەچیت لە هەموو شۆینیکی ئۆتۆمبیلی فریاگوزاری ببینیت... - تێدەگەم.

- واتە بوونی تایبەتی خۆمان، بەشداری شۆیه ی چۆنیەتی و جۆریەتی هەستکردنی چواردەرەوێه که مان دەکات. ئەگەر شتیک بەلامەوێ گرن گن نەبیت، ئەوا لەوانەیه به هیچ جۆرێک نەببینم. ئیستاکەش پیت دەلیم بۆچی ئەمڕۆ دەرنگ هاتم.

- بەدەستی ئانقەست بوو، وا نیە؟

- لەپێشدا هەزەدەکەم بزنام، کاتیک هاتیتە ناو قاوێه کهوێ چیت بینی؟

- یەكەم شت که بینیم ئەوێ بوو که تۆ لێرە نەبوویت.

- سەیر نیە بەلاتەوێ... یەكەم شت که بینیت، شتیک بوو که لێرەدا «نەبوو»؟

- لەوانەیه، بەلام دەبوایه چاوم به تۆ بکەوتایه.

- سارتەر لە پێگە ی چاوپێکەوتنی قاوێه کهوێ دەبووست بڵیت ئیمە ئەو شتانه «دەفەوتین» که بەلامانەوێ گرن گن و دەبووست پێک ئەو خالمان نیشانبدات.

- ئایا تەنھا لەبەرئەوێ دەرنگ هاتیت بۆ ئەوێ ئەو خالمان نیشان بەدیت؟

- لەبەرئەوێ بوو که لەو خالمان گرن گنە ی فەلسەفە ی سارتەر تیگەیت. جگە لەوێش دەتوانیت وەک راهینانیک تەماشای بکەیت.

تایه ته به پنگه ی پرتوو

- مه به ستت له وهیه ئیمه خۆمان بریارده دین چهنده سه ره به ستت نه به ستراوه بین؟
- ده توانیت وا بلیت... له لایه کی تریشه وه فه لسه فه ی بوونگه ری له چله کانه وه هه تا وه کو ئه مرۆکه ش رهنگدانه وه ی خۆی له ناو ئه ده بدا جیهیشتوو، به تاییه تیش له بواری شانۆدا. سارته ر خۆی هه م پۆمان و هه م شانۆشی ده نووسی. لیڤه دا ده بیته ناوی گرنگی وه ک کامۆ «Camus» و بیکیته «Beckett» ی ئیرله ندی و لۆنيسكو «Lonesco» ی پۆمانی و گۆمبروڤیچ «Gombrowicz» ی پۆله ندیش به ینین. خالی هاوبه شی ئه م نووسه رانه و کۆمه لی نووسه ری تری مۆدیرنیش، ئه بسۆردیزم «Absurdism» عه به سی». ئه م وشه یه به تاییه تی له شانۆدا به کاردیته.
- چهنده ها جار ئه و ناوه م به رگۆی که وتوو.
- ده زانیت وشه ی «ئه بسۆرد» مانای چیه؟
- مانای شتیکی بئ مانا یان شتیکی دژ به ئه قل ناگریته وه؟
- پراوپر ئه و مانایه ده به خشیته. «شانۆی ئه بسۆرد»، وه ک دژیکی «شانۆی راسته قینه» سه رییه لدا. ئامانجه که له وه دا بوو بیمانایی ژیان یان بوون- له سه ر شانۆ نیشانبده ن و لیڤه شه وه هه ستی خه لکی بیزوینن. واته مه به سه ته که له وه دا نه بوو که سه رقالی بیمانایی بن، به لکو به پیچه وانه وه؛ نیشاندان و ئاشکراکردنی شته بیماناکان، بۆ نمونه رووداوه کانی ژیان ی پۆژانه، بینه ران ناچارده کات به دوای ژیانیکی راسته قینه تر و پرماناتردا بگه رین.
- به رده وام به!
- زۆر جار شانۆی ئه بسۆرد حاله تی ساکار و بیناوه پۆکی نیشانداده دا.
- له به ره وه ده توانین ناوی بنیین جۆره «زیاده رۆیه کی ریالیزی»



www.pertwk.com

- ده یانگوت ئافرهت «په یوه سه ته»، واته هه ز به وه ده کات له و شوینه دا بیته که هه یه. به و شیوه یه ش له بواری خیزان و سروشت و شته کانی ده ورو به ریدا ده مینیتته وه. له کاتی ئیستاکه ماندا ئافرهت له پیاو زیاتر بایه خ به «نرخه هیمنه کان یان نه رمه کان» ده دات.
- ئایا به راستی سیمونه له و پر وایه دا بوو؟
- نه خیر، باش گویت شل نه کرد. به پر وای ئه و هیچ جۆره «سروشتیکی ئافره تانه» یان «سروشتیکی پیاوانه» بوونی نیه، به لکو به پیچه وانه وه؛ له دنیا بینینی ئه وه وه هه م پیاو و هه م ئافره تیش ده بیته خۆیان له و پر وای چه سپیوانه یان له و بۆچوونه پیشدا وه ریانه خۆیان پر زگار بکه ن.
- له راستیدا منیش له گه لیدا ته بام.
- گرنگترین کتییی به ناوی «ره گه زی دووه م» له سا لی 1949 دا ده رچوو.
- مه به ستی چی بو له وه؟
- مه به ستی له ئافرهت بوو، چونکه که لتوری ئیمه ئافره تی کردوو به ره گه زی «دووه م» و ته نها پیاوان وه ک بابه تیک ده رده که ون. ئافره تانیش ده بنه دارده سه ته ی پیاو و به و شیوه یه ش به رپر سیاری ته ژیان ی خۆیان لی ده سه ندریته وه.
- واته؟
- واته ئافرهت ده بیته ئه و به رپر سیاریه به ده ست به یینیتته وه. ده بیته خۆی بدۆزیتته وه و پیناسی خۆی به پیاوه وه گرینه دات. له راستیدا ته نها پیاو ئافرهت ناچه وسینیتته وه، به لکو ئافره تیش به هو ی هه لنه گرته نی به رپر سیاری خۆی، خۆی ده چه وسینیتته وه.

تایه ته به پنگه ی په ټووک

- بۆ نمونه کاتیک خانوه که مان ده سوتیت، ئهوا ناچارین بینه ده و ده و دوربکه وینه وه، له گه ل ئه وه شدا که هیچ خانویه کی ترمان نیه که تییدا بژین.

- به لئ. چایه کی تری بۆ بهینم؟ یان ساردیه ک؟

- به لئ، به لام له گه ل ئه وه شدا هیشتام نارازیم له وهی که درهنگ هاتیت.

- ئاساییه.

پاش که میک ئه لبرتو گه پرایه وه و ساردیه ک و کوپیک قاوه ی له گه ل خویدا هیئا. سؤفیاش هیواش چیرژی له دانیشتنی قاوه خانه که ده بینی، هه رچه نده گومانی هه بوو که باسی سهر میزه کانی دی هیئنده گرنگ بن.

ئه لبرتو بتلی ساردیه که ی به توندی له سهر میزه که دانا. هه ندیک له دانیشتوانی قاوه خانه که ئاوپیان دایه وه و ته ماشایان کرد... پاشان گوتی؛

- لیره دا خه ریکه ده گه یه کو تایی پښگا که.

- مه به ست له وه یه میژووی فله سه فه به سارته ر و بوونگه ری کو تایی دیت؟

- نه خیر، ئه وه زیاده گوته. فله سه فه ی بوونگه ری کاریگه ریه کی گه وه ری له سهر ملیونه ها خه لکی سهر انسه ری زه وی جیه یشت، هه ره ک بینیشمان په گه میژووییه که ی ده گه پیتته وه سهر کیا گه گو و ته نانه ت سوکراتیش. به و شیوه یه سه ده ی بیسته م، سهر ه لدان و نوپکردنه وه یه کی ئه و بزوتنه وه فله سه فیانه ی به خویه وه دی که له وه و پش باسما نکردن.

- ده توانیت چه ند نمونه یه ک بهینیتته وه؟



www.pertwk.com

واته مروقه کان پیک به و جوړه نیشاندەدرین که هەن. به لام ئه گه ر له سهر شانۆ، دیمه نی ئاسایی مالتیکی ئاسایی نیشان بدهیت بۆ نمونه وینه ی گه رماوه که یان- ئه و بیکومان بینه ران ده که ونه پیکه نین. ده کریت ئه و پیکه نینه ش وه ک جوړه به ره نگاریه ک له دژی بینینی خویان به پروتی له سهر شانۆ، لیکبده یه وه. تییده گه م.

- پرووده دات شانۆی ئه بسوړد خاسیه تی سوریالیشی هه بیت. زور جار که سه کان له سهر شانۆدا، خویان له بارودوخیکی نه شیوا و شیوه خه ونیدا ده بیننه وه. ئه کته ره کانیش به بی هیچ جوړه سهر سوپماندنیک پوولی خویان ده بینن و قبولی ده که ن، به لام پیک نه بوونی ئه و سهر سوپماندنه یه که وا له بینه ران ده کات به ناچار ی سهر یان بسوپمیت. ئه م حال ته فلیمه بیده نگه کانی «شاری شاپلنیش» ده گریته وه. ئه و شته ی که له فلیمه کانی شاپلندا ده بیتته مایه ی پیکه نین، سهر نه سوپمانی خویه تی له هه موو ئه و بارودوخی ناله بارانه ی که تی ده که ویت. به و شیوه یه ش پیده چیت بینه ران ناچار بن بچه ناو خویانه وه و به دوای شتیکی زور راست و دروستتردا بگه رین.

- به لایه نی که مه وه سهر مان له و بارودوخیه سه یرانه ده سوپمیت که مروقی تییده که ویت و هیشتام به شیوه یه کی ئاسایی وه یده گریت.

- هه ندی جار له وانه یه گرنگ بیت به م جوړه بیرکه یه وه و بلین؛ ئه مه شتیکه که ده مه ویت «لپی دوربکه ومه وه»، هه رچه نده هیشتام نازانم پرو له چ شوینیکی تر بکه م.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

فەلسەفەکان شتێکی تایبەتن و هەموو نەوێهێک جەلگو هەموو تاکەکەسیک - دەبێت سەرلەنوێ و سەرلەنوێ لە خۆیان بکەنەو. - بێرکردنەو لەم بابەتە، تا پادەیهێک بێ ئومێدی دەبەخشیت. - پیم وانیە لەگەڵتا تەبابم. مەگەر لە پێگە کردنی ئەو پرسیارانەو نەبێت کە هەست بەو دەکەین کە دەژین؟ لەسەر ئەو شەو کاتیک مەروڤ خۆی بە دۆزینەوێ وەلامی پرسیارە سەختەکانەو سەرقالکردوو، ئەوا لە هەمان کاتدا وەلامی پوون و ئاشکرای کۆمەڵیک پرسیاری تری دەستکەوتوو، هەمیشەش بەم شیوەیە بوو. زانست و لیکۆلینەو و تەکنیک، هەر هەموویان لە بێرکردنەو فەلسەفی مەروڤە سەرچاوەیان هیناوە و هەلقۆڵاون. ئایا لە بنچینەدا تێرپامانی مەروڤ سەبارەت بە بوون، نەبوو هۆی ئەو مەروڤ بگەیهێتە سەر مانگ؟ - بەلێ راستە. - کاتیک ئارمسترونڤ «Armstrong» پێی لەسەر مانگ دانا گوتی؛ «هەنگاویکی چکۆلەیه بۆ مەروڤیک، بەلام هەنگاویکی مەزنە بۆ مەروڤایەتی». لە پێگە ئەم رستەیه شەو، کاتیک پێی لەسەر مانگ دانا، هەموو ئەو مەروڤانە کە لە پێش ئەو وە ژیاپوون لەگەڵ خۆیدا راپیکێشانە سەر مانگ، لەبەرئەوێ وەک دەزانیت هەموو ئازایەتیەکە بۆ ئەو ناگەرێتەو. - بێ گومان نە.

- سەردەمی خۆشمان پووبەرووی گرفتێ نوێ بۆتەو. بە پلە یەکەم گرتە گەورەکانی ژینگە دیت، لەبەرئەوێ رێبازیکی گرنگی فەلسەفە سەدە ی بیستەم، «فەلسەفە ژینگە» یان «ژینگەسۆفی» بوو، هەروەک چۆن یەکیک لە دامەزرێنەرەکانی، «ئارنە نییس Arne



www.pertwk.com

- وەک «تۆمیزی نوێ» New Thomism، واتە ئەو بیرمەندانە لە رەچەلەکدا سەر بە تۆماس ئەکویناسن، یان بۆ نمونە بزوتنەوێهێکی تر کە پێی دەگوترێت «فەلسەفە شیکارگری Analytical Philosophy» یان «ئیمپیریزمە لۆژیکەکان Logical Empiricism» کە رەگەکیان دەگەرێتەو سەر هیوم و ئیمپیریزمە بەریتانیەکان، بەلام هەروەها دەگەرێتەو سەر لۆژیکێ ئەریستۆتالیسیش. جگە لەمانەش سەدە ی بیستەم رەنگدانەوێهێکی «مارکسیزمی نوێ» پێو دیاروو، بەخۆی و هەموو بزوتنەوێ جیاوازهکانیەو. لەو پێشیش باسی «داروینیزی نوێ» مان کرد، لەسەر ئەو شەو ئامارەمان بۆ گرنگی «شیکردنەوێ دەروونی» کرد.

دواوەمین رێباز کە دەبێت ناوبرێت «مەتریالیزم Materialism»، ئەمیش هەروەها رەگی بە درێژایی میژوودا داکوتیوو. دەتوانین زۆربە ی زانستی ئەمەوێ بگەرێنێنەو بۆ سەردەمی پێش سوکرات. بۆ نمونە تا ئێستاکەش گەران بەدوای ئەو «گەردیلە بنچینەییە» کە دابەش ناکرێت هەر بەردەوام، واتە ئەو گەردیلە بنچینەییە کە هەموو مادەیهێکی لێ پیکهاتوو. تا ئێستاکەش کەس نەیتوانیوو راستی «مادە» بخاتە پوو. زانستی سروشتی مۆدێرن - وەک فیزیای ناوک و کیمیای بایۆلۆجی - هێندە سەرنجراکێشەرن، کە وای لێهاتوو بێتە بەشیکی گرنگی ژیانی خەڵکانیکی زۆر.

- کەواتە تیوری کۆن و نوێ هەر بەردەوامن؟ - بەلێ دەتوانیت وا بڵێیت، لەبەرئەوێ ئەو پرسیارانە لەسەرەتای ئەم کۆرسەدا هەڵمان رشتن، هێشتام بێ وەلام ماونەتەو. لێرەدا سارتەر لە خالێکی گرنگی دا؛ ئەو دەیگوت ناکرێت پرسیارە بوونیەکان یەک کەرەت و بۆ هەتا هەتا یە وەلام بدرێنەو. پرسیارە

تایه ته به پنگه ی پرتوک

«گۆرانی نمونه ی متمانه پیکراوی باوی زانستیدا» وهستاوه. داوا ی گۆرانیکاریه کی بنچینه یی شیوازی بیرکردنه وه ی زانستی دهکهن. ههر له ئیستاشه وه له هه ندی بوا ی تایه تیدا به ئه نجامی خۆیان گه یشتوون. بۆ نمونه چه نده ها بزوتنه وه ی «ئه لته رناتیف» مان بینی که بایه خ به بیرکردنه وه ی گشتی ده دهن و هه ولده دن شیوه ژیا نیکی نو ئ بخولقینن. - ئه وه شتیکی باشه.

- به لام له هه مان کاتدا، وهک هه میشه، کاتیکی شتیکی په یوه ندی به مرو فقه وه هه بیته، ئه وا ده بیته خیرا جیاوازی له نیوان خراپی و باشیدا بکه یین. هه ندیک ده لێن ئیمه چووینه ته سه رده میکی نو یوه. به لام مه رج نیه هه موو شتیکی نو ئ باش بیته و پپیوستیش ناکات هه موو شتیکی کۆن فری بده یین. ئه مه ش یه کیکه له و هۆیا نه ی که پالی پیوه نام ئه م کۆرسه ت بده می. ئیستا که زانیاریه کی فه لسه فی باشت هه یه و له م پوانگه یه وه ده توانیت ئاراسته ی ژیا ن و بوونی داها توت هه لبزیریت. - زۆر سو پاس بۆ ئاگاداریکردنه وه که ت!

- پی م وابیته به م زوانه هه سته ده که ییت که زۆربه ی ئه و شتانه ی له ژیر «ئالای نویدان»، ته نها هه لخله تان دنیکی په تین و هیچی تر. له چه ند ده ساله ی دوایدا، به شی رۆژئاوا ی جیهان خه ریکه له ژیر «ئاینی نو ئ» و «په نهان ناسی نو ئ» و خورافاتای مۆدی رندا داده پیۆ شریته. ده توانین بل یین بۆته پیشه سازیه کی نو ئ. پاش ئه وه ی ئاینی مه سیحی لایه نگره کانی له ده سته دا، هه موو ئه و جۆره بر وایانه وهک قارچک له بازا ری بیرکردنه وه دا هه لته وقین. - وهک چی بۆ نمونه؟



www.pertwk.com

«N SS ی فه یله سو فی نه رویجی، ناوی لێنا بوو. زۆری نه ی ژینگه سو فیه کانی رۆژئاوا ئاماژه بۆ ئه وه ده که ن که هه موو شارستانی رۆژئاوا نهک ته نها به سه ر پینگه یه کی ته واو هه لده دا ده روات، به لکو خه ریکه له راده ی به رگه گرتنی ئه م گۆی زه ویه تیده په ریته. ئه وان هه ولده دن ره گ و پیشه ی کاریگه ری ژینگه پیسکردن و شیواندنی ژینگه نیشاندنه و له و بر وایه دان شیوه ی بیرکردنه وه ی رۆژئاوا هه لده بیته.

- پی م وابیته راست ده که ن. - بۆ نمونه ژینگه سو فیه کان گومان له خودی بیرکردنه وه ی گه شه کردن ده که ن. وهک ده زانیت بنه مای بیرکردنه وه که ی له سه ر ئه و بنچینه یه دامه زراوه که مرو ف «له سه رو» هه موو شتیکه وه داده نیته به لکو وهک خاوه ن ده سه لاتیک به سه ر سروشتیشدا دایده نیته. خودی ئه م شیوه بیرکردنه وه یه ش به ئاشکرا مه ترسیه کی ته واو له سه ر به رده وامی هه موو ژیا نی ئه م گۆی زه ویه نیشاندهدات.

- ته نه ات بیرکردنه وه ش له و بابته، تو په م ده کات. - بۆ پشنگیریکردنی ره خنه کانی شیان، زۆربه ی ژینگه سو فیه کان هانا یان بۆ بیرکردنه وه و شیوه ی تیروانی نی که لتوری تر ده برد. بۆ نمونه که لتوری هیندی. هه روه ها لیکۆلینه وه یان له سه ر شیوه ی بیرکردنه وه و داب و نه ریتی «خه لکه سروشتیکان» ده کرد، یا ن «خه لکه سه ره تاییه کانی» وهک هینده سو ره کان، هه موو خو یندنه که شیان به مه به سته ی دۆزینه وه ی ئه و شتانه بوو که ئیمه وونمان کردوون. - باش تیده گه م.

- هه روه ها له بوا ری زانستیشدا له ما وه ی چه ند سال ی رابووردودا باس له وه ده که ن که ته واوی جۆری بیرکردنه وه ی زانستیمان له به رامبه ر

تایه ته به پنگه ی پرتوک

گه وره کانیا نه وه به هه موو جیهاندا ده گه ران. ئەمڕۆکەمان
پێچه وانه که ی پروو ده دات. ده توانین بڵیین ته قینه وه یه که ی هه لا و گێراوه.
- مه به ستنت چیه؟

- مه به ستتم له وه یه که هه موو جیهان که وتۆته ناو تو پێکی گه وره ی
په یوه ندیگرته نه وه. هیشتام هینده ی به سه ردا تینه په ریوه که
فه یله سو فیه کان ناچار بوون چه ندین رۆژ به ئەسه پ و عه ره بانه
سه فه ربکه ن بۆ ئەوه ی ئاشنای له گه ل ژیان و بووندا په یدا بکه ن،
یا خود بۆ ئەوه ی له گه ل فه یله سو فی تر دا کۆبب نه وه. ئەمڕۆکەش له
هه ر شو ی نیکی جیهاندا بین، ده توانین هه موو زانیاری مرۆ قایه تی
به ی نینه سه ر شاشه ی کۆمپیوته ری ک.

- به ی رکردنه وه له وه سه ی ره و تارا ده یه کیش تر سنا که.
- په رسیاره که له وه دایه ئایا میژوو خه ریکه ته واو ده بی ت، یان ئیمه به
پێچه وانه وه له سه ر سه ره تای سه ده یه که ی نو یدا وه ستا وین. ئیمه چی تر
هاو ولاتی شاری ک یان ولاتی کی دیاری کرا و نین، به لکو له نیو
شار ستانی هه که ی جیهاندا ده ژین.
- راسته.

- گه شه کردنی ته کنیکی به تاییه تیش له بواری په یوه ندیگرته نا - له
30 یۆ 40 سالی رابووردودا، له هه موو در یژایی میژوو به گورتر بووه.
هیشتام له وانه شه هه ر سه ره تاکه یمان بین بی ت...

- ئەمه بوو که ویستنت نیشانم به دیت؟
له کاتی رۆشنتیاندا، وینه ی چه ند سه ربازی کی نه ته وه یه کگرتوو هه کان
له سه ر شاشه ی ته له فیزۆنیک ده رکه وت.
- ته ماشا که! سو فیا هاواری کرد.



www.pertwk.com

- لیسته که هینده زۆره، ئەگه ر ناوی هه موویان به ی نین، ئەوا هه ر زۆر
دوو در یژ ده ر ده چی ت. ئاسانی ش نه یه با سی سه ر ده می خۆ ت بکه یت.
به لام به هه رحا ل ئیستا که پێش نیارد هه که م به ناو شاردا برۆ یین...
ده مه وی ت شتی کت نیشان به دم.

سو فیا شانی کی هه لته کاند و گو تی؛
- ناتوانم زۆر به ی نمه وه، به لام هیوا دارم ئاهه نگه که ی سه به ی نی ت له یاد
نه کرد بی ت.

- بی گومان له یاد مه، له به ره ئه وه ی خۆ شترین شت له وی دا پروو ده دات.
هه رچۆ نی ک بی ت ده بی ت له پێشدا کۆرسی فه لسه فه که ی هیل ده ته واو
بکه ین. می جه ریش له راستیدا له وه زیاتر به یی نه کردۆ ته وه و له پاش
ئوه وش که می ک له ده سه لاتی به سه رماندا له ده ست ده دات.
دیسانه وه ئەلبی رتۆ بئلی ساردیه که ی به رز کرد هه وه، که ئیستا که
به تال بوو و به توندی له سه ر میژه که داینا یه وه.

چوونه ده ره وه... خه لکانی به په له ی سه ر شه قامه که وه ک میرووله ی
به گور ی شاره میرووله یه ک جمه یان ده هات. سو فیا به په رۆ شه وه
چاوه روانیو و بزانی ت ئەلبی رتۆ چی نیشان ده دات.
پاش که می ک به لای کۆ گایه که ی گه وره دا تی په رین که هه موو شتی کی وه ک
ته له فیزۆن و قیدی و سه ته لایت و ته له فونی ده ستی و کۆمپیوته ر و
فاکسی ده فروشت.

ئەلبی رتۆ په نجه ی بۆ شته دانرا وه کان را کیشا و گو تی؛
- لی ره دا ده توانین سه ده ی بیسته م ببینین، سو فیا. ده توانین بڵیین له
رێ نیساندا جیهان ته قیه وه، ئەو رو پیه کان به خۆ یان و دۆ زینه وه

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئه مه ش ههروهه ها سه ده ی بیسته مه، سو فیا. ئه مه کلینه
سه رده ممانه.
- تو باوه رت به و جو ره شتانه ههیه؟
- به لایه نی که مه وه فیل و ته له که یه کی زوری تی دایه. به لام ههروهه
وینه ی پروت و گو فاری سیکی باش ده فرۆشرین. ده توانین زۆربه یان
وهه جو ره گو فاریکی سیکی ناو بنیین. لی ره ده گه نه کهان ده توانن ئه و
کتی یانه بکرن که زۆر به لایانه وه گرنگن. به لام په یوه ندی نیوان
فه لسه فه و ئه و جو ره کتی یانه وهه که په یوه ندی نیوان خو شه ویستی
راسته قینه و گو فاری سیکی وایه.
- پیم وابیت زیاد له راده توندو تیزیت.
- با برۆین له باخچه که ده دابنیشین.
له کتی یانه که هاتنه ده ره وه و له سه ر کورسیه کی به تالی به رده م
کلێسه که ده دانیشتن. له ژیر داره کاند دهنگی گه گمی کو تر ده هات و
جار جاریکیش جریوه جریوی یه که دوو چۆله که یه که بهر گوئ ده که وت.
ئه و جا ئه لبیرتو گو تی؛
- ئه مه یه که پیی ده گو تریت پاراسایکۆلۆجی. به لام ههروهه که مندالی
به ناز ناوی تری زۆره، بو نمونه پیی ده گو تریت؛ توانای
سه روسروشتی یان په نهان ناسی یان ئه ستیره ناسی یان یو فوناسی.
- به لام به راست وه لامم به ره وه، ئایا تو له و بر وایه دایت هه موو ئه وانه
ته نها فیل و ته له که بن؟
- بیگومان بو فه یله سو فیکی راسته قینه جوان نیه هه موو شتیک به
هه مان پیوانه هه لبسه نگینیت، به لام به دوری نازانم هه موو ئه و
وشانه ی که می که له وه و پییش ناوم بردن، نه خشه ی وردی شوینیکین که
له راستیدا بوونی نیه. لی ره ده به لایه نی که مه وه هیوم ده یه ویت



www.pertwk.com

ئه و جا زۆمی کامیرا که چوه سه ر سه ربازی که تا راده یه که ههروهه
ئه لبیرتو پشیکی ره شی دانا بوو. له پریکدا به یاخیکی بهر زکرده وه و
له سه ر نوو سرا بوو؛ «به م زوانه دیمه وه هیلده!» به ده سه ته که ی تری
مالئاوایی کرد و دیار نه ما.
- چ که له که بازی که! ئه لبیرتو گو تی.
- میجه ر بوو؟
- ته نه ات نامه ویت وه لامیشت بده مه وه.
به ناو باخچه ی به رده م کلێسه که ده رۆیشتن و گه یشتنه سه ر شه قامیکی
سه ره کی تر. سیمای ئه لبیرتو که می که بیزار ده رده که وت، به لام له گه ل
ئه وه شدا ئا مازه ی بو کتی یانه یه کی گه وه کرد. ناوی «لیبریس» بو و
گه وه ترین کتی یانه ی شاره که بوو.
- ئیره بوو که ویستت نیشانم بده ییت؟
- با بچینه ناوه وه.
له ناوه وه ده ئه لبیرتو په نه جی بو گه وه ترین دیوار پاکیشا، به سه ر سی
به شدا جیا کرابو وه؛ «سه ده ی نو»، «شیوه ژیا نی ئه لته رناتیف»،
«په نهان ناسی»
ره فه کان چه ندین ناو نیشانی سه رنج پاکیشه ریان له خو گرتبوو؛ «ژیان
له دوا ی مردن»، «نه یینی رۆحانیه ت»، «به ختگرته وه به کارت»،
«دیاردی یو فو»، «چاره سه رکردنی سروشتی»، «تو له وه و پییش له م
ژیانه دا بوویت»، «ئه ستیره ناسی چیه؟»، «خواکان ده گه رینه وه»،
ئه مانه و چه نده ها و چه نده های تریش... سه دان ناو نیشانی جیاواز
جیاواز. له یه کی که له ره فه کانی ژیری ژیره وه شدا، چه نده ها کتی یی له و
بابه ته ی تی دا دانا بوو.

تایه‌ته به پنگه‌ی په‌رتووک

- بیر له هه‌موو ئه‌و شتانه بکه‌ره‌وه که له تهنه‌ها یه‌ک پوژدا پرووده‌ه. بیر له تهنه‌ها بیر له پوژیکه‌ی ژیا‌نی خۆت بکه‌ره‌وه. بیر له هه‌موو ئه‌و شتانه بکه‌ره‌وه که ده‌یان‌ب‌ینیت و به‌سه‌ردا د‌یت.

- پاشان چی؟

- جار‌جاریک پ‌یکه‌وتی سه‌یریش‌ت به‌سه‌ردا د‌یت، بۆ نمونه ده‌چیته بازار‌پ‌یکه‌وه و با‌یی 28 کرۆن شت ده‌ک‌ریت. پاش که‌م‌یک یۆرون د‌یت و 28 کرۆنت ده‌دات‌ی، چونکه کاتی خۆی ل‌یی قه‌رز‌کردبووی. ئه‌وجا ب‌پ‌یارده‌دن ب‌چه‌ سینه‌ما و له‌و‌ی ژماره‌ی کورسی 28نت به‌رده‌که‌و‌یت. به‌ل‌ی، ئه‌وه پ‌یکه‌وت‌یکه‌ی سه‌یره.

- به‌لایه‌نی که‌مه‌وه پ‌یکه‌وته. به‌لام گ‌رفته‌که له‌وه‌دایه‌ خه‌ل‌کان‌یکه‌ی زۆر ئه‌و جو‌ره پ‌یکه‌وتانه «کو‌ده‌که‌نه‌وه». پروودا‌وی نه‌ی‌نی کو‌ده‌که‌نه‌وه، یان ئه‌و پروودا‌وانه‌ی که بو‌یان ل‌یک‌ناد‌ر‌یت‌ه‌وه. کات‌یک‌یش ئه‌و جو‌ره پروودا‌وانه له ژیا‌نی چه‌ند ملیارد مرۆ‌قی‌که‌وه- کو‌ده‌کر‌ینه‌وه، ئه‌وا پ‌ی‌ده‌چ‌یت ب‌بنه ئه‌نجام‌ی ئه‌وه‌ی با‌وه‌ر به‌ باب‌ه‌ته‌که ب‌ک‌ر‌یت و به‌رده‌وام‌یش هه‌ست‌کردن به‌ راست و دروست‌ی باب‌ه‌ته‌که گه‌وره‌تر و گه‌وره‌تر ده‌ب‌یت. ل‌یره‌ش‌دا دی‌سانه‌وه هه‌روه‌ک یان‌سی‌ی‌یک وایه، که تهنه‌ها ژماره برا‌وه‌کان‌ی ده‌رده‌که‌ون.

- ئایا ه‌یچ که‌س‌یکه «په‌نه‌هان ب‌ین» یان که‌س‌یکه پ‌و‌حانی نیه (medium*م‌ید‌یۆم؛ واته ئه‌و که‌سه‌ی وه‌ک نی‌وه‌ند‌یک له نی‌وان دون‌یا‌ی مادی و پ‌و‌حیدا ده‌وه‌ست‌یت.) که هه‌م‌یشه له‌و شتانه‌دا ب‌ژی و هه‌ستی‌ان پ‌ی‌یکات؟

- به‌ل‌ی، ب‌ی‌گومان هه‌ن، به‌لام ئه‌گه‌ر واز له‌و پ‌وان‌گه‌ پ‌ه‌تی‌ه به‌ی‌نین، ئه‌وا ده‌توان‌ین جو‌ره ل‌یک‌دانه‌وه‌یه‌کی تری ئه‌و «پروودا‌وه نه‌ی‌نیانه» ب‌که‌ین.



www.pertwk.com

زۆریه‌ی ئه‌و «کو‌ر‌په‌ فه‌ن‌ناس‌یا‌نه» بخاته‌ ناو ئا‌گره‌که‌وه. زۆری‌نه‌ی ئه‌و کت‌ی‌بانه ته‌نه‌ته‌ ه‌ی‌نده‌ی یه‌ک ئه‌زمونی راسته‌ق‌ینه‌ش له‌دو‌وت‌و‌ی‌یدا به‌دی نا‌ک‌ر‌یت.

- ئه‌ی چۆنه ئه‌و هه‌موو کت‌ی‌ب‌ه‌ له‌سه‌ر ئه‌و باب‌ه‌تانه ده‌نو‌وس‌ر‌ین؟
- یه‌ک‌یکه له باز‌ر‌گانی‌ه گه‌وره‌کان‌ی جیهان و خه‌ل‌کان‌یکه‌ی زۆر‌یش ئه‌و جو‌ره کت‌ی‌بانه‌یان گه‌ره‌که.

- ئه‌ی به‌ بر‌وای تۆ بۆ‌چی ئه‌و جو‌ره کت‌ی‌بانه‌یان مه‌به‌سته؟
- ب‌ی‌گومان ئه‌وه ن‌ی‌شانه‌ی تاسه‌کرد‌نی شت‌یکه‌ی «نه‌ی‌نی»یه، شت‌یک که «جیا‌واز» ب‌یت، واته شت‌یک که ژیا‌نی پ‌و‌ژانه‌ی سه‌خت‌یا‌نی پ‌ی‌ بش‌ک‌ی‌ن. به‌لام ئه‌مه وه‌ک ئه‌وه وایه به‌سه‌ر کان‌یه‌که‌دا ب‌ر‌و‌یت و بته‌و‌یت ئا‌و به‌ی‌ن‌یت.

- مه‌به‌ستت چی‌ه؟

- ئی‌مه ل‌یره‌دا له‌ناو حه‌کایه‌ت‌یکه‌ی خۆش‌دا د‌ی‌ین و ده‌چ‌ین. به‌ پ‌و‌ژی پروونا‌ک و پ‌یک له‌به‌رده‌ممان‌دا کار‌یکه‌ی هونه‌ری نایاب سه‌ره‌له‌ده‌دات، سو‌ف‌یا! به‌لاته‌وه سه‌یر نیه؟
- به‌ل‌ی.

- که‌واته چ پ‌ی‌و‌ی‌ستی‌مان به‌وه‌یه که ب‌چه‌نه لای ژنه قه‌ره‌ج‌یکه به‌خت‌گه‌ره‌وه یان ئه‌کادی‌میه‌ک بۆ ئه‌وه‌ی شت‌یکه‌ی «سه‌رن‌ج‌را‌ک‌یش» یان شت‌یکه‌ی «سنو‌ور ش‌ک‌ی‌ن» ب‌بین‌ین؟

- له‌و بر‌وایه‌دا‌یت هه‌موو ئه‌وانه‌ی ئه‌و جو‌ره کت‌ی‌بانه ده‌نو‌وس‌ن درۆ‌زن و ته‌له‌که‌باز‌ب‌ین؟

- نه‌خ‌یر من وام نه‌گوت. به‌لام ل‌یره‌دا با‌سی جو‌ره «پ‌ر‌ژیم‌یکه‌ی داروین‌یش» ده‌که‌ین.

- چۆن؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

بۆچوونه به کارده هینریت، که ده لیت ژیان له دواى مردن بوونی هه. یان بۆ ئه و بپروکه یه که ده لیت مروف خواهنی چهند ژیانیکه. - ئه و بابته هم به رگوئ که وتوو.

- من نالیم هه موو ئه و «میدیۆمانه» ته له که بازبوون. هه ندیکیان نیه تیان باشبووه و به دلنیا ییه وه «میدیۆم» بوون، به لام میدیۆمیش هه بووه که له نیوان خوئ و ناناگایی خویدا بۆته میدیۆم. چهنده ها نمونه مان هه یه که زۆر به وردی میدیۆمی تیدا تاقیکراوه ته وه و له کاتی حاللیهاتنیدا کۆمه له زانیاریه ک و توانایه کی وای خستۆته روو که نه خوئ و نه چوارده وره که شی توانیویانه بزائن له کوپوه سه رچاوه ی گرتوو. بۆ نمونه ئافره تیک هه یچ جوړه زانیاریه کی له زمانی عیبریدا نه بوو، به لام په یامیکی به زمانی عیبری گوت. که واته ده بیت له وه وپیش ژیا بیت، سؤفیا. یان ده بیت په یوه ندی له گه ل روخی مردویه کدا گرتبیت.

- خۆت له چ پروایه کدایت؟

- پاشان ده رکه وت له کاتی مندالیدا دایه نیکی جوله که ی هه بووه.

- ئووو...

- نائۆمید بوویت؟ به لام خوئ له خویدا جیگه ی سه رسوپرمانه که چۆن تاکه مروفتیک ئه و توانایه ی هه یه که بتوانیت زانیاریه کانی قولایی ناناگایی ده ربه ییته وه.

- باش له مه به ستت تیده گهم.

- ده سکریت به هوئ تیۆری ناناگایی فرویده وه چهنده ها رووداوی سه ییری ژیا نی روژانه لیکدریته وه. بۆ نمونه ئه گه ر له پریکدا ته له فونیکم له لایه ن براده ریکه وه بۆ بکریت که چهنده ها ساله



www.pertwk.com

- چۆن؟

- له یاده ته له وه وپیش باسی تیۆری ناناگایی فرویدمان کرد؟

- چهند جارت پی بلیم من شتم بیرناچیته وه؟

- فروید ده یگوت ئیمه زۆرجار ده توانین روئی شیوه «روحانیه ک - میدیۆمیک» له نیوان خوئ و ناناگایماندا ببینین. پیشی ده چیت کاتیک شتیک ده که یان که شتیک ده لیین و هوکه ی به ته واده تی نازانین، ببیته مایه ی سه رسوپرمانمان. به لام هوکه ی ده گه ریته وه بۆ ئه وه ی که ئیمه بیرکردنه وه و ئه زمون و زانیاریه کی هینده زۆرمان له ناوه ودا یه، که زۆر زیاتره له وه ی که به ناگاین لیی.

- به راست؟

- رووشده دات مروف به دهم خه وه وه بروات و قسه ش بکات. ده توانین ناوی ئه وه بنیین شیوه «میشکیکی ئۆتۆماتیکی». له کاتی خه واندنی موگناتیسیشدا ده کریت مروف «له خویه وه» شت بلیت یان شت بکات. بیگومان سوریا لیسته کانیشت له یاده که هه ولیانده دا نووسینه کانیان به «نووسینی ئۆتۆماتیکی» بخه نه سه ر په ره. به و شیوه یه ش ده یانویست ریک وه ک شیوه ی «روحانیه ک - میدیۆمیک» بن له نیوان خوئان و ناناگایی خوئاندا.

- ئه وه شم له یاده.

- سه ده ی بیسته م جار جار یکیش، وه ک ده لین «به خه به ربوونه وه ی روحانیه تی» تیدا ده رده که ویت. بیرکردنه وه که ش له بنچینه دا ده گه ریته وه بۆ ئه وه ی «میدیۆمیک» په یوه ندی له گه ل مردویه کدا ده گریت. لیږده دا میدیۆمه که له ریگه ی ده نگی مردوه که وه سیان بۆ نمونه به هوئ نووسینی ئۆتۆماتیکیه وه - په یامی ئه و که سه وه رده گریت که چهند سالییک له وه و به ر ژیا وه. ئه مه ش وه ک پشتگیریکردنیکی ئه و

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لام به کورتی باوه پرت به شتیکی سه رو سروشتی نیه؟
- له وه و پیش باسی ئه وه مان کرد. له راستیدا خودی زاراوه ی «سه رو سروشتی» که میک سهیره. نه خیر من له و پروایه دام که ته نها یه ک سروشت هه یه، به لام له هه مان کاتدا زور سه رو سه یه ره.
- ئه ی هه موو ئه و دیارده نه ییانه ی ناو ئه و کتیانه ی نیشانت دام چی؟
- هه موو فه یله سو فیکی راسته قینه ده بیته هه میسه چاو کراوه بیته. هه رچه نده هه تا وه کو ئیستاکه هه ی قه له ره شیکی سپیمان نه دیوه، به لام ده شیته هه رگیز کۆلنه ده ی له دۆزینه وه یدا. له وانه یه پۆژیک له پۆژان ته نه انت که سیکی به گومانی وه ک منیش، ناچار به باوه پ به و دیاردا نه بکه م که له وه و پیش باوه پم پینه ده کردن. ئه گه ره ئه و بواره ش به کراوه یی به جینه هیلم، ئه و دو گمایه کی که لله ره ق ده بم و ئه و سا که ش فه یله سو فیکی راسته قینه نا بم.
پاش ئه وه ئه لبیرتۆ و سو فیا به بیده نگه ی له سه ر کورسیه که دا مانه وه. کۆتره کان ملیان درێژ ده کرد و گمه گمیان بوو، جار جار یکی ش پاسکیل سواریک یان جوله یه کی له پر ده یترساندن. پاشتر سو فیا گوتی؛
- ده بیته بگه پریمه وه ماله وه و ئاهه نگه که م ئاماده بکه م.
- به لام پیش ئه وه ی جیا بینه وه، ده مه ویت قه له ره شیکی سپیت نیشاندده م. له راستیدا زور له وه نزیکتره که مه زنه ی ده که ی.
ئه لبیرتۆ له سه ر کورسیه که ی هه ستا و به ده ستی نیشانه ی به سو فیا دا که دیسانه وه ده بیته بگه پرینه وه کتیخانه که.
ئه مجاره یان به لای کتیبه سه رو سروشتیه کاندایه پرین. ئه لبیرتۆ له کۆتایی هۆله که دا، له به رده م ره فه یه کی ته و او باریکدا وه ستا. ته خته ناویکی چکۆله ی له سه ربوو و لی نوو سرا بوو «فه لسه فه».



www.pertwk.com

نه مدیوه و منیش پیک له و کاته دا به دوای ژماره ی ته له فونه که یدا بگه پریم...
- موچو پرکه م پیدایه دیت.
- به لام ده کریت به و شیوه یه لیکی به دینه وه که هه ردوو کمان له هه مان کاتدا گویمان بو گۆرانیه کی رادیو شلکرووه، به لام هه مان ئه و گۆرانیه یه که دوا جار پیکه وه گویمان لیووه. خاله که له وه دایه که هه چمان ئاگامان له و په یوه ندیه شاراوه یه نیه.
- واته هه مووی یان فیله و ته له که یه... یان کاریگه ری ژماره ی ده رچوو هکانی یانسییه... یان «نا ئاگاییه»، وا نیه؟
- به لایه نی که مه وه باشته به گومانیکی زۆره وه له و جۆره کتیانه نزیک ببینه وه، به تایه تیش ئه گه ره فه یله سو ف بیت. له به ریتانیدا پیکه راویکی تایه ت به گومانکاران هه یه. چه ند سالیک له وه و پیش پاره یه کی یه کجار زۆریان بو ئه و که سه به دیاری دانا وه که بتوانیت ته نها نمونه یه کی چکۆله ی شتیکی سه رو سروشتی نیشاندات. مه رجیش نیه موعجیزه یه کی گه و ره بیته، به لکو نمونه یه کی بچکۆله ی گواستنه وه ی بیرکردنه وه به سه. به لام هه تا ئیستاکه که س نه هانتۆته پیشه وه.
- به لی، تیده گه م.
- له لایه کی تریشه وه چه نده ها شت هه یه که ئیمه ی مرو ف لیان تینا گه ی، پیشی ده چیت هه موو یاساکانی سروشت نه زانین. له سه ده ی رابوو ردا خه لکانیکی زور هه بوون که دیارده ی وه ک کاره با و موگناتیسیان وه ک شیوه جادوو یه ک ده بین. ده ویرم گره و بکه م که داپیره هه ره گه و ره که م هه ر دوو چاوی ده رده په راند، گه ره باسی ته له فیزۆن یان کۆمپیوته ره م بو بکر دایه.

تایبته به پنگه پرتوک

کۆبۆنهوهی باخچهکه

...قهله رهشیکی سپی...

هیلده بهشیویهک دانیشتبوو، دهتگوت به جادوویهک به جیگاکهوه دوراوه. قۆلهکانی سربووبوون و دهستهکانیشی بهمهلهفه گهورهکهوه دهلهرزین.

کاتژمێر نزیکه یانزهبوو، زیاتر له دوو سعاتیک ئه‌بوو به پالکه‌وتنه‌وه ده‌خوینده‌وه. جارجاریک سه‌ری له‌سه‌ر تیخته‌که هه‌لده‌گرت و به‌ده‌نگی به‌رز پیده‌که‌نی، هه‌ندێ جاری تریش له‌سه‌رلا پالده‌که‌وت و هه‌ناسه‌یه‌کی قوڵی هه‌لده‌کیشا. خوشبه‌ختانه ته‌نها خۆی له‌ماله‌وه بوو.

چی نه‌خوینده‌وه له‌ماوه‌ی ئه‌و دوو سعاته‌دا! به‌وه ده‌ستیپێکرد که سۆفیا له‌پێگه‌ی ماله‌وه‌یدا، ده‌بوایه به‌هه‌موو شیویه‌که سه‌رنجی می‌جهری به‌لای خۆیدا رابکێشایه. ئه‌وجا به‌سه‌ر داریکدا هه‌لژنا و پاشان مۆرتنی قازیش وه‌ک فریشته‌یه‌ک له‌لوبنانه‌وه هات و پرزگاریکرد.

ئێستاکه هیلده گه‌وره بووه، به‌لام هه‌شتام ئه‌و کاته‌ی له‌یاده که باوکی بۆ یه‌که‌مین جار چیرۆکی گه‌شته سه‌یره‌که‌ی نیلزی بۆ خوینده‌وه. چه‌ندین سالی‌ش له‌وه به‌دواوه، زمانیکی نه‌ینیان پیکه‌وه هه‌بوو که له‌و کتێبه‌وه وه‌ریانگرتبوو. ئه‌وا ئێستاکه‌ش سه‌رله‌نوێ قازه کۆنه‌که‌ی هه‌ینایه‌وه ناو ناوان.

پاشان سۆفیا خۆی وه‌ک میوانیکی ته‌نها‌ی قاوه‌خانه‌یه‌ک بینه‌وه. هیلده به‌تایبه‌تی سه‌رنجی چووه سه‌ر قسه‌کانی ئه‌لبیرتۆ کاتیک باسی سارته‌ر و بوونگه‌ری بۆ سۆفیا ده‌کرد. تا راده‌یه‌ک برۆای سۆفیا



www.pertwk.com

ئه‌لبیرتۆ ئاماژه‌ی بۆ کتێبکی دیاریکراو کرد و سۆفیاش که چاوی به‌ ناوێشانه‌که‌ی که‌وت، دلی داخوړپا. له‌سه‌ری نووسرا‌بوو؛ «جیهانی سۆفیا.»

- بۆت بکرم؟

- نازام ئه‌گه‌ر بوی‌رم یان نا.

به‌لام پاش که‌میک به‌ره‌و مال‌ه‌وه ده‌گه‌راپه‌وه و کتێبه‌که‌ی به‌ ده‌ستیکه‌وه گرتبوو و به‌ ده‌سته‌که‌ی تریشی شته‌کانی ئاهه‌نگه‌که‌ی سه‌به‌ینی هه‌لگرتبوو.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

هیلده دهستی له لاپه ره کان دا، ههستی دهکرد تهنها چهند لاپه ره یهکی ماوه تهوه.

سۆفیا له کاتی گه رانه وهیدا، له ناو پاسه کهدا چاوی به دایکی کهوت. چ بهختیکی ره شه! ئاخۆ دایکی چی بلیت کاتیکی چاوی به کتیبه کهی دهستی سۆفیا ده کهوئیت؟

- چوئیت سۆفیا؟ چ ریکه وتیکی خوشه ههردوو کمان له هه مان پاسدا بین!

- تۆ چوئیت...

- کتیبیت کپیوه؟

- نه خیر به ته واوه تی نا.

- «جیهانی سۆفیا»... چ ناویکی سهیره!

سۆفیا هه ر زوو بۆیده رکهوت که ئه مجاره یان به هیچ جوریک بواری تیدا نیه درۆیه ک بدۆزیته وه.

- ئه لبریتۆ به دیاری دایمی.

- به لئ، به لامه وه سهیر نیه. به لام وهک له وه وپیش گوتم، زۆر پهروشی بینینی ئه و پیاوهم. یارمه تی ههیه ته ماشایه کی کتیبه کهت بکه م؟

- ده توانیت هه تا ده گهینه وه ماله وه دان به خوتا بگریت؟ پاشانیش کتیبه که هی منه، دایه.

- بیگومان هی تۆیه. هه زمکرد تهنها سهیریکی لاپه ره ی یه کهمی بکه م... به لام... «سۆفیا ئامۆسن له قوتا بخانه وه به ره و ماله وه ده گه راپیه وه. پیکه وه له گه ل یۆرونی براده ریدا به شیکی ریکاکه ی بری.

باسی رۆبۆتیان ده کرد...

- به راستی وا نووسراوه؟



www.pertwk.com

هه لگه راپیه وه... به راست، له وه و پپیش چهنده ها جار له باسه کانی پپشویدا، به ته واوه تی برۆای سۆفیا ده گوپی.

سالیکی له مه وه ره، که ره تیکیان هیلده کتیبیکی ده رباره ی ئه ستیره ناسی کپی. که ره تیکی تریش به خۆی و چهند کارتیکی به ختگرتنه وه وه گه راپیه وه ماله وه. پاشانیش کتیبیکی بچکۆله ی ده رباره ی رۆحانیه ت کپی. هه موو که ره تیکیش باوکی ئاگاداری ده کرده وه و وشه ی وهک «ههستی ره خنه» و «خورافیاتی» به کارده هیئا، به لام ئیستا که کاتی خۆی هات و به ته واوه تی تۆله ی خۆی لیکرده وه. هه ر به راستی هیرشی کرده سه ر. به ئاشکرا دیاربوو که باوکی نه ییده ویست کچه که ی به بی ئاگادار کردنه وه یه کی تیرو ته سه لی ئه و بابه تانه گه وره ببیت. بۆ ئه وه ی دلنیا ش بیت، له ریکه ی شاشه یه کی ته له فیزۆنه وه دهستی بۆ راوه شانند. به لام ئه مه یانی هه ر نه کردایه باشتربوو...

ئو شته ی له هه موو شتیک زیاتر سه ریده سوپماند، ئو کچه قز ره شه بوو.

سۆفیا، سۆفیا... تۆ کتیبیت؟ خه لکی کوئیت؟ بۆچی هاتیته ناو ژیانمه وه؟ له دوا جاردا سۆفیا کتیبیکی ده رباره ی خۆی وه رگرت... به لام ئایا هه مان ئو کتیبیه یه که ئیستا که هیلده به ده ستیه وه یه تی؟ بیگومان ئه مه ی ئه م ته نها مه له فیکه و هیچی تر، به لام له هه موو حاله تیکدا؛ چۆن رپی تیده چیت له ناو کتیبیکدا که ده رباره ی خۆته، کتیبیک ده رباره ی خۆت بدۆزیته وه؟ ئه ی چی رووداته ئه گه ر سۆفیا ئو کتیبیه بخوینیته وه؟

ئاخۆ ئیستا که چی روودات؟ چ شتیک «رپی تیده چیت» روودات؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- وا بزانه هەر لێره شدا نین.
 - به لام خۆنیشان دانیکێ سهیره و تارادهیه کیش بئ مانایه.
 - گوئ مه ده رێ، هیچ نیه.
 - ههتا بئ جیهان خیراتر و خیراتر ده گۆریت، به لام له راستیدا سهری من ناسورمیت.
 - به لایه نی که مه وه ده بوایه سهرت له وه بسورمیه که بۆچی سهرت ناسورمیت.
 - به هیچ جوړیک سهرم ناسورمیت، خو ئه مانه شه پخواز و گیره شیوین نین. بهس ئه وهنده پێیان له گۆله کانم نه نابیت... به لام له راستیدا تیناگه بۆچی له باخچه یه کدا خۆیان نیشانده ده ن؟ با خیرا بگه پێنه وه مال وه و بزانی گۆله کانمان چیان به سه رهاتوه.
 - ئه وه خۆپیشان دانیکێ فه لسه فیه، دایه. فه یله سوفی راسته قینه پێ له گۆلی ناو باخ نانیت.
 - به راست؟ نازانم چیت ئه گهر باوه رم به فه یله سوفی راسته قینه هه بیت یان نا، چونکه له کاتی ئیستاماندا نزیکه ی هه موو شتیک هه ر ده سترده.
 پاشنیوه رۆ و ئیواره که یان به خۆئاماده کردنی ئاهه نگه که وه به سه ربهرد. سه ر له به یانی رۆژی دواتر، یۆرونیس بۆ یارمه تیدان هات و میز و باخچه که یان رازانده وه. به لام هه ر که هاته باخچه که وه، هاواریکرد و گوئی؛
 - دواهه مین هه والی ناخۆش! دایک و باوکم دینه ئاهه نگه که! خه تای تۆیه سوفیا!
 نیو سه عاتی که پێش ئه وه ی میوانه کان بگهن، هه موو شتیکیان ئاماده کردبوو. دارهکانی باخچه که یان به کاغه زی ره نگاو پره نگ و چرای



www.pertwk.com

- به لێ، به راستی وانوو سراوه سوفیا. کتێبه که له لایه ن «ئهلبیرت کنه ی» ناوی که وه نوو سراوه. له وه ده چیت یه که م جاری بیت شت بنوو سیت. به راست... باوکی ئهلبیرتۆ ناوی چیه؟
 - کنۆکس.
 - گره وه که م ئه و پیاوه سهیره کتێبیکێ ته واوی له سه ر تۆ نوو سیوه، سوفیا. به لام نازناویکی تری هه لبژاردوه.
 - ئه و نیه دایه. باشتروایه واز بهینیت. خو تۆ هه ر هیچ تیناگهیت.
 - نا، پیم وانیه هیچ بزانه. به یانی ئاههنگی باخچه که مان ده ستپیده کات و ئه و کاته هه موو شتیک به ته واوه تی ده چیت وه سه ر باری جارانی.
 - ئهلبیرت کنه ی له هه قیقه تیکێ ته واو جیاوازتردا ده ژێ، له به ره وه ئه م کتێبه وه ک قه له ره شیکێ سپی وایه.
 - نا، نا، پیم وابیت بیهریت وه باشتره. به راست... له پێشدا که رویشکیکی سپی نه بوو؟
 - تۆ بیهره وه، ئیترا!
 پاسه که گه یشته سه ر شه قامی کلۆیفه و باسه که یان کۆتایی پێ هینا.
 له ویدا دابه زین و پووبه روی خۆپیشان دانیک بوونه وه.
 - هۆه وو، ئه وه چیه؟ .. دایکی گوئی، به راستی وام ده زانی له م گه ره که دا له خۆپیشان دان پرگارمان ده بیت!
 ژماره ی ئه و که سانه ی که کۆبوونه وه له ده دوانزه که سیک تینه ده په رین. له سه ر به یاخه کانیشیان نوو سراوو؛ «میجه ر به م زوانه دیته وه»، «ئیمه له گه ل خواردنی خۆشی جه ژنی یۆحه ناداین»، «داوای ده سه لاتێ زۆرتی بۆ نه ته وه یه که گرتوه کان ده که یین».
 سوفیا تا راده یه ک به زه یی به دایکی دا ده هاته وه و گوئی؛

تایه ته به پنگه ی پرتوک

هەر له ئیستاوه سۆفیا دهیبینی بیرون و بیورگین چون بهدریوه سهری یهکتریان دهکرد. ئیواره ی جهژنی یۆحهنایه و دیاربوو شتیک پرووده دات.

هه موان دیاریان له گه ل خۆیاندا هینابوو. ئاههنگه کesh ئاههنگی فلهسهفی بوو، له بهرئهوه زۆربه ی میوانهکان بهر له هاتنیان ههولیاندا بوو شتیک دهبراره ی فلهسهفه بخوینهوه. هه رچهنده هه موویان نه یانتوانیوو دیاریهکی تهواو فلهسهفی بدۆزنهوه، به لام له گه ل ئه وهشدا زۆربه یان تا پادهیهکی زۆر خۆیان ماندوو کردبوو که له سه ر کارتهکان شتیکی فلهسهفی بنووسن. سۆفیا فلههنگی فلهسهفی و دهفتهریکی یاداشتی به دیاری وهرگرت، دهفتهره که قفل دهکرا و له سه ر لاپه ره ی یه که می نووسرابوو؛ «تیبینیه فلهسهفه کانی خۆم».

به ره به ره ش له گه ل هاتنی میوانهکاندا، دایکی له پهرداخ دیاری شهربادا، شهربه تی سیوی دهگیرا و میوانداریه که ی خستبووه ئه ستوی خۆی.

- به خیر بێن... ئه ی تۆ ناوت چیه؟ ... وا بزانی ئه مه یه که م جاره تۆ ببنم... زۆر خوشحالم به هانتت سیسیلیا.

گه نجان هه موویان شوینی خۆیان کردهوه و به پهرداخ شهربای دهستیانهوه له ژیر دارهکاندا کهوتبوونه قسهکردن، ئه وجا دایک و باوکی بیرون ده رکهوتن و مارسیدسه سپیه که یان له بهردهم ده رگای دهروهه دا راگرت. راویژکاری دارایی قاتیکی خۆله میشی نایابی له بهر کردبوو، ژنه کهشی ماکسیه کی پوله که داری سووری له بهردابوو. سۆفیا به دوری نه ده زانی که دایکی بیرون چووبیته دوکانیکی یاری مندالان و بوو که شوشه یه کی کرپییت، پاشانیش چووبیته لای بهرگ



www.pertwk.com

له په ره دروستکراو پازاندبووه. کارهباشیان له پنگه ی په نجه ره ی ژیر زه مینه که وه پاکیشابوو. دارهکان و ده رگای دهروه و پرووی پی شه وه ی خانوه که یان به میزه لدان پازاندبووه، ئه و میزه لدانه ی سۆفیا و بیرون به دریژی پاش نیوه پۆ بهردهوام فوویان تیده کرد.

میزه کهش، به مریشک و زه لاته و نان و سه مون رازینرابوووه. له چیشتهخانه کهشیاندا چهنده ها جوړی جیاوازی کیکیان ئاماده کردبوو، به لام هەر له ئیستاوه له ناوه راستی میزه که ی دهروه دا، کیکیکی 24 ئه لقه بیان داناوو. بوو کیکیش به سه ری سه ره وه ی کیکه که وه بوو، که نیشانه ی پۆژی به مه سیح بوونی که سیکی نیشانددا. دایکی سۆفیا سووربوو له سه ر ئه وه ی که بوو که که له هه مان کاتدا ده شیت وینه ی کچیکی ئاسایی پانزه سالان نیشاندات، به لام سۆفیا خۆی له و بره وایه دابوو که دایکی به تاییه تی ئه و بوو که ی هه لبارد بیت، چونکه سۆفیا هیشتام بریاری نه دابوو که ببیته مه سیحی. دایکی وا هه ستیده کرد که پۆژی به مه سیحی بوونی که که ی له ناو خودی کیکه که دا بیت.

- بزانه... به راستی به هیچ جوړیک ره زیلیمان له هیچ شتیکی نه کردوو. بیس ئه وه ی میوانهکان بگه ن، دایکی یه ک دوو جار هه ر ئه و رسته یه ی دووباره ده کردهوه.

ئه وجا میوانهکان هاتن. له پيشدا سی کچی پۆله که یان و که میک دواتریش کوران ده رکهوتن، "بیورگین" و "لاسه" هیواش هیواش هاتنه ژوره وه. که میک شه رمن بوون، به لام به شیوه یه کی ئاسایی خۆیان نیشاند.

- پیروژه!

- ئیتر له مرۆ به دواوه تۆش گه وره بوویت!

تایه ته به پنگه ی په ټووک

- به لئ بۆ نا، فهرموون با دابنیشین.

- دایکی سؤفیا فهرمووی له میوانه کان کرد و ههموان به دهووری میزه دریزه که دا دانیشتن. کورسیه کی به تالیشی له نیوان خوی و سؤفیادا به جیهیشت. پاشان چهند وشهیه کی دهرباره ی خواردنه که و ناوه وهای خوشی روزه که گوت و دواتریش باسی سؤفیای کرد و گوتی ئیستانکه بۆته ئافره تیکی گه وره.

نیو سه عاتیکی به سهر دانیشتنه که یاندا رابوورد و پیاویکی ته مه ن مام ناوه ندی خوی کرد به باخچه که دا، پشیک پهی داناوو و کلاویکیشی له سهر کردبوو. پانزه گولی سووری کردبوو چه پکیک و به ده سته وه گرتبووی.

- ئه لبرتو!

سؤفیا هه ستا و به ره وپییری رۆیشت. دهستی کرده ملی و گوله کانی لئ وهرگرت. ئه وجا ئه لبرتو دهستی کرد به گیرفانی چاکه ته کهیدا و چهند فیشه که شیهیه کی دهرهینا، دایگیرساندن و به چوارده وری خویدا هه لیدان. پاشان له میزه که نزیک بووه وه و مۆمیکی پریشکداری له سهر کیکه که چه قاند و دایگیرساندن. دواتر له لای کورسیه به تاله که ی نیوان سؤفیا و دایکیدا وه ستا و گوتی؛

- له دله وه بییم خۆشه لی ره دا ئاماده بم!

ههموان واقیانورمابوو. خاتوو ئینگه بریگستن به چاویکی پر مه خزاوه ته ماشایه کی میرده که ی کرد. دایکی سؤفیاش له به ره وه ی دلی به هاتنی ئه لبرتو خۆشبوو، له هه موو شتیکی ده بووری. به لام سؤفیا نهیتوانی رینگه ی پیکه نینیکی شیتانه بگریت و بیگه رپنیتته وه ناوه وه.

دایکی چهند جاریک له په رداخه کهیدا و به وهش ههموانی ناگادار کرده وه که دهیه ویت قسه بکات، ئه وجا گوتی؛



www.pertwk.com

دروویه ک و داوای لیگردبیت جلیکی هه مان شیوه ی بووکه که ی بۆ بدووریت. بیگومان پهی تیده چیت پاۆزکاری دارایی بووکه که ی کرپیت و بردبیتی بۆلای جادووگه ریک بۆ ئه وه ی بۆ بکات به ئافره تیکی راسته قینه ... به لام ئه مه ی دواتریان به هیه ج جۆریک نه ده گونجا، له به ره وه سؤفیا چیتربیری لی نه کرده وه.

له مارسیدسه که دابه زین، بۆ لای میوانه گه نه که کان هاتنه ناو باخچه که وه و بوونه مایه ی سه رسوپمانی ههموان. پاویژکار خوی دیاریه دریزکوله که ی به ناوی خیزانی "ئینگه بریگستن" وه پیشکه شکرد. سؤفیا دیاریه که ی کرده وه و بووکیکی باربی به رچاوه که وت... هه ولیدا به هیمنی وه ریبگریت، به لام یوون خوی پینه گیرا و هه لیدایه؛

- به راستی شیت بوون؟ خۆ سؤفیا چیتربیری به بووکه شوشه ناکات!

خاتوو ئینگه بریگستن به په له هاته پی شه وه و خشه خشی کراسه پوله که که ی زرنکه ی ده هاته وه؛

- ته نها بۆ رازانه وه ی ژور به کاردیت، یوون!

- هه رچونیک بیت من زور سوپاستان ده که م... سؤفیا به زمانیک گوتی که دهیویست که میک خاویان بکاته وه.

ئه وجا میوانه کان به دهووری میزه که دا خرپونه وه.

- ئیستانکه ش ته نها چاوه پروانی ئه لبرتو ده که یین. دایکی به ده نگیگی که میک شله ژاوه وه ئه مه ی گوت و هه ولیده دا نا ئارامیه که ی خوی داپۆشیت. هه ر له ئیستاوه ده نگوباسی ئه و میوانه تاییه ته، به ناو میوانه کاندایا بۆ بوو بووه وه.

- په یمانی داوه که بیت، که واته هه ر دیت.

- به لام ئایا ناگریت به بی ئه و ده ست بی بکه یین؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له ناکاودا هه ندی له کورپه کان ئیسقانه مریشکیان کۆده کردوه و با...
سه ربان هه لیانده دا. دیسانه وه ئه مه ش وای له دایکی سۆفیا کرد وه لام
بداته وه؛

- به یارمه تیتان وا مه که ن! له بهرئه وه ی ئیسکی مریشکه کان ئاوه پۆی
سه ربانه که ده گریت.

- داوای لیووردن ده که ی... یه کیک له کورپه کان گوتی و پاشان له بری
سه ربانه که، ئیسکه کانیا ن ده گرت بهرژینی باخچه که. پاش که میک
دایکی سۆفیا گوتی؛

- پیم وابیت کاتی ئه وه هاتوو قاپه کان کۆبکه ینه وه و که میک شیرینی
بهینین، چهند که س ده خوازیت قاوه بخواته وه؟ دایک و باوکی یۆرون و
ئه لبیرتۆ و یه ک دوو میوانی تر ده ستیان بهر زکرده وه.

- سۆفیا و یۆرون... تاقه تتان هه یه یاریمه تیم بدن؟
له ریگادا به ره و چیشته خانه که، که میک بواری قسه کردن بۆ دوو کچه
براده ره که کرایه وه؛

- بۆچی ماچت کرد؟
- دانیشنبوم و ته ماشای ده میم ده کرد، له پریکدا یه کجار ئاره زوی
ماچکردنیم کرد. به هیه جۆریک ناتوانم به ره نگاری ئه و کورپه بکه م.

- ئه ی ماچه که ی خوشبوو؟
- که میک جیاوازتر بوو له وه ی مه زه نه م ده کرد، به لام...
- که واته یه که م جار بوو ماچی بکه ییت؟

- به لام به دلنیا ییه وه دوا هه مین جار نابیت!
پاش ماوه یه ک قاوه و شیرینی له سه ر میزه که دانرا. ئه لبیرتۆش
ده ستیکرد بوو به دابه شکردنی فیشه که شینه به سه ر کورپه کاندان. به لام
دایکی سۆفیا ئه م جار ه یان که وچه که ی له کوپی قاوه که یدا و گوتی؛



www.pertwk.com

- با به خیره اتنی ئه لبیرتۆ کتۆکس بکه ین بۆ ئه م ئاهه نگی فه لسه فه یه .
ده مه ویت به هه موان بلیم که ئه م پیاوه دلاری نوپی من نیه . راسته
میرده که م سه فه ری دورو دریز ده کات، به لام له گه ل ئه وه شدا له کاتی
ئیسنادا هیه ج دۆستیکم نیه . ئه م پیاوه سه یه ره ، مامۆستای نوپی
فه لسه فه ی سۆفیا یه . واته جگه له ته قاندنی فیشه که شینه ، ده توانیت
چه نده ها شتی تریش بکات. بۆ نمونه ده توانیت که رویشکیکی سپی
زیندوو له کلاویکی دریزه وه ده ره یینیت... به راست، که رویشک بوو یان
قه له ره شی سپی، سۆفیا؟

- سوپاس، زۆر سوپاس. ئه لبیرتۆ هینده ی گوت و پاشان دانیشت.
- به خوشیتان، نۆش! سۆفیا به ده نگی بهر ز گوتی و هه موویان په رداخی
شه رابه کانیا ن بهر زکرده وه که پریوو له ساردی.

بۆ ماوه یه کی دورودریز دانیشنبوم و مریشک و زه لاته یان ده خوارد. له
پریکدا یۆرون هه ستا و به ره ولای یۆرگین پۆیشت، ماچیکی توندی ناو
ده می کرد. ئه ویش بۆ ئه وه ی بتوانیت به باشی ماچی بکاته وه، هه ستا
و له سه ر میزه که دا خۆی به سه ر یۆرندا چه مانده وه.

- نا... هه تا ئیستا هه رگیز شتیکی وام...! خاتو ئینگه بریگستن
هاواریکرد.

- نا، له سه ر میزه که نا، مندا لان!... دایکی سۆفیا گوتی.
- بۆ نا؟ ئه لبیرتۆ هه لیدایه و پرووی ده می له دایکی سۆفیا کرد.
- تۆش پرسیا ری سه یه ده که ییت.

- به لام پرسیا رکردن به لای فه یله سوپیکی راسته قینه وه، هه رگیز هه له
نیه .

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- له وه دهچیت لهه پرتوگره دا کچان دهستپیشکهری بکهن... پاویرتو... دارایی گوتی.

پاشان بو ئه وهی بهوردی ته ماشاکات، ههستا و خوی گه یانده لای دار میوه کان و له ویدا پاره هستا.

- پیم وابیت کهس ناتوانیت بیان وهستینیت... خاتو ئینگه بریگستن به دهنگیکی ئاساییه وه گوتی.

- نهخیر، ده بیت رهگهز بهدوای رهگهزدا بیته خواره وه... میرده کهی وهلامی دایه وه.

ته ماشایه کی چوارد هوره کهی کرد، پیی وابوو چهند وشه یه کی نیابی گوتینیت و بهو هیوایه وه بوو که سیک پشتگیری وشهکانی بکات، بهلام له کاتیکدا هه موان بیدهنگ بوون، بهرده وامی به قسهکانیدا و گوتی؛

- ناتوانین هیچ شتیک بکهین.

لهدوره وه سؤفیا دهییینی که یورگین دهیویست قوچیهی کراسه سپیه کهی یورون بکاته وه، ئه و کراسه ی که ئیستا که رهنگی سهوزی له رهنگه سپیه کهی زیاتربوو، یورونیش دهیویست قایشه کهی یورگین بکاته وه. ئه وجا خاتو ئینگه بریگستن گوتی؛

- بهسه با سهرماتان نه بیت.

سؤفیا به بیتاقه تیه وه ته ماشایه کی ئه لپیرتوی کرد. پاشان ئه لپیرتو گوتی؛

- شته کان وهک له وهی من مه زنه م کردبوون، خیراتر پرووده دهه. ده بیت به زووترین کات لهه ناوه دا نه مینین، بهلام له پیشدا ده مه ویت وته یه کی پچکوله بلیم.

سؤفیا چه پله یه کی لیدا.

- به یارمه تیتان ده توانن دابنیشن؟ ئه لپیرتو ده یه ویت قسه بکات.



www.pertwk.com

- نامه ویت وته یه کی دورودریژ بلیم، بهلام ته نها یهک کچم هه یه و ته نها ئه م جار ه شه که پیک هه فته یه ک و یهک پرتو به سه ر پرتو له دایک بوونی پانزه ساله یدا تیپه ریووه. وهک ده بینن ره زیلیمان له هیچ شتیکدا نه کردووه... کی که که 24 ئه لقه ی هه یه، واته به لایه نی که مه وه هه ر که سه ی ئه لقه یه کی بهرده که ویت. ئه و که سه ی له سه ره تاشه وه ده ستپیشکهری ده کات، بو ی هه یه دوو ئه لقه به ریت، له به ره وه ی له سه ری سه ره وه ده ست پیده که یین و ئه لقه کانیش له گه ل تیپه ربوونی کاتدا گه وره تر و گه وره تر ده بن. به لایه ن زیانی شمانه وه هه ر هه مان شته. کاتیک سؤفیا کچیک چکوله بوو، به هیوایش به دهوری چهند بازنه یه کی پچکوله دا ده خولایه وه. بهلام له گه ل تیپه ربوونی ساله کاند، بازنه کانیشی گه وره تر و گه وره تر بوون. ئیستا که بازنه کانیه ده گه نه گه ره کی کو نی شار. باوکی شی به هه موو جیهاندا سه فەر ده کات، له به ره وه بو هه موو جیهانیش ته له فون ده کات. هیوای پرتو له دایک بوونیکه خوشت بو ده خوازین، سؤفیا!

- جوانه! دایکی یورون به دهنگیکی بهرز گوتی.

سؤفیا له مه بهستی دایکی یورون دلنیا نه بوو... ئایا مه بهستی له دایکی بوو، له گوتاره کهی بوو، له کی که که بوو، یاخود مه بهستی له سؤفیا خوی بوو.

هه موان چه پله یان لیدا و یه کی که له کوره کان فیشه که شته یه کی گرته دار هه رمییه ک. ئه وجا یورون ههستا و دهیویست یورگین له سه ر کورسیه کهی هه لبسینیت. ئه ویش خویدا به دهسته وه و له سه ر چیمه نه که پالکهن، وهک جاری پیشوو ده ستیان کرده وه به ماچکردن. پاش که میک له ژیر دار میوه کاند گیرسانه وه.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- سوپاس، ئه وه هیچ نه بوو. له ماوه ی چهند ههفته ی رابووردودا، من سوڤیا لیکۆلینه وه یه کی فلهسه فی گه وره مان ئه نجامدا. ئیستا که ش ده مانه ویت به ره می کاره که مان ده ربخه یین. ده مانه ویت گرنگترین نهینی بوونمان ئاشکرا بکه یین.

له پریکدا هه موان هینده بیده نگ بوون، که به ئاسانی جریوه ی چۆله که کانیا ن ده هاته بهر گوئ. ههروهه دهنگی ماچ و موچی یوون و یوورگینیش له پشت دار میوه کانه وه دههات.

- بهردهوام به!... سوڤیا گوئی.

- له پاش لیکۆلینه وه یه کی فلهسه فی قول که له فله یله سوفه یوئانه کانی سه ره تاوه هه تا ئه مپۆکه ی گرته وه - بۆمان ده رکه وت که هه موومان له ناو ئاگایی میجه ریکی دیاریکراودا ده ژین. ئیستا که ئه و چاودیری که ریکی نه ته وه یه کگرتووه کانه له لوبنان، به لام له هه مان کاتیشدا له ویوه کتیییکی ده رباره ی ئیمه نووسیوه و پێشکه شی که که ی کردووه که له لیلله ساند ده ژی. که که ی ناوی هیلده میولله کنه یه و ئه ویش وه ک سوڤیا له هه مان پۆژدا پانزه سال پرده کاته وه. کتییه که ی، که ده رباره ی هه ر هه موومان، سه ر له به یانی پۆژی 6/15 له سه ر میزی ته نیشت جیگه ی خه وه که ی هیلده دا دانرا. بۆ ئه وه ی زیاتریش به وردی وه سفی بکه م، له راستیدا مه له فیکی گه وره یه و له کاتی ئیستادا هیلده به سه ری په نجه کانی هه سته دکات که هینده ی نه ماوه ته واوی بکات.

جه ویکی شه ژاو به سه ر میزه که دا بالی راکیشا، به لام ئه لبیرتۆ هه ر بهردهوام بوو؛

- واته هه موو بوونمان ته نها وه ک جوړه دیاریه کی خوشه که پێشکه ش به هیلده میولله کنه ی کراوه و هیچی تر، ئیمه هه موومان وه ک



www.pertwk.com

جگه له یوون و یوورگین، هه موان گه رانه وه سه ر میزه که و دانیشتنه وه. پاش که میک دایکی سوڤیا گوئی؛

- به راستی ده ته ویت وتاریک بخوینیته وه؟ چه نده م پی خوشه!

- سوپاست ده که م.

- وه ک بیستوومه هه زتان له پیاسه کردنیش. ده لێن پیاسه کردن بۆ جوان راگرتنی له ش گرنگه، به لام پیم وابیت خوشتره ئه گه ر له کاتی پیاسه دا، سه گیکیش له گه لدا بیت. به راست... سه گه که ت ناوی هیرمس نیه؟

ئه لبیرتۆ هه ستا و له کوپی قاوه که ی دا؛

- سوڤیا ی ئازیز... پێش ئه وه ی ده ست پێبکه م، پیم خوشه بیرتان بخه مه وه که ئه مه ئاههنگیکی فلهسه فی، له به ره ئه وه ده مه ویت وتاریکی فلهسه فی بلیم.

هه ر له ئیستا وه به هو ی چه پله یه کی تونده وه قسه کانیا ن پێبیری.

- له م ئاههنگه کراوه یه دا، پیم وابیت له هه موو باریکدا که میک ئه قلمان پیویست ده بیت. به لام به راستی با بیرمان نه چیت پیروزیایی له سوڤیا بکه یین که ده بیته پانزه سالان.

له پریکدا هه ر به دوای وته کانیدا، دهنگی فرۆکه یه کیان بهرگوئ که وت، دهنگه که به ره بهر نه زیک ده بووه وه. له به رزاییه کی زۆر نزمه وه به سه ر باخچه که دا فری. به یاخیکی دورو دریش وه ک کلکیک به دوای فرۆکه که وه نووسابوو... له سه ری نووسرابوو؛ «پۆژی له دایکبوونی پانزه ساله ت پیروژ بیت!» ئه و جا دایکی سوڤیا هاواری کرد؛

- بینیتان! به راستی ئه م پیاوه جگه له فریدانی فیشه که شیت، ده توانیت شتی زۆر زیاتر بکات.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- لێره دا باسی هیچ کاره ساتیکی سروشتی له ئارادا نیه.
- نهخێر، به لکو کاره ساتی بوونه. ئه گهر کهمیک ته ماشای نیو دار
میوه کان بکهیت، ئه وسا له مه به ستم تیده گهیت. به لام ههروهک چۆن
ناتوانیت ته ئه مینی ئه وه بکهین که تیشکی خۆر ته واو نه بییت، ئه وا به
هه مان شیوه ش ناتوانین درژی داته پینی سهراپای بوونی خۆمان،
ته ئه مینیک بدۆزینه وه.
- جا ئیمه چ مهجورین به مه رازیببین؟ باوکی یۆرون ده می
پرسیاره که ی له ژنه که ی کرد.
ژنه که ی سه ریکی راوه شانده، ههروه ها دایکی سۆفیا ش.
میوانه گه نه کهان به رده وام چاویان له سه ر ئه لبیرتۆ دانا بوو. زۆر جار
پووده دات گه نه کهان له گه وره کان کراوه تر بن بو بیرکردنه وه ی نوێ.
پاشان کورپکی چاویکه له چاو، که قزیک ی لولی زه ردی هینابووه
خواره وه گوتی؛
- پیمان خۆشه زیاترمان بو باسبکه ییت.
- سوپاستان ده کهم، به لام له راستیدا هیچ شتیک نه ماوه بیلین.
ئه گهر له وه تیگه یین که وینه یه کی خه یالی نیو ئاگایی که سیکی
خه والوی ترین، ئه وا به برۆای من باشتر وایه بیده نگ بین. به لام
حه زده کهم به ئامۆزگاریه ک کۆتایی به قسه کانم به ییم؛ من به باشی
ده زانم گه نجان کۆرسیکی بچکۆله ی فه لسه فه بخوین. به و شیوه یه ش
گه شه به جوړه بینینیکی ره خنه گرانه دده دن سه باره ت به و جیهانه ی
که تییدا ده ژین. به تاییه تیش ره خنه گرتن له و نرخ و به هایانه ی دایک
و باوک و نه وه کانی پیشووتر باوهریان پیبووه. من ئه گهر شتیکم
هه بوو بییت و ویستبیتم فیژی سۆفیا ی بکه م، ئه وا ریک ئه و بیرکردنه وه
ره خنه گرانه یه بووه. هیگل به وه ی ده گوت «بیرکردنه وه ی نه گه تیف.»



www.pertwk.com

چوارچێوه ی وانه یه کی فه لسه فی دارپێژاوین که بو کچه که ی نووسراوه.
ئه مه ش، بو نمونه، مانای ئه وه یه که ئه و مارسیدسه سپیه ی
له به رده رگا راوه ستاوه، له راستیدا فلسیکی قه لب ناهینیت. واته له
بنه رده تا هیچ شتیک نیه و له و مارسیدسه سپیانه ش زیاتر نیه که له
میشکی ئه و میجه ره نه گبه ته دا دی و ده چن، مه به ستم له و میجه ره یه
که ئیستا که بو ئه وه ی خۆر لینه دات، له ژیر سیبه ری دارخورمایه کدا
دانیشتووه. له راستیدا پۆژانی لوبنان زۆر گهرمه، براده ران.
- قسه ی بی مانا! راویژکاری دارایی هاواریکرد... ئه مه یه قسه ی هیچ و
پوچ.
- بیگومان سه ربه ستیت هه رچه ک بلییت... ئه لبیرتۆ ئه مه ی گوت و
بواری نه دا وه لام بداته وه و له سه ر قسه کانی به رده وام بوو؛ به لام له
راستیدا ریک ئه م کۆبوونه وه یه مانه که هیچ و پوچه و ته نها شتیکیش
که ئه قلی تییدا بییت، ئا ئه م قسانه ی منه.
- ئه و جا راویژکار هه ستایه سه ری و گوتی؛
- ئیمه لێره دا به و په ری توانامانه وه هه ولده دین ئاگاداری ئیشوکاری
خۆمان بین و له سه رو ئه وه شه وه هه موو شتیک گه وره و بچوک ته ئمین
ده که یین، به لام له پریکدا که سیکی وه ک ئه م پیاوه، که ئاره زوی کاری
نیه، دیت و ده یه ویت به بۆنه ی بۆچوونه «فه لسه فه یه کانیه وه» هه موو
شتیکمان هه لوه شینیته وه.
ئه لبیرتۆ چه ند جاریک سه ری بو له قاند و گوتی؛
- به لام ناتوانیت هیچ جوړه ته ئه مینیک بو ئه م جوړه زانیاریه
فه لسه فیانه به کاربه یینیت، له به رئه وه ی لێره دا باس له شتیک ده که یین
که له کاره ساتی سروشتی زۆر خراپتره، کاکی راویژکار. بیگومان
ههروهک ده شزانیت ته ئمین ئه و جوړه کاره ساتانه ناگریته وه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

بکهین. دایکت ئافره تیکی خان و مان و شیرینه، پیک به هه مان شیوه
سه به ته که ی کلاوسووره، که پربوو له خواردن بۆ نه نکى. به لام لهو
فرۆکه یه دلته نگتر نیه که که میک له وه و پيش به سه رماندا تیپه پى و
پیویستی به به نزیل بوو بۆ ئه وه ی پیرۆزبايمان نیشاندات.
- وابزانم له مه به ستنت تیده گهم... ئه و جا سؤفیا پووی له دایکی کرد و
پیی گوت؛ له به ره ئه وه ده بیٹ به گوپی بکه م، دایه. خو له هه موو
باریکدا پۆژیک له پۆژان هه ر ده بیٹ به جیٹ به یلم.
- ئاخر زۆرت بیرده که م، به لام ئه گه ر ئاسمانیک له سه رو ئه م
ئاسمانه ی ئیستامانه وه هه بیٹ، ئه و بفره. خه می گوئینداشت نه بیٹ،
من به خیی ده که م. به راست، پۆژی گه لایه ک کا هوو ده خوات یان دوو
گه لا؟

ئه لبیرتۆ ده ستیکی خسته سه ر شانی دایکی سؤفیا و گوتی؛
- نه تۆ بیرمان ده که ییت و نه هیچ که سیکی تریش، له به ره ئه وه ی زۆر
به ئاسانی بوونتان نیه، که واته ناتوانن بیرمان بکه ن.
- ئه مه ناخۆشترین شته که له هه موو ژیانمدا به رگویم که وتبیٹ! خاتو
ئینگه بریگستن گوتی و پراویژکاری میردیشی سه ریکی بۆ له قاند؛
- هه رچۆنیک بیٹ ده شیٹ به رپرسیاری بوختانه کانی هه لبگریت. به لام
دلنایم که کۆمۆنیسته، له به ره ئه وه ی ده یه ویت هه موو ئه و شتانه مان
لیدزیت که ئیمه خۆشمان ده وین. ئه م پیاوه ناکه س به چه و هیچ و
پوچه، بگره له نه فرین لیکراویش زیاتره...
پاش ئه وه پراویژکاری دارایی و ئه لبیرتۆ دانیشته وه، به لام ده موچاوی
پراویژکار له تورپیدا سوور هه لگه پابوو. ئه و جا یۆرون و یۆرگین
هاتنه وه سه ر میزه که، جله کانیان چرچ و لۆچ و پیس بوو بوو. قژی
یۆرون خۆل و قوپی له سه ر نیشتبوو و له پریکدا گوتی؛



www.pertwk.com

پراویژکاری دارایی هیشتام هه ر به پیوه بوو، به په نجه کانی ته په ته پی
به میزه که ده کرد.

- ئیمه ی دایک و باوک هه ولده ده یین هه لویستی باشی وه ک قوتابخانه و
کلێسه له میشکی نه وه ی داها توودا بچه سپینین، به لام ئه م
گیره شیوینه هه ولده دات سه رتا پای کاره کانمان هه لبوه شیئته وه. وه ک
ده زانن نه وه ی نوێ خاوه نی پاشه پۆژه و پۆژیک له پۆژان هه موو ئه و
شتانه ی ئیمه خۆلقاندومانن و به ره هه ممان هیان، به میراتی بۆ
ئه وان ده مینیته وه. ئه گه ر ئه م پیاوه یه که سه ر له م کۆبوونه وه یه دا
لانه بن، ئه و هه ر ئیستا که ته له فون بۆ پارێزه ری خیزانه که مان
ده که م، ئه و ده زانیٹ چۆن چۆنی مامه له له گه ل ئه م جوړه که سانه دا
بکات.

- هه رچه ک بکه ییت، هیچ شتیک له باب ته که ناگۆریت. چونکه خۆت
له وینه یه کی خه یالی زیاتر، هیچی تر نیت. هه رچۆنیک بیٹ، من و
سؤفیا له راستیدا که میکی تر جیٹان ده هیلین. کۆرسی فه لسه فه که مان
ته نها پڕۆژه یه کی تیۆری په تی نه بووه، به لکو لایه نیکی کرداریشی
له خو گرتوو. که کاتی له بار هاته پيشه وه، من و سؤفیا به شیوه یه کی
هونه ری خۆمان بزر ده که یین. به و شیوه یه ش له ئاگایی میجه ریشدا
خۆمان ده رباز ده که یین.

دایکی سؤفیا ده ستی که چه که ی گرت.

- خو ناته ویت جیم به یلیٹ سؤفیا؟

سؤفیا ده ستیکی کرده ملی دایکی و ته ماشایه کی ئه لبیرتۆی کرد؛

- دایکم زۆری پی ناخۆش ده بیٹ...

- نا، قسه ی بی مانایه. به لام ئه و شتانه ت له یادیٹ که فیری بوویت.
وه ک ده زانیٹ ئه م شته هیچانه یه که ده بیٹ خۆمانی لی سه ربه ست

تایه ته به پنگه ی پرتوک

میزه که، یه کیک له کورپه کان فیشه که شیتیه که له ناو کیکه که دا و پاشان دایگیرساند، پاش که میک کیکه گه وره که ته قیه وه و به سهر میز و میوانه کاندایه پهرشوبلاو بووه وه. گه وره ترین به شیش به سهر جله سووره که ی خاتو ئینگه بریگستندا پرژا.

به لام له هه موو شتیک سهیرتر ئه وه بوو که هه موویان زور به ئارامیه وه وه ریانده گرت. یورون پارچه کیکیکی گه وره ی هه لگرت و له ده موچاوی یورگینی هه لسوو، ریک دوا ی ئه وه ش که وته لیسانه وه ی و هه موو ده موچاوی پاککرده وه.

دایکی و ئه لبیرتۆش که میک دوره پهریز دانیشتبوون، ده ستیکیان بو سؤفیا راوه شاند و بانگیانکرده لای خو یان، ئه و جا سؤفیا گوتی؛

- هه رچۆنیک بیت، خو ئیوه توانیتان به راشکاوی پیکه وه قسه بکه ن.

دایکی به دلخۆشیه که وه وه لامی دایه وه؛

- تۆش به ته واوه تی راست ده کرد، ئه لبیرتۆ مرقیکی زانایه. من به و پهری دلنه واییه وه ده تخمه نیو دهسته به هیزه کانیه وه.

سؤفیا له نیوان هه ردووکیاندا دانیش.

دوو کورپ به سهر سه ربانه که دا سه رکه وتن و کچیکیش به باخه که دا ده سوپایه وه و به ته وقه یه که میزه لدانه کانی ده ته قاند. ئه و جا میوانیکی بانگنه کراو به خو ی و ماتۆره که یه وه هات. سه رپشتی ماتۆره که ی پربوو له بیر و خواردنه وه ی قورس. هه ندیک له گه نجانیش به خو شیه وه به ره و رووی چوون.

ئه و جا راویژکاری دارایی هه ستایه سه رپی، چه پله یه کی لیڤا و گوتی؛

- کورپ و کچه گه نجه کان... یاری بکه یین؟

بیره یه کیان دایه و به پله خواردیه وه، ئه و جا بتله که ی له ناو چیمه نه که دا دانا. پاشان به ره ولای میزه که رویش و دوا هه مین پینج



www.pertwk.com

- دایه، مندا لم ده بیت.

- به لی، به لام به لایه نی که مه وه ده بیت دان به خو تدا بگریت هه تا ده گه یه وه مال هه!

باوکی یورون خیرا پشتی ژنه که ی گرت؛

- بیگومان ده بیت که میک دان به خویدا بگریت. ئه گه ره هه ده شیه ویت ئه م ئیواریه به جیتته کلێسه و ناوی مندا له که ی بنیت، ئه و ده بیت خو ی هه موو شتیک ریکبخت.

ئه لبیرتۆ به چاویکی پر له مه خزاوه ته ماشای سؤفیای کرد و گوتی؛

- ئیستا که کاتی خو یه تی.

له و کاته دا دایکی سؤفیا رووی ده می کرده کچه که ی؛

- ده توانیت پیش ئه وه ی سه فه ربکه ییت، که میک قاوه مان بو به ینیت؟

- به لی، بیگومان ده توانم.

ته رمۆزه ی قاوه که ی هه لگرت و به ره و چیشته خانه که یان که وته ری. ده بوایه خو ی قاوه ی لیبنایه. له و کاته شدا که چاوه روانی ده کرد، خواردنی به چۆله که کان و ماسیه کانی دا. فریای ئه وه ش که وته به جیتته سه ره وه و گه لایه کی کا هوو بداته کیسه له که ی. پشیله که ی نه بیینی، به لام قتوویه که خواردنی بو کرده وه و رو یکرده ناو قاپه که یه وه، ئه و جا له سه ر قادرمه کان داینا. هه موو ئه مانه ی به چاوی پر له فرمیسه که وه به جیه ینا.

کاتیکیش گه راپیه وه، ئاهه نگی باخچه که ی وه ک کو بوونه وه یه کی مندا لان ده هاته به رچاو و هیچ ره نگ و بو یه کی ئاهه نگی فه لسه فی کچیکی گه نجی پیوه نه ما بوو. چه ندین بتلی ساردیان به سهر میزه که دا رشتبوو، پارچه یه که کیک گه وره ش که وته بوو خواره وه و له گه ل ناندایه له ناو خو له که دا تیکه لبوو بوو. له و کاته دا که سؤفیا گه یشته لای

تایه ته به پنگه ی په ټووک

- له راده به دهر ناخوښیان کرد! ده بټ هه موو زهره کانم به ته واووتی
 بو بیزیرن ...
 ژنه کەشی به ته واووتی پشتمی گرت؛
 - هه مووی خه تاي ئه و هیچ و پوچه بوو. به راست ... کوا؟ چی لیها ت؟
 - ده لیی زه وی قوتی دان ... دایکی سوفا به دهنگی کی پر له شانازی هه
 وه لامی دایه وه.
 ئه و جا هه سنا و به ره ولای میزه که پویشتم، دهستی کرد به کوکرنه وهی
 پاشماوهی ئاههنگی فهلسه فیه که و گوتی؛
 - کهس قاوهی تر ده خواته وه؟



www.pertwk.com

بازنه ی کی که که ی هه لگرت. دواتریش شیوه ی فریدانی کی که که ی
 پیشانی میوانه کان دها و پیی دهگوتن بازنه ی کی که که کان به چ جوړیک
 بگرته بته که.
 - ئه مه دوا هه مین هه ناسه یه ... ئه لپیرو گوتی، پیش ئه وه ی میجر
 خالی کوتایی دابنیت و هیلدهش مه له فه که ی دابخات، باشر وایه بو ی
 دهر بچین.
 - دایه ... ده بټ به ته نه ا ئه و ناوه کو بکه یته وه.
 - هیچ گرنگیه کی نیه که که م. به هه ر حال، ئه م جوړه ژبانیه ی ئیره بو
 تو نیه. ئه گهر ئه لپیرو بتوانیت ژبانیه ی باشرت پی به خشیتم، ئه و
 کهس به قه دهر من ئاسوده نابیت. گوتت ئه سپی کی سپی هه یه، وانیه؟
 سوفا ته ماشایه کی باخچه که ی کرد ... نه ده ناسرایه وه، بتل و ئیسی
 مریشک و سه مون و میزه لدان، هه موو وهک یه که له چیمه نه که دا
 په رشوبلاو بوو بونه وه، پاش که میک گوتی؛
 - پوژیک له پوژان ئه مه به هه شته پچکوله که ی من بوو.
 - ئیستاکهش له و به هه شته دا دهر ده کریت ... ئه لپیرو وه لامی دایه وه.
 یه کی که له کوپه کان له ناو مارسیده سپیه که دا دانیشتبوو، سلفی کی
 لیذا؛ به ناو دهر گای باخچه که دا لیخوپی و به سه ر چه وی دالانه که دا
 هاته ناو باخچه که وه.
 سوفا هه سته کرد یه کی که به توندی قولی گرتووه ... یه کی که به ره و
 کوخه که رایدیه کی شا، ئه و جا گوئی له دهنگی ئه لپیرو بوو گوتی؛
 - ئیستاکه!
 له هه مان کاتدا مارسیده سپیه که بهر دار سیو یک کهوت و سیوه کال
 و کرچه کان به سه ریدا دابارین. پاشانیش راویژکاری دارایی هاواری
 لی هه سنا؛

تایه ته به پنگه ی پرتووک

هه رچونیک بێت ئیستاکه هیلده تیگه یشت که ده بێت یهک دوو جار دی هه موو چیرۆکه که سه ره له نوێ بخوینێته وه .

له و کاته دا که مارسیده سه سپیه که بهر دار سیوه کان کهوت، ئهلبیرتۆ سۆفیا ی له گه ل خۆیدا راکیشایه ناو کوخی ناو په رزینه که وه، لهو یشه وه رایانکرده ناو دارستانه که وه و به ره و کوخه که ی میچه ر بۆی ده رچوون. ئه و جا ئهلبیرتۆ هاواری کرد؛
- خیراکه!... پێش ئه وه ی ئه و به دواماندا بگه رپێت، ده بێت کاره که مان ئه نجام دا بێت.
- ئیستاکه له ده ره وه ی باز نه ی ئاگاداری میچه رداین؟
- له سه ر سنوورین.

به به له مه پچکۆله که په پینه وه ئه و به ری ده ریاچه که و خۆیان کرد به کوخه که ی میچه ردا. ئهلبیرتۆ، پالی به سۆفیا وه نا و له ژیره مینه که ی توند کرد، پاشان هه موو شتیکی ره ش بوو.

هیلده له پۆژانی دواتر دا، کاری له سه ر پیلانه که ی خۆی ده کرد. چه ند نامه یه کی بۆ ئانه نارد، که له کۆبنهاگن ده ژیا و یه ک دوو جار یکی ش ته له فونی بۆ کرد. له لیلله ساندیشدا، داوای له ناسیا و براده ره کان ی کرد که کۆمه کی بکه ن... نزیکه ی نیوه ی براده رانی پۆله که ی تیوه گلاند بوو.

جار جار یکی ش «جیهانی سۆفیا» ی ده خوینده وه، له به ره وه ی مه له فه که چیرۆکیک نیه که یه کجار به خوینێته وه و ته واو لێی تیگه یه ت. هیلده به رده وام بیر کردنه وه ی نوێی سه باره ت به چاره نووسی سۆفیا و ئهلبیرتۆی به خه یالدا ده هات.



www.pertwk.com

تیگه لکردنی ئاوازه کان

...دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژه نرین...

هیلده له سه ر جیگا که ی دانیشته، لێره دا چیرۆکی سۆفیا و ئهلبیرتۆ کۆتایی هات. به لām ئایا له راستیدا چی پوویدا؟
بۆچی باوکی ئه و به شه ی دوا هه مینه ی نووسیوو؟ ئایا ته نها له به ره وه بوو که ده سه لات ی خۆی به سه ر جیهانی سۆفیدا نیشاندات؟
به بیر کردنه وه قوله کان ی میشکیه وه به ره و گه رما وه که پۆیشت و جله کان ی له به رکرد. که میک نا نی به یانی خوارد، پاشان خۆی گه یانده جۆلانه ی ناو باخچه که و له سه ری دانیشته.
له گه ل ئهلبیرتۆدا ته بابوو که ته نها شتیکی ئاقلانه ی ئاهه نگه که، وتاره که ی ئه و بوو. به لām بلییت باوکی مه به ستی ئه وه بوو بێت که جیهانی هیلده ش وه ک ئاهه نگ ی باخچه که ی سۆفیا شیواو بێت؟
ئهی ئهلبیرتۆ و سۆفیا... ئهی پیلانه نه یینه که ی ئه وان چی به سه ردا هات؟

ئایا ده بێت هیلده نووسینه که ته واو بکات؟ یان به راستی له چیرۆکه که دا ون بوون؟

به لām ئه گه ر ون بوون، ئهی که واته ئیستاکه له کویدان؟
له نا کاودا هیلده سه رنجی چوه سه ر شتیکی؛ ئه گه ر ئهلبیرتۆ و سۆفیا به راستی توانیی تیان له چیرۆکه که دا ده رباز بن، ئه وا نا بێت ده رباره ی ئه وه هیه شتیکی له مه له فه که دا نوو سرا بێت، له به ره وه ی باوکی زۆر به باشی ئاگای له هه موو نوو سرا وه کان ی نیو مه له فه که یه .
به لām ئایا رپی تیده چیت شتیکی له نیوان دی ره کاندان نوو سرا بێت؟ له چیرۆکه که دا به شیوه یه کی نا راسته وخۆ ئاوازه بۆ شتیکی وا کرابوو.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ته‌واو د‌ل‌ن‌ی‌ام. یه‌ک‌یک له‌و ب‌ی‌ن‌ای‌انه ناوی «کۆش‌کی نوێ» یه و له‌و خ‌و‌ی‌ند‌کاران مۆسیقا ده‌خ‌و‌ی‌ن‌ن. ب‌ی‌نا‌که‌ی ت‌ر‌یش «کۆلیجی ئ‌ای‌نی» یه و تیۆلۆجی تیڤا ده‌خ‌و‌ی‌ن‌ر‌یت. له‌سه‌رو ئ‌ه‌و‌ی‌شه‌وه زانسته سروشتیه‌کان و له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ش‌دا ج‌ی‌گه‌ی خ‌و‌ی‌ند‌نی ئ‌ه‌ده‌ب و فه‌لسه‌فه‌یه.

- ئ‌ایا به‌ته‌واوه‌تی له‌ ک‌ت‌ی‌به‌که‌ی ه‌ی‌ل‌ده و ژ‌ی‌ر ده‌سه‌لاتی م‌ی‌ج‌هر ده‌رباز بووین؟

- به‌ل‌ئ‌ی، له‌ده‌ستی ه‌ه‌ردووکیان قور‌ت‌ارب‌وو‌ین، ه‌ه‌رگ‌یزاو ه‌ه‌رگ‌یزیش ناتوان‌یت ل‌ی‌ره‌دا ب‌مان د‌ۆ‌ژ‌ی‌ته‌وه.

- به‌لام ئ‌ه‌ی ئ‌ه‌و کاته‌ی به‌ناو دار‌سته‌نه‌که‌دا پ‌ام‌اند‌ه‌کرد... ئ‌ه‌و کاته له‌ کو‌ی‌د‌اب‌وو‌ین؟

- کات‌یک م‌ی‌ج‌هر سه‌رق‌ال‌ی پ‌ی‌ک‌د‌اد‌انی م‌ار‌س‌ید‌س و دار سیۆه‌که‌ بوو، به‌ ه‌ه‌لمان زانی و خ‌ۆ‌مان له‌ کوخه‌که‌دا شار‌ده‌وه. ئ‌ه‌و کاته له‌ ق‌ۆ‌ناخی ک‌ۆ‌ر‌پ‌ه‌دا بووین، س‌ۆ‌ف‌یا. له‌و‌ی‌دا سه‌ربه ه‌ه‌ردوو ج‌یهانی ک‌ۆ‌ن و نو‌ی‌ش بووین. به‌لام ر‌ی‌ی ت‌ی‌نا‌چ‌یت م‌ی‌ج‌هر ب‌ی‌ری له‌وه ک‌رد‌ب‌یت‌ه‌وه که له‌و‌ی‌دا خ‌ۆ‌مان ب‌شار‌ینه‌وه.

- ب‌ۆ‌نا؟

- له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی ئ‌ه‌و کاته ه‌ه‌روا به‌ ئ‌اسانی ده‌ستی ل‌ئ‌ ه‌ه‌ل‌نه‌ده‌گ‌رت‌ین. وه‌ک ده‌زان‌یت ش‌ته‌کان ه‌ه‌روه‌ک خ‌ه‌و‌ن‌یک ر‌وو‌ی‌ان‌دا... به‌پ‌است، ر‌ی‌شی ت‌ی‌ده‌چ‌یت که خ‌ۆ‌شی به‌ش‌داری یاریه‌که‌ی ک‌رد‌ب‌یت.

- مه‌به‌ستت چیه؟

- ئ‌ه‌و بوو که م‌ار‌س‌ید‌سه سپیه‌که‌ی خ‌سته ئ‌یش. له‌وانه‌یه تا ئ‌ه‌و په‌ری ر‌اده‌ش خ‌ۆ‌ی ماند‌وو‌ک‌رد‌ب‌یت ب‌ۆ ئ‌ه‌وه‌ی له‌به‌رچاودا ونب‌ی‌ن. پ‌ی‌م واب‌یت له‌پاش ئ‌ه‌و ه‌ه‌موو ر‌ووداوه خ‌ۆ‌شی شه‌که‌ت بووب‌یت.



www.pertwk.com

شه‌ممه‌ی 23ی مانگی شه‌ش، نزیکه‌ی کات‌ژم‌یری نو‌و خه‌به‌ری بووه‌وه. ده‌یزانی باوکی له‌ لوب‌نانه‌وه به‌ره‌و م‌ال‌ه‌وه که‌وت‌ۆته‌ ر‌ئ‌. ئ‌ی‌ستاکه‌ش ته‌نها ده‌ب‌یت چاوه‌پ‌وان ب‌یت و ه‌ی‌چی تر، به‌لام ز‌ۆ‌ر به‌وردی نه‌خشه‌ی دوا به‌شی پ‌ۆ‌ژه‌که‌ی باوکی دار‌شت‌بوو.

سه‌ر له‌به‌یانیه‌که‌شی له‌گه‌ل دایک‌یدا ش‌ته‌کانی ئ‌ی‌واره‌ی جه‌ژنی یۆحه‌نایان ئ‌اماده‌کرد. ه‌ی‌ل‌ده به‌رده‌وام ب‌ی‌ری له‌ س‌ۆ‌ف‌یا ده‌کرده‌وه که چ‌ۆ‌ن له‌ ئ‌ی‌واره‌ی جه‌ژنی یۆحه‌نای «ئ‌ه‌وان‌دا» یارمه‌تی دایکی ده‌دا.

به‌لام ئ‌ه‌وه ش‌ت‌یک بوو که ک‌رد‌یان و ر‌اب‌و‌ورد! یان به‌پ‌است... ک‌ئ‌ ده‌ل‌یت ئ‌ا ئ‌ی‌ستاکه به‌پ‌استی خه‌ریکی ر‌ازاند‌نه‌وه‌ی م‌یزه‌که‌یان ن‌ین؟

س‌ۆ‌ف‌یا و ئ‌ه‌لب‌ی‌رت‌ۆ له‌سه‌ر چ‌یمه‌نی باخچه‌یه‌که‌دا به‌رام‌به‌ر به‌ دوو ب‌ینای گه‌وره دان‌ی‌شت‌بوون. له‌ ر‌وو‌کاری ده‌ره‌وه‌ی ب‌ی‌نا‌کانه‌وه، چه‌ند پانکه‌یه‌کی گه‌وره‌ی ناش‌یر‌ین و چه‌ند شو‌ی‌ن‌یک‌ی ه‌ه‌واگ‌ۆ‌ر‌ک‌یی ت‌ی‌د‌اب‌وو. له‌ ب‌ی‌ن‌ایه‌کیانه‌وه ژ‌ن و پ‌یاو‌یک‌ی گه‌ن‌ج هات‌نه‌ ده‌ره‌وه؛ پ‌یاوه‌که جانتایه‌کی قاوه‌یی ه‌ه‌ل‌گ‌رت‌بوو و ژ‌نه‌که‌ش ک‌ۆ‌له پ‌شت‌یک‌ی سووری به‌شانه‌وه بوو. له‌ پ‌شت‌ی‌شان‌ه‌وه ئ‌ۆ‌تۆم‌ب‌یل‌یک ت‌ی‌پ‌ه‌ری.

- ئ‌ه‌وه چی بوو؟... س‌ۆ‌ف‌یا گوتی.

- ر‌زگارمان بوو!

- به‌لام ئ‌ه‌ی ئ‌ی‌ستاکه له‌ کو‌ی‌د‌این؟

- ئ‌ی‌ره پ‌ی‌ی ده‌گوت‌ر‌یت "کوخی م‌ی‌ج‌هر".

- به‌لام... کوخی م‌ی‌ج‌هر؟

- له‌ "ئ‌ۆ‌سل‌ۆ" دایه.

- د‌ل‌ن‌ی‌ایت؟

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سۆفیا رایکردوه لای ئهلبیرتۆ؛
- گوئیان له دهنگم نیه! لهو چرکهیه دا خهونهکهی بیرکتهوه که
کاتی خۆی به هیلده و زیره ئالتونیهکهوه بینێ.
- ئهوه ئهو نرخهیه که دهبیّت بیدهین. راسته له کتێبه که دهرباز
بووین، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا نابیّت چاوهروانی ئهوه بین که بگهینه
همان پلهی نووسهرهکهی. بهلام وهک دهزانیت ئیستاکه ئیمه
لیره داین. له ئیستا بهدواوه، له همان تهمه نیشدا دهمینینهوه... ریک
ههروهکو ئهو کاتهی که ئاههنگی باخچه کهمان جیهیشت.
- بهلام ئایا ئیتر ههرگیز ناتوانین پهیوهندی لهگهڵ کهسانی تردا
بگرین؟
- فهیلهسوفی راستهقینه ههرگیز نالیت «ههرگیز»... کاترمیر چهنده؟
- ههشته.
- همان ئهو کاتهیه که ئاههنگه کهمان بهجیهیشت.
- ئهمرۆکه باوکی هیلده له لوبنانهوه دهگهڕێتهوه.
- لهبهرئهوه دهبیّت پهله بکهین.
- مه بهستت چیه؟
- ههز ناکهیت بزانیتهوه کاتهی میجر دهگهڕێتهوه مالهوه، چی
روودهات؟
- بیگومان، بهلام...
- دهبا برۆین!
بههرو شار کهوتنه پڕ. زۆر جار خهڵکی بهلایاندا تیده پهڕین، بهلام
لهوه دهچوو بهلای ههوادا برۆن.



www.pertwk.com

ژن و پیاوه گهجه که چهند ههنگاوێکیان مابوو بگه نه لایان. سۆفیا
کهمیک ههستی بهشهرم دهکرد که لهگهڵ پیاوێکی بهتهمهندا لهنیو
ئهو چیمه نه دا دانیشتوو. له همان کاتیشدا دهیویست که سێکی تریش
همان ئهو قسانه ی ئهلبیرتۆی بۆ دووپات بکاتهوه، لهبهرئهوه له
شوینی خۆی بهرزبووهوه و بههرو پرووی ژن و پیاوه که پوشت؛
- ببورن... ناوی ئهم شوینه چیه؟
بهلام نه وهلامیان دایهوه و نه پێشی دهچوو ببینن.
سۆفیا کهمیک توره بوو و دیسانهوه بههرو پرویان چوووه؛
- پیم وابیّت ئاساییه گهر وهلامی پرسیاریک بدهنهوه؟
لهوه دهچوو پیاوه گهجه که سهرقالی باسکردنی شتیک بیّت بۆ
کچه که؛
- شیوازی تیکه لکردنی ئاواز، لهسهر دوو تهوه ره کار دهکات؛ ئاسویی،
واته شیوه ی میلۆدیه که ی، ههروه ها شاقولیش، واته هارمونی. واته به
کورتیه که ی دوو ئاواز یان زیاتر، که له همان کاتدا دهژهنرین...
- ببورن قسه کانتان پێ دهبرم، بهلام...
- میلۆدیه کانیش به شیوه یه ک تیکه لدهکرین، که تا بتوانیّت به
سهربهستی له ژیر که مترین کاریگهری کوّمه له که دا، ده رکه ون. بهلام
ئهو کاته پێویستمان به شیوه هارمونی هه کیش دهبیّت. بهوهش دهلین؛
«تیکه لکردنی ئاوازه کان»، له راستیدا مانای "نۆته دژ به نۆته
ده به خشیّت".
- چهنده بی ئه ده بن! چونکه نه کویرن و نه که پریش... سۆفیا بۆ جاری
سێهه م هه ولیدایه وه، ئهمجاره یان ریک له بهرده میاندا قوت بووه وه و
رێگا که ی پیگرتن، بهلام به هیواشی پالێکیان پیوه نا.
- لهوه دهچیت ره شه با هه لکات... کچه گهجه که گوتی.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئەلبیرتۆ لە شوینی شۆفیردا دانیشت، سویچەکەش لە شوینی خۆی ئامادەبوو، بایدا و یەکسەر کەوتە ئیش. لێرەو لەویش، لەکاتی لێخوڕینیاندا، چاویان بە چەندین ئاگری جەژنی یۆحەنا کەوت. ناوەراستی ھاوینە سۆفیا... خۆش نیه؟
- پەشەبایەکی خۆشیش دێتە ناو ئۆتۆمبیلیکی سەر بەتالی ئاوهاوە، بەلام بەراستی کەس ناتوانیت بمانبێنیت؟
- تەنھا ئەوانە دەتوانن کە لە پەگەزی خۆمان. لەوانە یە هەندیکیان ببینن. کاترێم بوو بە چەند؟
- هەشت و نیو.
- کەواتە دەبێت قەدبەری بکەین... بەلایەنی کەمەووە ناتوانین ھەروا بە ھیواشی لەپشت ئەو تریلە یەو لێبخوڕین.
پاش ئەو ئەلبیرتۆ رێک بەناو دەغلیکی گەنمدا لێبخوڕی، سۆفیاش ئاوپێکی دایەو و چاوی بە ھێلێکی پانی گۆلە گەنمی پان بوووە کەوت. ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتی:
- بەیانێ دەلێن پەشەبا خستوو یەتی.

کاترێم چوار و نیوی ئیوارە ی 23 ی 6، مێجر ئەلبیرت کەنە لە فرۆکەخانە ی کۆبناگن نیشتەو. رۆژێکی دورو درێژی بەسەر بردبوو. پێش کۆبناگن، دواھەمین شوینی نیشتەو ی فرۆکەکە ی لە رۆمادا بوو.

بە جلۆبەرگی نەتەو یەگرتوو کانی بەریەو، کە ھەمیشە شانازی پێو دەکرد، بە شوینی کۆنترۆلی پاسپۆرتدا تێپەری. ئەو کەسیک نەبوو کە تەنھا نوینەری خۆی یان تەنھە نوینەری ولاتیکیش بێت، بەکو ئەلبیرت کەنە نوینەری نەریتیکی سەد سالی دادویری



www.pertwk.com

ئۆتۆمبیلەکان بەدریژایی قەرەغی شەقامەکە بەریز راگیرابوون. لەپێکدا ئەلبیرتۆ لەبەردەم ئۆتۆمبیلیکی سووری وەرزشیدا وەستا، سەرکەشی ھەلرا بوو، ئەوجا گوتی:
- پێم وابێت ئەم یەکەیان بەکەلکمان دیت، بەلام لە پێشدا دەبێت دلنایابین کە ئەمە ھی «خۆمانە».
- بەھیچ جۆریک تێناگەم مەبەستت چیە.
- کەواتە وا باشترە گەر بۆت باسبکەم؛ ناتوانین ھەروا بە ئسانی ئۆتۆمبیلی کەسیکی تر ھەلبێژێرین و سواری ببین. بەپروای تۆ خەلکی چی دەکەن ئەگەر سەیارەک ببینن کە بەبی شۆفیر بپروات؟ جگە لەوێش بە دلنایاییەو ناتوانیت بیخەینە ئیش.
- ئەی ئەم ئۆتۆمبیلی وەرزشیە چی؟
- پێم وابێت لە فلیمیکی کۆندا بینووومە.
- ببوو، بەلام لەراستیدا خەریکە ئەم ھەموو ھیما نەینیانەت، تەواو بێزارم دەکەن.
- ئەمە ئۆتۆمبیلیکی فەنتاسییە، سۆفیا. ھەرۆک خۆمان وایە. خەلکانی چواردەورمان کە بێرەدا تێدەپەرن تەنھا شوینیکی بەتال دەبینن و ھیچی تر. ئیمەش، پێش ئەو ی پروین، دەبێت رێک لەم خالە دلنایابین.
دوای ساتیک چاوەروانکردن ھێندە ی نەبرد کورپێکی پاسکیل سوار بەسەر شۆستەکەدا ھات. لەناکاودا راستەوخۆ بەناو ئۆتۆمبیلەکەدا تێپەری و چوو سەر شەقامەکە.
- بینیت؟ کەواتە ھی خۆمانە!

تایه ته به پنگه ی پرتووک

پاش کهمیک خوئی گه یانده نووسینگه ی ساس .
- ناوم ئه لپیتر کنه یه .

- فهرموو، په یامیکی به په لهت بۆ هاتوو .

یه کسه ر نامه که ی کرده وه و له ناوه وه یدا نامه یه کی پچکۆله تری به دیکرد . له سه ر زه رفه که نووسرابوو؛ «بۆ میجر ئه لپیتر کنه ی، له رپگه ی نووسینگه ی ساسی فرۆکه خانه ی کۆبنا گنه وه». نامه بچکۆله که ی کرده وه و ده ستیکرد به خویندنه وه ی؛

«باوکی خوشه ویستم؛ به خیره اتنی گه رانه وت ده که م. وه ک ده بینیت ته نانه ت ناتوانم چاوه پروان بم هه تاوه کو ده گه یته ماله وه . بمبووره که ناچار بووم له رپگه ی بلنگۆکانه وه بانگت بکه م، به لام به و شیوه یه کاره که م ئاسانتر ده بوو .

تییینی؛ به داخه وه راویژکاری دارایی داوا ی بژاردنی زه ره ره کانی ماریسدسه دزراوه که ی ده کات .

تییینی که ی تر؛ کاتی که ده گه رپیته وه ماله وه، له وانه یه له باخچه که دا بم، به لام له وانه شه تا ئه و کاته نامه ی تری بۆ بنیرم .

دوا تیینی؛ ئیستا که گه ر بۆ ماوه یه کی زۆر له باخچه که دا دانیشم، که می که ترسم لیده نیشت، له به ره وه ی مروف له و جوړه شوینانه دا به ئاسانی زه و ی قووتی ده دات .

له گه ل ریژ و خوشه ویستی هیلده ی کچت، که کاتیکی باشی بۆ پیشوازیکردنی گه رانه وت ته رخانکر دووه .»

بزه یه ک به ناچاری هاته سه ر لیوانی میجر ئه لپیتر کنه ی، به لام له هه مان کاتیشتا زۆری پیناخۆش بوو به و شیوه یه بکریته قه شه مرچی و



www.pertwk.com

نیونه ته وه یی بوو، که ئیستا که خه ریکه سه رانه سه ری هه موو جیهان ده گریته وه .

ته نها جان تاهیه کی چکۆله ی به شان وه بوو، هه موو شته کانی تریشی له پۆماوه نارد بوو . گه یشته لای کۆنترۆله که و ته نها ئه وه ندیه به سه بوو که پاسپۆرته سووره که ی به رزبکاته وه .

«هیچ شتی که م پی نیه ئاشکرای بکه م.»

میجر ده بوایه نزیکه ی سی سه عاتی که له فرۆکه خانه ی کۆبنا گندا بمایه ته وه، ئه و جا فرۆکه که ی دواتری به ره و کریستیاندساند هه لده سا، له به ره وه به هه لی زانی هه ندیک دیاری بۆ خیزانه که ی بکریته . دوو هه فته له وه پییش، گه وره ترین دیاری ژیا نی بۆ هیلده ی کچی نارد . ماریتی هاوسه ری، له سه ر میزی ته نیشت جیگای خه وه که ی هیلده وه داينا، بۆ ئه وه ی کاتی که سه ر له به یانی رۆژی له دایکبوونه که ی خه به ری ده بیته وه، یه کسه ر چاوی پیبکه ویت . دوا جاریش که قسه ی له گه ل هیلده دا کرد، له شه و ی له دایکبوونه که یدا بوو که ته له فونی بۆ کرد .

ئه لپیتر چه ند پۆژنامه یه کی نه رویجی کړی، له باریکدا دانیشته و داوا ی کوپیک قاوه ی کرد . هیشتام فریای خویندنه وه ی سه رباسی پۆژنامه کان نه که وت که ده نگیکه گه وره له بلنگۆکانه وه به رز بووه وه؛ «په یامیکی تایبه تی بۆ میجر ئه لپیتر کنه ی... داوا له میجر ئه لپیتر کنه ی ده که ی که خوئی بگه یه نیته نووسینکه ی "ساس" SAS» .

چی پروویدا وه؟ ئاره قیکی سارد به پشتیدا هاته خواره وه . ناشیت فه رمانی پیبکه ن که بگه رپیته وه بۆ لوبنان؟ بلایت شتی که له ماله وه پرووینه دا بیته؟

تایبته به پێگهی په‌رتووک

له‌په‌رێکدا چاودێریکه‌ری نه‌ته‌وه یه‌گرتووه‌کان هه‌ستی کرد یه‌گرتووک
چاودێری خۆی ده‌کات، له‌وه ده‌چوو له‌ دۆره‌وه که‌سیک بیهات به‌رپوه،
هه‌ستیده‌کرد بووکه‌شوشه‌ی ده‌ستی منداڵیکه.

چوو له‌ ناو کۆگاکه‌وه و دوو کیلۆ باستورمه‌ی دانیماکی و
باستورمه‌یه‌کی به‌ کۆنیاک و سێ په‌رداخ کافیا دواکراوی کړی،
پاشان دیسانه‌وه به‌ ناو کۆگاکاندا که‌وته‌وه گه‌ران، ده‌یویست دیاریه‌کی
ئاسایی رۆژی له‌دایکبوون بۆ هیلده بکړیت... بلاییت هیلده ئامیڤی
چاپی به‌دل نه‌بییت؟ یان رادیوییه‌کی چکۆله که‌ بتوانیت له‌ کاتی
سه‌فه‌ردا له‌گه‌ل خۆیدا بیهات؟... دواچار بپاریدا و رادیوکه‌ی به‌لاوه
باشتربوو.

دوکانیکی شتومه‌کی ئه‌له‌کترۆنی دۆزیه‌وه و دیسانه‌وه له‌کاتی چوونه
ژوره‌وه‌یدا به‌ده‌رگا شوشه‌که‌یه‌وه، چاوی به‌ نامه‌یه‌ک که‌وت؛ «میجه‌ر
ئه‌لبیڤرت کنه‌ی، له‌ رێگه‌ی گرنگترین کۆگای فرۆکه‌خانه‌ی
کۆبنهاگنه‌وه»، له‌ناو نامه‌که‌شدا، ئه‌م په‌یامه‌ی بۆ نووسرابوو؛

«بابه‌ گیان؛ سۆفیا هه‌واڵت ده‌پرسیت و سوپاسیشت ده‌کات بۆ ئه‌و
ته‌له‌فیزۆن و رادیۆ پچکۆله‌یه‌ی که‌ له‌ رۆژی له‌دایکبوونیدا، وه‌ک
دیاریه‌ک له‌ باوکه‌ دل گه‌وره‌که‌یه‌وه وه‌ریگرت. تا بلاییت نایاب بوو،
به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا بێ نرخ بوو. به‌داخه‌وه منیش وه‌ک سۆفیا
حه‌زم له‌ وشته‌ بێ نرخانه‌یه‌.

تییینی؛ نازانم تا ئیستا که‌ سه‌ردانی کۆگای خواره‌مه‌نی و بازاری
ئازادت کردووه یان نا... هه‌رچۆنیک بییت، له‌ویدا زانیاری زۆرترم بۆ
داناویت.



www.pertwk.com

یاری پێبکړیت. ئه‌و هه‌میشه‌ هه‌زیده‌کرد ده‌سه‌لاتی ته‌واوی به‌سه‌ر
ژیاانی تایبته‌ی خۆیدا هه‌بییت. به‌لام له‌په‌رێکدا ئه‌و کچه‌ شه‌یتانه‌ له
لیلله‌ساند دانیشتوو و جوڵه‌ی ناو فرۆکه‌خانه‌ی کۆبنهاگنی به‌رپوه
ده‌بات! به‌لام ئه‌ی چۆن بۆی کرا؟

نامه‌که‌ی خنیه‌ ناو گیرفانیه‌وه و به‌ هیمنی به‌لای دوکانه‌کانی
فرۆکه‌خانه‌که‌دا که‌وته‌ رێ. خۆی کرد به‌ کۆگایه‌کی پر له‌ خواره‌مه‌نی
تایبته‌ی دانیماکیدا و له‌به‌ر ده‌رگا شوشه‌که‌ی چوونه‌ ژوره‌وه‌که‌یدا،
چاوی به‌ نامه‌یه‌کی چکۆله که‌وت که‌ به‌ده‌رگاکه‌وه چه‌سپینرابوو. به
خه‌تیکی گه‌وره‌ی ره‌ش له‌سه‌ری نووسرابوو؛ «میجه‌ر ئه‌لبیڤرت کنه‌ی»،
نامه‌که‌ی لیکرده‌وه و که‌وته‌ خۆینده‌وه‌ی؛

«په‌یامیکی تایبته‌ی بۆ میجه‌ر ئه‌لبیڤرت کنه‌ی، له‌ رێگه‌ی کۆگایه‌کی
دانیماکیه‌وه، فرۆکه‌خانه‌ی کۆبنهاگن؛

باوکی ئازیزم؛ زۆرم پێخۆش ده‌بییت گه‌ر یه‌ک دوو کیلۆ باستورمه‌ی
دانیماکی بۆ بکړیت. بێگومان دایکیشم دلی به‌ باستورمه‌ی به
کۆنیاک خۆش ده‌بییت.

تییینی؛ کافیا لیمفۆردیش خراپ نیه‌.
سلاوی هیلده.»

ئه‌لبیڤرت ته‌ماشایه‌کی چواره‌وری خۆی کرد، بلاییت هیلده له‌ ناوه‌دا
بییت؟ تۆ بلاییت ته‌نها بۆ ئه‌وی چاوی پێکه‌وییت، رێگه‌ی پێدراپییت تا
کۆبنهاگن بییت؟ ده‌ستوخه‌تی هیلده‌ خۆیه‌تی...

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئەو جۆره شیرینیانە لە نەرویجدا زۆر گرانن! ئەگەر بە هەڵە نەچووبم دایکم زۆر حەزی لە کامپارییە. تێبینی؛ لە پێگە ی هاتنەوێدا زۆر ئاگاداربە... لەبەرئەوێ دڵنیام کە ناتەوێت هیچ پەيامێکی گرنگت لە کیس بچێت. سلاوی کچەکەت، کە زۆر خێرا شت فێردەبێت.

ئەلبێرت هەناسەییەکی ساردی هەلکێشا، بەلام لەگەڵ ئەوێدا خۆیکرد بە بازاری ئازاددا و داواکاریەکانی کړی. بەجانتایەکی شان و سێ کیسە ی دەستیەو بەرەو دەرگای ژمارە 28 کەوتە ڕێ، لەویدا دەبواوە چاوەروانی هەستانی فرۆکەکە ی بکرایە. ئەگەر هێشتام پەيامی تریشی مابێت، ئەوا با بۆخوێان هەر بە هەلواسراوی بمێننەو.

بەلام بە یەکیک لە پایەکانی دەرگای ژمارە 28 یشەو نامەییەکی سپی بۆ هەلواسرابوو؛ «بۆ مێجەر ئەلبێرت کنە ی، لە پێگە ی دەرگای ژمارە 28 هەو، فرۆکەخانە ی کۆبنهاگن». دەستوخەتی هیلدە بوو، بەلام لەوێ دەچوو ژماهی دەرگاکی بە دەستوخەتیکی تر خرابیته سەری؟ بە ئاسانی نەیدەتوانی دڵنیابێت، لەبەرئەوێ بۆی سەختبوو ژمارە و نووسین بەراورد بکات.

لەسەر کورسیەکی دانیشت و بەباشی پالیدیایەو. هەموو ئەو شتانەش کە کەپیبوونی لەسەر کۆشی دایان. ئا بەو شێوەیە مێجەری لوتبەرەز لەسەر کورسیەکی دانیشتبوو و وەک مندالیک کە یەکەمین جاری بێت سەفەر بکات، بەردەوام سەیری ئەملاولای دەکرد. ئەگەر هیلدە لەوێ بێت، ئەوا بەلایەنی کەمەو ناهێڵێت خۆشی لەوێ ببنیت کە لە پێشدا ئەو، ئەم ببنیت.



www.pertwk.com

تێبینیەکی دی؛ پارەییەکی باشم لە پۆژی لەدایکبوونەکەمدا بۆ هات، لەبەرئەوێ دەتوانم 350 کرونیک بەکاربهێنم بۆ کڕینی رادیۆ و تەلەفیزۆنیکی بچکۆلە. خۆشەویستی هیلدە، کە هەر لە ئێستاو ناو سکی قەلەکە ی پێ کردووێ لە شتی خۆش و ئەو زەلاتەییەشی ئامادە کردووێ کە تۆ زۆرت حەز لێیە.»

تەلەفیزۆنیکی بچکۆلە بە 985 کرونێ دانیمارکی بوو، بەلام بەبەرئوردکردنی لەگەڵ حالەتی مێجەردا هەر زۆر بێ نرخ بوو، مێجەر بە تەواوەتی هەستیدەکرد کە هیلدە ی فیلباز بە ئارەزوی خۆی لە شوێنیکەو بۆ شوێنیکێ تری دەبات و بە یەکجاری بەرپۆی دەبات، بەلام ئایا هیلدە لەویدا یان نا؟

لەو چرکەییەو بۆ هەر شوێنیک برۆشتایە، بەردەوام تەماشای ئەملاولای دەکرد. لە هەمان کاتدا هەستیدەکرد هەم وەک سیخوپیکی و هەم وەک قەرەقۆزیکیش وایە. لەوێ دەچوو بە زۆرەملی سەربەستیان لێسەندبێتەو.

بەناچاری بەرەو بازاری ئازادی فرۆکەخانەکەش کەوتە ڕێ. لەویدا نامەییەکی سپی نوێی بەناوی خۆییەو بۆدانرابوو. لەوێ دەچوو هەموو فرۆکەخانەکە بووبێتە یاریەکی گەورە ی کۆمپیوتەر و خۆشی وەک مشکێ کۆمپیوتەرەکە ی لێهاتبێت. لەسەرنامەکە نووسرابوو؛

«بۆ مێجەر ئەلبێرت کنە ی، لە پێگە ی بازاری ئازادی گەورە ی فرۆکەخانەکەو؛ هەموو ئەو شتانە ی لەم بازارەدا داویان دەکەم، کیسەییەکی بنیشت و هەندیک شیرینی ئەنتۆن بێرگە. لەبیرت نەچیت

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- ئاساییه سۆفیا. به لām ده بێت راببیت.
ئەلبیرتۆ پیچیکی کردەو، ریک بەناو دارستانەکەدا پرووبەرووی ئەو
هەموو دارە گەورانە لیخووری و بەناویاندا تیپەری.
سۆفیا هەناسەیهکی هەلکێشا.
- تۆ منت ترساند.
- تەنانەت ئەگەر بە دیواریکی پۆلاشدا برۆین، هیشتام هەر هەست بە
هیچ ناکەین.
- واتە لەچاو چوار دەورەماندا تەنها وەک رۆحیکی سوک واین؟
- نەخیر، بەم شیوەیه بە پیچەوانەو دەیبینیت. لە راستیدا هەقیقەتی
چواردەورمان وەک چیرۆکیکی سوکە بەلای ئێمەو.
- بەیارمەتیت بۆ پوونبکەرەو.
- کەواتە باش گوێ بگرە؛ وا باوە بەشیوەیهکی هەلە دەگوتریت رۆح لە
هەلمی ئاو «سوکترە»، بە لām پیچەوانەکە ی راستە؛ رۆح لە سەهۆل
«پتەوترە»
- هەرگیز لەو وەپیش بیرم لەو نەکردبوو.
- کەواتە چیرۆکیکت بۆ دەگێرمەو. جاریکیان پیاویک هەبوو باوەری
بە فریشتە نەبوو. بە لām رۆژیکیان کاتیک لە دارستانەکەدا کاریدەکرد،
فریشتەیهک هاتە لای.
- بەلێ، ئەو پاشان؟
- بۆ ماوەیهک پیکەرە رۆژێشتن و دواجار پیاوێکە روویکردە فریشتەکە و
گوتی؛ «ناچارم دان بەوەدا بنیم کە فریشتە هەیه، بە لām ئێو لە
راستیدا وەک ئێمە بوونتان نیە». «مەبەستت چیە؟» فریشتەکە پرسى.
پیاوێکەش لە وەلامدا گوتی؛ «کاتیک گەیشتینه لای بەردە گەورەکە،
من ناچاربووم خۆم لابەم و بەدەوری بەردەکەدا برۆم، بە لām



www.pertwk.com

زۆر بەوردی تەماشای دەموچاوی هەموو رێبوارانی تری دەکرد. بۆ
ماوەیهکی کەمیش وەک دۆزمنیک هەستیدەکرد، کە لەلایەن ئاسایشی
ولتەو بەردەوام چاودێری بکری. تەنها ئەو کاتە ی ریکەیان پێدان
بچنە ناو فرۆکەکەو، کەمیک خەیاڵی هیمن بوو و هەناسەیهکی بۆ
هەلکێشا، ئەو دوا هەمین کەسبوو کە چوو ناو فرۆکەکەو.
لە کاتی سپاردنی بۆردین کارتەکەشیدا، دیسانەو نامەیهکی
تریشیان بۆ نووساندبوو بە میزەکەو. ئەویشی لیکردەو.

سۆفیا و ئەلبیرتۆ بەسەر پردی "بریفیکس" دا تیپەری، پاش کەمیکیش
گەیشتنە سەر دووریانی "کراگەئو"، ئەو جاسۆفیا گوتی؛
- لەسەر 180 دەپۆیت.
- کاترێم لە نوێزیک دەبێتەو. هیندە نەماوە لە فرۆکەخانە ی
کیفیک بنیشیتەو. هەرچۆنیکیش بێت پۆلیسی مرور ناتوانیت
بمانگری.
- ئەو ئەگەر لە ئۆتۆمبیلیکی ترمان دا؟
- ئەگەر ئۆتۆمبیلیکی ئاسایی بێت، ئەو هیچ روونادات. بە لām ئەگەر
یهکیک لەمانە ی وەک خۆمان بێت...
- ئی؟
- ئەو دەبێت زۆر ئاگاداریین. نەت بینی چۆن بەلای ماشینه
گەورەکەدا تیپەری؟
- نەخیر.
- لەلای گەردەکە ی سەرەو دا وەستابوو.
- بە لām سەختە بەلای ئەم پاسی گەشتوگوزاریه ی بەردەمماندا
تیپەری، لەبەرئەو ی لە هەردوو لاو دارستانە.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئەلبیرتۆ زۆر تورەبوو، ئاوری لە خەڵکەکاندا یارمەتی
لێکردن. کاتیکیش کەس وەلامی نەدا، هەندە بە توندی قیزانی کە
سۆفیا لە تاواندا هەردوو گۆچکەیی خۆی گرت؛
- قاوهم دەوێت!

کە بۆی دەرکەوت هیچ شتێک پوونادات، کەمێک ساردبوو و خەریک
بوو لە پێکەنیندا بە پشتدا بکەوێت.
- خۆ گۆییان لێمان نیە! بیگومان ناستوانین سوود لە قاوهمخانەکیان
ببینین.

خەریک بوو بپۆنە دەرەو بەلام لە پێکدا پیریزنیکی لەسەر یەکیک لە
کورسیەکان بەرزبوو و بەرەو پوویان هات. تەنورەییەکی سووری تۆخ
و بلوسیکی شینی بە دەست چنراوی لە بەردابوو، لە چکیکی سپیشی
لەسەر یەو ئالاندبوو. رەنگی جلەکانی بەری و کەسایەتیەکی شە
لەگەڵ هەموو شتێکی تری قاوهمخانەکاندا جودا بوو.

بەرەو پووی ئەلبیرتۆ پویش و گوتی؛

- چ نەپەییەکت پێوەیە، کورم!

- ببوورە.

- گوتت قاوهم دەوێ، وا نیە؟

- بەلێ، بەلام...

- ئێمە دەزگایەکی پچکۆلەمان لەم نزیکاندا هەیە.

لەگەڵ پیریزنەکاندا پویشتنە دەرەو و لە پشتەو چوونە سەر
رێگایەکی باریک. لە کاتی پویشتندا پیریزنەکان گوتی؛

- دیارە ئێوە نوێن لەم ناویدا؟

- بەلێ راستە... ئەلبیرتۆ وەلامی دا، هەو.



www.pertwk.com

سەرنجدا تۆ پێک بەناویدا تیپەریت. کاتیکیش گەشتینە لای پەگی
دارە گەورەکانی سەر پێگا، من ناچاربووم بەسەریدا هەلزنیم، بەلام
تۆ هەر زۆر بە ئاسانی بەردەوام پویشتیت. «ئەو سەرنجی ئەو تەنورە
فریشتەکانی سوپماند و ئەوجا گوتی؛ «ئەو سەرنجی ئەو تەنورە
کاتیک بە زەلکاوەکاندا پویشتین؟ لەویدا هەردوو کمان بەناو تەمەکاندا
پویشتین، لەبەر ئەوەی پێکەتە ئێمە لە تەم پتەوترە.»
- بەلێ...

- هەمان شتیش بەسەر ئێمەدا دەچەسپیت، سۆفیا. پۆخ دەتوانیت
بەناو دەرگای پۆلادا تیپەریت. هیچ تۆپێک و چەکیک ناتوانیت شتێکی
پۆخی بهاریت یان بیفەوتینیت.

- بێرکردنەو لەو بابەتە بەلامەو سەیرە.

- پاش کەمێک بەلای "پیسۆر"دا تێدەپەڕین و لەو کاتەشەو کە
کوخەکانی میجرمان جێهێشتوو، هێشتام سەعاتیکیش تێنەپەریوو.
بەلام ئێستا کە حەزم لە قاوهمیەکاندا.

کە گەشتنە "فیانه"، پێک لە پێش "سویندلید"دا، بە دەستی چەپدا
بەلای قاوهمخانەکاندا پویشتن. ناوی «سەندریلا» بوو. ئەلبیرتۆ لایدا و
لەسەر چیمەنیک ئۆتۆمبیلەکانی وەستاند.

سۆفیا لە قاوهمخانەکاندا بە هەموو شێوەیەکی هەڵبەست ساردیەکی
بەرزکاتەو، بەلام بێسوود بوو. لەو دەچوو بەمێزەکاندا چەسپ
کرا. پاش کەمێک ئەلبیرتۆ کوپێکی مقەبای لە ئۆتۆمبیلەکاندا
دۆزیو و بە هەموو هێزیو دەبیست بەلوعی قاوهمیەکاندا بۆ خوارو
پاکیشیت، بەلام هەرچەندێکی دەکرد نەیدەتوانی لە شوێنی خۆی
بجولێت.

تایه ته به پنگه ی په ټووک

ئوچا سؤفیا بوی دهرکهوت که هه موو خانوه کان له کی و سهرکه به فرین دروستکراون. هه ندیک له میوانه کان راسته وخو له خانوه کانیاں ده خوارد و ئافره تیکیش به ده وری خانوه کاندا ده خولایه وه و شوینه خوراوه کانی چاکه ده کرده وه. سؤفیا گازیک پچکوله ی له سوچی خانویه ک گرت. تامه که ی له هه موو ئو شتانه ی له وه و پیش خواردبوونی خوشت و شیرینتر بوو. پاش که میک پیریژنه که به خو ی و قاوه وه گه پرایه وه لایان. - زور زور سوپاس... ئه لبرتو گوتی. - ئه میوانه کانمان له باتی قاوه که چی ده دن؟ - چی ده دین؟ - لیره باوه له بری شتیک چیروکیک ده گیرنه وه، به لام له بری قاوه یه ک حه کایه تیکی بچکوله ش هه ر باشه. - له راستیدا ده مانتوانی ته وای چیروکی سه یروسه مه ری مرو قایه تیتان بو بگیرینه وه، به لام به داخه وه کاتمان که مه. ئاساییه گه ر که ره تیکی تر بیینه وه و بۆتانی بگیرینه وه؟ - بیگومان ئاساییه، به لام بوچی کاتتان که مه؟ ئه لبرتو باسه که ی بو گیرایه وه و دواچار پیریژنه که گوتی؛ - به لئ، به راستی ئو تازه له دایکبوون، به لام ده بیت له مه ودوا په تی ناوکتان له گه ل ره گه زی مرو قدا بېرن. ئیمه چیتر سه ره به گوشت و خوینی مرو ق نین. ئیستا که ئیمه سه ره به «خه لکانی نه بینراوین.» پاش که میک سؤفیا و ئه لبرتو گه پرانه وه لای قاوه خانه که ی سه ندریلا و ئوتومبیله سووره که یان. ریک له ته نیشته ئوتومبیله که وه ئافره تی که میزی به منداله که ی ده کرد، دیاربوو په له ی بوو.



www.pertwk.com

- به لئ، به لئ، که واته به خیربینه جیهانی هه تاهه تاییه وه، کۆرپه کانم. - ئه ی تو خوت؟ - من له چیروکی برایی گریمه وه هاتووم. خه ریکه دوو سه د سالیکی به سه ردا تیده په ریت. ئه ی ئیوه له کوپوه هاتوون؟ - ئیمه له کتیبیکی فه لسه فیه وه هاتووین. من مامۆستای فه لسه فه م و ئه مه ش سؤفیا ی قوتا بیمه. پیریژنه که به ده م مرخه مرخی پیکه نینه وه وتی؛ - به لئ، ئه مه یان شتیک نو ییه! پاش که میک به ناو داره کاندا تیپه رین و گه یشتنه پانتاییه ک. له ویدا چه ند خانویه کی ره نگ قاوه یی دلفرینی لیوو. له سه ر پانتایی نیو خانوه کاندا ئاگریکی گه وری جه رنی یو حه نایان کردبووه وه و چه ندین که سی پر ره نگیش به ده وری ئاگره که دا جمه یان ده هات. سؤفیا زوربه یانی ده ناسیه وه. سه ندریلا و هه ندیک له حه وت کورته بنه که ی لیوو. پیته ر پان و پیپی گۆره وی دریز و واستۆن و شارلۆک هو لملس و کلاوسووره ش ئاماده بوون. جگه له وانه ش له ده وری ئاگره که دا چه ندین ده موچاوی ناسراوی لیوو که هیچ ناویکیان نه بوو؛ هه موو ئه وانه ئاماده بوون که پیا ن ده گوتریت که سایه تی هه یالیه کان. - چ هه راو هوریا و قه ره بالخیه که!... ئه لبرتو گوتی. به لام وه ک ده زانیت جه رنی یو حه نایه... پیریژنه که وه لامی دایه وه. له رۆژی «فالبورگ» یشه وه کۆبوونه وه ی ئاو هاما ن نه بووه، ئه و کاته له ئه لمانیادا بووین. ئیستا که من هه روا بو سهر دانیکی بچکوله هاتوومه ته ئیره. گوتت قاوه ده خو یته وه، وانیه؟ - به لئ، سوپاست ده که م.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

سلاو و خوشه ویستی کچه جادووگه ره کهت، شازنی ئاوینه که.

له راستیدا ئهلبیرت نهیده زانی تورپه یه یان شه کهت و ماندوو، به لام له پرێکا دایه قاقای پیکه نین... هینده به دهنگی بهرز پیکه نی، که خه لکانی چوارده وری هه موویان ئاورپان دایه وه و ته ماشایان کرد. ئهوجا فرۆکه که ههستا.

له راستیدا هیلده هه ر هه مان یاریه که ی باوکی به کارده هینایه وه، به لام له گه ل ئه وه شدا جیاوازیه کی گه وری هه بوو... گه مه که ی ئهلبیرت، به شیوه یه کی سه ره کی به سه ر ئهلبیرتۆ و سو فیادا ده شکایه وه... ئه وانیش، ته نها فه نتاسی بوون و ه یچی ترا!

ئهلبیرت ئامۆزگاریه که ی هیلده ی په چاو کرد، که میک پالیدییه وه و چاو یکی بۆ گه رم کرد. کاتیکش به شوینی پاسپورت کۆنترۆل کردنی فرۆکه خانه ی کیفیکدا تیپه ری، هیشتام به ته واوه تی خه به ری نه بووبه وه. له ویدا که گه یشته ناو هۆله که، پووبه پرووی خۆپیشاندانیکی راسته قینه بووه وه.

نزیکه ی هه شت نۆ که سیک ده بوون و زۆربه یان له ته مه نی هیلده دا بوون. له سه ر به یاخه کانیشیان نووسیوو؛ «به خیریته وه بابه!»، «هیلده له باخچه که دا چاوه پروانته»، «هیشتام ئایرونی هه ر به رده وامه.»!

له هه موو شتیکی خراپتریش ئه وه بوو که نه یده توانی یه کسه ر سواری ته کسیه ک ببیت و بروت، چونکه ده بویه چاوه پروانی جانتاکانی بکرایه. به و شیوه یه ش ناچار بوو له نیوان براده رهکانی هیلده دا بمینیته وه و به یاخه کانیان دووباره و سی باره بخوینیته وه، به لام ته واو ههستی بزوا کاتیکی که یه کیکی له که چه کان به خۆی و چه پکیکی



www.pertwk.com

پاش برینی چهند ریگایه کی قه دیر به سه ر دار و به ردداد، گه یشته نه لیلله ساند.

کاتژمیر 9,35 دهقه ی ئیواره فرۆکه ی «SK876» له فرۆکه خانه ی کیفیک نیشته وه. میچه ر له کاتی هه ستانی فرۆکه که دا له کۆبنهاگنه وه، دواهه مین نامه ی کرده وه، که له کاتی سپاردنی بۆردین کارته کهیدا دۆزیبوویه وه؛

«بۆ میچه ر ئهلبیرت کنه ی، میزی بۆردین کارتی فرۆکه خانه ی کۆبنهاگن، ئیواره ی جه ژنی یۆحه نا 1990؛

باوکی خوشه ویستم؛ له وانیه له و برپویه دابوو بیت له پرێکا له فرۆکه خانه ی کۆبنهاگندا ده رکه وم، به لام ده سه لاتم به سه ر هه لسه که وت و هات و چۆندا زۆر له وه زیره کانه تره. من له هه موو شوینیکی ده تبینم بابه. له راستیدا سه ردانی هه مان خیزانی قه ره جم کرد که چه ندین سا ل له مه و به ر ئاوینه ئه فسوناویه که یان به نه نکم فرۆشت. جگه له وه ش تۆپیکی کریستالیشم په ida کردوو. له کاتی ئیستادا ده تبینم خه ریکه له سه ر کورسی ناو فرۆکه که داده نیشت، له به ره وه له بیرت بیت قایشه که ت باش به ستیت و له شوینی خۆتا بمینه ره وه هه تا وه کو گۆپه که ده کوژیته وه. هه ر که فرۆکه که هه ستا، ئه و کاته ده توانیت پالبدیه ته وه و که میک ماندوویت ده رکه یت، له به ره وه ی وا باشته ر کاتیکی که ده گه یته وه ما له وه ماندوویت ده رچوو بیت. ئاوه وه ی لیلله ساند تا بلایت خوشه، به لام په ی گه رمای که میکی له په ی گه رمای لوبنان که مته ر. هیوای سه فه ریکی خۆشت بۆ ده خوام.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

به چه ند لارییه کدا لیان خوری، به سهر دار و به رد و لیژی و ته پۆلکه شدا ده پۆیشتن. ده گه پان و دلنیا بوون بیرکلی له ته نیشته ئاویکه وه یه.

له پرتووکدا سۆفیا هاواری کرد؛

- له ویدا یه! دۆزیمان وه.

- پیم وابیت راست ده که یته، به لام هیئنه بهرز مه قیرینه.

- گوئ ده ده یته چی، خو کهس ناتوانیت دهنگمان ببیستیت!

- سۆفیا ئازیز، پاش ئه و کۆرسه فهلسه فیه دورو دریزه هیشتام ههر به پهله ده رته نجام ده ده یته به ده سته وه... ههست به نائومی دی ده کهم.

- به لام...

- ناشیت لهو برپایه دابیت ئه م شوینه به تال بیت له جنۆکه ی باش و جادوو باز و پۆحه دارستانی هکان و په ریه باشه کان؟

- ئوی... ببووره!

به ناو ده رگای باخچه که دا ئۆتۆمبیله که یان لیخوری و به سهر چه وه لانه که ی به رده م ماله که دا تیپه رین. ئه لبیرتۆ ئۆتۆمبیله که ی له پانتاییه کی ته نیشته جۆلانه ی باخچه که وه راگرت. که میکی ش له ولاتره وه میزیک بۆ سێ کهس ئاماده کرابوو.

سۆفیا به گوپی ئه لبیرتۆ دا چرپاندی؛

- ده توانم هیلده ببینم! ههروهک چۆن له خه ونه که مدا ببینم، ئه وه تا له ته نیشته به له مه که وه دانیشته وه.

- ئه ی ده بینیت چۆن باخچه که ش ههر له باخچه که ی مالی خۆتان ده چیت؟

- به لێ راست ده که یته، ته نانه ت جۆلانه که ش... هه موو شتی که ههروهک ئه وییه. ئاساییه بچم بۆ لای؟



www.pertwk.com

گۆله وه هاته به رده می... ده ستیکرد به یه کی که له کیسه کاندای سهر و چکلیتیکی خوشی دانێ. ئه و جا ته نها دوو دانه بۆ هیلده مابو وه وه. کاتیکی ش جانتاکان گه یشتن، یه کی که له کۆره کان هاته پێشه وه و پپی راگه یان که له خزمه تی «شارژی ئاوینه دایه» و فه رمانی پیکرا وه هه تا بیرکلی بگه یه نیته. خۆنیشانه ده رکهانی تریش له ناو قه ره بالخیه که دا ونبوون.

سواری ئۆتۆمبیله که بوون و له هه موو شوینی که دا، له سهر کونی تونیل و پرده کاندای، به یاخ ی گه وه ی جیاواز جیاواز هه لواسرابوون؛ «به خیر ببیت وه!»، «قه له مونه که مان خه ریکه ده کولێ و چاوه پوانته!»، «بابه، ده توانم بتبینم.»

کاتی که گه یشتنه به رده رگای ماله وه، ئه لبیرت هه ناسه یه کی هه لکیشا و وهک سوپاسیکیش 100 کرۆن و سێ بیره ی قورسی به شۆفیره که به خشی.

ماریتی هاوسه ری له به رده رگا چاوه پوانی ده کرد، پاش ئه وه ی تیر باوه شیان به یه کتر دا کرد، لێ پرسی؛

- ئه ی هیلده کوا؟

- له خواره وه یه، له لای به له مه که چاوه پوانت ده کات.

ئه لبیرتۆ و سۆفیا سه یاره سووره که یان ریک له ته نیشته ئوتیلی نه رویجا له گۆره پانی لیلله ساندا راگرت. کاتر می چاره کی ده ویست بۆ ده. له ویوه ده یان توانی ئاگری کراوه ی دوورگه کانی ئه وه بر ببینن.

- به چ شیوه یه که بیرکلی بدۆزینه وه... سۆفیا پرسی.

- به داویدا ده گه رپین، خو تابلوی کوخه که ی میجهرت له یاده؟

- به لام ده بیت خیرابکه یین، ده مه ویت پێش ئه وه ی بگات ببینم.

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سۆفیا به بێدهنگی دانیشیت. به لای سۆفیاوه تهنانهت دانیشیت. له ته نهشت هیلده وه ههر خۆش بوو. له پریکدا گوپی له دهنگی پیاویک بوو که گوتی «هیلده گیان!» میچه ره بوو، به خۆی و جله سه ربازیه کانی بهری و کلاوه شینه که ی سه رییه وه، له سه ری سه ره وه ی باخچه که دا پراوه ستابوو. هیلده ههستا و به پراکردن به ره و پوو ی پوشت. له نیوان جۆلانه و ئۆتۆمبیل سه وره که دا به یه ک گه یشتن. باوهشی پیاکرد و به رزیکرده وه بۆ ئاسمان و باوه خوله ی پیکرد.

هیلده له سه ر پردی به له مه که دانیشتبوو و چاوه پروانی باوکی ده کرد. له و کاته وه ی باوکی له فرۆکه خانه ی کۆبناگن نیشتبوو وه، هیلده به رده وام له دلی خۆیدا ده یگوت ئاخۆ ئیستا چی ده کات و به چ شیوه یه ک په یامه کانم وهرده گریت. ههر له به یانی شه وه هه موو کاته کانی له سه ر په رییه ک نووسی بو وه و به رده وام له ده ستیدا بوو. چۆنه ئه گه ر توپه بیته؟ به لام خۆ ناشتوانیته هه روا به ئاسانی کتییکی پر له نهینی بۆ کچه که ی بنووسیته و له هه مان کاتیشدا چاوه پروانی ئه وه بیته که هه یچ پوونه دات؟ جاریکی تریش ته ماشایه کی کاتژمی ره که ی کرده وه. ئیستا که ده و چاره که. له ئیستا به دا وه، ده بیته له پریکدا خۆی بکات به ژوردا. به لام ئیستا که هه ره و هک خه ونه که ی که به سۆفیا وه بینی، گوپی له ده نگکی هیوا شه ... ئه و ده نگه چیه؟ ئاو پریکی دایه وه ... دلنیا بوو که شتی که له و «ناوه دایه»، به لام چی؟ بلایته ته نه ا جوانی ئیواره یه کی هاوین بیته و هه یچی تر؟ بۆ چه ند چرکه یه ک هه ستی ده کرد توانای بینینی په نهانی هه بیته.



www.pertwk.com

- بێگومان ئاساییه، به لام من لی ره دا داده نیشم... سۆفیا به پراکردن چوو خواره وه. خه ریک بوو خۆی بدات به هیلده دا، به لام پاشان خۆی گرته وه و به جوانی له ته نهشتیه وه دانیشیت. هیلده دانیشتبوو و یاری به په تی به له مه به سترا وه که ده کرد. کاغه زیکی چکۆله ش له ده ستی چه پیدا بوو. چه ند جاریک ته ماشای کاتژمی ره که ی کرد، ئاشکرا دیار بوو که چاوه پروانی شتی که. سۆفیا، هیلده ی زۆر به لا وه جوان بوو. قژیکی زه رد و لول و دوو چاوی سه وزی جوانی پیوه بوو. به کراسه هاوینی هه رده که شه وه، که می که له یۆرون ده چوو.

هه رچه ند ه سۆفیا ده یزانی بیسووده، به لام له گه ل ئه وه شدا هه ولیدا قسه ی له گه لدا بکات.

- هیلده! من ناوم سۆفیا یه!
هیلده به هه یچ جۆری که وه لامی نه دایه وه و بیئاگابوو لی. سۆفیا له سه ر ئه ژنۆ دانیشیت و هاواری کرد به گوپی دا؛
- هیلده، گویت لی مه؟ که پ و کویریته، یان چی؟
هه ستی کرد هیلده که می که چاوی داچیری. ئایا ئه وه نیشانه یه ک نیه که گوپی له شتی که بیته، ته نه ته ئه گه ر زۆر که می ش بیته؟
ئه و جا سه ره له نو ئ ئاو پری دایه وه. به لای راستدا سه ری وه رچه رخاند و پری که ته ماشای ناو چاوی سۆفیا ی کرد. به لام چاوی له سه ر رانه گرت، له وه ده چوو له ناو سۆفیا وه ته ماشای شتی که تر بکات.
- هی نه ده توند نا، سۆفیا!
ئه لبیرتۆ بوو له ته نهشت سه یاره که وه هاواری لی کرد و ئه و جا به رده وام گوتی؛
- نامه ویته هه موو باخچه که پر بیته له په ری ده ریایی.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

ئەوجا به چهپ و راستدا كهوتنه باسكردنى مهلهفه گهرهكه و
ئەلبیرتۆ و سۆفیا. پاش ماوهیهك دایكى قهلهمونهكهى خسته سهر
میزهكه، زهلاته و شهرابیكى كالىشى دانا، دواتریش نانه سپیهكهى
هینا كه هیلده زۆرى ههز لیبوو.
باوكى باسى پلاتۆنى دهكرد و لهپریكدا هیلده قسهكانى پیپرى.
شششش...

- چیه؟

- گویت لى نیه؟ لهوه دهچیت جیهى شتیک بیت.

- نهخیر؟

- بهلام دلنیاام دهنگى شتیک دیت... بهههراحال لهوانهیه مشك بیت.

- لهو كاتهدا دایكى بۆ شهراب هینان چوو زوهرهوه و باوكى گوتى؛

- بهلام میژووى فلهسهفهكه هیشتام تهواو نهبووه.

- مهبهستت له چیه؟

- ئەم شهو باسى گهردوونت بۆ دهكهم.

- پیپش ئەوهى ئاههنگه بچكۆلهكهیان دهست پیپكهن، باوكى پروویكرده

هاوسهرهكهى و گوتى؛

- هیلده گهرهبووه و چیترا ناخریته سهر كۆش، بهلام تۆ هیشتام

ماوته!

ئەوجا ماریتى راکیشا و خستیه سهر كۆشى، بهناچارى پیپش ئەوهى

دهست بهنان خواردن بكات، ماوهیهكى دورو دریژ لهویدا مایهوه.

- دهشلیین خهریکه له تهمهنى چل سالى نزیک دهبیتهوه...

پاش ئەوهى هیلده بهرهوړووى باوكى رایكرد، سۆفیا خۆى بۆ نهگیرا و

فرمیسهكانى ریچكهیان بهست.



www.pertwk.com

- هیلده گیان!

ئێستاكه دهبوايه بهلاكهى تردا ئاور بدهاتهوه. بابهى بوو! لهسهرى
سهرهوهى باخچهكهدا وهستاوو.

هیلده بهپهله ههستایه سهړپى و بهراكردن بهرهوړووى رۆشیت. له
تهنیش جۆلانهكهدا بهیهك گهیشتن. باوكى، هیلدهى لهباوهشكرد و
به ئاسماندا بهرزیکردهوه و باوهخولهى پیکرد.

هیلده دهستیکرد بهگریان و باوكیشى نهیتوانى فرمیسهكانى
پابگریت.

- بوویت به ژنیكى تهواو، هیلده.

- تۆش بوویت به نووسهړیكى راستهقینه!

هیلده به كراسه زهردهكهى فرمیسهكانى سړى.

- ههقى خۆم لیكردیتهوه، بهلام ئێستاكه وهك یهكین، وا نیه؟

- راسته، پاكمان له پاك... باوكى وهلامى دایهوه.

لهسهر میزهكه دانیشتن. لهپیپش ههموو شتیکدا هیلده دهیویست باوكى

تهواوى ههموو بهسهرهاتهكهى فرۆكهخانهى كۆبهاگنى بۆ بگێریتهوه،

پاشان یهك لهسهر یهك قاقای پیكهنینیان لیدهدا.

- ئەى نامهى ناو قاههخانهكهت نهبینى؟

- بۆ هیشتت دابنیشم و شتیک بخۆم، ههى زۆرزان! ئێستاكهش وا

خهریکه لهبرساندا دهمرم.

- بابه داماههكه.

- پیپ و ابیت باسى قهلهمونهكهش ههروا بۆ خوشى بوو، وانیه؟

- نا، نا، وانیه! بهراستى ههموو شتیکم ئامادهكردوه، بهلام بریاره

دایكم سفره برازینیتهوه.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لām ئایا ئه و ژیا نه با شتر نیه وهک له وهی که هه رگیز به پرتووک نه ژین؟
- ئیمه ناتوانین ژیانیکه وهک ژیا نی هیلده بزین... یان بۆ نمونه وهک ژیا نی میجره. به لām له بهرام بهردا هه رگیز نامرین. له بیرت چوو وهه پیریز نه که ی ناو دار ستانه که چی وت؟ ئیمه سه ربه «خه لکانی نه بینراوین». جگه له وهش گو تی ته مه نی خۆی نزیکه ی دوو سه د سالی ک ده بی ت. به لām له ئاهه نگه که ی ئه ویدا چه ند که سایه تیه کم بی نی که ته مه نیان له سی هه زار سال زیاتر بو...
- له وانه یه به خیل ی... به خیل ی به ژیا نی خیزانی هیلده بهم.
- ئی خۆ تۆش خیزانت هه یه. پشیله یه ک و یه ک دوو بولبول و کیسه لیکت نیه؟
- پیم وابیت ده ستمان له وهه قیقه ته هه لگرت.
- به هیچ جوړیک. ته نها میجره له وهه قیقه ته دا ده رچوو. ئه و خالی کو تای ی دانا، که چه کم. تازه هه رگیز ناتوانیت بمان دۆزیت وه.
- مه به ستت له وه یه ده توانین بگه پری نه وه؟
- به ئاره زوی خو مان. به لām ده بی ت چاومان به چه ند براده ری کی دار ستانه که ی پشت قاوه خانه که ی «سه ندری لا» ش بکه ویت.
- خیزانی میولله کنه ی بۆ نان خواردن دانیشتن. بۆ ساتیک سو فیا ده تر سا نان خوارد نه که یان وهک ئاهه نگه ی فه لسه فه یه که ی با خچه که ی خو یانی لی بی ت. هه رچو نیک بیت له وه ده چوو میجره بیه ویت ماریت بدات به سه ر میزه که دا، به لām دیسانه وه رایکی شایه وه سه ر با وه شی.
- ئوتۆمبیله که یان که می ک له دوری خیزانه که وه را گرت بوو. ته نها جار جا ریک گو ییان له قسه کانیان ده بوو. سو فیا و ئه لبیرتۆ له سه یاره که دا مانه وه و ته ماشای با خچه که یان ده کرد. ئه و جا به



www.pertwk.com

سو فیا هه رگیز نه یه ده توانی بی ته ئه و!
به خیل ی پی ده برد، له بهر ئه وه ی هیلده مرۆقی کی راسته قینه یه و له گوشت و خوین پیکهاتووه.
کاتی ک هیلده و میجره له سه ر میزه که دانیشتن، ئه لبیرتۆ هوړنی کی لی دا.
سو فیا ته ماشایه کی کرد. له وه ده چوو هیلده ش به هه مان شی وه ئاو پر داته وه.
سو فیا رای کرده لای ئه لبیرتۆ و له ناو سه یاره که دا له ته نیشتیه وه دانیش ت.
- با که می ک لی ره دا دانیشین و بزانی چ ی پرو ده دات.
سو فیا سه ری کی بۆ له قاند.
- گریایت؟
دیسانه وه سه ری کی بۆ له قاند وه.
- بۆ چی؟
- هیلده خو ش به خته، چونکه مرۆقی کی راسته قینه یه... هیواش هیواش گه وه ره ده بی ت و ده بی ته ئا فره تی کی ته واو. بی گو مان پا شان من دالی راستیشی ده بی ت...
- من دالی من دالی شی ده بی ت، سو فیا. به لām هه موو شتیک دوو لایه نی هه یه. ئه مه ش یه کی ک بو له و شتانه ی هه ر له سه رتای ده ست پی کردنی ئه م کو رسی فه لسه فه یه وه، هه ول م دا فی رت بکه م.
- مه به ستت چی ه؟
- منیش وهک تۆ له و بر وایه دام خو ش به خت بیت. به لām ئه و که سه ی گره وی ژیا ن ده باته وه، ده بی ت گره وه ی مر دنیش بباته وه، له بهر ئه وه ی گره وی ژیا ن و مر دن پیکه وه یه.

تایه ته به پنگه ی په پرتووک

ته قینه وه گه وره که «The Big Bang»
...ئیمهش گه ردی ئه ستیره یین...

هیلده به پاشکاو ی له ته نیشته باوکیه وه له سه ر جو لانه که بوی دانیشته،
کاترمیر نزیکه ی دوانزه بوو. دانیشتبوون و ته ماشای ده ریا که یان
ده کرد. له و کاته دا چند ئه ستیره یه کی ئاسمان ده دره وشانه وه.
شه پوله کانیش هیواش هیواش خو یان ده کیشا به به رده کانی ژیر پردی
به له مه که دا.

له پریکدا باوکی بی ده نگیه که ی شکاند و گو تی؛
- سه یره کاتیک بیر له وه ده که ینه وه که له سه ر ئه ستیره یه کی
پچکوله ی گه ردووندا ده ژین.
- به لئ...

- زه وی یه کی که له و کومه له ئه ستیره یه ی که به ده وری خو ردا
ده خولینه وه، به لام ته نها ئه م گوی زه ویه ی ئیمه ئه ستیره یه کی
زیندو وه.

- له وانه یه له هه موو گه ردوونیشدا هه ر ته نها بی ت؟
- به لئ، ری یی تی ده چی ت، به لام له وانه شه گه ردوون جمه ی بی ت له
ژیاندا، له به رئه وه ی گه ردوون یه کجار گه وره یه. مه وداکان هی نده
دوردریژن که به «خوله کی تیشکی» و «سالی تیشکی» ده یان پیوین.
- مه به ستت چیه؟

- خوله کی تیشکی ئه و دوریه یه که تیشک له ماوه ی یه ک خوله کدا
ده بیریت، ئه وه ش دوریه کی زوره، چونکه تیشک 300000 هه زار
کیلومه تری گه ردوون له ته نها یه ک چرکه دا ده بریت، واته خوله کیکی



www.pertwk.com

پاشکاو ی پرو داوه کانی ئاهه نگی ناخو شه که ی خو یان ده هی نایه وه
به رچاو.
نزیکه ی نیوه شه و، خیزان له سه ر میزی ناخواردن هه ستان، ئه و جا
هیلده و میجر به ره و جو لانه ی باخچه که که و تنه ری. ده ستیان بو
دایکی راوه شانده، که ده یویست پرواته ناو خانو ه سپیه که وه.
- تو بخه وه دایه! چونکه ئیمه باب ته تی زورمان هه یه باسیان بکه یین.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

تەلیسکۆبه کە ی دەخاته سەر زهوی) ئەوا ناتوانیت ئیمە ببینیت، بەڵکو
چەند مەژگەنیکی نیا دەرتال دەبینیت.
- هیلە هەناسە یەکی قوڵی هەلکیشا.
- دورترین گەلە هەسارە کە ئەمڕۆکە ناسراو بێت، نزیکە ی دە ملیارد
سالی تیشکی لیمانە وە دورە. واتە ئەگەر نیشانە یە کمان لەو
گەلە هەسارە یە وە پێگات، ئەوا کات دەگەرێنێنە وە بۆ دە ملیارد سال
لەمە و بەری میژووی گەردوون. ئەو ش، دوو ئەو نە دە ی تەمەنی
کۆمەڵە ی خۆری خۆمانە.
- سەرم بە تەواوە تی گێژ دەخوات.
- پێدەچیت مەزە نە کردنی گەڕانە وە ی ئەو ماوە دورودریژە ی میژوو
سەخت بێت، بەلام ئەستێرە ناسەکان گەشتوونە تە شتێکی تر کە
مانایەکی گەورە تر بە بینینی جیهانی ئیمە دەبەخشیت.
- باسی کە!
- لەو دەچیت هیچ گەلە هەسارە یە ک لە شوینی خۆیدا بە ئارامی
نەوەستاییت. هەموو گەلە هەسارەکانی گەردوون بە خێرایەکی
یە کجار گەورە لە یە کتری دور دەکەونە وە. هەتا وە کو دورتریش بن
لیمانە وە، وا دینە بەرچاو کە خێراتر دەجولێنە وە. واتە هی دی هی دی
دوری نیوان گەلە هەسارەکان گەورە تر و گەورە تر دەبێت.
- هەول دەم بیهێنمە بەرچاوم.
- ئەگەر میزە لانی ک بیهێنیت و چەند خالیکی رەشی لە سەر دابنیت،
ئەوا لە گەل فووتیکردندا نەختە نەختە خالەکان لە یە ک دور
دەکەونە وە. هەمان شتیش بە سەر گەلە هەسارەکانی گەردووندا
پوودە دات. ئیمە دەلێن گەردوون پان دەبێتە وە یان درێژ دەبێتە وە.
- ئە ی هۆکە ی چیه؟



www.pertwk.com

- زۆر سەختە لەو تێگەین.
- بەلام ئیمە هەموو شتێک لە پێگە ی شەپۆلی تیشکی وە دەبینین، کە
بەرچاومان دەکەوێت. ئەو شەپۆلانەش بۆ ئەو ی بۆشایی بېرن،
پێویستیان بە کات هە یە. دەتوانین لە گەل هەورە بروسکە دا بەراوردی
بکەین. هەمیشە پاش ئەو ی هەورە بروسکە کە دەبینین، گویمان لە
هەورە گرمە کە دەبێت. ئەو ش لە بەر ئەو یە کە شەپۆلی دەنگ لە
شەپۆلی تیشک خاوترە. کاتی کە گویم کە گرمە یە ک دەبێت، ئەوا لە
راستیدا گویم لە شتێک دەبێت کە کەمێک لەو و پێش پوودا وە.
کاتی کیش کە تەماشای ئەستێرە یە ک دەکەم کە هەزار سالی تیشکی
دوورە، ئەوا «بروسکە ی» پوودا وێک دەبینم کە هەزار سال لەمە و بەر
پوودا وە.
- ئیستاکە بە باشی تێدەگەم.
- بەلام هەتا وە کو ئیستا تەنھا باسی ئەم گەلە هەسارە یە ی خۆمانمان
کردو وە. ئەستێرە ناسەکان لەو برۆایە دان کە نزیکە ی سەد ملیارد
گەلە هەسارە ی لەو بابە تە لە گەردووندا هەبێت. هەر یە کەش لەو
گەلە هەسارە نە لە سەدە ها ملیارد ئەستێرە پێکها تو وە. نزیکترین
گەلە هەسارە لە پێگە ی کاکیشانە وە پێی دەگوتریت «تەمی ئاندرۆمیدا
» Andromeda کە دوو ملیۆن سالی تیشکی لە گەلە هەسارە کە ی
خۆمانە وە دورە. واتە هەروە ک لەو و پێش گوتمان، تیشکی ئەو
گەلە هەسارە یە پێویستی بە دوو ملیۆن سالە بۆ ئەو ی پێمان بگات.
دیسانە وە واتە کاتی کە تەماشای ئاسمان دەکەین و «تەمی ئاندرۆمیدا»
دەبینین، ئەوا لە راستیدا تەماشای دوو ملیۆن سال لەمە و بەری
دەکەین. ئەگەر کە سێک لە تەلیسکۆبە نایابە کە یە وە لەو ی وە تەماشای
زەوی بکات (چاوم لێ یە هەر ئیستاکە زۆر زانی ک خەریکە لولە ی

تایه ته به پنگه ی پرتوک

- به لێ، له نیوان گهلهه ساره کانییدا هه مان په یوه ندیما هه مان
له بهر ئه وه ی هه رچه نه ده گهردوون بهردهوام پان ده بیته وه، به لام
له گه ل ئه وه شدا هیزی راکیشان کاریگه ریه کی پپچه وانیه ی هه ر ده بیته،
کاتیکیش که مه که مه هیزی ته قینه وه گه وره که ی یه که مجار که متر و
که متر ده بیته وه، له وانیه یه پوژیک له پوژان (له ماوه ی چهند ملیارد
سالیکی تر دا) هیزی راکیشان سه رله نوێ هه موو ته نه ئاسمانیه کان
پیکه وه بنووسینیته وه. ئه و کاته پپچه وانیه ی ته قینه وه که پرووده دات،
واته ئه و شته ی که پپی ده لێن «ته قینه وه ی ناوه کی. Implosion»
به لام چونکه دوریه که یه کجار گه وره یه، له بهر ئه وه وه ک «فلیمیکی»
پرووده دات که به خاوی لیبدریته. له وانیه یه بکریته له گه ل فشکردنه وه ی
میزه لدانییدا به راورد بکریته.
- ئایا پاشان هه موو گهلهه ساره کان کوډه بنه وه و سه رله نوێ ته نیکی
گه وره پیکه ده یینه وه؟
- به لێ، باش تیگه یشتیت. به لام ئه ی پاش ئه وه چی پرووده داته وه؟
- که واته دیسان ته قینه وه یه کی تر پرووده داته وه و پیکه به گهردوون
ده دات سه رله نوێ په رشوبلاو بیته وه. له بهر ئه وه ی یاسا سروشتیه کان
هه ره ک خویان ده مینه وه. به و شیوه یه ش ئه ستیره و گهلهه ساره ی
نوێ دروست ده بنه وه.
- بیرکردنه وه یه کی راسته. ئه ستیره ناسه کان ده باره ی پاشه پوژی
گهردوون، دوو ئه گه ر له بهردهم خویاندا داده نیی؛ یان ئه وه تا گهردوون
هه تاهه تایه له سه ر پان بوونه وه که ی بهردهوام ده بیته و به و
شیوه یه ش هیواش هیواش دوری نیوان گهلهه ساره کان زیاتر و زووتر
ده بیته، یاخود گهردوون دیسانه وه کوډه بیته وه. پروودانی هه ریه کیکی
له و ئه گه رانه ش که وتوته سه ر قورسی یان چری گهردوون، ئه مه ش



www.pertwk.com

- زووبه ی ئه ستیره ناسه کان له سه ر یه ک جوړ لیکدانه وه ی درێژبوونی
گهردوون ته بان. پپش پانزه ملیارد سا ل هه موو ماده کانی گهردوون له
پانتاییه کی پچکوله دا خرپووبنه وه، له بهر ئه وه چریه که ی بی پاده زوړ
بووه. ئه و جا به هوی هیزی راکیشانه وه ماده که یه کجار گه رم بووه. له
دوارجاریشدا چری و گه رمیه زوړه که ی بوونه ته هوی ئه وه ی ماده که
به ته قینه وه. ئه و ته قینه وه یه یه که به ئینگلیزی پپی ده لێن «The Big
Bang» واته ته قینه وه گه وره گه .
- ته نها به بیرکردنه وه له وه، موچوپکه به له شمدا دیته.
- ته قینه وه گه وره که بووه هوی ئه وه ی هه موو ماده ی گهردوون به
هه موو لایه کدا په رشوبلاو بیته وه و پاشانیش که ماده که به ره به ره
سارد ده بیته وه، ئه ستیره و گهلهه ساره کان و مانگ دروست ده بن...
- به لام تو گوتت گهردوون بهردهوام پان ده بیته؟
- وایه، ئه وه ش پیک به هوی ئه و ته قینه وه یه که چهندین ملیارد
سا ل له مه و بهر پرویدا وه، چونکه گهردوون جوگرافیه کی هه تاهه تایه
(*نه گۆر) نیه. گهردوون پرودا ویکه. گهردوون ته قینه وه یه که و
گهلهه ساره کانیش بهردهوام به خیراییه کی گه وره له یه کتری دور
ده که ونه وه.
- به و شیوه یه ش هه تاهه تایه بهردهوام ده بیته، وایه؟
- ئه وه یه کیکه له ئه گه ره کان، به لام ئه گه ریکی تریشمان هه یه.
له وانیه یه له یادت بیته کاتیکی ئه لیبرتو باسی دوو هیزی بو سؤفیا
ده کرد و ده یگوت ده بنه هوی ئه وه ی ئه ستیره کان به هیلیکی نه گۆر
به ده وری خوړدا بخولینه وه؟
- هیزی راکیشان و هیزی سستی نه بوو؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

له گه ل تیۆری دووهه مدا باشتەر ده گونجیت که ده لیت گهردوون له پڕۆسه یه کی «بازنه یی» هه تا هه تایدا بلاوده بیته وه و سه رله نوێ کۆده بیته وه. واته ده توانم دلکی گه وره ی گهردوونی ببینم که بهرده وام لیڤه دات و لیڤه دات و...

- پیم وابیت ههردوو تیۆریه که وهک یهک سهختن و وهک یهکیش سه رنچراکیشه رن.

- ده شکریت له گه ل ئه و پارادۆکسه هه تا هه تایه دا به راورد بکریت، که سۆفیا که ره تیکیان له باخچه که یاندا دانیشتبوو و به قولی بیرى لیڤه کرده وه؛ یان ئه وه تا گهردوون هه میشه هه ر هه بووه، یان له پڕیکدا له هیچی نه بووه وه دروستبووه...

- ئای...

هیلده دهستی بۆ ناوچه وانی برد.

- چی بوو؟

- وازانم می شوله یهک پیوه ی دام.

- پیڤه چیت ئه وه سوکرات بیت و بیه ویت له خه ونیکی دورودریژ به خه بهرت بکاته وه...

سۆفیا و ئه لبیرتۆ له ئۆتۆمبیله سووره که دا دانیشتبوون و گویان له میجر ده گرت که باسی گهردوونی بۆ هیلده ده کرد. پاش که میک ئه لبیرتۆ پرسى؛

- سه رنج ده دهیت ئیستا که پۆله کان به ته واوه تی هه لگه راونه ته وه؟

- مه به ستت چیه؟



www.pertwk.com

شتیکه که هه تا وه کو ئیستا که ئه ستیره ناسه کان زانیاریه کی ته واوه تیان ده رباره ی نیه.

- به لām «ئه گه ر» گهردوون هیڤه چرپیت که پۆژیک له پۆژان ببیته هۆی ئه وه ی کۆببیته وه، که واته رپی تیڤه چیت له وه وپیش چه ندین جار بلاو بوو بیته وه و سه رله نوێ کۆبوو بیته وه؟

- بیرکردنه وه یه کی سه رنچراکیشه ره، به لām لیڤه شدا دیسانه وه تیۆریه که ده بیته وه به دوو به شه وه. چونکه رپی تیڤه چیت پان بوونه وه که ی گهردوون شتیک بیت که ته نها ئه م جار ه رویدا بیت. به لām ئه گه ر بۆ هه تا هه تایه هه ر درێژ بیته وه، ئه وا بابه تی چۆنیه تی ده ستپیکردنی هه موو شتیک ده که ویت به ر فشاریکی گه وره تره وه.

- ئه ی ئه وه هه موو ماده یی له پڕیکدا ته قیه وه، چۆن دروستبوو؟

- لیڤه دا به لای مه سیحیه که وه ته قینه وه ی یه که م، چرکه ی یه که مینی خولقاندنه. له به ره ئه وه ی خودا له ئینجیلدا ده لیت «پروناک به ره وه!» له وانه شه له یادت بیت که ئه لبیرتۆ ده یگوت ئاینی مه سیحی به شیوه یه کی «هیلى» ته ماشای میژوو ده کات، له به ره ئه وه له پوانگه ی برپای مه سیحیه وه، ئه گه ر بلین گهردوون به رده وام درێژ ده بیته وه، ئه وا ئه و کاته له گه ل برپاکه یاندا باشتەر ده گونجیت.

- به لى.

- به لām به شیوه یه کی گشتی له پۆژه له لاتدا شیوه بینینیکی «بازنه یی» میژوو یان هه یه. واته میژوو به شیوه یه کی هه تا هه تایى خۆی دووباره ده کاته وه. بۆ نمونه له هیڤه ستاندا تیۆریه کی کۆنیان هه یه ده لیت گهردوون بۆیه خۆی ده کاته وه، بۆ ئه وه ی دیسانه وه کۆببیته وه. به و شیوه یه ش، هه روهک هیڤه یه کان خۆیان ده لین، «پۆژی براهمان» و «شه وى براهمان» یه ک به دوا ی یه کتردا دین. بیگومان ئه م بۆچوونه ش

تایه ته به پنگه ی پرتوک

سندوقی ئامیرهکانی کردهوه و ئیسپانهیهکی ده رهینا. له گه ل خۆ هه لئگرت و له ماشینه کهدا هاته ده رهوه. چوو له جۆلانه که و له بهردهمی هیلده و میجهردا وهستا. هه ولیدا سه رنجی هیلده رابکشییت، به لام بیسوودبوو. پاشان ئیسپانه که ی به رز کردهوه و کیشای به ناوچه وانی هیلده دا.

- ئای... له ده می هیلده وه هاته ده رهوه.

ئه و جا سو فیا ئیسپانه که ی کیشا به ناوچه وانی میجهردا، به لام ئه وهستی به هیچ نه کرد.

- چی بوو؟ باوکی پرسی.

- وازانم میسوله یه ک پیوه یدام.

- پیده چی ت ئه وه سوکرات بیت و بیهویت له خه ونیکی دورودریژ به خه به رت بکاته وه...

سو فیا له سه ر گیا که پالکه وت و ده یو یست به قاچی پال به جۆلانه که وه بنیت، به لام له شوینی خۆیدا چه قیوو... یان له وه ده چوو توانی بیستی یه ک ملیمه تر بیجولینیت؟

- قاچم سه رمایه تی... هیلده گو تی.

- به لام خۆ ئاوه وه وای ئه م شه و خۆشه.

- مه به ستم ته نها له ئاوه وه وای نه. هه سته ده که م شتیک «لیره دایه».

- ته نها من و تۆ و شه و یکی جوانی هاوینی لیه.

- نه خیر هه ست ده که م شتیک له هه وادایه.

- وه کو چی؟

- پیلانه نه ئینه که ی ئه لپی رتۆت له یاده؟

- به لئ، بیگومان... چۆن شتی وام بیرده چیته وه؟

- له ئاههنگی باخچه که دا ونبوون و له وه ده چوو زهوی قووتیدابن...



www.pertwk.com

- جاران ئه وان گو ییان له قسه کانمان ده گرت و ئیمهش نه مان ده توانی بیان بینن. به لام ئیستا که ئیمه گوئ ده گرین و ئه وان ناتوانن بمان بینن.

- نه ک ته نها هه ره ئه وه.

- ئه ی چی تریش؟

- له سه ره تادا نه مانده زانی هه قیقه تیکی تر بوونی هه یه و هیلده و میجهری تی دا ده ژی. به لام ئیستا که ئه وان هیچ شتیک ده رباره ی هه قیقه تی ئیمه نازانن.

- تۆله سه ندنه وه خۆشه.

- به لام میجهر ده ی توانی بیته ناو جیهانه که مانه وه...

- ئاخو وه ک ده زانیت ئه و کاته جیهانه که مان ته نها چه ند فیل و ته له که یه کی جیاواز جیاوازی میجهر بوو و هیچی تر.

- منیش هه ره به و هیوا یه وه م که ئیمهش بتوانین بجینه ناو ژیانیه وه.

- به لام ئه وه مه حاله و خۆشت باش ده زانیت. له بیرت چوو وه له قاوه خانه که ی «سه ندریلا» دا چی پوویدا؟ بیرمه که چۆن ده تو یست شوشه ی ساردیه که به رزبکه یته وه.

سو فیا که میک بی ده نگ بوو و ته ماشای ده ریا که ی ده کرد، له و کاته دا میجهر باسی ته قینه وه گه وره که ی ده کرد و شتیک له ناو ده رپرینه که یدا، بیر کردنه وه یه کی نو یی له میشکی سو فیا دا گه لاله کرد.

سو فیا له ناو سه یاره که دا که وته ته پ و هو ر. پاش که میک ئه لپی رتۆ لئی پرسی؟

- چیه؟

- هیچ.

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- هه رچۆنیک بێت، سروشت پره له نهیانی. ئیستاش باسی
ئەستێرهکانی ئاسمان دهکەین.
- له ناو ئاویشتا ئەستێره ههیه.
- به لای، که مندالبوویت پیت دهگوت «پرووناکی ئەستێره». به
شیوهیهک له شیوهکانیش راستت دهکرد، له بهرئوهی پرووناکی
ئەستێرهکان و ههموو تهنهکانی تریش له مادهیهک دروستبوون، که
له وه پیتش تهنه یهک ئەستێره بووه.
- ئیمهش؟
- به لای، ئیمهش گهردی ئەستێرهین.
- ئه و قسهیه م به لاوه جوانه.
- ته لیسکۆبه رادیوییهکان تیشکی ئه و گه له هه ساران هه رده گرن که
چه ندين ملیار د سالی تیشکی دورن، لیره شه وه ده توانین به هۆیان هه
نه خشی گهر دوون بکیشین، به شیوه یه کیش پیک ههروهک ئه و کاته یه
که له سه ره تای سه ره تادا و له پاش ته قینه وه گهره که وه هه بووه.
واته هه رچی شتیک که له گهر دووندا ده یبینین، شوینه واری گهر دوونی
هه زاره ها و ملیونه ها سال له مه وه ره. تهنه شتیکیش که
ئەستێره ناسیکی فیزیای ب توانیت بیکات، ته ماشا کردنی رابووردوه.
- له بهرئوهی پیتش ئه وهی پرووناکی ئەستێرهکان به ئیمه بگات،
ئەستێرهکان له ئیمه دورد ه که ونه وه؟
- ئه گهر تهنه دوو هه زار سالیک بگه رپینه وه دواوه، ئه و ده یبین
ئەستێرهکان، له چا و ئه و شیوه یه ی ئه مرۆکه ده یان بینین، ته و او ته و او
جیا وازن.
- ئه وه م نه زانیوو.



www.pertwk.com

- به لام...
- «له وه ده چوو زه وی قووتی دابن...»
- به لام خو ده بوایه چیرۆکه که له شوینیکدا ته و او بوایه و وهک
ده زانیت ئه وه ش شتیک بوو که هه روا من نووسی بووم...
- به لای راسته، به لام نه تنووسی بوو پاشان چی روود ه دات. مه زنه ی
ئه وه بکه گهر ئیستاکه لیره دا بن...
- له و بر وایه دایت؟
- وا هه سته ده که م، بابه.
سوفا به په له به ره و ئۆتۆمبیل ه که راکرد. له کاتی که به ئیسپانه که ی
ده سته وه خه ریک بوو بینه ناوه وه، ئه لبیرتۆ به ناچار یه وه گوتی؛
- سه رسور هینه ره! بیگومانم که تۆ چه ند توانایه کی تایه تیت هه یه
کچه که م.
میجر ده سته کرد ه ملی هیلده.
- گویت له و ده نگه خوشه ی شه پۆلی ئاوه کان نیه؟
- به لای گویم لایه.
- به یانی به له مه که ده خه یه ناو ئاوه که وه.
- به لام ئه ی گویت لای نیه هه واکه چ سرت ه سرتیکی سه یری هه یه؟
ته ماشای گه لای داره کان بکه چۆن ده له رینه وه.
- وهک ده زانیت ئەستێره یه کی پر ژیا نمان هه یه...
- تۆ شتیکت ده رباره ی ناو خنی «نۆ دیره کان» نووسی بوو.
- به لای.
- له وانه یه له م با خچه یه شدا شتیک «له ناو دیره کاند» هه بیت؟

تایه ته به پنگه ی پرتووک

- به لām ئه وه شتیکه که په یوه ندی به هه موومانه وه هه یه، له بهر ئه وه ی ئیمه خۆمان له وه ماده یه وه هاتووین. ئیمه پریشکیکی ئه وه ئاگره گه وره یه یین که چه ندین ملیارد سال له وه وپیش داگیرساوه.

- ئه مه شیانم به لاوه جوانبوو.

- به لām با گرنگیه کی له راده به دهر نه دین به وه هه موو ژماره گه ورانه. هینده به سه ئه گهر به ردیک به ده ستمان وه بگرین. به لām ئه وه کاته ش ئه گهر گه ردوون به قه د ئه وه به رده بووایه که له پرته قالیکی گه وره تر نیه، ئه وا دیسانه وه هه ر لیی تینه ده گه یشتین. سه رله نوئ هه مان پرسیار سه ری هه لده دایه وه؛ ئه م به رده چۆن دروست بووه؟

له پریکدا سوفا له سه یاره که دا به رزبووه وه و په نجه ی بو دریاچه که پاکیشا و گوتی؛

- زۆر چه ز ده که م که میک سواری به له م بيم.

- به ستر او ته وه، جگه له وه ش هیزی ئه وه مان نیه سه ول لییده یین.

- هه ولێک نه دین؟ ئیواری جه رنی یوچه نایه ئیتر...

- به لایه نی که مه وه ده توانین بچینه لای ئاوه که وه.

له سه یاره که هاتنه دهر وه و به راکردن به ناو باخچه که دا رۆیشتن.

لای به له مه که وه، به و په ری توانایان هه ولیان ده دا په ته به ستر او که ی به له مه که، له ئاسنه چه قیوه که ی قه راغ ئاوه که

بکه نه وه. پاش که میک ئه لبرتو گوتی؛

- ده لییت به زه ویدا داکوتراوه.

- به لām هیشتام کاتیکی باشمان له به رده ستایه.



www.pertwk.com

- له شه ویکی رووندا هه زاره ها، به لکو ملیارده ها سالی رابووردوی میژووی گه ردوون ده بینین. به و شیوه یه ش تا راده یه ک ده چینه وه سه ر ئه و شوینه ی که لیوه ی هاتووین.

- بۆم روونبکه ره وه...

- من و تۆش له گه ل ته قینه وه گه وره که دا ده ستمان پیکردوه، له بهر ئه وه ی هه موو ماده ی گه ردوون یه ک ئۆرگانیزمه (*یه ک ماده یه و) له سه ره تای سه ره تا دا هه موو ماده که له یه ک تۆپه لی یه کجار چر دا کۆبوو بووه. چرییه ک که «سه ره ده رزیه کی» چه ندین ملیارد ته ن بووه. ئه م «ئه تۆمه سه ره تاییه» ش به هوئ کیشه مه زنه که یه وه ته قیوه ته وه. ئه و کاته له وه ده چوو که شتیک بشکی و په رشوبلاو ببیته وه، به لām ئیستا که کاتیکی ته ماشای ئاسمان ده که یین، هه ولده دین رپگیای چوونه وه ی ناو خۆمان بدۆزینه وه.

- به شیوه یه کی سه یر ده رتبری.

- هه موو ئه ستیره کان و گه له هه ساره کانی گه ردوون له هه مان ماده دروستبوون. هه ندیک له به شه کانی لیړه و له ویدا کۆبوونه ته وه و تۆپه له یه کیان پیکه یناوه. له وانه یه ملیارد سالی تیشکی له نیوان گه له هه ساره یه ک و گه له هه ساره یه کی تر دا هه بییت، به لām هه موو شتیک له یه ک سه رچاوه وه هاتوو، هه موو ئه ستیره کان له یه ک ره گه زه وه هاتوون...

- تیده گه م.

- به لām ئه ی ئه و ماده گه ردونیه چیه؟ ئه و شت چی «بوو» که ملیارده ها سال له مه و به ر ته قییه وه؟ ئه و شته چۆن دروست بوو؟
- ئه وه نه یینه گه وره که یه.

تایبته به پنگه‌ی په‌رتووک

- گالته‌م پێده‌که‌یت، به‌لام به‌دریژایی ئیواره‌که‌مان هه‌ستم ده‌کرد.
- که‌سی‌که‌مان له‌گه‌ڵایه‌.
- ده‌بی‌ت یه‌کی‌که‌مان به‌مه‌له‌ خۆی بگه‌ینێته به‌له‌مه‌که‌.
- باب‌ه‌، با هه‌ردووکه‌مان به‌مه‌له‌ بۆی بچین.



www.pertwk.com

- وه‌ک ده‌زانیت فه‌یله‌سوفی پ‌استه‌قینه‌ هه‌رگیز ناب‌یت خۆی بدات به‌ده‌سته‌وه‌. ئه‌گه‌ر ته‌نها ئه‌م، ئا... ئا، ئا ئه‌م په‌ته‌مان بک‌ردایه‌ته‌وه‌...

- ه‌یشتام هه‌ر ئه‌ستیره‌ی ت‌ریش د‌ینه‌ ئاسمانه‌وه‌... ه‌یلده‌ گوتی.
- به‌ل‌ئ، ئ‌یستاکه‌ تاریک‌ترین شه‌وی هاوینه‌.
- به‌لام له‌ زستاندا ده‌دره‌وشینه‌وه‌. شه‌وی پ‌یش سه‌فه‌ره‌که‌ی لوب‌نانت له‌یاده‌؟ یه‌که‌مین شه‌وی سالی نو‌ئ بو‌و.
- ئه‌و پ‌ۆژه‌ بو‌و که‌ ب‌ریارمدا ک‌تیب‌یکی فه‌لسه‌فیت بو‌ بنووسم. پ‌یشتر پ‌ۆیشتمه‌ لای ک‌تیب‌ فروشه‌کانی لیل‌ه‌ساند، ته‌نانه‌ت چوومه‌ ک‌تیب‌خانه‌ گه‌وره‌کانیش، به‌لام ه‌یچ ک‌تیب‌یکی وام به‌رچاو نه‌که‌وت که‌ تایبه‌ت ب‌یت به‌گه‌نجان.
- له‌وه‌ ده‌چ‌یت له‌سه‌ر ت‌رو‌پکی تالی‌کی باریکی فه‌رووی که‌رو‌یشکه‌که‌دا دان‌یشتب‌ین.
- ت‌و ب‌ل‌یت که‌سی‌کی تر له‌و گه‌ردوونه‌ گه‌وره‌یه‌دا هه‌ب‌یت؟
- ته‌ماشاکه‌، به‌له‌مه‌که‌ به‌ربو‌و!
- به‌ل‌ئ، به‌پ‌است...
- مه‌حاله‌، ئه‌م‌پ‌ۆکه‌ پ‌یش ئه‌وه‌ی ت‌و بگه‌پ‌یتته‌وه‌، خ‌وم چوومه‌ خواره‌وه‌ و به‌وردی ته‌ماشام ک‌رد به‌ست‌رابووه‌وه‌...
- به‌پ‌است؟
- ئه‌و کاته‌م ب‌یرده‌خاته‌وه‌ که‌ س‌وفیا سواری به‌له‌مه‌که‌ی ئه‌لب‌یرت‌و بو‌و.
- له‌یادته‌ به‌له‌مه‌که‌ی چ‌ۆن له‌ ناوه‌پ‌استی ده‌ریاچه‌دا ج‌یما؟
- ک‌ئ ده‌ل‌یت ئه‌م جار‌ه‌شیان هه‌ر په‌نگی س‌وفیا نیه‌؟